

Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, June 4, 1991 Wednesday, June 5, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le mardi 4 juin 1991 Le mercredi 5 juin 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Government Publications

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

## RESPECTING:

Pursuant to Standing Orders 106(1) and (2), organization meeting

Pursuant to Standing Order 108(2), future business of the Committee

## CONCERNANT:

Conformément à l'article 106(1) et (2) du Règlement, séance d'organisation

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, travaux futurs



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

## STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

### COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### ORDERS OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

## ORDRES DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

#### Friday, May 24, 1991

Mr. Tremblay (Québec-Est) for Mr. Cooper, from the Standing Committee on House Management, presented the Second Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Standing and Legislative Committees of this House be composed of the Members listed below:

#### Le vendredi 24 mai 1991

M. Tremblay (Québec-Est), au nom de M. Cooper, du Comité permanent de la gestion de la Chambre, présente le deuxième rapport de ce Comité dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les comités permanents et législatifs de la Chambre soient composés des députés dont les noms figurent ci-après:

#### National Defence and Veterans Affairs

## Défense nationale et des affaires des anciens combattants

#### Members/Membres

Boyer Brewin

ATTEST

Darling Ferland Hicks Malone Proud Rompkey—(8)

## Friday, May 24, 1991

By unanimous consent, it was ordered,—That the Second Report of the Standing Committee on House Management, presented earlier this day, be concurred in.

#### Le vendredi 24 mai 1991

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que le deuxième rapport du Comité permanent de la gestion de la Chambre, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 4, 1991

(1)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 10:05 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, for the purpose of electing a Chairman and two Vice-Chairmen, pursuant to Standing Orders 106(1) and (2).

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Bob Hicks, it was agreed,—That Arnold Malone do take the Chair of this Committee.

Accordingly, Arnold Malone was declared duly elected Chairman of the Committee and took the Chair.

On motion of Stan Darling, it was agreed,—That Marc Ferland be elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of John Brewin, it was agreed,—That Bill Rompkey be elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Bob Hicks, it was agreed, —That the Committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

On motion of John Brewin, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that three (3) Members are present, including a Member of the Opposition and a Member of the Government.

Stan Darling moved,—That during the questioning of witnesses, there be allocated ten (10) minutes for the first questioner of each party, at the discretion of the Chairman.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived.

On motion of Bob Hicks, it was agreed,—That the allocation of time during the questioning of witnesses at any meeting of this Standing Committee, be at the discretion of the Chairman.

It was agreed,—That, as established by the Board of Internal Economy, and if requested, reasonable travelling accommodation and living expenses be reimbursed to witnesses who have appeared before the Committee, up to a maximum of three (3) representatives for any organization.

It was agreed,—That the Committee retain the services of one or more Research Officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work, at the discretion of the Chairman.

Bill Rompkey moved,—That a Sub-Committee on Agenda and Procedure be composed of the Chairman, a Member of the Liberal Party, a Member of the New Democratic Party, a Member of the Progressive Conservative Party and that the Sub-Committee meet at the call of the Chair.

#### PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 4 JUIN 1991

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 10 h 05, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, pour élire un président et deux vice-présidents, conformément aux paragraphes 106(1) et 106(2) du Règlement.

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud, Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche.

Le greffier procède à l'élection du président.

Sur motion de Bob Hicks, il est convenu,—Que Arnold Malone assume la présidence du Comité.

Arnold Malone, déclaré dûment élu président du Comité, prend place au fauteuil.

Sur motion de Stan Darling, il est convenu,—Que Marc Ferland soit élu vice-président du Comité.

Sur motion de John Brewin, il est convenu,—Que Bill Rompkey soit élu vice-président du Comité.

Sur motion de Bob Hicks, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Sur motion de John Brewin, il est convenu, — Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont un membre de l'opposition et un membre du gouvernement.

Stan Darling propose,—Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, à la discrétion du président.

Après débat, la motion est mise aux voix et rejetée.

Sur motion de Bob Hicks, il est convenu,—Que lors de l'interrogation des témoins à toute séance du Comité, la répartition du temps soit laissée à la discrétion du président.

Il est convenu,—Que conformément aux directives du Bureau de régie interne et sur demande, les témoins ayant comparu devant le Comité soient remboursés de leurs frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables, à raison d'au plus trois délégués par organisme.

Il est convenu,—Que le Comité, s'il le juge à propos et à la discrétion du président, retienne les services d'au moins un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement, pour l'aider dans ses travaux.

Bill Rompkey propose,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit formé du président, d'un membre du parti libéral, d'un membre du nouveau parti démocratique et d'un membre du parti progressiste conservateur, et que le Sous-comité se réunisse à la convocation du président.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to on division.

At 11:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## WEDNESDAY, JUNE 5, 1991 (2)

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met in camera at 4:20 o'clock p.m., this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Boyer, John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers.

On motion of Bob Hicks, it was agreed,—That the Committee proceed to sit *in camera*.

The Committee considered its future business, in accordance with Standing Order 108(2).

It was agreed,—That the Committee hold hearings on Veterans Affairs during the month of June.

It was agreed,—That the Committee invite the Minister of National Defence to appear.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to seek permission of the House to travel to Toronto to visit the Sunnybrook Hospital during the month of June.

It was agreed,—That the Committee undertake a study of the defence policy review when it is tabled in the House.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

À 11 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## LE MERCREDI 5 JUIN 1991 (2)

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos aujourd'hui à 16 h 20, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (*président*).

Membres du Comité présents: Patrick Boyer, John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud, Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche.

Sur motion de Bob Hicks, il est convenu,—Que le Comité déclare le huis clos.

Conformément au paragraphe 108(2), le Comité examine ses travaux à venir.

Il est convenu, — Que le Comité tiennent des audiences sur les affaires des anciens combattants au cours de juin.

Il est convenu,—Que le Comité invite le ministre de la Défense nationale à témoigner.

Il est convenu,—Que le président, au nom du Comité, demande à la Chambre la permission de se rendre à Toronto pour visiter l'hôpital de Sunnybrook en juin.

Il est convenu, — Que le Comité étudie la politique de défense révisée quand le document aura été déposé à la Chambre.

À 17 h 35, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 4, 1991

• 1007

The Clerk of the Committee: Honourable members, I see a quorum. In accordance with Standing Orders 106.(1) and 106.(2), your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Hicks (Scarborough East): I would like to nominate a young fellow by the name of Arnold Malone.

Mr. Brewin (Victoria): I second it.

The Clerk: Do we have another motion? Since there is only one motion, I declare Mr. Malone duly elected chairman of this committee and invite him to take the chair.

Some hon. members: Hear, hear.

The Chairman: Thank you, Roger, and thanks to the committee. I do not have a state of the committee address or anything to give. We will get on with the other—

Mr. Hicks: That is the only condition we felt was necessary before we nominated you—that you not make an acceptance speech.

The Chairman: That is right, it would go without saying. Somebody has done something very clever here. They have taken the word "chairman" and taken the "man" off it. I just want you to know I accept that. That is right.

Mr. Rompkey (Labrador): There is a saying in Newfoundland: You can take the boy out of the bay, but you can never take the bay out of the boy.

The Chairman: They say that in Newfoundland?

Mr. Rompkey: Similarly, you can take the man out of the chair, but you can never take the chair out of the man.

An hon. member: In Cape Breton.

The Chairman: They do not say that in Alberta.

Let us go through the procedures of doing the next task that is before us, the nomination for vice-chairman. Mr. Darling.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Mr. Chairman, I would be pleased to nominate Marc Ferland as our vice-chairman for the coming year.

The Chairman: Good. Mr. Ferland has been nominated by Mr. Darling. Any other nominations? There are no more nominations. We declare Marc Ferland to be nominated as the vice-chairman of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs.

Some hon. members: Hear, hear.

• 1010

The Chairman: There is a change in the rules this time. We now have a second vice-chairman, who must be from the opposition. Have you and Mr. Brewin got together on this?

[Translation]

#### TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 4 juin 1991

Le greffier du Comité: Honorables députés, il y a quorum. En conformité des articles 106(1) et 106(2) du Règlement, le premier article de l'Ordre du jour est l'élection du président. Je suis prêt à recevoir les motions à cet effet.

M. Hicks (Scarborough-Est): Je propose un jeune homme du nom de Arnold Malone.

M. Brewin (Victoria): J'appuie cette proposition.

Le greffier: Y a-t-il d'autres propositions? Comme il n'y a pas d'autres propositions, je déclare M. Malone dûment élu président du comité et je l'invite à prendre place et à présider.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Je vous remercie, Roger, et je remercie également le comité. Puisque je n'ai pas de discours à prononcer, je passerai immédiatement au point suivant de l'Ordre du jour...

M. Hicks: C'est à cette seule condition que nous vous avons proposé comme président: que vous ne prononciez pas de discours.

Le président: Bien sûr, cela va sans dire. Il y a un petit malin ici qui a remplacé le mot «Chairman» par le mot «Chair». Je tiens à souligner que je suis prêt à accepter ce changement. C'est un bon changement.

M. Rompkey (Labrador): À Terre-Neuve, on dit: Même lorsqu'un Terre-Neuvien quitte son village, il continue à porter son village en lui.

Le président: On dit cela à Terre-Neuve?

M. Rompkey: De même, lorsque le président quitte son fauteuil, il continue à porter sa charge de président en lui.

Une voix: Au Cap Breton.

Le président: On ne dit pas cela en Alberta.

Passons maintenant au point suivant à l'Ordre du jour, c'est-à-dire l'élection du vice-président. Monsieur Darling, vous avez la parole.

M. Darling (Parry Sound-Muskoka): Monsieur le président, je suis heureux de proposer Marc Ferland comme vice-président pour l'année qui vient.

Le président: Très bien. M. Ferland a été mis en candidature par M. Darling. Y a-t-il d'autres propositions? Puisqu'il n'y a pas d'autres propositions, je déclare que Marc Ferland est dûment nommé vice-président du Comité permanent de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Le Règlement ayant été modifié, nous devons maintenant élire un second vice-président, qui doit être un député de l'opposition. Est-ce que vous et monsieur Brewin vous vous êtes réunis à ce sujet?

Mr. Rompkey: No, we hardly ever talk.

The Chairman: Have you and Mr. Brewin and Mr. Proud got together?

Mr. Rompkey: No, there is deep animosity between us, more like a Berlin wall.

Mr. Brewin: How long did you spend in the navy, Bill? I think he is senior to me.

Mr. Rompkey: I am senior to you.

Mr. Brewin: In which case I am pleased to nominate my friend Mr. Rompkey for the position of vice-chairman of this committee.

The Chairman: Before you do that, have you made salary considerations in that matter?

Mr. Brewin: That is between Mr. Rompkey and myself.

**The Chairman:** Mr. Brewin has nominated Mr. Rompkey. Are there any other nominations?

Mr. Rompkey, you are second vice-chairman of the national defence committee.

Some hon, members: Hear, hear.

**Mr. Brewin:** My majority is smaller than his, and it would look better on my leaflet. I should have thought of that earlier. Next year. . .

Mr. Rompkey: Okay, next year. You have it.

Should I make my speech now?

The Chairman: If this committee travels, and I assume it will, we would like you to do that speech sometime when we are crossing the Atlantic.

Mr. Hicks: While everybody is sleeping. It would be an overnight flight.

The Chairman: The next item we need to undertake is a procedural one to indicate the amount of printing we want to do. Normally there would be a motion that the committee print 550 copies of its *Minutes and Proceedings of Evidence*, as established by the Board of Internal Economy. Under exceptional circumstances, where there is something very important, we can have a motion to change that number. The figure of 550 is a guide that serves us for most things. If we are doing something other than that we can make a motion to increase the number. So is it moved that the committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy?

Mr. Hicks: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: We should also establish the number of persons who ought to be present to hear a witness. Committee members, sometimes in significant numbers, are sometimes not here. How many persons have to be here for a witness to sit down and give evidence? My researcher has suggested three, but I think we can establish our own number. It could be two but we need to determine at what point we simply cannot hear a witness because the members are not here?

[Traduction]

M. Rompkey: Non, nous nous adressons à peine la parole.

Le président: Est-ce que vous, monsieur Brewin et monsieur Proud vous vous êtes réunis?

M. Rompkey: Non, car il y a beaucoup d'animosité entre nous; c'est comme le mur de Berlin.

M. Brewin: Combien de temps avez-vous passé dans la marine, Bill? Je crois qu'il a plus d'ancienneté que moi.

M. Rompkey: Oui, en effet.

M. Brewin: Dans ce cas, je suis heureux de proposer mon ami M. Rompkey comme vice-président de ce comité.

Le président: Mais d'abord, avez-vous considéré la question salariale?

M. Brewin: Ca, c'est entre M. Rompkey et moi-même.

Le président: M. Brewin est mis en candidature par M. Rompkey. Y a-t-il d'autres propositions?

Monsieur Rompkey, vous êtes dûment nommé viceprésident du Comité de la défense nationale.

Des voix: Bravo, bravo.

M. Brewin: J'ai été élu avec une majorité inférieure à la sienne, et cela ferait meilleur effet sur mon feuillet. J'aurais dû y penser plus tôt. L'an prochain. . .

M. Rompkey: D'accord, l'an prochain. C'est déjà chose faite. Puis-je prononcer mon discours maintenant?

Le président: Si le Comité se déplace, et je présume que ce sera le cas, nous souhaiterions que vous prononciez votre discours pendant que nous survolerons l'Atlantique.

M. Hicks: Pendant que tout le monde dort. Car ce sera bien sûr un vol de nuit.

Le président: Nous devons maintenant régler une question de procédure quant au nombre de documents que nous désirons faire imprimer. Normalement, on propose que le Comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses *Procèsverbaux et témoignages*, tel que le veut le Bureau de régie interne. En cas de circonstances exceptionnelles, si un événement important se produit, nous pouvons, par le biais d'une motion, modifier le nombre. Ce chiffre de 550 nous sert simplement de guide. Nous pouvons toujours le modifier au besoin. Par conséquent, est-il proposé que le Comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, tel que le veut le Bureau de régie interne?

M. Hicks: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Nous devons maintenant établir le nombre de personnes qui doivent être présentes pour l'audition des témoins. Un nombre important de membres du Comité sont parfois absents. Selon vous, combien de personnes doivent être présentes pour que le Comité soit autorisé à entendre des témoins? Mon recherchiste suggère que l'on exige la présence de trois personnes, mais je crois que nous pouvons choisir le nombre qui nous convient. Cela pourrait être deux mais nous devons déterminer à quel moment le Comité ne peut entendre de témoignages parce que le nombre de membres présents est insuffisant.

Mr. Darling: Mr. Chairman, it has been three and as long as two parties are present witnesses can be heard—and that was with a bigger committee. We might invite a witness from Timbuktu or Victoria, and with this smaller—

• 1015

The Chairman: Not implying-

Mr. Darling: You see, I picked your fabulous city, John.

I am just wondering if in the interest of witnesses who would come here, and we would be paying the shot in some cases for them to be here, if two members would be acceptable. Naturally we would hope that all the committee members would be here or that we would not be down to the bare bones. But if we limit the number of members to three there is a possibility that we just might have to tell a witness that we cannot hear him. So I would appreciate comments from my colleagues across the way.

Mr. Rompkey: What number did we have before?

Mr. Darling: Three. I just wondered whether with the reduced committee, being down by a few members, if we still held to the three out of eight... Some come in late for, I suppose, very good reasons, and we might sit here for half an hour or an hour. It would at least allow us to get going. Then if the unfortunate thing happened that some members were not here and only two were present, at least we would be able to get the witness's remarks on the record.

Mr. Rompkey: I think we must have someone from the opposition present, must we not? Did we not have that before?

Mr. Darling: Oh, yes. There has to be representation from two parties, at a minimum.

Mr. Rompkey: Two parties, yes. So you are saying there should be a minimum of two people and two parties.

Mr. Darling: I would hope that it would never come to that.

Mr. Hicks: So you are saying that if we say representation from two parties it could be from the two opposition parties.

**Mr. Darling:** Sure. That would be strange to the chairman, but that is what I am saying.

Mr. Hicks: Has it not been representation from the government and one of the other two parties prior to this time?

Mr. Rompkey: I think that if I were on the government-

Mr. Hicks: You would rather see it worded that way, of course.

Mr. Darling: I prefer the two parties.

The Chairman: I am not in accord with procedure. I am allowing the discussion without having a motion on the floor, but sometimes Mr. Roberts gets in the way of certain rules and decisions.

I think we are exploring what we really want. Perhaps we should put a motion on the floor. The question was what did we have last year, and the motion is actually quite different:

[Translation]

M. Darling: Monsieur le président, la règle voulait que, si trois membres du comité représentant deux partis étaient présents, des témoins pouvaient comparaître—et ce, dans le cas de comités plus nombreux. Si nous invitons un témoin de Tombouctou ou de Victoria, compte tenu du nombre réduit de membres au sein de ce comité...

Le président: Ce qui ne veut pas dire...

M. Darling: Vous voyez, j'ai choisi votre merveilleuse ville, John.

Comme nous devons certains égards aux témoins qui viendront ici, et que nous paierons les frais de déplacement de certains, je me demande si deux députés seraient suffisants. Naturellement, nous espérons que tout les membres du comité soient ici, afin de ne pas être un comité squelettique. Mais si nous limitons le nombre de membres à trois, il se peut que nous devions dire à un témoin qu'il ne nous est pas possible de l'entendre. J'aimerais donc connaître le point de vue de tous mes collègues.

M. Rompkey: Combien avions-nous de membres auparavant?

M. Darling: Trois. Avec le comité réduit de quelques membres, je me demande si nous nous en tenons à trois sur huit... Certains députés viennent en retard, sans doute pour d'excellentes raisons, et nous pourrions attendre ici pendant une demi-heure ou une heure. Au moins, cela nous permettrait de commencer. Si malheureusement certains députés n'étaient pas ici et qu'il n'y en avait que deux sur place, au moins cela nous permettrait d'enregistrer les observations du témoin.

M. Rompkey: Nous avons sans doute besoin de la présence d'un député de l'opposition, n'est-ce pas? N'était-ce pas la règle auparavant?

M. Darling: Oh, oui. Au minimum, il faut qu'il y ait représentation de deux partis.

M. Rompkey: En effet. Vous nous dites donc qu'au minimum, il faudrait deux députés et deux partis.

M. Darling: J'espère que nous n'en arriverons jamais là.

M. Hicks: Autrement dit, les deux partis représentées pourraient être les deux partis d'opposition.

M. Darling: Certainement. Le président trouverait cela étrange, mais c'est bien ce que je suis en train de dire.

M. Hicks: Auparavant, n'était-ce pas le parti de la majorité et un des deux autres partis qui était représenté?

M. Rompkey: Je pense que si je faisais partie de la majorité. . .

M. Hicks: Vous préféreriez que ce soit libellé de cette façon, naturellement.

M. Darling: Je préfère les deux partis.

Le président: Je n'approuve pas cette procédure. J'autorise la discussion sans que nous débattions d'une motion, mais parfois M. Roberts intervient dans certaines règles et décisions.

Nous sommes en train d'examiner ce que nous voulons vraiment. Nous devrions peut-être proposer une motion. La question était de savoir comment nous procédions l'an dernier, et la motion est en fait tout à fait différente:

That the Chairman be authorized to hold meetings in order to hear evidence and authorize the printing of evidence, that at least three members are present...

The motion did not specify government or opposition. That motion was moved by Mr. Blackburn and accepted by the committee and that is what we lived under last year.

Mr. Rompkey: Did we have any problems?

Mr. Hicks: No, none. The Chairman: No.

Mr. Rompkey: Well, if it works, why do we need to fix it?

Mr. Brewin: This committee is no smaller, is it?

The Chairman: No.

An hon, member: Not much.

An hon, member: It has the same number of members.

The Chairman: Four, five-

Mr. Brewin: I would be prepared to move that motion, but I think it would be appropriate to add: "at least one of whom should be a member of the opposition" or however that statement is properly phrased.

Mr. Rompkey: "Government and opposition". As long as we are covered.

Mr. Brewin: Yes, put it that way: "at least one of whom shall be from the opposition and one of whom shall be from the government."

The Chairman: I think we have a consensus if someone would then put it in a motion.

Mr. Brewin: I thought I was doing so. I was taking last year's motion with the addition of Stanley's phrase: "one of whom shall be from the government and one of whom shall be from the opposition".

An hon. member: Agreed.

The Chairman: It is moved by Mr. Brewin and seconded by Mr. Darling that for the purpose of the hearing of evidence three members must be present, one of whom must be a government member and one of whom must be an opposition member.

Motion agreed to

The Chairman: What we did with regard to the timing last year was to have it be at the discretion of the chair. If you recall, when there were fewer people here we tried to expand the time. When it came to approximately ten minutes and someone seemed to have a theme going we often went over ten minutes. I think the longest we went on any one member was 16, but it was at the discretion of the chair. Then we tried to balance that between the lead questioners. The other way is to put a specific number in and we guide to that time. But we are looking for some guidance from the committee with respect to the timing of examination periods for witnesses.

#### [Traduction]

Que le Président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoins et autorise l'impression des procèsverbaux, qu'au moins trois députés soient présents...

Il n'était pas précisé dans la motion s'il s'agissait de députés de la majorité ou de l'opposition. Cette motion était proposée par M. Blackburn, le comité l'a adoptée, et nous l'avons appliquée l'an dernier.

M. Rompkey: Avons-nous eu des difficultés?

M. Hicks: Non, pas du tout.

Le président: Non.

M. Rompkey: Si le système fonctionne, pourquoi devonsnous l'améliorer?

M. Brewin: Le comité n'est pas réduit, n'est-ce pas?

Le président: Non.

Une voix: Pas vraiment.

Une voix: Il a le même nombre de députés.

Le président: Quatre, cinq...

M. Brewin: Je serais disposé à proposer cette motion, mais il me paraît nécessaire d'ajouter : «dont au moins un devrait être député de l'opposition», ou un autre libellé, pour autant qu'il soit bien rédigé.

M. Rompkey: «Majorité et opposition». Pour autant que nous sovons couverts.

M. Brewin: Oui, disons ceci : «dont au moins un représentera l'opposition et un le parti de la majorité.»

Le président: Si tout le monde est d'accord, quelqu'un pourrait présenter une motion.

M. Brewin: Il me semblait que c'est ce que je faisais. J'ai pris la motion de l'an dernier en ajoutant la phrase de Stanley: «dont l'un représentera le parti de la majorité et un l'opposition».

Une voix: D'accord.

Le président: Il est proposé par M. Brewin appuyé par M. Darling qu'aux fins de l'audience des témoins trois députés doivent être présents, dont l'un doit être du parti de la majorité et un de l'opposition.

La motion est adoptée

Le président: L'an dernier, nous laissions le président décider de la durée des interventions. Vous vous souvenez peut-être qu'elles étaient plus longues lorsque nous avions moins de témoins. Lorsqu'elles étaient d'environ 10 minutes, il nous arrivait souvent de les prolonger si quelqu'un approfondissait une question. Il est arrivé que le président accorde jusqu'à 16 minutes à un député. Nous avons essayé de répartir le temps de parole entre les principaux intervenants. L'autre solution est de fixer une durée précise, et de s'y tenir. Nous aimerions que les membres du comité nous disent combien devrait durer l'interrogation des témoins.

• 1020

M. Brewin: Laissons les choses comme auparavant.

Mr. Hicks: We could say something like this: the committee wishes to use ten minutes as its guideline for timing, ten minutes per question and witness and so on, allowing the usual chairman's flexibility, something like that. Then you have a guideline. Everybody knows we are aiming at ten, but you can build in flexibility; the chairman's discretion can run rampant on occasion.

The Chairman: Last year we ran pretty close to ten minutes most of the time. I do not think it is really—

Mr. Darling: And five minutes on the second round.

The Chairman: It really depended. If there were four people here, often second rounds were the same length as the—

Mr. Darling: Well, that is good.

The Chairman: Usually in the past I did a quick mental calculation as to where the clock was when the witness finished his or her statement, and then looked at the members and tried to divide the time between then and what was left.

**Mr. Rompkey:** Is this all we have? Do you guys only have four people?

The Chairman: Five, and the Liberals will have one more.

Mr. Brewin: For my part, I appreciate that you are always very courteous. I found that this worked for the first round, but I appreciate the frustration of the members on the government side. Often the clock was grinding down by the time some of them got their time in. The frustration from my side was that, particularly with some of the bigger witnesses, I would only end up with ten-plus minutes—you were often generous in letting it go a bit longer—but that is all I would get out of an hour and a half or two hours. At least half of that time, and usually a lot more than that, was the witness going on. So I would get two or three or maybe four questions, certainly two subjects in.

When we are dealing with things like estimates, it is the most frustrating thing for an opposition member who is trying to poke away a little at where the government is spending its money—also with some of these policy issues. I have found that really detracted from the effectiveness of the committee as a forum for dealing with some of these issues.

I do not know how we fix that. I do not think this can be fixed entirely by extending the time. But I would have even liked fifteen minutes to start with and then the five-minute rounds. That would at least be a minor improvement, or a better crack at a second round. The way it works is that the government members are entitled by the way the committee operates to go through all their members before I get back to a second round. That second round either sometimes never came or came right towards the end, when everybody's attention had wound down. That is my problem.

#### [Translation]

M. Hicks: Disons par exemple que le comité voudrait se donner comme directive 10 minutes par question et par témoin, et que le président pourrait modifier cela, comme d'habitude. Dans ce cas, vous avez une directive. Tout le monde sait que l'objectif est de 10 minutes, mais que le système est assez souple, puisque le président peut le modifier comme il l'entend.

Le président: L'an dernier, nous nous en sommes tenus pratiquement toujours à 10 minutes. Je ne pense pas que ce soit vraiment...

M. Darling: Et cinq minutes pour le deuxième tour.

Le président: Par toujours, cela dépend. S'il y avait quatre personnes ici, souvent le deuxième tour avait la même durée que...

M. Darling: C'est très bien.

Le président: En général, par le passé, j'ai fait un bref calcul mental pour établir à quelle heure le témoin terminait son exposé, puis j'ai divisé le nombre de députés par le temps qui restait à notre disposition.

M. Rompkey: C'est tout ce que nous avons? De votre côté, vous n'avez que quatre députés?

Le président: Cinq, et les Libéraux en auront encore un de plus.

M. Brewin: Personnellement, je reconnais que vous êtes toujours très courtois. J'ai constaté que le système a très bien fonctionné pour le premier tour, mais je comprends bien la frustration des députés de la majorité. Souvent, ceux qui devaient finalement intervenir n'avaient presque plus de temps à leur disposition. En ce qui nous concerne, j'avais des frustrations aussi, surtout lorsque nous avions des témoins importants, car je ne me retrouvais qu'avec une dizaine de minutes—souvent, vous m'accordiez généreusement quelques minutes de plus—mais c'est tout ce que je pouvais obtenir en une heure et demie ou deux heures. Au moins la moitié de ce temps, et en général beaucoup plus, c'était le témoin qui parlait. J'essayais donc de poser deux ou trois, ou peut-être même quatre questions, et d'aborder en tout cas deux domaines.

Ce qui est le plus frustrant pour un député de l'opposition, c'est l'étude du budget des dépenses, car il essaye de démolir un peu la façon dont le gouvernement dépense son argent, ainsi que certaines de ses politiques. J'ai constaté que le système empêche le comité d'être une bonne tribune pour se pencher sur certaines de ces questions.

Je ne sais pas comment nous pouvons résoudre ces difficultés. Je ne pense pas qu'on puisse le faire en accordant plus de temps aux députés. Mais j'aurais même voulu disposer de 15 minutes pour commencer, et avoir ensuite des tours de cinq minutes. Ce serait au moins une légère amélioration, qui donnerait en tout cas de meilleures possibilités au deuxième tour. D'après la façon dont le comité fonctionne, tous les députés de la majorité peuvent intervenir avant que je puisse prendre la parole au deuxième tour. Or ce deuxième tour n'arrive jamais, ou il arrive vers la fin, lorsque plus personne ne prête attention à ce qui se passe. Voilà mon problème.

Mr. Rompkey: I would like to make a few comments on that and to put John's comments in the context of reform of Parliament. We have changed committees and we have made other changes to the rules, which we voted on before we left, and the idea behind that was to streamline things.

The core of the McGrath report was to try to give a greater degree of independence, autonomy and opportunity to individual Members of Parliament, and really committee is the only chance you get to do that. You can ask some questions in the House when a bill is going through, but apart from that ten-minute question period in the House—or if there is committee of the whole, which is less and less now—this is the only opportunity an individual Member of Parliament gets to ask some questions. Particularly for the opposition, it is the only opportunity we have.

We have some excellent research done by the parliamentary centre and the Library of Parliament. There are a lot of interesting questions we never get to ask because there is not time to put them on the table.

• 1025

I think John's comments are well taken and I think you have to fit them in the context of the reform of Parliament and what does an individual Member of Parliament mean, what does he do, what is his role and what are his opportunities for really representing people? I think we have to think about those things when we are talking about the time available to us for questions and actually putting things on the table.

The Chairman: Let me hear Stan and then I want to come in with a thought on this. Mr. Darling.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I certainly appreciate John's comments; he is frustrated and never gets a chance to say all he wants to say, and I suppose this goes for others. But as a member of the government side where you are coming in last, where you get three questions in the whole goddamn House of Commons Question Period, the committee gives at least the government with 160 more of an even break.

The opposition have always been given precedence when it comes to the questions. They get the best questions out and a lot of us sit back and say, well, that is the question I would like to have been able to ask, but you are a you know what.

To me, the opposition certainly are given preference in the House of Commons and even in the bloody committees, so I do not know what the hell more preference you want.

The Chairman: If I might make this comment, it seems to me that what we are trying to do is to put a size eight foot in a size six shoe. When I watch the American committee system, what is uniquely different about it is that the committee starts and it goes until it is done. The committee members determine when it is done. If you you watch how it operates on television, the chairman will recognize the representative from Ohio, he starts and he goes. At some point the chair interrupts and calls for a ten-minute break. They break for two hours at lunch and then resume.

[Traduction]

M. Rompkey: Je voudrais faire quelques observations à ce sujet, et situer les remarques de John dans le contexte de la réforme du Parlement. Nous avons modifié les comités, et apporté d'autres modifications aux règles; nous avons voté à ce sujet avant de partir, le principe étant de rationaliser les choses.

Essentiellement, le rapport McGrath se proposait d'accorder une plus grande indépendance, davantage d'autonomie et de possibilités à chacun des députés, les comités leur offrant la seule possibilité de parvenir à un tel objectif. Vous pouvez poser des questions à la Chambre lorsqu'un projet de loi est présenté, mais à part la période de questions de dix minutes à la Chambre—ou s'il y a un comité plénier, ce qui est de moins en moins le cas maintenant—c'est la seule possibilité qu'ont les députés de poser quelques questions. C'est particulièrement vrai pour ceux de l'opposition; nous n'avons pas d'autre possibilité pour nous faire entendre.

Le Centre parlementaire et la Bibliothèque du Parlement ont fait d'excellents travaux de recherche. Il y a énormément de questions très intéressantes que nous ne posons jamais parce qu'on ne nous donne pas l'occasion de les poser.

John a parfaitement raison, surtout compte tenu de la réforme du Parlement et de l'incidence de celle-ci sur les activités et le rôle des députés ainsi que sur leur aptitude à réellement représenter leurs administrés. C'est à la lumière de tous ces facteurs qu'il faut discuter du temps dont nous disposons pour poser des questions ou pour soulever divers sujets.

Le président: Voyons ce que Stan a à dire à ce sujet après quoi je dirai ce que j'en pense moi-même. Monsieur Darling.

M. Darling: Monsieur le président, je comprends fort bien que John se sente frustré, comme d'autres d'ailleurs sans doute, de ne jamais avoir le temps d'exprimer pleinement sa pensée. Toutefois lorsqu'on compare la situation des députés gouvernementaux à la Chambre des communes où au cours de la période des questions où ils ne peuvent souvent poser que trois questions en tout et pour tout, je trouve qu'au comité le temps d'intervention des uns et des autres est mieux équilibré.

D'ailleurs pour ce qui est des questions, c'est l'opposition qui a toujours la préséance. Ce sont les députés de l'opposition qui ont la possibilité de poser les questions les plus intéressantes et il nous arrive bien souvent de nous dire qu'on aurait bien aimé les poser nous aussi.

J'estime que l'opposition n'a pas trop à se plaindre car elle bénéficie d'un traitement préférentiel à la Chambre des communes et même aux comités; je ne vois donc pas ce qu'elle peut exiger de plus.

Le président: J'ai l'impression que nous essayons de concilier l'inconciliable. Aux États-Unis, ce qui caractérise les commissions parlementaires c'est qu'elles sont seules maîtresses de leurs procédures. Ainsi on a pu voir à la télévision un président de commission donner la parole mettons à un représentant de l'Ohio. Par la suite le président peut déclarer une pause de 10 minutes, ou bien la commission interrompt ses travaux pendant deux heures pour le déjeuner pour les reprendre ensuite.

In my previous life as a volunteer, one of the things I used to do was to coach debating among Alberta high schools, sort of an after-work kind of hobby I had. One thing I know is I could take reasonably sharp high school students, coach them up and they could come and sit in that witness chair, knowing all they had to do was to make an hour and a half go away. I can take a high school student and this committee would not get anything out of them.

Now that is really different from when somebody takes a witness and starts with a line of questioning and a theme. If you are doing it right, many of your lead questions are there to set up what becomes a question that closes the circle.

All the witnesses need to know is that they need to go through an hour and a half; they can give long answers, they can do anything they want. They are watching the clock, which is right above the chair. If you start at 9.30 a.m., all they have to do is get to 11 a.m. and nothing else—and we are frustrated by the fact that we get zero evidence.

It seems to me that the debate should not be who gets so much, ten minutes or not. I think the examination should be there by members, perhaps even equality of members. I think Stan's point has to be taken: we are all here together.

I think the question for us as a committee is do we dare on our own to say we want the committee to sit longer—just do it? If we do, it raises some other obligations on us. Maybe we should be thinking about that, because around here we schedule our time on the basis of what is known. Perhaps we ought to be saying to ourselves in certain instances when certain witnesses are here. . . I do not even know, are we in difficulty with House rules if we meet longer than an hour and a half?

• 1030

A voice: No.

Mr. Hicks: We may have difficulty with the rooms.

The Chairman: Do we have difficulty with the rooms now?

The Clerk: On that question, the new standing orders have created an envelope system. We are in the departmental envelope and two rooms are assigned to us: this one, Room 209, and Room 308 in the West Block. We have exclusive priority over those rooms. We can use the other rooms, but we are always susceptible to being bumped by the other committees, if you permit the expression. This is the new system.

As for the time, sir, I see no indication in the Standing Orders that we cannot meet beyond the normal hour-and-a-half meetings. So except for the availability of rooms. . .

The Chairman: Did you have your hand up, Mr. Ferland? Mr. Ferland, followed by Mr. Proud. Just think how long it will take for us to get into some of these complicated things from the Soviets when we get into it. We are still dealing with time here.

M. Ferland (Portneuf): Je vais effectivement parler de la répartition du temps, monsieur le président. J'ai travaillé au comité qui a étudié la crise d'Oka. Je me souviens que dans le cas de certains témoins, le comité ne s'était pas donné de limite de temps pour les questionner. Cela a donné des résultats drôlement intéressants.

### [Translation]

À l'époque où je faisais du travail bénévole, je m'occupais entre autres d'enseigner l'art oratoire aux élèves du secondaire de l'Alberta. Je suis sûr que je pourrais prendre n'importe quel étudiant intelligent, le préparer convenablement et il pourrait comparaître en qualité de témoin et s'en tirer admirablement pendant une heure et demie, c'est-à-dire esquiver toutes les questions des députés.

Or, lorsqu'on commence à interroger nos témoins,le sujet est fixé d'avance si bien que les témoins savent exactement à quoi s'en tenir.

Donc sachant qu'ils seront sur la sellette pendant une heure et demie, il leur suffit d'étirer leurs réponses et de regarder l'horloge accrochée au mur au-dessus du président. Pour une séance qui commence à 9h30, il leur suffit de tenir jusqu'à 11 heures tandis que les députés n'ont toujours pas obtenu de réponses à leurs questions.

Ce n'est donc pas la durée de nos interventions respectives qui est en cause. Ce qui compte en dernière analyse c'est l'égalité de tous les députés. Stan a donc raison de souligner que nous sommes tous plus ou moins logés à la même enseigne.

La question est donc de savoir si nous oserons décréter que nous allons siéger plus longtemps et si nous le faisions, cela aurait bien entendu des suites. Voilà donc la question à laquelle nous pourrions peut-être réfléchir. Peut-être qu'avec certains témoins nous pourrions décider de prolonger nos séances. Est-ce que ce serait contraire aux Règlements de la Chambre de siéger plus d'une heure et demie?

Une voix: Non.

M. Hicks: Nous aurions peut-être du mal à trouver une salle. Le président: Est-ce que cela pose des problèmes en ce

noment?

Le greffier: Le nouveau Règlement a créé un système

Le grettier: Le nouveau Reglement a cree un système d'euveloppe. Or, dans le cadre de ce système nous disposons de deux salles: la 209 et la 308 de l'édifice de l'Ouest; celles qui nous sont attribuées en priorité. Nous pouvons également siéger dans d'autres salles, mais là nous risquons d'être supplantés par d'autres comités. C'est ainsi que fonctionne le nouveau système.

Par ailleurs, il n'y a rien dans les règlements qui nous interdise de siéger plus d'une heure et demie. Donc, à part la contrainte des salles...

Le président: Vous avez demandé la parole, monsieur Ferland? Je donne la parole à M. Ferland et ensuite à M. Proud. Pensez un peu combien de temps il nous faudra pour examiner certaines questions complexes comme la situation en Union soviétique par exemple.

Mr. Ferland (Portneuf): I wish to speak about time allocation, Mr. Chairman. I sat on the committee which dealt with the Oka crisis, and I remember that with certain witnesses, we had no time limitation for questioning, which gave very interesting results indeed.

Je n'ai rien trouvé dans le Règlement qui nous empêche de décider d'accorder trois ou quatre heures à un témoin particulier parce que le Comité, d'un commun accord, croit que c'est un témoin important. Je pense qu'on peut le faire. Le Comité doit se donner une certaine latitude face à certains témoins. C'est peut-être plus difficile avec les ministres à cause de leurs horaires, mais si le Comité veut inviter un ministre quelconque et décide qu'il a beaucoup de questions à lui poser, on pourra dire au ministre: On a besoin d'une séance de deux heures et demie ou de trois heures avec vous. On va fixer l'horaire et on passera ce temps-là avec eux.

En ce qui concerne la répartition entre les différents collègues autour de la table, quand je suis arrivé ici, en 1984, on m'a appris que les comités étaient non-partisans. L'expérience m'a démontré que c'était vrai.

Il ne faut pas transposer la période des questions de la Chambre des communes au Comité. Je pense que c'est inéquitable pour l'ensemble des membres du Comité. Dans les comités, on est tous là pour essayer de faire des rapports à la Chambre qui, le plus souvent possible, sont unanimes. Si on veut avoir des rapports unanimes, il faut donner à peu près le même temps de questions à chacun des membres. Je pense que nous sommes capables de fonctionner de cette manière.

L'an passé, on avait une formule qui fonctionnait très bien. On l'a utilisée lors de notre étude sur les F-18. C'était une question très importante. On accordait dix minutes aux trois premiers intervenants et ensuite cinq minutes à chacun, et on pouvait revenir. Cela a fonctionné sans trop de problèmes pour l'ensemble des questions qu'on a étudiées. J'ai remarqué que le président, dans certains cas, avait une largesse d'esprit assez marquée vis-à-vis de mes collègues de l'opposition, mais on ne lui en a jamais voulu parce que le sujet ou les questions qui étaient soulevés par les membres de l'opposition étaient des questions intéressantes qui nous intéressaient aussi.

Il y a peut-être moyen de garder le concept des dix minutes au départ, afin de permettre à chacun autour de la table de poser au moins quelques questions aux témoins, quitte à revenir avec des questions plus détaillées plus tard. Il faut se garder une période de temps. Si le Comité pense avoir beaucoup de questions à poser à un témoin particulier, il s'agira d'avertir ce témoin que la séance pourra durer une heure et demie, deux heures ou deux heures et demie. Le Comité a beaucoup de questions à lui poser et on l'en avisera d'avance. À ce moment-là, le Comité aura la possibilité de questionner à fond le témoin pour en obtenir les renseignements qu'il veut avoir; il aura ainsi la conviction qu'il aura obtenu cette information.

#### • 1035

C'est le travail qu'on veut faire. La formule qu'on avait l'an passé a bien fonctionné. La preuve, c'est que nous avons été capables de faire du travail ensemble pendant des mois sans trop se crêper le chignon. On devrait continuer commme cela.

The Chairman: Just so we all understand, last year we operated under a motion moved by Mr. Fretz that the allocation of time during the questioning of witnesses at any meeting of this standing committee be at the discretion of the chair. That is what we did the last time around.

#### [Traduction]

There is nothing in the Standing Orders to prevent us from questioning a witness three or four hours if the committee decides by consensus that the witness is important enough. I'm sure we can do it, and the committee should be flexible as far as hearing certain witnesses is concerned. It might be more difficult with ministers who are extremely busy; but if the committee has a great many questions to ask of a minister, he can be notified in time that we need two or three hours to question him, and set the timetable accordingly.

As for time allocation around this table, when I first arrived here in 1984, I was told that committees were non-partisan and my experience has borne this out.

It would be unfair to all committee members to have committees work as a mini House of Commons during question period. Members sit on committees in order to submit reports to the house, these reports being unanimous as far as possible. In order to achieve unanimous reports, all committee members should have more or less equal time. I'm sure we can function that way.

Last year, our process worked very well, and we used it for our study on the F-18s, which was a very important question. The first three questioners had ten minutes and the following, five minutes each, and then we could come on again. This system worked quite well on the whole. I noted that in certain cases the Chairman was more than generous towards members of the opposition, but we didn't criticize him, because in most instances, the questions raised by opposition members were of interest for us also.

So we might start with a first 10-minute round so that everyone around the table would have a chance to question the witnesses, and then we could come back later on for more detailed questioning. If the committee has many questions to ask of a given witness, the witness should be told ahead of time that the hearing might last two or two and-a-half hours which would give the committee a chance to question the witness in detail and get all the information it needs.

We have work to do and the way we did our work last year was quite satisfactory since we were able to work together for several months on end without flying into each other's hair. Therefore I feel that the best thing is to continue.

Le président: Je vous rappelle que l'an dernier nous avions accepté la motion de M. Fretz selon laquelle on confiait au président le soin de répartir le temps lors de l'audition des témoins.

I know others in this room have felt frustration when time is up when you are going somewhere in the line of questioning and you are trying to establish something. I do not know what you want to do. You might want to leave it at the discretion of the chair, and we can talk about this at some point.

If we are going to go beyond the hour and a half, it seems to me the committee needs to know in advance so the witness knows he may be asked to stay longer. I do not think we can do it on the spot. We cannot have a longer question period for the members that are here. Some member may have planned for the hour and a half and then booked into another important meeting at the hour and a half point, so that must be considered.

We will hear the members, and then we will put a motion together that either responds to this whole question or gets us through today, and then we can reflect upon how we handle the larger time questions.

Mr. Proud (Hillsborough): I did not hear what John had to say; I am sorry, but I was late. We talk about the reform of Parliament, and I do not want to get into that. If any of you took the time to look at my speeches, that is what I have been talking about for the last month and a half.

I have concern with the reform of Parliament being reformed by certain groups other than Parliament. That is where I stand. Whether it was Marc or Stan who said that we should not have another Question Period in here, I do not disagree with that. But what I do want to say is that whoever is sitting over there, the topic we are talking about should be gone into in depth. I really do not care if it is Stan Darling who is asking the question or Bob Hicks or George Proud or Bill Rompkey, so long as we are getting into the meat of the thing and so long as this committee is then satisfied that we have done a credible job.

I believe, gentlemen, that we in this committee or any other committee of Parliament should be going back to the House with the ultimate report and that it should not be just thrown on the shelf and put away for another hundred years. I believe if we are going to reform Parliament we have to be serious about it.

You talked, Mr. Chairman, about the American system. Yes, they do that, and they go on and on and on, but they also do that with the amending formula for the constitution. They do not, as we do, back themselves into a corner and say that it has to be over in ten minutes. If we do fail to do things that is where we do it.

Marc said that when he came here in 1984 he understood that these committees were non-partisan. Well, he found out, I assume, that this is not just necessarily the way it goes. But I do believe that we are mature enough to take an issue that is before us with defence, which all of us are interested in, and really want to find out what is going on. The ultimate goal is to take that from there and take whatever other steps we have to take and go back to the House with it. I have no problem with having to leave some things to the discretion of the chair, as long as it does not turn out to be an ugly partisan thing. That is where I have problems with it.

#### [Translation]

Je conçois fort bien qu'il est vexant d'être interrompu justement au moment où on commence enfin à obtenir des réponses intéressantes d'un témoin. Je ne sais pas ce que vous voulez faire. Peut-être voulez-vous encore une fois laisser au président le soin de répartir le temps de parole.

Si nous décidons de siéger au-delà d'une heure et demie, il faudrait que les témoins en soient avisés à l'avance plutôt que de le leur dire à la dernière minute. Les membres du comité doivent également connaître d'avance la durée des séances afin d'éviter qu'ils ne s'inscrivent pour deux séances simultanément.

Lorsque chacun aura fait valoir son point de vue, nous allons essayer de régler cette question de la répartition du temps.

M. Proud (Hillsborough): Comme je suis arrivé en retard, je n'ai pas entendu ce que John avait à dire. Je ne voudrais pas aborder aujourd'hui la question de la réforme parlementaire. En effet c'est le principal sujet de toutes mes interrogations depuis un mois et demie.

Il ne faudrait surtout pas que des personnes étrangères au Parlement se mêlent de réforme parlementaire. Je suis tout à fait d'accord avec Marc pour dire qu'il ne faut surtout pas transposer la période des questions aux comités. L'important c'est que nous examinions en détail toutes les questions dont nous sommes saisis. Peu m'importe que ce soit Stan Darling, Bob Hicks, George Proud ou Bill Rompkey qui interroge les témoins; l'essentiel, c'est que nous réussissions à examiner chaque question à fond de façon à nous acquitter convenablement de notre tâche.

Ce qui compte avant tout, c'est que les rapports de comité soumis au Parlement soient de la plus haute qualité, afin qu'ils ne soient pas simplement jetés aux oubliettes. La réforme du Parlement est une question très sérieuse.

Monsieur le président, vous avez évoqué tantôt le système américain. Il est vrai qu'ils ne se fixent pas de limites de temps dans leurs commissions parlementaires, pas plus d'ailleurs que lorsqu'il s'agit de modifier la Constitution. Il ne leur viendrait jamais à l'idée de décréter qu'une affaire de cette importance doit être réglée en dix minutes. C'est une grave lacune chez nous.

Marc a souligné que, lorsqu'il est arrivé ici en 1984, il avait cru comprendre que les comités étaient non partisans. Il a surtout constaté que ce n'est pas toujours le cas. Mais je présume que s'agissant de défense, question qui nous intéresse tous, nous pouvons faire preuve de suffisamment de maturité pour aller au fond des choses. L'essentiel, c'est que nous puissions soumettre un rapport approfondi à la Chambre. Je suis tout à fait disposé à laisser une certaine latitude au président, à condition qu'il n'y ait pas de dérapage partisan, ce que je ne saurais accepter.

• 1040

Mr. Brewin: I suppose I would make a distinction between ugly and partisan in the sense that we have to acknowledge, and we are fooling ourselves if we do not, that there are some partisan interests but there are also some interests that go beyond that. I think we have to try to balance those. Even if we get partisan we should try not to be ugly.

Generally, I am content to go with the discretion of the chair, although that really depends on the understandings we have and how it works. Listening to the others, my sense is that if we could get some sense of equal time between the opposition in total and the government in total, and reasonable equality for individual government members so that they all have an opportunity to get in over a period of time. . .

One thought I had comes from my experience on the justice committee, where the first round was 15 rather than 10 minutes. The 15-minute first round may be unnecessary where the witness is an expert witness coming to educate us. Perhaps we need less time there. If the first round was 15 minutes each for the Liberals, the NDP, and the government, I would have no problem with the second round for the government, for the first two members at least, being 10 minutes, whereas the second round for us on this side would be five minutes, until the government caught up. The object would be to reach a rough parity after 75 to 90 minutes.

From my point of view, I would prefer to get 15 minutes early and then let the government catch up, rather than have 10 minutes and catch up 10 minutes later. Your point is a valid one. Once you get started on a line of questioning... You talked about a witness having to stonewall for 90 minutes. If it is a minister or somebody, they only have to stonewall for 10 minutes and they are very good at that. It is a little harder for a minister or a senior official to do that if it is 15 minutes. I would rather have my time early and remain more flexible.

I also like your idea, particularly for certain witnesses, of meeting for three hours. That will reduce the incentive for someone to stonewall. If they know they are going to be here they might just as well get on with answering the questions. We all get a little more flexibility.

The Chairman: This is one of those situations where the more we talk we might not be making it clearer, but instead more difficult. Nevertheless, because of the reforms and because this is under a new system, this is an important matter to talk about.

Mr. Hicks: Mr. Chairman, I want to reply to some of the things Mr. Brewin has come out with. Mr. Brewin referred to the government being able to catch up. Why should the government have to catch up? Why should we get behind in the questioning to begin with? You talk about questioning time in terms of 50% for the opposition and 50% for the government side, yet you have 37.5% and we have 67.5% of the membership here. I throw those two things out in reply.

I worry about the 15 minutes for a couple of reasons. First, we often start a little late, the witness makes the initial statement and then half an hour is gone. If you had 15 minute rounds an hour would be gone and only two members

[Traduction]

M. Brewin: Il faut faire une distinction entre une attitude partisane, inévitable dans certains cas, et une attitude politicienne, car au-delà des questions partisanes, il existe des questions qui nous intéressent tous.

En principe je serais d'accord pour confier au président le soin de répartir le temps, à condition que tout soit bien précisé à l'avance. Ainsi on pourrait accorder le même temps à l'opposition et au gouvernement tout en assurant l'égalité des députés gouvernementaux afin qu'ils puissent tous participer à la discussion.

Au comité de la justice, le premier tour dure 15 minutes et non pas 10. Je pense cependant que 15 minutes est trop long lorsque les témoins sont des experts qui viennent nous expliquer quelque chose. Si on commençait donc par un premier tour de 15 minutes pour les Libéraux, le NPD et le gouvernement, lors du deuxième tour, les deux premiers députés du gouvernement auraient chacun 10 minutes alors que de l'autre côté nous aurions chacun cinq minutes pour permettre au gouvernement de se rattraper. Ainsi au bout de 75 ou 90 minutes, on serait plus ou moins à égalité.

Je préférerais donc commencer par un tour de 15 minutes et permettre ainsi aux députés du gouvernement de se rattraper, plutôt que de commencer avec 10 minutes et devoir ensuite se rattraper avec 10 minutes supplémentaires. Vous disiez tantôt qu'un témoin peut fort bien faire de l'obstruction pendant 90 minutes. Les ministres sont d'ailleurs passés maîtres dans l'art de faire de l'obstruction pendant 10 minutes mais il leur serait plus difficile de le faire pendant 15 minutes. Je préférerais donc pouvoir intervenir plus tôt dans les débats.

Par ailleurs je trouve que ce serait une excellente idée de siéger pendant trois heures surtout s'agissant de certains témoins. Cela découragerait entre autres les témoins de faire de l'obstruction. Sachant qu'ils seront là pour trois heures, cela devrait les encourager à se mettre à table, pour ainsi dire.

Le président: À force de parler, la question devient de plus en plus embrouillée. Néanmoins c'est une question importante étant donné la réforme et le nouveau système mis en place.

M. Hicks: Je voudrais répondre à M. Brewin. Il a dit notamment que les députés gouvernementaux doivent pouvoir se rattraper. La question est de savoir non pas si nous devrions pouvoir nous rattraper mais pourquoi nous devons nécessairement accumuler du retard. Vous prétendez que le gouvernement et l'opposition doivent se répartir le temps par moitié alors que vous ne représentez que 37,5 p. 100 des députés contre nos 67,5 p. 100.

Je m'oppose aux 15 minutes pour deux raisons. Il arrive fort souvent que nous commencions en retard et qu'ensuite les témoins présentent un exposé, ce qui nous fait perdre une demi-heure. Avec un premier tour de 15 minutes, deux

would have participated. Second, the 10 minutes seems to have worked fairly well for us. I would still like to throw the 10 minutes out as a guideline. We can either suggest the 10 minutes or we can go back and pass the same motion Mr. Fretz put on the table earlier, to leave it to the discretion of the chair. These things can be amended easily. If we find out two months from now that it is not working, we can meet in camera here and discuss it and make some changes to it.

• 1045

You made reference to our getting frustrated over here sometimes, after sitting for so long and not having had the chance to participate. The only times I became frustrated in the last Parliament were when the one or two people before me had had about fifteen minutes and then I get cut off at about six minutes because we were starting to get behind in time. I know you are doing the best job you can, but that is frustrating.

I am sure that if we worked the word "consistency" into the entire manner by which we attempted to conduct the meetings, if it were consistent, then there would be no problem.

There are two other things I want to mention. First, we talk about possibly extending the sittings. I do not see how we can talk about extending the sittings until we sit around and establish our agenda. There may not be anything sufficiently important or witnesses sufficiently important to bother even considering extending. I think from time to time we may foresee the necessity to extend the meeting because of something like the F-18 or let us say NORAD comes up. Or if General Schwarzkopf were to come, we would want to extend the meeting a bit.

I had one other thing, but I forget what it is. I think I have gotten most of my points across, Mr. Chairman.

The Chairman: We will call on Mr. Darling and then we will seek a motion from the floor.

Mr. Darling: In simple words, it boils down to this: if it ain't broke, why fix it? Here it is in a nutshell. We have gone along with 10 minutes. It has done very well. The very guileful member from Victoria says he would like 15 minutes to start off. Well, even a stupid idiot like me would like to have 15 minutes to start off too. So you give the two opposition parties the 15 minutes to start off. They always go over it a little bit because they have important questions. One of the ministers who is appearing before the committee might be on a tight schedule. He is going to walk out because of a commitment we cannot do anything about. Ministers are quite often generous with their time and if they do not have any commitment they will stay over. I think ten minutes is the fairest thing, especially when the government members are more in number and therefore entitled...

It is all very well to be dividing the pie up, even in the tail end. You get the pie when it is nice and fresh and we get it when it is stale. I am pretty damn stupid, but I can figure that out.

Mr. Rompkey: Stan, you wanted government; you got it.

[Translation]

députés seulement pourraient intervenir au cours de la première heure. D'autre part les tours de 10 minutes semblent avoir bien marché par le passé et je propose donc qu'on reprenne 10 minutes ou bien qu'on adopte la motion proposée par M. Fretz, à savoir de confier au président le soin de répartir le temps de parole. On peut toujours revenir sur ces dispositions. Si au bout de deux mois on constate qu'elles ne marchent pas, on peut se réunir à huis clos pour voir ce qu'il convient de faire.

Vous disiez tantôt qu'il nous arrivait d'être frustrés lorsque nous ne parvenions pas à participer à la discussion. La seule fois où j'ai été vraiment mécontent lors de la précédente législature c'est lorsque mes collègues qui m'ont précédé ont parlé chacun un quart d'heure, pour m'interrompre au bout de six minutes pour essayer de rattraper le temps perdu. Je sais fort bien que vous cherchez à faire pour le mieux mais c'est quand même frustrant.

Je suis sûr que si les choses se faisaient de façon un peu plus cohérente, il n'y aurait pas de difficulté.

Il y a encore deux autres questions que je voudrais évoquer. Premièrement la possibilité de prolonger les séances. Il faudrait tout d'abord voir quelles seront les questions à notre ordre du jour car il se peut fort bien que ces questions ne méritent pas que les séances soient prolongées ou encore que les témoins n'en vaillent pas la peine. On pourrait éventuellement prolonger des séances lorsqu'il s'agit d'étudier une question comme le F-18 ou le NORAD ou encore si le Général Schwarzkopf comparaissait.

J'ai oublié l'autre question que je voulais évoquer. Mais je crois avoir dit l'essentiel de ce que j'avais à exposer monsieur le président.

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Darling et ensuite je demanderai une motion.

M. Darling: Je dirais que le mieux est l'ennemi du bien. Jusqu'à présent dix minutes nous a donné entièrement satisfaction. Le député de Victoria qui est malin comme tout le monde sait, a proposé de commencer par 15 minutes. Bien entendu je ne demanderais pas mieux que d'avoir 15 minutes moi aussi pour commencer. Donc les deux partis d'opposition auraient chacun 15 minutes pour commencer mais évidemment ils iraient au-delà des 15 minutes prévues étant donné l'importance de leurs questions. Or il arrive souvent que les ministres qui comparaissent en qualité de témoins n'ont que peu de temps à nous consacrer et sont obligés de se rendre à un autre engagement. D'autres ministres acceptent de rester à condition de ne pas avoir d'autres engagements. Je trouve que dix minutes est ce qu'il y a de plus juste, surtout compte tenu du fait que les députés gouvernementaux sont plus nombreux.

C'est très joli d'essayer de diviser le gâteau. Il n'en reste pas moins que vous l'obtenez tout frais sorti du four alors que lorsque notre tour arrive, il est déjà froid. Je suis peut-être bête mais pas assez bête pour ne pas comprendre de quoi il retourne.

M. Rompkey: Vous vouliez diriger le pays, ne vous plaignez donc pas.

Mr. Darling: It boils down to this. I certainly would recommend that we have ten minutes a round and that the discretion be left to the chairman. You, Mr. Chairman, have done a very excellent job, in fairness. Maybe you are a little too fair to the opposition, leaving us out to dry in left field, but that is what we have to accept.

The Chairman: Stan, I would never leave you out in left field.

Mr. Rompkey: May I make a motion?

The Chairman: Sure.

Mr. Rompkey: Do we have a steering committee?

The Chairman: No.

Mr. Rompkey: I think we should have a steering committee and I think the steering committee should meet and draw up some recommendations to bring to the next meeting of this committee.

The Chairman: That is another agenda item. I take it that what Stan did in his comments was to basically put a motion before us.

Mr. Rompkey: What is Stan's motion?

The Chairman: Stan's motion is a combination of a guideline with discretion at the chair.

Mr. Darling: Ten minutes.

The Chairman: It was a ten-minute guideline. What we had the last time was discretion of the chair. If only one opposition person and two government people were here, we had a quorum to hear a witness. I just divided three by the time and that is what it became. If they were all here, I divided all the people by the time. We treated it much like a sense of equality of members. We tried to balance it that way.

#### • 1050

Obviously there is going to be frustration, because that is what happens whenever you try to work within a box. Here we have walls around us that have constraints on time, and we either decide to break that down or we will have the frustration. If you are going to live within an hour and a half and you have eight members, and the witness takes twenty minutes to half an hour to make a statement, and it is an important witness, there will be frustration.

What we have to reflect upon is whether or not to break down that longer-running period for certain witnesses, and how do we know about that in advance so that there is a fairness to the witnesses and to all committee members considering what else might be on their calendars. If we can get over that hurdle, then it seems to me that—

**Mr. Rompkey:** Mr. Chairman, I think this is an important issue. Since I do not see a consensus around the table today, I would suggest that we have a steering committee meeting to put some ideas on paper to bring back to the next meeting of the defence committee.

Mr. Proud: I will second that motion.

Mr. Rompkey: Because I do not think there is a consensus around the table.

#### [Traduction]

M. Darling: Je serais donc en faveur d'un tour de dix minutes en confiant au président le soin de répartir le temps de parole. Jusqu'à présent monsieur le président vous vous êtes très bien acquitté de votre tâche, même si vous avez tendance à favoriser quelques fois l'opposition, nous obligeant ainsi à ramasser les miettes, mais c'est peut-être inévitable.

Le président: Jamais de la vie.

M. Rompkey: Puis-je proposer une motion?

Le président: Allez-y.

M. Rompkey: Est-ce que nous avons un comité directeur?

Le président: Non.

M. Rompkey: Nous devrions dans ce cas constituer un comité directeur lequel se réunirait pour préparer des recommandations à soumettre au comité lors de notre prochaine réunion.

Le président: Cela fait l'objet d'un autre point à l'ordre du jour. Stan nous a donc proposé une motion.

M. Rompkey: En quoi consiste cette motion?

Le président: La motion de Stan contient une directive tout en laissant une certaine latitude au président.

M. Darling: Dix minutes.

Le président: En effet dix minutes. Lors de la dernière législature, la décision revenait au président. Pour entendre un témoin, il suffisait qu'un député de l'opposition et deux députés gouvernementaux soient présents. Ainsi je répartissais le temps entre les trois députés et lorsque tous les députés assistaient à la réunion, tous obtenaient le même temps de parole et étaient donc traités sur un pied d'égalité. Nous avons donc ainsi assuré un certain équilibre.

Les frustrations sont cependant inévitables à cause des contraintes de temps. Lorsque les séances durent une heure et demie et que huit députés assistent et qu'en plus le témoin prend une demi-heure pour lire son exposé, il y aura fatalement des frustrations.

On pourrait donc envisager de prolonger certaines séances mais il faudrait le savoir suffisamment à l'avance pour que les témoins ainsi que les députés soient avertis à temps car ils ont bien entendu d'autres occupations. Si on parvenait à régler ce problème. . .

M. Rompkey: C'est une question importante, monsieur le président. Puisqu'un consensus ne semble pas se dégager, je propose que le comité de direction se réunisse pour plancher sur la question et qu'il nous soumette des propositions lors de notre prochaine réunion.

M. Proud: J'appuie cette motion.

M. Rompkey: Il ne semble pas y avoir un consensus pour le moment.

M. Ferland: Monsieur le président, chaque année, quand on redémarre les comités, on a toujours de très longues discussions sur la répartition du temps et on arrive chaque fois à la même conclusion: on revient, grosso modo, à dix minutes pour les trois premiers intervenants et cinq minutes pour les autres membres du Comité. Ce n'est pas seulement le cas du Comité de la défense nationale et des affaires des anciens combattants. J'ai siégé à une foule d'autres comités, et c'est partout pareil.

L'année passée, on a essayé une formule qui a bien fonctionné. Comme la méthode de l'an dernier a bien fonctionné, pourquoi ne pas continuer cette année? J'appuie mon ami Stan: continuons à faire comme on faisait l'an passé en tenant compte des dix minutes pour les trois premiers intervenants. De toute façon, même s'il y a une réunion du Comité directeur, le Comité plénier devra voter sur la décision du Comité directeur et on va revenir au même débat. Autant régler cela ce matin. De toute façon, on va arriver à la même conclusion même si on en parle pendant cinq réunions. C'est la même chose tous les ans.

J'appuie la proposition.

The Chairman: I think what Bill is asking about and what we talked about in the steering committee really is not so much the question of allocation of time to the members and the chairman's discretion as it is that other question of how we expand the general block of time. There are some questions to be asked about that. I think that is worthy of a continuing discussion.

John has expressed frustrations to me in the past. I feel them, and I know from past experience how this system works. It is the easiest thing in the world to appear before a parliamentary committee. If you do not want to release any information the first thing you do is instead of giving a 15-minute statement you give a 45-minute statement.

We have a motion on the floor. Let us deal with that, and then give consideration to what is being raised by Bill. Let us explore this and think about it, because there are certain things we have to do.

I do not think we can at the moment sitting here, with the clock ticking, have somebody say let's extend this meeting. That interferes with calendars and everybody else. There are other questions that must be considered. Does there have to be unanimous agreement to expand the meeting beyond an hour and a half? Does it have to be two-thirds or a simple majority? That is a pretty important question. How much notice do we need to give? Is it for the meeting tomorrow, or is it for a meeting a week or two from now when maybe adjustments can be made?

I think maybe you are right, we should get together and talk about that when we have some capacity to. But I sense there is a feeling among members that when we get with our research staff a person here who we want to examine, we want to be parliamentarian enough that we can start with a line of questioning, proceed to it and go to a question.

[Translation]

Mr. Ferland: Mr. Chairman, each year when committees start up, we have lengthy discussions on time allocation, and each time we arrive at the same conclusion, namely ten minutes for the first three intervenors and five minutes for other committee members. This is what seems to be happening in all committees, and not just at the Committee of National Defence and Veterans' Affairs.

Why don't we just keep a system that worked so well last year? I agree with my friend Stan. Let's do what we did last year, with ten minutes for the three first intervenors. Even if the Steering Committee does meet, the committee will still have to vote on the Steering Committee's proposal, which brings us back to the same debate. So we might just as well settle the problem right now. We would still arrive at the same conclusion, even if we were to pursue this matter during five more meetings. It's the same thing each year.

I second the motion.

Le président: C'est non pas la question de la répartition du temps et de la latitude laissés au président qui a fait l'objet de discussions du comité directeur mais bien plutôt la question de savoir comment prolonger la durée de nos séances, question qui mérite qu'on en discute.

John m'a fait part de son sentiment de frustration par le passé. Je sais très bien comment le système fonctionne. C'est simple comme bonjour de comparaître devant une commission parlementaire. Si un témoin ne tient pas à fournir des renseignements, il lui suffit de lire une déclaration de 45 minutes plutôt que de 15 minutes.

Commençons donc par discuter sur la motion et ensuite nous aborderons la question soulevée par Bill.

On ne peut pas à la dernière minute décider de prolonger une séance car cela créerait trop de problèmes pour tous les intéressés. Par ailleurs, la décision de siéger plus d'heure et demie doit-elle être prise à l'unanimité, ou bien à une majorité simple ou à une majorité des deux tiers? Ce sont là des questions importantes. Il y a également la question du préavis à donner en cas de prolongation de séance, car c'est une chose que de décider de prolonger une séance pour le lendemain ou de décider d'en prolonger une prévue 15 jours à l'avance.

Vous avez donc raison et nous devrions discuter de toutes ces questions. Si je comprends bien, les membres semblent être d'accord pour dire que, lorsque nous nous réunissons avec notre personnel de recherche, afin d'interroger un témoin, nous voulons nous montrer suffisamment responsables en tant que parlementaires pour nous en tenir aux questions que nous voulons poser.

• 1055

Sometimes it might be helpful if we made fewer speeches on our own and came more directly to the questions. That is not tongue-in-cheek. I also know what John is saying, that there is a partisan element to it that we are not going to take out, except in a faraway place in a hotel room. But the motion is on the floor.

Mr. Brewin: What is the motion?

Mr. Darling: That the time for members of the committee be ten minutes and that the chairman have discretion to extend.

Mr. Brewin: I do not think that is responsive to our concerns. I appreciate your point of view. I think that if all else fails, Bill's suggestion of reviewing this at the steering committee level is one I would go along with. If this motion does not pass, I would like to test us on the idea of the first round being 15 minutes with the second Conservative getting 15 minutes, which they could split. So in the first hour there would be 30 and 30, and that would apply for departmental witnesses.

This is a guideline. I think we should actually have the motion at the discretion of the chair; that is the motion I would prefer to a specific direction right within our rules. I would rather have the thing generally at the discretion of the chair, but an understanding that departmental witnesses would be on the basis of a first round of 15 minutes each, as I discussed. For others, we would go back to 10 minutes each. I would propose that as an alternative if this motion does not pass.

The Chairman: There is a motion here, and if we defeat that motion then we go on to other things. We are into a position of debate at the moment.

John, I think if you examine this, a departmental witness is certainly one that would meet the politics part of it from an opposition side. I think it would be hard to say that a departmental person should get 15 and someone like Schwarzkopf would be back at 10. I think the question is—

Mr. Brewin: No, the member gets the 15 minutes. We are arguably in an adversarial role to some extent, in the sense that our job as Members of Parliament is to keep the government and department on their toes. That is the basis for it.

The Chairman: The motion on the floor is that we operate, with the discretion of the chair, with a general guideline of ten minutes. As soon as the members are back from a coffee break, we will. . .

Gentlemen of the committee, the motion before us, moved by Mr. Darling and seconded by Mr. Ferland, who spoke to the same theme, is that the time allocation for the examination of witnesses be left to the discretion of the chair with the general guideline of ten minutes per member.

[Traduction]

Il serait peut-être utile que nous nous contentions de poser nos questions, sans faire de long préambule. Je ne plaisante pas. Je comprends ce que dit John, à savoir qu'il est impossible d'éliminer totalement la partisanerie, à moins d'être dans une chambre d'hôtel très loin d'ici. Mais nous avons une motion sur laquelle nous devons nous prononcer.

M. Brewin: Quelle est la motion?

M. Darling: Que les membres du comité disposent chacun de dix minutes, mais que le président puisse leur permettre de poursuivre plus longtemps.

M. Brewin: Je ne pense pas que cela réponde à nos préoccupations. Je crois que, faute de mieux, je serais prêt à appuyer Bill, qui a proposé que la question soit soumise au comité directeur. Si la motion est rejetée, je voudrais que nous envisagions la possibilité de prévoir un premier tour de 15 minutes et d'accorder ensuite 15 minutes aux Conservateurs, qu'ils pourraient se partager au deuxième tour. Ainsi, la répartition pour la première heure serait de 30 et 30, et cela, pour l'interrogation des témoins venant des ministères.

Il s'agit d'une ligne directrice. En fait, je trouve que nous devrions laisser à la présidence le soin de décider de la répartition du temps; je préférerais une motion qui laisse une certaine marge discrétionnaire à une directive bien précise sur la façon de procéder. Je préférerais donc que cela soit laissé à la discrétion de la présidence, étant entendu toutefois que pour l'interrogation des témoins venant des ministères, les intervenants au premier tour auraient droit à 15 minutes chacun, comme je l'ai dit tout à l'heure. Pour les autres, nous nous en tiendrions à 10 minutes par intervenant. C'est ce que je propose comme solution de rechange si la motion à l'étude est rejetée.

Le président: Nous sommes saisi d'une motion et, si nous la rejetons, nous pourrons ensuite proposer autre chose. Nous discutons actuellement de la motion à l'étude.

John, il me semble que, réflexion faite, vous conviendrez avec moi que l'interrogation du représentant d'un ministère comporte certainement un aspect politique du point de vue de l'opposition. Je crois que l'on peut difficilement montrer le bien-fondé d'une répartition qui accorderait 15 minutes pour les représentants des ministères, et seulement 10 minutes pour quelqu'un comme Schwarzkopf. La question, à mon avis. . .

M. Brewin: Non, le membre aurait droit à 15 minutes. Nous sommes, bien sûr, dans une situation d'antagonisme, jusqu'à un certain point, en ce sens que notre rôle en tant que députés consiste à exiger des comptes du gouvernement et du ministère. C'est sur ce principe que je me fonde.

Le président: La motion à l'étude veut que la répartition du temps soit laissée à la discrétion de la présidence, étant entendue de façon générale que chaque intervenant disposerait de 10 minutes. Dès que les membres reviendront de la pause caufé, nous...

Messieurs les membres du comité, la motion dont nous sommes saisis, qui est proposée par M. Darling, appuyée par M. Ferland, lequel a lui aussi présenté des arguments en ce sens, prévoit que la répartition du temps pour l'interrogation des témoins soit laissée à la discrétion de la présidence, étant entendue de façon générale que chaque intervenant dispose de 10 minutes.

Mr. Rompkey: Did the motion carry? Are you voting for the motion?

The Chairman: I am sorry, it is split, three to three.

Mr. Brewin: So the motion fails in fact, does it not?

The Chairman: No.

Mr. Darling: The chairman has a vote.

Mr. Brewin: Unless the chairman chooses to vote, and I have not heard the chairman vote quite yet, but maybe he is thinking about it.

Mr. Rompkey: This is the most exciting meeting we have had in a long time.

• 1100

The Chairman: I can hardly wait to get into some of the real defence issues

What I would like to do is to allow this motion to fail and to have somebody put another one just saying the discretion of the chair. What that does is to get us by today. Then let us see where we go with Bill's idea of meeting to talk about this whole question of timing. So that takes the guideline of the ten-minute thing out. We have three weeks between now and the end of June. I would be embarrassed if we went out of here unable to meet, to do anything for the next three weeks. So if I let that motion fail, can somebody come back with a motion then to say at the discretion of the chair, so that we could get on? Then let us handle Bill's suggestion of some kind of meeting that will—

Mr. Hicks: I would like to move the same motion the bureaucrats moved the last time. It is all written.

The Chairman: Yes, okay. That the allocation of time during the questioning of witnesses at any meeting of the standing committee be at the discretion of the chairman is moved by Mr. Hicks, seconded by Mr. Brewin.

Motion agreed to

The Chairman: Appropriately, Bill, we look to you to make a motion with respect to... Let me just say, as we come to the question you are about to embark on now, which is the one of the steering committee. You might want a steering committee. What a steering committee would mean is one of you as Liberals, Mr. Brewin—

Mr. Brewin: One of me.

The Chairman: —one of them and two government members. What a steering committee means is that everybody who is here, and I am there ex-officially because I am chair.

Mr. Proud: We are all there anyway.

The Chairman: So what a steering committee concept means is that all we have done is say two of our people cannot be here, or I guess three. In the past we took a look at that and said no, we will make all decisions here.

[Translation]

M. Rompkey: La motion a t-elle été adoptée? Votez-vous pour la motion?

Le président: Je suis désolé, les voix sont partagées également, trois contre trois.

M. Brewin: Ainsi, la motion est rejetée, n'est-ce pas?

Le président: Non.

M. Darling: Le président a le droit de vote.

M. Brewin: Mais il faut qu'il prenne la décision de l'exercer, et je ne l'ai pas encore entendu se prononcer, mais peut-être est-il encore en train de réfléchir.

M. Rompkey: Il y a longtemps que nous n'avons pas eu une réunion aussi excitante.

Le président: J'ai hâte de voir ce qui se passera lorsque nous aborderons pour de vrai les questions de défense.

Voici, je proposer que nous laissions tomber cette motion et que quelqu'un en propose une autre prévoyant simplement que la répartition du temps soit laissée à la discrétion de la présidence. Cela nous suffira pour la séance d'aujourd'hui. Puis, nous pourrons revenir à l'idée de Bill, qui a proposé une réunion pour discuter de toute cette question de la répartition du temps. On supprimerait ainsi la mention relative aux dix minutes par intervenant. Il nous reste trois semaines d'ici à la fin juin, et vous me verriez fort confus si nous n'arriverions pas à nous entendre aujourd'hui et que nous ne puissions rien faire au cours des trois prochaines semaines. Bon, alors, si je permets que la motion soit rejetée, quelqu'un peut-il proposer une motion prévoyant de laisser la répartition du temps à la discrétion de la présidence, pour que nous puissions passer à autre chose? Nous pourrons ensuite revenir à l'idée de Bill, qui a proposé une espèce de réunion pour...

M. Hicks: Je voudrais reprendre à mon compte la motion proposée la dernière fois par les bureaucrates. Nous en avons le texte.

Le président: Oui, d'accord. Que, pour l'interrogation des témoins, au cours d'une séance du comité permanent, la répartiation du temps soit laissée à la discrétion du président. Proposé par M. Hicks, appuyé par M. Brewin.

La motion est adoptée

Le président: Comme l'idée est de vous, Bill, nous attendons votre motion en ce qui concerne... Permettez-moi simplement de dire ceci, avant que nous abordions cette question que vous allez proposer, et qui est celle d'un comité directeur. Vous voudrez peut-être créer un comité directeur. Cela signifierait qu'un de vous, en tant que Libéraux, monsieur Brewin...

M. Brewin: Un de moi.

Le président: . . . l'un d'eux et deux députés ministériels. Si nous avions un comité directeur, cela signifierait que tous ceux qui sont ici. . . et moi aussi, j'en serais membre d'office en tant que président.

M. Proud: Nous sommes tous là de toute façon.

Le président: Ainsi, la création d'un comité directeur consisterait simplement à exclure deux des nôtres, ou plutôt trois. Lorsque cette idée a été proposée par le passé, nous l'avons rejetée, et nous avons dit que toutes les décisions se prendraient ici.

Now, if you want to have a steering committee meeting, that is fine, but really all a steering committee... Steering committees grew out of the need, when I first came here, where we had between 16 and 18 members in committees. But now that committees are smaller, it seems to me that all a steering committee does is take two or three of our members and say you cannot be in on these decisions until it comes back to them. I leave that with you, Bill. You are about to embark on it.

Mr. Rompkey: I do not know. I appreciate what you say about having larger committees in the past. On the other hand, I have been on steering committees in the past, both on the government side of the House and on the opposition side of the House, and they seem to have worked very well. They seem to have avoided a lot of discussion like this in committee where we could get through maybe in five or ten minutes what has taken us half an hour to do, because there are some clear things on paper that people can look at and have thrashed out beforehand.

The other thing about a steering committee is that it takes place outside the formal atmosphere of a committee, where we are not arranged on sides of the table and you can deal with things in a much more casual and informal manner. It seems to me that the atmosphere and the tone of the meeting and the ability to achieve a consensus is a lot easier. That is my experience. Where I have been on steering committees, they seem to have been effective. All I can speak from is what I have experienced. I think it would be effective here too.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I strongly support what Bill has said, because, as you see, we have consumed a lot of time here. A steering committee called by you as the chairman, possibly in your office, can get through an agenda and get it right down. Then you report for the steering committee that this has been decided. If the committee does not like it, throw it out. But I think there is merit and I think a steering committee will speed things up.

• 1105

The Chairman: I have a notion to say I see a consensus before we talk ourselves out of one. Would you put that suggestion in a motion form? And do it in detail so that we know who is on the committee, such as what members of which parties.

Mr. Rompkey: I move that there be a steering committee composed of the chair, one representative from the Liberal Party, one representative from the NDP, and two representatives from the Progressive Conservative Party, and that the steering committee meet from time to time at the call of the chair.

Mr. Darling: I second that motion.

Motion agreed to

[Traduction]

Bon, si vous voulez un comité directeur, c'est très bien. Mais, en fait, tout ce que cela signifie... Les comités directeurs ont été créés à l'origine pour répondre à un besoin, à l'époque où je suis arrivé ici et où les comités comptaient entre 16 et 18 membres. Mais les comités étant maintenant moins nombreux, il me semble que tout ce qu'on accomplit par la création d'un comité directeur, c'est d'exclure deux ou trois de nos membres et de leur dire qu'ils ne peuvent pas prendre part aux décisions tant qu'elles ne sont pas soumises au comité plénier. Voilà donc ce que je voulais vous dire, Bill, avant que vous nous fassiez votre proposition.

M. Rompkey: Je ne sais pas trop. Je comprends ce que vous dites au sujet des comités qui étaient auparavant plus nombreux. Par contre, j'ai participé à des comités directeurs, tantôt comme membre du gouvernement, tantôt comme membre de l'opposition, et ils me semblent avoir très bien fonctionné. Ils me semblent avoir permis d'éviter de prolonger les discussions comme celles-ci en comité. Nous pouvions en arriver à une décision en l'espace de 5 ou 10 minutes, alors que nous discutons déjà depuis une demi-heure, car nous pouvions présenter clairement les choses aux membres pour en avoir discuté entre nous auparavant.

Le comité directeur comporte également un autre avantage du fait qu'il se réunitis dans un cadre moins formel et que les membres ne sont pas répartis en clan, de sorte que l'on peut aborder les questions de façon plus décontractée. L'absence de structure permet d'en arriver plus facilement à un consensus. C'est l'expérience que j'ai des comités directeurs. Ceux auxquels j'ai participé m'ont semblé avoir fonctionné de façon efficace. Je peux simplement me fonder sur l'expérience que j'en ai. Je crois que nous serions plus efficaces si nous avions un comité directeur.

M. Darling: Monsieur le président, je suis entièrement d'accord avec ce que dit Bill, car, comme vous pouvez le constater, nous discutions déjà depuis un bon moment. Si nous avions un comité directeur, il pourrait se réunir, peut être dans votre bureau, et prendre assez rapidement des décisions au sujet des points à l'ordre du jour. Vous revenez ensuite devant le comité pour lui faire part des décisions prises par le comité directeur. Si les décisions ne plaisent pas aux membres du comité, ils n'ont qu'à les rejeter. Mais j'estime qu'il serait utile de créer un comité directeur et que le rythme de nos travaux s'en trouverait accéléré.

Le président: Je m'empresse de dire que nous avons un consensus, avant que nous ne continuions à discuter et que nous le perdions. Voulez-vous donc proposer cela sous forme de motion? Et faites-le de manière à préciser qui fera partie du comité, c'est-à-dire combien de membres de chaque parti.

M. Rompkey: Je propose que nous mettions sur pied un comité directeur composé du président, d'un représentant du Parti libéral, d'un représentant du NPD et de deux représentants du Parti progressiste conservateur, lequel comité directeur se réunira régulièrement, à l'appel de la présidence.

M. Darling: Je l'appuie.

La motion est adoptée

Mr. Hicks: The one item I wanted to bring up while we are in camera and so on is that there have been many references to "by the time the government side gets its chance to question". Is there any reason for us to sit here and expect that on occasion we will not be the first questioner? Is there any reason not to believe that the NDP may be the lead-off questioner one day but that the next time the Liberals may be, and then the next time the PCs might lead off? Other committees operate in this way. I think we have done so in this committee, have we not? We kept referring to the routine of the government members being second in questioning all the time. Once again, I ask why.

Mr. Rompkey: I hesitate to make this comment, because I consider myself a liberal, and I do not say that facetiously. On the other hand, what I have to say is that this is a parliamentary system, it is not a congressional system. It is a system in which you have a government and an opposition, and our job, whether we like it or not, is to oppose. That is what we are handed from the British system.

We may want to liberalize the system, and I think we should, but we can never forget that this is a parliamentary system whereby the government is accountable to the House of Commons and it is the job of the opposition to take the lead in calling the government to account. That is how I understand the system. And the committee is a mirror of the House itself, in a sense; every committee is a mirror of the House.

I was very interested in Bob's comment that other committees are moving toward a more flexible and more liberal format. Again, the process in the past has always been that the official opposition—and they are not called that for nothing—has a job to do: they are Her Majesty's Loyal Opposition and have some responsibility for leading that opposition. The NDP is part of the opposition. The supporters of the government are supporters of it. That is their job: to support the government. So I just lay that on the table.

As I said in the beginning, I hesitate to do so, because I want to liberalize the process and I am all for doing so, but I do not think we can ever forget reality. That is the reality of the House of Commons, that there is a government and there is an opposition.

• 1110

The Chairman: I want to go on a long trip with you some time. I spent some time in opposition, more than I have in government.

Mr. Hicks: So have I.

An hon, member: I just took a long trip with him, and he was not too bad.

Mr. Rompkey: I would like to hear your comments, Arnold, because as you say, you have also been on both sides of the table.

The Chairman: We do more things in Parliament because the British did it and because it is tradition than we necessarily do because we say that is what is best for Canadians in Canada.

[Translation]

M. Hicks: La question que je veux poser tandis que nous siégeons à huis clos concerne les nombreuses allusions du genre «lorsque ce sera finalement au tour des ministériels de poser des questions». Y a-t-il lieu de penser que nous ne serons pas toujours les premiers à poser des questions? Y a-t-il lieu de ne pas croire que ce serait au tour des Néodémocrates un jour, puis au tour des Libéraux, puis au tour des Conservateurs? D'autres comités procèdent de cette façon. Je crois que ce comité a également procédé de cette façon par le passé, n'est-ce pas? Nous faisions sans cesse allusion au fait que les ministériels semblaient être toujours deuxièmes. Encore une fois, je demande pourquoi.

M. Rompkey: J'hésite à dire ce que j'ai à dire, car je me considère comme un libéral, sans vouloir faire de plaisanterie. Mais, voici, ce n'est pas un congrès que nous avons, mais un régime parlementaire. Ce régime prévoit qu'il y a, d'un côté, le gouvernement et, de l'autre, l'opposition; notre rôle, qu'on le veuille ou non, c'est d'opposer. C'est ce que nous avons hérité des Britanniques.

Il conviendrait peut-être de libéraliser ce régime, c'est d'ailleurs mon avis, mais nous ne pouvons jamais oublier que, dans notre régime parlementaire, le gouvernement doit rendre des comptes à la Chambre des communes et l'opposition doit prendre l'initiative de demander des comptes au gouvernement. C'est ainsi que je l'entends. Le comité est le reflet de la Chambre, d'une certaine façon, tout comme le sont tous les autres comités de la Chambre.

J'ai suivi avec attention ce qu'a dit Bob au sujet d'autres comités qui tendent vers une plus grande souplesse et un plus grand libéralisme. Je le répète, la tradition veut que l'opposition officielle—et ce n'est pas pour rien qu'on la baptise ainsi—ait un rôle à remplir: ses membres forment la loyale opposition de Sa Majesté et ils doivent en quelque sorte montrer la voie. Les Néo-démocrates font partie de l'opposition. Les partisans du gouvernement appuient le gouvernement. C'est leur rôle que d'appuyer le gouvernement. Je tenais à faire ce rappel.

Comme je l'ai dit au début de mon intervention, j'hésite quelque peu, car je suis d'avis que le processus doit être libéralisé, mais je ne pense pas que nous puissions jamais perdre de vue la réalité. Cette réalité, c'est que la Chambre des communes est composée du gouvernement et de l'opposition.

Le président: J'irai bien faire un long voyage avec vous. J'ai passé pas mal de temps comme membre de l'opposition, plus que comme membre du gouvernement.

M. Hicks: Moi aussi.

Une voix: Je viens tout juste de faire un long voyage avec lui, et, ma fois, ça n'a pas été trop pénible.

M. Rompkey: Je voudrais bien savoir ce que vous pensez de tout cela, Arnold, car, comme vous dites, vous avez siégé des deux côtés de la table.

Le président: Bien souvent, notre façon de faire au Parlement nous est dicté par les Britanniques et par la tradition, bien plus que par ce que nous considérons comme l'intérêt des Canadiens et du Canada.

When I take a look at the mood of the country and the parliamentary system, news reflections and all the rest of it, when you take a look at our standard of living in this country, what we have, what we should be thankful for and the views of Canadians vis-à-vis the views of citizens in other nations, sometimes I think it is the parliamentary system that is the lead that causes us to focus most sharply on what is negative rather than the things that are good. When we see a doughnut, we see the hole, not the pastry.

Anyway, it is inappropriate for me to go into a long dissertation because we are really into a philosophical discussion of something I supported unquestionably for a long time. More recently, I start to ask where the best interests of all citizens come out of this.

I guess all I am doing is sort of sharing in a more public way what has become kind of a tortuous change of heart from what I see as... Obviously we should oppose when there is reason to oppose, but the professional opposer I think is a different question.

Mr. Rompkey: Of course it is a two-way street.

The Chairman: We are really getting into a much longer meeting. It should have been a five-or ten-minute meeting to go through this, but maybe we are having... Let us move this around a little bit quicker. This is taking far longer than we usually would do for an organizational meeting.

Mr. Darling: One brief comment, Mr. Chairman, from your remarks. Sitting in this House about as long as my friend across the way—

Mr. Rompkey: Exactly as long.

Mr. Darling: —exactly, coming up 19 years, I have said time and again to myself when I see the performances and the melodramas and so on in the House of Commons, why would we not try to operate for a month as a giant municipal council? I served 31 years on a municipal council. We had our fights and so on, and you had to line up councillors and all the rest of it for certain things.

I have said time and again that Parliament would function very well as a municipal council where you were elected but your own personal views could be voiced by your vote and by your speeches.

The Chairman: Marc, did you have your hand up? Marc and Brewin and George.

M. Ferland: Monsieur le président, vous avez parfaitement raison. En regardant ce qui se passe à travers le Canada et en lisant la presse, je constate de plus en plus qu'avec sa façon de fonctionner, le Parlement est en train de détruire l'image que les gens se faisaient de notre pays.

J'ai vu souvent mes collègues de l'opposition être tenus de voter contre une idée à laquelle ils croyaient parce qu'ils étaient dans l'opposition. Ils n'avaient pas le droit d'être d'accord avec nous même s'ils l'étaient en réalité. Je trouve [Traduction]

Quand je pense à l'état d'esprit des Canadiens et à notre régime parlementaire, aux reportages des médias et à tout le reste, quand je pense à notre niveau de vie, à ce que nous avons, à ce pourquoi nous devrions être reconnaissants et à la façon qu'ont les Canadiens d'aborder les choses comparativement aux habitants d'autres pays, je me dis parfois que c'est le régime parlementaire qui nous incite à porter surtout notre attention sur le négatif plutôt que sur le positif. Quand nous avons un beignet entre les mains, nous voyons le trou au centre, au lieu de voir la pâte autour.

Bon, ce n'est pas le moment de me lancer dans une longue dissertation, car nous sommes en train de nous engager dans une discussion philosophique sur quelque chose que pendant longtemps j'ai appuyé sans la moindre réserve. Ces derniers temps, cependant, j'ai commencé à me demander où se trouve vraiment l'intérêt de tous les Canadiens.

Je suis en quelque sorte en train de révéler publiquement le chemin tortueux qui m'a amené à changer d'idée... Bien sûr, il faut s'opposer quand il y a de bonnes raisons de s'opposer, mais devenir opposant professionnel, c'est autre chose.

M. Rompkey: Cela vaut de part et d'autre.

Le président: Nous sommes vraiment en train d'allonger la séance. Normalement, la séance aurait dû durer cinq ou dix minutes, mais peut-être sommes-nous... Tâchons d'aller un peu plus vite. Nous prenons bien plus de temps que nous ne le faisons normalement pour une séance d'organisation.

M. Darling: J'ai une courte observation à faire, monsieur le président, pour faire suite à vos propos. Venu à cette Chambre à peu près au même moment que mon collègue d'en face. . .

M. Rompkey: Exactement au même moment.

M. Darling: . . . exactement, il y a presque 19 ans, je me suis souvent dit en voyant les spectacles et les mélodrames auxquels nous avons droit à la Chambre des communes: pourquoi n'essayerions-nous pas pendant un mois de fonctionner comme si nous étions un gigantesque conseil municipal? J'ai été échevin municipal pendant 31 ans. Nous avions bien sûr nos querelles et tout le reste, et il fallait s'assurer l'appui des autres échevins et se livrer à toute sorte de compromis pour arriver à accomplir certaines choses.

J'ai souvent dit que le Parlement pourrait très bien fonctionner comme un conseil municipal, dont les membres seraient élus, mais qui pourraient exprimer leur opinion personnelle par leur vote et par leurs discours.

Le président: Marc, aviez-vous la main levée? Marc, ensuite Brewin, et enfin George.

Mr. Ferland: Mr. Chairman, you are absolutely right. When I see what is going on across the country and what is being reported by the media, I become more and more convinced that, by the way it operates, Parliament is destroying the image that Canadians had of our country.

I have often seen my friends from the opposition forced to vote against something that they believed in, simply because they were part of the opposition. They were not allowed to agree with us, even though they in fact did agree

cela un peu regrettable. Au sein de ce Comité, on devrait corriger notre tir et essayer d'amener la Chambre elle-même à changer afin d'être capables de donner ce qu'il y a de meilleur aux citoyens de ce pays.

• 1115

Au cours de l'année, on aura des questions excessivement difficiles à traiter, mais ce sera dans l'intérêt de l'ensemble des Canadiens. Ce Comité aura peut-être un des rôles les plus importants à jouer au cours des prochains mois. Si on commence, à l'intérieur de ce Comité, à jouer la ligne partisane et à se dire: Je suis au gouvernerment et je suis donc immuable, ou: Je suis dans l'opposition et je dois à tout prix être contre, on n'ira pas loin.

Monsieur le président, je suis d'accord avec vous quand vous dites qu'il est peut-être temps qu'en tant que parlementaires, on se regarde un peu mieux et qu'on essaie de fonctionner différemment, de façon à ce que les Canadiens aient de plus en plus confiance en la principale institution de leur pays, qui est le Parlement, au lieu de continuer dans leur actuelle direction. On sent que les Canadiens et les Canadiennes ont de moins en moins confiance en leur Parlement, particulièrement envers ceux qui siègent à ce Parlement, de quelque côté de la Chambre qu'ils soient.

On a un rôle à jouer, monsieur le président. Vous aviez raison.

The Chairman: Mr. Ferland, thank you. If there is a motive or a purpose behind any comments I made, it is just in precisely what Marc said. This inordinate wrongness that associates itself with the observation that most Canadians only fiercely defend Canada once they are off Canadian soil, and then they become absolutely unbendingly Canadian when back here, clearly we all must know there is something wrong here.

I do not know what the answers are, and that is part of why I am taking more time than normal to talk about these things, because I am not sure whether we continue as we did in the past. I think we should explore the notion as to are there ways in which we conduct ourselves differently that might influence Parliament.

I can tell you this, that the witnesses—Bill will know this—used to sit right here, and when I was chairing a former committee in the period of the Clark government I, on my own, put the witnesses down there. I used to get frustrated when the department witnesses came and sat beside the chairman, and the minister and the chair often used to sit and talk together. I just did that, and now that is a practice here. I think we can do those things. You can push it a little bit at a time.

Mr. Brewin: I suppose we could go on for a long time on some of this, but my observation, coming at it relatively new, is that first of all we have to appreciate that the committees have at least two major functions. One is to review departmental estimates and the other is to work on policy questions that are referred to us or that we decide to work on. It seems to me that the distinctions are important for this discussion, the extent to which we supplant Parliament for

[Translation]

with us. I find that somewhat unfortunate. We should try to change things within this committee and within the House itself, so that we can serve the best interests of the citizens of this country.

During the year, we will have extremely difficult issues to deal with, but it will be in the interest of all Canadians. This committee may have to play a most important role in the next few months. If within the committee we start playing Party politics and say I am on the government side so I cannot be removed, or I am in the opposition so I must always be against the proposal, we will not go very far.

Mr. Chairman, I agree with you when you say that the time may have come for us parliamentarians to take a better look at ourselves and to try to work in a different way, in order to give Canadians more and more confidence in the main institution of their country, which is Parliament, instead of maintaining the present trend. We feel that the confidence that Canadians have in their Parliament is decreasing, particularly towards those who are members of this Parliament, whichever side of the House they happen to sit on.

We have a part to play, Mr. Chairman, you were right.

Le président: Monsieur Ferland, je vous remercie. Les motifs ou les intentions qui ont pu motiver mes commentaires étaient exactement ceux que Marc a mentionnés. Nous devons tous évidemment savoir qu'il y a quelque chose qui cloche si l'on constate que la plupart des Canadiens ne défendent avec acharnement le Canada que lorsqu'ils se trouvent à l'étranger et qu'ils deviennent ensuite absolument et totalement Canadiens à leur retour au pays.

Je ne sais pas quelle est la solution et c'est en partie pourquoi je consacre plus de temps que d'habitude à discuter de ces questions, car je ne suis pas certain que nous devions continuer comme dans le passé. Je pense qu'il y a lieu de nous demander s'il y a d'autres façons dont nous pourrions fonctionner de manière à pouvoir influencer le Parlement.

Je peux vous dire que les témoins—et Bill le sait—avaient coutume de s'asseoir juste ici et lorsque je présidais un ancien comité sous le gouvernement Clark, j'ai pris sur moi de faire asseoir les témoins là—bas. Cela me dérangeait lorsque les témoins venant des ministères s'assoyaient près du président, car souvent le ministre et le président discutaient simplement entre eux. J'ai donc simplement apporté ce changement et c'est maintenant la norme. Je pense que nous pouvons apporter ce genre de changements. On peut faire progresser les choses graduellement.

M. Brewin: Je suppose que nous pourrions discuter longuement de certaines de ces questions, mais d'après ce que j'ai pu observer, depuis mon arrivée relativement récente, nous devons tout d'abord comprendre que les comités ont au moins deux fonctions principales. La première consiste à examiner les prévisions budgétaires des ministères et l'autre consiste à examiner des questions de politiques générales qu'on nous renvoie ou que nous décidons

practical purposes in reviewing estimates. That is a role in which there is this natural push and pull.

The government members will tend in this situation to have some responsibility for trying to defend the government's position, and the opposition will tend to try to hold the government accountable. Marc made the point that it would be nice if the opposition were less partisan, but also the reality is that if government members started asking rude questions of the government, either in this committee or in Parliament, then we might be able to break that down a bit. There are various institutional reasons why that does not happen as much, but maybe we could begin to get there.

I think therefore the answer in terms of the committee is that where we have the minister and other departmental officials here and we are reviewing estimates, or holding them accountable for the way in which they run a department, we should acknowledge that our role is in some sense to hold them accountable, and that in terms of the time available and all the rest of it, this has to be taken into account.

Where we are working on policy stuff it is quite different, and we should be prepared to try to develop a much less partisan approach in which we try to share our various ideas. At that point, when it comes into timing, that can be reflected and that distinction can be reflected, and we should try to work on that.

• 1120

The moment I start hearing government members asking tough questions of departmental officials or ministers about where they are spending their money, I will be prepared to loosen up a little. But I do not expect that because I do not think that is how the system, as it is presently settled. . .

When we all get elected separately from the executive, that is when the thing changes. Right now we are elected at the same time the Prime Minister and everybody are elected, and the moment we do that, we are all hooked in. I think it is going to be really difficult to change our approach on estimates and holding the government accountable until that day changes. Maybe when it is a minority government it changes a bit.

The Chairman: A couple of comments. Anybody who asks a rude question is out of order. To ask a penetrating question... My colleagues from the government side of the House are not the government, and they have every bit as much right to be able to ask penetrating questions. They have as much responsibility to ask penetrating questions.

#### [Traduction]

d'examiner. Il me semble important d'établir des distinctions, de déterminer dans quelle mesure nous remplaçons le Parlement à toutes fins pratiques, pour ce qui est de l'examen des prévisions budgétaires. Dans ce rôle des comités, on voit naturellement surgir des tiraillements.

Les députés ministériels ont généralement tendance dans ce cas à essayer de défendre la position du gouvernement, tandis que les députés de l'opposition essaient de faire rendre des comptes au gouvernement. Marc a dit qu'il serait bon que les membres de l'opposition fassent preuve de moins d'esprit de parti, mais il ne faut pas oublier non plus que si les députés ministériels commencaient à poser des questions brutales au gouvernement, que ce soit en comité ou au Parlement, les choses pourraient alors peut-être débloquer un peu. C'est à cause de la nature même des institutions que cela ne se produit pas tellement, mais nous pourrions peut-être commencer par faire des progrès à cet égard.

J'estime donc qu'en ce qui concerne le comité, lorsque le ministre et des hauts fonctionnaires viennent témoigner quand nous examinons les prévisions budgétaires ou que nous leur demandons de répondre de l'administration du ministère, nous devrions reconnaître que notre rôle consiste d'une certaine manière à les faire répondre de leurs actes et que nous devons en tenir compte lorsque nous décidons notamment du temps que nous consacrerons à certaines questions.

La situation est tout à fait différente lorsqu'il s'agit d'examiner des questions de politiques générales et nous devrions être disposés à trouver une façon de travailler qui laisse beaucoup moins de place à l'esprit de parti, afin de pouvoir échanger nos points de vue différents. À ce moment-là, quand vient le moment de décider du temps que nous consacrerons à certaines questions, on pourra tenir compte de cette distinction, et nous devrions au moins essayer.

Dès que je commencerai à entendre des députés ministériels poser des questions difficiles à des hauts fonctionnaires ou à des ministres au sujet des dépenses d'un ministère, je saurai que les choses commencent à bouger. Je ne m'y attends cependant pas, parce que je ne pense pas que le régime dans lequel nous fonctionnons actuellement le permette. . .

C'est seulement lorsque nous serons tous élus indépendamment du pouvoir exécutif que les choses pourront commencer à changer. Présentement, nous sommes élus en même temps que le premier ministre et tous les autres; dans ces conditions, nous avons tous un rôle déterminé. Je pense qu'il sera vraiment difficile de modifier notre façon d'aborder les prévisions budgétaires et de tenir le gouvernement responsable de ses actes tant que ce changement n'arrivera pas. La situation change peut-être un peu lorsque nous avons un gouvernement minoritaire.

Le président: Je vais faire quelques commentaires. Quiconque pose une question brutale enfreint le Règlement. Poser une question embarrassante. . . Mes collègues qui appartiennent au parti gouvernemental à la Chambre ne constituent pas le gouvernement; ils ont donc tout autant le droit de poser des questions embarrassantes. Ils sont tout autant tenus de poser des questions embarrassantes.

I heard what Bill said, that we are here to support the government. I actually think that is from an age gone by. I came here under that system—it was really locked that way—and it was changing in committees towards the end of the Trudeau period. I think it is continually changing. Every once in a while, I have been in committees where the minister has had his toughest time from a government member. That did not happen 15 years ago.

What this discussion comes down to is what Hicks opened it on: who leads all the time? That is the focus. We are having a general discussion. I do not mind taking this, because I think our discussion is going the way I would like it to. It is not just about whether it is ten minutes or eight minutes or seven minutes, or who leads, or all the rest of it, but it is the whole question of what, as a committee, our role is—what we do, how we examine, how much is partisan.

I think we ought to wrap this up pretty quickly now, but I think this is something we should focus on a little. I think there is a natural division there. Perhaps as a final comment to John, and I do not want to be nit-picky, but the officials are not responsible to government policy—the minister is. The officials are responsible to the minister. We bring officials here, they give evidence, but it is really the minister we examine on policy. That is nit-picky.

Hicks opened up a question here, and that is equality of leading. I think that was in the form of a motion.

Mr. Hicks: No, oh no, definitely not.

The Chairman: It was not?

Mr. Hicks: No, because that is up to the discretion of the chair. You do not need a motion for that. All I wondered was if anybody would be shocked if the opposition did not always lead. We should perhaps share it around a bit.

The Chairman: We have taken far longer, but I think that apart from the specific question, we are really talking about how we make these committees effectively do what we want to do. George, I will let you wrap up.

Mr. Proud: Bill said that we are a parliamentary system. Like the chairman, I know this, but I would like to see it change. As Stan Darling said, if we could sit around here like we were on municipal council, which I have had the opportunity to sit on, and thrash out the problem, that would be great. If Parliament is going to be reformed, we should be the people to reform it. I would like to see it happen here. I do not know if it can, because it has to be a two-way street—you fellows have to do it as well as we. If we are going to do it, let us be serious about it.

[Translation]

J'ai entendu Bill dire que nous étions ici pour appuyer le gouvernement. En réalité, j'estime que cette attitude est dépassée. Je suis arrivé ici quand les choses fonctionnaient ainsi—on devait nécessairement fonctionner ainsi—mais les choses ont commencé à changer au comité vers la fin de la période Trudeau. Je pense que la situation évolue continuellement. De temps à autre, j'ai pu voir à des comités un ministre être traité sans ménagement par un député ministériel. C'était une chose impossible il y a 15 ans.

L'essence même de cette discussion se résume à l'une des premières remarques de M. Hicks, à savoir qui doit poser les premières questions? C'est là l'essentiel. Nous sommes en train d'avoir une discussion de nature générale. Je ne suis pas fâché que nous prenions le temps voulu, car je pense que notre discussion va comme je le souhaite. Il ne s'agit pas seulement de décider si les députés auront droit à 10 minutes, 8 minutes ou 7 minutes, ou encore qui posera les premières questions, il s'agit plutôt de décider quel est notre rôle en tant que comité—ce que nous faisons, comment nous examinons certaines questions, quel degré d'esprit de parti est acceptable.

Je pense que nous devrions terminer assez rapidement, mais j'estime que nous devions discuter un peu de cette question. Il y a à mon avis une distinction naturelle à faire. Enfin, sans vouloir être tatillon, je tiens à dire à John que les hauts fonctionnaires n'ont pas à répondre de la politique du gouvernement—c'est le ministre qui doit le faire. Les hauts fonctionnaires doivent répondre de leurs actes au ministre. Nous invitons des hauts fonctionnaires à venir témoigner, mais c'est en réalité le ministre que nous questionnons sur sa politique. C'est un détail.

M. Hicks a soulevé une question au sujet de l'égalité des droits pour ce qui est de poser les premières questions. Je pense qu'il a même proposé une motion.

M. Hicks: Non, certainement pas.

Le président: Ce n'était pas une motion?

M. Hicks: Non, parce que la question est laissée à la discrétion de la présidence. Vous n'avez pas besoin de motion sur cette question. Je me demandais simplement si quelqu'un serait offusqué qu'un député de l'opposition ne pose pas toujours les premières questions. On devrait peut-être parfois permettre à d'autres de poser les premières questions.

Le président: Nous avons pris beaucoup plus de temps que prévu, mais je pense qu'à part cette question précise, nous parlons plutôt de la façon dont nous pourrions faire fonctionner efficacement ces comités. George, je vais vous permettre de conclure le débat.

M. Proud: Bill a dit que nous vivons dans un régime parlementaire. Je le sais, tout comme le président, mais j'aimerais voir la situation changer. Comme l'a dit Stan Darling, ce serait merveilleux si nous pouvions siéger comme un conseil municipal, comme celui auquel j'ai déjà eu l'occasion de participer, et débattre une question. S'il doit y avoir une réforme du Parlement, ce serait à nous d'effectuer cette réforme. J'aimerais qu'une telle réforme ait lieu. J'ignore si c'est possible, parce qu'il faut la participation des deux côtés—vous devez aussi faire votre part autant que nous. Si nous voulons le faire, prenons la chose au sérieux.

The Chairman: Let me wrap up. If there is no motion, then we have just had a discussion. That is really all it is.

• 1125

To say that when I take a look at the advantages and the opportunities I think we have as Canadians, and when I see the moods in the coffee shops about how they feel about their country, I just think somewhere in the parliamentary system we have to really reflect on what it is we need to do to make people everywhere... Because I can tell you this, under the present system you can hold an election, you throw us out and you put a new government in, I do not believe the system changes if the system stays the same. If that is what it is all about, where one side lines up and simply opposes, I think what Canadians are asking for is for their representatives, obviously with some partisanship there, but so they can see in the majority that we are working in community together for what is identified as a visible common cause for the betterment of the country. If that is a theme that is there... Anyway, that is more a-

Mr. Proud: We will debate that later.

The Chairman: Yes. It is not so much... I wanted this discussion; I am glad we have had it. I am not sure we have resolved anything. I can tell you this: it is one of those things that moves forward only if that is the will of all of us to do so. If one or two of us are of a different view, it has to be as it used to be in the past.

Printing specific numbers, chairman questioning of witnesses, we came onto that. A comment was made earlier, something about the maritime study. You people will not know this, but I have now had three visits: two delegations from Sweden and once asked to go to the Swedish embassy, and it is all because they think our study on maritime sovereignty may be a model for their whole defence review in Sweden. They think it is the finest piece of work they have ever seen. I want to say to our researchers, who may not have known that, but particularly to you members who helped to work on that study, for those who think we table and nothing ever happens, when I was over at the Swedish embassy out comes this document that we produced. It is the most dog-eared, underlined, notes-in-the-margin book. They said they have photocopied copies of it; it is all through the Swedish Department of National Defence, and when they talk about that study you should feel very, very proud of the work that you did on it, because they think it is great, even if no one in Canada knows about it.

Mr. Rompkey: Is there not an irony there, though, and does it not just underline something? It seems to me that makes a comment on the topic we just finished talking about.

The Chairman: Yes.

Mr. Rompkey: Because what you have told us is that the Swedish department and the Swedish government and maybe the Swedish Parliament is excited about what we have done, but the Canadian department and the Canadian government

[Traduction]

Le président: En conclusion, s'il n'y a pas de motion, nous avons simplement eu une discussion, c'est tout.

Lorsque je considère les avantages et les possibilités dont nous jouissons en tant que Canadiens et lorsque les gens disent dans les cafés ce qu'ils pensent de leur pays, je pense qu'en tant que parlementaires nous devons réfléchir sérieusement à ce que nous devons faire pour que les gens partout... Laissez-moi vous dire ceci, en vertu du régime actuel la population peut, lors d'une élection, se débarrasser de nous et élire un nouveau gouvernement, mais je ne crois pas que cela change quoi que ce soit au système. C'est trop facile pour un parti de se contenter d'exprimer son opposition comme un seul homme. Je pense que les Canadiens veulent que, dans l'ensemble, leurs représentants unissent leurs efforts pour faire avancer, dans l'intérêt du pays, ce qui est perçu comme étant une cause commune. Si c'est un thème... de toute façon, c'est plutôt...

M. Proud: Nous en discuterons plus tard.

Le président: Je suis heureux que nous ayons eu cette discussion, j'y tenais. Je ne suis pas sûr que nous ayons réglé quoi que ce soit. Mais laissez-moi vous dire ceci: cela ne peut fonctionner que si chacun d'entre nous y met du sien. S'il y en a un ou deux qui ont une opinion différente, nous devrons fonctionner comme nous le faisions dans le passé.

Nous avons parlé du nombre de fascicules à imprimer, de l'interrogation des témoins par le président. Quelqu'un tout à l'heure a mentionné notre rapport sur la souveraineté maritime. Certains d'entre vous le savent peut-être déjà, mais j'ai déjà eu trois rencontres à ce sujet: deux délégations de la Suède sont venues me rencontrer et j'ai été invité une fois à l'ambassade de la Suède. Les Suédois pensent que notre étude de la souveraineté maritime pourrait leur servir de modèle pour l'étude de leur propre défense. Ils disent que c'est la meilleure étude qu'ils connaissent. Je tenais à le dire à nos attachés de recherche, qui n'étaient peut-être pas au courant, et surtout à vous les députés qui avez participé à la préparation de cette étude, au cas où certains croiraient que les rapports que nous déposons ne servent jamais à rien. Lorsque je suis allé à l'ambassade de la Suède, tout à coup quelqu'un a sorti ce document. Il était écorné, souligné, annoté. Ils en avaient fait dix photocopies qui circulent au ministère suédois de la Défense nationale. Vous avez tout à fait raison d'être très très fiers de ce rapport; les Suédois pensent qu'il est extraordinaire même si personne au Canada n'en connaît l'existence.

M. Rompkey: Est-ce que ce n'est pas quelque peu ironique, est-ce que cela ne prouve pas quelque chose justement? Il me semble que cela nous ramène à la question dont nous venons tout juste de discuter.

Le président: Oui.

M. Rompkey: Vous nous dites que le ministère suédois et le gouvernement suédois et peut-être même le Parlement suédois sont tous enthousiasmés par l'étude que nous avons réalisée, alors que le ministère canadien, le gouvernement

and the Canadian Parliament is not very excited about what we have done. If they are excited, and if they are as excited as the Swedes, maybe they would agree to do what the Swedes you say are about to do with our model, and that is open up the whole discussion of defence policy.

The Chairman: Yes. I can share this with you: our study has been received very well over in the Department of National Defence.

Let us move on to other items. Mr. Darling is quite right, we have been here too long.

On witness expenses, traditionally we have had a motion something like this: as established by the Board of Internal Economy, and if requested, reasonable travelling accommodation and living expenses be reimbursed to witnesses who have appeared before the committee up to a maximum of three representatives for any organization.

An hon. member: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Next is that the committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the committee in its work, at the discretion of the chairman.

An hon, member: I so move.

Mr. Rompkey: Does that have implications for the parliamentary centre?

The Chairman: No. It did not in the past and it does not now.

• 1130

I think what we really need to do before we come to the parliamentary centre question is to do what we need to do with probably a day's notice. I am going to ask if we can meet very quickly tomorrow afternoon, or Thursday, or even this afternoon, to talk about agenda-setting.

I am sorry I was not here last week. I was ill for a good part of the week and you would not have wanted me to be around you.

I would like to have us meet on agenda–setting very quickly. We have three weeks, and I do not think we should let them slide by. We should be focused on something we are about to do. Once we have established that, then I think we ought to raise the question with the parliamentary centre, how we use them, and how we consider to contract them and so on.

Library of Parliament—all in favour?

Motion agreed to

The Chairman: Transcripts of in camera meetings: that transcripts of all in camera meetings be destroyed at the end of a session. I am seeking a motion to that effect.

Mr. Hicks: Why?

The Chairman: I do not know.

#### [Translation]

canadien et le Parlement canadien ne s'y intéressent pas beaucoup. S'ils s'y intéressaient, s'ils partagaient l'enthousiasme des Suédois, ils accepteraient peut-être de faire ce que, d'après vous, les Suédois ont l'intention de faire en se servant de notre modèle, à savoir lancer un vaste débat sur la politique de défense.

Le président: Oui. Je peux vous dire que notre étude a été très bien accueillie au ministère de la Défense nationale.

Passons maintenant à autre chose. M. Darling a tout à fait raison, cette séance a déjà trop duré.

Pour ce qui est des dépenses des témoins, dans le passé nous adoptions en général une motion semblable à celle-ci: que, conformément à la politique du Bureau de la régie interne et sur demande, les témoins qui auront comparu devant le comité soient remboursés de leurs frais de déplacement, hébergement et repas, jugés raisonnables, à raison d'au plus trois délégués par organisme.

Une voix: Je présente la motion.

La motion est adoptée

Le président: Ensuite, que le comité retienne, s'il le juge utile et à la discrétion du président, les services d'un ou de plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour l'aider dans ses travaux.

Une voix: Je présente la motion.

M. Rompkey: Est-ce que cela a des répercussions sur le Centre parlementaire?

Le président: Non. Il n'y en avait pas dans le passé et il n'y en a pas maintenant.

Avant de parler du Centre parlementaire, je pense que nous devrions disposer des questions qui demandent probablement un préavis d'une journée. Est-ce que nous pourrions nous réunir très brièvement demain après-midi, ou jeudi, ou même cet après-midi, pour parler de l'établissement de l'ordre du jour.

J'étais absent la semaine passée, j'en suis désolé. J'ai été malade plusieurs jours et vous n'auriez pas voulu m'avoir dans vos parages.

l'aimerais que nous nous réunissions très rapidement pour parler de l'établissement de l'ordre du jour. Il nous reste trois semaines, et je pense qu'il ne faudrait pas les gaspiller. Nous devrions discuter de ce que nous savons faire. Lorsque nous l'aurons déterminé, je pense que nous pourrons alors en discuter avec les responsables du Centre parlementaire et leur dire quels services nous allons leur demander, etc.

Bibliothèque du Parlement: Tout le monde est d'accord?

La motion est adoptée

Le président: Transcription des séances à huis clos: que les transcriptions de toutes les séances à huis clos soient détruites à la fin de la session. Il me faut une motion.

M. Hicks: Pourquoi?

Le président: Je ne sais pas.

The Clerk: Maybe I should address the committee.

The Chairman: Yes, maybe you should, because—

Mr. Rompkey: Are they sent to the archives?

The Chairman: Do we? Because expletive deletes I can understand, but—

The Clerk: The way it works now is that when we have an in camera meeting there is only one transcript that is produced and it is sent to me. I keep it in my office. I need a motion like this to be able to destroy them at the end of a session. If not, we have to keep them for 30 years.

Mr. Rompkey: It may not be of any importance at all, but yet it may, and I would suggest that they not be destroyed but be sent to the archives with an embargo, if the archives want them. If the archives do not want them, they should be destroyed. They are a record of some of what some people said at some point, and a researcher might find it very useful.

Mr. Hicks: If the archives do not want them we can send them over to the National Press Club.

The Chairman: Thanks, Bill. My personal instinct is that I do not like destroying anything that is a part of a decision-making process. I think that is public, and the public have that right.

Mr. Rompkey: Bill, is that a motion?

Mr. Darling: Were they destroyed in the past?

The Chairman: Yes.

Mr. Darling: With all the great pearls of wisdom that have been cast—

Mr. Rompkey: Exactly. Some of the best speeches, Stan, you have ever made are right here.

Mr. Darling: You are probably right. It would certainly seem that—

Mr. Brewin: When they write your biography, Stan, they are going to need this stuff.

The Chairman: I think we see a consensus here.

Marc, do you have a comment?

M. Ferland: Moi non plus, monsieur le président, je n'aime pas détruire des documents. Si on détruisait traditionnellement ces documents, c'est sans doute parce que les députés qui oeuvraient au sein de ces comités considéraient que les discussions à huis clos ne valaient pas la peine d'être conservées dans les archives et encombraient inutilement les rayons de bibliothèque. Traditionnellement, cela se faisait à tous les niveaux de comité, si j'ai bien compris le greffier.

Le greffier: Que je sache, c'est une motion assez normale, monsieur Ferland. Sans la motion, on doit garder les documents.

M. Ferland: D'accord. Je ne vois pas d'objection à ce que l'on conserve les documents. On ne s'engueule pas autour de la table ici; on prend des décisions. Maintenant, est-ce que cela peut être utile?

[Traduction]

Le greffier: Je pourrais peut-être l'expliquer au comité.

Le président: Oui, ce serait peut-être une bonne idée, car. . .

M. Rompkey: Est-ce qu'on envoie ces transcriptions aux Archives?

Le président: Est-ce que nous les envoyons? Je peux comprendre que l'on supprime les jurons, mais...

Le greffier: À l'heure actuelle, lorsqu'il y a une séance à huis clos, je reçois le seul exemplaire de la transcription. Je le conserve dans mon bureau. Vous devez adopter une motion pour m'autoriser à les détruire à la fin de la session. Sinon, nous devons les garder pendant 30 ans.

M. Rompkey: Ça n'a peut-être aucune importance, comme ça peut en avoir, je proposerais donc de ne pas détruire ces transcriptions mais de les envoyer aux Archives en imposant un embargo, si les Archives en veulent. Si les Archives n'en veulent pas, qu'on les détruise. Elles témoignent de ce que certaines personnes ont dit à un moment donné et un chercheur pourrait peut-être trouver cela très utile.

**M.** Hicks: Si les Archives n'en veulent pas, nous pourrons toujours les envoyer au Cercle national des journalistes.

Le président: Merci, Bill. Pour ma part, je n'aime pas l'idée de détruire quelque chose qui s'inscrit dans le processus décisionnel. Je pense que c'est du domaine public et que le public a le droit d'y avoir accès.

M. Rompkey: Bill, est-ce que vous présentez une motion?

M. Darling: Est-ce qu'on les détruisait auparavant?

Le président: Oui.

M. Darling: Avec tous les trésors de sagesse qu'ils contenaient...

M. Rompkey: Exactement. Certains de vos meilleurs discours, Stan, c'est ici que vous les avez prononcés.

 $\boldsymbol{M.}$  Darling: Vous avez sans doute raison. Il semblerait bien que. . .

M. Brewin: Lorsqu'ils rédigeront votre biographie, Stan, ils auront besoin de ces documents.

Le président: Je sens qu'il y a un consensus.

Marc, vous voulez ajouter quelque chose?

Mr. Ferland: Mr. Chairman, I don't like destroying documents either. If these documents were destroyed in the past, no doubt it was because the members of these committees thought that in-camera discussions were not worth saving in the archives, and that they cluttered the library stacks for no reason. If I understood the clerk, that was traditionally the case for all levels of committee.

The Clerk: As far as I know, Mr. Ferland, this is a rather normal motion. Without the motion, we must keep the documents.

Mr. Ferland: Okay. I have no objection against keeping these documents. We don't have shouting matches around this table; we take decisions. The question is, are these documents of any use?

Mr. Darling: Mr. Chairman, what about other committees? If it is standard procedure on other committees why would you be tying up space with this particular committee if the others destroy them at the end of the session? I do not think this committee would have any priority so that its great pearls of wisdom and ponderous statements should be held forever and a day.

• 1135

The Chairman: I am not sure this particular meeting should go on for 30 years. But having said that, I see us right now at a point where committees should really ask themselves a lot of questions about tradition. The defence Marc gives and that my clerk gives and to an extent Stan is saying tradition said. . .

The point is what do we want to do? What is appropriate here? I think what Bill says is every once in a while in camera we make a decision, we have a debate. The question is, what is the public's right on this at some given time? Obviously today is not an example of great pearls of wisdom. But having said that, who knows? We may some day have an accident and utter some. If we were to do so, then surely if a decision is made for some reason and we go on, somebody researching somewhere ought to have the privilege at some time to be able to do that.

Bill has a motion on the floor. The chairman of course never engages in debate, so that was simply a-

Mr. Hicks: You do not need a motion for them to remain forever.

The Chairman: That is right.

Mr. Hicks: The only circumstances under which they will be destroyed is if we make a motion that they be destroyed. I would suggest that we do nothing today, nothing whatsoever. By doing nothing whatsoever, they will go on in perpetuity.

If we change our minds after this fantastic steering committee starts to make decisions or two or three months from now or the clerk can remind us, and after we research what the other committees do and why and we have given it more thought, we may want to pass a motion three months from now.

Mr. Rompkey: Agreed.

Mr. Hicks: So you are withdrawing your motion?

Mr. Rompkey: I am.

The Chairman: We move on then, sensing a consensus. We have a consensus except Marc wants to talk about it long enough so that we might not have.

M. Ferland: Nous avons déjà eu des réunions à huis clos qui étaient transcrites. La seule copie qui existait était sous la garde du greffier. Si tous ces renseignements que nous avons reçus sous le sceau de la confidentialité étaient conservés pendant 30 ans, ils ne seraient plus confidentiels. J'aimerais que vous vérifiez très sérieusement cette question. Pendant les sessions précédentes, nous avons reçu des renseignements sous le sceau de la confidentialité et il n'était pas question de les rendre publics. C'était pour notre gouverne personnelle, pour qu'on ait une meilleure compréhension de la question. Si ces documents devaient être rendus publics à un moment donné, on risquerait, en tant que parlementaires, de se couper d'une certaine source d'information. Il faudrait peut-être vérifier cela, monsieur le président.

#### [Translation]

M. Darling: Monsieur le président, que font les autres comités? Si c'est ce que font les autres comités, pourquoi encombrer les archives avec les documents de notre comité, si les autres détruisent les leurs.

Le président: Je ne sais pas si cette séance devrait se prolonger pendant 30 ans. Cela dit, nous voici rendus à un point tournant, où les comités devraient véritablement s'interroger sur la tradition. D'après les arguments invoqués par Marc, mon greffier et dans une certaine mesure, par Stan, la tradition serait...

Il s'agit de savoir ce que nous voulons faire. Que convient-il de faire en l'espèce? D'après ce que dit Bill, il arrive qu'on prenne une décision à huis clos et qu'on en débatte. Reste à savoir si le public doit en être informé. De toute évidence, nous n'avons rien dit de particulièrement remarquable aujourd'hui, mais qui sait? Nous pourrions, par accident, dire un jour quelque chose d'important, et dans ce cas, si nous prenons une décision, il faudrait que les gens qui font des recherches sur ce sujet puissent en être informés.

Bill a présenté une motion. Évidemment, le président ne participe jamais aux débats, et ainsi c'était simplement...

M. Hicks: Nous n'avons pas besoin de motion pour que ces renseignements soient conservés indéfiniment.

Le président: C'est exact.

M. Hicks: Le seul cas où ils pourraient être détruits, c'est si nous adoptions une motion à cette fin. Je propose qu'on ne prenne aucune mesure aujourd'hui. Et en ne faisant rien, nous assurons la conservation à perpétuité.

Si nous changeons d'avis après les premières décisions du comité directeur ou si le greffier nous rappelle cette question d'ici deux ou trois mois, nous pourrions vérifier ce que font les autres comités et après réflexion, nous pourrions adopter une motion.

M. Rompkey: D'accord.

M. Hicks: Vous retirez donc votre motion?

M. Rompkey: Oui.

Le président: Nous pouvons passer, puisqu'il y a consensus, à cette réserve près que Marc veut poursuivre le débat pour faire disparaître ce consensus.

Mr. Ferland: We have already had in camera proceedings with transcription. The only copy of the transcript was kept by the clerk. If all the evidence received under the seal of confidentiality was kept for 30 years, it would not be confidential anymore. I would like you to monitor this issue very closely. During the last sessions, we received evidence under the seal of confidentiality and there was no question of disclosing it. It was for our information only, in order to have a better understanding of the issue. If this evidence was eventually disclosed, we as members would run the risk of losing one of our sources of information. Maybe this should be checked, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, I think that is why Bob says we are not voting on it.

Mr. Brewin: Can it be dealt with by the clerk? Just double-check, because I think it is a valid point—that where information is classified or something, where we are getting information that we should keep secret, it may need to be dealt with differently. If we get a recommendation back from the clerk, we can deal with it then.

The Chairman: Yes. The point is well taken, especially when we go over to National Defence headquarters—that sort of thing, and we may then put confidentiality. We can do that, can we not, to a specific meeting?

The Clerk: Yes, sir.

The Chairman: Just with a motion. So we go on the assumption that most of them at 30 years, like Mackenzie King, become public.

These reminders—main estimates are deemed to be reported back to the House by June 7. Substitutes, and this becomes very important. Under the new standing orders, members are reminded to file within five days of the organizational day, which is today. Is that parliamentary days?

The Clerk: Yes sir, five sitting days.

The Chairman: Five sitting days, from today or with today?

The Clerk: From today.

The Chairman: From today, so five starting day one tomorrow, that you must have up to seven substitutes for yourself on this committee. Bear in mind that this does not oblige your substitute to anything, but they are the seven that can come and sit for you if they are able. If one of those seven cannot sit for you, your whip can assign anyone from within or outside of the envelope. The clerk will give each of you an envelope with a form in it. Get up to seven for yours within the five days.

• 1140

The next point concerns the meeting rooms. We have already talked about that. There are two. They are assigned to us. We will be in the same spaces. We have priority on them. No one I can think of, not the Prime Minister nor the leader of another party, can bump us from that room. We have priority.

On the question of other business, the chair would like to move as quickly as possible to what I call the agenda-setting time, where we establish what we want to do. I want to know from members, do you want a day to think on this and we can meet tomorrow afternoon? Can we meet tomorrow afternoon?

The Clerk: Yes, sir.

Mr. Brewin: Do we need to meet here? Can we meet in your office?

[Traduction]

Le président: Oui, je crois que c'est pour cela que Bob demande que la question ne soit pas mise aux voix.

M. Brewin: Peut-on confier cela au greffier? Il faudrait faire toutes les vérifications nécessaires, car je pense que cet argument est valable. Si nous recueillons des renseignements secrets, nous devons les traiter différemment. Si le greffier nous en fait la recommandation, c'est ce que nous devrons faire.

Le président: En effet, c'est un excellent argument, surtout si des renseignements nous sont communiqués par le quartier général de la Défense nationale; nous serions alors astreints à la confidentialité. Cela pourrait se produire au cours d'une séance, n'est-ce pas?

Le greffier: En effet, monsieur le président.

Le président: Il suffit d'une motion. Nous pouvons donc supposer qu'au bout de 30 ans, la plupart de ces renseignements vont devenir publics, comme ce fut le cas pour les documents du Cabinet de Mackenzie King.

Quelques rappels: nous sommes censés faire rapport du budget principal à la Chambre le 7 juin au plus tard. Parlons maintenant des remplaçants, car c'est une question importante. D'après le nouveau règlement, les membres du comité doivent annoncer leurs remplaçants dans les cinq jours qui suivent la séance d'organisation, c'est-à-dire au cours des cinq prochains jours. Il s'agit bien de jours de session?

Le greffier: En effet, cinq jours de session.

Le président: Cinq jours de session; la journée d'aujourd'hui est-elle comprise dans ces cinq jours?

Le greffier: Non.

Le président: Donc, cinq jours à partir de demain; chacun d'entre vous peut désigner un maximum de sept remplaçants. N'oubliez pas que cela ne crée aucune obligation pour vos remplaçants, mais ce sont les sept personnes qui peuvent venir siéger au comité à votre place. Si l'un des sept ne peut pas vous remplacer, votre whip peut désigner quelqu'un d'autre, soit parmi les six autres, soit parmi d'autres collègues. Le greffier va vous donner une enveloppe contenant un formulaire. Vous devrez donc choisir sept remplaçants d'ici cinq jours.

Passons maintenant à la question des salles de comité. Nous en avons déjà parlé. Il y en a deux qui nous sont attribuées. Nous siégeons toujours dans les mêmes endroits. Nous pouvons occuper ces salles en priorité. Personne, pas même le premier ministre ou le chef d'un autre parti, ne pourra nous en déloger. Nous sommes prioritaires.

En ce qui concerne les autres questions, je voudrais que nous passions aussi rapidement que possible au choix de nos travaux futurs. Je dois savoir si vous voulez réfléchir à la question d'ici demain; nous pourrions nous réunir demain après-midi. Pouvons-nous prévoir une séance demain après-midi?

Le greffier: Oui.

M. Brewin: Faut-il se réunir ici? Ne pourrions-nous nous réunir dans votre bureau?

M. Ferland: Monsieur le président, je ne m'oppose pas à ce que le Comité directeur discute de nos travaux futurs, mais je pense qu'il est important que tous les membres du Comité puissent participer à cette séance. Tous les membres du Comité doivent être tenus au courant de nos travaux des prochains mois. J'espère qu'on pourra tous se libérer demain après-midi pour discuter de cette question.

The Chairman: Is that okay with members?

Mr. Rompkey: Sure.

**The Chairman:** Okay. Mr. Prefontaine, can you set us up for 3.30 tomorrow afternoon in one of these rooms, for agenda–setting and future business?

Members of the committee, we have taken a much longer time than is usual for a formation meeting. My purpose in allowing and encouraging this is to stimulate some thought. I think we have to look at this as an opportunity and ask ourselves if there are things we want to seize upon, continue to reflect upon it in terms of how we operate as a committee, what do we do, etc. It is a big question in terms of the country and where it is at

Thank you for this meeting and for your confidence in the chair. We will see you tomorrow afternoon in a room to be announced. This meeting stands adjourned.

[Translation]

Mr. Ferland: Mr. Chairman, I don't mind the Executive Committee discussing our future busines, but I think it is important that all committee members have the opportunity to take part in this meeting. They must be made aware of what we will do over the next few months. I hope everybody will be here tomorrow afternoon to discuss this issue.

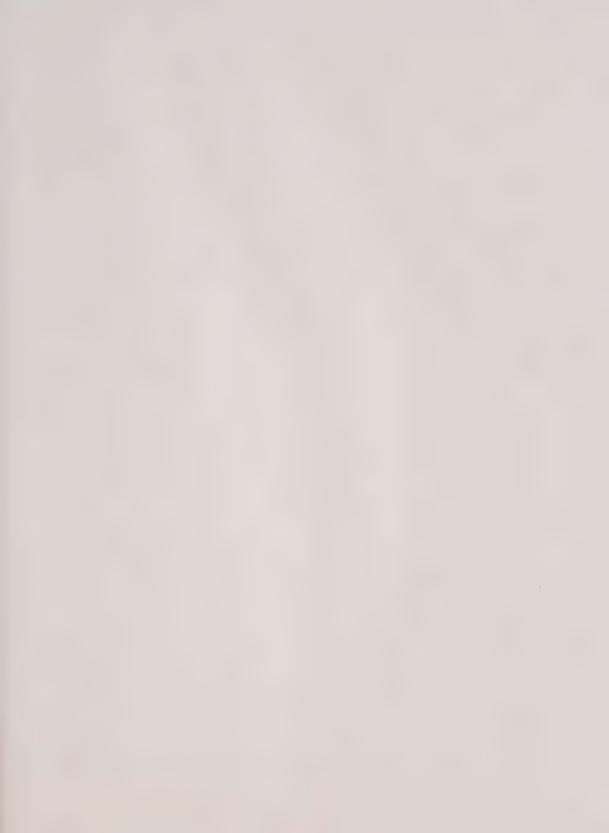
Le président: Est-ce que cela convient à tout le monde?

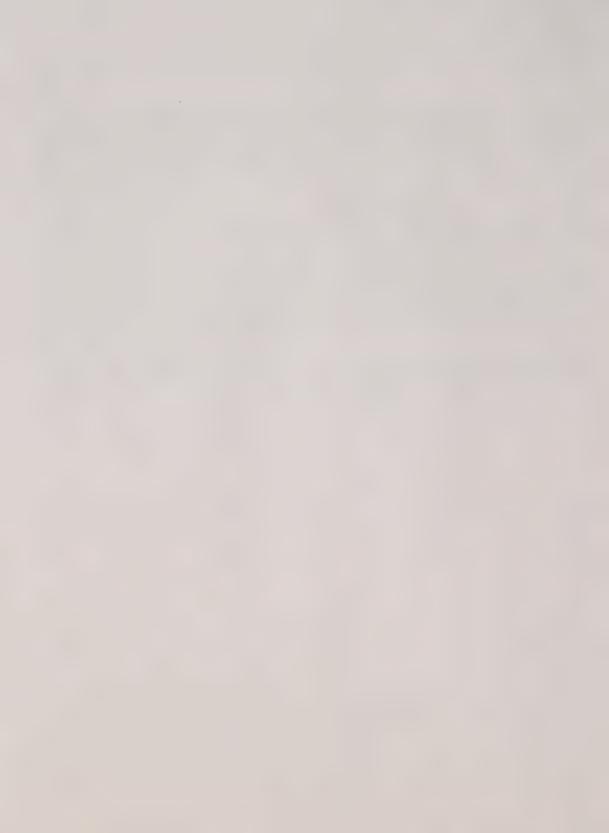
M. Rompkey: Absolument.

Le président: C'est parfait. Monsieur Préfontaine, pouvezvous organiser une séance demain après-midi à 15h30 dans l'une de ces salles, pour fixer le programme de nos travaux futurs?

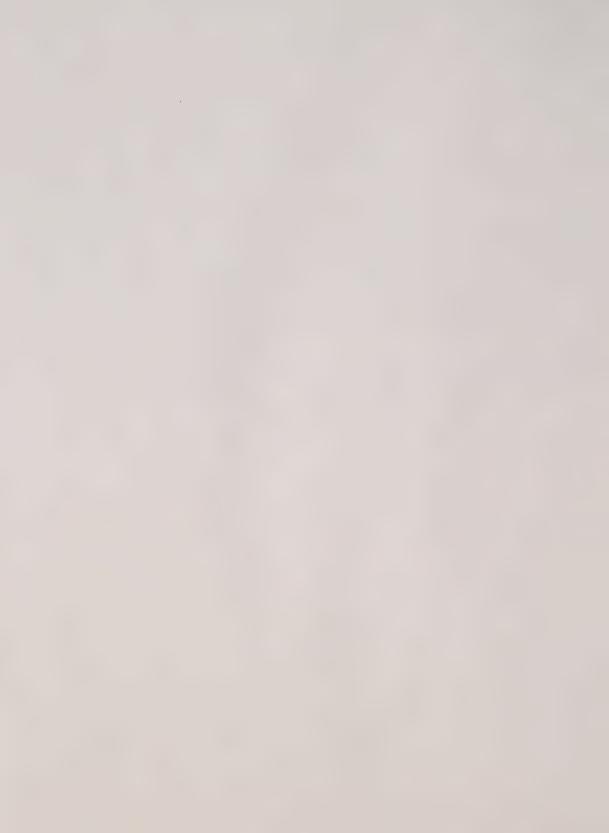
Cette première séance de constitution a été plus longue que d'habitude. En effet, j'ai voulu vous inciter à réfléchir. C'était l'occasion de le faire, et de nous demander si nous ne pouvions pas remettre en cause certains principes de fonctionnement des comités. C'est une question importante dans le contexte canadien actuel.

Je vous remercie de votre participation et de la confiance que vous témoignez à la présidence. Nous nous reverrons demain après-midi; le numéro de la salle va vous être annoncé. La séance est levée.

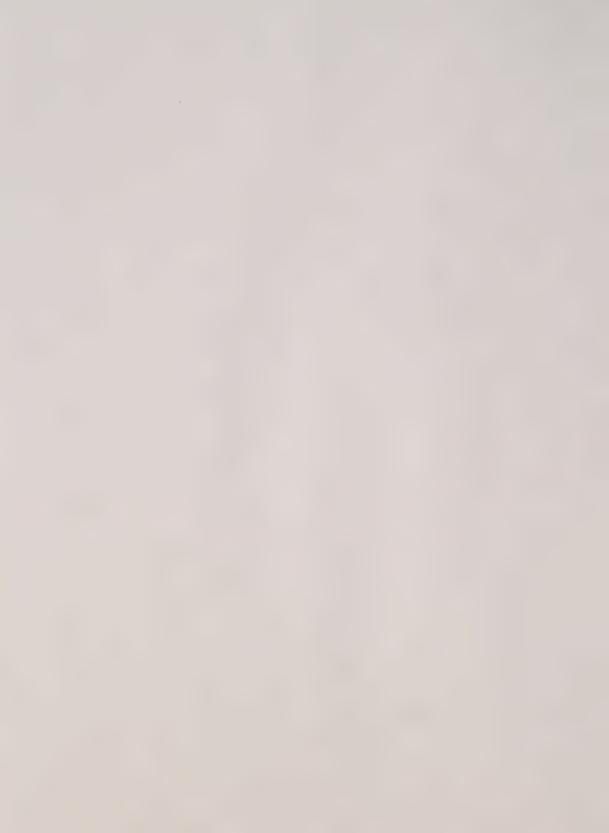




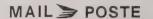












Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage pald

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, June 12, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mercredi 12 juin 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of Veterans Affairs

**CONCERNANT:** 

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, examen des Affaires des anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

**TÉMOINS:** 

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 12, 1991

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:32 o'clock p.m., this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Boyer, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and George Proud.

Acting Member present: Les Benjamin for John Brewin.

Other Member present: Robert Skelly.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner and Michel Rossignol, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Merchant Navy: Gordon Olmstead, President. From the Canadian Merchant Navy Association: C.I. Bordeleau, President. From the Company of Master Mariners of Canada: Captain Paul Brick, Spokes'man.

The Committee commenced a study on Veterans Affairs, pursuant to Standing Order 108(2).

The witnesses made opening statements and answered questions.

It was agreed,—That the brief submitted to the Committee by the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association on June 12, 1991 be printed as an appendix to this day's *Minutes and Proceedings and Evidence* (See appendix "NAVA-1").

At 5:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

#### PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 JUIN 1991

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 15 h 32, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: Patrick Boyer, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud.

Membre suppléant présent: Les Benjamin remplace John Brewin.

Autre député présent: Robert Skelly.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner et Michel Rossignol, attachés de recherche.

Témoins: De la Canadian Merchant Navy: Gordon Olmstead, président. De Canadian Merchant Navy Association: C.I. Bordeleau, président. De Company of Master Mariners of Canada: Cap. Paul Brick, porte-parole.

Conformément au paragraphe 108(2), le Comité commence à étudier les Affaires des anciens combattants.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire présenté le 12 juin par la Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «NAVA-I»*).

À 17 h 14, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 12, 1991

• 1531

The Chairman: Members of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, today as we start our first set of hearings in this Parliament, not our first meeting but our first set of hearings, it is our pleasure to welcome from the Canadian Merchant Navy, Gordon Olmstead; from the Canadian Merchant Navy Association, Mr. C.I. Bordeleau; and from the Company of Master Mariners of Canada, Captain Paul Brick, the spokesperson for that association. We are pleased you could be here.

I would like to share our general guidelines with you. We have approximately one and one-half hours that we will be here. I presume that either collectively you have a statement or you have statements as individual associations. What I will be asking you to do is to proceed with those statements, then it will be after your conclusion of that process that we will ask Members of Parliament to ask questions in examination of the issue that you bring to us.

Have you among yourselves come to a thought as to who will lead, Mr. Olmstead?

Mr. Gordon Olmstead (President, Canadian Merchant Navy): Yes, we have. May I introduce some of the visitors?

The Chairman: Yes, I would be pleased if you would do that. If you at any time through the course of examination when members are asking questions have reason to call on one of those persons for evidence, ask them to come to the microphone, give their name and who they are with. The purpose of that, of course, is so that it all becomes part of the record that will come off the tapes and into print. If they do it from the side, that message is lost. Please introduce those who are with you.

Mr. Olmstead: I recognize Tony Little, president of the Ottawa Chapter of the Air Force Prisoners of War, and his associate, Mr. Ed Ray. Mr. and Mrs. Vernier: John Vernier is president of the local chapter of the National POW Association. Next to him is Dorothy, my wife. On this side we have another member of the Canadian Merchant Navy Association, Mr. Ernie Brown, who survived two sinkings by submarine. Those are the ones I know.

The Chairman: Thank you, Mr. Olmstead. I turn it over to our witnesses. You may proceed with any statements that you choose to put before the committee.

Mr. Hicks (Scarborough East): Mr. Chairman, may I apologize to them ahead of time for having to leave? I do not want to walk out while you are speaking. I have to catch a plane at a quarter to four. I do not want you to think I am rude or not interested; it is the opposite. So if you will excuse me in advance, I will not have to interrupt.

[Translation]

#### **TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 12 juin 1991

Le président: Le comité de la Défense nationale et des affaires des anciens combattants a l'honneur d'accueillir aujourd'hui, pour entreprendre sa première série d'audiences durant cette session parlementaire, M. Gordon Olmstead, de la Canadian Merchant Navy, M. C.I. Bordeleau, de la Canadian Merchant Navy Association, et le capitaine Paul Brick, porte-parole de la Company of Master Mariners of Canada. Nous vous saurons gré d'être venus.

Je vais vous exposer brièvement nos méthodes de travail. La séance durera environ 1 heure et demie et commencera par la ou les déclarations préliminaires que vous souhaitez faire. Ensuite, nous tiendrons une période de questions avec les membres du comité.

Monsieur Olmstead, avez-vous choisi qui va commencer?

M. Gordon Olmstead (président, Canadian Merchant Navy): Oui, monsieur le président. Puis-je présenter auparavant les personnes qui nous accompagnent?

Le président: Je vous en serais reconnaissant. Si vous souhaitez faire appel à l'une de ces personnes durant la période des questions, vous n'aurez qu'à lui demander de s'avancer à un microphone et de nous indiquer qui elle est et quelle organisation elle représente. Cela est nécessaire pour le procès-verbal de la séance. Si des interventions ne sont pas faites au microphone, elles ne peuvent être enregistrées. Veuillez présenter ceux qui vous accompagnent.

M. Olmstead: Je vous présente donc Tony Little, président de la section d'Ottawa des Prisonniers de guerre des Forces aériennes, et son associé, M. Ed Ray; M. John Vernier, président de la section locale de l'Association nationale des Prisonniers de guerre, et sa femme, Dorothy Vernier. De ce côté, se trouve M. Ernie Brown, autre membre de la Canadian Merchant Navy Association, qui a survécu à deux torpillages du sousmarin dans lequel il se trouvait. Ce sont là les témoins que je connais.

Le président: Merci, monsieur Olmstead. Nous allons maintenant demander aux divers témoins de faire leur déclaration préliminaire.

M. Hicks (Scarborough-Est): Monsieur le président, puis-je présenter dès maintenant mes excuses aux témoins car je vais devoir m'absenter avant la fin de la séance. Je dois prendre l'avion à 4 heures moins le quart et je ne voudrais pas que vous puissiez croire que mon départ signifie que je ne m'intéresse pas à vos problèmes, bien au contraire. En vous présentant mes excuses à l'avance, je ne devrais pas vous interrompre pendant votre exposé.

The Chairman: Please proceed.

Mr. C.I. Bordeleau (President, Canadian Merchant Navy Association): Mr. Chairman, my name is Clovis Bordeleau. This presentation is made on behalf of the Canadian Merchant Navy Association Incorporated. We received our letters patent in December 1990, with a mandate to operate in all provinces and territories. We now have 810 members from coast to coast, and all are former merchant seamen of various ranks who served during World War II.

Our executive consists of president, vice-president, secretary, treasurer, membership chairman and regional directors for the Atlantic, Quebec, Ontario and Prairies and Northwest Territories and the Pacific and Yukon regions.

In 1942, at the age of 16, I completed my training at St. Margaret's Sea Training School and emerged as an officer cadet. I was continually on ships' articles until late 1947, when I went to navigation school. I quit sailing in 1949 when it was apparent that there was no future in the merchant navy, at least in Canada. My position on the executive of the Canadian Merchant Navy Association Incorporated is that of vice-president responsible for government liaison.

• 1535

There have been other organizations that made an attempt to get equality of status and fairness of treatment from the government of the day for merchant seamen. The Canadian Merchant Navy Veterans' Association, which was affiliated with the Merchant Marine Rehabilitation Society, operated until 1960. The Merchant Navy Association still operates from a mailbox in Montreal and has a charter limited to the province of Quebec.

Writing about merchant navy concerns in a letter to me dated June 4, 1991, the Minister of Veterans Affairs states that he has "devoted a great deal of his personal attention, and that no comparable attention has been given to this important matter in almost 30 years".

I must point out that the interest in giving recognition to the wartime merchant seamen has not risen to its present level of prominence on the initiative of the minister or anyone in his department. To be fair to Mr. Merrithew, however, he has inherited aparthy from all of his predecessors, and he has recently appointed a consultation group to address the problems inherent to merchant seamen.

I cannot comment on the findings of the consultation group because no merchant seamen or merchant navy POWs were invited to participate in the discussion that led to a paper entitled "Merchant Seamen Deserve Special Consideration".

The interest in recognizing the work of the wartime merchant seamen can be traced to an article in the Royal Canadian Legion magazine by one of our members, Gordon Olmstead, who is also president of the Canadian Merchant Prisoners of War Association.

[Traduction]

Le président: Poursuivons.

M. C.I. Bordeleau (président, Canadian Merchant Navy Association): Monsieur le président, je m'appelle Clovis Bordeleau et je m'adresse à vous au nom de l'Association canadienne de la marine marchande, qui a reçu ses lettres patentes en décembre 1990 et qui doit exercer ses activités dans toutes les provinces et dans les deux territoires. Notre association regroupe actuellement 810 membres d'un bout à l'autre du pays, qui sont tous des anciens marins marchands de grades divers qui ont servi leur pays durant la Deuxième Guerre mondiale.

Notre bureau exécutif comprend un président, un viceprésident, un secrétaire, un trésorier, un président des services aux membres et des directeurs régionaux pour les régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest, et du Pacifique et du Yukon.

En 1942, à l'âge de 16 ans, je terminais ma formation à l'école de la marine de St. Margaret's, avec le grade d'élève-officier. J'ai navigué constamment jusque fin 1947, et j'ai ensuite définitivement abandonné la marine lorsque j'ai constaté que la marine marchande n'avait plus aucun avenir, en tout cas au Canada. Je suis aujourd'hui vice-président de la Canadian Merchant Navy Association, chargé des liaisons gouvernementales.

D'autres organisations ont existé avant la nôtre pour tenter d'obtenir que les gouvernements traitent les marins marchands de manière juste et équitable. Ainsi, la Canadian Merchant Navy Veterans' Association, qui était affiliée à la Merchant Marine Rehabilitation Society, a oeuvré en ce sens jusqu'en 1960. La Merchant Navy Association dispose toujours d'une case postale à Montréal, et sa charte s'applique seulement à la province du Québec.

Dans une lettre qu'il m'adressait le 4 juin 1991 au sujet des problèmes de la marine marchande, le ministre des Affaires des anciens combattants déclarait qu'il avait «consacré beaucoup d'intérêt personnel à cette question importante, plus que quiconque depuis près de 30 ans».

Je dois dire que l'idée de reconnaître à sa juste valeur la contribution des marins marchands durant la guerre n'a jamais constitué la priorité du ministre, ni de ses fonctionnaires. Toutefois, pour être juste à l'égard de M. Merrithew, je dois dire qu'il a tenté de renverser l'apathie de tous ses prédécesseurs en nommant récemment un comité consultatif qu'il a chargé d'examiner les problèmes des marins marchands.

Je ne peux cependant faire aucune remarque sur les conclusions de ce comité consultatif étant donné qu'aucun marin marchand, ni aucun ancien prisonnier de guerre de la marine marchande n'a été invité à participer aux discussions qui ont mené à la rédaction d'un document intitulé «Merchant Seamen Deserve Special Consideration».

L'intérêt que l'on porte aujourd'hui à la reconnaissance du rôle joué par les marins marchands durant la guerre trouve son origine dans un article publié dans le magazine de la Légion royale canadienne par l'un de nos membres, Gordon Olmstead, qui est aussi président de l'Association des prisonniers de guerre de la marine marchande canadienne.

The next major initiative came from the Royal Canadian Legion, who chose as a silver star mother for the November 11, 1988, ceremony at the National War Memorial in Ottawa a mother who lost a son in the merchant navy.

Hearings held by the Senate of Canada subcommittee on veterans affairs, led by Senator Jack Marshall, further increased awareness of the plight of the merchant seamen. This had the effect of stimulating former merchant seamen to seek out membership in the Canadian Merchant Navy Association.

I must point out that the work of Professor Griezic of the history department at Carleton University was invaluable. His many letters to the editor were commented upon. It must be noted that his independent research was made to establish the veracity of a report and not tailored to accommodate any preconceived idea or agenda.

Support for the merchant seamen has been received from senators, Members of Parliament, former military personnel and many concerned Canadians who question why the government fails to recognize World War II merchant seamen when such recognition has been received from the United States, Great Britain, and Australia. Canadians have even received medals from a grateful Russia for delivering the goods to Murmansk. A petition initiated in the Senate has, at last count, some 15,000 names.

The following organizations have also provided written support in our quest for veterans status: the Royal Canadian Legion, the Royal Canadian Naval Association, Korea Veterans Association of Canada, Norwegian Seamen and War Veterans of Western Canada, National Prisoners of War Association, Australian Merchant Marine, Merchant Navy Association of Great Britain, and the Fédération des combattants en Europe.

We believe that the post-war attitude that stated that if you were not in uniform you did not serve has run its course. Still there remains resistance from a few who recently claimed that we did not serve in life-threatening situations and that we were in fact mercenaries. These accusations too belong in the past. What we expect from the government is a decision that will rectify the injustice shown in past treatment of merchant seamen.

The benefits: it would be worthy of the present government to award the merchant seamen benefits identical to those listed in the publication "It's Almost Too Late", from the Senate. It would further serve justice to award to merchant seamen a cash settlement to compensate them for the 14 benefits of which they were deprived at the end of the war.

#### [Translation]

Je me dois aussi de souligner une autre initiative importante de la Légion royale canadienne, qui avait décidé de remettre le 11 novembre 1988, lors d'une cérémonie qui se tenait au Cénotaphe, à Ottawa, une médaille d'argent à une mère qui avait perdu un fils dans la marine marchande.

Les audiences tenues par le sous-comité sénatorial des affaires des anciens combattants, présidées par le sénateur Jack Marshall, ont aussi contribué à sensibiliser la population à la détresse des marins marchands, ce qui a encouragé beaucoup de ces derniers à devenir membres de l'Association de la marine marchande canadienne.

J'attire aussi votre attention sur la contribution inestimable du professeur Griezic, du département d'Histoire de l'Université Carleton. Ses nombreuses lettres aux journaux ont fait l'objet de maints commentaires. Je précise que les recherches indépendantes qu'il a effectuées étaient destinées à établir la véracité d'un rapport, et non pas à confirmer des idées ou objectifs préconçus.

Les marins marchands ont depuis reçu l'appui de sénateurs, de députés, d'anciens militaires et de nombreux Canadiens qui n'apprécient pas que le gouvernement ne veuille pas accorder aux marins marchands canadiens ayant servi durant la Deuxième Guerre mondiale la reconnaissance que leurs homologues ont reçue aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Australie. Sachez même que les Canadiens ayant livré des marchandises à Murmansk ont reçu des médailles d'une Russie reconnaissante. Une pétition lancée par le Sénat a recueilli jusqu'à présent 15,000 noms.

Voici les organisations qui ont également appuyé par écrit notre demande d'obtention du statut d'anciens combattants: la Légion royale canadienne, l'Association navale royale canadienne, l'Association canadienne des anciens combattants de la Corée, l'Association de l'Ouest canadien des anciens combattants et marins marchands norvégiens, l'Association nationale des Prisonniers de guerre, la Marine marchande australienne, l'Association de la marine marchande de Grande-Bretagne, et la Fédération des combattants en Europe.

Nous estimons qu'il est grand temps de faire disparaître l'idée selon laquelle seuls ceux qui étaient en uniforme peuvent être considérés comme des anciens combattants. Certes, il existe encore aujourd'hui des gens qui prétendent, et certains l'ont fait récemment, que notre vie n'a jamais été mise en danger et que nous étions en fait des mercenaires. De telles accusations ne sont plus acceptables aujourd'hui. Nous attendons donc du gouvernement qu'il prenne la décision de redresser l'injustice qu'ont subi les marins marchands jusqu'à présent.

Il serait tout à l'honneur du gouvernement actuel d'octroyer aux marins marchands les allocations recommandées dans le rapport «Presque trop tard» du Sénat. Il serait également conforme à la justice d'octroyer aux marins marchands une allocation en espèces destinée à les indemniser pour les 14 prestations différentes dont ils ont été privés à la fin de la guerre.

It is our wish that the Minister of Veterans Affairs will soon make a decision so that the few remaining seamen and widows will be recognized as what they are, Canadian veterans and widows of veterans.

As for the wartime merchant seamen, it will be a matter of pride to be on parade on November 11 and at the ceremony of the Battle of the Atlantic on equal terms with veterans. On those two days deserving veterans of the navy, army, air force, and merchant navy should stand shoulder to shoulder, just as they did when they served Canada from 1939 to 1945.

• 1540

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. I presume there are other statements to be made, or was that a statement on the behalf of the three groups?

Mr. Olmstead: Mr. Chairman, I neglected to introduce Professor Griezic of the Department of History at Carleton University.

Captain Paul M. Brick (Company of Master Mariners of Canada): My name is Paul Brick and I am a master mariner, a member of the Company of Master Mariners of Canada, an august body. Our patron is the Honourable Ray Hnatshyn.

The original companies of master mariners were formed in Great Britain in 1922. Their patron to the present day is the Queen. We are spread all over the world, and under our umbrella come the international federations of shipmasters, with over 5,000 members.

This brief is presented by Captains Paul M. Brick and Earl Wagner in the absence of any known official history of the Canadian Merchant Navy's role in World War II. Both of the above veterans of World War II are members of the Company of Master Mariners of Canada, the Royal Canadian Legion, and the Merchant Navy Veterans' Association.

Canadians in many walks of life, including many veteran mariners, wanted to serve their country during the Second World War. They had a choice of joining the army, navy, or air force, or the merchant navy. Many young men volunteered to enter the services either willingly or being subject to military call-up.

Although Canada's merchant navy initially started small in 1932, it grew into a major maritime fleet in 1945, with most being modern ships.

[Traduction]

Nous exprimons le voeu que le ministre des Affaires des anciens combattants prenne rapidement cette décision, afin que les quelques marins marchands survivants, et leurs veuves, soient reconnus à leur juste valeur comme anciens combattants canadiens et veuves d'anciens combattants.

Pour ce qui est des marins marchands ayant servi en temps de guerre, ils seront fiers de participer au même titre que les anciens combattants à la cérémonie commémorative du 11 novembre et à la cérémonie commémorant la bataille de l'Atlantique. Durant ces deux cérémonies, les anciens combattants de la Marine, de l'Armée de terre et de l'Armée de l'air devraient se tenir côte à côte avec les marins marchands, tout comme ils l'ont fait de 1939 à 1945, au service du Canada.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Je suppose que les autres témoins souhaitent faire eux aussi une déclaration.

M. Olmstead: Veuillez m'excuser, monsieur le président, j'ai omis de présenter le professeur Griezic du département d'histoire de l'Université Carleton.

Le Capitaine Paul M. Brick (Compagny of Master Mariners of Canada): Je m'appelle Paul Brick et je suis capitaine au long cours, membre de la Company of Master Mariners of Canada, une auguste organisation. Placé sous le haut patronage de l'honorable Ray Hnatshyn.

Les premières compagnies de capitaine au long cours ont été créées en Grande-Bretagne en 1922. Aujourd'hui, elles sont placées sous le haut patronage de la reine. Il existe des organisations semblables à la nôtre dans le monde entier, et nous sommes regroupés au sein de la Fédération internationale des capitaines au long cours, qui regroupe plus de 5,000 membres.

Le mémoire que je vous présente aujourd'hui a été préparé par les capitaines Paul M. Brick et Earl Wagner pour remédier tant soit peu à l'absence de toute histoire officielle connue du rôle de la Marine marchande canadienne durant la Deuxième Guerre mondiale. Ces deux anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale sont membres de la Company of Master Mariners of Canada, de la Légion royale canadienne et de l'Association des anciens combattants de la marine marchande.

Beaucoup de Canadiens d'origines très diverses, et beaucoup de marins marchands, se sont mis au service de leur pays durant la Deuxième Guerre mondiale. En choisissant l'armée de terre, la marine, l'armée de l'air ou la marine marchande. Beaucoup de jeunes se sont alors volontairement mis au service des Forces armées, ou ont été conscrits.

S'il est vrai que la marine marchande du Canada ne revêtait que peu d'importance, à ses débuts, en 1932, elle était devenue une flotte maritime de premier ordre en 1945, avec bon nombre de bâtiments modernes.

During World War II an estimated 12,000 Canadians served in the merchant navy. Most Canadians served as crew members of Canadian ships, but a number volunteered and served in various allied merchant vessels. They served in various capacities such as firemen, oilers, seamen, victualling staff, deck engineers, radio officers, including gunners, aboard merchant ships.

Ships at times sailed independently, but most were grouped in convoys escorted by naval vessels. Ships in convoys were confined to their space in the columns. An entire convoy travelled at the speed of the slowest member.

Ships in those days were largely built in the interwar years, and time had taken its toll. Ships were relatively large, underpowered, and therefore slow. They ranged from cumbersome oil tankers through cargo vessels down to the old tramp steamers that had been plying the world oceans before the last of the two world wars.

The ships carried the lifeblood of the allied armies to Great Britain, and later to Europe. Explosives, fuel oil, gasoline, food, tanks, airplanes, iron ore for Britain's hungry steel furnaces, bacon and beans, butter and flour for the beleagued British civilian population all had to be transported by sea from North America to Europe, and the Canadian merchant mariner was there to man the ships.

Most merchant vessels were fitted with an obsolete breech-loading deck gun fitted to a steel platform welded to the stern of the deckhouse of the ship. The purpose of this antique, cast off from the Royal Navy or the American Navy as too old, was to act as a defensive measure as the merchantman turned and ran away from a surface U-boat or a German surface raider. They were manned by gunners supplemented by somewhat heroic, or maybe naive is a better world, members of the crew. These were only defensive measures. These ships would know no protection outside that afforded by the convoy or the navy, and occasionally aircraft, RAF and RCAF, when in range.

Ships sitting alone or in convoy were subject to many hazards. Locked into rigid columns, rows spread for miles in the rolling Atlantic, their greatest enemy Donitz's *Grey Wolf*, the dreaded U-boat. Charging through thin lines of escorts in the early years of the war, U-boats tore into the orderly columns of deeply laden merchant ships, firing while still on the surface, and sent torpedo after torpedo into helpless columns.

Take into account the bad weather. If a vessel loaded with 20,000 tonnes of octane collided with a vessel with 10,000 tonnes of ammunition, it would make an awful noise, wouldn't it, a terrible noise.

#### [Translation]

On estime que 12,000 Canadiens ont servi dans la marine marchande durant la Deuxième Guerre mondiale. La plupart composaient les équipages des bâtiments canadiens, mais d'autres se sont mis volontairement au service des bâtiments alliés. Ils ont ainsi exercé des fonctions de pompiers, de graisseurs, de marins, de cuisiniers, d'ingénieurs de pont, d'officiers radio et d'artilleurs à bord des navires marchands.

Durant la guerre, certains navires sillonnaient les mers de manière indépendante, mais la plupart étaient regroupés dans des convois escortés par des navires de guerre. Les bâtiments des convois devaient toujours garder la place qui leur avait été attribuée et la vitesse du convoi était celle du bâtiment le plus lent.

Les bâtiments de cette époque avaient été construits entre les deux guerres et certains avaient déjà veilli. Il s'agissait généralement de bâtiments relativement grands et lents, étant donné leur manque de force motrice. On y trouvait de lourds pétroliers, des cargos et aussi de vieux caboteurs à vapeur qui avaient sillonné les océans entre les deux guerres.

Ces navires servaient à transporter les ressources vitales des armées alliées en Grande-Bretagne, puis en Europe. Toutes sortes de fournitures devaient être transportées par voie maritime de l'Amérique du Nord vers l'Europe, comme des explosifs, du mazout, de l'essence, des vivres, des chars, des avions, du minerai de fer pour les hauts fourneaux affamés de l'Angleterre, du bacon et des haricots, du beurre et de la farine, pour la population civile britannique elle aussi affamée, et c'étaient les marins marchands canadiens qui composaient les équipages.

La plupart des navires marchands étaient équipés d'un vieux canon à chargement par la culasse fixé sur une plateforme d'acier soudée sur le pont de poupe du bâtiment. Cette
antiquité qui avait généralement été abandonnée par la
marine royale ou la marine américaine, était destinée à
assurer la défense des navires lorsqu'ils devaient essayer
d'échapper aux sous-marins allemands qui faisaient surface
ou à leurs bâtiments maraudeurs. Les servants de ces canons
étaient aidés par des membres d'équipage relativement héroiques, ou peut-être devrais-je dire naîfs. Les navires n'avaient
pas d'autres défenses et leur seule protection était celle que leur
donnaient les convois ou les bâtiments et, rarement, les avions
de la RAF et de la RCAF.

Les bâtiments navigant seuls ou en convoi s'exposaient à de nombreux dangers. Leurs colonnes étaient visibles à des milles à la ronde dans l'Atlantique, et leur plus grand ennemi était le terrible sous-marin *Grey Wolf* de Dönitz. Chargeant les faibles bâtiments d'escorte des premières années de guerre, les sous-marins allemands décimaient les convois organisés de navires marchands lourdement chargés en les attaquant en surface et en leur envoyant torpille après torpille.

Les convois étaient quasiment impuissants, surtout par gros temps. Si un navire marchand chargé de 20,000 tonnes d'octane entrait en collision avec un navire chargé de 10,000 tonnes de munitions, vous pouvez imaginer l'explosion et le bruit infernal que cela devait faire.

• 1545

Closer to Europe, the long-range German FW200 Condors bombed and strafed merchant vessels, and a variety of aircraft-dropped or ship-laid mines could provide the *coup de grâce* to the unsuspecting merchant vessel with only seconds or a few minutes to scramble over the side before the mortally crippled ship slid below the surface.

The weather and the sea were traditional enemies too. Gales, storms, ice, fog, rain and snow resulted in ships' collisions, strandings, founderings, groundings, sinkings and much loss of life. Combined with the close proximity of ships and convoy formations, complex zig-zag problems, patterns governed by the clock, weather could create a seemingly never-ending nightmare of black looming shapes in the dark, strident blasts of whistle and siren, where nerves were stretched to the breaking point. Collisions occurred that left ships limping cripples, fodder for the trailing U-boat and their guns or torpedos, as it suited them.

They took us last. They were not after the navy; they were after us. They ran from the navy. They wanted us. The navy protected us and did a fine job.

When attacked, a merchant ship was lucky if she ever got a shot off in her own defence. One shot might be lucky. Later armed with light but obsolete machine guns or perhaps a couple of 20 millimetre Oerlikons if they were extremely lucky, this fire was usually ignored by the U-boats, who after all were normally just a fleeting darker patch on the coal-black sea covered with an overcast and dismal sky.

Later, with their ships in flames sinking beneath their feet, these same men tried to save the lives, in a sea of burning oil in the North Atlantic storm, from the decks of a doomed ship, struggling to man and lower lifeboats or rafts. Many were injured, burned out, lost their lives. Indeed, in the case of ammunition ships and some iron ore ships, never a trace of a member of the crew was ever found—just a vaporization, that's all. One great sheet of flame, and that was all, with 55 men.

It may be interesting to compare some statistics in the Canadian merchant vessels of the Royal Canadian Navy and personnel of both services during the last world war. There were 24 RCN vessels lost, bravely. There were 67 Canadian merchant vessels lost: 95,000 personnel in the Canadian Navy by 1945; 12,000 in the Canadian merchant marine. In the navy there were 1,990 men killed. We lost 1,400 Canadians and Newfoundlanders.

[Traduction]

Plus près de l'Europe, les Condors allemands FW200 à longue portée bombardaient et mitraillaient les navires marchands, toutes sortes de mines larguées par avion ou par bateau pouvaient donner le coup de grâce à un navire marchand qui ne soupçonnait rien, en n'accordant que quelques secondes ou minutes à l'équipage pour sauter par-dessus bord avant que le navire mortellement frappé ne coule à pic.

Le mauvais temps et la mer étaient aussi des ennemis traditionnels des convois. La tempête, le gel, le brouillard, la pluie et la neige provoquaient des collisions, des écarts, des échouements, des engloutissements et, bien sûr, de nombreuses pertes de vie. Étant donné que les navires se tenaient à proximité les uns des autres et qu'ils devaient naviguer en zigzag, en respectant des délais très stricts, le mauvais temps pouvait créer un cauchemar apparemment interminable de forme sombre apparaissant soudainement dans la nuit, de coups stridents de sifflets et de sirènes, qui mettaient les nerfs de l'équipage à vif. Les collisions transformaient certains navires en canards boîteux qui devenaient alors la chair à canon des sous-marins suivant les convois.

Nous étions la cible des navires allemands. Ceux-ci ne voulaient pas s'attaquer aux navires de guerre, au contraire, ils s'en éloignaient. Ce sont les navires marchands qu'ils voulaient atteindre, et nos navires de guerre faisaient tout leur possible pour nous protéger.

Lorsqu'un navire marchand était attaqué, il avait de la chance s'il pouvait tirer un seul coup pour se défendre. Plus tard, les navires marchands furent équipés de canons légers mais désuets, ou peut-être d'une paire d'Oerlikons de 20 millimètres, s'ils avaient beaucoup de chance, mais les sousmarins pouvaient se contenter d'ignorer leurs tirs car ils ne représentaient généralement que des masses sombres et fuyantes dans le noir d'encre de la mer, sous un ciel chargé de nuages noirs.

Lorsque leurs navires étaient en flammes et commençaient à couler sous leurs pieds, les hommes d'équipage qui voulaient sauver leur vie devaient plonger dans une mer de pétrole brûlant dans la tempête de l'Atlantique du Nord, ou se battre contre les éléments pour mettre des radeaux à la mer. Beaucoup étaient blessés ou brûlés, et beaucoup y perdaient leur vie. De fait, dans le cas des navires chargés de munitions et de certains chargés de minerais de fer, on ne trouvait jamais aucune trace d'aucun membre d'équipage. Le navire était purement et simplement vaporisé. On voyait apparaître une immense flanme et c'était tout, les 55 hommes avaient disparu.

Il peut être intéressant de comparer certaines statistiques sur les pertes en personnel des deux services, Marine marchande canadienne et Marine royale canadienne, durant la dernière guerre mondiale. On a ainsi enregistré 24 navires de guerre de la Marine royale canadienne, qui sont disparus avec bravoure, et 67 bâtiments de la Marine marchande. Quant aux effectifs, il y avait en 1945 95,000 membres d'équipage de la Marine royale canadienne et 12,000 dans la Marine marchande. Pour la Marine marchande, 1,400 Canadiens et Terre-Neuviens.

Compare them. From these basic statistics it can be seen that the loss of life of Canadian merchant seamen proportionally was far greater than in the RCN. Both merchant marine and the RCN were present in the front-line actions during the vicious struggle at sea that is now known as the Battle of the Atlantic. Most damning of these figures is that the greatest loss of life in any allied operation during the Second World War, proportionately, was suffered by the Canadian merchant seamen.

After the cessation of hostilities in 1945 the Canadian government enacted legislation for the rehabilitation of former service personnel. Most acts and regulations benefited veterans of the three armed forces. Programs for retraining and education permitted armed forces veterans to attend upgrading courses, high school, technical schools and university. The one glaring exception was the merchant marine, whose members were disallowed this privilege.

In the post-war period, the government identified a sufficient number of ships for Canadian merchant seamen to continue a career at sea. But several years thereafter, the ships, now in private hands, were either sold or flagged out to other countries. Seamen and officers alike lost their jobs overnight. Careers were destroyed, and many, lacking the training or education for integration into Canada's booming economy, fell by the wayside, trapped in menial dead-end jobs.

It was soon made apparent that promotions would be difficult, if not impossible. The Veterans Preference Act was for veterans. The act excluded merchant seamen because they were classified as civilians. As a consequence, many merchant seamen in the post-war era were trapped in the lowest end of the employment ladder and forced to remain there.

• 1550

You plucked chickens, I believe, Mr. Bordeleau, didn't you?

Another roadblock over the years preventing the recognition or assistance required by former merchant navy veterans was the lack of a special group or organization to understand their problems and represent them nationally in Ottawa. The Royal Canadian Legion accepted them as full members, but they did very little to represent them. Indeed, in 1966–67 there were so many letters to the editor of the Legion magazine concerning the plight of merchant seamen, the editor banned further correspondence on the subject and refused to print anything further on this matter. As a result, many former merchant mariners who belonged to the Legion felt they were indeed second–class legionaires. However, during the past few years this attitude has changed and the Legion is now fully supporting their cause.

[Translation]

Comparez donc ces chiffres. Vous pouvez voir que les pertes de vie dans la Marine marchande canadienne ont été proportionnellement beaucoup plus élevées que dans la Marine royale canadienne. Les deux services ont combattu côte à côte, sur la ligne de front, durant les terribles combats en mer de ce que l'on appelle aujourd'hui la Bataille de l'Atlantique. Ce qui est le plus dur à accepter, c'est que ce sont les marins marchands canadiens qui ont enregistré proportionnellement le plus grand nombre de pertes de vie durant toutes les opérations alliées de la Deuxième Guerre mondiale.

Après la cessation des hostilités, en 1945, le gouvernement canadien a adopté une loi sur la réinsertion des anciens militaires canadiens. La plupart des textes législatifs et règlements ont été conçus à l'intention des anciens combattants des trois Forces armées. Les anciens combattants ont pu participer à des programmes de formation professionnelle et d'éducation qui leur ont permis de suivre des cours dans des écoles professionnelles et techniques, des écoles secondaires et des universités. La seule exception flagrante fut la Marine marchande, à qui l'on refusa ce privilège.

Durant l'après-guerre, le gouvernement conserva un nombre suffisant de bâtiments pour permettre aux marins marchands canadiens de continuer leur carrière en mer. Cependant, au bout de quelques années, les navires, passés sous propriété privée, furent vendus ou placés sous pavillons étrangers. Les marins marchands et les officiers perdirent du jour au lendemain leurs emplois. Des carrières furent gâchées et beaucoup, n'ayant pas fait les études ni acquis la formation professionnelle nécessaire pour s'intégrer à une économie canadienne en pleine expansion, furent laissés par-dessus bord, bloqués dans des emplois de basse catégorie, sans aucun avenir.

Il fut très vite évident que des promotions seraient difficiles, voire impossible à obtenir. La Loi sur la priorité accordée aux anciens combattants s'appliquait strictement à ces derniers. Les marins marchands ne pouvaient en tirer parti car ils étaient considérés comme des civils. En conséquence, bon nombre de marins marchands furent piégés après la guerre sur les échelons les plus bas de l'échelle de l'emploi et ne purent jamais en sortir.

Vous-même, monsieur Bordeleau, vous avez plumé des poulets, si je ne me trompe?

Autre facteur ayant empêché les anciens combattants de la Marine marchande d'obtenir la reconnaissance ou l'aide qui leur était due, l'absence d'organisation spéciale capable de comprendre leurs réels problèmes et de les défendre à Ottawa. La Légion royale canadienne les avait acceptés comme membres à part entière, mais elle a peu fait pour les défendre. De fait, en 1966-1967, le rédacteur en chef du magazine de la Légion a reçu tellement de lettres concernant la détresse des marins marchands qu'il a interdit toute autre correspondance sur le sujet et a refusé d'imprimer d'autres lettres là-dessus. De ce fait, beaucoup d'anciens marins marchands qui faisaient partie de la Légion ont eu le sentiment d'être traités comme des citoyens de deuxième catégorie. Je dois reconnaître que cette attitude a changé depuis quelques années et que la Légion appuie maintenant sans réserve la cause des marins marchands.

Additionally, such myths as exorbitant wages earned by merchant mariners versus naval personnel, and the ability of merchant mariners to pick and choose whether they went to sea, were spread to drive a wedge between the merchant navy veterans and their armed forces counterparts. However, the comparative pay table contained in appendix 2 will simply address these myths.

The lack of recognition across Canada is apparent too, unfortunately. On such occasions as annual veterans' parades, Remembrance Day services, Battle of the Atlantic services, there is total omission of the merchant navy's vital role. There is no book of remembrance; we don't have one. There is no book; this doesn't exist. There is no official history of the Canadian Merchant Navy. We have applied many times for a grant to get it done. Nothing. The lack of data or omission of historical facts about the Royal Canadian Merchant Navy during World War II leaves an aching void for future generations. Only prompt actions by maritime historians can resolve this national disgrace.

Only recently has some lip service been paid to the merchant navy's role. Recently a silver cross mother represented the merchant navy at the Remembrance Day ceremonies in Ottawa, thanks to Gordon Olmstead. I found her, he produced her.

As a group, the merchant navy veterans are few. There is no organization and association championing their cause. They represent too small a voting block for any politician of the time to seriously consider. Responses from the Department of Veterans Affairs to the Master Mariners of Canada's queries and presentations were mostly negative.

The end result has been the lack of recognition for the least amount of benefits accorded to any group of World War II veterans. It should be noted that some 3,500 merchant navy veterans and their dependents now receive civilian war allowances. The average age of these veterans would be roughly 80 years. Through no fault of their own, they were unable to provide for themselves and their families. Causes were unemployable, lack of necessary skills, lack of employment, being locked into low-paying, menial jobs that robbed them of their pride in what they had done for their country.

All of these could have been attributed to a lack of government assistance needed in the younger years for specialized training, improved job skills, better jobs and the chance for upward mobility in the workplace. In turn, this would have provided more income, a better standard of living and the opportunity to provide pension income in later years, rather than needing civilian war pensions. The least we can do now for this dwindling veterans group is to enact

#### [Traduction]

Toutes sortes de mythes furent diffusés pour tenter de diviser les anciens combattants de la Marine marchande de leurs homologues des Forces armées, par exemple qu'ils avaient gagné des salaires exorbitants par rapport aux équipages de la Marine de guerre, et qu'ils pouvaient choisir leur affectation en mer. Il vous suffit d'examiner le tableau comparatif de l'annexe 2 de notre mémoire pour bien comprendre qu'il s'agissait là d'un mythe.

L'indifférence dont font l'objet les marins marchands se manifeste malheureusement ailleurs aussi au Canada. Ainsi, lors des cérémonies annuelles de commémoration des anciens combattants, des cérémonies du Jour du souvenir, des cérémonies commémorant la bataille de l'Atlantique, le rôle vital de la Marine marchande est complètement passé sous silence. Il n'existe aucun registre du souvenir pour nous. Il n'en existe tout simplement pas. Il n'existe pas d'histoire officielle de la Marine marchande canadienne. Nous avons souvent demandé une subvention au gouvernement pour rédiger cette histoire mais nous n'avons rien recu. Le manque de renseignements ou de données historiques sur la Marine marchande royale canadienne durant la Deuxième Guerre mondiale laisse un trou béant dans l'histoire de notre pays, au détriment des générations futures. Il faudra que des historiens agissent rapidement pour corriger cette honte nationale.

Il y a quelque temps, on a accordé une reconnaissance tout à fait symbolique à la Marine marchande en remettant une croix d'argent à la mère d'un marin marchand, lors des cérémonies du Jour du souvenir, à Ottawa, grâce à Gordon Olmstead.

Collectivement, les anciens combattants de la Marine marchande sont peu nombreux. Il n'existe aucune organisation ou association qui défende leur cause. Électoralement, ils ne sont certainement pas assez nombreux pour qu'un politicien s'intéresse sérieusement à leur cas. La plupart des réponses adressées par le ministère des Anciens combattants aux réclamations et demandes de renseignements des Master Mariners du Canada ont été négatives.

Il résulte de tout cela que les marins marchands ayant servi durant la Deuxième Guerre mondiale sont traités avec indifférence et reçoivent des prestations tout à fait dérisoires. Il convient de souligner que près de 3,500 anciens combattants de la Marine marchande, et leurs personnes à charge, reçoivent aujourd'hui des allocations de guerre civile. L'âge moyen de ces anciens combattants est à peu près 80 ans. Hélas, sans qu'ils aient pu rien y faire, il leur a été impossible de subvenir aux besoins de leurs familles. Je l'ai déjà dit, il leur était impossible de trouver des emplois, ils n'avaient pas la compétence nécessaire, ils ont dû accepter des emplois fort peu rémunérateurs ou des emplois de bas niveau qui les ont privés de la fierté qu'ils auraient dû ressentir pour ce qu'ils avaient fait pour leur pays.

Tout cela peut être attribué à l'indifférence du gouvernement, qui ne leur a pas donné l'aide dont ils avaient besoin alors qu'ils étaient jeunes, pour obtenir une formation spécialisée, rehausser leur compétence, trouver de meilleurs emplois et progresser dans la hiérarchie sociale. S'ils avaient reçu cette aide, ils auraient eu de meilleurs revenus, un meilleur niveau de vie et ils auraient pu enrichir leurs pensions de retraite, au lieu de dépendre des pensions de

legislation that would help remaining survivors or their dependents to live a better life in their remaining years.

It is evident that World War II merchant seamen veterans served in theatres of war all over the globe. It was the front line of ocean warfare during the Battle of the Atlantic for our Canadian merchant sailors. Wartime hazards of enemy action from airplanes and surface raiders, enemy mines, submarine menace and the cruel sea, claimed our lives. Some who survived suffered from physical and psychological scars for the rest of their lives. Those are the people I am speaking for, not myself. I do not have a vested interest.

Some died prematurely from the effects of warfare. Their country, which they served in wartime, either by neglect or uncaring or omission did not provide adequate rehabilitation assistance, with many ending up in low-paying jobs, little hope, unemployed, and enduring low standards of living, eventually subsisting on meagre pensions.

• 1555

The Department of Veterans Affairs still insists merchant seamen were not legal veterans or active servicemen. Departmental responses over the years to queries about recognition and the quality of benefits are consistently negative. It seems that natural attrition will eventually resolve the issue unless action is taken soon. Surely after 46 years a more positive action should be forthcoming.

On May 21, 1991, Mr. George Bush, President of the United States, declared a national maritime day. This proclamation is here. It was sent throughout the Canadian fleet, but not one word to the two ships that served in the gulf with a full Canadian crew. They don't even know about it today.

### Mr. Rompkey (Labrador): Merchant ships?

Capt Brick: Merchant ships. They were not even recognized. They are going to strike a medal next week for the armed forces that served in the gulf. What are they going to do with the 58 merchant seamen that were there? I have to ask you.

This proclamation distinguished the tradition of the U.S. Merchant Marine in their country. The statement further identified the role played by American merchant seamen in developing trade and commerce, rendering vital support to the armed forces during this conflict. Our one ship took 750 tanks there in one trip. Divide that into 58, and how many tonnes is that he carried on his back? Divide my 10 trips across the Atlantic by a million tonnes, and how much did I carry on my back?

#### [Translation]

guerre civile. Le moins que nous puissions faire aujourd'hui pour ce groupe d'anciens combattants qui ne cesse de s'amenuiser serait d'adopter une loi qui les aiderait, ainsi que les personnes à leur charge, de mieux terminer leur vie.

Il est évident que des anciens combattants de la Marine marchande étaient présents sur tous les théâtres de guerre durant la Deuxième Guerre mondiale. Ils ont participé à la bataille de l'Atlantique, en première ligne. Beaucoup ont perdu leur vie suite aux attaques des ennemis, par avion ou par navire, aux mines ennemies, aux attaques des sous-marins et à la cruauté de la mer. Beaucoup de ceux qui ont survécu ont été obligés de vivre ensuite avec de profondes cicatrices physiques et psychologiques. C'est en leur nom que je m'adresse à vous, ce n'est pas en mon nom personnel. Je n'ai rien à défendre ici.

Certains sont morts prématurément des effets de la guerre. Que ce soit par négligence, par indifférence ou par oubli, leur pays, qu'ils avaient servi durant la guerre, ne les a pas aidés à se réinsérer dans la société, ce qui signifie que beaucoup ont dû accepter des emplois mal rémunérés, sans espoir de promotion, d'autres se sont retrouvés en chômage, et tous ont finalement dû accepter un faible niveau de vie, et en devenant tributaires de pensions dérisoires.

Le ministère des Anciens combattants prétend toujours que les marins marchands n'étaient pas des anciens combattants au sens juridique du terme, ni des militaires d'active. Le ministère n'a cessé de répondre par la négative aux demandes de reconnaissance et de bonification des prestations. S'il n'agit pas rapidement, les décès naturels résoudront bientôt le problème. Cependant, après 46 ans d'attente, nous sommes en droit d'exiger des mesures plus positives.

Le 21 mai 1991, M. George Bush, président des États-Unis d'Amérique, a promulgué un jour national de la marine. En voici la proclamation, qui a été diffusée dans la marine canadienne, mais sans qu'un seul mot soit dit au sujet des deux navires qui ont servi durant la guerre du Golfe, avec des équipages entièrement canadiens. Cette contribution-là aussi est complètement méconnue aujourd'hui.

# M. Rompkey (Labrador): Des navires marchands?

Capt Brick: Oui, des navires marchands. Leur contribution est passée sous silence. Une médaille sera frappée la semaine prochaine pour commémorer les forces armées qui ont servi dans la guerre du Golfe. A t-on l'intention de faire quelque chose pour les 58 marins marchands qui s'y trouvaient aussi? Je vous le demande.

Le texte de la proclamation américaine souligne le rôle traditionnel de la marine marchande américaine. Il identifie aussi le rôle joué par les marins marchands américains dans l'expansion des échanges commerciaux et la prestation de services vitaux aux forces armées durant ce conflit. Notre navire a acheminé 750 tanks sur place, en un seul voyage. Divisez cela par 58 et vous verrez combien de tonnes cela représente de tonnes par dos. Divisez un million de tonnes de marchandises par les dix voyages que j'ai effectués à travers l'Atlantique et vous verrez combien j'ai transporté sur mon dos.

In the recent Desert Shield and Desert Storm activities in the Persian Gulf, of special signifigance was President Bush's mention of more than 5,000 U.S. merchant navy seafarers lost during World War II. Recognition by our government for Canadian merchant mariners for their service to their country is equally deserving. Will it be forthcoming? Canada's very existence depended on the merchant navy. Canada is a country made up largely from immigrants. For over 200 years our country was colonized by immigrant forefathers transported on commercial vessels from overseas. Our survival as a country in both war and peace is dependent on the exploits of merchant seamen manning all types of vessels. Historically, the Canadian Merchant Marine earned its distinction as the fourth arm of the fighting force, and the tradition carries on.

Internationally, our country has responded to many conflicts by providing armed forces under the umbrella of the United Nations. During the recent Persian Gulf War our armed forces personnel performed admirably, contributing in no small measure to the overall success of this operation, an international victory over tyranny. More than 90% of the material and supplies provided to all coalition forces were transported by merchant vessels. Indeed, two Canadian merchant ships, the Cygnus and the Arctic Freighter, were under charter to the United States Maritime Sealift Command engaged in providing war supplies to the forces in the Persian Gulf. These 58 Canadian merchant navy personnel manning these vessels are deserving of full veterans recognition and benefits equal to that afforded to their counterparts in the Canadian Armed Forces who served in that theatre, bearing in mind they went into harm's way without having to do any more than sign the articles. They went through the mine fields. However, the question remains, will the veterans be so recognized and honoured by amending the War Veterans Allowance Act, or will they have to wait another 46 years for recognition and equal compensation?

Other organizations or individuals, such as the Prisoners of War Association, the Canadian Merchant Navy Association, Professor Foster J. Griezic, have researched and presented excellent briefs and articles identifying merchant navy veterans problems and how to resolve them. Even the Royal Canadian Legion, at their convention in Vancouver, presented several resolutions addressing merchant navy needs. They are to be commended.

On behalf of the merchant navy veterans who served in dangerous waters, as well as their dependents, we, as representatives of the companies of master marines of Canada, request your assistance and support for legislation that will amend the veterans act to provide the following: (1) recognition of one trip through dangerous waters for veteran status; (2) provide a book of remembrance to the Peace Tower, Ottawa; (3) provide full access to all veterans hospital

#### [Traduction]

Durant les récentes opérations Bouclier du désert et Tempête du désert dans le Golfe persique, le président Bush n'a pas manqué de souligner les 5,000 marins marchands américains qui ont perdu leurs vies durant la Deuxième Guerre mondiale. Les marins marchands américains sont en droit d'attendre au moins la même chose de leurs propres gouvernements. Quand l'obtiendront-ils? C'est l'existence même du Canada qui dépend de la marine marchande. Le Canada est un pays largement composé d'immigrants. Depuis plus de 200 ans, notre pays a été colonisé par des immigrants qui ont atteint nos côtes avec des navires commerciaux. Notre survie, aussi bien en temps de guerre qu'en temps de paix, dépend des exploits des marins marchands qui constituent les équipages de toutes sortes de navires. Historiquement, la marine marchande canadienne a gagné le droit d'être reconnue comme la quatrième branche de nos forces armées, et la tradition continue.

À l'échelle internationale, notre pays a fourni des forces armées pour intervenir dans bon nombre de conflits, sous l'égide des Nations-Unies. Durant la récente guerre du Golfe, nos soldats se sont comportés de manière admirable et leur contribution au succès de cette opération, qui a permis à la collectivité internationale de vaincre la tyrannie, n'a pas été la moindre. Plus de 90 p. 100 du matériel et des fournitures destinés à toutes les forces de la coalition ont été transportés par les navires marchands. De fait, deux navires marchands canadiens, le Cygnus et le Arctic Freighter, étaient placés sous le commandement du transport maritime des États-Unis pour acheminer des approvisionnements aux forces du Golfe persique. Les 58 marins marchands canadiens qui équipaient ces navires méritent d'être reconnus comme des anciens combattants à part entière, et de recevoir les prestations correspondantes, au même titre que leurs homologues des Forces armées canadiennes qui ont servi dans le Golfe, sans oublier qu'ils n'ont aucunement hésité à exposer leur vie en traversant les champs de mine. Je pose à nouveau la question: modifiera t-on la Loi sur les allocations aux anciens combattants pour reconnaître et honorer leurs contributions, ou ceux-ci devront-ils attendre 46 ans pour être traités de manière équitable?

D'autres organisations ou personnes, comme l'Association des prisonniers de guerre, l'Association de la marine marchande canadienne et le professeur Foster J. Griezic, ont effectué des recherches sur les problèmes des anciens combattants de la marine marchande, ou ont publié des articles et mémoires, en proposant des solutions. La Légion royale canadienne elle-même, lors de son congrès à Vancouver, a adopté plusieurs résolutions à ce sujet, ce dont nous la félicitons.

Au nom des anciens combattants de la marine marchande qui ont mis leur vie en danger, et au nom des personnes à leur charge, nous, représentant de la Company of Master Mariners of Canada, demandons votre aide et votre appeur pour que la Loi sur les anciens combattants soit modifiée de façon à: (1) conférer le statut d'anciens combattants à quiconque a effectué un voyage dans des eaux dangereuses; (2) installer un livre du souvenir dans la Tour de la Paix, à

facilities; (4) make all merchant navy vessels entitled to the Veterans Independence Program coverage; (5) an appropriate memorial identifying all 67 Canadian ships lost by enemy action in World War II, to be erected in Halifax; (6) merchant navy veterans and prisoners of war to be identified as full war veterans equivalent to all other ex-service veterans; (7) provide an official history of Canada's merchant navy.

• 1600

While it is impossible to rectify the errors or omissions in the past, we urgently request your support for humanitarian recognition of these merchant navy veterans and their dependants. They have earned it.

I have one short message regarding the proposed site for the merchant navy veterans. Beginning in 1984 with the opening of Seaview Park on the shores of Bedford Basin, the Company of Master Mariners of Canada, through their national master—I was that at the time—has actively campaigned for a memorial site. I was successful in gaining an advocate in the form of Constable Gerald O'Malley, then sitting on the city council in the city of Halifax, and Joe Casey of Digby, Member of the Legislative Assembly, which resulted in the promise of a tract of land within Seaview Park for the memorial.

I also was successful in securing the promise of service from an architect in Halifax who had rendered the conceptional drawings of a monument for a nominal fee. Because of the fact that Canadian merchant seamen were lost while serving in foreign vessels and foreign nationals lost their lives while serving in Canadian flag vessels, the Canadian master mariners stipulated that fundraising should be of an international scope.

This summer the Americans are erecting a monument in New York for their own people. Their money comes from every other nation that served with the Allies in the Second World War. Canada needs to go elsewhere. We have contributed to the one in Britain. We are paying for the upkeep of the one in Murmansk now. The flag is raised each day by a Russian in memory of the Canadian merchant seaman who died in Murmansk and Arkangel. They raise it each day, and the lawns are cut and clipped.

A letter therefore was sent to Mr. David Karsgaard, Director of Defence Relations Division, Department of External Affairs, Ottawa, soliciting his aid in approaching foreign governments for funding. To date External Affairs have not replied.

## [Translation]

Ottawa; (3) donner à tous les anciens combattants plein accès aux services hospitaliers; (4) faire bénéficier tous les anciens combattants de la marine marchande de la protection du programme d'indépendance des anciens combattants; (5) ériger un monumemt approprié à Halifax portant les noms des 67 navires marchands canadiens coulés par l'ennemi durant la Deuxième Guerre mondiale; (6) reconnaître aux anciens combattants et prisonniers de guerre de la marine marchande le statut plein et entier d'anciens combattants de guerre, au même titre que tous les autres anciens combattants des forces armées; (7) rédiger l'histoire officielle de la marine marchande canadienne.

Bien qu'il soit impossible de corriger les erreurs ou les omissions commises dans le passé, nous vous prions instamment d'appuyer la reconnaissance pour des motifs humanitaires de ces anciens combattants de la marine marchande et de leurs personnes à charge. Ils l'ont mérité.

J'ai à vous transmettre un bref message concernant le site commémoratif proposé pour les anciens combattants de la marine marchande. Depuis l'ouverture du parc Seaview sur les rives du bassin Bedford, en 1984, la Company of Master Mariners of Canada fait activement campagne pour un lieu commémoratif par l'entremise de son président national, poste que j'occupais à l'époque. J'ai réussi à convaincre le constable Gerald O'Malley, alors membre du conseil municipal de la ville de Halifax, et Joe Casey de Digby, député à l'assemblée législative, à se faire les champions de notre cause et nous avons réussi à obtenir la promesse d'une parcelle à l'intérieur du parc Seaview qui pourrait devenir le site commémoratif.

J'ai aussi réussi à obtenir une promesse de services d'un architecte de Halifax qui avait préparé les dessins techniques pour un monument, moyennant de modestes honoraires. Étant donné que des marins marchands canadiens ont perdu la vie alors qu'ils servaient à bord de navires étrangers et que des ressortissants étrangers ont perdu leur vie pendant qu'ils servaient à bord de navires battant pavillon canadien, les capitaines de la marine marchande canadienne ont stipulé que la levée de fonds devait se faire à l'échelle internationale.

Cet été, les Américains érigeront un monument à New-York pour leurs propres marins marchands. Ils ont obtenu des fonds de tous les autres pays dont des ressortissants ont combattu aux côtés des alliés pendant la Seconde Guerre mondiale. Le Canada doit aussi se tourner vers l'étranger. Nous avons contribué au monument érigé en Grande-Bretagne. Nous assumons une partie des frais d'entretien du monument à Mourmansk à l'heure actuelle. Tous les jours, le drapeau est hissé par un Russe à la mémoire des marins marchands canadiens qui ont trouvé la mort à Mourmansk et Arkangel. Le drapeau est hissé tous les jours, et les pelouses sont entretenues.

Nous avons adressé une lettre à M. David Karsgaard, directeur à la direction des relations de défense au ministère des Affaires extérieures, à Ottawa, lui demandant de nous aider à solliciter les contributions financières des gouvernements étrangers. Jusqu'à présent, nous n'avons reçu aucune réponse du ministère des Affaires extérieures.

Local and provincial support is still there. MLA Casey is still willing to champion the cause in the provincial legislature. The promise of land still holds firm. However, the project remains largely dormant because of inaction on the international front.

We have a proposal of action here, which I will include in my brief. You can read a copy of it at your leisure, gentlemen.

I would like to bring up the last thing, which is this. This year we are building—and they deserve it—a monument to the peacekeeping forces of Canada who have served us since the war and served us exceedingly well. On this they are spending \$1.5 million this year, and it's to be here in Ottawa. The expenditures to the end of March 1991 were \$235,000. The estimate for 1991–92 is \$775,000. Future estimates are \$510,000. That's on page 76, figure 42, of the defence spending estimates.

I'm sorry to have been so long, but I feel that in our case this may be the last kick at the cat. I feel quite well, but I may die on the way home. A seagull struck us on the way up. So there you are. I was four hours late. If there are any questions, I would be more than willing to answer anything you can ask. The wages will be left to Mr. Gordon Olmstead.

The Chairman: Thank you, Captain Brick. Speaking on behalf of all members, I presume, I have been quite curious and interested in your testimony, and while it has taken you a while to go through it, there is no need to apologize at all. We thank you for that.

Gordon Olmstead, may we ask you to conclude the testimony on behalf of the three groups.

Mr. Olmstead: There wasn't time to prepare a short paper, but I won't read it all. There are 32 pages. My focus is on merchant seamean, but in particular on merchant navy prisoners of war, because they had some problems in addition to the merchant seamen.

• 1605

Almost every Canadian Merchant Navy prisoner of war was captured during the Battle of the Atlantic. During that battle, one in four seamen died of enemy action. That was a higher rate than any western allied service. Most merchant navy prisoners were held more than four years. That is longer than any other Canadian military group.

Merchant navy prisoners would have an average age of 81 in 1991, if alive, compared to servicemen with an average age of 71. The Canadian Merchant Navy had a higher proportion of seamen in prison than the Canadian services. The service equivalent would be 17,800, rather than the actual number of 9,570.

[Traduction]

Nous pouvons toujours compter sur les appuis que nous avons obtenus aux niveaux local et provincial. M. Casey de l'Assemblée législative est toujours prêt à se faire le champion de notre cause à l'Assemblée législative provinciale. La promesse d'une parcelle de terrain vaut toujours. Toutefois, le projet reste en veilleuse en raison de l'inaction au niveau international.

Nous avons préparé une proposition que je joindrai à mon mémoire. Vous pourrez le lire plus tard si vous le voulez, messieurs.

Je vais maintenant aborder une dernière question. Cette année, nous construisons un monument commémorant les forces de maintien de la paix du Canada—à juste titre—qui nous ont servi depuis la guerre de façon exceptionnelle. Nous allons consacrer à ce monument qui sera érigé ici à Ottawa, 1,5 million de dollars cette année. Les dépenses engagées jusqu'à la fin du mois de mars 1991 s'élevaient à 235,000\$. Nous prévoyons dépenser 775,000\$ en 1991–1992. On estime à 510,000\$ les dépenses futures. Cela se trouve à la page 88, tableau 42, du budget des dépenses du ministère de la Défense nationale.

Je vous prie d'excuser la longueur de cet exposé, mais j'ai l'impression que c'est l'heure de notre dernière chance. Je me sens en bonne forme, mais je pourrais très bien mourir en rentrant chez moi. Nous avons heurté une mouette en décollant. Alors, que voulez-vous, j'ai eu quatre heures de retard. Si vous avez des questions, je m'empresserai d'y répondre. M. Gordon Olmstead parlera des salaires.

Le président: Merci, capitaine Brick. Comme tous les autres députés sans doute, votre témoignage a piqué ma curiosité et même s'il a été un peu long, vous n'avez pas à vous en excuser. Nous vous en remercions.

Gordon Olmstead, auriez-vous l'obligeance de terminer l'exposé au nom des trois groupes.

M. Olmstead: Nous n'avons pas eu le temps de préparer un mémoire plus concis, mais je ne le lirai pas tout au long. Il compte 32 pages. Je vais vous parler des marins marchands mais surtout de ceux qui ont été faits prisonniers de guerre, vu qu'ils ont eu des problèmes que n'ont pas eu tous les marins marchands.

Presque tous les prisonniers de guerre de la marine marchande canadienne ont été capturés pendant la bataille de l'Atlantique. Pendant cette bataille, un marin sur quatre a été tué par des tirs ennemis. Ce taux est plus élevé que pour tout autre pays des forces alliées. La plupart des marins marchands faits prisonniers ont été détenus pendant plus de quatre ans. C'est une durée de détention plus longue que pour tout autre groupe militaire canadien.

Les marins marchands fait prisonniers auraient en 1991 81 ans, en moyenne, s'ils vivaient toujours, comparativement aux soldats qui eux auraient en moyenne 71 ans. La marine marchande canadienne a eu une plus forte proportion de marins détenus en prison que les autres armes canadiennes. L'équivalent pour les soldats serait de 17,800 comparativement à 9,570.

Medical evidence in both Canada and the U.S. verifies that the life expectancies of POWs are shortened. There are indications that length of imprisonment is a factor.

The official figures for 1988–89 from Veterans Affairs show that 4.46% of servicemen or their widows receive war veterans allowance. The figure for merchant seamen or their widows is 27.6%. That ratio of 6.2 to 1 is mute evidence that Canada's merchant seamen were denied a share in the post–war prosperity.

The Canadian Merchant Navy had the direct role of inadequately armed enemy target. No other civilian group took as great risks or made as great sacrifices. DVA defined auxiliary services civilian non-combatants who worked overseas as veterans for purposes of the civil service and other purposes. That confounds DVA's definition of veteran.

Benefits offered other civilians and servicemen do not correlate with merchant navy pay, battle exposure, casualties or employment prospects.

The Civilian War Pensions and Allowances Act was amended February 15, 1962, to bring it into line with war veterans allowance legislation. That parity was successively eroded as successive administrations unilaterally reduced eligibility requirements and increased benefits for war veterans allowance recipients.

The carefully fostered premise that Canadian merchant seamen received much higher pay than servicemen does not stand up when RCN pay scales are compared with merchant navy articles plus bonuses.

On January 19, 1988, the U.S. Government extended veterans' benefits to seamen who served in the U.S. merchant marine in the armed conflict. Canada rejected her merchant navy prisoners of war for re-employment in the merchant navy when repatriated and at the same time rejected them for re-establishment benefits.

Canada imported a known criminal, Hal Banks of the Seafarers' International Union, who used violence, intimidation, propaganda, and "Do not ship" lists to rob many wartime and peacetime merchant seamen of their livelihood. The Norris commission called it industrial death.

Who will cover benefits requested now? This is paragraph 16, page 3:

### [Translation]

Les données médicales recueillies au Canada et aux États-Unis confirment que les prisonniers de guerre ont une espérance de vie plus courte. Certains indices permettent de croire que la durée de l'emprisonnement est un facteur.

Les chiffres officiels tirés du rapport annuel du ministère des anciens combattants pour 1988-89 révèlent que 4,46 p. 100 des soldats ou leur veuves reçoivent une allocation aux anciens combattants. Le chiffre pour les marins marchands ou leurs veuves est de 27,6 p. 100. Ce ratio de 6,2 pour 1 montre bien que les marins marchands du Canada ont été privés de leur part de la prospérité d'après-guerre.

Les marins marchands du Canada ont été des cibles, et insuffisamment armés pour les tirs ennemis. Aucun autre groupe de civils n'a couru d'aussi grands risques ni fait d'aussi grands sacrifices. Le ministère des Anciens combattants a défini les non-combattants civils des services auxiliaires ayant servi à l'étranger comme des anciens combattants aux fins du service civil, notamment. Cela va à l'encontre de la définition d'ancien combattant adoptée par le ministère.

Les indemnités offertes aux autres civils et aux autres soldats ne reflètent pas la rémunération des marins marchands, la participation au combat, le nombre de victimes ou les perspectives d'emploi.

La Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils a été modifiée le 15 février 1962 pour qu'elle corresponde mieux aux dispositions de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. La parité acquise à ce moment-là a été grugée petit à petit quand les gouvernements sucessifs ont rabaissé peu à peu les exigences d'admissibilité et augmenté les prestations versées aux bénéficiaires des allocations d'anciens combattants.

La notion soigneusement entretenue selon laquelle les marins marchands du Canada reçoivent une rémunération beaucoup plus élevée que les membres des forces armées ne tient pas lorsque l'on compare les échelles de traitements de la marine à la rémunération majorée des indemnités spéciales versées aux marins marchands.

Le 19 janvier 1988, le gouvernement a accordé les allocations aux anciens combattants aux marins marchands qui ont servi dans la marine marchande américaine pendant le conflit armé. Le Canada a refusé aux marins marchands faits prisonniers de guerre tout emploi dans la marine marchande après le rapatriement et leur a aussi refusé des prestations de rétablissement dans la vie civile.

Le Canada a importé un criminel notoire, Hal Banks du Syndicat international des marins de l'Amérique du Nord, qui a eu recours à la violence, à l'intimidation, à la propagande et à des listes dites «n'embarquez pas» pour priver de leur gagne-pain les marins marchands ayant exercé leur métier en temps de guerre comme en temps de paix. La Commission Norris a parlé de mort industrielle.

Qui paiera les prestations que nous demandons maintenant? Cela se trouve au paragraphe 16, page 3:

- 1. That full veterans benefits be extended to all Canadian merchant seamen who served in dangerous waters in Canada's wars. Note that the benefits that provided employment, careers, and prosperity to servicemen and were denied to the merchant navy cannot be restored. The damage is irreversible.
- 2. That a Book of Remembrance be prepared and placed in the Peace Tower for merchant seamen who died of enemy action in Canada's wars.
- 3. That the Veterans Independence Program and coverage, as provided by DVA to veterans, be extended to all ex-prisoners of war.
- 4. That full access to veterans hospital facilities be provided to ex-POWs, whether pensioned or not.
- 5. That prisoner of war compensation, as proposed by the National Prisoner of War Association, be provided to all prisoners of war, including merchant navy prisoners of war. I.e., in a war in which some prisoners were held over five years, time-measured compensation must be extrapolated beyond 30 or 36 months to be equitable. We were mainly 48 to 58 months.
- 6. That one trip through dangerous waters be made the sole qualification for war veterans allowance and VIP.
- 7. That next of kin of wartime merchant seamen missing and presumed dead be awarded pensions on the same basis as confirmed war dead. Somebody might be interested in that statement, and I will just read it again: that next of kin of wartime merchant seamen missing and presumed dead be awarded pensions on the same basis as confirmed war dead.

• 1610

I think we have gone over wartime background except for prisoners of war. We were picked up by surface raiders in 1940–41, including the battleship Admiral Scheer, the battle cruisers Shamhorst and Gneisenau, the heavy cruiser Hipper, merchant raiders Kormoran, Pinguin, Orion, and Thor. The smallest was the Thor at 3100 tons. Her armament was six 5.9-inch guns. We had a 4-incher.

Rather than go through all of this, I will go through it in the context of a position paper prepared by the National Council of Veterans' Associations and presented to the minister.

By way of background, in 1945, 46 years ago, Canadian merchant navy prisoners were repatriated to Canada. Most had been in prison for four years or more. In a bureaucratic nightmare they were denied re-employment at sea even. At the same time, they were denied rehabilitation and educational benefits.

# [Traduction]

- 1. Que les pleines allocations aux anciens combattants soient accordées à tous les marins marchands du Canada qui ont servi leur pays pendant la guerre. Notez que les avantages accordés aux soldats en terme d'allocation, d'emploi, d'avancement de carrière et de prospérité et qui ont été refusés aux marins marchands, ne peuvent être rétablis. Le tort causé est irréversible.
- 2. Qu'un Livre du souvenir soit préparé et placé dans la Tour de la paix à la mémoire des marins marchands tués par l'ennemi pendant les guerres auxquelles le Canada a participé.
- 3. Que le programme pour l'autonomie des anciens combattants et les allocations versées par le ministère des anciens combattants soit applicable à tous les anciens prisonniers de guerre.
- Que les anciens prisonniers de guerre, pensionnés ou non, aient plein accès aux installations hospitalières des anciens combattants.
- 5. Que l'indemnité de prisonniers de guerre, telle que proposée par l'Association nationale des prisonniers de guerre, soit versée à tous les prisonniers de guerre, y compris les marins marchands. Je précise que, puisque certains prisonniers ont été détenus pendant plus de 5 ans, les indemnités en fonction de la durée de captivité doivent être extrapolées au-delà de 30 ou 36 mois pour être équitables. La durée de captivité a varié entre 48 et 58 mois.
- 6. Qu'un seul voyage en eaux dangereuses soit le seul critère d'admissibilité aux allocations d'anciens combattants et au Programme pour l'autonomie des anciens combattants.
- 7. Que les familles des marins marchands ayant servi en temps de guerre et portés manquants ou présumés morts se voient attribuées des pensions au même titre que celle des victimes confirmées de la guerre. Je vais relire ce passage qui pourrait vous intéresser: Que les familles des marins marchands ayant servi en temps de guerre portés disparus et présumés morts se voient attribuées des pensions au même titre que les victimes confirmées de la guerre.

Nous avons décrit la participation à la guerre de tous sauf les prisonniers de guerre. Nous avons été ramassés par des navires effectuant des raids en 1940-1941, y compris par le navire de guerre Admiral Scheer, les cuirassés Sharnhorst et Gneisenau, le croiseur lourd Hipper, les navires marchands Kormoran, Pinguin, Orion et Thor. Le Thor, de 3,100 tonnes, était le plus petit. Il était armé de canons de 5.9 pouces. Nous avions un canon de 4 pouces.

Au lieu de lire tout le texte, je vais vous l'expliquer dans le contexte d'un document préparé par le Conseil national des anciens combattants du Canada présenté au ministre.

À titre d'information, en 1945, il y a donc de cela 46 ans, les marins marchands canadiens faits prisonniers ont été rapatriés au pays. La plupart avaient été détenus pendant quatre ans ou plus. En raison d'un fouillis bureaucratique, on leur a même refusé un autre emploi en mer. On leur a aussi refusé des prestations de réadaptation et de formation.

Only those on war disability pensions could qualify for Veterans Land Act. Even those on disability pensions were denied veteran or disability preference in the civil service. Some merchant seamen who had been hired in the civil service were dismissed. They were dismissed to make way for veterans.

In 1948 the Special Committee on Veterans Affairs recommended full veterans benefits for merchant navy. It was referred to transport, which took no action.

In 1948 Hal Banks came in, and you have heard about that. He was there to destroy the Canadian Seamen's Union, but he destroyed the Mechanical Engineering Union and some others. He also destroyed Canada's deep sea fleet indirectly.

In 1948 and 1954 the Merchant Navy Veterans' Association appeared before ad hoc parliamentary committees, requesting veteran status. It was also reported in 1954 that two merchant seamen were introduced by DOT who did not want veteran status. In 1958 the Canadian Merchant Navy Veterans' Association appeared before the first Standing Committee on Veterans Affairs requesting benefits.

In June 1960 and June 1961 the Royal Canadian Legion testified vigorously to the committee, suggesting the provision of war veterans allowance for the merchant navy.

In February 1962 the Civilian War Pensions and Allowances Act was amended to provide "burnt out" pensions to civilians, as provided to servicemen ten years earlier in the War Veterans Allowance Act.

In 1965 Mr. Beaudoin of the Royal Canadian Naval Association testified to the standing committee on behalf of navy and merchant navy prisoners. In 1976 merchant navy prisoners who had been designated prisoners of war in 1942 were included in the Prisoner of War Compensation Act. In 1988 the Royal Canadian Legion chose a merchant navy silver cross mother for the first time. And we have heard about that.

• 1615

On 8 November 1990 in the *Debates*, page 15347, Mr. Merrithew announced in response to Mr. Benjamin:

I think what I have done is a good step. I indicated it in Question Period today. Naturally we will not vote for this amendment. The Royal Canadian Legion, the Army, Navy, Air Force Association, and the National Council of Veterans Association, along with members of our department and members of the portfolio which would include the Canadian Pension Commission, Bureau of Pension Advocates and the Veterans Appeal Board, would like to put this thing to a major study, with all groups present to see if there is anything that can be done and if we can reach a meeting of the minds on this particular thorny issue.

#### [Translation]

Seuls ceux qui touchaient une pension d'invalidité de guerre étaient admissibles aux termes de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Mais ceux qui touchaient une pension d'invalidité se sont vu refuser la priorité d'ancien combattant ou d'invalide au sein de la fonction publique. Certains marins marchands qui avaient obtenu un poste à la fonction publique ont été congédiés. Ils l'ont été pour faire place aux anciens combattants.

En 1948, le comité spécial des affaires des anciens combattants a recommandé que les marins marchands aient droit à toutes les allocations d'anciens combattants. Le dossier a été renvoyé au ministère des Transports qui n'y a pas donné suite.

En 1948, Hal Banks est arrivé au Canada, et vous savez ce qui s'est passé. Il venait pour détruire le syndicat des marins canadiens mais il a aussi détruit la *Mechanical Engineering Union* et d'autres encore. Il a aussi détruit, indirectement, la flotille hauturière du Canada.

En 1948 et en 1954, la Merchant Navy Veterans' Association a comparu devant des comités parlementaires spéciaux pour réclamer le statut d'anciens combattants pour ses membres. On a aussi dit, en 1954, que deux marins marchands avaient été admis par le ministère des Transports alors qu'ils ne voulaient pas le statut d'anciens combattants. En 1958, la Canadian Merchant Navy Veterans' Association a comparu devant le premier comité permanent des affaires des anciens combattants pour réclamer des prestations.

En juin 1960 et en juin 1961, la Légion royale canadienne a défendu énergiquement devant le comité l'idée d'accorder aux marins marchands les allocations d'anciens combattants.

En février 1962, la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils a été modifiée afin d'accorder des pensions dites d'épuisement aux civils comme cela avait été fait pour les soldats dix ans plus tôt en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

En 1965, M. Beaudoin de la Royal Canadian Naval Association a témoigné devant le comité permanent au nom des marins et des marins marchands fait prisonniers de guerre. En 1976, les marins marchands qui avaient été désignés prisonniers de guerre en 1942 sont devenus admissibles en vertu de la Loi sur l'indemnisation des prisonniers de guerre. En 1988, la Légion royale canadienne a choisi la première mère de la croix d'argent de la marine marchande. Nous en avons entendu parler.

Le 8 novembre 1990, à la page 15347 des *Debats*, M. Merrithew disait en réponse à M. Benjamin:

Comme je l'ai dit au cours de la période des questions aujourd'hui, nous avons pris une mesure constructive. Naturellement nous ne voterons pas en faveur de l'amendement. Nous avons proposé à la Légion royale du Canada, à l'Association de l'armée, de la marine et de l'aviation, et au Conseil national des associations d'anciens combattants, de se joindre aux fonctionnaires du ministère et aux membres de la Commission canadienne des pensions, du bureau de Service juridique des pensions et du Tribunal d'appel des anciens combattants pour entreprendre une étude en profondeur afin de voir s'il serait possible de s'entendre sur cette question épineuse.

There are no merchant seamen mentioned in that list. No merchant seamen have been invited to participate. It would appear that the people who are dealing with it do not understand some things.

I refer to testimony given on March 21, 1991 to this Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs. It is something we have been fighting for, working for. I will go to part of the Pension Act, subclause (8):

(8) Subject to this part, pensions shall be awarded in accordance with the rates set out in Schedules I and II of the Pension Act where members of the Canadian naval forces are the Canadian forces, in respect of persons who, while serving on any Canadian ships, are Canadian nationals while serving on any certified non-Canadian ship, and Canadian saltwater fishermen who, while serving on a ship, engage in the fishing industry of Canada in Canadian tidal waters, during the war and as a direct result of enemy action or counter-action taken against the enemy, suffered injury or disease or aggravation thereof resulting in disability or death. I think that is quite clear.

On March 21, Mr. Chadderton of the national council, who has been primarily responsible for the submission they have made in the absence of any merchant navy representation... This is March 21, 6110, and it is marked 10:10:

I want to say first that the present coverage for merchant seamen is not all that bad, and I just feel we must place on record the facts of the situation. Under the Civilian War Pensions and Allowances Act, any merchant seaman, once he has signed on, is covered on a ship from the time he is in enemy waters or dangerous waters. Also, if he is ashore outside Canada he is covered for the same coverage as for World War II veterans. That particular piece of legislation was written in 1945, and it may surprise some of you to know that I had a part in writing it, so I know what was involved.

There is a serious discrepancy here, and I call it to your attention. The position paper does propose some sort of... Should I explain the position paper, or are the members aware of what the position paper is?

The Chairman: I believe the committee is in your hands at this stage. You can give evidence to us for as long as you wish. I think the balance you need to put to that is that there will want to be an examination by members before 5 p.m., and the less time that is left for that probably... I think at some point there is a balance where we are better off if we are into the examination of questions. I offer that as a personal view, not as a direction.

Mr. Olmstead: No, but I wondered if I needed to explain what the position paper was and what the—

#### [Traduction]

On ne mentionne pas des marins marchands dans cette liste. Aucun d'entre eux n'a été invité à participer. Il semblerait que ceux qui s'occupent de cela ne comprennent pas certaines choses.

Je renvoie au témoignage présenté le 21 mars 1991 devant notre comité permanent de la Défense nationale et des affaires des anciens combattants. C'est là quelque chose pour quoi nous avons lutté et travaillé. Je passe donc à la Partie 1 de la Loi sur les pensions, article 8:

(8) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, des pensions conformes aux taux indiqués dans les annexes I et II de la Loi sur les pensions pour les membres des Forces navales canadiennes ou des Forces canadiennes sont accordées aux personnes qui lors de leur service à bord d'un navire canadien, aux ressortissants du Canada qui lors de leur service à bord d'un navire non canadien certifié et aux pêcheurs canadiens en eaux salées qui, lors de leur service à bord d'un navire se livrant à l'industrie de la pêche canadienne dans les eaux de marées du Canada, au cours de la guerre ont, comme conséquence directe d'une opération de l'ennemi ou contre-opération, sub une blessure ou contracté une maladie ou en ont éprouvé une aggravation entraînant une invalidité ou le décès. Cela me paraît très clair.

Le 21 mars, M. Chadderton, du Conseil national, qui a été principalement chargé d'une intervention qu'ils ont faite en l'absence de toute représentation de la marine marchande. . . Il s'agit du 21 mars, page 6110, à 10h10:

Je tiens à dire pour commencer que la couverture actuelle pour les marins marchands n'est pas du tout mauvaise, et j'estime simplement qu'il faut remettre les pendules à l'heure. Aux termes de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, tout marin marchand, une fois qu'il a signé, est couvert sur son bateau à partir du moment où il entre en eaux ennemies ou en eaux dangereuses. Également, s'il est à terre à l'extérieur du Canada, il est couvert comme les anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale. Cette mesure législative particulière a été rédigée en 1945, et, au risque peut-être de surprendre certains d'entre vous, j'ai participé à sa rédaction, si bien que je la connais bien.

Il y a là une grande différence que je vous signale. La déclaration de principe propose une sorte de... Devrais-je expliquer la déclaration de principe ou est-ce que les membres du comité sont au courant?

Le président: Je pense que le comité fera ce que vous voudrez. Vous pouvez présenter votre témoignage aussi longtemps que vous le désirez. Je pense que ce dont il faut tenir compte, c'est qu'il faut que les députés puissent examiner les choses avant 17 heures, et moins il restera de temps pour cela, sans doute... Je pense qu'il vient un moment où il vaut mieux étudier les questions. C'est un avis personnel, pas une consigne.

M. Olmstead: Non, et je me demande si je devrais expliquer en quoi consiste la déclaration de principe et ce que. . .

The Chairman: Mr. Olmstead, I was going to ask you, when you concluded your remarks anyway, if you might... You made reference to 32 pages you had and indicated you would not be going through all of that. I presume the committee would be asking that we attach as an appendix to today's hearings any documentation that the witnesses have brought to us that they may want to table with the committee and that we would read afterwards.

Mr. Olmstead: Yes, I would so request.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Mr. Chairman, on a point of order, wouldn't the position paper be very important? Would this entail very much more time, Mr. Olmstead?

• 1620

Mr. Olmstead: My reference to the position paper? Possibly ten minutes.

The Chairman: Proceed. That seems to be a consensus, so please do so.

Mr. Olmstead: Thank you. The position paper proposes some sort of veterans halfway house for merchant seamen. I have not seen an official copy of it, and neither have these gentlemen. I obtained a copy from a third party. I would not comment on the legislation that is proposed, but I would caution, and this is my own concern and the concern of the members, that the people who are doing this study behind closed doors should know what they are working for and what the problems are, and I have just illustrated to you that you had testimony given to this committee that said merchant seamen get benefits that they do not, and I may go into that a bit further.

We are quite concerned about any subsequent legislation. We know legislation has gone through in the past that permits resistance fighters in diapers to qualify. We do not want anything like that, and Bill C-87 to amend the statute in relation to war verterans now requires extensive revision before the ink is dry.

It is not the proposal I wish to deal with, it is the procedure and background, and part of the procedure is that we have not been permitted any participation in this. If we had been, we would not be bothering you today.

In referring to the Chevrier Report, 1945, two quotes are made. Here are the portions underlined by the consultation group:

"Seamen themselves are opposed to the regimentation or control that would naturally follow enlistment in a uniformed force"

"...it is not considered justifiable, having regard to the terms of employment and renumeration of Merchant Seamen, to make available to them benefits on the scale provided members of the Naval, Military and Air Forces."

What they neglected to quote was the underlying reason for the negative approach, and that is in the Chevrier Report: [Translation]

Le président: Monsieur Olmstead, j'allais de toute façon vous demander, lorsque vous avez terminé votre observation, si vous voudriez... Vous avez fait allusion à 32 pages que vous avez en disant que vous n'alliez pas tout nous présenter. Je pense que le comité vous demandera de joindre en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui toute documentation apportée par les témoins et que ceux-ci sont prêts à déposer auprès du comité pour que nous puissions le lire ensuite.

M. Olmstead: Oui, je vous prie de le faire.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Monsieur le président, j'invoque le règlement; la déclaration de principe ne serait-elle pas très importante? Est-ce que cela prendrait encore beaucoup de temps, monsieur Olmstead?

M. Olmstead: À propos de la déclaration de principe? Peut-être 10 minutes.

Le président: Allez-y. Tout le monde semble d'accord, donc je vous en prie.

M. Olmstead: Merci. La déclaration de principe propose la création d'une sorte de foyer d'anciens combattants pour les marins marchands. Je n'en ai pas vu un exemplaire officiel, ni ces messieurs. J'en ai obtenu un d'une tierce partie. Je ne commenterai pas le projet de loi proposé mais je ferai une mise en garde reflétant mes préoccupations et celles de nos membres: les gens qui font cette étude à huis clos devraient savoir à quoi ils s'engagent et quels sont les problèmes et je viens juste de vous montrer que votre comité avait reçu des témoignages indiquant que les marins marchands reçoivent des prestations qu'ils ne reçoivent pas en fait, et je pourrais vous donner plus de détails à ce sujet.

Nous sommes assez préoccupés par tout projet de loi futur. Nous savons que, par le passé, certains ont été adoptés qui permettaient à des résistants de se qualifier alors qu'ils étaient encore en couches à l'époque. Nous ne voulons rien de ce genre et le projet de loi C-87 qui amende la loi pour ce qui a trait aux anciens combattants doit être révisée en profondeur avant que l'encre ne soit sèche.

Je ne veux pas parler de cette proposition mais de la procédure employée et de son contexte, notamment du fait que l'on ne nous a pas permis d'y participer. Si nous avions pu le faire, nous ne vous ferions pas perdre votre temps aujourd'hui.

On cite à deux reprises le rapport Chevrier de 1945. Voici les parties soulignées par le groupe de consultation:

«Les marins eux-mêmes s'opposent à la réglementation ou au contrôle qui découlerait naturellement de l'enrôlement sous un uniforme.»

«...pour ce qui a trait aux conditions d'emploi et de rémunération des marins marchands, il ne paraît pas justifié de leur accorder des prestations au même niveau que celles qui sont fournies aux membres de la Marine, de l'armée et de l'aviation.»

Ce qu'ils ont omis de citer était la raison d'être de cette attitude négative; voici ce qu'en dit le rapport Chevrier:

"Such benefits should not be of a nature which would encourage seamen to leave the industry at the end of the war to seek employment in other fields"

Transport wanted a captive work force. The reason retained no validity when the government fleet was sold off and unemployment exceeded 60%. That was in 1948. The report states that the seamen were offered continuous pay with a home between engagement. That continuous pay was less all bonuses.

Merchant seamen were eligible on termination of their service for the Veterans Land Act if unable to follow the profession of seaman, and again we go back to some of the legislation. The Veterans Land Act was only available to seamen whose injuries were attributed to enemy action. So-called industrial accidents did not count, and there were many of them.

Vocational training is mentioned. It was limited to those under 30 years of age, and until late 1948 was limited to merchant marine skills. For the 6,000 or more unemployed, 179 courses were approved.

I would just like to deal briefly with the position paper. When you go to the government, in my view not only do you need to propose good legislation, you need to support it factually. I look at this position paper and I see:

The rates of pay improved as the war progressed. For an able seaman the total pay per month in 1940, including war risk bonus, was \$65.62. By 1944 this had increased to \$134.43. The war service bonus of 10% was paid on top of these rates of pay.

The question arises, what is the comparison—in relation to what?

• 1625

I would like you to go to page 16 of my testimony. This was prepared primarily for prisoners of war, but the *Bowness Park* was on the higher rates at the end of the war. I will go through the assumptions if you wish, but I think I will just go to the figures as they are here. I wish you would look at some of the ranks. The captains wrote their own ticket primarily, so I couldn't include them. Although there is one captain here of the *Canadian Cruiser*, and he got over \$100 less than a commander in the navy, the equivalent.

These equivalents are from the official records: chief engineer, \$120 less on the *Canadian Cruiser*, \$37 less on the *Bowness Park*. I can go down the list on the *Canadian Cruiser*, and that was October 29, 1940, articles: \$178 less, \$157 less a month, \$153 less, \$131, \$179, \$108, \$108, \$108, \$128, \$60 less a month, \$61 less a month, \$71 a month less, and \$48 a month less for the *Canadian Cruiser*.

For the *Bowness Park*, come down the list: \$37 less, \$105 less, \$105 less,

#### [Traduction]

«Ces prestations ne devraient pas être telles qu'elles encouragent les marins à quitter cette industrie à la fin de la guerre pour chercher du travail dans d'autres domaines.»

Les Transports souhaitaient une main-d'oeuvre captive. Cette raison n'était plus valable lorsque le gouvernement a vendu la flotte et que le chômage a dépassé 60 p. 100. C'était en 1948. Le rapport déclare que l'on a offert aux marins le maintien du salaire et du logement entre les engagements, à l'exclusion toutefois de toutes les primes.

À la fin de leur service, les marins marchands pouvaient se prévaloir de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants s'ils ne pouvaient pas continuer d'exercer la profession de marin, et nous revenons là à l'aspect législatif. Cette loi sur les terres destinées aux anciens combattants n'était accessible qu'aux marins dont les blessures étaient attribuées aux actes de l'enemi. Les «accidents du travail» ne comptaient pas; or, ils étaient nombreux.

On parle de formation professionnelle. Elle était limitée à ceux qui avaient moins de 30 ans et, jusqu'à la fin de 1948, ne portait que sur les qualifications des marins marchands. Cent soixante-dix neuf cours ont été approuvés alors qu'il y avait au moins 6,000 chômeurs.

Je voudrais traiter brièvement et simplement de la déclaration de principe. Quand on s'adresse au gouvernement, à mon avis, il faut non seulement proposer un bon projet de loi mais également le fonder sur des faits concrets. Je regarde cette déclaration de principe et j'y vois ce qui suit:

Les taux de rémunération se sont améliorés au fur et à mesure de la guerre. Un marin bien portant avait en 1940 un salaire mensuel total, y compris la prime de risque de guerre, de 65.62\$. En 1944, ce chiffre atteignait 134.43\$. La prime pour service de guerre de 10 p. 100 s'ajoutait à cette rémunération.

La question se pose de savoir avec quoi on fait la comparaison.

Je vous prie de passer à la page 16 de mon mémoire. Il concerne principalement les prisonniers de guerre, mais des tarifs plus élevés s'appliquaient, à la fin de la guerre, au *Bowness Park*. Je vais passer en revue les hypothèses, si vous voulez, mais je pense que je vais aller tout droit aux chiffres qui sont ici. Je vous prie de regarder certains des grades. Les capitaines définissaient eux-mêmes leurs conditions, je n'ai donc pas pu les inclure. Même s'il y en a un ici, celui du *Canadian Cruiser*, et il recevait plus de 100\$ de moins qu'un commandant de la marine, son homologue.

Ces équivalences proviennent des dossiers officiels: chef mécanicien, 120\$ de moins sur le *Canadian Cruiser*, 37\$ de moins sur le *Bowness Park*. Je peux continuer la liste pour le *Canadian Cruiser*, en date du 29 octobre 1940: 178\$ de moins, 157\$ de moins par mois, 153\$ de moins, 131\$, 179\$, 108\$, 108\$, 108\$, 128\$, 60\$ de moins par mois, 61\$ de moins par mois, 71\$ de moins par mois, et 48\$ de moins par mois pour le *Canadian Cruiser*.

En suivant la liste du *Bowness Park*: 37\$ de moins, 105\$ de moins, 105\$ de moins, 82\$...

Mr. Benjamin (Regina-Lumsden): And this is four years later.

Mr. Olmstead: Yes, four years later.

Mr. Benjamin: This was in 1944, the other one was in 1940.

Mr. Olmstead: But you must note that the navy got this right from the first day. So it was \$59, \$102 less, \$50 less. Then we come down to able-bodied seaman, AB, \$14 more a month; an ordinary seaman, \$3 more a month; and a stoker fireman, \$22 more a month. One of the reasons for these increases was that the 10% war bonus was set at a standard \$45 a month at this late stage of the war.

On benefits, if you turn to page 14 you will see a comparison of benefits for service, firefighters, supervisors. Supervisors include the auxiliary services.

Mr. Rompkey: They were civilians, weren't they?

Mr. Olmstead: Yes, the YMCA, the Legion, Knights of Columbus, and a number of other groups. If you look at the final column, merchant seaman, including prisoners of war, you will see that only some of the benefits were available to merchant seamen. At the time these benefits were developed, it appeared that merchant seamen had a guaranteed career at sea. That ended in 1948, or before 1948.

Now I would like to look at the POW portion of the position paper. The original was a time-based scale—

• 1630

The Chairman: What page?

Mr. Olmstead: This is from the position papers. I am sorry.

Mr. Rompkey: It's not from your brief?

Mr. Olmstead: This is not from my brief. I will be referring to my brief in a minute.

This was a time-based scale that for some reason ended at 30 months—I think because it covered Dieppe, which had quite a high profile, and we appreciate that they should have. Merchant seamen were imprisoned from 48 to 58 months, and now a new proposal says that there are too few increments and that roughly increments should be 6 months and should end at 36 months. It also has a number of riders in it that people who are in need of compassionate services should be able to apply for the next increment.

The National Prisoners of War Association still holds by their submission of a couple of years ago—and I have to look for it. If you go to page 10, you will see what the National Prisoners of War submission was. It posed the following rates: 5% increments up to 54 months. There were other long-term prisoners other than merchant seamen, although not as many, but there were RCAF prisoners, I think five-year prisoners, and there were many in the army and navy—not the navy. The navy had 90% of their prisoners of war taken with the sinking of the *Athabaskan*, so they put in about a year in prison.

[Translation]

M. Benjamin (Regina-Lumsden): Quatre ans plus tard, pourtant.

M. Olmstead: Oui, quatre ans plus tard.

M. Benjamin: C'était en 1944 alors que l'autre était en 1940.

M. Olmstead: Mais il faut noter que la marine a fait ce qu'il fallait dès le premier jour. C'était donc 59\$ de moins, 102\$ de moins, 50\$ de moins. Puis nous en arrivons au marin bien portant, 14\$ de plus par mois. Un matelot ordinaire, 3\$ de plus par mois et un chauffeur-pompier, 22\$ de plus par mois. Ces augmentations sont dues notamment au fait que la prime de guerre de 10 p. 100 a été fixée à un chiffre uniforme de 45\$ par mois au cours de cette dernière phase de la guerre.

Pour les avantages sociaux, si vous passez à la page 14, vous verrez une comparaison pour les militaires, les pompiers et les surveillants. Ces derniers comprennent les services auxiliaires.

M. Rompkey: C'était des civils, n'est-ce pas?

M. Olmstead: Oui, l'UCJG, la Légion, les Chevaliers de Colomb et un certain nombre d'autres groupes. Si vous regardez la dernière colonne, marins marchands, y compris les prisonniers de guerre, vous verrez que quelques-uns seulement de ces avantages sociaux étaient accordés aux marins marchands. À l'époque où ils ont été établis, les marins marchands semblaient avoir une carrière garantie en mer. Cela s'est terminé en 1948 ou même avant.

Je voudrais maintenant me pencher sur ce que l'on trouve au sujet des PG, dans la déclaration de principe. Au début, le barême était fixé en fonction d'une période donnée.

Le président: À quelle page?

M. Olmstead: Cela se trouve dans notre document de travail. Excusez-moi.

M. Rompkey: Ce n'est pas dans votre mémoire?

M. Olmstead: Non. Je parlerai de mon mémoire tout à 'heure.

Le barême était donc établi pour une période de 30 mois—je pense que c'était à partir de Dieppe, qui avait fort impressionné l'opinion publique, comme on peut le comprendre. Des marins marchands on pu rester prisonniers de 48 à 58 mois et d'après une nouvelle proposition, le barême prévoit trop peu d'augmentations, il faudrait y en avoir pour chaque tranche de six mois jusqu'à concurrence de 36 mois. Elle demande que ceux qui ont besoin de secours spéciaux aient le droit d'obtenir l'augmentation suivante.

L'Association nationale des prisonniers de guerre maintient toujours la position qu'eile avait adoptée il y a quelques années—vous la verrez à la page 10—c'est-à-dire le barême suivant, des augmentations de 5 p. 100 jusqu'à concurrence de 54 mois. Les marins marchands n'ont pas été les seuls à passer d'aussi longues périodes comme prisonniers, il y avait aussi des prisonniers de la RCAF dont l'emprisonnement a duré cinq ans et de nombreux soldats. Pour ce qui est de la marine, 90 p. 100 de ses prisonniers ont été pris après le torpillage de l'*Athabaskan*, ce qui veut dire qu'ils ont passé environ un an en prison.

This is the scale we request. It is supported by the National POW Association. I didn't contact the headquarters of the RCAF prisoners of war Association, but I believe the local chapter has some support for this.

Mr. Tony Little (President, Air Force Prisoners of War, Ottawa Chapter): The Ottawa chapter does in fact support you, yes.

The Chairman: The Ottawa chapter supported you, yes.

Mr. Olmstead: There are many other things I could cover that are covered here, but perhaps there are questions.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. There is a point of order.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur le président, j'aimerais m'assurer que tous les documents qu'on a mentionnés ici aujourd'hui puissent être mis à notre disposition. Il y a une foule de choses que j'ai entendues pour la première fois. Pourtant, je siège au Comité de la défense nationale et des affaires des anciens combattants depuis plusieurs années. Il serait intéressant que tous les membres du Comité puissent avoir accès à ces renseignements qui me semblent extrêmement pertinents. Donc, j'aimerais que l'on s'assure que cela soit intégralement annexé au compte rendu de la séance d'aujourd'hui.

The Chairman: That, Mr. Ferland, I had presumed was already done. We had asked, and Mr. Olmstead had already indicated his desire that the information they were making reference to in the course of their presentation be appended to today's hearing. So we would ask our clerk to ensure that in fact that takes place.

Thank you, gentlemen, for your testimony. It is much appreciated. Seeking to question, we have Mr. Proud and Monsieur Ferland. Mr. Proud, please.

Mr. Proud (Hillsborough): Welcome, gentlemen. I want to say what a wonderful in-depth presentation was made here today by the three of you. As my colleague Mr. Ferland said, as a new member of this committee I had not heard before of many of the items mentioned here. I know many areas are covered, and to relate to them all would put us beyond the hour of 5 p.m.

• 1635

There was something, Mr. Brick, that I just want to refer to in your presentation. When you mentioned the national maritime day that the United States is having, the thing I have noticed is over the years the Battle of the Atlantic Day we always have celebrated in Canada has lost some of its lustre over the years. I think as Canadians we have a great tendency to do this, to forget these people who have done these great duties of valour for our country. We have to look at these things very seriously, I believe.

I remember as a young person in Atlantic Canada, the Battle of Atlantic Sunday was a great day on which we commemorated the people who had served in the navies and the fleets during the Second World War and the First World War and things that had happened in the Battle of Atlantic in the Second World War, and I think this is missing.

[Traduction]

Voilà donc le barême que nous proposons avec l'appui de l'Association nationale des prisonniers de guerre. Je n'ai pas consulté l'Association des anciens prisonniers de guerre de la RCAF mais je crois que nous avons le soutien de la section locale.

M. Tony Little (président, Air Force Prisoners of War, section d'Ottawa): Effectivement, vous avez l'appui de la section d'Ottawa.

Le président: Vous avez l'appui de la section d'Ottawa.

M. Olmstead: On traite de nombreuses autres questions ici mais vous avez peut-être quelque chose à demander.

Le président: Merci, messieurs, il y a un rappel au Règlement.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Chairman, I would like to make sure that all the documents mentioned here today can be made available to us. I am finding out about all sorts of things for the first time although I have been a member of the committee on National Defence and Veterans Affairs for several years now. It would be useful if all committee members could have accesss to this very relevant information so I would like to move that it be appended in full to the proceedings of today's meeting.

Le président: Je croyais, monsieur Ferland, que c'était déjà chose faite. M. Olmstead avait déjà formulé le souhait que les renseignements auxquels il faisait allusion soient joints en annexe au compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Nous demandons donc au greffier d'y donner suite.

Je vous remercie, messieurs, de votre témoignage que nous apprécions beaucoup. M. Proud et M. Ferland voudraient poser des questions. Monsieur Proud, vous avez la parole.

M. Proud (Hillsborough): Soyez les bienvenues, messieurs. Vous avez tous les trois présenté un exposé fort bien documenté. Comme l'a dit mon collègue M. Ferland, en tant que nouveau membre de ce comité je n'étais pas vraiment au courant de toutes les questions mentionnées ici. Je sais que le sujet est vaste et qu'il faudrait dépassser 17 heures si on voulait aborder toutes les questions que vous avez soulevées.

Vous avez fait allusion, monsieur Brick, à la fête de la marine nationale célébrée aux États-Unis. Je constate qu'au Canada le jour que nous avons choisi pour commémorer la Bataille de l'Atlantique est en train de perdre de son éclat. Je pense qu'au Canada nous avons tendance à oublier les valeureux efforts qui ont été accomplis pour notre pays. On devrait se pencher sérieusement sur la question.

Quand j'étais enfant, dans une province Atlantique, le dimanche choisi pour commémorer la Bataille de l'Atlantique était un jour où l'on rendait hommage à ceux qui avaient servi comme marins pendant les deux guerres mondiales et pour marquer les événements de la Bataille de l'Atlantique et je pense que c'est là quelque chose qui nous manque actuellement.

Also, you referred to the marine people, merchant seamen who served in the gulf during this recent war, who have not been mentioned very much. I also just want to add to this that there are still military people there. I am bringing this forward for a reason, I guess, because it was brought to my attention recently. These people feel that they too have been forgetten, the people that are still there in the gulf situation. They do not feel that we Canadians realize they are there. The conditions they are living under I guess are atrocious. This was brought to my attention in my office in the last week or so.

I want to go on to a specific question to whoever would like to reply to it for the record. I want you to, if you would, state specifically the benefits the merchant seamen require to be considered full-status veterans. You have probably answered that many times throughout your presentation.

Another question I have, I asked this question back was it March that you people appeared here before? Some of you were here at our presentation over on Sparks Street. Anyway, the question I asked at that time was regarding another matter but relates to the same thing: the lack of support you people have had in your ongoing presentations to receive the recognition that I believe you so rightfully deserve. You know, it seems that not only the government certainly hasn't recognized it, this government, previous governments, the organizations that support veterans I don't believe gave you the support that you justifiably required over the years. I wonder if you could comment on this as to the lack of this support.

I know the question I asked to one of the other people during the March, whatever it was, meeting was now of course we recognize people who volunteered to serve but did not for reasons beyond their control serve outside of Canada. They are now recognized. That wasn't a very popular issue back 30 years ago. You people I don't believe either were very... You know, the issues you bring forward today were not really popular within other organizations, veterans organizations, 20 or 25 years ago. The thing I would like to get to the bottom of is the bottom line we need to reach in bringing this to fruition in having your organization recognized as full veterans to receive all of the benefits that are available. I will let other members question, and if I have time I will come back again to other things.

Capt Brick: Well, sir, the reason we didn't get the support from the other veterans organizations is because of the myth that we have destroyed today about the wages—he was exceedingly well paid. His wages and mine... My wages were one English pound per month plus ten pounds—\$44.50, plus \$4.50 for my first year at sea. So does that destroy the myth? Are there any thoughts now? We didn't get rich. So up until just recently they thought we made hugh amounts of money. The Americans, near the end of the war, did.

#### [Translation]

Vous avez aussi mentionné en passant les marins marchands qui ont servi dans la récente guerre du Golfe et dont la contribution a été passée sous silence. Je tiens à ajouter qu'il reste encore des militaires dans cette région. Je le signale parce que je l'ai appris récemment. Ces gens estiment qu'ils ont été oubliés et que les Canadiens ne sont pas conscients de leur présence dans le Golfe. Apparemment leurs conditions de vie sont affreuses. J'ai reçu une communication à ce sujet dans mon bureau il y a à peu près une semaine.

Je vais maintenant vous poser une question précise. Pourriezvous nous dire quelles sont les prestations dont les marins marchands devraient bénéficier pour avoir le même statut que les anciens combattants. Vous avez sans doute répondu à cette question dans votre mémoire.

Mon autre question est une question que je vous ai posée lors de votre comparution au mois de mars, je crois. Certains d'entre vous étaient présents à la réusion de la rue Sparks. Ce qui m'intéresse, c'est l'absence de soutien de la part des autres dans vos efforts en vue d'obtenir la reconnaissance qui vous revient si manifestement. Ce n'est pas seulement ce gouvernement et les précédents qui vous l'ont refusée, ce sont aussi les associations des anciens combattants qui n'ont pas voulu vous appuyer au cours des années. Pouvez-vous nous expliquer ce manque de soutien?

Lors de la réunion de mars, j'ai observé que nous reconnaissons ceux qui ont fait leur service militaire exclusivement au Canada, pour des raisons indépendantes de leur volonté. Leur service est maintenant reconnu même si l'idée n'était pas très bien reçue il y a 30 ans. Vous savez que vos revendications n'étaient pas très bien reçues de la part des associations des anciens combattants il y a 20 ou 25 ans. Au fond, ce que je veux savoir, c'est comment faire pour que vos membres soient reconnus comme anciens combattants à plein droit et donc admissibles à toutes les prestations. S'il me reste du temps, je vais vous poser d'autres questions.

Capt Brick: La raison pour laquelle nous n'avons pas obtenu l'appui des autres associations d'anciens combattants, c'est que tout le monde croyait que nous étions très bien rémunérés, même si cette idée était fausse, comme nous l'avons démontré. Je touchais une solde d'une livre par mois plus 10 livres, c'est-à-dire 4.50\$ plus 44.50\$ pour ma première année comme marin marchand. Cela vous donne une idée de notre richesse. Jusqu'à récemment, ils étaient tous convaincus que nous roulions sur l'or. C'était le cas pour les Américains, vers la fin de la guerre.

• 1640

In here there is a newspaper article written because of Lieutenant Agnew, who was the forces' officer of public relations. Mr. Bordeleau has written to General de Chastelain. You have spoken. He says we were mercenaries. That man has a college degree, sir. I doubt very much if he can find either hand in the dark. He speaks for the armed forces and calls me a mercenary?

A voice: Or in the light.

Capt Brick: That's right, sir, both sides—in the daytime.

The other myth is this. They thought we could quit any time you like. Anyone of you, quit in Capetown and see how quick... You went back to Britain for a shilling a month, which you never collected. The hell was beaten out of you in jail for a start, just in order to wake you up in the morning. You spent three to four to five weeks in Britain in jail, you were brought back to Canada, you were put in the manning pool, and the first ship you refused you were put in the army.

They thought we could quit any time. You signed it, you have—I think it's you, sir—we have a pool agreement here: two years or the duration of the war, whichever comes first, and you didn't break that pool agreement, sir. No, sir.

All we are asking, sir, are these seven items. And rather than bore the committee and go over them again, what I will do, it is in the copy of my brief. I will pass it to you. We don't ask very much. And if you think this is a money item it's a pittance to what we pay to the mythical Greeks—a pittance, sir. What do we pay them, \$9.5 million a year? This will cover us all the way. That's pennies, sir. Give that as a tip to a Chinese taxi–cab driver.

The Chairman: Mr. Bordeleau.

Mr. Bordeleau: I mention that to be fair to Mr. Merrithew, he had inherited apathy. I think I might also add that Mr. Merrithew inherited some advisers who raised procrastination to a high level of art. And it has always come from the same source. It was always that the merchant seamen did not count and it was kind of an afterthought if we were mentioned at all.

As Captain Brick said—and we were in navigation school together way back—I started off thinking I could make a future for myself, one pound a month. And when I started, I was under 18; I only got half the war risk bonus—on the same ship as everybody else, but half the war risk bonus. Now that is not very much money, and believe me, even at 16 I wasn't so naive as to think I was in the big chips. But there seemed to be a future, there seemed to be something brighter than the area I came from. And at 16, I was already finished grade 11.

[Traduction]

Vous trouverez ici un article de journal où il est question du lieutenant Agnew, qui était l'officier chargé des relations publiques de l'armée. M. Bordeleau a écrit au général de Chastelain. Ce lieutenant nous traite de mercenaires. Ce type là a fait des études universitaires mais cela m'étonnerait beaucoup qu'il puisse distinguer sa main droite de sa main gauche dans le noir. Il représente les forces armées et il ose me traiter de mercenaire.

Une voix: Ou en plein jour.

Capt Brick: Exactement, il ne pourrait pas distinguer sa main droite de sa main gauche en plein jour.

L'autre mythe, c'est qu'on pouvait quitter la marine marchande quand on voulait. Vous auriez pu faire l'expérience, quitter la marine marchande au Cap... On vous aurait rembarqué pour le Royaume-Uni avec un shilling par mois, tout et de toute façon cet argent ne vous serait jamais remis. Ensuite, en prison, on vous aurait flanqué une bonne raclée simplement pour vour réveiller le matin. Vous auriez passé trois ou quatre ou cinq semaines en prison en Angleterre, on vous aurait ramené au Canada où vous auriez été envoyé au dépôt d'équipage et la première fois que vous auriez refusé d'embarquer sur un navire, vous auriez été enrôlé de force dans l'armée.

Et on disait que nous pouvions quitter à n'importe quel moment. Nous avons un exemplaire du contrat que nous devions signer, c'était pour une période de deux ans ou moins, si la guerre se terminait avant, et il n'était absolument pas question de rompre ce contrat, non monsieur.

Nos demandes se résument en ces sept points-ci. Plutôt que de vous ennuyer avec la répétition de ces points, je vous donne un exemplaire de mon mémoire. Nous ne demandons pas grand chose. Et si vous croyez que cela va vous coûter cher, c'est une somme dérisoire par rapport à ce que nous versons aux fameux résistants grecs... c'est deux fois rien. Qu'est-ce que nous leur donnons encore, 9,5 millions de dollars annuellement? Ce que nous demandons en comparaison, c'est de la petite monnaie, c'est à peine suffisant comme pourboire pour un chauffeur de taxi chinois.

Le président: Monsieur Bordeleau.

M. Bordeleau: En toute justice envers M. Merrithew, il faut dire qu'il a hérité de cette situation, y compris de certains conseillers extrêmement doués pour faire traîner les choses. Cela a toujours été la même rengaine, on accordait aucune importance aux marins marchands et si jamais ils sont mentionnés, c'est seulement après coup.

Comme l'a dit le capitaine Brick, et nous avons été ensemble à l'école de navigation il y a bien longtemps, j'ai commencé en pensant qu'il y avait des possibilités d'avenir, avec une solde d'une livre par mois. À cette époque, j'avais moins de 18 ans et je touchais seulement la moitié de la prime pour service de guerre, la moitié de ce que recevaient tous les autres marins du navire. Ce n'était pas grand chose comme argent et même à l'âge de 16 ans, je ne me faisais pas beaucoup d'illusions sur mon salaire. Mais je croyais au moins avoir des possibilités d'avenir, quelque chose de plus prometteur que ce qu'on trouvait dans ma région. Et à 16 ans, j'avais déjà terminé ma 11° année.

So if after the war I could have got university help and so on, I probably would have continued. But as it was, I had to pluck chickens in Montreal for two weeks. I managed to break away from that and I went into the army when Korea started. I never regretted it. I served there and I thought it was a great life. But it was always the same: the business of the apathy and the procrastination of making a decision.

I make one example of a decision. The Korea Veterans Association, which I am a member of, asked if they could get the CVSM medal for service in Korea. The reply was that those who volunteered directly for Korea could probably get that, but the other people, the regular force who had not volunteered specifically for that job, although they had volunteered to serve anywhere, that it was not decided as yet as to whether this would be acceptable. Now, the war in Korea ended in 1953. This question was asked in 1990. How long does it take to make a decision of that nature? That is my point, sir.

The Chairman: I am going to go to Mr. Ferland, and with this comment, to ask—and Mr. Proud did—to ask our members to put specific questions and ask that the responses be to those questions.

M. Ferland: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Bordeleau quand il dit qu'il faut attendre des siècles avant qu'on fasse frapper une médaille pour les gens qui ont participé à la guerre de Corée. Je trouve cela un peu ridicule. Je ne sais pas où les choses bloquent dans le sytème, mais il me semble un peu absurde qu'on ne soit pas capable de reconnaître ce que ces gens ont fait. Cela ne coûte pas plus cher que de faire frapper une pièce de 25 cents ou d'un dollar, que je sache. Cela permettrait aux gens qui ont servi d'avoir une reconnaissance tangible de leurs services. C'est tout ce qu'ils demandent au fond.

• 1645

Le commandant Brick nous a rappelé qu'encore récemment, des marins civils ont servi dans la guerre du golfe Persique. Ayant suivi cette guerre, je peux vous dire que le fait que des civils travaillaient là ne m'a pas frappé. Quand je me suis rendu dans le golfe Persique avec mes collègues de l'opposition, j'ai vu des militaires, mais je n'ai pas vu de civils. Pourtant, vous nous dites qu'il y en avait. Je suppose que l'on aura le même problème à l'avenir.

Un rapport sénatorial intitulé *C'est presque trop tard* est sorti en janvier 1991. J'aimerais savoir si vous en avez pris connaissance et si vous avez obtenu quelques réponses à ce rapport. Est-ce que cela vous a aidés dans vos démarches? Est-ce que cela vous a ouvert des portes? Est-ce que cela vous a compliqué la vie?

M. Bordeleau: Comme je l'ai mentionné dans mon propre rapport, je trouve que c'est le rapport le plus complet qu'on ait eu jusqu'à maintenant. Il informe la population en général des difficultés qu'on a éprouvées en essayant d'obtenir des réponses aux questions qu'on pose depuis la fin de la Guerre de 1945. C'est très important. C'est pour cela qu'au lieu d'énumérer les bénéfices qu'on recommande, j'ai dit qu'ils étaient exactement ceux qu'on retrouve dans le rapport C'est presque trop tard, It's Almost Too Late.

#### [Translation]

Donc si j'avais pu obtenir de l'aide après la guerre, je serais sans doute allé à l'université. Mais les choses étant ce qu'elles étaient, j'ai dû plumer des poulets à Montréal pendant deux semaines. J'ai fini par trouver mieux ensuite et après je me suis enrôlé dans l'armée au début de la Guerre de Corée. Je ne l'ai jamais regretté. J'ai fait mon service et j'ai été très content de ma vie à l'armée. Mais nous avons toujours été confrontés à la même apathie et au même refus de prendre une décision.

En voici un exemple: L'Association des anciens combattants de la Guerre de Corée, dont je suis membre, a demandé si ses membres avaient droit à une médaille CVSM pour le service en Corée. On a répondu que ceux qui se sont enrolés directement pour le service en Corée y auraient probablement droit mais qu'on avait pas encore décidé si les gens des forces régulières, qui n'avaient pas offert spécifiquement de servir en Corée, auraient le même traitement. Or, la Guerre de Corée a pris fin en 1953. La question a été posée en 1990. Combien de temps faut-il pour prendre ce genre de décision? Je pense que c'est là un bon exemple, monsieur.

Le président: Je vais donner la parole à M. Ferland. Je voudrais que les membres du comité posent des questions précises de façon à susciter des réponses précises.

Mr. Ferland: Mr. Chairman, I agree with M. Bordeleau when he says we've had to wait ages for a medal to honor those who took part in the Corean War. I find it rather ridiculous. I do not know what exactly the hold up is but it seems rather absurd that we have not been able to recognize the contribution people have made. As far as I know, striking a medal does not cost anymore than striking a quarter or a dollar coin. At least it would give people a tangible recognition of their service and really that is all they are asking for.

Captain Brick reminded us of the involvement of civilian seamen in the recent Persian Gulf War. I followed the war quite closely and was not really aware of the involvement of civilians. When I went to the Persian Gulf with my colleagues from the opposition, I did see soldiers but no civilians. However, you tell us that they did take part and I suppose we will probably be faced with the same problem in the future.

A Senate report entitled *It is Almost Too Late* came out in January 1991. I would like to know if you are aware of it and whether there has been any reaction to this report. Has it been of any help to you in your efforts? Has it opened any doors? Has it made things more complicated for you?

Mr. Bordeleau: As I mentioned in my own report, I think it is the most thorough report to appear so far. It makes the public aware of the difficulties we have faced in attempting to get answers to the questions we have been asking since the end of the War in 1945. It is a very important document. That is why instead of detailing the benefits we are asking for, I mention that they were exactly the same as those recommended in the report *Its is Almost Too Late*.

- M. Ferland: Vous semblez assez satisfaits des relations que vous avez présentement avec le ministre, mais selon ce que M. Olmstead a dit tout à l'heure, vous semblez avoir des difficultés dans le cas d'un certain rapport que j'aurai beaucoup de plaisir à lire quand vous l'aurez déposé. Vous semblez avoir des problèmes avec ceux qui rédigent ce rapport et quant à leur approche. Est-ce bien cela?
- Mr. Olmstead: Yes, the consultation group and the minister have each operated behind closed doors. We have had no access, we have had no participation, and this in itself is not the normal way the government treats a minority group, which we are. Maybe they have the right ideas or maybe they don't, but they certainly haven't voiced some of the problems that we would like to resolve, and really that's why we are here.
- M. Ferland: Est-ce que le comité consultatif est formé seulement de hauts fonctionnaires ou si l'on y retrouve aussi d'anciens marins marchands ou d'anciens marins de la Marine royale?
- Mr. Olmstead: The committee is made up of the Legion, the Army, Navy, and Air Force Association, and the National Council of Veterans Associations, and it has not had testimony from any merchant navy personnel.
- M. Ferland: Sans le dire ouvertement, vous dites qu'il n'y a pas dans ce comité de gens qui ont un préjugé favorable à votre cause. Dois-je comprendre que vous avez l'impression d'être dans le même cul-de-sac que vous étiez en 1948 ou 1949, après la guerre? Êtes-vous confrontés à certains préjugés qui ont duré pendant toutes ces années et qui font que vous vous retrouvez aujourd'hui, 46 ou 47 ans plus tard, sans aucune reconnaissance, ou très peu?

• 1650

- M. Bordeleau: C'est tout à fait cela, parce que la personne qui répond maintenant est encore le président du Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada. C'est la même personne qu'il y avait dans le passé.
- The Chairman: Perhaps I might follow up on Monsieur Ferland's questions. The committee you make reference to, is there a Mr. Chatterton on that committee?
- Mr. Olmstead: That's correct. Until very recently he said he represented merchant navy associations, and we did not have confidence in him and indicated so. He now says that he doesn't represent merchant navy associations.
- The Chairman: During the period when he said he represented the merchant navy, how did he come to that position? Was he elected to the position, appointed to the position? How did he come to that position?
- Mr. Olmstead: He was either appointed or volunteered. We are not privy to what went on.
  - The Chairman: Okay. Was it an elected process?
  - Mr. Benjamin: No, he assumed it.
- The Chairman: Mr. Benjamin, I am asking the witnesses to respond, and it is their response on the record I am looking for, not your own.

#### [Traduction]

- Mr. Ferland: You seem fairly satisfied with your present relations with the minister but according to what Mr. Olmstead said, you apparently had some difficulties in connection with a particular report that I will be very interested in reading once you have tabled it. You seem to have had problems with those who drafted the report and the particular approach they have taken, if I understand you correctly.
- M. Olmstead: Effectivement, le groupe de consultation et les ministres ont travaillé tous les deux à huis clos. Nous n'y avons pas eu accès, nous n'avons eu aucune participation, ce qui n'est pas du tout une façon normale pour le gouvernement de traiter un groupe minoritaire, ce que nous sommes. Qu'ils aient eu de bonnes idées ou non, ils n'ont certainement pas tenu compte de certains problèmes auxquels nous sommes confrontés et c'est pour cette raison que nous sommes ici
- Mr. Ferland: Is the advisory committee made up solely of senior officials or does it also contain former merchant seamen or former members of the Royal Navy?
- M. Olmstead: Le comité est composé de représentants de la Légion, des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes et du *National Council of Veterans Association* et il n'a entendu aucun témoignage d'anciens marins marchands.
- Mr. Ferland: Although you have not said so explicitly, you are saying that there is no one in this committee who is favourably disposed to your cause. Do you feel that you are in the same dead-end street as you were in 1948 or 1949 after the War? Are you facing the same prejudices that have lasted all these years and have caused you to find yourself in your present situation, 46 or 47 years later, with little or no recognition?
- Mr. Bordeleau: That is exactly it, since the person who answers now is still president of the National Council of Veterans Associations. It is still the same person.
- Le président: Je pourrais peut-être continuer la question de M. Ferland. Le comité dont vous avez parlé a-t-il, parmi ses membres, un monsieur Chatterton?
- M. Olmstead: En effet. Jusqu'à tout récemment, il disait représenter les associations de la marine marchande, nous n'avions pas confiance en lui et le lui avons fait savoir. Il déclare maintenant qu'il ne représente pas les associations de la marine marchande.
- Le président: Alors qu'il disait représenter la marine marchande, comment avait-il accédé à ce poste? Avait-il été élu ou nommé? Comment avait-il accédé à ce poste?
- M. Olmstead: Il avait été nommé ou s'était porté volontaire. Nous n'en savons rien.
  - Le président: Bon. Était-ce un processus électoral?
  - M. Benjamin: Non, il a pris le poste.
- Le président: Monsieur Benjamin, je posais la question aux témoins, c'est leur réponse que je veux voir au procès-verbal, pas la vôtre.

Mr. Benjamin: You keep displaying your ignorance.

The Chairman: Mr. Benjamin, if you want to ask questions in this committee, you don't refer to the chair as being ignorant.

Mr. Benjamin: I just said quit displaying it; I didn't say you were. Go ahead.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: Certainly I have listened with great interest to the briefs, and of course I think back... Certainly this government should be doing something, but you have been a forgotten part of the Great War effort and from 1945 on you got little or nothing. At least I think you will admit you are going to be getting a hearing now.

To get it down to specifics, when you think of all who did participate who are no longer with us, how many are there here? I am wondering if you have a ballpark figure that you would be presenting to the government or to our committee.

Capt Brick: There are 3,500 bodies.

Mr. Darling: Still 3,500?

Capt Brick: Yes, sir.

Mr. Darling: I see.

Capt Brick: Give or take a couple of hundred. I was a pallbearer seven times this year already.

Mr. Darling: I can imagine.

The Chairman: For clarification, 3,500 now?

Capt Brick: Left. And that, sir, is very ballpark.

Mr. Darling: You are talking age 75 and up, I guess.

Capt Brick: I am 68, and I was 17 in 1941 when I went in. So you are talking an average age of 70 to 72. My first captain, sir, was 72. He lied about his age to stay at sea. The chief engineer I think was in his late seventies. Was he not a veteran?

Mr. Darling: I would certainly say so.

Capt Brick: Yes. How about the man who was colour-blind, sir? The army wouldn't accept him, the air force wouldn't accept him. He had flat feet. He went to sea, was torpedoed and lost a leg. Is he not a veteran?

Mr. Darling: Most certainly.

Capt Brick: I would say. But 3,500 is the figure we are using, and if you look in the Legion magazine, each month 20 of them go. So we haven't much time, and as he says, it's almost too late. Don't hang us out to dry.

Mr. Darling: And of the 3,500 there would be some in need, but there would certainly be some affluent, well-to-do—

Capt Brick: Like myself, sir. I have no need.

Mr. Darling: That's what I mean. But what would the figure be that the taxpayers would have to foot the bill for? Now, I know you are just picking a figure out of the air, but—

[Translation]

M. Benjamin: Vous ne cessez d'afficher votre ignorance.

Le président: Monsieur Benjamin, si vous voulez poser des questions à ce comité, vous ne qualifiez pas le président d'ignorant.

M. Benjamin: Je vous ai simplement dit de cesser d'afficher cette ignorance, je n'ai pas dit que vous étiez ignorant. Continuez.

Le président: M. Darling.

M. Darling: J'ai assurément écouté les mémoires avec beaucoup d'intérêt et bien sûr je repense...le gouvernement devrait certainement faire quelque chose mais vous êtes une composante négliglée du vaste effort de guerre et après 1945 vous n'avez rien reçu ou pas grand chose. Vous reconnaîtrez tout au moins que l'on commence à vous écouter.

Pour passer aux détails, quand on pense à tous ceux qui y ont participé et qui ne sont plus des nôtres, combien y en a-t-il? Je me demande si vous avez un chiffre approximatif que vous pourriez présenter au gouvernement ou à notre comité.

Capt Brick: Il en reste 3,500.

M. Darling: Encore 3,500?

Capt Brick: Oui.

M. Darling: Je vois.

Capt Brick: À 100 ou 200 près. J'ai déjà porté en terre sept camarades cette année.

M. Darling: Je peux l'imaginer.

Le président: Précisons bien, 3,500 maintenant?

Capt Brick: Qui restent. Et c'est un chiffre approximatif.

M. Darling: Vous parlez de gens qui ont 75 ans et plus, je suppose.

Capt Brick: J'ai 68 ans et j'en avais 17 en 1941 quand j'ai commencé. L'âge moyen est donc entre 70 et 72. Mon premier capitaine avait 72 ans. Il avait menti au sujet de son âge pour rester à bord. Le chef-mécanicien avait, je crois, près de 80 ans. N'était-il pas un vieux de vieille?

M. Darling: A coup sûr.

Capt Brick: En effet. Qu'en est-il de celui qui était daltonien? L'armée de terre l'avait refusé, l'aviation n'en voulait pas. Il avait les pieds plats. Il est parti en mer, a été torpillé et a perdu une jambe. Est-ce que ce n'est pas un ancien combattant?

M. Darling: Assurément.

Capt Brick: C'est aussi mon avis. Mais 3,500 est le chiffre que nous utilisons et si vous regardez dans le magazine de la légion, il en disparaît 20 chaque mois. Il ne nous reste donc plus beaucoup de temps, et comme nous le disons, il est presque trop tard. Ne nous faites pas encore attendre.

M. Darling: Et sur les 3,500, certains doivent être dans le besoin, mais certains sont certainement riches ou vivent dans l'aisance...

Capt Brick: Comme moi, monsieur. Je ne suis pas dans le besoin.

M. Darling: C'est ce que je veux dire. Mais pour combien d'entre eux les contribuables devraient-ils payer la note? Je sais que vous allez donner un chiffre au hasard, mais...

[Texte]

Capt Brick: By application, under 1,000. If it was publicized, the seven things we asked, I would say under 1,000.

Mr. Darling: Well, these requirements are very modest. Some of them—

Capt Brick: We are very modest people, sir.

• 1655

Mr. Darling: You are to be commended for that. I would certainly hope the government could act—and as you say, could act fast on this.

Capt Brick: They had better, sir, before the end of the year. I may go myself.

Mr. Darling: I may go before you, because I am a lot older than you are.

Capt Brick: It doesn't look like it.

Mr. Darling: This came before the committee because of a letter I received from a very unhappy and critical member of your organization in my riding. I immediately wrote the minister. I got a letter back from him and forwarded it on to this man. I know he will be delighted to know, Mr. Chairman, that we have already acted by having a meeting and squeezing it in before we recess at the end of the month.

You certainly have my full support, I can tell you.

The Chairman: Mr. Darling indicates we are having this meeting. This is not the only meeting we will have on the subject. I know there are other voices who want to make expressions on this matter, and we will do that to make an examination.

When Mr. Darling was asking questions on two or three occasions, Mr. Olmstead was trying to get in, and I invite you to make a comment. I note Mr. Bordeleau also wishes to comment.

Mr. Olmstead: With regard to the war veterans allowance, it is income-tested, so it is not going to cost the government anything, really.

I wanted to refer to a previous question concerning Senator Marshall's efforts. In addition to this report, which is very supportive—we all contributed to it—Senator Marshall sent out petitions across the country in favour of legislation for merchant seamen and other groups, and 15,000 favourable replies have been received. Although we are not high profile and we do not have money or influence, there are people who care.

**Mr. Bordeleau:** The one point I wanted to make, Mr. Chairman, is that we have never had the mess as a congregation, a place for merchant seamen.

There is one thing about the figure Paul Brick quotes. I think it is probably a little high. I will not argue with it, but it might be, because an awful lot of merchant seamen who had no other way of making a living there and then went into the service, in the army, and they did become... We have members who are members of the Canadian Merchant Navy Association who are already veterans of Korea, and they are veterans the same as I am. So the figure would not be very

[Traduction]

Capt Brick: Logiquement, moins de 1,000. Si l'on diffusait les sept choses que nous avons demandées, je dirais moins de 1,000.

M. Darling: Eh bien, ces exigences sont très modestes. Certains d'entre eux...

Capt Brick: Nous sommes des gens très modestes, monsieur.

M. Darling: Il faut vous en féliciter. J'espère vraiment que le gouvernement pourra prendre des mesures. . . et, comme vous l'avez dit, rapidement.

Capt Brick: Il vaudrait mieux, avant la fin de l'année. Je risque de disparaître moi aussi.

M. Darling: Je disparaîtrai peut-être avant vous car je suis beaucoup plus vieux que vous.

Capt Brick: On ne le dirait pas.

M. Darling: Le comité s'est penché là-dessus en raison d'une lettre de ma part reçue d'un membre de votre organisation, très mécontent et très critique, résidant dans ma circonscription. J'ai immédiatement écrit au ministre. J'ai reçu une lettre en réponse que j'ai transmise à cet homme. C'est qu'il sera heureux de souvir, monsieur le président, que nous avons déjà pris des mesures puisque nous avons réussi à organiser une réunion avant que nos travaux ne se terminent à la fin du mois.

Je peux vous assurer que je vous accorde tout mon appui.

Le président: M. Darling signale que nous avons cette réunion. Ce n'est pas la seule que nous aurons sur cette question. Je sais que d'autres personnes désirent se faire entendre à ce sujet et nous le ferons pour examiner la question.

Lorsque M. Darling posait ses questions, à deux ou trois reprises, M. Olmstead a essayé d'intervenir et je vous propose donc de présenter vos observations. Je remarque que M. Bordeleau veut également intervenir.

M. Olmstead: Pour ce qui a trait à l'allocation aux anciens combattants, elle dépend du revenu, cela ne va donc en fait rien coûter au gouvernement.

Je voudrais revenir sur une question antérieure relative aux efforts du sénateur Marshall. Outre ce rapport, qui est très favorable—nous y avons tous contribué—le sénateur Marshall a envoyé des pétitions dans l'ensemble du pays en faveur d'une mesure législative couvrant les marins marchands et d'autres groupes et il a reçu 15,000 réponses favorables. Même si l'on ne parle pas beaucoup de nous et si nous n'avons pas d'argent ou d'influence, il y a des gens à qui cela paraît important.

M. Bordeleau: Ce que je voulais dire, monsieur le président, c'est que le mess n'a jamais servi de lieu de réunion pour les marins marchands.

Il y a une chose à dire à propos du chiffre cité par Paul Brick. Je pense qu'il est sans doute un peu trop élevé. Je ne veux pas le contester mais c'est possible, parce qu'un nombre considérable de marins marchands qui n'avaient pas d'autres moyens de gagner leur vie se sont engagés dans l'Armée et ils sont devenus. .. Il y a des membres de l'Association de la marine marchande qui sont aussi anciens combattants de Corée, au même titre que moi. Le chiffre ne serait donc pas

[Text]

high, sir. It is unbelievable that it could not be recognized at this time.

The Chairman: Mr. Darling asks about the number of persons who would be met by your request. Have you costed it in some sense in today's dollars? Can you give us some idea of what we are looking at if the government were to accept your full request? What are we looking at as a tag on this matter?

Mr. Olmstead: I mentioned that the war veterans allowance, as it stands now, would not cost the government anything because it is means tested and they are all getting old age security from the old age supplement. But one thing that is quite inexpensive, I would say, would be the book of remembrance in the Peace Tower.

The Chairman: I wanted to ask about that too. You talk about the book of remembrance. I presume you are talking about a separate book. You are not talking about a book to be attached to the present book, are you?

Mr. Olmstead: No, a separate book in the same fashion. When the merchant navy silver cross mother was taken to the Peace Tower by Larry Gray from the Legion, she was presented with a book of the Commonwealth Graves Commission typed out. That is what she looked at to see her son's name. It was borrowed for the purpose.

• 1700

With regard to the other types of expenses, I do not know how much the department might spend, because we do not prepare estimates, but we can probably tell you the numbers that are involved. For example, I have mentioned merchant seamen who were lost at sea and the loss was not reported. The Department of Transport had a policy that more than a year must elapse before they would issue a statement that these people were missing. The Canadian Pension Commission had a policy that no pension applications would be considered after a year. So when there was a mysterious disappearance of seamen at sea, the next of kin did not get anything.

The Chairman: You indicate your desire to be as a group of persons, believing you have served in wartime and not presently labelled as veterans, to be a part of that same package. What other groups are there that might be similar to yours in terms of their status? I just cite a couple that I believe are similar: the Canadian firefighters who fought in England, particularly in London; the domestic soldiers who did not leave to go abroad to some extent ask that same question. Are there others? Who are they and what advocacy do you make about these other groups? Ought they also to be included for the kind of recognition you are asking? If we open to you, then have we opened to a lot of other groups? That may not be wrong. Have you looked at those other groups and do you pass judgment on them?

[Translation]

très élevé. Il est incroyable qu'on ne puisse pas en tenir compte à l'heure actuelle.

Le président: M. Darling veut savoir quel est le nombre de personnes concernées par votre demande. Avez-vous évalué cela approximativement en dollars d'aujourd'hui? Pouvez-vous nous donner une idée de ce à quoi cela correspondrait si le gouvernement acceptait entièrement votre demande? À combien cela reviendrait-il?

M. Olmstead: J'ai dit que l'allocation aux anciens combattants, sous sa forme actuelle, ne coûterait rien au gouvernement puisqu'elle est calculée en fonction des revenus et ils reçoivent tous la sécurité de la vieillesse ou le supplément de revenu pour personnes âgées. Mais une chose bien peu coûteuse, me semble-il, serait le livre du souvenir dans la Tour de la paix.

Le président: Je voulais également vous interroger à ce sujet. Vous parlez du livre du souvenir. Je pense que vous pensez à un livre distinct. Vous ne voulez pas que l'on joigne un livre à celui qui existe actuellement, n'est-ce pas?

M. Olmstead: Non, un livre distinct, mais du même genre. Lorsque la mère de la croix d'argent de la marine marchande est allée à la Tour de la paix avec Larry Gray de la Légion, on lui a présenté un livre dactylographié par la Commission des sépultures du Commonwealth. C'est ce qu'elle a consulté pour voir le nom de son fils. Il avait été emprunté pour cela.

Pour ce qui a trait aux autres frais, je ne sais pas combien le ministère pourrait dépenser, car nous ne faisons pas d'évaluations, mais je peux sans doute vous donner un ordre de grandeur. J'ai par exemple mentionné les marins marchands perdus en mer dont la disparition n'a pas été signalée. Suivant la politique du ministère des Transports, il faut qu'un an se soit écoulé pour que ces marins soient officiellement portés disparus. La politique de la Commission canadienne des pensions est de n'accepter aucune demande de pension, même après un an. Lorsqu'un marin disparaissait mystérieusement en mer, ses proches parents ne recevaient donc rien.

Le président: Vous avez indiqué que vous voudriez être considérés comme faisant partie d'un groupe de cvitoyens ayant participé à la guerre et qui ne sont pas, à l'heure actuelle, reconnus comme anciens combattants. Quels autres groupes ont un statut éventuellement semblable au vôtre? J'en citerai simplement deux qui me paraissent analogues: les pompiers canadiens qui ont combattu en Angleterre, notamment à Londres; les soldats canadiens qui ne sont pas partis à l'étranger posent dans une certaine mesure la même question. Y en a-t-il d'autres? Qui sont-ils et que pensezvous de leur situation? Devrait-on les reconnaître au même titre que ce que vous demandez pour vous? Si nous vous accordons cela à vous, cela s'applique-t-il à beaucoup d'autres groupes? Cela serait peut-être juste. Avez-vous examiné ces autres groupes et portez-vous un jugement sur eux?

[Texte]

Mr. Olmstead: Yes, we have looked, and if you go to page 14 of my testimony you will find a comparison of benefits. The benefits that the special committee on Veterans Affairs recommended in 1948 were adopted for the firefighters and supervisors. The recommendations were not adopted for merchant seamen. So they had the advantage of higher education and some of these benefits.

On our own behalf, we say that we had higher casualties than any military service, and these other groups had lower casualties.

Mr. Darling: Per capita.

Mr. Olmstead: Yes, in ratio, but I do not think it is our place to say... When you look at the figures, Paul has mentioned 3,500, 3,100 and some on civilian war allowance now, seamen. That is 80% of those on civilian war allowance, and except for the Newfoundland firefighters, there are fewer than 2% of the rest. Presumably they benefited from higher education and such at the end of the war. There are not that many that it would matter whether they were included or not as far as budget is concerned, and certainly we would have no objection to them sharing.

Mr. Bordeleau: I have one point, sir. Some of the other groups—nurses and so on—came under the umbrella of the National Council of Veterans Associations. So I cannot see any other group that would all of a sudden benefit from anything that would open up. I do not think the flood would be great.

I would like to mention one thing before I finish. My presentation is short, but for a reason. I knew what was coming next and I have no argument with the statistics that were used.

• 1705

The Chairman: Thank you very much.

Members of the committee, next Tuesday we will be travelling to Toronto to visit Sunnybrook Hospital. We are scheduled to depart Ottawa at 12 noon and we will be arriving 55 minutes later. We will then leave by car for the Sunnybrook Health Science Centre to be there between 2 p.m. and 5 p.m., and then leave Toronto at 6.25 p.m. to be back in Ottawa an hour later, at 7.25 p.m. That notice I presume will be circulated to all members, but be aware of that for next Tuesday.

Gentlemen, we thank you very much for your presence here today. I have found your testimony to be absolutely interesting to the committee members. Clearly we will want to take it into further examination, but we very much appreciate that you would bring the evidence you have to us, and this is a matter we will be working on. It is the practice of the committee to exmaine as carefully and closely as we can and then to write reports with recommendations to them. So to the extent that you have been helpful in putting a case before us, we thank you. You are part of a process that starts with today, but it goes on from here. Thank you very much.

Mr. Olmstead: Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

#### [Traduction]

M. Olmstead: Oui, nous l'avons fait, et si vous consultez la page 14 de mon mémoire, vous verrez une comparaison des avantages sociaux. Ceux que le Comité des affaires des anciens combattants a recommandé en 1948 ont été adoptés pour les pompiers et les surveillants, mais pas pour les marins marchands. Ils ont donc profité des études supérieures et d'autres prestations.

Pour notre part, nous disons que nous avons eu des pertes plus élevées que n'importe quelle catégorie de militaires alors que ces autres groupes ont eu des pertes plus faibles.

M. Darling: Par tête.

M. Olmstead: Oui, proportionnellement, mais je ne pense pas qu'il nous appartienne de dire... Si vous voyez les chiffres, Paul a cité celui de 3,500, 3,100 et certains recevant maintenant l'allocation de guerre pour les civils. Cela fait 80 p. 100 de ceux qui reçoivent cette allocation et, à part les pompiers de Terre-Neuve, il y en a moins de 2 p. 100 des autres. Ils ont sans doute profité par exemple de la possibilité de continuer leurs études à la fin de la guerre. Ils ne sont pas assez nombreux pour que le fait de les inclure ou non ait une importance sur le plan budgétaire et nous n'aurions certainement rien contre le fait qu'il y participent.

M. Bordeleau: J'ai une observation à faire, monsieur. Certains autres groupes, les infirmiers, etc—étaient couverts par le Conseil national des associations d'anciens combattants. Je ne vois donc aucun autre groupe susceptible de profiter de quelque chose qui puisse soudainement surgir de nulle part. Je ne pense pas que cela ferait beaucoup de monde.

Je voudrais dire une chose avant de terminer. Mon exposé est bref mais il y a à cela une raison. Je savais ce qui allait suivre et je n'ai rien à redire aux statistiques utilisées.

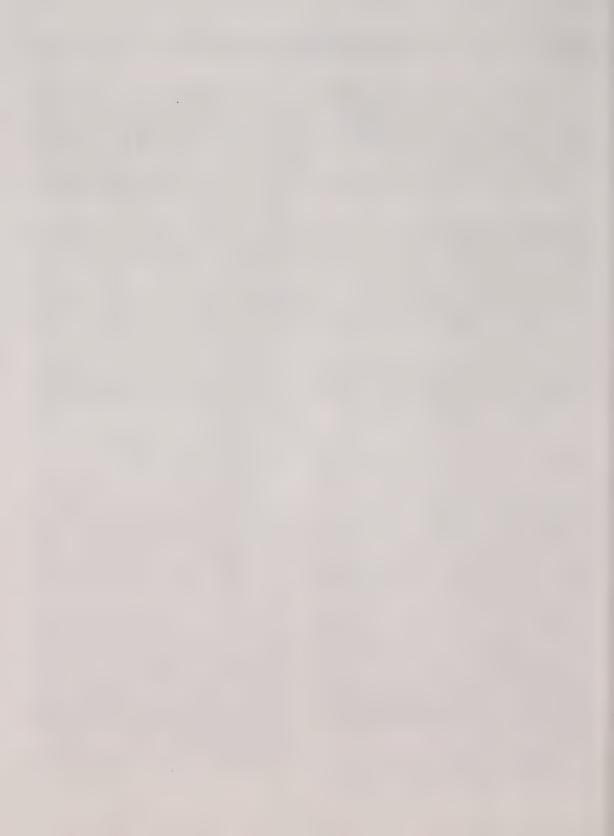
Le président: Merci beaucoup.

Membres du comité, nous nous rendrons à Toronto mardi pour visiter l'Hôpital Sunnybrook. Notre départ d'Ottawa est prévu à midi et nous arriverons 55 minutes plus tard. Nous nous rendrons ensuite en voiture au Sunnybrook Health Science Centre pour y rester de 14h à 17h puis nous quitterons Toronto à 18h25 pour revenir à Ottawa une heure plus tard, à 19h25. Cet avis sera, je suppose, communiqué à tous les députés, mais pensez-y donc pour mardi prochain.

Messieurs, nous vous remercions infiniment d'être venus ici aujourd'hui. J'ai constaté que votre déposition intéressait fortement les membres du comité. Nous allons évidemment étudier de plus près vos déclarations et nous vous savons gré de nous avoir apporté votre témoignage; c'est une question que nous allons continuer d'étudier. Notre comité a pour habitude d'étudier les choses de façon aussi sérieuse et approfondie que possible et ensuite de rédiger des rapports contenant des recommandations. Nous vous remercions donc d'avoir contribué à nous présenter cette question. Vous faites partie d'un processus qui ne fait que démarrer aujourd'hui mais qui va certes continuer. Merci beaucoup.

M. Olmstead: Merci.

Le président: La séance est levée.



# APPENDIX "NAVA-1"



# CANADIAN MERCHANT NAVY PRISONER OF WAR ASSOCIATION

SUBMISSION TO THE COMMITTEE ON NATIONAL
DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS
91/06/13

# INDEX TO SUBMISSION COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS, 91/06/13

| SUBJECT  | ITEM  | PAGE <b>S</b>               |
|--|---|-----------------------------|
| Auxiliary Services<br>BANKS, Hal<br>Background   | Non-combatants<br>Criminal                      | 27-28<br>18<br>4-8          |
| Battle of the Atlantic Benefits Benefits Benefits Denied   | Casualties<br>Delayed/Denied<br>ComparisonTable | 5-6,8<br>24<br>14<br>30     |
| Benefits Requested Bentley's hypothesis CWA & POW Compensation Casualties                          | Benefits<br>1962 1976                           | 3<br>25,27<br>24<br>6,8,27  |
| Chevrier Disability study Discharge Certificate Employment   | Benefits<br>Dr. Hermann<br>If None<br>Terms of  | 21<br>23<br>23<br>23<br>25  |
| Employment denied Enemy Priority Enemy Raiders GLC Johnson   | Targets Announcements                           | 12,22<br>5<br>4<br>22       |
| GLC Johnson's statements<br>Length of Imprisonment<br>Medical studies<br>Merchant seamen displaced | Table & Data Civil Service                      | 12<br>9-10<br>9-11<br>21    |
| Military Discipline Mortality information One hundred & eighty days Ottawa Efficiency              | Eligibility U.S. and more Zimmerman             | 29<br>26<br>13,25,27+<br>21 |
| POW POW employment Pay Comparison Pay Comparisons  | Age Reinstatement CMN-RCN table CMN-Army        | 9<br>14<br>16<br>15         |
| RCN efficiency Radio Officers Repatriation Repatriation Treatment                                  | Milner ONS 154<br>Unemployment<br>U.S. MM       | 20<br>22<br>18<br>18–20     |
| Risk Comparison Time based compensation Training Training refused                                  | MN vs Services<br>POW                           | 20-21<br>10<br>12,24        |
|  |   |                             |

| U.S. Benefits           | 19 Jan. 1988  | 15,22 |
|-------------------------|---------------|-------|
| Unemployment            |               | 24    |
| Veterans Independence   | Program       | 24    |
| Veterans life insurance |               | 9     |
| Vocational training     | 1949          | 12    |
| War Allowances          | Distribution  | 12    |
| War Service Bonus       | P.C. 149-2705 | 19    |

#### SUMMARY OF SUBMISSION TO COMMONS COMMITTEE

- 1. Almost every Canadian Merchant Navy prisoner of war was captured during the Battle of the Atlantic. During that Battle, one in four seamen died of enemy action. That was a higher rate than any Western allied service.
- 2. Most MN prisoners were held more than four years. That is longer than any other Canadian group.
- 3. MN prisoners would have an average age of 81 in 1990, if alive, compared to servicemen with an average age of 71.
- 4. The Canadian MN had a higher proportion of seamen imprisoned than the Canadian services. The service equivalent would be 17,800 rather than the actual number of 9,570.
- 5. Medical evidence in both Canada and the U.S. verifies that the life expectancies of POWs are shortened. There are indications that length of imprisonment is a factor.
- 6. The official figures for 88-89 show that 4.46% of servicemen or their widows receive War Veterans Allowance. The figure for merchant seamen or their widows is 27.6%. That ratio of 6.2 to 1 is mute evidence that Canada's merchant seamen were denied a share in the post-war prosperity.
- 7. The Merchant Navy had the direct combat role of inadequately armed enemy target. No other civilian group took as great risks or made as great sacrifices. DVA defined Auxiliary Services civilian, non-combatants, who worked overseas, as veterans. That confounds DVA's definition of Veteran.
- 8. Benefits offered other "civilians" and service-men do not co-relate with Merchant Navy pay, battle exposure, casualties, or employment prospects.
- 9. The Civilian War Pensions and Allowances Act was amended 15 February 1962 to bring it into line with War Veterans Allowance legislation. That parity was successively eroded as successive administrations unilaterally reduced eligibility requirements and increased benefits for WVA recipients.
- 10. The carefully fostered premise that Canadian merchant seamen received much higher pay than servicemen does not stand up when RCN pay scales are compared with MN ship's Articles plus bonuses.
- 11. On 19 January 1988 the U.S. government extended veterans benefits to seamen who served in the U.S. merchant marine in the "armed conflict."

- 12. Canada rejected her Merchant Navy POWs for reemployment in the Merchant Navy when repatriated, and at the same time rejected them for reestablishment benefits.
- 13. Canada imported a known criminal, Hal Banks of the Seafarers' International Union, who used violence, intimidation, propaganda and "Do Not Ship" lists to rob many wartime (and peacetime) merchant seamen to of their livelihood. The Norris Commission called it "industrial death."
- 14. The Minister of Veterans Affairs addressed the Dominion Convention of The Royal Canadian Legion, 13 June 1988.

I quote his remarks in part: "I am delighted to announce today that the Government has approved that those who served in the Canadian Armed Forces at least a year during wartime in Canada and who are at least age 65 will be eligible for VIP if they are in economic need, that is would qualify as recipients or near recipients under the procedures for War Veterans Allowance. And that's not all. Those veterans who qualify and need VIP to help them remain independent in their homes will automatically qualify for treatment benefits once they are in receipt of VIP."

15. Wartime merchant seamen, who faced the enemy, remained almost totally excluded from the benefits described by the Minister. They still are.

# 16. BENEFITS REQUESTED FOR MN AND MNPOWS

- 1. That full veterans benefits be extended to all Canadian merchant seamen who served in dangerous waters in Canada's wars. Note that the benefits that provided employment, careers and prosperity to servicemen, and were denied to the Merchant Navy, cannot be restored. That damage is irreversible.
- 2. That a Book of Remembrance be prepared and placed in the Peace Tower for merchant seamen who died of enemy action in Canada's wars.
- 3. That the Veterans Independence Program and coverage as provided by DVA to veterans be extended to all ex-POWs.
- 4. That full access to Veteran's Hospital facilities be provided to ex-POWs whether pensioned or not.
- 5. That POW compensation as proposed by National POW Assn. be provided to all POWs including MNPOWs. i.e. That in a war in which some prisoners were held over five years, time-measured compensation must be extrapolated beyond 30 or 36 months to be equitable.
- 6. That one trip through dangerous waters be made the sole qualification for War Veterans Allowance and VIP.
- 7. That next of kin of wartime merchant seamen missing and presumed dead be awarded pensions on the same basis as confirmed war dead.

## WARTIME BACKGROUND

- Annex A
- 1. The background for Canadian merchant seamen who were captured by the enemy in WW II is the context of the Battle of the Atlantic in which one in four Allied merchant seamen died of enemy action. It is the period in which the Canadian Merchant Navy suffered ninety percent of her casualties. It was a time of sacrifices, that have not been recognized by Canada's governments or her historians.
- 2. Almost all Canada's seamen who were captured by the enemy were taken by surface warships. Aside from the fact that most merchant ships did not have the firepower to fight, or the speed to run away, there were other differences from the military. In the services there were those directly involved in battle, and they were served by several echelons of support. In the Merchant Navy every sailor was in the front line and the target of enemy action. At sea, merchant ships were the primary targets of enemy warships, aircraft and minefields.
- 3. From September 1939 when hostilities began until June 1940, after France fell, German sea warfare was limited because the Allies controlled their access routes from the North Sea. Once the German Navy was able to use French ports, both surface vessels and submarines entered a three year period during which they devastated Allied resources in ships, men, and material. Submarines sank the most tonnage, but surface raiders, aircraft, and mines took a substantial toll.
- 4. In the winter of 1940-41 surface raiders roamed freely and sank many ships. It was then that they were most effective, and it was then that they took the most prisoners. Among enemy ships that Canadian merchant seamen met in unequal contest, and were captured by, were; the pocket battleship Admiral Scheer, the battle cruisers Scharnhorst and Gneisenau, the heavy cruiser Hipper, and the merchant raiders Kormoran, Pinguin, Orion and Thor. The smallest was the Thor at 3,100 tons, and her main armament was six 5.9 inch guns.
- 5. When an enemy raider signalled "heave to and do not use your radio", the captain who maintained way and ordered a distress message sent out, knew that he was inviting a bombardment that could and often did send his ship to the bottom with many casualties. Even the smallest German merchant raider could fire accurate broadsides from 5.9 inch guns at more than 10 kilometres—far out of range of the four inch gun with which many of our merchant ships were equipped. Few cargo vessels could outrun a raider capable of 18 knots.

- 6. It was a brave, selfless act for the captain to defy the enemy; he knew that he was not summoning help for himself, but at best alerting other ships to avoid the danger, and the Navy for possible pursuit.
- 7. The enemy's first priority was to prevent a message getting out that would disclose his position. That meant that the ship's radio had to be silenced. As a result every time a ship's radio officer pressed his transmitter key he was, in effect, firing the enemy guns with himself as target.
- Submarines generally hunted in packs and attacked convoys. They did not have facilities to take prisoners. When a ship was torpedoed and sunk, seamen died in explosions, in scalding steam, in flaming oil, and in the sea, but some survived to be picked up by Allied escorts or rescue vessels. Few were made prisoner. On 6 September 1939 the British freighter MANAAR was torpedoed. The submarine shelled the crew as they attempted to abandon ship. Forty-four of the eighty-eight man crew died. Later in 1942, Hitler and Japanese Ambassador Oshima agreed that the Axis must slaughter the crews of torpedoed Allied ships. Frequently no witnesses survived. (See The Other Nuremberg, Quill edition 1987, Chapter 30, by Arnold C. Brackman). If unreported, a crew was not reported missing by Transport until more than one year had elapsed. The Pension Commission refused to accept applications for pension after one year had elapsed, and such applications were rejected.
- 9. When hostilities began in 1939, Canada's merchant fleet employed 1,400 merchant seamen in 37 ships. That number increased to 12,000 and 180 ships by war's end. Over 70 Canadian ships were lost. During the Battle of the Atlantic, one in four Allied seamen died of enemy action. That was a higher casualty rate than that of any Western allied service.
- 9.01 It was during the Battle of the Atlantic, that officially ended 24 May 1943, that 91% of Canada's Merchant Navy fatal casualties occurred, and it was during that period that almost every one of her Merchant Navy prisoners of war was taken. At the end of 1942, the Canadian Merchant Navy had lost 931 seamen or 88% of her losses to enemy action (of 1059=100% from DOC 17 July 1946, file NF4160 Vol. 1). In the same period the RCN lost 821 or 41% of her wartime losses. For the 1939-45 period, the pro rata losses of the Merchant Navy exceeded those of the RCN by 40%. It was also during that period that wages were near pre-war levels, and income stopped when a sailor was not signed on a ship. Merchant Navy prisoners of war were granted their rate at time of capture.

- 9.02 For 1939-1945, the Department of Transport credited 7,705 seamen with sailing in dangerous waters, but not including those who sailed on Allied ships, and of the total number 1,146 paid with their lives. The complement of merchant seamen during the Battle of the Atlantic was much lower than the ultimate of 12,000 in 1945, but even on that figure the ratio would have been more than one in eleven. A substantial expansion of the merchant fleet after mid-1943, the improvements to and availability of survival gear, and the concurrent improvement in effectiveness of escort forces, meant lower losses.
- 9.03 The earlier Canadian victims numbered among the one in four. The Memorial Register of the Commonwealth War Graves Commission indicates that 1,059 Canadian Merchant Seamen and 203 Newfoundland Merchant Seamen, for a total of 1,262, have no known graves. The Commission states that: "A soldier who died at home while on leave, a sailor who died in a fire in St. John's or an airman who died of food poisoning were all recorded as 'war dead.'" For the Merchant Navy, only those whose "death was caused by increased war risk outside of Home Waters." were included in war casualties. Our MNPOWs had served under the Canadian flag and the flags of a dozen other allied nations. (Note that there are anomalies between the Transport and Commission counts).
- 10. By comparison, a DND Department of History compilation of 15 May 1973 indicates that, the 2,024 who were killed (1,533 in action, 1,446 with no known grave) in the Royal Canadian Navy came from a Naval strength of 92,880 (or 1 in 46). The 1,146 Canadian merchant seamen (Transport count), who were killed in action, came from a Merchant Navy strength of 12,000 (or 1 in 10.5).
- 10.01 The 1,146 merchant seamen are now remembered on Battle of the Atlantic Sunday. It was not until 11 November 1988 that one of their Silver Cross Mothers was honoured at the National Cenotaph. When the mother was taken to the Peace Tower she was shown her son's name in a borrowed copy of Memorial Register 23, Commonwealth War Graves Commission. He was among the one-in-four! killed in the Battle of the Atlantic. Canada has no Book of Remembrance for them in the Peace Tower, and no official memorial—not even an official list. If there has been official recognition, it has been well concealed.

- 11. In another comparison, 913 Canadians of a total of 4,963 made the supreme sacrifice at Dieppe. That was slightly less than one in five.
- There was another group of Canadians:
  Their service was voluntary; they were under military orders;
  they received little or no training at government expense; they
  did not have the firepower to fight or the means to escape. That
  reads like a description of the Hong Kong Veterans, but here it
  describes 23 Merchant Seamen who spent over three years as
  prisoners of the Japanese.
- 13. There were 200 Canadian merchant seamen who encountered the enemy, and were captured from the sea when their ships were sunk. The hazards of war at sea, were replaced by the purgatory of imprisonment ashore. Most of them spent over four years in prison camps in Europe, but 23 spent over three years in the Far East. In the Pacific theatre those who survived to return had spent their three years under conditions of appalling deprivation and degradation.
- 14. Some of the 200 had committed acts of gallantry or heroism in the face of the enemy and some Canadians on Allied ships were recognized by other nations, including Norway and Russia. They have not been honoured by Canada! In "The Battle of the Atlantic" by Terry Hughes and John Costello a passage related to 1940 states, ". . . Churchill was to suggest that a special medal be struck in recognition of unassuming bravery being displayed daily by the civilian seamen. The Admiralty insisted that the Merchant Navy would be better protected— in international law at least—if nothing were done to prejudice their legal position as non-combatants." This view was not shared by the Axis powers. They treated Defensively Equipped Merchant Ships and in fact all Allied merchant ships as belligerent.
- 15. Some did go to sea for the money or just for employment, and faced higher risks than the military to do it. Some remained at sea because it was their vocation. Some went to sea because of the disinterest of the recruiting agencies. Others went to help the war effort, while waiting for a service call-up. Some went to sea to avoid what they regarded as mindless military discipline. Some paid for their own training, so that they could serve at sea. Some went to sea when they were too young to be accepted in the forces. Some went to sea because of physical handicaps not acceptable in the military. Some chose the sea, to serve without carrying arms, much as others chose to be stretcher-bearers--and may have been invited to join a gun's crew.

## **FOOTNOTE**

<sup>1</sup> C.B.A. Behrens [official British historian], "MERCHANT SHIPPING AND THE DEMANDS OF WAR", revised 1978, H.M.S.O., Appendix XXVIII, beginning p.181.

"All told the deaths due directly or indirectly to the war were estimated by the Registrar General of Shipping and Seamen on

30th of June 1952 as 31,908.

It is known however that this total is not complete and may be a long way from being so."

p.182 "(i) that the population of British serving seamen on the outbreak of war was roughly 132,000;"

p.183 "(ii) that this figure had been reduced to about 108,000 by June 1941 . . . . "

"(iii) . . . it is unlikely to have reached 145,000 until

some time in 1944 . . . . "

Some British historians, including Donald MacIntyre, conclude that the Battle of the Atlantic ended 24 May 1943. It is reasonable to deduce that British merchant seamen population for the Battle of the Atlantic did not exceed 127,600, or four times the number killed.

Note: British, Canadian and other allied merchant ships sailed under the same Naval (Admiralty) orders, sailed in the same convoys or independently, and sailed under the same conditions, the same risks and the same casualty rates.

Annex B

#### DVA STUDIES AND DOT VIEWS

The following material is extracted from:
"Report to the Minister of Veterans Affairs of a Study on
Canadians Who Were Prisoners of War in Europe During World War II
by J. Douglas Hermann, M.D., F.R.C.S.(C), F.A.C.S. Ottawa 1973"
Comments are in italics or boldface. References are to pages or
paragraphs of the report.

From: Table 9 - Duration of Incarceration MN Added

| POW Group | 0-1 yr | 1-2 yrs | 2-3 yrs  | 3-4 yrs | 4-5 yrs | 5+ yrs | Total |
|-----------|--------|---------|----------|---------|---------|--------|-------|
| Dieppe    |        | 36      | 632      |         |         |        | 668   |
| Air Force | 187    | 224     | 128      | 36      |         | 1      | 576   |
| CMF       | 199    | 120     |          |         |         | -      | 319   |
| NWE       | 573    | 26      | 4        |         |         |        | 603   |
| Navy      | 15     | 17      | _        |         |         |        | 32    |
| Add MN    |        |         | 1        | 25*     | 122     |        | 147   |
|           |        |         | <u> </u> | 20      | 122     |        | 141   |
| Total     | 974    | 423     | 765      | 61      | 122     | 1      | 2,345 |

CMF=Central Mediterranean Forces NWE=North West Europe(excluding Dieppe) \*Twenty-three were imprisoned in the Orient MN sample is 147 of 198

Bill C100, 14 December 1987, recognizes a relationship between duration of incarceration and adverse effects. Compensation is as follows:

89-545 days 10% Compensation (3-18 months) 546-910 days 15% (18-30 months) More than 910 days 25% (30 months and

Note than 310 days 25% (30 months and over) Note that an increase in incarceration from 18 to 30 months provides a 250% increase in compensation, whereas an increase from 30 to 50 months provides no increase at all.

The Merchant Navy prisoners, the longest term group, have not been included in any medical study or even kept track of in any official way. The main Merchant Navy group endured 1,460-1,764 days (48-58 months), but their plight and that of a few servicemen who were incarcerated for longer periods is ignored. Another difference was age. An available sample of 126 MN POW birth-dates (of 198) from National Archives RG12, Volume 1074, file 11-12-20, reveals an average age that would be 81 in 1991, and a median age that would be 88. The average for the service is 71. The average male life expectancy is 74 years.

The National P.O.W. Association (E.T.) proposed the following rates:

| 1   | day   | to  | 6  | months | 10% |
|-----|-------|-----|----|--------|-----|
| 6   | mos   | to  | 12 | mos.   | 15% |
| 12  | mos   | to  | 18 | mos.   | 20% |
| 18  | mos   | to  | 24 | mos.   | 25% |
| 24  | mos   | to  | 30 | mos.   | 30% |
| 30  | mos   | to  | 36 | mos.   | 35% |
| 36  | mos   | to  | 42 | mos.   | 40% |
| 42  | mos   | to  | 48 | mos.   | 45% |
| 48  | mos   | to  | 54 | mos.   | 50% |
| Moi | re th | nan | 54 | MOS    | 55% |

That proposal would have provided equitable rates to merchant seamen and others who were long term prisoners.

## "Mortality Data (page 10)

2. Based on known deaths, former prisoners of war showed a significantly higher death rate at an earlier age than control veterans who had not experienced incarceration." This must apply to MN POWs too, but if they didn't get a pension this factor wasn't recognized.

"Health Data (pages 10 and 11)

- 8. Significantly more POW than controls report premature aging as being responsible for deterioration of their health.
- 12.A significantly higher percentage of POW than Controls report nervous conditions."

# "Education Data (page 11)

15. A higher proportion of POW than controls [non-POW servicemen] received post-war training and obtained formal qualifications." In "Veneration for Valour" by J. Schull, The Honourable Arthur Laing is quoted, "Many of the captains in industry and business today, in the professions and education are the result of that [educational] program." Merchant seamen [POWs] were denied other than mercantile marine oriented vocational training. Some had the potential to become captains of industry, but their hopes of even becoming captains of ships died with the demise of the deep sea fleet.

"Recommendations (page 12)"
Begins by recommending extra compensation for Dieppe prisoners.

"2. That provision be made to compensate similarly other former prisoners of war who, because of extraordinary stress and

trauma related to capture and imprisonment, also suffer from significant physiological and psychological disadvantages." Merchant seamen had the longest imprisonment, and suffered the trauma of official rejection on their return. They also suffered the trauma of imprisonment without hope of release while the Axis powers appeared capable of winning.

"Conclusion (page 25)

. . . disability resulting from captivity is much more difficult to detect and compensate than conditions resulting from equally long front-line service. This conclusion is reinforced when combined with the high incidence of "premature aging" and "nervous conditions" claimed by POW.

"Reported Incidence of Nervous Conditions Attributed to Incarceration (page 28)

"Nervousness" among POW has been documented in many other studies."

"The author found that, in numerous conversations with POW who complain of nervous disorders, there seems to be a strong correlation between "nervousness" and "insecurity" or "anxiety". This "insecurity" was frequently centred on worry about the welfare of the veteran's family in the event of early death of the veteran." Dr. Hermann could have included such symptoms as restlessness, impotence, insomnia, and nightmares that are all recognized as post traumatic stress disorder (PTSD), and are documented in a number of U.S. studies. Adapted Table 9 p.9 shows that merchant seamen spent longer in captivity than any other group, in addition they were not offered benefits to permit them to compete with returned veterans or entrenched civilians.

"Veneration for Valour" by Joseph Schull was published under the authority of The Minister of Veterans Affairs 1973.

Using the statistics on page 33, leads to a figure of 3.88% service personnel killed in World War II. In comparison, Transport statistics translate to 9.55% of merchant seamen killed in World War II.

Further statistics are provided in "Veterans Affairs 1988-1989 Annual Report."

From "Table 4 - Recipients of War Veterans Allowance . . . . "

The number of Second World War servicemen and widows receiving WVA was 48,280 or 4.46% of 1,081,865. From Table 5 - The number of merchant seamen and widows receiving CWA was 3,313 or 27.6% of 12,000.

These figures, showing that, in proportion, 6.19 times as many merchant seamen were on Allowances than servicemen, are mute evidence that Canada neglected and denigrated her World War II merchant seamen. The final report of the Special Committee on Veterans Affairs of 16-21 June 1948 stated in part regarding merchant seamen: ". . . Of this ten thousand [who served in dangerous waters or obligated themselves to serve for the duration] there is now employment for less than four thousand in the Canadian Merchant Service. . . . Few of them have had any training or experience that would enable them to earn a livelihood on land." In 1946, in the late July hearings, page 1529, Mr. Mutch (Chairman) had stated: "In fact, the man who has not got a discharge certificate for service overseas practically finds himself in the position that he has not got a licence to work."

Captain. G. L. C. Johnson, Director of Merchant Seamen, in a letter of 8 July 1946 to Mr. W. A. Tucker, concluded as follows: "Before closing, and in view of the fact that certain members of your Committee [on Veterans Affairs] have raised the question of applying vocational training to merchant seamen on a broader scale, I should mention that the demand for training other than what is being provided [merchant marine training] has not been of sufficient volume to warrant an extention, and it is considered that the continued demand for qualified merchant seamen to man Canada's fleet, every endeavour should be made to encourage the men we have trained to remain at sea."

Who was going to ask for training that had already been refused? The message was that if you didn't want merchant marine training, you didn't deserve anything else. You could go to sea, to become unemployed in about two years, or you could be beached and stranded immediately. Many prisoners of war had the second option imposed, although some had the choice of the first.

On 12 April 1948 Captain Johnson, Supervisor of Nautical Services, wrote to E. D. Wilkes, as follows:
"Merchant seamen are adequately provided for . . . no other nation made like provisions for their merchant seamen.

"In any event a seamen's employment is always of a continuing nature, not disrupted by the exigencies of war, and the question of his rehabilitation in no way compares to the man who joined the Armed forces for the duration of hostilities."

Just over two months later the Veterans Affairs final report stated, as mentioned above, that there was employment for less than 4,000 of 10.000 merchant seamen. Captain Arthur Randles had provided conscientious support to merchant seamen until his

resignation 25 February 1946. Captain Johnson, his successor, apparently marched to a different drummer.

The interpretation of 180 days service is another story. There are many examples, but one will suffice. On 21 February 1944, a merchant seaman signed a two year Manning Pool agreement. On 8 May 1945 he was discharged after 440 days. He was only credited with 171 days on Articles and has been refused the Civilian War Allowance (He was indigent). If he had joined the services under similar circumstances, he would have qualified for War Veterans Allowance on time alone, and he would have qualified many times over for his voyages in dangerous waters.

Another factor that contributed to merchant seamen accepting Civilian War Allowance was that even disabled merchant seamen were denied employment in the Corps of Commissionaires until 1989.

On 22 June 1948, the Special Committee on Veterans Affairs

presented its final report. Page 882 read in part:

It is recommended: That with respect to merchant seamen who have not attained the age of thirty years, the scope of the vocational training now authorized by the Department of Transport be enlarged to provide training benefits through the Department of Labour similar to those now granted veterans. [It was too little, and too late. Eighty-two percent of Canadian Merchant Navy Prisoners of War had already reached the ineligible age of thirty years].

In 1949, Hal Banks, Seafarers' International Union, was imported to break the Canadian Seamens' Union, and by 1956 several hundred members had been placed on Bank's "Do Not Ship" list and denied employment without a hearing.

On the Halifax Memorial there are the names of 1,446 RCN personnel with no known graves. There are also the names of 1,262 Canadian and Newfoundland seamen with no known graves. In DVA "Memorials to Canada's War Dead", page 20, the write-up mentions only that ". . . — and nearly 2,000 members of the RCN lost their lives."

Annex C

#### COMPARISON OF BENEFITS

| BENEFIT   | SERVICE                    | FIREFIGHTERS   | SUPERVISORS                  | SEAMAN [POW]     |
|---|----------------------------|----------------|------------------------------|------------------|
| Clothing Allowance<br>Rehabilitation Grant<br>Medical & Dental Care | \$100<br>Yes<br>1 Year Fre | \$100<br>Yes   | \$100<br>Yes<br>onable-Disab | \$0<br>No        |
| Reinstatement in Civil<br>Employment                                | Yes                        | Yes            | Yes                          | Yes <sup>2</sup> |
| Out of Work Benefits  | Yes                        | No             | Yes                          | Perhaps          |
| Temp. Incapacity Allowance  | Yes                        | No             | Yes                          | No               |
| Vocational Training   | Yes                        | Yes            | Yes M                        | arine Related &  |
|   |                            |                | Un                           | der 30 Years     |
| Old   |                            |                |                              |                  |
| Benefits Awaiting Returns   | Yes                        | No             | Yes                          | ИО               |
| University Training   | Yes                        | Мо             | Yes                          | No               |
| Disability Pensions   | Yes                        | Yes            | Yes                          | Yes              |
| Civil Service Preference  | Yes                        | No             | Yes                          | No               |
| Disability Preference   | Yes                        | ?              | Yes                          | No, a Handicap   |
| Veteran's Land Act  | Yes I                      | f War Disabled | Yes                          | If War Disabled  |
| Veterans Insurance  | Yes                        | Yes            | Yes                          | Conditional      |
| War Service Gratuity  | Yes                        | Yes            | Yes                          |                  |
| or Special Bonus  |                            |                |                              | Yes              |
| Veteran's Business and<br>Professional Loans                        | Yes                        | Мо             | Yes                          | Мо               |
| Reduced Rail Transportation on Leave                                | Yes                        | ?              | ?                            | ИФ               |
| War Veteran Allowance   | Yes                        |                |                              |                  |
| or Civilian War Allowances  |                            | Yes            | Yes                          | Yes              |

<sup>1</sup> Adapted from Appendix E to Transport paper of 22 May 1950 entitled "Benefits

to Merchant Seamen" with some amendments from later legislation. "SUPERVISORS"

covers Auxiliary Services civilians. Seamen required Special or War Service Bonus to qualify, others, overseas service only (later diluted).

For some prisoners, who first signed on early in the war, it was a qualification for Reinstatement in Unemployment.

ANNEX D

#### COMPARISONS OF PAY

- 1. Government correspondence invariably stresses that merchant seamen were paid much more than the services. The final report of the Interdepartmental Committee on Merchant Seamen (1946) stated that: "The basic pay of a seaman is \$89.94 per month plus a war risk bonus while at sea of \$44.50, a total of \$134.43. In the case of a private soldier who is single, his monthly pay is \$45.00 with a possibility of trades pay of another \$15, making a total of \$60. In addition to this, his clothing and medical care might be estimated at \$15 per month. The comparison, therefore, between a single merchant seaman and a single private soldier shows the serviceman at a considerable disadvantage."
- The comparison takes a single serviceman whose pay rates were maintained throughout the war. Who didn't have overseas service (no \$15 per month and no exposure to enemy action) or a wife and two children (\$37.50 per month for an Ordinary Rank) and equates him to an Able Bodied seaman who spent up to four years at sea as an Ordinary seaman at a pay scale \$20 per month lower, much of it exposed to enemy action. Many Able Bodied seamen had dependants; many had a 2nd mates ticket; all received no bonus while not on Articles, and no income while not on Articles unless permanently employed by a shipping company until the Manning Pools started in late 1941; all were liable for income tax, including tax on their Manning Pool meal allowance. All paid for their own clothing. All paid health care for themselves and their families or did without. Their families were left with nothing if they were killed other than by enemy action. In addition a Merchant Navy rate is given for 1944 when rates were at their highest as may be seen in Table 1, page 21. The 1944 gross pay for ratings was 1.43 to 2.43 times as great as the 1940-41 pay. Manning Pool pay ranged from 0.6 to 0.73 times seagoing pay for most. Note that a merchant seaman was not entitled to Workmen's Compensation and was allowed a maximum of 12 weeks sick leave only if he had joined a Manning Pool, the first of which was formed in late 1941. Table 1, page 16, is a comparison of RCN rates from DND files, and MN pay extracted from actual ship's Articles with the addition of designated bonuses.
- 3. Among the benefits paid to Merchant Seamen were: special bonus, war service bonus, special leave pay, out of work allowance, unemployment insurance premiums, reduced rail transportation, repatriation and vocational training. The average cost per seaman, for the duration of his service, was \$339.70 according to Transport records of 22 May 1950. That included the

special 10% bonus on pay of P.C. 3227 May 1945 that extended bonus benefits to those "having service prior to April 1 1944." The bonus in the amount of \$1,438,642.58 was paid to 6,780 claimants at an average cost of \$212.19. The data were obtained from Appendix D to Transport's "Benefits to Merchant Seamen" 22 May 1950. That bonus of 10% represented an average remuneration for the duration (not even per year) of \$2,121.90. The package included also the benefits for 700 man-years spent in prison camps by merchant seamen. The rewards were modest! One reason that benefits were low, was that merchant seamen POWs had their remuneration frozen at rates at time of capture.

4. Table 1. shows that no MN officer under the rank of Captain or Chief Engineer received as much pay as the RCN equivalent, even in 1944, and that the 1940 rates for all MN ratings were much lower than RCN rates until 1944.

| Table 1.   |               | MONTREY | PAY COMPA                          | NOWTELT PAT COMPARISON: EQTAL CANADIAN MAYY WE MERCEANT MAYY, WORLD WAR II | AL CANAD                                 | IAM MATY  | VS HERCHAN   | E HANT, W | ORLD WAR   | 11                                      |                                 |   |                   |
|--|---------------|---------|------------------------------------|--|--|---|--|-----------|--|---|---------------------------------|---|-------------------|
| DAXW DATE OF BILLICII ON BUT DE COMMENT DE C | TEST SERVICES | 60 to   | AB MOTE 1940<br>Base + Bonus + 10x | 13 40  | ## (# ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## # | CAMADIAM CRUISTR<br>29 October 1940<br>Base + Bonus + 10x | 24 00 40 4 | # D C     | CAMADOLITE<br>27 December 1940<br>Base + Bonus + 10x | # 0 # 0 # 0 # 0 # 0 # 0 # 0 # 0 # 0 # 0 | ## PA EM                        | 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0  | M W IN            |
| COMMANDER/CAPTAIN  | 382.50        | ۵       | by agreement                       | E C  | 200.00                                   | 200.00 250.00   | 275.00   | jin<br>A  | by agreement   | 16                                      | in do                           | by agreement  |                   |
| COEKAMDRE/CHIRTEN  | 382.50        | 250.00  | 250.00 312.50 343.75               | 343.75   | 190.00                                   | 190.00 237.50 281.25                                      | 261.25   | 290.00    | 290.00 391.50 430.65                                 | 430.85                                  | 269.93                          | 269.93 314.43 345.87  | 345.87            |
| CCDR/CHIEF OFFICER   | 383.00        | 175.00  | 175.00 218.75                      | 240.83   | 135.00                                   | 135.00 168.75 185.83                                      | 10<br>00<br>00<br>00<br>00<br>00   | 185.00    | 185.00 249.75 274.73                                 | 274.73                                  | 973<br>079<br>600<br>1741       | 60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>60<br>6 | 257 87            |
| LCDR/2ND ENGINEER  | 363.00        | 175.00  | 175.00 218.75                      | 240.63   | 150.00                                   | 150.00 187.50   | 208.25   | 195.00    | 195.00 263.25  | 289.58                                  | en<br>en<br>en                  | 189.93 234.43   | 257.87            |
| LIEUT/2MD MATE   | 312.00        | 145.00  | 145.00 181.25                      | 199.38   | 115.00                                   | 115.00 143.75   | 158.12   | 145.00    | 145.00 195.75  | 215.33                                  | 164.93                          | 164.93 209.43   | 230.37            |
| LITUT/32D ENGINEER   | 289.50        | 145.00  | 145.00 181.25                      | 199.38   | 115.00                                   | 115.00 143.75   | 158.12   | 170.00    | 170.00 223.50  | 252.45                                  | 60<br>60<br>60<br>60            | 164.93 209.43   | 230.37            |
| LIEGI/CHIEF STEELED  | 289.50        | 100.00  | 166.06 125.00                      | 137.50   | 86.00                                    | 86.00 100.00  | 110.00   | 125.00    | 125.00 168.75  | 185.63                                  | 6.7<br>6.0<br>6.0<br>6.0<br>6.0 | 134.93 179.43   | 197.37            |
| SWB-LIEUT/CHIFF RO   | 232.50        | 95.00   | 95.00 118.75                       | 130.62   | 90.00                                    | 90.00 112.50  | 123.75   |           |  |   | en<br>en<br>en                  | 119.93 164.43   | 60<br>60          |
| SWB-LIRUT/3RD MATE   | 232.50        | 115.00  | 115.00 143.75 158.12               | 158.12   | 30.00                                    | 90.00 112.50  | 123.75   | 125.00    | 125.00 168.75 185.83                                 | 60<br>60<br>60                          | <br><br>                        | 134.93 179,43   | 60                |
| SUB-LIBUT/41H RMG  | 232.50        | 115.00  | 115.00 143.75                      | 158.12   | 30.00                                    | 90.00 112.50  | 123.75   | 140.00    | 140.00 189.00  | 207.98                                  | 1.54.00                         | 136.93 179.43   | 60                |
| SUB-LIEUT/2MD RO   | 232.50        |         |                                    |  | 75.00                                    | 93.75   | 103.13   |           |  |   | 106.58                          | 106.58 151.08 188.17  | 900<br>900<br>900 |
| ELADING STAMAN/BOSUM   | 142.50        | 80.08   | 80.00 100.00 110.00                | 110.00   | 60.09                                    | 80.08 75.00   | 82.50  | 85.00     | 85.00 114.75 126.23                                  | 126.23                                  | . A. S.                         | 97, 43 141, 93 158 19   | 15.6 1.9          |
| ABLE RATING/AB   | 133.50        | 65.00   | 65.00 81.25                        | 60<br>67<br>60   | 52.50                                    | 52.50 65.62   | 72.18  | 65.00     | 65.00 87.75  | 96.53                                   | 67)<br>07)<br>60)               |   | 14.7 8.7          |
| ORDIKARY RATIRG/05   | 123.00        | 45.00   | 45.00 56.25                        | \$1.88   | 37.50                                    | 37.50 48.88   | 51.57  | 15.00     | 45.00 60.75  | 60<br>60<br>60<br>60<br>60              | 80,00                           | 69,93 114,43 125,84   | 125.87            |
| STOKER/FIREMAN   | 138.00        | 55.00   | 55.00 68.75                        | -2<br>-25<br>-09<br>-09  | 85.00                                    | 81.25   | 65.00 81.25 89.38  | 65.08     | 87.75  | 00                                      | 92.43                           | 977<br>600<br>977   | 150 63            |

#### Notes:

- 1. Naval allowance for an average family of wife and two children is included. MN POWs were an average of ten years older than serviceman and many had established families.
- 2. Naval pay is set at one increment after recruitment or promotion.
- 3. Specialist pay is included for command or navigation where required. Non-substantive pay of 20 cents/day for Leading Seamen, and 15 cents/day for Able and Ordinary ratings is included. The \$15/month overseas gratuity is included.
- 4. Naval clothing allowances are not included. Subsistence allowance (an extra when living out) is not included. Substantial rehabilitation and other veteran's benefits are not factored in (see Annex C).
- 5. Merchant Navy (MN) base pay was subject to income tax. Seamen received no pay when they were not on Articles until the Merchant Seamen Manning Pools were formed in 1941. Only those who joined were entitled to base-pay-only while awaiting assignment.
- 6. The MN bonus was 25% for ships sailing in dangerous waters, with 10% additional bonus for tankers such as the Canadolite. A further 10% (column 3) was payable only to members of the Manning Pools. However, a Manning Pool could require a seaman to join an Allied vessel for which bonuses were not payable (e.g. Polish), and was not seaworthy (e.g. Greek).
- 7. The ships CANADIAN CRUISER and AD HUFF were sunk and the CANADOLITE taken prize by German warships early in 1941. Most crew members survived and were taken prisoner.
- 8. The 1944 paylist for the BOWNESS PARK illustrates the increases that occurred by 26 June 1944 including the adjustment of "Bonus" to a flat \$44.50. Pay for most Canadian Merchant Navy Prisoners of War was frozen at 1940 levels.
- 9. Captains received \$360 to \$470 per month including war bonus in 1945. The amount less war bonus was subject to income tax. (Source: Arthur Randles, Director of Merchant Seamen, 22 January 1945).

Main Sources: DND pay records, National Archives, Ship's Articles, Civilian War Pensions and Allowances Act.

Annex E

### OFFICIAL RESPONSES

- 1. Canada's merchant seamen prisoners of war benefitted greatly from the Red Cross, the YMCA, and from various Canadian charitable organizations. The attitude of government appeared to be that seamen had chosen not to join the services, and therefore should be grateful for a few crumbs from the veteran's table. The phrase used is that merchant seamen did not have an "implied contract" for benefits.
- 2. The Americans were more responsive. In Germany, the American merchant seamen were repatriated on exchange early in 1945. A few Canadians had been exchanged in mid-1943, but they had been selected by the German staff at a camp at Milag Nord. There was no apparent initiative on the part of the Canadian government that would have been consistent with the view that Canadian seamen were civilians.
- 3. On repatriation in 1945 most Canadian seamen were well looked after in Britain. However, one group of two dozen Canadian officers that arrived in England on VE day, 8 May 1945, was directed to Canada House in London for billeting. The staff had taken a well deserved holiday, and the repatrees were left to their own resources. Some spent the first night of Canadian hospitality on the floor in the Knights of Columbus hostel for Canadian Forces. High Commissioner Vincent Massey apologized for the oversight the next day.
- 4. There was a euphoria in arriving back home, in reunions with family and friends, but it was soon followed by the need to face reality and find work.
- 5. Officially, the opportunities went to returning servicemen. Few wartime merchant seamen from prisoner of war camps found their future at sea. In fact even career seamen encountered a bleak and short lived future afloat. Hal Banks, of the Seafarers' International Union, who was ineligible for entry into Canada because of a criminal record, came in with government sanction in 1949. In 1952, he applied for landed immigrant status. He was provided with a unique application form that omitted the question, "Have you ever been convicted of a criminal offense?" He used considerable violence and anti-Communist propaganda to break the Canadian Seamen's Union and denied thousands of wartime seamen the right to work with his "Do Not Ship" lists. The deep sea fleet declined rapidly. At the same time, shipowners were placing their ocean going ships under flags of convenience and replacing Canadian crews with lower paid foreign nationals.

- 6. In Germany, all merchant seamen were treated as prisoners of war under the Geneva Convention, but a radio officer repatriated from Camp 1B, Kawasaki, Japan, recounted the Japanese decision thus, "You merchant seamen are going to be lower than the military, whether they are a private or whatever they are in the military they are higher than the merchant seamen."
- 7. After liberation, the same radio officer was hospitalized by the Americans, and later brought to San Francisco with some of the Hong Kong veterans. He found the Americans friendly, generous, hospitable and compassionate. They conducted free tours and even handed out a few five dollar bills. His first encounter with a Canadian was enroute in Honolulu where a Canadian naval officer visited his sick bed and said, "You haven't any money, do you need any money?" He said, "Yes", and was given \$10 that was later deducted from his pay.
- 8. Canada had arranged for a coach on a train from San Francisco to Vancouver for the Hong Kong veterans. There were only about fifteen of them. The officer who had been sent down for them said to the ailing radio officer, "I don't know what we are going to do about you, I've no instructions for you." After considerable altercation, the officer permitted him to ride on the coach provided he paid for his own meals. He then managed to borrow money from the Hong Kong veterans for the meals.
- 9. When he got home he went looking for work. After his three years in a Japanese prison camp, they tried to send him to a bush camp, and couldn't understand his reluctance to go. That was an offer comparable to that imposed on the Japanese-Canadian internees! He was sick and demoralized. The nightmare should have been over but it wasn't. He, too, was dispossessed, but there was no \$21,000 pot-of- gold at the end of his rainbow. Eventually he got employment through the compassion of a family friend.
- 10. It was devastating for most merchant seamen who returned from prison camps to learn that the Canadian government shared the Japanese view rather than the German one.
- 11. No exception was made under the terms of the Merchant Seamen Special Bonus Order (P.C. 3227), 3 May 1945, which said in part, "That Merchant Seamen are nevertheless employed in a civilian capacity and receive remuneration determined by competitive conditions and with regulations generally applicable to civilian employment; . ." So much for 200 prisoners of war with 700 man-years behind barbed wire! P.C. 149/2705, April 1944, offered a 10% War Service Bonus plus leave and sick leave to attract new recruits. P.C. 3227 appeared to be an afterthought for those who served before 1944.

- 11.01 The Department of Transport was the virtual employer and as such could be expected to explain the conditions of employment under the Canada Shipping Act. They did not point out during the Battle of the Atlantic that the probability of being killed by the enemy was one in four. They did not point out that Axis submarine crews slaughtered survivors in the sea. They did not point out that you did not get wages when not on Articles. They did not point out that if seamen were killed or injured by other than direct enemy action that there was no compensation, "... there is no industry that continues a man's pay if he is unfit for work."
- 11.02 They did not point out that if enlisted in one of the services, there was a better than 50% chance that you would never leave Canada. That if you were among the half million that did leave Canada, there was a 20% chance that you would never see action. (From Canadian Pension Commission statistics given to the Special Committee on Veterans Affairs 11 April 1946, and testimony of AVM Curtis 22 July 1946.)
- 12. Marc Milner addresses the inadequacies in training and efficiency in the RCN in 1940-41 in his prestigious, "North Atlantic Run" and he describes the results: "Unlike inefficiency in many other forms of military or naval endeavour, inefficiency in escort forces meant destruction for the men and ships that the escorts were trying to protect, not for the warships themselves. During the Battle of the Atlantic, Allied merchant seamen paid for the RCN's inefficiency." In his prologue, he states, "... in short the battle for ONS 154 (Convoy) marked the end of the beginning for Canada's wartime navy."
- 13. That convoy during the Christmas holiday of 1942 lost 486 men. By that time it was too late for 931 Canadian merchant seamen or 88 percent of the losses for the entire war (Newfoundland data is not available). It was also too late for almost every one of the 200 Canadian merchant seamen captured by the Axis powers. Canadian naval seamen losses of just over 800 subsequently increased to 60 percent of their total after the Battle of the Atlantic while Canadian merchant seaman losses fell to 10 percent, but pro rata remained 40% higher than the RCN's. The reduction is a tribute to the RCN's increased participation, and the better training, better equipment, improved efficiency, and extended use of aircraft.
- 14. It is natural that the RCN sailors were made the heroes, for they performed many acts of heroism, often under conditions of inadequate training and equipment. It is a paradox that Merchant

Navy victims of that inefficiency never had their sacrifices recognized. In the Battle of the Atlantic to the end of 1942, the risk of being killed was 8.7 times greater in the Canadian Merchant Navy than in the Canadian Navy. For the remainder of the war it was 1.4 times greater. The merchant fleet was the target, and it lacked firepower to fight and mobility to evade.

- 15. In The Great Naval Battle of Ottawa, the author David Zimmerman shows that; Canadian Naval Service Headquarters under Admiral Percy Nelles, National Defence under Honourable Angus MacDonald, the National Research Council under C. J. Mackenzie, and Research Enterprises the manufacturing arm, did not collaborate or communicate effectively with each other or with Britain. As a result, as late as 1944, the French, Norwegian and Polish ships under Royal Navy command had better equipment and training than the RCN. The RCN was criticized by the Allies, but the inefficiency flowed through to make casualties in the Merchant Navy.
- 16. Many servicemen found the war an escape from the depression. On their return, they were invited to many benefits. They were offered higher education and preference in government employment. Even merchant seaman on disability pension were not offered either of these benefits. The Veterans Affairs Special Committee referred to instances where ex-merchant seamen in the Civil Service were let out to give the jobs to Veterans. The offer, to a disabled merchant navy officer repatriated from Japan in a weak and debilitated condition, of a job in a labour camp was an incredible reward for his three years of slave labour, abuse, and consequent illness. We don't even treat our illegal immigrants that harshly! It is small wonder that some merchant seamen wore their "MN" (Merchant Navy) badges upside down to signify "NW" (Not Wanted). The Japanese view of merchant seamen prevailed.
- 17. The Department of Transport wanted to reserve seamen for Transport's vision of a deep sea fleet. Senior officers and career seamen were deluded into thinking that they had a promising career ahead. That promise faded quickly, but in the mean time it robbed thousands of seamen of the leadership needed to show their need for education and reestablishment ashore.
- 18. Merchant seamen did get a number of benefits. However, the Honourable Lionel Chevrier, then Minister of Transport, put it this way in "Canada's Merchant Seamen", Kings Printer, 1945, "Such benefits should not be of a nature which would encourage Seamen to leave the industry at the end of the war to seek employment in other fields . . . " [The kiss of death, bestowed with gratitude].

- 19. In a letter of 27 June 1946, Mr. G.L.C. Johnson, Director of Merchant Seamen, stated in part; "Unlike the Armed Services, merchant seamen did not accept discharge on termination of hostilities but continued at sea and for that reason, consideration has not been given to a discharge badge."
- In a letter of 12 April 1948, to a Mr. E.D. Wilkes, he stated that, "Furthermore, in Canada, Merchant Seamen received board and lodging, and [reduced subsistence level] pay in a Manning Pool between engagements, therefore enjoying continuous employment throughout the war years." [The first Manning Pool was opened in September 41, and the remainder in 1942-after Canada had sustained 40% of her fatal casualties and over 95% of merchant seamen imprisoned by the enemy]. He continued, "In any event a seaman's employment is always of a continuing nature, not disrupted by the exigencies of war, and the question of his rehabilitation in no way compares to the man who joined the Armed Forces for the duration of hostilities." [In June of 1948, Transport announced that the merchant service could only employ less than 4,000 of the 10,000 merchant seamen]. Mr. Johnson, whose words often appear in current responses, may have represented the ship-owners and the legislators, but he certainly misrepresented the conditions for merchant seamen.
- 20. However some wartime merchant seamen prisoners of war, who hadn't joined a Merchant Seamen Manning Pool because they were prisoners when the pools started in Sept. 1941, and asked to go back to sea after the war, were advised that it was too late to join and therefore that they were not eligible for seagoing employment. Mercifully, the official view was ignored by some employers.
- 21. Radio Officers, who had been the prime targets of the raider attacks, were among the first casualties of the peace. There was an immediate surplus because the wartime requirement for two Radio Officers per ship, Transport says three, (operating twenty-four hours per day), was reduced to one. Over 50% unemployment came immediately. Over 250 Radio Officers became surplus and they were not offered rehabilitation, training, or employment. That included a class of prisoners in which most had paid their own way on several months of training to qualify. They found themselves repatriated, beached and stranded.
- 22. The Director of Merchant Seamen's statistics indicate that in the Battle of the Atlantic approximately 40% of Canadian seamen casualties were serving in Allied ships of non-Canadian registry. Over one-third of Canadian Nationals who were MNPOWs served on Allied ships not of Canadian Registry. They did not have employers to return to.

23. Officially unwanted ashore, declared ineligible for higher education or Veteran's preference, and rejected for reemployment at sea, they ranked below existing employees and returned veterans. Many were denied a share of the post-war prosperity, and many potential careers were blighted. It was not enough to have been victims of the Battle of the Atlantic; Canada proceeded to make them casualties of the peace. In the sanitized words of one POW, "If war comes again, I will not go to sea. I will join the military or go to jail first."

On the Special Committee on Veterans' Affairs, Mr. L. A. Mutch, Chairman, stated on page 1592 of the proceedings: "In fact the man who has not got a discharge certificate for service overseas practically finds himself in the position that he has

not got a licence to work."

- 24. Merchant Seamen were called a non-uniformed service, but when returned POWs were refused a job at sea, they could not get a priority certificate to buy a civilian suit to look for a job ashore. However, they could get priority to buy a Merchant Navy uniform to go back to sea!
- 25. The provision of benefits was often handled ineptly. Internees were said to be eligible for the special bonus. It too depended upon belonging to a Merchant Seamen Manning Pool. Many of them were declared ineligible until mid 1946. It was only then that Transport decided that they needn't comply because the Pools had not been organized at the time they were captured.
- 26. Seamen on low paying allied ships were advised that they could have their pay supplemented to Canadian rates. Transport had already made the income calculations for the special bonus for all and in some cases the rates were a fraction of the Canadian rates. Over 45 percent of Canadian nationals, who were Merchant Navy POWs, served on Allied ships of non-Canadian registry. Nevertheless, 10 May 1948, the Canadian Pension Commission advised a seamen that, "... the Commission are of the opinion that the detention allowances granted you are greater than could be authorized under the Civilian War Pensions and Allowances Act." Note that the Commission neither recognized the Transport calculations nor did any of their own.
- 27. There was a readiness to grant the doubt of the benefit, not the benefit of the doubt. The Civil Service was being staffed by veterans who had monopolized the opportunities through Veteran's Preference. Even the Transport Registry of Merchant Seamen could not hire a merchant seaman. That left Merchant Seamen with few friends in influential places. The attitude is changing and substantial support is being received from the Royal Canadian Legion and other non-government organizations.

- 28. Canada did set up wartime training facilities for merchant seamen—after it was too late for every captured seaman. Free tuition was offered in some circumstances. Trainees were eligible for War Service Bonus on earnings from date of entry, and were given qualification credits toward Veteran's [life] Insurance under P.C. 3227. Wireless officers could train for a maximum of 12 months and receive \$60 per month subsistence, and a refund of tuition on graduation. All that was academic to merchant seamen who were at sea or already POWs before the scheme came into effect under Order in Council P.C. 14/3550 of 19 May 1941. There were no refunds, bonuses or compensation for those who had funded their own training. They served at a critical time in the war at sea, and thought they were in the right place at the right time doing the right thing.
- 29. Merchant Seamen were resourceful, resilient, independent, and patient. It helped them make the Merchant Navy camp in Germany, Milag Nord, one of the camps in Europe with the highest morale. They needed the same qualities in abundance when they returned home in 1945 to find themselves officially unwelcome afloat or ashore.
- 30. Nineteen years later, Bill C64, 15 Feb. 1962, amended the Civilian War Pensions and Allowances Act and extended the provisions of the War Veteran's Allowances Act to Merchant Seamen (among others). Then after thirty-one years, 1 April 1976, the Compensation for Former Prisoners of War Act included compensation for Merchant Seamen prisoners. For some it was too late, and the scars remained; for many it abated the stigma of rejection.
- 31. In 1982, Veteran's legislation was interpreted by the War Veterans Allowance Board so that veterans who crossed the ferry between the mainland and Prince Edward Island became eligible for Veteran's Allowance for "duties performed beyond the territorial waters of Canada." Then in 1988, Canadian Service Only veterans who had served one year (including non-volunteers, and some who had mutinied), and met criteria for recipients or near recipients of War Veterans Allowance, were made eligible for the Veterans Independence Program. That put them on a superior footing to merchant seamen who sailed in dangerous waters on the high seas, and were disabled. Merchant seamen merely made prisoner for four years still are not eligible. They came back to find career avenues blocked by returning veterans, whose higher education was provided on an accelerated basis, and who had veteran's and pensioner's preference to ensure that they got the jobs.

- 32. In a letter of 18 September 1986 to Mr. John Bray, from Acting Director R.T. Bentley, Legislation and Policy Development, Pensions, Health and Social Programs, Veterans Affairs, Mr. Bentley reaffirmed the position of the Department. He referred to legislation developed in 1946, and he stated in part:
- 32.01 "Benefits were developed for each class of civilian based on the nature of the service, the conditions under which they served, their rates of pay and other benefits payable and the fact that they were not subjected to full-time military service, the strict rules of military discipline and, in effect, were free to negotiate their own terms of employment. . . .

The conclusion . . . is that Parliament did not intend that all civilian groups who had operated in close support of military operations would receive benefits on the same basis as military personnel who had service during wartime. We, therefore, do not feel that the legislation is discriminatory in respect to merchant seamen."

- 32.01.01 The logic appears to be that benefits that were not intended for merchant seamen in the legislation could not be discriminatory.
- 32.01.02 The letter was not directed to 200 merchant seamen who spent 700 man-years in enemy hands, but the same legislation applies. Legislators in 1946 did not forsee the demise of the deep sea fleet, nor did they seem to be aware that Merchant Navy prisoners of war were under enemy military discipline, and unable to negotiate their terms of employment with the enemy. The use of guard dogs to enforce military discipline is an example. That is fodder for hindsight.
- 32.02 "The service requirements of Civilian War Allowance are defined in Section 75 of the Civilian War Pensions and Allowances Act, Part XI. The six months qualifying service for civilians was established in respect of the service time that was required by merchant seamen in order to receive medals such as: the 1939-45 Star, the Atlantic Star and the Pacific Star. This period of service for civilians, in respect of this section of the Act, was considered to be the minimum time required to have been included in actions that were of assistance in close support of the military during wartime."
- 32.02.01 That service time in the illustration on page 16, Annex B, amounted to over 440 days. In all cases it was a more stringent requirement for hostile exposure than

the requirement for any military or other civilian service. In a letter of 12 April 1989 to Senator Marshall, Minister of Transport Benoit Bouchard stated that:

"The qualifications for award of the War Medal 1939-1945 are either of: (a) twenty-eight days of service anywhere at sea between September 3, 1939 and September 2, 1945; or

- (b) seagoing service brought to an end by any of the following: death, wounds, . . . capture . . ., cessation of hostilities . . . "
- 33. The American Ex-Prisoners of War organization is involved in Medical Research under the name "MedSearch". In "Ex-POW Bulletin" Volume 44, August 1987, No. 8, page 32, in a column entitled "Civilian POW Today", regular columnist Isabel Cogan Krebs quotes the following American statistics, "Each year 10 to 15 percent of our senior citizens [POWs] die, as against 1 to 3 percent of others in this age group." POW ranks are dwindling rapidly.
- 34. On 19 January 1988, U.S. Secretary of the Air Force, Edward C. Aldridge, determined that service in the "American Merchant Marine in Oceangoing Service during the period of armed conflict, December 7, 1941, to August 15, 1945," shall be considered "active duty" under the provisions of Public Law 95-202 for the purposes of all law administered by the Veteran's Administration. Foreign individuals can recover VA benefits. [Aldridge was the Pentagon's designated administrator of a 1977 law that governs appeals for veteran status].
- 35. On 28 March 1988, the Honourable George Hees, Minister of Veteran's Affairs, responded to an enquiry of 18 March 1988 from Professor F. J. K. Griezic, Associate Professor Department of History and Chairman Labour Studies at Carleton University concerning benefits for merchant seamen. I quote and comment from the perspective of Merchant Navy prisoners of war as follows:
- 35.01 "I think it is important at the outset that Canada does indeed recognize the valuable contribution made by merchant seamen during the First and Second World Wars, in aid of the Allied cause. For legislative purposes, merchant seamen are identified as civilians, not veterans, and benefits for civilians are awarded by virtue of the Civilian War Pensions and Allowances Act. To be classed as a veteran, a person must have served in the Armed Forces during wartime. Benefits to veterans are awarded under the War Veterans Allowance Act."

- 35.01.01 The Civilian War Pensions and Allowances Act states in part: ". . . an allowance is paid to in respect of a civilian, . . . under the War Veteran Allowance Act . . . in the same manner and to the same extent as if the civilian were a veteran to whom that Act applies.
- 35.01.01a The semantics of legislative purposes seem to obscure the fact that approximately 10,500 wartime merchant seamen volunteered their services in the Second World War. The Merchant Navy rate of casualties in the Battle of the Atlantic was one in four, that was higher than any Western Allied service. The Hon. Lionel Chevrier, then Minister of Transport, described the risks: "The dangers they encounter are comparable with those experienced by the AVERAGE man in uniform." The emphasis is mine. The average Canadian serviceman experienced a risk of approximately one in twenty-two of being killed from the data of DVA's "A DAY OF REMEMBRANCE" page 8. Seamen were fobbed off with empty promises of careers at sea and even the disabled were refused Canadian Legion Educational Services secondary level correspondence courses to improve themselves or achieve literacy. At that time merchant seamen were deemed unworthy by definition. In Alice in Wonderland fashion, the definition did not require logic and defied argument. It still applies.
- 35.01.02 Given that the rigours of military discipline are the only criteria, as indicated, an examination of the Civil Service Act, Chapter 53, 17 July 1947, reveals that civilians working overseas for: "the Canadian Legion War Services Inc., The National Council of Young Men's Christian Associations of Canada, Knights of Columbus, Canadian Army Huts, or Salvation Army War Services" were defined as Veterans. They were also defined as non-combatants, and at worst they were incidental, and not direct targets of enemy action.
- 35.01.03 The following is quoted from minutes of the Special Committee on Veterans Affairs, Session #11, 3 May 1946, with regard to Auxiliary Services:

  General Burns on page 193

"As I understand the matter they wear a uniform but just as a convenience. They did not wear the badges of rank and consequently they were not, strictly in uniform."

Hon. Mr. Power [MND for Air, 1940-44] on page 213 "... People in the R.E.M.E. and in the medicals and in any other branch of the service can be transferred into the infantry and were transferred into the infantry, and did have to

go into the front line when they were ordered to do so. That was not the case with the supervisors [Auxiliary Services], who could resign at any time. I could not issue an order that any supervisor should go to any place that was under heavy shellfire which he would have to obey as a man in the armed services would have been obliged to obey. I think it should be on record that there is a difference as to these men who were supervisors, admirable as their work was, and that they are not precisely in the same case as people in the services."

- 35.01.04 The Civilian War Allowances Act Part, XI, para. 75, does not credit merchant seamen with even being civilians until they have six months sea, or combined sea and POW time. There are about a dozen categories of Civilian, and most categories had freer access to more benefits than merchant seamen. (See Annex C).
- 35.01.05 The comparisons are odious, but they were not originated by the writer. Ex-prisoners have great respect for the organizations mentioned. Milag Nord prisoners had many direct benefits from the Red Cross, the International YMCA, the Canadian Legion Educational Services, and the on-site ministry of a Salvation Army fellow prisoner and a dozen non-status Canadian civilians.
- 35.01.06 Transport did offer; "Facilities for courses of instruction will be provided to men otherwise suitable to enable advancement in the profession of Seamen." The question is not really what they were called, but whether they got fair treatment. The government of the day may have made the promises in good faith, but hindsight shows that they were wrong.
- 35.02 "However, financial benefits awarded by the Department to merchant seamen are identical to those awarded to veterans, although the eligibility requirements differ. Let me review those briefly with you."
- 35.02.01 A review of Annex C does not support the premise that identical benefits were available to seamen. However, it is specifically on the eligibility requirements that the discrimination occurs. It is noteworthy that the discrimination extends into the civilian sector.
- 35.03 "A Canadian merchant seaman must have served at sea for six months (180 days), and must have made at least one trip through dangerous waters."

- 35.03.01 A serviceman would qualify with 179 days less and a ferry crossing from the mainland to Prince Edward Island or with 365 days of Canadian Service Only! Note also that servicemen were rarely placed on the unseaworthy and high risk ships that seamen had to accept—and they weren't aware of the risks if they did. They usually travelled in convoy in faster ships. Only Defensively Equipped Merchant Ship gunners shared the hazards of ammunition ships and tankers.
- 35.04 "As you may very well have noted, service eligibility requirements under the two Acts [War Veterans Allowance (WVA) and Civilian War Allowances (CWA)] vary considerably. This is primarily because, regardless of the risks involved with respect to both types of service, veterans were required to serve under the rigors of military discipline, while this was not the case for civilians."
- 35.04.01 There was complete parity between War Veterans Allowance (WVA) and Civilian War Allowance (CWA) in 1962. That parity was drastically eroded by unilateral changes to WVA related benefits. [Discipline under the Canada Shipping Act was as draconian as a ship's captain cared to make it]. In Europe, servicemen and Merchant Navy prisoners were equally exposed to the "rigours" of enemy military discipline. In the Orient, seamen were treated as lower than any serviceman. The 200 Canadian merchant seamen who were prisoners of war spent over 700 man-years under the rigours of enemy military discipline and the rigours, and deprivations of imprisonment. The writer has met no servicemen who preferred the rigours of enemy discipline to the rigours of Allied discipline.
- 35.05 "Medical and hospital treatment benefits available to Civilian War Allowances recipients are identical to those offered to War Veterans Allowance recipients with the exception of long-term care which is available only to disability pensioners and veterans who served in a theatre of war. There are veterans who served in wartime who are not entitled to these benefits."
- 35.05.01 Recent legislation extends VIP benefits to Canadian Service Only veterans 65 or over who served one year. That is a generous extension including the NRMA recruits. The fact that merchant seamen who were prisoners of war have been dying, many prematurely and some in poverty, and will continue to do so, should be cause for DVA concern. The early deaths of prisoners of

war are validated statistically by American medical studies (See para. 33 above). The poverty is due in many cases to officially blighted career opportunities after the war. They were denied the opportunity to make a career for themselves and a post-war contribution to their country. They have gone "unwept, unhonoured, and unsung" in their own country.

- On 1 April 1990, veterans with Canada Service Only, 35.05.02 including non-volunteers, were made eligible for the Veterans Independence Program (VIP). This was not legislated under the War Veterans' Allowance Act or it would have applied to merchant seamen under the Civilian War Pensions and Allowances Act unless specifically exempted. On 1 April 1990 a nation-wide Blue Cross service was initiated that provides an almost unlimited range of medical benefits to qualifying Canada Service Only veterans, qualified for VIP. Merchant seamen with less than 180 days oceangoing service are excluded [the legislation specifies ironically that only one trip in dangerous waters is required, but 180 days on ships Articles of Agreement meant that most of the days were in hostile waters, including British ports that were major targets of German bombers. 1 Disabled Merchant Navy prisoners of war are limited to treatment for their disability. Bill C28 contains an amendment to the War Veterans Allowance Act to increase certain income tax exemptions. It automatically extends to civilians under the Civilian War Pensions and Allowances Act.
- 35.06 "At present, there are no education related benefits payable to veterans which can be obtained strictly by virtue of the fact that an individual had military service during a period of conflict. The Veterans Rehabilitation Act which did provide such benefits through the late forties and early fifties has long been inactive. You may be interested to know, however, that merchant seamen were eligible for vocational training under this Act, provided that they had received a bonus under either the Merchant Seamen Special Bonus Order or the Merchant Seamen War Service Bonus order." [After 1948, and under 30 years of age].

- 35.06.01 The Bonus was conditional on signing a Manning Pool agreement to serve for two years or the duration, whichever was less. The vocational training was "of a restricted nature to increase their skill and knowledge for advancement in the Merchant Navy." Only 282 seamen or 28% of the applicants had been accepted by 22 May 1950. The references to benefits denied when they could have been useful, and are no longer applicable let alone available, rub salt in old wounds. The nature of the vocational training was restricted to, and required a Canadian Merchant Navy to serve in. By 1949, it was clear that the Merchant Navy's future was in the past and that the training would be a ticket to oblivion, or at best the temporary shelter of the then violent Seafarers' International Union. In 1949 the restriction of merchant marine only training was dropped. By the deadline of 22 May 1950, only 179 applications had been approved. That was less than 0.03% of the 6,000 (wartime) merchant seamen acknowledged to be unemployed. Also, that time 82% of MN POWs had passed the age limit of under 30 years of age. It was already too little, too late.
- 35.06.02 Merchant Navy Captain G. Martin-Smith, who served throughout the war, recalls the 1940's in the Introduction to his "TRAMPSHIP TO PARADISE" published by Galleon Crown Books. He presents the view of a senior officer:

"The late '40s were anything but post war boom years for ocean going merchant seamen of any rank. The ships were sold off, some to our former enemies who now enjoyed the very benefits we were told by slick politicians would be ours in a great peacetime merchant marine. 'Never again will Canada be caught short with no ships, one Minister of Transport vowed--which not unreasonably was taken by myself and others to mean that a great future at sea awaited us if we patiently 'held on' until the promised building of modern, economy-designed tonnage got under way. This was to be done, it was said, by using the monies from the early foreign sales of the Canadian merchant ships built during wartime. By the early 1950s, the world's once third-largest merchant marine was almost non-existent, as were the jobs that went with it. The talents of the crews, including many highly qualified men like myself, were of no account whatsoever. The coastal trade would absorb them all was the 'escape bleat' of those same glib-tongued political gentlemen who shortly before had been full of praise and promises.

"Demobilizing the military was, of course, expected -- indeed eagerly awaited at the end of a terrible war as those people for the most part were hostilities only personnel with other job

classifications. The military had paid for their wartime training and would pay for post-war retraining on application and approval. To become of officer rank in the merchant service, on the other hand, one paid for and did it all oneself. . . . I never met a proper merchant mariner who was accepted for re-education, . . . "

- "Lending under the Veterans Land Act ceased on October 31, 1975." The writer was one of the lucky few who qualified under VLA because of a pensionable disability. He did not learn of it through any counselling facility, but through a friend. It took more serendipity and a great deal of persistence to qualify. The onus was on the merchant seaman to have knowledge of benefits available.
- 35.07 "I trust I have addressed all of your concerns regarding current legislation. Although the service requirements and benefits differ for civilians from those for veterans, this does not in any way detract from Canada's gratitude for the dedicated service of merchant seamen in aid of the war effort."
- 35.07.01 As the Minister of Transport said in 1945, "The government has shown itself fully sensible of the importance and valour of the gallant men who man our ships and subject to the limitations imposed by the civilian status of the Merchant Navy will continue to ameliorate their conditions." The Minister then thought he was providing careers at sea. The opportunities didn't materialize, and only the gratitude remained.
- 36. Merchant seamen ex-prisoners were unworthy by definition. There are too many whose shortened life expectancy, and blighted careers have already led them to inadequate terminal care and paupers graves, as well as leaving dependants living in poverty. They deserve to go to their graves with dignity and respect.
- 37. The United States showed the way early in 1945 when they arranged repatriation on exchange for their smaller number of shorter term merchant seamen from Europe. Then in 1988, they showed the way by granting all veterans' benefits to merchant seamen.
- 38. So much for 700 Canadian man-years as prisoners of war! Merchant seamen prisoners returned without a military halo, and their hardships and sacrifices were deemed unworthy because of it. They had faced the enemy in a hostile sea and on a hostile shore; for many Canada became just another hostile shore.

39. Canada has spent money to track down Japanese who had been interned in Canada and returned to Japan. The intent was to provide them with \$21,000 compensation for their suffering. That may be valid. In the mean time the government does not know where its wartime merchant seamen are, and does not know whether they are alive, disabled or dead. They do know of the 3,500 who were reduced to poverty and managed to meet the stringent requirements to qualify for Civilian War Allowance, and of 14 MNPOWs on disability pensions.

They do know that War Veteran's Allowance, to which Civilian War Allowance was made equivalent in 1962, has been augmented to provide major medical benefits and to reduce eligibility requirements so that equivalence no longer exists. The 3,500 merchant seamen on Civilian War Allowance are not eligible for the Veterans Independence Program (VIP) whereas the non-volunteer recruits with Canada Service Only for one year, who meet War Veterans Allowance criteria, are eligible for the VIP.

40. Canada has been acclaimed for her generosity to her veterans. It may be too late to offer benefits long past being useful to ex-merchant seamen; it may be too late to reverse promises that proved to be without substance, but it may not be too late for Canada to express her gratitude to surviving ex-merchant seamen in need, and including ex-prisoners of war, by extending medical care, and respect and dignity to their final departure.

## APPENDICE «NAVA-1»



ASSOCIATION DES PRISONNIERS DE GUERRE
DE
LA MARINE MARCHANDE CANADIENNE

MÉMOIRE AU COMITÉ DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS 1991-06-13

## INDEX DU MÉMOIRE AU COMITÉ DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS 91.06.13

| SUJET   | ARTICLE                       | PAGES         |
|---|-------------------------------|---------------|
|   |                               |               |
|   |                               |               |
| Allocation de guerre                                | Distribution                  | 12            |
| Assurance-vie des anciens<br>combattants            |                               | 9             |
| Autonomie des anciens combattants                   | Programme                     | 24 et 25      |
| Avantages   | Retardés/refusés              | 23            |
| Avantages   | Tableau comparatif            | 14            |
| Avantages américains                                | 19 janvier 1988               | 15, 22        |
| Avantages demandés<br>Avantages refusés             |                               | 3<br>29       |
| BANKS, Hal  | Criminel                      | 19            |
| Bataille de l'Atlantique                            | Victimes                      | 5-6, 8        |
| Cent quatre-vingts jours                            | Et plus                       | 12            |
| Certificat de libération                            | Aucun                         | 23            |
| Chevrier  | Avantages                     | 22            |
| Chômage   |                               | 24 et 25      |
| Comparaison du salaire                              | Tableau MM et MRC             | 16            |
| Comparaison du salaire                              | MM-Armée<br>Marins/militaires | 15<br>21      |
| Comparaison des risques<br>Compensations, AAC et PG | 1962 à 1976                   | 24            |
| Compensations fondées sur le                        | PG PG                         | 10            |
| temps   |                               |               |
| Corsaires ennemis                                   |                               | 4             |
| Déclaration de G.L.C. Johnson                       |                               | 12            |
| Discipline militaire                                | Admissibilité                 | 28 et 29      |
| Données sur la mortalité<br>Durée de l'internement  | éU.<br>Tableau et données     | 25<br>9 et 10 |
| Efficacité de la MRC                                | Milner, ONS 154               | 21            |
| Efficacité d'Ottawa                                 | Zimmerman                     | 21            |
| Emploi  | Conditions                    | 25            |
| Emploi des PG                                       | Réinstallation                | 14            |
| Emplois refusés                                     |                               | 12, 22        |
| Études médicales                                    | P= 11                         | 9 à 11<br>23  |
| Études sur l'invalidité                             | Dr Hermann                    | 12, 24 et 25  |
| Formation professionnelle                           | 1949                          | 12, 27 80 20  |
| Formation refusée                                   | • / / /                       | 12            |
| G.L.C. Johnson                                      | Annonces                      | 22            |
| Gratification (service de guerre)                   | Décret du C.P. 149-2705       | 20            |
| Hypothèses de Bentley                               | Avantages                     | 25-27         |
| Marins marchands déplacés                           | Service civil                 | 21            |
|   |                               |               |

| Officiers radios . PG      |
|----------------------------|
| Priorité de l'ennemi       |
| Rapatriement               |
| Rappel historique          |
| Services auxiliaires       |
| Traitement au rapatriement |
| Victimas                   |

| Chômage         |   | 22       |
|-----------------|---|----------|
| Âge             | • | 9        |
| Cibles          |   | 5        |
| MM - eU.        |   | 19       |
|                 |   | 4 à 8    |
| Non-combattants |   | 27       |
|                 |   | 19 à 21  |
|                 |   | 6. 8. 26 |

# SOMMAIRE DU MÉMOIRE AU COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

- 1. Presque tous les marins marchands canadiens qui ont été faits prisonniers de guerre ont été capturés pendant la Bataille de l'Atlantique. Au cours de cette bataille, un marin sur quatre est décédé à la suite d'actions ennemies. Cette proportion est plus élevée que dans tout autre corps armé allié.
- La plupart des prisonniers de la marine marchande ont été détenus pendant plus de quatre ans, soit plus longtemps que tout autre groupe canadien.
- 3. Les marins marchands faits prisonniers auraient en moyenne 81 ans en 1990 s'ils avaient tous survécu. Chez les militaires, cet âge moyen s'établit à 71 ans.
- 4. La proportion de marins marchands canadiens faits prisonniers est plus élevée que la proportion de militaires ayant connu le même sort. Si le pourcentage de soldats faits prisonniers avait été égal au pourcentage de marins marchands qui l'ont été, 17 800 soldats auraient été faits prisonniers et non pas 9 570.
- 5. Des recherches médicales effectuées au Canada et aux états-Unis confirment que l'espérance de vie des anciens prisonniers de guerre (PG) est plus courte que celle des autres personnes. Certains indices laissent croire que la durée de la captivité est un facteur qui influe sur l'espérance de vie.
- 6. Les données officielles pour 1989-1990 indiquent que 4,46 p. cent des militaires ou leur veuve reçoivent des allocations aux anciens combattants (AAC). Pour les marins marchands ou leur veuve, cette proportion s'établit à 27,6 p. cent. Ce ratio de 6,2 à 1 est une preuve évidente que les marins marchands canadiens n'ont pas eu droit à leur juste part de la prospérité d'après-guerre.
- 7. La marine marchande a été impliquée directement dans les combats, y jouant le rôle de cible pour l'ennemi, sans même disposer de moyens suffisants pour se défendre. Aucun autre groupe civil n'a couru autant de risques ni fait autant de sacrifices. Le ministère des Affaires des anciens combattants (MAAC) a accordé le statut d'ancien combattant aux civils des services auxiliaires ayant travaillé outre-mer sans toutefois combattre. Voilà qui contredit la définition que le MAAC donne au terme «ancien combattant»
- 8. Quand on songe aux avantages offerts aux autres «civils» et aux militaires, force est de constater qu'ils n'ont aucune commune mesure avec les salaires versés dans la marine marchande, et ne tiennent pas compte de la présence de ses marins sur le théâtre des opérations, du nombre de victimes ni des perspectives d'emploi offertes aux survivants.

- 9. Le 15 février 1962, on a modifié la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils afin de la rendre conforme à la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Cette parité s'est peu à peu érodée à mesure que les gouvernements qui se sont succédés rendaient plus sévères les critères d'admissibilité et augmentaient les prestations offertes aux bénéficiaires des AAC.
- 10. La croyance soigneusement entretenue selon laquelle les marins marchands canadiens recevaient un salaire beaucoup plus élevé que les militaires est contredite par une comparaison entre les échelles salariales de la Marine royale canadienne et les rôles d'équipage des navires de la marine marchande, primes incluses.
- 11. Le 19 janvier 1988, le gouvernement américain décidait d'accorder des allocations d'ancien combattant aux marins qui ont servi dans la marine marchande américaine au cours d'un «conflit armé»
- 12. Le Canada a refusé de réembaucher les PG de la marine marchande après leur rapatriement et du même coup, il a refusé de leur verser des prestations de réinstallation.
- 13. Le Canada a accueilli sur son territoire un criminel notoire en la personne de Hal Banks du Syndicat international des marins. Ce personnage a eu recours à la violence, à l'intimidation et à la propagande ainsi qu'à des «listes noires» pour retirer à de nombreux marins marchands ayant travaillé pendant la guerre (et en temps de paix) leur moyen de subsistance. La Commission Norris a qualifié cette action de «mise au rancart définitive»
- 14. Le 13 juin 1988, le ministre des Affaires des anciens combattants a prononcé une allocution au Congrès national de la Légion royale canadienne. Voici un bref extrait de cette allocution :
  - J'ai l'immense plaisir d'annoncer aujourd'hui que le gouvernement a approuvé les mesures suivantes : les personnes ayant servi au moins un an dans les Forces armées canadiennes pendant une guerre à laquelle le Canada a participé et qui ont au moins 65 ans seront désormais admissibles au Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC) si elles sont dans le besoin, c'est-à-dire si elles sont admissibles ou presque admissibles, en vertu des modalités établies, à des allocations aux anciens combattants. Les anciens combattants admissibles au PAAC qui ont besoin d'aide afin de poursuivre une vie autonome dans leur résidence se qualifieront automatiquement à des prestations de traitements lorsqu'ils seront admis au PAAC.
- 15. Les marins marchands qui ont exercé leur métier en temps de guerre et ont fait face à l'ennemi sont demeurés presque totalement exclus des programmes de prestations décrits par le ministre. Ils le sont toujours aujourd'hui.

# 16. PRESTATIONS ET AVANTAGES DEMANDÉS POUR LA MM ET LES PGMM

- 1. Que tous les avantages offerts aux anciens combattants soient étendus aux marins marchands canadiens qui ont servi en eaux dangereuses pendant les guerres aux quelles le Canada a participé. Il convient de souligner qu'il est désormais impossible de donner aux marins marchands les avantages jadis offerts aux militaires sous la forme d'emplois, d'occasions de carrière et de prospérité et qui ont été refusés aux marins marchands. Le tort qui leur a été causé est irréparable.
- 2. Qu'un Livre du Souvenir soit rédigé et placé dans la Tour de la Paix à la mémoire des marins marchands tués par l'ennemi pendant les guerres auxquelles le Canada a participé.
- 3. Que le Programme pour l'autonomie des anciens combattants et les allocations versées par le MAAC aux anciens combattants soient rendus accessibles à tous les anciens prisonniers de guerre.
- 4. Que tous les anciens prisonniers de guerre, bénéficiaires d'une pension ou non, aient accès aux installations hospitalières pour anciens combattants.
- 5. Que les indemnités aux prisonniers de guerre proposées par l'Association nationale des prisonniers de guerre soient versées à tous les anciens prisonniers, y compris ceux de la marine marchande. Par souci d'équité, l'Association propose que pour toute guerre au cours de laquelle des prisonniers de guerre ont été détenus pendant plus de cinq ans, les indemnités proportionnelles au temps de captivité soient calculées en fonction d'une période de captivité qui va au-delà de 30 ou 36 mois.
- 6. Qu'un seul voyage en eaux dangereuses suffise à rendre un marin admissible aux allocations d'ancien combattant et au PAAC.
- 7. Que les proches parents des marins marchands portés disparus ou présumés morts en temps de guerre reçoivent une pension au même titre que les proches parents des victimes confirmées de la guerre.

## RAPPEL HISTORIQUE

ANNEXE A

- 1. C'est au cours de la Bataille de l'Atlantique que les marins marchands canadiens qui ont été faits prisonniers pendant la Deuxième Guerre mondiale ont été capturés. Au cours de cette bataille, un marin marchand allié sur quatre a été tué par l'ennemi. Quatre-vingt-dix pour cent des marins marchands qui ont été tués l'ont été au cours de cette période. Ce fut une époque de durs sacrifices qui n'ont été reconnus ni par les gouvernements canadiens ni par les historiens.
- 2. Presque tous les marins canadiens qui ont été capturés par l'ennemi l'ont été par des bâtiments de guerre de surface. Outre le fait que la plupart des navires marchands ne disposaient pas de la puissance de feu nécessaire pour combattre ni de la vitesse suffisante pour fuir, la marine marchande présentait d'autres différences par rapport à la marine de guerre. Au sein de cette dernière, les membres d'équipage qui participaient directement aux combats étaient appuyés par plusieurs catégories de personnel de soutien. Dans la marine marchande, tous les marins étaient au front et servaient de cibles à l'ennemi. En mer, les navires marchands constituaient les proies privilégiées des navires, des avions de combat et des mines ennemis.
- 3. De septembre 1939, soit du début des hostilités, jusqu'en juin 1940 après la chute de la France, les opérations allemandes en mer étaient limitées parce que les Alliés contrôlaient les points d'accès par la mer du Nord. Dès que la marine allemande a été en mesure d'utiliser les ports français, ses navires de surface et ses sous-marins ont pendant trois ans dévasté les ressources alliées en vaisseaux, en hommes et en matériel. Les sous-marins ont fait le plus de dégâts matériels. Toutefois, les navires corsaires de surface, les avions et les mines ont aussi fait plus que leur part à ce chapitre.
- 4. Au cours de l'hiver 1940-1941, les navires corsaires de surface ont eu le champ libre et ont coulé de nombreux navires. Ce fut leur époque de «gloire» celle où ils ont été le plus efficaces, celle où ils ont fait le plus de prisonniers. Parmi les navires ennemis auxquels les marins marchands ont dû faire face dans une lutte inégale pour être ensuite capturés, on compte notamment le cuirassé de poche Admiral Sheer, les croiseurs de combat Scharnhorst et Gneisenau, le croiseur lourd Hipper et les navires marchands armés en corsaire Kormoran, Pinguin, Orion et Thor. Le plus petit était le Thor à 3 100 tonnes et sa force de frappe principale résidait dans ses canons de 5,9 pouces.
- 5. Lorsqu'un navire ennemi le sommait de mettre à la cape et de s'abstenir de toute communication radio, le capitaine d'un navire qui choisissait malgré tout de maintenir son cours et qui ordonnait qu'on transmette un appel de détresse savait qu'il provoquait le feu de l'ennemi. Bien souvent, le bâtiment et bon nombre des marins étaient alors envoyés par le fond. Même le plus petit navire de commerce allemand armé en corsaire pouvait, grâce à ses canons de 5,9 pouces, tirer avec précision une bordée de projectiles sur une

cible se trouvant à plus de 10 kilomètres, soit bien au-delà de la portée des canons de 4 pouces dont maints navires marchands étaient équipés. En outre, peu de cargos pouvaient distancer un navire corsaire capable de filer à 18 noeuds.

- 6. En défiant l'ennemi, un capitaine faisait preuve de bravoure et d'altruisme puisqu'il savait pertinemment que son geste ne lui apporterait pas les secours nécessaires, mais que tout au plus il réussirait à alerter les autres navires du danger et permettrait peut-être à la Marine de se lancer à la poursuite de l'ennemi.
- 7. En interdisant les communications radio, les bâtiments ennemis cherchaient avant tout à éviter d'être repérés. Il leur importait par conséquent de faire taire pour de bon la radio du navire attaqué. Ainsi, en pressant le bouton de l'émetteur, l'officier radio du navire invitait l'ennemi à ouvrir le feu.
- Les sous-marins se mettaient habituellement à l'affût en bandes pour attaquer les convois marchands. Ces bâtiments ne pouvaient prendre aucun prisonnier à bord. L'équipage des bateaux sombrant sous les torpilles ennemies périssait dans les déflagrations, était brûlé par les jets de vapeurs et le mazout en combustion ou disparaissait sous les flots. Les escorteurs alliés et les navires de secours réussissaient parfois à sauver un petit nombre de survivants. Rares furent les marins faits prisonniers par l'ennemi. Le 6 septembre 1939, le cargo britannique MANAAR fut torpillé. Le sous-marin ennemi anéantit à coup d'obus l'équipage tandis qu'il abandonnait le navire. Quarante-quatre hommes sur les quatre-vingt-huit que comptait l'équipage trouvèrent la mort. En 1942, Hitler et l'ambassadeur Oshima du Japon convenaient que dorénavant, les forces de l'Axe devaient anéantir l'équipage des navires alliés torpillés. Dans plus d'un cas, il n'y eut aucun survivant. (Voir The Other Nuremberg, Brackman Arnold C., Quill edition, 1987, chapitre 30). Si aucune attaque n'était signalée au ministère des Transports, l'équipage d'un navire manquant n'était porté disparu qu'après plus d'une année. Malheureusement, la Commission des pensions rejetait les demandes de pension déposées plus d'un an après la disparition d'une personne, si bien que toutes les demandes faites en ce sens ont été refusées.
- 9. Au déclenchement des hostilités en 1939, la marine marchande canadienne comptait i 400 hommes et 37 navires. À la fin de la guerre, les effectifs étaient passés à 12 000 hommes et la flotte à 180 navires. Plus de 70 vaisseaux battant pavillon canadien ont été perdus. Au cours de la Bataille de l'Atlantique, un marin allié sur quatre périt, tué par l'ennemi. Ce taux de mortalité était le plus élevé de toutes les forces alliées occidentales.
- 7.01 C'est d'ailleurs pendant la Bataille de l'Atlantique, qui prit fin le 24 mai 1943, que la marine marchande canadienne a subi 91 pour 100 de ses pertes humaines. C'est également au cours de cette période que la presque totalité des prisonniers la MMC ont été capturés. À la fin de l'année 1942, la marine marchande canadienne avait perdu 931 marins, soit 88 pour 100 de ses pertes attribuables à l'ennemi (le nombre total de victimes s'élève à 1 059 d'après le dossier NF4160, vol. 1 du MDC, 17

- juillet 1946). À la même époque, la Marine royale du Canada recensait 821 pertes de vie, soit 41 pour 100 du total de ses pertes durant la guerre. De 1939 à 1945, les pertes subies par la marine marchande ont été, toutes proportions gardées, supérieures de 40 pour 100 à celles de la MRC. Durant cette même période, les salaires étaient à peu de choses près identiques aux niveaux d'avant-guerre, sans compter que le marin ne recevait plus rien s'il n'était pas engagé sur un navire. Le taux de rémunération accordé aux prisonniers de guerre de la marine marchande était celui en vigueur au moment de leur capture.
- 9.02 De 1939 à 1945, le ministère des Transports a reconnu que 7 705 marins avaient servi en eaux dangereuses, sans toutefois inclure les marins ayant servi sur des navires alliés. De ce nombre, 1 146 ont payé de leur vie. Les effectifs de la marine marchande durant la Bataille de l'Atlantique étaient de loin inférieurs aux 12 000 hommes qu'elle comptait en 1945, mais même si on retient ce dernier chiffre, la proportion aurait été supérieure à un homme sur onze. L'expansion substantielle qu'a connue la flotte marchande après le milieu de l'année 1943, le perfectionnement et la plus grande disponibilité du matériel de sauvetage, et l'amélioration concomitante de l'efficacité des escorteurs ont contribué à réduire les pertes.
- 9.03 Les premières victimes canadiennes représentaient le quart de l'effectif total d'alors. Selon la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, 1 059 marins marchands canadiens et 203 marins marchands terre-neuviens, soit un total de 1 262 marins, n'ont pas de tombe connue. La Commission a déclaré ce qui suit : «Un soldat mort chez lui au cours d'une permission, un marin qui a péri dans un incendie à terre à St-John's et un membre de l'aviation qui est décédé des suites d'un empoisonnement alimentaire ont tous été reconnus victimes de guerre. » [Traduction] En ce qui a trait aux marins marchands, seuls ceux dont la mort a été causée par les risques accrus courus en dehors des eaux territoriales pouvaient être inclus au nombre des victimes de guerre. Nos prisonniers de guerre de la MM ont servi sous le drapeau canadien et sous les drapeaux d'une dizaine d'autres pays alliés. (Il est à noter qu'il existe une discordance entre les chiffres avancés par le MDT et ceux de la Commission.)
- 10. Une compilation effectuée le 15 mai 1973 par les historiens officiels du ministère de la Défense nationale révèle que la Marine royale canadienne a enregistré 2 024 pertes de vie (dont 1 533 au combat et 1 446 sans tombe connue) sur un effectif total de 92 880 hommes (soit un taux de 1 sur 46). En comparaison, la marine marchande canadienne a subi 1 146 pertes de vie en mer sur un effectif de 12 000 hommes (soit un taux de 1 sur 10,5).
- 10.01 On célèbre maintenant la mémoire des 1 146 marins marchands morts à la guerre le dimanche de la Bataille de l'Atlantique. Il a fallu toutefois attendre le 11 novembre 1988 avant que la mère d'un marin marchand, une des mères de la Croix d'argent, soit honorée devant le Monument aux morts. Lorsque cette mère fut conduite à la Tour de la Paix pour consulter le

registre où figurait le nom de son fils, on dut emprunter un exemplaire du Mémorial 23 de la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth. Ce marin comptait parmi le quart¹ des marins marchands morts pendant la Bataille de l'Atlantique. On ne trouve pas de Livre du Souvenir canadien honorant la mémoire de ces victimes dans la Tour de la Paix ni aucun mémorial officiel. Il n'existe même pas de liste officielle. Si ces victimes ont eu droit à la reconnaissance de la nation, on l'a bien caché.

- 11. Autre comparaison : 913 Canadiens sur un total de 4 963 combattants présents à Dieppe ont fait le sacrifice de leur vie, ce qui représente un taux de mortalité légèrement inférieur à un sur cinq.
- 12. Considérons un autre groupe de Canadiens. Ils ont servi volontairement sous les ordres militaires, ils n'ont reçu que peu ou pas d'entraînement aux frais du gouvernement; ils ne disposaient d'aucune puissance de feu et n'avaient aucun moyen de fuir l'ennemi. On pourrait croire qu'il s'agit des anciens combattants de Hong Kong, mais il s'agit plutôt des 23 marins marchands qui ont vécu plus de trois ans de captivité sous la coupe des Japonais.
- 13. Deux cents marins canadiens se sont heurtés aux forces ennemies et ont été capturés en mer après que leur bâtiment ait été coulé. Les dangers de la guerre navale ont alors fait place à l'enfer de l'emprisonnement à l'étranger. La plupart d'entre eux ont passé plus de quatre dans des camps de prisonniers en Europe, mais 23 marins sont demeurés plus de trois ans en Extrême-Orient. Dans le Pacifique, les survivants sont rentrés au pays après trois années d'effroyables privations et d'avilissement.
- 14. Certains de ces 200 hommes s'étaient illustrés par des actes de bravoure ou d'héroîsme face à l'ennemi et certains Canadiens ayant servi sur des navires alliés ont su mériter la reconnaissance de nations étrangères, dont la Norvège et la Russie. Ils n'ont cependant pas été honorés par leur propre patrie! Dans l'ouvrage intitulé The Battle of the Atlantic par Terry Hughes et John Costello, un passage sur l'année 1940 se lit comme suit :

  \*... Churchill allait proposer qu'une distinction particulière soit instituée en reconnaissance des actes de bravoure désintéressés dont ont fait preuve quotidiennement les marins civils. L'Amirauté insista pour que la marine marchande bénéficie d'une meilleure protection en vertu du droit international à tout le moins pourvu que rien ne compromette le statut légal de non-combattants de ces marins. Les puissances de l'Axe ne partageaient cependant pas cette position. Elles ont traité les navires de commerce équipés pour la défense seulement et, de fait, tous les navires marchands alliés, comme des belligérants.
- 15. Il est vrai que la motivation première de certains marins était l'appât du gain ou le simple désir de travailler, mais il est également vrai que tous les marins marchands ont eu à affronter des dangers plus grands que ceux qui attendaient les militaires. Pour certains, l'appel de la mer témoignait d'une vocation, d'autres y ont été amenés par suite du désintéressement manifesté à leur endroit par les bureaux de recrutement. Certains y ont vu une façon de

participer à l'effort de guerre en attendant leur mobilisation. D'autres hommes ont pris la mer afin de se soustraire à ce qu'il considérait comme la stupidité de la discipline militaire. Certains ont été jusqu'à défrayer leur entraînement afin de pouvoir servir en mer. D'autres ont choisi la marine parce qu'ils étaient trop jeunes pour être acceptés dans l'armée ou qu'ils y avaient été refusés en raison d'un handicap physique jugé incompatible avec le service militaire. D'autres se sont ralliés à la marine pour servir sans avoir à porter une arme, à l'instar des brancardiers, et ont peut-être été invités à joindre un peloton.

## **RENVOI**

<sup>1</sup> C.B.A. Behrens (historienne britannique officielle), MERCHANT SKIPPING AND THE DEMANDS OF WAR, révisé en 1978, H.M.S.D., Appendix XXVIII, début à la page 181.

«Tous disaient que les pertes de vie pouvant être attribuées directement ou indirectement à la guerre ont été évaluées à 31 908 en date du 30 juin 1952, par le Registraire général de la Marine et des éguipages.

On sait que ce total n'est toutefois pas exhaustif et qu'il est peutêtre bien loin de la réalité. »

- p. 182 <(i) que le nombre de sujets britanniques servant dans la Marine au déclenchement de la guerre se chiffrait à environ 132 000 hommes; » [Traduction]
- p. 183 <(ii) que ce nombre était tombé à 108 000 en juin 1941...» [Traduction]
- $\alpha(iii)$  ... qu'il est peu plausible qu'il ait atteint 145 000 hommes avant 1944 ...»

Certains historiens britanniques, dont Donald MacIntyre, en sont venus à la conclusion que la Bataille de l'Atlantique avait pris fin le 24 mai 1943. Il est donc raisonnable de croire que le nombre de marins marchands britanniques au cours de la Bataille de l'Atlantique n'a pas dépassé 127 600 âmes, soit quatre fois le nombre de victimes.

Nota : Les bâtiments britanniques, canadiens et autres navires marchands alliés ont navigué sous le même commandement (Amirauté), dans les mêmes convois ou seuls, et dans les mêmes conditions. Ils ont aussi fait face aux mêmes risques et subi les mêmes taux de pertes.

Annexe B

# ÉTUDES DU MAAC ET POINTS DE VUE DU MDT

Les renseignements suivants sont tirés du «Rapport au ministre des Affaires des anciens combattants sur les prisonniers de guerre canadiens en Europe pendant la Deuxième Guerre mondiale» par J. Doublas Hermann, MD, F.R.C.S. (C), F.A.C.S., Ottawa 1973. Les commentaires figurent en italiques ou en caractères gras. Les références données renvoient aux pages ou aux paragraphes du rapport susmentionné.

Extrait de : Tableau 9 - Durée de l'internement - MM ajoutée

| Groupe<br>étudié | 0-1 an | 1-2 ans | 2-3 ans | 4-4 ans | 4-5 ans | 5 ans<br>et plus | Total      |
|------------------|--------|---------|---------|---------|---------|------------------|------------|
| Dieppe           |        | 36      | 632     |         |         |                  | 668        |
| Aviation         | 187    | 224     | 128     | 36      |         | 1                | 576        |
| F.M.C.           | 199    | 120     |         |         |         |                  | 319        |
| NO.E.            | 573    | 26      | 4       |         |         |                  | 603        |
| Marine           | 15     | 17      |         |         |         |                  | <b>3</b> 2 |
| ММ               |        |         | 1       | 25*     | 122     |                  | 147        |
| Total            | 974    | 423     | 765     | 61      | 122     | 1                | 2 345      |

Légende :

F.M.C. : Forces de la Méditerranée centrale

N.-O.E.: Nord-Ouest de l'Europe

\* Vingt-trois emprisonnés en Grient

L'échantillon de la MM est de 147 sur 198.

Le projet de loi C100 du 14 décembre 1987 reconnaît le lien qui existe entre la durée de l'internement et les effets secondaires. Des compensations sont accordées suivant le barème suivant :

| de 89 à 545 jours  | 10 % d'indemnisation | (3 à 28 mois)     |
|--------------------|----------------------|-------------------|
| de 546 à 910 jours | 15 %                 | (18 à 30 mois)    |
| Plus de 910 jours  | 25 %                 | (30 mois et plus) |

Il est à remarquer qu'une augmentation de 18 à 30 mois dans la durée de l'internement correspond à une augmentation de 250 pour 100 de l'indemnité alors qu'une augmentation de 30 à 50 mois ne se traduit pas par aucune augmentation de l'indemnité.

Les prisonniers appartenant à la marine marchande, qui détiennent le record de la durée d'internement, n'ont fait l'objet d'aucune étude médicale ni même d'un suivi officiel de quelque sorte que ce soit. Les sujets du groupe principal de la MM ont subi de 1 460 à 1 764 jours d'internement (de 48 à 58 mois), mais leur triste sort et celui d'un petit nombre de militaires détenus plus longtemps encore, est passé sous silence. Une autre des différences qu'il convient de soulever est l'âge des sujets. L'échantillon de 126 dates de naissance de prisonniers de guerre de la MM (sur un total de 198) que l'on a pu constituer à partir des Archives nationales, n° RG12, volume 1074, dossier 11-12-20, révèle que la moyenne d'âge serait de 81 ans en 1991, la médiane se situant à 88 ans. Pour les militaires, la moyenne est de 71. L'espérance de vie d'un sujet masculin moyen est de 74 ans.

L'Association nationale des prisonniers de guerre (E.T.) a recommandé les taux suivants :

| de             | 1 :            | jour à               | 6     | n c            | nis                  | 10             | 7,         |
|----------------|----------------|----------------------|-------|----------------|----------------------|----------------|------------|
| de             | 6 1            | nois à               | 1     | 2 я            | nois                 | 15             | 7,         |
| de             | 12             | mois                 | à     | 18             | mois                 | 20             | 7,         |
| de             | 18             | mois                 | à     | 24             | mois                 | 25             | %          |
| de             | 24             | mois                 | à     | 30             | mois                 | 30             | %          |
| de             | 30             | mois                 | à     | 36             | mois                 | 35             | %          |
| de             | 36             | mois                 | à     | 42             | mois                 | 4.0            | 1 %        |
| de             | 42             | mois                 | à     | 48             | mois                 | 45             | 7.         |
| de             | 48             | mois                 | à     | 54             | mois                 | 50             | 7,         |
| Plu            | 15 (           | de 54                | m C   | is             |                      | 55             | %          |
| de<br>de<br>de | 36<br>42<br>48 | mois<br>mois<br>mois | à à à | 42<br>48<br>54 | mois<br>mois<br>mois | 40<br>45<br>50 | ) %<br>5 % |

Cette proposition aurait permis d'offrir des taux de d'indemnisation équitables aux marins marchands et aux autres prisonniers ayant subi de longs internements.

#### ≪Mortalité⊭(page 10)

«2. D'après le nombre de décès connus, la mortalité chez les anciens prisonniers de guerre est beaucoup plus élevée à un âge moins avancé que chez les anciens combattants du groupe témoin qui n'ont pas connu la captivité.» Cette constatation doit également valoir pour les prisonniers de guerre de la MM, mais s'ils ne recevaient pas de pension, ce facteur n'a pas été pris en compte.

#### «Santé» (page 11)

- «B. Comparativement au groupe témoin, un nombre beaucoup plus élevé de prisonniers de guerre mentionne le vieillissement prématuré comme élément responsable de l'altération de l'état de santé.»
- «12. ... les anciens prisonniers de guerre qui rapportent des affections nerveuses sont sensiblement plus nombreux que les membres du groupe témoin qui se plaignent des mêmes affections.»
- «Instruction» (page 12)

«15. Comparativement au groupe de contrôle [militaires n'ayant pas connu la captivité], un plus grand nombre de prisonniers de guerre ont reçu une formation après la guerre et obtenu des diplômes.» Dans son livre intitulé Veneration for Valour, J. Schull cite l'honorable Arthur Laing en ces termes : «Maints dirigeants de grandes entreprises et du monde des affaires, des professions libérales et du monde de l'éducation aujourd'hui sont le fruit de ce programme de formation.» [Traduction]. On a toutefois refusé aux marins marchands (PG) toute formation professionnelle autre que celle ayant trait à la marine marchande. Certains d'entre eux recelaient le potentiel pour devenir des chefs de file, mais même leurs espoirs de devenir capitaine de vaisseau ont sombré avec la disparition de la flotte de haute mer.

### Recommandations (page 13)

La première recommandation porte sur une augmentation de la compensation versée à tous les anciens prisonniers de Dieppe.

42. Qu'on prenne les mesures nécessaires afin de compenser d'une manière analogue les autres anciens prisonniers de guerre qui, en raison du stress et du traumatisme exceptionnels causés par la captivité et l'emprisonnement, souffrent du point de vue physiologique et psychologique, de handicaps sérieux. \*\*

Les marins marchands sont ceux qui ont connu la plus longue captivité et ils ont subi le traumatisme d'être rejetés par les autorités à leur retour. Il ont également dû vivre le traumatisme de l'emprisonnement sans aucun espoir de libération au moment où la victoire semblait acquise aux puissances de l'Axe.

«Conclusion» (pages 29 et 30)

... il est beaucoup plus difficile de déceler une affection consécutive à la captivité qu'une autre affection découlant du service en première ligne, d'une durée égale, et d'accorder une juste compensation à cet égard. Cette conclusion devient plus évidente à la lumière de la fréquence élevée du «vieillissement prématuré» et «d'affections nerveuses» alléquées par les prisonniers de guerre.

«Fréquence déclarée des affections nerveuses imputées à l'internement» (page 31)

«Plusieurs autres études ont déjà été effectuées au sujet de la nervosité chez les prisonniers de guerre... »

«Au cours de nombreux entretiens qu'il a eus avec des prisonniers de guerre qui se plaignent de troubles nerveux, l'auteur a pu constater qu'il semble exister des rapports étroits entre la «nervosité» et «l'insécurité» ou «l'anxiété». Cette «insécurité» s'apparentait, dans la plupart des cas, à une inquiétude au sujet du bien-être de la famille de l'ancien combattant, en cas de décès prématuré de ce dernier. » Le Dr Hermann aurait pu inclure d'autres symptômes comme l'agitation, l'impuissance, l'insomnie et

les cauchemars qui sont tous reconnus comme des troubles posttraumatiques dus au stress et dont on a déjà traité dans des études américaines. Le tableau 9 adapté de la de la page 15 démontre que les marins marchands ont été internés plus longtemps que tout autre groupe. En plus, on ne leur a pas offert les avantages qui leur auraient permis de concurrencer les anciens combattants de retour de la guerre ou les civils qui s'étaient retranchés.

L'ouvrage intitulé *Veneration for Valour* de Joseph Schull a été publié en 1973 sous l'égide du ministère des Affaires des anciens combattants.

À partir des statistiques données en page 33, on peut conclure que 3,88 pour 100 des effectifs militaires ont trouvé la mort au cours de la Deuxième Guerre mondiale. À titre de comparaison, selon les statistiques fournies par le ministère des Transports, ce taux s'élève à 9,55 pour 100 au sein de la marine marchande.

D'autres chiffres ont été extraits du rapport annuel de 1988 des Affaires des anciens combattants.

D'après le tableau 4 - ∢Dépenses et bénéficiaires d'allocations d'anciens combattants...»:

Le nombre d'anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale et de veuves recevant des prestations du MAAC était de 48 280, soit 4,46 pour 100, sur une possibilité de 1 081 865.

D'après le tableau 5, le nombre de marins marchands et de veuves bénéficiant d'allocations de guerre pour civils se chiffrait à 3 313 ou 27,6 pour 100 de 12 000.

Ces statistiques révèlent que toutes proportions gardées, il y a 6,19 fois plus de marins marchands touchant des prestations qu'il n'y a de militaires, ce qui constitue une preuve muette de la négligence et du mépris que le Canada a manifesté à l'endroit de ses marins marchands de la Deuxième Guerre mondiale. Le rapport final rédigé par le Comité spécial des Affaires aux anciens combattants du 16 au 21 juin 1948 mentionne dans la partie portant sur les marins marchands que : «... des dix mille hommes [qui ont servi en eaux dangereuses ou qui se sont contraints à servir jusqu'au bout], moins de quatre milles trouveront du travail dans la marine marchande canadienne (...) Peu d'entre eux avaient reçu une formation ou possédaient l'expérience nécessaire pour se trouver un moyen de subsistance à terre. » [Traduction]. À l'occasion des audiences tenues à la fin de juillet 1946, page 1529, le président, M. Mutch, a déclaré : «En fait, l'homme qui n'a pas obtenu un certificat de démobilisation pour service outremer se retrouve pratiquement dans la même situation que celui qui n'a pas de permis de travail.»

Dans un lettre datée du 8 juillet 1946 que le capitaine G.L.C. Johnson, directeur des marins de la marine marchande, adressa à M. W.A. Tucker, il lui faisait part des conclusions suivantes : «Avant de terminer, comme un certain nombre des membres de votre Comité [sur les affaires des anciens combattants]

s'interrogent sur la possibilité d'étendre le programme de formation professionnelle aux marins marchands, il me faut préciser que la demande d'une formation autre que celle qui est présentement offerte [formation à la marine marchandel ne justifie pas l'élargissement du programme, et compte tenu des besoins permanents de la flotte canadienne en main-d'oeuvre compétente, on doit déployer tous les efforts afin d'inciter les marins que nous avons formés à poursuivre leur carrière.»

Mais qui donc allait demander une formation qu'il se savait déjà refusée? Le message sous-jacent indiquait aux marins que s'ils rejetaient la formation en marine marchande, ils ne méritaient rien d'autre. En prenant la mer, on risquait de se retrouver sans emploi au bout de deux ans ou on risquait d'être laissé en rade dès le début. La deuxième éventualité a été imposée à de nombreux anciens prisonniers de guerre même si certains ont pu choisir la première.

Dans une lettre datée du 12 avril 1948, le capitaine Johnson, superviseur des Services nautiques, signalait ce qui suit à M. E.D. Wilkes : «La nation subvient amplement aux besoins des marins marchands... comme nul autre pays ne le fait.

«Quoi qu'il en soit, l'emploi d'un marin marchand est un emploi à caractère continu qui n'est pas perturbé par les vicissitudes de la guerre et la question de sa réadaptation ne peut se comparer en aucune façon à celle du militaire qui a servi pendant les hostilités.»

Quelque deux mois plus tard, le rapport final du Comité des affaires des anciens combattants susmentionné signalait que le nombre d'emplois existants occupait moins de 4 000 marins marchands sur 10 000. Le capitaine Arthur Randles manifesta un appui sans réserve aux marins marchands jusqu'à sa démission le 25 février 1946. Son successeur, le capitaine Johnson, ne semblait toutefois pas se chauffer du même bois.

L'interprétation de la notion des 180 jours de service est un autre élément de l'injustice commise. Les illustrations ne manquent pas, mais un seul exemple suffira. Le 21 février 1944, un marin marchand signe un contrat d'une durée de deux ans dans un dépôt d'équipages. Le 8 mai 1945, il est libéré après 440 jours de service. On ne lui compte toutefois que 171 jours d'après le rôle d'équipage et on lui refuse par conséquent l'allocation de guerre pour civils (il était alors indigent). S'il avait servi dans l'armée en pareilles circonstances, il aurait été admissible à l'allocation pour anciens combattants sur la foi de la durée du service seulement, sans compter ses expéditions en eaux dangereuses qui à elles seules, l'auraient qualifié plusieurs fois.

Un autre facteur expliquant pourquoi les marins marchands se résignaient à l'allocation de guerre pour civils tient au fait que jusqu'à 1989, même les marins invalides ne pouvaient trouver un emploi dans le Corps des commissionnaires.

Le 22 juin 1948, le Comité spécial sur les affaires des anciens combattants déposait son rapport final. À la page 882, on peut y lire ceci :

«Il est recommandé qu'en ce qui concerne les marins marchands qui n'ont pas encore atteint l'âge de 30 ans, les programmes de formation autorisés par le ministère des Transports soient étendus afin de leur donner, par l'intermédiaire du ministère du Travail, des avantages semblables à ceux dont bénéficient présentement les anciens combattants. 

[Malheureusement, ces mesures furent insuffisantes et arrivèrent trop tard. Quatre-vingt-deux pour cent des anciens prisonniers de guerre de la marine marchande canadienne avaient déjà dépassé l'âge limite de 30 ans.]

En 1949, Hal Banks, du Syndicat international des marins, fut admis au pays avec le mandat de démanteler le Syndicat des marins canadiens. En 1956, la liste noire de Banks comportait plusieurs centaines de noms de marins pour lesquels toutes les portes demeuraient inexorablement fermées sans même qu'ils aient la chance d'être entendus.

Sur le monument commémoratif de Halifax on peut lire le nom de 1 446 membres de la MRC réputés sans tombe connue. On y trouve également le nom de 1 262 marins canadiens et terre-neuviens dans le même cas. Pourtant, à la page 20 de l'ouvrage intitulé *Hémoriaux aux canadiens morts à la guerre*, publié par le MAAC, le compte rendu mentionne uniquement <... la Marine royale du Canada perdit ... près de deux mille membres de ses effectifs».

## TABLEAU COMPARATIF DES PRESTATIONS

Annexe C

| PRESTATION  | MILITAIRES   | POMPIERS               | SUPERVISEURS                            | MARINS (P6)  |
|---|--------------|------------------------|---|--|
| Allocation vestimentaire  | 100 \$       | 100 \$                 | 100 \$                                  | 0 \$   |
| Indemnité de rétablissement   | Oui          | Oui                    | Oui                                     | Non  |
| Assurances dentaire et médicale   | I an gratuit |                        | Pour prestataires d<br>invalidité seul. | i'assurance  |
| Réintégration dans les emplois civils   | Oui          | Oui                    | Oui                                     | Oui <sup>2</sup>                                   |
| Prestations de chômage  | Dui          | Non                    | Oui                                     | Peut-être  |
| Allocation d'invalidité temporaire  | Oui          | Non                    | Oui                                     | Non  |
| Formation professionnelle   | Oui          | Oui                    | Oui                                     | Formation marine seul. et pour les moins de 30 ans |
| Prestations au retour   | Oui          | Non                    | Oui                                     | Non  |
| Formation universitaire   | Oui          | Non                    | Oui                                     | Non  |
| Pension pour invalidité   | Gui          | Oui                    | Oui                                     | Oui  |
| Préférence accordée dans la fonction publique                                 | Oui          | Non                    | Oui                                     | Non  |
| Préférence donnée aux invalides   | Oui          | ?                      | Oui                                     | Non, un<br>handicap                                |
| Loi sur les terres destinées<br>aux anciens combattants                       | Oui          | Invalides de<br>querre | Oui                                     | Invalides de guerre                                |
| Assurance des anciens<br>combattants  | Oui          | Oui                    | Oui -                                   | Conditionnel                                       |
| Gratification pour service de guerre  | Oui          | Oui                    | Oui                                     |  |
| Loi sur les prêts commerciaux<br>et professionnels aux anciens<br>combattants | Oui          | Non                    | Oui                                     | Non  |
| Réduction du prix des titres de transport ferroviaire en permission           | Oui          | ?                      | ?                                       | Non  |
| Allocation aux anciens<br>combattants   | Oui          |                        |   |  |
| Allocations de guerre pour civils   |              | Oui                    | Oui                                     | Oui  |

Adapté de l'Annexe E du document des Transports daté du 22 mai 1950 et intitulé Benefits to Merchant Seamen avec certaines modifications provenant de texte de loi ultérieurs. Le terme «SUPERVISEURS» comprend les civils des Services auxiliaires. Pour être admissibles, les marins devaient avoir droit aux gratifications pour service de guerre, les autres, le service à l'étranger seulement (fut plus tard dilué).

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Pour certains anciens prisonniers, qui se sont enrôlés au début de la guerre, on devrait plutôt parler de réintégration au chômage.

### COMPARAISON DE LA REMUNERATION

Annexe D

- 1. Dans la correspondance officielle, le gouvernement insiste sans arrêt sur le fait que les marins marchands ont eu droit à une rémunération plus généreuse que les militaires. Dans le rapport final du Comité interministériel sur la marine marchande (1946), on peut lire ceci : «Le salaire de base d'un marin est de 89,94 \$ par mois plus les primes pour risque de guerre en mer de 44,50 \$, soit un total de 134,43 \$. Dans le cas d'un soldat célibataire, le salaire mensuel est de 45,00 \$ avec prime de spécialisation de 15 \$, soit un total de 60 \$. Il faut compter en outre les allocations vestimentaires et l'assurance médicale qu'on pourrait estimer à 15 \$ par mois. La comparaison, donc, entre un simple matelot de la marine marchande et un simple soldat indique que le militaire est considérablement désavantagé.»
- Le soldat de cette comparaison est un célibataire dont le taux de rémunération serait resté le même tout au long de la guerre, qui n'aurait pas servi à l'étranger (donc qui n'aurait pas eu droit à la prime mensuelle de 15 \$ et qui n'aurait jamais essuyé le feu ennemi), qui était sans femme et sans enfant (donc pas de prime de 37,50 \$ par mois pour un simple soldat), ce qui le ramène au niveau d'un marin apte au travail qui aurait passé quatre ans en mer - dont la majorité sous le feu ennemi - en qualité de marin de troisième classe à un salaire mensuel inférieur de 20 \$. De nombreux marins aptes au travail avaient des personnes à charge; plusieurs occupaient les fonctions de deuxième lieutenant et jusqu'à la création des dépôts d'équipage en 1941, aucune prime n'était versée à ceux qui ne figuraient sur aucun rôle d'équipage à moins qu'ils n'aient été employés permanents d'une entreprise de transport. Tous devaient payer des impôts, y compris sur leur allocation de repas au dépôt. Tous devaient payer leurs vêtements ainsi que les soins médicaux pour eux et leur famille ou s'en passer. S'il leur arrivait d'être tué autrement que par une offensive ennemie, leur famille ne touchait rien. En outre, le taux de rémunération de la marine marchande cité en exemple est celui de 1944, période où la rémunération était à son sommet, comme on peut le constater à la lecture du tableau 1 à la page 20. En 1944, les salaires bruts étaient de 1,43 à 2,43 fois supérieurs aux salaires offerts en 1940-1941. La rémunération offerte par les dépôts d'équipage équivalait à 0,6 à 0,73 du salaire versé à la plupart des marins en mer. Il faut souligner également que les marins marchands n'étaient pas admissibles aux indemnités pour accident du travail et qu'ils n'avaient droit à un congé de maladie de douze semaines que s'ils appartenaient à un dépôt d'équipage. Les premiers dépôts ne virent le jour qu'à la fin de 1941. Le tableau 1 de la page 20 ci-après dresse une comparaison entre les taux de rémunération de la MRC, tirés des dossiers du MDN, et les taux de la marine marchande, extraits des rôles d'équipage de chaque bâtiment auxquels s'ajoutent les primes particulières.

- Parmi les avantages consentis aux marins marchands, on trouve notamment les primes spéciales, la prime pour service de querre, un congé payé spécial, une allocation de chômage, les primes d'assurance-chômage, des réductions sur les titres de transport ferroviaires, le rapatriement et la formation professionnelle. Le coût moyen de ces avantages par marin pour toute la période de service, s'élevait à 339,70 \$, selon un document du MDT daté du 22 mai 1950. Ce montant comprenait notamment la prime de 10 pour 100 instituée par le décret du Conseil privé nº 3227 de mai 1945 qui rendait admissible aux primes tous les marins ayant servi avant le 1 r avril 1944. Cette prime, dont le coût total a été de 1 438 642.58 \$. a été versée à 6 780 requérants à raison de 212,19 \$ en moyenne par personne. Ces données proviennent de l'annexe D du document du ministère des Transports intitulé Benefits to Merchant Seamen et daté du 22 mai 1950. Cette prime de 10 pour 100 représente une rémunération moyenne pour l'ensemble de la période de service (et non pas pour un an) de 2 121,90 \$. La prime comprenait aussi les avantages versés en compensation pour les 700 années-personnes que les marins ont passées dans des camps de prisonniers. Une récompense somme toute bien modeste! Une des raisons qui expliquent pourquoi les avantages obtenus furent si minces réside dans le fait que la rémunération des marins prisonniers de guerre a été gelée au taux en viqueur au moment de leur capture.
- 4. Le tableau 1 ci-dessous montre qu'aucun officier de la MM dont le grade était inférieur à celui de capitaine ou de chef mécanicien n'a reçu autant qu'un officier de la MRC de grade équivalent, même en 1944. On peut également y voir que les taux applicables à toutes les catégories de personnel de la MM étaient de loin inférieurs aux taux en vigueur au sein de la MRC jusqu'en 1944.

TABLEAU 1

## Comparaison des salaires mensuels de la Marine royale Canadienne et de la marine marchande, Seconde Guerre mondiale

| GRADE  | MRC                    |                 | AD I            | luF              | (               | RUISER (         | CANADIAN      |        | CANADO   | LITE     |        | BOWNESS   | PARK   |
|--|------------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|---------------|--------|----------|----------|--------|-----------|--------|
| (Date du                                     | rôle)                  | 1               | 3 novem         | ore 1940         | 7               | 29 octobi        | e 1940        | 2      | 7 décemb | re 1940  |        | 26 JUIN   | 1944   |
| HRC/HM                                       | Salaire                | Bas             | se + pri        | me + 10 %        | Bas             | se + pri         | me + 10 %     | Bas    | e + prim | e + 10 % | Bas    | e + prime | + 10%  |
| COMMANDANT/ CAP<br>382.50<br>COMMANDANT/CHEF |                        |                 | par con         | vention          | 200,00          | 250,00           | 275,00        |        | par conv | ention   |        | par conve | ention |
| MECANICIEN<br>LTCH/                          | 382,50                 | 250,00          | 312,50          | 343,75           | 150,00          | 237,50           | 261,25        | 250,00 | 331,50   | 430,65   | 269,50 | 314,43    | 345    |
| 1° OFFICIER                                  | 363,00                 | 175,00          | 218,75          | 240,63           | 135,00          | 168,75           | 185,63        | 185,00 | 249,75   | 274,73   | 189,73 | 234,43    | 257    |
| 2º MECANICIEN<br>LT/2º                       | 363,00                 | 175,00          | 218,75          | 240,63           | 150,00          | 187,50           | 208,25        | 195,00 | 263,25   | 289,58   | 189,93 | 234,43    | 257    |
| LIEUTENANT<br>LT/3*                          | 312,00                 | 145,00          | 181,25          | 199,38           | 115,00          | 143,75           | 158,12        | 145,00 | 195,75   | 215,33   | 164,93 | 209,43    | 230    |
| MÉCANICIEN<br>LT/RÉGISSEUR                   | 289,50                 | 145,00          | 181,25          | 199,38           | 115,00          | 143,75           | 158,12        | 170,00 | 229,50   | 252,45   | 164,93 | 209,43    | 230    |
| EN CHEF289,50<br>S-LT/                       |                        | 100,00          | 125,00          | 137,50           | 80,00           | 100,00           | 110,00        | 125,00 | 168,75   | 185,63   | 134,93 | 179,43    | 197    |
| CHEF RO<br>S-LT/3=                           | 232,50                 | 95,00           | 118,75          | 130,62           | 90,00           | 112.50           | 123,75        | 119,93 | 164,43   | 180      |        |           |        |
| LIEUTENANT<br>S-LT/3*                        | 232,50                 | 115,00          | 143,75          | 158,12           | 90,00           | 112.50           | 123,75        | 125,00 | 168.75   | 185,63   | 134,93 | 179,43    | 197    |
| LIEUTENANT<br>S-LT/2" RD<br>NAT. ir= CL./MT  | 232,50<br>232,50<br>TR | 115,00<br>75,00 | 143,75<br>93,75 | 158,12<br>103,13 | 90,00<br>106,56 | 112.50<br>151,06 | 123,75<br>166 | 140,00 | 189.00   | 207,90   | 134,93 | 179,43    | 197    |
| D'éQUIPAGE<br>MAT. 2° CL./                   | 142,50                 | 80,00           | 100,00          | 110,00           | 60,00           | 75,00            | 82,50         | 85,00  | 114,75   | 126,23   | 97,43  | 141,93    | 156    |
| 2" CLASSE3,50<br>MAT. 3" CL./                |                        | 65,00           | 81,25           | 89,38            | 52,50           | 65,62            | 72,18         | 65,00  | 87,75    | 96,53    | 89,33  | 134,43    | 147    |
| 3- CLASSE3,00<br>SOUTIER/                    |                        | 45,00           | 56,25           | 61,88            | 37,50           | 46,88            | 51,57         | 45,00  | 60,75    | 66,83    | 69,93  | 114,43    | 125    |
| POMPIER138,00                                |                        | 55,00           | 68,75           | 75,63            | 65,00           | 81,25            | 89,38         | 65,00  | 87,75    | 96,53    | 92,43  | 136,83    | 150    |
|  |                        |                 |                 |                  |                 |                  |               |        |          |          |        |           |        |

### Notes :

- 1. L'allocation de la marine pour une homme marié père de deux enfants est comprise. Les marins marchands faits prisonniers avaient en moyenne dix ans de plus que les militaires et nombre d'entre eux avaient fondé un foyer.
- 2. Le salaire donné pour la marine est celui d'un marin à un échelon après l'échelon de recrutement ou de promotion.

- 3. Le salaire des spécialistes est inclus dans les chiffre donnés pour les postes de commande ou de navigateur s'il y a lieu. La prime insignifiante de 0,20 \$ par jour pour un marin de première classe et de 0,15 \$ par jour pour les marins de deuxième et troisième classes est également incluse, comme l'est la prime de 15 \$ par mois pour service outre-mer.
- 4. Il n'est pas tenu compte de l'allocation vestimentaire, ni de l'allocation pour les repas (un supplément en campagne). Les généreuses allocations de réadaptation et les autres avantages auxquels ont droit les anciens combattants ne figurent pas dans les données (voir l'annexe C).
- 5. Le salaire de base des marins marchands était imposable. Avant la création des dépôts d'équipage en 1941, les marins n'avaient droit à aucun salaire lorsqu'ils n'étaient engagés sur aucun bâtiment. Seulement ceux qui avaient joint un dépôt recevaient leur salaire de base entre deux affectations.
- 6. La MM accordait une prime de 25 % aux équipages des bâtiments navigant en eaux dangereuses, plus une prime additionnelle de 10 % pour les naviresciternes comme le Canadolite. Une autre prime de 10 % (colonne 3) était versée en sus aux membres des dépôts d'équipage. Toutefois, les marins inscrits dans ces bureaux de réserve pouvaient être appelés à servir sur tout bâtiment allié à bord desquels les primes ne s'appliquaient pas (p. ex., les navires polonais) ou à bord d'un bateau qui n'était pas en état de prendre la mer (ex.; navire grec).
- 7. Le CANADIAN CRUISER et le AD HUFF ont été coulés et le CANADOLITE a été pris par les vaisseaux de guerre allemands au début de 1941. La plupart des membres des équipages ont survêcu et ont été faits prisonniers.
- 8. La liste de paie de 1944 du BOHNESS PARK reflète l'augmentation des taux qui eut lieu le 26 juin 1944, y compris l'augmentation de la prime à une somme forfaitaire de 44,50 \$. Le salaire versé à la grande majorité des marins marchands faits prisonniers de guerre a toutefois été gelé au taux en vigueur en 1940.
- 9. Le salaire d'un capitaine de navire en 1945 se situait de 360 \$ à 470 \$ par mois, prime de guerre comprise. Ce salaire avant prime pour service de guerre était imposable (Source : Arthur Randles, directeur des marins de la marine marchande, 22 juin 1945).

Sources principales : registres de la paie du MDN, Archives nationales, rôles d'équipage des navires, Loi sur les pensions et les allocations de guerre pour les civils.

### RéPONSES OFFICIELLES

Annexe E

- 1. Les anciens prisonniers des guerre de la marine marchande canadienne ont grandement bénéficié de l'aide de la Croix-Rouge, du YMCA et de divers autres organismes humanitaires. Par son attitude, le gouvernement semblait insinuer que puisque les marins avaient refusé de porter l'uniforme militaire, ils devaient se montrer heureux de recevoir les quelques miettes laissées après que les anciens combattants se soient servis. On disait à l'époque que les marins marchands ne pouvaient prétendre aux mêmes avantages faute de «contrat implicite».
- 2. Les Américains ont fait montre de plus de reconnaissance. En effet, les marins marchands détenus prisonniers en Allemagne furent rapatriés dans le cadre d'un échange de prisonniers dès le début de 1945. Quelques prisonniers canadiens connurent le même sort vers le milieu de 1943, mais seulement parce qu'ils avaient été choisis par leurs geôliers allemands au camp de Milag Nord. Il n'y a eu pour ainsi dire aucune initiative connue du gouvernement canadien qui aurait confirmé le statut civil des marins canadiens.
- 3. Lors du rapatriement de 1945, la plupart des marins canadiens furent bien accueillis en sol britannique, à l'exception d'un petit groupe comptant quelque deux douzaines d'hommes débarqués en Angleterre le 8 mai 1945, le Jour de la Victoire. Ils furent conduits à la Maison du Canada à Londres pour y être cantonnés. Le personnel de la Maison ayant pris un repos bien mérité, nos marins furent laissés à eux-mêmes. Certains passèrent leur première nuit d'hospitalité canadienne à dormir sur le sol du refuge des Chevaliers de Colomb pour militaires canadiens. Le lendemain, le haut-commissaire Vincent Massey s'est excusé de cette négligence.
- 4. Le retour en sol canadien, les retrouvailles avec la famille et les amis se sont déroulés sous le signe de l'euphorie et ont été suivis peu après par un dur retour à la réalité et le besoin de trouver du travail.
- La politique officielle voulait qu'on accorde la priorité aux militaires revenant de la guerre. Peu de marins marchands ayant connu la captivité purent reprendre le travail en mer. En fait, même pour les marins de profession, l'espoir de poursuivre une carrière dans la marine fut de courte durée. Malgré un dossier criminel créant obstacle à son entrée au Canada, Hal Banks, du Syndicat international des marins, fut admis en sol canadien en 1949 avec l'assentiment du gouvernement de l'époque. En 1952, il présentait une demande pour être accepté comme immigrant reçu. À cette fin, on lui fit remplir un formulaire adapté où l'on avait omis la question demandant si le postulant avait déjà été reconnu coupable d'une infraction criminelle. Hal Banks eut largement recours à la violence et à la propagande anticommuniste pour démanteler le Syndicat des marins canadiens et en dressant des «listes noires» il priva des milliers de marins ayant navigué en temps de guerre de leur droit de travailler. La flotte de haute-mer connut un déclin rapide. À la même période, les armateurs faisaient battre pavillon de complaisance à leur flotte de haute-mer et remplaçaient leurs équipages canadiens par des marins étrangers payés à moindre salaire.

- 6. L'Allemagne traita tous les marins marchands comme des prisonniers de guerre sous le régime prévu par la Convention de Genève. Selon le témoignage d'un officier radio rapatrié du camp 1B de Kawasaki, au Japon, les Japonais avaient avisé les marins marchands «qu'ils étaient considérés inférieurs aux militaires et qu'ils étaient supplantés par tous, du simple soldat au plus haut gradé.»
- 7. Après la libération, cet officier radio fut hospitalisé dans un hôpital américain, puis envoyé à San Francisco avec quelques anciens combattants de Hong Kong. Il trouva les Américains amicaux, généreux, hospitaliers et compatissants. Il eut droit à quelques visites gratuites de la ville et on lui donna même quelques billets de cinq dollars. Sa première rencontre avec un compatriote eut lieu en route pour Honolulu, où un officier de marine canadien se rendit à son chevet. L'officier, constatant qu'il n'avait pas d'argent, lui demanda s'il en avait besoin. Le radio accepta les dix dollars proposés pour s'apercevoir plus tard qu'ils avaient été retenus sur son salaire.
- 8. Pour rapatrier les anciens combattants de Hong Kong se trouvant à San Francisco (ils étaient au nombre d'une quinzaine) le gouvernement canadien avait affrété un wagon jusqu'à Vancouver. L'officier venu les chercher dit au radio qu'il n'avait reçu aucune directive à son sujet et qu'il ne savait donc pas quoi faire de lui. Après de nombreuses tergiversations, on lui accorda la permission d'accompagner les rapatriés à condition qu'il paie ses repas en cours de route. Il réussit à emprunter de l'argent à ses compagnons de voyage pour manger.
- 7. À son retour à la maison, il entreprit de chercher du travail. Lui qui venait de subir trois années de captivité aux mains des Japonais, il se vit offrir un travail dans un camp de bûcherons. On s'étonna de sa réticence à accepter ce travail alors qu'il se comparait à celui qu'on avait imposé aux Canadiens d'origine japonaise internés. Malade et démoralisé, il croyait son cauchemar terminé, mais il n'en était rien. Entièrement démuni, il n'eut cependant pas droit à la compensation de 21 000 \$ que d'autres reçurent. Grâce à la compassion d'un ami de famille, il put enfin travailler.
- 10. Pour la plupart des marins marchands rentrés des camps de prisonniers, il était accablant de constater leur propre gouvernement partageait le point de vue japonais plutôt que le point de vue allemand quant à leur statut.
- 11. Aucune exception ne fut faite aux termes du décret sur les primes spéciales décernées aux marins marchands (décret du Conseil privé n° 3227) du 3 mai 1945 qui disait notamment ceci ; «Que les marins marchands sont employés en qualité de civils et reçoivent une rémunération fixée en fonction de la concurrence et dans le cadre réglementaire s'appliquant généralement aux emplois civils; ...». [Traduction]. Voilà! Et tant pis pour les 200 anciens prisonniers de guerre ayant cumulé 700 années-personnes derrière les barbelés! Le décret du Conseil privé n° 149/2705 d'avril 1944 octroyait une gratification pour service de guerre de 10 pour 100 en plus d'une permission et d'un congé de maladie pour attirer des recrues. On peut croire qu'avec le décret du Conseil privé n° 3227, le législateur a changé d'avis à l'égard des marins ayant servi avant 1944.

- 11.01 Dans les faits, le ministère des Transports était l'employeur. En tant que tel, on aurait pu s'attendre à ce qu'il explique les conditions d'emploi en vertu de la loi sur la marine marchande du Canada. Nul représentant du Ministère n'a souligné que durant la Bataille de l'Atlantique, les marins avaient une chance sur quatre d'être tués par l'ennemi. On a également passé sous silence que les sous-marins de l'Axe anéantissaient systématiquement les survivants jetés à la mer. Pas un mot non plus sur le fait que les marins n'étaient pas payés lorsqu'ils ne figuraient pas sur le rôle d'équipage d'un navire. On n'a jamais dit non plus qu'en cas de blessure ou de décès attribuable à une raison autre qu'une action directe de l'ennemi, aucune indemnisation ne serait versée, «... aucune entreprise ne continue de payer un employé qui n'est plus apte au travail.»
- 11.02 On n'a pas cru bon de préciser non plus qu'en s'enrôlant dans l'armée, un homme avait un peu plus de 50 pour 100 des chances de ne jamais quitter le sol canadien et que parmi le demi-million d'hommes envoyés à l'étranger, 20 pour 100 risquaient de ne jamais aller au front. (Tiré des statistiques fournies au Comité spécial sur les anciens combattants par la Commission canadienne des pensions, le 11 avril 1946, et d'après le témoignage de AVM Curtis recueilli le 22 juillet 1946.)
- 12. Dans un ouvrage prestigieux intitulé North Atlantic Run, l'auteur Marc Milner commente les lacunes de la MRC en matière d'entraînement et d'efficacité en 1940-1941; «À la différence de l'inefficacité des autres corps d'intervention des Forces armées et de la Marine, l'inefficacité des escorteurs a donné lieu non pas à la destruction de ces bâtiments de guerre, mais à la perte des hommes et des bateaux qu'ils tentaient de protéger. Au cours de la Bataille de l'Atlantique, les marins marchands alliés ont payé de leur vie l'inefficacité de la MRC.» [Traduction] Dans le prologue, l'auteur déclare que : «... somme toute, la bataille dans laquelle a été impliquée le convoi ONS 154 a marqué la fin du commencement pour la marine de guerre canadienne.»
- 13. Au cours du congé de Noël de 1942, 486 membres d'équipage de ce convoi sont disparus. Il était déjà trop tard alors pour les 931 marins marchands morts, soit 88 pour 100 des pertes totales subies pendant toute la guerre (les données pour Terre-Neuve ne sont pas disponibles). Il était également trop tard pour la presque totalité des 200 marins marchands capturés par les forces de l'Axe. Jusque-là évaluées à 800 hommes, les pertes enregistrées par la Marine canadienne après la Bataille de l'Atlantique ont représenté 60 pour 100 de ses pertes totales, tandis que pour la marine marchande, les pertes subies après cette bataille ont représenté 10 pour 100 des pertes totales. Toutes proportions gardées toutefois, les pertes de la marine marchande sont demeurées 40 pour 100 plus élevées que celles de la MRC. La réduction des pertes est en partie attribuable à la participation accrue de la MRC et à la meilleure formation des hommes, au perfectionnement du matériel, à l'amélioration de l'éfficacité et à un recours plus soutenu à l'aviation.

- 14. Il est normal qu'on ait élevé les marins de la MRC au rang de héros, puisque qu'ils ont fait preuve d'héroîsme à maintes reprises, souvent en dépit d'une formation et d'un équipement inappropriés. Il est toutefois paradoxal qu'on n'ait jamais reconnu les sacrifices consentis par les marins marchands victimes de l'inefficacité de la Marine. Pendant la Bataille de l'Atlantique et jusqu'à la fin de 1942, le risque d'être tué était 8,7 fois supérieur au sein de la marine marchande qu'il ne l'était dans la Marine canadienne. Par après, les probabilités sont demeurées 1,4 fois plus grandes. La flotte marchande constituait une proie privilégiée et ne disposait pas de la puissance de feu requise pour se défendre ni de la vitesse nécessaire pour fuir.
- 15. Auteur de l'ouvrage intitulé The Great Naval Battle of Ottawa, David Zimmerman montre que les quartiers généraux de la Marine canadienne sous les ordres de l'amiral Percy Nelles, la Défense nationale sous l'honorable Angus MacDonald, le Conseil national de recherches sous C.J. Mackenzie et le fabricant d'armes Research Entreprises n'ont pas entretenu une collaboration et une communication efficaces les uns avec les autres. Si bien qu'à la fin de 1944, les bâtiments français, norvégiens et polonais sous le commandement de la Marine royale britannique étaient mieux équipés et leurs équipages mieux formés que ceux de la MRC. Cette dernière fit l'objet de critiques de la part des Alliés, mais l'inefficacité persista, entraînant d'autres pertes dans les rangs de la marine marchande.
- 16. Nombre de militaires virent dans la guerre une occasion d'échapper à la crise. À leur retour, ils eurent droit à maints avantages. On leur offrit de la possibilité de faire des études avancées et on leur accorda la préférence pour les emplois dans la fonction publique. Même les marins marchands bénéficiaires de pension d'invalide n'ont pas eu droit à ces avantages. Le Comité spécial sur les affaires des anciens combattants a cité des cas où d'anciens marins marchands employés par la fonction publique furent mis à pied pour être remplacés par des anciens combattants. L'offre d'emploi dans un camp de bûcherons faite à un ancien officier radio de la marine marchande, revenu affaibli par un séjour dans un camp de prisonnier japonais, constitue un manque de reconnaissance flagrant après les trois années d'esclavage et d'abus qui lui ont miné la santé. Même nos immigrants illégaux ne sont pas traités si durement! Faut-il s'étonner que certains marins marchands aient porté leur insignes ≪MN≫ (Merchant Havy) à l'envers de façon qu'on lise ≪NW≫ (Not Wanted). Le point de vue des Japonais sur les marins marchands persistait.
- 17. Dans son plan, le ministère des Transports réservait les marins pour son projet de flotte de haute-mer. On a fait miroiter aux officiers supérieurs et aux marins de profession la perspective d'une brillante carrière. Ces promesses furent presque aussitôt oubliées, mais elles empêchèrent des milliers d'hommes de faire preuve de l'initiative qu'il leur aurait fallu démontrer pour que soient reconnus leurs besoins en matière de formation et de réadaptation à la vie à terre.

- 18. Les marins marchands ont bien obtenu un certain nombre d'avantages.
  Cependant, voici ce qu'en a dit le ministre des Transports de l'époque dans un document intitulé Canada's Merchant Seamen, Imprimeur du Roi, 1945 : «Ces avantages ne devraient pas être de nature à encourager les marins à quitter l'industrie à la fin de la guerre afin de se chercher un emploi dans un autre secteur...» [Le baiser du condamné, empreint de gratitude...]
- 19. Dans une lettre du 27 juin 1946, M. G.L.C. Johnson, directeur des marins de la marine marchande, a écrit, notamment, que : «Contrairement à leurs collègues des forces armées, les marins marchands n'ont pas accepté la démobilisation à la fin des hostilités, mais sont demeurés en service actif, et c'est la raison pour laquelle la possibilité d'un insigne spécial n'a pas été envisagée.»
- 19.01 Dans une lettre du 12 avril 1948 à M. E.D. Wilkes, M. Johnson a écrit que : «En outre, au Canada, les marins marchands ont été nourris et logés et une rétribution (réduite de subsistance) leur a été versée dans un «dépôt d'équipage» entre leurs engagements, si bien qu'ils ont été en situation d'emploi ininterrompu pendant toute la durée de la guerre.» [Le premier dépôt d'équipage» a ouvert ses portes en septembre 1941 et les autres en 1942, c'est-à-dire après que le Canada eût subi plus de 40 pour 100 de ses pertes humaines et que plus de 95 pour 100 de ses marins marchands eurent été faits prisonniers.] Et M. Johnson de poursuivre : «Quoi qu'il en soit, l'emploi d'un marin marchand est un emploi à caractère continu qui n'est pas perturbé par les vicissitudes de la querre et la question de sa réadaptation ne peut se comparer en aucune façon à celle du militaire qui a servi pendant les hostilités.» [En juin 1948, le ministère des Transports a annoncé que la marine marchande ne pourrait absorber que 4 000 des 10 000 marins marchands qui existaient alors. 1 M. Johnson, dont les paroles sont fréquemment citées dans les présentes réponses officielles, a peut-être représenté adéquatement le point de vue des armateurs ou celui du législateur, mais cela n'est certainement pas le cas en ce qui concerne la situation des marins marchands.
- 20. Certains marins marchands qui ne s'étaient pas enregistrés à un dépôt d'équipage en 1941 parce qu'ils étaient alors prisonniers, et qui ne l'avaient pas fait après la guerre parce qu'on leur avait demandé de retourner immédiatement en mer, se sont vu opposer un refus lorsqu'ils demandèrent à faire partie d'un dépôt d'équipage pour pouvoir bénéficier des offres de service en mer. Heureusement pour eux, certains employeurs ont passé outre à la consigne officielle.
- 21. Après avoir été les premières cibles des attaques des navires corsaires, les officiers radios furent parmi les premières victimes du temps de paix. Ils sont devenus surnuméraires du jour au lendemain parce que l'exigence de deux officiers radios par navire (trois selon le ministre des Transports) en temps de guerre a été ramenée à un seul. Plus de 50 pour 100 des ∢radios⇒ sont dont tombés en chômage sur le champ, ce qui représente plus de 250 radios auxquels on n'a offert ni programme de réadaptation, ni formation, ni emploi. De ce nombre plusieurs étaient d'anciens prisonniers dont la plupart s'étaient soumis à plusieurs mois de formation à leurs propres frais pour pouvoir devenir radios. Une fois rapatriés, ils se sont retrouvés sans aide et sans ressources.

- 22. Selon le Directeur des marins de la marine marchande, lors de la Bataille de l'Atlantique, environ 40 pour 100 des marins canadiens qui ont perdu la vie servaient à bord de navires alliés ne battant pas pavillon canadien. Plus d'un tiers des marins marchands de nationalité canadienne qui ont été faits prisonniers servaient à bord de navires alliés ne battant pas pavillon canadien. Les hostilités terminées, ils n'avaient donc pas d'employeur vers qui se tourner.
- 23. Battus froid par les autorités «à terre» déclarés non admissibles aux programmes de formation supérieure ou au programme pour l'autonomie des anciens combattants et exclus des effectifs du service actif en mer, ils se retrouvèrent derrière les marins en service et les combattants rapatriés. Plusieurs d'entre eux se virent refuser une part de la prospérité d'aprèsquerre et plusieurs carrières prometteuses furent anéanties. Il ne suffisait pas qu'ils aient été victimes de la bataille de l'Atlantique : le Canada s'ingéniait à en faire des victimes de la paix. Comme un ancien prisonnier nous avait alors dit en termes édulcorés : «S'il y a une nouvelle guerre, je ne me ferai certainement pas marin. Je m'enrôlerai plutôt dans les forces armées ou, à la rigueur, j'irai en prison.»

Comme l'a dit M. L.A. Mutch, président du Comité spécial des affaires des anciens combattants, lors d'une réunion du Comité : «En fait, l'homme qui n'a pas obtenu un certificat de démobilisation pour service outremer se retrouve pratiquement dans la même situation que celui qui n'a pas de permis de travail.»

- 24. Les marins marchands étaient considérés comme un service sans uniforme mais, lorsque, après avoir été faits prisonniers, ils furent libérés, on refusa de les réaffecter à un service actif. Toutefois, bien qu'on ait refusé de leur accorder un certificat de besoin prioritaire pour leur permettre de s'acheter un complet civil pour chercher du travail à terre, on consentait cependant à leur donner un tel certificat pour acheter un uniforme de marin marchand pour reprendre la mer!
- 25. Les dispositions concernant les prestations étaient souvent administrées de façon inepte. Les anciens prisonniers étaient réputés admissibles aux indemnités spéciales. Toutefois, ils devaient également faire partie d'un dépôt d'équipage. Ainsi, plusieurs d'entre eux furent déclarés inadmissibles jusqu'au milieu de 1946, soit au moment où le ministère des Transports a reconnu qu'ils étaient exonérés étant donné qu'il n'existait pas encore de dépôts d'équipage au moment où ils ont été faits prisonniers.
- 26. Les marins en service sur les bateaux alliés où les gages étaient moins élevés que sur les bateaux canadiens ont été informés qu'ils pouvaient obtenir un supplément pour combler la différence. Toutefois, le ministère des Transports avait déjà fait les calculs relatifs à l'indemnité spéciale pour tous les bénéficiaires et certains ne s'étaient vu accorder qu'une fraction des gages versés par la Marine canadienne. Plus de 45 pour 100 des marins marchands canadiens qui ont été faits prisonniers servaient sur des bateaux alliés ne battant pas pavillon canadien. Néanmoins, le 10 mai 1948, la

Commission canadienne des pensions a répondu à l'un d'eux que : «... la Commission <u>est d'avis</u> que les indemnités de détention qui vous ont été accordées sont supérieures au montant auquel vous auriez eu droit en vertu de la *Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils*». Il est à noter que la Commission n'a reconnu le bien-fondé ni des calculs du ministère des Transports, ni des siens propres.

- 27. On était prêt à accorder non pas le bénéfice du doute, mais plutôt le «doute du bénéfice» La fonction publique admettait en son sein des anciens combattants auxquels on avait accordé le monopole de l'aide offerte dans le cadre du Programme pour l'autonomie des anciens combattants. Même le Bureau d'enregistrement des marins marchands du ministère des Transports ne pouvait pas embaucher un marin marchand rentré de captivité. Cela laissait donc aux marins marchands peu d'endroits où trouver des amis influents. La situation est en train de changer et une aide substantielle est maintenant fournie par la Légion royale canadienne et d'autres organismes non gouvernementaux.
- 28. Le Canada a offert aux marins marchands des possibilités de formation en temps de guerre, mais, lorsqu'il l'a fait, il était déjà trop tard pour tous les marins marchands qui avaient été faits prisonniers. Les stagiaires de ce programme de formation bénéficièrent parfois de la gratuité des frais de scolarité. Ils furent admissibles à bénéficier d'une «gratification du service de guerre» calculée depuis leur date d'entrée et, en vertu du décret du Conseil privé nº 3227, se virent attribuer des crédits d'ancienneté pour une Assurance (vie) des anciens combattants. Les officiers de radiotélégraphie pouvaient être en formation pendant une période maximale de 12 mois et, outre le remboursement de leurs frais de scolarité en cas de réussite, bénéficier d'une allocation de subsistance de 60 \$ par mois. Cependant, tout cela constituait un avantage très théorique pour les marins marchands qui étaient en mer ou qui avaient déjà été faits prisonniers avant que le régime n'entre en vigueur, le 19 mai 1941, par décret du gouverneur en conseil nº 14/3550. De plus, ceux qui avaient déjà payé eux-mêmes leur formation n'eurent droit à aucun remboursement, aucune gratification ni aucune indemnisation, et ce, en dépit du fait qu'ils étaient en service au moment crucial de la guerre navale, c'est-à-dire à dire au moment où ils accomplissaient des tâches admissibles en un temps et à un endroit admissibles.
- 29. Les marins marchands étaient des hommes indépendants qui avaient beaucoup de ressource, mais qui étaient également très souples et très patients. Cela les a beaucoup aidés lorsqu'ils vécurent en qualité de prisonniers de guerre au camp allemand de Milag Nord, l'un des camps européens où le moral des prisonniers était le plus élevé. Ces mêmes qualités devaient leur être d'un grand secours par la suite (en 1945) lorsque, une fois rapatriés au Canada, ils découvrirent que, aux yeux des autorités, ils n'étaient les bienvenus ni en mer ni à terre.

- 30. Dix-neuf ans plus tard, le 15 février 1962 plus précisément, le projet de loi C-64 vint modifier la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils et permettre aux marins marchands (entre autres) de jouir des dispositions de la Loi sur les allocations des anciens combattants. Puis, quatorze ans plus tard (31 ans après leur rapatriement), le 1° avril 1976, la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre fit des marins marchands l'une de ses catégories de bénéficiaires. Pour certains, cela vint trop tard et ne permit pas à la blessure de se cicatriser; pour d'autres, cela permit d'atténuer quelque peu le fort sentiment de rejet qui, jusque-là, les avait habités.
- 31. En 1982, la législation sur les anciens combattants fut interprétée par la Commission des allocations aux anciens combattants d'une façon telle que les anciens combattants qui avaient fait la traversée entre le continent et l'Île-du-Prince-Édouard devinrent admissibles à l'allocation pour «service accompli au-delà des eaux territoriales du Canada». Puis, en 1988, les anciens combattants (y compris certains qui avaient été appelés sous les drapeaux ou d'autres qui s'étaient rendus coupables de mutinerie) ayant servi un an au Canada et qui satisfaisaient aux critères d'admissibilité complète ou partielle aux allocations prévues par la Loi sur les allocations aux anciens combattants devincent quant à eux admissibles aux avantages du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, avec pour résultat qu'ils étaient alors en situation de supériorité par rapport aux marins marchands qui avaient été blessés en mer pendant que leur navire parcourait des secteurs dangereux de champ de bataille naval. Or, les marins marchands qui ont été prisonniers pendant quatre ans n'y sont toujours pas admissibles. Pourtant, à leur retour, les possibilités d'avancement auxquels ils pouvaient prétendre furent bloquées par l'existence d'un grand nombre d'anciens combattants que le gouvernement aidait de façon accélérée à accéder à un niveau de scolarité supérieur et auxquels il a accordé des condition de pension et d'allocation spéciales pour leur permettre d'obtenir des emplois.
- 32. Dans une lettre en date du 18 septembre 1986 à M. John Bray, directeur intérimaire, élaboration de la politique et des lois Pensions et Programmes sociaux et de santé, Affaires des anciens combattants, M. Bentley réaffirme la position du Ministère. Après s'être référé à loi de 1946, il écrit ce qui suit :
- 32.01 «Les prestations destinées à chaque catégorie de civils ont été conçues en tenant compte de la nature du service, des conditions dans lesquelles celui-ci a été accompli, des taux de rémunération et autres avantages auxquels ils avaient droit ainsi que du fait qu'ils n'étaient pas astreints à la discipline rigoureuse du service militaire à plein temps et que, en fait, ils étaient libres de négocier leurs conditions d'emploi...

«La conclusion ... est que le Parlement n'envisageait pas d'accorder à toutes les catégories de civils qui ont collaboré étroitement aux opérations militaires les mêmes avantages qu'au personnel militaire qui avait servi pendant la guerre. Par conséquent, nous sommes d'avis que la loi n'est pas discriminatoire à l'égard des marins marchands.»

- 32.01.01 La logique semble être que des prestations d'aide qui n'étaient pas conçues à l'intention des marins marchands ne pouvaient pas être discriminatoires à leur endroit.
- 32.01.02 La lettre n'était certes pas destinée aux quelque 200 marins marchands qui avaient passé plus de 700 années-personnes entre les mains de l'ennemi, mais la même législation demeurait applicable. En 1946, le législateur n'a pas prévu le démantèlement de la marine marchande canadienne; il ne semble pas avoir tenu compte non plus du fait que les marins marchands qui ont été faits prisonniers ont été soumis à la discipline militaire de l'ennemi et n'ont donc pas pu eux non plus négocier leurs conditions d'emploi. La présence des chiens de garde dans les camps suffirait à le rappeler. Il y a là matière à réflexion.
- 32.02 «Les exigences relatives au service des civils pour les fins des allocations de service en temps de guerre sont définies à l'article 75 de la Partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. La période de service minimale de six mois pour les civils a été établie en fonction du fait qu'une telle période était nécessaire aux marins marchands pour mériter des médailles telles que l'étoile de 1939-1945», l'étoile de l'Atlantique » ou l'étoile du Pacifique». Cette durée de service donc considérée aux termes de la loi comme la période minimale admissible en ce qui concerne la participation étroite d'un civil à des opérations militaires de temps de guerre. »
- 32.02.01 Ce temps de service, en ce qui concerne l'exemple de l'annexe B, totalise plus de 440 jours. Dans tous les cas, cela représente une exposition au danger que constitue l'ennemi plus longue que celle qui a été subie par les prestataires militaires ou civils de n'importe quelle autre forme de service en temps de guerre. Dans une lettre du 12 avril 1989 au sénateur Marshall, le ministre des Transports, M. Benoît Bouchard, a écrit ce qui suit :

  «Les conditions d'admissibilité aux médailles de guerre 1939-1945 sont : a) au moins vingt-huit jours de service sur n'importe quel théâtre d'opérations navales entre le 3 septembre 1939 et le 2 septembre 1945 ou
  - b) service de personnel navigant interrompu par l'une quelconque des éventualités suivantes : mort, blessure,... capture,... fin des hostilités...»
- 33. La division MedSearch de l'American Ex-Prisonners of Mar Organization participe à des recherches dans le domaine médical. Dans le numéro d'août 1987 (volume 44, n° 8) du bulletin de cette division (Ex-PON Bulletin), l'éditorialiste Isabel Cogan Kregs rapporte les statistiques suivantes en ce qui concerne la situation aux états-Unis : «Chaque année, 10 à 15 pour 100 des personnes du troisième âge de cette catégorie (anciens prisonniers de guerre) meurent, contre seulement 1 à 3 pour 100 chez les autres catégories de personnes du même groupe d'âges.» Les rangs des anciens prisonniers de guerre se déciment rapidement.

- 34. Le 19 janvier 1988, le Secrétaire de l'US Air Force, M. Edward C. Aldridge, a décidé que toute période de service «effectuée par le personnel de la Marine marchande des états-Unis entre le 7 décembre 1941 et le 15 août 1945» serait considérée comme une période de «ervice effectif» aux termes du Public Law 95-202 pour les fins de toutes les dispositions législatives administrées par la Veterans' Administration. Les personnes ayant servi à l'étranger peuvent donc toucher rétroactivement des prestations destinées aux anciens combattants. [M. Aldridge était l'administrateur désigné par le Pentagone aux termes de la loi qui régit les pourvois en appel concernant le statut d'ancien combattant.]
- 35. Dans une lettre du 28 mars 1988, l'honorable George Hees, ministre des Affaires des anciens combattants, a répondu à une demande de renseignements au sujet des prestations d'aide des marins marchands qui lui avait été adressée dix jours plus tot par le professeur F.J.K. Griezic, professeur associé au Département d'histoire et président du Programme d'études syndicales de l'Université Carleton. Je me permettrai ici de citer des extraits de cette lettre et d'en faire l'analyse du point de vue des marins marchands anciens prisonniers :
- 35.01 «Je crois qu'il est important de signaler tout de suite que le Canada reconnaît la valeur de l'aide apportée à la cause alliée par les marins marchands pendant le première et la deuxième guerres mondiales. Aux yeux de la loi, les marins marchands sont des civils, non des anciens combattants, et c'est à ce titre qu'ils sont admis à bénéficier de prestations d'aide en vertu de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Pour être considérée comme un ancien combattant, une personne doit avoir servi dans les Forces armées en période de guerre. De plus, les prestations d'aide auxquels les anciens combattants ont droit relèvent de la Loi sur les allocations aux anciens combattants.»
- 35.01.01 Aux termes de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils : «... une allocation est payable à un civil et à son égard, ... aux termes de la Loi sur les allocations aux anciens combattants... de la même manière et dans la même mesure que si ce dernier était un ancien combattant aux quels s'applique cette même loi...»

- Le libellé de cette disposition législative semble occulter le 35.01.01a fait que, lors de la Seconde Guerre mondiale, environ 10 500 marins marchands se sont portés volontaires au service en temps de querre. Lors de la bataille de l'Atlantique, les pertes dans les rangs de la Marine marchande ont été de l'ordre d'un homme sur quatre, soit plus que dans n'importe quelle unité du service allié occidental. Voici comment le ministre des Transports d'alors. l'honorable Lionel Chevrier, décrivait la situation des marins marchands: «Les dangers qu'ils encourent sont comparables. EN MOYENNE, à ceux auxquels sont exposés les militaires en uniformes > [Traduction]. C'est nous qui soulignons, Selon l'auteur du rapport des Affaires des anciens combattants intitulé «UN JOUR DU SOUVENIR» un marin sur vingt-deux, en moyenne, risquait de perdre la vie. Or, on s'est débarrassé d'eux avec de vaines promesses de carrière dans la marine et même les blessés se sont vu refuser l'accès aux cours par correspondance des Services éducatifs de la Légion canadienne qui auraient pu leur permettre d'apprendre à lire et à écrire. À cette époque, les marins marchands étaient, par définition, considérés comme des incapables. Comme dans «Alice au pays des merveilles» cette définition se passait de justification et défiait toute logique. Elle prévaut encore aujourd'hui.
- \$5.01.02 Étant donné que les rigueurs de la discipline militaire étaient le seul critère d'admissibilité, comme nous l'avons indiqué plus haut, un examen du Chapitre 53 de la Loi sur le service civil du 17 juillet 1947 nous révèle que les civils qui travaillaient outremer «dans les services de guerre de la Légion canadienne ou de l'Armée du Salut, pour le compte du Conseil national des Young Men's Christian Associations du Canada ou de l'Organisation des Chevaliers de Colomb ou dans les baraquements de l'Armée canadienne» étaient considérés comme d'anciens combattants. Ils étaient également considérés comme des non-combattants et, dans le pire des cas, étaient exposés au risque d'être indirectement, et non directement, victimes des attaques ennemies.
- 35.01.03 Les citations qui suivent concernant les services auxiliaires sont extraites du procès-verbal de la réunion du 3 mai 1946 (11° session) du Comité spécial des anciens combattants :

  Le général Burns (p. 193) :

«Si j'ai bien compris, ils portent un uniforme, mais pour des raisons d'ordre strictement pratique. Ils ne portaient pas d'insignes de grades et, par conséquent, n'étaient pas, à strictement parler, en uniforme.»[Traduction] L'honorable Power (MDN chargé de l'Aviation - 1940-44) (p. 213)

\*... Les gens du REME, des corps médicaux ou de toute autre unité du service pouvaient être mutés dans l'infanterie et ils l'ont été et ils durent donc se rendre au front lorsqu'on le leur a ordonné. Cela ne s'appliquait toutefois pas aux surveillants [Services auxiliaires], qui pouvaient démissionner n'importe quand. Quelque soit l'ordre que j'eusse pu donner de se rendre à un endroit durement soumis aux bombardements, il n'est pas de

surveillant qui eut dû obtempérer comme un homme des services armés eut dû le faire. On notera au procès-verbal que, selon moi, il y a une différence entre ces hommes qui accomplissaient des tâches de surveillants, si admirables fussent-ils, et les gens des services, et qu'ils ne se trouvaient pas précisément dans les mêmes conditions que ces derniers.\*

- 35.01.04 Aux termes de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, Partie XI, para. 75, les marins marchands ne sont même pas considérés comme des civils avant d'avoir acquis six mois de service en mer ou six mois de temps partagé entre le service en mer et l'état de prisonnier de guerre. Il existe environ une douzaine de catégories de civils et la plupart donnent un accès plus libéral à une vaste gamme de prestations que celle des marins marchands (voir Annexe C).
- 35.01.05

  Les comparaisons sont odieuses, mais elles ne sont pas de l'auteur. Les ex-prisonniers ont beaucoup de respect pour les institutions mentionnées. Ainsi, par exemple, les prisonniers de Milag Nord ont bénéficié de nombreuses formes d'aide directe de la Croix Rouge, de l'Organisation internationale des YMCA et des Services éducatifs de la Légion canadienne ainsi que, sur place, du ministère de co-détenus appartenant à l'Armée du salut et l'aide d'une douzaine de civils canadiens sans statut.
- 25.01.06 Le ministère des Transports a quant à lui offert «la possibilité de faire des études aux hommes qui sont par ailleurs aptes à obtenir de l'avancement dans la profession de marin.»

  La question n'est pas tant de savoir à quelle catégorie ils appartenaient que de savoir s'ils avaient été traités de façon équitable. Le gouvernement de l'époque leur a peut-être fait des promesses en toute bonne foi, mais, avec le recul, nous savons que celles-ci ont été sans lendemain.
- 35.02.01 L'allégation selon laquelle les marins marchands ont eu droit à des prestations identiques à celles des anciens combattants ne résiste pas à l'examen de l'Annexe C. Toutefois, c'est particulièrement au niveau des critères d'admissibilité que la comparaison achoppe. Il est également important de noter que la discrimination qui s'exerce à ce niveau s'étend également au secteur civil.
- 35.03 «Un marin marchand canadien doit avoir servi en mer pendant six mois (180 jours) et avoir effectué au moins un périple dans des eaux réputées dangereuses.»

- Le marin militaire se tire quant à lui d'affaire avec 179 jours de service de moins et une simple traversée depuis le continent jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard, ou avec 365 jours de service au Canada seulement! Il est également à noter que, contrairement à leurs collègues de la marine marchande, les marins militaires étaient rarement affectés sur des navires à haut risque ou inaptes à prendre la mer et que, lorsque cela s'est produit, ils en ignoraient les risques. En règle générale, les navires sur lesquels ils étaient affectés étaient plus rapides et se déplaçaient en convois. Équipés à des fins défensives seulement, les bateaux marchands faisaient face aux mêmes dangers que les navires ravitailleurs et les navires-citernes.
- 35.04 «Comme vous l'avez sans doute remarqué, les conditions imposées par les deux lois (Loi sur les allocations aux anciens combattants (LAAC) et Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils (LPAGC)) en ce qui concerne l'admissibilité des états de service diffèrent considérablement. Cela est principalement dû au fait que, indépendamment des risques encourus dans les deux types de service, les anciens combattants étaient soumis à la discipline militaire alors que les civils ne l'étaient pas.»
- 35.04.01 En 1962, les allocations accordées en vertu de la LAAC et celles qui étaient offertes en vertu de la LPAGC étaient rigoureusement identiques. Cette parité a toutefois été sérieusement compromise lorsque des modifications ont été apportées unilatéralement aux prestations de la LAAC. [Aux termes de la Loi sur la marine marchande du Canada, la discipline à bord des bateaux relevait du capitaine et pouvait, par conséquent, être très rigoureuse elle aussi. ] En Europe, les marins marchands et leurs collèques militaires faits prisonniers ont été exposés de la même façon aux riqueurs de la discipline militaire ennemie. Sur le front oriental, les marins marchands furent considérés comme inférieurs aux marins militaires et traités en conséquence. Ainsi, les quelque 200 marins marchands qui ont été faits prisonniers pendant la querre ont vécu les affres de la discipline militaire ennemie, de la privation et de la détention pendant une période de temps équivalente à environ 700 années-personnes. L'auteur, quant à lui, n'a encore rencontré aucun marin militaire qui ait préféré les riqueurs de la discipline ennemie à celles du service militaire allié.
- 4Les prestations de soins médicaux et hospitaliers offertes aux bénéficiaires des allocations de guerre pour les civils sont identiques à celles qui sont offertes aux bénéficiaires des allocations d'anciens combattants, à l'exception des soins à long terme, lesquels ne sont disponibles qu'aux prisonniers bénéficiaires d'une pension d'invalidité et aux anciens combattants qui ont servi sur un théâtre d'opérations en temps de guerre. Il y a incidemment des anciens combattants qui, bien qu'ils aient servi en temps de guerre, n'ont pas droit à ces prestations. »

35.05.01

De récentes modifications législatives autorisent les anciens combattants de 65 ans ou plus qui ont servi un an au Canada à bénéficier des prestations du PAAC. C'est là une généreuse extension de la fourchette des bénéficiaires qui permet même aux anciens combattants recrutés en vertu de la LMRN d'en faire partie. Le fait que les marins marchands qui ont été faits prisonniers pendant la guerre connaissent un fort taux de décès et que nombre d'entre eux meurent prématurément ou dans la pauvreté, et qu'il va continuer d'en être ainsi à l'avenir, devrait inquiéter le ministère des Affaires des anciens combattants. Cette mort prématurée des anciens prisonniers de guerre a du reste été statistiquement confirmée par des études médicales effectuées aux états-Unis (voir paragraphe 33 ci-dessus). La pauvreté est due dans de nombreux cas au fait que les décisions des pouvoirs publics ont gaché les possibilités de carrière des intéressés au lendemain de la guerre, ces décisions les ayant privé de la possibilité non seulement de faire carrière, mais également de celle d'apporter une contribution significative à leur pays dans la période d'après-guerre. Leurs héros à eux n'ont été «ni pleurés, ni honorés, ni immortalisés dans des chansons» par leurs compatriotes.

35,05,02

Le 1 avril 1990, les anciens combattants n'avant servi qu'au Canada, y compris ceux qui ont été appelés sous les drapeaux, ont été déclarés admissibles aux prestations du PAAC. Ce changement de régime n'a pas été mis en vigueur par la voie d'une modification de la Loi sur les allocations aux anciens combattants car, autrement, il se serait appliqué également aux marins marchands en vertu de la Loi sur les pensions et allocations de querre pour les civils, à moins d'une exemption spéciale. Le 1=r avril 1990 marque l'entrée en vigueur à l'échelle du pays tout entier d'un régime d'assurance de la Croix Bleue qui offre une gamme presque illimitée de soins médicaux aux anciens combattants n'ayant servi qu'au Canada qui sont admissibles aux prestations du PAAC. Les marins marchands possédant moins de 180 jours de service en mer en sont toutefois exclus [ironiquement, la loi spécifie qu'un seul périple dans des eaux réputées dangereuses suffit, mais 180 jours d'inscription au rôle d'équipage d'un bateau marchand signifiait que les marins étaient presque tous les jours dans des eaux hostiles, y compris lorsque leurs bateaux étaient dans des ports britanniques qui étaient la cible de prédilection des bombardiers allemands. Les marins marchands anciens prisonniers qui souffrent d'une invalidité ne peuvent être soignés que pour des maladies liés à leur invalidité. Le projet de loi C-28 contient une modification à la Loi sur les allocations des anciens combattants qui vise à accroître la portée de certaines exonérations d'impôt sur le revenu. Cette modification s'applique automatiquement aux civils en vertu de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils.

- 35.06 «À l'heure actuelle, il n'existe aucune aide pour fins d'études à laquelle un ancien combattant aurait droit du simple fait qu'il aurait fait du service dans les forces armées pendant une période de conflit. La loi sur la réadaptation des anciens combattants offrait une telle aide vers la fin des années 1940 et le début des années 1960, mais il y a longtemps qu'elle n'a pas été appliquée. Toutefois, il vous intéressera peut-être de savoir que les marins marchands sont admissibles à une aide à la formation professionnelle en vertu de cette loi pourvu qu'ils aient été admissibles à une allocation en vertu du décret d'allocation spéciale aux marins marchands ou du décret d'allocation aux marins marchands pour service en temps de guerre» [après 1948, postulant de moins de 30 ans].
- 35.06.01 L'allocation était toutefois accordée sous réserve que le postulant s'engage à servir sous l'égide d'un dépôt d'éguipage pendant deux ans ou la durée de l'accord du dépôt d'équipage concerné, selon la moins longue des deux périodes. De plus, le type de formation concerné était «à caractère restrictif et destiné à accroître les connaissances, les capacités et les possibilités d'avancement des postulants dans la marine marchande. \* À la date du 22 mai 1950, seulement 282 marins marchands, soit 28 pour 100 des postulants, avaient été acceptés. Ainsi donc, cette référence à des avantages qui furent refusés aux marins marchands au moment où ils en avaient besoin, et qui du reste ne sont plus disponibles aujourd'hui, ne manque sans doute pas de tourner le fer dans la plaie. La formation professionnelle disponible était restreinte à la marine marchande et impliquait donc l'existence d'une marine marchande canadienne dans laquelle les compétences acquises pouvaient être exercées. En 1949, il était clair que les jours de la marine marchande canadienne étaient comptés et que la formation aux prétendues compétences de la marine marchande n'était qu'une transition vers l'oubli ou, au mieux, un bastion temporaire contre les revendications alors violentes du Syndicat international des marins canadiens. En 1949, l'exigence relative à la formation aux seules compétences de la marine marchande fut abandonnée. À la date limite du 22 mai 1950, seulement 179 demandes avaient été approuvées. Cela représentait moins de 0,03 pour 100 des quelque 6 000 marins marchands (dénombrement du temps de guerre) qui étaient réputés être en chômage. Du reste, à ce moment-là, 82 pour 100 des ex-prisonniers de querre avaient dépassé l'âge limite de 30 ans. C'était donc déjà insuffisant et venait trop tard,

35.06.02

Le capitaine G. Martin-Smith, un capitaine de la marine marchande qui a servi pendant toute la durée de la guerre, trace dans l'introduction de son livre intitulé TRAMPSHIP TO PARADISE (publié aux Galleon Crown Books) un portrait des années 1940. Voici les propos qu'il prête à un officier d'état-major :

«La fin des années quarante était tout ce qu'on voudra, sauf des années fastes pour les marins marchands de tout rang. On démantelait la flotte et certains bateaux étaient vendus à ceux-là mêmes qui, hier encore, étaient nos ennemis et qui pourraient dorénayant jouir de ces ayantages que des politiciens roués nous avaient convaincus devoir être les notres dans une grande marine marchande de temps de paix. Comme un ministre des Transports de l'époque l'avait solennellement promis, jamais plus le Canada ne serait pris de court avec une flotte insuffisante et, tout comme moi-même, d'autres ont cru, non sans raison, que cela voulait dire qu'un brillant avenir nous attendait dans la marine si nous «tenions [patiemment] le coup» jusqu'à ce que l'on entame la construction d'une flotte moderne constituée de navires conçus suivant des critères d'économie. Cela devait se faire, nous avait-on dit, en utilisant l'argent de la vente à des intérêts étrangers des bateaux marchands canadiens construits pendant la guerre. Or, vers le début des années cinquante, la marine marchande qui avait été naquère la troisième plus importante au monde n'existait pratiquement plus, pas plus du reste que les emplois que, jusque-là, elle avait assurés. Les compétences des équipages, y compris celles de marins hautement qualifiés, dont j'étais, n'avaient plus cours nulle part. Le transport côtier absorberait toutes les compétences disponibles : voilà la réponse passe-partout que nous offraient maintenant ces mêmes politiciens beaux parleurs qui, peu de temps auparavant, se répandaient en promesses et louanges à notre égard.

«La démobilisation des effectifs militaires était certes prévisible - en fait, elle était fiévreusement attendue étant donné que les intéressés étaient, pour la plupart, des recrues qui possédaient d'autres compétences, mais auxquelles on avait confié une telle affectation pour la durée des hostilités. Les forces armées avaient déjà payé leur formation pendant les hostilités et, maintenant que la guerre était terminée, elles paieraient de nouveau pour leur recyclage sur approbation des demandes. En revanche, pour devenir officiers dans la marine marchande, les marins avaient dû assumer euxmême les frais de leur formation et se débrouiller tout seuls... Je n'ai jamais rencontré un seul marin marchand qui, à proprement parler, ait été admis à un programme de recyclage...»

35.06.03

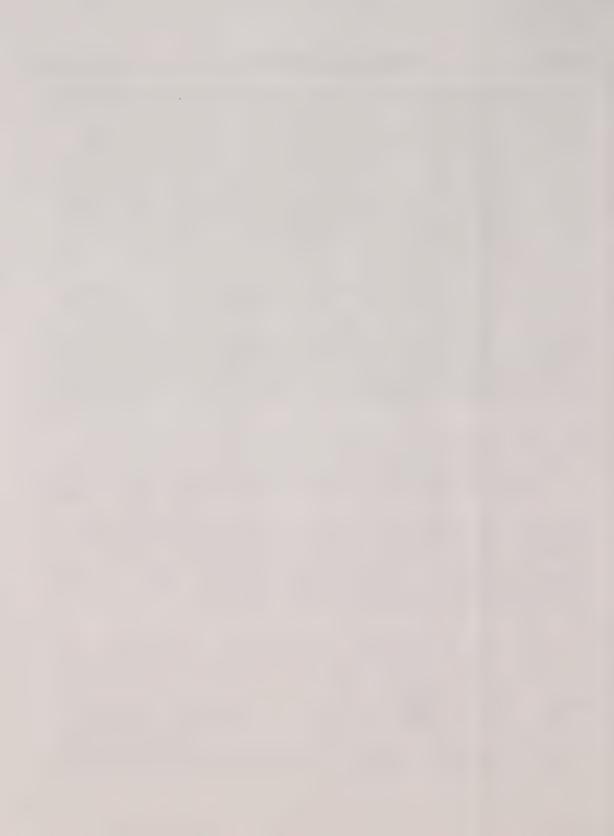
destinées aux anciens combattants a cessé le 31 octobre 1975. \*[Traduction] L'auteur a été l'une des rares personnes qui ont eu la chance de bénéficier des dispositions de cette loi en raison d'une invalidité donnant droit à une pension. Toutefois, il n'a pas appris l'existence de cette possibilité par l'intermédiaire d'un service officiellement chargé d'en faire la promotion, mais par l'entremise d'un ami. Il lui a fallu encore plus de chance et, après-coup, une bonne dose de ténacité pour se faire déclarer admissible. Il incombait donc aux marins marchands de connaître l'existence de cette forme d'aide pour pouvoir, le cas échéant, en bénéficier.

- 35.07 «Je pense que j'ai répondu à toutes vos questions concernant la législation en vigueur à l'heure actuelle. S'il est vrai que les critères d'admissibilité et l'ampleur des prestations ne sont pas les mêmes pour les civils et les anciens combattants, cela n'enlève rien à la gratitude que le Canada nourrit à l'égard des marins marchands dont le dévouement à été si précieux à son effort de guerre.»
- 35.07.01 Comme le ministre des Transports l'avait dit en 1945 : «Le gouvernement est très sensible au dévouement et à la bravoure des hommes qui ont constitué les équipages de nos navires pendant la guerre et, sous réserve des limites inhérentes au statut civil de la marine marchande, nous nous emploierons à continuer d'améliorer leur condition. » [Traduction] Le Ministre envisageait alors de leur offrir des possibilités de carrière dans la marine. Ces possibilités de carrière ne se sont jamais concrétisées et il ne nous reste plus guère aujourd'hui que la «gratitude»
- 36. Les marins marchands qui ont été faits prisonniers étaient réputés inaptes par définition. Ils sont pourtant trop nombreux ceux qu'une espérance de vie réduite et des possibilités de carrière sans lendemain a, à l'ultime stade de leur vie, transformés en personnes malades et indigentes qui, avant de laisser leurs dépendants dans le besoin, n'auront pas pu bénéficier ellesmêmes de soins adéquats. Ne méritent-ils pas eux aussi de terminer leur vie dans la dignité et le respect?
- 37. Les états-Unis ont donné le bon exemple très tôt puisque, en 1945, ils ont organisé par voie d'échange le rapatriement d'Europe d'un nombre plus restreint de marins marchands possédant de brefs états de services. Ils ont continué de le faire en 1988 en accordant aux marins marchands tous les avantages auxquels les anciens combattants avaient droit.
- 38. Sept cents années-personnes d'emprisonnement subles par des Canadiens en temps de guerre sont bien peu de chose! Et les marins marchands qui en ont été victimes sont rentrés au pays sans pouvoir bénéficier de la considération réservée aux militaires dans les mêmes conditions et sans laquelle les difficultés et les sacrifices qu'ils avaient endurées n'avaient aucune valeur. Ils avaient parcouru des mers et abordé des côtes hostiles et cette hostilité ne devait plus les quitter, même une fois rentrés dans leur propre pays.
- 39. Le Canada a dépensé de l'argent pour essayer de retrouver la trace de Japonais qui étaient rentrés dans leur pays après avoir été incarcérés au Canada pendant la guerre. Ces recherches avaient pour but de leur verser une compensation de 21 000 \$\frac{1}{2}\$ à chacun en dédommagement de leurs souffrances. C'est là un geste qui est peut-être défendable. Toutefois, pendant qu'il s'emploie à de telles réparations, le Canada n'en continue pas moins d'ignorer où se trouvent aujourd'hui les marins de sa flotte marchande de cette même époque et n'a cure de savoir si ceux-ci sont vivants, morts ou invalides. Seuls existent pour lui les quelque 3 500 d'entre eux qui ont été acculés à la pauvreté et qui ont su se débrouiller pour satisfaire aux critères rigoureux

d'admissibilité aux allocations de guerre pour les civils ainsi que les 14 autres marins marchands ex-prisonniers de guerre qui bénéficient aujourd'hui d'une pension d'invalidité.

Le gouvernement sait également que l'allocation aux anciens combattants, allocation avec laquelle l'allocation de guerre pour les civils avait été amenée à parité en 1962, a, depuis, été augmentée, si bien qu'elle en est de nouveau distincte aujourd'hui en raison d'importantes prestations médicales qui lui font défaut ainsi que de conditions d'admissibilité plus restrictives. Ainsi, les 3 500 marins marchands qui touchent une allocation de guerre pour les civils ne sont pas admissibles à bénéficier des prestations du Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC) tandis que les conscrits qui ne possèdent qu'un an de service au Canada et qui bénéficient d'une allocation d'ancien combattant, eux, le sont.

40. On a vanté la générosité du Canada à l'égard de ses anciens combattants. Il peut être trop tard pour offrir aux ex-marins marchands une aide dont ils auraient eu besoin il y a longtemps déjà. Il est peut-être trop tard pour s'acquitter de promesses qui, en leur temps, se sont révélées sans lendemain. Toutefois, il est peut-être encore temps pour le Canada d'exprimer sa gratitude aux survivants de cette ex-marine marchande, y compris les anciens prisonniers de guerre, qui sont aujourd'hui dans le besoin en leur accordant un accès élargi à des soins médicaux qui leur permettraient de finir leurs jours dans le respect et la dignité.







Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livralson, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

From the Canadian Merchant Navy:
Gordon Olmstead, President.

From the Canadian Merchant Navy Association:
C.I. Bordeleau, President.

From the Company of Master Mariners of Canada:
Captain Paul Brick, Spokes'man.

# TÉMOINS

De la Canadian Merchant Navy:
Gordon Olmstead, président.

De Canadian Merchant Navy Association:
C.I. Bordeleau, président.

De Company of Master Mariners of Canada:
Cap. Paul Brick, porte-parole.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, June 19, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mercredi 19 juin 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of Veterans Affairs

**CONCERNANT:** 

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, examen des Affaires des anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

**TÉMOINS:** 

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 19, 1991 (4)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 4:10 o'clock p.m., this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone and George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers.

The Committee resumed its study on Veterans Affairs, pursuant to Standing Order 108(2). (See Minutes of Proceedings of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, Wednesday, June 5, 1991, Issue No. 1).

Witnesses: From the Merchant Navy Association: Bill Riddell, President. From the Royal Canadian Legion: Jack Jolleys, Dominion First Vice-President; Fred G. Hannington, Dominion Secretary; Larry F. Gray, Director, Service Bureau.

Bill Riddell from the Merchant Navy Association made an opening statement and answered questions.

Jack Jolleys from the Royal Canadian Legion made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to negotiate a contract with the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade for a term of approximately 6 months, ending December 31, 1991, up to a maximum amount of \$34,000.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

#### PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 JUIN 1991

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 16 h 10, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone, George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2), le Comité poursuit l'examen des Affaires des anciens combattants (voir les Procèsverbaux et témoignages du mercredi 5 juin 1991, fascicule nº 1).

Témoins: De la Merchant Navy Association: Bill Riddell, président. De la Légion royale canadienne: Jack Jolleys, premier vice-président; Fred G. Hannington, secrétaire; Larry F. Gray, directeur, Bureau des services.

Bill Riddell, de la Merchant Navy Association, fait un exposé et répond aux questions.

Jack Jolleys, de la Légion royale canadienne, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à négocier un contrat de service avec le Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur d'une durée d'environ six mois, échéant le 31 décembre 1991, jusqu'à concurrence de 34 000 \$.

À 17 h 27, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Wednesday, June 19, 1991

• 1606

# Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

J'aimerais souhaiter la bienvenue à mes collègues et à M. Bill Riddell, le président de la *Canadian Merchant Navy Association Incorporated*. Il désire nous faire un petit exposé d'une dizaine de minutes. Si mes collègues ont quelques questions à lui poser, ils pourront le faire.

Je voudrais dire à mes collègues que je remplace temporairement M. Malone qui assiste à une réunion très importante qu'il ne pouvait pas remettre. Il devrait se joindre à nous un peu plus tard au cours de la réunion.

Monsieur Riddell, vous avez la parole.

# M. Bill Riddell (président de la Canadian Merchant Navy Association Incorporated): Merci, monsieur le président

and gentlemen of the Commons. I thank you all for scheduling me on such short notice. I would not presume to educate you, but probably I might be able to give you a little information on our behalf on things you may not be aware of concerning whether merchant seamen should be legislated as veterans or not. We feel we have earned the right to this.

I am sure the merchant seamen who appeared here ahead of me have told you of the service we did perform for the war. We were discriminated against and put behind the eight ball because of what the government decided not to give us as benefits after the war, which was why so many merchant seamen ended up in little rooms, and on welfare, and on a park bench with a bottle of wine. But it was not entirely because of what the government denied us. It also had a great deal to do with what the government did to us after the war.

Canada ended up with the third largest merchant marine in the world, and it seems that the wartime merchant seamen were the only people standing between that big fleet and the shipowners, big business, big industry. It was much cheaper for them to get rid of the Canadian ships, sell them at a profit and not replace them with Canadian flagships. They fell over themselves to haul down the Red Ensign of Canada and put up the flag of Panama, of Bermuda, of wherever they could get a cheap deal.

What stood in their way were the wartime merchant seamen and our Canadian Seamen's Union.

• 1610

A few years before that the people of Canada and people throughout the allied world thought we were the heroes of the North Atlantic. Almost overnight we became ne'er-dowell bums and communist troublemakers. We were going to

[Translation]

#### TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 19 juin 1991

# The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please!

I would like to welcome my colleagues and Mr. Bill Riddell, the president of the Canadian Merchant Navy Association Incorporated. He wishes to make a short statement of about 10 minutes. If my colleagues have a few questions to put to him, they will be able to do so.

I would like to inform my colleagues that I am temporarily replacing Mr. Malone who is attending a very important meeting that he could not reschedule. He should be with us later on during the meeting.

Mr. Riddell, you have the floor.

## Mr. Bill Riddell (President of the Canadian Merchant Navy Association Incorporated): Thank you, Mr. Chairman

et messieurs de la Chambre des communes. Je vous remercie tous de m'avoir invité dans des délais aussi brefs. Je n'aurai pas l'audace de croire vous apprendre ce que vous savez déjà, mais il est possible que je puisse vous donner quelques petits renseignements complémentaires sur des choses, que vous ignorez peut-être, qui militent en faveur de la reconnaissance du statut d'ancien combattant pour les marins marchands. Nous estimons le mériter.

Je suis certain que les marins marchands qui ont déjà comparu devant vous ont conté nos actions pendant la guerre. Nous avons été les victimes de discrimination et laissés pour compte car le gouvernement a décidé de ne pas nous accorder de prestations après la guerre, ce qui explique pourquoi on trouve tant d'anciens marins marchands dans des logements étriqués, assistés sociaux ou assis sur un banc dans un parc une bouteille à la main. En fait ce n'est pas tant ce que le gouvernement a refusé de nous accorder. Cela tient également beaucoup à ce que le gouvernement nous a fait après la guere.

Le Canada s'est retrouvé avec la troisième marine marchande du monde et apparemment les marins marchands qui avaient fait la guerre étaient les seuls à se dresser entre cette grande flotte et les armateurs, les grosses compagnies, l'industrie. Se débarrasser des bateaux canadiens était plus rentable pour eux, les vendre avec bénéfices et ne pas les remplacer par des bateaux battant pavillon canadien. Ils ont rivalisé d'énergie pour abattre l'enseigne rouge du Canada et hissé le drapeau du Panama, des Bermudes ou de tout autre pays leur offrant de bonnes conditions.

Dressés sur leur chemin, il y avait les marins marchands qui avaient fait la guerre et notre syndicat des marins.

Quelques années auparavant la population canadienne et les populations du monde allié nous tenaient pour les héros de l'Atlantique nord. Presque du jour au lendemain, nous sommes devenus des bons à rien et des fauteurs de troubles

hand over the Government of Canada to our Russian masters. We were all communists in the Canadian Seamen's Union. I would not have known a communist at the time if he ran over me with a cement truck. I was not a communist and I had never sailed with one. But through propaganda and a superior bankroll, they discredited us. Probably because it sounded as if we were communist troublemakers, the shipowners, big business, had to get rid of us.

Maybe a lot of Members of Parliament will not find it universally acceptable, but I think in our political system Members of Parliament and people who wish to be in Parliament find it necessary to depend on large corporate donations. I could be wrong, but I think that is how it works.

Perhaps down the road there will be a time when big corporations want something and they will call in their debts. The shipping companies did not want to pay a living wage to Canadian seamen; they did not want to pay the going rate they would have had to pay us. We were taxpaying workers. Unlike the military, who used to put us in a lower class, we were designated as civilians and not military war veterans.

Seamen were right up front with probably the most efficient, the most dedicated group that the enemy possessed, the German U-boat service. Consequently, we were up against the best they had. Somehow or other, we won out. But when the war was over, they did not want us around. They could not make the profits if we stuck to our union demands and got a decent living wage and paid income tax. Merchant seaman paid income tax during the war. We not only participated in the war; we helped to pay for it. Not many people are aware of that.

They got together and they probably called in their debts with powerful people in the government. Some of Canada's outstanding labour leaders could not control the Canadian Seamen's Union, so they objected to us. They were happy to join with big industry to get rid of us. They wanted people who would do their bidding. So with their financial resources, they turned to the United States, to the labour leaders there who were sympathetic with the unhappy labour leaders here who could not control us. They brought in the Mafia; they brought in organized crime. They brought in Canada's favourite son for many years, Hal Banks.

Who supported him? The government gave him our esteemed Royal Canadian Mounted Police, the CNR police, the OPP, the QPP, and many small towns and villages. They protected these hired goons, these thugs, these Mafia guys whom they recruited in Canada and imported from the United States. They boarded the ships that the Canadian seamen who sailed during the war were manning. They physically threw us off the ships, smashed our heads with baseball bats and pickhandles clearly marked CNR. The government backed this slaughter. They wanted to get rid of the wartime seamen and they were successful.

#### [Traduction]

communistes. Notre objectif était de faire tomber le gouvernement du Canada aux mains de nos maîtres russes. Le Syndicat canadien des marins était un foyer de communistes. À l'époque, je n'aurais même pas été capable de reconnaître un communiste. Je n'étais pas communiste et je n'avais jamais navigué avec un communiste. Mais grâce à leur propagande et à leurs moyens financiers, ils nous ont discrédités. Puisque nous étions soi-disant des fauteurs de troubles communistes, il fallait que les armateurs, les grosses compagnies se débarrassent de nous.

Il est possible que nombre de parlementaires le contestent, mais je crois que dans notre système politique les parlementaires et ceux qui souhaitent le devenir constatent que sans les libéralités de grosses compagnies c'est impossible. Je peux me tromper, mais je crois que c'est ainsi.

Quand ces grosses compagnies ont besoin d'un petit service elles se rappellent à leurs bons souvenirs. Les compagnies maritimes ne voulaient pas payer de salaires décents aux marins canadiens; elles ne voulaient pas nous verser le salaire qui nous revenait. Nous étions des contribuables. Contrairement aux militaires qui ne manquaient pas une occasion de nous rabaisser, nous étions des anciens combattants civils et non pas militaires.

Les marins pourtant étaient en première ligne aux prises avec probablement le corps d'armée le plus efficace et le plus décidé de l'ennemi, les sous-marins «U-boot» allemands. Nous étions aux prises avec leurs meilleurs éléments. Nous avons quand même gagné. Mais lorsque la guerre a été finie ils ne voulaient plus de nous. Ils ne pouvaient plus faire les mêmes bénéfices si nous ne démordions pas de nos demandes syndicales nous procurant des salaires décents et nous permettant de payer des impôts. Les marins marchands ont payé des impôts pendant la guerre. Non seulement nous avons participé à la guerre, mais nous avons aidé à son financement. Il n'y a pas beaucoup de gens qui le savent.

Ils ont décidé de rappeler à leur bon souvenir ceux qu'ils avaient aidés à entrer au gouvernement. Certains des grands dirigeants syndicalistes du Canada n'arrivaient pas à contrôler le Syndicat canadien des marins et cela ne leur plaisait pas du tout. Ils se sont faits un plaisir de s'associer à l'industrie pour se débarrasser de nous. Ils voulaient trouver des gens pour faire leur travail. Ávec leurs ressources financières ils se sont tournés vers les États-Unis, vers les dirigeants syndicalistes prêts à aider les malheureux dirigeants syndicalistes canadiens qui n'arrivaient pas à nous contrôler. Ils ont fait venir la mafia; ils ont fait venir le crime organisé. Ils ont fait venir le fils favori du Canada pendant des années, Hal Banks.

Qui l'appuyait? Le gouvernement lui a assuré le concours de notre estimée Police montée canadienne, de la Police du CN, de l'OPP, de la SQ et de nombreux petits villages et villes. Ils ont protégé ces hommes de main, ces bandits, ces types de la mafia recrutés aux États-Unis et importés au Canada. Ils sont montés à bord des bateaux dont les équipages étaient formés de marins canadiens ayant fait la guerre. Ils nous ont proprement jeté par-dessus bord, nous ont assommés à coups de bâtons de baseball et de manches de pioches portant l'emblême du CN. Le gouvernement a appuyé ce massacre. Ils voulaient se débarrasser des marins qui avaient fait la guerre et ils ont réussi.

The government not only neglected to give us benefits but also put us on the street with nothing—no education, no money to start a business, as the military got, no extra medical help. They got rid of all the ships. They ran up all kinds of foreign flags—Liberia, Panama. The shipowners were happy, the government was happy, and they got rid of all those communist troublemakers.

• 1615

We are not legislated as veterans, but we who also served know we are true war veterans. I am as much of a war veteran as any man who ever served in the military, regardless of what rank they may have attained, whether or not they got the VC. No matter what they got, we are equally veterans. We risked all equally with them. Yet ever since World War I we have been denied, discriminated against and neglected.

As I say, I would not presume to educate you, but perhaps a lot of you never knew what was done to us. I am sure you heard what was denied us from the other people. Maybe a lot of you are not aware of what damage they did to us and why so many of us were not a success in this life. We had menial jobs, working from one job to another.

I am not a success. I never made it. The social status of the people I circulate with in Montreal—and in Vancouver when I was there—are mainly old seamen who are on welfare, and now they are collecting the old age pension. They never made it. They never had a decent job in their life. They could be dishwashers, taxi drivers or something. Who knows? If I had had an education after the war, if I had been able to go to university, maybe I would be sitting in front of you as a world—renowned brain surgeon or a lawyer, but it did not turn out that way for very many merchant seamen. That is why we appeal to the good nature and the fairness of Canada—and you are the representatives of Canada—to change this legislation and give us what we think we fairly deserve. I thank you, gentlemen.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Riddell, for your interesting presentation.

Mr. Proud (Hillsborough): I welcome you here, Mr. Riddell. I listened with great interest to your comments on what has happened to you people after the war, during the 1940s and 1950s and 1960s, when actually the merchant marine, as we knew it, disappeared from the sea lanes of the world. It bothered me for many years. I was a union member myself and on the executive of several of the larger unions in Canada.

I want to say to you and to the people here today that I do not have to be convinced any more that you people deserve what you have been asking for in the last period of time. I am not speaking for the rest of the committee; I am

[Translation]

Non seulement le gouvernement ne nous a pas accordé de prestations, mais il nous a également mis à la rue sans rien—sans éducation, sans argent pour se lancer dans le commerce, comme il l'avait fait pour les militaires, sans aide médicale spéciale. Ils se sont débarrassés de tous les navires. Ils ont hissé toutes sortes de drapeaux étrangers—Libéria, Panama. Les armateurs étaient heureux, le gouvernement était heureux; ils se sont débarrassés de tous les fauteurs de trouble communistes.

Selon la loi, nous ne sommes pas des anciens combattants; pourtant, nous qui avons fait notre service savons que nous sommes de vrais anciens combattants. Je suis un ancien combattant au même titre que tout homme qui a servi dans l'armée, quel que soit son grade, qu'il ait reçu ou non la Croix de Victoria. Nous sommes tous des anciens combattants. Nous avons risqué autant qu'eux. Pourtant, depuis la Première Guerre mondiale, on nous a refusé toute reconnaissance et on a fait preuve d'indifférence et même de discrimination à notre égard.

Je le répète: je ne présume pas faire votre éducation aujourd'hui, mais peut-être que bon nombre d'entre vous n'étaient pas au courant du traitement qu'on nous avait réservé. Certainement, d'autres vous ont fait part de ce qu'on nous a refusé. Mais peut-être que beaucoup d'entre vous ne savez pas à quel point nous avons souffert et pourquoi nous sommes si nombreux à avoir échoué dans la vie. Nous n'avons occupé que des emplois inférieurs, passant d'un job à un autre.

Moi, je n'ai pas réussi dans la vie. Les gens que je fréquente à Montréal—et que je fréquentais à Vancouver lorsque j'y habitais—sont surtout de vieux marins prestataires de l'aide sociale ou d'une pension de vieillesse. La vie de ces gens n'a pas été un succès. Ils n'ont jamais eu un emploi décent de toute leur vie. Ils ont été plongeurs ou chauffeurs de taxi, par exemple. Qui sait? Si j'avais reçu une éducation après la guerre, si j'avais pu fréquenter l'université, peut-être auriez—vous devant vous aujourd'hui un neurochirurgien de renommée mondiale ou un avocat; mais cela n'a pas été le cas, ni pour moi ni pour de nombreux autres marins marchands. Voilà pourquoi nous faisons appel à la générosité et au sens de la justice des Canadiens que vous représentez et que nous vous demandons d'adopter une loi qui nous accorderait ce que nous méritons. Je vous remercie, messieurs.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Riddell, pour cet intéressant témoignage.

M. Proud (Hillsborough): Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Riddell. J'ai écouté avec grand intérêt vos commentaires sur ce qui vous est arrivé, à vous et à vos collègues, après la guerre, pendant les années 40, 50 et 60, lorsque la marine marchande, telle que nous la connaissions, a disparu des océans du monde. Il y a longtemps que cela me préoccupe. J'ai moi-même été membre d'un syndicat et j'ai aussi siégé au conseil exécutif de plusieurs grands syndicats canadiens.

Je tiens à vous dire, à vous et à tous ceux qui sont ici, que vous n'avez plus à me convaincre du bien-fondé de vos demandes. Je ne parle pas au nom du comité, mais bien en mon nom personnel. Il y a longtemps que nous aurions dû

speaking for myself. I believe the time has long past that the merchant seamen deserve full rights as veterans and should be allowed all those rights. As you just said, many things have happened to you and to your colleagues vis-à-vis the way you were treated at the end of the Second World War.

I would just like to ask you a question. You spoke about what happened with the interface of your union versus the other union on the waterfront. After that time, there were no more merchant seamen; there was no more merchant navy in Canada after those years of conflict.

Mr. Riddell: After 1950, when the Canadian seamen went on strike—it was a successful world-wide strike—there was an American-originated stevedore union in the United States that supported some of the union leaders here who were against us. They could not control us because we did not pay per capita to them and they did not like that.

**Mr. Proud:** Is that what it was about? You people were national unions and it was an international union? Was it an international–national fight?

• 1620

Mr. Riddell: We were a Canadian seamen's union. The British dockworkers supported our union. They tied up every ship in England. The ships of the world were tied up by many fellow union workers. The governments, the shipping companies turned around and said we were trying to disrupt the Marshall Plan, that because we were having strikes they could not get the food and supplies in after the war for relief of these countries. It was not true, but it stood out as a good excuse for them to discredit us.

Many unions supported us, and some did not, but in the end big business won out. They smashed our union and put everybody on the street. That is where we have been ever since. I would say it is a minority of merchant seamen, non-officers. Most of the officers had an education.

In my case I left grade 8 when I was 16. I stayed till 1947, because when I was 17 the government accepted me as a cadet officer. I had to sign a four-year indenture. My father had to sign, forfeiting x number of dollars if I quit. At the close of the war the Park Steamship Company called me into their office when they were getting rid of all the ships.

The Park Steamship Company existed only for the war. They had the ships built. It was a crown company and they allotted Canadian ships to the shipping companies who would run them for Canada. They would receive a handsome payment. They did not do it for nothing. If a ship was sunk or lost or damaged, it was no loss to them. They were there only for the profit. The seamen took orders. We were under the control of the government.

#### [Traduction]

reconnaître le mérite des marins marchands et leur conférer les droits dont jouissent les anciens combattants. La façon dont vous et vos confrères avez été traités à la fin de la Deuxième Guerre mondiale est en effet inacceptable.

J'ai cependant une question. Vous avez évoqué la relation entre votre syndicat et l'autre syndicat sur le quai. Après cette époque, il n'y avait plus de marins marchands; après toutes ces années de conflit, la marine marchande n'existait plus au Canada.

M. Riddell: Après 1950, lorsque les marins canadiens ont fait la grève—et cela a été une grève internationale réussie—un syndicat américain de débardeurs a soutenu certains des dirigeants du syndicat ici qui s'opposaient à nous. Ces gens n'avaient aucun contrôle sur nous car nous ne leur versions aucune contribution et cela ne leur plaisait pas.

M. Proud: Mais est-ce bien de cela qu'il s'agissait? Vous formiez des syndicats nationaux et n'était-ce pas là un syndicat international? Ne s'agissait-il pas d'un conflit entre les syndicats nationaux et un grand syndicat international?

M. Riddell: Nous formions un syndicat de marins canadiens. Les débardeurs britanniques nous soutenaient. Ils ont immobilisé tous les navires en Angleterre. Les navires du monde ont été immobilisés par les actions de nos confrères syndiqués. Les gouvernements et les sociétés de transport maritime ont alors prétendu que nous tentions de perturber le plan Marshall et que, à cause des grèves, ils ne pouvaient faire parvenir de la nourriture et des approvisionnements aux pays dans le besoin par suite de la guerre. Cela était faux, mais cette excuse leur a permis de jeter le discrédit sur nous.

De nombreux syndicats nous ont appuyés, d'autres ne l'ont pas fait; au bout du compte, ce sont les grandes sociétés qui ont gagné. Elles ont écrasé notre syndicat et nous ont jetés à la rue. Aujourd'hui, nous sommes encore dans la rue. C'est une minorité de marins marchands, qui n'étaient pas officiers. La plupart des officiers étaient instruits.

Moi, j'ai quitté l'école à 16 ans, en huitième année. J'y étais resté jusqu'en 1947 puis, lorsque j'ai eu 17 ans, le gouvernement m'a accepté comme cadet officier. J'ai alors dû signer un contrat d'apprentissage de quatre ans. Mon père a dû signer aussi et s'engager à verser une certaine somme si j'abandonnais. À la fin de la guerre, les gens de la *Park Steamship Company* m'ont fait venir dans leurs bureaux lorsque le temps est venu de se débarrasser de tous les navires.

La Park Steamship Company n'avait été créée que pour la guerre. Cette société, qui était une société de la Couronne, faisait bâtir les navires canadiens, puis les affectait aux différentes compagnies de transport maritime qui les dirigeaient au nom du Canada. Ces sociétés recevaient une jolie somme. Elles ne travaillaient pas pour rien. Si un navire coulait, était perdu ou endommagé, c'était sans conséquence pour les sociétés, lesquelles ne recherchaient que les profits. Les marins obéissaient aux ordres, qui venaient finalement du gouvernement.

One of the government's long-standing excuses to deny us-I refer to it as one of their lame excuses-was that we did not act under life-threatening situations and we did not serve under the rigours of strict military discipline. People who say that are probably unaware of the fact that before the war started, when the British government knew there was going to be a war, they took control of all the British Empire shipping, including Canada's. The trade division of the Royal Navy had control of all British ships, and we were British at that time. They controlled Canadian seamen and we were under the control and the orders and the direction of the Royal Navy, which is military discipline. Furthermore, to say that we were not under strict discipline. . . It is a lie; it is a laugh. Once that last line is thrown free of the ship and that ship is out to sea, the captain, who is referred to as the master of the vessel, is truly the master. He becomes God, and he can do as he sees fit to any member of the crew.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): I was certainly interested in your remarks, Mr. Riddell. What you were talking about—the seamen's union and the great friction and almost a war—from 1950 on would have no bearing on the service of you and your many colleagues during the war as merchant seamen. I can say amen to what my colleague, Mr. Proud, says. Certainly when you see it there in black and white, you were actually just as vital a part of the Armed Forces as any other branch. So I am hoping something can be done. I know I will be using my influence to see that something is done to provide for your merchant seamen.

• 1625

We were given figures in a recent meeting of the committee, where your loss of life was even higher than I believe any branch of the armed forces. I had a brother-in-law in the Royal Canadian Navy. He was on the Murmansk run, and he said they would be in the convoy and would wake up in the morning and find that a couple of merchant ships had disappeared during the night, I guess very silently.

As I say, I think you certainly have a very good case, and I hope something will be done about it.

You mentioned some of these very famous characters, like Hal Banks, who was not starving to death as the head of the union. What was the other name? Roman Gralewicz?

Mr. Riddell: He came after.

Mr. Darling: Yes, and there was no doubt about it, they were pretty turbulent times. It is a sad thing to look back on and see, as you said, Canada, with the third largest merchant navy. . . I was aware that Canada had the third largest navy at the end of World War II. At least I thought it was. You are saying they also had the third largest merchant navy.

Mr. Riddell: Yes, sir, behind the United States and the United Kingdom.

## [Translation]

Une des plus vieilles excuses du gouvernement-et c'est une de ses plus piètres excuses-est que nous n'avons pas servi dans des situations où notre vie a été en danger et que nous n'avons pas été soumis aux rigueurs de la discipline militaire. Ceux qui font cette affirmation ne savent probablement pas qu'avant la guerre, lorsque gouvernement britannique a su qu'une guerre allait éclater, il a pris le contrôle de tous les transports maritimes de l'Empire britannique, y compris du Canada. La division commerciale de la Marine royale contrôlait tous les navires britanniques; à l'époque, nous étions des sujets britanniques. Le gouvernement britannique avait le contrôle des marins canadiens; nous travaillions sous les ordres et la direction de la Marine royale, ce qui implique une discipline militaire. De plus, cette affirmation selon laquelle nous n'étions pas soumis à une discipline sévère. . . C'est un mensonge; c'est ridicule. Dès que la dernière amarre est détachée et que le navire part en mer, le capitaine est maître à bord. Il est Dieu le Père et il peut agir comme il l'entend à l'égard de tout membre de son équipage.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): J'ai trouvé vos remarques très intéressantes, monsieur Riddell. Les événements dont vous avez parlé—le conflit entre les syndicats des marins qui a presque mené à une guerre—qui se sont produits à partir de 1950 n'entachent aucunement le service des marins marchands pendant la guerre. Je suis entièrement d'accord avec les propos de mon collègue, M. Proud. On le voit ici noir sur blanc: la marine marchande constituait un élément vital de notre effort de guerre, tout comme les Forces armées et les autres services. J'espère donc qu'on pourra faire quelque chose. Je vais user de mon influence pour venir en aide aux marins marchands que vous représentez.

D'après des chiffres qu'on nous a donnés à une réunion récente du comité, vos pertes humaines étaient plus élevées, je crois, que pour toute autre division des Forces armées. J'avais un beau-frère dans la Marine royale du Canada. Il était sur la route de Mourmansk. Il me disait qu'ils voyageaient en convois. Le matin, ils se réveillaient et constataient que quelques navires marchands avaient disparu pendant la nuit, je présume sans bruit.

Je le répète, vous avez d'après moi de très bons arguments et j'espère qu'on fera quelque chose.

Vous avez cité le nom de personnes bien connues, comme Hal Banks, qui n'était pas dans la gêne lorsqu'il était chef du syndicat. Quel était l'autre nom? Roman Gralewiez?

M. Riddell: Il est venu plus tard.

M. Darling: Oui, il n'y avait pas de doute, c'était une époque très mouvementée. Il est triste de constater, comme vous le disiez, que le Canada avait la troisième plus grande marine marchande. . . Je savais que le Canada avait la troisième marine du monde à la fin de la Deuxième Guerre mondiale. C'est, du moins, ce que je croyais. Vous dites qu'on avait également la troisième marine marchande.

M. Riddell: Oui, monsieur, après les États-Unis et le Royaume-Uni.

**Mr.** Darling: They were just peddled off to these countries where they would not have to follow strict safety lines and, of course, as you said, pay the same wages.

Mr. Riddell: Right, and give decent living conditions and live up to the safety standards of Canada.

**Mr. Darling:** Of course, there are not too many now when you think back, but there are a lot of ships still flying the Panamanian flag and the Liberian flag, which lets them operate pretty well the way they want to. I guess that is right.

Anyway, as I say, I certainly appreciate your comments and you coming here. I am quite sure the committee members are going to be sympathetic to you and make recommendations to the Minister of Veterans Affairs.

Mr. Riddell: Thank you.

I just want to point out that it was not only what they neglected to give us but what they deliberately did to us after the war that put us in the predicament that many of the merchant seamen are in today: living on welfare because they cannot get disability pensions. If we had equality with navy veterans, if one had a severe accident at sea, he could collect if he was a cripple ever after, but we cannot. They have a stipulation that it must be caused by direct enemy action, and that eliminates anybody who would have had an accident at sea not involving a submarine or a bomb or whatever.

Mr. Darling: You are saying they deliberately scuttled the Canadian merchant...?

Mr. Riddell: Exactly. They deliberately got rid of the wartime Canadian seamen, who were the only ones standing between the third largest fleet in the world and what I like to call the greedy shipowners.

Mr. Darling: But you are saying "they" as the Government of Canada.

Mr. Riddell: It was, I would say, a conspiracy between big business and Members of Parliament, which is the Government of Canada, who had control of the federal police and gave protection to Hal Banks's goons and musclemen, who forcibly and violently threw the Canadian seamen off the ships. If you remember from newspaper reports in those days, along the Welland Canal, truckloads of these goons would jump on a ship and just knock hell out of all the seamen if they were in the Canadian Seamen's Union and put on their own men.

Mr. Darling: Where would they get the replacements?

• 1630

Mr. Riddell: They were replaced by Hal Banks's union. It is a union in name only. They are strike-breakers and scabs, and they came up from the United States deliberately on the invite of the Canadian government and the Canadian

[Traduction]

M. Darling: On a bradé notre marine marchande à ces pays où les normes de sécurité étaient moins strictes et également, les salaires, inférieurs, comme vous l'avez dit.

M. Riddell: Exact. On n'avait pas à offrir des conditions de vie décentes aux marins, ni à satisfaire les critères de sécurité du Canada.

M. Darling: Évidemment, en comparaison, il n'y en a plus beaucoup maintenant. Il reste que de nombreux bateaux battent pavillon panamien ou libérien, ce qui leur donne presque toute liberté. J'imagine que vous avez raison.

Je vous remercie pour vos commentaires et votre présence ici. Je suis persuadé que les membres du comité vont être sympathiques à votre cause et feront des recommandations au ministère des Affaires des anciens combattants.

M. Riddell: Merci.

Je voulais toutefois signaler que ce n'est pas seulement ce qu'on a négligé de nous donner qui compte, mais également ce qu'on nous a fait délibérément après la guerre. C'est cela qui nous a mis dans la triste situation que vivent actuellement de nombreux marins marchands :la dépendance de l'aide sociale faute de pensions d'invalidité. Si nous étions sur un pied d'égalité avec les anciens combattants de la Marine, et que l'on avait subi un grave accident en mer, que l'on était handicapé par la suite, on pourrait demander compensation. Mais nous ne le pouvons pas. On exige que l'invalidité soit causée par une action ennemie, ce qui élimine toute demande faite à la suite d'un accident en mer où n'est pas impliqué un sous-marin, une bombe ou quelque chose du genre.

M. Darling: Vous dites qu'on a délibérément sabordé les marins marchands canadiens?

M. Riddell: Exactement. On s'est volontairement débarrassé des marins canadiens de guerre, qui étaient seuls à faire obstacle aux visées ambitieuses des armateurs sur la troisième flotte du monde.

M. Darling: Quand vous dites «on», doit-on comprendre le gouvernement du Canada?

M. Riddell: Je pense qu'il y avait une conspiration entre le milieu des affaires et les députés, c'est-à-dire le gouvernement du Canada, ce dernier étant responsable de la police fédérale. On a protégé les fiers-à-bras de Hal Banks qui ont recouru à la force pour faire débarquer les marins canadiens. Dans les journaux de l'époque, on disait que le long du canal de Welland, ces hommes venaient nombreux en camion, sautaient à bord des navires et tabassaient les marins qui faisaient partie de la Canadian Seamen's Union. Ils les remplaçaient ensuite par leurs propres hommes.

M. Darling: D'où venaient ces remplaçants?

M. Riddell: Ils ont été remplacés par le syndicat de Hal Banks. Ce n'est un syndicat que de nom. Ce sont des briseurs de grève et des jaunes venus des États-Unis exprès à l'invitation du gouvernement du Canada et des armateurs

shipowners to get rid of the communist troublemakers, the fellows that sailed during the war, and they did a hell of a job. They got rid of us. Now there are few or no Canadian ships showing the Canadian flag around the world. If we had had our way, there would be, but it did not work that way.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Riddell, j'aimerais que vous clarifiez une partie de votre déclaration. J'ai cru comprendre qu'au début de la guerre, c'était la Marine royale britannique qui contrôlait la Marine canadienne. Est-ce bien ce que vous avez dit?

Mr. Riddell: No, sir. I am not speaking about the Canadian Navy. I am speaking about civilian merchant cargo ships.

When the war was imminent, the British government, the Royal Navy, took control of all the merchant ships of the British Empire, and as the allied countries fell, their ships had no home to go to. Yugoslavian ships came under that same control. The French, the Dutch, the Belgians, the Norwegians, all our allies' ships fell under the control of the Trade Division of the Royal Navy because it would have been disastrous to let these ships fall into the hands of the Germans.

As bitter as it may be to military veterans, without the merchant navy the war could not even have existed. Everything they used was carried over in merchant ships, all the men, the material, the tanks. People do not even think about how all those tanks and guns and aircraft arrived on the Russian front. How did all those armoured divisions get to North Africa? They were not grown there. They had to be transported there. The air force did not bring them there; the navy did not bring them there, and the army sure did not swim over with them on their backs. All this went on the backs of merchant seamen. Without a merchant navy they would not have even been able to conduct a war, and yet to this day they deny our value, our input into the war.

#### The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I understand.

Pour moi, c'est important. Cela veut dire que tous les navires marchands canadiens qui appartenaient à des compagnies de transport maritime canadiennes sont tombés sous le contrôle de la Marine royale d'Angleterre. Est-ce bien cela?

M. Riddell: Oui, c'est cela

Le vice-président (M. Ferland): C'est-à-dire que le gouvernement de l'époque ne s'est pas préoccupé de mettre les navires marchands canadiens sous le contrôle de la Marine canadienne. Ils les a mis entre les mains de la Marine royale britannique.

Mr. Riddell: The Canadian government, as did the other governments—South Africa, Australia—agreed that there should be a central control, and the most experienced people to do that were the Royal Navy. Canada ran its own ships. We crewed our own ships. But you might say that the ultimate boss, if there was any trouble on any of the ships, was the Royal Navy's trade division, which had the ultimate authority to keep the seamen in line, to keep the ships moving. That is what they did and they did a good job doing that.

#### [Translation]

canadiens pour qu'on se débarrasse des fauteurs de troubles communistes, c'est-à-dire les marins qui avaient fait la guerre, et ils se sont tellement bien débarrassés de nous qu'il n'y a presque aucun navire marchand canadien battant pavillon canadien. Si ça n'avait tenu qu'à nous, les choses se seraient passées tout autrement. Cela n'a pas été ainsi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Riddell, I would like you to clarify something you said in your statement. I understood you to say that at the beginning of the war, the Royal British Navy controlled the Canadian Navy. Is that right?

M. Riddell: Non, monsieur. Je ne parle pas de la marine canadienne. Je parle des cargos civils.

Au moment où la guerre était sur le point d'éclater, le gouvernement britannique, par l'entremise de la Marine royale, a pris le contrôle de tous les navires marchands de l'Empire britannique et au fur et à mesure que tombaient les pays alliés, les navires de ces pays ne pouvaient plus rentrer chez eux. Ainsi, les navires yougoslaves, français, hollandais, belges et norvégiens sont tous tombés sous le contrôle de la division commerciale de la Marine royale afin d'éviter qu'ils passent aux mains des Allemands.

Même s'il en coûte aux anciens combattants de l'avouer, sans la marine marchande, la guerre n'aurait pas pu se faire. Tout ce qu'ils ont utilisé a été transporté dans les navires marchands, tous les soldats, le matériel et les tanks. Les gens ne se demandent même pas comment tous ces chars d'assaut et ces fusils et avions sont arrivés sur le front russe. Comment toutes ces divisions blindées se sont-elles rendues en Afrique du Nord? Ce n'était pas les gens de l'endroit; il a fallu les y transporter. Ce n'était pas l'aviation qui l'a fait, ni la marine et les soldats n'ont certainement pas fait la traversée à la nage. C'est grâce aux marins marchands que tout cela a pu se faire. Sans une marine marchande, ils auraient été dans l'incapacité de faire la guerre et pourtant, ils persistent jusqu'à maintenant à nier l'importance de notre apport.

# Le vice-président (M. Ferland): Je comprends.

I think it was an important input. I gather then that all Canadian merchant ships belonging to Canadian shipping companies came under the control of the Royal British Navy. Is that correct?

Mr. Riddell: Yes.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): So the government of the time did not take the trouble to put Canadian merchant ships under the control of the Canadian Navy but rather they were under British control.

M. Riddell: Le gouvernement canadien, comme d'autres gouvernements, celui de l'Afrique du Sud et de l'Australie, a convenu qu'il faudrait un contrôle central et les gens les mieux placés pour faire ce travail étaient ceux de la Marine royale. Le Canada s'occupait de ses propres navires, nous avions des équipages canadiens. Mais l'autorité suprême, s'il y avait des problèmes à bord, c'était la division commerciale de la Marine royale. C'est elle qui pouvait imposer les mesures nécessaires pour maintenir la discipline et veiller au bon fonctionnement des opérations. Elle a bien fait ce travail.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup. Monsieur Riddell, le président du Comité, M. Malone, vient de se joindre à nous. M. Darling a une courte question à vous poser.

Mr. Darling: Mr. Riddell, the Royal Navy, I guess most certainly, did an outstanding job. What did the British government do with their merchant seamen following the war? Did they cast them adrift, shall we say, or did they consider them members of the armed forces and grant them the privileges that the other branches of the armed forces got?

• 1635

Mr. Riddell: No, they did not.

Mr. Darling: So they were the same as we were?

Mr. Riddell: They were in the same boat as we were in, but they were a seafaring nation in a much larger manner than we were. They had a lot of ships and they had a strong seamen's union. The government did not give them veterans' status out of the goodness of their hearts; they had to fight for it. It was the same in the United States. Only two and a half years ago, the United States granted veteran status to American merchant seamen, but not out of the goodness of their hearts. The merchant seamen argued individually and as organized groups. They took it to the Supreme Court of the United States and charged the United States with discrimination. They won and the court ordered the veterans' administration to grant them veterans' status. They fought for it. It was never given to them.

**Mr. Darling:** In other words, Mr. Riddell, because Britain was a great maritime power and had a strong merchant service, it was able to provide jobs for a lot of its merchant seamen.

Mr. Riddell: Yes. They had a union and they were not allowed to haul down the British flag from as many merchant ships as they did in Canada. They wanted to get rid of them all in Canada. But it was impossible for Britain to do that because of the strong British seamen's union. They had been in business for many years. When Canada declared war, I think we had 37 ships or something, nothing.

Mr. Darling: And ended up with. . .?

Mr. Riddell: We ended up with more than 200. Our shipbuilding industry, once it got going, was so efficient... At the beginning of the war, the Germans were sinking more tonners than could be built. But as it got along, our shipbuilders were putting out more ships than the Canadian Department of Transport were able to put crews on. They allotted many of them to the British. They manned a lot of our Canadian-built ships, because they would have just stood idly by if they had not turned them over to somebody who would put them to good use.

Mr. Malone (Crowfoot): If this question has already been asked, I will stand down.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much. Mr. Riddell, the committee's Chairman, Mr. Malone, has just arrived. Mr. Darling has a short question for you.

M. Darling: Monsieur Riddell, la Marine royale a certainement fait un travail remarquable. Qu'a fait le gouvernement britannique pour ses marins marchands après la guerre? Les a-t-il laissés à la dérive, si je peux dire, ou les a-t-il considérés comme des membres des Forces armées, en leur accordant les mêmes privilèges qu'aux autres membres des Forces armées?

M. Riddell: Non, ce n'est pas ce qu'il a fait.

M. Darling: Ils sont donc dans la même situation que nous, ici?

M. Riddell: Oui, ils étaient dans la même situation que nous, mais ils faisaient partie d'une bien plus grande puissance maritime que nous. Les navires étaient très nombreux et leur syndicat de marins, puissant. Le gouvernement ne leur a pas donné le statut d'anciens combattants pour leurs beaux yeux; ils ont dû lutter pour l'obtenir. La même chose s'est produite aux États-Unis. Îl y a à peine deux ans et demi, les États-Unis ont accordé le statut d'anciens combattants aux marins marchands américains, mais pas simplement pour leur faire plaisir. Les marins marchands ont dû faire des démarches personnelles et en groupes organisés. Ils ont porté l'affaire devant la Cour suprême des États-Unis, en accusant les États-Unis de discrimination. Ils ont gagné leur cause et le tribunal a ordonné à l'administration des anciens combattants de leur accorder le statut demandé. Ils ont dû se battre. Rien ne leur a été donné gratuitement.

M. Darling: Autrement dit, monsieur Riddell, comme la Grande-Bretagne était une grande puissance maritime et avait une marine marchande forte, elle a pu offrir des emplois à de nombreux matelots marchands.

M. Riddell: Oui. Ils avaient un syndicat. On n'a pas permis que soient substitués des drapeaux étrangers au drapeau britannique sur autant de navires marchands qu'au Canada. Au Canada, on voulait les éliminer tous. Cela a été rendu impossible en Grande-Bretagne à cause de la puissance du syndicat des marins marchands britanniques. Ils avient une longue expérience. Lorsque le Canada a déclaré la guerre, je pense que nous avions environ 37 navires, presque rien.

M. Darling: Et combien y en avait-il finalement?

M. Riddell: On en avait plus de 200. Une fois mise en train, l'industrie de la construction navale était si efficace... Au début de la guerre, les Allemands coulaient davantage de navires que nous ne pouvions en construire. Mais pendant la guerre, nos constructeurs construisaient des navires à un rythme tel que le ministère canadien des Transports n'arrivait pas à y mettre des équipages. Beaucoup ont été prêtés à la Grande-Bretagne. On retrouvait donc souvent des Britanniques sur les navires de construction canadienne, parce que si on n'avait pu les céder à quelqu'un qui en ferait un usage utile, nos navires seraient restés à ne rien faire.

M. Malone (Crowfoot): Si ma question a déjà été posée, je la retire.

To what extent were the merchant marines under command by military officials during wartime? Did you take instructions from the military? If so, could you expand on that? Perhaps you could relate that to us, because I think it is important evidence for us to hear.

Mr. Riddell: I am not an authority on it. I have done a limited amount of research on my own, without funds, without government assistance, without company or industrial assistance. I found this out after the war. I did not know that the Royal Navy had the power over anything that I might do out of line on a ship. They could haul me off the ship, turn me over to the Mounties, put me in jail. I knew the power of the captain of the ship. Once the ship is at sea, he is God. It seems that it was an agreement among the governments, probably similar to what happened when Mr. Bush promoted a war in the Persian Gulf. All the other forces that he promoted to go with him were under his command. The merchant navies of the British Empire came under the central control. They call it the trade division of the Royal Navy.

• 1640

**Mr. Malone:** What I am trying to get to is this question. Were your instructions about route and delivery military instructions to the merchant ships?

Mr. Riddell: The convoys were all organized by the navy. All the civilian merchant seamen captains were given their orders and instructions by military people, mainly the navy, because the Canadian Navy got to be so big and so efficient that they were playing a major role across the North Atlantic in defending all the merchant ships.

Mr. Malone: If you disobeyed any order, either as a ship or as personnel on the ship, were you subject to military discipline through a military court?

Mr. Riddell: Yes, I believe so. The navy had a squad, an organization in all the ports. They would board the ships if there was any problem and they would settle the dispute there, not always on the side of the company or the captain. If the seaman had a legitimate argument, the squad would go aboard and settle the dispute to everybody's satisfaction, and that ship sailed in the convoy. They would not let it sit idle by the docks while the convoy left and wait for the next one. So there was a military force that kept everything in line.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Riddell, je veux vous remercier bien sincèrement au nom de tous les membres du Comité. Votre témoignage de cet après-midi nous sera d'une très grande utilité. Il nous permettra de vous donner un meilleur coup de main, à vous et à vos collègues de la marine marchande, auprès du ministre.

Je vous remercie beaucoup de votre présentation, et bonne chance.

M. Riddell: Merci beaucoup.

[Translation]

Pendant la guerre, dans quelle mesure les matelots marchands étaient-ils sous les ordres d'officiers militaires? Receviez-vous vos ordres des militaires? Le cas échéant, pourriez-vous nous l'expliquer? Vous pourriez peut-être nous raconter comment cela se passait. Je pense qu'il nous est important de le savoir.

M. Riddell: Je ne suis pas spécialiste en la matière. J'ai fait un peu de recherche personnelle, mais sans l'aide financière du gouvernement ou d'une entreprise. J'ai appris tout cela après la guerre. Je ne savais pas que la Marine royale avait pouvoir de sanction pour toute infraction commise sur un navire. Elle pouvait me faire descendre du navire, me remettre à la GRC et me faire emprisonner. Je savais que le capitaine était maître après Dieu. Une fois le navire en mer, je dirais même qu'il était Dieu. Il semble qu'il y ait eu une entente entre les gouvernements, probablement semblable à celle qui est intervenue quand M. Bush a lancé la guerre dans le Golfe persique. Toutes les armées dont il avait sollicité l'aide étaient sous son commandement. Les marines marchandes de l'Empire britannique relevaient d'un commandement central, celui de la division marchande de la Marine royale.

M. Malone: J'essaie d'en venir à cette question. Les instructions qu'on donnait aux navires marchands sur la route à suivre et les points de livraison, c'étaient des instructions militaires?

M. Riddell: Tous les convois étaient organisés par la marine. Tous les capitaines marchands civils recevaient leurs ordres et instructions des militaires, surtout de la marine, parce que la Marine canadienne est devenue tellement grosse et tellement efficace qu'elle jouait un rôle très important au niveau de la défense de tous les navires marchands dans l'Atlantique Nord.

M. Malone: Si vous désobéissiez à un ordre, c'est-à-dire les commandants à bord du navire ou des membres de l'équipage, était-ce alors la cour martiale et la discipline militaire qui s'imposaient?

M. Riddell: Oui, je crois que si. La marine militaire avait une escouade, une organisation dans chacun des ports. Ils montaient à bord des navires s'il y avait des problèmes pour y régler les différends sur-le-champ et ce n'était pas toujours en faveur des armateurs ou du capitaine. Si le marin avait un grief légitime, l'escouade montait à bord du navire et réglait le grief à la satisfaction de tous et le navire repartait avec le reste du convoi. On ne laissait pas le navire attendre à quai le départ du prochain convoi. Les militaires voyaient à maintenir l'ordre.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Riddell, I would like to extend the sincere thanks of all members of this committee. Your testimony this afternoon will be most useful. We will be able to make better representations to the minister for you and your colleagues from the merchant marine.

Thank you very much for your presentation and good luck.

Mr. Riddell: Thank you very much.

Mr. Brewin (Victoria): Mr. Chairman, just for the record, Les Benjamin, who is our critic for veterans aAffairs and has been a strong and long-time advocate of getting veterans status and benefits for the merchant navy, is tied up in the House. He hoped to be here in time for the committee, but he did not make it and he apologizes for that. He and I will both read the representations carefully, as well as the answers to the committee. If we have any questions we will give you a call and catch up on that. I apologize for not having been here throughout your evidence.

Mr. Riddell: Thank you. I thank all of you for having me here. I got the impression that perhaps in September when you open again, I could come back and bother you all again, because I have come here on very short notice with no speech prepared.

Mr. Darling: You did not need it. You did a very good job.

Mr. Riddell: I would like to get more facts together. When we speak out for ourselves, many people dismiss it summarily as being unsubstantiated and irrelevant and of no consequence. They are just short of calling us liars and braggers. Actually they do not really know what happened during the war and after. Perhaps if they were aware of all the facts, they would be more sympathetic to us having equal legislation with the military veterans.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, and good luck.

I will now recognize Mr. Jack Jolleys and then Mr. Larry Gray.

Mr. Malone, would you please take the chair?

The Chairman: I would like to express to Mr. Ferland our appreciation for serving in the chair for those moments when I was elsewhere.

• 1645

Before going to our witnesses and asking for their statement—I am making the presumption they have a statement they wish to make to us—may I remind committee members that we have scheduled ourselves to meet tomorrow. There is some possibility that in a parliamentary sense, tomorrow will not be here. My own intention, because I have already made commitments that will keep me here tomorrow, is to be here tomorrow and I can meet tomorrow. But I want to ask the members of the committee what has the turn of events in the last few hours done to your plans and are you interested in meeting tomorrow, continuing with the meeting we have established for Thursday?

**Mr. Darling:** Who are the witnesses tomorrow? Officials of the department?

The Chairman: Officials of the department, yes.

[Traduction]

M. Brewin (Victoria): Monsieur le président, je vous signale que Les Benjamin, notre critique des Affaires des anciens combattants qui se bat vigoureusement et depuis longtemps pour obtenir le statut d'ancien combattant ainsi que de meilleurs avantages pour les vétérans de la marine marchande, M. Benjamin, dis-je, est pris à la Chambre. Il espérait pouvoir se présenter ici à l'heure dite, mais il n'a pas pu et il nous présente ses excuses. Nous lirons, lui et moi, les représentations faites et les réponses données au comité. Si nous avons alors des questions, nous communiquerons avec vous. Je m'excuse de ne pas avoir été présent pour la durée de votre témoignage.

M. Riddell: Merci. Je vous remercie tous de m'avoir invité. J'avais l'impression qu'en septembre, peut-être, lorsque vous vous attellerez de nouveau à la tâche, je pourrais peut-être revenir vous ennuyer encore un peu parce que je n'ai pas pu préparer de discours tellement le préavis était court.

M. Darling: Vous n'en aviez pas besoin. Vous avez fait du très bon travail.

M. Riddell: J'aimerais rassembler un peu plus de faits. Lorsque nous parlons en notre nom, bien des gens rejettent le tout du revers de la main en se disant que c'est sans fondement, que ce n'est pas pertinent et que c'est sans importance. On nous traiterait de menteurs et de vantards, si on l'osait. En réalité, ils ne savent tout simplement pas ce qui s'est passé pendant et après la guerre. Si l'on connaissait tous les faits, peut-être serait-on plus sympathique à l'idée que la loi puisse nous traiter sur un pied d'égalité avec les anciens combattants.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup et bonne chance.

Je donne maintenant la parole à M. Jack Jolleys et ensuite à M. Larry Gray.

Monsieur Malone, voulez-vous bien assurer la présidence?

Le président: J'aimerais exprimer à M. Ferland toute notre reconnaissance pour avoir présidé pendant cette période où je me suis trouvé ailleurs.

Avant de demander aux témoins de nous lire leur déclaration, car je présume qu'ils en ont une, je rappelle aux membres du comité que nous avions prévu nous réunir demain. Or, il se pourrait fort bien que le Parlement ne siège pas demain. Personnellement, j'ai déjà pris des engagements qui m'obligent à rester ici demain. J'entends donc être ici demain et je peux assister à la réunion. Mais je veux demander aux membres du comité si les événements des dernières heures les ont amenés à changer leurs plans, s'ils sont intéressés à se réunir demain et si la réunion de jeudi aura lieu comme prévu.

M. Darling: Qui sont les témoins demain? Des fonctionnaires du ministère?

Le président: En effet.

M. Ferland (Portneuf): Je n'aurai aucune difficulté à être ici demain. Je pense qu'il serait important que l'on puisse rencontrer les officiels demain afin de permettre aux recherchistes du Comité de faire le travail pendant la période estivale. Demain, je pourrai être ici à 10 heures pour rencontrer les témoins.

Mr. Proud: I would not be able to, Mr. Chairman. As I told you yesterday, I have to go away tomorrow, but I probably will be able to get someone to substitute in my place.

 $\mbox{Mr. Brewin: I}$  expect that either or both Mr. Benjamin and myself will be available tomorrow and I hope we will be able to be here.

The Chairman: I see a tremendous advantage in coupling together what might be two sides of an issue. I think it would be unfortunate to hear one side of an issue, have a two-or three-month gap and then have the primacy of one issue just prior to decision-making. With that in mind, I think we ought to move tomorrow, and I think there are enough of us here who can.

That matter being resolved-

Mr. Darling: Mr. Chairman, that is at 10 a.m.

#### The Chairman: Yes.

Mr. Jolleys, Dominion First Vice-President with the Royal Canadian Legion, welcome. You might introduce the persons with you, although I have seen at least one of them before. I presume you have a statement?

Mr. Jack Jolleys (Dominion First Vice-President, Royal Canadian Legion): Right, sir.

With me is Mr. Fred Hannington, the dominion secretary of the Royal Canadian Legion, and Mr. Larry Gray, who is the service bureau officer in charge of the service bureau for the Royal Canadian Legion Dominion Command.

We very much appreciate the opportunity to appear before this committee today in response to your invitation, and we understand that our remarks are confined to the Royal Canadian Legion's position with regard to veterans benefits for wartime merchant mariners. Therefore, we will confine our discussion to that issue.

You have a copy of the complete submission to the consultation group to the Minister of Veterans Affairs dated May 8, 1991.

As a result of the meetings on December 11, 1990 and April 16, 1991 of the consultation group composed of the three largest veterans organizations, the National Council of Veteran Associations, the Army, Navy and Air Force Veterans of Canada, and the Royal Canadian Legion, the following were among the many recommendations submitted to the Minister of Veterans Affairs:

- 1. That special legislation be enacted to
- a. provide a positive definition of those merchant seamen to be identified as veterans.

b. entitle merchant mariners, or their dependents, to appropriate benefits now available to veterans under the provisions of subsection 21(1) of the Pension Act.

[Translation]

Mr. Ferland (Portneuf): I have no problem with being here tomorrow. I think it is important to meet the officials tomorrow because that would allow the committee researchers to do the work over the summer period. I can be here at 10 o'clock tomorrow morning to meet with the witnesses.

- M. Proud: Impossible pour moi, monsieur le président. Comme je vous l'ai dit hier, je dois m'absenter demain, mais je pourrai probablement me trouver un substitut.
- M. Brewin: M. Benjamin ou moi-même ou nous deux serons disponibles demain et j'espère que nous pourrons nous pointer.

Le président: À mon avis, il est très avantageux de voir les deux côtés de la médaille presqu'en même temps. Je crois qu'il serait malheureux de n'entendre qu'une version de l'histoire, d'attendre deux ou trois mois et d'entendre ensuite l'autre version de l'histoire juste avant de prendre une décision. Cela dit, je crois que nous devrions donc nous rencontrer demain et je crois qu'il y en a suffisamment de nous qui pourront le faire.

Cette question étant réglée...

M. Darling: Monsieur le président, c'est à 10 heures du matin?

Le président: Oui.

M. Jolleys, premier vice-président national de la Légion royale canadienne, bienvenue. Vous pourriez nous présenter les gens qui vous accompagnent, quoique j'en aie déjà vu au moins un auparavant. Je présume que vous avez une déclaration?

M. Jack Jolleys (premier vice-président national, Légion royale canadienne): En effet, monsieur.

Les gens qui m'accompagnent sont M. Fred Hannington, secrétaire national de la Légion royale canadienne, et M. Larry Gray, le directeur de notre bureau d'entraide.

Nous vous remercions pour cette occasion que vous nous offrez de comparaître devant vous et nous comprenons que nous devons nous en tenir à ce que pense la Légion royale canadienne de l'admissibilité aux prestations d'anciens combattants pour les marins marchands de la Deuxième Guerre mondiale. Nous nous en tiendrons donc à cela.

Vous avez un exemplaire de notre mémoire au groupe de consultation du ministre des Affaires des anciens combattants en date du 8 mai 1991.

Suite aux réunions du 11 décembre 1990 et du 16 avril 1991 du groupe de consultation composé des trois organismes les plus importants représentant les anciens combattants, soit le Conseil national des associations d'anciens combattants, les Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et de l'Aviation du Canada et la Légion royale canadienne, les recommandations suivantes, parmi tant d'autres, ont été présentées au ministre des Affaires des anciens combattants:

- 1. Qu'une loi spéciale soit adoptée pour
- a. définir clairement lesquels des marins marchands ont droit au titre d'ancien combattant.

b. rendre admissible ces marins marchands, ou leurs ayants droit, aux allocations applicables maintenant offertes aux anciens combattants en vertu des dispositions du paragraphe 21(1) de la Loi sur les pensions.

c. define eligibility criteria to make application for such pension coverage as being proof of service in the merchant navy during wartime and evidence that the injury, disease or death was incurred (i), while on board a Canadian or allied vessel considered to be part of Canada's war effort, or, if ashore; (ii) while en route to serve on such a ship; or (iii) while on certified leave of absence with pay between sailings.

• 1650

- 2. That part XI of the Civilian War Pensions and Allowances Act relating to the payment of allowances be amended to remove the requirement for six months continuous service at sea, leaving the main criteria to having made at least one trip through dangerous waters.
- 3. That benefits under the Veterans Independence Program be extended to those merchant seamen in receipt of an allowance.

Changes were also recommended to other government legislation impacting upon the veterans and affecting merchant mariners. Our request for expanded benefits under prisoners of war compensation is an example. We have suggested that instead of the current 3 categories, compensating prisoners or escapers and evaders for from 89 days to 30 months, consideration be given to 6 categories of compensation for those detained from 1 to 36 months. The actual recommendation is for a committee to be established to further delineate the criteria of this compensation, consult with veterans groups, and make detailed recommendations to the minister. We believe there have been several misconceptions reported in the media and conveyed to this committee that should be cleared up.

First, the complexities of the existing legislation providing military and civilian benefits, coupled with the special circumstances of merchant seamen, require a separate legislative act. Full war veteran status and the ensurance of full veterans' benefits can only be effectively achieved by initiating new legislation. This is simply the most efficient way to reach the objective without risk of disrupting our other legislation.

Some seem to think that this will not serve the purpose or that there is a hidden motive. The Royal Canadian Legion's agenda since 1926 has only been to ensure that the government provide the most and finest benefits available to those who volunteered their lives for their country. Our only requirement is that they serve, and our only purpose is to serve them.

Merchant mariners have long been valued and productive members of the legion. At least two legion provincial command presidents with service in the dominion executive council have also served in the merchant navy.

It has also been stated that the Minister of Veterans Affairs appointed the consultation group to address problems associated with the provisions of benefits to those who serve in wartime in the merchant navy. Mr. Chairman, that is not

[Traduction]

- c. définir les critères d'admissibilité à de telles allocations comme suit: de prouver que l'on a servi dans les rangs de la marine marchande en temps de guerre et que la blessure, la maladie ou la mort est survenue (i), pendant que la personne se trouvait à bord d'un navire canadien ou allié participant à l'effort de guerre du Canada ou si cela s'est produit à terre, (ii) lorsque la personne se rendait vers un tel navire pour y servir ou (iii) lorsque la personne jouissait d'un congé payé certifié entre deux affectations.
- 2. Que la partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils relative aux versements d'allocations soit modifiée en vue de supprimer la condition relative aux six mois de service continu en mer, mais en maintenant le critère principal actuellement en vigueur, à savoir avoir au moins une fois été dans des eaux dangereuses.
- 3. Que les avantages prévus dans le Programme pour l'autonomie des anciens combattants soient accordés aux marins marchands bénéficiaires d'une allocation.

Nous avons également recommandé des modifications à d'autres lois qui touchent les anciens combattants et les marins marchands, notamment pour accroître les avantages liés à l'indemnisation des prisonniers de guerre. Au lieu des trois catégories actuelles, lesquelles prévoient l'indemnisation des prisonniers ou de ceux qui se sont échappés de 89 jours à 30 mois, nous avons proposé d'envisager six catégories d'indemnisation pour ceux qui ont été détenus entre 1 et 36 mois. Notre recommandation prévoit la création d'un comité chargé d'établir les critères de cette indemnisation, de consulter des groupes d'anciens combattants et de formuler des recommandations détaillées au ministre. À notre avis, certains faits erronés ont été rapportés dans les médias et signalés au comité, et il convient de tirer les choses au clair.

Tout d'abord, les complexités de la loi actuelle qui prévoit des avantages pour les militaires et les civils, combinées aux circonstances spéciales des marins marchands, exigent une loi distincte. C'est la seule façon d'accorder aux marins marchands le plein statut d'anciens combattants de guerre et la garantie de toucher toutes les prestations d'anciens combattants. C'est tout simplement la façon la plus efficace d'atteindre cet objectif sans risquer de bouleverser les autres lois en vigueur.

Certains semblent croire que ces mesures n'atteindront pas l'objectif visé ou qu'il existe certains motifs secrets. Depuis 1926, le programme de la Légion royale canadienne a toujours visé à faire en sorte que le gouvernement offre les avantages les plus complets et les meilleurs possibles à ceux qui s'étaient engagés comme volontaires pour sauver leur pays. Notre seule condition est qu'ils servent leur pays et notre seul objectif est de les servir.

Les marins marchands sont depuis longtemps des membres appréciés et productifs de la Légion. Au moins deux présidents du commandement provincial de la Légion, qui ont fait partie du conseil exécutif du Dominion, ont également servi dans la marine marchande.

Il a également été dit que le ministre des Affaires des anciens combattants avait nommé le groupe de consultation pour examiner les problèmes liés à l'octroi des avantages à ceux qui servent en temps de guerre dans la marine

correct. As a result of meetings last year between the minister's staff and the major veterans groups, preparatory to the presentation to Parliament of Bill C-87, it was agreed by the veterans' group to reconstitute a consultation team that had been active intermittently over the years.

The mandate was to examine all aspects of the veterans legislation, and the minister agreed to receive any joint submissions and examine all recommendations from such a group. He further offered all assistance from his staff. The group was neither appointed nor received directions from the Minister of Veterans Affairs. The group has been accused of denying representation at the consultation meeting to merchant seamen.

The national council represents 19 veterans groups, including the Merchant Navy Association and the Royal Canadian Naval Association, which includes the Canadian Merchant Navy Association Incorporated. The Royal Canadian Legion and the army, navy and air force veterans count many members from the merchant navy. These groups have historically been comfortable in representing the interests of all those who served and their dependents, and, we may add, the legion has been reasonably successful in petitions to Parliament on their behalf. Of course, any group or individual can present their own position to the minister.

The group began with an agenda of approximately 25 issues concerning outstanding veterans benefits, of which the merchant navy problem was one. After a general review of the various positions of the member organizations, each issue was assigned to an organization for consultation and to draft a paper for consideration. As is normal practice, the legion's position on each issue was based on dominion convention resolutions.

• 1655

During this process, however, a letter was sent to Mr. Gordon Olmstead, President of the Canadian Merchant Navy Prisoners of War Association, from Mr. Cliff Chadderton, Chairman of the National Council, with the following invitation:

I would be pleased to arrange a meeting with the representative of the Canadian Merchant Navy Association, Bill Riddell, as President of the Merchant Navy Association, and yourself.

And to the best of our knowledge, there was no response. The invitation has certainly not been accepted.

Again, on February 13, 1991 a letter was sent to Mr. Olmstead, with copies to the Canadian Merchant Navy Association and the Merchant Navy Association representatives, containing specific questions regarding their objectives for due benefit legislation. We are not aware of any response.

#### [Translation]

marchande. C'est inexact, monsieur le président. À la suite des réunions tenues l'an dernier entre les services du ministre et les principaux groupes d'anciens combattants, avant la présentation du projet de loi C-87 au Parlement, les groupes d'anciens combattants ont convenu de remettre sur pied un groupe de consultation qui a eu des activités intermittentes au fil des ans.

Ce groupe devait avoir pour mandat d'examiner tous les aspects de la législation concernant les anciens combattants, et le ministre a accepté de recevoir toutes les présentations conjointes et d'examiner toutes les recommandations qu'il formulerait. Il avait même proposé de mettre ses collaborateurs à sa disposition. Le groupe n'a jamais été nommé et n'a jamais reçu de directives du ministre des Affaires des anciens combattants. On a accusé le groupe de refuser d'être représenté aux séances de consultation pour les marins marchands.

Le conseil national représente 19 groupes d'anciens combattants, y compris la Merchand Navy Association et la Royal Canadian Naval Association, qui comprend la Canadian Merchant Navy Association Incorporated. La Légion royale canadienne et les anciens combattants de l'armée, de la marine et de l'aviation comptent parmi leurs membres de nombreux marins marchands. Par le passé, ces groupes n'ont jamais hésité à représenter les intérêts de tous ceux qui ont servi le pays et des personnes à leur charge, et j'ajoute que la Légion a présenté des pétitions au Parlement en leur nom et que ces initiatives ont été relativement couronnées de succès. Bien entendu, n'importe quel groupe ou particulier peut présenter sa propre position au ministre.

Au départ, le groupe devait examiner environ 25 problèmes non réglés concernant les avantages des anciens combattants, et le problème de la marine marchande en était un. Après un examen général des diverses positions des organisations membres, chacune des questions a été confiée à un organisme pour qu'il tienne des consultations et prépare une ébauche de document de travail. Comme le veut l'usage, la position adoptée par la Légion à l'égard de chacun de ces dossiers se fondait sur les résolutions du congrès national.

Au cours de ce processus, toutefois, une lettre a été envoyée à M. Gordon Olmstead, président de l'Association des prisonniers de guerre de la marine marchande canadienne, par M. Cliff Chadderton, président du Conseil national. Cette lettre contenait l'invitation suivante:

Je serais heureux d'organiser une réunion avec le représentant de la Canadian Merchant Navy Association, Bill Riddell, président de l'Association, et vous-même.

Pour autant que je sache, il n'y a pas eu de réponse. L'invitation n'a certainement pas été acceptée.

Le 13 février 1991, une nouvelle lettre a été envoyée à M. Olmstead, avec copie à la Canadian Merchant Navy Association et aux représentants de l'Association de la marine marchande; dans cette lettre, on demandait à l'intéressé de dire quels étaient ses objectifs relativement à une nouvelle loi sur le versement de prestations aux marins marchands. À notre connaissance, il n'y a pas eu de réponse.

Regardless, the draft of the submissions was prepared, reconsidered by the consultation group, and a final draft was agreed for joint submission. Each of the three organizations accepted the jointly developed position but did reserve the right to add any unique requirements. The present Legion position on the merchant navy issue, however, is fully covered by the May 8, 1991 submission.

Conflicting figures have proliferated, used to justify one's own agenda. And the Royal Canadian Legion intensely dislikes entering this numerical fray. As far as the Legion is concerned, if one veteran or dependant stands to benefit from action on our part, then that action is totally vindicated.

The Legion research shows that approximately 12,000 men served in the Canadian Merchant Navy during World War II: 7,705 in dangerous waters; 1 in 11 Canada merchant seamen was lost—1 in 4 is the allied figure—1,146 died and approximately 198 were taken prisoner. These have been compared to other groups and we too could provide comparisons, but they serve no purpose if the need exists.

Many of the figures may be in dispute. It simply depends upon which historian one reads, and many criteria are used to count. We cannot change history, but we are bound to learn from it and take appropriate action not to repeat past injustices. But to try to rectify 50-year-old iniquities is surely folly. Let us do the best we can now.

The claim has also been made that there is no organization and association championing the merchant navy cause. In 1962 Bill C-64 extended war veterans allowance benefits, and in 1960 and 1961 the Royal Canadian Legion testified at length to the committee in favour of this course. Our purpose on behalf of those men has not waned over the years.

Unfortunately, a number of statements have been made that suggest conflict between various veterans' representatives on the merchant navy question. As far as we are concerned, this is a false impression.

Let us now obtain full access to all veterans benefits for those who so gallantly served in wartime aboard the ships of the merchant navy. The Royal Canadian Legion has long accepted these men as veterans. But the name "veteran" without access to the benefits is cold comfort indeed.

Access to present benefits, in our view, is the key to satisfying merchant navy veterans' needs. With an older average age than most World War II military, their claims should be satisfied with all speed. Make it easy for them to

## [Traduction]

Néanmoins, l'ébauche des mémoires a été préparée et réexaminée par le groupe de consultation, et l'ébauche finale a été adoptée en vue d'être présentée conjointement. Les trois organismes ont accepté la position élaborée conjointement mais ils se sont réservés le droit d'y ajouter des conditions particulières. La position actuelle de la Légion à l'égard de la question de la marine marchande, toutefois, est énoncée clairement dans le mémoire du 8 mai 1991.

Toutes sortes de chiffres contradictoires ont été cités pour justifier les programmes particuliers. La Légion royale canadienne répugne à participer à cette frénésie de chiffres. Aux yeux de la Légion, si un ancien combattant ou une des personnes à sa charge a des chances de profiter d'une action que nous entreprenons, alors cette action est totalement justifiée.

Les recherches effectuées par la Légion révèlent qu'environ 12,000 hommes ont servi dans la marine marchande canadienne au cours de la Seconde Guerre mondiale: 7,705 dans des eaux dangereuses; un marin marchand canadien sur 11 a été perdu en mer—pour les alliés, le rapport est de un sur quatre—1,146 ont décédés et environ 198 ont été faits prisonniers. Il y a eu des comparaisons faites avec d'autres groupes et nous aurions pu en faire aussi, mais cela ne sert à rien s'il existe un besoin réel.

Bon nombre des chiffres avancés peuvent être contestés. Tout dépend du livre d'histoire auquel on se réfère et de nombreux critères entrent en ligne de compte. On ne peut pas changer l'histoire mais nous sommes tenus d'en tirer la leçon et de prendre les mesures qui s'imposent pour que les injustices du passé ne se répètent pas. C'est toutefois une pure folie d'essayer de redresser les injustices d'il y a 50 ans. Faisons de notre mieux aujourd'hui.

Certains ont également prétendu qu'il n'existe ni organisation ni association qui défende la cause de la marine marchande. En 1962, le projet de loi C-64 étendait la portée des allocations aux anciens combattants et, en 1960 et 1961, la Légion royale canadienne a témoigné longuement devant le comité pour appuyer cette mesure. Notre détermination à défendre ces hommes n'a pas diminué au fil des ans.

Malheureusement, certaines déclarations ont été faites, qui portent à croire que les représentants des divers groupes d'anciens combattants ne sont pas d'accord sur la question de la marine marchande. Pour notre part, c'est une fausse impression.

Nous devons maintenant permettre à tous ceux qui ont généreusement servi en temps de guerre à bord des navires de la marine marchande d'avoir droit à toutes les prestations et allocations pour anciens combattants. La Légion royale canadienne reconnaît depuis longtemps que ces hommes sont des anciens combattants. Toutefois, être appelé «ancien combattant» sans avoir droit aux avantages est une bien piètre consolation.

À notre avis, pour répondre à leurs besoins, il est essentiel d'accorder tous les avantages et toutes les prestations aux anciens combattants de la marine marchande. Comme ils sont plus âgés en moyenne que la plupart des

claim pension rights and receive allowances. Expand prisoner of war categories and the right to benefits under the Veterans Independence Program. We should treat them as full veterans and identify them as such.

To conclude, this statement has not provided detailed descriptions of the benefits that should be granted to merchant seamen. These are reflected in the Legion convention resolutions and detailed in the May 8, 1991 submission of the Minister of Veterans Affairs.

Mr. Chairman, we trust that these proposals will receive your support and hope that they will be approved as quickly as possible.

The Chairman: Thank you very much. You have given us some excellent testimony and a good opportunity for questions.

• 1700

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman. I certainly appreciate the representatives who are here today. I believe you heard me say earlier, when Mr. Riddell was before the committee, that I certainly feel you have a very legitimate request, and let us hope something will be done about it. Of course it is better late than never, but it is also better never late. It has certainly gone on for a long while. We have received previous testimony, and I believe the number of seamen is in the range of 3,000, give or take. Is that correct?

Mr. Larry F. Gray (Director, Service Bureau, Royal Canadian Legion): The number of seamen in what way?

Mr. Darling: Who are still living and would be available.

**Mr. Gray:** Yes, approximately 3,000 to 3,500 who could avail themselves of any new legislation.

Mr. Darling: That is what I mean. In other words, they would range from those who are greatly in need of assistance to quite a few who are probably well off and would not need it. Of course, what you are recommending is that the benefits available to the other three branches be granted to them, period, and that is it.

Mr. Jolleys: That is right.

Mr. Darling: If you are going to be fair, that certainly seems reasonable.

Mr. Proud: I want to thank you again for coming and presenting this testimony to the committee. You heard me say a while ago that I am convinced; I have no problem with this. I think we have talked about numbers and we can do this and we can talk about whether somebody responded to somebody else. I am convinced, as you say in the third paragraph on page 5, "Let's do the best we can now"; let's fix it. I believe this and I am convinced we can do this. I think

#### [Translation]

militaires qui ont participé à la Deuxième Guerre mondiale, il conviendrait de satisfaire leurs demandes au plus vite. Facilitons-leur les choses pour qu'ils aient droit à la pension et touchent des allocations. Élargissons les catégories des prisonniers de guerre et le droit aux avantages dans le cadre du Programme pour l'autonomie des anciens combattants. Nous devons les traiter comme des anciens combattants à part entière et les désigner comme tels.

Pour conclure, nous n'avons pas fourni dans cet exposé une description détaillée des avantages qu'il convient d'accorder aux marins marchands. On en trouvera la liste dans les résolutions du congrès national de la Légion et dans le mémoire présenté le 8 mai 1991 au ministre des Affaires des anciens combattants.

Monsieur le président, nous espérons que vous appuierez ces propositions et qu'elles seront approuvées le plus rapidement possible.

Le président: Merci beaucoup. Vous nous avez fait un excellent exposé, qui soulève de nombreuses questions.

M. Darling: Merci beaucoup, monsieur le président. Assurément, je suis content d'entendre les témoins d'aujourd'hui. Comme je le disais tout à l'heure, quand M. Riddell témoignait, j'ai le sentiment que votre demande est tout à fait légitime et il faut espérer qu'on y donnera suite. Évidemment, mieux vaut tard que jamais, mais il vaut encore mieux ne jamais être en retard. Il faut avouer que la situation dure depuis très longtemps. Nous avons entendu d'autres témoignages à ce sujet auparavant et je crois que le nombre de marins est de l'ordre de 3,000, n'est-ce pas?

M. Larry F. Gray (directeur, Bureau d'entraide, Légion royale canadienne): Le nombre de marins qui sont dans cette situation?

M. Darling: Qui sont encore en vie et qui seraient disponibles.

M. Gray: Oui, environ 3,000 à 3,500 qui pourraient bénéficier de toute nouvelle mesure.

M. Darling: C'est ce que je voulais dire. De ce nombre, il y en a qui ont grandement besoin d'aide et un bon nombre qui sont probablement à l'aise et qui n'en auraient pas besoin. Vous recommandez bien sûr que les prestations offertes aux trois autres secteurs leur soient accordées sans aucune distinction.

M. Jolleys: C'est bien cela.

M. Darling: Cela semble assurément raisonnable, si l'on veut être équitable.

M. Proud: Je tiens à vous remercier encore une fois d'être venus témoigner devant le comité. Comme je le disais il y a quelques minutes, je suis convaincu; je n'ai absolument aucune objection. Nous avons discuté des chiffres, nous pouvons agir et nous pouvons nous demander si quelqu'un a donné suite à la demande de quelqu'un d'autre. Pour ma part, je suis convaincu et, comme vous le dites au troisième paragraphe de la page 5: «Faisons maintenant de notre

we owe it to these people. They have served us in time of war. What happened after the war I cannot do anything about now, but I believe we can make restitution as far as benefits, pensions, and determining these people as veterans are concerned.

That is my only comment on this.

The Chairman: We are clicking along here pretty quickly. George said it all in 37 seconds, so we are on to Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Neither you nor I can manage that, Mr. Chairman.

The Chairman: That's for sure. But this is not a race.

**Mr. Brewin:** First of all, I join with the appreciation for the strength of the position you have taken and your appearance here. This is very helpful. As I said earlier, I will brief Mr. Benjamin on this, and I am sure he will read the record.

As it turns out—and I should have mentioned it before—what he is actually doing is he is in the House now waiting for people to stop talking so that he can introduce his private member's bill, which would provide for the recognition of the merchant navy and those who served in the during the war and would propose amendments to the Department of Veterans Affairs Act to provide that they should receive the same benefits. It is a bill that I hope will get before the House and we will have an opportunity to debate.

I just have a quick question.

The Chairman: I am sorry to interrupt you, but what Mr. Benjamin is doing today is introducing the private member's bill. All I wanted to say is that recommendations of this committee, being an all-party committee, because that bill will not be debated until at least the fall and maybe the draw, could be very good information for Mr. Benjamin when that process comes about.

Mr. Brewin: As you may know, the system is that there is a draw of which bills get to go before the House, and if his bill does, then there would be an opportunity to have a debate in the House on these issues. But there is another route, which I guess is the one we are pursuing here, which is that we can make recommendations to the government and encourage the government to bring in legislation of one kind or another, in which case it would be a government bill, and given the numbers in the House that would probably be a good thing too. I think this is an issue that is non-partisan, for which all parties are trying to reach the right solution.

• 1705

Let me just use this chance to explore one point and perhaps give you a chance to pick on it a bit, and that is your emphasis on the requirement of having separate legislation. I can see sort of a neatness in that because then you can go to

#### [Traduction]

mieux»; réglons le problème une fois pour toute. Je suis convaincu qu'il faut agir et que nous pouvons le faire. Je crois que nous le devons à ces gens. Ils ont servi le pays pendant la guerre. Quant à ce qui s'est passé après la guerre, je ne peux rien y faire maintenant, mais je crois que nous pouvons dédommager ces gens-là en leur accordant les prestations, les pensions auxquelles ils ont droit comme anciens combattants.

C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet.

Le président: Nous progressons assez rapidement. George a tout dit en 37 secondes et j'accorde donc la parole à M. Brewin.

**M.** Brewin: Ni vous ni moi ne pouvons en faire autant, monsieur le président.

Le président: C'est vrai. Mais nous ne faisons pas une course.

M. Brewin: Premièrement, je veux moi aussi vous remercier d'être venus et vous féliciter pour votre argumentation solide. C'est très utile. Je le répète, je mettrai M. Benjamin au courant de ce dossier et je suis certain qu'il lira le compte rendu de la séance.

À son sujet, j'aurais d'ailleurs dû préciser auparavant qu'il se trouve actuellement à la Chambre; il attend la fin du débat en cours pour présenter son projet de loi d'initiative parlementaire, lequel a pour but de reconnaître comme anciens combattants les marins qui ont servi dans la marine marchande pendant la guerre et de modifier la Loi sur le ministère des Anciens combattants en vue de leur accorder les mêmes prestations. J'espère ardemment que ce projet de loi sera présenté à la Chambre et que nous aurons l'occasion d'en discuter.

Je voudrais poser rapidement une question.

Le président: Je regrette de vous interrompre, mais je voulais préciser que M. Benjamin présente aujourd'hui à la Chambre un projet de loi d'initiative parlementaire. Comme ce projet de loi ne sera pas mis en discussion avant l'automne et qu'il sera peut-être sujet au tirage au sort, je crois que les recommandations de notre comité, qui regroupe des représentants de tous les partis, pourraient être fort utiles à M. Benjamin le moment venu.

M. Brewin: Comme vous le savez peut-être, le système prévoit un tirage au sort pour décider des projets de loi qui seront mis en discussion à la Chambre. Si le projet de loi en question est choisi, la Chambre aura l'occasion de tenir un débat sur la question. Mais il y a une autre solution, et je suppose que c'est celle que nous avons adoptée ici, c'est-à-dire que nous pouvons faire des recommandations au gouvernement et l'encourager à présenter à la Chambre un projet de loi quelconque. Il s'agirait alors d'un projet de loi d'initiative ministérielle. Étant donné la répartition des partis à la Chambre, ce serait probablement une bonne idée. À mon sens, cette question transcende l'esprit de parti puisque tous les partis s'efforcent de trouver la bonne solution.

Je voudrais en profiter pour examiner un point précis et vous donner l'occasion de nous en parler davantage. Je veux parler de l'importance que vous accordez à l'adoption d'une mesure législative distincte. Je comprends que c'est

the one legislation and you can see how it provides. But legally speaking, I do not see that it makes much difference. In fact, in terms of a recognition of the service during the war, for those who served our country in the merchant navy, there may be certain advantages in integrating their position into the main act itself. I do not quite see how that is in any sense going to diminish the position of those who are already covered by the act. Their benefits and their status and their recognition will continue. It will not in any way diminish from theirs. It will just add another class of persons who would be treated as veterans under the legislation. Can you help me on that?

Mr. Gray: Yes, sir. On the face of it, it would appear that you could do this with small amendments. But we have been very careful to go through all the legislation and we are more concerned with the provision of benefits than we are with the veterans' name. The veterans' name is going to come, and there is no problem with that at all. We are more concerned with the provision of benefits and total benefits. There are a number of acts and regulations that govern veterans' affairs procedure that would need amending if we were going to do this.

Our conclusion from studies, both independently with the Legion and with this consultation group, is that the easiest, most effective way of dotting the i's and crossing the t's is to effect new legislation similar to the Compensation for Former Prisoners of War Act and the Veterans Benefit Act. That is the best way to get everything we want in one piece of legislation, rather than going back and having to amend a number of them.

The Chairman: I am sorry to interrupt you. Mr. Darling was about to leave a few moments ago to a press conference. If he leaves, I lose a quorum. I need to have a motion moved. We can hear witnesses with less than quorum, but I need the quorum to pass a motion.

I am asking for someone to move that the chairman be authorized to negotiate a contract with the Parliamentary Centre for a term of approximately six months, ending December 31, 1991, at a maximum amount of \$34,000.

#### Motion agreed to

Mr. Brewin: I just want to follow up on that. What we may end up with is something in the same place. I guess on a bit of reflection, whatever happens there will have to be a new bill before the House. That bill will, by its very nature, provide for the amendment of certain legislation, and all of the consequential changes would have to be set out in that legislation. So it may be that by the time we get there, there is not much of a difference. I certainly agree with you that the critical thing is to correct the history. Let us get on with it and get those who served in the merchant navy the benefits they should have had for a long, long time.

#### [Translation]

intéressant puisqu'il suffit alors de consulter le texte de loi en question pour voir ce à quoi les marins ont droit. Mais, sur le plan juridique, il me semble que cela ne fait pas grande différence. En fait, pour ce qui est de reconnaître les services rendus pendant la guerre par les marins de la marine marchande, il y aurait peut-être certains avantages à intégrer leur cas dans la loi principale elle-même. Je ne vois vraiment pas en quoi cela affaiblirait la situation de ceux qui sont déjà cités dans la loi. Ils continueront de recevoir les mêmes prestations et il n'y aura rien de changé à la reconnaissance de leurs états de service. Il s'agirait simplement d'ajouter une autre catégorie de personnes qui seraient traitées comme des anciens combattants aux termes de la loi. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Gray: Oui, à première vue, il semble que l'on pourrait obtenir satisfaction en apportant de simples modifications à la loi. Mais nous avons étudié attentivemenet la législation en vigueur, et ce sont les prestations qui nous inquiètent, bien plus que le titre d'anciens combattants. Ces gens-là se verront reconnaître le titre d'anciens combattants. Il n'y a aucun doute là-dessus. Ce qui nous préoccupe, c'est le montant total des prestations. Si nous procédions de cette façon, il faudrait modifier un certain nombre de lois et de règlements qui régissent les affaires des anciens combattants.

À la suite d'études menées de façon indépendante par la Légion et par ce groupe consultatif, nous avons conclu que la façon la plus facile et la plus efficace de mettre les points sur les i, c'est d'adopter une nouvelle loi semblable à la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre et à la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants. C'est le meilleur moyen de mettre en place tout ce que nous voulons dans un seul texte de loi; c'est plus facile que de passer toute la législation en revue et de modifier bon nombre de lois.

Le président: Je regrette de vous interrompre. M. Darling est sur le point de nous quitter pour aller à une conférence de presse. S'il part, il n'y a plus quorum. Or, je dois faire approuver une motion. Nous pouvons entendre les témoins même s'il n'y a pas quorum, mais j'ai besoin du quorum pour adopter une motion.

Je demande donc à quelqu'un de proposer que le président soit autorisé à négocier avec le Centre parlementaire un contrat d'une durée approximative de six mois, se terminant le 31 décembre 1991, pour un montant maximal de 34,000\$.

### La motion est adoptée

M. Brewin: Je reprends où nous en étions. Nous pourrions nous retrouver en fin de compte avec quelque chose d'identique. Je suppose qu'à la réflexion, peu importe ce qui arrivera, il faudra qu'un nouveau projet de loi soit présenté à la Chambre. De par sa nature même, ce projet de loi devra prévoir des modifications à certains textes de loi, et tous les changements corrélatifs devront être énoncés précisément dans ce projet de loi. Il est donc possible que lorsque nous en serons là, cela ne fasse pas beaucoup de différence. Chose certaine, je reconnais avec vous qu'il est impératif de réparer une erreur historique. Il est temps d'agir et de faire en sorte que ceux qui ont servi dans la marine marchande reçoivent les avantages qu'ils auraient dû toucher depuis très longtemps.

Mr. Gray: It has simply been our experience, sir, that new legislation is easier to effect than it is to go through an omnibus bill that is going to correct a great number of other pieces of legislation. I am a bit surprised at the resistance to it, because it seems so obvious to be the easiest way of doing it.

Mr. Brewin: I think we are going to end up with a single piece of legislation and maybe it is a difference without a difference. The task is, let us get there.

Mr. Grav: Yes.

• 1710

Mr. Proud: I had understood to some degree that Bill C-87, when it went through last year, did away with a lot of these other pieces of legislation. I have no concern with new legislation, supposing that all the bases are covered. I guess what I am—

Mr. Gray: That is our concern too, sir.

M. Ferland: Je n'ai pas beaucoup de questions, monsieur le président. J'aimerais demander à nos témoins quelle est la réaction des autres groupes d'anciens combattants au Canada en ce qui concerne la question des marins, des civils en fait, qui ont servi dans la marine marchande pendant la dernière guerre. Est-ce que tous les organismes d'anciens combattants du Canada appuient cette démarche? Est-ce qu'ils sont d'accord avec vous? Est-ce qu'on peut dire qu'il y a unanimité chez les anciens combattants?

Mr. Jolleys: Yes.

Mr. Gray: Yes, sir, we believe there is. We have had no adverse reaction. As we say, the National Council represents 19 other individual groups, the RCAF, the Royal Canadian Navy, prisoners of war, the whole bit. Of course the Royal Canadian Legion counts all of these groups as members, as does the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada. We have had nothing but support for the merchant navy position and their need to have full veterans benefits.

M. Ferland: Si je comprends bien, vous proposez que les marins marchands obtiennent tout ce que les anciens combattants ont obtenu jusqu'à maintenant, c'est-à-dire qu'on leur donne 100 p. 100 des services qui sont présentement accordés aux anciens combattants et non seulement la petite grenaille qu'ils ont obtenue depuis 1962.

Mr. Gray: That is correct, sir. We are asking for complete and full benefits as they exist today for any other servicemen with service in a theatre of war.

The Chairman: I want to start by saying that I think there is a consenus that is apparent and developing. Clearly, some of it grows from repeated representation over the years and from your representation to us at a meeting earlier this

[Traduction]

- M. Gray: Je veux simplement préciser que, d'après notre expérience, il est plus facile de faire adopter une nouvelle loi que de proposer un projet de loi omnibus en vue d'apporter des modifications à un grand nombre d'autres lois. Je m'étonne quelque peu de la résistance qu'on oppose à cette idée, puisqu'il me semble tellement évident que c'est le moyen le plus facile.
- M. Brewin: Je pense qu'en fin de compte, nous nous retrouverons avec un seul et unique texte de loi, alors peut-être que cela ne fait pas de différence. Nous avons une tâche à accomplir, mettons-nous à la tâche.

M. Gray: Oui.

- M. Proud: J'avais compris que l'adoption du projet de loi C-87 l'an dernier avait fait disparaître beaucoup de ces autres lois. Je n'ai pas d'inquiétude concernant la nouvelle loi si elle couvre tous les domaines. Je suppose que ce qui me...
- M. Gray: C'est cela qui nous préoccupe aujourd'hui, monsieur.

Mr. Ferland: I do not have many questions, Mr. Chairman. I would like to ask our witnesses what is the reaction of other veterans' groups in Canada concerning the issue of the civilian mariners who served in the merchant marine during the last war. Do all the veterans' organisations in Canada support this initiative? Do they agree with you? Can we say that there is unanimity among the veterans?

M. Jolleys: Oui.

M. Gray: Oui, monsieur Ferland, nous croyons qu'il y a unanimité. Nous n'avons pas eu de réaction défavorable. Comme nous le disons, le Conseil national représente 19 organismes distincts, y compris l'Association de l'aviation royale du Canada, l'Association de la marine royale du Canada, les associations des prisonniers de guerre, enfin, tous les intéressés. Naturellement, tous ces groupes font aussi partie de la Légion royale du Canada et des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes du Canada. Nous appuyons à 100 p. 100 la position des marins marchands et nous sommes d'avis qu'ils devraient être admissibles à tous les avantages dont bénéficient les anciens combattants.

Mr. Ferland: If I understand your position correctly, you are proposing that merchant mariners receive everything that veterans have received up until now, that is, that they receive 100% of the services presently provided for veterans and not merely the few crumbs that they have obtained since 1962.

M. Gray: C'est exact M. Ferland. Nous demandons qu'ils reçoivent l'ensemble de tous les avantages dont bénéficient aujourd'hui toutes les autres personnes qui ont servi sur un théâtre d'opérations.

Le président: J'aimerais commencer en disant qu'il semble se dessiner un consensus. Cela découle manifestement des recommandations qui ont été faites au cours des années et de ce que vous nous avez recommandé à une réunion

year. We thank you for coming back to appear before us again. The specific writing of what recommendations we as a committee will be making is a task not yet undertaken, but it will soon be our responsibility to do that.

I am going to ask you a few questions that are really not your responsibility. The responsibility is ours as politicians. Bear in mind that today, of every tax dollar received by government, about 30% of it goes to pay for debt charges. It does not go for any service to Canadians; it goes for debt. Coupled with the mood that is clearly evident that Canadians believe they are taxed to the limit, we come to the question, assuming that there is a principle here upon which we can all agree: are you suggesting that we expand the definition of veterans within the same budget?

If we expand the budget to meet the new demand, would it be your advocacy that we seek extra tax funds to do that? Or are you suggesting that somehow there are other programs that ought to be cut? Those are really the three options. As I say, this is really putting a question to you that is not for you to resolve. You have brought an issue to us, and I know that. It is a principle and we must deal with it from there. I am just asking if you have an opinion on it.

Mr. Jolleys: Mr. Chairman, we feel that if it is owed, pay it. We do not feel we should allow any cuts in any of our veterans legislation at the present time. We feel that the merchant navy deserves these benefits and we feel that the government owes it to them.

• 1715

The Chairman: Within that aspect of measuring the burden, am I correct in assuming that you are saying history has not been correct, mistakes have been made, we have come to this point in time and what you would seek from this committee is a recommendation that acknowledges that and we go on from here? That is one option.

The other option is to admit that a mistake was made and then try to correct it from here with some retroactivity. I am presuming that is not what you are asking for, but I want to ask it specifically for clarification. You are not asking us to repay estates and so on of persons already deceased. I want to be clear on that.

Mr. Gray: Yes, sir. What we are asking for is your first option. Acknowledge that the errors have been made and give them equal benefits as they exist now. I do not see how we can go back and grant retroactivity to that. Indeed, I think you would run into some static if you did that because other veterans cannot go back and claim benefits if they missed them at that time. Granted, this is a different case; they did not miss them through any fault of their own. Besides that, we also have to be aware of a fiscal responsibility.

We do not believe there would be that many. As we say, there are probably 3,000 to 3,500 merchant mariners out there who could take advantage of new legislation. There are 1,785 or thereabouts who are currently on war veterans'

# [Translation]

antérieure tenue cette année. Nous vous remercions d'être venu témoigner devant nous encore une fois. Nous n'avons pas commencé à rédiger nos recommandations, mais nous allons nous y mettre bientôt.

Je vais vous poser quelques questions qui ne relèvent pas vraiment de vous. Elles sont de notre ressort en tant que politiciens. On ne saurait oublier, à l'heure actuelle, le fait qu'à peu près 30 p. 100 de chaque dollar reçu par le gouvernement est affecté au service de la dette. Cela ne sert pas pour les Canadiens, c'est affecté à la dette. Si vous liez cela au fait que les Canadiens se croient vraiment taxés à la limite, une question se pose alors, en supposant qu'il y a là un principe sur lequel nous pourrons tous nous mettre d'accord: est-ce que vous suggérez que nous élargissions la définition des anciens combattants à l'intérieur du même budget?

Si nous augmentons le budget pour faire face à la nouvelle demande, proposez-vous que nous augmentions les impôts pour obtenir des crédits additionnels à cette fin? Ou suggérez-vous qu'il y a peut-être d'autres programmes qui pourraient être supprimés? Voilà les trois options. Comme je l'ai dit, je vous pose là une question qui ne relève pas de vous. Vous nous avez soumis une question, je le sais. Il s'agit d'un principe, et nous devons aborder la question à partir de là. Je vous demande simplement si vous avez une opinion à ce sujet.

M. Jolleys: Monsieur le président, nous estimons que s'il y a une dette, il faut la payer. Nous ne devons pas, selon vous, permettre des réductions dans aucune des lois qui s'adressent aux anciens combattants à l'heure actuelle. D'après nous, les marins marchands méritent de meilleurs avantages, et nous croyons que le gouvernement les leur doit.

Le président: Je dois donc savoir quelle est au juste, la charge que vous nous demandez d'assumer, mais, vous ai-je bien compris, est-il exact que, d'après vous, les faits auraient été déformés et des erreurs auraient été commises? Ce que vous demandez au comité, à ce stade, c'est une recommandation qui reconnaisse ces erreurs et qui préconise que l'on tourne la page? C'est l'une des options.

L'autre, c'est de reconnaître qu'il y a eu erreur et d'essayer de la redresser, avec une certaine rétroactivité. Ce n'est pas ce que vous demandez, je crois, mais j'aimerais vous l'entendre dire. Vous ne nous demandez pas de verser des indemnités aux successeurs d'ayant-droits déjà décédés, mais je voudrais en être sûr.

M. Gray: Oui, monsieur, c'est de la première option qu'il s'agit. Reconnaissez que des erreurs ont été commises et accordez-nous les mêmes prestations qu'aux autres. Je ne vois guère comment nous vous demandrions de prendre des mesures rétroactives: Vous vous mettriez dans un guêpier parce que d'autres anciens combattants pourraient réclamer des prestations dont ils n'auraient pas bénéficié à l'époque. Il est vrai que le cas est différent; s'ils n'en ont pas bénéficié, ce n'est pas de leur faute. Mais, ceci mis à part, nous devons également admettre qu'il existe une responsabilité financière.

Le nombre de ces bénéficiaires ne serait pas très élévé, je crois. Il y aurait sans doute de 3,000 à 3,500 marins de la marine marchande qui seraient visés par cette loi. À l'heure actuelle, il y en a 1,785 qui touchent une allocation d'anciens

allowance and therefore have some benefits already. That does not leave that many. We are not sure it would be that big a ticket item. You have to take it from the worst case where everybody is going to apply and everybody is going to get all the benefits. We do not believe it would be that high an item. On the other hand, if it is owed...

The Chairman: I think in the tone of that response, you have answered what would have been my last question. I was going to ask if you had done any costing. But I presume from that answer that you have not actually costed out what you... I do not believe you could, because until the committee you ask us to recommend be established is set up to put the test of eligibility to it and until the criteria is established, I would suspect that no one is in a costing position. You do not have a gross notion of numbers of dollars, I do not imagine, in some ranges, do you?

Mr. Fred G. Hannington (Dominion Secretary, Royal Canadian Legion): This is a ballpark figure and very rough, and I would not like to have to pay it, but we are talking less than \$10 million a year, and maybe considerably less. That is our guess. As you say, you need surveys; you need to get something definite going.

The Chairman: In a diminishing amount.

**Mr.** Hannington: Oh, rapidly diminishing. Merchant navy people are older than veterans.

Mr. Gray: The average age of a merchant navy seaman right now is 81. I think you are aware of that. They are approximately 10 years in advance of the average age of a World War II veteran.

M. Ferland: Il semble qu'il y ait encore un certain nombre de groupes de civils qui ont servi en situation de guerre, mais qui n'ont pas encore été reconnus comme tels. Est-ce que votre association a étudié cette question-là?

Mr. Gray: I am not sure what groups you are referring to, sir. There are a number of other civilian organizations that, to the best of our knowledge, are covered by the Civilian War Pensions and Allowances Act. The people who flew the ferry flight, taking airplanes back and forth, the Red Cross workers, indeed the Canadian Legion welfare workers, the Salvation Army, firefighters and whatnot are covered by the Civilian War Pensions and Allowances Act, I believe. There may be some small groups that have fallen through the cracks. We are not aware of any at this time.

M. Ferland: Est-ce qu'on devrait accorder à ces civils le soutien qu'on accorde à l'ensemble des membres de votre association?

• 1720

Mr. Gray: I am not sure what you are looking for, for the same kind of support, but there is a considerable difference between these civilians who served in those capacities and the merchant mariners, who served as foreign-going sailors on the high seas and, as you have heard so eloquently today, were between us and disaster with the submarines.

#### [Traduction]

combattants et qui reçoivent donc déjà une indemnité. Les autres ne sont donc pas très nombreux, et cela ne représenterait sans doute pas de grosses sommes. Même si vous envisagez le pire, à savoir que tous demanderont à en bénéficier et obtiendront ces indemnités, cela ne représenterait sans doute quand même pas une somme considérable. Par ailleurs, si ces prestations sont dues. . .

Le président: Par votre ton même, vous répondez en quelque sorte à ce qui aurait été ma dernière question. J'allais vous demander si vous aviez fait un calcul de ce qu'il en coûterait, mais je vois que vous ne l'avez pas fait... Ce ne serait d'ailleurs guère possible, ni pour vous ni pour qui que ce soit, car il faut d'abord que soit mis sur pied un comité, comme vous nous le recommandez, que ce comité fixe des critères d'admissibilité et que ces critères soient confirmés. Vous ne savez pas non plus de quel ordre serait ce coût, n'est-ce pas?

M. Fred G. Hannington (secrétaire national, Légion royale canadienne): Je vais vous donner un chiffre approximatif, et ce n'est certainement pas une somme infime, mais il s'agit de moins de 10 millions de dollars par an, peut-être beaucoup moins. Comme je le disais, nous avons fait là un calcul tout à fait approximatif alors qu'il faut procéder à une étude et à une évaluation.

Le président: Et ce serait une somme qui diminuerait constamment.

M. Hannington: Et très rapidement: Les gens de la marine marchande sont plus âgés que les anciens combattants.

M. Gray: L'âge moyen chez eux, à l'heure actuelle, s'établit à 81 ans, vous le savez sans doute. Ils sont, en moyenne, plus âgés d'environ 10 ans que les anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale.

**Mr. Ferland:** There seem to be several groups of civilians who have served in a wartime situation but who have not been recognized as such. Has your association studied that issue?

M. Gray: Je ne sais pas au juste de quels groupes vous parlez, monsieur. Il y a plusieurs organisations non militaires qui, à notre connaissance, relèvent de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Les gens qui font des émissions de convoyage en faisant la navette en avion, les employés de la Croix-Rouge, et même les assistants sociaux de la Légion canadienne, l'Armée du salut, les pompiers et d'autres encore sont couverts par cette loi, si je ne me trompe. Il se peut que certains petits groupes ne bénéficient pas de ces mesures, mais je ne saurais pas lesquels.

Mr. Ferland: Should we grant to those civilians the same support as to the members of your Legion?

M. Gray: Je ne sais pas au juste si vous voulez le même genre de soutien, mais il y a une différence considérable entre les catégories de civils que je viens de mentionner et les marins de la marine marchande, qui ont servi comme marins de haute mer, à l'étranger, et qui, comme on vous l'a si éloquemment décrit aujourd'hui, nous ont servi de bouclier contre les sous-marins et nous ont sauvés de la catastrophe.

M. Ferland: Mais les pompiers qui ont servi à Londres pendant les bombardements étaient autant en danger que bien des militaires qui ont servi en Angleterre à cette époque-là. Ils étaient, à tout le moins, autant en danger que les marins marchands. Est-ce qu'on ne devrait pas considérer les pompiers ayant servi à Londres ou dans d'autres villes anglaises comme des anciens combattants en situation d'action dangereuse au même titre que les marins marchands?

Mr. Gray: I guess I go back to my original point on that: what benefit does it do to call them veterans if they do not have access to a veterans benefit? What we are after is access to benefits, and to the best of our knowledge right now, Part I of the Civilian War Pensions and Allowances Act provides the access to these benefits for these people. It is indeed set up as a Civilian War Pensions and Allowances Act, but that is what they were. You cannot change history. That is what they were, but we believe they are covered due to this act.

M. Ferland: Disons que vous clarifiez un peu la situation. Merci.

The Chairman: Thank you, members of the Legion. Again, we appreciated your being here.

For members of the committee, all two of you, we will be meeting tomorrow. I would ask you to come to the committee prepared to go in camera after tomorrow's testimony and, in confidence with yourselves, to come with the notion of recommendations. When we ask our staff to start preparing over the course of the summer, it will be on the basis of what we direct. So we will be setting the corner posts tomorrow. They will, from testimony, be filling in the fence in between over the course of the summer. In our maritime sovereignty study we made the recommendations and then they drafted those out of the evidence we had heard and so on.

So if you can come prepared tomorrow, we have at least four issues that have been laid before us that are, I think, principal issues that we need to examine, and we should be prepared to come and have a discussion on that.

We will adjourn with that, again with our thanks. We appreciate the evidence you have put before the committee and wish you well in the work you are doing on behalf of Legion members and in the name of the country. Thanks very much.

Mr. Jolleys: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

Mr. Ferland: But the firefighters who served in London during the air raids were just as much in danger than many army people who were serving in England at the time. They were at least as much in danger as the merchant mariners. Should the firefighters who served in London and in other British cities not be also considered as veterans having fought in dangerous action situations just as much as the merchant mariners?

M. Gray: Je reviens là-dessus à mon point de départ: À quoi sert-il de les appeler anciens combattants s'ils ne bénéficient pas des mêmes prestations? Ce que nous visons, c'est le droit aux prestations et actuellement, à ma connaissance, le chapitre 1 de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils stipule que ces gens ont droit à ces prestations. C'est dans cette loi que se trouvent ces dispositions mais ces gens sont des anciens combattants. Vous ne pouvez changer l'histoire. Ces gens sont des anciens combattants, mais nous pensons qu'ils sont couverts par cette Loi

Mr. Ferland: Let's say that you shed some light on the situation. Thank you.

Le président: Nous remercions les gens de la Légion royale canadienne d'être venus témoigner devant nous.

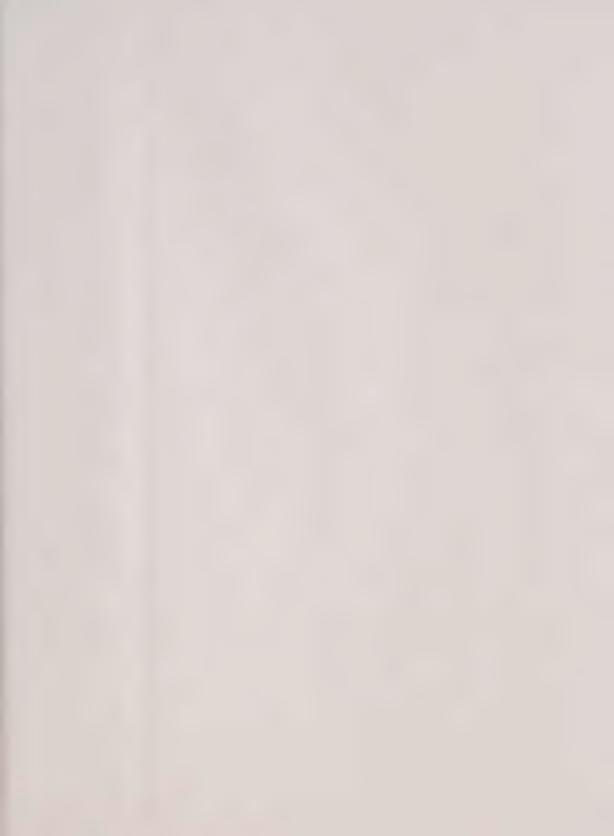
Je m'adresse maintenant aux deux membres du comité pour vous dire que nous siégerons demain. Après les témoignages, il y aura une séance à huis clos à laquelle je vous demande de vous préparer en élaborant des recommandations. Quand nous demanderons au personnel de recherche de travailler pendant l'été, il faut que nous leur donnions des directives à cet effet. Nous établirons demain les grandes lignes de ce que nous voulons qu'ils fassent et, à l'aide des témoignages que nous avons entendus, ils travailleront pendant l'été à l'élaboration d'un rapport. Dans l'étude que nous avons faite sur la souveraineté maritime, c'est nous qui avons fait les recommandations et eux qui les ont préparées à partir des témoignages que nous avions entendus.

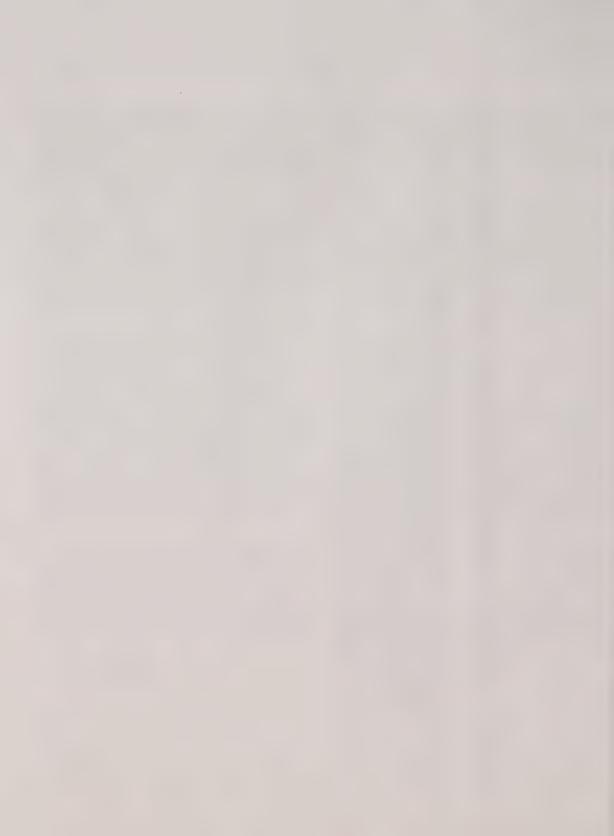
J'aimerais donc que vous arriviez préparés demain. Nous serons saisis d'au moins quatre questions, des questions d'importance que nous devrons examiner, et nous devrons pouvoir en discuter.

Sur ce, nous allons lever la séance, en réitérant nos remerciements. Votre témoignage a été fort intéressant et nous vous souhaitons bonne chance dans la tâche que vous avez entreprise au nom des membres de la Légion, et au nom du pays tout entier. Je vous remercie de tout coeur.

M. Jolleys: Merci, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.















# MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

# WITNESSES

From Royal Canadian Legion:
Jack Jolleys, Dominion First Vice-President;
Fred G. Hannington, Dominion Secretary;
Larry F. Gray, Director, Service Bureau.
From the Merchant Navy Association:
Bill Riddell, President.

# **TÉMOINS**

De la Légion royale canadienne:
Jack Jolleys, premier vice-président;
Fred G. Hannington, secrétaire;
Larry F. Gray, directeur, Bureau des services.
De la Merchant Navy Association:
Bill Riddell, président.



# HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, June 20, 1991

Chairman: Arnold Malone

# CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 20 juin 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

#### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of Veterans Affairs

# CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, examen des Affaires des anciens combattants

# WITNESSES:

(See back cover)

# TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

### MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 20, 1991 (5)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 10:05 o'clock a.m., this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Arnold Malone.

Acting Member present: Les Benjamin for John Brewin.

Other Member present: Fred Mifflin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

The Committee resumed its study on Veterans Affairs, pursuant to Standing Order 108(2). (See Minutes of Proceedings of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, Wednesday, June 5, 1991, Issue no. 1).

Witnesses: From the Department of Veterans Affairs: J.D. Nicholson, Acting Deputy Minister; Keith Bell, Director, Income Support; Len Malone, Chief, Program Policy and Analyst; Duncan Conrad, Director, Policy and Program Development. From the Royal Canadian Legion: Larry F. Gray, Director, Service Bureau.

J.D. Nicholson from the Department of Veterans Affairs made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

Larry F. Gray from the Royal Canadian Legion answered a question.

At 11:34 o'clock a.m., the sitting was suspended.

By unanimous consent,—at 11:36 o'clock a.m., the sitting resumed in camera.

It was agreed,—That the Committee report to the House on its present study early in the fall of 1991.

It was agreed,—That the Chairman sent a letter to the Minister of Veterans Affairs asking him to ensure that all relevant representational groups of Canada's merchant seamen be effectively involved in Department's consultation process.

At 12:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 20 JUIN 1991

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 10 h 05, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

*Membres du Comité présents:* Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone.

Membre suppléant présent: Les Benjamin remplace John Brewin.

Autre député présent: Fred Mifflin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Nicholas Swales, consultant.

Conformément au paragraphe 108(2), le Comité poursuit l'examen des Affaires des anciens combattants. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants du mercredi 5 juin 1991, fascicule n° 1).

Témoins: Du ministère des Anciens combattants: J.D. Nicholson, sous-ministre intérimaire; Keith Bell, directeur, Soutien du revenu; Len Malone, chef, Programme politique et analyste; Duncan Conrad, directeur, Développement des politiques et des programmes. De la Légion royale canadienne: Larry F. Gray, directeur, Bureau des services.

J.D. Nicholson du ministère des Anciens combattants fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Larry F. Gray de la Légion royale canadienne répond à une question.

À 11 h 34, la séance est suspendue.

Par consentement unanime,—à 11 h 36, la séance reprend à huis clos.

Il est convenu,—Que le Comité présente son rapport au début de l'automne.

Il est convenu,—Que le président écrive au ministre des Anciens combattants pour lui demander de s'assurer que tous les organismes représentant les marins marchands du Canada participent effectivement au processus de consultation du ministère.

À 12 h 04, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

**EVIDENCE** 

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, June 20, 1991

[Translation]

**TÉMOIGNAGES** 

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 20 juin 1991

• 1005

The Chairman: Members of the committee will come to order.

In the process of hearing evidence on the question of status of the merchant marines, we have had a number of witnesses before us. Now we have called some of the staff from Veterans Affairs. With us today then is the acting deputy minister, J.D. Nicholson—I am pleased you could come here today, Mr. Keith Bell, who is the director of income support; Mr. Len Malone, which is the same name as my brother, and he was four years older than I, so appropriately all questions will go to you, and I know why, sir. Mr. Malone is the chief of program and policy analysis. Then there is Mr. Duncan Conrad, and he is director of policy and program development.

Gentlemen, we welcome you to the committee. I am presuming you have a statement you would like to commence with. After you have concluded with that we will have examination by members of the committee. If I might turn it to you, Mr. Nicholson, you can proceed with your statement.

Mr. J.D. Nicholson (Acting Deputy Minister of Veterans Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. It is a pleasure to appear before the committee this morning, and I am looking forward to our discussion.

Si vous êtes d'accord, monsieur le président, je commencerai par une présentation d'ouverture et je répondrai ensuite aux questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

The committee will be aware from the testimony given by the merchant marine associations on June 12 and by the veterans organizations yesterday that questions surrounding merchant marine eligibility for benefits provided by Veterans Affairs have been with us for some time. I will be saying a few words about this and will cover in some detail what the existing benefit structure for merchant mariners entails.

In terms of the historical background to veterans affairs programs, and I am including what are often referred to as the post-war programs, I would not presume to have the firsthand experience some of the witnesses to date have been able to provide. I therefore cannot enter the debate about what the attitudes might or might not have been during and immediately following World War II. What I can share with the committee is the accepted wisdom within the veterans affairs portfolio on the reasons why merchant mariners retained a distinction separate from armed forces personnel following the war.

Le président: La séance est ouverte.

Au cours de notre examen de la question du statut des marins marchands, nous avons entendu plusieurs témoins. Nous avons invité des employés du ministère des Anciens combattants, qui sont ici maintenant. Nous recevons donc aujourd'hui le sous-ministre suppléant, M. J.D. Nicholson—je suis content que vous ayez pu venir aujourd'hui; M. Keith Bell, directeur du Soutien du revenu; M. Len Malone, qui a le même nom que mon frère, qui a quatre ans de plus que moi, donc toutes les questions seront acheminées à vous monsieur, et je sais pourquoi. M. Malone est chef de la Politique et de l'Analyse. M. Duncan Conrad est aussi présent; il est directeur du Développement politique et des programmes.

Messieurs, vous êtes les bienvenus devant notre comité. Je suppose que vous avez une déclaration d'ouverture. Quand vous l'aurez terminée, les membres du comité pourront vous poser des questions. Je vous donne la parole, monsieur Nicholson, vous pouvez commencer la déclaration.

M. J.D. Nicholson (sous-ministre suppléant, ministère des Anciens combattants): Merci beaucoup, monsieur le président. C'est avec plaisir que je me présente ce matin devant le comité, et je suis impatient d'entreprendre notre discussion.

If it meets with your approval, Mr. Chairman, I would like to make an opening statement and then answer any questions your committee may have.

Par suite des témoignages présentés par les associations de la marine marchande le 12 juin dernier et par les organisations d'anciens combattants, hier, les membres du comité constateront que les questions relatives à l'admissibilité des marins marchands aux prestations offertes par le portefuille des Anciens combattants font l'objet de discussions depuis long-temps. Je vais en parler brièvement et je vous donnerai ensuite un aperçu du type de prestations auxquelles les marins marchands ont droit.

En termes de données rétrospectives concernant les programmes du portefeuille des Anciens combattants, et j'inclus ceux que l'on appelle souvent les programmes d'après-guerre, je n'oserais prétendre avoir l'expérience de première main de certains témoins que vous avez entendus jusqu'ici. Je ne pourrais donc entrer dans le débat à savoir quelles ont pu être ou ne pas être les attitudes au cours de la Seconde Guerre mondiale et après. Je peux toutefois expliquer au comité les motifs raisonnables qui ont fait que le portefeuille des Anciens combattants a maintenu une distinction entre les marins marchands et les membres des Forces armées après la guerre.

Well over one million men and women served in uniform between 1939 and 1945. All were required to serve wherever His Majesty chose to send them. All were subject to the rigours of military discipline. For some, military discipline meant being dishonourably discharged from the armed forces. Today, 46 years later, the effect of the particular punishment is seen in their continued ineligibility for veterans programs.

I noted from some of the testimony the committee has heard that discipline in the merchant marine could in some instances be severe. This is not something I would dispute. I merely point out that military discipline was applied equally and uniformly across the armed forces.

In connection with this subject area, I do wish to acknowledge with thanks the information presented by earlier witnesses. Their submissions covered a range of items, including the conditions under which merchant mariners and naval personnel served, comparative pay scales, the length of service required by the merchant marine and the armed forces respectively, and the matter of discipline. The material is being reviewed and will most certainly prove helpful.

The second consideration I wish to raise concerns non-uniform personnel generally. The war effort was supported by hundreds of thousands of civilians and in hundreds of capacities. These included factory workers, foresters, overseas firefighters, Red Cross workers, nursing sisters, saltwater fishermen, and RCMP special constables. The Civilian War Pensions and Allowances Act is a case in point. It provides eligibility for some 20 non-armed-forces personnel categories, including the merchant marine.

Again, Mr. Chairman, I was not in government in 1945, but I can well appreciate the challenges that face the government in trying to manage the demobilization of over one million uniformed personnel and the return of additional hundreds of thousands of non-armed-forces personnel to peacetime occupations. Even with the passage of four decades, we can still well imagine how daunting the prospect must have been.

# • 1010

The suggestion made in earlier testimony is that the then government erred in not including merchant mariners in post-war programs for armed forces veterans. As a public servant, I can merely note that this was a policy decision taken by the government of the day. In terms of the challenge posed by returning military personnel, coupled with the fact of so many non-uniformed personnel, who had also provided invaluable wartime service, I have to say that all decisions must have been difficult ones to make, and of course hindsight is always easier.

# [Traduction]

Plus d'un million d'hommes et de femmes ont endossé l'uniforme entre 1939 et 1945. Ils étaient tous tenus d'aller servir là où Sa Majesté décidait de les envoyer. Ils furent tous assujettis aux rigueurs de la discipline militaire. Pour certains, la discipline militaire a entraîné une libération infamante des Forces armées. Aujourd'hui, 46 ans plus tard, les conséquences de cette punition se font encore sentir du fait que ces personnes continuent de ne pas être admissibles aux programmes destinés aux anciens combattants.

J'ai noté que dans certains témoignages qui ont été entendus par le comité, on a dit que la discipline de la marine marchande pouvait, parfois, elle aussi, être assez rigide. Je ne le nie pas, mais je veux simplement souligner que la discipline militaire était appliquée de façon égale et uniforme au sein des Forces armées.

En l'occurrence, je sais gré aux témoins qui ont été entendus jusqu'ici de l'information qu'ils ont fournie. Les témoignages ont porté sur une diversité de questions, notamment les conditions dans lesquelles les marins marchands et les membres de la Marine ont servi; les différences d'échelle de traitement; la durée du service des marins marchands et celle des membres des Forces armées; et la question de la discipline. Les documents en cause font l'objet d'un examen et ils seront certainement très utiles.

J'aimerais maintenant aborder la question des membres qui ne portaient pas l'uniforme. L'effort de guerre fut appuyé par des centaines de milliers de civils, et de diverses capacités professionnelles. Cela comprenait notamment des ouvriers d'usine, des travailleurs forestiers, des pompiers qui ont servi outre-mer, des travailleurs de la Croix-Rouge, de infirmières, des pêcheurs en eau salée, et des constables spéciaux de la GRC. En l'occurrence, la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils comporte des dispositions concernant l'admissibilité d'une vingtaine de catégories de personnes qui ne faisaient pas partie des Forces armées, y compris les membres de la marine marchande.

Encore une fois, monsieur le président, je ne faisais pas partie du gouvernement en 1945, mais je peux très bien évaluer l'importance des enjeux auxquels devait faire face le gouvernement lors de la démobilisation de plus d'un million de militaires, et des centaines de milliers de personnes qui ne faisaient pas partie des Forces armées et qui reprenaient des occupations en temps de paix. Même si cela s'est passé il y a plus de 40 ans, nous pouvons encore très bien imaginer l'énorme défi que cela a dû poser.

Dans les témoignages qui ont été présentés, on a laissé entendre que le gouvernement de l'époque avait commis une erreur en ne donnant pas aux marins marchands l'accès aux programmes d'après-guerre destinés aux anciens combattants des Forces armées. En tant que fonctionnaire, je tiens à souligner qu'il s'agissait d'une décision politique prise par le gouvernement de l'époque. Vu le défi que posait le retour du personnel militaire et de tant de personnes qui n'avaient pas porté l'uniforme et qui avaient fourni un service inestimable en temps de guerre, je dois dire qu'il devait être extrêmement difficile de prendre toutes ces décisions et évidemment, il est toujours plus facile de parler après coup.

In short, the fact that merchant mariners were not in uniform and were therefore not subject to military discipline, that at least twenty other non-uniformed categories of war service workers had a potential claim to benefits, and because the transition to a peacetime economy was difficult and complex, all, in my view, contributed to the decision taken in respect of postwar veterans programs.

The committee has received some information on these programs, and I would be glad to provide further details if the committee wishes to pursue this matter in more depth. As a general statement, however, the programs were intended to facilitate demobilization and to hasten the reintegration of forces personnel into civilian life. Many of the programs are now spent. As an illustration, five of the acts in question were repealed in the last session of this Parliament. A number more have not been used for many years. They remain in the Statutes of Canada only because we all wish to be absolutely certain that there is not someone somewhere who might qualify.

Mr. Chairman, I would now like to turn to programs that are very much alive and well and that have been under a great deal of discussion here and elsewhere. Let me first address the perception that nothing is available for merchant mariners. This perception is dead wrong. Extensive benefits are available, and Canada's treatment of the merchant mariner population compares very favourably with that accorded merchant mariners in other countries. Indeed, this year alone merchant mariners and their dependants will receive in the order of \$20 million in benefits, all of it indexed and tax-free.

There are many programs we could discuss, but I propose that we concentrate on the key ones. They are the civilian war allownace program, which is an income support program, health care, disability pensions, the veterans independence program, and the prisoner of war compensation.

I would first like to turn to the Veterans Affairs income support programs. Wartime military personnel with service in a theatre of war or personnel with service in Canada and who are in receipt of a disability pension are eligible for benefits under the War Veterans Allowance Act. This act provides income support and health care benefits to veterans and dependants who are in financial need.

If I may be permitted an aside, Mr Chairman, this program was introduced in 1930, long before the current federal safety net was in place. It was a trailblazer for programs like the GIS, and it is one of the reasons why Canada has consistently been a world leader in veterans programs.

# [Translation]

Bref, à mon avis, le fait que les marins marchands ne portaient pas l'uniforme et qu'ils n'étaient pas assujettis à la discipline, le fait qu'au moins 20 autres catégories de travailleurs du service de guerre qui ne portaient pas l'uniforme aient aussi été susceptibles de présenter des demandes de prestations, et que la transition vers une économie de temps de paix était difficile et complexe, sont tous des éléments qui firent que le gouvernement prit ces décisions à l'égard des programmes d'après—guerre destinés aux anciens combattants.

Le comité a reçu de l'information au sujet de ces programmes, et je serai heureux de lui donner d'autres détails si les membres désirent approfondir le sujet. De façon générale, disons que ces programmes avaient pour but de faciliter la démobilisation et d'accélérer la réintégration des membres des Forces armées dans la vie civile. Nombre de ces programmes ont maintenant disparu et, en l'occurrence, cinq des lois en cause ont été abrogées au cours de la dernière servent plus depuis des années. Elles sont encore dans les lois révisées du Canada simplement parce que nous voulons être absolument certains qu'il ne reste personne qui y soit admissible.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant aborder la question des programmes qui sont encore en vigueur et qui ont fait l'objet de maintes discussions ici et là. Permettez-moi d'abord de parler de la perception selon laquelle les marins marchands n'ont droit à rien. Il s'agit d'une perception entièrement fausse! Ils ont droit à de nombreux avantages, et la façon dont le Canada traite sa population de marins marchands se compare très avantageusement à ce qui se fait dans d'autres pays. En fait, cette année seulement, les marins marchands et les personnes à leur charge recevront des prestations indexées et non imposables de l'ordre de 20 millions de dollars.

Nous pourrions discuter de nombreux programmes, mais je propose que nous nous concentrions sur les plus importants: le programme des allocations de guerre pour les civils, qui est un programme de soutien du revenu, les soins de santé, les pensions d'invalidité, le programme pour l'autonomie des anciens combattants, et l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre.

J'aimerais parler d'abord des programmes d'aide au revenu du portefeuille des anciens combattants. Les membres du personnel militaire qui ont servi sur un théâtre réel de guerre, ou qui ont servi au Canada et qui touchent une pension d'invalidité, sont admissibles à des prestations accordées en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Cette loi comporte des dispositions qui prévoient un soutien du revenu et des prestations de soins de santé à l'égard des anciens combattants et des personnes à leur charge qui sont dans le besoin.

Si vous me permettez de faire une digression, monsieur le président, le programme a été instauré en 1930, c'est-à-dire bien avant le présent programme de sécurité du gouvernement fédéral. Ce fut un précurseur de programmes comme le SRG, et c'est l'une des raisons pour lesquelles le Canada a toujours fait figure de chef de file à travers le monde en matière de programmes pour les anciens combattants.

Merchant mariners were not included in the 1930 act, and did not have eligibility for any comparable benefit until 1962 and the passage of part XI of the Civilian War Pensions and Allowances Act. This act provides merchant mariners with exactly the same income support protection given military personnel under the War Veterans Allowance Act. It also provides health care benefits for needs not covered under provincial programs. This includes eyeglasses, prescription drugs, dental care, hearing aids, and chronic care in a community bed, but does not include care in a departmental or contract bed. That, Mr. Chairman, is the sole benefit distinction between the two acts.

The committee has heard testimony of this distinction. It is a matter very much under review, as the minister has said publicly on many occasions. What I do wish to highlight for the committee is the fact that the Civilian War Pensions and Allowances Act, like the act on which it was modelled, was and remains a program for the rest of the world to follow. It is an important benefit, and it was made available in recognition of the wartime contribution made by merchant mariners and other non-military personnel. Mention has been made of the status of merchant mariners in the United Kingdom, but let us be clear in realizing the fact that the United Kingdom does not have an income support program for their merchant mariners.

#### • 1015

Witnesses before the committee have pointed out that the service requirement for merchant mariners under the Civilian War Pensions and Allowances Act is stricter than the requirement for military personnel under the War Veterans Allowance Act. While I cannot join the policy debate, I can tell the committee that the purpose of a service requirement is to ensure that the benefits of a program are extended to those intended by Parliament.

In the case of merchant mariners, the legislatures in 1962 decided that the benchmark was to be 180 days of service and one trip through dangerous waters. The requirement was not an arbitrary one. For military personnel to qualify for war medals, such as the Atlantic Star, 180 days of service was required. It remains the requirement. Consequently, 180 days very clearly corresponds to what was both seen and acknowledged as wartime service. In trying to establish a benchmark by which merchant marine service could be equated to military service, therefore 180 days was an obvious choice.

The minister has been asked to review the 180-day service requirement, and this is being done. It is an exceedingly difficult review, however, because there does not yet appear to be any other indicator of service to be found.

# [Traduction]

La loi adoptée en 1930 n'incluait pas les marins marchands, et ceux-ci n'ont pas été admissibles à des avantages comparables avant 1962 et l'adoption de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Cette loi comportait des dispositions assurant aux marins marchands le même type de soutien du revenu que celui dont jouissaient les militaires en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Elle comportait aussi des dispositions concernant les prestations de soins de santé qui ne sont pas couvertes dans le cadre des régimes provinciaux. Cela comprend notamment les verres correcteurs, les médicaments d'ordonnance, les soins dentaires, les prothèses auditives et les soins prolongés prodigués dans les établissements de la collectivité, mais pas dans les établissements gérés par le ministère ou dans les établissements contractants. Monsieur le président, il s'agit de la seule distinction qui subsiste entre les deux lois, et elle est encore en vigueur.

Le comité a entendu des témoignages concernant cette distinction. La question est présentement à l'étude comme le ministre l'a dit publiquement à plusieurs reprises. Je tiens toutefois à souligner que la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, comme la loi qui lui a servi de modèle, fut et demeure un programme qui peut à son tour servir de modèle au reste du monde. Elle offre des avantages considérables, et elle fut instaurée en reconnaissance de la contribution des marins marchands et des personnes qui ne faisaient pas partie de l'armée en temps de guerre. On a fait mention du statut dont jouissent les marins marchands au Royaume–Uni, mais il faut se rendre compte que le Royaume–Uni n'a pas de programmes de soutien du revenu pour les marins marchands.

Les témoins qui se sont présentés devant le comité ont fait valoir que les critères relatifs au service des marins marchands en vertu de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils sont plus stricts que ceux qui concernent les militaires en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants. Bien que je ne puisse entrer dans le débat concernant la politique à suivre, je peux dire au comité que les critères relatifs au service visent à assurer que les avantages prévus dans un programme soient offerts à ceux que visait le Parlement.

Dans le cas des marins marchands, les législateurs de 1962 ont décidé que la limite serait 180 jours de service et un voyage en eaux dangereuses. Il ne s'agissait pas d'un critère arbitraire. Pour être admissibles aux médailles de guerre, comme la Croix de l'Atlantique, les membres des Forces armées devaient avoir servi pendant 180 jours. Ces 180 jours correspondaient donc à ce que l'on considérait et reconnaissait comme du service en temps de guerre. En tentant d'établir un critère d'équivalence entre un service dans la marine marchande et le service militaire, le choix des 180 jours s'imposait.

On a demandé au ministre que le critère relatif aux 180 jours soit examiné, et cette question est présentement à l'étude. Il s'agit néanmoins d'un exercice extrêmement difficile, puisqu'il ne semble exister aucun autre indicateur relatif au service.

One trip through dangerous waters, as other witnesses have pointed out, means three miles offshore. For much of Newfoundland, that equates to the low-water mark and may therefore be a somewhat inadequate measure to use. This is particularly true considering that unlike the military, the documentation on who was or was not on board a given vessel is not always as complete as all concerned would like. I am referring here to ships of both Canadian and non-Canadian registry. From a program perspective, there is clearly an absolute need to ensure that any option review, including the status quo, has all strengths and weaknesses identified.

On this particular matter, I would not want the committee to be under any misconception about how difficult it is to define service in the merchant marine. Most of us would probably think of convoys and the Murmansk run in hearing the words "merchant marine". The task in 1962 was to define merchant marine service so that the program did not end up recognizing as a merchant mariner anyone of any age who ventured out three miles from shore for one day. I believe the same feeling applies in respect of the proposal the minister has been asked to study.

The comments and questions received from your witnesses are therefore highly welcome, Mr. Chairman, and I can assure the committee that we will be studying the submissions very closely for the purpose of giving our minister the very best information possible. I nonetheless wanted to flag the fact that removing the existing 180-day service requirement is a particularly difficult and complex matter. Indeed, as the minister has stated in the past, anyone who feels that merchant marine issues are simple has missed a debate going back four decades. If it were all so straightforward, Mr. Chairman, the matter would have been resolved long ago.

A discussion on health care benefits flows naturally from the civilian war allowance program. Committee members will be aware that health is a provincial responsibility. An exception is made in the case of veterans, merchant mariners, and others because of their wartime service to Canada. I want to be sure the word "exception" is understood. For the civilian war allowance recipient or near–recipient, it means that Veterans Affairs will cover needed health care expenditures that are not already provided by the respective provincial medicare program. This, as I mentioned earlier, includes glasses, hearing aids, dental work, prescription drugs, and so on. It is a very generous benefit, and it is greatly appreciated.

For the disability pensioner, and I will be discussing that program very shortly, Veterans Affairs assumes responsibility for all treatment expenses related to the pension conditions. It is comprehensive and universal in respect of pension conditions. Taken together, it can be seen that the health care benefits that accrue to merchant mariners in receipt of civilian war allowance, or to those who would be receiving the allowance were it not for income received from old age

# [Translation]

Comme l'ont fait valoir d'autres témoins, lorsqu'on parle d'un voyage en eaux dangereuses, cela signifie trois milles au large des côtes. Pour la plus grande partie de Terre-Neuve, cela équivaut à la marée basse, et peut donc s'avérer une mesure relativement inappropriée. C'est particulièrement vrai du fait que, contrairement aux militaires, les documents identifiant ce qui se trouvaient à bord d'un navire donné ne sont pas toujours aussi complets qu'on le voudrait. Je fais allusion ici au navire d'immatriculation canadienne et non-canadienne. En ce qui concerne les programmes, il est absolument nécessaire de s'assurer que, dans toutes les options à l'étude, ce qui comprend le statu quo, on veillera à identifier tous les points forts et toutes les lacunes.

En l'occurrence, je ne voudrais pas que le comité pense qu'il soit difficile de définir le service dans la marine marchande. La plupart d'entre nous pensons aux convois et à la route de Murmansk quand nous entendons les mots «marine marchande». En 1962, il fallait définir le service dans la marine marchande de sorte que le programme ne finisse pas par reconnaître comme marin marchand quiconque, de n'importe quel âge, se serait aventuré à trois milles du rivage pendant une journée. Je crois que la même chose s'applique à la proposition que l'on a demandé d'étudier au ministre.

Nous sommes donc très ouverts aux suggestions et aux commentaires qui ont été présentés par vos témoins, monsieur le président, et je puis assurer les membres du comité que nous les examinerons attentivement afin de fournir à notre ministre la meilleure information possible. Ceci dit, j'insiste sur le fait qu'il soit particulièrement difficile d'abolir le critère de 180 jours relatif au service. Comme le ministre l'a déjà déclaré, quiconque croit que les questions concernant la marine marchande sont simples n'est pas au courant du débat qui se poursuit depuis quatre décennies. Si c'était si simple, monsieur le président, la question serait réglée depuis longtemps.

Une discussion sur les prestations de soins de santé doit découler naturellement du Programme des allocations de guerre pour les civils. Les membres du comité savent que la santé est une question de compétence provinciale. Une exception est faite dans le cas des anciens combattants, des marins marchands, et d'autres groupes à cause de leur service en temps de guerre au Canada. Je veux m'assurer que le terme «exception» est bien compris. Pour un bénéficiaire de l'allocation de guerre pour les civils, ou un quasi-bénéficiaire, cela signifie que le portefeuille des Anciens combattants assumera le coût des soins de santé nécessaires qui ne sont pas déjà offerts par le régime d'assurance-maladie de la province en cause. Cela comprend, comme je l'ai déjà mentionné, les verres correcteurs, les prothèses auditives, les prothèses dentaires, les médicaments d'ordonnance, etc. Ce sont des prestations très généreuses hautement appréciées.

Pour les pensionnés d'invalidité, et je parlerai de ce programme dans quelques minutes, le portefeuille des Anciens combattants assume la responsabilité de toutes les dépenses de traitement liées à une affection qui ouvre droit à une pension. Il s'agit là d'un service complet et universel. Les prestations de soins de santé accordées aux marins marchands qui reçoivent l'allocation de guerre pour les civils, ou qui la recevrait si ce n'était pas de leur revenu provenant

security, or to merchant mariners receiving a disability pension are substantial.

Disability pensions, the next program I wish to raise, are intended to compensate for death or injury incurred during wartime. Witnesses have pointed out that the scope of coverage is not as broad for the merchant mariners as for military personnel. This is true, but it is worth highlighting what is already provided for under the legislation.

• 1020

Merchant mariners have been eligible for disability pensions since 1939. The distinction made in respect of their coverage is that the death or disability must be the result of direct enemy action or counteraction. It may be seen then that the intent of Parliament was to provide coverage where risks were shared with the military; that is, in the face of the enemy but not otherwise. Consequently, a claim in respect of a disability incurred while in home port would only succeed if it could be shown that there was a connection between the disability and enemy action or counteraction.

Once in receipt of disability pension, however, the merchant mariner may then qualify for associated benefits, such as attendance and exceptional incapacity allowances, veterans independence program benefits, and health care expenses in relation to the pension condition.

The next program I wish to raise is the veterans independence program, or VIP for short. I mentioned earlier that merchant mariners in receipt of disability pension already have the same eligibility as veteran pensioners. In fact I should mention that pensioners, including merchant marine pensioners, were the very first individuals to qualify for VIP benefits on its introduction in 1981. Significant steps have been taken since then to extend eligibility even further. The result is that the program has grown from some 3,000 recipients in the 1983 fiscal year to a projected caseload of over 80,000 this year. That is phenomenal growth by any yardstick. There is obviously a good reason for VIP's popularity, and that is because it achives the purpose for which it was created; namely, to help people remain healthy and independent in their own homes and communities, and out of institutions.

This committee has since the early 1980s received numerous representations from many groups seeking broadened eligibility for VIP benefits. That too is a very clear message to parliamentarians and to Canadians that Veterans Affairs has a program that is achieving its objective. Were the representations seeking changes to the program itself, that would presumably be sending a message of a different kind.

[Traduction]

des prestations de la sécurité de la vieillesse, ou aux marins marchands qui reçoivent une pension d'invalidité, sont, dans leur ensemble, substantielles.

Les pensions d'invalidité, le programme suivant que je veux mentionner, ont pour objet d'indemniser d'un décès ou d'une blessure survenu en temps de guerre. Des témoins ont souligné que les avantages ne sont pas aussi nombreux pour les marins marchands que pour les militaires. C'est vrai, mais il vaut la peine d'énumérer les avantages déjà offerts en vertu des mesures législatives.

Les marins marchands ont droit aux pensions d'invalidité depuis 1939. La distinction qui est faite en ce qui concerne les avantages est que le décès ou l'invalidité doit être la conséquence directe d'une opération de l'ennemi ou d'une contre-opération. On peut donc constater que l'intention du Parlement était de donner une garantie lorsque les risques étaient identiques à ceux que courent les militaires, c'est-à-dire, face à l'ennemi, et non autrement. Par conséquent, une demande d'indemnisation relativement à une invalidité survenue pendant que le navire était à son port d'attache n'aurait de chance de succès que si l'on pouvait la relier à une opération de l'ennemi ou à une contre-opération.

Lorsqu'il touche une pension d'invalidité, un marin marchand peut cependant être admissible aux avantages qui y sont liés, par exemple l'allocation pour soins et l'allocation d'incapacité exceptionnelle, les prestations du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, et les dépenses de soins de santé liés à l'affection qui donne droit à une pension.

Je veux maintenant parler du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, ou en bref, le PAAC. J'ai mentionné que les marins marchands qui recoivent une pension d'invalidité ont déjà les mêmes droits que les anciens combattants pensionnés. En fait, je devrais souligner que les pensionnés, y compris les marins marchands, furent les premiers bénéficiaires des prestations du PAAC lorsque ce programme fût instauré en 1981. Des mesures importantes ont été prises depuis pour élargir l'admissibilité à ce programme. Par conséquent la charge de travail à cet égard, qui comptait 3,000 bénéficiaires au cours de l'exercice financier de 1983-1984, passera selon les prévisions à plus de 80,000 bénéficiaires cette année. C'est une croissance phénoménale, quelle que soit la mesure utilisée. Il y a évidemment une bonne raison pour la popularité du PAAC, et c'est parce que ce programme atteint le but pour lequel il a été créé: soit d'aider les gens à rester en bonne santé et indépendants dans leur propre maison et leur collectivité, et éviter qu'ils soient placés dans des établissements.

Depuis le début des années 80, nombre de groupes se sont présentés au comité pour obtenir les avantages du PAAC. Les parlementaires et les Canadiens en déduisent donc clairement que le portefeuille des Anciens combattants possède un programme qui atteint son objectif. Si les gens demandaient d'apporter des modifications au programme lui-même, le messager serait vraisemblablement différent!

During the meeting yesterday and at the one on June 12, representations were made in support of extending eligibility to merchant mariners on the same basis as veterans. That is strictly a matter of policy. For the committee's consideration, I can say that again it is further complicated by the fact that the legislation in question covers a number of non-military groups, including the merchant marine.

In addition, and I have described the tremendous growth in program caseload experienced over the past seven years, VIP is a very personalized program. We try to apply the program on an individual basis, tailoring services to needs and always in a way complementary to provincial programs. This personalized attention is of course an important reason why the VIP is so successful.

One of my tasks, in co-operation with the central agencies, is to ensure that the human and financial resources required for the effective and efficient operation of the program are available. I do not believe I am overstepping any bounds, Mr. Chairman, in saying that we are living in a time of severe restraint. It is not only difficult to find new funds, but competing priorities for any available funds make it all the more difficult. Proposals to bring in new categories under the VIP umbrella must be considered in this environment. My point then is that difficult policy choices have been taken on VIP eligibility since its inception, and given that human and financial resources are not infinite, difficult decisions remain to be taken. Officials can only advise on the implications of given choices, be it merchant mariners, former prisoners of war, or regular force disability pensioners.

The final item I wish to highlight is prisoner of war compensation. POW compensation originally applied only to those who had been prisoners of the Japanese. The compensation was paid to military and merchant marine personnel on exactly the same basis and in the same amount. The legislation was changed in 1976 to provide for the payment of compensation to those who had been interned by enemy forces other than Japan. Again, exactly the same terms, conditions, and amounts of compensation applied to merchant mariners.

• 1025

Mr. Chairman, this brings us to a question your committee may very well wish to see clarified. That question relates to the department's review of the many issues surrounding merchant marine eligibility for benefits.

Last October the minister asked the three major veterans organizations to identify areas they considered to be of primary importance and to provide recommendations on how they felt the items might be best approached. The

[Translation]

Au cours de la réunion d'hier, et de celle du 12 juin, on a demandé que les marins marchands aient les mêmes droits que les anciens combattants. C'est strictement une question de politique. Pour le bénéfice du comité, je dois dire encore une fois que cela est compliqué du fait que la mesure législative en question touche un certain nombre de groupes de personnes qui n'étaient pas dans l'armée, y compris les marins marchands.

En outre, j'ai décrit la croissance extraordinaire du programme au cours des sept dernières années et le PAAC est un programme très personnalisé. Nous essayons de l'appliquer sur une base individuelle, en adaptant les services aux besoins et toujours dans l'optique d'un complément aux programmes provinciaux. Cette attention personnalisée est naturellement une raison importante de l'immense succès que connaît le PAAC.

L'une de mes fonctions, en collaboration avec les organismes centraux, est de faire en sorte que les ressources humaines et financières nécessaires au fonctionnement efficace et rentable du programme soient disponibles. Monsieur le président, je ne crois pas exagérer en disant que nous traversons une période de restrictions budgétaires. Non seulement est-il difficile d'obtenir plus de fonds, mais la concurrence à ce chapitre rend la chose encore plus difficile. Les propositions visant à créer de nouvelles catégories de bénéficiaires du PAAC doivent être examinées dans ce contexte. Nous avons dû faire des choix difficiles de politique en regard de l'admissibilité au PAAC depuis la création du programme et comme les ressources financières et humaines ne sont pas infinies, il reste encore des décisions difficiles à prendre. Les fonctionnaires peuvent seulement donner des conseils quant aux conséquences de certains choix, qu'il s'agisse des marins marchands, des anciens prisonniers de guerre, ou des pensionnés pour invalidité des forces régulières.

Le dernier article dont j'aimerais traiter concerne l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre. À l'origine, l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre ne s'appliquait qu'à ceux qui avaient été faits prisonniers de guerre par les Japonais. Le montant et les critères d'admissibilité relatifs à l'indemnité étaient les mêmes pour les membres des forces armées et les marins marchands. En 1976, on a apporté des modifications législatives afin que l'indemnité soit payée à ceux qui avaient été faits prisonniers par les forces ennemies autres que le Japon. Encore une fois, les mêmes conditions les mêmes montants s'appliquaient aux marins marchands.

Monsieur le président, cela nous amène à une question que les membres du comité voudraient sans doute clarifier. Je veux parler de l'examen que le ministère effectue quant à l'admissibilité des marins marchands aux prestations.

En octobre dernier, le ministre a demandé aux trois principales organisations d'anciens combattants d'identifier les questions qu'elles jugeaient les plus importantes et de faire des recommandations quant à la façon dont on pourrait les

organizations went to work and identified some 20 policy priorities. One was the merchant marine. Concurrent with what the veterans organizations were doing, the minister and departmental officials continued to receive and review submissions from a broad range of individuals and organizations.

We should not underestimate the scope and range of these representations and the tremendous amount of work that went into them. I might particularly cite merchant marine representations. Indeed, Mr. Chairman, I think the submissions already presented to this committee speak clearly to this point.

The departmental review may need to be supplemented by additional information. There are many sources for this information, including the veteran and merchant marine groups that have appeared as witnesses. We will be counting on their assistance, and they may of course count on this department to give their recommendations thorough study from a program standpoint.

Monsieur le président, je vous remercie. Je répondrai maintenant avec plaisir à toutes les questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

The Chairman: Thank you very much, that is interesting testimony. I am sure as we get into questions there are two areas at least that we have not touched on yet today, and that is the Book of Remembrances and a cairn of recognition, which were also requested and had been put before this committee.

I am easy on time this morning, but just before we start, how does the rest of the committee feel about the timeframe?

Mr. Mifflin (Bonavista-Trinity-Conception): Ten minutes.

The Chairman: Something in around that range.

**Mr. Hicks (Scarborough East):** Our main time critic is not here this morning, so there is a lot more flexibility than we think.

Mr. Benjamin (Regina—Lumsden): There's nothing else going on; we're the only ones working these days.

The Chairman: It's a good thing we closed Parliament down; we have a better turn-out today.

**Mr. Mifflin:** I would like to thank Mr. Nicholson for an excellent presentation summarizing the allowances that are available to merchant seamen and amplifying them in such a way that I think they are more understandable to all of us.

I am going back to some testimony Mr. Broadbent gave the committee back in 1990. Essentially, he said it really was not the monetary difference between the civilian war allowance and the veterans war allowance, as there wasn't that much difference in the monetary value, but in the case of the war veterans allowance you are gated into other programs. I don't quite understand what that means. While I understood what you said with respect to the civilian war allowance, I am not really clear what is in the civilian war allowance that is not in the war veterans allowance and what this being gated into other programs means. Could you amplify that for me, please?

# [Traduction]

traiter. Les organisations ont fait leur travail et elles ont identifié une vingtaine de questions ayant trait à la politique. L'une d'elles concernait les marins marchands. De son côté, le ministre et les fonctionnaires du ministère continuèrent de recevoir et d'examiner des présentations faites par de nombreuses personnes et organisations.

Il ne faut pas sous-estimer la portée de ces présentations et l'énorme travail qu'elles ont nécessité. Je pense en particulier aux présentations faites par les représentants des marins marchands. En fait, monsieur le président, je crois que les présentations qui ont été entendues par le comité en sont un exemple.

Il se peut que le ministère ait besoin d'information supplémentaire pour réaliser son étude. Cette information pourrait provenir de diverses sources, notamment des groupes d'anciens combattants et de marins marchands qui ont comparu à titre de témoins. Nous compterons sur leur aide, et ils peuvent évidemment compter sur le ministère pour qu'il accorde toute l'attention voulue à leurs recommandations en matière de programmes.

Mr. Chairman, thank you. I will now be pleased to answer any questions that committee members might wish to ask.

Le président: Merci beaucoup; votre témoignage est intéressant. Je suis sûr qu'on abordera dans les questions au moins deux domaines dont on n'a pas encore parlé aujourd'hui, soit le Livre du Souvenir et la cairn de reconnaissance, questions qu'on nous a demandé de soulever.

Je n'insiste pas sur la durée des interventions ce matin, mais avant de commencer, je voudrais savoir ce que les autres membres du comité en pensent.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Dix minutes.

Le président: Quelque chose comme cela.

M. Hicks (Scarborough-Est): Notre membre le plus pointilleux à ce sujet n'est pas ici ce matin, donc la marge de manoeuvre est beaucoup plus grande.

M. Benjamin (Regina—Lumsden): Il n'y a rien d'autre qui presse; nous sommes les seuls à travailler ces jours-ci.

Le président: Il est bon que le Parlement ne siège pas; notre assistance est meilleure aujourd'hui.

M. Mifflin: Je voudrais remercier M. Nicholson de son excellent exposé qui résume les allocations offertes aux marins marchands et qui apporte des précisions qui nous aident à les comprendre.

Je reviens au témoignage de M. Broadbent devant le comité en 1990. Essentiellement, il a dit que la différence en argent entre les allocations de guerre pour les civils et les allocations pour les anciens combattants n'était pas si grande, mais que les bénéficiaires de ces dernières allocations ont droit à d'autres programmes. Je ne sais pas exactement ce que cela veut dire. Je comprends ce que vous avez dit au sujet des allocations de guerre pour les civils, mais je ne sais pas exactement ce que ces allocations-là comportent qu'on n'offre pas aux anciens combattants. Que veut dire l'accessibilité à d'autres programmes? Pouvez-vous m'offrir des précisions, s'il vous plaît?

Mr. Keith Bell (Director, Income Support, Department of Veterans Affairs): I think the main point there for you to consider is with respect to the War Veterans Allowance Act itself, it designates the recipients as being veteran status, which itself gates them into the VIP program or veterans independence program, and there is a fairly hefty dollar attached to that program. With the civilian pension allowance program, they are classified as civilians and there is no automatic entry into the VIP program. It is that type of gating I think Mr. Broadbent was referring to.

**Mr.** Mifflin: So the gating in the case of the war veterans allowance is automatic, whereas in the case of the civilian war allowance it is by exception.

Mr. Bell: That is right, exactly.

Mr. Mifflin: Are there any other programs that are similar?

Mr. Duncan Conrad (Director, Policy and Program Development, Department of Veterans Affairs): The other program that is similar would be departmental and contract bids. Under the veterans independence program you are provided with homecare and beds in the community and also access to beds in a departmental hospital or a contract facility, whereas under the Civilian War Allowance Program you do not have access to departmental or contract bids.

• 1030

Mr. Mifflin: Well, if the monetary value is not great, and you now seem to have all the veterans organizations on side, including the Royal Canadian Legion, what is the great impediment to granting the merchant seamen, the Merchant Marine Association, the same status as veterans?

Mr. Nicholson: Under the present entry criteria for our programs, if you were to grant veteran status to merchant seamen there would be a doubling of our annual expenditure, which is now in the range of \$20 million.

Mr. Mifflin: If the only difference is the VIP, and there is not a great monetary value, then that statement is not correct.

**Mr. Nicholson:** There are other differences. You were questioning me on some elements of the program relating to health care and VIP, but there are pensions and other parts of the programs that do not apply.

Mr. Mifflin: I do not question your figure. I find it hard to rationalize in my own mind, since presumably there are many fewer merchant veterans than there are war veterans. Why would it double?

Mr. Bell: Maybe I could answer that. Our projections on the VIP aspect alone—and I am speaking here in Conrad's area—are that with the known clientele that are on our list, the costs are rising from \$3.1 million in the first year to \$7.5 million in the fifth year. That is on the VIP side alone. Those are not insignificant figures.

[Translation]

M. Keith Bell (directeur, Soutien du revenu, ministère des Anciens combattants): À mon avis, le principal point à retenir se trouve dans la Loi sur les allocations aux anciens combattants elle-même; celle-ci prévoit que les bénéficiaires ont droit au statut d'ancien combattant, ce qui les rend admissible au Programme pour l'autonomie des anciens combattants, qui offre des avantages assez intéressants. Les bénéficiaires du programme de pension à l'intention des civils sont considérés comme des civils et n'ont pas droit automatiquement au Programme pour l'autonomie des anciens combattants. C'est ce que M. Broadbent veut dire, je pense.

M. Mifflin: Donc les anciens combattants ont droit automatiquement à d'autres programmes, tandis que pour les civils c'est l'exception.

M. Bell: C'est ça, exactement.

M. Mifflin: Y a-t-il d'autres programmes semblables?

M. Duncan Conrad (directeur, Développement des politiques et programmes, ministère des Anciens combattants): L'autre programme semblable concerne les lits du ministère et à contrat. Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants offre des soins à domicile et des lits dans le milieu local ou dans un hôpital du ministère ou une installation à contrat, tandis que le Programme des allocations de guerre pour les civils ne donne pas accès aux lits du ministère ou à contrat.

M. Mifflin: Eh bien, si la somme nécessaire n'est pas élevée, et vous semblez maintenant avoir tous les organismes d'anciens combattants avec vous, y compris la Légion royale canadienne, qu'est-ce qui vous empêche d'accorder aux marins marchands, l'Association de la marine marchande, le même statut qu'aux anciens combattants?

M. Nicholson: Selon les critères actuels d'accès à nos programmes, si l'on reconnaissait aux marins marchands la qualité d'anciens combattants, nos dépenses annuelles, qui sont maintenant de l'ordre de 20 millions de dollars, doubleraient.

M. Mifflin: Si la seule différence est le Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC), et si la somme nécessaire n'est pas importante, ce que vous venez de dire n'est alors pas exact.

M. Nicholson: Il y a d'autres différences. Vous me posiez une question sur certains éléments du programme se rapportant aux soins de santé et au PAAC, mais il y a les pensions et d'autres parties des programmes qui ne s'appliquent pas.

M. Mifflin: Je ne mets pas en cause votre chiffre. Je n'arrive pas à comprendre la situation, étant donné qu'il y a vraisemblablement beaucoup moins de marins marchands que d'anciens combattants. Pourquoi vos dépenses doubleraient-elles?

M. Bell: Je pourrais peut-être répondre à cette question. Nos projections concernant le PAAC seulement—et je parle ici du secteur de Conrad—indique qu'avec les personnes qui sont sur notre liste, les coûts passent de 3,1 millions de dollars au cours de la première année à 7,5 millions de dollars dans la cinquième. Et je ne parle ici que du PAAC. Ce ne sont pas là des sommes négligeables.

Mr. Mifflin: I am sorry, what was that difference again?

**Mr. Bell:** Starting at \$3.1 million in year one, rising to \$7.5 million in the fifth year. That is on the veterans independence program.

Mr. Mifflin: That is the increment.

Mr. Bell: Yes. On the pension side, if you are talking about changing the allowance act to veteran status, that would grant them VIP benefits. But what the veterans groups are asking for as well is equal veteran status to armed services personnel. That would also affect the Pension Act. Right now, their entitlement to pension relief is related to disabilities incurred as a result of enemy action or counteraction.

It is not the insurance principle which they call, which is a general principle that applies to the armed forces personnel. Those figures can get quite substantial. We do not have any actual costing on it, but to say that the total program cost would double would be a fair assessment with respect to giving an enhanced—

The Chairman: In your response to Mr. Mifflin, what presumption were you making about the entry of merchant marines? Are those numbers on the basis that everyone who is a merchant marine and is living today is into the program?

Mr. Bell: Those figures are based upon the merchant mariners' presentation itself. They are suggesting that the numbers were 12,000 people, leaving about 6,000 living today. Again, it is a class D estimate on costing or whatever; it is a very rough costing.

The Chairman: So you are presuming that all 6,000 are entered into the system.

Mr. Bell: We are assuming that would be the eligible population. But I must say with respect to this that because they are not like armed forces personnel with definite registry of who they were, it is very difficult to determine with any certainty what those total numbers would be.

Checking back on the documentation when the Civilian War Pensions and Allowances Act came into being in 1962, the figure stated at that time was a potential population of 20,000. But I think the bottom line is that because of the nature of the services it is very difficult to say with any certainty just what those figures are.

Mr. Conrad: If I may just add a clarifying note to that, indeed the figures that were given with regard to VIP are based on what we now know as the eligibility criteria for merchant mariners. It is not based on changing the insurance principle. So if we were to change to the insurance principle those figures we gave you would indeed be significantly higher.

Mr. Mifflin: That is if you applied a different factor.

Mr. Conrad: Yes, because you would draw from a much larger pool than you do now.

[Traduction]

M. Mifflin: Excusez-moi, pouvez-vous me redonner ces chiffres?

M. Bell: De 3,1 millions de dollars la première année, on passe à 7,5 millions de dollars pour la cinquième. Il s'agit là du Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

M. Mifflin: C'est l'augmentation.

M. Bell: Oui. En ce qui concerne les pensions, si vous voulez changer la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils pour les considérer comme des anciens combattants, ils pourraient bénéficier des avantages qu'offre le PAAC. Mais ce que les groupes d'anciens combattants demandent également, c'est qu'on leur reconnaisse la qualité d'anciens combattants au même titre qu'aux personnes qui faisaient partie des forces armées. Cela affecterait aussi la Loi sur les pensions. A l'heure actuelle, ils ont droit à une pension si leur invalidité résulte de blessures subies à l'occasion d'une attaque ou d'une contreattaque de l'ennemi.

Ils ne veulent pas toucher au principe de l'assurance, qui est un principe général applicable à toutes les personnes qui font partie des forces armées. Ces chiffres peuvent grimper très haut. Nous n'avons pas les coûts réels, mais dire que le coût total du programme doublerait constituerait une juste vision des choses en ce qui concerne l'amélioration. . .

Le président: Dans votre réponse à M. Mifflin, quelle hypothèse utilisiez-vous pour l'accès des marins marchands? Vos chiffres sont-ils fondés sur l'hypothèse selon laquelle tous les marins marchands encore vivants à l'heure actuelle bénéficient du programme?

M. Bell: Ces chiffres se fondent sur l'exposé même des marins marchands. Ils ont parlé de 12,000 personnes, dont environ 6,000 vivent encore aujourd'hui. Encore une fois, c'est une estimation de catégorie D; c'est une estimation très approximative.

Le président: Vous supposez donc que tous les 6,000 sont dans le système?

M. Bell: Nous supposons qu'il s'agit là de ceux qui seraient admissibles. Mais je dois dire à ce sujet qu'étant donné qu'ils ne sont pas enregistrés comme les personnes qui ont fait partie des forces armées, il est très difficile d'en déterminer le nombre de façon certaine.

Les documents qui datent de l'époque où la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils a été adoptée, c'est-à-dire en 1962, indiquent un total de 20,000 personnes. Mais je crois qu'en fin de compte, étant donné la nature des services, il est très difficile de citer un chiffre avec certitude.

M. Conrad: J'aimerais apporter une petite précision. Les chiffres qui ont été donnés pour le PAAC sont bien fondés sur ce que nous appelons maintenant les critères d'admissibilité pour les marins marchands. Ils ne se fondent pas sur une modification du principe de l'assurance. Si l'on modifiait le principe de l'assurance, les chiffres que nous vous avons donnés augmenteraient de façon considérable.

M. Mifflin: Si vous appliquiez un facteur différent.

M. Conrad: Oui, parce que votre base serait beaucoup plus importante qu'à l'heure actuelle.

Mr. Mifflin: Let's get away from the cost and go back to the rationale. I listened to your rationale, and while it tracked as far as logic is concerned, when you look at it philosophically, to compare the merchant seamen who are at sea in dangerous waters with 20 other groups that may not have gone to sea or may not have left shore I think is perhaps not a fair comparison, quite frankly.

• 1035

Mr. Benjamin: Hear, hear.

Mr. Mifflin: My knowledge of convoys is that 7,000 or 8,000 participated as merchant seamen, over 1,100 were killed and 168 were taken as prisoners of war. What that means is that in fact when convoys sailed with anywhere from up to 20 to 60, 65 ships with maybe six or seven escorts, and when the German U-boats were attacking these convoys they were not attacking the naval ships, they were attacking the merchant ships. So in effect the risk factor for merchant seamen, if you look at it in some sort of statistical manner, was greater. While they were in the same dangerous waters, they may not have worn the same uniform, and may have had different conditions of discipline, which I grant you, and I understand without any difficulty at all.

I would suggest that if I were a merchant seaman it would be very hard for me to take that, quite frankly. I would not accept that. So really, as I understand and have a feeling for your presentation, the major concern that seems to remain is the fact that merchant seamen had some freedom of choice and those in uniform did not. If they did not go to sea when they were supposed to go to sea they were called deserters, and while they were not shot, they were dishonourably discharged and got none of these allowances. Am I correct in assuming that?

Mr. Nicholson: Yes, except that I would not characterize my statement as raising a concern. It was actually more stating a fact in that area. I understand the position of the merchant mariners and how they feel about their service, but the criteria for entering the program was pretty clearly stated—180 days and—

Mr. Mifflin: I don't argue with the criteria. I was questioning the philosophy.

Mr. Nicholson: I understand that, sir.

Mr. Mifflin: You have heard this many times before, but I really want to raise it. I understand that you cannot equate the U.S. and the U.K. systems because we don't have the same sorts of allowances and the same systems. The fact of the matter is that philosophically both those countries have recognized their merchant seamen as veterans. If you are arguing pro and con in an Oxford debating society, quite frankly I don't think we would win that argument, because you would look at the philosophy of the country and then you would say what are the other precedents? You would say two of our major allies have done it, albeit with some differences. Could you elaborate on that and perhaps tell me why it is we cannot use that as a precedent?

[Translation]

M. Mifflin: Abandonnons la question du coût et revenons à la façon dont vous envisagez les choses. J'ai écouté vos explications et si elles sont valables sur le plan logique, lorsqu'on les envisage sous un angle philosophique, comparer les marins marchands qui naviguent dans des eaux dangereuses à 20 autres groupes qui n'ont peut-être jamais quitté la terre ferme, très franchement, cela ne me semble pas juste.

M. Benjamin: Bravo.

M. Mifflin: D'après mes connaissances en matière de convois, 7,000 à 8,000 d'entre eux étaient des marins marchands, plus de 1,100 ont été tués et 168 ont été faits prisonniers. Ce que je veux dire, c'est que lorsqu'il y avait des convois de 20 à 60, voire 65, navires, accompagnés de six ou sept escorteurs, et quand des sous-marins allemands attaquaient ces convois, ils n'attaquaient pas les escorteurs mais bel et bien les navires marchands. Donc, statistiquement parlant, le facteur de risque pour les marins marchands était plus élevé. Même s'ils étaient dans les mêmes eaux dangereuses, ils n'ont peut-être pas porté le même uniforme et n'étaient peut-être pas assujettis à la même discipline, ce que je vous accorde et que je comprends sans aucune difficulté.

Je peux vous dire très franchement que si j'étais marin marchand, j'aurais beaucoup de mal à encaisser cela. Je ne l'accepterais pas. Donc, de la façon dont je perçois votre exposé, la principale préoccupation qui semble demeurer est le fait que les marins marchands avaient une certaine liberté de choix et ceux qui portaient l'uniforme ne l'avaient pas c'ils n'allaient pas en mer lorsqu'ils étaient supposés le faire, ils étaient considérés comme déserteurs, et même si on ne les fusillaient pas, cela entraînait pour eux une libération infamante et ils ne percevaient aucune de ces prestations. Ai-je raison de supposer cela?

M. Nicholson: Oui, mais je dirais que je n'ai pas voulu dans ma déclaration parler d'une préoccupation. Je voulais davantage exposer un fait. Je comprends la position des marins marchands et leurs sentiments au sujet de leurs état de service, mais les critères pour être admissible au programme ont été très clairement établis—180 jours et...

M. Mifflin: Je ne remets pas en cause les critères. Je mettais en doute la philosophie.

M. Nicholson: Je comprends cela, monsieur.

M. Mifflin: On vous a souvent parlé de cette question, mais je dois vraiment la soulever ici. Je comprends que l'on ne puisse pas nous comparer aux Américains et aux Britanniques car nous n'avons pas les mêmes sortes de prestations et les mêmes systèmes. Il n'en demeure pas moins que, sur le plan philosophique, ces deux pays ont considéré leurs marins marchands comme des anciens combattants. Si l'on devait discuter de cette question devant une société de débat contradictoire d'Oxford, je ne crois pas très franchement que nous l'emporterions, parce que l'on considérerait la philosophie du pays et l'on demanderait quels sont les autres précédents. On dirait que deux de nos principaux alliés l'ont fait, même s'il existe quelques différences. Pouvez-vous nous faire quelques observations à ce sujet et peut-être me dire pourquoi nous ne pouvons pas utiliser de tels précédents?

**Mr. Nicholson:** Perhaps it would be worthwhile to read into the record a statement on what other countries do for their merchant mariners.

The treatment of merchant mariners varies according to the ally country involved. In 1988 the United States recognized their World War II mariners as veterans, granting full benefits. The United Kingdom and New Zealand only consider mariners for war disability pensions. Australian merchant mariners receive benefits similar to veterans but with some less generous differences in the approach when claiming a war-related disability pension and some treatment benefits. So not the full range of benefits is accorded to veterans in those countries. We compare very favourably.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, one final comment. I would have to note and put on the record as well that Canada had the third-largest allied navy, and our effort of going across the Atlantic with the number of U-boats that were there I think called into question a much higher risk factor than for the Australians, the New Zealanders, and those of some of these other countries. So if I were making a comparison, I would make it with our allies in the U.K. and the U.S., from which I would draw the conclusion you know I would draw.

**Mr. Nicholson:** I understand exactly what you are saying, sir, yes.

• 1040

Mr. Benjamin: Gentlemen, I am celebrating my 30th year as a member of the Royal Canadian Legion in two different branches, and I have yet to find a single veteran of the armed forces who disagrees with or objects to the full recognition of merchant seamen as veterans. I have felt that way for the whole time I have been in this Parliament, and long before.

I have a list here—I'm not sure if you have seen it or not—of 18 programs the members of the veterans of the armed forces are entitled to get. The firefighters get eight of them, two are conditional, and they don't get the other eight. Supervisors, that is auxilliary service civilians, get all but two of those 18 programs. The merchant mariners get four of the 18, seven are conditional, and seven they do not get. The most ridiculous one is that they would only qualify under the Veterans Land Act if they were disabled. Now who the hell is going to go and buy a farm and go farming if they are disabled? They had to be disabled to qualify under the Veterans Land Act. That is still the case.

No matter what merchant mariners are presently able to get, this is surely not equitable unless there are some of these programs they are able to get in some other way. I don't know about it, but I'd like to hear why there is this obvious discrepancy and inequity for merchant seamen compared to civilian supervisors and armed forces veterans.

[Traduction]

M. Nicholson: Peut-être serait-il bon de faire figurer au procès-verbal une déclaration sur ce que les autres pays font pour leurs marins marchands.

La situation des marins marchands varie d'un de nos alliés à l'autre. En 1988, les États-Unis ont reconnu à leurs marins marchands de la Deuxième Guerre Mondiale la qualité d'anciens combattants et leur ont accordé toutes les prestations. Le Royaume-Uni et la Nouvelle-Zélande ne leur donne accès qu'aux pensions d'invalidité. Les marins marchands australiens reçoivent des prestations semblables à celles des anciens combattants mais ils sont moins bien lotis lorsqu'il demandent une pension d'invalidité pour blessures de guerre ou des prestations pour soins de santé. Les anciens combattants de ce pays ne reçoivent donc pas toute la gamme des prestations. On a rien à leur envier.

M. Mifflin: Monsieur le président, un dernier commentaire. Je dois faire remarquer, et faire inscrire également dans le procès verbal, que le Canada avait, de tous les pays alliés, la troisième flotte en importance, et qu'en traversant l'Atlantique, avec tous les sous-marins qui s'y trouvaient, nos navires couraient un plus grave danger que ceux des Australiens, des Néo-Zélandais et de certains de ces autres pays. Donc si je devais faire une comparaison, je la ferai avec nos alliés britanniques et américains, et vous savez quelle conclusion j'en tirerai.

M. Nicholson: Je comprends exactement ce que vous êtes en train de dire, monsieur.

M. Benjamin: Messieurs, je fête mon trentième anniversaire comme membre de deux sections différentes de la Légion royale canadienne et je n'ai pas encore rencontré un seul ancien combattant qui conteste ou s'oppose à la pleine reconnaissance des marins marchands comme anciens combattants. J'ai la même position à cet égard depuis mon élection comme député et depuis beaucoup plus longtemps encore.

J'ai ici la liste—et je ne sais pas si vous l'avez vue—des 18 programmes auxquels sont admissibles les anciens combattants. Les pompiers sont admissibles à huit de ces programmes, à deux autres sur une base conditionnelle et ils sont inadmissibles à huit autres. Les surveillants, c'est-à-dire les civils auxiliaires volontaires, sont admissibles à 16 des 18 programmes. Les marins marchands sont admissibles à quatre des 18 programmes et à sept autres sur une base conditionnelle, et sont inadmissibles aux sept derniers. Ce qui est le plus ridicule, c'est qu'ils seraient admissibles en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants uniquement s'ils étaient handicapés? Ils doivent être handicapés pour être admissibles en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Peu importe à quels programmes sont admissibles les marins marchands, le traitement qu'ils reçoivent n'est certainement pas équitable à moins qu'ils puissent d'une façon ou d'une autre se qualifier pour certains de ces programmes. J'aimerais bien que vous m'expliquiez pourquoi il y a cette incohérence et cette inégalité manifeste à l'endroit des marins marchands comparativement aux surveillants civils et aux anciens membres des forces armées.

Mr. Nicholson: I will attempt an answer to that as best I can. It's the first time I have seen the comparative analysis you have passed to me, Mr. Benjamin.

I cannot at this time make comment on the 20 or 18-odd that are here. All of those would have to be considered as policy items, and certainly with the review the minister has directed we undertake in this whole area we will be examining every area of programming. I am familiar with some of the things on the list and agree that they are not accorded to seamen at this point in time. But as I say, all of these things have to be considered in the policy sense, and I expect the minister would be the appropriate one to address that at the appropriate time.

Mr. Benjamin: I want to ask you if you agree that during the second war everything was in convoys all the time, except for a coastal vessel going from Quebec City to Montreal or something like that. And the merchant vessels, their officers and crew, were always under military control and military command and military authority in or out of convoys. Those were the conditions under which they served. What the heck makes them anything less than war veterans?

Mr. Nicholson: In terms of your question there has been some debate as to whether it was the same type of discipline to which armed forces personnel were subject. It is probably not the appropriate thing for me to do today to try to bring forward any particular knowledge I may have on that subject, but if it is your position that it was the same military discipline for merchant seamen as it was for those who were actually armed forces personnel in Canadian forces vessels, that is something I could look into. My knowledge on that point leads me to believe that there were some differences in the discipline.

• 1045

Mr. Benjamin: I wasn't talking about discipline. I'm just talking about they were under military command and military control and military authority. Even discipline applied varied in different ways among the armed forces themselves.

Mr. Nicholson: I get your point.

Mr. Benjamin: I know a lot of the private shipping companies that were in business in those days are no longer around, you couldn't find them. However, have you done any investigation research in there? Because I realize the problem is who was a merchant mariner and who qualifies. Have you inquired...? For example, both Canadian Pacific and Canadian National had a lot of ships in the second war. Can they dig out their archives and provide you with all the information you would require? And what about the marine associations of Canada, the U.S., and the United Kingdom? Are you trying to get the information about merchant mariners name by name?

Mr. Nicholson: Yes, Mr. Chairman. I will ask for some assistance from my associates on this, but I can state very clearly that when an application is made by a merchant seaman then we examine and explore every avenue to try to

[Translation]

M. Nicholson: Je vais tenter de vous répondre de mon mieux. C'est la première fois que je vois cette analyse comparative que vous venez de me faire apporter, monsieur Benjamin.

Je ne peux pas pour l'instant commenter les 18 programmes énumérés ici. Il s'agit sans doute, dans tous les cas, de décisions de politiques et nous les examinerons toutes comme nous a enjoint de le faire le ministre. Je connais certains des programmes qui figurent sur cette liste et j'admets que les marins marchands n'y sont pas admissibles actuellement. Or, comme je vous l'ai dit, ce sont des affaires de politiques et il serait plus approprié de poser la question au ministre en temps opportun.

M. Benjamin: J'aimerais savoir si vous admettez que pendant la Seconde Guerre mondiale, tous les mouvements s'effectuaient en convois, sauf pour un navire côtier qui faisait la liaison entre la ville de Québec et Montréal, ou quelque chose du genre. Les navires marchands, leurs officiers et leurs équipages, étaient toujours sous contrôle militaire. C'est dans ces conditions qu'ils ont servi. J'aimerais bien savoir pour quelles raisons on ne les considère pas comme des anciens combattants.

M. Nicholson: En réponse à votre question je dirais que certains posent la question de savoir s'ils étaient assujettis au même régime disciplinaire que le personnel des Forces armées. Il serait sans doute inopportun que je vous fasse part aujourd'hui des renseignements que je pourrais avoir sur la question, mais si vous prétendez que les marins marchands étaient assujettis à la même discipline militaire que ceux qui ont effectivement servi au sein des Forces armées sur des navires canadiens, je pourrais me renseigner. J'ai des raisons de croire qu'il y avait certaines différences pour ce qui est de la discipline.

M. Benjamin: Je ne parlais pas de discipline. Je dis tout simplement qu'ils étaient sous le commandement et le contrôle des militaires. Le régime disciplinaire variait même parmi les différentes corps d'armes.

M. Nicholson: Je comprends.

M. Benjamin: Je sais qu'un grand nombre des entreprises privées de marine marchande de l'époque n'existent plus et que vous ne pourriez pas les retrouver. Toutefois, avez-vous fait des recherches? Je sais fort bien que la difficulté c'est de déterminer qui était marin marchand et qui est admissible. Vous êtes-vous renseigné? Par exemple, le Canadien National et le Canadien Pacifique exploitaient de nombreux navires pendant la Seconde Guerre mondiale. Peuvent-ils faire des recherches dans leurs archives et vous fournir tous les renseignements dont vous auriez besoin? Et qu'en est-il des associations de la marine marchande du Canada, des États-Unis et du Royaume-Uni? Tentez-vous d'obtenir des renseignements au sujet de chaque marin marchand?

M. Nicholson: Oui, monsieur le président. Je demanderai l'aide de mes associés pour répondre à cette question mais je peux dire très clairement que quand nous recevons une demande d'un marin marchand, nous

develop evidence that would support the application. We have looked at ships' logs, we have looked at individual seamen's booklets that they carry aboard and their sign-on orders and their sign-off orders. A lot of that is available through the Ministry of Transport through the admiralty records in some parts of Canada. Perhaps Len would have a little more information on that, Len Malone.

Mr. Len Malone (Chief, Program Policy and Analysis, Department of Veterans Affairs): We certainly are trying to develop more research in that area. Some of the records, particularly in Newfoundland, are not very detailed. We are working with our officials in the Newfoundland office to try to build as much as we can on these records.

Mr. Benjamin: Can you tell us in any detail at all what kinds of decorations a merchant mariner is entitled to and can be awarded? Are any of the decorations made available for armed forces members of the second war or the Korean War, whatever? Are any of those available to merchant mariners, or were they provided with separate decorations, if any?

Mr. Nicholson: You mean the medals themselves.

Mr. Bell: The merchant mariners, once they had the six months of service in, were entitled to the Commonwealth medals, the Atlantic Star and the Pacific Star, in the same way as the Royal Canadian Navy people were entitled to with six months' service. So they did receive medals, yes. And that is one reason the six months' service was established, because it relates to the time that is required for those medals.

Mr. Benjamin: I believe two Canadian merchant vessels served in the Korean conflict and two more in the gulf. Medals have just been struck for Korean War veterans and gulf veterans. It only took three months to get the ones for the gulf, but it took 40 years to get the Korea one, which passes all understanding. What about merchant mariners being eligible?

Mr. Nicholson: For the Korean volunteer medal?

Mr. Benjamin: Yes.

Mr. Nicholson: I don't know the answer to that. Has it been approved yet?

**Mr. Benjamin:** Well it was announced. There was a statement issued by the minister yesterday or the day before.

Mr. Mifflin: It's being awarded on the 22nd.

Mr. Nicholson: I would expect they'd be treated. . . Now I am not giving a policy statement here, because I don't know. But I do know that merchant mariners did receive campaign medals for World War I and World War II. How they will be treated for Korea, I don't know.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, just in passing, I worked in the Burrard dry dock in the North Vancouver shipyards the summer of '42 and the summer of '43 before I joined up, and three of the ships I worked on, within three months of

# [Traduction]

l'examinons et nous faisons tout notre possible pour obtenir les renseignements à l'appui de la demande. Nous avons examiné les journaux de bord des navires, les carnets des marins qu'ils emportent avec eux ainsi que leurs ordres d'enrôlement et de licenciement. Beaucoup de ces renseignements se trouvent dans les registres de l'amirauté au ministère des transports, dans certaines régions du Canada. Len Malone possède peut-être d'autres renseignements à cet égard.

M. Len Malone (chef, Politique et analyse des programmes, ministère des Anciens combattants): Nous poursuivons effectivement des recherches à cet égard. Certains des dossiers, particulièrement à Terre-Neuve, ne sont pas très détaillés. Nous travaillons en collaboration avec nos fonctionnaires au bureau de Terre-Neuve pour exploiter au maximum ces dossiers.

M. Benjamin: Pouvez-vous nous dire de façon assez détaillée quelles décorations peuvent être accordées à un marin marchand? Ont-ils droit, par exemple, aux décorations accordées aux membres des Forces armées ayant servis dans la Seconde Guerre mondiale ou la guerre de Corée? Certaines de ces décorations peuvent-elles être obtenues par des marins marchands ou leur a-t-on attribué des décorations spéciales, s'il en est?

M. Nicholson: Vous voulez parler des médailles mêmes.

M. Bell: Une fois terminé leur six mois de service, les marins marchands avaient droit aux médailles du Commonwealth, l'étoile de l'Atlantique et l'étoile du Pacifique, tout comme les membres de la Marine Royale du Canada. Ainsi, ils ont effectivement reçus des médailles, oui. C'est une des raisons pour lesquelles a été instauré la règle des six mois de service, puisque c'était un critère de l'obtention de ces médailles.

M. Benjamin: Je crois savoir que deux navires marchands canadiens ont participé au conflit en Corée, et deux autres dans le Golfe. Des médailles ont été frappées pour les anciens combattants de la guerre de Corée et de la guerre du Golfe. Il a fallu trois mois seulement pour obtenir les médailles pour la guerre du Golfe, mais il a fallu 40 ans pour celles destinées aux combattants de la guerre de Corée, ce qui dépasse tout entendement. Les marins marchands sont-ils admissibles?

M. Nicholson: À la médaille des volontaires de la guerre de Corée?

M. Benjamin: Oui.

M. Nicholson: Je ne connais pas la réponse. La décision a-t-elle été prise?

M. Benjamin: C'est ce qui a été annoncé. Hier, ou avant-hier, le ministre a fait une déclaraiton.

M. Mifflin: Cette médaille est accordée aux soldats du Royal 22º Régiment.

M. Nicholson: J'imagine qu'ils seraient traités. . . Je ne déclare pas que c'est la politique, parce que je n'en sais rien. Je sais toutefois que les marins marchands ont reçu la médaille commémorative de campagne pour la Première Guerre mondiale et la Seconde grande Guerre. Pour ce qui est de la guerre de Corée, je n'en sais rien.

M. Benjamin: Monsieur le président, je signale en passant, que je travaillais au bassin de radoub Burrard au chantier naval de Vancouver-nord à l'été de 1942 et de 1943, avant que je ne m'enrôle, et trois des navires sur lesquels

them being launched, were all sunk. And it wasn't because I left out any rivets. Two of them were on the Murmansk run. But I got acquainted with a lot of merchant seamen who came in—and when we launched those ships they were fully outfitted—and then took them over. They didn't have much training time or anything else, they went to sea now.

• 1050

It's another reason why I think it's just so unreasonable not to consider them as veterans of the Second World War in the broadest sense of the word. I don't see how we can do anything less.

Mr. Hicks: Further to Mr. Benjamin's comments about training—correct me if I am wrong—I think merchant seamen got two days' gunnery training.

Mr. Benjamin: Yes.

Mr. Hicks: Two days and then away they went and did the best they could.

First of all, gentlemen, let me thank you for coming here today. We appreciate all the input. There is one statement in your presentation that I wish was not there. I think it is correct, but I wish it was not there. It is at the bottom of page 6, where you say "We are living in a time of severe restraint," and then on page 7, "It is not only difficult to find new funds but competing priorities for any available funds makes it all the more difficult."

I wish it was not there, because I don't think you can compare the restraint the government is attempting to undergo to the restraint merchant seamen have had to undergo in the last 45 years. If you look back at inflation since 1945, I don't think you can use that argument at all. I think they have suffered an awful lot more than anyone is going to suffer as a result of government restraint today. Do you want to comment on that or not?

Mr. Nicholson: I was not intending in my statement to draw a comparison between the two or even relate the two. I was merely trying to describe the current fiscal environment and how difficult it is to continue with the programs we now have. I would like to make a statement on that.

As you probably know, we have gone through eight consecutive budget reduction exercises over the past five years or so, and I am proud to be able to say that our programming side within this department was maintained and we absorbed those cuts in the overhead and in the central part of our operations. But I would like to state for the record that it is very difficult at this time, given available dollars, to think about new policy considerations. That is the point I was trying to make.

Mr. Hicks: Further a bit to the same area, when merchant seamen were discharged from duty after the war, were they eligible for any type of educational assistance?

# [Translation]

j'avais travaillé ont été coulés dans les trois mois suivant leur mise à l'eau. Et ce n'était pas parce que j'avais oublié de poser des rivets. Deux d'entre eux assuraient le service sur la route de Mourmansk. J'ai fait la connaissance d'un grand nombre de marins marchands qui venaient prendre le contrôle de ces navires que nous armions complètement avant leur mise en service. Ils leur fallaient peu de formation et ils prenaient très rapidement la mer.

C'est une autre raison pour laquelle je trouve tout à fait déraisonnable de ne pas les considérer comme des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale, au sens le plus large. C'est le moins que nous puissions faire.

M. Hicks: M. Benjamin a parlé de l'entraînement et vous pourrez me corriger si je me trompe, mais je crois que les marins marchands recevaient un entraînement de cannonage de deux jours.

M. Benjamin: Oui.

M. Hicks: Deux jours d'entraînement, après quoi ils prenaient la mer et faisaient de leur mieux.

D'abord, messieurs, permettez-moi de vous remercier d'être venus aujourd'hui. Nous apprécions tous les renseignements que vous nous fournissez. Il y a toutefois dans votre exposé une phrase que j'aurais préféré ne pas y lire. Je pense qu'elle est exacte mais je souhaiterais qu'elle n'y soit pas. Cela se trouve à la page 8: «Nous traversons une période de restrictions budgétaires» puis, plus loin: «Non seulement est-il difficile d'obtenir plus de fonds, mais la concurrence à ce chapitre rend la chose encore plus difficile.»

J'aurais souhaité ne pas lire cette phrase parce qu'il me semble qu'on ne peut comparer les compressions budgétaires décidées par le gouvernement aux restrictions financières dont souffrent les marins marchands depuis 45 ans. Si l'on tient compte de la progression de l'inflation depuis 1945, j'estime que cet argument n'est pas valable. J'estime qu'ils ont souffert beaucoup plus que ceux qui seront touchés par les restrictions budgétaires imposées par le gouvernement aujourd'hui. Avezvous un commentaire à cet égard?

M. Nicholson: Je n'ai pas voulu, dans mon exposé, tirer de parallèle entre les deux. Je tentais tout simplement de décrire la conjoncture financière actuelle et d'expliquer à quel point il nous est difficile de maintenir les programmes actuels. Je tiens à ajouter autre chose.

Comme vous le savez sans doute, il y a eu huit séries de compressions budgéraires successives au cours des cinq dernières années environ et je suis fier de pouvoir dire que le ministère a réussi à maintenir ses programmes et à absorber ces compressions budgétaires en réduisant les frais fixes et les frais d'administration. Je tiens toutefois à dire publiquement qu'il est très difficile à l'heure actuelle, étant donné les restrictions budgétaires, d'envisager d'élargir nos programmes. Voilà ce que je tentais de dire.

M. Hicks: Dans la même veine, j'aimerais savoir si les marins marchands licenciés après la guerre étaient admissibles à un quelconque programme d'aide relatif aux études.

**Mr. Nicholson:** One of my colleagues will get into his policy papers and we will respond to that. If not, we can provide the chair with a written response.

Mr. Hicks: All right. I am suspecting that they were not, but I am not sure. If my suspicions are founded, then I think your research will probably reveal that as a result of being merchant seaman they have suffered more and more since 1945, because when servicemen came out of the forces, many of them got a tremendous amount of educational help and they went into the professions.

Mr. Nicholson: Yes.

Mr. Hicks: I am sure your research will probably reveal that you do not have many merchant seamen now in the professions or with higher education, and as a result they have suffered more. That is why I am asking the question. If they find the answer, we can maybe get back to that point again.

How many merchant seamen lost their lives in the Second World War?

• 1055

Mr. Nicholson: I am not going to be precise on this point, although I could be more precise were I to provide this in writing. It seems to me it was over 2,000.

Mr. Benjamin: About 2,300 I think.

Mr. Hicks: Did their beneficiaries receive the same type of compensation as regular forces personnel?

Mr. Bell: Yes, most certainly, because that would have been caused by enemy action and counteraction. In those cases they would have received pension benefits and disability pensions.

Mr. Hicks: Okay. Good. At the bottom of page 5 it says:

Consequently, a claim in respect of a disability incurred while in home port would only succeed if it could be shown that there was a connection between the disability and enemy action or counteraction.

What I am not clear on is whether a member of the armed forces who incurred some type of disability while in home port was completely covered.

Mr. Nicholson: Yes. They would be under what we call the full insurance principle and they would be covered whether it was training or whatever.

Mr. Hicks: I am sure that many accidents occurred in home ports. I forget the percentage of servicemen who went to the gulf who were killed in training alone, but what I am hearing is that there was no compensation really for the merchant seamen, yet there were for regular...

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Gentlemen, we appreciate your testimony. We have been hearing from the Legion, from the merchant seamen, and of course we are getting an entirely different story here, which seems to be defending what some of us think is the indefensible. I admit that money is tight and I presume you have received your orders to cut wherever possible. I always use the illustration that you would even skin a louse for its tallow, even though that wouldn't derive too much.

[Traduction]

M. Nicholson: Un de mes collègues vérifiera dans ses documents et nous tenterons ensuite de répondre à la question. Sinon, nous ferons parvenir une réponse écrite au président.

M. Hicks: D'accord. Je soupçonne que non, mais je n'en suis pas certain. Si mes doutes sont fondés, alors je crois que vos recherches révéleront probablement que les marins pêcheurs ont été de plus en plus défavorisés depuis 1985 parce qu'ils n'ont pas eu droit, comme les membres des Forces armées, à une aide considérable pour la reprise des études, ce qui a permis à ces derniers d'exercer une profession.

M. Nicholson: Oui.

M. Hicks: Je suis certain que vos enquêtes révéleront probablement que très peu de marins marchands exercent aujourd'hui une profession ou ont un diplôme d'études supérieures, et par conséquent, ils ont souffert davantage. Voilà pourquoi je pose la question. Si vous trouvez la réponse, nous pourrons peut-être revenir plus tard à cette question.

Combien de marins marchands ont perdu la vie pendant la Seconde Guerre mondiale?

M. Nicholson: Je ne pourrai pas vous donner de réponse précise maintenant, mais je pourrai le faire si je répondais à la question par écrit. Il me semble qu'il y en a eu plus de 2,000.

M. Benjamin: Environ 2,300, me semble t-il.

M. Hicks: Leurs héritiers ont-ils reçu le même genre d'indemnités que ceux du personnel régulier des Forces armées?

M. Bell: Oui, très certainement, parce qu'ils auraient été tués au combat. Dans ces cas, ils auraient eu droit aux prestations de retraite et d'invalidité.

M. Hicks: D'accord. C'est bon. Au bas de la page 5, je lis:

Par conséquent, une demande d'indemnisation relativement à une invalidité survenue pendant que le navire était à son port d'attache n'aurait de chance de succès que si on pouvait la relier à une opération de l'ennemi ou à une contre-opération.

J'aimerais savoir si un membre des Forces armées dont l'invalidité serait survenue pendant que son navire était à son port d'attache serait tout à fait indemnisé.

M. Nicholson: Oui. Il serait assujetti à ce que nous appelons le principe de la pleine assurance et il serait couvert même si l'invalidité était survenue pendant l'entraînement, par exemple.

M. Hicks: Je suis certain que de nombreux accidents sont survenus pendant que le navire était à son port d'attache. Pendant la guerre du Golfe, j'oublie le pourcentage de soldats tués à l'entraînement, mais je crois comprendre que les marins marchands n'avaient droit à aucune indemnité alors que les troupes régulières. . .

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Messieurs, nous vous remercions de votre témoignage. Ce que nous ont dit les représentants de la Légion et des marins marchands diffère tout à fait de ce que vous nous dites aujourd'hui en tentant de défendre ceux que beaucoup d'entre nous considérons comme l'indéfendable. J'admets que les ressources sont limitées et j'imagine que vous avez pour mandat de réduire les dépenses partout où c'est possible. Je dis toujours que vous vous acharnez plus sur un sou que le diable sur une âme, même si cela rapporte plus.

We are talking here about, give or take, 3,100 people at the present time. At least these were the figures that we were given. Mr. Mifflin mentioned that you stated that if you encompassed them all, as has been suggested, you are doubling your costs. With 3,100, and you figure all the other veterans that are now getting benefits, that is hard to rationalize. I would appreciate your comments.

I believe you mentioned that a total of 20,000 served. So if 20,000 have dwindled down to 3,100, and as I mentioned to a witness yesterday—I'm not sure if it was this distinguished gentleman or not—maybe a good few of them are very well off and would not be accepted. So this makes me wonder.

They say that comparisons are odious, but it was mentioned how the United States and Great Britain are handling their merchant seamen. As I understand or was led to believe, the United States did not recognize the merchant seamen until they were hauled into court, and the Supreme Court stated this. Why would the merchant seamen not do the same thing and go to the Supreme Court of Canada and get a ruling? I would be willing to bet that they would get the same decision, and then you would be stuck to pay them, period.

I guess they haven't made that decision yet. I'm curious about that. You're going to be making recommendations to the minister. The committee is, I am sure. I know the way most of the committee members are feeling they will certainly be very sympathetic to the pleas of the merchant seamen and to the briefs and what they have suggested. So I would appreciate your comments on those.

• 1100

I have one other thing too. I mentioned the comparison between Great Britain and the United States, and you had mentioned the other allied countries. I'm just wondering what it is on the other side of the coin, and maybe you haven't gone into this, but how Germany and the enemy countries treated their merchant seamen.

Mr. Nicholson: Mr. Chairman, I would like to deal with the first part of Mr. Darling's question, and that has to do with the statement that has now been read into the record by me. It is intended really to be a statement of fact, to describe the situation, the relationship between merchant mariners and the programs in the Department of Veterans Affairs at this time.

I didn't mean to suggest in any way that we were overly committed to the status quo. As policy advisers to government, we continue to examine better ways to do things. So while it is a statement of fact, there is research under way now and a lot of good work supported by the three major veterans organizations in this area. Only the future will know if their changes are to be made.

There seems to be some confusion on the numbers of merchant seamen. You mentioned 3,000. Well, approximately 3,600 are now receiving benefits from the Department of Veterans Affairs, but there are more out there who are not.

[Translation]

Nous parlons ici de 3,100 personnes, plus ou moins. C'est du moins les chiffres qu'on nous a donnés. M. Mifflin a rappelé que vous avez dit qu'en les incluant tous, vous doublez vos coûts. C'est difficile à comprendre si l'on ajoute ces 3,100 à tous les autres anciens combattants qui touchent actuellement des prestations. J'aimerais savoir ce que vous en dites.

Vous avez dit, je crois, qu'un total de 20,000 ont servi. Ainsi, si les 20,000 ne sont plus que 3,100, il se peut que bon nombre d'entre eux vivent à l'aise et que leur demande ne serait pas acceptée, comme je l'ai mentionné hier à un témoin, et je ne sais pas si c'était ce monsieur distingué ou un autre. Cela me laisse perplexe.

On dit que toute comparaison est odieuse mais on a évoqué le traitement réservé par les États-Unis et la Grande-Bretagne à leurs marins marchands. J'ai cru comprendre que les États-Unis n'ont pas reconnu les marins marchands comme anciens combattants jusqu'à ce que la Cour Suprême les y oblige. Pourquoi les marins marchands canadiens n'en feraient-ils autant et ne s'adresseraient-ils pas à la Cour Suprême? Je suis prêt à parier qu'ils obtiendraient une décision aussi favorable, après quoi vous seriez tenus de payer, un point c'est tout.

J'imagine qu'ils n'ont pas encore décidé de le faire. Cela m'intrigue. Vous allez formuler des recommandations à l'intention du ministre. Le comité le fera, j'en suis certain. Je sais que la plupart des membres du comité ont prêté une oreille très sympathique aux prières des marins marchands, à leurs mémoires et à leurs suggestions. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

J'aimerais aborder une autre question. J'ai mentionné la comparaison avec la Grande-Bretagne et les États-Unis, et vous aviez parlé des autres pays alliés. J'aimerais savoir, mais vous ne vous êtes peut-être pas renseigné, comment l'Allemagne et les autres pays ennemis ont traité leurs marins marchands.

M. Nicholson: Monsieur le président, j'aimerais répondre d'abord à la première partie de la question de M. Darling qui se rattache au texte que j'ai lu pour qu'il soit consigné au compte rendu. Cet exposé est un énoncé de fait qui décrit la situation et l'admissibilité des marins marchands aux programmes du ministère des Affaires des anciens combattants, à l'heure actuelle.

Je n'ai pas voulu donner l'impression que nous tenons mordicus à maintenir le statu quo. Comme conseillers du gouvernement en matière de politique, nous ne cessons de chercher de meilleures façons de faire les choses. Ainsi, mon exposé énonce les faits mais nous poursuivons nos recherches sur ce dossier en collaboration avec les trois principales organisations d'anciens combattants. Seul l'avenir nous dira si les changements qu'il propose se concrétiseront.

Il semble y avoir énormément de confusion quant au nombre de marins marchands. Vous avez dit 3,000. En réalité, environ 3,600 d'entre eux touchent des prestations du ministère des Anciens combattants, mais il y en a d'autres

These are people who may have applied or are yet to apply but do not meet the entry criteria for these programs. So when I say there would be a doubling of the annual expenditure of \$20 million, it relates to that. It relates to those who are not receiving benefits at the present time in the pension area, the VIP area, the health care area, in community care beds, and in those categories of programs. Without a great deal of precision, I can tell you that it is at least twice the amount, and probably more.

Mr. Darling: What about the mortality of all the other ones now? We're talking about people in their seventies, maybe at the earliest, and up in the eighties. Certainly there are a great many war veterans now dying every year, so the caseload is dropping. I admit there may be new ones coming in to supplement a lot of it, but. . .

Mr. Nicholson: That's a very important point. In our area of programming, what we are witnessing now is a shifting in the requirements of the department from the economic support area to the health care area. Of course the health care area tends to be a bit more costly in terms of the program, so we're in a period of time now when we're going to be spending more money, but we are dealing with an aging clientele.

Incidentally, although I don't have figures in front of me, my memory indicates that the average age of the merchant seamen is not in the eighties, and not in the seventies, but closer to 69. So in a sense it lags two years behind the average age of the war veteran clients.

The Chairman: I believe that contradicts information that would have led us to believe they were older.

# Mr. Nicholson: Yes.

The Chairman: I wonder if you can double-check that and send it to us in writing, because that is not necessarily an important question to the principle of what we will have to consider, but it will be an important question to the administration of what we might have to consider. I think it is very important that we have some idea as to what it is, because we had information here before saying it was in the eighties.

Mr. Mifflin: Eighty-one.

The Chairman: We need to know where that is as we go. Sorry, Mr. Darling.

Mr. Darling: Where does Canada rank on the totem pole then with benefits to the merchant seamen with other allied countries, primarily the United States and the United Kingdom? As I understand, because of the Supreme Court ruling merchant seamen are veterans, period—no difference whatever.

**Mr. Nicholson:** I would ask Mr. Malone to speak to that, Mr. Darling, if I may.

# [Traduction]

qui ne reçoivent rien. Il s'agit de marins marchands qui ont présenté une demande ou qui ne l'ont pas encore fait, mais qui ne répondent pas aux critères d'admissibilité à ces programmes. Ainsi, quand je dis qu'il s'agirait de doubler la dépense annuelle de 20 millions de dollars, c'est à cela que je pense. Je pense à ceux qui ne reçoivent pas actuellement de prestations de retraite ou d'allocations dans le cadre du programme pour l'autonomie des anciens combattants, du programme de soins de santé, du programme de lits dans des établissements communautaires et autres programmes de ce genre. Si je ne peux être extrêmement précis, je peux néanmoins vous dire que ce sera au moins le double du montant, et vraisemblablement plus.

M. Darling: Qu'en est-il du taux de mortalité de tous les autres? Nous parlons de gens qui ont plus de 70 ans, voire de 80 ans. Il y a certainement un grand nombre d'anciens combattants qui décèdent à chaque année, de sorte que le nombre des bénéficiaires diminue. J'admets que les nouvelles demandes compensent mais. . .

M. Nicholson: C'est là un point très important. A la direction des programmes, nous constatons que la demande pour une aide financière diminue alors que la demande de services de santé, elle, augmente. Bien entendu, les soins de santée que nous devons fournir à une clientèle vieillissante sont généralement un peu plus onéreux, de sorte que nous dépenserons davantage.

Je vous signale en passant, bien que je me fie ici à ma mémoire, que l'âge moyen des marins marchands n'est pas de 80, ni même de 70 ans, mais plus près de 69 ans. Ainsi, ils ont en moyenne deux ans de moins que les anciens combattants.

Le président: Il me semble que cela contredit les renseignements qu'on nous a donnés et qui nous avaient porté à croire qu'ils étaient plus âgés.

### M. Nicholson: Oui.

Le président: Je me demande si vous ne pourriez pas vérifier ces chiffres et nous les faire parvenir par écrit puisque, bien que cela n'aie pas une grande importance par rapport au principe sur lequel nous nous prononcerons, cela sera très important du point de vue administratif. J'estime qu'il est très important que nous ayons une idée juste de l'âge moyen puisque cette moyenne d'âge serait de 80 ans, d'après les renseignements dont nous disposons.

M. Mifflin: Quatre-vingt-un an.

Le président: C'est une information dont nous avons besoin. Pardonnez-moi, monsieur Darling.

M. Darling: Comment le Canada se compare-t-il aux autres pays alliés, et surtout aux États-Unis et au Royaume-Uni pour ce qui est des prestations accordées aux marins marchands? La Cour Suprême a rendu une décision selon laquelle les marins marchands sont des anciens combattants et qu'il n'existe aucune différence.

M. Nicholson: Si vous me le permettez, monsieur Darling, je vais demander à M. Malone de répondre à cette question.

• 1105

Mr. Malone: On a point of clarification with regard to the U.S., our research indicates that it was not a decision of the Supreme Court that granted the U.S. merchant mariners veteran status. Rather, the decision came about through interpretation. The U.S. administration allows for an official within the Department of Defense, in this case the Secretary of the Air Force, to make an interpretation. And he interpreted that they should have veteran status. Other groups were also included.

I would also point out that vehicle was used because the U.S. veterans legislation does not specifically provide for other legislation for civilians. They found a way through interpretation to confer them veteran status. The benefits they receive are very generous and virtually equate to the benefits the U.S. veterans get.

In terms of Great Britain, our research has indicated that they are considered civilians, merchant mariners. They do not have veterans status. They have separate legislation that confers to them merchant mariner status, and they qualify for war disability pensions. Their war widows receive benefits, funeral benefits and things of that nature. But in Great Britain there is not a specific income support program for merchant mariners and there is not a specific income support program for their veterans.

**Mr. Darling:** Are you saying then that Canadian merchant seamen overall are better off than merchant seamen in Great Britain?

Mr. Malone: It is certainly my feeling that the benefits that are available through Veterans Affairs Canada are much broader and more generous than those available in Great Britain.

Mr. Darling: Are you saying, Mr. Nicholson, that despite all the retrenchment and so on, Veteran Affairs have maintained the programs and probably enlarged them with the VIP so that even with fewer veterans now because of death, the total program in dollars is constant or increasing?

Mr. Nicholson: Absolutely, sir. I was going to finish my answer to your question. You had mentioned cut, cut, cut, and I was going to say in the case of the Department of Veterans Affairs it is plus, plus, plus. Year over year over year we are given more money to deliver to the veterans through our programs.

Mr. Darling: Thank you, Mr. Chairman.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur Nicholson, j'ai lu avec intérêt le mémoire que vous nous avez présenté. Je ne reviendrai pas sur ce qu'a dit M. Hicks, mais je suis aussi agacé lorsqu'on parle de coupures.

Il faut se rappeler que les seuls navires canadiens qui ont été coulés en eaux canadiennes l'ont été dans le Saint-Laurent. Vingt-huit navires ont été torpillés dans le Saint-Laurent par les *U-boats*, dont 23 sont allés par le fond. Des

[Translation]

M. Malone: J'aimerais vérifier un point concernant les Etats-Unis. Notre recherche montre que ce n'était pas suite à une décision de la Cour suprême que les marins marchands américains ont obtenu le statut d'ancien combattant. Cela découlait plutôt d'une interprétation. En vertu du droit américain, il appartient à un fonctionnaire du ministère de la Défense, en l'occurrence au secrétaire à l'aviation, d'autoriser à donner une interprétation. Et il a interprété en faveur du statut des anciens combattants. D'autres groupes étaient aussi admis.

J'aimerais aussi souligner qu'on s'est servi de cette démarche parce que la législation américaine pour les anciens combattants ne prévoit qu'une loi spécifique pour les civils. On a trouvé un moyen de leur accorder le statut d'ancien combattant par voie d'interprétation. Ils reçoivent des avantages très généreux qui sont presque semblables à ceux reçus par les anciens combattants américains.

Pour ce qui est de la Grande-Bretagne, notre recherche montre que les marins marchands sont considérés comme des civils. Ils n'ont pas le statut d'ancien combattant. Il y a une loi spéciale qui leur accorde le statut de marin marchand, et ils ont droit aux pensions d'invalidité de guerre. Leurs veuves reçoivent des avantages de veuve de guerre, des allocations pour les funérailles et autres avantages. Mais, la Grande-Bretagne n'a pas de programme de soutien de revenu destiné spécialement aux marins marchands, pas plus qu'aux anciens combattants qui étaient marins marchands.

M. Darling: Est-ce que vous dites alors que les marins marchands canadiens sont, dans l'ensemble, dans une meilleure position que les marins marchands de la Grande-Bretagne?

M. Malone: J'ai certainement l'impression que les avantages accordés par le ministère canadien des Anciens combattants sont beaucoup plus vastes et plus généreux que ceux qui existent en Grande-Bretagne.

M. Darling: Est-ce que vous dites, monsieur Nicholson, que malgré les coupures etc., le ministère des Affaires aux anciens combattants a maintenu ces programmes, voire même les a élargis avec le PAAC, de sorte que, même s'il y a maintenant moins d'anciens combattants à cause de leur mortalité, les dépenses des programmes en dollars restent constantes ou augmentent?

M. Nicholson: Absolument, monsieur, j'allais terminer ma réponse à votre question. Vous avez dit comprimer, comprimer, comprimer, et j'allais dire que dans le cas du ministère des Anciens combattants, c'est augmenter, augmenter, augmenter. Année après année, on nous donne plus d'argent à fournir aux anciens combattants par l'entremise de nos programmes.

M. Darling: Merci, monsieur le président.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Nicholson, I have read the brief that you presented with interest. I will not repeat what Mr. Hicks said, but I am also annoyed when there is talk of cuts.

We must remember that the only Canadian ships that were sunk in Canadian waters, went down in the St. Lawrence. Twenty-eight ships were torpedoed in the St. Lawrence by *U-boats*, of which 23 sunk. Merchant mariners,

marins marchands, et non des militaires, étaient à bord de ces navires. Je pense qu'on a des preuves très concrètes, en eaux canadiennes, que ces gens-là étaient à des niveaux de risque beaucoup plus élevés que bien des combattants sur n'importe quel champ de bataille, pendant la dernière guerre.

Depuis plus de 40 ans, on semble essayer de trouver tous les moyens possibles de ne pas se préoccuper du sort de ces gens. Est-ce que cela est attribuable au fait que les marins marchands étaient sous le contrôle militaire de la *Royal Navy* britannique? C'est une question que je me pose et j'aimerais savoir si vous avez regardé dans cette direction au ministère.

Mr. Nicholson: It was not because they were under the control of the British Royal Navy. Many of these merchant seamen served in dangerous waters, in Canadian registered merchant vessels, and in vessels of other registry, but there was no control by any particular government or armed force of a government.

#### • 1110

The definition of dangerous waters indeed did apply to the St. Lawrence and the gulf. Indeed, it applies to the Northumberland Strait between Prince Edward Island and New Brunswick. So you are quite right, those people were at high risk during those times and in those waters.

M. Ferland: D'autre part, lorsqu'on parle des 180 jours de service, il est bien certain que lorsqu'un gars était conscrit comme marin, il pouvait passer 500 jours à quai ou dans une base, avec un uniforme de marin sur le des, sans jamais mettre les pieds à bord d'un bateau, alors qu'un marin marchand, dès son premier voyage ou dès sa première montée à bord d'un navire, pouvait aller à Murmansk. On dit que ces gens doivent avoir 180 jours de service. Ceux qui avaient un uniforme et qui ont probablement passé les trois quarts de la guerre sur une base ou ailleurs, bien au chaud, on les considère comme des anciens combattants avec un tas de médailles, alors qu'on exige 180 jours de service des gens qui ont vraiment risqué leur peau, mais qui ne portaient pas l'uniforme tout en étant sous le commandement militaire. Je trouve cela un peu aberrant. Il y en a probablement qui ont fait deux jours de service dans la marine marchande et qui se sont fait tuer. Ils ne sont pas ici pour nous confirmer ces faits, malheureusement. Il me semble aberrant qu'au ministère des Anciens combattants, on semble... Je ne sais pas si on a fait des suggestions au ministre. Je l'espère. Je ne peux pas présumer du rapport qu'on va présenter au ministre, mais je peux vous dire que, pour ma part, je veux qu'on reconnaisse, et rapidement, ce qu'ont fait ces gens. Si cela coûte 25 millions de dollars par année, cela coûtera 25 millions de dollars par année. Je m'en fous. Au bout de 40 ans, il est temps que notre pays reconnaisse qu'on a un devoir envers ces gens-là.

Si j'ai vécu en liberté dans mon pays pendant 49 ans, je le leur dois. Je ne peux pas comprendre qu'en 1991, on se demande encore si on va reconnaître ou non ce qu'ont fait ces gens. Je ne suis pas capable d'accepter cela et j'espère que vous nous remettrez rapidement votre analyse du document que M. Benjamin vous a fourni. Il y a des choses intéressantes dans ce document, et j'aimerais avoir votre version des choses le plus rapidement possible. Nous

# [Traduction]

not navy personnel were on board those ships. I think that we have very concrete proof, in Canadian waters that these people faced much higher risks during the last war than many combattants on any battlefield.

For the past 40 years, we seem to have been looking for every possible means to ignore the fate of these people. Can this be attributed to the fact that the merchant mariners were under the control of the British Royal Navy? I wonder about this, and I would like to know if you have considered this in the Department.

M. Nicholson: Ce n'était pas parce qu'ils étaient sous le contrôle de la Royal Navy britannique. Beaucoup de ces marins marchands ont servi dans des eaux dangereuses, à bord de navires battant pavillon canadien ou non, mais ils n'étaient pas sous le contrôle d'un gouvernement spécifique ou des forces armées d'un gouvernement.

La définition d'eaux dangereuses s'appliquait en fait au Saint-Laurent et au golfe. Elle s'applique même au détroit de Northumberland entre l'Île-du-Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick. Donc vous avez tout à fait raison. Ces gens encouraient des risques élevés à cette époque et dans ces eaux.

Mr. Ferland: On the other hand, when we talk about 180 days of service, it is certain that when a guy was conscripted into the Navy, he could spend 500 days in dock or on a base, in a sailor's uniform, and never have set foot on board a ship, whereas the merchant mariner, on his first trip or first time on a ship could be sent to Murmansk. These people are required to have 180 days of service. Those who were in uniform and probably spent three quarters of the war on a base or somewhere else, in comfort and warmth, they are considered veterans with a chestful of medals, whereas 180 days of service is required for people who really risked their lives, but were not in uniform, even though they were under military command. I find that somewhat ridiculous. There were probably men who served two days in the merchant marine and were then killed. Unfortunately, they are not here to confirm these facts. I find it ridiculous that in the Department of Veterans Affairs, you seem to... I do not know whether suggestions have been made to the Minister. I hope so. I cannot speculate on the report that will be given to the Minister, but I can tell you, for my part, that I hope that we quickly recognize what these people did. If it costs \$25 million per year, let it cost \$25 million per year. I don't care. After 40 years, it is time that our country recognized that it has a duty to those people.

If I have lived in freedom in my country for 49 years, I owe them a debt. I cannot understand that in 1991, we are still wondering whether to recognize what these people did. I cannot accept that, and I hope that you will quickly submit your analysis of the document that Mr. Benjamin provided. There are interesting things in that document, and I would like to have your version of things as quickly as possible. We will be tabling our report early in September. I assure you, as

déposerons notre rapport très tôt en septembre. Je vous assure qu'en ce qui me concerne, je ne laisserai pas traîner les choses pendant 20 autres années. Je ne prendrai pas ma retraite sans avoir réglé le problème des marins marchands. Je n'attendrai pas qu'ils soient tous morts pour dire, à titre posthume: J'aurais peut-être dû les reconnaître. Je les reconnais déjà personnellement.

Mr. Nicholson: Thank you very much, sir. I would like to respond. First of all, the chair has my undertaking to come back with our analysis of the list that had been provided by Mr. Benjamin, and that will be provided to the chair just as quickly as our staff can put it together.

Mr. Benjamin: That was in the merchant navy association's submission to the committee.

Mr. Nicholson: Oh, thank you very much, sir. On your other point, I would like to begin my answer by certainly understanding the sentiments you have expressed for the merchant seamen and the tremendous contribution they made to the war effort and ongoing safety and peace in Canada.

I would just draw the one distinction between merchant seamen and the volunteer forces. Those who volunteered to serve in the armed forces volunteered for the full extent of the period of hostilities. Armed forces personnel were assigned without option. They were told where to go, when to report, what to do, and they had little or no control over their personal lives between 1939 and 1945, whereas the merchant mariners, providing a tremendous contribution. were on one ship, could leave the ship, could join another ship, could go home and spend a few months there. They were not subject, as I say, to the military discipline, which required them to report for reveille every morning. So it is very hard to track in some cases during this period of time where these people served, who they served with, and indeed in what waters they served, but there is provision made through the application process and the entry criteria to get in.

• 1115

The onus is generally upon the merchant seamen themselves to state and prove their case, with all the support the department can provide to help them develop their case. But the criteria remains at 180 days, one trip through dangerous waters. And as we indicated earlier, that equates to the 180 days that were required by armed forces personnel to be in receipt of campaign medals.

M. Ferland: Monsieur Nicholson, vous dites qu'il faut qu'ils aient fait un voyage en eaux dangereuses. Vous dites aussi que la différence entre les marins marchands et les volontaires ou les conscrits est que ces derniers devaient se rapporter tous les matins. Mais une chose est sûre: lorsqu'un marin marchand embarquait sur un navire, il ne savait pas où ce navire irait. C'était un secret militaire et seuls les militaires savaient où irait ce bateau. Bien souvent, le commandant du navire apprenait où il était rendu au moment où il arrivait à destination. Bien souvent, il ne le savait pas au départ et il n'avait pas le choix de ne pas y aller.

[Translation]

far as I am concerned, I will not let things drag on for 20 years. I will not go into retirement without having settled the problem of the merchant mariners. I will not wait until they have all died to say, posthumously—perhaps I should have recognized them. I, personally, already recognized them.

M. Nicholson: Merci beaucoup, monsieur Ferland. J'aimerais répondre. D'abord, j'ai donné mon engagement au président que nous allons revenir avec l'analyse de la liste qui a été fournie par M. Benjamin, et que nous la remettrons au président dès que notre personnel réussira à en faire l'analyse.

M. Benjamin: C'était dans la soumission présentée au comité par l'association de la marine marchande.

M. Nicholson: Merci beaucoup, monsieur Benjamin. Quant à l'autre point que vous avez soulevé, je voudrais commencer ma réponse en vous disant que je comprends certainement les émotions que vous avez exprimées envers les marins marchands concernant la contribution énorme qu'ils ont apportée aux activités de la guerre et pour assurer le maintien de la sécurité et de la paix au Canada.

J'aimerais simplement faire une distinction entre les marins marchands et les militaires volontaires. Les volontaires se sont engagés à servir dans les Forces armées durant toute la période des hostilités. Le personnel militaire était affecté sans possibilité de choix. On leur disait où aller, où se présenter, quoi faire, ils avaient très peu ou pas de contrôle sur leurs vies privées entre 1939 et 1945, tandis que les marins marchands qui ont fourni une contribution énorme, pouvaient servir à bord d'un navire, quitter le navire, travailler dans un autre, et ensuite aller chez eux et passer quelques mois là-bas. Comme je l'ai dit, ils n'étaient pas assujettis à la discipline militaire qui les obligeait à se présenter pour le réveil tous les matins. Donc, il est très difficile dans certains cas de chercher où ces gens ont servi durant cette époque, à bord de quels navires, et même, dans quelles eaux. Il y a une disposition dans la demande d'admissibilité et des critères qui leur permettent d'être inscrits au programme.

Il incombe généralement aux marins marchands eux-mêmes de présenter leur cas, preuves à l'appui, avec tout l'appui que le ministère peut leur donner pour la présentation de leur cas. Mais le critère de 180 jours et d'un voyage à travers des eaux dangereuses reste. Et comme nous l'avons indiqué plus tôt, cela équivaut aux 180 jours que les membres des forces armées devaient avoir servi avant de pouvoir être décorés.

Mr. Ferland: Mr. Nicholson, you said that they had to have made one trip in dangerous waters. You also said the difference between the merchant mariners and volunteers and conscripts is that the latter had to report every morning. But one thing is sure; when a merchant mariner boarded a ship, he did not know where the ship was going. This was a military secret, and only the military people knew where the boat was going. Often, the ship's master knew where he was when he reached his destination. Often he did not know at the outset and had no choice to refuse.

Quand on me dit qu'il y a une différence entre les marins marchands et les militaires, je trouve que c'est faux. Je n'accepte pas cette définition. Lorsqu'un marin était à bord d'un navire, qu'il ait été civil ou sous les ordres d'un commandement civil assujetti aux militaires, il ne pouvait pas sauter à l'eau et retourner chez lui.

Il y a peut-être certains militaires qui avaient des uniformes qui sont allés se camoufler quelque part pendant que ça pétait. J'ai entendu des histoires semblables. Pourtant, ils ont eu des médailles et ils sont reconnus comme anciens combattants. Ils se sont cassé un pied en Angleterre parce qu'ils sont tombés de leur bicyclette, mais ce sont des héros car ils étaient de l'autre côté. Les marins marchands, on les considère comme des gens à part. Je m'excuse. S'il y a des gens qui ont vécu un niveau de danger incomparable, c'est bien eux, à n'importe quel niveau. Ils étaient beaucoup plus en danger que les militaires qui avaient des outils pour se défendre alors qu'eux n'en avaient à peu près pas.

**Mr.** Nicholson: Mr. Chairman, there is absolutely no disagreement between the member and myself on this point. All I was attempting to say is that the merchant seamen signed on for a voyage, armed forces personnel signed on for the war. That is all I was attempting to say.

The Chairman: Let me if I might just say I understand that. I don't think we are a group of advocates here, hearing a set of witnesses that are necessarily at variance. I think there is a lot of common ground, and that is the area from which I believe we ought to be working.

I have two or three questions I would like to ask, Mr. Mifflin has another question, Mr. Hicks does, and we want to go into a quick meeting in camera afterwards to give some instruction to our research staff.

I am not clear yet on the 180 days, and it flows out of Mr. Ferland's question. It had to be through dangerous waters and serve for 180 days. What happened to the person who, in his example, was killed in action in a period shorter than 180 days?

Mr. Benjamin: Suppose he had a spouse and dependants.

Mr. Bell: He would be entitled under the Pension Act for a death related to enemy action. That is not related to the six months. The six months is for the allowances purposes. They would have to establish over a period of time six months total service in order to qualify for the income support, but if they were killed in action that is under a separate piece of legislation. They would be entitled to benefits, the family would.

The Chairman: I presume then that's the same as being injured and incapable of being able to serve from then on.

Mr. Bell: Exactly.

The Chairman: Okay, fine.

[Traduction]

When I am told that there is a difference between merchant mariners and the military personnel, I think that is wrong. I do not accept this definition. When a mariner was on board a ship, there he was a civilian or under civilian command and subject to military orders, he could not jump into the water and go home.

There may have been some people in uniform who went somewhere to lay low while things were hot. I heard stories like that. Nevertheless, they received medals and are recognized as veterans. They broke a leg in England when they fell off their bicycle, but they are heroes because they were overseas. The merchant mariners are considered as outcasts. I am sorry. If there were any people who faced great danger, it was them, at any level. They faced much greater danger than the military people who had weapons to defend themselves, while they had almost none.

M. Nicholson: Monsieur le président, je ne conteste absolument pas ce que dit le député. Tout ce que j'ai voulu dire est que les marins marchands se sont engagés pour un voyage, tandis que le personnel militaire s'est engagé pour la durée de la guerre. C'est tout ce que j'ai voulu dire.

Le président: Si vous me le permettez, j'aimerais simplement dire que je comprends cela. Je ne crois pas que nous sommes un groupe de défenseurs ici qui entendent un groupe de témoins dont les vues sont nécessairement opposées aux nôtres. Je crois que nous avons beaucoup de points en commun, et je crois que nous devrions travailler à partir de cela.

J'ai deux ou trois questions à poser, M. Mifflin en a une aussi ainsi que M. Hicks, et ensuite nous passerons à une courte réunion à huis clos pour donner des directives à notre personnel de recherche.

Je ne comprends pas tout à fait la question des 180 jours, et cela découle de la question de M. Ferland. Ils devaient être en eaux dangereuses et pendant 180 jours. Qu'est-ce qui s'est passé lorsque quelqu'un, dans son exemple, a été tué avant d'avoir servi 180 jours?

M. Benjamin: Prenons pour hypothèse qu'il avait une épouse et des personnes à charge.

M. Bell: Il serait admissible à des avantages en vertu de la Loi sur les pensions pour une mort reliée à une opération perpétrée par l'ennemi. Cela n'est pas associé aux six mois. La période de six mois s'applique à des allocations. Pour être admissible au soutien du revenu, il devra prouver qu'il a servi pendant six mois au total, mais s'ils sont morts dans une opération, cela relève d'une autre loi. Ils auraient droit à des avantages, et la famille aussi.

Le président: Je suppose que cela revient à être blessé et à être inapte à servir par après.

M. Bell: Justement.

Le président: D'accord.

One great curiosity I have in hearing other witnesses and today hearing you is whether somewhere, perhaps in this city, there is a file drawer you can pull out and there are the names of the persons who you believe had served, or are we talking about these numbers—20,000 before and 3,100 now—as sort of a best guess, or do we know? Is that list there?

• 1120

Mr. Nicholson: No, we do not have a list, sir.

The Chairman: I ask that question because we have had testimony here abut the average age being 81. Today you are telling us 69. To help clarify it for me, my researchers have passed me a piece of paper where a person has written that the average age is approximately 71. I really don't think we know, but I'm not sure. It seems to me that no one is going to be able to give us the answer if we do not somehow have some list of the names. I presume we are really saying that is a whole process that we have not ventured into yet, a registry as such.

Mr. Bell: There are different lists. The age 69 relates to the Civilian War Pensions and Allowances Act. For the ones receiving our income support, we have very detailed analysis of who are the recipients and what is the medium age. That is 69. For pension purposes, it could be 71—those receiving pensions. But they are a different group of recipients, although they might be receiving pensions and allowances. That is where any confusion would come on ages. Do you follow that?

The Chairman: Yes.

Mr. Bell: That is where those ages come from.

The Chairman: All of this matters when it comes to these questions of the doubling or the tripling of the cost or what it might be, because it does have some bearing on that.

I have about three more questions and then I want to go to the others. We had testimony before us yesterday that they were hoping it would be a separate piece of legislation if we were to make some recommendations and if the government were to accept the recommendations. There was another discussion that said, well, why make a separate bill for it? Why not simply make amendments and incorporate them into the present legislation? I am not even sure that is germane to this discussion because that is perhaps not so much the principle that this committee would be looking at. Is there a view within the department as to how this ought to be approached by separate legislation or by amendments?

Mr. Nicholson: We do not have such a view within the department yet, Mr. Chairman. We are looking at other options.

The Chairman: Let me just go to two other points that really are away from the notion of the principal part of our discussion this morning.

[Translation]

Une chose que je suis très curieux de savoir en entendant les autres témoins et en vous écoutant ici aujourd'hui est, est-ce qu'il y a quelque part, peut-être dans cette ville, un classeur dans lequel vous pouvez trouver les noms des personnes qui, d'après vous, ont servi? Où ces chiffres—20,000 avant et 3,100 maintenant—sont-ils approximatifs? Le savons-nous? Avez-vous cette liste?

M. Nicholson: Non, monsieur, nous n'avons pas de liste.

Le président: Je pose la question parce que, d'après les témoignages que nous avons entendus, l'âge moyen est de 81 ans. Aujourd'hui, vous nous dites qu'il est de 69 ans. Mes attachés de recherche viennent de me passer un bout de papier sur lequel une personne aurait écrit que l'âge moyen est d'environ 71 ans. Je pense que nous ne le savons pas réellement. J'ai l'impression que personne ne pourra nous fournir la réponse s'il n'existe pas une liste des noms. Ce qui fait défaut c'est un registre de quelque sorte que personne n'a encore compilé.

M. Bell: Il existe différentes listes. L'âge de 69 ans est celui utilisé aux fins de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. Nous avons une analyse très détailée pour les bénéficiaires de prestations de soutien du revenu et nous connaissons l'âge moyen. Il est de 69 ans. L'âge moyen pourrait être de 71 ans pour ceux qui reçoivent des pensions. Il s'agit toutefois de groupes différents de bénéficiaires, même s'ils reçoivent tous des pensions et allocations. Voilà ce qui explique la confusion quant aux âges. Avez-vous compris cette explication?

Le président: Oui.

M. Bell: C'est ce qui explique tous ces âges moyens différents.

Le président: C'est une donnée très importante lorsqu'il est question de doubler ou de tripler le coût.

J'aurais encore trois questions à poser avant d'accorder la parole à d'autres. Les témoins que nous avons entendu hier ont dit souhaiter que le gouvernement dépose une loi distincte si toutefois il accepte les recommandations que nous formulerons. Certains ont demandé pourquoi il faudrait un projet de loi distinct et pourquoi il ne suffirait pas d'apporter des modifications à la loi actuelle. Je ne sais même pas si cette question est pertinente puisque le comité se prononcera sur un principe. Le ministère a-t-il une préférence entre le dépôt d'un projet de loi distinct ou la modification de la loi actuelle?

M. Nicholson: Monsieur le président, le ministère n'a pas encore tranché cette question. Nous examinons d'autres options.

Le président: Permettez-moi d'aborder deux autres points qui ne sont pas directement liés au sujet principal de notre discussion de ce matin.

The other one that the merchant marines were asking for was a book of remembrance in the Peace Tower and in the chapel there. It strikes me, as I have examined it to this date, that this may very well be both appropriate and not a difficult task or an expensive one to undertake. Is there any particular comment you want to make with respect to that request that has been put before us by more than one group?

Mr. Nicholson: I will not comment directly on the request, but I can state that it is the Minister of Veterans Affairs who is responsible for the books of remembrance. As far as I know, there is no explicit reason why merchant mariners have not been included, other than that perhaps the original designers directed their attention more toward the formal military.

The Chairman: It could even be a separate book. Presumably there would be the two books. I am not sure. Maybe it would be an inclusive one, but it may very well be a separate book.

The other one is that they had asked us about a cairn of recognition. They actually even suggested Halifax as the place. My understanding of Veterans Affairs is that you are an agency of government whose responsibility it is to administer programs, so you are not into the cairn-building business. But that may very well be something that we could ask culture or Public Works or another department to do. On that idea of establishing a cairn, is there any opinion you want to take this opportunity to put on the record with respect to the appropriateness of a recognition cairn to the merchant marines who served us during wartime?

• 1125

Mr. Nicholson: Yes, Mr. Chairman, perhaps a comment. It is really an understanding I have that cairns, monuments, anything to commemorate a particular group who served during hostilities is usually done by the veterans organizations themselves. They are usually the proponents of projects to develop monuments to commemorate their involvement in the war. It could be the Legion; it could be the Merchant Marine Association.

The Chairman: I will have to revisit again. I think there was something in a recent paper, I believe by the National Historic Parks and Sites Directorate, where they had actually discussed this idea. Do you have a recollection of that? It would have been I believe when Marcel Masse was the minister.

**Mr. Nicholson:** Yes. I have no recollection of that. Are any of my associates knowledgeable on that point?

Mr. Conrad: No.

Mr. Nicholson: Sorry, sir.

Mr. Mifflin: Mr. Nicholson, you may recall that during the gulf and Kuwait campaign, as I think the medal is called, there was a vessel called, if I am correct, the MV Atlantic Freighter, a roll-on, roll-off vessel that participated in the gulf campaign. Could you find out for me whether or not the captain, who I think is Captain Neil Hillier, who used to be the captain of the Joseph and Clara Smallwood, and the ship's company of about 25 or 26 would be eligible for the campaign ribbon?

# [Traduction]

Les marins marchands réclament qu'un livre du souvenir soit placé dans la chapelle de la Tour de la paix. Comme je l'ai dit déjà à maintes reprises, il me semble que cela serait tout à fait approprié et assez facile et que cela ne nécessiterait pas de lourdes dépenses. Que répondez-vous à cette requête qui nous a été fait par plus d'un groupe?

M. Nicholson: Je ne commenterai pas directement la requête mais je peux dire que le ministre des affaires des anciens combattants est responsable des livres du souvenir. Pour autant que je sache, il n'y a aucune raison expliquant l'exclusion des marins marchands si ce n'est que les concepteurs du livre du souvenir ont pensé d'abord aux membres des forces armées régulières.

Le président: Ce pourrait-être un livre séparé. Il pourrait très bien y avoir deux livres. Je n'en sais rien. Il pourrait y avoir un livre unique mais il pourrait aussi y avoir deux livres séparés.

Les marins marchands nous ont aussi parlé d'un monument commémoratif. Ils ont d'ailleurs proposé qu'il soit érigé à Halifax. Or, le ministère des anciens combattants est l'organisme du gouvernement responsable de l'administration des programmes et non pas des monuments commémoratifs. Nous pourrions toutefois demander au ministère de la culture ou des Travaux publics, ou à un autre ministère, de le faire. Sur cette idée d'un monument commémoratif, y a-t-il une opinion que vous souhaitez exprimer aujourd'hui sur l'opportunité d'ériger un monument commémoratif à la mémoire des marins marchands qui ont servi leur pays pendant la guerre?

M. Nicholson: Oui, monsieur le président, une observation, peut-être. Je crois savoir que les cairns et les monuments et tout ce qui commémore un groupe particulier qui a servi pendant les hostilités sont généralement la responsabilité des organismes représentant les anciens combattants. Généralement ce sont eux qui proposent des projets visant à ériger des monuments pour commémorer leur participation à la guerre. Il pourrait s'agir de la Légion ou de l'Association de la marine marchande.

Le président: Je devrais revenir sur ce sujet. Je pense qu'un document publié récemment, je crois par la direction des parcs et lieux historiques nationaux, en a traité. Vous en souvenez-vous? C'était peut-être lorsque que Marcel Masse était ministre.

M. Nicholson: Oui. Je ne m'en souviens pas. Mes collaborateurs sont-ils au courant?

M. Conrad: Non.

M. Nicholson: Je regrette, monsieur.

M. Mifflin: Monsieur Nicholson, un navire du nom d'Atlantic Freighter, si je ne m'abuse, a participé à la guerre du Golfe. Pouvez-vous me dire si le capitaine, qui s'appelle Neil Hillier, je pense, et qui était capitaine du Joseph and Clara Smallwood et les membres de l'équipage, au nombre de 25 ou 26, seraient admissibles à la médaille offerte à ceux qui ont participé à la campagne du Golfe et du Koweït?

Mr. Nicholson: I will have to research that question. It seems to me there was a vessel contracted by the United States—

Mr. Mifflin: That is the one.

Mr. Nicholson: —that was not part of the Canadian military contingent, and therefore I would question whether they would be given military awards.

Mr. Mifflin: Would it be possible to find out?

Mr. Nicholson: I certainly will find out, sir, yes.

Mr. Mifflin: I appreciate that.

Mr. Hicks: My question may end up being to Mr. Benjamin or Mr. Mifflin. Out of interest, how does the Canadian Legion treat merchant seamen? If a merchant seaman walked into my branch, 258, in West Hill and said he would like to join—now, there are active, associate, and fraternal memberships—does he qualify as a merchant seaman to be an active member of the Legion?

Mr. Nicholson: I am a bit nervous about answering that question with a very senior representative of the Legion in the gallery, Mr. Chairman.

Mr. Hicks: Maybe we can ask him to contribute.

Mr. Benjamin: An answer from the Legion.

The Chairman: This is a bit unusual, but we do not necessarily have to run by the usual. Mr. Gray, would you like to come to the microphone?

Mr. Larry Gray (Director, Legion Services, Royal Canadian Legion): Thank you very much, Mr. Chairman. Yes, they would be welcomed, and would be as regular members, and they have been for some time.

Mr. Hicks: Active?

Mr. Gray: Yes.

M. Ferland: Monsieur Nicholson, M. le président a parlé des monuments tout à l'heure. Il serait peut-être intéressant que certaines personnes de votre ministère se mettent en contact avec Parcs Canada. Le seul endroit où j'ai entendu un peu parler de la marine marchande et des gens qui se sont fait tuer dans le Saint-Laurent, c'est à Gaspé, dans le parc Forillon. Il y a une espèce de panneau où on donne la liste des 28 navires qui ont été attaqués et des 23 navires qui ont été coulés dans le Saint-Laurent. On pourrait voir, avec Parcs Canada, s'il n'y aurait pas moyen de faire un jour un vrai monument. Ceci est situé au Fort Gaspé, qui servait à protéger la baie de Gaspé pendant la guerre, là où on montait une grande partie des convois pour l'Europe. Il y en a eu à Halifax et à bien d'autres endroits. On pourrait voir avec Parcs Canada et votre ministère s'il n'y a pas moyen de faire un joint venture pour reconnaître ces gens-là.

• 1130

Mr. Benjamin: In addition to those 26 or 27, there were an additional 40 sunk outside of the gulf, a total of 67 Canadian ships altogether, I think. So let's honour them all.

The Chairman: Thank you very much. I think we have had very, very fine testimony today. You gentlemen will be interested in knowing that this committee travelled to Sunnybrook Hospital on Tuesday of this week. Usually when

[Translation]

M. Nicholson: Je devrai me renseigner là-dessus. Il me semble qu'un navire affrété par les États-Unis...

M. Mifflin: C'en est un.

M. Nicholson: . . . ne faisait pas partie du contingent militaire canadien et ne serait donc pas admissible aux décorations militaires, je crois.

M. Mifflin: Pouvez-vous vous renseigner?

M. Nicholson: Je me renseignerai certainement, monsieur.

M. Mifflin: Je vous en remercie.

M. Hicks: Ma question peut s'adresser finalement à M. Benjamin ou à M. Mifflin. Je voudrais savoir comment la Légion canadienne traite les marins marchands. Si un marin marchand s'adresse à la section 258 à West Hill, dont je suis membre, pour en devenir membre—il y a trois catégories: actif, associé et fraternel—peut-il, en tant que marin marchand, être un membre actif de la Légion?

M. Nicholson: J'hésite à répondre à cette question, étant donné qu'un haut responsable de la Légion est parmi nous, monsieur le président.

M. Hicks: On pourrait peut-être lui demander de répondre.

M. Benjamin: Une réponse de la part de la Légion.

Le président: C'est un peu inhabituel, mais on n'est pas toujours tenu de respecter les us et coutumes. Monsieur Gray, voulez-vous prendre le micro?

M. Larry Gray (directeur, Service de la Légion, Légion royale canadienne): Merci beaucoup, monsieur le président. Oui, ils seraient les bienvenus à titre de membre régulier et c'est le cas depuis quelque temps.

M. Hicks: Membres actifs?

M. Gray: Oui.

Mr. Ferland: Mr. Nicholson, the Chairman just talked about monuments. It might be good for some people in your department to contact Parks Canada. The only place where I heard about the merchant marine and the people killed in the St. Lawrence was in Gaspé, in Forillon Park. There is a sort of panel listing 28 ships that were attacked and the 23 that were sunk in the St. Lawrence. There might be a way to see with Parks Canada whether a real monument could not be erected some day. It is located in Fort Gaspé, which protected the Bay of Gaspé during the war and where many convoys for Europe were set up. There are monuments in Halifax and many other places. Parks Canada and your department might see whether you could not jointly recognize those people.

M. Benjamin: En plus de ces 26 ou 27 navires, 40 navires additionnels ont été coulés à l'extérieur du golfe, soit un total de 67 navires canadiens, me semble-t-il. Honorons-les tous.

Le président: Merci. Nous avons obtenu aujourd'hui des renseignements très, très utiles. Je signale à nos témoins que le comité s'est rendu à l'hôpital Sunnybrook mardi dernier. Habituellement, quand les députés rencontrent les membres

Members of Parliament are available to a public in Canada we hear a long list of complaints. We heard a very long list of expressions of gratitude. I presume that doesn't imply perfection, but that is simply because we are human and that is never really possible no matter hard we try.

We thank you for being here. We had an excellent day on Tuesday of this past week. Thank you for your service to the country. We will now undertake a task here that we hope will be helpful to you in your work. Thank you for being here today.

Mr. Nicholson: Thank you.

Mr. Benjamin: We also would advise his minister to accept our report we submit in September.

The Chairman: That's not their job, that's ours.

**Mr. Nicholson:** Mr. Chairman, on behalf of my colleagues and myself, I wish to thank you and the members of the committee for having us here today. I would like to confirm to you as the chair that we will meet our undertakings as given today.

The Chairman: Thank you very much.

For others in the room, we are going into a short in camera session, so with the exception of what we would consider the personal research staff of individual Members of Parliament, who may wish to stay, and the support staff at the table and committee officers, we would ask that others leave the room while we go into an in camera session.

[Proceedings continue in camera]

### [Traduction]

du public, ils entendent une longue liste de doléances. Nous avons au contraire eu droit à de nombreuses expressions de gratitude. Cela ne veut sans doute pas dire que nous sommes parfaits puisque nous sommes humains et malgré tous nos efforts il est impossible d'atteindre la perfection. Nous vous remercions d'être venus. Mardi dernier a été une journée excellente.

Je vous remercie des services que vous avez rendus au pays. Nous nous emploierons maintenant à formuler des recommandations dont nous espérons qu'elles vous seront utiles dans votre travail. Merci d'être venus aujourd'hui.

M. Nicholson: Merci.

M. Benjamin: Nous conseillons aussi à son ministre d'accepter le rapport que nous déposerons en septembre.

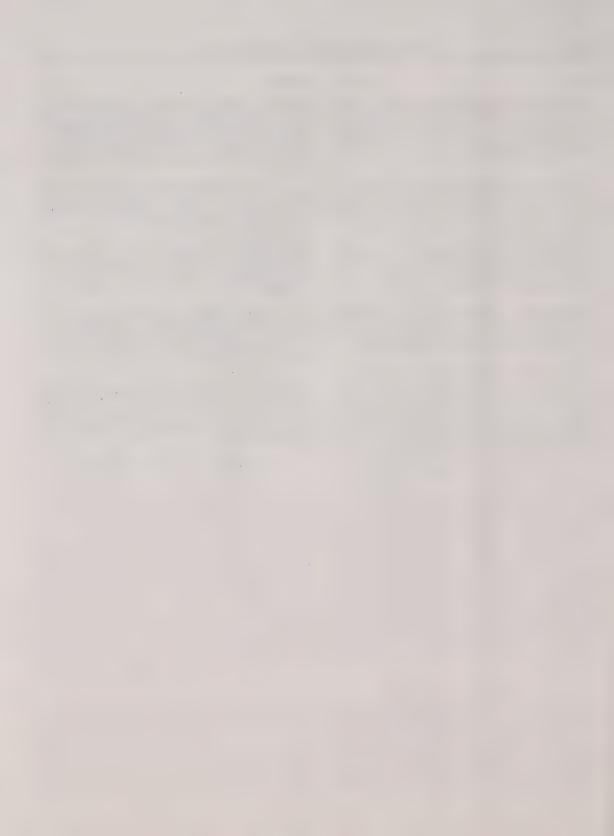
Le président: C'est à nous et non à eux qu'il appartient de faire cela.

M. Nicholson: Monsieur le président, au nom de mes collègues et en mon nom, je tiens à vous remercier ainsi que les membres du comité de nous avoir accueillis aujourd'hui. J'aimerais vous confirmer que nous respecterons les engagements que nous avons pris aujourd'hui.

### Le président: Merci.

Je signale à ceux qui se trouvent dans la salle que le comité tiendra maintenant une courte réunion à huis clos. J'inviterais donc les gens à quitter la salle, à l'exception des attachés de recherche des députés, qui souhaiteraient rester, et du personnel de soutien du comité.

[Les délibérations se poursuivent à huis clos]







Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port pavé

Lettermail

Poste-lettre

ff undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

### WITNESSES

From the Department of Veterans Affairs:

J.D. Nicholson, Acting Deputy Minister;

Keith Bell, Director, Income Support;

Len Malone, Chief, Program Policy and Analyst;

Duncan Conrad, Director, Policy and Program Development.

From the Royal Canadian Legion:

Larry F. Gray, Director, Service Bureau.

## TÉMOINS

Du ministère des Anciens combattants:

J.D. Nicholson, sous-ministre intérimaire;

Keith Bell, directeur, Soutien du revenu;

Len Malone, chef, Programme politique et analyste;

Duncan Conrad, directeur, Développement des politiques et des programmes.

De la Légion royale canadienne:

Larry F. Gray, directeur, Bureau des services.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, September 19, 1991 Tuesday, September 24, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le jeudi 19 septembre 1991 Le mardi 24 septembre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

**INCLUDING:** 

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le Premier rapport à la Chambre



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

> Wolfgang Koerner Jim Lee Michel Rossignol

Library of Parliament

Nicholas Swales

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

### COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

> Wolfgang Koerner Jim Lee Michel Rossignol

Bibliothèque du Parlement

Nicholas Swales

Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le Commerce extérieur

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

### REPORT TO THE HOUSE

Monday, September 30, 1991

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs has the Honour to present its

#### FIRST REPORT

Pursuant to Standing Order 108(2), your Committee submits its report on:

### CANADA'S MERCHANT MARINERS

In the aftermath of World War II, Captain Alan Easton wrote of Canada's merchant mariners, "... it was (they) who suffered the most. They could not really fight back — or even manoeuvre quickly to avoid attack. They presented the best targets and never knew when they would be singled out for extinction. The suspense must have been awful. We Navy men did not go through the torments they did, nor did the other fighting services. A merchant seaman could fortify himself with nothing but hope and courage. Most of them must have been very afraid, not for days and nights but for months and years. Who is the greater hero, the man who performs great deeds by swift action against odds he hardly has time to recognize, or the man who lives for long periods in constant, nagging fear of death, yet carries on?"

There should be no denial of the important role performed and the hardships suffered by our merchant mariners. While history may have recognized the achievement of our merchant mariners, their sacrifice was not given due measure in the post-war benefits that ought to have been accorded them. Your Committee has, therefore, undertaken an examination of the entitlements made available to Canada's merchant mariners and we hope that our findings and recommendations will provide sufficient encouragement for the government to redress remaining grievances that have been left outstanding for nearly five decades.

### THE MERCHANT NAVY AT WAR

At the outset of World War II, Canada's Merchant Navy consisted of 37 ships and 1,400 personnel. By war's end these numbers had increased to over 180 ships and 12,000 personnel. More than 70 Canadian ships were lost, with the merchant mariners suffering proportional losses considerably in excess of those of the other forces. The pro rata losses of the Merchant Navy, for the period 1939–45, exceeded those of the Royal Canadian Navy by 40 per cent. (2) Overall the death rate in the merchant marine was approximately 9.55 per cent, compared with 3.98 per cent overall for the three armed forces. (3) In addition to these casualties, 198 were taken prisoner of war. These prisoners spent on average 4 years in prisoner of war camps, a period much longer than that for any of the other services. (4)

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 30 septembre 1991

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants a l'honneur de présenter son

### PREMIER RAPPORT

Conformément aux dispositions du paragraphe 108(2) du Règlement, votre Comité soumet son rapport sur :

### LES NAVIGATEURS MARCHANDS DU CANADA

À la suite de la Seconde Guerre mondiale, le capitaine Alan Easton a parlé des navigateurs marchands du Canada dans les termes suivants: «... Ce sont eux qui ont souffert le plus. Ils ne pouvaient pas réellement réagir aux attaques ou même manoeuvrer afin de les éviter. Ils constituaient les meilleurs cibles et ils ne savaient jamais quand l'ennemi tenterait de les faire disparaître. Ils ont dû vivre dans une incertitude terrible. Nous, de la Marine, n'avons pas dû subir les tourments qu'ils ont vécu, pas plus d'ailleurs que les membres des autres forces de combat. Les marins marchands ne pouvaient compter que sur leur espoir et sur leur courage. La plupart d'entre eux doivent avoir eu effroyablement peur et non pendant des jours et des nuits, mais bien pendant des mois et des années. Qui est le plus grand héros, celui qui accomplit des exploits en réagissant rapidement dans des situations extraordinaires qu'il a à peine le temps de prévoir ou celui qui est sans cesse menacé de mort pendant de longues périodes de temps, mais qui doit continuer à vivre dans ce climat?(1)

On ne devrait pas nier l'important rôle joué par les navigateurs marchands et les souffrances qu'ils ont dû subir. L'histoire a peut-être reconnu le courage des marins marchands, mais on n'a pas tenu compte des sacrifices qu'ils ont dû consentir dans l'établissement des avantages qui leur ont été accordés après la guerre. Le Comité a donc entrepris une étude du traitement réservé aux navigateurs marchands du Canada et il espère que ses conclusions et recommandations parviendront à convaincre le gouvernement d'enfin réparer les torts qui ne l'ont pas encore été après près de cinq décennies.

### LA MARINE MARCHANDE EN GUERRE

Au moment où la Seconde Guerre mondiale a éclaté, la marine marchande canadienne comprenait 37 navires et 1 400 membres d'équipage. À la fin de la guerre, elle comptait 180 bateaux et 12 000 membres d'équipage. Plus de 70 navires canadiens ont été détruits, ce qui a occasionné des pertes correspondantes chez les marins marchands, pertes qui sont considérablement plus élevées que dans les autres forces. Ainsi, les pertes subies par la marine marchande entre 1939 et 1945 sont 40 p. 100 supérieures à celles de la Marine royale du Canada. (2) Globalement, le taux de décès dans la marine marchande s'élevait à environ 9,55 p. 100, comparativement à 3,98 p. 100 pour l'ensemble des trois forces armées. (3) De plus, 198 marins marchands ont été faits prisonniers de guerre. Ces prisonniers ont séjourné en moyenne 4 ans dans des camps, une période beaucoup plus longue que celle observée pour tout autre service. (4)

Most losses were incurred between 1941 and 1943, during what has come to be known as the "Battle of the Atlantic". Once the Germans had consolidated their positions in France, Norway, and the Low Countries their naval forces were able to move beyond the North and Baltic Seas and into the major shipping lanes of the Atlantic. As a consequence, they were able, over this three-year period, to devastate Allied resources in ships, troops and materiel. The main targets, of course, were the merchant transports; the backbone of the North Atlantic supply lines.

The motto of Canada's merchant mariners was "we deliver the goods"; and they did. It has been estimated that one Canadian merchant ship could carry enough foodstuff to feed 225,000 people for one week. Cargo could also include clothing, fuel, steel, aluminum, lumber, tanks, jeeps, trucks, guns, munitions, and whatever else was required for the war effort. Small wonder that they became an instant target for the German surface raiders and U-Boats. Indeed, during the early stages of the conflict, German successes were such as to enable their submarines to enter well up the Gulf of St. Lawrence. (5)

Merchant ships then found themselves in a combat role for which they were ill equipped. Although they sailed in convoys under the protection of naval vessels, they remained easy prey for the U-Boats which had little trouble evading the thin lines of escorts. Closer to Europe, long-range German airplanes bombed and strafed merchant vessels which were now also at the mercy of floating mines. Compounding all of this "...was the mariner's traditional antagonist, the weather. When combined with the close proximity of ships in convoy formations, complex zig-zag patterns governed by the clock, the weather could create a seemingly never-ending nightmare of black looming shapes in the dark, and strident blasts of whistles and sirens."(6) The only protection against the weather was good seamanship, that against enemy forces was inadequate weaponry. Often, "armed" merchant ships would be attacked by enemy raiders against which they could not retaliate because the attacking ship would be out of firing range. Even "the smallest German merchant raider could fire accurate broadsides from 5.9 inch guns at more than 10 kilometres -far out of range of the four inch gun with which many of our merchant ships were equipped. Few cargo vessels could outrun a raider capable of 18 knots. (7)

Not all merchant ships were armed, but, among those that were, some had Naval gunners as well as merchant mariners trained as gunners by the Navy. The irony of the situation was that a Naval Gunner crewmember came to be La plupart des pertes ont été subies entre 1941 et 1943, durant ce qu'on a appelé la «Bataille de l'Atlantique». Une fois que les Allemands eurent consolidé leurs positions en France, en Norvège et dans les Pays-Bas, leurs forces navales ont pu quitter les mers du Nord et Baltique pour s'attaquer aux principales routes maritimes traversant l'Atlantique. Par conséquent, ils ont pu dévaster les navires, les équipages et les ressources matérielles des Alliés au cours de ces trois années. Les principales cibles étaient bien sûr les transporteurs marchands qui constituaient le pivot des lignes de ravitaillement de l'Atlantique Nord.

Les membres de la marine marchande canadienne avaient comme devise «nous livrons les marchandises» et c'est ce qu'ils ont fait. On a établi qu'un navire marchand canadien pouvait transporter suffisamment de denrées alimentaires pour nourrir 225 000 personnes pendant une semaine. Ces chargements pouvaient aussi comprendre des vêtements, du carburant, de l'acier, de l'aluminium, du bois d'oeuvre, des chars d'assaut, des jeeps, des camions, des fusils, des munitions et tout ce qui était nécessaire pour l'effort de guerre. Il n'est donc pas surprenant que ces navires soient devenus des cibles courantes pour les navires chasseurs et les sousmarins. En fait, les Allemands remportaient tellement de succès au début du conflit qu'ils ont pu pénétrer assez loin dans le Golfe Saint-Laurent. (9)

Les navires marchands ont alors dû s'engager dans des combats pour lesquels ils étaient mal équipés. Ils voyageaient en convois protégés par des escortes de la marine, mais ils demeuraient des proies faciles pour les sousmarins qui avaient peu de difficulté à déjouer les quelques navires d'escorte. À proximité des côtes européennes, les avions allemands de longue portée bombardaient et mitraillaient les navires marchands qui étaient également à la merci des mines flottantes. «Et le mauvais temps, l'ennemi de toujours des marins, se mettait aussi de la partie. La proximité des bateaux formant les convois, les louvoiements compliqués selon l'heure et le mauvais temps donnaient à ces ombres qui semblaient surgir de la nuit et à ces coups de sifflet et de sirène stridents l'apparence d'un cauchemar dont on ne sortirait jamais.»(6) Pour se protéger contre le mauvais temps, les capitaines ne pouvaient compter que sur leur habileté dans les manoeuvres et ils ne disposaient que d'armes insuffisantes pour combattre les forces ennemies. Souvent, les navires marchands «armés» étaient attaqués par des navires chasseurs et ne pouvaient se défendre parce que les bateaux ennemis n'étaient pas à portée de tir. «Même le plus petit navire marchand allemand armé en chasseur pouvait, grâce à ses canons de 5,9 pouces, tirer avec précision une bordée de projectiles sur une cible se trouvant à plus de 10 kilomètres, soit bien au-delà de la portée des canons de 4 pouces dont maints navires marchands étaient équipés. En outre, peu de cargos pouvaient distancer un navire chasseur capable de filer à 18 noeuds.»(7)

Ce ne sont pas tous les navires marchands qui étaient armés, mais parmi ceux qui l'étaient, certains comptaient à leur bord des artilleurs marins de même que des marins marchands qui avaient suivi une formation d'artilleur dans la

categorized as a veteran after the war, while the Merchant Navy gunner did not; this despite the fact that both performed the same duties, shared the same risks, and fought side by side. (8) It seems that subsequent distinctions made between veteran and non-veteran were predicated more on bureaucratic than substantive criteria.

The contribution of the merchant mariners was readily acknowledged by members of the government throughout the war. Then Minister of Transport, the Hon. J.E. Michaud, went so far as to argue that: "Merchant seamen virtually form the fourth arm of the fighting services, and despite their reticence to blazen abroad their heroic exploits, we feel that in fairness to them and to their next of kin the Canadian public should be told of their work." Many who had joined had done so because they were either too young, too old, or otherwise unfit for regular service. However, once part of the Merchant Navy, they quickly became subject to dangers and disciplines similar to those of the "regular" forces. They were regimented to do precisely the same jobs as their military naval counterparts.

When sailing, either singly or in convoy, merchant ships sailed under sealed British Admiralty Orders and locally came under the control of the Naval Service Control Office. The military could also order merchant mariners to sail on Allied ships other than Canadian. A mariner who left a ship without notice while in dock could be arrested and jailed by military police through the Merchant Seaman Order. Also, merchant mariners signed articles that locked them into the war for two years or the end of the war, which ever came first. From 1943 on they were locked into their posts by Order-in-Council; thereby preventing them from joining the other forces even if they had wanted to do so. (10)

While the Merchant Navy's role during World War II was the largest and most well-known, it should not be forgotten that Canadian merchant mariners, on Canadian and foreign vessels, also played a vital role in our war efforts during the First World War and the Korean conflict.

Given the conditions under which Canada's merchant mariners were expected to serve, and given the obvious sacrifices they made on behalf of their country, there should be no doubt that they truly are "veterans". To argue the contrary is to perpetuate an unfortunate injustice.

marine. Ce qui est ironique, c'est que les artilleurs marins faisant partie de ces équipages ont été considérés comme des anciens combattants après la guerre, tandis que les artilleurs de la marine marchande n'ont pas eu droit à cette reconnaissance même si ces artilleurs remplissaient les mêmes fonctions, couraient les mêmes risques et combattaient côte à côte. (8) Il semble que les distinctions subséquentes faites entre les anciens combattants et ceux qui n'en étaient pas étaient davantage fondées sur des critères bureaucratiques que sur des critères réels.

Le rôle joué par les marins marchands a été vite reconnu par les membres du gouvernement tout au long de la guerre. Le ministre des Transports de l'époque, l'honorable J.E. Michaud, est même allé jusqu'à soutenir que «les hommes de la marine marchande constituent pratiquement la quatrième arme des forces combattantes, et malgré leur réticence à faire part de leurs exploits héroïques, nous estimons qu'en toute justice envers eux et leur famille, nous devons parler de leur action à tous les Canadiens.»(9) Beaucoup des membres de la marine marchande s'étaient joints à celle-ci parce qu'ils étaient trop jeunes, trop vieux ou autrement incapables de faire partie des forces régulières. Toutefois, une fois devenus marins marchands, ils étaient rapidement exposés à des dangers et soumis à une discipline qui rappelaient les forces «régulières». Ils étaient recrutés pour remplir exactement les mêmes fonctions que leurs homologues de la ma-

Lorsqu'ils naviguaient, en solitaire ou en convoi, les navires marchands suivaient les ordres scellés de l'Amirauté britannique et devaient obéir au bureau de contrôle du service de la marine. Les militaires pouvaient aussi ordonner aux marins marchands de travailler à bord de navires des forces alliées appartenant à d'autres pays que le Canada. Si un marin marchand quittait un navire à quai sans préavis, il pouvait être arrêté et emprisonné par la police militaire en vertu du décret concernant les marins marchands. De pius, ceuxci signaient des contrats qui les obligeaient à participer à l'effort de guerre pendant deux ans ou jusqu'à la fin de la guerre, selon la première échéance. À partir de 1943, ils ont été forcés de demeurer à leur poste par décret, ce qui les empêchait de joindre les autres forces même s'ils le souhaitaient. (10)

On souligne souvent que la marine marchande canadienne a joué un rôle des plus importants lors de la Deuxième Guerre mondiale, mais il ne faudrait pas oublier que les marins marchands canadiens, travaillant à bord de navires canadiens ou étrangers, ont aussi constitué un élément crucial des efforts de guerre déployés par notre pays au cours de la Première Guerre mondiale et de la Guerre de Corée.

Étant donné les conditions dans lesquelles les marins marchands du Canada devaient servir et les sacrifices évidents qu'ils devaient consentir pour leur pays, il ne devrait faire aucun doute que ces personnes sont véritablement des «anciens combattants». Soutenir le contraire équivaut à perpétuer une malheureuse injustice.

### POST-WAR BENEFITS

In the aftermath of World War II, Canada's "fourth arm of the fighting services" was not granted veteran status. Rather, merchant mariners were classified as civilians, because, in contrast to military personnel, they theoretically had the freedom to participate in an open labour market, and as non-combatants because they had not been "under arms." Such characterization, as we have seen, certainly belied the reality of their war-time service. It is the post-war treatment of the merchant mariners that they themselves found most unjust. In the words of one witness, "....it was not only what they neglected to give us but what they deliberately did to us after the war that put us in the predicament that many of the merchant seamen are in today: living on welfare because they cannot get disability pensions. If we had equality with Navy veterans, if one had a severe accident at sea, he could collect if he was a cripple ever after, but we cannot. They have a stipulation that it must be caused by direct enemy action, and that eliminates anybody who would have had an accident at sea not involving a submarine or a bomb or whatever."(11)

While the government enacted legislation to reintegrate ex-service personnel, through a variety of programs for retraining and higher education, the merchant mariners were offered only such educational assistance as would enable them to continue in the Merchant Navy. This did little save condemn them to a doomed industry. Merchant mariners were not given any preference for civil service jobs and it was not until 1989 that the Corps of Commissionaires permitted them to apply for jobs with the Corps. (12)

Not only were the merchant mariners neglected in many matters of government policy; they were also denied any symbolic recognition of their vital role on behalf of Canada. As argued by Mr. Gordon Olmstead, of the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association, "The lack of recognition across Canada is apparent too, unfortunately. On such occasions as annual veteran's parades, Remembrance Day services, Battle of the Atlantic services, there is total omission of the merchant navy's vital role. There is no book of remembrance; we don't have one..." (13)

Treatment of merchant mariners improved somewhat in the early 1960s. Under the 1962 Civilian War Pensions and Allowances Act (CWPA), a wide range of benefits available to military veterans was extended to civilian veterans, including merchant mariners. However, eligibility requirements for otherwise similar benefits are not the same. The CWPA provides an income support programme, called the Civilian War Allowance Programme (CWA), which

### LES AVANTAGES CONSENTIS APRÈS LA GUERRE

À la suite de la Seconde Guerre mondiale, le statut d'ancien combattant n'a pas été accordé aux membres de la «quatrième arme des forces combattantes». Les marins marchands ont plutôt été considérés comme des civils parce que, contrairement aux militaires, ils avaient en théorie la liberté de faire partie du marché du travail normal et comme des non-combattants parce qu'ils n'avaient pas servi «sous les armes». Comme nous l'avons vu, ce classement donnait certainement une fausse idée de la réalité, c'est-à-dire du rôle qu'ils avaient joué pendant la guerre. C'est le traitement qu'on leur a accordé après la guerre que les marins marchands ont jugé le plus injuste. Comme l'a déclaré un témoin, «... ce n'est pas seulement ce qu'on a négligé de nous donner qui compte, mais également ce qu'on nous a fait délibérément après la guerre. C'est cela qui nous a mis dans la triste situation que vivent actuellement de nombreux marins marchands : la dépendance de l'aide sociale faute de pensions d'invalidité. Si nous étions sur un pied d'égalité avec les anciens combattants de la marine, et que l'on avait subi un grave accident en mer, que l'on était handicapé par la suite, on pourrait demander compensation. Mais nous ne le pouvons pas. On exige que l'invalidité soit causée par une action ennemie, ce qui élimine toute demande faite à la suite d'un accident en mer où n'est pas impliqué un sous-marin, une bombe ou quelque chose du genre.»(11)

Le gouvernement a adopté des lois afin de réintégrer les anciens membres des divers services grâce à toute une gamme de programmes de recyclage et de formation avancée, mais il n'a offert aux marins marchands qu'une formation leur permettant de continuer à travailler au sein de la marine marchande. Cette mesure a simplement permis de les condamner à oeuvrer au sein d'une industrie moribonde. Les marins marchands ne bénéficiaient pas non plus d'un traitement de faveur pour les emplois civils et ce n'est pas avant 1989 que le Corps des commissionnaires les a autorisés à postuler des postes au sein de cet organisme. (12)

Non seulement les marins marchands ont été oubliés par de nombreux aspects de la politique gouvernementale, mais on n'a même pas reconnu symboliquement le rôle vital qu'ils ont joué dans la défense de leur pays. Comme l'a soutenu M. Gordon Olmstead, de la Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association, «L'indifférence dont font l'objet les marins marchands se manifeste malheureusement ailleurs aussi au Canada. Ainsi, lors des cérémonies annuelles de commémoration des anciens combattants, des cérémonies du Jour du souvenir et des cérémonies commémorant la Bataille de l'Atlantique, le rôle vital de la marine marchande est complètement passé sous silence. Il n'existe aucun registre du souvenir pour nous. Il n'en existe tout simplement pas. . . »(13)

On a quelque peu amélioré le traitement accordé aux marins marchands au début des années 60. En vertu de la *Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils* adoptée en 1962, un large éventail des avantages accordés aux anciens combattants militaires a été étendu aux anciens combattants civils, notamment aux marins marchands. Les critères d'admissibilité pour des avantages semblables ne sont toutefois pas les mêmes. Ainsi, la Loi prévoit un programme

supplements the earnings of low-income or needy wartime merchant mariners (and their survivors) from age 60 for men and age 55 for women. As well, CWA recipients are eligible for an emergency assistance fund, for treatment benefits, for institutional care and for funeral and burial benefits.<sup>(14)</sup>

To qualify for the Civilian War Allowance programme, a merchant mariner must have served for 180 days during either of the two World Wars or the Korean conflict and made at least one trip through dangerous waters (in the case of the Korean conflict, a merchant mariner must have spent at least 28 days in dangerous waters of the korean coast). On the other hand, for military veterans to qualify for the same benefit under the War Veterans Allowance Act (WVA), they need only have served in a "theatre of actual war" which, for maritime service, is defined in the WVA as "...[service] anywhere in a ship or other vessel, which service is classed as sea-time for the purposes of advancement of naval ratings. . ." In fact, "theatre of actual war" in connection with maritime service has been interpreted as one trip in dangerous waters, and dangerous waters have been defined as anywhere beyond three miles from Canada's shores or the low water mark around Newfoundland..

We are here confronted with a double standard the Committee believes is unfair. Military personnel needed only travel from the Canadian mainland to Prince Edward Island to become eligible for War Veterans Allowance and associated benefits. Merchant mariners must have served for six months as well, a requirement which does not properly take into account the nature of Merchant Navy activity during wartime. In effect there were several "merchant navies". The most well-recognized group are those who served on ships carrying goods to Europe in large transatlantic convoys or on the Murmansk run or occasionaly in the Pacific. These individuals were subjected to extreme danger on each voyage. At the same time ocean-going voyages through the St. Lawrence River and Gulf, Hudson Bay, the Strait of Juan de Fuca, etc. were not without peril; in fact 23 ocean-going ships were sunk in the St. Lawrence. Finally, the use of the sea at that time as a normal communications route, especially in Newfoundland, ensured that large numbers of Canadians spent some time at sea, often in what has come to be defined as dangerous waters, for reasons unrelated to the war effort. The 180 days criterion was established to separate the most deserving from the rest. In the Committee's opinion, it does not effectively accomplish this.

Under the Civilian War Pensions and Allowances Act, merchant mariners are also eligible to pensions for disabilities incurred during war service "...in the same manner and to the same extent as if the civilian were a veteran to whom

de soutien du revenu, c'est-à-dire des allocations de guerre pour les civils qui s'ajoutent aux gains des marins marchands qui ont travaillé pendant la guerre et dont les revenus sont faibles (et à ceux de leurs survivants), et ce, à partir de l'âge de 60 ans pour les hommes et de 55 ans pour les femmes. De plus, les bénéficiaires de ces allocations de guerre sont admissibles à des prestations d'un fonds d'aide d'urgence leur permettant de bénéficier de traitements, de soins en établissement et de services funéraires. (14)

Pour être admissible à ce programme, un marin marchand doit cependant avoir servi pendant 180 jours durant l'une ou l'autre des deux guerres mondiales ou la Guerre de Corée et avoir fait au moins un voyage en eaux dangereuses (dans le cas du conflit coréen, le marin marchand doit avoir séjourné pendant au moins 28 jours en eaux dangereuses, au large de la côte coréenne). D'un autre côté, pour être admissible à ces mêmes prestations en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, les anciens combattants des forces armées doivent simplement avoir servi dans un «théâtre réel de guerre» qui, aux fins du service maritime, est défini dans la loi précédente comme «... [un service] en quelque endroit sur un navire ou autre bâtiment, lequel service est classé comme temps passé en mer aux fins de l'avancement des matelots. . .». En fait, un «théâtre réel de guerre» aux fins du service maritime a été interprété comme un voyage en eaux dangereuses et les eaux dangereuses ont été définies comme tout endroit situé à plus de trois milles des côtes canadiennes ou de la laisse de basse mer, autour de Terre-Neuve,

Nous nous trouvons donc en présence d'une double norme qui, selon le Comité, est injuste. Le personnel militaire n'a qu'à s'être déplacé du continent canadien jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard pour avoir droit aux allocations aux anciens combattants et à des avantages connexes. Les marins marchands doivent aussi avoir servi pendant six mois, une exigence qui ne tient pas suffisamment compte de la nature des activités de la marine marchande pendant la guerre. En fait, il existait plusieurs «marines marchandes». Le groupe le plus connu est formé de ceux qui ont servi sur des navires transportant des biens en Europe dans de grands convois transatlantiques ou encore sur des navires qui se sont rendus à Mourmansk ou parfois dans le Pacifique. Ces marins marchands étaient exposés à un danger extrême à chaque voyage. Pendant ce temps, les navires transocéaniques qui mouillaient notamment dans le fleuve et le golfe Saint-Laurent, dans la baie d'Hudson, dans le détroit de Juan de Fuca n'étaient pas non plus sans péril; en fait, 23 navires ont fait naufrage dans le Saint-Laurent. Enfin, étant donné que la mer était à l'époque utilisée comme voie de communication normale, en particulier à Terre-Neuve, il est certain qu'un grand nombre de Canadiens ont séjourné en mer, souvent dans des secteurs qui ont plus tard été définis comme des eaux dangereuses, et ce, pour des raisons n'ayant rien à voir avec l'effort de guerre. Le critère des 180 jours a été établi afin de distinguer les plus méritoires des autres. Selon le Comité, ce critère ne permet pas d'atteindre cet objectif.

En vertu de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, les marins marchands sont aussi admissibles aux prestations de retraite versées pour une invalidité attribuable à leur service pendant la guerre «... et

[the War Veteran Allowance Act] applies". However, to qualify for a disability pension, military veterans need simply to have sustained a disabling injury while serving, either at home or abroad, but which need not be war related. The Act operates on the insurance principle, providing automatic full coverage for military personnel serving in theatres of war or designated special duty areas.

In contrast, non-military personnel are not provided with automatic coverage under the insurance principle. Merchant mariners only qualify for a disability pension under the CWPA if the disabling injury was sustained as a direct result of "enemy action or counteraction against the enemy", including, "extraordinary hazards occasioned by the War." Perhaps surprisingly, unlike World War II merchant mariners, those who served in World War I or the Korean War are eligible for the Civilian War Allowance Programme but not for disability pensions for service in the same war.

Thus, while benefits available for disability pensions under the *Pensions Act* and the CWPA may be similar, the basic requirements for qualifying as "disabled" are far more stringent for wartime merchant mariners than for military veterans. This again presents us with a double standard which the Committee believes should be removed.

Qualification for a disability pension also "gates" recipients into a number of other benefits. While these benefits are generally similar for military veterans and civilians, there are some differences. The benefits include:

- a) hospitalization and treatment services above and beyond those covered by provincial health care services (for example, dental care, prescription drugs, eye-glasses, and hearing-aids);
- b) exceptional incapacity allowance, in cases where veterans are not functional due to, for example, blindness, or paralysis;
- c) attendance allowances, in cases where veterans need to be tended to extensively;
- d) the Veterans Independence Programme, depending on the nature of their disabilities. However, only military veterans are also eligible for VIP on an income-tested ba-

In addition, Canadians veterans and civilians were eligible for benefits under the *Veteran's Land Act*, involving grants and loans to acquire land. Lending under the Act was terminated in 1975 and the programme continues only to

ce, de la même manière et dans la même mesure que si ce dernier était un ancien combattant auquel s'applique la [Loi sur les allocations aux anciens combattants]». Toutefois, pour être admissibles à ces prestations d'invalidité, les anciens combattants des forces armées n'ont qu'à avoir subi une blessure invalidante, pourvu qu'elle soit liée à la guerre, pendant leur service effectué ici ou à l'étranger. La loi fonctionne selon le principe de l'assurance, accordant une protection complète automatique au personnel militaire ayant servi dans des théâtres de guerre ou des zones de service spécial.

Par contre, le personnel non militaire ne bénéficie pas d'une protection automatique selon le principe de l'assurance. Les marins marchands ne sont admissibles à des prestations d'invalidité en vertu de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils que si la blessure invalidante est le résultat direct d'une action ennemie ou de mesures de représailles prises contre l'ennemi, y compris des dangers extraordinaires occasionnés par la guerre. Ce qui est peut-être surprenant, c'est que, contrairement aux marins marchands qui ont servi pendant la Seconde Guerre mondiale, les marins marchands qui ont servi pendant la Première Guerre mondiale ou la guerre de Corée sont admissibles au programme de soutien du revenu des anciens combattants civils, mais non aux prestations d'invalidité offertes à ceux qui ont servi pendant ces mêmes guerres.

Par conséquent, les prestations accordées en vertu de la *Loi sur les pensions* et de la *Loi sur les pensions* et allocations de guerre pour les civils sont peut-être semblables, mais les critères de base pour juger de «l'invalidité» sont beaucoup plus stricts dans le cas des marins marchands qui travaillaient pendant la guerre qu'ils ne le sont pour les anciens combattants des forces armées. Une fois de plus, nous avons deux poids, deux mesures et le Comité est d'avis que cette situation devrait être corrigée.

Les critères d'admissibilité aux prestations d'invalidité «bloquent» aussi les bénéficiaires pour un certain nombre d'autres avantages. Ces avantages sont habituellement les mêmes pour les anciens combattants militaires et civils, mais il existe certaines différences. Voici certains des avantages accordés :

- a) des services d'hospitalisation et des traitements non couverts par les services médicaux provinciaux (comme des soins dentaires, des médicaments prescrits, des verres correcteurs et des prothèses auditives);
- b) des allocations d'incapacité exceptionnelle, dans les cas où les anciens combattants ne sont pas en mesure de vivre normalement en raison par exemple de troubles de la vue ou d'une paralysie;
- c) des allocations pour soins, lorsqu'il faut en prodiguer de nombreux à des anciens combattants;
- d) le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, selon la nature de l'invalidité.

De plus, les anciens combattants et civils canadiens étaient admissibles aux avantages consentis par la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, ce qui leur permettait de bénéficier de subventions et de prêts pour

administer outstanding loans. However, military veterans of World War II and Korea were eligible for *Veteran's Land Act* benefits if they had served in the forces for 365 days. Civilians, including merchant mariners were only eligible if they had served in World War II, and if they were receiving a disability pension.

Finally, another area in which entitlement does not reflect historical reality is with respect to compensation for time spent in prisoner of war camps. The compensation, provided under the Pension's Act, is a graduated scale based on the time spent as a POW, evader, or escapee. Prisoners of the Japanese receive an amount equal to 20 per cent of basic disability pension if they were incarcerated for 89-364 days and 50 per cent of basic pension for longer incarcerations. Prisoners of countries other than Japan receive compensation based on the following scale: those interned for 90-545 days receive an amount equal to 10 per cent of basic disability pension; those interned for 546-910 days receive 15 per cent of basic disability pension; and those interned for more than 910 days receive 25 per cent of basic disability pension. However, of the 2,198 military POWs interned in World War II, fewer than 40 were incarcerated for more than three years (or 1,100 days). Of the 198 Merchant Navy POWs, 122 were interned for a period of four to five years. As a consequence, it would seem reasonable to have the time-measured compensation extrapolated beyond 30 months, in order more accurately to reflect the hardships faced by merchant mariner POWs. (15)

On the basis of evidence heard by the Committee, there can be little doubt that our wartime merchant mariners have been unfairly treated. We are unable fully to correct old mistakes but we believe it to be approriate and necessary for the Government of Canada to recognize the errors of the past and make the proper amends.

The Committee is in full agreement with the Royal Canadian Legion when it stated: "Let us now obtain full access to all veteran benefits for those who so gallantly served in wartime aboard the ships of the merchant navy. The Royal Canadian Legion has long accepted these men as veterans. But the name "veteran" without access to the benefits is cold comfort indeed. . . . We should treat them as full veterans and identify them as such." (16)

acquérir des terres. On a cependant mis fin aux prêts accordés en vertu de cette loi en 1975 et ce programme ne vise plus que les prêts non encore remboursés. Toutefois, les anciens combattants qui faisaient partie du personnel militaire engagé dans la Deuxième Guerre mondiale et la Guerre de Corée pouvaient bénéficier des avantages accordés par la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants s'ils avaient servi dans les forces armées pendant 365 jours. Les civils, et notamment les marins marchands, étaient admissibles à ces avantages uniquement s'ils avaient servi pendant la Deuxième Guerre mondiale et s'ils touchaient des prestations d'invalidité.

En fin, un autre secteur où les avantages accordés aux membres de la marine marchande ne tiennent pas compte de la réalité historique est celui des indemnités versées pour les séjours dans des camps de prisonniers de guerre. L'indemnité prévue dans la Loi sur les pensions est fonction de la période de temps pendant laquelle l'intéressé a été prisonnier de guerre ou en fuite. Les prisonniers des Japonais recoivent un montant égal à 20 p. 100 de la prestation d'invalidité de base s'ils ont été incarcérés entre 89 et 364 jours et 50 p. 100 de la prestation de base s'ils ont été incarcérés plus longtemps. Les personnes emprisonnées ailleurs qu'au Japon on droit à des indemnités fondées sur l'échelle suivante: 10 p. 100 de la prestation d'invalidité de base pour les périodes d'incarcération variant entre 90 et 545 jours, 15 p. 100 pour les périodes variant entre 546 et 910 jours, et 25 p. 100 pour les périodes d'incarcération supérieures à 910 jours. Toutefois, des 2 198 prisonniers de guerre emprisonnés au cours de la Seconde Guerre mondiale, moins de 40 ont été incarcérés pendant plus de trois ans (ou 1100 jours). Des 198 prisonniers de guerre faits au sein de la marine marchande, 122 sont demeurés dans ces camps entre quatre et cinq ans. Par conséquent, il semblerait raisonnable que cette indemnité fondée sur la durée de l'emprisonnement soit extrapolée sur une période supérieure à 30 mois afin de tenir davantage compte des souffrances qu'ont dû subir les membres de la marine marchande qui ont été faits prisonniers de guerre. (15)

Compte tenu des témoignages entendus par le Comité, on ne peut à peu près pas douter que les marins marchands qui ont servi pendant la guerre ont été injustement traités. Nous ne pouvons corriger toutes les bévues du passé, mais nous croyons que le gouvernement du Canada se doit de reconnaître ses erreurs et de prendre les mesures correctrices nécessaires.

Le Comité est entièrement d'accord avec le représentant de la Légion royale canadienne lorsque celui-ci déclare : «Nous devons maintenant permettre à tous ceux qui ont généreusement servi en temps de guerre à bord des navires de la marine marchande d'avoir droit à toutes les prestations et allocations pour anciens combattants. La Légion royale canadienne reconnaît depuis longtemps que ces hommes sont des anciens combattants. Toutefois, être appelé «ancien combattant» sans avoir droit aux avantages est une bien piètre consolation. . Nous devons les traiter comme d'anciens combattants à part entière et les désigner comme tels.»<sup>(16)</sup>

Both Britain and the United States have granted full veteran status to their merchant mariners and the Committee believes that Canada ought to embrace the same practice. Thus, in light of the evidence heard, and the obvious sacrifices made by our merchant mariners on behalf of our country, the Committee recommends:

- That Canadian merchant mariners with one or more high seas ocean-going assignments during wartime be fully recognized as veterans and that veterans benefits be extended to them.
- That a Book of Remembrance be prepared and placed in the Peace Tower that is dedicated solely to the merchant mariners who died in Canada's wars.
- 3. That the Department of Veterans Affairs encourage the construction of a suitable monument to honour the memory of Canada's wartime merchant mariners. The Committee suggests a suitable site in the area of Halifax.

The Committee is confident that the Department of Veteran's Affairs will take the appropriate action and, or, make the necessary legislative or regulatory changes to fulfill the intent of the above recommendations.

Tant la Grande-Bretagne que les États-Unis ont accordé le statut d'ancien combattant à part entière aux membres de leur marine marchande et le Comité estime que le Canada se doit d'imiter ces deux pays. Par conséquent, à la lumière des témoignages entendus et des sacrifices manifestes qu'ont dû consentir les membres de la marine marchande du Canada pour défendre leur pays, le Comité recommande :

- Que les marins marchands du Canada qui se sont rendus en haute mer à une reprise ou plus en période de guerre soient considérés comme des anciens combattants à part entière et qu'ils puissent profiter de tous les avantages accordés aux anciens combattants.
- Qu'un Livre du souvenir contenant uniquement les noms des marins marchands décédés pendant les guerres auxquelles a participé le Canada soit préparé et placé dans la Tour de la paix.
- 3. Que le ministère des Anciens combattants encourage l'érection d'un monument convenable afin d'honorer la mémoire des personnes qui ont fait partie de la marine marchande canadienne en période de guerre. Le Comité est d'avis que ce monument pourrait être érigé dans la région d'Halifax.

Le Comité est convaincu que le ministère des Anciens combattants prendra les mesures voulues et apportera les modifications nécessaires aux lois et règlements afin de respecter l'esprit de ces recommandations.

- (1) Quoted in The Gazette, 25 February 1990, p. D-4.
- (2) House of Commons, Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, (hereafter referred to as Proceedings), 1991, 2A:8.
- (3) Gazette, 25 February 1990.
- (4) F. Griezic, Manufactured Mythology of Canada's Merchant Seamen of WW II, Brief submitted to the House of Commons Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, 9 June 1991, p. 1.
- (5) Griezic, p. 2.
- (6) "It's Almost Too Late," Report of the Subcommittee on Veterans Affairs of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, January 1991, p. 4.
- (7) Proceedings, 2A:7.
- (8) Proceedings, 2:8.
- (9) Quoted in "It's Almost Too Late," p. 5.
- (10) Griezic, p. 3 and 10; see also Proceedings, 3:8.
- (11) Proceedings, 3:9.
- (12) Proceedings, 2A:25-2A:31.
- (13) *Proceedings*, 2:11.
- (14) Military veterans eligible for the War Veterans Allowance programme, which is otherwise similar in the nature of benefits conferred, are also eligible for access to departmental or contract long-term care beds, which are not available to merchant seamen.
- (15) Proceedings, 2:17.
- (16) Proceedings, 3:17-18.

- Citation parue dans l'édition du 25 février 1990 du quotidien The Gazette, page D-4
- (2) Chambres des communes, Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants (dorénavant les Procès-verbaux), 1991, 2A:46
- (3) The Gazette, le 25 février 1990.
- (4) Griezic, F., Manufactured Mythology of Canada's Merchant Seamen of WW II, mémoire présenté au Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants de la Chambre des communes, le 9 juin 1991, p. 1
- (5) Griezic, p. 2.
- (6) «Presque trop tard», Rapport du sous-comité des affaires des anciens combattants du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, janvier 1991, p. 4.
- (7) Procès-verbaux, 2A:44-45
- (8) Procès-verbaux, 2:8.
- (9) Citation figurant à la page 5 du rapport «Presque trop tard».
- (10) Griezic, p. 3 et 10; voir aussi les Procès-verbaux, 3:8.
- (11) Procès-verbaux, 3:9.
- (12) Procès-verbaux, 2A:63-70.
- (13) Procès-verbaux, 2:11.
- (14) Les anciens combattants des forces armées qui sont admissibles au programme de soutien du revenu susmentionné, qui est autrement semblable pour ce qui est de la nature des avantages fournis, ont aussi accès à des lits de long séjour retenus par le ministère ou par contrat, ce qui n'est pas le cas pour les marins marchands.
- (15) Procès-verbaux, 2:17.
- (16) Procès-verbaux, 3:17-18.

## REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, your Committee requests that the Government table a comprehensive response to the Report within 150 days.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on National Defence and Veteran's Affairs (Issues Nos. 2, 3 and 4) is tabled.

Respectfully submitted,

### DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité prie le gouvernement de déposer dans les 150 jours une réponse globale à ce rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents du Comité permanent de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants (fascicules nº 2, 3 et 4) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

ARNOLD MALONE Chairman.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 19, 1991

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m., *in camera*, this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Arnold Malone.

Acting Members present: Fred Mifflin for Bill Rompkey.

Other Member present: Les Benjamin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

The Committee proceeded to consider its Merchant Marine Report.

The Committee discussed its future business.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

# TUESDAY, SEPTEMBER 24, 1991 (7)

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:40 o'clock p.m., *in camera*, this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: Patrick Boyer, John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Arnold Malone.

Acting Member present: George Rideout for George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

The Committee resumed consideration of its Merchant Mariners Report.

It was agreed,—That the draft report, as amended, be concurred in.

It was agreed,—That, pursuant to Standing Order 109, the Committee request that the Government table a comprehensive response to this report within one hundred and fifty (150) days.

It was agreed,—That the Chairman be authorized to make such typographical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the draft report to the House.

ORDERED,—That the Chairman present the report, at the earliest possible opportunity.

The Committee discussed its future business.

### PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 SEPTEMBRE 1991

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos à 15 h 35, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Arnold Malone.

Membre suppléant présent: Fred Mifflin remplace Bill Rompkey.

Autre député présent: Les Benjamin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Nicholas Swales, consultant.

Le Comité examine son rapport sur les marins marchands.

Le Comité examine ses travaux à venir.

À 17 h 35, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

# LE MARDI 24 SEPTEMBRE 1991

(7)

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos à 15 h 40, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: Patrick Boyer, John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Arnold Malone.

Membre suppléant présent: George Rideout remplace George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Nicholas Swales, consultant.

Le Comité poursuit l'examen de son rapport sur les marins marchands.

Il est convenu,—Que le projet de rapport, modifié, soit adopté.

Il est convenu,—Qu'en application de l'article 109, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son rapport d'ici 150 jours.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à apporter au rapport les changements jugés nécessaires à la rédaction et à la typographie, sans en altérer le fond.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président présente le rapport à la Chambre à la première occasion.

Le Comité discute de ses travaux à venir.

It was agreed,—That the Committee undertake a study on the role of the Canadian Armed Forces in a changing world.

At 4.35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est convenu,—Que le Comité entreprenne d'examiner le rôle des forces canadiennes dans un monde en évolution.

 $\grave{A}$  16 h 35, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine





Canada Post Corporation/Société canadienne des postes Postage paid

Lettermail

Port payé Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, October 8, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le mardi 8 octobre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

### **CONCERNANT:**

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

### APPEARING:

Honourable Marcel Masse, Minister of National Defence

## WITNESSES:

(See back cover)

## COMPARAÎT:

Honorable Marcel Masse, Ministre de la Défense nationale

### **TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

## COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 8, 1991 (8)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:30 o'clock p.m., this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Arnold Malone.

Acting Members present: Lloyd Axworthy for Bill Rompkey and Coline Campbell for George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Appearing: Honourable Marcel Masse, Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: General A.J.G.D. de Chastelain, Chief of Defence Staff; Kenneth Foster, Assistant Deputy Minister, Personnel.

The Committee proceeded with its study on the role of the Canadian Forces in a changing World, in accordance with Standing Order 108(2).

The Minister made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

### PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 OCTOBRE 1991

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 15 h 30, à la pièce 701 du 151 rue Sparks, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Arnold Malone.

Députés suppléants présents: Lloyd Axworthy pour Bill Rompkey et Coline Campbell pour George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, conseiller.

Comparaît: L'honorable Marcel Masse, ministre de la Défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Le général A.J.G.D. de Chastelain, chef d'État major de la Défense; Kenneth Foster, sous-ministre adjoint, Personnel.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entame l'étude sur le rôle des Forces canadiennes dans un monde en évolution.

Le Ministre fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions avec les autres témoins.

À 17 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus] Tuesday, October 8, 1991

• 1530

The Chairman: Members of the committee, we will call ourselves to order. I commend you as committee members; we are on time.

It is my understanding that the minister needs to leave today at 5.30 p.m. I will not delay the time at all, other than to open by mentioning to the minister that it is the intent, pending our capacity to persuade the budget committee, of this committee to undertake a major study of Canada's defence requirements in a changing world. What we would do is take a look at the instability in eastern Europe and the Soviet Union. We would take a look at our North American defence requirements. We would take a look at our questions of reliances on alliances. We would also take a look at our peacekeeping efforts and our peacekeeping capacities. Each one of those subjects I mentioned would become a chapter to an overall study. We will do this as thoroughly and broadly as we can.

Mr. Minister, you come to us really as the first witness in this effort towards trying to get a handle on what is clearly a significantly rapidly changing situation. It is one in which I think the committee believes Canada must play a significant role and part in. We ask ourselves, how can we do it in the most effective and most efficient way? Mr. Minister, I know you have a statement to make. Perhaps you might commence by introducing those whom you have brought with you as witnesses. Minister, please.

L'honorable Marcel Masse (ministre de la Défense nationale): Monsieur le président, je vous remercie.

Madame et messieurs les membres du Comité, j'aimerais tout d'abord vous présenter quelques personnes qui m'accompagnent. Ce sont le sous-ministre de la Défense nationale, M. Robert Fowler; le chef d'état-major de la Défense, le général John de Chastelain; le sous-chef d'état-major, le vice-amiral Robert George; le sous-ministre adjoint, secteur Politiques et Communications du ministère, M. Kenneth Calder; le sous-ministre adjoint, Matériel, M. Robert Gillespie; le sous-ministre adjoint, Personnel, le lieuten-ant-général Kenneth Foster; et le sous-ministre adjoint responsable des Finances au ministère, M. John McLure.

Monsieur le président, la politique de défense du Canada s'est depuis toujours appuyée sur des impératifs constants, tels que la nature de notre géographie, les exigences de notre histoire et notre situation dans le contexte international.

Cela étant, tous les gouvernements de ce pays ont reconnu comme objet de cette politique les éléments suivants :

-la protection de la souveraineté;

—la défense du territoire et celle de nos intérêts aussi bien au pays qu'à l'étranger.

Au fil des années, et particulièrement depuis la Seconde guerre mondiale, le Canada est entré dans une suite d'alliances nécessaires à sa défense et, compte tenu de sa volonté de recherche de la paix, fut amené à assurer de façon [Translation]

### TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]
Le mardi 8 octobre 1991

Le président: Membres du comité, la séance est ouverte. Je tiens à vous remercier tous d'être arrivés à l'heure.

On me dit que le ministre doit nous quitter aujourd'hui à 17h30. Mes remarques seront donc assez brèves. Je voudrais toutefois signaler au ministre que notre comité a l'intention de faire une étude approfondie des nouveaux besoins du Canada en matière de défense dans un monde en pleine évolution, si nous réussissons à obtenir les fonds nécessaires du comité de budget. Nous aimerions étudier les sujets suivants: l'instabilité en Europe de l'Est et en Union soviétique, les besoins en matière de défense pour l'Amérique du Nord, les questions relatives à notre dépendance des alliances dont nous faisons partie, ainsi que nos efforts et capacités en matière de maintien de la paix. Chacun de ces thèmes ferait l'objet d'un chapitre séparé dans le cadre d'une étude générale qui sera aussi complète et détaillée que possible.

Monsieur le ministre, dans notre tentative de comprendre cette situation qui change de jour en jour, vous êtes notre premier témoin. Je pense que le comité estime que le Canada devrait y jouer un rôle important. Nous nous demandons comment nous pouvons être le plus utiles et efficaces possible. Monsieur le ministre, je sais que vous avez une déclaration à faire. Peut-être pourriez-vous d'abord nous présenter vos collègues. Monsieur le ministre, vous avez la parole.

Hon. Marcel Masse (Minister of National Defence): Thank you, Mr. Chairman.

Members of the Committee, I would first like to introduce the people with me here this afternoon. They are the Deputy Minister of National Defense, Mr. Robert Fowler; the Chief of the Defence Staff, General John de Chastelain; the Vice-Chief of the Defence Staff, Vice-Admiral Robert George; the Assistant Deputy Minister, Policy and Communications, Mr. Kenneth Calder; the Assistant Deputy Minister, Materials, Mr. Robert Gillespie; the Assistant Deputy Minister, Personnel, Lieutenant General Kenneth Foster; and the Assistant Deputy Minister, Finance, Mr. John McLure.

Mr. Chairman, Canada's defence policy has always been based on constant factors on such our geography, history and situation on the international scene.

Given that, every government in the history of Canada has considered that on defence policy should focus on the following:

- -protecting our sovereignty;
- —defending our territory and interests both at home and abroad.

Over the years, and especially since World War II, Canada has forged various alliances to ensure its defence, and because of its desire for peace, it has provided tangible support to the United Nations. Canada is a member of

tangible son appui aux Nations Unies. L'appartenance à l'OTAN, l'accord NORAD, d'une part, et les diverses missions de maintien de la paix, d'autre part, sont devenus des caractéristiques essentielles et nécessaires de nos politiques de défense.

Mais si une politique de défense repose sur diverses constantes, elle consiste également à adapter ses comportements et ses ressources aux conditions changeantes de l'environnement social, économique et militaire auquel nous appartenons.

On peut dire d'une politique de défense, comme du reste de toute autre, qu'elle est la manière d'appliquer ses principes en tenant compte des conditions dans lesquelles ils doivent s'exercer.

Tout d'abord, parlons des changements internationaux.

1535

Dans cet esprit, le gouvernement a entrepris, depuis 1989, un examen approfondi de la politique de défense, rendu nécessaire par de nouveaux impératifs internationaux et nationaux. Ĉe faisant, nous avons identifié plusieurs facteurs d'ordre national et international qui nous ont amenés à modifier notre politique, par exemple la révolution démocratique en Europe de l'est et l'effondrement du Pacte de Varsovie: la faillite du marxisme-léninisme comme idéologie de gouvernement et l'accélération de la réforme en Union soviétique; le retour des forces soviétiques à l'intérieur de leurs propres frontières; l'unification de l'Allemagne; l'affaiblissement considérable de la menace qui pesait traditionnellement sur l'OTAN, en Europe; le potentiel accru d'instabilité dans ces régions, comme l'ont montré le coup d'État tenté dernièrement en Union soviétique et l'actuelle guerre civile en Yougoslavie.

Il était donc devenu évident que les relations Est-Ouest traditionnelles depuis plus de 40 ans étaient appelées à subir une transformation fondamentale, pour ne pas dire une transmutation. Dans la foulée des réformes esquissées par le président Gorbatchev, nous avons assisté à une amélioration, que nous espérons tous décisive, dans les domaines du contrôle des armements et de la revalorisation des Nations Unies.

Au même moment, cependant, la réalité nous obligeait à d'autres constatations. Ainsi, l'Union soviétique demeurera encore, quoiqu'il arrive, une superpuissance dotée de forces stratégiques nucléaires et navales considérables. Ailleurs, les risques de conflits demeurent présents en raison de problèmes politiques, sociaux et économiques extrêmement complexes et souvent insolubles à court terme. Ces menaces s'accentuent du fait que des armes de plus en plus perfectionnées prolifèrent dans un grand nombre de pays.

D'autre part, des impératifs proprement domestiques s'ajoutaient à cette problématique. Je note, tout particulièrement, la volonté du gouvernement de poursuivre sa lutte contre le déficit et, par conséquent, d'intégrer cette priorité à la mise au point de notre politique de défense, et la nécessité pour les autorités civiles de pouvoir compter, lorsque requis, sur un appui efficace des Forces canadiennes.

Le coeur de notre politique: De ce qui précède, il apparaît évident qu'un rajustement de notre politique s'imposait, sous peine de ne plus pouvoir faire face à des exigences de nos propres principes et de nos objectifs vitaux.

### [Traduction]

NATO, it is party to the NORAD accord and has assisted in various peace keeping missions; these undertakings have become essential characteristics of our defence policies.

Although a Defence policy may be based on various constants, it must also be flexible enough for us to adapt our actions and resources to changing social, economic and military conditions.

One could say that, like any other policy, a defence policy is a way of applying one's principles in the light of specific circumstances.

Let us first discuss international changes.

Since 1989, the Government has conducted a thorough study of its defence policy because of changes in international and national requirements. During this process, we identified several national and international factors that led us to change our policy: for instance, the democratic revolution in eastern Europe and the collapse of the Warsaw Pact; the rejection of Marxist-Leninist theories as a government ideology and the speed-up of reforms in the Soviet Union; Soviet forces returning to within their own borders; German unification; a considerable reduction to the traditional threat to NATO in Europe; increased risk of instability in those regions, as was shown by the latest attempted coup in the Soviet Union and the current civil war in Yugoslavia.

It became clear that traditional east-west relations that have existed for more than 40 years were to undergo a fundamental change, if not total transformation. President Gorbachev's numerous reforms resulted in what we hope will be decisive improvements in the area of arms control and help to reassert the importance of the United Nations.

At the same time, however, we were forced to recognize other facts. Regardless of what happened, the Soviet Union would still remain a super power with significant nuclear and naval strategic forces. There is still a risk of conflict in other areas because of extremely complex political, social and economic problems, which often cannot be solved in the short term. The threat of conflict is intensified by the number of sophisticated weapons proliferating in many other countries.

Moreover, purely domestic considerations have compounded the problem. Specifically, the Government wanted to continue to contain the deficit and consequently to include that priority in the preparation of our defense policy, and yet civil authorities wanted to be able to count on effective support from the Canadian forces when required.

I would now like to discuss the essence of our policy: given what has been said, it seems obvious our policy had to be changed, otherwise we could not meet our own requirements or vital objectives.

Dans cette perspective, je rappelle brièvement et de façon schématique les éléments de base de cette politique.

Notre objectif premier doit être de susciter un climat international plus stable et, partant, de réduire les risques d'un conflit mondial.

Le Canada n'a aucune intention agressive envers quelque pays que ce soit. Il n'a ni le besoin ni le désir de recourir à la violence dans la poursuite d'objectifs politiques. Notre but est d'empêcher l'usage de force ou de coercition contre le Canada ou contre nos intérêts et d'être capables d'employer les moyens qui s'imposent si on y a recours.

La sécurité du Canada est conçue en collaboration avec d'autres pays qui partagent nos objectifs. Le soutien du Canada à l'OTAN ne sera donc pas réduit.

Admettons également que, même en temps de paix, un certain potentiel militaire est nécessaire à la défense de la souveraineté et à la mise en oeuvre de la politique nationale. Tout gouvernement doit disposer des ressources nécessaires pour assurer le respect de la loi sur son propre territoire.

Pour contrer les menaces directes qui se posent à la sécurité du pays, les liens que nous avons établis bilatéralement avec les États-Unis demeurent essentiels. La défense de l'Amérique du Nord est fondée sur une association entre le Canada et les États-Unis. Il n'y a pas lieu de modifier les rapports qui existent entre le Canada et les États-Unis dans le domaine de la défense.

En ce qui a trait à l'Europe, en raison des intérêts du Canada en Europe aux plans de la politique, de l'économie, de la culture et de la sécurité, le gouvernement entend jouer le rôle qui lui revient comme partenaire de l'OTAN dans l'établissement d'une nouvelle structure de sécurité européenne.

Notre objectif premier quant à la sécurité en Europe consiste à prévenir l'usage de la force ou les menaces en ce sens dans la conduite des affaires européennes. Nous entendons jouer ce rôle grâce, notamment, au maintien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord, à la négociation d'un régime paneuropéen de contrôle des armements et à l'établissement d'un système paneuropéen de sécurité basé sur la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

• 1540

En ce qui a trait à l'OTAN, le Canada est favorable à la révision fondamentale des objectifs, de la doctrine et des déploiements de l'OTAN. Nous continuerons de contribuer à l'OTAN, selon nos intérêts et nos moyens.

Le Canada maintiendra tous ses engagements actuels pour la défense de la région nord-américaine de l'OTAN, en collaboration avec les États-Unis. Ces engagements comprennent, entre autres, la mise en oeuvre du programme de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord en vertu de l'Accord du NORAD que le Canada et les États-Unis ont renouvelé pour une autre période de cinq ans le 30 avril dernier.

Le Canada affectera des destroyers, des frégates et des aéronefs de patrouille maritime dans le cadre des responsabilités maritimes de l'OTAN dans l'Atlantique Nord.

[Translation]

I would like to give you a brief outline of the basic elements in our policy.

Our first objective should be to foster a more stable international climate, thereby reducing the risk of world conflict.

Canada does not have any aggressive intentions towards any country whatsoever. It neither needs nor desires to resort to violence to meet its political objectives. Our goal is to prevent the use of force or coercion against Canada or against our interests and to be able to use the means necessary to do so.

Canada's security is assured in cooperation with other countries who share our objective. Therefore, Canada's support to NATO will not be reduced.

Even in times of peace, a certain amount of military strength is, of course, required to defend national sovereighty and to implement national policy. Every government must have sufficient resources to ensure its laws will be enforced on its own territory.

The ties we have established bilaterally with the United States are still essential to counter any direct threat to the security of our country. The defence of North America is based on an association between Canada and the United States. There is no need to change the existing relations between Canada and the United States in the area of defence.

As for Europe, because of Canada's political, economic, cultural and security interests in Europe, the Government plans to play its role as a NATO partner in establishing a new structure for European securiy.

Our main objective with regard to security in Europe is to prevent the use of force or any threat to use force in Europe. We plan to do so by maintaining NATO, by negotiating a Pan-European system of arms control and by establishing a Pan-European system of security based on the Conference on Security and Cooperation in Europe.

As for NATO, Canada supports a fundamental review of its objectives, its doctrine and deployment of NATO forces. We will still contribute to NATO, in accordance with our interests and our means.

Canada will meet all its current commitments to defend the North American region of NATO, in cooperation with the United States. These commitments include implementing a modernization program for the North American air defence system provided under the NORAD agreement, which Canada and the United States renewed on April 30 for another five-year period.

Canada will send destroyers, frigates and marine patrol aircraft to the North Atlantic as part of its maritime responsibilities to NATO.

Le Canada fournira un groupe-bataillon à la force mobile du Commandement allié en Europe, ainsi qu'à la force mixte de l'OTAN. Il maintiendra du matériel en Norvège afin de faire face à toute éventualité.

Nous poursuivrons également notre contribution au système aéroporté d'alerte lointaine de l'OTAN et au quartier général de celui-ci, à Geilenkirchen.

Le Canada mettra fin à l'engagement des divisions aériennes et terrestres sur le front central d'ici 1994. Les bases de Baden et de Lahr seront fermées, respectivement en 1994 et en 1995.

Après 1995, le Canada affectera une force opérationnelle d'environ 1,100 militaires en Europe. Le rôle et l'emplacement de la force opérationnelle seront déterminés de concert avec les autorités militaires de l'OTAN, en fonction des structures de forces qui seront établies.

Nous conserverons au Canada un groupe-brigade expéditionnaire et deux escadrons de chasseurs CF-18, aptes à intervenir d'urgence dans le monde entier. Ces éléments pourraient être mis à la disposition de l'OTAN en cas de crise ou de conflit en Europe.

Quant aux autres régions, le Canada participera aux missions de maintien de la paix visant à limiter les conflits régionaux, à alléger les souffrances dans le monde et à appuyer les Nations Unies.

Les Forces canadiennes continueront de fournir des secours humanitaires, à l'intérieur de nos frontières et à l'étranger, selon leurs moyens et les décisions du gouvernement.

Plus de ressources seront consacrées à la vérification du contrôle des armements.

En ce qui a trait au nord du pays, la présence de nos forces dans les régions nordiques, qui a notamment pour but d'y confirmer la souveraineté du Canada, sera accentuéee par diverses mesures. Nous entendons, entre autres, maintenir des forces opérationnelles maritimes, terrestres et aériennes susceptibles d'être déployées dans le Nord; accroître l'effectif des rangers; compléter à Yellowknife, au coût de 8 millions de dollars, la construction de l'édifice du quartier général de la région du Nord; procéder à la modernisation, d'ici 1994, de cinq aérodromes dans cette région, au coût estimé de 261 millions de dollars; acquérir des avions Hercules pour le ravitaillement en vol des chasseurs, ce qui leur permettra de couvrir l'ensemble du territoire nordique; améliorer considérablement, au coût de 830 millions de dollars, le contrôle de l'espace aérien par la mise en oeuvre du système d'alerte du Nord, qui sera achevé en 1994.

La nouvelle politique assure que nos Forces armées seront plus efficaces pour défendre cette importante partie de notre territoire.

En ce qui a trait à des rôles moins traditionnels, le ministère entend, après examen, remplir plus activement son rôle traditionnel d'appui aux autorités civiles. Cet appui des Forces armées est susceptible d'être requis pour assister les agences responsables dans des domaines aussi divers que la surveillance des zones de pêche, la répression du trafic de drogues, la recherche et le sauvetage.

### [Traduction]

Canada will send a battalion group to the Mobile Command of the Allied Command in Europe, as well as to the NATO composite force. It will keep equipment in Norway to be ready for any eventualities.

We will also continue working on NATO's airborne early warning system, located at Geilenkirchen, which is the headquarters for the project.

Canada will conclude its commitment concerning the air and ground base division on the front line by 1994. The bases at Baden and Lahr will be closed, in 1994 and 1995 respectively.

After 1995, Canada will assign an operational force of approximately 1,100 troops to Europe. The role and location of the operational force will be determined in cooperation with NATO military authorities, and will depend on the force structures established.

In Canada, we will keep an expedition brigade group and two CF-18 fighter squadrons, who can respond to emergencies anywhere in the world. NATO can use these forces in the event of a crisis or conflict in Europe.

As regards other parts of the world, Canada will participate in peace-keeping missions to limit regional conflicts, to reduce suffering in the world and to support the United Nations.

Canadian Forces will continue providing humanitarian aid, here and abroad, according to their means and government decisions.

More resources will be allocated to verifying arms control.

Various measures will be implemented to increase our presence in the northern regions, the main goal being to confirm Canada's sovereignty. For instance, we plan to maintain maritime, ground-based and air operational forces that could be deployed in the north; we plan to increase the number of Rangers; we plan to finish building the northern region headquarters Yellowknife, at the cost of \$8 million; by 1994, we will modernize five aerodromes in that region, at an estimated cost of \$261 million; we will acquire Hercules aircraft for in-flight refuelling of fighter aircraft, so they can cover the entire northern territory; we will spend \$830 million to significantly improve air space control by implementing the northern alerting system, which will be ready in 1994.

With this new policy, our Armed Forces will be better equipped to defend that important part of our territory.

We shall now consider less traditional roles. After the review, the department plans to carry out its traditional role of supporting the civil authorities more actively. Armed Forces support could be required to help agencies involved in activities such as patrolling fishing zones, combatting drug trafficking, search and resave operations.

Priorités: Compte tenu de ce qui précède, les Forces canadiennes auront donc les priorités suivantes: défense et protection de la souveraineté et responsabilités civiles au Canada; défense collective par l'entremise de l'OTAN, spécialement en ce qui concerne la défense du continent nord-américain, par le biais de son association avec les États-Unis; paix et sécurité internationales grâce aux opérations de stabilisation et de maintien de la paix, à la vérification du contrôle des armements et à la prestation de secours humanitaires

Le financement: Les crédits alloués à la défense augmenteront légèrement chaque année. L'effectif de la force régulière, qui compte actuellement quelque 84,000 membres, sera réduit à 76,000. Le personnel civil permanent passera d'environ 33,000 personnes à quelque 32,000. La première réserve augmentera de 29,000 à 40,000.

• 1545

Nous donnerons suite aux réductions d'activité et fermetures de bases prévues dans le budget de 1989. Tel que mentionné précédemment, les bases d'Allemagne seront fermées. En ce qui touche aux bases situées au pays, le Canada éprouve le besoin, compte tenu des impacts sociaux et économiques consécutifs à toute rationalisation, de revoir les analyses et surtout les principes sur lesquels s'appuie la décision. C'est pourquoi j'ai créé un groupe consultatif sur l'infrastructure de défense qui fera rapport dans six mois sur la problématique de mise en valeur de ces infrastructures.

En réduisant nos dépenses liées au personnel, au fonctionnement et à l'entretien, il nous sera possible, et c'est là un des buts importants de notre politique, d'augmenter la portion du budget consacrée aux immobilisations. Ce pourcentage passera ainsi de 22 à 26 p. 100, avec un objectif de 30 p. 100. Ainsi nous pourrons fournir à nos troupes les outils dont elles ont besoin pour accomplir leurs missions.

En terminant, monsieur le président, madame et messieurs les membres du Comité, les analyses de la situation internationale que nous avons menées avant d'arrêter les termes de cette nouvelle politique ont reçu depuis lors plusieurs confirmations importantes.

Ainsi, les récentes initiatives du président Bush quant aux réductions de l'arsenal nucléaire et la réponse éminemment positive que lui donnait avant-hier M. Gorbatchev illustrent la justesse de la position canadienne qui prend acte de la fin de la guerre froide et d'un vaste désengagement entre les superpuissances.

Dans un autre domaine, notre participation à la mission de surveillance en Yougoslavie souligne l'engagement du Canada au maintien de la paix et à la recherche de la stabilité en Europe et ailleurs.

La fin de l'affrontement Est-Ouest a fait place à une situation internationale imprécise, mal définie et susceptible de plusieurs conflits localisés.

De tout cela notre nouvelle politique prend acte. Dans cette mesure, elle conserve la souplesse et la rigueur nécessaires pour défendre efficacement les intérêts du Canada.

[Translation]

Priorities: Given the aforementioned, Canadian Forces will thus have the following priorities: defence and protection of national sovereignty and undertaking civil responsibilities in Canada; collective defence through NATO, and specifically the defence of the North American continent, through its association with the United States; international peace and security through stabilization and peace–keeping operations, arms control verification and humanitarian aid.

Financing: Defence budgets will increase slightly every year. The number of regular troops will be reduced from the current 84,000 to 76,000. Civilian personnel will be reduced from approximately 33,000 to 32,000. The first reserve will be increased from 29,000 to 40,000.

We will implement the reductions in activities and base closures announced in the 1989 budget. As previously indicated, our bases in Germany will be closed. As far as bases located in Canada are concerned, in view of the fact that any rationalization has social and economic consequences, we feel it is necessary to review the analysis and more particularly the principles on which the decision was based. That is why I created an Advisory Group on the Defence Infrastructure which will report within six months on the question of how best to use and develop these infrastructures.

By reducing our expenditures related to personnel, operations and maintenance, we will be able, and that is one of the most important goals of our policy, to increase the portion of our budget devoted to capital expenditures. The percentage will be increased from 22% to 26% with a target of 30%. In this way, we will be able to give our troops the tools they need to do the jobs asked of them.

In closing, Mr. Chairman and members of the committee, the analysis of the international situation that we carried out before deciding on this new policy has been confirmed by several significant developments.

For example, President Bush's recent initiatives to reduce the stockpile of nuclear weapons, as well as the very positive response given the day before yesterday by Mr. Gorbachev' are evidence of the soundness of the Canadian position which recognizes that the cold war is coming to an end and that the superpowers are disengaging on a massive scale.

In another area, Canada's participation in helping to monitor the ceasefire in Yugoslavia underlines our commitment to peace-keeping and to the search for stability in Europe and elsewhere.

The end of the East–West confrontation has given way to an international situation which is unclear, undefined and capable of giving vise to several localized conflicts.

All these developments are recognizes in our new policy which retains both the flexibility and firmness required to effectively uphold Canada's interests.

Monsieur le président, je vous remercie.

The Chairman: Thank you, minister.

We have a little better than an hour, so I will try to apportion the time appropriately in order to get everybody in and—

Mr. Brewin (Victoria): Before we begin questioning, Mr. Chairman, do we have a copy of the remarks of the minister? He was throwing around quite a few numbers. Itt would be helpful if we had a copy of the remarks in front of us as we were asking questions.

The Chairman: I am not sure if there are copies, but Roger will work on that right away.

Mr. Brewin: Does the staff have any available that we could use while we are asking questions, Mr. Chairman?

The Chairman: That was the point I just answered. I said that Roger will be checking on that to see if that is the case. If it is, he will be distributing copies.

Mr. Axworthy, please.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): Thank you, Mr. Chairman. I welcome this opportunity to question the minister and his staff on the new emerging defence foreign policy of Canada. We see it being announced daily from the House of Commons.

I would like to begin with the statement made by the Prime Minister today, where he indicated that Canada was now prepared to send troops to Yugoslavia, and that follows very closely on the heels of his suggestion last week that we are prepared to send troops to Haiti.

I think the minister will recognize that these are not traditional peacekeeping operations, where one simply goes in with blue helmets, monitoring a cease-fire. You are talking about getting into some very hot, tough conflicts, where the risk to troops there would be very high, where there would be a very heavy commitment of forces and considerable risk in terms of its outcome.

Considering that the Prime Minister is making these commitments, are we, as a defence department, able to fulfil them? What kind of policy have we established? Do we have the resources? Which troops would be sent to Yugoslavia? Which designated units do we have ready for this new role of interventionism and this new role of—not a role of peace-keeping—policemen that the Prime Minister seems to be announcing? Perhaps the minister can now give us an elaboration of this new policy that seems to be emerging.

M. Masse: Tout d'abord, des opérations de maintien de la paix ne sont pas nécessairement des opérations de salon. Les opérations de maintien de la paix ont causé des morts chez les troupes canadiennes. Donc, il ne faudrait pas partir de l'idée qu'il y a les opérations de maintien de la paix, qui sont sans danger aucun, et les autres opérations. Toutes les opérations dans lesquelles les Forces canadiennes sont engagées sont des opérations qui comportent des risques. Les risques sont plus ou moins élevés selon le temps et selon les endroits dans le monde, mais il y a toujours des risques.

[Traduction]

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci monsieur le ministre.

Nous avons un peu plus d'une heure à notre disposition et je vais donc m'efforcer de répartir le temps de manière à donner à tout le monde l'occasion. . .

M. Brewin (Victoria): Avant de commencer, monsieur le président, pourrions-nous avoir une copie des observations du ministre? Il a lancé bon nombre de chiffres. Il serait utile d'avoir en main le texte de son exposé pour lui poser des questions.

Le président: Je ne sais pas s'il y en a des copies; Roger va s'en occuper tout de suite.

M. Brewin: Monsieur le président, les membres du personnel du comité ont-ils des exemplaires que nous pourrions leur emprunter pendant que nous posons des questions?

Le président: Je viens de dire que Roger va vérifier. Il va vous remettre des copies de l'exposé s'il y en a.

Monsieur Axworthy.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Merci monsieur le président. Je suis content d'avoir aujourd'hui l'occasion d'interroger le ministre et ses collaborateurs sur la nouvelle politique de défense du Canada qui se précise de jour à jour à mesure que l'on fait des déclarations à la Chambre des communes.

Pour commencer, je vous renvoie à la déclaration faite aujourd'hui par le premier ministre. Il a dit que le Canada était maintenant disposé à envoyer des troupes en Yougoslavie. Or il y a à peine une semaine, il avait dit que nous étions prêts à envoyer des troupes en Haïti.

Je pense que le ministre admettra qu'il ne s'agit pas là d'opérations de maintien de la paix au sens où on l'entend habituellement, c'est-à-dire que l'on envoie simplement des troupes coiffées de casques bleus qui surveillent l'application d'un cessez-le-feu. Il est question ici de s'ingérer dans des conflits armés extrêmement meurtriers. Les militaires s'exposeraient à des risques très élevés, les forces engagées seraient nécessairement nombreuses et le résultat serant loin d'être garanti.

Le premier ministre a donc pris des engagements et je me demande si notre ministère de la Défense est capable de les respecter. Quelle politique avons-nous établie? Avons-nous les ressources voulues? Quelles unités seraient envoyées en Yougoslavie? Avons-nous des unités désignées qui sont prêtes à assumer ce nouveau rôle interventionniste? Ce que le premier ministre semble annoncer, ce n'est pas un rôle strictement de maintien de la paix, mais bien un rôle de policier. Peut-être le ministre pourrait-il nous en dire plus long sur cette nouvelle politique qui semble se faire jour.

Mr. Masse: First of all, peace-keeping operations are not necessarily without any risk. Canadian troops have died in peace-keeping operations. So one should not start with the idea that there are peace-keeping operations, which are without any risk at all, and then there are other operations. All operations involving the Canadian forces involve some risk which may vary depending on the time and place in the world, but there is always some risk involved.

• 1550

Deuxièmement, le Canada participe à ces opérations de maintien de la paix dans le cadre d'organismes régionaux ou internationaux. Il y en a une longue liste depuis les années 50, et le député la connaît certainement. La plupart du temps, c'est dans le cadre des organismes des Nations Unies, mais il est arrivé, à l'occasion, que le Canada participe à d'autres opérations.

Actuellement, en Yougoslavie...

Mr. Axworthy: Mr. Minister, I do not think you are understanding this. Let's not confuse peacekeeping—

Mr. Masse: No, that is my point.

Mr. Axworthy: —which is a very, very specific function, where there has been an attempt to separate combatants and the United Nations sort of monitors the cease-fire lines and observes what is going on. We are talking about engagement—

Mr. Masse: Yes.

Mr. Axworthy: —in areas where there is substantial conflict, where you are stopping the conflict, as we are talking about in Yugoslavia or Haiti, where people might shoot back at you, or that you are going to be drawn into these types of armed conflicts. What is the defence forces' preparation for this? What kind of training? What kind of units? What kind of policy do you now have in place to meet these new commitments that seem to have been made?

Mr. Masse: I have to say I remember very well the position of the member during the Gulf War. I remember it very well.

Mr. Axworthy: I am glad you have a memory, but that is not the question—

Mr. Masse: I remember it very, very well.

Mr. Axworthy: I am asking about Yugoslavia and Haiti.

Mr. Masse: If we come back to this thing, the Government of Canada is ready to serve and help when it is necessary, and that is the way it has always been.

Dans ce sens-là, je crois que notre action, depuis de nombreuses années, est le fruit du travail professionnel et de l'équipement de l'Armée canadienne. Vous me demandez de quelles troupes il s'agit, etc. Il n'y a pas, à l'intérieur des troupes canadiennes, un certain nombre d'éléments qui sont des militaires professionnels et quelques autres éléments qui se consacrent au maintien de la paix. Non. L'ensemble des troupes canadiennes est formé, organisé et équipé pour répondre aux besoins du gouvernement, et les besoins du gouvernement s'expriment à l'occasion dans des opérations de maintien de la paix.

Actuellement, en Yougoslavie, le Canada a répondu positivement. Il y a des observateurs en Yougoslavie, comme il y en a dans plusieurs autres pays. Lorsque l'occasion se présentera et que le gouvernement aura donné des directives parce qu'il en aura décidé ainsi dans sa sagesse, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes seront en mesure de répondre aux besoins du gouvernement.

[Translation]

Secondly, Canada's participation in these peace keeping operations is undertaken within the framework of regional or international organizations. There is a long list of such operations going back to the 50s, as the honourable member is no doubt aware. More often than not, it is done under the auspices of United Nations organizations, but Canada has sometimes participated in other operations.

At present in Yugoslavia ...

M. Axworthy: Monsieur le ministre, je pense que vous ne comprenez pas bien la question. Il ne faut pas confondre le maintien de la paix...

M. Masse: Non, c'est là où je veux en venir.

M. Axworthy: . . . qui est une fonction très précise, là où il y a eu une tentative visant à séparer des combattants et où les Nations Unies surveillent la ligne de cessez-le-feu et observent ce qui se passe. Ce dont il est question en l'occurence, c'est d'engagement. . .

M. Masse: Oui.

M. Axworthy: ...dans des régions où des conflits armés font rage, où l'on tente de s'interposer entre les combattants, comme en Yougoslavie ou en Haïti. Dans ces pays, nos troupes pourraient se faire tirer dessus et l'on risque de se laisser entraîner dans des conflits armés. Dans quelle mesure nos troupes sont-elles préparées à cela? Quel entraînement nos militaires ont-ils suivi? Quelles sont les unités en cause? Quelle politique avez-vous établie pour respecter ces nouveaux engagements que l'on semble avoir pris?

M. Masse: Je dois dire que je me rappelle très bien la position du député pendant la guerre du Golf. Je m'en souviens très bien.

M. Axworthy: Je suis content que vous ayiez de la mémoire, mais la question n'est pas là.

M. Masse: Je m'en souviens très précisément.

M. Axworthy: Ma question porte sur la Yougoslavie et Haïti.

M. Masse: J'y reviens. Le gouvernement du Canada est prêt à servir et à aider quand c'est nécessaire. Il en a toujours été ainsi.

In this respect, I believe that our action over many years reflects the professionalism and the equipment of the Canadian army. You are asking me what troops are involved and so on. There are not within the Canadian forces a specific number of units who are professional soldiers and other units who are peace keeping specialists. Not at all. All the Canadian forces are trained, structured and equipped to meet the needs of the government and, occasionally, the needs of the government take the form of peace keeping operations.

At present, in the case of Yugoslavia, Canada has responded positively. There are observers in Yugoslavia as well as in several other countries. When the opportunity arises, and the Government gives the order because in its wisdom it has so decided, the Department of National Defence and the Canadian forces will be able to respond to the needs of the Government.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, the reason I asked this is because, for example, in the defence statement released by the minister there is no mention of this new role. There was talk. There was a one-line reference to peacekeeping, period. There was no discussion about any new elaborate responsibilities for Canada in terms of a policeman's role, designated by international organizations or not.

At the same time you are talking about withdrawal of troops from Europe. You are talking about the attempt to pull into a territorial system. Now we are talking about a very different role. There has been no debate, there has been no discussion, there is no elaboration.

We do not even know, for example, if we are committing Canadian troops, what the role of Parliament should be. Should there not be a sanctioning or a mandate from Parliament if we are putting these Canadian forces into such a position?

Those are the kinds of thing, Mr. Minister, I think Canadians would like to know, because I do not think they want to see their forces being committed on a whim, or a caprice, or a fit of temper or something. They want to know what the policy is. They want to know what the framework is under which these initiatives are being announced.

M. Masse: Le député sait fort bien que la responsabilité du Parlement et du gouvernement en ces matières est très, très bien inscrite dans la Constitution et dans les us et coutumes du Parlement canadien. Elle a été utilisée à maintes reprises lorsque le gouvernement canadien a eu à développer des politiques en ces matières. Je ne pense pas que nous allons changer quoi que ce soit aujourd'hui. Les députés ont un rôle à jouer. Le Parlement a un rôle à jouer. Il l'a joué régulièrement et il continuera de le jouer au fur et à mesure que les événements se produiront.

Le député posait une question précise quant à l'état de préparation et à la capacité des Forces canadiennes de répondre lorsque le gouvernement aura donné des directives. Il me permettra de demander au responsable de ces questions-là, le chef d'état-major, de lui répondre.

General A.J.G.D. de Chastelain (Chief of Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, it has been the policy of the Canadian Forces dating back to the eary 1950s to use its forces to train for war and be prepared for the worst case, and that anything less than the worst case was something that we could therefore handle. Indeed, all our peacekeeping operations have been conducted with troops whose primary role and whose primary capability was to fight. Stepping back is much easier than gearing up.

• 1555

We have at the moment in Canada three brigade groups. One is a special service force with an airborne capability, but the other two are standard brigade groups. One is more specialized in the plans for war in NATO and Europe, as is the brigade that we actually have stationed in Europe.

[Traduction]

M. Axworthy: Monsieur le président, si je pose la question, c'est qu'il n'est nullement fait mention de ce nouveau rôle dans le document sur la politique de défense publiée par le ministre. On en a parlé. On fait seulement allusion au maintien de la paix en une ligne et c'est tout. On n'en a pas dit plus long sur de nouvelles et plus lourdes responsabilités pour le Canada qui jouerait un rôle de policier, que ce soit sous l'égide d'organisations internationales ou autrement.

En même temps, vous parlez de retirer nos troupes de l'Europe. Vous évoquez une tentative d'intégration dans un système territorial. Voilà maintenant que nous parlons d'un rôle tout à fait différent. Il n'y a eu aucun débat, aucune discussion, aucune explication.

Nous ne savons même pas, par exemple, quel serait le rôle du Parlement si nous devions engager des troupes canadiennes. Le Parlement ne devrait-il pas donner son approbation ou confier un mandat avant de placer les Forces canadiennes dans une telle position?

Voilà, monsieur le ministre, des questions auxquelles les Canadiens voudraient avoir des réponses parce que je ne crois pas qu'ils aimeraient voir les militaires canadiens engagés dans de tels conflits sur un simple caprice. Ils veulent savoir quelle est la politique établie. Ils veulent savoir dans quel cadre ces initiatives sont annoncées.

Mr. Masse: The honourable member knows full well that the responsibilities of Parliament and of the Government in these matters are fully specified both in the Constitution and in the tradition of the Canadian Parliament. Those responsabilities have been exercised many times when the Canadian Government has had to develop policies in these matters. I do not believe that we are changing anything today. Members of Parliament have a role to play. Parliament has a role to play. They have played this role regularly and they will continue to do so on a case by case basis.

The honourable member has asked a specific question relating to the preparedness and the capacity of the Canadian forces to respond if and when the Government issues orders to do so. If I may, I would ask the person responsible for these matters, the Chief of Staff, to answer.

Le général A.J.G.D. de Chastelain (chef d'État-major de la défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, la politique des Forces canadiennes, depuis le début des années 50, est d'entraîner nos troupes en prévision du scénario du pire, de sorte que nous soyons prêts à affronter toute situation moins grave. En fait, toutes nos opérations de maintien de la paix ont été menées par des troupes qui avaient été formées essentiellement pour aller au combat. Il est d'autant plus facile de mener une tâche à bien que celle-ci ne fait pas appel à l'intégralité de nos compétences.

À l'heure actuelle, nous avons trois groupes-brigades au Canada. L'un est une force de service spécial aéroportée, mais les deux autres sont des groupes-brigades réguliers. L'un des deux est davantage spécialisé dans les plans de guerre dans le cadre de l'OTAN et en Europe, comme c'est le cas de notre brigade qui est actuellement stationnée en Europe.

We are going away from a role that is entirely aimed at the high-intensity conflict in the European atmosphere because we no longer believe that is likely. The new policy has determined that we will maintain a brigade group on readiness for operations anywhere in the world, operations of a general combat capability of the kind that could have been involved in the Gulf, of the kind, I suppose, that could be involved in any other kind of operation. While that specific brigade group has not been named, we do have three brigade groups in this country right now that could put together a force of in excess of 5,000 or 6,000 very quickly to operate in any kind of area of general war.

That said, I have received no direction to participate in either of the two places, beyond the participation we already have in Yugoslavia where we have six officers as observers under the multinational monitoring Yugoslavia force. Whether participation in any operation in either Yugoslavia or Haiti would be at the level of observers, whether it would be at the level of monitors, whether it would be at the level of peacekeepers, or whether it would go beyond that, has not been brought to my attention. But we do have a general purpose capability. We do have a unit that is kept on standby for UN operation. It is the Airborne regiment in Petawawa.

### Mr. Axworthy: I thank the general for that comment.

As I understand it, we are not at this point and there has been no connection between pronounced policy and a direction given to the Armed Forces to prepare itself for the eventuality if that occurs. We know these events are quickly changing on us day by day and we are not sure, so I do raise some concern that we are making commitments which we, at this point, do not seem able to fulfil.

This raises a broader question and that is that, again, I did not see any reference in the minister's statement to this notion of peacekeeping and whether we should not be working at different organization. We have heard talk of, say, a permanent peacekeeping force under the auspices of the United Nations where there would be a standby force waiting and available to be used. There should be planning done by the military committee at the United Nations so member forces would know exactly what the responses are, so that we could be using some of our available facilities here in Canada to train for this kind of policeman, police–keeping role, or whatever the basis may be.

I do not see any reference to those kinds of initiatives that would seem to correspond to this new world order that we are getting ourselves into very rapidly. I wonder if in fact the military is considering, or would consider as part of its policy, substantially broadening those kinds of requirements so that we are ready and able, when called upon, to undertake this new kind of international role.

### [Translation]

Nous nous éloignons d'un rôle centrée entièrement sur un conflit de haute intensité sur le théâtre européen parce que nous ne croyons plus qu'une telle éventualité est probable. Dans le cadre de la nouvelle politique, nous avons déterminé que nous maintiendrons un groupe-brigade sur le pied d'alerte prêt à participer à des opérations n'importe où dans le monde, opérations pouvant nécessiter une capacité de combat, comme par exemple notre intervention dans le Golfe, et je suppose encore une fois que cette capacité au combat pourrait être nécessaire dans tout autre opération de ce genre. On n'a pas encore désigné le groupe-brigade en question, mais nous avons trois groupes-brigades au Canada à l'heure actuelle qui pourraient constituer très rapidement une force de plus de 5,000 militaires ou 6,000 militaires capables d'intervenir dans n'importe quelle sorte de conflit armé.

Cela dit, je n'ai pas reçu d'instructions quant à une intervention à l'un ou l'autre des deux endroits nommés, sinon la participation que nous avons déjà en Yougoslavie où nous avons actuellement six officiers qui agissent à titre d'observateurs dans le cadre de la force multinationale de surveillance en Yougoslavie. Quant à une éventuelle participation à de quelconques opérations en Yougoslavie ou en Haiti, qu'il s'agisse d'observateurs, d'une mission de contrôle ou de maintien de la paix ou encore d'une mission dans un cadre plus large, rien de tel n'a été porté à mon attention. Mais nous avons une capacité d'intervention générale. Nous avons une unité qui est constamment sur un pied d'alerte, prêt à participer à des opérations de l'ONU. Il s'agit du régiment aéroportée de Petawawa.

### M. Axworthy: Je remercie le général de ses observations.

Si je comprends bien, pour l'instant, on s'est contenté d'un énoncé de politique qui n'a pas été accompagné d'instructions données aux Forces armées en vue de se préparer à cette éventualité. On sait que la situation change rapidement, au jour le jour, qu'il y a beaucoup d'incertitude, et c'est pourquoi je me demande si nous ne prenons pas des engagements que nous ne semblons pas capables de respecter pour l'instant.

Cela m'amène à une question d'une portée plus générale. Dans l'exposé du ministre, je n'ai décelé aucune allusion à cette notion de maintien de la paix et à la question de savoir si nous ne devrions pas travailler dans le cadre d'une organisation différente. On a entendu parler d'une force permanente de maintien de la paix sous les auspices des Nations Unies qui disposeraient d'une unité prête à intervenir en tout temps. Le comité militaire des Nations Unies devrait tirer des plans en ce sens, afin que les forces armées des pays membres sachent exactement à quoi s'en tenir. Ainsi, nous pourrions utiliser certaines installations que nous avons ici, au Canada, pour entraîner des troupes qui seraient appelées à jouer ce rôle de policier de la paix.

Je ne discerne aucune allusion à ce genre d'initiative qui semblerait correspondre à ce nouvel ordre mondial dans lequel on s'engage très rapidement. Je me demande si les militaires envisagent actuellement ou envisageraient dans le cadre de leur politique d'élargir considérablement les exigences en la matière afin que nous soyons prêts, lorsqu'on fera appel à nous, à jouer ce nouveau rôle sur la scène internationale.

Gen de Chastelain: Minister, in response to your first statement, of course, as part of my job I anticipate any of the requirements of government with regard to the Armed Forces and, even if not asked to, I make an assessment continually of the availability of troops for a specific role. In response to your question, no, I have not been asked but naturally I have done some contingency planning.

**Mr. Axworthy:** You would be able to respond in the next day or two, if that were required?

Gen de Chastelain: I would be able to tell the minister what is available and what I recommend he could do with it.

With regard to peacekeeping, there has been for-

Mr. Axworthy: Can I just ask a question?

Gen de Chastelain: I am sorry.

**Mr. Axworthy:** Do we have people who are available for these commitments?

**Gen de Chastelain:** Yes, we do. You will probably be aware, Mr. Chairman, that we do have an anticipated role coming up in the western Sahara.

Mr. Axworthy: Yes.

Gen de Chastelain: Indeed, we already have some people there.

Mr. Axworthy: And Cambodia.

Gen de Chastelain: We do not have anybody in Cambodia yet, Mr. Chairman, but we do have an officer in New York assisting in the planning for Cambodia. But we do have a regiment on standby to go to the western Sahara. We have others that are backing up that regiment to go anywhere else. So yes, in a relatively short space of time—and I would define "short" once I had been given an actual task—we could produce a certain number of troops to do a certain number of tasks.

On peacekeeping, it has long been the position of this country to discuss with the United Nations and, indeed, to offer troops on standby for UN operations. It is why we were able to react so quickly in 1964 in Cyprus and it is why we have a unit on standby full-time for the United Nations.

Other countries were not so willing to place their troops under United Nations command on a seemingly open-ended contract. We have offered to the United Nations frequently, and they have taken us up on it frequently, to provide officers who are trained in running UN operations to go and plan for a UN operation when one is anticipated. That is why, in effect, we have an officer in New York dealing with Cambodia now. So we have made a number of démarches for

[Traduction]

Gén de Chastelain: En réponse à votre premier point, dans le cadre de mes fonctions, je m'efforce évidemment de prévoir les besoins du gouvernement en ce qui concerne les Forces armées. Même si l'on ne m'en fait pas la demande précise, je fais continuellement une évaluation de la disponibilité des troupes pour diverses interventions. En réponse à votre question, non, on ne me l'a pas demandé, mais j'ai naturellement tiré des plans qui seraient appliqués en cas d'urgence.

M. Axworthy: Vous seriez en mesure de répondre à un jour ou deux de préavis, au besoin?

Gén de Chastelain: Je serais en mesure de dire au ministre quelles unités sont disponibles et de lui faire des recommandations quant à l'utilisation de ces troupes.

Pour ce qui est du maintien de la paix...

M. Axworthy: Puis-je poser une question?

Gén de Chastelain: Je vous en prie.

**M.** Axworthy: Avons–nous des troupes disponibles pour ces engagements?

Gén de Chastelain: Oui, nous en avons. Vous savez probablement, monsieur le président, que nous prévoyons jouer un rôle au Sahara occidental.

M. Axworthy: Oui.

Gén de Chastelain: En fait, nous avons déjà des gens là-bas.

M. Axworthy: Et au Cambodge.

Gén de Chastelain: Nous n'avons personne au Cambodge pour l'instant, monsieur le président, mais nous avons par contre un officier à New York qui est chargé de participer à la planification d'une éventuelle intervention au Cambodge. Mais nous avons un régiment qui est sur un pied d'alerte, prêt à partir pour le Sahara occidental. Nous avons d'autres troupes qui sont prêtes à appuyer ce régiment et à aller n'importe où dans le monde. Donc, je réponds oui, nous pourrions réunir un certain nombre de soldats capables d'assumer un certain nombre de tâches en un laps de temps relativement «court», et je serais en mesure de préciser davantage le sens de ce terme «court» dès que l'on me confierait une tâche précise.

Pour ce qui est du maintien de la paix, la position de longue date du Canada est de discuter avec les Nations Unies et d'offrir à l'ONU des troupes prêtes en tout temps à participer aux opérations de cette organisation. C'est pourquoi nous avons pu réagir si rapidement en 1964 dans le cas de Chypre; c'est pourquoi nous avons une unité qui est en permanence sur un pied d'alerte, prête à appuyer les efforts des Nations Unies.

D'autres pays n'ont pas été aussi enclins à mettre leurs troupes sous le commandement des Nations Unies dans le cadre de ce que l'on pourrait appeler un contrat ouvert. Nous avons fréquemment offert aux Nations Unies de mettre à leur disposition des officiers qui sont entraînés au commandement d'opération de l'ONU; l'ONU a d'ailleurs fréquemment accepté notre offre et nos officiers ont ainsi été envoyés de par le monde pour planifier une éventuelle

United Nations in this field. We have not considered within the department yet—

• 1600

Mr. Axworthy: Can I ask about the general role, though? I am sorry, because he is striking something very important. From a military point of view—I am not asking from a policy point of view but from a military point of view-these new kinds of international interventions that are being talked about, in your view do they put different requirements on the Canadian Armed Forces?

If we were to get involved in a situation like Yugoslavia, where you have potentials for guerilla warfare, it is a messy situation even at best. What do we do and how well prepared are we, and what kind of special requirements does it put on our Armed Forces to meet the, it seems to me, much different range and order of consequences as compared to the traditional peacekeeping, which is difficult enough—I do not downgrade it—but it is certainly a very different order and scale of magnitute of involvement?

Gen de Chastelain: Mr. Chairman, we feel that the best training is a general fighting capability, for a number of reasons. One, at a given moment you may end up having to fight, and even though we put our forces in a peacekeeping situation lightly armed, they have to be able to defend themselves. Second, an understanding of the implications of warfare is important to those who act as observers so they can make sense out of what it is they see.

If a specific occasion arises, if I can take Cyprus as an example, it was largely initially an operation between different communities and it was an operation that involved, as much as anything else, actual policing, and we used civilian police as well as troops. So you tailor a specific operation to the special requirements, but the basis and the readiness for it is found by being ready for general war. We have seen nothing at the moment that would change that viewpoint.

The Chairman: Thank you. Mr. Axworthy: That is it.

The Chairman: Do you have another quick one?

Mr. Axworthy: I still did not get quite an answer. Perhaps Mr. Masse would supply it.

In terms of the changing role of the United Nations in dealing with these hot spots and where there is now a willingness to interfere in domestic or internal affairs to protect democracy or human rights or whatever it may be, can you see or contemplate the Government of Canada getting involved in this kind of permanent peacekeeping operation with the United Nations, of setting up and using some of our bases for the training not only of our own troops

[Translation]

intervention de l'ONU. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons actuellement un officier qui est à New York et qui s'occupe de la situation au Cambodge. Nous avons donc fait un certain nombre de démarches au nom des Nations Unies dans ce domaine. Nous n'avons pas encore réfléchi au sein du ministère...

M. Axworthy: Je m'interroge toutefois au sujet du rôle général. Je m'excuse, mais le général a abordé un point très important. Du point de vue militaire—je précise bien que je ne parle pas du point de vue politique, mais bien du point de vue militaire—ces interventions internationales d'un nouveau genre dont on parle, à votre avis, imposent—elles des exigences différentes aux Forces armées canadiennes?

Supposons par exemple que nous soyons impliqués dans le conflit yugoslave. Il y a là possibilité de guerre de guérilla et cela pourrait devenir un véritable guêpier. Que faisonsnous, dans quelle mesure sommes-nous préparés, quelles sont les exigences particulières pour nos Forces armées dans cette situation qui me semble très différente et qui, me semble-t-il, entraîne des conséquences d'un tout autre ordre comparé aux opérations traditionnelles de maintien de la paix, qui sont déjà suffisamment difficiles, je ne veux pas en sous-estimer les difficultés, mais toute participation dans ce conflit serait assurément d'une toute autre portée.

Gén de Chastelain: Monsieur le président, pour diverses raisons, nous estimons que le meilleur entraînement est l'aptitude générale au combat. D'abord les troupes peuvent être obligées de combattre à un moment donné. Même si nos forces de maintien de la paix sont légèrement armées, elles doivent être en mesure de se défendre. Deuxièmement, il est important que les observateurs comprennent bien toutes les répercussions de la lutte armée afin qu'ils puissent tirer les conclusions qui s'imposent de ce qu'ils observent.

Prenons un cas particulier, celui de Chypre. Au début, il s'agissait essentiellement de ramener l'ordre entre différentes communautés. C'était en fait du travail de police et nous avons d'ailleurs fait appel à des policiers civils aussi bien qu'à des militaires. Nous adaptons donc notre intervention aux exigences précises de chaque cas, mais dans tous les cas, nos troupes sont prêtes puisqu'elles sont entraînées à faire la guerre. Pour le moment, nous n'avons aucune raison de modifier notre point de vue là-dessus.

Le président: Merci.

M. Axworthy: C'est tout.

Le président: Avez-vous une autre question à poser, rapidement?

M. Axworthy: Je n'ai toujours pas obtenu réponse à ma question. Peut-être M. Masse pourra-t-il répondre.

Etant donné le rôle changeant des Nations Unies en matière d'intervention dans les points chauds de la planète, étant donné que l'on est maintenant disposés à s'ingérer dans les affaires internes ou nationales afin de protéger la démocratie ou les droits de la personne ou quoi que ce soit d'autre, pouvez-vous envisager de voir le gouvernement du Canada participer à ce genre d'opération permanente de maintien de la paix dans le cadre des Nations Unies, ou

but the troops of other nations as permanent peacekeepers so that we do not have to rely just upon the Americans as we did in the Gulf and all times, but that there is a much better and more effective capacity? Would we be prepared to turn over some of that control to the military committee of the UN and make those kinds of missions possible?

M. Masse: Il semble que, pendant des années, l'intangibilité des frontières faisait partie des dogmes sacrés des relations internationales et que, depuis quelque temps, apparaît ce qu'on a appelé le droit à l'ingérence. C'est ainsi que dans la question de l'Iraq, poussés par les opinions publiques de l'Occident, les gouvernements, dont celui du Canada, ont été amenés à distribuer des vivres et à protéger des Kurdes à l'intérieur d'une frontière nationale. Jusqu'à un certain point, le même cas s'est présenté en Éthiopie, et il va se présenter de plus en plus.

Il y a une nouvelle notion qui se dégage et qui n'était pas apparente dans la génération précédente. Est-ce que c'est nécessairement mauvais? Est-ce que c'est nécessairement bon? Je dirais que c'est une évolution du concept international d'entraide entre les communautés. Le Canada a joué son rôle à l'intérieur de cela et continuera de le jouer.

Nous ne sommes pas un pays gelé dans l'histoire, mais un pays qui va suivre l'évolution. Nous le faisons non pas dans un esprit d'agression, mais dans un esprit d'entraide et largement dans le cadre d'organismes reconnus pour ce faire, qu'il s'agisse des Nations Unies ou d'autres organismes régionaux ou européens de ce genre. Le Canada va poursuivre cela. On n'a pas besoin de faire de longues dissertations sur ces questions-là. En général, on le fait toujours avec l'appui quasi unanime de la population, pas uniquement ici, mais dans les autres pays.

• 1605

Quels cas seront devant nous dans les mois ou les années à venir? Je ne le sais pas, mais je ne pense pas que les Canadiens laisseraient des populations se faire détruire, comme cela a été le cas dans les exemples que je vous ai donnés, sans demander à leur gouvernement de participer d'une façon humanitaire dans le cadre des organismes existants. On le fait.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Axworthy: Just one supplementary.

The Chairman: No. Time is gone.

Mr. Axworthy: It is just a yes or no answer to follow on this.

The Chairman: Yes or no takes time too.

Mr. Axworthy: I just want to know if NATO was to send troops, would you say yes or no?

The Chairman: Order, please.

Mr. Brewin.

### [Traduction]

encore voyez-vous la possibilité d'adapter certaines de nos bases et de les utiliser pour y entraîner non seulement nos propres troupes, mais également les troupes d'autres pays pour en faire des spécialistes permanents du maintien de la paix, de sorte que nous n'ayons pas à dépendre constamment des Américains comme nous l'avons fait dans le Golfe, afin d'avoir une capacité d'intervention meilleure et plus efficace? Serions-nous prêts à remettre en partie notre autorité entre les mains du comité militaire de l'ONU afin de rendre possible ce genre de mission?

Mr. Masse: It seems that for many years the inviolability of borders was a sacred dogma of international relations, and it seems that in more recent times we have seen the emergence of the so-called right of interference. Thus, in the case of Iraq, various governments, including that of Canada, motivated by public opinion in the western world, decided to distribute food and protect the Kurdish people inside national boundaries. To some extent, it was the same scenario in Ethiopia and we will see similar situations arising again and again.

There is a new notion that is emerging and that was not apparent in the previous generation. Is it necessarily bad? Is it necessarily good? I would say that it is an evolution of the international concept of communities helping one another. Canada has played its role within that new scheme of things and will continue to do so.

Our country is not frozen in history. Rather, our country will change with the times. We are not doing it in a spirit of aggression but in a spirit of mutual assistance and largely within the framework of organizations whose expertise is recognized in this field, such as the United Nations and other similar regional or European organizations. Canada will pursue this policy. There is no need to indulge in long speeches on these matters. Generally, this policy meets with the almost unanimous support of the public, not only here, but in other countries as well.

What new cases will we be faced with in the following months or years? I do not know, but I do not think that the Canadian public would be prepared to let people be destroyed as was the case in the examples I have given, without asking their government to participate in a humanitarian way within existing organizations. That is what we are doing.

Le président: Merci beaucoup.

M. Axworthy: Je voudrais poser une question supplémentaire.

Le président: Non, votre temps est écoulé.

M. Axworthy: C'est une question qui découle de ce que l'on vient de dire et à laquelle on peut répondre par oui ou par non.

Le président: Même un oui ou un non, cela prend du temps.

M. Axworthy: Je veux seulement savoir ceci: si l'OTAN décide d'envoyer des troupes, direz-vous oui ou non?

Le président: À l'ordre

Monsieur Brewin.

Mr. Brewin: What was the answer?

Mr. Masse: It depends where.

**Mr. Brewin:** In fact, that is probably what really gets to the heart of the problem Mr. Axworthy was pressing.

We have in the statement that was made in September and the minister's statement again today, it seems to me, a serious confusion of objectives. We appear to have retained all of the old objectives of Canadian defence policy as if the world had not changed for a minute, and now we are getting a series of allusions to possible new roles anywhere in the world in which we might become involved, not just within the framework of the United Nations and far beyond the classical traditional peacekeeping role, where we come in under the United Nations at the invitation of both participants to a dispute.

So let me ask the first question. Until now, as I certainly understood it, there has been an established policy of an upper limit of 2,000 Canadian Forces to be involved in UN peacekeeping operations. Is that policy being changed?

M. Masse: Il n'y a pas de limite. C'est selon les cas.

We have no final ceiling there. It depends on what we need.

**Mr. Brewin:** No ceiling at all. So you say that there was no such policy in the past?

Mr. Masse: No. I said that I do not know if we had a policy of 2,000 before; I was not there. I can assure you that now we have no firm number such as that. It depends on the request of the government.

Mr. Brewin: In terms of additional UN peacekeeping operations, it has been suggested that Canada's overall preparation for UN peacekeeping has deteriorated, that the level of preparation of Canadian forces for that role has deteriorated; the individual performance has been up to standard, but the overall preparation has deteriorated.

The minister has received representations from Cornwallis, for example, the people in Annapolis Valley, to turn Cornwallis into a multinational peacekeeping training centre. Is the minister prepared to look favourably at that suggestion?

Mr. Masse: To answer the discussion of Cornwallis right there, it would be very easy. If some people with noble goals are interested to use Cornwallis for that purpose, we will be ready to help them, but that will be their responsibility, as in Shilo or Suffield or Goose Bay, where other nations have asked to use Canadian facilities for training. You can be sure we will say yes, but that will be their responsibility to do that, not our responsibility.

On the first part of your question, about the readiness of the troops, I have to go back to General de Chastelain, because it is his mandate—I will nearly say conditional mandate—to be responsible for the readiness of the troops to answer that—

[Translation]

M. Brewin: Quelle est la réponse?

M. Masse: Cela dépend où.

M. Brewin: En fait, cela va probablement au coeur du problème que M. Axworthy tentait d'élucider.

Dans la déclaration qui a été faite en septembre et encore aujourd'hui dans l'exposé du ministre, je crois déceler une grave confusion des objectifs. On dirait que nous avons conservé tous les anciens objectifs de la politique canadienne de défense, comme si le monde n'avait pas changé d'un poil, et l'on fait par ailleurs toute une série d'allusions à de nouveaux rôles éventuels que l'on pourrait jouer n'importe où dans le monde, non seulement sous les auspices des Nations-Unies et non plus seulement dans le cadre d'opérations classiques de maintien de la paix où nous répondons à une invitation des deux parties dans un conflit.

Voici ma première question. Si je ne me trompe, jusqu'à maintenant, nous avions une politique selon laquelle le nombre de soldats canadiens participant à des opérations de maintien de la paix de l'ONU était limité à 2,000. A-t-on modifié cette politique?

Mr. Masse: There is no limit. It is decided on a case-by-case basis.

Nous n'avons pas de limite fixe. Cela dépend des besoins.

M. Brewin: Pas de limite du tout. Vous dites qu'il n'y a jamais eu de telle politique dans le passé?

M. Masse: Non. J'ai dit que j'ignore si nous avons déjà appliqué une politique consistant à limiter le nombre à 2,000. Je n'étais pas là. Je peux vous assurer qu'actuellement, il n'y a aucune limite fixe de ce genre. Cela dépend de ce que le gouvernement nous demande de faire.

M. Brewin: En vue d'éventuelles nouvelles opérations de maintien de la paix de l'ONU, on a laissé entendre que la préparation générale du Canada aux opérations de maintien de la paix de l'ONU s'est détériorée, que le niveau de préparation des troupes canadiennes n'est plus ce qu'il était; individuellement, les soldats sont à la hauteur, mais la préparation d'ensemble se serait détériorée.

Le ministre a notamment fait l'objet de pressions d'intervenants de Cornwallis, dans la vallée d'Annapolis, qui réclament que l'on transforme la base de Cornwallis en un centre multinational d'entrainement aux opérations de maintien de la paix. Le ministre est-il prêt à accueillir favorablement cette proposition?

M. Masse: Je peux répondre tout de suite à la question au sujet de Cornwallis. Si des gens animés par de nobles idéaux sont intéressés à utiliser la base de Cornwallis à cette fin, nous sommes tout disposés à les aider, mais ce sera leur responsabilité, comme dans le cas de Shilo, de Suffield ou de Goose Bay, installations canadiennes que d'autres pays ont demandé à utiliser pour s'y entrainer. Je vous donne l'assurance que nous dirions oui, mais ce serait leur responsabilité et non pas la nôtre.

Quant à la première partie de votre question, au sujet de l'état de préparation de nos troupes, je m'en remets encore une fois au général de Chastelain, car c'est son mandat, je dirais presque son mandat conditionnel, de veiller à l'état de préparation des troupes.

**Mr. Brewin:** Can the minister indicate to me whether there are any new steps that the department and the government have taken to improve the UN peacekeeping operations and Canada's participation in them?

Mr. Masse: I would say, right away, yes, because one of the goals of the policies is to make sure that we will have from 22% to 26% of our budget for equipment. We do not send people without equipment. That is an answer among many others. We have to make sure when people leave Canada, for either one place or another, under the auspices of the United Nations or any other auspices, that they are well equipped.

**Mr. Brewin:** Apart from the general improvements that the minister says are being put into place, are there any specifics related to UN peacekeeping?

• 1610

Gen de Chastelain: Mr. Chairman, if I might, when we talk about peacekeeping, we talk about peacekeeping, period. It is true that Canada has preferred to take part in peacekeeping under the aegis of the United Nations, but we have not always done so. We have a force right now in the Sinai that is operating under somebody's aegis, under the aegis of the multinational force and observers that were set up after the Camp David meeting. We have observers in Yugoslavia right now under the aegis of the European Economic Community. It is the consideration that if this government wished to be involved in any kind of peacekeeping operation in Haiti—

Mr. Brewin: The time is limited. The question was very specific about UN peacekeeping.

The Chairman: Order, please.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, if you would keep the witness in order—

The Chairman: Listen-

Mr. Brewin: The time is limited for questions.

The Chairman: I am not sure how long you have been around here, but the chairman has said, order, please. I do not want you to argue with me when I have not even said anything about what the order was about. Okay?

When you ask a question, you presume that you are going to get an answer. The witness is now answering. Let him finish his answer.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, if I can just say on the point of order that it is my understanding as well that the chairman has some responsibility in keeping the witness to the question that was asked. The time is limited, particularly for opposition members who have some particular responsibilities in putting questions to a department that spends \$12.8 billion a year. We want to get some answers to the questions. The question was very specific.

[Traduction]

M. Brewin: Le ministre peut-il me dire si le ministère et le gouvernement ont pris de nouvelles mesures en vue d'améliorer les opérations de maintien de la paix de l'ONU et la participation du Canada à ces opérations?

M. Masse: Je réponds oui sans hésiter, puisque l'un des objectifs de la nouvelle politique est de s'assurer que la part de notre budget consacré à l'achat de matériels passera de 22 p. 100 à 26 p. 100. Nous n'envoyons pas des soldats sans équipement. C'est une réponse parmi beaucoup d'autres. Nous devons nous assurer que lorsque des soldats quittent le Canada pour un quelconque pays du monde, sous les auspices des Nations-Unies ou de toute autre organisation, qu'ils sont bien équipés.

M. Brewin: Outre les améliorations d'ordre général qui, selon le ministre, sont mises en oeuvre, a-t-on pris des mesures précises relativement aux opérations de maintien de la paix de l'ONU?

Gén de Chastelain: Monsieur le président, si je peux me permettre, quand on parle de maintien de la paix, il s'agit bien de maintien de la paix, point final. Il est vrai que le Canada a préféré participer aux opérations de maintien de la paix sous l'égide des Nations-Unies, mais cela n'a pas toujours été le cas. Nous avons en ce moment même une force dans le Sinaï qui est placée sous les auspices de la force multinationale et des observateurs qui étaient prévus dans les accords du Camp David. Nous avons en ce moment même des observateurs en Yougoslavie sous l'égide de la Communauté économique européenne. Si le gouvernement décidait de participer à une quelconque forme d'opération de maintien de la paix à Haïti. . .

M. Brewin: Le temps est limité. Ma question portait très précisément sur les opérations de maintien de la paix de l'ONU.

Le président: À l'ordre.

M. Brewin: Monsieur le président, si vous vouliez bien ramener le témoin à l'ordre...

Le président: Écoutez...

M. Brewin: Nous n'avons pas beaucoup de temps pour les questions.

Le président: Je ne sais trop depuis combien de temps vous êtes député, mais le président a bel et bien dit: à l'ordre. Je ne veux pas vous entendre argumenter, alors que je n'ai même pas précisé quel était l'objet de mon intervention. D'accord?

Quand on pose une question, on suppose que l'on obtiendra une réponse. Le témoin est en train de répondre. Laissez-le finir.

M. Brewin: Monsieur le président, sur le même recours au Règlement, il me semble par ailleurs que le président a une certaine responsabilité, celle de faire en sorte que le témoin s'en tienne à la question qui a été posée. Le temps est limité, surtout pour les députés de l'opposition qui ont une responsabilité à assumer et qui doivent poser des questions aux responsables d'un ministère qui dépense 12,8 milliards de dollars par année. Nous voulons obtenir réponse à nos questions. Ma question était très précise.

The Chairman: For a person who is interested in time, you are sure wasting yours. Why don't you get on with it?

Gen de Chastelain: If I can answer, Mr. Chairman, the reason I am specifying we do not deal just with UN peacekeeping is that we prepare for peacekeeping generally, whether it is under the aegis of the United Nations, the MFO, the OAS, the European Community, whoever.

Part of our new policy was to limit the degree to which we centred our operational capability around the high-intensity battlefield, to adopt a general purpose capability that was much more attuned to sending troops anywhere in the world under the aegis of the United Nations or any other organization.

Mr. Brewin: On another area, the minister referred to the initiatives last week by the United States and the Soviet Union in the general area of disarmament. I want to ask the minister whether Canada is prepared to take any initiatives in this field; in particular, whether the minister and the government would be ready to put a halt to cruise missile testing in Canada and to the visits to Canada of foreign vessels which are capable of carrying nuclear weapons.

Mr. Masse: First of all, we support those initiatives. The second part of the question is no.

Mr. Brewin: In neither case?

Mr. Masse: If you want to have a short answer, I gave it to you.

Mr. Brewin: Thank you, Mr. Masse, that is very helpful. Can the minister give any reason why the government would say no at this point when other governments are taking some initiatives in the this field? Surely cruise missiles are themselves among the greatest danger in the world today because of their capacity to deliver nuclear weapons. Any effort to smother—if we could use that expression—cruise missiles would be a help in leading towards some progress towards disarmament.

M. Masse: Le gouvernement croit profondément que, si on a atteint ce point de désarmement, c'est grâce à l'action de la recherche et à l'action de l'investissement pendant des années. C'est parce que nous étions prêts qu'il nous est aujourd'hui possible d'assurer le désarmement. Je ne crois pas que si nous avions été les seuls désarmés, nous assisterions aujourd'hui à une période de désarmement. Dans ce sens-là, la prudence exige que nous poursuivions notre effort. Il est évident que, sans vouloir utiliser ces armes, il est essentiel d'en connaître la possibilité et d'être prêts à les utiliser, s'il y a lieu, dans un autre monde.

Nous ne croyons pas que le désarmement unilatéral aurait mené au désarmement bilatéral que nous connaissons maintenant. Nous poursuivons ceci avec nos alliés. C'est la contribution du Canada à la défense de l'Occident que d'assurer, dans le domaine de la recherche et du développement, une certaine participation canadienne.

[Translation]

Le président: Pour quelqu'un qui s'inquiète au sujet du temps qui passe, vous gaspillez assurément le vôtre. Vous avez la parole.

Gén de Chastelain: Je vais répondre, monsieur le président. Si je précise que nous ne participons pas uniquement aux opérations de maintien de la paix de l'ONÚ, c'est que nous nous préparons de façon générale à toute intervention de maintien de la paix, que ce soit sous l'égide des Nations-Unies, de la FMO, de l'OÉA, de la Communauté européenne, peu importe.

Notre nouvelle politique consiste en partie à réduire l'importance que nous accordons au champ de bataille à haute intensité, eu égard à notre capacité opérationnelle, pour adopter plutôt une capacité plus générale nous permettant d'être mieux préparés à envoyer des troupes n'importe où dans le monde sous l'égide des Nations-Unies ou de toute autre organisation.

M. Brewin: Changement de sujet, le ministre a fait allusion aux initiatives prises la semaine dernière par les États-Unis et l'Union Soviétique dans le domaine général du désarmement. je voudrais demander au ministre si le Canada est disposé à prendre une quelconque initiative dans ce domaine et en particulier si le ministre et le gouvernement seraient disposés à mettre fin aux essais des missiles de croisière au Canada et aux visites dans les ports canadiens de navires étrangers ayant la capacité de transporter des armes nucléaires.

M. Masse: Premièrement, nous appuyons ces initiatives. La réponse à la deuxième partie de la question est non.

M. Brewin: Dans les deux cas?

M. Masse: Vous voulez une réponse brève, je vous en ai donné une.

M. Brewin: Merci, monsieur Masse, c'est très utile. Le ministre peut-il nous donner une raison quelconque pour laquelle le gouvernement refuse de bouger dans ce domaine, alors que d'autres gouvernement ont pris des initiatives? Il est indéniable que les missiles de croisière constituent eux-mêmes l'une des plus graves menaces qui pèsent sur le monde aujourd'hui, à cause de leur capacité de transporter des ogives nucléaires. Tout effort visant à éteindre la menace des missiles de croisière serait utile à la cause du désarmement.

Mr. Masse: This government firmly believes that if we have reached that point in the area of disarmement, it is thanks to the action that was taken for many years in the fields of research and investment. It is because we were prepared that it is now possible for us to bring about disarmement. I do not believe that if we had been the only ones to disarm, we would be witnessing such a period of disarmement today. It would be recklessness on our part at to continue with our work. Obsiously, even though we do not wish to use these arms, it is essential to know their possibilities and to be prepared to use them if need be in different circumstances.

We do not believe that unilateral disarmement would have led to the bilateral disarmement that we are now witnessing. We are pursuing this policy together with our allies. Canada's contribution to the defence of the western world is to ensure Canadian participation in research and development.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, the minister referred in his opening remarks to actually increasing expenditures in the north. He referred to over \$800 million in preparing the north for air surveillance. Against what, Mr. Minister? What is the threat we are preparing to meet? We have the end of the Cold War proclaimed by your government. It is said to be over, but here we are continuing to spend over \$800 million to presumably protect ourselves against a threat which no longer exists.

M. Masse: La volonté des énoncés politiques ne fera pas disparaître la matérialité des armements. En Union soviétique, actuellement, on manifeste énormément de bonne foi et de bonne volonté, au même titre qu'aux États-Unis et dans les autres pays, mais cela ne rend pas pour autant l'Union soviétique ou les organismes qui en naîtront complètement dépourvus de danger. L'ensemble des forces et des dangers qui étaient là demeurent. La volonté politique de les utiliser a disparu. Je crois que c'est de l'élémentaire prudence, pour un peuple qui veut assurer la défense de sa souveraineté sur son territoire, que de se donner les moyens nécessaires dans ces domaines-là.

• 1615

Mr. Brewin: Surely the minister is confusing issues of sovereignty with a threat from the Soviet Union. What threat is there to the sovereignty in our north from the Soviet Union that exists, and how does any military presence in the north deal with that threat?

M. Masse: Monsieur le président, le député doit savoir que l'Union soviétique est fortement équipée. C'est notre voisin du nord. En ce moment, dans le nord, nous n'avons aucun voisin autre que l'Union soviétique. L'ensemble de notre appareil de surveillance tient compte de cela. Nous sommes situés entre deux grandes puissances, une au sud et une au nord, et nous avons des alliances avec la puissance du sud pour assurer la défense du territoire de l'Amérique du Nord. À l'intérieur de cela, nous jouons notre rôle. Cela ne veut pas dire que le gouvernement du Canada poursuit une guerre contre l'Union soviétique. Le gouvernement du Canada, par des moyens qui existent dans le secteur des radars, est à l'affût de tout ce qui peut se passer qui soit contraire aux intérêts du Canada, au même titre que, le long des côtes, il y a des sous-marins et que, dans l'ensemble du Canada, il y a l'armée de terre.

Mr. Brewin: Let me now turn to some of the capital expenditures. Many people have talked about the possibility of a peace dividend for Canada. Yet in your defence statement in September you talked about increasing spending. You again talked about that today. And when we look at the details of the budget we are looking at some very major expenditures which would seem to me, at least, to have been planned in a totally different age, which was just a few years ago, the age of the Cold War when our primary role in Europe was to be ready to deal with a conventional war in Europe and to deal with possible submarine attacks out in the middle of the Atlantic. Therefore we had a whole

[Traduction]

M. Brewin: Monsieur le président, le ministre a fait allusion dans son exposé à une augmentation des dépenses en chiffres réels dans le Nord. Il a parlé d'une somme de plus de 800 millions de dollars pour la surveillance aérienne du Nord. La surveillance contre quoi, monsieur le ministre? Quelle est la menace que nous nous préparons à repousser? Votre gouvernement a annoncé la fin de la guerre froide. On dit qu'elle est terminée, mais on continue pourtant de dépenser plus de 800 millions de dollars, présumément pour nous protéger contre une menace qui n'existe plus.

Mr. Masse: Political statements cannot wish away the fact that weapons exist. In the Soviet Union, at this time, there is a lot of goodwill and sincerity, as there is the United States and other countries, but that does not necessarily mean that the Soviet Union or the organizations that may arise there are to be considered completely innocuous. All of the forces at play there and the dangers inherent in them remain. The political will to use them has gone. It is nothing but elementary caution, for a country that wants to make sure it can defend its territory's sovereighty, to give itself the means to do so.

M. Brewin: Le ministre ne confond-il pas les questions de souveraineté et la menace que peut représenter l'Union soviétique? Quelle menace représente l'Union soviétique dans son état actuel pour nos régions nordiques, et comment une présence militaire dans le Nord peut-elle la contrer?

Mr. Masse: Mr. Chairman, the member must know that the Soviet Union is very well equipped. It is our neighbour to the north. We have no other northern neighbour than the Soviet Union at this time. This is reflected in our surveillance capacity. We are located between two super-powers, one to the south and one to the north, and we are allied with the power to the south to ensure the defence of the North American territory. On this back drop, we play our role. This does not mean that the government of Canada is waging a war with the Soviet Union. Through the means afforded by its radar capability, the Government of Canada remains alert to anything that might run contrary to Canada's interests, just as there are submarines along our coasts for the same purpose, and ground forces throughout the country.

M. Brewin: J'aimerais maintenant discuter des immobilisations. Beaucoup de gens ont fait allusion à un dividende de la paix éventuel pour le Canada. Pourtant dans votre déclaration sur la défense du mois de septembre vous avez parlé d'augmenter les dépenses. Vous en avez parlé encore aujourd'hui. Pourtant, si l'on regarde les détails du budget on constate des dépenses majeures qui auraient pu, il me semble du moins, avoir été prévues dans une tout autre ère, celle d'il y a quelques années, l'époque de la guerre froide. A ce moment-là, notre rôle en Europe était surtout de nous préparer à l'éventualité d'une guerre classique sur le territoire européen, ainsi qu'à des attaques par des sous-

configuration of new spending started under this government, after 1984, and some of it was in the works well before that.

You seem to be plowing ahead with all of that despite the dramatic changes in the world. I am thinking, particularly, of low-level air defence. I would like you to speak also about the frigates and the submarines. How do you justify these multi-million dollar expenditures, in the case of low-level air defence \$1 billion overall, for equipment which, according to all the experts, is no longer going to have any valid role and is basically obsolete before it is even finished?

M. Masse: Les dividendes de paix sont directement proportionnels aux investissements de défense. Le Canada, proportionnellement à son produit national brut, n'a pas des investissements de défense très élevés comparativement à des pays comme les États-Unis, l'Angleterre, la France et bien d'autres pays. Il est évident que les dividendes de paix sont moindres puisque les investissements de défense ont été pratiquement non existants.

Deuxièmement, des dividendes de paix dans ce sens-là ont été apportés lors des budgets de 1989 et 1990, alors que le ministère a vu son budget réduit de plusieurs milliards de dollars. Les dividendes de paix ont été utilisés par les Canadiens à travers le temps. Alors que les autres pays investissaient dans leur défense, nous investissions dans d'autres domaines. Nos dividendes de paix, on les a eus à cette époque-là. Il y en a moins aujourd'hui.

Deuxièmement, un des objets premiers de la politique est de repenser notre budget. Nous souhaitons qu'un pourcentage plus élevé du budget du ministère, soit de 22 à 26 p. 100, soit consacré à l'achat d'armement et d'équipement modernes. Il faut que nos troupes, qui sont bien reconnues sur le plan professionnel, soient bien équipées pour jouer leur rôle dans la coalition. Le gouvernement n'a pas l'intention de développer une force canadienne souséquipée. Nous préférons avoir une force canadienne moins nombreuse proportionnellement à d'autres pays, mais aussi bien équipée lorsqu'on lui demande de jouer un rôle.

• 1620

The Chairman: Thank you very much, minister, and thank you, Mr. Brewin. Let me apologize for indicating that you had wasted your time. I withdraw those words. I more appropriately should have said you were using up your own time.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur le ministre, il me fait plaisir de vous accueillir à votre première visite à notre Comité.

Je m'étonne toujours de voir mes amis néo-démocrates lorsqu'ils font leurs interventions. Ils ont toujours l'impression que le communisme est disparu dans l'ancienne URSS, mais à mon humble avis, le communisme n'est pas disparu. On n'a eu aucun signe tangible d'une quelconque diminution du budget de la défense nationale ou de la défense militaire en Union soviétique ou dans ses républiques. On n'a eu aucune preuve tangible de

[Translation]

marins au milieu de l'Atlantique. Ce gouvernement a donc engagé toute une série de nouvelles dépenses après 1984, et certaines d'entre elles avaient été prévues bien avant cela.

Vous semblez continuer de mettre tout cela en train, toutes voiles dehors, malgré les changements dramatiques qu'on a pu voir dans le monde. Je pense notamment au système de défense aérien à basse altitude. J'aimerais aussi que vous nous parliez des frégates et des sous-marins. Comment justifier ces dépenses de plusieurs millions de dollars, qui atteignent en fait un milliard de dollars dans le cas du système de défense aérien à basse altitude, dépenses pour de l'équipement qui, selon tous les experts, n'aura plus de rôle viable et sera périmé avant même d'être terminé?

Mr. Masse: Peace dividends are directly proportional to defense investments. Canada's defense investments, in proportion to its gross national product is not very high compared to other countries such as the United States, England, France and many other countries. Peace dividends are of course lower because defence spending was practically non-existent.

Secondly, peace dividends in that sense were realized with the 1989-1990 budgets, when the Department's budget was reduced by several billion dollars. Canadians used these peace dividends over time. While other countries were investing in defence, we were investing in other areas. We received our peace dividends at that time. Today they are not as plentiful.

Secondly, one of the primary objectives of the policy is to re-think our budget. We want to see a higher percentage of the Department's budget that is 26 rather than 22%, allocated to the purchase of modern arms and equipment. Our troops, who are known for their professionalism, must be properly equipped to play their role in the coalition. The government does not plan on having an under-equipped miliary force. We prefer to have a proportionately smaller military force than other countries, but one that is as well equipped when called upon to act.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre, et merci, monsieur Brewin. Je m'excuse d'avoir dit que vous aviez perdu votre temps. Je retire ces paroles. J'aurais dû dire que vous utilisiez votre propre temps.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Minister, it is a pleasure to welcome you on your first appearance before our Committee.

I am always surprised when I hear the statements of my New Democratic friends. They seem to think that communism has disappeared in what was the USSR, but in my humble opinion, communism has not disappeared. There has been no clear sign of any reduction in the national defence or military budget in the Soviet Union or in its republics. There has been no tangible proof of any tank being destroyed. I do not mean the old tanks from the 40s, but

l'élimination de quelque char d'assaut que ce soit. Je ne parle pas des vieux chars d'assaut des années 40, mais des chars modernes. Il n'y a eu aucune diminution ou aucun ralentissement dans la production de sous-marins à propulsion nucléaire ou de navires de surface très sophistiqués. On parle même d'en construire et peut-être de mettre en chantier d'autres porte-avions.

Tant et aussi longtemps que l'Union soviétique ou l'ancienne Union soviétique n'aura pas démontré clairement qu'elle a vraiment l'intention de diminuer son effort militaire, le Canada et l'Occident en général se devront d'être très prudents face à cette situation.

Cela dit, monsieur le ministre, la dernière politique que vous avez déposée semble laisser beaucoup plus de latitude au Canada face à sa politique militaire à travers le monde. Le fait de retirer la quasi-totalité de nos forces d'Europe, de ne maintenir là que 1,100 personnes en permanence, me semble, à toutes fins pratiques, nous donner un peu plus de latitude pour intervenir sans nous faire dire par certaines personnes au pays qu'on est à la remorque des Américains, des Français ou des Anglais.

Voici ce que je vois. Je me trompe peut-être et j'aimerais que vous me donniez des précisions là-dessus. On semble maintenir nos engagements avec l'OTAN, ainsi que nos engagements dans NORAD avec les Américains. Cependant, cette politique ouvre le flanc à une critique très sévère, à savoir que le Canada semble abandonner clairement sa souveraineté sous-marine dans l'Arctique; non pas sa souveraineté aérienne, comme on le démontre très clairement dans le rapport, mais sa souveraineté terrestre. On semble l'abandonner parce qu'on élimine les véhicules tout terrain qui nous permettraient de circuler en surface d'une façon convenable. Cependant, d'une façon sous-marine, on semble éviter cela. Par contre, d'autres disent qu'on tend à vouloir se retirer de l'OTAN et qu'on risquerait de perdre ainsi certains avantages politiques que nous avons pu développer au cours des 40 dernières années sur le continent européen.

Est-ce que votre ministère a commencé à étudier ou songe à étudier la possibilité de créer une espèce d'alliance, un genre de NORAD sous-marin, pour l'Arctique? Je ne parle pas d'une entente qui devrait nécessairement être signée avec les Américains, mais pourquoi pas avec un des membres européens de l'OTAN? Quelques pays ont les moyens de patrouiller sous les glaces. Je pense à la France et au Royaume-Uni. Est-ce qu'on a commencé à regarder dans cette direction-là au ministère?

M. Masse: Premièrement, il est évident qu'il serait tout à fait possible, aux plans intellectuel et militaire, de justifier le besoin de sous-marins nucléaires pour patrouiller sous les glaces dans le Nord. D'ailleurs, c'était la problématique qu'on posait dans le Livre blanc précédent.

• 1625

Cependant, pour des raisons que tous les Canadiens savent fort bien, nous ne sommes pas en mesure de nous payer ce genre de réponse militairement intéressante, mais financièrement impossible à atteindre. Le Canada et les Canadiens ont mis leurs priorités sur d'autres aspects de la politique publique.

## [Traduction]

modern tanks. There has not been any reduction or slowdown in the production of nuclear propulsion submarines or sophisticated surface vessels. In fact, there is even talk of building some aircraft carriers and perhaps even laying others.

As long as the Soviet Union or the old Soviet Union has not clearly shown that it truly intends to reduce its military strength, Canada and the West in general will have to be very cautious.

That being said, Mr. Minister, the recent policy statement you tabled seems to give Canada more leeway as regards development of its military policy throughout the world. In my view, withdrawing nearly all our forces from Europe and keeping only 1,100 people there permanently really gives us more freedom to intervene without someone here saying we are tagging beyind the Americans, the French or the British.

This is how I see it. Perhaps I am mistaken and, if so, I would like you to correct me. We seem to be meeting our commitments to NATO as well as our NORAD commitments with the Americans. However, this policy is open to harsh criticism, namely that Canada clearly seems to be giving up its under-water sovereignty in the Arctic; not its air sovereignty, as is very clearly indicated in the report, but its land sovereighty. The reason for this is the elimination of the all terrain vehicles which would enable us to move around adequately on land. However, that does not seem to apply as regards under-water sovereignty. On the other hand, some say it appears we want to withdraw from NATO, thereby potentially losing some political benefits in Europe we have developed over the past 40 years.

Has your Department started to study or thought of studying the possibility of establishing a type of alliance for the Arctic, a type of under-water NORAD? I do not necessarily mean an agreement with the Americans, but perhaps with one of the European NATO members. Some countries have the means to patrol under-ice, such as France and the United Kingdom. Has your Department given thought to such a possibility?

**Mr. Masse:** To begin with, obviously it is entirely possible, from an intellectual and military viewpoint, to justify the need for nuclear sub-marines to patrol under the ice in the North. In fact, that problem was discussed in the previous White Paper.

Yet, for reasons all Canadians know full well, we are not in a position to provide that type of response, which is interesting from a military view point, but financially impossible. Canadians consider other aspects of public policy more important.

Deuxièmement, tel qu'il est dit dans la politique, nous allons revoir les sous-marins que nous avons. Nous allons bientôt commencer à définir les paramètres d'une nouvelle acquisition de sous-marins, dont trois sont prévus dans la période de planification actuelle de 15 ans.

Pour ce qui est de créer une sorte de NORAD ou d'OTAN pour la partie nord, cette question n'est pas posée. Elle n'a pas été approfondie. Je ne vois pas d'inconvénient à l'examiner avec le ministère, mais les chances d'arriver à cela sont minimes.

M. Ferland: J'aimerais revenir à ma première question, qui n'était pas vraiment une question mais une observation. J'aimerais savoir si mon observation était exacte. Est-ce que le fait de retirer nos troupes d'Europe et de rapatrier les budgets correspondants, ce qui nous permettra de moderniser nos Forces canadiennes et de les mettre au même niveau que celles des autres pays de l'OTAN-on va trouver le moyen de leur acheter des imperméables, des bottes et des casques-va nous permettre d'être beaucoup plus libres? Dans l'esprit de la rédaction de cette politique-là, est-ce cela qui doit ressortir? Le but est-il que le Canada ait beaucoup plus de liberté et beaucoup plus d'outils pour pouvoir prendre des décisions du type de celles que nous avons prises? Par exemple, on a décidé d'aller au Koweït, de participer avec nos avions au ravitaillement des Kurdes, d'envoyer une équipe de déminage au Koweït, etc. Dans la politique, est-ce qu'on peut lire cette vision des choses?

M. Masse: Le Canada, comme pays souverain, est libre de prendre ses décisions en général et ses décisions militaires en particulier. Si le gouvernement du Canada veut mener une action militaire dans tel ou tel cas, dans telle ou telle partie du monde, il a tous les pouvoirs constitutionnels et reconnus par les autres nations pour ce faire.

La réduction des troupes en Europe s'effectue dans le cadre de la réduction générale du nombre de militaires à 76,000. Il n'y a donc pas de surplus. On ne peut pas dire: On prend les troupes d'Allemagne pour faire telle chose. On n'a pas ce surplus puisque cela fait partie de la réduction du nombre de militaires, entre autres par attrition.

Deuxièmement, il y a les réservistes, qui passeront à environ 40,000, ce qui va nécessiter des budgets, du personnel, de la force régulière d'encadrement et des investissements.

Pour résumer, je dirais que le Canada est libre, comme il l'a toujours été, de prendre une décision. Jusqu'à maintenant il a toujours été en mesure de répondre aux besoins du gouvernement, besoins qui sont limités à la volonté de paix du Canada. Le Canada n'est pas une nation à l'attaque, mais une nation qui utilise ses forces dans une perspective de paix.

M. Ferland: On conserve l'engagement d'envoyer un bataillon en Norvège par avion. Je suppose que, le matin où on devra envoyer ce bataillon-là en Norvège, les choses auront commencé à chauffer quelque part en Europe centrale, ce qui veut dire que parallèlement, on devra renforcer notre force de 1,100 personnes qui sera déjà en Europe centrale.

[Translation]

Secondly, as stated in our policy, we will undertake a review of our submarines. We will soon start defining the parameters for the purchase of new submarines, three of which are to be bought during the current 15 year planning period.

With regard to establishing a sort of NORAD or NATO for the North, that issue was not brought up nor studied. I do not see any problem in studying it with the Department, but the chances of such an agreement are slim.

Mr. Ferland: I would like to go back to my first question, which was not really a question, but more an observation. I would like to know if I was correct. If we withdraw our troops from Europe and repatriate the corresponding budgets, would we be able to modernize our Canadian Forces and put them on an equal footing with other NATO countries? Does that mean we could buy them some raincoats, boots and helmets? Will we be much freer? Is that the conclusion that one should draw from the policy statement? Is the goal to give Canada much more freedom and more tools to be able to make the decisions like the ones taken recently, such as to go to Koweit, to use a plane to provide supplies to the Kurds, to send a mine sweeping team to Kuweit, etc. Would that be an accurate interpretation of the policy?

Mr. Masse: As a sovereign country, Canada is generally free to make its own decisions, especially military ones. If the Canadian Government wants to take military action in a particular case or in a specific part of the world, it has all the necessarry constitutional powers to do so, and other countries recognize this.

Troop reductions in Europe are part of a general plan to cut military forces to 76,000. So there is no surplus. You cannot say you will take the troops stationed in Germany to carry out a certain task. There is no surplus since it is all part of the military cuts, which are carried out in various ways, for instance, through attrition.

Secondly, there are the reserves, which will be increased to approximately 40,000 which means a larger budget, more personnel, regular training staff and investments.

In summary, I would say that Canada is as free as it has always been to make decisions. Until now, it has always managed to meet the needs of the government, which stem solely from a willingness to promote peace. Canada is not an aggressor nation, but one that uses its forces to promote peace.

Mr. Ferland: We are keeping our commitment to send a battalion by air to Norway. I suppose the day that battalion has to be sent to Norway, things will have started to heat up somewhere in Central Europe, which means we will also have to send additional troops to support the 1100 already stationed in Central Europe.

[1

• 1630

Dans l'énoncé de politique, on sous-entend que la Norvège serait ravitaillée et supportée par voie aérienne et l'Europe, possiblement par voie maritime. Or, dans la proposition, je ne vois pas d'augmentation du nombre d'avions de transport. Je vois un certain nombre de nouveaux avions, des hélicoptères de transport, mais je ne vois aucun avion de transport lourd supplémentaire et je ne vois aucun navire de ravitaillement de type roll on, roll off, des navires à bord desquels on peut embarquer un régiment ou un bataillon complet.

Est-ce qu'il n'y a pas un petit problème là, ou si on a prévu de nous annoncer dans l'énoncé de l'an prochain qu'on aura des navires pour appuyer cela?

Gén de Chastelain: Monsieur le président, en ce qui concerne la Norvège, comme vous le savez, l'équipement du bataillon qui est censé y aller est déjà en Norvège. Il est emmagasiné en Norvège et entretenu chaque jour et chaque mois par les Norvégiens.

Tout ce qu'il y a à envoyer en Norvège, ce sont les gens, le personnel. Nous avons des contrats avec les compagnies civiles au cas où nous n'aurions pas assez d'espace sur nos propres avions, mais nous avons la capacité, avec nos 707 et nos C-130, de transporter assez rapidement en Norvège la plupart de nos gens.

Pour ce qui est de l'Europe centrale, si on conserve sur place une force de 1,100, c'est entre autres pour avoir tout l'équipement nécessaire sur place. Pour l'instant, l'OTAN réexamine sa politique, son action et sa stratégie pour voir exactement comment les forces qui resteront en Europe ou qui seront accordées pour l'Europe seront employées. Nous sommes en train de discuter avec SHAPE et SACEUR pour savoir exactement le rôle que nous allons jouer. Il est prévu pour l'instant que nos gens iront là avec leur équipement et avec assez de matériel pour 30 jours. Si, à la fin de cette période-là, on a besoin de renfort ou de remplacement de biens, on pourra le faire soit par bateaux de notre pays, comme on a planifié de le faire pour la Norvège, soit par avions.

Donc, nous ne planifions pas pour l'instant d'acheter des avions de surplus.

M. Ferland: Si j'ai bien compris, dans l'énoncé de politique, on dit qu'on va rapatrier nos troupes d'Europe avec leur équipement. Le gros point d'interrogation, c'est la question des Leopards. On sait qu'au Canada, il n'est pas tellement évident qu'on peut entraîner nos troupes avec de vrais chars d'assaut. On en a une douzaine à Gagetown. Quand le centre de recherche de Valcartier n'a pas besoin de son tank, on le prête au général de la base pour entraîner ses 5,000 gars.

Est-ce qu'on a l'intention de rapatrier ces véhicules au Canada et de les distribuer aux trois brigades afin que nos gens puissent s'entraîner et n'aient pas à découvrir à quoi ressemble un vrai char d'assaut le jour où ils devront s'en servir dans un contexte véritable et difficile?

Gén de Chastelain: Nous avons l'intention, monsieur le président, de rapatrier la plus grande partie de l'équipement.

[Traduction]

The policy statement implies that Norway would receive fuel and supplies by air and that the rest of Europe would possibly get them by sea. Yet I do not see anything in the proposal to suggest an increase in the number of airlifters. I see there are a number of new airplanes, some cargo helicopters, but I do not see anything about an additional heavy lifter or replenishment tanker of the roll-on, roll-off type, which can accommodate an entire regiment or battalion.

Doesn't this pose a small problem? Or were these additional ships to be announced in next year's statement?

Gen de Chastelain: Mr. Chairman, with regard to Norway, as you know, the equipment of the battalion to be sent is already there. It is stored in Norway and maintained every day and every month by the Norwegians.

All that has to be sent to Norway is the people, the troops. We have contracts with civilian airlines in case we do not have enough space on our own planes, but our 707s and C-130s can transport most of our people to Norway fairly quickly.

As for central Europe, one of the reasons we keep 1,100 troops stationed there is because we want to have all the necessary equipment on site. NATO is currently reviewing its policy, its activities and its strategy to see exactly how the forces kept in Europe or assigned to Europe will be used. Discussions are underway with the various Headquarters to see exactly what role we will play. For the time being, our people will go there with their equipment and enough material for 30 days. If at the end of that period reinforcements or replacement goods are required, they can be shipped by boat from Canada, as we had planned for Norway, or can be sent by air

So for the time being, we do not intend to purchase additional airplanes.

Mr. Ferland: If I understand the policy statement, it says our European troops will be repatriated with their equipment. The big question mark is the Leopards. In Canada, it is not that easy to train our troops with real tanks. There are a dozen in Gagetown. When the Valcartier research centre doesn't need its tank, it is lent to the commanders of the base to train his 5,000 boys.

Will these vehicles be brought back to Canada and given to the three brigades so that our troops can train and don't have to discover what a real tank is like on the day they have to use it in a truly difficult situation?

Gen de Chastelain: Mr. Chairman, we do plan on bringing back most of the equipment.

Évidemment, la force qui demeurera en Europe aura son propre équipement. Dans ce groupe-là, il y a deux escadrons de chars d'assaut. La plupart des chars d'assaut du Canada vont rester en Europe, soit les chars d'assaut requis par le groupe qui est toujours là et par les renforts. Le reste de l'équipement sera renvoyé au Canada et distribué partout, exactement pour les raisons que M. Ferland a suggérées.

M. Ferland: Une question technique. Combien de ces chars d'assaut prévoit—on de rapatrier?

Gén de Chastelain: Je n'ai pas les détails exacts, mais un escadron compte environ 15 chars. Comme il y a deux escadrons en place, il y a 30 chars, plus les chars de remplacement. Disons qu'il y a probablement 50 chars et même plus. Il y en a probablement 50 qui pourraient être renvoyés. Je n'ai pas les chiffres exacts, monsieur le président. Je pourrai vous les fournir plus tard.

M. Ferland: Ce sera pour une prochaine réunion. Merci.

**The Chairman:** Minister, I would like to put a question that really follows on the questions Mr. Axworthy was asking.

If we imagine a situation of a real blood bath that is taking place within a domestic set of boundaries—something that is rather repulsive to most citizens of the world—I expect there would be strong community support in Canada and elsewhere for the United Nations to take action on a domestic affair. It could range from that all the way up to political discontent.

• 1635

The question is, who is developing the criteria? Is the United Nations working on that? Is there someone somewhere? Or is this a subjective judgment at the moment where you see a situation and try to respond? Is there some formal task that has taken place? If so, who is doing it? Who is showing the leadership in developing? When does the United Nations send the signal that we now have the right criteria and you make the move?

M. Masse: Je répondrai que tout cela est en évolution. Les raisons pour lesquelles les pays s'affrontaient dans les temps passés ont largement changé dans certains cas. Je crois qu'on est pris dans l'évolution en fonction de nos critères de vie et de notre philosophie d'aujourd'hui. C'est pour cela qu'il y a des fondations et des instituts de réflexion sur l'ensemble de ces questions-là. Il y a beaucoup de réunions entre les pays de l'Occident où on discute de ces matières. À un moment donné, il découle de cela un consensus. Ce consensus est plus ou moins repris par les gouvernements, et les Nations Unies statuent à l'intérieur de ces paramètres-là.

Tout cela est en évolution, et je vois mal les Nations Unies prendre aujourd'hui une décision de cette importance pour des raisons qui sont carrément à l'opposé de la philosophie des gens au moment où la décision se prend.

Dans ce sens-là, il y a une protection quand on travaille à l'intérieur d'organismes comme les Nations Unies. Il y a une pondération d'intérêts et de volontés qui se fait par l'ensemble des pays autour de la table, ce qui donne une certaine protection aux citoyens des pays concernés.

[Translation]

Obviously, the troops who remain in Europe will have their own equipment. That group includes two tank squadrons. Most of Canada's tanks will remain in Europe, that is the tanks the permanent group and the reinforcements need. The rest of the equipment will be sent back to Canada and distributed throughout the country, precisely for the reasons Mr. Ferland suggested.

**Mr. Ferland:** A technical question. How many of those tanks are to be repatriated?

Gen de Chastelain: I don't have the exact details, but a squadron has about 15 tanks. Since there are two squadrons there, there are 30 tanks as well as the replacements. Let's say there are probably 50 tanks, if not more. Probably 50 could be sent back. I don't have the exact figures, Mr. Chairman. I could give them to you later.

Mr. Ferland: It can wait until our next meeting. Thank you.

Le président: Monsieur le ministre, ma question est de la même veine que celle de M. Axworthy.

Imaginons qu'il y a un vrai bain de sang dans un pays—situation qui répugne la plupart du monde. Je pense que tout le Canada et les autres pays encourageraient fortement les Nations–Unies à intervenir dans une affaire intérieure. Dans le pays en question il pourrait y avoir danger d'un bain de sang ou simplement de mécontentement politique.

Mais la question qui se pose est la suivante: qui élabore ces critères? Les Nations-Unies y travaillent-elles? Y a-t-il quelqu'un quelque part qui se penche là-dessus? Où poserat-on plutôt un jugement subjectif lorsqu'un événement se produira et qu'il faudra y réagir? A-t-on effectué ce travail d'une façon officielle quelque part, et si oui, qui l'a fait? Qui montre quelque initiative quant à l'élaboration de ces critères? Quand les Nations-Unies pourront-elles dire: nous avons les bons critères, maintenant vous pouvez agir?

Mr. Masse: I would answer that the whole situation is still evolving. The reasons that led certain countries to clash in the past have altered considerably in certain cases. I think we are all involved in this developing situation and own guiding principles and current philosophy must be brought to bear. That is why there are think-tanks and foundations that study all of these questions. There are a lot of meetings among Western countries where these issues are discussed. At some point a consensus emerges. Governments accept this consensus to a greater or lesser degree, and the United Nations makes decisions within those parameters.

The whole situation is evolving, and I cannot see the United Nations making such an important decision today on the basis of reasons that would run counter to the prevailing philosophy at the time the decision was taken.

In that sense, working with organizations like the United Nations provides a certain protection. There is a weighing of interests and wills that are represented by the various countries around the table, and this affords a certain protection to the citizens of the countries concerned.

The Chairman: The chairman had better not over-exercise his prerogative. I would love to explore that further but I am going to recognize Mrs. Campbell, Mr. Hicks, and Mr. Darling. We should have time left after that to run a second round. Mrs. Campbell.

Mrs. Campbell (South West Nova): I am sure, Mr. Chairman, we would all like to see how 15 countries dominate the total membership of the UN as they did last year in sanctioning a war in the Middle East. But I have other questions. I want to talk closer to home.

The minister appointed an Advisory Group of Defence Infrastructure in his statement to the House on defence. He said they would do a public review on the socio-economic conditions before any base closures would result. I congratulate him on taking those steps. I would like to know when this group will start. Will they have funds to do independent studies on the socio-economics of different areas? That is my first question. When does he anticipate that they will start?

Mr. Masse: Last month.

Mrs. Campbell: They are already on the road, Mr. Minister?

Mr. Masse: Yes, they are already meeting.

Mrs. Campbell: So they have five months left to do this study.

Mr. Masse: Let's come back to the beginning and make sure there is no misunderstanding. The committee is not there to prevent bases from closing.

Mrs. Campbell: I have no misunderstanding that it is...

Vous dites que c'est la raison pour laquelle vous avez créé le groupe qui fera rapport dans six mois.

M. Masse: C'est cela.

Mme Campbell: Ce groupe a déjà un mois de travail de fait. Avant cela, vous avez parlé des impacts sociaux et économiques consécutifs à toute rationalisation. Au début de votre texte, à la Chambre même, vous avez dit que c'était une revue publique,

a public review.

M. Masse: C'est cela.

Mme Campbell: Quand vont-ils commencer à voyager à travers le Canada?

• 1640

M. Masse: Leur mandat, très clair et très précis, est de définir les critères sur lesquels le ministère devrait s'appuyer pour définir ses besoins en matière d'infrastructures. La chose va se faire en deux étapes et publiquement, de la façon suivante.

[Traduction]

Le président: Il ne faudrait pas que la présidence outrepasse sa prérogative. J'aimerais beaucoup continuer d'approfondir le sujet mais je vais donner la parole à M<sup>me</sup> Campbell, à M. Hicks et à M. Darling. Nous devrions avoir suffisamment de temps pour une deuxième ronde après cela.

Mme Campbell (South West Nova): Je suis certaine, monsieur le président, que nous aimerions tous comprendre comment quinze pays arrivent à dominer tous les autres aux Nations-Unies comme ils l'ont fait l'an dernier quand ils ont sanctionné la Guerre au Moyen-Orient. Mais j'ai d'autres questions. Je voudrais parler de choses qui nous intéressent d'un peu plus près.

Dans son énoncé de politiques adressé à la Chambre des communes, le ministre annoncait la création d'un groupe consultatif sur l'infrastructure de la défense. Ce groupe, a-t-il dit, aurait pour mandat de cerner les conséquences socio-économiques de la rationalisation, dans le cadre d'une révision publique, avant qu'on ne ferme quelque base que ce soit. Je le félicite de ces initiatives. J'aimerais savoir quand ce groupe commencera son travail. Auront-ils à leur disposition les fonds nécessaires pour mener des études indépendantes sur les assises socio-économiques de différentes régions? C'est ma première question. Quand prévoit-il le début des travaux de ce groupe?

M. Masse: Le mois dernier.

Mme Campbell: Ils ont déjà commencé leurs déplacements, monsieur le ministre?

M. Masse: Oui, ils se réunissent déjà.

Mme Campbell: Il leur reste donc cinq mois pour effectuer cette étude.

M. Masse: Revenons un peu en arrière pour éviter les malentendus. Le comité n'a pas été mis sur pied pour empêcher les bases de fermer

Mme Campbell: Il n'y a pas de malentendu quant à...

You say that is the reason you set up the Group that will be reporting in six months.

Mr. Masse: That is correct.

Mrs. Campbell: The Group has already been working for a month. Previously, you spoke of the social and economic repercussion of rationalization. In the beginning of your statement to the House you said that this would be a public review,

une revue publique.

Mr. Masse: Yes.

Mrs. Campbell: When will they begin travelling throughout Canada.

Mr. Masse: Their mandate, a clear and specific one, is to delineate the criteria the department should use to define its infrastructure needs. The project will have two phases and will be made public. It will be conducted in the following way.

Le premier groupe de travail a le mandat de définir les critères et de nous recommander un moyen d'appliquer ces critères-là. Son rapport nous sera remis au cours du printemps. Je le rendrai public et il sera déposé au comité parlementaire. Les députés en discuteront de la façon dont ils le voudront. Il va arriver un temps, au Canada comme dans les autres pays, où on va s'entendre sur les critères.

Deuxièmement, à partir de là, le ministère, tenant compte de ces critères, soumettra une proposition d'utilisation et d'aménagement des infrastructures au Canada. Cette proposition sera rendue publique. Elle sera analysée selon la forme que le premier comité aura décidée. Est-ce qu'il doit y avoir un panel ou d'autres choses de ce genre? Le rapport dudit panel sera possiblement rendu public, il sera soumis au comité parlementaire, les députés vérifieront si la proposition du ministère est conforme aux critères qui auront été acceptés, il y aura une décision et cette décision sera mise en oeuvre.

Mme Campbell: Est-ce que le D<sup>r</sup> Bindon, M. Fournier et M. Graschuk feront comme vous dites dans votre discours en anglais:

We shall therefore initiate a public review conducted by the advisory group.

Now, a public review to me—and I have been around a long time but I am not that old yet—and to my constituents and to Nova Scotians, who were very happy to hear this, meant that they were going to go and hear the people. Are they going to do that? If so, they have already started their mandate by one month and they have only five months left.

Mr. Masse: Two things. First of all, it is up to them to decide how they will act. They have received two things: first, the press release you have in your hands, and a letter—

Mme Campbell: C'est votre discours.

Mr. Masse: From that speech, a press release has been made. Secondly, they have received a letter that I sent to them to confirm their mandate, and there they will decide if and where meetings will take place to have input to help them to draft their report.

Mrs. Campbell: But I guess I have to conclude from that, Mr. Minister, that they will not necessarily hold public hearings in Annapolis County, Nova Scotia.

**Mr. Masse:** That is my point. I do not think they will necessarily have meetings in every town and village of Canada, but they will probably have a certain number to have the views of the people.

Mrs. Campbell: I would like to know why there are exceptions to this review, such as the naval reserve base in Quebec that is going to have an expenditure of \$36 million. There are 250 reserves that will be there at one time. I would like to know why that is not in the total package of excess infrastructure across Canada. I say that because I come from an area where there is a long naval heritage, naval reserves and naval training. There is a good structure there, Mr.

[Translation]

The mandate of the first task force is to delineate criteria and make recommendations to us as to the means of applying those criteria. The group will give us its report sometime in the spring. I will make it public and it will be tabled with the parliamentary committee. The members of the committee may discuss it in any way they see fit. At some point, in Canada as in other countries, we will agree on the criteria.

Secondly, in light of these criteria, the department will submit a proposal regarding the use and development of defence infrastructure in Canada. This proposal will be made public. It will be analyzed using a method determined by the first committee. Should there be a panel or something along those lines? The report of said panel might be made public, it will be submitted to the parliamentary committee, the members will decide whether the department's proposal complies with the agreed–upon criteria, a decision will be taken and that decision will be implemented.

Mrs. Campbell: Will Dr. Bindon, Mr. Fournier and Mr. Graschuk proceed in the manner you prescribe in your speech in English?

Nous allons donc procéder à un examen public qui sera menée par le groupe consultatif.

Or, un examen public, en ce qui me concerne—et j'ai pas mal d'expérience bien que je ne sois pas très vieille—ainsi que mes électeurs et les citoyens de la Nouvelle-Écosse, qui ont été très contents d'apprendre cela, cela voulait dire que ce groupe allait se déplacer pour aller entendre le peuple. Est-ce bien ce qu'ils vont faire? Si oui, il a déjà entamé son mandat d'un mois et il ne lui reste que cinq mois.

M. Masse: Deux choses. Premièrement, c'est aux membres du groupe de décider de leurs méthodes de travail. Ils ont reçu deux choses: premièrement, le communiqué de presse que vous avez entre les mains, ainsi qu'une lettre...

Mrs. Campbell: That is your speech.

M. Masse: Le discours a servi de point de départ à un communiqué de presse. Deuxièmement, ils ont reçu une lettre que je leur ai expédiée pour confirmer leur mandat, et c'est eux qui décideront de tenir ou non des audiences pour recueillir des réactions qui pourraient éventuellement les aider à rédiger leur rapport.

Mme Campbell: Je dois donc conclure, je pense, de ce que vous dites, monsieur le ministre, qu'ils ne tiendront pas nécessairement des audiences publiques dans le comté d'Annapolis, en Nouvelle-Écosse.

M. Masse: C'est ce que je veux dire. Je ne pense pas qu'ils tiennent nécessairement des réunions dans chaque ville et village du Canada, mais il y aura sans doute un certain nombre d'audiences pour leur permettre de recueillir le point de vue des Canadiens.

Mme Campbell: J'aimerais savoir pourquoi certaines choses échappent à cet examen, telle la base de réserve navale au Québec qui fera l'objet de dépenses se chiffrant à 36 millions de dollars. Cette base abrite 250 réservistes à la fois. J'aimerais savoir pourquoi elle ne fait pas partie de l'infrastructure identifiée comme excédentaire au Canada. Je dis cela parce que je viens d'une région où il y a une longue tradition navale, des marins de la réserve, et on y effectue de

Minister, and we have asked you to come down and see it over the summer.

I cannot believe in this day and age that it is not useful in a bilingual area to do reserves and recruit training in one area rather than build a new structure, that it is not good that they network and then spread out across Canada and, seen in the terms of national unity, that it would not be better in a place where economically we do not have a large city nearby but we have an airport, we have trained army cadets in the range and things like that. We have it all there.

#### • 1645

All I can say to you, Mr. Minister, is that it is hard for me to go back to my people and say, one, that the advisory group you announced does not have to hold a public hearing in the area to see the economics of it because, just like you, you have not come down to see it; and two, that things are outside, as you said to me in the House in your answer. You said:

Mr. Speaker, the task force that is to develop criteria for restructuring the Canadian forces will not extend its activities to existing programs. I do not know how you can on one hand give out \$36 million without including it into the mandate of that advisory group that you have set up.

M. Masse: Premièrement, madame, si vous retournez dans votre circonscription avec cette interprétation de la réponse que je vous ai donnée, vous ferez de la démagogie. Le Comité pourra aller à Annapolis s'il le juge à propos, mais il ne m'appartient pas de déterminer où il va aller. Si vous voulez qu'il aille là, faites votre présentation. Ce sont des gens adultes qui ont un mandat. Ils décideront s'ils désirent aller à Annapolis ou pas. Ce n'est pas au ministre de la Défense nationale de leur ordonner où aller au Canada. Ils sont capables de porter un jugement seuls.

Deuxièmement, votre gouvernement, en 1982, avait convenu que la faiblesse de la participation des francophones dans la marine canadienne, qui se chiffre à environ 17 p. 100, était largement due, non pas à l'existence de Cornwallis, région bilingue, mais à la non-existence, au Canada, d'infrastructures qui auraient permis aux francophones d'avoir accès à la marine canadienne par le biais de l'éducation. Cela avait été décidé en 1982 par le gouvernement précédent. Il était plus que temps que la décision concrète se prenne. Depuis 1982, nous attendions au Québec la mise en oeuvre de cette décision du gouvernement précédent.

#### [Traduction]

la formation navale. Il y a là une bonne infrastructure, monsieur le ministre, et nous vous avons demandé de venir voir nos installations pendant l'été.

Je n'arrive pas à croire que par les temps qui courent il ne soit pas utile dans une région bilingue de former les réservistes et les recrues dans une région plutôt que de construire de nouvelles installations. N'est-il pas bon qu'ils puissent créer des liens et puis se disperser à travers le Canada; sur le plan de l'unité nationale, ne vaut-il pas mieux que ces installations soient dans une région où, économiquement parlant, nous n'avons pas de grande ville à proximité. Mais nous avons un aéroport, et nous avons tout ce qu'il faut pour entrainer les cadets de l'armée au tir, entre autres. Nous avons tout ce qu'il faut sur place.

Tout ce que je peux vous dire, monsieur le ministre, c'est qu'il est difficile pour moi de dire aux gens de ma région, que, dans un premier temps, le groupe consultatif dont vous avez annoncé la création n'a pas à tenir d'audience publique dans cette même région afin de se pencher sur les aspects économiques de la question et que, tout comme vous, ils ne se rendront pas sur place; difficile aussi, dans un deuxième temps, de leur dire que certaines choses sont exclues, comme vous me l'avez dit dans votre réponse en Chambre. Vous avez dit:

[Traduction] Monsieur le président, le groupe de travail qui doit élaborer des critères pour guider la restructuration des forces armées canadiennes n'incluera pas les programmes actuels dans son examen. Je ne vois pas comment vous pouvez accorder 36 millions de dollars à une base sans inclure cette dépense dans le mandat du groupe consultatif que vous avez mis sur pied.

Mr. Masse: First of all, Madam, it would be demagoguery for you to go back to your riding with that interpretation of the answer I gave you. The committee may go to Annapolis if it sees fit, but it is not up to me to determine where it will go. If you want it to go there, make representations to that effect. These are adults who have go to Annapolis or not. It is not up to the Minister of National Defence to order them to go here or there within Canada. They are quite capable of making their own decisions.

Secondly, your government in 1982 had come to the conclusion that the small number of francophones in the Canadian Navy, around 17%, was largely due to the lack of infrastructures in Canada that would allow francophones to have access to the Canadian Navy through education, and not to the existence of the bilingual region of Cornwallis. That was decided in 1982 by the previous government. The decision to act was long overdue. Since 1982, Quebec had been waiting for the implementation of this decision of the previous government.

Ce n'est pas parce qu'on fait un groupe de travail que le monde s'arrête. Les fermetures de bases qui étaient décidées se poursuivent. Les politiques générales du ninistère se poursuivent. On n'arrête pas le monde parce qu'il y a un groupe de travail. Le monde continue et les besoins sont là. Vous pouvez être certains que, comme ministre, je vais faire le maximum pour combler ces besoins-là.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Thank you, Ms Campbell.

Mrs. Campbell: I have another question; my ten minutes are not up.

The Chairman: We will come back to you. I might just mention to you that it is also possible that the committee may very well travel on some of the very questions on which you were asking the minister for some public input. That is one of the questions before us.

Mr. Hicks (Scarborough East): Welcome to our guests. I cannot say once again welcome to the minister for his first appearance before us.

The problem with going sixth is that most of the major topics have been covered. I don't know what to follow up. If I understand Ms Campbell's concerns about base closures, there would be no need—and correct me if I am wrong—for this committee to ever go near Annapolis Valley necessarily because the mandate of this committee is primarily to establish a process—the process only.

Mr. Ferland: Exactly.

Mr. Hicks: In the future if there was a base in Annapolis Valley that was ever being considered for closure then most certainly there would be public hearings in your area, and if it ends up following the process they use in the United States, I think the local congressman and so on has a right.

Mrs. Campbell: I think your suggestion is very good if we are going to debate it—for the committee to travel.

Mr. Hicks: That is my understanding.

Mrs. Campbell: No, no, this is the advisory council committee. This is another group.

Mr. Hicks: Oh, I know.

The Chairman: Excuse me, Mr. Hicks, maybe you might entertain the minister in your questions.

Mr. Hicks: I invited them to comment on what I was saying if they wanted to.

Is there any assessment yet on the reaction of our various NATO allies about the recent base closures in Europe?

• 1650

M. Masse: Les commentaires qu'on a pu entendre, de vive voix ou indirectement, ont été acceptables de part et d'autre. Ils n'ont pas à nous donner leur bénédiction ou leur permission. Ils ont pris note de notre décision et ils en vivent.

[Translation]

The world will not necessarily grind to a halt because we have set up an advisory group. Base closures that had been decided upon will continue. The department's general policies will continue to be implemented. The world will not stop turning because an advisory group was set up. Things will continue as before, and the needs are there. You can rest assured that as the minister responsible I will do my utmost to meet those needs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Merci, madame Campbell.

Mme Campbell: J'ai une autre question; mes dix minutes ne sont pas écoulées.

Le président: Nous allons vous revenir. Je pourrais peut-être vous dire, incidemment, qu'il est possible que le comité voyage pour sonder le public au sujet de ces mêmes questions que vous venez de poser au ministre. C'est une des questions dont nous devons décider.

M. Hicks (Scarborough-Est): Je souhaite la bienvenue à nos témoins. Je souhaite aussi la bienvenue au ministre à l'occasion de sa première comparution devant le comité, bien que d'autres l'aient fait.

Le problème, quand on est sixième, c'est que la plupart des questions d'importance ont été abordées. Je ne sais trop quel sujet reprendre. Si j'ai bien compris les préoccupations de M<sup>me</sup> Campbell quant à la fermeture des bases, il ne serait pas nécessaire—qu'on me corrige si j'ai tort—que ce groupe se rende dans la vallée de l'Annapolis parce que le mandat qu'on a confié à ce groupe est surtout de mettre au point un processus, un processus seulement.

M. Ferland: Exactement.

M. Hicks: Si jamais à l'avenir on envisageait la fermeture d'une base dans la vallée de l'Annapolis il y aurait presque certainement des audiences publiques dans votre région, et si l'on devait utiliser un processus semblable à celui qui a cours aux États-Unis, je crois que les représentants élus de la régions ont certains droits.

Mme Campbell: Je crois que votre suggestion est très bonne et que nous devrions en débattre—celle où vous avez proposé que le comité voyage.

M. Hicks: C'est la façon dont je comprends les choses.

Mme Campbell: Non, non, c'est le comité du groupe consultatif dont il s'agit. C'est un autre groupe.

M. Hicks: Je le sais.

Le président: Pardonnez-moi, monsieur Hicks, mais peutêtre pourriez-vous permettre au ministre aussi de répondre à vos questions.

M. Hicks: Mais je l'ai invité à le faire.

Sait-on déjà ce que pensent nos divers alliés de l'OTAN des fermetures de base militaires qui se sont opérées récemment en Europe?

Mr. Masse: The comments we have heard, directly or indirectly, have been acceptable, generally speaking. They do not have to give us their blessing or their permission. They have noted our decision and they are living with it.

**Mr. Hicks:** Is there any indication yet...or is it too early for you to indicate to us where our 1,100 troops might be stationed in Europe, and with whom?

M. Masse: Tel qu'indiqué, des négociations devront prendre place. Aussitôt que les décisions seront prises, il nous fera plaisir de vous le faire savoir. Il y a quand même quelques données devant nous et on est en train d'en discuter. Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur?

Gen de Chastelain: Just to add, we are in discussions with SACEUR on it. We have teams over there already. It is part and parcel of the complete review of NATO strategy that will form troops into immediate reaction forces, main defence forces, and follow-on forces. Whether we become part of main defence forces or immediate reaction forces is up to SACEUR to decide, with our agreement. I have a feeling that we will probably be put in a position of high profile. It will be in the central area, but whether it will be with the Germans, the Belgians, the British, the Dutch, the Americans, or on our own I do not know. We will certainly be on somebody else's base and using the facilities of somebody else to keep our costs down.

Mr. Hicks: Coming closer to home now, Marc Ferland alluded to our CF-18s on one occasion. If we are talking about Arctic surveillance—henceforth, I guess, protecting Arctic sovereignty—to what extent is that going to be enhanced by the additional CF-18s coming back from Europe?

Gen de Chastelain: It will give us a much longer life on the aircraft because we will be operating fewer squadrons with aircraft on a day-to-day basis. As you know, we are preparing forward operating localities and dispersed operating bases to allow us to have a greater presence in the north and an ability to operate further from the present bases of Cold Lake, Bagotville, and Goose Bay. So the essential aspect of it is that we will have a longer life on that particular aircraft.

Mr. Hicks: When you get the additional bases into place, will that preclude any necessity for air-to-air refuelling?

Gen de Chastelain: No, it will not. I would like to specify that these are not military bases; these are simply the use of airstrips in already existing places that will have some of our own infrastructure on them to allow us to refuel our aircraft on the ground and service them on the ground, but in fact we will be using air-to-air refuellers. We have configured two of our Boeing 707s as air-to-air refuellers, and we are looking at the new Hercules that we bought for that same kind of role. So, yes, we would expect to use air-to-air refuelling to extend range.

Mr. Hicks: I forget what the range of the CF-18 is. What is

Gen de Chastelain: I am sure we have somebody behind me who knows. If I do not, I can get you the answer very shortly.

Mr. Hicks: That is all right.

[Traduction]

M. Hicks: Sait-on déjà...ou est-il prématuré de vous demander où nos 1,100 soldats seront postés en Europe, et avec qui?

Mr. Masse: Negociations will have to take place, as indicated. As soon as the decisions have been taken, we will be pleased to let you know. There are a few things that must be taken into account and we are discussing them. Did you want to add something, sir?

Gén de Chastelain: Je voulais simplement ajouter que nous sommes en pourparlers avec le SACEUR à ce sujet. Nous avons déjà envoyé des équipes là-bas. Cela fait partie de la révision complète de la stratégie de l'OTAN qui répartira les troupes en forces de réaction immédiate, en forces de défense principale, et en forces de renforts. C'est le SACEUR qui décidera, avec notre approbation, de nous intégrer aux forces de défense principale ou aux forces de réaction immédiate. J'ai l'impression que nos troupes auront sans doute des responsabilités importantes. Eiles seront dans la région centrale mais je ne sais si elles seront avec les Allemands, les Belges, les Britanniques, les Néerlandais, les Américains ou postés indépendamment. Nous utiliserons certainement les installations de quelqu'un d'autre, afin de contenir nos frais.

M. Hicks: Pour parler maintenant de choses qui nous touchent d'un peu plus près, Marc Ferland a fait allusion à nos CF-18. Si nous parlons de surveillance dans l'Arctique—il s'agira, je suppose, de protéger dorénavant notre souveraineté dans l'Arctique—dans quelle mesure pourrons-nous étayer ces activités de surveillance à l'aide des CF-18 qui nous reviennent de l'Europe?

Gén de Chastelain: Les aéronefs dureront plus longtemps parce qu'il y aura moins de vols quotidiens. Comme vous le savez, nous préparons des sites d'opérations et des bases dispersées pour nous permettre d'avoir une présence accrue dans le nord ainsi que pour nous permettre d'étendre nos activités depuis les bases actuelles de Cold Lake, Bagotville et Goose Bay. L'élément positif essentiel est donc que la vie utile des CF-18 sera prolongée.

M. Hicks: Quand vos bases supplémentaires seront opérationnelles, le ravitaillement en vol sera-t-il éliminé?

Gén de Chastelain: Non. j'aimerais préciser qu'il ne s'agit pas de bases militaires; nous allons simplement réaménager certaines pistes d'atterrissage existantes pour nous permettre de ravitailler nos avions au sol et d'en faire l'entretien, mais nous allons quand même utiliser des avions avitailleurs. Nous avons reconfiguré deux de nos Boeings 707 pour en faire des avions avitailleurs, et nous envisageons d'affecter le nouvel appareil Hercule que nous avons acheté au même rôle. Nous ferons donc du ravitaillement en vol pour permettre d'étendre la portée de nos avions.

M. Hicks: Quelle est la portée du CF-18, je l'oublie.

Gén de Chastelain: Je suis sûr qu'il y a quelqu'un parmi ceux qui m'accompagnent qui le sait. Sinon, je peux vous procurer cette réponse très rapidement.

M. Hicks: Ca ne fait rien.

Gen de Chastelain: I would just say that I am in the infantry.

Mr. Hicks: Yes, all right. You can take some estimates and average them if you like.

Mrs. Campbell: Two hours, is it not?

Mr. Hicks: Well, it depends on the altitude and the speed.

Gen de Chastelain: We can have range depending on extra fuel tanks put on board and altitude and the like, but we will get you the answer.

Mr. Hicks: Thank you. Still on Arctic sovereignty, if we are talking about straight Arctic sovereignty, then acquiring conventional submarines would be useless because they are incapable of helping us. Have you decided yet or could you give us a guarantee that the submarines that Canada will acquire will either have an air-independent propulsion capability or the capability of being retrofitted the minute that technology is perfected?

M. Masse: Tout à l'heure, dans une autre réponse, on a expliqué qu'on va bientôt débuter le processus et les étapes de réflexion. Ce sera certainement une considération importante, mais je ne suis pas en mesure de vous en donner la certitude parce qu'on n'a pas fini l'ensemble de l'analyse des décisions. C'est certainement un facteur important.

Mr. Hicks: Will the submarines be purchased off the shelf from the Netherlands or some other country, or will a certain percentage of them be constructed in Canada?

• 1655

M. Masse: Nous n'avons pas encore pris de décision de cet ordre-là.

**Mr. Hicks:** That is all I have along those lines, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Chairman: On the last question, which is the cheapest?

An hon. member: That is easy to answer.

The Chairman: I think we know. Mr. Darling, please.

Mr. Darling (Parry Sound-Muskoka): Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, questions were directed across the table asking what Canada's position is in regard to the hot spots in the United Nations. Of course, one of the hot spots today is Yugoslavia, where there is internal conflict. Who would have precedence in making plans for something if there is direct involvement there, the United Nations or NATO?

M. Masse: Au cours de l'été, les responsables en Europe ont demandé au gouvernement canadien de participer à titre d'observateur. Il y a actuellement des personnes désignées qui font partie d'un groupe d'observateurs.

Lord Carrington et plusieurs autres ont tenté de rapprocher les gens en Yougoslavie afin de permettre l'envoi de troupes de maintien de la paix, pourvu que les groupes concernés soient d'accord pour être en paix. Cela n'a pas [Translation]

**Gén de Chastelain:** Je tiens simplement à préciser que je suis fantassin.

M. Hicks: Oui, très bien. Vous pouvez faire des moyennes d'estimés si vous le désirez.

Mme Campbell: N'est-ce pas deux heures?

M. Hicks: Tout dépend de l'altitude et de la vitesse.

Gén de Chastelain: La portée peut dépendre de l'altitude et de la présence de réservoirs d'essence supplémentaires à bord, entre autres, mais nous allons vous trouver la réponse.

M. Hicks: Merci. A propos de la souveraineté dans l'Arctique toujours, l'acquisition de sous-marins classiques serait inutile car ils ne peuvent pas nous aider. Si vous avez pris la décision, pouvez-vous nous garantir que les sous-marins que le Canada achètera auront un système de propulsion anaérobie ou seront modernisés dès que cette technologie sera perfectionnée?

Mr. Masse: Earlier, in another answer, we explained that the process and the various review phases were about to be undertaken. This will certainly be an important consideration, but I cannot tell you so with certainty because we have not finished analysing all of the elements that go into our decisions. That is certainly an important factor.

M. Hicks: Les sous-marins seront-ils achetés tels quels des Pays-Bas ou d'un autre pays, ou en construira-t-on un certain pourcentage au Canada?

Mr. Masse: We have not taken any decisions on that sort of thing yet.

M. Hicks: C'est là toutes mes questions, monsieur le président. Merci beaucoup.

Le président: Toujours sur ce dernier sujet, laquelle des deux possibilités serait la moins coûteuse?

Une voix: C'est facile de répondre.

Le président: Je crois que nous connaissons la réponse. Monsieur Darling, s'il vous plaît.

M. Darling (Parry Sound-Muskoka): Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le ministre, on vous a posé des questions quant à la position du Canada eu égard aux pays membres des Nations-Unies où les choses risquent de s'envenimer. La Yougoslavie constitue certainement l'un des points chauds dans le monde à l'heure actuelle, en ce sens qu'il y a là-bas un conflit interne. Qui, des Nations-Unies ou de l'OTAN, aurait compétence pour planifier une réaction si un conflit ouvert devait éclater là-bas?

**Mr. Masse:** This summer, European authorities asked the Canadian government to act as observer. The persons concerned have actually been designated and are now part of a group of observers.

Lord Carrington and several others attempted to bring the Yugoslav groups closer together in order to allow peacekeeping forces to be sent in, should the groups concerned have agreed to a peaceful resolution. That did not work, as

fonctionné, comme vous l'avez constaté, et aujourd'hui, on est, à toutes fins pratiques, en pleine guerre civile en Yougoslavie. Cela change les règles du jeu de l'été dernier. Les gens aux Nations Unies, comme en Europe, sont fort préoccupés par cette situation, et les gens des Affaires extérieures, ici au Canada comme dans les autres pays, se concertent pour proposer les meilleurs moyens pour en arriver à établir une situation de paix en Yougoslavie.

Mr. Darling: Mr. Minister, who would the Government of Canada, the Cabinet, you as the minister and the CDS listen to more closely, the NATO authorities or the United Nations? On a world-wide basis, I am sure it would be the United Nations. But NATO has been doing a pretty good job of policing in Europe for over 40 years. I am just wondering whose advice or request you would follow.

M. Masse: On peut présumer que les responsabilités des Nations Unies les amènent à s'interroger très sérieusement sur leur action envers et avec la Yougoslavie.

Mr. Darling: Some of us, not too long ago, listened to the Secretary General of NATO. He left the impression, first of all, that NATO was an all-important organization, despite what some people would say about disbanding it—and I am looking at the minister of war across the way for the NDP. I am just wondering, because he led some of us to believe that it would be pretty well hands off because it was an internal civil war. He also emphasized the fact that there was still a great job for NATO in expanded territory. My colleague across the way was not there when he made this statement, which was that NATO should consider its territory now to be from Vladivostok to the magnificent city of Victoria.

So I was just wondering what your comments are on that. I think he did say Vancouver, but I am giving you—

Mr. Brewin: He later agreed to amend it in future.

Mr. Masse: So do you agree on Victoria?

Mr. Brewin: Well, if it has to be, it has to be, Mr. Chairman.

The Chairman: It depends on which way you go.

M. Masse: Monsieur le président, le secrétaire général de l'OTAN est en ville actuellement. Il a eu des pourparlers avec des parlementaires, le premier ministre et différents ministres pour discuter de ces questions-là. J'ai eu l'occasion de le rencontrer et je le rencontrerai de nouveau dans une heure ou deux.

• 1700

Le Canada croit que l'OTAN a un rôle important à jouer. Tel qu'expliqué dans la politique, nous renouons nos alliances à travers l'OTAN. Nous participons à revoir certains aspects de l'OTAN, tant sur le plan organisationnel que sur le plan politique. Il est évident que l'OTAN doit tenir compte du nouvel environnement dans lequel on se retrouve, mais cela ne remet pas en cause la nécessité de l'OTAN. Je peux vous assurer que notre participation sera aussi entière

#### [Traduction]

you have seen, and today you have, to all extent and purposes, full-scale civil war in Yugoslavia. The ground rules have, thus, changed since last summer. People at the United Nations and in Europe are very concerned by this situation, and External Affairs officials, here in Canada and in other countries, are trying to come up with proposals for the best way of restoring peace in Yugoslavia.

M. Darling: Qui, monsieur le ministre, des responsables de l'OTAN et des Nations-Unies, écouteriez-vous le plus attentivement, en tant que ministre, avec le gouvernement du Canada, le Conseil des ministres et les chefs de l'état-major? À l'échelle mondiale, je suis sûr que ce sont les Nations-Unies qui retiendraient l'attention. Mais depuis plus de 40 ans, l'OTAN arrive à maintenir l'ordre en Europe, et fait du bon travail. Je me demandais tout simplement lequel des deux organismes retiendrait votre attention avec ses conseils ou ses requêtes.

Mr. Masse: I think we can assume that the United Nations responsibilities will lead them to assess any action with regard to Yugoslavia very carefully.

M. Darling: Il n'y a pas très longtemps, certains d'entre nous ont écouté le secrétaire général de l'OTAN. Il nous a laissé sous l'impression, premièrement, que l'OTAN était un organisme de tout premier plan, malgré le fait que d'aucuns discutent de son éventuel démantèlement. . . et je regarde le ministre de la guerre du NPD de l'autre côté de la table. Je me posais la question, parce qu'il nous a plutôt donné à penser que cet organisme n'allait pas s'immiscer dans une guerre civile interne. Il a aussi insisté sur le fait que l'OTAN avait beaucoup de travail à faire sur un territoire plus vaste. Mon collègue d'en face n'était pas présent quand il a fait cette déclaration, selon laquelle la sphère de responsabilité de l'OTAN s'étend maintenant de Vladisvostok à la très belle ville de Victoria.

Je me demandais donc ce que vous en pensez. Je crois qu'il a dit Vancouver, en fait, mais je voulais. . .

M. Brewin: Il a convenu de modifier cela à l'avenir.

M. Masse: Etes-vous d'accord pour dire Victoria, alors?

M. Brewin: Puisqu'il le faut, monsieur le président.

Le président: Tout dépend de la direction qu'on emprunte.

Mr. Masse: Mr. Chairman, the Secretary General of NATO is in town at this time. He met with the Prime Minister, various ministers and other parliamentarians to discuss these issues. I had the opportunity of meeting him and I will be meeting him again in one or two hours.

Canada believes that NATO has an important role to play. As explained in the policy statement, NATO allows us to maintain and refurbish our alliances. We are taking part in a review of certain aspects of NATO, both on the organizational and political levels. Obviously, NATO must take the new world environment into account, but that does not mean that the necessity of NATO's existence as an organization should be questioned. I can assure you that we

maintenant et demain qu'elle l'a été par le passé. Le Canada, nous le croyons profondément, se défend d'abord et avant tout par ses alliances, que ce soit avec les États-Unis ou les pays de l'Atlantique Nord. Les résultats sont probants. Depuis la création de l'OTAN, les résultats de paix sont là. Dans ce sens-là, nous poursuivrons notre action avec l'OTAN.

Mr. Darling: With respect to that, Mr. Minister, naturally the Secretary General is preaching for his own parish, but he does feel that Canada's reduced involvement in NATO—but still being there—is all-important, and our 1,100 or 1,200 troops, whatever the figure may be in the long run, will be dollars well spent.

We know that at this particular time, in a time of probably better relations around the world than there have ever been—and I do not know how long—a great many people would say that everything is fine now, and we will disband the army, the air force and the navy and just have a few policemen around. I am one of those who are, I suppose, peaceful hawks; in other words, being prepared. I hope our government will still say that we recommend staying in NATO on a reduced basis.

Again we bring up that dirty five-letter word, which should be censured but can't be, and that is m-o-n-e-y. Our budget is, give or take, \$12 billion, and it was reduced a few years ago. I certainly do not feel we should be slashing our budget for defence and I hope you, as the minister, will say that we still have a great part to play.

M. Masse: Il est évident que nous avons un rôle important à jouer. Voilà pourquoi, même s'il y a des nations participantes qui n'ont pas de troupes en Europe, le Canada a une troupe en Europe. À l'avenir, il y aura une troupe de 1,100 personnes.

Ce n'est pas qu'un geste symbolique. C'est un geste de participation à l'Alliance. La force de l'Alliance vient de la contribution d'un ensemble de nations, chacune selon ses moyens et ses possibilités. Le Canada joue son rôle dans cet esprit-là.

Deuxièmement, je suis d'accord avec vous pour dire que les temps actuels sont plus intéressants au point de vue du désarmement et au point de vue de la bonne volonté des nations en présence, mais que la prudence élémentaire pour tout pays, comme nous l'apprend l'histoire, veut qu'on préserve un minimum en termes de défense. La nouvelle politique tient compte de l'environnement et assure au Canada que ce minimum sera en place, que des institutions de formation existeront pour nos troupes, qu'il y aura une connaissance qui se perpétuera par les gens dans les troupes, qu'il y aura des équipements et que le gouvernement pourra toujours être en mesure de demander de l'action de la part de ses troupes parce que ces dernières seront bien formées et bien équipées.

The Chairman: Mr. Minister, when we look at the threat in the world today, probably there is none greater than the instability of east Europe and the Soviet Union. When we take a look at the arsenal that is there, the capacity to [Translation]

are and will continue to be as fully involved as we were in the past. We firmly believe that Canada's defence is accomplished first and foremost through its alliances, be they with the United States or the countries of the North Atlantic. The results are compelling. We have had peace since NATO was created. With that in mind, we will continue to work with NATO.

M. Darling: À cet effet, monsieur le ministre, le secrétaire général prêche pour sa propre paroisse, naturellement, mais quoi qu'il en soit il a bien dit que la présence du Canada, bien que réduite, était d'une grande importance pour l'OTAN, et les dépenses effectuées pour y maintenir n°s 1,100 ou 1,200 soldats représentent des dollars dépensés à bon escient.

À l'heure actuelle, alors que les relations entre les peuples connaissent une période plus calme que celle qu'on a jamais vue auparavant—je ne sais combien de temps cela va durer—nous savons que beaucoup de gens ont tendance à dire que tout va bien maintenant, et que nous devrions démanteler l'armée, l'armée de l'air et la marine et ne laisser que quelques policiers de ci de là. Pour ma part, je reste un faucon, même en temps de paix; en d'autres termes, je pense que nous devons être prêts. J'espère que notre gouvernement continuera de recommander notre adhésion à l'OTAN, même si notre présence est réduite.

Encore une fois cela nous amène à parler de gros sous, ce vilain sujet qu'on aimerait pouvoir censurer. Notre budget est d'environ 12 milliards de dollars, et il a été comprimé il y a quelques années. Je suis pour ma part fermement convaincu que nous ne devrions pas sabrer dans notre budget de défense, et j'espère qu'en tant que ministre vous êtes d'avis que nous avons toujours un grand rôle à jouer.

Mr. Masse: Obviously, we have an important role to play. That is why, although some member nations do not have troops in Europe, Canada does. In future, Canada will have 1,100 members of the Armed Forces in Europe.

That is not a token gesture. It is a mark of our participation in the Alliance. The strength of the Alliance comes from the contribution of a group of nations, according to each one's relative means and possibilities. It is in that spirit that Canada is playing a role.

Secondly, I agree with you that current times have become more conducive to disarmement and that we are seeing more good will on the part of the nations involved, but, as history teaches us, elementary caution would have us preserve a defence capability, reduced though it may be. Canada's new policy takes the new environment into account and ensures that this minimum will be in place, that there will be training facilities for our troops, that their expertise will be maintained, equipped, and that the government will always be able to call up its troops for action because they will always be well trained and well equipped.

Le président: Monsieur le ministre, de toutes les menaces qui peuvent mettre en péril le monde d'aujourd'hui, nul n'est plus inquiétant, sans doute, que l'instabilité de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique. Si l'on songe à

commit extensive war, I am wondering to what extent you or your staff can feel comforted or assured that if the republics begin to fall away within the Soviet Union there will be some central control, particularly of the nuclear weaponry.

What contingency plan might you have if there is to be a falling away of the republics in the Soviet Union and they start to turn on themselves? A nuclear war, even if it were amongst themselves or even a massive attack of the republics one against the other, with all of that weaponry that is there, in this tumultuous time has all kinds of consequences elsewhere around the world. I know I am asking largely hypothetical questions, but the real question is, to what extent are we assured that the central powers in what is now the Soviet Union have a handle on maintaining control of the weaponry system in the northeastern hemisphere?

#### • 1705

M. Masse: Je crois en effet qu'il y a une double préoccupation qui est partagée par tous les pays, comme vous le mentionnez. Premièrement, il y a l'existence d'armes conventionnelles laissées sur place, ou presque, en vente en Europe centrale et dans certaines parties de l'Union soviétique. Ces armes non détruites ne peuvent qu'alimenter certains mouvements révolutionnaires ou même des conflits comme en Yougoslavie. Quand ces armes disparaîtront à tout jamais, on ne s'en portera que mieux.

C'est la même chose dans le cas du contrôle des armes nucléaires. La préoccupation que vous exprimez est la nôtre. Elle est celle des États-Unis, des autres pays de l'OTAN et je dirais même des autres pays du monde. On veut s'assurer que le contrôle des armes nucléaires est satisfaisant au maximum. C'est dans ce sens-là que des discussions ont lieu continuellement entre les responsables de l'Union soviétique et des autres pays. On veut s'assurer que les moyens mis en place sont satisfaisants.

Je peux vous assurer que nos préoccupations sont les vôtres, de même que nos espoirs, mais la réalité se fait par des discussions, par un dialogue entre les autres nations et l'Union soviétique. Il est presque évident que, dans la diminution des armes nucléaires, beaucoup d'armes nucléaires installées dans les républiques du sud seront parmi les premières à être démantelées.

The Chairman: Is there any attempt to pull weaponry from some of the more volatile republics back to Russia?

Mr. Masse: I think that is exactly what will happen. When the reductions number announced by Mr. Gorbachev is applied it will take into account largely their own preoccupation and centralize as much as possible, under proper authority, what will be left of nuclear armament in the U.S.S.R.

Mrs. Campbell: Mr. Minister, I would like to go on to another topic. How many recruits do you anticipate coming into the Canadian Forces for next year?

M. Masse: Le responsable du personnel pourrait peut-être répondre à cette question-là.

## [Traduction]

l'arsenal qui s'y trouve et à la possibilité qu'on puisse entreprendre de vastes opérations de guerre, je me demande dans quelle mesure vous ou votre personnel pouvez nous donner l'assurance que, si les républiques soviétiques commencent à se détacher de l'Union, l'État central exercera toujours un contrôle quelconque sur les armes nucléaires notamment.

Si les républiques soviétiques se détachent une à une de l'État central et commencent à se chamailler entre elles, avez-vous prévu un plan d'urgence? S'il devait y avoir une guerre nucléaire entre les républiques, ou même une attaque massive de la part d'une d'entre elles contre une autre, si l'on songe à toutes les armes stockées là-bas, en ces temps incertains, une telle guerre pourrait avoir toutes sortes de conséquences partout ailleurs au monde. Je sais que je pose des questions tout à fait hypothétiques, mais la vraie question est la suivante: dans quelle mesure avons-nous l'assurance que les autorités centrales de l'Union soviétique actuelle continuent de maîtriser le système d'armement de l'hémisphère nord-est?

Mr. Masse: I believe that there is indeed that dual concern that is shared by all countries, as you mentioned. There is first of all the existence of conventional weapons that were more or less abandoned where they lay and that may be on sale in central Europe and in certain parts of the Soviet Union. These weapons have not been destroyed and certainly may serve to fuel certain revolutionary movements or even conflicts such as the one in Yugoslavia. When these weapons disappear from the face of the earth, we will all feel better.

The same situation obtains with regard to the control of nuclear weapons. We share the concern that you expressed. So do the United States, other NATO countries, and, I would say, many other countries of the world. We want to ensure optimum satisfactory control of nuclear weapons. Discussions to that effect are ongoing between Soviet authorities and other countries. We want to make sure that the control mechanisms put in place are satisfactory.

I can assure you that we do share your concerns, as well as your hopes, but the reality is that these things are achieved through discussions, through a dialogue between the other countries and the Soviet Union. In the context of reducing nuclear arms, it is almost certain that many of the nuclear weapons in the southern republics will be among the first to be dismantled.

Le président: A-t-on essayé de ramener en Russie certaines armes que détiennent des républiques plus instables?

M. Masse: Je crois que c'est exactement ce qui va se passer. Quand les réductions annoncées par M. Gorbachev seront effectuées, il sera tenu compte des préoccupations des Soviétiques eux-mêmes à cet égard et l'on tentera de centraliser dans la mesure du possible, sous le contrôle d'autorités responsables, ce qui restera des armes nucléaires en URSS.

Mme Campbell: Monsieur le ministre, j'aimerais passer à un autre sujet. Selon vous, combien de nouvelles recrues se joindront aux Forces armées canadiennes l'an prochain?

Mr. Masse: The Assistant Deputy Minister in charge of personnel might answer that question.

A voice: About 2,000 or perhaps something slightly less.

Mrs. Campbell: About 2,000 or less?

Mr. Masse: Approximately 2,000

Mrs. Campbell: So out of a military force going down to 76,000, you anticipate new recruits coming into the Armed Forces of 2,000.

• 1710

Lieutenant-General K.R. Foster (Assistant Deputy Minister, Personnel, Department of National Defence): Correct.

Mrs. Campbell: Would there be 2,000, at the upper end, going out of the existing military next year?

**LGen Foster:** The combination of attrition, the reductions in Europe, the bringing home of the troops from Europe, in balance, would allow us to take in something like 2,000 recruits and meet our saving, as predicted.

Mrs. Campbell: That is a great force. If we continued that, we would have only 40,000, at the end of 20 years, on the enlisted side of the Armed Forces.

LGen Foster: To conduct reductions of the kind we are talking about, we have to conduct them across each military occupation.

You are speaking in macro terms across the forces. In terms of absolute numbers, one has to balance the ability of the force to fight by providing first the fighters and then the supporters in appropriate numbers. It is not simple arithmetic that allows you to arrive at a force that can fight, regrettably.

Mrs. Campbell: Unfortunately, the 2,000 are what we have to rely on in the future for fighting. The officers are the ones who lead the enlisted forces within our Armed Forces.

**LGen Foster:** The force reductions are across the entire force. They will start with reductions in the general officer class, followed by quota reductions in the officer class, NCOs and troops.

Mrs. Campbell: I have to follow up on something my colleagues Mr. Axworthy and Mr. Brewin said. Maybe I could direct it again, because I think General de Chastelain said that peacekeeping was always an awareness within defence. Have you done any initial activities to see if there are countries that would like to set up peacekeeping, with training in a military institution here, for future efforts in peacekeeping? Have you made any effort with any outside countries? I realize that we have an attaché at the UN. Has he been given any directions by the military here to go out and see if there are countries that would like to use our excess facilities and maybe be trained in peacekeeping? We do have a good reputation for peacekeeping in the world.

Gen de Chastelain: My honest answer to that question is no, Mr. Chairman. We have sent teams to a number of countries, more recently the countries that were recently part of the Warsaw Pact, to advise them on peacekeeping. But we have not asked whether they would like to come here and train.

[Translation]

Une voix: Environ 2,000 ou peut-être un peu moins.

Mme Campbell: Environ 2,000 ou moins?

M. Masse: Environ 2,000.

Mme Campbell: Donc, vous prévoyez qu'environ 2,000 nouvelles recrues se joindront à nos Forces armées lesquelles seront réduites à 76,000 membres.

Le lieutenant-général K.R. Foster (sous-ministre adjoint (Personnel), ministère de la Défense nationale): C'est bien cela.

Mme Campbell: Cela veut-il dire que, l'année prochaine, on verrait, au maximum, 2 000 personnes quitter nos forces actuelles?

Lgén Foster: Entre les départs normaux, la réduction des effectifs en Europe et le rapatriement d'un certain nombre d'unités stationnés en Europe, je pense que l'on pourra intégrer quelque 2,000 recrues et nous conformer à nos prévisions.

Mme Campbell: C'est un nombre considérable. À ce rythme-là, dans 20 ans, nos Forces armées seront réduites à 40.000 membres.

Lgén Foster: Pour mener à bien ce réaménagement, il va falloir tailler dans chaque secteur de l'activité militaire.

Vous faites ètat d'un chiffre global, mais en chiffres absolus, il faut que nos forces soient aptes à combattre et, pour cela, il est nécessaire de disposer de combattants, puis leur fournir le soutien nécessaire... Malheureusement, la constitution d'une force combattante ne se fait pas suivant une simple équation arithmétique.

Mme Campbell: Malheureusement, les 2,000 personnes dont nous avons parlé sont justement celles sur lesquelles nous devrons compter pour combattre. Nos soldats sont encadrés par des officiers.

Lgén Foster: La réduction des effectifs s'appliquera à l'ensemble de nos Forces armées. On commencera par réduire le nombre des officiers généraux, puis, par contingentement, celui des officiers, des sous-officiers et des soldats.

Mme Campbell: J'aimerais revenir à ce que disaient mes collègues Axworthy et Brewin. Peut-être pourrais-je poser, de nouveau, ma question au général de Chastelain qui nous a dit qu'au sein de nos Forces armées, les activités de maintien de la paix ont toujours occupé une place importante. Avezvous entrepris des démarches pour savoir si certains pays voudraient se préparer, dès maintenant, à des activités de maintien de la paix en envoyant des militaires suivis des périodes de formation dans un de nos établissements? Avezvous pris contact avec d'autres pays? Je sais que nous avons un attaché aux Nations Unies. Lui a-t-on demandé de voir s'il n'y avait pas des pays qui aimeraient profiter de certaines de nos installations excédentaires pour se familiariser avec les questions relatives au maintien de la paix? Il est vrai, que mondialement, nous avons bonne réputation à cet égard.

Gén de Chastelain: Et bien non, monsieur le président. Nous avons envoyé des équipes dans plusieurs pays et récemment, par exemple, dans des pays anciennement membres du Pacte de Varsovie, pour offrir des conseils en matière de maintien de la paix. Mais nous ne leur avons pas demandé s'ils vaudraient venir ici suivre des périodes de formation.

Mrs. Campbell: Did you see the brief that was presented by Premier Cameron to the Prime Minister on peacekeeping and a role? Has that been brought to your attention?

Gen de Chastelain: Yes, it has.

Mrs. Campbell: But nothing is going to be done on it?

Gen de Chastelain: I said nothing has been done to date.

Mrs. Campbell: Okay. That was about a month ago.

Before you send troops into a combat area such as Yugoslavia or Haiti, do you not require, under the National Defence Act, to have Parliament okay it?

Gen de Chastelain: I am sorry. To whom is the question directed?

Mrs. Campbell: I am asking the military. Does the military send troops in without having gone to Parliament to be reviewed?

Gen de Chastelain: I send troops wherever the minister or the Prime Minister tells me to send them.

Mrs. Campbell: I thought there was a section within your act that said that Parliament. . . It does not need it?

Gen de Chastelain: No, I am not aware of it.

Mrs. Campbell: So in this case, when the Prime Minister was talking about sending troops to Yugoslavia or some help to Yugoslavia, he could do it without going to Parliament or—

Mr. Masse: That is exactly what happened in all of the operations made in Canada.

Mrs. Campbell: No. In the Gulf crisis, it came to Parliament to be debated.

Mr. Masse: It was because the government agreed to have the discussion there.

Mrs. Campbell: Okay.

Mr. Masse: Remember, with a previous Liberal government, Parliament was not recalled at all to discuss those questions.

Mrs. Campbell: No, but we went under the UN peacekeeping, which was not quite what you are asking.

The Chairman: Order, Mrs. Campbell; order, minister. Mr. Brewin, please.

Mr. Brewin: I have a series of specific questions, and I hope to get a larger one in at the end. I would love to get involved in a larger discussion with you about threats and so forth. Maybe we will try to do that, but let me ask two or three specific questions first.

• 1715

On the issue of the visits to Canadian harbours of foreign military vessels that either are powered by nuclear power or may be carrying nuclear weapons, would you be prepared to recommend or agree that there should be a federal [Traduction]

Mme Campbell: Le premier ministre Cameron a présenté au premier ministre un mémoire sur le maintien de la paix et le rôle que nous pourrions y jouer. Êtes-vous au courant de ce document?

Gén de Chastelain: Oui.

Mme Campbell: Est-ce à dire qu'il n'y sera pas donné suite?

Gén de Chastelain: Je dis simplement qu'on n'a rien fait jusqu'ici.

Mme Campbell: Entendu. Cela remonte à un mois environ.

Avant d'envoyer des troupes dans des zones de combat telles que la Yougoslavie ou Haïti, la Loi sur la défense nationale ne vous oblige-t-elle pas à obtenir l'autorisation préalable du Parlement?

Gén de Chastelain: Excusez-moi, à qui s'adresse cette question?

Mme Campbell: Cette question s'adresse aux représentannts de nos Forces armées. Les autorités militaires peuvent-elles dépêcher des troupes sans avoir préalablement soumis la question au Parlement?

**Gén de Chastelain:** J'envoie nos troupes là où le ministre, ou le premier ministre me dit de les envoyer.

Mme Campbell: Je croyais pourtant que la loi pertinente prévoyait que le Parlement. . . Il n'en est donc pas ainsi?

Gén de Chastelain: Pas que je sache.

Mme Campbell: Donc, lorsque le premier ministre a évoqué la possibilité d'envoyer des troupes en Yougoslavie, ou de venir en aide à ce pays, il aurait pu le faire sans demander au Parlement, ou ...

M. Masse: C'est toujours ainsi que les choses se sont passées pour les opérations auxquelles le Canada a participé.

Mme Campbell: Non, pendant la guerre du Golfe, la question a été débattue au Parlement.

M. Masse: Oui, mais seulement parce que le gouvernement avait consenti à un tel débat.

Mme Campbell: Entendu.

M. Masse: N'oubliez pas que sous un précédent gouvernement libéral, le Parlement n'a pas été convoqué pour débattre de ce genre de questions.

Mme Campbell: Non, mais les opérations se déroulaient d'abord dans le cadre des activités de maintien de la paix de l'ONU, ce qui n'est pas tout à fait le cas ici.

Le président: À l'ordre, madame Campbell; à l'ordre, monsieur le ministre. Monsieur Brewin, je vous prie.

M. Brewin: J'ai plusieurs questions précises à poser et j'espère terminer avec une question plus générale. J'aimerais beaucoup participer, avec vous, à un débat d'ensemble sur la question des menaces et sur d'autres sujets. Peut-être pourrons-nous vraiment le faire, mais j'aimerais d'abord vous poser deux ou trois questions plus précises.

Au sujet des escales que font dans les ports canadiens par des bâtiments de guerre étrangers à propulsion nucléaire ou à armement nucléaire, pensez-vous que ces escales devraient faire l'objet de la part du gouvernement fédéral, d'une

environmental assessment review of those visits? The quick example of Victoria that we have is major nuclear power plants moving into the middle of an urban area. It seems me if we are going to do that in a civilian context, there would be all the reviews in the world. Shouldn't a similar review be given? If it is safe, then the review will show that. If it is not safe, then they should not be coming.

M. Masse: Premièrement, je peux vous assurer que les décisions du gouvernement vont se prendre dans le cadre de la loi, des règlements et de la tradition. Je l'ai dit en Chambre: je ne changerai pas de philosophie ou de politique. Je peux vous assurer également que, depuis des années, ces choses se font à travers le monde. Depuis des années, des analyses sont faites sur cette question-là, et il n'y a pas eu les problèmes que vous soulevez sur le plan de l'environnement.

Mr. Brewin: The second question is in respect of gays and lesbians in the Canadian Armed Forces. As you may know, my colleague from Burnaby—Kingsway has been taking these issues up. Can you assure gays and lesbians in the forces that their contracts will be renewed when they come up for renewal? At least let me put the double negative: can you assure them that they would not not be renewed because the individuals are either gays or lesbians?

M. Masse: Des assurances ont été données dans ce sens-là il y a déjà plusieurs semaines.

Mr. Brewin: And it is in the affirmative?

Mr. Masse: Yes.

Mr. Brewin: The third question is, would you agree to changes in the National Defence Act to provide for members of the forces to declare conscientious objection either to service in general or to particular chores within the armed services? This is provided in many other countries, and we have the provision in our Charter for conscientious objection or for matters of freedom of conscience. Would you not agree, at least in general principles, to look sympathetically at changes to the National Defence Act for such a right for Canadians serving in the forces?

M. Masse: Je prends la suggestion en considération et je vais l'anlyser avec les gens du ministère.

Mr. Brewin: Finally, let me go to the larger issues of the roles of our forces in this new period following the changes in the Cold War. It is interesting to me, as I listened both to the question from the chairman and to some of the other discussions, that whereas in many social programs in Canada those who come forward to government asking for funds are required to put themselves through the most rigorous demonstration of the need for what they do—and frequently the need is conceded but the government says that it has no money—in this case we hear of how we are spending, again, billions of dollars in Canada and other countries are spending billions of dollars and yet I do not hear any tough—minded

## [Translation]

enquête environnementale? On songe tout de suite à Victoria et à la possibilité de voir, tout d'un coup, de puissantes installations nucléaires entrer dans une zone urbaine. Je pense que si cela devait se produire dans le secteur civil, ou procéderait à toutes une série d'enquêtes approfondies. Ne pensez-vous pas qu'il devrait en être ainsi dans le contexte que je viens d'évoquer? S'il n'y a aucun danger, l'enquête l'indiquera. Si, par contre, il en existe un, je pense que ces escales ne devraient pas être autorisées.

Mr. Masse: Let me, first of all, assure you that this government's decision will be consonant with existing legislation, regulations and tradition. I said it before the House: I will be modifying neither philosophy nor policy. I can also assure you that that sort of thing has been going on in the world for years. For years, that type of question has been studied and never has that type of problem arisen on the environmental level.

M. Brewin: Ma deuxième question porte sur les homosexuels dans les Forces armées canadiennes, aussi bien les gais que les lesbiennes. Vous savez peut-être que mon collègue qui représente Burnaby-Kingsway a déjà soulevé cette question. Êtes-vous en mesure de dire aux gais et aux lesbiennes qui font actuellement partie de nos Forces armées que leurs contrats seront renouvelés à la date d'expiration? Permettez-moi de reformuler la question par la négative: pouvez-vous leur assurer qu'on ne décidera pas de ne pas renouveler leurs contrats au simple motif que les intéressés sont gais ou lesbiennes?

Mr. Masse: Assurances in that regard were given several weeks ago.

M. Brewin: La réponse serait donc affirmative?

M. Masse: Oui.

M. Brewin: La troisième question est celle-ci: seriezvous prêt à accepter une modification de la Loi sur la défense nationale afin de permettre à des membres des Forces armées de se déclarer objecteurs de conscience soit en ce qui concerne l'ensemble de leur service militaire, soit pour certaines tâches particulières au sein de ce service? De nombreux pays ont adopté des dispositions en ce sens et notre Charte reconnaît déjà la liberté de conscience et le droit de se déclarer objecteur de conscience. Êtes-vous d'accord, du moins en principe, pour envisager avec bienveillance une modification de la Loi sur la défense nationale qui finirait par reconnaître ce droit aux membres de nos Forces armées?

Mr. Masse: I'll take that suggestion under advisement and examine it with the officials of my department.

M. Brewin: Permettez-moi donc, enfin, de passer à la question plus large du rôle ou des rôles que pourraient être appelées à jouer nos Forces armées dans cette situation nouvelle issue de fin de la Guerre froide. Pendant que j'écoutais la question posée par le président et certaines discussions ça et là, je me suis dit que pour beaucoup de programmes sociaux, les responsables sont tenus de démontrer de manière très rigoureuse la nécessité de ce qu'ils font—et souvent, le gouvernement reconnaît cette nécessité tout en faisant valoir qu'il n'a pas les moyens financiers nécessaires pour y répondre. Or, aujourd'hui, on entend dire que le Canada, comme d'autres pays, d'ailleurs, dépense des

analysis of the threats we are facing. Earlier we talked a bit about the north. We have talked a bit about Europe. I think it is conceded that the conventional threat is gone, which is why we are changing our force configuration in Europe and we are responding to other threats.

Let me go to the navy and what analysis there is of the threat to which our naval forces are responding. Traditionally since the Second World War Canada has been very expert in an anti-deep-water, blue-water-or whatever it is called-anti-submarine role. We are very good and skilled at that. We are developing equipment for that. That is what the frigates are for, as I understand it, and we are equipping our air forces for that role as well. But what is the threat? Where has the threat gone? Why are we acquiring submarines? Why are we continuing to spend billions of dollars on the submarine threat from a country, the Soviet Union, that is breaking up and that, while it may have for a period some capacity because it still has submarines, has no political capacity left to do that at all and no demonstrated will now or in the future? The Americans are talking about even incorporating them within a European community and becoming allies. So why are we spending these billions of dollars?

M. Masse: Dans un monde idéal, le député aurait peut-être raison, mais on n'est pas dans un monde idéal. On est dans le monde dans lequel nous vivons. Dans le monde dans lequel nous vivons, si vous n'avez pas d'armée pour vous défendre, pour assurer la défense en principe de votre territoire. . .

• 1720

Mr. Brewin: Against what?

The Chairman: Order, please.

M. Masse: C'est l'armée d'un autre qui vous occupe. Vous dites:

against what?

Il n'y a jamais eu autant d'activités militaires que depuis qu'on parle de dividendes de paix, que ce soit dans le Golfe, en Yougoslavie ou en Haïti. On pourrait en nommer une longue liste. C'est un peu comme dans un village. Il n'y a pas un service de lutte contre les incendies parce qu'on attend un incendie demain. Il y en a un parce qu'on sait qu'il y a des incendies dans le monde et que c'est une façon normale d'organiser son village que de faire des investissements collectifs dans une série d'appareils de protection et de lutte contre les incendies. Dans un pays, jusqu'à un certain point, c'est la même chose. Vous tentez d'idéaliser des pays qui sont supposément neutres, comme la Suisse. Les Suisses font un effort de défense qui, proportionnellement, sous certains aspects, est plus fort que le nôtre.

## [Traduction]

milliards et des milliards de dollars sans que personne n'exige, pour autant, une analyse rigoureuse des menaces auxquelles nous sommes exposés. Tout à l'heure nous avons un petit peu parlé du Nord et de l'Europe. Or, je pense qu'il est généralement admis que la menace d'une attaque militaire conventionnelle a disparu et c'est d'ailleurs pourquoi nous sommes en train de modifier notre dispositif militaire en Europe pour l'adapter à d'autres types de menaces.

Permettez-moi maintenant de passer à la Marine pour voir un peu quelles sont les analyses effectuées au sujet des menaces que nos forces maritimes sont censées répondre. Depuis la Seconde Guerre mondiale, le Canada est reconnu pour sa grande expertise en matière de lutte anti-sousmarine. Nous sommes très compétents en la matière. À l'heure actuelle, nous mettons au point pour cela des équipements spécialisés. C'est d'ailleurs, je pense, la mission que doivent assumer les frégates et notre aviation sera également dotée de l'équipement nécessaire à cet égard. Mais, quelle est la menace? Où est-elle allée? Pourquoi faisons-nous l'acquisition de sousmarins? Pourquoi continuer à consacrer des milliards de dollars pour contrer la menace sousmarine d'un pays, en l'occurrence l'Union Soviétique, qui est en train de s'effondrer, mais qui va sans doute, à cause de sa flotte sousmarine, conserver une capacité offensive, du moins pendant un certain temps, mais sans avoir, les moyens politiques, ni même, semble-t-il, la volonté, de mener ce type d'action? Les Américains ont même évoqué la possibilité d'intégrer l'Union Soviétique à une communauté européenne et, donc, de la transformer en alliée. Dans ces conditions, pourquoi allonsnous dépenser ces milliards de dollars?

Mr. Masse: In a perfect world, the honourable member would perhaps be correct in stating that position, but we do not live in a perfect world. We must live in the world as it is and in that world, unless you have an army to defend you, to defend the integrity of your territory—

M. Brewin: Mais contre quoi?

Le président: A l'ordre, s'il-vous-plaît.

Mr. Masse: Against someone else's occupying army. Your are saying:

contre qui?

Well, you've never seen as much military activity since we started speaking of the peace dividend. Just think of the Gulf, Yugoslavia or of Haiti. There is no shortage of examples I could cite. It's a little bit like in a village. You don't have a fire-fighting unit because you are expecting a fire tomorrow but because you know fires do happen and that it is natural for a village to organize itself in such a way and invest in fire-fighting equipment. To a certain extent, the same is true of a nation. One musn't idealize countries which, like Switzerland, are supposedly neutral. In matters of defense, the Swiss spend, to a certain extent proportionately more than we do.

Le Canada n'est pas un pays qui fait un effort disproportionné. C'est un de ceux qui, en Occident, font proportionnellement le moins d'efforts. On tourne autour de 2 p. 100 de notre produit national brut, alors que les États-Unis consacrent à leur défense 6 p. 100 de leur PNB, l'Angleterre, 4 p. 100, etc. Le Canada ne fait pas un effort disproportionné. Il fait un effort raisonnable parce que c'est un pays qui veut assurer la défense de son territoire et qui utilise ses forces à toutes sortes de fins, que ce soit dans les bataillons de protection de la paix, pour répondre à des coalitions dont on fait partie, pour apporter de l'aide au pouvoir civil lorsque la chose est nécessaire, comme à Oka, ou pour apporter de l'aide lorsqu'il y a des désastres dans le secteur de l'environnement ou même dans le domaine de la distribution de la drogue; le gouvernement utilise les Forces canadiennes et les appareils des Forces pour lutter contre cela.

On ne crée pas une force du jour au lendemain parce qu'on en a besoin. On a un réservoir. Dans ce réservoir-là, nous sommes proportionnels compte tenu de nos besoins.

The Chairman: Thank you, minister.

I have been giving five minutes and I would ask if you would be as brief as you can, Mr. Ferland, please.

M. Ferland: Monsieur le président, je suis toujours étonné de voir la réaction de mon collègue de Victoria qui voudrait que le gouvernement fasse des études d'impact environnemental chaque fois qu'un navire à propulsion nucléaire ou autre circule dans les eaux canadiennes. Que je sache, Victoria est sur une île. Est-ce qu'on va faire des études d'impact environnemental pour tous les pétroliers qui passent près de l'île de Vancouver? Est-ce qu'on va faire des études d'impact environnemental chaque fois qu'un méthanier va aller ravitailler les industries de Colombie-Britannique? On peut charrier, mais l'*Exxon Valdez* qui transportait du pétrole a fait plus de dégâts.

The Chairman: Order, please. I would appreciate it if, instead of giving a lesson to Mr. Brewin, you would ask a question of the minister and his staff, please.

M. Ferland: Merci de m'avoir rappelé à l'ordre, monsieur le président.

Monsieur le ministre, la question des achats militaires est extrêmement importante. Parlons des camions. La question sera peut-être plus facile. Lorsqu'on a commandé à Bombardier des camions de deux tonnes et demie, on a été obligé de faire une chaîne de montage pour des deux tonnes et demie pour l'Armée canadienne. Que je sache, Bombardier n'a pas vendu d'autres deux tonnes et demie à d'autres pays. Si je fais erreur, j'aimerais qu'on me le dise. Si oui, combien? J'aimerais savoir si cette chaîne de montage fonctionne encore. Voici un autre exemple. On a fait une autre chaîne de montage au Canada pour les jeeps LT. On a fait une autre chaîne de montage dans l'Ouest canadien pour les nouveaux dix tonnes, pour les six roues motrices de l'armée. Je n'ai vu aucune version civile de ces camions-là. Cela a coûté des sous pour faire des chaînes de montage.

#### [Translation]

Canada is not a country that spends a disproportionate amount on defense. Among Western nations, it is one of those who, proportionately, spends the least. We spend around 2% of our gross national product, whereas the United States spends 6% of its GNP on defense, England 4% and so on. There is nothing excessive about Canada's defense spending. Canada does make a reasonnable financial effort to insure its defense because it wants to defend its territorial integrity and it may be called upon to use its armed forces in a certain number of circumstances, whether it be for peacekeeping missions, to play its role within an alliance, to assist the civilian authorities when that prooves to be necessary, as it did in Oka, or to help out in the case of an environmental disaster or, perhaps, even within the context of drug smugling. The government calls upon the Canadian forces and its airplanes and equipment to fight against that type of thing.

You can't expect to create an armed forces overnight, just when you need them. You have to have a pool that you can draw from, a reservoir. Well, considering what is required, our reservoir is at a reasonnable level.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Jusqu'ici, j'ai accordé aux intervenants cinq minutes de temps de parole, et je vous demanderais, monsieur Ferland, d'être aussi bref que possible.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman, I am always surprised at the way my colleague from Victoria reacts to these things. He would like the government to embark upon an environmental impact study each time a nuclear fueled vessel enters canadian waters. Is Victoria not situated on an island? Are we going to embark upon environmental impact studies each time an oil tanker sails past Vancouver Island? Are we going to embark upon an environmental impact study each time a liquified gas tanker tries to supply British Columbia's industrial needs? Let's not exagerate but it is a fact that the Exxon Valdez, an oil tanker, did much more damage than what we are talking about here.

Le président: A l'ordre, s'il-vous-plaît. Pourriez-vous, s'il-vous-plaît, au lieu de faire la leçon à M. Brewin, poser une question au ministre et à ses collaborateurs.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman, for calling me to order.

Mr. Minister, military spending is an extremely important issue. Perhaps we could speak of army trucks. I think that issue might be more simple to examine. When the army ordered two and a half ton trucks form Bombardier, that company had to build a special assembly line to supply two and a half ton trucks to the Canadian army. I don't believe Bombardier ever sold any two and a half ton trucks to anyone else. Please correct me if I am wrong. If that company has sold trucks to others, I'd appreciate someone telling me how many. I would like to know if that assembly line is still in operation. Here is another example. Another assembly line was built in Canada for LT Jeeps. Another assembly line was built in Western Canada for the army's new 10 ton six wheel drive vehicles. I've seen no civilian version of that vehicle. Surely the building of an assembly line is an expensive proposition.

Au ministère, est-ce qu'on a fait une étude sur le coût, pour les contribuables canadiens, de l'achat d'équipement militaire? Est-ce qu'on a fait des études pour savoir combien coûte le fait de vouloir acheter chez nous à tout prix, c'est-à-dire de créer des usines pour 200 ou 500 véhicules et de mettre ensuite la clé dans la porte pendant 15 ou 20 ans parce que l'armée a maintenant ses camions? Est-ce qu'on n'aurait pas avantage, au Canada, à modifier notre politique d'achat? Est-ce qu'il y a des études? Est-ce qu'on a réfléchi à cette question? En apparence, cela me semble très coûteux dans certains cas. Ce n'est pas toujours le cas, mais cela me semble pasfois beaucoup plus coûteux de vouloir acheter chez nous.

• 1725

The Chairman: Is there a question here?

M. Masse: Que je sache, il n'y a pas d'études directement reliées à cette question, mais il est certain qu'il y a une préoccupation de plus en plus marquée à cet égard. On a souvent tendance à se servir du ministère de la Défense nationale pour d'autres fins que la défense nationale. On s'en est largement servi sur le plan de l'expansion régionale ou du développement régional. Ce n'est pas la vocation première du ministère. On s'en sert également sur le plan industriel et dans beaucoup d'autres secteurs. C'est une préoccupation compte tenu du fait que les budgets sont de moins en moins importants sans que les besoins en matière d'équipement changent. C'est certainement une question qu'il va falloir se poser très sérieusement. C'est un des points que le Comité pourra analyser, j'espère. Est-il nécessaire, aujourd'hui, de faire des investissements de défense qui dépassent les besoins mêmes de la défense, ce qui devient une façon de faire du développement industriel? Il faut définir une politique à cet égard. On ne peut pas faire cela et ensuite tout faire pour essayer d'empêcher l'exportation. Si on se dit qu'on fait cela pour avoir une certaine base au Canada, d'accord, on va jouer notre rôle comme ministère, mais il faudrait que nos entreprises qui ont mis sur pied une ligne de montage puissent par la suite se servir du know-how qu'ils ont développé pour être en mesure d'exporter, surtout quand il s'agit de dispositifs de défense et non d'instruments d'attaque massive comme on en connaît.

Il y a un équilibre à atteindre, et cet équilibre n'existe pas toujours au Canada. C'est une des raison pour lesquelles le budget du ministère de la Défense nationale apparaît souvent rès élevé. Ce n'est pas uniquement pour des raisons de défense. Il y a beaucoup de monde qui se servent dans le ministère, pour d'autres fins.

The Chairman: Thank you.

Minister, I suppose it goes without saying that around the world citizens would like to get rid of the threat of nuclear weaponry. There is probably a fair amount of security in the sense that the United States and the U.S.S.R. can [Traduction]

Has your Department done a comprehensive study of how much military procurement costs the Canadian taxpayer? Has any study been done on how much more expensive it is to buy that equipment at home, that is to say to build entire factories to manufacture 200 or 500 vehicles only to have that factory mothballed for the next 15 or 20 years since the army then has all the equipment it needs for a while? Don't you think it would be wise to change our procurement policy? Have any studies been made on this question? Have you reflected on this? Our present policy appears to have been very costly in a certain number of cases. That is not always the case, but sometimes it seems to be much more costly to insist on buying Canadian.

Le président: Est-ce une question?

Mr. Masse: I am not aware of any studies directly bearing on this question, but we are increasingly concerned with that whole issue. The Department of National Defence is often set tasks unrelated to national defence. It was quite widely called upon to assist in regional expansion or regional development. Well, that is not what the Department is principally mandated to do. The Department has also been called upon to assist in certain industrial activities and in projects undertaken in various other sectors as well. That is a cause for concern considering that although budgets are constrained, equipment requirements have not lessened. So that is obviously an issue that will have to be very attentively addressed. I hope that the Committee will be in a position to do that. Is it necessary, today, to invest in our defence beyond strictly defined needs and so, in a sense, to promote industrial development? I think a policy will have to be determined in that regard since we can't simply undertake that kind of project and then do everything we can to frustrate the export of military goods. If it is determined that we must proceed that way in order to build up a certain industrial base in Canada, then, well and good, we at the Department will play our role, but then Canadian corporations who have set up an assembly line, for example, must be able to use their savoirfaire in order to increase exports of certain types of equipment, especially when these are of a defensive nature and not weapons of mass destruction.

I think it is a question of balance, but we have not always been able to attain it. That's one of the reasons why the Department of Defence budget always seems to high. It also has to do with reasons other than defence reasons. Many people use the Department for other ends.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur le ministre, il va sans dire que, partout dans le monde, les gens veulent en finir avec la menace nucléaire. Sur ce plan, notre sécurité est sans doute relativement bien assurée dans la mesure où les Étas-Unis et l'Union

negotiate themselves down. There is undoubtedly a threshold there. If they go below it they simply put themselves at risk vis-à-vis the unpredictables in other parts of the world, particularly the southern hemisphere, whether it is from a Saddam Hussein or whoever else.

I guess the question is, are there mechanisms in place as we start the process of de-escalating that bring that question into balance? I know this is a question that is far in advance as there is an awful lot of de-escalating to go before we reach that point. At some point it is not just a case of the superpowers decreasing their capacity, it is a case of non-aligned smaller nations allowing for some kind of international inspection. They must somehow be forced to demilitarize, whether it is a Khadafy or a Hussein in power. Where are the mechanisms, or is that question too far ahead of where we are at the present time?

M. Masse: Comme vous le savez fort bien, monsieur le président, le Canada participe à toutes sortes d'ititiatives en faveur du désarmement. Le Canada fait des propositions, est membre de tous les organismes et fait partie de toutes les conférences, parce que nous croyons qu'une des façons de diminuer la tension est de diminuer la quantité et la diversité de l'armement.

Cela dit, pour revenir à votre première partie, il est toujours difficile d'arriver à quantifier ces questions, mais il est toujours tentant de lancer des chiffres, surtout pour ceux qui n'ont pas la responsabilité en la matière. Je crois que l'action qui a été menée par le président Bush et le président Gorbatchev augure bien dans ce sens. Ce sont là des pas importants qui méritent d'être encouragés. Il faut poursuivre les discussions et le dialogue entre les pays, parce qu'il n'y a pas que les deux grands qui ont des armements et qui peuvent causer énormément de dommages à l'humanité, du moins sur une base régionale. Dans ce sens, nous poursuivons notre volonté d'aider au désarmement.

• 1730

The Chairman: Minister, you have been very good with your time. Normally a committee would meet for an hour and a half, and we have met for about two hours today.

Mrs. Campbell: May I ask a second question?

The Chairman: I had the signal originally today that the minister had to leave at 5.30, and I think I had better respect that.

Mrs. Campbell: I would like to ask a supplementary on procurement.

The Chairman: Let me check with the minister. Is there time available?

M. Masse: Rapidement, parce qu'il y a un dîner avec les gens de l'OTAN.

[Translation]

soviétique parviennent à négocier une réduction des armements. Il est clair qu'il y a un seuil à respecter, car si ces deux pays réduisent trop leurs moyens de défense, ils s'exposent à des risques en raison des situations imprévisibles qui peuvent surgir dans n'importe quelle partie du globe, et notamment dans l'hémisphère sud, qu'il s'agisse de Saddam Hussein ou de quelqu'un d'autre.

Je me demande donc s'il existe des mécanismes qui permettraient, tout en continuant à réduire les armements, de maintenir un certain équilibre. Je sais que la question est peut-être prématurée dans la mesure où nous sommes encore loins d'avoir atteint les buts que les principaux protagonistes se sont fixés en matière de désarmement, mais il va bien falloir, à un certain point, que d'autres, à part les superpuissances, envisagent une réduction des armements et que les petits pays non alignés consentent à une forme d'inspection internationale. Je pense à Khadafy ou à Hussein lorsque je dis qu'il faut que certains de ces pays soient forcés à se démilitariser. Quels sont donc les mécanismes nécessaires à cela, ou bien la question est-elle très prématurée en l'état actuel des choses?

Mr. Masse: As you know, Mr. Chairman, Canada has participated in any number of disarmement efforts. Canada has submitted proposals, belongs to the various bodies concerned with this issue, has taken part and will take part in the various conferences that will be organized internationally, because we believe that one of the ways of reducing international tensions is to reduce the numbers and the types of weapons.

I should, however, to get back to the first part of what you said, add that it is very difficult indeed to quantify in this field although it is always tempting to quote figures. But temptation seems especially great among the people who bear no direct responsibility on this issue. I believe that the steps taken both by president Bush and president Gorbachev should be seen in a very positive light. These are important steps that should be encouraged. Discussions between countries should be maintained and fostered because the two superpowers are not the only ones to possess weapons capable of inflicting enormous casualties, at least at the regional level. And so, yes, we do intend to go on promoting disarmement.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez fait preuve de beaucoup de patience. Normalement, une séance de comité dure une heure et demie mais, aujourd'hui, nous avons siégé environ deux heures.

Mme Campbell: Permettez-moi une seconde question.

Le président: On m'avait initiallement fait savoir que le ministre devait partir à 17h30 et je pense que nous devrions nous en tenir là.

Mme Campbell: J'aimerais poser une question supplémentaire sur les achats militaires.

Le président: Laissez-moi demander au ministre. Avonsnous le temps?

**Mr.** Masse: Very briefly, perhaps, because we have a dinner meeting with NATO representatives.

Mrs. Campbell: I realize that is important and I thank the minister for the time.

HDIL had a big contract, and ADIL, Atlantic Defence Industries Limited, did contract work in heavy metal, steel, pontoons and things like that for UDTC, which was a subsidiary of Lavalin. I am wondering if under HDIL there was anything for the suppliers to HDIL. Maybe somebody could give a list to the committee, or to the clerk of the committee, showing who the suppliers are that are going into it and where it is going, because I think there are some funny terms about Dartmouth having to close down in order for the Halifax–Dartmouth shipyards to do it.

I would like to know if something like ADIL was given any consideration. And my supplementary—

The Chairman: Just a minute.

**Mr. Brewin:** If you have questions, I have some questions from my point of view on this issue too. So why don't we call him back?

Mrs. Campbell: All I am saying, and I would raise a point of order with the... On the Canadair contract—

The Chairman: You will not raise a point of order if we adjourn.

Mrs. Campbell: I think I have gotten very straight answers from the minister today. Regarding the Canadair contract for doing the training, the flying training and program for Canadair, has the minister given any consideration to contracting out the pre-selection and training on private and fixed aircraft, and, if so, maybe he would do it in Cornwallis because they have an adequate flying strip or airport there.

M. Masse: Je sais qu'à Cornwallis. . .

Mrs. Campbell: Having done it for Canadair, would you consider it for—

M. Masse: Je prends cela en considération.

The Chairman: Order, please. Before you leave, the committee wants to thank you, minister, and your staff for coming. You have been generous with your time and we very much appreciate it.

For committee members, we meet Thursday at 11 a.m. The witness before us will be Mr. Kinsman, the Assistant Deputy Minister in External Affairs. You will be notified of the exact committee room.

This meeting stands adjourned until then.

[Traduction]

Mme Campbell: Je sais l'importance de ce genre de rencontres et je remercie le ministre de m'accorder un petit plus de son temps.

HDIL avait obtenu un grand contrat, et ADIL, Atlantic Defence Industries Limited, avait fait de la sous-traitance notamment pour de grands ouvrages en fer, des profilés, des pontons, enfin ce genre de choses, pour le compte d'UDTC, filiale de Lavalin. J'aimerais savoir si, dans le cadre du contrat accordé à HDIL, on avait prévu des clauses concernant les fournisseurs ou sous-traitants. Pourrait-on donner au comité, ou au greffier du comité, une liste des fournisseurs ou sous-traitants, car je crois savoir qu'il y aurait eu des clauses assez curieuses prévoyant la fermeture de Dartmouth comme condition à l'octroi d'un contrat de sous-traitante au chantier naval de Halifax-Dartmouth.

J'aimerais donc savoir si l'on avait prévu de confier certains travaux à ADIL. Ma question supplémentaire...

Le président: Un instant je vous prie.

M. Brewin: Vous avez des questions à poser, mais moi aussi j'aimerais poser certaines questions à ce sujet. Cela étant, pourquoi ne pas demander au ministre de revenir?

Mme Campbell: Je dis simplement, et sur ce point, j'invoque le Règlement... En ce qui concerne le contrat Canadair...

Le président: Vous ne pourrez pas invoquer le Règlement si je lève la séance.

Mme Campbell: Je crois, aujourd'hui, avoir reçu de la part du ministre des réponses très franches. En ce qui concerne le contrat passé avec Canadair pour la formation, formation en vol, le ministre a-t-il envisagé la possibilité de denner à contrat la tâche de présélection et de formation des pilotes à bord d'appareils privés et, dans l'affirmative, envisage-t-il la possibilité de faire cela à Cornwallis étant donné qu'il y a là un aéroport ou une piste d'envol tout à fait satisfaisante.

Mr. Masse: I know that in Cornwallis. . .

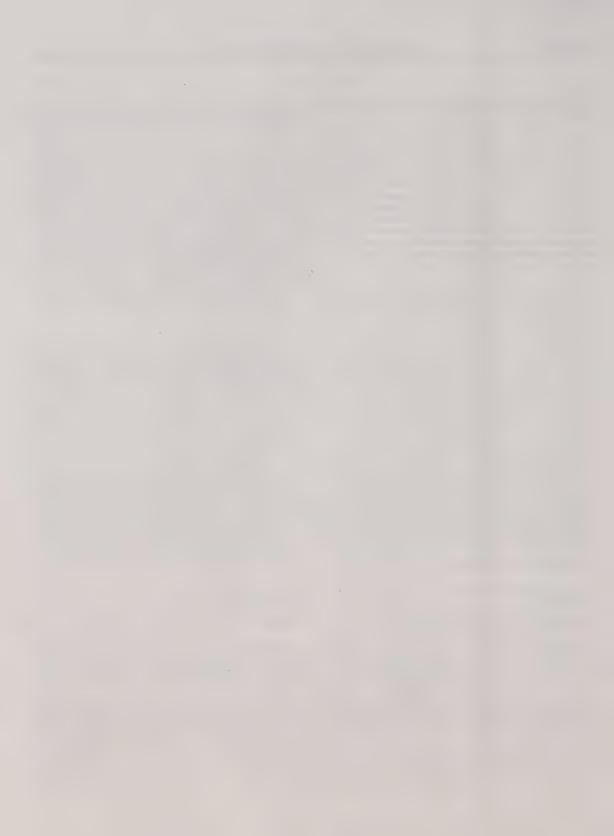
Mme Campbell: Étant donné ce que vous avez fait pour Canadair, ne pourriez-vous pas...

Mr. Masse: I will take that under advisement.

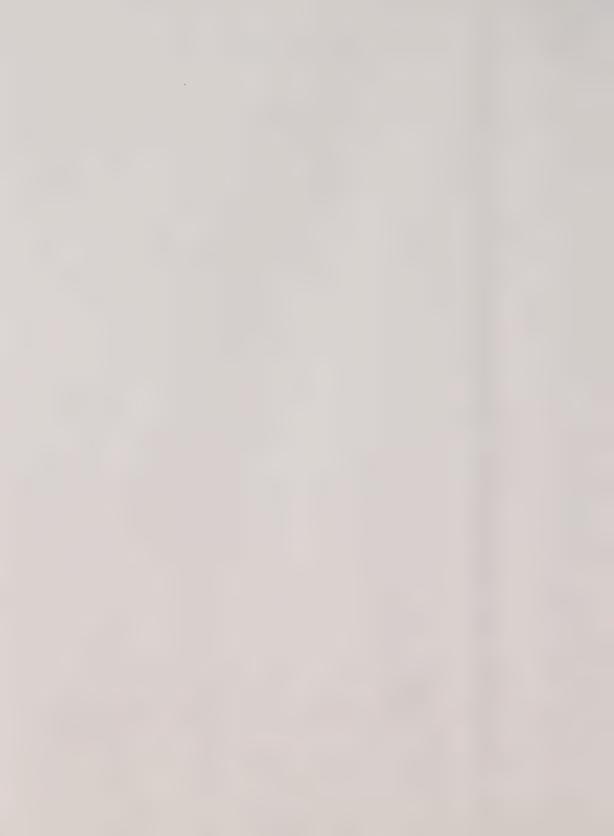
Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Avant que vous ne partiez, le comité tient, monsieur le ministre, à vous remercier vous et vos collaborateurs d'avoir été si généreux de votre temps. Encore une fois, nous vous remercions.

Je rappelle, aux membres du comité que nous devons nous réunir jeudi à 11 heures. Nous accueillerons alors M. Kinsman, sous-ministre adjoint des Affaires extérieures. On vous indiquera plus tard le numéro de la salle où se tiendra la séance.

La séance est levée.















Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé
Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

From the Department of National Defence:

General A.J.G.D. de Chastelain, Chief of Defence Staff;

Kenneth Foster, Assistant Deputy Minister, Personnel.

## **TÉMOINS**

Du ministère de la Défense nationale:

Le général A.J.G.D. de Chastelain, chef d'État major de la Défense;

Kenneth Foster, sous-ministre adjoint, Personnel.



## HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, October 22, 1991

Chairman: Arnold Malone

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 7

Le mardi 22 octobre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

## National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

## RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

#### CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

## APPEARING:

Honourable Mary Collins,
Associate Minister of National Defence

#### WITNESSES:

(See back cover)

## COMPARAÎT:

Honorable Mary Collins, Ministre associée de la Défense nationale

#### **TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

## STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

#### COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 22, 1991 (9)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 11:02 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Arnold Malone and George Proud.

Acting Member present: Gabriel Fontaine for Marc Ferland.

Other Members present: Pat Nowlan and Svend Robinson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers.

Appearing: Honourable Mary Collins, Associate Minister of National Defence.

Witnesses: From the Department of National Defence: Lieutenant General Fred Sutherland, Vice Chief of the Defence Staff; Lieutenant General Kenneth Foster, Assistant Deputy Minister; Major-General Peter Woods, Associate Assistant Deputy Minister of Materiel.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

The Associate Minister made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 OCTOBRE 1991

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 11 h 02, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Arnold Malone et George Proud.

Membre suppléant présent: Gabriel Fontaine remplace Marc Ferland.

Autres députés présents: Pat Nowlan et Svend Robinson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche.

Comparaît: L'honourable Mary Collins, ministre associée de la défense nationale.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Lieutenant-général Fred Sutherland, vice-chef d'état-major de la défense; Lieutenant-général Kenneth Foster, sous-ministre adjoint; Major-général Peter Woods, sous-ministre adjoint associé, Matériels.

Le Comité poursuit l'examen des forces canadiennes dans un monde en évolution (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, fascicule n° 5).

La ministre associée fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus] Tuesday, October 22, 1991

• 1105

The Chairman: We will call the meeting to order.

We have with us today the second witness in a process of hearings that is leading this committee in a study that is really quite wide ranging. Unlike the previous two studies of this committee, or previous four studies, when we took on very narrow, specific subjects, this is taking a look at the whole question of the nature and make-up of the Canadian forces in a changing world. Under that broad concept we are looking at Canada and security in Europe, Canada and international security, Canada and the security of North America, sovereignty and assistance to our civil authority, and the organization and infrastructure of the Canadian forces.

Minister, you will become our second witness who kind of helps us in the broad overview of where we are, from which we might ascertain where we ought to go. Then we intend to call forward some persons from outside government and, perhaps significantly, from outside the country, to lead us in that whole general overview of the Canadian forces and what they should be in a changing time.

With that, I presume you have a statement to make. We would invite you to make it.

Before you commence, you may wish to introduce those guests who are with you. If in the question period afterwards you are going to have any of the persons who are with you but not presently at the table, would you ask them to come to the table, state their names before they make comments of that they get on the record of the committee proceedings. I now turn it over to the Associate Minister of National Defence, the Hon. Mary Collins.

Hon. Mary Collins (Associate Minister of National Defence and Minister Responsible for the Status of Women): Thank you very much, Mr. Chair. I certainly would like to introduce my colleagues who are with me today. I think everyone knows the deputy minister, Mr. Bob Fowler; the Vice-Chief of the Defence Staff, Lieutenant General Fred Sutherland; the Assistant Deputy Minister for Personnel, Lieutenant General Ken Foster; the Deputy Chief of the Defence Staff, Vice Admiral Bob George; the Assistant Deputy Minister of Policy and Communications, Ken Calder; the Associate Assistant Deputy Minister of Materiel, Major-General Peter Woods; and our Assistant Deputy Minister of Finance, who is the numbers man, John McLure.

I would like to congratulate the committee on the study you are doing. It is obviously very far reaching. I know that you can count on co-operation and support from myself and our officials, and my colleague, Minister Masse, as you proceed.

I do have an opening statement. My focus is more specifically related to the latter part of your mandate, the organization of our Armed Forces, as that is the particular area of responsibility that I have.

[Translation]

#### TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le mardi 22 octobre 1991

\_\_\_\_\_\_\_

Le président: La séance est ouverte.

Nous recevons aujourd'hui notre deuxième témoin, dans le cadre d'une série d'audiences sur un sujet d'une portée assez vaste. Contrairement aux deux ou quatre études précédentes de notre comité qui portaient sur des sujets très limités et très précis, nous examinons maintenant la nature et la composition des Forces canadiennes dans un monde en pleine évolution. Dans ce contexte, nous allons nous pencher sur le Canada et la sécurité en Europe, la sécurité internationale, la sécurité de l'Amérique du Nord, la souveraineté et l'assistance aux autorités civiles ainsi que l'organisation et l'infrastructure des Forces canadiennes.

Madame le ministre, vous êtes le deuxième de nos témoins qui nous aideront à obtenir un aperçu général de la situation actuelle, à partir duquel nous pourrons déterminer la voie à suivre. Nous inviterons ensuite à comparaître certaines personnes de l'extérieur du gouvernement et peut-être même de l'étranger qui nous aideront à faire le point sur la situation générale des Forces canadiennes et le rôle qui doit être le leur compte tenu des changements actuels.

Sur ce, je suppose que vous avez une déclaration à nous faire et la parole est à vous.

Mais avant que vous ne commenciez, peut-être pourriez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent. Si, au cours de la période de questions, vous désirez faire intervenir d'autres personnes qui sont dans la salle mais qui ne sont pas actuellement à vos côtés, pourriez-vous leur demander de s'approcher et de dire leur nom avant qu'elles ne fassent leurs observations afin que leur déclaration puisse figurer dans nos procès-verbaux. Je cède maintenant la parole à la ministre associée de la Défense nationale, l'honorable Mary Collins.

L'honorable Mary Collins (ministre associée de la Défense nationale et ministre responsable de la Situation de la femme): Merci beaucoup, monsieur le président. C'est avec plaisir que je vais vous présenter mes collègues. Je crois que tout le monde connaît le sous-ministre, M. Bob Fowler; le vice-chef d'état-major de la Défense, le lieutenant-général Fred Sutherland; le sous-ministre adjoint, Personnel, le lieutenant-général Ken Foster; le sous-chef d'état-major de la Défense, le vice-amiral Bob George; le sous-ministre adjoint, Politique et communication, Ken Calder; le sous-ministre adjoint associé, Matériels, le major-général Peter Woods, et notre sous-ministre adjoint des Finances, l'homme des chiffres, John McLure.

Je voudrais féliciter votre comité pour l'étude qu'il a entreprise. Elle est d'une très grande portée. Vous pouvez compter sur mon entière collaboration et celle du personnel de notre ministère et de mon collègue, M. Masse.

J'ai une déclaration liminaire à vous faire. Elle porte principalement sur la dernière partie de votre mandat, soit l'organisation des Forces armées, étant donné qu'il s'agit de mon domaine de responsabilité.

Il me fait plaisir de comparaître devant votre Comité aujourd'hui. Avant de répondre à vos questions, j'aimerais vous présenter un bref exposé sur la nouvelle politique de défense canadienne, et plus particulièrement sur ses répercussions en matière de personnel.

When I talk about the new defence policy, I think it's worth remembering that the basic principles are unchanged from the old policy. For DND and the Canadian forces, our priorities remain as you saw outlined in the defence policy: first, defence, sovereignty, and civil responsibilities in Canada; second, collective defence arrangements through NATO, including our continental defence partnership with the United States; and third, international peace and security through peacekeeping and stability operations, arms control verification, and humanitarian assistance.

• 1110

While the pillars of Canadian defence policy remain constant, the focus of our defence efforts is changing. The cold war has ended, communism has collapsed, and the Warsaw Pact has disintegrated. So our policy has shifted from countering a specific and, at one time, serious Soviet threat, to developing a more flexible military capacity to safeguard our interests at home and abroad.

The events of the past year, especially the Gulf War and the recent attempted coup in the Soviet Union, along with the continued instability and conflict in the developing world, which we have all witnessed even in these past months, have reinforced our conviction that versatile general purpose forces are vital. Such forces are necessary if Canada is to meet a wide variety of security challenges in the years ahead, some of which I do not think we could really anticipate at this time.

At the same time, our new policy is in line with pressing domestic realities, such as the government's commitment to deficit reduction and fiscal restraint and to greater use of the forces in their national roles. I would just like to briefly outline the characteristics of some of those realities and their impact on our forces.

Taken together, the changes I will be touching on will make it possible to raise to what we believe is an adequate level the portion of our budget devoted to the procurement of equipment. This has been an ongoing concern and issue and we are therefore attempting in this new defence policy to change some of our spending priorities so that we can increase spending on procurement from 22% to 26% within the next four years, with a target figure of 30% over the longer planning period. We believe this increase will allow us to give the Canadian forces the tools they need in order to get the job that we have set out for them done. This is also one of the cornerstones of our policy.

[Traduction]

I am pleased to appear before your committee today. Before I take your questions, I would like to make a brief statement on the new Canadian defence policy, specifically, its impact on personnel issues.

Nous parlons d'une nouvelle politique de défense, mais il est bon de se rappeler que les principes fondamentaux restent les mêmes qu'autrefois. En effet, pour le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes, les priorités restent les suivantes: d'abord, la défense, la souveraineté et les responsabilités civiles au Canada; deuxièmement, les accords de défense collective conclus par l'intermédiaire de l'OTAN, y compris notre alliance de défense continentale avec les États-Unis; troisièmement, la paix et la sécurité internationales, grâce à des opérations de maintien de la paix et de stabilité, la vérification du contrôle des armements et l'aide humanitaire.

Les piliers de la politique de défense canadienne demeurent inébranlés, mais nos efforts de défense sont orientés différemment. La guerre froide est terminée, le communisme s'est effondré et le Pacte de Varsovie s'est effrité. L'objet de notre politique a donc changé et ne vise plus à parer à la grave menace causée jadis par les Soviétiques, mais est désormais axé sur la création d'un potentiel militaire plus souple pour assurer la sauvegarde de nos intérêts, au pays et à l'étranger.

Les événements de l'année passée, notamment la guerre du Golfe et la récente tentative de coup d'État en Union soviétique, ainsi que l'instabilité permanente et les conflits dans le monde en développement dont nous avons tous été témoins, encore ces derniers mois, nous ont convaincus plus que jamais de l'importance vitale des forces polyvalentes. Il est indispensable que le Canada soit doté de telles forces pour relever les divers défis qui pourraient se poser en matière de sécurité dans l'avenir.

Parallèlement, notre nouvelle politique est conforme à des réalités nationales de caractère pressant, à savoir l'engagement du gouvernement à l'égard de la réduction du déficit, ainsi que l'accroissement du recours aux Forces dans leurs rôles nationaux. Permettez-moi de décrire brièvement les caractéristiques de certaines de ces réalités et leurs répercussions sur les Forces canadiennes.

Vus sous le même angle, les changements que je vais exposer permettront de porter la portion du budget de la défense réservée à l'achat d'équipement à un niveau adéquat. Cela a été l'une de nos préoccupations constantes et nous essayons donc, dans le cadre de cette nouvelle politique de défense, de réviser certaines de nos priorités de façon à pouvoir augmenter nos achats de matériel de 22 à 26 p. 100 au cours des quatre prochaines années afin d'atteindre le niveau visé de 30 p. 100 pour la période de planification. Les Forces canadiennes disposeront ainsi des outils nécessaires pour mener à bien les missions qui leur sont confiées. Il s'agit là de l'une des pierres angulaires de notre politique.

We all know these are tough financial times. Even our new governments in our home provinces of British Columbia and Saskatchewan recognized that last night. We are all in the same boat together and need to go in the same direction. In such an era, the costs associated with maintaining an exclusively all volunteer, full-time military force need to be examined to ensure that we are cost effective.

As we look at the changes we have put out in the defence policy and at some of the changes we anticipate in the world situation, we recognize there is likely to be an increased warning time. With that, the total force approach, which we introduced in 1987, where the regular and reserve forces share the burden of defence, is a viable alternative, we believe.

But if we are to derive the maximum benefits from the total force concept, the distinction between regular and reserve components must be minimized. This integration of responsibilities is a key to the total force concept. Moving towards such a force entails a rebalancing of the forces, with a smaller regular force and a larger reserve force.

So under the new defence policy, we plan to reduce the regular force from 84,000 to about 76,000 within three years, while increasing the primary reserves from 29,000 to 40,000 and the supplementary reserves from 15,000 to about 25,000.

Now, since we introduced the concept of the total force in the 1987 white paper, we have been actively working on its implementation. Obviously the pace of implementation must accelerate. One of the examples was the exercise On Guard in 1990. I am not sure whether some of you had a chance to visit it, but the exercise achieved a level of integration of the two components where regular and reserve personnel were out in the field, conducting an exercise together.

During a 10-day period we had over 11,000 members of the militia trained with the regular forces at four different bases across Canada, and it was certainly a very successful exercise. From it, we learned some of the areas where we need to improve, and it gave everyone a chance to do something in quite a new way.

So we are committed to the total force concept, and an increase in the size of the reserves is an essential part of that commitment. Since 1985 retention of reservists has progressively improved and is an encouraging indicator of progress toward achieving a membership of 40,000 primary reservists.

#### • 1115

Obviously, then, the reduction to the regular force that we project has to take place across all trades and ranks. You just cannot say you are going to cut out all privates or all infantry. It has to be a balanced reduction to ensure a suitable balance of combat and support elements, as well as an appropriate ratio of senior to junior personnel.

## [Translation]

Comme chacun le sait, partout dans le monde, les gouvernements connaissent de graves difficultés financières. Les nouveaux gouvernements de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan l'ont eux-mêmes reconnu hier soir. Nous sommes tous dans le même bateau et nous devons nous diriger dans la même direction. Par conséquent, il faudra examiner les coûts liés au maintien d'une force permanente fondée sur le principe de la conscription volontaire afin de nous assurer de sa rentabilité.

Compte tenu des changements que nous avons apportés à la politique de défense et de l'évolution de la situation internationale, le délai d'avertissement sera probablement plus long. Dans ces conditions, le concept de la force totale au sein de laquelle la Force régulière et la Réserve se partagent le fardeau de la défense peut être considéré comme une solution de rechange valable.

Mais pour retirer le maximum d'avantages d'une force totale, il est indispensable d'atténuer la distinction entre la Force régulière et la Réserve. L'intégration des responsabilités constitue la clé du concept de la force totale. Si l'on s'achemine vers la création d'une telle force, il faudra rééquilibrer les effectifs de défense, c'est-à-dire se doter d'une Force régulière de plus petite envergure et d'une Réserve plus nombreuse.

Par conséquent, dans le cadre de la nouvelle politique, nous comptons réduire l'effectif de la Force régulière pour le ramener de 84,000 membres à 76,000 au cours d'une période de trois ans, en augmentant, dans l'intervalle, l'effectif de la Réserve pour le faire passer de 29,000 à 40,000 membres, ainsi que celui des Réserves supplémentaires qui passera de 15,000 à 25,000 membres.

Depuis que le concept de la force totale a été rendu public dans le Livre blanc de 1987, nous avons poursuivi sa mise en oeuvre. À l'heure actuelle, le rythme de la mise en oeuvre s'accélère. Prenons, par exemple, l'exercice On Guard, de 1990. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion d'y assister, mais cet exercice a permis d'intégrer la Force régulière et la Réserve qui ont participé ensemble aux manoeuvres.

Pendant 10 jours, plus de 11,000 membres de la Milice se sont entraînés avec la Force régulière dans quatre bases du pays et cet exercice a été couronné de succès. Il nous a permis de voir quels étaient les domaines dans lesquels des améliorations s'imposaient et il a permis à tout le monde de travailler selon de nouvelles méthodes.

Nous sommes donc fermement convaincus de la validité du concept de la force totale, et l'accroissement de l'effectif de la Réserve en constitue un élément primordial. Depuis 1985, nous avons constaté une amélioration au niveau du nombre de réservistes qui demeurent en service, et cela constitue un indice encourageant en vue de la réalisation d'une Première réserve dotée d'un effectif de 40.000 membres.

De toute évidence, la Force régulière connaîtra des réductions touchant tous les groupes professionnels et tous les grades. On ne peut pas simplement supprimer tous les soldats ou toute l'infanterie. Il faut assurer l'équilibre entre les éléments de combat et de soutien ainsi qu'une proportion adéquate de supérieurs et de subalternes.

Initially, the senior ranks will see a proportionately greater reduction. General officer ranks will be reduced in accordance with the command and staff requirements of Canadian structures, while recognizing the need to maintain sufficient senior Canadian representation in NATO, NORAD and UN Headquarters.

Presently, there are 115 general officers in the regular force. That includes, of course, generals and admirals in the regular force, and the Chief of the Defence Staff has directed a comprehensive review aimed at a 20% reduction in those numbers to be achieved over the next two years.

Reductions in full-time military personnel will be achieved mainly through normal attrition and scaled-back recruiting. Until we reach the new force levels, notification times for voluntary release may be relaxed for some trades. In some areas, as you know, they are required to give six months. Depending on their trade, they will be able to make some adjustments in that.

Throughout this period of reductions, however, we must ensure that our personnel structure remains healthy and fit for operations. We will do so by applying existing controls, adjusting numbers of offers for extension to individual periods of services.

Obviously, at this early stage we are not in a position to forecast accurately the extent to which these measures will prove sufficient to manage the reductions in the required time. General Foster, of course, is working with his colleagues on the development of this plan. We believe, however, that they will come close to meeting our reduction targets. Once we have a better forecast of the state of our trades over the reduction period, we will have a firmer idea of the extent to which additional measures may be required to increase releases on a selective basis beyond those anticipated through normal attrition.

Any measures to encourage or direct additional releases will be in line with what has already been done elsewhere in the public sector, and in any case are expected to apply to very few individuals.

There will be cuts to the DND civilian work force as well. We have just undergone a functional review of headquarters at NDHQ, which was instituted in March 1990. As a result of that, we have a much better idea of the relative priority of activities performed at headquarters in terms of effectiveness and cost.

We have also identified those activities that we felt could be eliminated or scaled down to improve the efficiency and the effectiveness of NDHQ without hampering its capacity to carry out its assigned role and responsibilities. On the basis of the findings of the functional review, we announced on May 17, 1991, that a total of approximately 1,000 military and civilian positions at NDHQ would be eliminated in this fiscal year. Of these, 500 civilian positions were identified for

### [Traduction]

Au début, les réductions les plus importantes proportionnellement auront lieu parmi les grades supérieurs. Le nombre d'officiers généraux sera réduit en fonction des exigences en matière de commandement et d'état-major des structures canadiennes, mais il faudra conserver un nombre suffisant d'officiers supérieurs pour représenter le Canada à l'OTAN, au NORAD et au siège de l'ONU.

À l'heure actuelle, il y a 115 officiers généraux dans la Force régulière. Cela comprend, bien entendu, les généraux et les amiraux de la Force régulière, et le chef d'état-major de la Défense a ordonné que l'on entreprenne un examen exhaustif visant une réduction de 20 p. 100 à réaliser au cours des deux prochaines années.

Les réductions au niveau des militaires de carrière seront réalisées essentiellement par voie normale d'attrition et par le ralentissement des activités de recrutement. Tant que les niveaux prévus pour la force totale ne seront pas atteints, on pourra autoriser, pour certains groupes professionnels, un assouplissement du délai de préavis dans le cas des libérations volontaires. Comme vous le savez, dans le cas de certains groupes professionnels, il faut donner un préavis de six mois. Dorénavant, un certain assouplissement de ce délai de préavis sera possible.

Durant toute la période de réductions, nous devrons veiller à ce que la structure de nos effectifs demeure saine et adaptée à nos opérations. Pour cela, nous aurons recours aux contrôles en place, par exemple l'ajustement du nombre d'offres de prolongation par rapport aux périodes individuelles de service.

Il va sans dire que nous ne sommes pas encore assez avancés dans le processus pour prévoir exactement jusqu'à quel point ces mesures s'avéreront suffisantes pour gérer les réductions dans les délais impartis. Le général Foster travaille avec ses collègues à la mise au point de ce programme. Toutefois, nous sommes convaincus qu'elles contribueront à nous faire pratiquement atteindre nos objectifs de réduction. Dès que nous serons mieux en mesure de prévoir la situation des groupes professionnels au cours de la période visée par la réduction, nous nous ferons une idée plus exacte des mesures additionnelles qui pourraient être requises pour accroître le nombre de libérations de façon sélective, au-delà de celles prévues normalement par attrition.

Toutes les mesures pouvant inciter les libérations additionnelles, ou les exiger, seront conformes à ce qui se fait ailleurs dans la fonction publique et, de toute façon, ne seront censées s'appliquer qu'à un très faible nombre de personnes.

Des coupures sont également prévues parmi les employés civils du MDN. L'examen des fonctions du QGDN entrepris en mars 1990 nous permet de nous faire une meilleure idée de la priorité relative des activités exécutées par le personnel du quartier général du point de vue de l'efficacité et du coût.

Nous avons également déterminé les activités qui, à notre avis, pouvaient être éliminées ou réduites afin d'accroître l'efficience et l'efficacité du QGDN sans freiner sa capacité de remplir les rôles et les responsabilités qui lui ont été assignés. À la suite des conclusions de l'examen des fonctions, nous avons annoncé, le 17 mai 1991, qu'un total approximatif de 1,000 postes militaires et civils du QGDN seraient éliminés durant l'année financière en cours. Sur ce

reduction. But of this, only 50 civilian employees remain to be redeployed. We really have been able to progress quite effectively there, and we expect to offer alternate Public Service employment to most of them.

The reduction of the 491 military positions is progressing well and will be completed by the 1992 annual posting season.

In addition to these reductions, the number of permanent civilian employees in DND will be reduced from 33,000 to 32,000 over a three-year period. We expect that by and large that reduction can be managed through attrition.

For any indeterminate employees who may be affected by the reduction, DND will maintain its commitment to help them seek other job opportunities in our department or in other government departments. We also provide 12 months of surplus notice, a national redeployment program to maximize employment opportunities, relocation expenses and counselling.

Probably the most visible change in our defence policy concerns the stationing of our forces in Europe. Canada will end its commitment of an air division stationed in the central region and will reduce its land commitment to a task force of about 1,100 personnel. Our bases at Baden–Soellingen and Lahr in southern Germany will close in 1994 and 1995 respectively.

As in the past, DND will ensure that the interests of its members and employees are taken into account as we proceed with the closures. The military personnel will be repatriated and relocated to Canadian-based units. Local civilian staff at bases in Europe are employed under German law, and their severances and terms of individual employment will be administered in accordance with this law.

#### • 1120

Here at home, implementation of the 1989 decision to close seven bases and stations and reduce activities at another seven is in progress. I want to stress that reducing this redundant infrastructure enabled us to protect the share of the defence services program essential for capital acquisition. I am happy to say we have been able to offer new positions to nearly all civilian indeterminate employees affected by the 1989 base closures. We are providing retraining to some personnel to prepare them for new jobs, while others opted to take advantage of early retirement offered under the work force adjustment policy.

Although there will be no further domestic-based closures for the time being under the recently announced policy, we recognize our base infrastructure dates back to a different era when it contained a much larger Armed Forces. Reductions to this infrastructure are inevitable in the future.

# [Translation]

nombre, 500 postes civils ont été ciblés en vue d'une réduction. Il ne reste que 50 employés civils à redéployer. Nous avons fait d'assez bons progrès de ce côté-là, et nous comptons offrir d'autres postes dans la fonction publique à la plupart d'entre eux.

La réduction de 491 postes militaires est en bonne voie de réalisation et sera achevée d'ici à la période annuelle d'affectations de 1992.

Outre ces réductions, le nombre d'employés civils permanents du MDN sera ramené de 33,000 à 32,000 au cours d'une période de trois ans. Nous espérons que, dans l'ensemble, les réductions pourront se faire par attrition.

Si un employé engagé pour une durée déterminée devait être touché, le MDN se conformera à son engagement de lui fournir d'autres possibilités d'emploi au sein du ministère ou dans d'autres ministères du gouvernement. Le MDN prévoit un avis d'excédentaire de 12 mois, un programme de redéploiement national pour maximiser les possibilités d'emploi, des frais de réinstallation et des services d'orientation professionnelle.

Toutefois, le changement le plus visible de notre politique de défense vise nos forces basées en Europe. Le Canada mettre fin à son engagement relatif au maintien d'une division aérienne dans la région centrale et réduira son engagement relatif au maintien d'une force terrestre pour en ramener l'effectif au niveau d'une force opérationnelle de quelque 1,100 personnes. Nos bases situées à Baden-Soellingen et à Lahr, dans le sud de l'Allemagne, fermeront en 1994 et 1995 respectivement.

Comme par le passé, le MDN veillera à ce que les intérêts de ses membres et de ses employés seront pris en considération à mesure que l'on procédera aux fermetures. Les militaires seront rapatriés et réaffectés dans des bases situées au pays. Les employés civils des bases situées en Europe engagés localement sont assujetties aux conditions d'emploi prévues par la loi allemande; par conséquent, les formalités de cessation seront gérées, dans leur cas, conformément à la loi en question.

Au pays, la mise en oeuvre de la décision prise en 1989 à l'égard de la fermeture de sept bases et stations ainsi que de la réduction des activités dans sept autres bases et stations est en cours. Je tiens à préciser que la réduction de cette infrastructure superflue nous permettra de protéger la portion du programme de défense essentielle en vue de l'acquisition d'immobilisations. Cela me fait plaisir de déclarer que nous avons été en mesure d'offrir de nouveaux postes à presque tous les employés civils engagés pour une période indéterminée qui ont été touchés par la fermeture des bases et stations. Certains d'entre eux suivront des cours de recyclage qui les prépareront à assumer leurs nouvelles fonctions, alors que d'autres ont opté pour la retraite anticipée, prévue par la politique sur le réaménagement des effectifs.

Même si aucune autre fermeture de base n'est prévue au pays pour le moment, dans le cadre de la nouvelle politique, nous reconnaissons que l'infrastructure de nos bases remonte à une époque différente de la nôtre et qu'elle était adaptée à des forces armées de bien plus grande envergure. La réduction de l'infrastructure est donc inévitable à l'avenir.

It is a complex issue and requires that government take into account a host of military, financial, social and economic factors. While savings that result from the elimination of unnecessary infrastructure can be used to buy much-needed equipment, the serious socio-economic impacts of infrastructure adjustments cannot be underestimated.

It was for this reason that the minister's Advisory Group on Defence Infrastructure was created, composed of Dr. Kathryn Bindon of Newfoundland, Mr. Guy Fournier of Montreal, and chaired by Mr. Harry Graschuk of Edmonton. The group will examine thoroughly the defence infrastructure.

I would like to emphasize that the advisory group will concern itself with the factors to be taken into consideration and the methods to be used in finding surplus infrastructure. It will not identify specific facilities for closure.

We are counting on the advisory group to bring a fresh perspective to this crucial and complex issue. Furthermore, it will incorporate the experience of our allies and the interests of society as a whole. The group will present its report to the minister next May. You will recall that my colleague, the Minister of National Defence, stated that the report will then be submitted to your committee for consideration.

Mr. Chairman, these personnel and infrastructure changes, while difficult, are essential to achieve the aims of our new defence policy. Of course, our people are our greatest resource. Rest assured that DND will do everything possible to minimize the impact of these measures on those employees who might be affected by the policy's implementation.

Vous n'ignorez pas que le MDN insiste énormément sur les programmes destinés à assurer le bien-être de nos employés. Permettez-moi donc de dire quelques mots au sujet de deux initiatives s'inscrivant dans cette catégorie.

You will recall that in accordance with the Canadian Human Rights Tribunal decision of February 1989, a minister's advisory board on women in the armed forces was established as an external monitoring agency. This board consists of seven members and is chaired by a Ms Shirley Greenberg of Ottawa. For almost the past two years the board members have been travelling to commands, bases and units, both in and outside Canada, observing the progress being made, holding interviews and group discussions with service members and reporting back to me.

They rendered their first report, which I reviewed and is now being distributed within and outside DND. In general, they found that good progress towards full integration is occurring at this early stage, but there are problems still to be overcome, none of which we believe are insurmountable.

### [Traduction]

Dans ce dossier complexe, le gouvernement devra tenir compte d'une multitude de facteurs tant militaires que financiers, sociaux et économiques. Même si les économies découlant de l'élimination d'une infrastructure superflue peuvent servir à l'acquisition de l'équipement dont nous avons grand besoin, il ne faut pas sous-estimer les graves incidences socio-économiques des modifications apportées à l'infrastructure.

C'est à cette fin que le Groupe consultatif sur l'infrastructure de la Défense a été mis sur pied. Formé de  $M^{mc}$  Kathryn Bindon, Ph.D., de Terre-Neuve, et de M. Guy Fournier, de Montréal, et présidé par M. Harry Graschuk, d'Edmonton, le groupe consultatif étudiera la question de l'infrastruture de la Défense sous tous ses angles.

Je tiens à souligner que le groupe consultatif s'occupera des facteurs à considérer et des méthodes à utiliser pour déterminer les éléments superflus de l'infrastructure. Il n'est pas chargé d'identifier les bases susceptibles d'être fermées.

La création du groupe consultatif nous permettra d'aborder ce dossier complexe sous un nouveau jour. Qui plus est, ce groupe tiendra compte de l'expérience de nos alliés ainsi que des intérêts de l'ensemble de la société. Le groupe consultatif présentera son rapport au ministre en mai prochain. Vous n'aurez pas oublié que mon collègue, le ministre de la Défense nationale, a déclaré que le rapport sera soumis au comité pour étude.

Monsieur le président, je voudrais préciser que les modifications qui seront apportées à l'effectif et à l'infrastructure, même si elles sont difficiles, sont néanmoins indispensables à la réalisation de notre nouvelle politique de défense. Nous savons bien que le personnel est notre plus précieuse ressource. Soyez assurés que le MDN ne ménagera pas ses efforts pour atténuer l'incidence de ces mesures sur les employés qui pourraient être touchés par la mise en oeuvre de la politique.

As you will known, we at DND place much emphasis on programs directed at the well-being of our personnel. Allow me to say a few words on two such initiatives.

Vous vous souviendrez que conformément à la décision du Tribunal canadien des droits de la personne datée de février 1989, une commission consultative du ministre concernant les femmes dans les Forces canadiennes a été mise sur pied en tant qu'organisme de contrôle externe. La commission est formée de sept membres et elle est présidée par M<sup>me</sup> Shirley Greenberg, d'Ottawa. Depuis presque deux ans, les membres de la commission se sont rendus dans les commandements, les bases et les unités situés au pays et à l'étranger, pour observer les progrès qui sont réalisés, tenir des entrevues et des discussions en groupe avec les militaires intéressés, et ils devaient me tenir au courant.

Leur premier rapport annuel a été présenté et j'en ai pris connaissance; il est actuellement en voie de distribution au MDN et à l'extérieur du MDN. En général, le rapport fait état de progrès satisfaisants en vue d'une intégration complète à cette étape préliminaire, mais il reste des problèmes à résoudre, qui, toutefois, ne sont pas insurmontables à notre avis.

The board has been instrumental in bringing about desired changes, and I fully expect this will continue to be the case as long as it is in existence. As we know, women are now represented in all combat arms occupations. We had our first women go through some of the combat arms courses in the last year and a half. They fly CF-18s and serve at almost all naval occupations at sea.

The second area relates to social change. Following the convening of a conference I hosted on social change and national defence in February 1990, the former Minister of National Defence, Bill McKnight, and I directed the creation of a national defence consultative committee on social change. The purpose of this committee is to continue discussions of topics related to social change, to provide advice to the ministers on how social change would affect national defence, and to act as a visible link with the civilian community in the process of ensuring that the policies of the Canadian forces continue to reflect the changing Canadian society. This committee will be meeting in Ottawa at the beginning of December.

• 1125

Those are two examples of the kinds of committees, as well as the defence infrastructure committee, which I think show a new approach in opening up many decision-making areas and ensuring greater transparency. That has obviously resulted in some changes internally, which I think reflect a healthy change for our department. It is also one I, personally, am very pleased about.

To conclude, Mr. Chairman, given today's circumstances at home and abroad, I am sure the new defence policy is the way we must go. I am sure you will agree with me that we can rely on the professionalism and the dedication of Canadian forces members and civilian DND employees in dealing with the changes and the challenges that lie ahead.

That completes my opening remarks, and I would be pleased now to take your questions.

The Chairman: Thank you very much, Minister.

Minister, just before turning it over to Mr. Proud, I notice you talked a lot about cuts. When will DND be cutting the acronyms they use?

Mrs. Collins: It's a good question, Mr. Chairman, but it keeps things shorter. So maybe it helps them to be more efficient.

Mr. Proud (Hillsborough): Madam Minister, I welcome you before this committee today to give us an outline on your new proposals that are being bandied about by many groups.

I have several questions, Mr. Chairman. The first one I would like to ask in general terms, as a result of the continued commitment to NATO. We're going to reduce our troops in Germany, and the proposed force of approximately 1,100 will be staying in Europe on behalf of Canada. Will this be a large enough group for NATO to recognize Canada as an important partner and a reliable member of that organization?

### [Translation]

La commission a contribué à la réalisation des changements souhaités, et je m'attends à ce que ses efforts continuent de porter fruit tant qu'elle demeurera opérationnelle. Les femmes sont désormais présentes dans tous les groupes professionnels des armes de combat. La première promotion de femmes a suivi certains des cours d'armes de combat depuis un an et demi. Elles pilotent des CF-18 et servent dans presque toutes les affectations en mer.

La deuxième initiative porte sur l'évolution sociale. Après la convocation d'une conférence sur l'évolution sociale et la défense nationale en février 1990, l'ancien ministre de la Défense nationale, Bill McKnight, et moi-même, avons ordonné la création d'un Comité consultatif de la Défense nationale sur l'évolution sociale. Ce comité a pour objet de poursuivre l'examen des sujets liés à l'évolution sociale, de fournir des conseils au ministre sur l'incidence de l'évolution sociale sur la défense nationale, et d'assurer une liaison visible avec la collectivité civile au cours du processus visant à assurer que les Forces canadiennes continueront de refléter l'évolution de la société canadienne. La première réunion du comité aura lieu à Ottawa au début de décembre.

Voilà donc deux exemples de comités, ainsi que le Comité sur l'infrastructure de la défense, qui devraient modifier les modalités de prise de décision et assurer une plus grande transparence. Bien entendu, cela s'est traduit par un certain nombre de changements au sein du Ministère, ce qui à mon avis est une bonne chose.

Pour conclure, monsieur le président, je ne doute nullement que, vu les conditions qui prévalent actuellement au pays et à l'étranger, la nouvelle politique de défense soit la seule voie à suivre. Vous conviendrez avec moi que nous pouvons compter sur le professionnalisme et le dévouement des membres des Forces canadiennes et des employés civils du MDN pour faire face aux changements et aux défis qui nous attendent.

Je me ferai maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci madame la ministre.

Avant de passer la parole à M. Proud, je constate que vous avez beaucoup parlé de réductions. Est-ce qu'il y aura également réduction dans le nombre d'acronymes utilisés par le ministère?

Mme Collins: Voilà une excellente question, monsieur le président, mais les acronymes permettent d'abréger les titres et de cette façon améliorent peut-être notre efficacité.

M. Proud (Hillsborough): Bienvenue au comité madame la ministre.

J'ai plusieurs questions à poser, monsieur le président. Ma première se rapporte à notre engagement à l'égard de l'OTAN. D'abord, nous allons réduire nos effectifs en Allemagne, si bien que nous n'aurons plus que 1,100 personnes stationnées en Europe. Ce chiffre est-il suffisant à votre avis pour que le Canada soit considéré comme un membre important et fiable de l'OTAN?

Mrs. Collins: Obviously yes. We wouldn't be doing it if we didn't feel it had value to NATO. As you know, all the NATO partners are reducing their military forces in Europe, some more extensively than ours, in fact. However, we feel that the 1,100 task force group will be able to provide support to the other NATO elements in Europe and ensure that we continue to have that involvement and the involvement at the decision–making tables of NATO.

We certainly feel NATO is a very important organization; we have always been a strong partner and we plan to remain that as long as there is a viable role for NATO.

Mr. Proud: Thank you. Regarding the change in the full-time force, we're reducing the numbers of personnel in the full-time force and going to a more militia-based military across the country. We're looking at different numbers—40,000 here and... Is it roughly two and a half times, when you look at the number of permanent force people you have today? You've cut that back to 76. Then you look at militia numbers at approximately two and a half times that...

Mrs. Collins: It's 2:1.

Mr. Proud: Do you envisage an active recruiting for militias across the country?

Mrs. Collins: We are engaged in that, and actually have been for some time. If you saw the advertising campaign this fall, it certainly focuses on the militia and the reserves.

As I mentioned, I think the turnover in the reserves is slowing down. That obviously helps. I don't anticipate a lot of problems in being able to reach those goals. It is 11,000 over a period of years. There is a lot of interest in the militia.

The other thing we are doing to make it more attractive is to improve the pay, the benefits, to bring them more in line with the regular force. We are not totally there, but there was a new package of announcements earlier this year. We now provide dental care, health plans and pregnancy leave for women in the reserves. The pay has been increased...and ensuring that they have equipment. So it becomes a much more attractive thing for our part-time members.

• 1130

Mr. Proud: Regarding students, in our area they seem to like to come into the militia for the summer but they don't necessarily like to stay with it during the winter months. There is hockey and other things are involved. What is that like right across the country?

Mrs. Collins: We have a lot of students, and obviously that is a good pool of people to draw from. However, I would like to see us able to retain people past their period of time as students.

One of the difficulties now is that people often move or go to university some place else or they start in a job and they move. We have not been as effective as we should be in keeping them involved and ensuring that we have the [Traduction]

Mme Collins: Certainement, sinon nous ne le ferions pas. D'ailleurs, tous les membres de l'OTAN sont en train de réduire leurs effectifs militaires en Europe et certains pays bien plus que nous. Notre effectif de 1,100 personnes sera à même d'appuyer d'autres éléments de l'OTAN stationnés en Europe et nous permettra de participer à la prise de décision de l'OTAN.

Nous sommes d'avis que l'OTAN est toujours une organisation très importante et nous comptons comme par le passé y jouer un rôle important.

M. Proud: Je constate que les effectifs de l'armée régulière ne seront plus que de 76,000 alors que ceux de la Réserve passeront à 40,000, soit un rapport de 2 à 1 1/2.

Mme Collins: Deux à un.

M. Proud: Comptez-vous faire du recrutement à travers le pays pour la Milice?

Mme Collins: Cela fait quelque temps déjà que nous faisons du recrutement. Ainsi, comme vous aurez pu le contater, nous avons de la publicité cet automne dans le cadre d'une campagne de recrutement pour la Milice et la Réserve.

D'ailleurs, on a constaté un ralentissement de la rotation des effectifs de la Réserve, ce qui est un facteur positif. On ne devrait pas avoir de mal à atteindre nos objectifs de 11,000 sur plusieurs années car beaucoup de gens s'intéressent à la Milice.

Par ailleurs, nous allons rendre la Réserve plus attrayante en améliorant les salaires et les avantages de façon à réduire l'écart par rapport à l'armée régulière. Cet écart n'a pas encore été entièrement comblé, mais un nouveau train de mesures a été annoncé en début d'année. Nous offrons maintenant des soins dentaires, des régimes de santé et des congés de maternité aux femmes réservistes. La solde a été augmentée; et nous veillons à ce que nos effectifs aient l'équipement voulu. Par conséquent, les conditions sont beaucoup plus attrayantes pour le personnel à temps partiel.

M. Proud: En ce qui concerne les étudiants, ceux de notre région semblent vouloir se joindre à la Milice pendant l'été, mais sans vouloir nécessairement y rester pendant l'hiver. Ils préfèrent jouer au hockey et se livrer à d'autres activités. La situation est-elle la même dans toutes les régions du pays?

Mme Collins: Nous comptons de nombreux étudiants et il s'agit certainement d'un excellent réservoir de personnel. Cependant, j'aimerais que nous puissions les garder même lorsqu'ils ont terminé leurs études.

Souvent, les jeunes déménagent pour aller à l'université ou occuper un emploi. Nous n'avons pas très bien réussi à maintenir leur intérêt et à leur offrir la possibilité de faire partie de la réserve supplémentaire pendant un an ou deux,

flexibility to allow them to perhaps be in the supplementary reserve for a couple of years and then come back into the regular reserve. We need to look at that area and recognize that there are periods in people's lives when they can't make the commitment of a night a week or a weekend a month, but they might like to come back later on. But obviously students are a very important part.

Of course, the increased number of women in the reserves...in the naval reserves women now are about 33%, and they are increasing in all areas. Another area that I feel strongly about and have been pushing for is... Some of the new citizens of Canada, from some of the different backgrounds...making it an important area for them to become involved. In Vancouver, where I come from, that is happening, much more so in the reserves than in the regular force. I would like to see more of it in the regular force. We are recruiting and some of our recruiting materials try to provide the role models to encourage people of a variety of backgrounds to enter the reserves.

Mr. Proud: As far as the naval reserves go, what kind of numbers are you looking at vis-à-vis bases on both coasts? Are there going to be new naval reserve bases in different areas on both coasts?

Mrs. Collins: We have bases on both coasts. We don't need new naval reserve bases. We have naval reserve bases on both coasts and we have expanded the naval reserves considerably in the last few years. Eleven new naval reserve divisions have been created in Canada. So I think we already have the infrastructure.

The other thing, of course, is the recent announcement about the new ships for the naval reserves. That announcement was made several weeks ago. Half will be allocated for the west coast. This will provide our naval reservists with modern equipment, which will be an incentive to them and enable them to do their job, because they do have a very specific job. They have the responsibility to control our sea lanes and our shipping. More and more, with all the reserves and militia, we are trying to give them very specific responsibilities.

Mr. Proud: For these militia people, I assume this will be an ongoing training program on weekends, during the summer and that type of thing. Will it be continued as it is presently?

Mrs. Collins: Most reserve militia units are required to parade one night a week. There may be another night each week that is voluntary; they might do courses. It varies, but there is one weekend each month when they will do a field exercise, and during the summer there is a two-week period when they will be out on exercises. As well, they have the opportunity to take courses.

Those who have just come into the reserves over the summer may go on to their second level courses, if they are in anything from infantry to administration to medical. For a lot of students, of course, this is their summer employment. They can actually spend the whole summer taking courses and going on exercises.

[Translation]

par exemple, et de revenir ensuite dans la réserve régulière. Nous allons devoir nous pencher sur la question de façon à tenir compte du fait qu'à certaines périodes de leur vie, les gens ne peuvent pas s'engager à nous consacrer un soir par semaine ou un week-end par mois, mais qu'ils aimeraient peut-être le faire de nouveau plus tard. Quoi qu'il en soit, les étudiants constituent un élément très important de la Réserve.

Bien entendu, le nombre de femmes a augmenté; dans la réserve navale, environ 33 p. 100 de l'effectif est du sexe féminin et il y a de plus en plus de femmes dans tous les secteurs. Un autre aspect me tient beaucoup à coeur. . . Il est important de favoriser la participation des néo-Canadiens de diverses origines. C'est ce qui se passe actuellement à Vancouver, d'où je viens, et c'est surtout vrai pour la Réserve. Je voudrais que ce soit également le cas pour la Force régulière. Nous faisons du recrutement et certaines des publications que nous diffusons cherchent à présenter des modèles propres à inciter les Canadiens de diverses origines ethniques à s'enrôler dans la Réserve.

M. Proud: En ce qui concerne la réserve navale, à combien se chiffrent les effectifs des bases de la côte est et de la côte ouest? Va-t-on créer de nouvelles bases de réserve dans diverses régions de ces deux côtes?

Mme Collins: Nous avons des bases sur les deux côtes. Nous n'en avons pas besoin de nouvelles. Nous avons déjà largement augmenté le nombre de bases de réserve navale sur les deux côtes, ces dernières années. Onze nouvelles divisions de réserve navale ont été créées au Canada. Nous possédons donc déjà l'infrastructure requise.

Bien entendu, il y a également les nouveaux navires, qui ont été annoncés pour la réserve navale, il y a quelques semaines. La moitié d'entre eux seront attribués à la côte ouest. Grâce à ces navires, nos réservistes de la Marine seront dotés d'équipement moderne, ce qui les stimulera et leur permettra de remplir leur mission étant donné qu'ils ont une tâche très particulière à remplir. Ils sont chargés de surveiller la navigation maritime et la marine marchande. Nous nous efforçons, de plus en plus, de confier des responsabilités bien précises à toutes nos forces de réserve et à notre milice.

M. Proud: Je suppose que pour la Milice, il s'agit d'une formation permanente dispensée les week-ends ou pendant l'été. Allez-vous poursuivre le programme sous sa forme actuelle?

Mme Collins: La plupart des unités de la Milice doivent participer à des exercices un soir par semaine. Il peut également y avoir chaque semaine une autre soirée d'exercices facultative; il peut également y avoir des cours. Cela varie, mais les réservistes participent à des manoeuvres un week-end par mois, et, pendant l'été, il y a deux semaines d'exercices militaires. Ils ont également la possibilité de suivre des cours.

Ceux qui viennent de s'enrôler dans la Réserve pendant l'été peuvent suivre leurs cours de deuxième niveau, qu'ils soient dans l'infanterie, l'administration ou le service médical. Pour de nombreux étudiants, il s'agit évidemment de leur emploi d'été. Ils peuvent passer tout l'été à suivre des cours et à participer à des exercices.

The training is ongoing. That is a very important part. There is no sense having reserves and militia if they are not trained. The whole idea is that they are trained and able to fill in behind regulars as required.

Increasingly, we utilize reserve members in our peacekeeping operations. Well over 100 are involved in different peacekeeping operations at the moment.

When I was in Cyprus earlier this year we had a whole group of reservists there. We had reservists in the Gulf. We had some reservists in the peacekeeping operations in Kuwait who have just completed their work. There are opportunities as well where they can take six months and actually go on to a class B service.

• 1135

**Mr. Proud:** What kind of timeframe are you looking at for mobilizing people in these reserves when an incident occurs?

Mrs. Collins: It depends on the kind of incident. You can use reserve forces to respond to a crisis—

Mr. Proud: The Gulf crisis, let's say.

Mrs. Collins: In the naval reserve, for example, the call went out and people put in their names. They had to go to a lottery because so many put in their names to serve on the ships. Those individuals were able to respond immediately, to make whatever changes they needed in whatever else they were doing.

**Mr. Proud:** And they were trained? The reservists were up to par to go?

Mrs. Collins: Yes, I haven't heard any criticism. They seemed to be able to fit right in.

The Chairman: When reservists are suddenly called—they volunteer, they want to go forward for an action—what happens with their job relations? To what extent does the department become involved in the matter of somebody who might want to be in active obligation for a few weeks or a month or more?

Mrs. Collins: In Canada we don't have a requirement that employers allow their employees to take their military time. Some employers do. Some employers have internal policies to provide for that. Some municipalities do. We have a national employers' support group, which is the group that advises the department and is out there to work with employers to encourage them to provide their employees with appropriate time off without penalty in terms of holidays. We have some very good employers who are very co-operative, but it really is an individual situation. The individual has to negotiate that with his or her employer.

For students, I often find they may take a term off school if they are given an opportunity to go abroad and serve in a peacekeeping operation or go on an exercise somewhere with our naval units.

Mr. Brewin (Victoria): Apparently General de Chastelain said the following publicly:

[Traduction]

La formation est permanente. Elle revêt une grande importance. Il ne sert à rien d'avoir une Force de réserve et une Milice si elles ne sont pas entraînées. Il s'agit de leur dispenser la formation voulue pour qu'elles puissent compléter les Forces régulières selon les besoins.

De plus en plus, nous faisons appel à des réservistes pour nos opérations de maintien de la paix. A l'heure actuelle, une centaine d'entre eux participent à diverses interventions de ce genre.

Lorsque j'étais à Chypre, au début de l'année, nous avions là-bas tout un groupe de réservistes. Nous en avions également dans le Golfe. Quelques réservistes que nous avions envoyé au Koweit pour les opérations de maintien de la paix viennent de terminer leur mission. Les membres de la Réserve peuvent également se joindre au service de réserve classe B pendant six mois.

M. Proud: Dans quel délai mobilisez-vous ces réservistes en cas d'incidents?

Mme Collins: Tout dépend de l'incident. Vous pouvez recourir aux forces de réserve pour faire face à une crise...

M. Proud: Disons la crise du Golfe.

Mme Collins: Pour ce qui est de la réserve navale, par exemple, nous avons lancé un appel et des volontaires se sont désignés. Il a fallu procéder à un tirage au sort étant donné le grand nombre de volontaires. Ces personnes ont pu répondre immédiatement à notre appel quelles que soient leurs autres activités.

M. Proud: Ces réservistes avaient-il reçu une formation? Etaient-ils prêts à partir?

Mme Collins: Oui, je n'ai entendu aucune critique à cet égard. Il semble qu'ils aient pu s'adapter immédiatement.

Le président: Quand on fait appel aux réservistes et qu'ils se portent volontaires pour participer à une action militaire, qu'advient-il de leur emploi? Dans quelle mesure le ministère intercède-t-il auprès de leur employeur s'ils veulent faire du service actif pendant quelques semaines, un mois ou davantage?

Mme Collins: Au Canada, la loi n'oblige pas les employeurs à permettre à leurs employés de faire leur service militaire. Certains employeurs le font et ont une politique à cet égard. Certaines municipalités le font également. Nous avons un groupe national de soutien des employeurs qui conseille le ministère et qui incite les employeurs à accorder à leur personnel les congés requis sans qu'ils ne soient soustraits de leurs congés payés. Il y a d'excellents employeurs qui se montrent très coopératifs, mais chaque cas est différent. C'est au réserviste de négocier avec son employeur.

Dans le cas des étudiants, je constate qu'il leur est souvent possible d'interrompre leurs études lorsqu'ils ont l'occasion d'aller à l'étranger pour participer à des opérations de maintien de la paix ou à des exercices avec nos unités navales.

M. Brewin (Victoria): Apparemment, le général de Chastelain a fait publiquement la déclaration suivante:

The Canadian Forces of today believe an individual's sexual orientation is irrelevant to whether or not that individual can perform his or her job.

This is a statement with which I agree, and I wonder if it's a statement with which you agree.

Mrs. Collins: Yes, I agree.

Mr. Brewin: Would you agree then that the current rules and regulations contradict that statement in the treatment of gays and lesbians? Can you tell us about the change of policy we all read about a couple of weeks ago, which apparently hasn't yet happened?

Mrs. Collins: That's right. That policy is not yet confirmed. Some work still needs to be done on it, but—

Mr. Brewin: Can I interject? I should have asked my question in two parts, so let me nail that down if I can. Are you agreeing that the policy as it currently provides is in fact contradictory to the statement of General de Chastelain and the one you just agreed with?

Mrs. Collins: That's right. We have, as you know, been working on what has been called an interim policy—an interim policy that still exists—for the last three years; maybe it's a bit longer than that. One of my predecessors—Mr. Beatty—brought that in. It basically said that those people, gays or lesbians, would not be forcibly thrown out of the Armed Forces. They could remain if they wished, but they could not progress in their careers. Basically, their careers were put on hold, and obviously we would not knowingly recruit those.

That policy has been under review. There has been a lot of debate, a lot of consideration, a lot of discussions with Justice on it. The Department of Justice has basically advised the CDS that it doesn't think the present policy is appropriate, and the CDS has so advised the minister. We are in the process of having to make final decisions as to where we go with that.

• 1140

Mr. Brewin: We on this committee get very useful briefing notes. One of the questions it was suggested we might wish to ask was, how is the issue of homophobia handled in the Canadian forces? I also wondered if maybe the real question is how is the issue of homophobia handled in the Conservative caucus. Is that where the problem is, Madam Minister?

Mrs. Collins: Or in society? I think it is in various elements of society. Obviously in the forces it is a difficult issue. I recall in 1989 when I first became minister the whole issue of integration of women came forward. The Canadian Human Rights Commission made their decision and we did not appeal it.

There were lots of people in the forces who said, "This will never work. How could you possibly have a man and a woman in a trench together?" I will not go into the graphic descriptions, but the ideas that people had were that it

[Translation]

Aujourd'hui, les Forces canadiennes estiment que l'orientation sexuelle d'une personne n'a rien à voir avec sa capacité à remplir ou non ses fonctions.

Je souscris à cette déclaration et je me demande si vous y souscrivez également.

Mme Collins: Oui, en effet.

M. Brewin: Êtes-vous d'accord alors pour dire que le règlement actuellement en vigueur contredit cette déclaration concernant les homosexuels? Pourriez-vous nous parler de la nouvelle politique annoncée il y a une quinzaine de jours et qui ne semble pas s'être encore matérialisée?

Mme Collins: En effet, cette politique n'est pas encore confirmée. Nous devons encore y travailler, mais...

M. Brewin: Puis-je vous interrompre? J'aurais dû poser ma question en deux parties, alors je vais la préciser. Reconnaissezvous que la politique actuelle est contraire à la déclaration du général de Chastelain à laquelle vous venez de souscrire?

Mme Collins: C'est exact. Comme vous le savez, nous avons travaillé à une politique provisoire—qui est toujours en place—depuis trois ans ou peut-être un peu plus longtemps. Nous devons cette politique à l'un de mes prédécesseurs, M. Beatty. Elle dit, en substance, que les homosexuels ne seront pas expulsés des Forces armées. Ils peuvent rester s'ils le désirent, mais ils ne pourront pas avancer dans leur carrière. Autrement dit, leur carrière est bloquée et nous ne les recruterons pas en toute connaissance de cause.

Cette politique a été réexaminée. Elle a fait l'objet d'un examen approfondi et de nombreuses discussions auxquelles le ministère de la Justice a participé. Celui-ci a fait valoir au chef d'état-major de la Défense qu'à son avis cette politique n'était pas justifiable. Le chef d'état-major a communiqué cette opinion au ministre. Nous sommes en train de prendre les dernières décisions à cet égard.

M. Brewin: Notre comité obtient des notes d'information très utiles. L'une des questions qui nous ont été suggérées portait sur la façon dont l'homophobie était abordée dans les Forces canadiennes. Je me suis demandé s'il ne s'agissait pas surtout de voir comment la question de l'homophobie était abordée au caucus conservateur. N'est-ce pas là que réside le problème, madame la ministre?

Mme Collins: Ou dans la société? Je pense qu'il se pose dans les divers éléments de la société. Bien entendu, cela pose un problème particulier dans les Forces armées. Lorsque je suis devenue ministre, en 1989, la question de l'intégration des femmes a été soulevée. La Commission canadienne des droits de la personne a pris une décision et nous n'avons pas interjeté appel.

De nombreux membres des Forces canadiennes disaient que cela ne marcherait jamais, qu'il n'était possible d'envoyer ensemble dans une tranchée un homme et une femme. Je vous dispenserai des détails scabreux, mais les gens estimaient

wouldn't work. Well, it does work. The whole question is how do people behave? Members of our Armed Forces are very disciplined. They are very honourable people. Given the time to work some of these things through, I know that they will obviously behave in a manner that is appropriate.

What I emphasize, and what I think is important, is that we have appropriate and strict rules that deal with conduct, sexual misconduct, sexual harassment, so that no individual within the Armed Forces is in any way vulnerable to anybody else in inappropriate ways. We are indeed working on that area of our policies.

Mr. Brewin: The policy was determined. In fact, you even advised the Pentagon in the United States, because we were getting back statements from reporters that the Pentagon had told American reporters that the policy in Canada was changing. From all the reports, the Conservative caucus was told the policy was changing. The problem isn't with the Canadian forces; the problem is with the Conservative caucus. I take it that the policy is going to be changed, that this is what is going to happen.

Mrs. Collins: I can't give you a firm decision on that today because it has not been finalized, but you know my own views on it. Any indication of announcements was obviously premature, and we are still working on this decision through an appropriate process. I hope we will have answers on it very soon.

**Mr. Brewin:** My colleague, Mr. Robinson, has worked on this issue for many years, and we will have some further questions. But let me turn to another couple of issues.

On base closings, here, too, in your statement you made the point that there have been changes in the larger situation, that we are in a different era, reductions are inevitable, savings can result from the elimination of unnecessary infrastructure, and so forth. Then we had this summer, all of a sudden, sort of a change in direction again to this advisory committee, which will not even be making any specific recommendations. As I understand its terms of reference, it will not even make recommendations as to process. All that it is being asked to do is to come up with the criteria or something, and it is not expected to report until May. We heard earlier that it was March. Now it is May, and then it will come to this committee.

Isn't the reality here that the government is holding off on any base closings for political reasons until after the next election, and that it has no intention of announcing any base closings between now and the next federal election? That is the reason for the delay.

Mrs. Collins: I would disagree with you, Mr. Brewin. First of all, I don't know when the next election is going to be. Who knows?

What I think is important is that we have indeed a process and criteria that are appropriate as we deal with our infrastructure. We are not just talking about bases. We are talking about basically all the land holdings we have as an

### [Traduction]

que cela ne marcherait jamais. Et pourtant, l'expérience a prouvé le contraire. Cela soulève la question du comportement. Les membres de nos Forces armées sont très disciplinés. Ce sont des gens très respectables. Si on leur laisse le temps de s'habituer à certaines choses, ils se comporteront certainement de façon honorable.

J'insiste sur le fait que nous avons des règles très strictes concernant la conduite, l'inconduite sexuelle et le harcèlement sexuel de façon à ce qu'aucun membre des Forces armées ne soit vulnérable sur ce plan. Nous améliorons notre politique à cet égard.

M. Brewin: Cette politique a été établie. En fait, vous en avez même informé le Pentagon, aux États-Unis, car nous avons appris, par des journalistes, que le Pentagon avait déclaré à la presse américaine que la politique canadienne allait changer. D'après ce que nous avons entendu dire, le caucus conservateur en a également été informé. Le problème se situe non pas au sein des Forces canadiennes, mais au sein du caucus conservateur. D'après ce que j'ai compris, la politique sera modifiée.

Mme Collins: Je ne peux pas vous donner de réponse ferme aujourd'hui étant donné que la décision définitive n'a pas été prise, mais vous connaissez mes opinions à ce sujet. Toute déclaration serait prématurée, car nous poursuivons l'examen de la question. J'espère que nous pourrons vous répondre très prochainement.

M. Brewin: Mon collègue, M. Robinson, s'intéresse à ce problème depuis des années et nous poserons d'autres questions à ce sujet. Mais je voudrais passer à autre chose.

Pour ce qui est de la fermeture des bases, vous avez également souligné, dans votre déclaration, que la situation générale avait évolué, que nous étions au début d'une ère nouvelle, que les compressions étaient inévitables et que l'élimination d'éléments d'infrastructure inutiles permettrait de réaliser des économies. Puis, cet été, il y a eu un changement d'orientation soudain qui s'est traduit par la nomination du comité consultatif, lequel ne formulera même pas de recommandations précises. Si j'ai bien compris son mandat, il n'a même pas de recommandations à formuler. Vous lui demandez simplement de proposer des critères et il ne présentera son rapport qu'en mai. Nous avions entendu dire avant que ce serait en mars. Maintenant c'est en mai et ce rapport nous sera soumis.

N'est-il pas vrai que le gouvernement diffère la fermeture des bases pour des raisons politiques, qu'il attend le lendemain des prochaines élections et que d'ici là, il n'annoncera la fermeture d'aucune base? C'est pour cette raison qu'il attend.

Mme Collins: Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Brewin. Tout d'abord, j'ignore quand auront lieu les prochaines élections. Qui peut savoir?

Je crois important que nous ayons des méthodes et des critères adéquats pour examiner notre infrastructure. Il ne s'agit pas seulement des bases, mais de toutes les propriétés foncières que possèdent les Forces armées, et elles sont

Armed Forces, and we have a lot, as you know. There are bases, ranges, housing, and we are asking them to look at the process. The process is very much a part of their mandate, the methodology, the criteria by which these decisions should be made, taking into account, obviously, the military requirements, but also social and economic realities and impacts of change when you make reductions or you make changes in infrastructure.

I think that is very important. Having been through this issue for quite a while now, I think you need to work out those kinds of issues before you make decisions about this base or that base.

• 1145

Maybe that base has a particular relationship to a community, an important socio-economic relationship, and maybe you would be better to transfer certain functions from another base or another part of the country where it is not as relevant. So you would need to look at all the parameters.

They are going to be looking at what has happened in other countries, how they are dealing with these issues, because we are all having to deal with some of the same problems again, to see if there are lessons that might be learned from some of our allies.

Mr. Brewin: The government would be aware of the American system. They have a base closure and realignment commission—

Mrs. Collins: That is right.

Mr. Brewin: —which is non-partisan, but its mandate is to get on with the job of recommending base closings. They have a system that permits communities to make representations. It requires the military in the United States to make public presentations and representations to this commission, and then Congress gets to pass on it after that.

How come the Americans can have a system that moves the process along so much more quickly and we are locked into this other system now, which is going to take forever, if at all, to produce any kind of conclusion? How can we escape the conclusion that the government looked at the political ramifications and just backed off and ran away from it?

Mrs. Collins: I think what you are saying actually underlines the importance of examining this issue. The American experience, I think, is a very interesting and important experience to address.

There are some problems with it, though, too. Should we necessarily adopt that or are there some other ways of doing it that might be better and more appropriate in Canada? That is what this group is doing. We are giving them quite a short period of time to do it. They are going to be quite pressured to accomplish this. But we think it is the time to do it so that our future decisions, our process of decision-making, can be well founded and can serve us well over a longer period of time.

We are looking at a 15-year timeframe. Surely it is appropriate to take a year to examine the appropriate basis upon which decisions for the next 15 years might be taken into account.

# [Translation]

nombreuses comme vous le savez. Il y a des bases, des champs de tir, des logements, et nous demandons au comité consultatif d'examiner la procédure à suivre. Le comité a pour mandat d'examiner cette procédure, la méthodologie et les critères à suivre pour prendre les décisions en tenant compte évidemment des exigences militaires, mais également des réalités socio-économiques et des répercussions des compressions ou des changements apportés à l'infrastructure.

Cela me paraît très important. J'étudie la question depuis assez longtemps et je peux vous dire qu'avant de prendre des décisions au sujet de telle ou telle base, il faut examiner sérieusement les divers aspects du problème.

Une base peut entretenir des rapports particuliers avec une localité, des rapports socio-économiques importants, et peut-être vaut-il mieux effectuer les transferts de certaines fonctions à partir d'une autre base ou d'une autre région du pays où elles ne revêtent pas autant d'importance. Il faut donc examiner tous les éléments de l'équation.

Le comité va étudier ce qui s'est passé dans d'autres pays étant donné que nous allons tous devoir affronter de nouveau les mêmes problèmes, afin de voir s'il y a des leçons à tirer de l'expérience vécue par certains des alliés.

M. Brewin: Le gouvernement devrait savoir comment les choses se passent aux États-Unis. Ils ont une commission sur la fermeture des bases. . .

Mme Collins: En effet.

M. Brewin: . . . qui est non sectaire et qui a pour mandat de recommander la fermeture de certaines bases. Ils ont un système qui permet aux diverses localités de faire des instances. Les militaires américains doivent témoigner publiquement devant cette commission, après quoi le Congrès doit donner son approbation.

Comment se fait-il que les Américains aient un système beaucoup plus rapide que le nôtre qui prend une éternité à nous faire part de ses conclusions? Comment ne pas en conclure que le gouvernement a jugé préférable de reculer après avoir constaté les répercussions politiques de cette initiative?

Mme Collins: Ce que vous dites souligne bien l'importance de cet examen. L'expérience américaine est certainement très intéressante et mérite toute notre attention.

Elle pose néanmoins certains problèmes. Devrions-nous l'adopter ou n'existe-t-il pas une meilleure solution pour le Canada? C'est ce que le comité va examiner. Nous lui accordons relativement peu de temps pour cela. Il va devoir agir assez rapidement. Mais il est grand temps de le faire afin que nous puissions prendre les décisions futures à partir de critères précis qui resteront valides pendant longtemps.

Nous envisageons une période de 15 ans. Il me paraît tout à fait normal de prendre un an pour examiner les critères sur lesquels se fondront les décisions prises au cours des 15 prochaines années.

Mr. Brewin: I will have some questions about some specific properties in the next round. I also have some questions about a particular clash between DND's apparent requirements and some native land claims in British Columbia. But on this round, let me conclude by asking a question with respect to the environment and how DND is handling that.

As I understand it, there have been a number of environmental studies, baseline studies done. This is a three-part question. The first part, will those studies be made available to this committee?

Second, has the department made any assessment of the total cost of environmental clean-ups? There have been public reports that the costs of clean-up will be in the hundreds of millions of dollars. One quote regarding the cost of dismantling the radar stations on the DEW line is between \$100 million and \$300 million; costs for cleaning up PCBs at Goose Bay, \$15 million. For Goose Bay generally—a massive fuel tank cost—the department has already apparently spent \$3 to \$4 million in studies.

Has there been any overall estimate of the costs of clean-up, as it appears at this stage, to the Canadian taxpayer?

Where those costs have been incurred by the Americans, as in Goose Bay, are the Americans being asked to contribute to the cost of clean-up?

The third part of the question is with respect to another environmental concern, and that is nuclear submarines in our waters, most recently, the question of Dixon Entrance. We have the problem in Victoria of nuclear submarines coming in. Will the department agree to a proper environmental assessment of the impact of bringing nuclear power plants into Canadian waters?

Mrs. Collins: That is a long question. You are very good at getting a lot of questions in.

Mr. Brewin: I have learned at the hands of masters.

Mrs. Collins: He got five questions into one. That is pretty good.

I will make a comment and then you might ask Major-General Woods, who has the responsibility in this area, to comment.

We have indeed, as you mentioned, environmental studies under way. We plan to do them on each of our bases. We have completed 12. We have another 12 under way, and we have 11 bases that are awaiting study.

• 1150

I don't think we know what the cost is at this point. I really don't think I could give you an estimate. We have estimates of individual costs of individual problems that we have come across at certain bases, but I don't think we can relate to the totality at this point.

Major-General Woods, do you have something to add?

Major-General Peter Woods (Associate Assistant Deputy Minister of Materiel, Department of National Defence): I would agree. It is too early to tell what the cost will be for a clean-up. One of the problems is, what is a clean-up? How [Traduction]

M. Brewin: J'aurais des questions à vous poser au prochain tour au sujet de certaines propriétés foncières. Je vous questionnerai également à propos d'un conflit entre les exigences du MDN et certaines revendications territoriales des autochtones de la Colombie-Britannique. Mais pour le moment, je terminerai en vous posant une question concernant l'environnement et la participation du ministère?

Si j'ai bien compris, plusieurs études environnementales ont été effectuées. Ma question comporte trois parties. Premièrement, ces études seront-elles communiquées à notre comité?

Deuxièmement, le ministère a-t-il évalué le coût total des nettoyages environnementaux? Nous avons entendu dire qu'il pourrait atteindre des centaines de millions de dollars. Le coût de la démolition des stations radar du réseau avancé de pré-alerte a été estimé entre cent et trois cent millions de dollars; le coût du nettoyage des BPC, à Goose Bay, à 15 millions de dollars. Pour ce qui est de Goose Bay où il y a un énorme réservoir de carburant, le ministère aurait déjà consacré trois à quatre millions de dollars à des études.

A-t-on fait une évaluation globale de ce que le nettoyage va coûter aux contribuables canadiens?

Lorsque les responsables de ces coûts sont les États-Unis, comme c'est le cas à Goose Bay, demande-t-on aux Américains de les assumer?

La troisième partie de ma question porte également sur l'environnement. Elle concerne les sous-marins nucléaires qui patrouillent nos eaux et le problème qui s'est posé, dernièrement, à l'entrée Dixon. Des sous-marins nucléaires arrivent jusqu'à Victoria. Le ministère va-t-il effectuer une évaluation environnementale des répercussions de l'entrée de sous-marins nucléaires dans les eaux canadiennes?

**Mme Collins:** Voilà une longue question. Vous êtes maître en l'art de formuler plusieurs questions en une seule.

M. Brewin: J'ai été à la bonne école.

Mme Collins: Il a regroupé cinq questions en une. Il faut le faire.

Je vais vous donner une réponse et vous pourriez ensuite demander au major-général Woods, qui est chargé de ce secteur, de la compléter.

Comme vous l'avez dit, nous avons effectivement entrepris des études environnementales. Nous comptons en faire dans chacune de nos bases. Nous en avons terminé 12. Douze autres sont en cours et il en restera encore 11 à entreprendre.

Je ne crois pas que nous ayons déjà établi les coûts. Je ne crois pas pouvoir vous donnez de chiffres estimatifs. Nous avons évalué le coût des divers problèmes qui se posent dans certaines bases, mais je ne pense pas pouvoir vous donner de chiffre global pour le moment.

Major-général Woods, avez-vous quelque chose à ajouter?

Le major-général Peter Woods (sous-ministre adjoint associé, Matériels, ministère de la Défense nationale): Je suis d'accord. Il est trop tôt pour dire combien coûtera le nettoyage. Il s'agit d'abord de définir en quoi ce nettoyage

clean does it have to be in the end? Does it have to go back to nature, or can there be something less than that? The cost will vary, of course, accordingly. There is a question of priorities. What do you clean up later?

It is a very big issue and we are now trying to gather all the information so we can make some sensible and responsible decisions on the way ahead. Right now, it is too early to start talking numbers in terms of the costs.

In terms of the environmental studies, we are giving these to Environment Canada, to provincial authorities. We had not considered giving them to this committee yet, and I would not like to make a definitive statement on that right now.

The Chairman: Thank you.

Mr. Darling, please.

Mr. Darling (Parry Sound-Muskoka): Thank you very much-

Mr. Brewin: Do you have an answer on the nuclear submarine?

The Chairman: Mr. Darling, please.

Mr. Darling: Is it not usual for my dear friend, Mr. Brewin, to get twice as much time as anybody else?

Mr. Brewin: I represent, as of today, twice as many people, Mr. Darling.

The Chairman: Order, please.

Mr. Darling: I am aware of the nuclear problem in Victoria. I am also aware of the sewage problem in Victoria and I am quite sure the raw sewage of Victoria going into the waters are one hell of a lot more damaging than the odd submarine going through occasionally.

Mr. Brewin: So you would support federal assistance to pick that up, would you?

The Chairman: Order, please. Mr. Darling, please.

Mr. Darling: I beg your pardon?

Mr. Brewin: Apparently I can't ask the question. I will get to you later, Stan.

Mr. Darling: Okay, John.

Following on my learned colleague Mr. Brewin's comments with respect to the environment, I have a particular interest in Goose Bay, where I understand there is a tremendous storage of PCBs. I was under the impression that there were plans under way or work had been done to hire some contractor to go in and reduce those. I am wondering at what stage that is at the present time and if it has been cleaned up now. I am aware that it was, I think, the largest storage of PCBs in Canada in any of the bases. Can I have your comments on that?

Mrs. Collins: Thank you, Mr. Darling.

Yes, you are indeed right. I guess it is about two years ago, I recall, that it started under way and that work has been done. It has been completed. There was an incinerator that was brought in for the destruction of the PCBs, both from Goose Bay and others that were brought to that site, and, as I understand it, quite successfully.

### [Translation]

doit consister et jusqu'où il doit aller. Faut-il restaurer les lieux dans leur état naturel ou est-il nécessaire d'aller jusque-là? Le coût variera en conséquence. Il y a également des priorités à établir. Que faut-il nettoyer en premier et en dernier?

Il s'agit d'une question très complexe et nous essayons, pour le moment, de recueillir le maximum de données afin de pouvoir prendre de bonnes décisions. Il est trop tôt pour le moment pour chiffrer les coûts.

En ce qui concerne les études environnementales, nous les communiquons à Environnement Canada et aux autorités provinciales. Nous n'avions pas encore songé à les communiquer à votre comité et je ne peux donc pas vous donner de réponse précise pour le moment.

Le président: Merci.

Monsieur Darling, s'il vous plaît.

M. Darling (Parry Sound-Muskoka): Merci beaucoup. . .

M. Brewin: Avez-vous une réponse à donner au sujet du sous-marin nucléaire?

Le président: Monsieur Darling, s'il vous plaît.

M. Darling: Mon cher ami, M. Brewin, n'a-t-il pas l'habitude d'obtenir deux fois plus de temps que les autres?

M. Brewin: C'est que je représente, à partir d'aujourd'hui, deux fois plus de gens, monsieur Darling.

Le président: À l'ordre.

M. Darling: Je suis au courant du problème que les sous-marins nucléaires posent à Victoria. Je suis également au courant du problème d'égouts de cette municipalité et je suis certain que les eaux non traitées qui sont déversées dans la mer causent beaucoup plus de dommage que le sous-marin qui s'aventure par là de temps en temps.

M. Brewin: Vous seriez donc d'accord pour que le gouvernement fédéral aide la ville à traiter ses eaux d'égout?

Le président: À l'ordre. Monsieur Darling, s'il vous plaît.

M. Darling: Excusez-moi?

M. Brewin: Il semble que je ne puisse pas poser la question. Nous nous reparlerons plus tard, Stan.

M. Darling: D'accord, John.

À la suite des observations de mon distingué collègue, M. Brewin, concernant l'environnement, je m'intéresse particulièrement à Goose Bay où l'on entrepose, je crois, une quantité considérable de BPC. J'avais cru comprendre que le ministère comptait engager un entrepreneur pour procéder au nettoyage. Je voudrais savoir où en sont les choses actuellement et si le nettoyage a eu lieu. Je crois qu'il s'agissait de la quantité de BPC la plus importante entreposée dans une base des Forces canadiennes. Pourriezvous me dire ce qu'il en est?

Mme Collins: Merci, monsieur Darling.

Oui, vous avez raison. Les travaux ont été entrepris il y a environ deux ans, je crois. Ils sont maintenant terminés. On a fait venir un incinérateur pour détruire les BPC de Goose Bay et ceux qui avaient été apportés d'autres endroits. Je crois que cette opération a été réussie.

Mr. Darling: So as far as the PCBs in Goose Bay, that has been looked after, has it?

Mrs. Collins: As far as I know, it is all done, yes.

Mr. Darling: Are there similar deposits in any of the other bases at present?

Mrs. Collins: I guess we don't know that definitively at this point until we have completed all of our studies.

Mr. Darling: You must have some idea if there are storages similar to Goose Bay.

Mrs. Collins: Majkor-General Woods.

**MGen Woods:** We do have small quantities of PCBs stored at some of our bases awaiting destruction in accordance with the appropriate provincial regulations and so forth, but these are small quantities, nothing compared with what we had at Goose Bay.

Mr. Darling: In other words, I would assume that you would be hiring contractors, similar contractors with these movable, or whatever you call them, PCB-eaters, to go in and dispose of the PCBs there.

**MGen Woods:** That is correct. We destroy them in accordance with all federal and provincial regulations.

Mr. Darling: So for all these deposits at any of the bases, plans are under way to see that they are removed entirely and there will be no danger whatever to the environment or the public.

#### • 1155

MGen Woods: We want to get rid of them as quickly as we can in a way that is proper and sensible and responsible.

Mr. Darling: Thank you very much. Madam Minister, with respect to our troop bases being closed in 1994 and 1995 in Germany, we are going to reduce and have a token force, or whatever you call it, of 1,100.

Well, if these bases are going to be closed, where are the 1,100 going to be stationed?

Mrs. Collins: We will be negotiating with our allies to co-locate them at an existing base. The final determination has not been made as to which base that will be. Those discussions are ongoing.

Mr. Darling: That wouldn't be the existing two bases.

Mrs. Collins: No, it won't be at one of our bases. As you know, the British, the Americans, all of them are reducing their people. A lot of excess infrastructure is going to be available in Germany. I assume there will be some co-location of forces there. We will be seeking an appropriate base.

Obviously, given our interests, there are a lot of things we want to take into account; they will still have families with them, there is schooling and language and an area appropriate for the work they would be doing. We will be making that decision at a future time.

### [Traduction]

M. Darling: Par conséquent, le problème des BPC à Goose Bay a été réglé?

Mme Collins: À ma connaissance, tout est terminé.

M. Darling: Y a-t-il d'autres dépôts de BPC comparables dans d'autres bases à l'heure actuelle?

Mme Collins: Nous ne le saurons pas vraiment tant que nous n'aurons pas terminé toutes nos études.

M. Darling: Vous devez quand même en avoir une petite idée.

Mme Collins: Major-général Woods.

Mgén Woods: De petites quantités de BPC sont entreposées dans certaines bases en attendant d'être détruites conformément à la réglementation provinciale, mais il s'agit de quantités limitées qui n'ont rien à voir avec celles que nous avions à Goose Bay.

M. Darling: Autrement dit, je suppose que vous allez engager des entrepreneurs équipés d'incinérateurs portatifs pour détruire les BPC qui se trouvent là-bas.

Mgén Woods: C'est exact. Nous les détruisons conformément à la réglementation fédérale et provinciale.

M. Darling: Donc, vous avez pris des mesures pour que toutes ces substances entreposées dans les bases soient entièrement éliminées et cela sans danger pour l'environnement ou pour le public.

Mgén Woods: Nous voulons nous en débarasser le plus rapidement possible, mais en prenant toutes les précautions d'usage.

M. Darling: Merci beaucoup. Madame la ministre, nos bases d'Allemagne seront donc fermées en 1994 et 1995 et nous réduirons nos troupes à un contingent, disons symbolique, de 1,100 soldats.

Mais quand ces bases seront fermées, où donc ces 1,100 soldats seront-ils stationnés?

Mme Collins: Nous allons négocier avec nos alliés afin d'installer nos troupes dans une base existante. Nous n'avons pas encore déterminé quelle base ce sera. Les discussions se poursuivent.

M. Darling: Ce ne sera aucune des deux bases actuelles.

Mme Collins: Non, ce ne sera pas l'une de nos bases. Comme vous le savez, les Britanniques, les Américains, tous réduisent leurs effectifs. Il y aura donc beaucoup d'installations inutilisées en Allemagne. Je suppose que l'on pourra loger nos troupes dans une de ces bases aux côtés de soldats d'autres pays. Nous cherchons le meilleur endroit.

Évidemment, compte tenu de nos intérêts, nous voulons tenir compte de plusieurs choses dans cette recherche. Nos militaires seront toujours accompagnés de leurs familles; il y a par ailleurs les questions des écoles, de la langue et puis il faut trouver un endroit qui conviendra au travail qu'ils seront chargés de faire. La décision sera prise en temps voulu.

Mr. Darling: As I understand it, Canada's allotment of 1,100 is acceptable to NATO. They very much want Canada to be continued as a full NATO partner.

Mrs. Collins: That's right. It has been very much an important pillar of NATO that it is a trans-Atlantic alliance. The United States has been a major force, but having Canada there really gives it a breadth that it wouldn't have otherwise.

Our long history of interest and involvement in Europe gives us the foot in the door to be part of the discussions, part of the decision—making that is important not only from our military point of view, but also from our foreign policy standpoint.

Mr. Darling: With the reduction of the budget and the Armed Forces, I note here that the government has approved \$42 million to construct a new ammunition depot and dining hall in Petawawa to accommodate 300 members of the RCR, which is scheduled to move there. I am wondering what your comments are on that.

Mrs. Collins: The movement of the ammunition dump was required because it was an old situation. It had to be moved whether or not the RCR moved there from London.

Obviously, with the decision to move the RCR there from London, there had to be some increase in some of the support capacities there. That was taken into account in the discussions and the evaluation of the relocation of those troops.

Mr. Darling: I also see that a naval reserve unit is being built at Pointe-a-Carcy in Quebec. What is the exact location of Pointe-a-Carcy?

Mrs. Collins: It's the Port of Quebec. It's basically downtown Quebec City.

That goes back to 1982 when the decision was made to locate a naval reserve fleet school in Quebec to encourage greater involvement of Quebec members in the naval reserves. This has happened, and we have opened up four new naval divisions in the province of Quebec over the last few years.

The construction that will take place is really a consolidation of various activities. We will have a naval reserve headquarters and fleet school there.

Mr. Darling: Would it not be more logical to have naval reserves go in a couple of the villages closer to the sea—

Mrs. Collins: Oh, there are.

Mr. Darling: —such as Halifax and—I wouldn't say Victoria—maybe Vancouver?

Mrs. Collins: It's interesting; people ask why you would have naval reserves inland. But we have a fantastic naval reserve unit in Calgary.

In fact, Commodore Orthlieb, head of the naval reserves, comes from Calgary. She has been an outstanding participant. It is a very active unit.

[Translation]

M. Darling: Si je comprends bien, le contingent canadien de 1,100 soldats est acceptable à l'OTAN. On tient beaucoup à ce que le Canada continue de faire partie intégrante de l'OTAN.

Mme Collins: C'est exact. L'OTAN est une alliance transatlantique; cela a toujours constitué l'une de ses caractéristiques essentielles. Les États-Unis sont un élément majeur, mais la présence du Canada donne à l'organisation une envergure qu'elle n'aurait pas autrement.

Notre intérêt et notre présence de longue date en Europe nous ouvrent des portes; cela nous permet de participer aux discussions, de prendre part aux décisions importantes non seulement du point de vue militaire, mais également pour notre politique étrangère.

M. Darling: Je remarque que même avec la réduction du budget et des effectifs des Forces armées, le gouvernement a prévu 42 millions de dollars pour construire un nouveau dépôt de munitions et une salle à dîner à Petawawa pour accueillir les 300 membres du Régiment royal canadien qui doit déménager à cet endroit. Je me demande ce que vous en pensez.

Mme Collins: Le déménagement du dépôt de munitions était nécessaire depuis longtemps. Il aurait fallu le faire même si le régiment n'avait pas quitté London pour s'installer à cet endroit.

Évidemment, compte tenu de la décision d'installer le Régiment royal canadien à Petawawa, il fallait améliorer quelque peu les installations à cet endroit. Nous en avons tenu compte au cours des discussions et de l'évaluation qui ont précédé la décision de déménager ces troupes.

M. Darling: Je constate également que l'on construit une unité de la Réserve navale à Pointe-à-Carcy, au Québec. Où se trouve exactement Pointe-à-Carcy?

Mme Collins: C'est dans le Port de Québec. En fait, c'est au centre-ville de Ouébec.

Cela remonte à 1982, date à laquelle la décision a été prise de déménager à Québec une école de la Réserve navale, afin d'encourager une plus forte participation des Québécois cette réserve. C'est d'ailleurs ce qui s'est passé et nous avons ouvert quatre nouvelles divisions de la marine dans la province de Ouébec au cours des dernières années.

Quant au bâtiment que l'on va construire, il s'agit en fait de consolider à cet endroit diverses activités. On y logera un quartier général de la réserve et une école de la marine.

M. Darling: Ne serait-il pas plus logique d'installer les réservistes de la marine dans des villages plus près de la mer...

Mme Collins: Mais il y en a.

M. Darling: ...par exemple Halifax et aussi, je ne dirai pas Victoria, mais peut-être Vancouver?

Mme Collins: C'est intéressant; les gens nous demandent pourquoi on installe des réservistes de la marine loin des côtes. Mais nous avons une extraordinaire unité de la Réserve navale à Calgary.

En fait, le commodore Orthlieb, qui commande la Réserve navale, est de Calgary. Elle est un officier remarquable. Nous avons là une unité très active.

So we don't just say that naval reservists have to live in a city by the sea. If they are interested in naval activities, they can come from any part of Canada. In Quebec some of the new naval reserve units are along the river—Sept Îles, Chicoutimi—but there are naval reserve units right across the country.

• 1200

Mr. Darling: I notice that the total complement of general officers is about 115.

Mrs. Collins: That's right.

Mr. Darling: How many of the 115 are women?

Mrs. Collins: Two.

Mr. Darling: As the associate minister and as the minister responsible for women, do you think that is a fair division of the golden bands? I don't think it is right.

Mrs. Collins: It is fair given the reality of where women are in the Armed Forces at this stage. It is not good enough for the future.

Obviously, because women have only come into the Armed Forces in all roles in the last few years, they have not risen up to the top. You cannot jump someone from being a major to a general. They have to go through the years of service. As we have more women moving up through the ranks—as they are in positions of command and they come through some of the engineers and some of the new roles—they will, I hope, become generals. We are trying to ensure that this happens over the years, but you cannot artificially create generals. That would be anathema, and inappropriate in an armed forces structure.

Lots of countries around the world have not had any. We had our first woman general—she is now retired—some years ago, and we are also one of the few countries in the world to have a woman as a minister of national defence.

Mr. Darling: I am well aware when the first woman general was appointed. I am probably a new member here, but I have served on the national defence committee for at least 15 years and I started asking those questions about five or six defence ministers back. Some of you who have been around here know damn well that I have, and we finally cracked it with one.

Now you say it is a sensible division to have 2 of 115. I look around at generals of 40 and 50 years of age, and there are women of the same age who have a lot of seniority. That is why I cannot understand why the balance should not be brought up more. I know it's been the old boys' club in the past, but... You, of all ministers, should be looking at the division and suggesting we even it up a bit—

[Traduction]

Nous n'obligeons donc pas les réservistes de la marine à vivre au bord de la mer. Les gens peuvent s'intéresser aux activités de la marine, peu importe dans quelle région du Canada ils habitent. Au Québec, une partie des nouvelles unités de la Réserve navale sont installées le long du fleuve, de Sept-Îles à Chicoutimi, mais on en retrouve un peu partout au pays.

M. Darling: Je remarque qu'il y a un effectif d'environ 115 officiers généraux.

Mme Collins: C'est exact.

M. Darling: Et combien de ces 115 généraux sont des femmes?

Mme Collins: Deux.

M. Darling: En tant que ministre associé et ministre responsable de la situation de la femme, estimez-vous que c'est là une juste répartition des étoiles? Personnellement, je ne le pense pas.

Mme Collins: Elle est juste compte tenu de la situation actuelle de la femme dans les Forces armées. Mais ça ne serait pas suffisant dans l'avenir.

Comme, dans le passé, les femmes n'ont pas eu accès à tous les rôles dans les Forces armées, elles ne sont pas encore parvenues au sommet. Il n'est pas possible de sauter des étapes de major à général. Il leur faut accumuler des années de service et j'espère qu'avec le nombre de femmes montant dans la hiérarchie, assumant des postes de commandement, après avoir été ingénieur ou autres, il y en aura de plus en plus au grade de général. Nous espérons que tout cela se produira avec le temps, mais il n'est pas possible de nommer des généraux de façon tout à fait artificielle. Cela serait impensable dans l'actuelle structure des Forces armées.

Vous savez, il y a bien des pays où il n'y a pas de femmes générales. Au Canada, la première générale—qui est à présent à la retraite—a été nommée il y a quelques années; en outre, nous sommes parmi les rares pays à avoir une femme ministre de la Défense nationale.

M. Darling: Je me rappelle parfaitement lorsque la première femme générale a été nommée. Si je suis un membre récent de ce comité, il se trouve que j'ai siégé au Comité de la Défense nationale pendant 15 ans au moins et que j'ai commencé à poser ce genre de questions il y a de cela cinq ou six ministres de la Défense. Et ceux qui sont à la Chambre depuis tout ce temps savent parfaitement que je me suis intéressé à cette question et que nous avons fini par en nommer une.

Selon vous, il est normal que nous ayons deux femmes sur 115 généraux. Et pourtant, il y a beaucoup de femmes dans les Forces armées qui ont autant d'ancienneté que les généraux de 40 ou 50 ans. C'est pour ça que j'ai du mal à comprendre pourquoi nous ne pourrions pas parvenir à un meilleur équilibre. Certes, je suis conscient qu'il s'agissait, dans le passé, d'une chasse gardée de ces messieurs, mais... Vous-même et vos collègues ministres devriez revoir cette répartition et recommander un meilleur équilibre...

Mme Collins: C'est exact. . .

Mr. Darling: After all, more than half of the people in Canada are women. What are the Armed Forces?

Mrs. Collins: They are 10%. I could not agree with you more, Mr. Darling. I would love to see more women at the general level.

Mr. Darling: Well, you are in the position to have a-

Mrs. Collins: The CDS does appointments of people, I can assure you.

Mr. Darling: Who appoints the CDS?

Mrs. Collins: The Prime Minister appoints the CDS.

That is the goal. That is why we have the advisory committee on the integration of women—to ensure we deal effectively with any barriers that may exist to the promotion of women. We are seeing women move into more senior positions within the Armed Forces, and I would anticipate that in the next decade we will see more women become generals. As we reduce the number of generals, the pool that we will be drawing from becomes smaller, but I have every confidence that some of the women who are now majors and are becoming eligible for colonel status will become generals in the next decade.

I should add that the Armed Forces is not like other employment. We do not bring people from the outside into senior positions, so that we could take bright people in their 40s and plunk them in and make them generals. Everyone comes from the bottom up, so it takes this nurturing time to bring people to the top.

The Chairman: Minister, if you reflect backward on the history of different nations and defence departments—previously often called "war" departments, and then changed to "defence" departments—and take a look at national law and world security, there was a time when most countries tried to do all things themselves within defence. Then with alliances came more specialization.

• 1205

There is a network of allied countries that work together to try to specialize and protect each other. As you look forward from where we are now, do you see the increase towards more specialization and networking into alliances with other countries? If that is the case, do you see us dropping certain roles now or adding to certain roles? Do we have an overcapacity in some needs that Canada probably should be narrowing and refocusing on, or do you see us basically going on but with different equipment and maybe different training?

Mrs. Collins: If you look back at the defence policy announced last month, we say yes, the three elements of defence policy remain the same, but there is some refocusing. What we recognize now is that we need more flexible,

[Translation]

M. Darling: Après tout, plus de la moitié de la population canadienne est constituée de femmes. Quelle proportion les femmes représentent-elles dans les Forces armées.

Mme Collins: Dix p. 100. Je ne peux être plus d'accord avec vous, monsieur Darling, j'aimerais que plus de femmes se retrouvent au niveau de général.

M. Darling: Eh bien, vous êtes en position pour...

Mme Collins: Je puis vous assurer que le chef d'état-major de la Défense nomme des femmes.

M. Darling: Qui nomme le chef d'état-major de la Défense?

Mme Collins: Le premier ministre.

C'est l'objectif que nous poursuivons et c'est pour cela que nous avons un comité consultatif sur l'intégration des femmes, afin de nous assurer de l'élimination effective de toute barrière éventuelle à la promotion des femmes. Nous veillons à ce que les femmes accèdent à des postes plus élevés au sein des Forces armées et il faut s'attendre à ce que, au cours de la prochaine décennie, il y en ait de plus en plus dans les postes de généraux. Bien sûr, comme nous diminuerons l'effectif de généraux, nous aurons plus de candidats pour un même poste, mais nous croyons que certaines des femmes qui sont actuellement majors et qui seront bientôt promues au rang de colonel, deviendront général dans le courant de la prochaine décennie.

Je dois ajouter que les Forces armées, sur le plan de l'emploi, ne se comparent à aucun autre secteur. Nous ne pouvons faire appel à des gens de l'extérieur, pour occuper des postes élevés, par exemple en nommant généraux des éminences grises dans la quarantaine. Tout le monde vient de la base et il faut un certain temps de maturation pour amener quelqu'un au sommet de la hiérarchie.

Le président: Madame la ministre, à l'analyse de l'histoire des nations et des ministères de la défense—que l'on appelait souvent jadis ministères de la guerre—notamment en ce qui a trait aux différents droits nationaux et à la sécurité mondiale, il fut une époque où la majorité des pays essayaient d'avoir des armées polyvalentes. Ce sont les alliances qui ont amené plus tard la spécialisation.

Il y a tout un réseau de pays alliés qui collaborent ensemble et qui s'efforcent de spécialiser leurs forces armées, afin de se protéger mutuellement. Ainsi donc, estimez-vous que nous allons de plus en plus nous spécialiser et conclure des alliances avec d'autres pays? Si tel est le cas, pensez-vous que nous allons abandonner certains rôles ou, au contraire, que nous allons en assumer de nouveaux? Avons-nous actuellement une surcapacité, méritant une certaine réduction ou réorientation de nos efforts, ou est-ce que nous allons continuer tels que nous sommes, mais avec un matériel différent et, peut-être même, des formations différentes?

Mme Collins: Il est précisé, dans notre politique de défense que nous avons annoncée le mois dernier, que les trois éléments de notre politique demeureront les mêmes, mais que nous nous livrerons à une certaine réorientation.

responsive forces to deal with obviously very changing times. I think an example of this is that the numbers required in NATO are going to change. That is still an important alliance for the defence of Europe, but it is not going to require the hundreds of thousands of people to support this. It can be done with a minimal scale as the threat has obviously changed.

We do not know where the next problem is going to emerge or where we may be asked to respond. It is so hard to predict the future, but it appears as though international organizations such as the United Nations, the OAS, or the CSCE are all beginning to play stronger roles in trying to have a more peaceful existence within their own regions and are going to become more involved. It may mean we will have to participate with other countries whether it is peacekeeping, verification or monitoring.

Because we have been very fortunate as peacekeepers to have been involved in all but one of the UN peacekeeping operations, we had the opportunity of working with people from all over the world. So we have a lot of flexibility and inter-operability, which I think will serve us well for the future. We will possibly see more of this kind of arrangement in the future, where we will be part of a group that may go in to try to preserve or protect peace or enable a democratic process to become well-rooted.

So some of the roles of our people may change in the future, whether it is peacekeeping, verification, or monitoring. Hopefully, it is not out there shooting guns. It is there to defend and preserve the peace, which I think is a fundamentally important part of what national defence is all about.

General Sutherland also wanted to make a comment, if he may.

Lieutenant General Fred Sutherland (Vice-Chief of the Defence Staff, Department of National Defence): Mr. Chairman, one of the challenges you face as a military commander is trying to preserve in this period of downsizing the widest possible spectrum of military expertise so that you do not denude successive governments or the country of a military capability they might just well need in an uncertain future.

Anecdotally, years and years ago in an air force context, we got out of the air-to-ground role with the CF-104 aircraft. It was subsequently decided in the nuclear weapons debate that we would "re-role" the CF-104's back to that role. In doing so, it cost us a lot of airplanes. It cost us a lot of pilots, tragically, as we relearned that role. So whether a naval commander, an army commander, or an air force commander, it is incumbent upon us to apply our best professional military judgment to maintain that spectrum. It is no mean challenge in a time when we are downsizing, but it is an imperative.

### [Traduction]

Nous reconnaissons, pour l'instant, que nous avons besoin de forces plus souples, plus aptes à réagir, à une époque qui, de toute évidence, est marquée par le changement. Je pense par exemple à l'effectif consacré à l'OTAN, qui sera modifié. Bien que cette organisation demeure une alliance importante pour la défense de l'Europe, elle n'aura plus besoin de centaines de milliers de soldats. La menace ayant changé, l'OTAN pourra remplir sa mission à une échelle plus réduite.

Certes, nous ne savons pas où se situera le prochain point de tension ni où nous devrons intervenir. Il est très difficile de prédire l'avenir, mais il semble que des organisations internationales, comme les Nations unies, l'OEA ou la CSCE vont commencer à intervenir de façon plus active pour essayer de stabiliser la situation dans leurs propres sphères d'influence et il semble également que nous allons être appelés à intervenir de plus en plus dans ce rôle. Nous devrons peut-être participer aux activités de maintien de la paix, de vérification ou de surveillance des accords de paix menés par d'autres pays.

Comme nous avons eu la chance de participer à toutes les opérations de maintien de la paix des Nations unies, à l'exception d'une seule, nous avons été appelés à travailler avec des représentants de presque toutes les armées du monde. Nous présentons donc une grande souplesse et une grande interopérabilité qui, je crois, devraient bien nous servir dans l'avenir. D'ailleurs, il est fort possible que nous nous retrouvions de plus en plus dans le genre de situation où nous ferons partie d'un groupe chargé de préserver ou de protéger la paix ou encore de favoriser la mise en place du processus démocratique dans tel ou tel pays du monde.

Il se peut que certains des rôles que nous avons jusqu'ici assumés soient modifiés, qu'il s'agisse de maintien de la paix, de vérification ou de surveillance des accords de paix. Heureusement, il n'est pas question d'aller tirer du canon, mais bien de défendre et de protéger la paix, ce qui est, je pense, un élément fondamental de la mission de la Défense nationale.

Mais le général Sutherland voudrait à présent intervenir.

Lgén Fred Sutherland (Vice-chef d'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, un des défis auxquels font face les chefs militaires consiste à maintenir, dans cette période de réduction des effectifs, le plus vaste éventail possible de compétences militaires, de sorte que l'on ne prive pas les gouvernements de ce pays de la capacité militaire dont on pourrait avoir besoin dans un avenir incertain.

Voici un fait que je voudrais vous raconter. Il y a bien des années de cela, nous avions abandonné notre rôle d'intervention air-sol, rempli par les CF-104. Plus tard, à la suite d'un débat sur la force nucléaire, il a été décidé que nous allions redonner son rôle original aux CF-104. Cela étant, cette décision nous a coûté beaucoup d'avions ainsi que, malheureusement, beaucoup de pilotes, durant la phase de réadaptation. C'est ainsi qu'il nous appartient, à nous les chefs des forces de mer, de terre ou de l'air, d'exercer au mieux notre jugement de militaires professionnels afin de conserver l'éventail des compétences dont je vous parlais, ce qui n'est pas une mince tâche à une époque de réduction des effectifs. Mais la chose est nécessaire.

The Chairman: I take it from what you are saying that it is almost as in health care where we move our emphasis more to preventive medicine. The world structure moved more to the development of international securities before the problem, but with the readiness we hear you talking about.

• 1210

Mrs. Collins: We just don't know. It would be nice to believe there were going to be no more major conflicts, but we don't know that; it's too unstable.

The Chairman: If we knew, the budget would get trimmed or fattened tremendously depending, but. . .

Mrs. Collins: That is right.

The Chairman: The other question I have deals with the question of nuclear capacities around the world. The Soviet Union is in a very fragile state. Nuclear materials are stationed in a variety of places throughout the Soviet Union. If there is to be a disintegration of the Soviet republic as we know it, and these equipments, capacities for nuclear attack are located within some republic that may leave the Soviet Union, to what extent is Canada, through its alliances, ensuring that somehow there is a method of control of the use of that equipment that gives us the certainty that the people in charge are as responsible as what we have traditionally been used to, that we are not passing that over to some unpredictable small republic but that it rather stays either within what is left of the Soviet society or the Russian society and that there are checks and balances vis-à-vis someone who might just unleash a body of equipment?

Mrs. Collins: I am not sure I am the expert in that area, to be honest with you, Mr. Malone. My comments tend to be more just from my personal observations. I think that is something we are all concerned about, but I think something that those in the U.S.S.R. are very concerned about as well, and very sensitive to.

Obviously, we can't ensure that. We have no mechanism by which we can ensure that it happens. As I understand it, during the coup there were mechanisms to ensure that this did not go out of control. I think Mr. Gorbachev has indicated the importance of maintaining the central control over that capability. Through the international forums and through the discussions and meetings that take place at different levels, at military and foreign affairs, those messages I am sure will be sent very strongly.

The Chairman: Obviously, I would not expect you to have control, but I do think that we really need to exercise influence, to keep sending the messages, however we do it, to the Soviet leadership that they move as quickly as possible to somehow put in place either a movement of that material into a more central location where it goes into their control if the republic falls apart, or that treaties are drawn up with the republics, which assure them of some control. I think we

[Translation]

Le président: Si je vous comprends bien, c'est presque comme dans le secteur des soins de santé où l'on insiste davantage aujourd'hui sur la médecine préventive. Le monde entier est en train de faire la transition à une défense de type préventif, moyennant la disponibilité opérationnelle dont vous parliez.

Mme Collins: Nous ne le savons pas au juste. On peut se plaire à penser qu'il n'y aura plus de grands conflits, mais nul ne peut l'affirmer; la situation est encore trop instable.

Le président: Oui, car si nous le savions, nous pourrions considérablement couper ou, au contraire, augmenter le budget de la défense, mais...

Mme Collins: Vous avez raison.

Le président: Mon autre question concerne l'arsenal nucléaire de la planète. L'Union soviétique traverse actuellement une situation de grande fragilité politique. Or, son armement nucléaire est réparti à la grandeur de son territoire. Si l'on suppose une désintégration de l'Union soviétique telle qu'on la connaît actuellement et si cet arsenal militaire se retrouve dans certaines républiques susceptibles de se séparer de l'Union soviétique, dans quelle mesure le Canada, par le biais de ses alliances, peut-il s'assurer: premièrement, qu'il existe une quelconque méthode de contrôle de l'utilisation de cet arsenal, de sorte que nous ayons la certitude que les responsabilités demeurent ce qu'elles étaient dans le passé; deuxièmement, que ce pouvoir du nucléaire n'est pas transféré à quelque petite république imprévisible, mais demeure plutôt sous la garde de ce qui reste de la société soviétique ou russe; et, troisièmement, que les personnes investies du pouvoir de déclencher la mise en oeuvre de ce matériel nucléaire sont soumises à des vérifications?

Mme Collins: Je ne suis pas experte dans cette question, monsieur Malone, et mes commentaires seront beaucoup plus le résultat d'observations personnelles. Je crois qu'il s'agit bien sûr d'un aspect qui nous préoccupe tous, mais qui préoccupe également les Soviétiques, qui sont aussi très attentifs à cette question.

Nous ne disposons pas des mécanismes qui pourraient nous permettre d'obtenir le genre de garanties que vous réclamez. Par contre, d'après ce que j'ai pu comprendre, au moment du putsch, les Soviétiques ont eu recours à des mécanismes qui avaient pour objet d'éviter l'irréparable. D'ailleurs, je crois que M. Gorbatchev a précisé toute l'importance qu'il voyait dans le maintien d'un contrôle centralisé de la capacité nucléaire soviétique. Mais je suis certaine qu'on insistera beaucoup sur cet aspect, par le biais des tribunes internationales ou des discussions et des rencontres qui interviendront à différents niveaux, dans les domaines de la défense et des affaires étrangères.

Le président: Je ne m'attendais bien sûr pas à ce que vous disposiez des mécanismes de contrôle, mais je pense que nous devons exercer toute notre influence, que nous devons insister, d'une façon ou d'une autre, pour que les responsables soviétiques décident, dans les plus brefs délais, soit de déplacer tout leur arsenal militaire en un point plus central, pour en garder le contrôle en cas d'éclatement de l'Union, soit de signer des traités avec les républiques afin

should be exercising that kind of influence and sending those messages, however we can.

Mrs. Collins: I think that is something you might wish to discuss with the Secretary of State for External Affairs, who would have, of course, the prime responsibility in that area.

The Chairman: In this whole question of the de-arming of the world, the nuclear capacity in republics that might break away in the Soviet Union is one concern. The other one is that unknown factor of the Third World countries, which may have or are in the process of developing nuclear materials for destructive uses. The recent information flowing from Iraq is one example. I guess if we are to talk about new security systems in the world, then clearly this proliferation in a horizontal sense into other nations of the world will require that other countries collectively somehow put in place structures and agencies that impose themselves on what otherwise might have been considered a national jurisdiction.

#### • 1215

I think there is a world obligation, through whatever agencies you might point to, and I am wondering, Minister, who is doing what in this regard? Where out there? Is the United Nations doing it? Is NATO doing this? Is CSCE doing this? But who is somehow putting in place that kind of system that will do internationally what we are doing in Iraq today to make sure we have security in the world by disallowing the proliferation of nuclear weaponry?

Mrs. Collins: The International Atomic Energy Agency, based in Vienna, of course, has an important role to play there. But it can only be as strong as its member agree to it being. I mean, it does not have a power that is outside that of its membership; it has been effective in some areas but in some areas has not been able to exercise its control.

I would think primarily one would look to the United Nations to play that kind of role. But you are going to have to get, I assume, enough of the countries involved that are prepared to have transparency about their own activities or controls put on their own activities and that is not as easy, as we have seen by the recent events in Iraq. I mean, they did everything they could to try to prevent the international monitors, including the Canadians who were part of that team, from finding out just what was going on. It was only by persistence that they actually were able to get that kind of information.

I would look to the United Nations and its agencies as to where we need to address those kinds of issues.

The Chairman: Thank you, Minister. Let me just conclude by saying that I would encourage that you use whatever capacities you have through international agencies to really step up, because in this process of demilitarizing the world, if that is taking place, security cannot be assured if we do not somehow get a handle on this broader case and somebody, some world group, has to undertake that.

### [Traduction]

d'exercer sur elles un certain contrôle dans le domaine du nucléaire. Comme je vous le disais, je pense que nous devons exercer notre influence et tenir ce discours, dans toute la mesure du possible.

Mme Collins: Peut-être est-ce là un sujet dont vous feriez mieux de discuter avec la secrétaire d'État aux Affaires extérieures qui est la principale responsable dans ce domaine.

Le président: Dans tout ce dossier du désarmement international, l'éclatement de la capacité nucléaire, dans les républiques soviétiques, est particulièrement préoccupant. Mais il y a un autre impondérable, et c'est la possibilité que les pays du tiers monde disposent déjà ou soient sur le point de disposer d'un armement nucléaire. Les informations récemment obtenues sur l'Irak ne sont qu'un exemple de cette réalité. Si l'on veut véritablement parvenir à de nouveaux systèmes de sécurité internationaux, il faudra, face à la prolifération horizontale de l'armement nucléaire, dans les pays du tiers monde, que nous mettions en place des structures et des agences chargées d'intervenir dans les aspects relevant habituellement de la compétence nationale.

Il s'agit-là d'une obligation internationale qui pourrait être assumée par n'importe quelle organisation et, madame le ministre, je me demande ce qui est fait à cet égard? Qui s'en occupe? Les Nations unies? L'OTAN? La CSCE? En d'autres termes, qui est chargé de mettre en place le genre de contrôle international que nous exerçons aujourd'hui en Irak afin de garantir la sécurité internationale en bloquant la prolifération des armes nucléaires?

Mme Collins: Bien sûr, l'Agence internationale de l'énergie atomique, dont le siège est à Vienne, assume un rôle important sur ce chapitre. Mais elle n'a que le pouvoir que veulent bien lui reconnaître ses membres signataires, sans plus; elle est efficace dans certains secteurs, mais, dans d'autres, elle n'a pu exercer son contrôle.

Je crois que l'on se tournerait principalement vers les Nations unies pour ce type d'intervention. Malheureusement, il faudra qu'un plus grand nombre des pays participants soient disposés à jouer la carte de la transparence quant à leurs activités ou au contrôle éventuel exercé sur leurs activités, ce qui n'est pas facile, comme nous venons récemment de le constater dans le cas de l'Irak. Comme vous le savez, les Irakiens ont fait tout en leur pouvoir pour empêcher les vérificateurs internationaux, au nombre desquels se trouvaient des Canadiens, de savoir ce qui se passe exactement. Ce n'est qu'à force de persévérance que nous avons pu obtenir les renseignements voulus.

En fait, c'est cela, je pense que ce genre d'intervention devrait être confié aux Nations unies et à ses agences.

Le président: Merci, madame la ministre. En conclusion, j'aimerais vous inciter à vous servir de tout votre pouvoir d'intervention auprès des organismes internationaux pour faire avancer les choses parce que, en cette époque de démilitarisation internationale, il n'est pas possible d'assurer la sécurité nous ne nous attaquons pas à cet aspect et s'il n'y a pas quelqu'un, quelque part, quelque organisme international, qui se charge d'agir sur ce plan.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, before you ask the next question, I would just like to raise a point of order.

I certainly fully endorse and support your right in exercising your responsibility of asking questions. I thought the questions were very helpful ones and so forth. But I wonder if you could indicate how much time went by, because I was not keeping track myself and I just wondered for the record, because it did seem like a good hit of time, and you having cut me off precisely when I ought to have been cut off, I wondered if the same rules applied or if you wanted to pass the chair over to—

Mr. Nowlan (Annapolis Valley—Hants): You posed your question after he cut you off and that takes two minutes.

The Chairman: Mr. Brewin, you used 13 minutes, 44 seconds and 22 one-hundredths of a second. I used 12 minutes, 15 seconds and 94 one-hundredths of a second. The latter instance included your time as a point of order, because I shut the watch off after that. So subtract whatever amount that was from it.

Mr. Nowlan, please.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. I guess I have five minutes in this round. I don't want to offend, because I noticed Mr. Robinson—

The Chairman: If you might.

Mr. Nowlan: I have three points I want to cover.

The Chairman: Do you need to leave right at 12.30 p.m., Madam Minister?

Mrs. Collins: I can stay a little later.

The Chairman: Okay. Five or six minutes each.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. I think I can be five or six minutes because I would love to cover many issues.

The statement was most interesting, Madam Minister, and there are some large issues that, frankly, I think I would surprise you and some other people in the room if I asked questions on, be it the frigate program, which I think is a national scandal, be it the Tribal destroyer program, which I think is also a scandal.

In terms of changing priorities, I wonder if the department is changing their contracts on this and what they are going to do about this mess, which is sucking so much money into the system. But I do not want to get into that. I want to get into the three main issues, and I come back to, really, where the chairman was on alliances and some of his words of sending signals and influence and merging that with Mr. Brewin's opening questions on this change in policy, a putative change, potential change in policy and sexual orientation.

[Translation]

M. Brewin: Monsieur le président, avant que vous ne posiez votre prochaine question, j'aimerais faire un rappel au Règlement.

J'appuie inconditionnellement votre droit et votre responsabilité de poser des questions et j'estime d'ailleurs que celles que vous avez posées étaient fort à propos. Par contre, je me demande si vous pourriez nous donner une idée du temps que vous y avez consacré, parce que je n'en ai pas tenu compte moi-même, bien qu'il me semble que vous ayez pris pas mal de temps. Vous-même m'avez interrompu une fois mon temps écoulé et je me demande si la même règle pourrait s'appliquer à vous ou si vous préférez confier la présidence à...

M. Nowlan (Annapolis Valley-Hants): Vous avez posé votre question après qu'il vous a interrompu, et vous avez encore pris deux minutes

Le président: Monsieur Brewin, vous avez utilisé 13m. 44s. et 22 centièmes de seconde et, pour ma part, je n'ai utilisé que 12m. 15s. et 94 centièmes de seconde. Et, dans mon temps, j'ai tenu compte de votre appel au Règlement parce que je n'ai arrêté la montre qu'après. Donc, il vous reste à faire la soustraction et vous saurez combien de temps j'ai effectivement passé à poser des questions.

Monsieur Nowlan, je vous en prie.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président. J'en aurai pour cinq minutes pendant cette série de questions. Je ne veux pas abuser, mais j'ai constaté que M. Robinson...

Le président: Je vous en prie.

M. Nowlan: Je voudrais aborder trois aspects.

Le président: Devez-vous partir à 12h30 précises, madame la ministre?

Mme Collins: Je peux rester un peu plus longtemps.

Le président: Parfait. Nous aurons cinq à six minutes chacun.

**M.** Nowlan: Merci, monsieur le président. Je crois que j'utiliserai effectivement cinq ou six minutes, car il y a bien des aspects que j'aimerais aborder.

Votre déclaration a été des plus intéressantes, madame la ministre, et, franchement, je crois que je risquerai de vous surprendre, vous-même et les autres personnes présentes dans cette pièce, si je me laissais aller à vous poser des questions sur des dossiers plus conséquents, comme celui du Programme des frégates qui, selon moi, est un véritable scandale national, ou du programme du destroyer de la classe tribale, qui est un autre scandale.

Pour ce qui est des priorités changeantes, je me demande si le ministère a modifié les contrats qu'il a conclus dans le cadre de ces programmes et j'aimerais savoir ce qu'il va faire pour mettre fin à tout ce gaspillage d'argent. Mais tel ne sera pas mon propos. Je me propose plutôt de revenir sur les trois grands aspects de la politique et j'enchaînerai sur ce que le président a dit à propos des alliances, de la nécessité d'exercer notre influence et d'envoyer les signaux qui s'imposent, après quoi j'enchaînerai sur les questions posées en ouverture par M. Brewin à propos du changement éventuel de la politique en matière d'orientation sexuelle.

1220

In terms of alliances, where we hope to have influence, can you tell me very precisely which of our allies has a declared policy on sexual orientation along the lines of General de Chastelaine's statement that went to the Pentagon and got in the press that way?

Mrs. Collins: The two I'm aware of within NATO would be Germany and the Netherlands; sexual orientation is not a consideration within their armed forces.

Mr. Nowlan: It's a minority situation at the moment, certainly within NATO. I understand from Australia and other countries, just to get precise answers—

Mrs. Collins: I might just add that I met with some of the senior people from Australia recently. They said they were in fact dealing with this issue and expected to make changes.

Mr. Nowlan: As we all know, in view of what's happening in the world, who can predict change?

Mrs. Collins: I should add, to be fair for the record, that in countries where there is conscription, as is the case in the Netherlands and Germany, you can't have a barrier like that. Otherwise, people could just use that as an excuse not to be conscripted. It doesn't make any sense.

Mr. Nowlan: I have my own personal thoughts that may not be much different from yours, but in talking about the military I have another concept. I want to read you what I had faxed to me when this story broke—and the sort of Captain Katzenjammer, Gilbert and Sullivan, Keystone Cops situations, coming out of the Tory caucus when it was on-again, off-again Finnegan.

The last day of the House before the break I did put a question—I guess you were somewhere else—and the House Leader answered the question. He said the thing was being considered, as you more or less answered Mr. Brewin. Because that broke and I wasn't part of the Tory caucus—

Mrs. Collins: That's too bad, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: —I read about how it was justified because of the Charter cases, and I'm aware of some of that. I wanted to read you what I obtained from the Pentagon that day, October 11 or 10, in a faxed message.

It's a long page, but in view of what Mr. Brewin quite properly put to you about General de Chastelaine's punitive press statement, which never really got out officially, I want to put to you what the homosexual policy is, as I understand it from what I received from from the Pentagon, from the office of Assistant Secretary of Defense (Public Affairs). In effect, it is the Department of Defense policy that homosexuality is incompatible with military service. It says:

[Traduction]

A propos des alliances, où nous espérons avoir quelque influence, pouvez-vous me dire quels sont ceux de nos alliés qui ont adopté une politique en matière d'orientation sexuelle qui aille dans le même sens que la déclaration du général de Chastelain au Pentagone et qui a été reprise par la presse?

Mme Collins: Les deux pays que je sais être dans cette situation à l'OTAN sont l'Allemagne et les Pays-Bas; l'orientation sexuelle n'est pas prise en considération dans leurs forces armées.

M. Nowlan: Mais, pour l'instant, ce n'est qu'une minorité, du moins au sein de l'OTAN. En ce qui concerne l'Autriche et d'autres pays, j'ai cru comprendre... je veus savoir précisément...

Mme Collins: Il se trouve que j'ai récemment rencontré des responsables autrichiens qui m'ont déclaré qu'ils se penchaient sur cette question et qu'ils envisageaient d'apporter des changements.

M. Nowlan: Comme nous le savons tous, durant tout ce qui se passe dans le monde, qui peut prédire l'avenir?

Mme Collins: Pour que les choses soient bien claires, j'ajouterai que dans les pays où il y a conscription, comme les Pays-Bas et l'Allemagne, il n'est pas possible d'avoir une barrière telle que l'orientation sexuelle. Autrement, les gens pourraient s'en servir pour éviter la conscription; ce ne serait pas logique.

M. Nowlan: J'ai peut-être un point de vue sur la question qui est nettement différent du vôtre, mais lorsqu'il s'agit d'armée et de militaires, je conçois différemment les choses. Je vais vous lire quelques lignes d'un texte qui m'a été envoyé par télécopieur au moment où a éclaté cette affaire ubuesque et courtelinesque tout à la fois et qui a provoqué tant d'émois dans les rangs conservateurs.

La veille de la suspension des débats pour l'été, j'ai posé une question à laquelle a répondu le leader à la Chambre, parce que je crois que vous n'étiez pas là. Il a alors déclaré qu'on a envisagé ce genre de dispositions, un peu comme vous l'avez vous-même mentionné à M. Brewin. Cette affaire venait d'éclater et je ne faisais pas partie du caucus conservateur. . .

Mme Collins: Ce qui est regrettable, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: . . . et j'ai lu qu'on justifiait cette approche en raison des causes où l'on avait invoqué la Charte. Quoi qu'il en soit, je me propose de vous lire un message que le Pentagone a communiqué le même jour par télécopie, soit le 10 ou le 11 octobre.

C'est une longue page, mais compte tenu de ce que M. Brewin a fort justement soulevé à propos du communiqué de presse punitif du général de Chastelain, communiqué qui n'a jamais vraiment été officiellement diffusé, je vais vous lire un extrait de la politique du Pentagone concernant les homosexuels d'après le document que j'ai reçu du Bureau du secrétaire-adjoint à la Défense (Affaires publiques). Pour le département de la Défense américain, l'homosexualité est incompatible avec le service militaire. Je lis:

The presence in the military environment of persons who engage in homosexual conduct or who, by their statements, demonstrate a propensity to engage in homosexual conduct, seriously impairs the accomplishment of the military mission. The presence of such members adversely affects the ability of the armed services to maintain discipline, good order and morale; to foster mutual trust and confidence among service members; to ensure the integrity of the system of rank and command; to facilitate assignment and worldwide deployment of service members who frequently must live and work under close conditions affording minimal privacy; to recruit and retain members of the armed forces; to maintain the public acceptability of military service; and to prevent breaches of security.

As I am informed, that is still the statement on homosexuality of the American forces, and I gather from your earlier answer to Mr. Brewin that you do not agree with that.

Mrs. Collins: That's correct.

Mr. Nowlan: You do not think this sends any wrong signal or wrong influence to our participating allies in NATO and in other joint operations where we seem to be not in step with. . .

I'm not talking about personal, what my or your personal views are. I'm talking about an organization that had this policy, for a long time, for certain reasons. You say that General de Chastelaine is out of step with the American military on this.

Mrs. Collins: I don't know what the plans of the American military are. I understand they have had some challenges to their policy as well, but I'm not sure how they're planning to address it at this time. I would say that does not reflect our views; it reflects the views that used to be. Obviously those views have changed over a period of time.

Mr. Robinson and I both served on the parliamentary committee on equality rights. We looked at this issue back then and made certain recommendations—

Mr. Nowlan: Well, some other people thought that committee got a little off base in many ways—

Mrs. Collins: I think it's improved things 10 years later.

Mr. Nowlan: I'm not denying history and organizations. I have a concept of the Public Service. Do they have a right to strike? My friend, Mr. Brewin, may not agree. I think when you join certain organizations, certain responsibilities attach thereto. It's not an open season to an open society, because you're not in an open society. You're in a military situation.

On your Charter rights, as I read in the paper, as a justification for the Tory caucus accepting this, how has this...? The Americans have had a long-established Bill of Rights, and how have they been able to maintain...? I hope in

[Translation]

La présence, dans les rangs de l'armée, de personnes présentant une homosexualité active ou latente avouée, est une sérieuse menace à la mission de l'armée. La présence de telles personnes gêne la capacité du service armé de maintenir la discipline, l'ordre et le moral, de favoriser la confiance mutuelle, de garantir l'intégrité du système hiérarchique, de permettre la mutation, dans le monde entier, des militaires qui doivent souvent vivre et travailler dans des conditions de grande promiscuité, de recruter de jeunes militaires et de les garder au sein des forces armées, de conserver l'aval que le public accorde au service militaire et d'éviter les manquements à la sécurité.

Je crois savoir que cet énoncé sur l'homosexualité est toujours en vigueur dans les forces armées américaines et, d'après la réponse que vous avez fournie un peu plus tôt à M. Brewin, il semble que vous ne soyez pas d'accord sur cette position.

Mme Collins: C'est exact.

M. Nowlan: Ne craignez-vous pas que l'on envoie le mauvais signal à nos alliés de l'OTAN et à d'autres, ou qu'on exerce sur eux une mauvaise influence, puisqu'il ne semble pas que nous soyons sur la même longueur d'ondes. . .

Il n'est pas question ici de votre point de vue personnel, ni du mien. Je veux parler de la politique appliquée par une organisation, depuis longtemps et pour certaines raisons. Vous nous avez déclaré que le général de Chastelain était en désaccord avec les militaires américains à ce propos.

Mme Collins: Je ne connais pas les plans des militaires américains à ce sujet. Je crois comprendre que leur politique a parfois été contestée, mais je ne suis pas certaine de ce qu'ils prévoient pour régler le problème à ce stade. Je dirai simplement que cette politique ne reflète pas notre vision actuelle des choses; elle est plutôt surannée. De toute évidence, notre point de vue a changé avec le temps.

M. Robinson et moi-même avons siégé au comité parlementaire sur l'égalité des droits. Nous nous sommes penchés sur cette question à cette époque et avons formulé certaines recommandations. . .

M. Nowlan: Eh bien! certaines personnes étaient d'avis que ce comité était quelque peu déphasé à beaucoup d'égards. . .

Mme Collins: Je crois que ça a servi à améliorer les choses, dix ans plus tard.

M. Nowlan: Je ne réfute pas l'histoire ni le poids des organisations, mais je me fais une certaine idée du service public. Les militaires ont-ils le droit de faire la grève? Mon ami, M. Brewin, n'est peut-être pas d'accord sur cela. Pour ma part, j'estime que lorsqu'on entre dans certaines organisations, il y a certaines responsabilités qui nous incombent. Quand on parle d'armée, on n'a pas affaire à une société ouverte.

Quant à invoquer la Charte des droits, comme le dit cet article, pour justifier l'accord donné par le caucus conservateur...comment peut-on? Les Américains ont, depuis longtemps, le Bill of Rights et l'on peut se demander

your statement, if and when it comes publicly, there is some rationalization of how the American Bill of Rights has not prevented this present defence policy on this issue. Why not let the courts decide?

• 1225

Mrs. Collins: I think in fact they are being challenged on it. You can use that argument to apply to a lot of things. As an individual, whether you are a man or a woman or a black or a white or a Jew or a Christian or someone of a homosexual nature—what does that matter in terms of whether or not you should be employed somewhere? What matters is whether you do things that bother somebody else in your day-to-day work—for example, if you are a man, if you sexually harass someone you work with or vice versa. What you are doesn't matter.

Mr. Nowlan: You threw back the whole minority situation to me. Perhaps homosexuals are a minority—I don't know that—but you also threw out some very visible minorities that are a hell of a lot more visible than what we are talking about here. That is the whole point. I don't want you to throw back to me the question of minorities. I agree that there you obviously have certain standards; you take certain policy positions, and sometimes the courts do have to interpret them.

I have your opinion, I have your rationalization, so I will leave that. But as I say, the Bill of Rights in the States somehow has maintained this policy. Perhaps it will be knocked down and it may be a good thing, but I am interested in the signals and influences of whether Canada, as a little country trying to influence through our moral suasion, is going to be able to, when in effect we seem to be breaking track in certain sensitive areas.

Speaking of breaking track, my last question-

The Chairman: No, you have broken track some minutes ago. The last question has already been asked.

Mr. Nowlan: My last question is on an old track. It will take less than Mr. Brewin's question because it is complementary to it. It is on the Victoria Cross. With Remembrance Day coming up, I would like the minister to give us the status of the deliberations on the change in status of the Victoria Cross for bravery in armed conflict with the enemy. I understand it is being considered within the military now to restrict and eliminate it as our highest decoration for valour against the enemy.

Mrs. Collins: I don't have an answer for you because I have not been involved in that issue at all. General Foster, could you add something at this point?

Lieutenant General Kenneth Foster, (Assistant Deputy Minister, Department of National Defence): Mr. Chairman, we have for some time now been working on a series of orders and decorations that are distinctly Canadian. In that

[Traduction]

comment ils sont parvenus à maintenir...? J'espère que dans votre énoncé de position, lorsqu'il sera rendu public, vous nous expliquerez comment il se fait que le Bill of Rights n'a pas fait échec à cette politique de la Défense américaine. Pourquoi ne laisserions-nous pas aux tribunaux le soin d'en décider?

Mme Collins: En fait, je crois que cette politique est contestée en cour. Et vous pourriez très bien appliquer le même argument à nombre de choses. En quoi le fait d'être un homme ou une femme, d'être noir ou blanc, juif ou chrétien, ou homosexuel peut-il avoir une incidence sur votre emploi? Ce qui est important, c'est de ne pas gêner autrui dans votre travail quotidien, par exemple si, en tant qu'homme, vous harcelez sexuellement un collègue de travail. C'est cela qui importe.

M. Nowlan: Et voilà que vous me renvoyez toute cette question de minorité. Il est possible que les homosexuels soient effectivement une minorité, je ne le sais pas, mais vous venez de parler là de minorités qui sont beaucoup plus visibles que celles dont il est question ici. C'est cela qui est au coeur du problème. Je ne veux pas que vous me retourniez l'argument des minorités. Je suis d'accord pour que vous ayez des normes, pour que vous preniez certaines positions que les tribunaux seront parfois appelés à interpréter.

Vous m'avez donné votre avis, vous m'avez donné vos raisons et j'en resterai là. Quoi qu'il en soit, d'une façon ou d'une autre, le Bill of Rights a permis le maintien de cette politique. Il est possible qu'elle soit ultérieurement renversée, et ce sera peut-être une bonne chose, mais ce que je voulais savoir ici c'était le genre de signal que nous pourrions lancer et le genre d'influence que nous pourrions avoir—en tant que petit pays essayant d'influencer les autres par le biais de la persuasion—puisqu'il semble que nous devançons tout le monde dans certains dossiers délicats.

Parlant de devancer tout le monde, ma dernière question. . .

Le président: Non, il y a déjà quelques minutes que vous devancez tout le monde. Vous avez déjà posé votre dernière question.

M. Nowlan: En fait, j'aurais voulu opérer un retour en arrière et je prendrai moins longtemps qu'il n'en a fallu à M. Brewin pour poser sa question, parce que la mienne est complémentaire à la sienne. Je voudrais parler de la Croix de Victoria. A l'approche du Jour du souvenir, j'aimerais que la ministre nous dise où en sont les délibérations sur le changement de statut de la Croix de Victoria pour acte de bravoure au combat. J'ai cru comprendre que les militaires envisageaient à présent de limiter l'attribution de notre plus haute décoration, voire de l'éliminer.

Mme Collins: Je ne pourrais vous répondre, parce que je n'ai pas pris part à ce débat. Général Foster, pourriez-vous intervenir?

Le lieutenant-général Kenneth Foster, (sous-ministre adjoint, ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, il se trouve que nous travaillons depuis quelque temps déjà sur une série d'ordres et de décorations

regard we have tried to emulate the best of other nations. You have mentioned the Victoria Cross, for example. We are working on a Canadian cross that would mean the same kind of thing, although the words may be slightly different.

So there is no intention to change or cast aspersions on the value of that as a decoration in any way. We simply are completing the work to create a Canadian order of decorations. If you'd like further information, it is before committee because it is such an important issue. It's in discussion at the moment.

Mr. Nowlan: Which would be the highest order-

The Chairman: Order, please. I want to apologize to you, Pat. I say it to all members: I don't like the Canadian system of committees. If we got anything from watching the Nixon hearings' or the Clarence Thomas and Anita Hill hearings, or whatever other issues are with that, at least we observed on our television another country where the representatives could ask questions until they were done, leading their questions to their natural conclusions. Some day I hope that will happen here, so we can have as long as we want to do a full examination of all issues. I am sorry for cutting off any member.

Mr. Nowlan: I know time is of the essence.

The Chairman: Mr. Robinson, please.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): Thank you, Mr. Chairman.

I was going to ask the minister a number of questions on the new policy of the Armed Forces on psoriasis, for which I want to congratulate the minister, but in the interest of time perhaps I could return to the questions of my colleague Mr. Brewin with respect to the policy on sexual orientation.

Just to note, since Mr. Nowlan raised the point and he will perhaps not be aware of the fact, the United States Bill of Rights doesn't include a provision similar to section 15 of our Charter of Rights, which in fact has been interpreted by the courts to prohibit discrimination based on sexual orientation.

1230

Now, I take it, Madam Minister, when you say the Department of Justice has advised the CDS that the policy is not appropriate, it is measured against the Charter of Rights. I assume it would be the position of Justice that this policy, if challenged in the courts, would fall under section 15. Is this correct?

Mrs. Collins: That would be my assumption.

Mr. Robinson: You have seen the recommendation. I assume it is the recommendation.

Mrs. Collins: As you know, I really cannot convey those things at this point in time because the policy has not been announced. I think logically, from the work you and I have been involved in before, this would be one of the considerations.

### [Translation]

typiquement canadiens et, à cet égard, nous nous sommes efforcés de copier ce qui se faisait de mieux ailleurs dans le monde. A propos de la Croix de Victoria, dont vous venez de parler, sachez que nous travaillons à l'adoption d'une Croix canadienne qui reviendrait exactement à la même chose, hormis une différence terminologique.

Nous n'avons donc pas l'intention de modifier ni de dénigrer la valeur d'une décoration, de quelque façon que ce soit. Nous sommes simplement en train de parachever notre travail sur la série de décorations et d'ordres canadiens. Si vous voulez obtenir d'autres renseignements, sachez que la question est actuellement étudiée en comité parce qu'elle est importante.

M. Nowlan: Et quel serait l'ordre le plus élevé. . .?

Le président: A l'ordre, je vous prie. Veuillez m'excuser, Pat, et ce que je vais dire s'adresse à tous les membres du Comité. Je n'aime pas le système canadien de comités. Lors des auditions télévisées de l'affaire Nixon ou de l'affaire Clarence Thomas et Anita Hill, on a pu voir les élus d'un autre pays poser des questions jusqu'à ce qu'ils aient épuisé leur sujet, jusqu'à en arriver à une conclusion naturelle. J'espère qu'un jour nous les imiterons et que nous aurons tout le temps voulu pour examiner en détail les dossiers qui nous sont soumis. Pour l'instant, j'ai le regret de devoir interrompre les membres lorsque leur temps est écoulé.

M. Nowlan: Je sais que le temps est important.

Le président: Monsieur Robinson, s'il vous plaît.

M. Robinson (Burnaby-Kingsway): Merci, monsieur le président.

Je me proposais de poser à madame la ministre quelques questions au sujet de la nouvelle politique des Forces armées concernant le psoriasis, pour laquelle je dois d'ailleurs féliciter la ministre. Mais compte tenu du peu de temps qui nous reste, je reviendrai aux questions soulevées par mon collègue, monsieur Brewin, à propos de la politique sur l'orientation sexuelle.

Soit dit en passant, puisque M. Nowlan a soulevé cette question, il ignore peut-être que le Bill of Rights ne renferme pas une disposition semblable à l'article 15 de notre Charte des droits que les tribunaux ont interprété comme interdisant toute discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.

D'après ce que je crois comprendre, madame la ministre, vous nous dites que le ministère de la Justice a avisé le CED que notre politique était inappropriée, en regard de la Charte des droits. Et je suppose que le ministère de la Justice a estimé que, si cette politique était attaquée en cour, elle tomberait sons le coup de l'article 15. Est-ce exact?

Mme Collins: C'est ce que je pense.

M. Robinson: Vous avez vu la recommandation. . . je suppose que telle est la recommandation.

Mme Collins: Comme vous le savez, je ne peux vraiment pas parler de cela pour l'instant, parce que la politique n'a pas encore été annoncée. Mais, en toute logique, d'après le travail que vous et moi avons effectué auparavant, c'est certainement une possibilité.

Mr. Robinson: I take it you would agree that it would be both futile and, frankly, unjust to force, for example, \$\$Michelle Douglas, a very fine young officer who was commended by her former commanding officer as one of the finest officers he had ever worked with, to go through a long court process, when in fact it is up to the government to show leadership on this issue.

Mrs. Collins: That would be my view.

Mr. Robinson: Right. What about the question of timing here? This policy has caused enormous pain, cruelty and hardship both to people within the forces and to those who have been kicked out.

I spoke with an officer the minister had decorated with an award for his valiant service in the Gulf. He pointed out the hypocrisy of the situation: if the minister knew he also happened to be gay, at that point, technically he would be offered his release from the Armed Forces. The minister is well aware of this, and I appreciate the minister's personal leadership on this issue.

The sense I get is that many people within the forces, including generals and others, are fed up with the length of time this has taken. They are fed up with the uncertainty. They want it resolved one way or the other. They are prepared to deal with it, but they do not like the fact that it is dragging on and on and on. We thought perhaps it might have been resolved last week or the week before. For some reason it was not.

I would like to ask the minister if she could be a little clearer in terms of the timeframe she is looking at before there will be an announcement on this issue. I am sure she recognizes the pain this causes at a personal level.

I do not have the time, Mr. Chairman, so I am not going to tell the minister about some of the conversations I have had with members who are serving in the forces and who are saying, "For God's sake, get the thing over with". When is the minister prepared to show some leadership and make an announcement on this issue?

Mrs. Collins: I would agree with you, Mr. Robinson. I know it is difficult for many people. I can assure you it will be dealt with as expeditiously as possible, recognizing the decision-making processes that have to be recognized within the system. I would hope the matter would be resolved in the very near future.

Mr. Robinson: Are we talking about by the end of this year? How much longer realistically?

Mrs. Collins: I would certainly hope so. I do not have total control of when the announcement will be made, as I am sure my colleague is aware. Given an appropriate timeframe, I would anticipate before the end of the year, yes.

Mr. Robinson: I see. Mr. Chairman, without belabouring not only the cruelty, but also the hypocrisy of this approach, I just point out that Members of Parliament, for example, senior minister's staff and others who happen to be gay or

[Traduction]

M. Robinson: Dois-je croire que vous estimeriez dès lors futile et franchement injuste d'obliger, par exemple, Michelle Douglas, un jeune officier dont le commandant a fait les éloges en estimant qu'elle était un des meilleurs officiers qu'il ait jamais eu sous ses ordres, à entreprendre un long procès devant les tribunaux, alors qu'en fait il revient au gouvernement de faire preuve de leadership en cette matière.

Mme Collins: C'est comme cela que je vois les choses.

M. Robinson: Parfait. Parlons à présent d'opportunité. La politique en vigueur a été la cause de beaucoup de tracas et d'épreuves pour plusieurs personnes, tant pour celles qui demeurent dans les Forces armées que pour d'autres qui en ont été renvoyées.

Je me suis entretenu avec un officier que la ministre venait de décorer pour services valeureux dans le Golfe. Il m'a fait remarquer toute l'hypocrisie de la situation: si la ministre avait alors su qu'il était homosexuel, elle aurait pu, techniquement, ordonner son renvoi des Forces armées. Mais je sais que la ministre est consciente de cela et j'apprécie le leadership dont elle fait preuve dans ce dossier.

Quoi qu'il en soit, j'ai l'impression que beaucoup de membres des Forces armées, notamment des généraux, en ont assez, car cela dure depuis trop longtemps. Ils en ont assez de cette incertitude; ils veulent que la chose se résolve d'une façon ou d'une autre. Ils sont prêts à faire face à n'importe quelle décision, mais ils ne veulent plus que les choses traînent en longueur. Nous avions espéré que tout aurait pu être réglé la semaine dernière ou la semaine précédente, mais pour une raison ou pour une autre, ça n'a pas été le cas.

J'aimerais demander à la ministre si elle pourrait nous donner une idée plus précise du temps qu'il faudra attendre pour l'annonce de la politique. Je ne doute pas qu'elle est consciente de tout le tracas que ce processus occasionne sur le plan personnel.

Par manque de temps, monsieur le président, je ne pourrai pas relater à la ministre certaine des conversations que j'ai eues avec des militaires qui ne demandent qu'une chose, c'est qu'on en finisse. Quand donc la ministre prendra-t-elle les choses en main et fera-t-elle une annonce à ce sujet?

Mme Collins: Je suis d'accord avec vous, monsieur Robinson, je sais que les choses sont très difficiles pour bien des gens. Je peux vous assurer que nous agirons le plus rapidement possible, dans le respect, toutefois, du processus de décision propre au système. Mais j'espère que cette question pourra être résolue très bientôt.

M. Robinson: D'ici la fin de l'année? Plus tard encore?

Mme Collins: Je l'espère. Je n'ai pas toute la latitude quant au choix de la date de l'annonce et je suis sûre que mon collègue est au courant de cela. Mais, si tout va bien, je pense que nous pourrions faire, effectivement, une annonce d'ici la fin de l'année.

M. Robinson: Je vois. Monsieur le président, sans vouloir insister sur la cruauté et l'hypocrisie de toute cette démarche, je tiens toutefois à souligner aux députés, par exemple, au haut-personnel de la ministre et à tous les autres

lesbian who walk down to the recruiting office on Elgin Street... If I were to walk down to the recruiting office and say I would like to join the Armed Forces and I happen to be gay, if I met the other qualifications... For that matter, if Members of Parliament from other caucuses who happen to be gay went down and met the qualifications, they could not join the Armed Forces, yet they could ultimately be named Minister of National Defence or Associate Minister of National Defence, the Prime Minister's ultimate nightmare, in my case.

I want to ask the minister if she does not in fact recognize—and I think she does—that this issue has to be resolved as soon as possible, not only in the interests of complying with the Charter, but also in the interests of basic fairness.

Mrs. Collins: I have no argument with that, Mr. Robinson. I would like to see it resolved yesterday, but I can only hope and anticipate it will be resolved as quickly as possible.

Mr. Robinson: Just one other brief question, Mr. Chairman. I would just ask the minister a question with respect to the committee she has appointed on social change and national defence. She has indicated they are going to be meeting in December and they are looking at topics related to social change. I take it the minister would agree this is one of the issues that would quite appropriately be dealt with by that committee. I want to ask her whether it is part of the mandate of this committee. If so, will they be consulting with representatives of the lesbian and gay community?

• 1235

Mrs. Collins: Obviously they are going to have to decide what issues they want to deal with in terms of priorities, because their mandate is quite broad-based on the conference. I am sure my colleague may have seen the proceedings from that conference. They will have to make those decisions themselves. We are not going to direct them and say which issues should have priority, but that may be something they would want to look at.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

Mrs. Collins: Mr. Chairman, at what time are we planning to conclude?

Mr. Proud: I have three short questions.

The Chairman: Can you ask all three in one questioning?

Mr. Proud: I can ask two of them for sure.

The Chairman: For the benefit of Mr. Proud and Mr. Brewin, please ask your questions without a preamble.

Mr. Proud: Mr. Chairman, this one is with regard to the militia again. Mr. Darling alluded to the naval reserve bases in Quebec. I have no problem with naval bases inland but a base was supposed to have been built in Charlottetown in 1991. It has not been built there. I assume it is still going ahead somewhere down the road. That is one question.

### [Translation]

qui seraient gais ou lesbiennes et qui se rendent dans le bureau de recrutement de la rue Elgin... Si je me présentais dans ce bureau de recrutement pour m'engager dans les Forces armées, en tant qu'homosexuel, même si j'avais toutes les qualifications requises... D'ailleurs, même les membres des autres formations politiques qui sont homosexuels et qui possèdent toutes les qualifications voulues, ne pourraient s'engager, alors qu'ils pourraient très bien être nommés ministre de la Défense nationale ou ministre associé de la Défense nationale, ce qui, en l'occurrence, serait le pire des cauchemars pour un premier ministre.

Je demande à la ministre si elle ne convient pas avec moi, comme je le pense, que cette question doit être résolue dans les plus brefs délais, non seulement pour nous conformer à la Charte, mais aussi par souci d'équité et de justice.

Mme Collins: Je n'y suis absolument pas opposée, monsieur Robinson, et j'aurais aimé que cette question fût résolue hier, mais je ne peux qu'espérer qu'elle le sera effectivement dans les plus brefs délais possible.

M. Robinson: Une dernière question brève, monsieur le président, à propos du comité que madame la ministre a mis sur pied et chargé d'étudier le changement social et la Défense nationale. Elle nous a précisé que ce comité se réunirait en décembre et qu'il se pencherait sur les sujets liés au changement social. Je pense que la ministre conviendra certainement que la nouvelle politique devrait faire partie des dossiers confiés à ce comité. Cette question tombe-t-elle dans le cadre du mandat du comité? Dans l'affirmative, ce comité consultera-t-il des représentants de la communauté gaie et lesbienne?

Mme Collins: Ce comité va devoir fixer ses priorités, cela va de soi, car son mandat est passablement large du fait qu'il est basé sur la conférence. Mon collègue a sans doute vu le texte des délibérations de cette conférence. C'est le comité qui devra prendre lui-même ces décisons. Nous ne lui donnerons pas d'ordre et ne lui dirons pas quelles questions devraient avoir la priorité, mais il est bien possible qu'il envisage cette possibilité.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

Mme Collins: Monsieur le président, à quelle heure pense-t-on terminer?

M. Proud: J'ai trois petites questions à poser.

Le président: Pouvez-vous les grouper toutes les trois en une seule question?

M. Proud: Je peux en grouper deux, c'est certain.

Le président: Je demande à monsieur Proud et à monsieur Brewin de poser leurs questions sans préambule.

M. Proud: Monsieur le président, cette question-ci porte, elle aussi, sur la milice. M. Darling a fait allusion aux bases de la Réserve navale de Québec. Je ne vois aucun inconvénient à ce qu'il y ait des bases navales intérieures, mais on était censé en construire une à Charlottetown en 1991. On ne l'a pas fait. Je suppose qu'on la construira un jour ou l'autre. Voilà une première question.

Second, you say that the pay scales of the regular forces and the reserves are coming closer, along with some other benefits. Is one of those benefits going to be pensions? I ask this because I know of people who joined the reserve as young people and rose through the ranks, from a private to major general in one case. Will provisions be made so that these people could pay into a pension plan?

Third, could the minister give me an overview of the progress made with the family support program?

Mrs. Collins: I am sorry, what was the last one? Mr. Proud: The family support program.

Mrs. Collins: I will start with that one. I am pleased to advise you that this program was entrenched in March of this year. Funding is now being provided to our family support centres on an ongoing basis. It is a program that I have had a lot of involvement in and feel very committed to, and I think it does a tremendous job. We have family support centres, not on every base but increasingly so. I think 15 are now funded and another 11 or 12 are in the process of making application. They perform a very important role for our families.

Secondly, I understand the Charlottetown unit is on track and I can certainly provide you with some further information about dates on that if you would like. I do not have them all with me.

Mr. Proud: All right.

Mrs. Collins: In terms of benefits, they did look at pensions. General Foster may want to add a comment to this but pensions were not considered to be the highest priority in the overall package. As well, they would be very difficult to administer because you get people who are working for a weekend or one day and—. It was considered to be not very practical at this time.

We went ahead with a number of other benefits, including the public health service plan, a dental plan, pregnancy, long-term disability, and a service income security insurance plan for officers. Several others are under consideration at this time. We will be looking at those in the future.

General Foster, is there anything you want to add?

Gen Foster: The pension issue is still being examined. The various pension acts and the building of equity and how one arranges the contributions—. It is difficult because of the amount of service a militia man puts in in terms of 40 to 50 training days a year over a good number of years.

We are now pursuing what we think is a better alternative, and that is some sort of a cash return at the end of a period of service. It would not be tied to a specific number of years, but if you did 10 or 15 years of militia service or reserve service, there would be a suitable cash termination along with your leaving. That seems to show more promise than other schemes.

[Traduction]

Voici ma deuxième question. Vous dites que les échelles salariales des Forces réguilères et de la Réserve se rapprochent et qu'il en est de même pour certains avantages sociaux. Est-ce que ce sera le cas pour les pensions? Je pose la question parce que je connais des gens qui sont entrés dans les Forces de réserve tout jeunes et qui sont montés en grade; un simple soldat est devenu, dans un cas, major-général. Fera-t-on le nécessaire pour que ces personnes puissent cotiser à un régime de pension?

Et voici ma troisième question: madame la ministre pourraitelle me dire où l'on en est avec le programme de soutien des familles?

Mme Collins: Excusez-moi, quelle est la dernière question?

M. Proud: Elle concerne le programme de soutien des familles.

Mme Collins: Je commencerai par celle-ci. Je suis heureuse de signaler que ce programme est entré en vigueur au mois de mars. Le financement de nos centres de soutien des familles se fait maintenant régulièrement. C'est un programme sur lequel j'ai travaillé beaucoup et je m'y intéresse énormément. Je le trouve formidable. Il n'y a pas de centre de soutien des familles dans toutes les bases, mais il y en a de plus en plus. Quinze sont financés pour le moment et 11 ou 12 autres sont en train de faire une demande de fonds. Ils jouent un rôle très important pour nos familles.

En ce qui concerne la deuxième question, sauf erreur, la base de Charlottetown est en voie de construction. Je pourrai vous fournir plus de détails, notamment des dates, si vous voulez. Je n'ai pas tous les renseignements ici.

M. Proud: Parfait.

Mme Collins: En ce qui concerne les avantages sociaux, on a effectivement envisagé la question des pensions. Le général Foster aura peut-être quelque chose à ajouter, mais je dirais qu'on n'a pas accordé la priorité absolue aux pensions. Par ailleurs, c'est une chose qui serait très difficile à administrer pour la bonne raison qu'il y a des personnes qui travaillent une fin de semaine ou une journée et. . . On a jugé que ce n'était pas très pratique pour l'instant.

Nous avons étendu plusieurs autres avantages sociaux à la Réserve, notamment le régime de santé de la Fonction publique, l'assurance-soins dentaires, le congé de maternité, les indemnités pour invalidité prolongée et le régime d'assurance-reven militaire pour les officiers. Nous songeons à d'autres avantages sociaux également. Nous examinerons la question plus tard.

Général Foster, avez-vous quelque chose à ajouter?

Le gén Foster: On est toujours en train d'examiner la question des pensions. Il nous faut étudier les différentes lois sur les pensions et l'accumulation d'avoirs ainsi que les dispositions à prendre pour les cotisations... C'est difficile, parce qu'un milicien fait seulement 40 ou 50 jours d'entraînement par an pendant un bon nombre d'années.

Nous essayons de trouver la solution qui nous semble la meilleure et nous songeons à verser une somme globale à la fin de la période de service. Elle ne serait pas fonction d'un minimum d'années de service, mais ceux qui justifieraient de 10 ou 15 ans de service dans la Milice ou dans la Réserve recevraient une indemnité de départ convenable. Ce système semble plus intéressant que les autres.

Mr. Proud: So there is something.

Gen Foster: It is certainly an issue that we are working on along with all the others.

The Chairman: Thank you.

Mr. Brewin: This might almost serve as notice. Perhaps you can deal with these in a written reply if this takes too long.

1240

Let me deal with what I know, and I am sure you can comment on it. It is the nuclear submarine issue, which I did raise and you did not have a chance to answer. We have statements from this Captain James Bush, formerly of the United States Navy, that the American nuclear subs are prone to release their coolants into open seas, and so forth. It is a problem, and I would hope that you could indicate that the government will look seriously at what seems to me absolutely natural, that there be a proper public environmental assessment of passages of these ships through Canadian waters before they take place. That is question number 1.

Question number 2. You referred in your answer on base closings to potentially surplus lands. I discussed this with you before today's hearing. Let us take the Victoria area, which is of particular interest to me, but it could apply to other areas across Canada. Is the department prepared to meet with representatives of local municipalities, or the Capital Regional District in the case of Victoria, to look at surplus lands that might be used for other purposes, some federal and some other public purposes, for example, social housing, or, in the case of Rocky Point, associated with a national park because it is an absolutely natural site next to Race Rocks?

There are examples of that kind. I do not mean to get into details now, and that may be one where a letter would suffice, but I would like you to comment on the general proposition.

The third question I would like to ask relates to the summer's problems with the \$\$ Sooey Indian Band in the interior. You are very familiar with the issue. I know you have worked on it. The issue there is conflict between DND's uses and requirements and the claims of the Indian band's, and whether in fact it isn't the appropriate resolution of this to have the Canadian Forces Base at Chilliwack use Wainwright or some other DND lands for their exercises rather than this land, which the native people have grave concerns about the use of and have a claim against it.

Finally, if I am within my three minutes, the other question has to do with another injustice that has been done and now drawn to the department's attention. There were some soldiers killed a few years ago at Chilliwack. Their widows have sought to get damages. The federal legislation prohibits them from getting damages that they would otherwise get in civilian court. They get some damages, but not the full extent of damages they would get in civil court.

[Translation]

M. Proud: Il y a donc quelque chose.

Le gén. Foster: C'est une question que nous examinons, en même temps que toutes les autres.

Le président: Merci.

M. Brewin: Ceci pourrait également servir de préavis. Vous pourriez peut-être fournir une réponse par écrit si cela prend trop de temps.

Je vais parler de ce que je sais. Vous pourrez certainement faire des commentaires. Il s'agit de la question des sous-marins atomiques que j'ai déjà soulevée et à laquelle vous n'avez pas eu l'occasion de répondre. Le capitaine James Bush, qui faisait partie des Forces navales des États-Unis, a dit que les sous-marins atomiques américains ont tendance à décharger en pleine mer leur fluide de refroidissement, etc.. Cela pose un problème et j'espère que vous pourrez nous dire que le gouvernement songera sérieusement à faire quelque chose qui me semble parfaitement naturel, c'est-à-dire une évaluation environnementale publique avant le passage de ces navires dans les eaux canadiennes. C'est la première question.

Deuxième question: dans votre réponse au sujet de la fermeture de bases, vous avez fait allusion à la possibilité d'avoir des terrains en trop. J'en ai discuté avec vous avant cette audience. Prenons la région de Victoria qui m'intéresse tout particulièrement, quoique cet exemple puisse s'applique à toutes les autres régions du Canada. Le Ministère est-il disposé à rencontrer les représentants des municipalités ou du district régional de la capitale, dans le cas de Victoria, pour examiner la possibilité d'utiliser les terrains en trop à d'autres fins; certains pourraient être utilisés par le gouvernement fédéral et d'autres à d'autres fins d'intérêt public, par exemple, pour la construction de logements sociaux ou, dans le cas de Rocky Point, dans le contexte d'un parc national, parce qu'il s'agit d'un site absolument naturel se trouvant juste à côté de Race Rocks?

Il y a plusieurs exemples de ce genre. Je ne tiens pas à entrer dans les détails maintenant. C'est peut-être un cas où une simple lettre suffirait. Je voudrais que vous me disiez ce que vous en pensez d'une manière générale.

La troisième question que je voudrais poser concerne les problèmes survenus durant l'été avec la bande indienne Sioux. Vous êtes très au courant de cette question. Je sais que vous vous en êtes occupé. Le problème est qu'il y a conflit entre les besoins du MDN et les revendications de la bande indienne. Ne pourrait—on pas le résoudre en demandant à la base des Forces canadiennes de Chilliwack d'utiliser Wainwright ou d'autres terrains du MDN pour ses exercices au lieu de ce terrain que les Autochtones revendiquent et qu'ils sont très inquiets de voir utilisé de la sorte.

Enfin, si mes trois minutes ne sont pas écoulées, j'aurais une autre question à poser. Il s'agit d'une autre injustice sur laquelle j'attire l'attention du Ministère. Certains soldats ont été tués à Chilliwack, il y a quelques années. Leurs veuves ont essayé d'obtenir des indemnités. La législation fédérale les empêche de toucher des indemnités qu'elles pourraient obtenir en recourant aux tribunaux civils. Elles reçoivent certaines indemnités, mais pas toutes celles auxquelles elles

Therefore, on the face of it they are denied equality of treatment under the law, and the government has persistently refused to respond to that case.

If you are familiar with it, perhaps you can comment. Otherwise, we can ask you to deal with it through correspondence and I could give you further details on it, but I would appreciate your comment, if it is within your knowledge.

The Chairman: John, just so that it doesn't come as a surprise later, three minutes to an educated, capable, well-trained person like yourself means the question plus the answers in the three minutes.

Mr. Brewin: Oh, is that what you meant?

The Chairman: Yes, and I just want to put it on the record just so that—

Mr. Brewin: Oh, I misunderstood you.

The Chairman: —in case I mention it in a future meeting, in front of these witnesses, you would know.

Mr. Brewin: Okay, Mr. Chairman. I appreciate that.

Mrs. Collins: Well, I will reply, in fact, on some of those, if I may.

Mr. Brewin: It is difficult, and if I can just add, I do appreciate the minister wants to reply. But there really is a problem here. I am the critic for defence issues. I have had relatively limited time in the scheme of things. It is the only chance I get in a year to ask the minister questions in this area. It is a problem.

Mrs. Collins: Yes, I appreciate that. On some of those I will get back to you. For example, on the issue at Chilliwack, I would want to refresh my memory. I was familiar with it a while ago, but it is a legal issue, so if we may we will get back to you on that.

With respect to Victoria, I had asked for a list of our holdings in Victoria and had been advised that at this time none of them are declared surplus. We are using, or anticipate using, all of them, but that's always an issue where we can have discussions, and I will be pleased to do that with you in the future.

Basically, with respect to our policy on surplus lands, if we decide we don't need a piece of land, we turn it over to Public Works and then it goes through the regular government process. We do that from time to time. We do not generally enter into any other third-party agreements. That wouldn't be particularly appropriate for DND to do that.

On the \$\$ Twosee issue, as you know, on the whole issue, of course, of B.C. native land claims, there is the task force report to which, I anticipate, the government will be responding. DND will obviously comply with whatever is required of it in terms of any process. As I understand it, the Twosee have not yet put in their claim, but I hopefully anticipate that they will do so at some point and we will have to deal with that claim.

### [Traduction]

auraient droit si elles pouvaient s'adresser à un tribunal civil. Par conséquent, elles ne bénéficient pas de l'égalité devant la loi et le gouvernement persiste à ne pas régler le problème.

Si vous êtes au courant de ce dossier, vous pourriez peut-être dire ce que vous en pensez. Sinon, je voudrais vous envoyer une lettre à ce sujet dans laquelle je pourrais vous donner de plus amples détails. J'aimerais toutefois savoir ce que vous en pensez, si vous êtes au courant.

Le président: John, pour éviter toute surprise désagréable, je vous signale, à vous qui êtes une personne instruite et intelligente, que le délai de trois minutes s'applique aux questions et aux réponses.

M. Brewin: Oh! Est-ce cela ce que vous vouliez dire?

Le président: Oui, et je tiens à vous le signaler pour que. . .

M. Brewin: Oh! Je vous avais mal compris.

Le président: ...vous le sachiez, au cas où j'en reparlerai à une autre séance.

M. Brewin: D'accord, monsieur le président. Je vous remercie.

Mme Collins: Je vais répondre à certaines de ces questions, si je le peux.

M. Brewin: C'est difficile. J'apprécie le fait que la ministre veuille répondre. Il y a toutefois un problème. Je suis le porte-parole de mon parti en matière de défense. J'ai eu relativement peu de temps. C'est la seule occasion que j'aie en un an de poser des questions à ce sujet à la ministre. C'est un problème.

Mme Collins: Oui, je m'en rends bien compte. Pour certaines de ces questions, je vous reparlerai plus tard. Par exemple, il faudra que je me rafraîchisse la mémoire en ce qui concerne Chilliwack. J'étais au courant de ce dossier, il y a quelque temps, mais il s'agit d'une question d'ordre juridique et j'aimerais vous en reparler plus tard.

En ce qui concerne Victoria, j'avais demandé une liste des propriétés que nous avons là bas et l'on m'a dit que, pour le moment, aucun terrain n'avait été déclaré excédentaire. Nous utilisons, ou prévoyons utiliser, toutes les propriétés que nous avons là bas, mais il peut toujours y avoir des discussions dans ce domaine et je vous en reparlerai volontiers plus tard.

Voici en gros en quoi consiste notre politique en matière de terrains excédentaires. Si nous décidons que nous n'avons pas besoin d'un terrain, nous le remettons aux Travaux publics; là, il suit alors la filière habituelle du gouvernement. Nous le faisons de temps en temps. Nous ne concluons généralement pas d'entente avec des tiers. Ce ne serait pas particulièrement indiqué pour le MDN.

En ce qui concerne la question des Sioux, comme vous le savez, elle s'inscrit dans le cadre des revendications territoriales des Autochtones de la Colombie-Britannique. Il y a un rapport du groupe d'étude auquel le gouvernement répondra sans doute. Le MDN respectera, cela va de soi, les décisions qui seront prises à ce sujet. Les Sioux n'ont pas encore présenté leurs revendications, si je ne m'abuse, mais je suppose qu'ils le feront à un moment ou l'autre et qu'il faudra s'en occuper.

• 1245

In the meantime, we have had considerable correspondence with them and have indicated our willingness to try to work together and ensure that they have access to the land for their activities—we only use it at certain points of the year—that the environment is being looked after, and try to do things jointly with them until such time as the land claim issue has been dealt with.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, just on a brief point of order, I did neglect to ask the minister one question with respect to some statistics on CFA0-1920. I will give the minister a written request for information with respect to numbers on that item and if that could be communicated back to the committee, it would be helpful for all members. I will communicate that request directly to the minister.

Mrs. Collins: All I can say at this point is that, in terms of—. Are we talking about the ship port visits?

Mr. Brewin: And passage through Dixon Entrance.

Mrs. Collins: They are two separate issues. The Dixon Entrance is really a matter for External Affairs, being Canadian waters, and they would deal with that issue under their jurisdiction.

In terms of ship visits, it has always been our policy, as a member of NATO, to neither confirm nor deny the presence of nuclear weapons and to allow ships of our allies. We think that is a very important part of being a member of the alliance. In all our experience and in the testing we have done, there has been no problem, quite honestly. We do not anticipate and do not see that. We will continue to do that work.

The Chairman: Thank you, Minister. Minister, you have been generous with your time. Thanks to all your staff for coming. We will be in touch.

We meet again on Thursday and notices have been sent in that regard.

The meeting is adjourned until Thursday

[Translation]

En attendant, nous avons échangé beaucoup de lettres avec eux et nous leur avons dit que nous étions disposés à essayer de collaborer avec eux pour qu'ils puissent avoir accès au terrain pour leurs activités, car nous ne l'utilisons que pendant certaines périodes de l'année. Nous leur avons assuré que nous faisions attention à ne pas polluer l'environnement et que nous essaierions de nous entendre avec eux en attendant que leurs revendications territoriales soient réglées.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais faire un bref rappel au Règlement. J'ai omis de poser une question à la ministre au sujet de certaines statistiques sur l'OAFC-1920. Je lui remettrai par écrit une demande de renseignement sur ces chiffres. Je voudrais qu'elle soit transmise au Comité, car ce serait utile pour tous les membres. Je communiquerai directement avec la ministre à ce sujet.

Mme Collins: Tout ce que je peux dire pour l'instant, c'est que... S'agit-il des navires qui viennent dans nos ports?

M. Brewin: Et du passage par l'entrée Dixon.

Mme Collins: Ce sont deux questions distinctes. Celle de l'entrée Dixon relève en fait du ministère des Affaires extérieures, car il s'agit en effet d'eaux canadiennes et celles-ci relèvent de sa compétence.

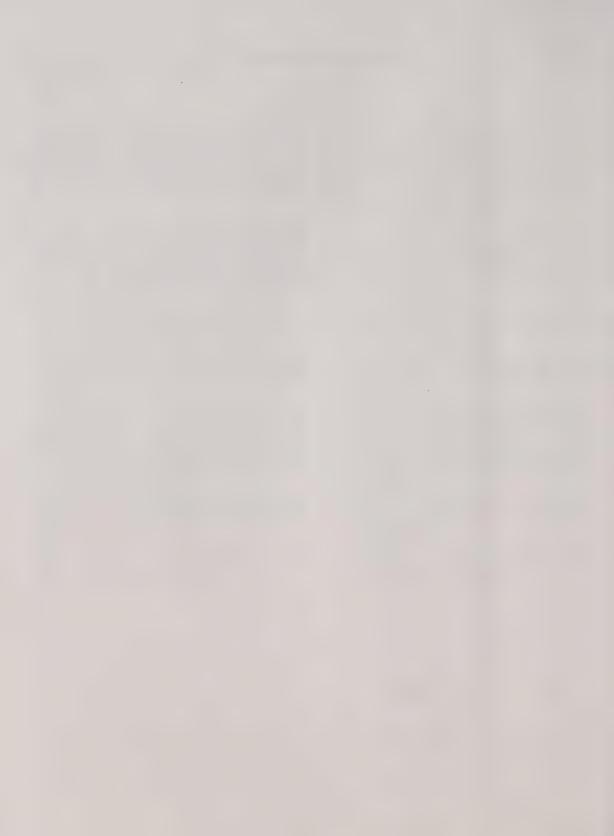
Pour ce qui est des visites de navires, en tant que membre de l'OTAN, nous avons eu pour principe de ne jamais confirmer ni nier la présence d'armes nucléaires et de laisser entrer des navires appartenant à nos alliés. Nous croyons bien faire, puisque nous sommes membres de l'Alliance. Je vous réponds en toute sincérité que nous avons fait des essais et qu'il n'y a jamais eu de problèmes. Nous n'en prévoyons d'ailleurs pas. Nous continuerons à vérifier.

Le président: Merci, madame la ministre. Vous n'avez pas été avare de votre temps. Merci aussi à votre personnel. Merci d'être venue. Nous communiquerons.

Nous nous réunissons de nouveau jeudi et les convocations ont été envoyées.

La séance est levée jusqu'à jeudi prochain.







# MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

### WITNESSES

From the Department of National Defence:

Lieutenant General Fred Sutherland, Vice Chief of the Defence Staff;

Lieutenant General Kenneth Foster, Assistant Deputy Minister:

Major-General Peter Woods, Associate Assistant Deputy Minister of Materiel.

# TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Lieutenant-général Fred Sutherland, vice-chef d'état-major de la défense;

Lieutenant-général Kenneth Foster, sous-ministre adjoint;

Major-général Peter Woods, sous-ministre adjoint associé, Matériels.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, October 24, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 8

Le jeudi 24 octobre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

**CONCERNANT:** 

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

WITNESSES:

(See back cover)

**TÉMOINS:** 

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

### MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 24, 1991 (10)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 12:05 o'clock p.m., this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone and George Proud.

Acting Member present: Fred Mifflin for Bill Rompkey.

Other Member present: Felix Holtmann.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

Witnesses: From the Department of National Defence: Patrick Armstrong, Soviet Analyst, Directorate of Strategic Analysis, Operational Research and Analysis Establishment and From the Institute of Soviet and East European Studies, Carleton University: Joan Debardeleben, Professor.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 1:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine,

Clerk of the Committee

### PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 OCTOBRE 1991 (10)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 12 h 05, dans la salle 705, au 151 de la rue Sparks, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone et George Proud.

Membre suppléant présent: Fred Mifflin remplace Bill Romp-key.

Autre député présent: Felix Holtmann.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Le Comité poursuit l'examen du rôle des forces canadiennes dans un monde en évolution (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, fascicule n° 5).

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Patrick Armstrong, soviétologue, Direction de l'analyse stratégique, Centre d'analyse et de recherche opérationelle. De l'Institute of Soviet and East European Studies, Université Carleton: Joan Debardeleben, professeur.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 13 h 52, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

### **EVIDENCE**

Thursday, October 24, 1991

[Translation]

## **TÉMOIGNAGES**

Le jeudi 24 octobre 1991

• 1208

The Chairman: Members of the committee, before I introduce our witnesses for today I would like to take a couple of moments to share some thoughts, even though I know that all members aren't here at this moment. However, at least all parties are represented at this moment.

I had a meeting at 11 a.m. today with our research staff and, as you will recall, we were planning to travel in November. We have had meetings with the liaison committee on the budgets and I think, for your information, you can free up your time between now and Christmas to do whatever you might with it. We are rescheduling our travel and looking at the early part of February; that is for budget reasons. I think movement is being made there. I am still relatively optimistic that we will be able to go in terms of our budget expenses. I am actually hoping that we can go to one more country than we originally had intended.

Mr. Brewin (Victoria): When did you say?

The Chairman: I am basically making a generic comment now. We are looking at early February, the specifics of which I should be able to discuss with you, I think some time next week, but that is the time we are refocusing for. I am telling you just so you can clear your calendars for now.

• 1210

The other matter that members have, one way or another, expressed to me—and I know George Proud is not here at the moment, and he is one member who has made these expressions, but he is speaking in the House at the moment. It deals with the back-up questions and research material from our staff that we will be getting. This morning I have asked that we put together a three-ring binder that talks about the various subject areas that we are going to discuss, that puts on to that in certain. .. We may go through a comment of some witnesses and then have behind that one page of questions that we might seek to ask, or one or two pages of questions.

We are asking that this be brought up to date and in the members' hands. What we will try to do is put a practice in place where you will not receive that information later than 36 hours before a witness comes before the committee. That may not always be possible because of the fluidity of this place, but that is the attempt.

I have other matters I would like to discuss, including witness lists and so on, but I feel at this point that I would like to introduce our witnesses for today.

I think we have two very interesting witnesses, and for the purpose of our study, which is to take a look at what the Canadian Forces ought to be in light of a changing world, different witnesses will come with different perspectives that

Le président: Mes chers collègues, avant de présenter les témoins que nous entendrons aujourd'hui, je voudrais prendre un instant pour vous faire part de quelques idées, bien que je sache que tous les membres ne sont pas présents. Au moins, tous les partis sont représentés en ce moment.

À 11 heures, ce matin, j'ai eu une réunion avec nos recherchistes; comme vous vous en souvenez, nous avions l'intention de voyager en novembre. Nous avons eu des réunions avec le comité de liaison à propos des budgets et, pour votre gouverne, je puis vous dire qu'entre maintenant et Noël, vous êtes libres d'utiliser votre temps comme bon vous semble. Nous sommes en train de réorganiser notre calendrier de voyage et, pour des raisons budgétaires, nous nous sommes fixé comme objectif le début de février. Je crois que les choses avancent sur ce point. Je continue à penser que notre budget nous permettra de faire ces voyages. J'espère en fait que nous pourrons nous rendre dans un pays de plus que nous ne l'avions prévu au départ.

M. Brewin (Victoria): Quand, disiez-vous?

Le président: En gros, nous envisageons de faire ces voyages au début de février. En ce qui concerne les détails, je ne pourrai vous en parler que la semaine prochaine, mais c'est en tout cas la nouvelle période que nous nous sommes fixée. Je vous le signale simplement pour que vous puissiez organiser votre emploi du temps en conséquence.

Il y a un autre point sur lequel les membres ont, d'une manière ou d'une autre, attiré mon attention—notamment George Proud, qui n'est pas là car il parle en ce moment à la Chambre. Il s'agit du choix de questions et des notes d'information que notre personnel doit nous fournir. J'ai demandé, ce matin, qu'on prépare un classeur qui contiendra une analyse des divers sujets que nous allons discuter. . Cela nous permettra, après les commentaires des témoins, d'avoir une ou deux pages de questions possibles à poser.

Nous avons demandé que tout cela soit mis à jour et remis aux membres. Nous nous efforcerons de faire respecter la règle suivante: cette information devra vous être remise, au plus tard, 36 heures avant la comparution d'un témoin. Ce ne sera peut-être pas toujours possible, car tout évolue très vite, ici, mais c'est le but poursuivi.

J'aimerais également vous parler d'autres questions, notamment des listes de témoins, mais je crois que le moment est venu de présenter les témoins d'aujourd'hui.

Nous avons deux témoins intéressants. Notre étude a pour objet d'examiner ce que devrait être l'avenir des Forces canadiennes, compte tenu de l'évolution de la situation dans le monde. Nous entendrons donc des témoins qui nous

will, after a series of questionings, bring the committee to make whatever recommendations it might at a future date, probably 12 to 15 months from now. So it is a fairly long study for us.

We have with us from the Department of National Defence, Mr. Patrick Armstrong, who is the Soviet Analyst in the Directorate of Strategic Analysis. It is my understanding that in our questioning today we might put more of our military-style questions to you, and we have also Joan. I ask you, Joan, if you would correctly pronounce your last name so that I am not apologizing to you.

Joan is a professor from the Institute of Soviet and East European Studies at Carleton University. In talking to her just prior to this meeting, I got the sense it would be most appropriate if we directed questions to her about what is happening within the Soviet Union and how it is changing and maybe seek some predictions, if that is possible, as to what might be the outcome.

Do you have a statement you wish to make? I will invite you to proceed with that and then we will follow with questions.

Mr. Patrick Armstrong (Soviet Analyst, Directorate of Strategic Analysis, Operational Research and Analysis Establishment, Department of National Defence): Good afternoon, ladies and gentlemen. Thank you for inviting me.

I will talk for about 10 minutes or a little less and I will talk a little about past Soviet foreign policy so that you can see what it used to be, why it had to change and how it has changed.

The Soviet Union used to be a state with an official ideology named Marxism-Leninism. This collection of theories was supposed to be true and valid; it was supposed to be scientific; it was supposed to be the laws describing how societies behaved, just as the laws of physics describe how the natural world behaves. This theory made rulings on everything.

In the high period, there were Marxist-Leninist interpretations of plant genetics, Russian history, linguistics, nuclear physics, art, literature and so on. Naturally, there was a Marxist-Leninist line for international relations. It was mostly based on Lenin's theory that capitalist states had got a new lease on life by imperialism. That is to say, after looting their own territories, they are now looting the Third World.

Lenin held that imperialist states were inevitably hostile to socialist states. They were seeking to destroy, block or weaken socialism everywhere and at all times. It could not be otherwise and, thus, for a socialist state like the Soviet Union surrounded by enemies, a normal existence was impossible.

• 1215

Another conclusion from this old theory was that states, as most people think of them, did not really exist. All that really existed were classes, in particular social classes. A particular state was, as it were, the clothing worn by the

# [Traduction]

présenteront des points de vue différents et qui permettront au comité, après que celui-ci leur ait posé des questions, de présenter ses recommandations, probablement dans 12 à 15 mois. Cela représente donc une étude assez longue pour nous.

Nous avons aujourd'hui M. Patrick Armstrong, soviétologue à la Direction de l'analyse stratégique du ministère de la Défense nationale. Nos questions touchant au domaine militaire s'adresseront plus particulièrement à vous. Nous avons également Joan, à qui je demanderai de prononcer correctement son nom de famille, afin de ne pas avoir à m'excuser de l'avoir déformé.

Joan est professeur à l'Institute of Soviet and East European Studies de l'université Carleton. La conversation que j'ai eue avec elle avant le début de cette réunion m'a donné à penser que les questions à lui poser devraient avoir trait à ce qui se passe en union soviétique et à la manière dont ce pays change; nous pourrions également lui demander de faire quelques prédictions, si c'est possible, sur ce que pourraient être les résultats.

Avez-vous une déclaration à faire? Je vous invite donc à la faire, après quoi, nous vous poserons des questions.

M. Patrick Armstrong (soviétologue, Direction de l'analyse stratégique, Centre d'analyse et de recherches opérationnelles, ministère de la Défense nationale): Bonjour, mesdames et messieurs. Je vous remercie de votre invitation.

Au cours de mon exposé qui devrait durer un peu moins de 10 minutes, je vous parierai un peu de ce qu'était auparavant la politique étrangère soviétique afin que vous en ayez une idée précise, que vous sachiez pourquoi il fallait qu'elle change et de quelle manière elle a changé.

L'Union soviétique était un État dont l'idéologie officielle était le marxisme-léninisme. Cette collection de théories était censée être vraie et valable; elle était censée être scientifique; elle était censée être fondée sur les lois qui décrivent le comportement des sociétés, au même titre que les lois de la physique décrivent le comportement du monde naturel. Cette théorie se prononçait sur tout.

À l'époque où elle s'appliquait, il y avait des interprétations marxistes-léninistes de la phytogénétique, de l'histoire russe, de la linguistique, de la physique nucléaire, de l'art, de la littérature, bref, de tout. Naturellement, il y avait aussi une ligne de pensée marxiste-léniniste pour les relations internationales, et elle était essentiellement fondée sur la théorie de Lénine, selon laquelle l'impérialisme avait donné un regain de vie aux États capitalistes. Cela voulait dire qu'après avoir pillé leurs propres territoires, ces pays mettaient maintenant à sac le tiers monde.

Lénine considérait qu'il était inévitable que les États impérialistes soient hostiles aux États socialistes et qu'ils essaient de détruire, d'entraver ou d'affaiblir le socialisme partout, et tout le temps. C'était inévitable, ce qui signifiait que pour un État socialiste comme l'Union soviétique, qui était entourée d'ennemis, une existence normale était impossible.

Unes des autres conclusions de cette théorie surannée était que les États, selon la conception normale qu'en ont la plupart des gens, n'existaient pas réellement. La seule réalité était celle des classes, en particulier, des classes sociales. Un

dominant class of that society. The Soviet Union is the world's first state of the historically ordained progressive class that had no obligations to these pseudo-states because it had its own higher standards and purposes.

This policy, practised over 60 to 70 years, had several consequences. First, foreign policy and security policy were practically the same thing for the Soviets because the Soviet Union was more or less in a state of war all the time.

Second, the purpose of Soviet foreign policy was to defend and advance socialism, and this purpose was even formally enshrined in the constitution in article 28.

Third, Soviet foreign policy was not bound by international law, so there were always two strands to Soviet foreign policy in the old days, an overt one of normal relations which was carried out by diplomats, and a covert one which advanced the cause of socialism, which was carried out by Communist Party organs.

Security policy flowed from exactly the same theory. The imperialists were always planning an attack, and the Soviet armed forces had to be ready at all times to fight and win a war. The policy produced a lot of unwilling and unreliable allies, like those in eastern Europe, and it produced a lot of neighbours who felt threatened and built up their armed forces, like Japan.

A consequence that had serious effects on the Soviet economy was that the allies, sooner or later, imported the Soviet economic model, or had it shoved down their throats more likely. Inevitably, Soviet economics produced stagnation and failure, and the Soviet Union then had to give economic aid to its allies. So we see that the Soviet Union used to export its problems to itself, and Cuba is an excellent example of this. The Soviets are going right through the question today of how much Cuba cost them.

By 1985 many Soviets realized all this. A Maxist-Leninist foreign policy was a disaster. It had to be completely abandoned. It was a failure on its own terms because it was making the Soviet Union less secure, and it was a failure domestically because it cost a fortune.

The policy was changed because it had failed. They were not trying to fool us. Here I should emphasize that perestroika has never been only about economic reform. It has always been a wide-ranging reform of everything. Foreign and security policy had to change. That meant that the dogmas of Marxism-Leninism had to be got rid of first of all.

The change of Soviet foreign and security policy took place in two phases. In retrospect the whole operation looks much more planned than most people thought it was at the time.

## [Translation]

État était, en quelque sorte, le vêtement porté par la classe dominante de cette société. L'Union soviétique est, dans l'histoire du monde, le premier État, où dominait la classe progressiste à n'avoir aucune obligation à l'égard de ces pseudo-États parce qu'il avait lui-même des critères et des objectifs supérieurs.

Cette politique, pratiquée pendant 60 à 70 ans, a eu plusieur conséquences. Premièrement, pour les Soviétiques, politique étrangère et sécurité étaient pratiquement la même chose car l'Union soviétique était plus ou moins en état de guerre tout le temps.

Deuxièmement, l'objet de la politique étrangère soviétique était de défendre et de promouvoir le socialisme, objectif officiellement inscrit dans la Constitution à l'article 28.

Troisièmement, la politique étrangère soviétique n'était pas liée par le droit international, si bien qu'autrefois, cette politique se jouait toujours à deux niveaux, le niveau officiel des relations normales assurées par les diplomates, et celui d'une action secrète en faveur de la promotion du socialisme, assurée par les organes du Parti communiste.

La politique en matière de sécurité s'inspirait exactement de la même théorie. Les impérialistes préparaient toujours une attaque, et les Forces armées soviétiques devaient être constamment prêtes à combattre et à remporter la victoire. C'est à cette politique que l'URSS a dû d'avoir un grand nombre d'alliés réticents et peu fiables, comme ceux de l'Europe de l'Est, et un grand nombre de voisins qui, se sentant menacés, ont renforcé leurs armées, comme le Japon.

Une des conséquences graves pour l'économie de l'URSS fut que ses alliés, tôt ou tard, importèrent le modèle économique soviétique, ou, plus probablement, se le virent imposé de gré ou de force. Il était inévitable que le régime économique soviétique entraîne la stagnation et l'échec, et que l'Union soviétique soit alors obligée d'apporter une aide économique à ses alliés. Nous voyons donc que l'Union soviétique exportait ses problèmes, qui avaient un effet de boomerang, ce dont Cuba est un excellent exemple. En ce moment même, les Soviétiques sont en train de se demander combien Cuba a pu leur coûter.

En 1985, de nombreux Soviétiques s'étaient rendu compte de tout cela. Une politique étrangère marxiste-léniniste était une catastrophe. Il fallait l'abandonner complètement. Elle était, en soi, un échec parce qu'elle réduisait la sécurité de l'Union soviétique, et elle était un échec sur le plan interne, parce qu'elle coûtait une fortune.

La politique fut donc changée parce qu'elle avait échoué. Les Soviétiques n'essayaient pas de nous tromper. J'en profite pour souligner que la perestroïka ne s'est jamais limitée à la réforme économique. Elle a toujours signifié une réforme globale. Il fallait que la politique étrangère et la politique en matière de sécurité change, ce qui signifiait qu'il fallait, avant tout, se débarrasser des dogmes du marxisme-léninisme.

Le changement de la politique soviétique sur le plan des relations extérieures et de la sécurité, s'est effectué en deux étapes. Rétrospectivement, l'opération paraît beaucoup plus soigneusement planifiée que la plupart des gens ne le pensaient à l'époque.

Step one, beginning at least in early 1986, and probably earlier, continued to the middle of 1988. In this phase the theory was dismantled, and at the end of it the Marxist-Leninist dogmas were completely gone from Soviet foreign policy. This then cleared the way for action, which began in late 1988 and continues until today. The destruction of the dogma was revealed by a number of subtle signs and hints, and I will mention two of them today.

In the summer of 1986 Gorbachev made a speech to the ministry of foreign affairs which was not published. It was kept secret until the next year. He said two things that are particularly noteworthy. He said, "Soviet diplomacy must help the country's domestic development", thereby implying that it wasn't, and, "It is necessary to take a more realistic approach to foreign affairs", thereby implying that foreign policy was in fact based on fantasy. These were extremely strong words in 1986.

The first public indication of change that most of us were able to pick up outside the country at any rate was an article written by Yevgeniy Primakov, who is still an important player in the Soviet Union. He wrote this article in the summer of 1987. This piece was the signal of coming change and, for those astute enough to spot it, predicted all the subsequent developments in foreign policy.

Primakov said that the Soviet Union had always operated on the assumption that a war could occur at any moment. Peace was temporary. Soviet security, it was thought, could only be guaranteed by preparing the Soviet armed forces to win that war, and so the Soviet Union kept making more weapons.

Primakov argued that this behaviour was completely wrong, that it could not ensure security because the possibility of war was never reduced. The threat of war itself, he said, must be reduced, and only political activity could reduce it. There was no military solution to the security problem. There was nothing that one country could do alone to guarantee its security. The Soviet Union had to change its foreign and security policies to prevent war through political action.

#### • 1220

This article is the outward sign of the hidden changes going on for at least 18 months before. It was the signal for numerous discussions about Soviet failures and the necessity for change. The destruction of the Marxist–Leninist theory of foreign relations was formerly completed at the party conference in the summer of 1988. With that done, the actions began.

I think the actions are pretty well known to you. Three of the most significant have been the withdrawal from Afghanistan, the withdrawal from eastern Europe, and Soviet co-operation with the United Nations during the Gulf War. There have of course been many other signs of the change in foreign policy.

# [Traduction]

La première étape, qui a commencé au moins au début de 1986, et probablement plus tôt, s'est poursuivie jusqu'au milieu de 1988. Au cours de cette étape, la théorie a été démantelée, et lorsqu'elle a pris fin, les dogmes du marxisme-léninisme avaient totalement disparu de la politique étrangère soviétique. Cela a alors permis de passer à l'action, et cette seconde étape, commencée à la fin de 1988, se poursuit encore aujourd'hui. La destruction du dogme a été révélée par un certain nombre d'indications et de signaux subtils, et j'en évoquerai deux aujourd'hui.

Au cours de l'été de 1986, Gorbatchev a fait au ministère des Affaires étrangères, un discours qui n'a pas été publié. Il a été tenu secret jusqu'à l'année suivante. Gorbatchev a dit deux choses particulièrement importantes. Il a déclaré: «La diplomatie soviétique doit aider le développement intérieur du pays», laissant entendre par là que ce n'était pas le cas, et, «il est indispensable d'adopter une attitude plus réaliste à l'égard des affaires étrangères», ce qui implique que cette politique était purement fantaisiste. C'était là des paroles très fortes pour 1986.

La première indication publique d'un changement qui a pu être relevée par la plupart d'entre nous, en tout cas à l'extérieur du pays, a été un article de Yevgeny Primakov, qui joue encore un rôle important en Union soviétique. Il a écrit cet article au cours de l'été de 1987. C'était le signal qui annonçait des changements et qui, pour les gens suffisamment sagaces pour le remarquer, prédisait une évolution de la politique étrangère.

Primakov écrivait que l'Union soviétique était toujours partie du principe qu'une guerre pouvait éclater à tout instant. La paix était temporaire. La sécurité de l'URSS ne pouvait être garantie qu'en préparant les Forces armées soviétiques à gagner cette guerre, et c'est la raison pour laquelle l'Union soviétique continuait à fabriquer de plus en plus d'armes.

Primakov faisait valoir qu'un tel comportement était une erreur profonde, car il ne pouvait pas assurer la sécurité puisque les risques de guerre ne diminuaient jamais. Ces risques, disait-il, doivent être réduits, et seule l'action politique permettra d'y arriver. Il n'y avait pas de solution militaire au problème de la sécurité. Il n'y avait rien qu'un pays à lui tout seul puisse faire pour garantir sa propre sécurité. Il fallait que l'Union soviétique modifie sa politique étrangère et sa politique en matière de sécurité et qu'elle recoure à l'action politique pour empêcher la guerre.

Cet article est la manifestation extérieure de changements invisibles qui s'effectuaient depuis au moins 18 mois. C'est lui qui a déclenché de nombreux débats au sujet des échecs soviétiques et de la nécessité du changement. Le démantèlement de la théorie marxiste-léniniste des relations étrangères s'acheva officiellement à la conférence du parti au cours de l'été 1988. Cela fait, on est passé à l'action.

Je crois que vous connaissez assez bien les mesures qui ont été prises. Trois des plus importantes ont été le retrait d'Afghanistan, le retrait d'Europe de l'Est et la coopération soviétique avec les Nations Unies pendant la guerre du Golfe. Il y a, bien sûr, eu beaucoup d'autres signes de changements dans la politique étrangère.

In essence, the new Soviet foreign policy can be summed up in three simple principles. The first one is mutuality. Security is mutual. That is to say, the right way to ensure Soviet security is to make certain all its neighbours feel secure. Security is not a zero-sum game in which the Soviet Union wins by making everybody else lose.

The second principle is de-ideologization. That is, ideology has no place in foreign relations. Today, there is of course no ideology to put into it.

The third principle is normalcy. The Soviet Union desires to be a normal country. By the way, this word "normal" is very frequently used in the Soviet Union as a way of describing what it is they want to do. They are sick of being the world's first socialist country. All they want to be is like everybody else.

After I enumerated these three principles a couple of days ago, I was pleased to read an interview with the new foreign minister, who said his first three priorities were: one, to complete the removal of ideology from foreign policy, and in this connection he mentioned Cuba and Afghanistan, and that, of course, is the de-ideologization principle; two, to support Soviet integration into the world economy, and that's normalcy; and, three, to establish the primacy of international law over national law. He said the individual is first and the state is second, not vice versa. This is the mutual security principle expressed in a different way.

Western acceptance that this was a real change and not another attempt to fool us took some time because only actions are really convincing. People became convinced one by one as the changes took place. The fall of the Berlin Wall seems to have won over the last doubters. The London declaration by NATO in the summer of 1990 formally ended the Cold War from NATO's point of view and completed NATO's theory phase.

Until very recently Soviet actions have been unilateral; that is, they cleaned up messes they themselves made, such as the war in Afghanistan or the communist regimes in eastern Europe. In these cases, what was necessary for change was that the Soviet Union stop doing something, and, thus, these changes were relatively easy. So far we have seen the theory changed—an action on cleaning up messes the Soviet Union caused.

There is more to come. A second stage has begun. This stage involves Soviet co-operation with other powers to clean up messes for which the Soviet Union has only a partial responsibility. The coming Middle East peace conference for which the Soviet Union and the United States worked together so effectively is a good example of what will be done in this stage.

## [Translation]

La nouvelle politique étrangère soviétique se résume à trois principes simples. Le premier est celui de la mutualité. La sécurité est mutuelle, c'est-à-dire que la façon correcte d'assurer la sécurité soviétique est de veiller à ce que les voisins se sentent également en sécurité. La sécurité n'est pas un jeu dans lequel il n'y a qu'un gagnant, l'Union Soviétique, et où tous les autres sont des perdants.

Le second principe est celui de l'élimination de toute idéologie; c'est-à-dire, que l'idéologie n'a pas sa place dans les relations étrangères. Aujourd'hui, bien sûr, il n'y a plus d'idéologie à y mettre.

Le troisième principe est celui de la normalité. L'Union soviétique veut être un pays normal. Je vous signale, à ce propos, que le mot «normal» est très fréquemment utilisé par les Soviétiques pour décrire ce qu'ils veulent faire. Ils en ont assez d'être le premier pays socialiste du monde. Tout ce qu'ils veulent, c'est être comme les autres.

Après avoir énuméré ces trois principes il y a quelques jours, j'ai été heureux de lire une interview du nouveau ministre des Affaires étrangères, qui déclarait que ses trois priorités absolues étaient les suivantes: premièrement, achever l'élimination de tout élément idéologique dans la politique étrangère; à ce sujet, il a mentionné Cuba et l'Afghanistan, ce qui correspond bien au second principe que je viens de décrire; deuxièmement, favoriser l'intégration soviétique dans l'économie mondiale; cela, c'est le principe de la normalité; et, troisièmement, établir la primauté du droit international sur les lois nationales. Il a déclaré que c'était l'individu qui primait sur l'État, et non le contraire, ce qui est une façon différente d'exprimer le principe de sécurité mutuelle.

Il a fallu un certain temps avant que l'Ouest ne reconnaisse qu'il s'agissait d'un changement réel et non d'une autre tentative faite pour le tromper, car seuls les actes sont vraiment convaincants. Les gens ont été convaincus les uns après les autres, au fur et à mesure que les changements se produisaient. La chute du Mur de Berlin semble avoir convaincu les derniers sceptiques. La déclaration de Londres faite par l'OTAN au cours de l'été de 1990 mettait officiellement fin à la guerre froide du point de vue de cette organisation et mettait un terme à la phase théorique de l'OTAN.

Jusqu'à tout récemment, les mesures prises par les Soviétiques étaient unilatérales; c'est-à-dire, qu'ils réparaient le gâchis dont ils étaient eux-mêmes responsables, comme, par exemple, la guerre en Afghanistan ou les régimes communistes imposés en Europe de l'Est. Dans ces cas, pour qu'il y ait changement, il fallait que l'Union soviétique arrête de faire quelque chose, si bien que ces changements étaient relativement aisés. Jusqu'à présent, nous avons vu la théorie changer—la prise d'une mesure pour réparer le gâchis créé par l'Union soviétique.

Ce n'est pas fini. Une seconde étape a commencé, celle de la coopération soviétique avec d'autres puissances pour corriger des situations dont l'Union soviétique n'est que partiellement responsable. La prochaine conférence sur la paix au Moyen-Orient, pour laquelle l'Union soviétique et les États-Unis ont oeuvré de manière si efficace, nous offre un bon exemple de ce qui va se faire à cette étape.

Once existing messes have been cleaned up in the world, the Soviets have some ideas about preventing future international messes. I believe a goal can be deduced from various hints. When I am describing these deductions, I feel rather as I did in 1987-88 when I was trying to convince people that foreign and security policy was about to change.

Deductions don't carry the same weight as actions, and most people will not be convinced by what I say. I believe the Soviet Union is aiming for the creation of a working alliance of countries united on certain standards of behaviour of which the international norms of human rights, which is what the Soviets now call them, are the entry qualifications into the club. This grouping will collaborate on global problems using certain standards of judgment that flow from accepting human rights. They will defend themselves against international outlaws.

• 1225

In short, this group will effectively run the world. As I have said, this is a deduction from many little hints. Obviously, it will not be something the Soviet Union can do by itself.

I am coming to the end of my time so I will leave it at that. I could say more about this if any of you are interested in what I think will be the next stage of Soviet foreign policy. Thank you.

The Chairman: Thank you. I found that very interesting. It is exactly the kind of overview we need to prod us on some questions and reflect on where we might go. I think it is an excellent statement.

Professor, please make your comments and then we will proceed with examination.

Professor Joan DeBardeleben (Institute of Soviet and East European Studies, Carleton University): As was mentioned, I am going to address this more from the perspective of the domestic political scene, particularly recent developments since the *coup d'état*, which I see as a culmination of longer-term trends.

I would identify three problems in terms of security which stem from the internal situation. The first one, which I won't address in any depth, is the uncertainties over control of the nuclear arsenal. That is not my area of expertise but I think it is something that has to be of some concern. Second is the threat of internal unrest spilling over into regional military conflict, and third is the uncertainty about the future governing structures in the region. I will conclude by offering some observations regarding Canadian and western policy which I derived from this analysis.

I will speak to the latter two points—the threat of internal unrest spilling over into regional instability. I think the trigger for these types of problems could be multiple. We have already seen manifestations of them in the past five years or so, but they are likely to intensify in the coming years.

[Traduction]

Une fois que tous les gâchis auront été réparés dans le monde, les Soviétiques sauront comment faire pour éviter qu'ils ne se reproduisent sur le plan international. Je crois que divers signes permettent de déduire l'objectif poursuivi. Lorsque je décris ces déductions, j'ai un peu l'impression de me retrouver en 1987–1988, à l'époque où j'essayais de convaincre les gens que la politique étrangère et la politique en matière de sécurité des Soviétiques étaient sur le point de changer.

Les déductions n'ont pas le même poids que les actes, et la plupart des gens ne seront pas convaincus par ce que je dis. À mon avis, ce que recherche l'Union soviétique, c'est la création d'une alliance concrète de pays unis par certaines normes de comportement, dont les critères internationaux concernant les droits de la personne, comme les Soviétiques les appellent maintenant, doivent être observés par les pays qui veulent devenir membres du club. Ce groupe collaborera au règlement des problèmes mondiaux en s'appuyant sur certains critères de jugement qui découlent de l'acceptation des droits de la personne. Ces membres se défendront ainsi contre les hors-la-loi internationaux.

Bref, cette alliance dominera le monde. Comme je l'ai dit, cette conclusion est fondée sur plusieurs petits indices. De toute évidence, l'Union soviétique ne pourra agir seule.

Mon temps est presque écoulé, je m'arrêterai donc là. Je pourrais en dire davantage à ce sujet si vous voulez savoir l'idée que je me fais de la prochaine étape de la politique étrangère soviétique. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. C'était un exposé très intéressant. C'est précisément le genre de tableau récapitulatif dont nous avons besoin pour poser des questions et réfléchir sur notre orientation. Vous avez fort bien parlé.

Professeur DeBardeleben, je vous en prie, faites votre exposé, et nous vous interrogerons ensuite.

Mme Joan DeBardeleben (professeur, Institute of Soviet and East European Studies, université Carleton): Comme on l'a dit, la perspective que j'ai s'inspire davantage de la scène politique intérieure, et je m'attarderai surtout aux événements récents qui ont eu lieu depuis le coup d'État, lequel, à mon avis, n'a été que le point culminant de tendances observables depuis longtemps.

J'ai isolé trois problèmes de sécurité qui émanent de la situation intérieure. Le premier, que je ne commenterai pas en détail, c'est l'incertitude qui entoure le contrôle de l'arsenal nucléaire. Je ne suis pas spécialiste de ce domaine, mais je crois qu'il faut se pencher sur la question. Le deuxième, c'est le risque que les troubles internes ne dégénèrent en conflits militaires régionaux. Le troisième, c'est l'incertitude entourant l'évolution des structures gouvernementales dans la région. Je conclurai mon analyse par quelques observations sur la politique canadienne et occidentale.

Je bornerai mon intervention aux deux derniers problèmes que j'ai soulevés. D'abord, le risque que les troubles internes posent pour la stabilité régionale. Ces troubles peuvent être déclenchés par toutes sortes de facteurs. Nous en avons vu des exemples dans les cinq dernières années, et ces problèmes risquent de s'aggraver dans les prochaines années.

These kinds of cases of internal unrest, which could spill over and turn into small regional wars, are rooted in the highly mixed populations within the existing republics and the arbitrary nature of many of the border and administrative divisions that were established under previous Soviet rule.

This in itself is a major topic that could occupy one for many hours, but there are numerous disputes between various ethnic groups—the desire for autonomy by subnational groups, which we have already seen in places like South Ossetia in Georgia, Russians in the Moldavian Republic, the dispute between the Armenians and the Azerbaijanis in Nagorno-Karabakh. These are just a few of the most prominent examples of where relatively small population groups have already triggered significant violent clashes between the authorities in those republics and those population groups. The numbers of these can possibly increase.

There are no simple solutions to these problems, as in most of these areas there are genuine mixes of population. Therefore a simple realignment of borders, even if that was possible, would not offer a viable solution. The problems will also be intensified as power devolves to the republics. Minorities likely will feel under even greater threat from republic authorities than they did when central control provided at least some kind of potential arbiter.

So in the near future I think the weakness of the central authorities—the change that occurred with the failure of the coup d'état in late August—is likely to cause an intensification rather than a diminishing of these problems.

The initiatives that have been taken by President Yeltsin and President Nazarbayev of Kazakhstan are encouraging, but I think one should not place excessive hope in their success. For example, in relation to the Nagorno-Karabakh dispute, they went to the region and actually worked out some kind of a resolution, which has not in fact stopped the conflict.

Attempts by the Russian President in particular to mediate in these kinds of conflicts will be even more difficult in areas where Russians or Russia are involved or implicated in some way in the dispute. This was not the case in Nagorno-Karabakh, but it is the case in South Ossetia, for example, where that region would like to join itself to Russia, in the Crimea, and in other regions within the Russian republic itself.

The ability of the central authorities to intervene in these conflicts is also substantially weaker than it was previously because the central government no longer has a recognized legitimate claim to intervene, as they have done in the past, by sending in certain kinds of peacekeeping forces. So those types of problems are likely to intensify.

Second, in addition to the weakness of the central authorities, economic problems are likely to intensify these ethnic tensions. Scarcity of resources will increase competition and will make ethnic scapegoating more likely.

[Translation]

Ces troubles internes, qui pourraient déborder et provoquer de petites guerres régionales, prennent leurs racines dans la forte hétérogénéité démographique des républiques existantes et dans le caractère arbitraire de nombre de divisions frontalières et administratives qui ont été arrêtées sous l'ancienne hégémonie soviétique.

C'est là une question capitale qui pourrait nous occuper des heures durant, mais je me contenterai de mentionner les nombreuses querelles qui ont mis aux prises divers groupes ethniques: on pense à certaines minorités qui ont déjà exprimé leurs aspirations autonomistes dans des régions comme l'Ossétie du Sud en Georgie; on pense aux Russes de la république moldave, aux affrontements qui opposent les Arméniens et les Azéris dans le Nagorno-Karabakh. Ce ne sont là que quelques exemples fort connus, où l'on voit des populations minoritaires s'opposer violemment aux autorités des républiques et aux populations majoritaires. Le nombre de ces conflits peut croître.

Il n'existe pas de solutions simples à ces problèmes, étant donné l'hétérogénéité démographique de la majorité de ces régions. C'est pourquoi le simple réalignement des frontières, même s'il était possible, n'offrirait pas de solution viable. Ces problèmes seront également exacerbés par le transfert des pouvoirs aux républiques. Les minorités se sentiront davantage menacées par les autorités des républiques, alors qu'elles pouvaient compter autrefois sur une certaine forme d'arbitrage de l'autorité centrale.

On verra donc dans un avenir rapproché, l'affaiblissement de l'autorité centrale—lequel résulte des changements qui se sont opérés depuis l'échec du coup d'État à la fin août—exacerber ces problèmes et non les atténuer.

Les initiatives prises par le président Yeltsin et le président Nazarbayev, du Kazakhstan, sont encourageantes, mais on ne saurait attendre de miracles. Par exemple, dans le cas de la querelle au Nagorno-Karabakh, les deux présidents se sont rendus dans la région et se sont entendus sur un compromis quelconque, mais cet accord n'a pas pour autant neutralisé le conflit.

Les tentatives de médiation du président russe dans ces conflits se compliqueront dans les régions où des Russes ou la Russie elle-même sont parties prenantes dans la querelle. Ce n'était pas le cas dans la région du Nagorno-Karabakh, mais c'est certainement le cas dans l'Ossétie du Sud, par exemple, cette région désirant s'annexer à la Russie; c'est aussi le cas en Crimée et dans d'autres régions de la République russe elle-même.

En outre, les moyens qu'a l'autorité centrale d'intervenir dans ces conflits est considérablement diminuée étant donné que le gouvernement central n'a plus comme avant de raison légitime et admise d'intervenir, comme il le faisait par le passé, en dépêchant des forces pacificatrices. Donc, ces problèmes ne feront que s'aggraver.

Deuxièmement, outre l'affaiblissement de l'autorité centrale, les problèmes économiques pourraient aussi exacerber les tensions interethniques. La rareté des ressources pourrait accentuer la concurrence économique et,

This has already occurred in parts of central Asia, where high levels of youth unemployment have sparked and contributed to discontent over distribution of land and housing and other scarce commodities. We have seen in the last couple of years border conflicts between Kirghizstan and Uzbekistan, and in some other regions of central Asia, which have led to casualties and which have had to be quelled by the intervention of central Soviet authority.

### • 1230

In this context, anti-Semitism is also a real possibility, and I think that all western governments should be sensitive to the likelihood of its increase. Even Mr. Gorbachev the other day made, I think, by far the strongest statement he has ever made on this issue.

Third, another force intensifying these possible triggers for regional conflict is the possibility of large population movements, which have been feared for the last two years, but are even more likely now as republics take over greater power. Thus, problems of minority rights will likely increase. Even in the Baltics, which I think we can expect to be the most civilized location, support for restrictive citizenship laws, demands for linguistic assimilation, and economic reform will intensify the likelihood of population movements.

With regard to economic reform, in many of the large state—owned enterprises, which in the reform program of the Baltic states will have to be privatized, rationalized, split up, the labour force is largely Russian. There will undoubtedly be fairly high levels of unemloyment among these groups. Combined with the pressures for assimilation, these groups may well decide to leave the Baltic republics.

I am not suggesting that there will be an eruption of a situation such as exists in Yugoslavia in the whole of the Soviet Union, because I do not believe the Russian government, unlike the Serbs in the Yugoslav case, are intent upon imposing unity on the others. But some border regions could become engaged in localized conflicts, even with Russia. The formation of national guard units in particular republics could encourage this, because it would place in the hands of the republic their own military force, which could take part in these conflicts.

My first point was about the nuclear arsenal, which I am not addressing. My second point was about these local unrests triggering possible regional conflicts.

Now to my third point, uncertainty about the future governing structures in the region. If stabilization in the economy is not successful, a conservative backlash could again intensify at the central level as well as at the level of the republics. A second coup d'état is a real possibility in a few months' time or in the period of the next few years if the situation does not improve. In this case, the coup d'état could spark actual fighting and violent attempts to suppress

# [Traduction]

de là, les rivalités interethniques. On le voit déjà dans certaines régions d'Asie centrale, où le chômage élevé chez les jeunes a déclenché une vague de mécontentement au sujet de la distribution des terres, des logements sociaux et des denrées rares. Au cours de ces dernières années, nous avons été témoins de querelles frontalières entre la Kirghizie et l'Ouzbékistan, et dans d'autres régions d'Asie centrale; il y a eu des morts et il a fallu que l'autorité centrale soviétique intervienne pour neutraliser ces conflits.

Dans un contexte comme celui-là, l'antisémitisme risque fort de relever la tête, et je crois que tous les gouvernements occidentaux doivent prendre acte de ce phénomène. Même M. Gorbacthev a fait l'autre jour ce que je tiens pour être la déclaration la plus ferme qu'il ait jamais faite sur ce sujet.

Troisième facteur qui risque de déclencher des conflits régionaux: les grands déplacements de population, que l'on redoute depuis deux ans et qui sont encore plus probables maintenant avec le transfert des pouvoirs aux républiques. Ainsi, le problème des droits des minorités pourrait se poser avec encore plus d'acuité. Même dans les pays baltes, qu'on est en droit de considérer comme plus civilisés, l'adoption de lois restrictives sur la citoyenneté, les exigences relatives à l'assimilation linguistique et la réforme économique rendront les déplacements de population plus probables.

Un mot au sujet de la réforme économique. Dans la plupart des grandes entreprises d'État, lesquelles seront privatisées, restructurées ou démembrées dans le cadre des programmes de réforme des États baltes, la main-d'oeuvre est surtout russe. On peut donc s'attendre à ce que le chômage atteigne des proportions assez élevées parmi les Russes. Cette réforme économique, conjuguée avec les pressions assimilatrices, pourrait donc inciter les Russes à quitter les républiques baltes.

Je ne dis pas qu'on peut s'attendre en Union soviétique à une éruption de violence comme celle qui déchire actuellement la Yougoslavie, parce que je ne crois pas que le gouvernement russe, contrairement au gouvernement serbe dans le cas yougoslave, cherchera à imposer l'unité à toutes les ethnies. Mais dans certaines régions frontalières, on pourrait assister à l'éruption de conflits localisés, même avec la Russie. La formation de gardes nationales dans certaines républiques pourrait encourager le déclenchement de ces conflits, parce que la République disposerait de sa propre armée, laquelle aurait les moyens de prendre part à ces conflits.

Le premier problème que j'ai mentionné avait trait à l'arsenal nucléaire, mais je n'en parlerai pas. Le deuxième problème avait trait aux troubles internes qui peuvent dégénérer en conflits régionaux.

troisième problème. viens maintenant au J'en futures structures l'incertitude entourant les gouvernementales dans la région. Si la stabilisation économique ne réussit pas, on pourrait assister à un retour en force des intégristes tant au niveau de l'autorité centrale qu'au niveau des républiques. Un second coup d'État pourrait fort bien avoir lieu d'ici quelques mois ou d'ici quelques années si la situation ne s'améliore pas. Le cas

opposition because, on the one hand, the conservative forces have certainly learned what is necessary to succeed, and the democrats have an increased will to resist any repeated attempt at a coup d'état.

Factors contributing to a possible second revenge by the hardline forces, either in the Soviet Union or in what are now the more progressive republics, would be continued economic decline, civil unrest, and a sense of victimization as the old power structure is further dismantled. Some of the old forces who lose power will feel even more intensely threatened than they have been. I am not suggesting that a future coup d'état will necessarily occur or that it would necessarily be successful. But we have to keep in mind as a possible scenario that this could occur and that it is not a completely improbable likelihood. This could introduce uncertainty over the structure of control in either part or all of the Soviet Union.

In the worst scenario, we could find ourselves with a kind of Weimar Russia, a term that has arisen in the last few weeks, where significant social unrest could contribute to an appeal for renewed dictatorship. Civil unrest and repressive action to stop it could intensify, particularly in central Asia, in Azerbaijan and in Georgia, where the struggle for democracy is only beginning. Regional dictators, appealing to nationalist sentiments, could well be in control, at least in the short term, in these regions.

One should be clear that the declarations of independence that issued from the leadership in Tadzhikstan, in Uzbekistan, and in Azerbaijan were in a large part the efforts of the old élite to secure their positions in the face of radical changes that were occurring after the coup d'état attempt in Moscow, and which sought to undermine the base of support of these regional leaders. Those declarations of independence are as much an attempt to preserve the power of old élites, which are not yet schooled in the processes of democracy, as they are expressions of national sentiment. At the same time opposition movements are growing in these regions, challenging the positions of the old élites. In Georgia, where we have in place not a communist leader but a former dissident nationalist leader who has used authoritarian methods, these kinds of confrontations have already resulted in violent clashes into Tbilisi. It is a reality there already.

• 1235

In short, in the near future we face a highly unstable situation in the Soviet region. While old structures have been largely broken down, all resistance to change has not been overcome and new political and economic mechanisms have not yet been constructed, so the situation is potentially very uncertain.

I would just draw out finally some very general recommendations in terms of western approaches. I have really three points. The first is that it would be desirable to contribute to stability in the region to the extent possible,

## [Translation]

échéant, le coup d'État provoquerait des affrontements réels, et l'on tenterait de supprimer l'opposition par la force. Chose certaine, les intégristes ont vu ce qu'il leur fallait faire pour réussir, et les démocrates ont plus que jamais la volonté de résister à toutes nouvelles tentatives de coup d'État.

Si la dégradation économique se poursuit, si les troubles internes persistent, si des représailles s'exercent à la suite du démantèlement de la vieille structure d'autorité, on pourrait assister à un retour en force des intégristes, en Union soviétique ou dans les républiques que nous tenons pour les plus progressistes. Certaines autorités d'hier qui auront perdu une partie de leurs pouvoirs, se sentiront encore plus menacées qu'avant. Je ne dis pas qu'il y aura nécessairement un nouveau coup d'État ou même qu'il pourrait réussir. Mais il nous faut conserver cette hypothèse à l'esprit parce qu'elle est loin d'être improbable. Cette possibilité élargit l'incertitude relative aux structures gouvernementales dans certaines parties de l'Union soviétique, ou dans toute l'Union soviétique.

Dans le pire scénario, on se retrouverait avec une sorte de République de Weimar russe, terme à la mode depuis quelques semaines, où la gravité des troubles sociaux pourrait provoquer le retour de la dictature. Les troubles internes et les représailles auxquelles ils donneraient bien pourraient s'intensifier surtout en Asie centrale, en Azerbaïdjan et en Géorgie, où la lutte pour la démocratie ne fait que commencer. Des dictateurs régionaux, s'appuyant sur les sentiments nationalistes, pourraient fort bien émerger, du moins à court terme.

comprendre que les déclarations faut bien d'indépendance émanant des autorités au Tadjiskistan, en Uzbekistan et en Azerbaïdjan, étaient dans une large mesure l'oeuvre des vieilles élites qui voulaient ainsi consolider leurs positions devant les changements radicaux qui ont suivi le coup d'État avorté de Moscou et menaçaient de saper leur pouvoir. Ces déclarations d'indépendance sont autant une tentative faite pour préserver le pouvoir des vieilles élites, qui n'ont pas encore assimilé le processu démocratique, que l'expression d'un sentiment national. En même temps, des mouvements d'opposition se développent dans ces régions et contestent les positions des élites établies. En Georgie, où le pouvoir est détenu, non par un leader communiste, mais par un ancien leader nationaliste dissident qui a utilisé des méthodes autoritaires, ce genre de confrontations ont déjà donné lieu à de violents affrontements à Tbilisi. Là-bas, c'est déjà une réalité.

En bref, dans un proche avenir, nous allons être confrontés à une situation très instable dans cette région. Bien que les anciennes structures aient été pour la plupart démantelées, toute résistance au changement n'a pas été annihilée et, comme de nouveaux mécanismes politiques et économiques n'ont pas encore été mis en place, la situation demeure très incertaine.

Je voudrais, pour terminer, faire quelques recommandations très générales en ce qui concerne les démarches adoptées par les pays occidentaux. J'ai en fait trois remarques à faire. La première est qu'il serait souhaitable de

rather than contribute to instability. I think there is at least an argument to be made for maintaining existing structures that might possibly provide some definition of security in the region rather than introducing radical changes, at least in the immediate future.

The second point is that western governments should help to create or promote peacekeeping and conflict resolution mechanisms in co-operation with west European governments. I am not talking about military forces here, but whatever we have learned over the past several decades about conflict resolution should be as quickly as possible transmitted to the authorities in this region, and help should be given in applying these. Helping the central and republic level authorities to develop reliable systems for the control of weapon systems which would protect the interests of all partners is also very important.

Third, the granting of emergency economic aid, as well as deeper technical aid and know-how and programs to encourage civic education and élite learning, should occur in all republics. This must be geared to specific conditions in each republic and requires a knowledge thereof so as not to bolster repressive governments but to facilitate changes in areas where democratization has not occurred. In other words, I am suggesting that rather than isolating repressive societies it is better to open doors and use that opening in a nuanced way to help further contact with the outside world. Assistance in developing programs for social protection, job retraining and economic restructuring would be particularly important.

The ultimate implication of this all is that on the one hand it is very important that one recognize and be sober about the possibility of regional unrest and therefore maintain structures in place which can assure that it does not spread beyond the borders of the Soviet Union, which I do not think is a high probability, but it could occur. At the other point, one should free as many resources as possible from the defence sector of our budget and of the Soviet budget to pour into these kinds of assistance programs that could help prevent that kind of violent eruption from spreading from the region. It is a question of maintaining the proper balance, but always trying to work on the prophylactic side by putting as much of our resources as possible into helping to solve the problems that could erupt potentially into some kind of regional unrest.

**The Chairman:** Thank you very much. Again, I found this to be a very interesting presentation to the committee. I am sure members have lots of questions they would like to explore.

## [Traduction]

contribuer, dans toute la mesure du possible, à la stabilité de la région, plutôt que de contribuer à son instabilité. J'estime qu'il vaut mieux conserver les structures existantes, car cela permettrait de maintenir une certaine sécurité dans cette région, qu'adopter des changements radicaux, du moins dans un avenir immédiat.

Ma seconde recommandation est que les gouvernements occidentaux devraient aider à créer ou à promouvoir des mécanismes de maintien de la paix et de règlement des conflits en coopération avec les gouvernements de l'Europe occidentale. Il ne s'agit pas d'envoyer des forces militaires mais de communiquer aussi rapidement que possible aux autorités de la région tout ce que nous avons appris au cours des dernières décennies au sujet du règlement des conflits, et de les aider à appliquer les leçons que nous en avons tiré. Il est également très important d'aider le pouvoir central et les gouvernements des républiques à élaborer des systèmes fiables pour le contrôle des systèmes d'armement afin de protéger les intérêts de tous.

Troisièmement, il conviendrait d'accorder à toutes les républiques une aide économique d'urgence, de leur fournir l'aide technique et le savoir-faire dont elles ont besoin de manière plus permanente, et d'encourager l'éducation de la population et des élites. Une telle entreprise doit être organisée en fonction de la situation de chaque république et exige une bonne connaissance de celle-ci, afin de ne pas soutenir des gouvernements répressifs et de faciliter des changements dans des régions où le processus de démocratisation ne s'est pas encore fait sentir. Autrement dit, ce que je recommande, c'est qu'au lieu d'isoler des sociétés répressives, il est préférable de recourir à l'ouverture et d'utiliser cette ouverture de manière nuancée afin de favoriser le développement des contacts avec le monde extérieur. Une aide à l'élaboration de programmes de protection sociale, de recyclage professionnel et de restructuration économique, serait particulièrement importante.

Tout cela signifie finalement que, d'une part, il est très important d'envisager les choses sobrement et de reconnaître la possibilité de troubles régionnaux et donc, de maintenir en place les structures qui empêcheront que ces troubles ne s'étendent au-delà des frontières de l'Union soviétique, ce qui n'est pas très probable, mais pourrait malgré tout se produire. D'autre part, il conviendrait de prélever autant de ressources que possible sur notre budget de défense et sur celui de l'Union soviétique afin de les utiliser pour ce genre de programmes d'assistance qui pourraient empêcher ces explosions de violence de s'étendre. C'est une question de maintien d'un équilibre approprié, mais il faut toujours s'efforcer d'agir de mainère préventive en consacrant autant de ressources que possible au règlement des problèmes, afin qu'ils ne dégénérent pas en une agitation qui s'étendrait à l'ensemble de la région.

Le président: Merci beaucoup. J'ai trouvé cet exposé extrêmement intéressant. Je suis certain que mes collègues ont une foule de questions à poser.

Before going to this examination, may I ask committee members what time pressures they are under. We have a budget subcommittee that meets later this afternoon. I have an item that I need to discuss. I have two things. I want to give you the maximum time for questioning and I have this item. So I am just wondering what your timeframes are.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I will be pressed after 1 p.m.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): I have to leave shortly after 1 p.m.

Mr. Mifflin: I could stay until 1.15 p.m.

The Chairman: That raises another issue, then. We have witnesses here whom rightfully we deserve to examine a fair amount because they have a lot of information. I am not sure how we find a way to do that. Let me just proceed.

• 1240

Mr. Brewin: I was going to propose, Mr. Chairman, that with witnesses of this kind we change from our normal pattern, maybe go back and forth and try to stick to five to seven minutes, unless there is a big pressure to do it, particularly when we have days like this which are short. If we do Liberal, Conservative, NDP, Conservative then we get a bit of a balance. I reserve the right at some future time to propose reverting to our other procedure.

The Chairman: Sure. I will call on Fred Mifflin. You get started and we will make a judgment here as to...

Mr. Mifflin: I want to thank both witnesses for an excellent presentation. There is certainly a lot of food for thought here, and I wouldn't say it's along conventional lines of things we have read in *Time* magazine or heard of elsewhere.

I have two specific questions that perhaps could, if not lay the foundation for debate, at least satisfy some of the curiosity I have. The first relates to the very structure of the Communist Party. I am not a sovietologist in the expert sense, but I have been there. Anybody who has been there has to have been struck by the omnipresence of the Communist Party and what it meant to getting ahead. I was in a room where people gave speeches to the microphone for the Communist Party and then they got down to really talking about the things that mattered.

Mr. Brewin: We never do that.

Mr. Mifflin: Of course we don't. I can't relate it to my society, how you can take something like the Communist Party away by the stroke of a pen or thereabouts, and all of a sudden it's gone. The head communist, Gorbachev, says he is not a member of the party any more. Could you give us some measure of what this does to the whole system? It is like saying I don't believe in democratic government in the west any more.

## [Translation]

Avant de passer aux questions, je voudrais demander aux membres du comité de combien de temps ils disposent. Nous avons un sous-comité du budget qui doit se réunir plus tard cet après-midi. J'ai un point que je dois discuter. J'ai en fait deux choses à faire, mais je voudrais vous accorder le plus de temps possible pour les questions, et c'est pourquoi je souhaiterais savoir quel est votre emploi du temps.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je serai très occupé après 13 heures.

M. Darling (Parry Sound-Muskoka): Il faudra que je m'en aille peu après 13 heures.

M. Mifflin: Je pourrais rester jusqu'à 13h15.

Le président: Cela soulève un autre problème. Nous avons ici des témoins qui méritent qu'on leur consacre un certain temps car ils nous ont fourni beaucoup d'informations. Je ne sais pas exactement comment nous pourrons le faire. Continuons.

M. Brewin: J'allais proposer, monsieur le président, étant donné les témoins que nous avons devant nous, que nous changions notre façon normale de procéder. Nous pourrions alterner les questions et essayer de nous en tenir à cinq ou sept minutes, à moins que ce ne soit trop, en particulier, un jour comme aujourd'hui, où le temps manque. Si nous donnons successivement la parole aux libéraux, aux conservateurs, aux noé-démocrates, et de nouveau, aux conservateurs, nous réussirons à maintenir un certain équilibre. Je me réserve le droit, par la suite, de proposer de revenir à notre démarche normale.

Le président: Certainement. Je donnerai donc la parole à Fred Mifflin. Commencez et nous déciderons si. . .

M. Mifflin: Je tiens à remercier les deux témoins de l'excellence de leur exposé. Ils nous ont certainement donné beaucoup à réfléchir, et je dois dire que cela sort des remarques conventionnelles que l'on peut lire dans le *Time* ou entendre ailleurs.

J'ai deux questions qui pourront peut-être, sinon amorcer un débat, du moins satisfaire en partie ma curiosité. La première a trait à la structure même du parti communiste. Je ne suis pas un véritable soviétologue, mais je suis allé là-bas. Tous ceux qui sont allés là-bas ont été frappés par l'omniprésence du parti communiste et par le rôle qu'il jouait dans la carrière des gens. Je me suis trouvé dans une salle où les gens prononçaient des discours au micro pour le parti communiste, et ce n'est qu'après qu'ils se mettaient vraiment à discuter des questions vraiment importantes.

M. Brewin: Voilà quelque chose que nous ne faisons jamais.

M. Mifflin: Bien sûr que non. Il m'est impossible d'imaginer cela dans la société où je vis; comment éliminer d'un simple trait de plume quelque chose d'aussi important que le parti communiste? Son chef, Gorbatchev, dit qu'il n'est plus membre du parti. Pourriez-vous me donner une idée de l'effet que cela a sur l'ensemble du système? Cela équivaut-il à dire que je ne crois plus au gouvernement démocratique dans l'Ouest?

The second question is related more closely than it may appear on the surface. I am not taking issue with it, but I found Professor DeBardeleben's comment that we should consider freeing up as much money— I think "resources" was the term used— from our defence structures as possible to contribute to preventing, in the prophylactic sense of preventing, as a hedge against some of this internal business blowing up.

I would like her to expand on that and make some judgment as to how much hedging we should do now with the defence dollars we have in anticipation of what I consider to be a more explosive situation potentially than we had two years ago.

**Prof. DeBardeleben:** In terms of the party, I think you are right. The party doesn't just disappear by the wave of a magic wand. I will say just three things. One, part of what was so significant about what Mr. Gorbachev did was that he also ordered that all party property, control over the mediand so forth be turned over to the government. That is a very painful process; it puts people out of work. But it is very, very important, and it was a very consequential action on Mr. Gorbachev's part. What he didn't do was resign and turn all those assets over to the conservatives in the party.

That leads to the second one, that the core within the party that still represents either old believers or people who have an interest in that structure will regroup for sure, and they will form new parties. They are already doing that. But they will be operating on a somewhat more level playing field.

Third, it leaves a vacuum that is both ideological and political. This is the most disturbing thing because the new parties are weak.

Mr. Mifflin: That was the crux of the question.

**Prof. DeBardeleben:** So that's the problem: you have the structures collapsing and there is nothing clear to replace them.

But, fourth, in some regions the party is much better off than in others. In those cases in central Asia I cited, the party has been renamed. It's still there and I think it's basically pretty intact. That's part of what those declarations were intended to do. You have to look at it regionally as well. In the Baltics, I think the party is over. It has been under attack for quite some time and I think it is dead. But there is kind of a gradation of how alive it still is.

In terms of the second question, I am not a military expert, but the nature of the threat has changed. I think it's quite clear that there won't be an invasion of western Europe, if we ever thought there could be, and there won't be a centrally directed military attack. I think that is extremely unlikely, although conceivable, I suppose, if a very adventurous group took power in a coup d'état. I think that is extremely unlikely. So we are mainly dealing with possible

# [Traduction]

Ma seconde question est apparentée, bien que cela ne soit peut-être pas évident au premier abord. Ce n'est pas une critique, mais je m'interroge sur le commentaire du professeur DeBardeleben, lorsqu'elle a déclaré que nous devrions dégager autant d'argent que possible, je crois qu'elle a utilisé le terme «ressources», de notre budget de défense afin de contribuer à prévenir, au sens prophylactique du terme, une véritable explosion de cette agitation interne.

Je souhaiterais qu'elle aille plus loin et qu'elle me dise quelle partie de notre budget de défense nous devrions utiliser pour empêcher que ne dégénère une situation qui me paraît potentiellement plus explosive que celle d'il y a deux ans.

Mme DeBardeleben: Ce que vous dites au sujet du parti est juste. Il ne suffit pas d'un coup de baguette magique pour qu'il disparaisse. Je ferai simplement trois remarques à ce sujet. Premièrement, ce qui donnait tant d'importance à la déclaration de M. Gorbatchev, c'est qu'il a également ordonné que tous les biens du parti, son contrôle sur les médias, etc. soient confiés au gouvernement. C'est un processus fort douloureux car il signifie le chômage pour bien des gens. Mais il est extrêmement important, et la mesure prise par M. Gorbatchev a de très profondes répercussions. Ce qu'il n'a pas fait, c'est démissionner et remettre tous ces actifs aux conservateurs du parti.

Cela m'amène à ma seconde remarque, à savoir que le noyau du parti est encore constitué par des anciens, qui y croient encore, et par des gens qui ont intérêt à ce que les structures demeurent et qui formeront certainement de nouveaux partis. Ils sont déjà en train de le faire. Mais ils devront agir dans des conditions nettement plus équitables.

Troisièmement, tout cela laisse un vide à la fois idéologique et politique. Ce n'est pas ce qu'il y a de plus inquiétant car les nouveaux partis sont faibles.

M. Mifflin: C'était le point crucial de ma question.

Mme DeBardeleben: Le problème est donc le suivant: les structures sont en train de s'effondrer et il n'y a rien de précis pour les remplacer.

J'ajouterai cependant, comme quatrième remarque, que dans certaines régions, le parti se porte beaucoup mieux que dans d'autres. En Asie centrale, exemple que je vous ai déjà donné, le parti a été rebaptisé. Il existe toujours et, à mon avis, il est à peu près intact. C'est en partie là l'objet de ces déclarations. Il faut également considérer les choses dans un contexte régional. Dans les États baltes, je crois que c'est terminé. Le Parti communiste était en butte à des attaques depuis déjà pas mal de temps, et je crois qu'il est bien mort. Mais ailleurs, il est encore plus ou moins vivant.

En ce qui concerne votre seconde question, je ne suis pas un expert militaire, mais la nature de la menace a changé. Il est tout à fait clair qu'il n'y aura pas d'invasion de l'Europe de l'Ouest, à supposer que nous l'ayons jamais pensé, et il n'y aura pas d'attaque militaire dirigée par un pouvoir central. Il me paraît très improbable, bien que concevable, je le suppose, qu'un groupe d'aventuriers prenne le pouvoir à la suite d'un coup d'État. Cela me paraît fort peu probable.

spill-overs of regional conflict that could spill over into eastern Europe, east central Europe, and who knows what the consequences could be? I also think that is fairly unlikely. But the military structure should then be, I say, brought to a minimum to deal with those very small likelihoods of those kinds of possibilities.

• 1245

I do not think it requires an excessive nuclear arsenal on NATO's part. I don't think it requires huge numbers of troops in Europe. But I would also, I guess, want to think a lot before actually dismantling the alliance system. That is not so much a question of resources as of maintaining some structure, some organization, some predictability, some structure in Europe. But as far as actual resources go, I think there can be rather dramatic cutbacks.

The Chairman: That used exactly five minutes. Mr. Brewin, please. You would like us to go back and forth?

Mr. Brewin: I am offering it, if they are willing.

The Chairman: First of all, thanks for the offer.

Mr. Brewin: Just as long as it does not develop into a precedent, Mr. Chairman.

The Chairman: It will. Everything around here becomes precedent.

M. Ferland (Portneuf): On considère, mon cher collègue, que ce n'est pas un précédent.

Madame, vous avez dit des choses qui m'inquiètent énormément. J'ai peut-être tort, mais j'ai l'impression que ce que vous dites correspond à la perception que j'ai de ce que les Soviétiques essaient de faire avec l'Occident. D'une part, le Parti communiste n'est pas mort. Il est en parfaite santé. Même si, en apparence, on semble détruire les institutions, la base est encore communiste, le système de patronage existe encore et tout roule exactement comme auparavant. On donne l'impression aux Occidentaux que les choses changent, mais on ne m'a pas encore convaincu de cela.

Je reviens à la question de mon ami Mifflin. Vous nous dites de prendre les budgets de la défense de l'Occident pour aider économiquement l'URSS. L'URSS cherche à se donner une industrie moderne de manière à avancer beaucoup plus rapidement. C'est la perception que j'ai, et tous les renseignements que j'ai eus jusqu'à maintenant ne m'ont pas convaincu du contraire.

Parallèlement à ce que vous nous dites, l'URSS n'a pas coupé un seul sou de son budget de la défense nationale. Elle n'a pas ralenti d'une seule unité la construction de sa marine, de ses avions de chasse modernes et ainsi de suite.

Deuxièmement, j'aimerais savoir ce qu'il advient des six bases de missiles intercontinentaux, dont deux sont situées en Ukraine et quatre au Kazakhstan, ainsi que des trois centres de recherche, dont Baïkonour, qui sont situés au Kazakhstan. J'aimerais savoir qui contrôle et comment cela se passe. Qui a le doigt sur le bouton rouge?

**Prof. DeBardeleben:** If I could answer the first part and perhaps my colleague could address the more military questions.

## [Translation]

Nous avons donc surtout maintenant affaire à un conflit régional qui pourrait déborder en Europe de l'Est, dans l'est de l'Europe centrale, et dont nous ignorons les conséquences possibles. Cela, aussi, me paraît fort improbable. Mais il faudrait alors réduire au minimum l'appareil militaire afin de faire face à une situation qui a fort peu de chance de se produire.

Je ne pense pas que l'OTAN ait besoin d'un arsenal nucléaire considérable. Je ne pense pas que les troupes postées en Europe aient besoin d'énormes effectifs. Mais j'hésiterais malgré tout à démanteler complètement le système de l'alliance. Ce n'est pas tant une question de ressources que de maintien de certaines structures et d'une certaine organisation en Europe afin de parer à toute éventualité. Mais en ce qui concerne les ressources, j'estime que des coupures assez considérables pourraient être faites.

Le président: Cela a demandé exactement cinq minutes. Monsieur Brewin, voulez-vous que nous alternions?

M. Brewin: Je le propose, si les autres sont d'accord.

Le président: Tout d'abord, merci de l'avoir proposé.

M. Brewin: Du moment que cela ne devient pas un précédent, monsieur le président.

Le président: Cela le deviendra. Ici, tout devient un précédent.

Mr. Ferland (Portneuf): My dear colleague, we do not consider it a precedent.

Madam, some of your remarks greatly concern me. I may be wrong, but I am under the impression that what you say corresponds to my interpretation of what the Soviets are trying to do with the West. For one thing, the Communist Party is not dead. It is in excellent health. Even if, it looks like the institutions are being dismantled, the foundations remain communist, the patronage system persists and everything is going exactly as before. They are trying to make the West think that things are changing, but I'm not convinced.

I would like to go back to the question asked by my friend Mifflin. You are asking us to use the defence budget of the West to provide economic assistance to the USSR. The USSR is trying to develop a modern industry in order to progress much more rapidly. That is my perception of the situation and the information that I have collected up to now has not made me change my mind.

On the other hand, the USSR has not reduced its defence budget by one single rouble. They have not slowed down the construction of a single naval unit, of a single modern fighter plane, etc..

Secondly, I would like to know what has happened to the six intercontinental missiles bases, two of which are in the Ukraine, and four in Kazakhstan, not to mention the three research centres, including Baikonour, also in Kazakhstan. I would like to know who is in control and how things are going. Who has his finger on the red button?

Mme DeBardeleben: Si vous me le permettez, je répondrai à la première partie de vos questions, et mon collègue se chargera de ce qui a un caractère plus militaire.

I think you have misunderstood me quite fundamentally. While in some of the central Asian republics and Azerbaijan, I believe the Communist Party structure still does have a fair amount of power. I do not think that is true in the bulk of the country. It is certainly not true in the Baltics, no longer part of the country, and I do not think it is true in Russia to any significant extent. I don't think it is true in most of the other republics, which means that forms by far the great majority of the territory and the population.

Certainly, there are still people who believe in the ideas of the party or who lost privileges when the party was suspended, but those people— my whole point was— will have to struggle on a quite equal playing field with other political forces. Therefore, they won't have all of the resources that they previously had. They don't control the state any more. Their people are not in the state. The state structures are elected for the most part. They don't control the media. They don't control large amounts of property. So what you have left is a sort of old boys' network that is devoid of the whole infrastructure of power and which has essentially lost office in Russia.

• 1250

The network is still there. They aren't in office now, and they have lost the basic infrastructure that allowed them to exercise control. In Russia for the most part, and to a somewhat lesser extent in Ukraine, we still have a former—I think a more conservative man than Mr. Gorbachev in power there, Mr. Korchuk, but I think elections will come in December that will bring some accountability.

Moldova—very strong against the *coup d'état*. Byelorussia in transformation—again, not as transformed as Russia but in transformation. So I think you fundamentally misunderstood except as it applies to three central Asian republics, Uzbekistan, Tadzhikstan, Turkmenistan. Even Kirghizstan is basically not in the hands of the party any more.

I'll leave the military questions to Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: I'll say a little thing about the party as well. The Communist Party in a large part of the Soviet Union now has to operate without telephones, without offices, without finances, without files, without party dues being paid, because the party is full of people who haven't paid their dues in a year, including some of the very senior members.

As Professor DeBardeleben says, yes, in certain parts of the country it's still hanging on, but in the main bulk it's pretty dead. It's reorganizing, but it has never been able to win any votes.

As to the military, yes, they have cut their budget. Soviet budget problems are always difficult to figure out, but there is no doubt they are putting a smaller proportion of their gross national product into their armed forces than they were five years ago.

[Traduction]

Je crois que vous ne m'avez pas du tout compris. Si le Parti communiste détient encore un certain pouvoir dans certaines des républiques d'asie centrale et en Azerbaïdjan, je ne pense pas qu'il en soit de même dans le reste du pays. Ce n'est certainement pas le cas dans les pays baltes, qui ne font d'ailleurs plus partie de l'union, et je ne pense pas non plus que ce le soit vraiment en Russie. Et ce n'est pas vrai non plus dans la plupart des autres républiques, ce qui représente, de loin la plus grande partie du territoire et de la population.

Certes, il y a encore des gens qui sont fidèles à l'idéologie du parti ou qui ont perdu certains privilèges lorsque celui-ci a été suspendu, mais ces personnes, et c'est là que je fonde toute mon argumentation, ces gens-là devront affronter d'autres forces politiques à armes égales. Ils n'auront plus toutes les ressources sur lesquelles ils pouvaient compter auparavant. Ils ne contrôlent plus l'État. Ils n'y ont plus d'alliés. Dans la plupart des cas, il s'agit de personnes élues. Ils ne contrôlent pas les médias. Ils ne contrôlent pas des biens importants. Tout ce qui reste, c'est un réseau d'anciens qui n'a plus aucun pouvoir et qui, pour l'essentiel, ne détient plus les postes importants en Russie.

Le réseau est encore là. Ses membres ne sont plus au pouvoir et ils ont perdu l'infrastructure qui leur permettait d'exercer un contrôle. La plupart d'entre eux sont en Russie, mais dans une moindre mesure, il y en a également en Ukraine, où existe encore un ancien. . . Je crois que M. Korchuk qui est au pouvoir là-bas est plus conservateur que M. Gorbatchev, mais les élections qui doivent, je crois, avoir lieu en décembre, introduiront un certain degré de responsabilisation.

La Moldavie est fortement opposée au «coup d'État». La Biélorussie est en pleine transformation—certes, pas autant que la Russie, mais en transformation quand même. Vous vous êtes donc mépris sur ce que je disais, sauf en ce qui concerne les trois républiques d'Asie centrale, l'Ouzbékistan, le Tadjikistan et le Turkménistan. Même la République de Kirghizie n'est plus aux mains du parti.

Je laisse à M. Armstrong le soin de répondre aux questions à caractère militaire.

M. Armstrong: J'ai aussi quelques remarques à faire au sujet du parti. Dans une grande partie de l'Union soviétique, ce parti doit maintenant fonctionner sans téléphone, sans bureau, sans argent, sans dossier, sans cotisations de ses membres, parce qu'il y a plein de gens qui n'ont pas payé leurs cotisations depuis un an, y compris certains des cadres supérieurs.

Comme le professeur DeBardeleben le dit, il est vrai qu'il se cramponne encore au pouvoir dans certaines parties du pays, mais pour l'essentiel, il est pratiquement détruit. Il se réorganise, mais n'a jamais réussi à obtenir des voix.

Quant aux militaires, c'est vrai qu'ils ont réduit leur budget. Il est toujours difficile de déterminer les problèmes budgétaires soviétiques, mais il est indiscutable qu'ils consacrent une part plus réduite de leur produit national brut à leurs forces armées qu'ils ne le faisaient il y a cinq ans.

They have certainly cut their armed forces. They have dropped at least a million off the total of 1985, partly because of intention, like Gorbachev's unilateral reduction of 1988. It is also because the conscription system has been falling apart. The then Minister of Defence admitted earlier this year that they were something like 400,000 men down because conscripts were not showing up for service.

They have certainly reduced their weapons production quite considerably, and this has been well known for several years. Tank production is now, I believe, about a third of what it was, and still going down.

As far as ICBM sites and nuclear weapons are concerned, as far as I know—and keeping in mind that very few people do know really anything about this, although there are 10 million opinions being expressed—nuclear weapons are still under the control of the people who used to control them, and apparently throughout the *coup* remained under the central control. I presume that means that President Gorbachev, the Commander—in—Chief, is the one who can push the button and, with the possible exception of two or three days during the *coup*, retains his finger on the button.

Control of the actual weapons as far as what the Soviets say, and the Americans, thanks to the INF treaty, who have been in and out of the Soviet nuclear control system for some time, I believe are quite satisfied that central control remains on nuclear weapons and has never really slipped.

The weapons themselves are guarded, I believe, by special armed forces troops, plus KGB. They appear to be reasonably secure, and I believe the Americans, who are probably about the only people on our side who can make the comment, are satisfied that control is as firm as it ever was, and quite good.

Mr. Ferland: I am waiting for a second round.

The Chairman: I know you are frustrated, and I would be too, because we want to ask more questions. Somehow we may be able to do that. I want some discussion on that very soon to determine how we can make these committees work in better ways so that we can examine matters in the way we want.

Mr. Brewin: On the last point, I wonder if our research staff could be asked to put together a paper on the question of the cuts in Soviet forces that the witness was just speaking about, perhaps with the assistance of the witness, or vice versa. We could ask the witness if he could put some of those thoughts together, or refer us to some articles or written information that we could have circulated. Would that be possible, Mr. Chairman?

The Chairman: I think it's not only possible but it's quite essential, because we are getting mixed messages on that. We are hearing people say no cuts and others saying lots. We do need factual information on the project on which we are embarked. Mr. Brewin, take that as a given. We will do something in that regard.

[Translation]

Ils ont réduit d'au moins un million les effectifs de leurs forces armées, par rapport au chiffre de 1985, en partie parce qu'ils voulaient le faire, comme en témoigne la réduction unilatérale décidée par Gorbatchev en 1988; mais en partie aussi parce que le système de service militaire obligatoire est en pleine déconfiture. Le ministère de la Défense a reconnu au début de l'année qu'il lui manquait environ 400,000 hommes parce que les conscrits ne se présentaient pas pour faire leur service.

Les Soviétiques ont considérablement réduit leur production d'armements, ce que l'on sait fort bien depuis plusieurs années. La production est aujourd'hui le tiers de ce qu'elle était, et elle continue à baisser.

Quant aux emplacements de missiles intercontinentaux et aux armes nucléaires, à ma connaissance—et compte tenu du fait que très peu de personnes savent vraiment quelque chose, malgré la multiplicité des opinions exprimées—ceux qui contrôlent les armes nucléaires demeurent les mêmes, et apparemment, pendant toute la durée du «coup», ces hommes sont demeurés sous le contrôle du pouvoir central. Je présume que cela signifie que c'est le président Gorbatchev, le commandant en chef, qui est la personne qui peut appuyer sur ce bouton et qui, sauf peut-être pendant deux ou trois jours, au cours de ce «coup», conserve le doigt dessus.

Pour ce qui est du contrôle des armements proprement dits, les Soviétiques, et les Américains qui, grâce aux traités INF connaissent depuis un certain temps le système de contrôle nucléaire soviétique, considèrent que c'est le pouvoir central qui conserve le contrôle de ces armements et qu'il n'a jamais perdu ce contrôle.

Les armes elles-mêmes sont gardées, je crois, par des forces spéciales, plus le KGB. Elles semblent être en sécurité, et les États-Unis, qui sont probablement le seul pays à pouvoir le dire, considère que ce contrôle, d'ailleurs fort bon, est aussi strict qu'il ne l'a jamais été.

M. Ferland: J'attends le deuxième tour.

Le président: Je sais que vous êtes déçu, comme je le serais moi-même, car nous voudrions poser plus de questions. Peut-être y parviendrons-nous. J'aimerais que nous discutions bientôt de la manière d'améliorer le fonctionnement de ces comités de façon à pouvoir étudier, comme nous le voulons, les questions qui nous intéressent.

M. Brewin: Une dernière question; pourrait-on demander à nos recherchistes de préparer une étude sur les réductions des forces soviétiques dont vient de parler le témoin, éventuellement avec l'aide de celui-ci, à moins que nous ne lui demandions de mettre sur le papier certaines de ses idées, ou de nous indiquer des articles que nous pourrions faire circuler. Serait-ce possible, monsieur le président?

Le président: C'est non seulement possible, c'est tout à fait indispensable, car nous entendons des sons de cloche différents à ce sujet. Certains nous disent qu'il n'y a pas de réductions et d'autres, qu'elles sont considérables. Il nous faut des données concrètes pour réaliser le projet dans lequel nous nous sommes lancés. M. Brewin, tenez cela pour acquis. Nous ferons le nécessaire.

• 1255

Mr. Brewin: I appreciate that. I'd love to get into a long discussion with Mr. Armstrong about the history and the proposition that ideology in the Soviet Union drove policy. This is what it was pre-1985 or whatever year you pick. I take it from his evidence that, whatever was, the fact remains now it's driven by quite different considerations, and I thought the outline was very helpful.

What I would like to do in my question is in a sense link the testimony of both of you together and ask perhaps both to comment. In this period of instability with various options or scenarios possible—for example, a *coup* or complete breakdown of the Soviet Union into a set of republics to assess the possibilities of a retreat to the old ideology as such. Even if there is a *coup* by so-called conservatives or hardliners, will they have roughly the same policy objectives of mutuality, normalcy, and de-ideologization—a word I'm not even going to try again? You'll have to invent another one, Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: It's a worse word in Russian.

Mr. Brewin: Were those perceptions likely to be shared by the republics or are the republics, in fact, even going beyond them in terms of meeting the kind of norms we have? From an ideological point of view, does either of you see any prospect of this recurring and feeding the intentions of the Soviet Union or its component parts?

**Mr. Armstrong:** In simple terms, I can't imagine any conceivable scenario in which you'd get any substantial part of the Soviet Union taken over by old-fashioned communists.

First of all, I don't think there are very many of them left, even among the *coup* members. What was extremely interesting about the *coup* ronouncements was that there was nothing Marxist-Leninist in them. Furthermore, it was also clear they did not have the leadership of the Communist Party on their side because they didn't try to depose Gorbachev as head of the Communist Party. It was a curious collection of people.

Even if those guys took power again—I think the chance is virtually negligible—I don't think you would go back to the old Marxist-Leninist way of doing things. You might get an unpleasant and hostile state, but it wouldn't be run on the same old lines where it would be trying to foment revolution in Ethiopia.

I also have a suspicion that the last seven years have really taught the more civilized parts of the Soviet Union something—this is the next stage that I can smell coming—about the connection of human rights, pluralistic political systems, pluralistic economic systems and success. There isn't any other way to do it. We're talking about a country, after all, that has put tremendous time and effort into trying to push a theory right out to the limits and has failed absolutely.

[Traduction]

M. Brewin: Je vous en remercie. J'aimerais discuter longuement avec M. Armstrong de l'idée qu'en Union soviétique, la politique a toujours été motivée par l'idéologie. C'est ce qui se passait avant 1985, par exemple. Son témoignage montre que, quoi qu'il en soit, la politique soviétique répond maintenant à des considérations tout à fait différentes. J'ai donc trouvé ses explications fort utiles.

Ce que je voudrais faire, c'est poser une question qui réunit les deux témoignages et vous demander ensuite vos commentaires. En cette période d'instabilité, où diverses options ou scénarios s'offrent—par exemple, un coup d'État ou la transformation complète de l'Union soviétique en une série de républiques, j'aimerais que vous évaluiez les possibilités d'un retour à l'ancienne idéologie. Même si les conservateurs ou les partisans de la ligne dure tentent un coup d'état, auront—ils approximativement les mêmes objectifs de mutualité, de normalité, et de dé—idéologisation, comme vous dites—un mot que je ne vais même pas essayer de reprononcer. Vous feriez bien d'en inventer un autre, monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Le mot est encore pire en russe.

M. Brewin: Sont-ce là des points de vue partagés par les républiques ou celles-ci vont-elles en fait aller encore plus loin pour se rapprocher des normes et des critères auxquels nous croyons? Sur le plan idéologique, pensez-vous que cela puisse se reproduire et faire partie des intentions de l'Union soviétique ou de ses composants?

M. Armstrong: Pour dire les choses simplement, il m'est impossible de concevoir une situation dans laquelle une partie importante de l'Union soviétique serait reprise en mains par les anciens communistes.

Premièrement, je ne pense pas qu'il en reste beaucoup, même parmi ceux qui ont appuyé le coup d'État. Ce qu'il y a d'extrêmement intéressant dans les déclarations faites au moment de ce coup d'État, c'est qu'elles ne contenaient absolument rien de marxiste-léniniste. En outre, il était manifeste que les responsables n'avaient pas les têtes du parti communiste dans leur camp, car ils n'ont pas essayé de déposer Gorbatchev comme chef du parti communiste. Ces gens-là formaient une étrange collection de personnes.

Même s'ils reprenaient le pouvoir—leurs chances sont pratiquement nulles—je ne pense pas que l'on reviendrait aux vieilles méthodes marxistes-léninistes. Vous vous retrouveriez peut-être dans un État désagréable et hostile, mais il ne serait plus question pour lui d'essayer de fomenter la révolution en Éthiopie.

J'ai également l'impression que les sept dernières années ont vraiment appris quelque chose d'important aux régions les plus civilisées de l'Union soviétique—c'est la prochaine étape que je pressens—au sujet des liens qui existent entre les droits de la personne, les régimes politiques et les économiques pluralistes, et le succès. C'est le seul moyen de réussir. Nous parlons là après tout d'un pays qui a consacré énormément de temps et d'efforts à essayer de pousser une théorie à la limite et qui a complètement échoué.

I'm surprised by the number of Russians, at any rate, who seem to be aware of the total failure of this kind of thing. I don't see them going back. There may be some weirdness in some small corner if the place completely breaks up.

**Prof. DeBardeleben:** I would agree. I don't think there will likely be a revival of Marxism–Leninism at all, even in those regions where I said the remnants of the old party structure survive. I don't think the leaders there have any real commitment to the ideology. In central Asia, for example, it's much more likely to be some mixture of Islam and nationalism than a reversion to Marxism–Leninism.

Furthermore, the likelihood of a successful *coup d'état*, although I mentioned this in my scenario, is diminished by the fact that the military and security forces are being restructured. So even this likelihood is probably reasonably small. Should there be such a retrenchment, I would see it as more likely being either a kind of authoritarian modernizing regime or something based on nationalism, which would be the more negative outcome. So if it's an ideology, I would much more likely suspect it would be based on nationalism than on some kind of Marxism.

Mr. Brewin: Obviously, from what you're saying, the most likely scenarios are governments with values quite similar to ours in some fashion but with at least a possibility of what we might call difficult, unpleasant "fascist" regimes, for lack of a better word—

• 1300

Prof. DeBardeleben: Yes, in some regions.

Mr. Brewin: If we look at that possibility, do you see the current situation as an opportunity to really drive down the capacity of the Soviet Union or its components to wage war internationally? Is this an opportunity where we could do that by way of agreements and tying conditions onto aid? We are already obviously well along in a process of disarmament. But is that how you would see the current situation?

Mr. Armstrong: I think that is happening. I don't think anybody on the outside has to do that. That is happening.

Mr. Brewin: But it may be a better question to ask what can we do to contribute to it.

**Prof. DeBardeleben:** I think, frankly, President Bush's initiatives are an undertext. They are trying to reduce the potential of regional misuse of military power. That is extremely important because if regional conflicts do break out, we would like them to stay limited and on a small scale. So it is in our interest to reduce the military capability of whatever part of the Soviet Union we are talking about.

[Translation]

Je suis surpris par le nombre de Russes, en tout cas, qui semblent être au courant de l'échec total d'une telle entreprise. Je ne les vois vraiment pas faisant machine arrière. Des choses étranges se produiront peut-être dans quelques endroits si tout s'écroule.

Mme DeBardeleben: Je suis d'accord. Je ne pense pas qu'une résurgence du marxisme-léninisme soit possible, même dans les régions où, comme je l'ai dit, des vestiges des anciennes structures du parti résistent encore. Je ne pense pas que les leaders de ces régions demeurent vraiment attachés à cette idéologie. En Asie centrale, par exemple, un mélange d'islam et de nationalisme est beaucoup plus probable qu'un retour au marxisme-léninisme.

En outre, la probabilité d'un coup d'État réussi, bien que j'en aie parlé dans mon scénario, est réduite par le fait que les forces militaires et les forces de sécurité sont en cours de restructuration. Donc, même si cette possibilité existe, elle est extrêmement réduite. Si un mouvement de recul s'amorçait, le résultat le moins positif serait l'avènement soit d'un régime autoritaire mais favorable à la modernisation ou d'un régime nationaliste. Si donc, une nouvelle idéologie se fait jour, il y a bien plus de chance qu'elle soit fondée sur le nationalisme que sur une forme quelconque de marxisme.

M. Brewin: Manifestement, d'après ce que vous dites, les scénarios les plus probables sont la formation de gouvernements dont les valeurs seraient assez proches des nôtres, mais aussi peut-être de ce que nous pourrions appeler des régimes «fascistes» difficiles et désagréables, à défaut d'un autre mot...

Mme DeBardeleben: Oui, dans certaines régions.

M. Brewin: Cela étant, pensez-vous que la situation actuelle nous permette d'obtenir une réduction radicale des moyens que possèdent l'Union soviétique ou ses républiques fédérées, de porter la guerre dans d'autres régions du globe? Cette situation nous offre-t-elle l'occasion d'obtenir un tel résultat par voie d'accords et en assortissant notre aide d'un certain nombre de conditions? De toute évidence, le processus de désarmement se déroule de manière satisfaisante. Est-ce bien comme cela que vous voyez la situation actuelle?

M. Armstrong: Je pense que cela se produit déjà et sans effort de l'extérieur. C'est ce qu'on peut constater.

M. Brewin: Peut-être devrais-je plutôt vous demander dans quelle mesure nous pourrions encourager ce processus.

Mme DeBardeleben: Dans ce cas-là, je dois vous dire qu'à mon avis, les initiatives du président américain ont beaucoup influencé l'attitude des Soviétiques. L'idée est d'éliminer les risques de voir les régions faire un mauvais emploi des moyens militaires qu'elles ont sous la main. C'est un aspect extrêmement important de la question, car on ne peut pas prendre le risque de voir s'étendre les conflits régionaux qui risquent de se déclarer. Notre intérêt est donc, effectivement, de voir réduire les capacités militaires de ces diverses régions.

Still, as for the question of control of the nuclear arsenal, I am somewhat less certain about that than my colleague. That is something that has to be watched, especially in terms of the tactical nuclear weapons. I think President Bush's initiatives were directed toward basically eliminating those to the extent that they will not be possibly misused.

Mr. Armstrong: Yes, I think there is a definite sense of getting the small things that you can easily lose, or misplace one or two of, out of the picture. I don't think this is an area in which there are very many people who can tell you much that is useful. I'm certainly not one of them.

My understanding was that the Soviet generals have been visiting NATO for the last little while and emphasizing that they have all their stuff under control. They know where every single one is. Everything is guarded. There is no artillery ammunition from 1960 that has been lost since 1983 or something like this. This is what I have heard. Whether it's true, I don't know. All I can do is report what I have heard. My belief is that the Americans have expressed satisfaction on the handling. But it's certainly an issue to keep thinking about.

The Chairman: Thank you, Mr. Brewin. I know we have to go to other members. Here are a couple of things that I do want members to reflect upon.

We won't deal with it now, but we are at the very early stages of a long study. This is an unusual time for the committee to meet, at noon. I would like the committee to reflect on this. I think we should ask ourselves when we want to meet in a week because we are going to be meeting very regularly from now on for a while. What block of time do we want so that we can do the kinds of examinations we want to do? Think about that, and we'll come to that very early some time next week.

The other item concerns travel. I'm doing this because all members are here now. I have to meet this afternoon with the budget subcommittee. I said November was off, but if we were to leave it on, we would have to have a motion that we go with \$104,000 for travel into east Europe, the Soviet Union, Brussels and parts of Germany. If that's the case, I don't want to take up any more time. I do want members to think about this because we need more capacity to examine witnesses. I feel it's almost an insult to excellent witnesses to bring them here and not do a good examination of them.

I will go to Mr. Darling and then to Mr. Mifflin. Again, take about five minutes each, please.

Mr. Darling: What about Mr. Proud?

## [Traduction]

Mais, la question du contrôle des armements nucléaires me paraît moins évidente qu'à mon collègue. Il convient de suivre de près l'évolution de la situation et notamment en ce qui concerne les armes nucléaires tactiques. Je pense que les initiatives prises par le président Bush visaient, justement, l'élimination de ces armes-là afin d'éviter qu'il n'en soit fait un mauvais usage.

M. Armstrong: J'ai effectivement l'impression qu'on tente d'éliminer complètement les armes de taille réduite, étant donné que, dans une structure militaire complexe, il n'est pas impossible de voir se perdre une ou deux armes de ce type. Il s'agit-là d'une question sur laquelle je ne vois pas très bien qui pourrait nous renseigner utilement.

Je crois savoir que les généraux soviétiques qui, ces derniers temps, se sont rendus à l'OTAN, ont fait clairement savoir qu'ils assuraient, sur l'ensemble de leur armement, un contrôle ... Ainsi, chaque arme serait répertoriée et son emplacement connu. Tout cela serait bien gardé. Depuis 1983, environ, les forces armées d'Union soviétique n'ont perdu aucune munition d'artillerie datant de 1960. C'est du moins ce qu'on m'a affirmé. Je ne suis pas en mesure de dire si cela correspond à la réalité. Je rapporte simplement ce qu'on m'a dit. Je crois savoir, cependant, que les Américains se sont dits satisfaits des mesures prises par les Soviétiques à cet égard. Je pense cependant qu'il convient de suivre la situation.

Le président: Merci, monsieur Brewin. Il va maintenant falloir passer la parole à d'autres membres du comité, mais j'aimerais, avant cela, présenter quelques éléments de réflexion.

Nous n'en débattrons pas aujourd'hui, mais nous sommes actuellement à l'étape préliminaire d'une longue étude de la question. Il est tout à fait inhabituel que le comité se réunisse, comme il le fait aujourd'hui à midi. Je demande au comité de réfléchir à cela. Nous devrions convenir du calendrier de nos séances, car, dorénavant, nous allons nous réunir très régulièrement. Quel calendrier adopter pour être en mesure d'interroger de manière satisfaisante les témoins qui se présenteront devant nous? Je vous demande de réfléchir à cela et nous aborderons à nouveau la question au début de la semaine prochaine.

L'autre question dont je voulais parler avec vous est celle de nos déplacements. Je soulève la question car tous les membres du comité sont actuellement présents. Je dois, cet après-midi, rencontrer les membres du sous-comité du budget. J'avais, au départ, écarté le mois de novembre, mais à supposer qu'on n'élimine pas la possibilité de nous déplacer au cours de ce mois, il nous faudrait adopter une motion affectant la somme de 104,000 \$ à nos déplacements en Europe de l'Est, en Union soviétique, à Bruxelles et en Allemagne. S'il en est ainsi, nous pouvons simplement remettre l'examen de cette question-là à une date ultérieure. Il serait bon, cependant, que les membres du comité y réfléchissent dans l'intervalle, car il nous faut prévoir tout le temps nécessaire pour interroger nos témoins. D'après moi, il est presque insultant, pour un témoin de grande compétence, de se voir convoquer puis interroger de manière sommaire.

Je vais maintenant passer la parole à M. Darling, puis à M. Mifflin. Vous disposez, chacun, d'environ cinq minutes.

M. Darling: M. Proud?

The Chairman: I meant Mr. Proud, I'm proud to say.

Mr. Darling: Again, I want to commend the witnesses for their excellent information and also their more or less optimistic view—they're experts in their fields—that we're not going to have a recurrence of the Cold War, or even worse. I am wondering, what is there, 25 or 30 something between that figure of republics within the U.S.S.R. Are they lining up in certain blocks, the ones that have stronger feelings, communist—wise or other, and the others that are probably very intent on wanting to have a democratic form of government, and will Boris Yeltsin and Russia be the lead dog in the changes that are taking place?

• 1305

**Prof. DeBardeleben:** Each republic is distinct and therefore it is a bit hard to generalize, but you can outline some tendencies. There were 15 union republics. Three are now independent, the Baltic states, that I think are committed both to democratization and to economic reform.

Of the 12 remaining, I think you can roughly divide them into groups. Those most committed to both democratic reform and to economic reform would probably first and foremost be Russia under Yeltsin's leadership and then going down the continuum a bit, Ukraine, Moldova, formerly Moldava, and then Byelorussia not as far along but I think moving in that direction. And Kirghizia in central Asia and Kazakhstan, so you might put them into sort of one category. Those that are less far along in terms of that path would be the others that I mentioned, the other central Asian republics, Azerbaijan and then in a different category Georgia which has a distinctively non-communist leadership, but a sort of...it looks like some kind of new form of dictatorship nationalistically based.

So I think you have to distinguish, and it is very important to study them individually and to have people who do that and who really understand what's going on in each one and not really put them into types. I think that is very important.

Mr. Armstrong: There are some blocks shaping up on the question of who wants to stay associated with each other. The other day I did a list of various agreements between the centre and the republics that have happened this year and gave points to each of the former 15 union republics as to whether they had agreed or not. I got three very distinct blocks.

There is a group of republics that haven't agreed to anything: the three Baltic states, Georgia and Moldova. They look as if they are heading at the moment for total independence. Well, the three Baltics certainly have got that.

[Translation]

Le président: Je voulais dire M. Proud, excusez-moi.

M. Darling: Je tiens à féliciter nos témoins pour les informations très utiles qu'ils nous ont communiquées ainsi que pour leur optique relativement optimiste. Experts en la matière, ils ne pensent pas à la reprise de la guerre froide ou à un scénario aux conséquences encore plus graves. L'URSS ne comprend-elle pas une trentaine de républiques? Voit-on se constituer des blocs entre ceux qui, par exemple, éprouvent un sentiment plus fort, que ce soit un sentiment communiste ou autre, et d'autres qui entendent constituer dans les plus brefs délais un gouvernement démocratique. Dans la situation qui se prépare, le premier rôle va-t-il revenir à Boris Eltsine et à la Russie?

Mme DeBardeleben: Chaque république est un cas d'espèce, et il est donc assez difficile de raisonner par généralisation. Cela dit, il est possible de cerner un certain nombre de tendances. L'union comportait 15 républiques. Trois sont maintenant indépendantes. Il s'agit des États baltes qui, me semble-t-il, sont résolument engagés dans la voie de la démocratisation et de la réforme économique.

On peut, je pense, ranger les douze autres républiques dans un certain nombre de catégories. Dans la catégorie des républiques plus fermement engagées aussi bien dans la voie des réformes démocratiques que dans celle des réformes économiques, il faut en premier lieu compter, bien sûr, la Russie de Boris Eltsine puis, à un stade un peu moins avancé, l'Ukraine, la Moldovie, c'est-à-dire l'ancienne Moldavie, puis la Biélorussie, qui n'est pas aussi avancée dans cette voie mais qui fait tout de même des progrès. Ensuite, dans une catégorie différente, le Kirghizistan en Asie centrale et le Kazakhstan. Dans une autre catégorie seraient groupées les républiques moins avancées sur cette voie, c'està-dire les autres républiques d'Asie centrale, l'Azerbaïdjan, puis dans une catégorie différente, la Géorgie qui s'est donnée une direction résolument non communiste voire anticommuniste, mais qui revêt, pour l'instant, la forme inattendue d'une sorte de dictature nationaliste.

Il convient donc de distinguer clairement entre toutes ces situations-là et de les étudier séparément. Cela exige, bien sûr, des spécialistes capables de se livrer à une étude détaillée de chaque situation précise. Cela me paraît fondamental.

M. Armstrong: On voit également se regrouper les républiques qui entendent maintenir des liens entre elles. L'autre jour, j'ai dressé la liste des divers accords intervenus, cette année, entre le centre et les républiques. J'ai affecté à chacune des 15 républiques de l'ancienne union un certain nombre de points selon qu'elles étaient favorables ou non au maintien d'un gouvernement central. Cela a donné trois catégories distinctes.

Il y a des républiques qui n'ont signé aucun accord: les trois États baltes, la Géorgie et la Moldovie. Elles semblent s'orienter vers l'indépendance intégrale. Je parle, bien sûr, des deux dernières, étant donné que les trois États baltes ont déjà retrouvé leur indépendance.

Then there is another group of republics that have agreed to practically everything: the Russian federation, Byelorussia and the five central Asian republics. So possibly we can see that there will certainly be a union, a loose union of those territories.

Then we have the others who are oddly in the middle, the Ukraine being the most mysterious, having agreed to some of these agreements but not to all of them. There, I think, it remains to be seen what will happen.

So on the union business you are certainly developing a definite union block, a definite total independence block, with a number of republics in the centre.

As for economic reform commitments, I am not sure I would use the same list my colleague has done. I don't think Ukraine is that committed to economic reform under its present leadership, and I think Nursultan Nazarbayev's Kazakhstan is in fact one of the most progressive jurisdictions in the country, ahead even of Russia, I think.

Another point that is worth mentioning, by the way, is that there is no such thing as Russia. There is the Russian federation, and it has 16 republics inside it. We are starting to get some vociferous tendencies among them. A place you probably haven't heard of but which should be in the news occasionally, Checheno–Ingush, is maybe getting a little secessionist, Tatarstan inside the Russian federation. What will happen with this is very mysterious. The former union treaty, to which they nearly agreed, agreed to treat all of these—at that point 35—republics as being totally equal. They seem to have stepped away from that a bit. So that is another mystery in this process, these republics inside the Russian federation.

**Prof. DeBardeleben:** Perhaps I could add just one sentence. The three criteria, desire to be in the union, democratization and economic reform, don't always go together as the various lists have suggested, so that makes in much more complex. The ones that want to be in the union include some of the most radical and some of the most conservative on the economic reform and democratization criteria, and the ones who want to leave, likewise. So it makes for some interesting tensions.

#### • 1310

Mr. Darling: Mr. Armstrong, in your opening remarks, you finished by saying you would like the opportunity for the next stages to develop. What do you see as the next stages?

Mr. Armstrong: This is pretty hypothetical at the moment. As I say, it reminds me of back in 1987-88 when I was trying to persuade people that foreign policy was changing based on nothing but hints and deductions.

# [Traduction]

Puis, nous trouvons un certain nombre de républiques qui ont signé tous les accords. La fédération de Russie, la Biélorussie et les cinq républiques d'Asie centrale. Cela ouvre la voie à une union entre ces territoires, union qui pourrait d'ailleurs être relativement souple.

Puis, il y a les autres qui ont adopté une sorte de position intermédiaire en signant certains accords mais en en rejetant d'autres. À cet égard, la position de l'Ukraine reste assez mystérieuse. En ce qui concerne les républiques de cette catégorie-là, il va falloir attendre pour savoir ce qu'il en sera.

Donc, vis-à-vis de l'union, il existe effectivement un bloc qui y est tout à fait favorable, un bloc acquis à l'indépendance complète et un certain nombre de républiques qui ont adopté une position intermédiaire.

En ce qui concerne les réformes économiques, je ne suis pas certain de pouvoir utiliser la même liste que mon collègue. L'Ukraine, du moins avec sa direction actuelle, ne me semble pas particulièrement acquise aux réformes économiques, alors que le Kazakhstan de Nursultan Nazarbayev se situe à l'avant-garde de la libéralisation, avant même la Russie.

J'en profite, d'ailleurs, pour préciser qu'en fait, la Russie n'existe pas en tant que telle puisqu'il s'agit, plutôt, de la fédération de Russie, qui comporte elle-même 16 républiques. Or, certaines d'entre elles commencent à élever la voix. On a des tendances sécessionnistes dans une région dont vous n'avez probablement jamais entendu parler mais qui pourrait un jour attirer l'attention des médias, le Karatchaïs-Cherkesse en république Tatare, dans la fédération de Russie. Personne ne sait ce qui va se passer. Le traité d'union sur lequel les républiques ne sont pas tout à fait arrivées à s'entendre, prévoyait une parfaite égalité entre les 35 républiques. À l'heure actuelle, on semble avoir adopté une position un petit peu en retrait par rapport à cela. Les tendances et les attitudes des républiques qui constituent la fédération de Russie ne sont toujours pas claires.

Mme DeBardeleben: Permettez-moi d'ajouter une brève observation. Les trois critères, c'est-à-dire la volonté de demeurer au sein de l'union, l'engagement sur la voie de la démocratisation et l'attachement aux réformes économiques, ne vont pas toujours de pair, et cela complique beaucoup l'analyse de la situation. Le groupe des républiques qui entendent demeurer au sein de l'union comprend des républiques tout à fait acquises à la libéralisation et d'autres qui sont des plus conservatrices en matière de réforme économique et de démocratisation. Dans le cas des républiques qui aspirent à l'indépendance, il en est de même. C'est dire les tensions qui s'y manifestent et les permutations intéressantes des alliances.

M. Darling: Monsieur Armstrong, vous avez terminé votre exposé en disant que vous aimeriez voir la situation évoluer. Comment voyez-vous cette évolution?

M. Armstrong: Pour l'instant, tout cela demeure du domaine de l'hypothèse. Ça me rappelle un petit peu 1987-1988, lorsque, en ne me fondant que sur minces indices et une analyse déductive de ce que je pouvais constater, j'essayais de persuader les gens que la politique étrangère était en train de subir une transformation radicale.

I will try to do this a bit quickly here. Shevardnadze, when he was foreign minister, made a speech to the United Nations last September. In the first half of it he stated that the Soviet Union was going to go along with the United Nations against Iraq, and in the second half he said these things that have given me some hints. The second half seems to me to have been almost completely ignored; but what Shevarnadze—who is, after all, back in a position of power and authority now, so his ideas are counting again—was trying to deal with was the question of how you deal with the Saddam Husseins before you go to war with them. How do you prevent it getting to be in that bad a state? He suggested four things for a reformed United Nations.

One was a system to monitor and control nations that acquire too many weapons. Particularly—and this ties in to some of the military reform, to which I haven't talked—the Soviets are distinguishing between offensive weapons and defensive weapons, weapons that are necessary to attack your neighbour and weapons that can't attack your neighbour. That is a major key to the new Soviet military doctrine. So a United Nations force would monitor this development.

Then he proposed that the United Nations have a standing army and offered Soviet forces for it. It might have been one of the reasons why the right wing attacked him. He proposed a standing United Nations counter-terrorist force, and he proposed a standing Nuremberg style of court for the United Nations.

He didn't put these things together, but the way I put them together—and it seems to me obvious—is that you see some country with a dictator who behaves in a certain way and is acquiring the sort of military capacity to attack his neighours, so you charge him in front of this court. You condemn him, possibly to death, and the United Nations then executes the sentence with its own military force.

As I say, this is very far-fetched stuff. But I have talked to a lot of Soviets in the think-tanks that develop the new foreign policy and military policy and they talk along lines of this sort of condominium of the civilized countries of the world all hooked together on their respect for human rights, all countries that have learned, and especially as the Soviets have learned, the hard way, that there is only one way to do it right: that you must have pluralism—pluralistic human rights, a pluralistic economy, and pluralistic politics—and that these people have an entry code into their club. As I say, I hear a lot of Soviets speculating in this direction.

[Translation]

Je vais essayer de vous parler rapidement de cela. En septembre dernier, alors qu'il était ministre des Affaires étrangères en Union soviétique, M. Chevardnadze prononça un discours devant les Nations Unies. Dans une première partie, il déclara que l'Union soviétique appuyait les mesures prises, par les Nations Unies, à l'encontre de l'Irak et, dans une seconde partie, il fit ces déclarations, qui furent, pour moi, autant d'indices. Or, les gens ont eu tendance à ne pas tenir compte de cette deuxième partie. Mais ce que Chevardnadzee essayait de faire—son retour aux affaires donne un poids considérable à ses idées—c'est indiquer la façon de s'organiser pour régler des cas-problèmes tels que celui de Saddam Hussein, sans attendre le point où la guerre devenait inévitable. Comment anticiper et prévenir ce genre de dérapage? Il présenta quatre propositions touchant la réforme des Nations Unies.

En premier lieu, un système de surveillance et de contrôle des nations en train de se constituer des arsenaux excessifs. Les Soviétiques font une distinction—et cela n'est pas étranger aux réformes militaires en cours—entre les armes offensives et les armes défensives, c'est-à-dire entre les armes qui permettent d'attaquer votre voisin et celles qui ne permettent que de se défendre. Voilà une des principales orientations de la nouvelle doctrine militaire soviétique. Il y aurait donc une force des Nations Unies chargée de suivre l'évolution d'un certain nombre de situations.

Ensuite, il proposa que les Nations Unies se dotent d'une armée permanente à laquelle les forces soviétiques accepteraient de participer. Peut-être est-ce une des raisons pour lesquelles la droite soviétique l'a tellement critiqué. Il proposa une création d'une force permanente des Nations Unies qui se consacrerait spécialement à la lutte anti-terrorisme, et il proposa également la création, sous les auspices des Nations Unies, d'un tribunal international comparable au tribunal de Nuremberg.

Il ne tira pas toutes les conclusions possibles des propositions qu'il présenta aux Nations Unies, mais à la suite de l'analyse que j'en ai faite, un certain nombre de choses me sont apparues. Ainsi, dans l'hypothèse d'un dictateur qui ne respecte pas les règles de la bonne conduite internationale et qui se dote d'armements lui permettant de s'attaquer à ses voisins, on entamerait une procédure devant ce tribunal spécial. Il serait ainsi possible de le condamner, peut-être même de le condamner à mort, les Nations Unies exécutant la sentence à l'aide des forces militaires mises à sa disposition.

Évidemment, il y a dans ce scénario pas mal d'anticipation, mais j'ai parlé à de nombreux Soviétiques qui travaillent dans les services chargés d'élaborer de nouvelles orientations en matière de politique étrangère ou de politique militaire, et eux aussi envisagent l'établissement d'une sorte de condominium des nations attachées aux droits de la personne. Il s'agirait de regrouper l'ensemble des pays qui ont fini par décider, parfois, comme les Soviétiques, au terme d'un cheminement difficile, qu'il n'existe en fait qu'une seule solution, le pluralisme, aussi bien en matière des droits de la personne, qu'en matière économique et politique. L'attachement à ces valeurs là serait la carte d'entrée. Beaucoup de Soviétiques voient ainsi l'avenir.

Of course, to bring this about would obviously require many years and changes of mind on everybody's part and a great deal of work, and even at that you would never quite achieve it. But this is what I smell as being what they are looking forward to now to try to create a better world.

Incidentally, "the new world order" is a Soviet expression. President Bush picked it up from Gorbachev. When you hear the Soviets talk about a new world order, I think they are talking along these lines. As I say, this is very hypothetical at the moment.

The Chairman: George, just before I recognize you, there was an issue you had brought to our attention and we talked about at the beginning of the meeting dealing with the preparation of members from the research staff. You and I should talk about it, but I think I have got a good answer for you.

## Mr. Proud.

Mr. Proud (Hillsborough): I apologize to the witnesses for not being able to be here when the meeting started. I had other matters to attend to. Listening to the tone of the questions and the comments that are going around, I have many, like everybody else, that I would like to ask.

#### • 1315

I want to touch on what has been talked about here—who controls the weapons. Mr. Ferland mentioned this and I mentioned it at several meetings prior to this one. I do not feel comfortable with what I feel could be going on. I know there are a lot of weapons in the Soviet Union. There are weapons behind the Urals, there are weapons...you say the Soviet central government still has control of them.

With the intelligence and the reports that you have from the United States and Canada and wherever, do you feel there is any need for alternative security arrangements to NATO to be implemented in Europe? If there are, how could Canada play a role in that? Are you confident that there is not the big threat out there that some people, myself included, think may be there?

Mr. Armstrong: The threat is no longer in the form of a single hostile will. If you want to think in terms of nightmare scenarios you can imagine civil war in the Soviet Union with nuclear and chemical weapons spilling across borders, neighbours fishing in it and republics trying to push their own land claims and so forth.

If you want to think about a nightmare, there are land claims. China has a claim against the Soviet Union for a large part of southeastern Siberia. It recently agreed with the Soviets not to press it but land claims can keep coming up. That is your real nightmare scenario.

# [Traduction]

Il est bien évident qu'une telle transformation exigerait beaucoup de temps et, de la part de chacun, beaucoup d'efforts et un nouvel état d'esprit. Et même dans un tel cas, cet idéal ne sera peut-être jamais atteint. Mais, c'est la direction dans laquelle les Soviétiques semblent s'orienter dans le cadre des efforts permettant d'édifier un monde meilleur.

En fait, l'expression «nouvel ordre international» est une expression d'origine soviétique. Le président Bush l'a empruntée à M. Gorbatchev. Lorsque vous entendez les Soviétiques évoquer ce nouvel ordre international, c'est en général dans le sens que je viens d'exposer. Je répète que, bien sûr, tout cela demeure, pour l'instant, hypothétique.

Le président: George, avant de vous céder la parole, j'aimerais rappeler une question sur laquelle vous avez attiré notre attention et que nous avons évoqué au début de la séance portant sur la préparation des membres de l'équipe de recherche. Nous devrions, vous et moi, en reparler mais je pense être en mesure de vous donner une bonne réponse.

### Monsieur Proud.

M. Proud (Hillsborough): Je demande aux témoins de m'excuser de ne pas avoir pu être ici en début de séance. J'ai été retenu ailleurs. Cela dit, les questions et les observations que j'ai pu entendre m'incitent à mon tour à poser un certain nombre de questions.

J'aimerais évoquer une question qui a été soulevée tout à l'heure—celle de savoir à qui est confié le contrôle des armements. M. Ferland en a parlé et je l'ai moi-même évoquée au cours de plusieurs séances. Le retournement possible de la situation m'inspire une certaine inquiétude. Je sais que l'Union soviétique possède de nombreuses armes. Il y a des armes installées au-delà de l'Oural, il y en a... Selon vous, ces armes demeurent sous le contrôle du gouvernement central.

Les informations obtenues par les États-Unis et le Canada ou fournies par d'autres pays vous portent-elles à penser qu'il conviendrait de mettre en place, en Europe, un dispositif de sécurité qui viendrait s'ajouter aux moyens déjà déployés dans le cadre de l'OTAN? À supposer qu'il en soit ainsi, quel serait le rôle du Canada dans tout cela? Étes-vous plutôt d'avis que le risque est moins important que certaines personnes, dont moi, le pensent?

M. Armstrong: La menace n'est plus constituée par une seule volonté ennemie. Dans le cadre de scénarios catastrophes, on peut néanmoins imaginer qu'une guerre civile se déclare en Union soviétique, que les protagonistes ont recours à des armes nucléaires et chimiques dont les effets se feront sentir au-delà des frontières de l'actuelle Union soviétique, que certains pays voisins tentent, de manière directe ou indirecte, de s'immiscer dans tout cela et que les républiques en profitent pour faire valoir un certain nombre de revendications territoriales.

La question des revendications territoriales suffit à elle seule pour créer un scénario catastrophe. La Chine revendique depuis longtemps une vaste étendue située dans le Sud-est de la Sibérie. Elle a récemment convenu avec les Soviétiques de ne pas insister sur ses droits, mais la question des revendications territoriales peut se reposer à l'avenir. Dans une telle hypothèse, tous les dérapages sont à imaginer.

The next one down from that is the same thing but without weapons of mass destruction. A scenario down from that is an extension of the relatively low-scale trouble that we have seen in the Trans-Caucasus spilling over... It is not difficult to dream up scenarios of the Soviet Union falling apart in a bloody way, and there is no denying that every one of them has some possibility. Personally, I don't think the first two have much probability to them. As for local civil wars, Yugoslavia-type situations in certain parts of the former Soviet Union are actually going on at a relatively low scale at the moment.

Georgia is more or less in a state of civil war at the moment. There is also an inter-ethnic scuffle in Georgia. There is the Nagorno-Karabakh problem, which possibly is about to be solved but thus far continues.

So there is no difficulty in imagining nightmare scenarios. There certainly is a danger there.

**Mr. Proud:** How effective will it be in terms of reducing these tensions to tie G-7 aid to military reforms?

Mr. Armstrong: To be effective, and I think this is pretty widely agreed upon, aid has to be tied to reforms. You are not going to get any disagreement from the other side.

Pumping money into the central government three or four years ago—you might just as well have taken it out and burned it. More and more you are seeing aid put right into the source, into a few joint ventures in which Canada is quite active, an actual operation involving real individuals to do a specific something. That can be quite effective.

Tying it to the military reform—that is all part of the reform picture. They are plugging ahead. They have their own drives for military reform. Simply put, it costs an absurd amount of money. As Gorbachev said some years ago, they bankrupted themselves building tanks and now they have to spend a fortune to destroy them.

The Chairman: I once met an economist in Moscow who was a fellow with the university in Moscow and with Harvard. He explained to me the situation of hundreds of years of a cultural background where there is a sense of equality among the Soviet citizens. They started the notion of the co-operatives as a private enterprise. They seemed to work at first, until the co-operatives started to look as though they were becoming successful, and then there was almost a self-imposed boycott by the people who had purchased from them.

[Translation]

On peut, dans la catégorie des situations un peu moins graves, imaginer un scénario analogue mais sans recours à des armes de destruction massive. Ensuite viendrait l'extention à d'autres zones géographiques, des troubles relativement peu importants qui se sont déroulés en Transcaucasie, avec la possibilité de débordements. Il n'est pas difficile d'imaginer les diverses hypothèses dans lesquelles l'Union soviétique s'écroulerait dans un bain de sang, et on ne saurait à priori écarter aucune hypothèse. En ce qui me concerne, je pense que les deux premiers scénarios sont plutôt improbables. En ce qui concerne des guerres civiles locales, comparables à ce qui se passe actuellement en Yougoslavie, je précise qu'il y en a déjà dans plusieurs régions de l'ancienne Union soviétique.

La Géorgie se trouve à l'heure actuelle plus ou moins en état de guerre civile. On constate également, en Géorgie des heurts entre les divers groupes ethniques. Puis, il y a le problème du Anagorno-Karabakh qui n'a pas encore reçu de solution malgré d'assez bonnes perspectives de règlement.

C'est dire que ce ne sont pas les scénarios catastrophes qui manquent. La situation demeure dangereuse.

M. Proud: Pour réduire les tensions, ne serait-il pas utile de lier l'aide du Groupe des Sept à des réformes militaires?

M. Armstrong: Pour être efficace, l'aide doit effectivement être liée à des réformes et, sur ce point, tout le monde est, je pense, d'accord. Personne ne conteste cela.

Si, il y a trois ou quatre ans, on avait consenti au gouvernement central une importante aide financière, les sommes octroyées auraient purement et simplement été englouties, engouffrées. Mais, de plus en plus, l'aide va directement là où elle est nécessaire dans des entreprises conjointes, par exemple, auxquelles le Canada participe activement. Il s'agit de contribuer à des projets précis. Ce genre d'intervention peut être très efficace.

L'octroi d'une aide liée à la réforme de l'appareil militaire, tout cela s'inscrit dans le cadre des efforts de restructuration. Les Soviétiques y travaillent d'arrache-pied, et ils ont, d'ailleurs, leurs propres raisons de procéder à une réforme de leurs structures militaires. Le fait est que l'armement a exigé de l'Union soviétique d'énormes sacrifices financiers. Il y a quelques années, M. Gorbatchev avait confié que l'Union soviétique s'était ruinée pour construire des tanks et qu'il fallait maintenant dépenser une fortune pour s'en débarrasser.

Le président: J'ai eu un jour l'occasion de rencontrer, à Moscou, un économiste, chercheur à l'Université de Moscou et à Harvard. Il m'expliqua que, depuis des siècles, les populations de la région qui correspond à peu près aux frontières de l'actuelle Union soviétique vivaient selon une tradition qui inspirait à chacun un sentiment d'égalité générale. Au départ, les coopératives étaient des entreprises privées. Tout marchait bien au début mais, à partir du moment où les coopératives ont commencé à devenir prospères, on a constaté, de la part des personnes qui avaient pris l'habitude de s'y approvisionner, une sorte de boycott spontané.

• 1320

Now, I don't know the authenticity of the statement, but let's assume for the moment that there is some of that going on. It seems to me that when I hear what you're saying—The structures are gone. In other words, we are left with not only this unbelievable vacuum but also a cultural sentiment that is so much in the way of allowing the citizens—They know what others have and what they want, but how do they get there? I am wondering if you can offer us any hope or any initiatives as to what might be done to assist the citizenry in being able to make the necessary types of adjustments to bring changes to their society.

**Prof.** DeBardeleben: I think you're talking, first, about economic reform here.

The Chairman: Yes.

**Prof. DeBardeleben:** I guess I'm not convinced that there is too much that can be done very directly, except, number one, joint ventures, investment which sets up counter examples; examples of enterprises which function effectively, in which workers are rewarded; and helping to teach Soviet managers new skills that will provide incentives systems.

I think you are right. There is this cultural predisposiiton to oppose great differentials in equality and a sort of sense that if someone is rich, he probably stole it. Part of that has to do with the fact that the old system reinforced that by not developing incentive structures which would reward effective and productive behaviour. There is a lot of transfer of knowledge there, which is extremely important.

It also varies from region to region. In some regions this cultural predisposition doesn't prevail. It doesn't prevail in the Baltics, it doesn't prevail in Georgia, and probably not in Armenia. But in Russia, yes. That is what I mean by economic aid. It is not just transferring dollars to some government agency, but also transferring very well-directed programs of technical assistance, transferring know-how and creating incentives for Canadian businesses to take the risks that are required to further those counter examples.

I think there is another thing that is going to push it forward. You may want to boycott a co-operative, but if you can afford to buy the goods, then that may be the only place you can buy them. The reality of the economic situation is going to mean that type of enterprise will likely gradually replace the old structures.

Mr. Armstrong: The Russian intelligentsia are the gloomiest people on earth. I would use a large amount of salt with every one of Russian intelligentsia who told me, we're doomed.

[Traduction]

Je ne sais pas ce qu'il en est vraiment, mais supposons l'existence, à l'heure actuelle, d'un phénomène analogue. J'ai l'impression que, lorsque vous nous dites... Les structures ont disparu. Autrement dit, il ne reste que cette sorte de vide inimaginable, accompagné pourtant d'un sentiment culturel qui permet à l'ensemble des citoyens... Ils sont conscients de la situation économique dans les autres pays, ils savent ce qu'ils veulent; reste à trouver les moyens d'y arriver. Auriezvous des idées sur ce que l'on pourrait faire pour aider les citoyens à s'adapter à la conjoncture actuelle et pour les aider à mettre en oeuvre les réformes nécessaires?

 ${\bf Mme}\ {\bf DeBardeleben:}\ {\bf Vous\ parlez\ d'abord,\ j'imagine,\ du\ plan\ de\ réforme\ économique.}$ 

Le président: Oui.

Mme DeBardeleben: Je ne suis pas certaine qu'il y ait grand-chose à faire sinon favoriser les entreprises conjointes, les investissements exemplaires qui montrent aux gens comment une entreprise peut effectivement fonctionner, avec tous les avantages qu'une entreprise bien gérée est en mesure d'offrir à ses travailleurs. L'on pourrait également aider à former les gestionnaires soviétiques aux techniques et aux méthodes susceptibles de galvaniser les énergies.

Vous avez raison. Il y a, dans la culture de cette société, une certaine tendance à contrer toute espèce d'inégalité et une sorte de préjugé qui porte à considérer comme un voleur celui qui est parvenu à s'enrichir. Cela est dû en partie au fait que le régime qui avait été instauré a exacerbé le problème en ne mettant pas en place un système d'incitation à l'adoption de comportements allant dans le sens de l'efficacité et de la productivité. Il y a donc un sérieux problème de transfert de connaissances qu'il va falloir résoudre.

La situation varie aussi d'une région à l'autre. Dans certaines régions, on ne constate pas l'existence de cette prédisposition culturelle. On ne la retrouve pas, par exemple, dans les États baltes, pas plus qu'on ne la trouve en Géorgie ou même en Arménie. Mais il en est tout autrement en Russie. C'est de cela que je voulais parler quand nous avons évoqué la question de l'aide économique. Il s'agit donc, non pas d'envoyer des fonds à un organisme gouvernemental mais plutôt d'orienter l'aide vers des programmes d'assistance technique permettant le tranfert des connaissances et encourageant les entreprises canadiennes à prendre certains risques dans le cadre de projets donnant en exemple une gestion saine et une activité dynamique.

Je tiens à évoquer un autre facteur susceptible de faire évoluer la situation dans le sens voulu. Certains vont peut-être avoir l'intention de boycotter une coopérative, mais les nécessités économiques vont primer et le marché s'occupera probablement de réorienter la demande. Les réalités économiques vont, je pense, favoriser le remplacement des anciennes structures par de nouvelles entreprises.

M. Armstrong: Les intellectuels russes font partie des grands pessimistes de ce monde. À chaque fois que je rencontrais un intellectuel russe qui me peignait un protrait trop sombre de la situation, je tentais de prendre ce qu'on me disais avec plusieurs grains de sel.

**Prof. DeBardeleben:** They do tend to say that. But there is still something to the depiction.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Brewin: You used the term at the beginning that one of the problems we will have to be concerned about is unrest. It seems to me there is another way of almost putting that. We see it in Yugoslavia, where, with the breakdown, there can be tax on minorities and so forth. With regard to the Yugoslavian situation, I know that we all feel, as Members of Parliament, the pull to become involved. The international community wants to protect individuals or groups who are under attack. I can see that as something that the international community will be facing. We do not want to stand back and watch some slaughter taking place because some unpopular regime is taking it out on a local minority. I can see that as a problem.

So the question becomes in a way, how do we aid or assist that? I think you have given some guidelines. The more we can do to help stability there, the better.

**Prof. DeBardeleben:** I think there is also a great dearth of familiarity with other models of dealing with problems like this. The country has been extremely isolated. And even the intelligentsia are not familiar with how unemployment compensation programs work, how job retraining programs and protection of minority rights work. In other words, what kinds of models exist? And that kind of transfer is much more useful if we do it now than waiting. Once it's at the point of Yugoslavia— what can you do besides some kind of armed intervention to stop the bloodshed? There are very few options available at that point.

**The Chairman:** Thank you very much. A short question, Mr. Ferland.

M. Ferland: J'ai besoin d'une précision de la part de nos témoins.

• 1325

M. Armstrong a dit tout à l'heure qu'il avait rencontré des collègues soviétiques qui étaient en train d'examiner la nouvelle politique ou de déterminer quelle devrait être la politique soviétique au niveau de l'armement. Est-ce qu'il a été question avec ses collègues de la question ukrainienne et kazakhstane? On sait que l'Ukraine est en train de se doter de sa propre armée. Compte tenu du fait qu'il y a deux bases importantes de missiles intercontinentaux en Ukraine et qu'il y en a quatre au Kazakhstan, j'aimerais savoir si ces gens ont l'intention de recommander au gouvernement soviétique d'éliminer ces équipements de ces deux républiques, afin d'éviter qu'on se retrouve avec deux petites républiques dotées d'un pouvoir de destruction que même le Canada n'a pas.

[Translation]

Mme DeBardeleben: C'est vrai, ils ont tendance à parler comme ça. Cela dit, ils n'ont pas entièrement tort.

M. Armstrong: C'est vrai.

M. Brewin: Vous avez dit, au départ, qu'on risquait de voir se développer des troubles. Je pense qu'il n'est pas nécessaire de s'y résigner. En Yougoslavie, les troubles actuels paraissent susceptibles d'entraîner l'adoption de mesures très graves, telles que des taxes spéciales imposées aux membres des communautés minoritaires. Je sais que, en tant que parlementaires, nous sommes tentés d'intervenir dans des situations telles que l'actuelle situation yougoslave. La communauté internationale est naturellement portée à protéger les individus ou les groupes qui se sentent menacés. Voilà, je pense, un problème que la communauté internationale va devoir régler. Il ne semble plus possible d'assister en simples spectateurs au massacre d'une minorité par un régime impopulaire. Nous allons devoir nous atteler à la tâche.

Cela dit, comment venir en aide à ceux qui en ont besoin? Je crois que vous avez exposé un certain nombre d'orientations. Dans toute la mesure du possible, il faut chercher à assurer la stabilité de ces régions-là.

Mme DeBardeleben: Je pense que dans ces pays-là les gens souffrent également de l'absence de modèles et ils ont du mal à entrevoir des solutions aux problèmes qui menacent de les engloutir. Le pays vit, depuis longtemps, dans l'isolement. Même les intellectuels comprennent mal comment peut fonctionner un programme d'assurance-chômage, ou un programme de recyclage ou des mesures de protection des minorités. Et, comment leur fournir des modèles? Je pense que c'est pour nous une tâche prioritaire. Dès qu'une situation en arrive au point où en est la Yougoslavie... Existe-t-il une autre solution que l'intervention armée pour mettre fin à l'effusion de sang? Une fois qu'une situation se dégrade à ce point-là, les solutions possibles se font extrêmement rares.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Monsieur Ferland, une question rapide.

Mr. Ferland: I need some clarification from our witnesses.

A little earlier on, Mr. Armstrong said that he had met with Soviet colleagues who were trying to outline a new Soviet policy with regards to military weaponry. Did he broach, with those colleagues, the problem of the Ukraine and of Kazakhstan? As you know, the Ukraine is in the process of establishing its own army. Considering the existence, in the Ukraine, of two large intercontinental missile bases, and the presence of four of those bases in Kazakhstan, I would like to know if colleagues that he mentioned intend to recommend that the Soviet government withdraw those weapons from those two republics in order to eliminate the risk that we might, one day, be in a situation where those two small republics have weapons with mass destruction that even Canada does not have.

Mr. Armstrong: This is a very live issue in the Soviet Union today and the military is concerned. The military says that they have had several meetings with republican representatives. Nothing is done in the centre any more. There is still a central army, however, but the centre can't order things. The military claims that in meetings with republican representatives there is general agreement that nuclear weapons must be centrally controlled. But we do have, as you say—not I think in Kazakhstan, but certainly in the Ukraine—statements by many of the people campaigning for president that these are their nuclear weapons and they are going to have an army. They just agreed to have it.

Personally, I think a lot of this is fantasy. I don't think they have thought about what it would cost to have a 600,000-man army. On the nuclear weapons, I think if it comes to it, the people who control them now will be damn good and sure they don't get passed over. I don't think there is any question about that. That could get very nasty and sticky, but I don't see that the people who physically control an actual weapons depot are going to hand it over to anybody else. They know perfectly well what is going to happen. At the moment, the official line is that it is not a problem, but it is easy to see it becoming one.

M. Ferland: Dois-je comprendre que ces armes balistiques qui sont situées en Ukraine, par exemple, sont contrôlées par des Ukrainiens?

Mr. Armstrong: There are some Ukrainians who talk about these. A presidential election campaign is going on, and there are quite a number of candidates. It is extremely confused. Some of them are saying these should be held centrally. Some are saying there are nuclear weapons and Ukrainian army will damn well have them. Some are saying—and I think this is the most idiotic one—that they are going to take the fissionable materials out of them and use them to feed their nuclear power plants.

You are talking about a situation that I am absolutely mystified by. We are talking about a state that had a declaration of sovereignty 12 months ago. It declared itself to be a nuclear-free zone and now they are talking about "our nuclear weapons". I think at the moment a lot of it is just talk, but the possibility is there. It is a potentially very dangerous thing—not, however, in Kazakhstan.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ferland. Members of the committee, I have just a couple of quick things. Keep in mind the comments I made earlier.

I think from now on we need to meet twice a week. Let's focus on when we meet and for how long we meet. Then I ask that that be the timeframe, so we can block it.

[Traduction]

M. Armstrong: Ce problème est très sérieusement envisagé, à l'heure actuelle, en Union Soviétique et préoccupe beaucoup les responsables militaires. Les militaires ont dit s'être plusieurs fois réunis avec des représentants de ces républiques. À l'heure actuelle, ces décisions n'appartiennent plus au centre. L'armée continue à relever du pouvoir central, mais ce pouvoir n'est plus en mesure de se faire obéir par les républiques. Les militaires ont dit qu'au cours de leurs rencontres avec les représentants des diverses républiques, qu'ils ont convenu de la nécessité de maintenir, sur l'arsenal nucléaire, le contrôle du pouvoir central. Mais, comme vous l'avez rappelé-cela ne vaut pas, je pense, pour le Kazakhstan mais est tout à fait exact en ce qui concerne l'Ukraine-beaucoup des candidats à la présidence revendiquent le contrôle de ces armes nucléaires et affichent l'intention de se constituer une armée. Ils viennent d'en décider ainsi.

Pour moi, ce ne sont que des rêves. Je ne pense pas qu'ils aient sérieusement réfléchi aux sacrifices financiers qu'exigerait la constitution d'une armée de 600,000 hommes. Le jour où la question se posera vraiment, je doute fort que ceux qui assurent actuellement le contrôle des armes nucléaires acceptent de les céder. Cela ne fait aucun doute dans mon esprit. La situation pourrait se dégrader, mais il me semble extrêmement improbable que ceux qui assurent à l'heure actuelle le contrôle physique des armes envisagent de passer la main. Ils sont parfaitement conscients des conséquences d'une telle décision. Pour l'instant, selon les déclarations officielles, la question ne se pose pas, mais on ne peut tout de même pas complètement en écarter la possibilité.

Mr. Ferland: Am I to understand that the ballistic missiles presently stationed in the Ukraine are under Ukrainian control?

M. Armstrong: Certains Urkrainiens l'ont dit. Une campagne présidentielle s'y déroule actuellement, avec de multiples candidats. La situation demeure passablement confuse. Certains de ces candidats affirment que les armes nucléaires doivent rester sous le contrôle du pouvoir central mais d'autres ont déclaré l'intention de transférer ces armes à une nouvelle armée ukrainienne. Certains prétendent—et je pense que ce ne sont certainement pas les plus intelligents—qu'il sera possible d'extraire les armements les corps fissibles et les utiliser pour alimenter des centrales nucléaires.

La situation que vous évoquez me paraît très curieuse car il s'agit d'un état qui, il y a 12 mois, a déclaré sa souveraineté. Il a dit vouloir se transformer en zone dont le nucléaire serait exclu et, pourtant, aujourd'hui on entend des gens qui font allusion à «nos armes nucléaires». Tout cela me semble être des paroles en l'air, mais le risque est là. La situation demeure donc extrêmement préoccupante, mais là, je ne parle pas du Kazakhstan.

Le président: Merci, monsieur Ferland. Mesdames et messieurs les membres du comité, il faudrait régler, très rapidement, un certain nombre de questions. Je vous demande de garder à l'esprit ce que j'avais dit tout à l'heure.

Nous allons, je pense, devoir dorénavant nous réunir deux fois par semaine. Essayons de décider du lieu de nos réunions et de la longueur de nos séances. Une fois que nous aurons convenu de notre calendrier, nous pourrons agir en conséquence.

The other is that after having decided on the agenda, in September, after the two ministers, we somehow had to get started. So I have taken that prerogative and I have done it. I have a list of witnesses, but rightfully all committee members should look at the witnesses. You should be asking yourselves whom we should add to that list and so on. This is a group that the researchers brought to me, but I think it's important that you reflect on this.

The other comment I wanted to make to our witnesses. First of all, on behalf of the committee I would like to express our thanks for your excellent discussion with us today. Without giving an invitation at this time, later in the process after we have had some exposure to a variety of views on this issue, perhaps you might come back to us when we might have specific questions as we start to formulate some thoughts about specific recommendations which we could to bounce off you. I know you have busy schedules, but you might be able to contribute some more time to us at a later date.

• 1330

Mr. Armstrong: Yes, but with the proviso that as a civil servant I cannot get involved in policy recommendations—

The Chairman: Yes.

**Mr. Armstrong:** —because I am too low on the food chain for that.

The Chairman: Sure. Understood. Thank you very much, committee members, and thanks to our witnesses.

I'm not sure if you have enough time between now and next week for the witness list, but you can do that by writing to Roger, with a copy to myself, indicating witnesses you would like to have included. The only thing we need to say is that the add-on witnesses probably should be heard within the block between now and when we travel. If the list becomes really long we may have to rethink the whole question of the travel process.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I will just throw this in now while everyone is mulling things over. In the preliminary outline I have a couple of minor comments, but one major comment is on provision for some form of public input and public participation in what we are doing. I would like us to think about how that might be done without cross-Canada tours and the whole thing. I do think we should consider how those interested persons in the public can offer their views to us in some coherent way. We have some ideas on it. Can we put that on an agenda?

The Chairman: That is a welcome suggestion. I don't offer anything off the top of my head, but I think it is an intriguing matter that we should explore.

Mr. Brewin: Maybe I could offer a quick idea off the top of my head for you to think about. Invite written submissions and, secondly, provide some occasion at which some of those who write can appear before us. We did that in the NORAD

[Translation]

Lorsque, en septembre, après avoir entendu les deux ministres, nous avons fixé notre ordre du jour, il était important de se mettre à l'oeuvre. Je me suis permis de prendre les mesures qui me semblaient s'imposer. Ainsi, j'ai ici une liste des témoins mais il est bien entendu que tous les membres du comité vont devoir se prononcer sur cela. Je vous demande donc de voir un peu qui il conviendrait d'ajouter à la liste. La liste a été dressée par nos recherchistes, mais je pense qu'il va nous falloir la compléter.

Je voulais également dire quelque chose à nos témoins. En premier lieu, au nom du comité, je vous remercie de l'excellent débat que vous nous avez donné l'occasion de tenir aujourd'hui. Ne lançons pas d'invitations pour l'instant, mais plus tard, une fois que nous aurons pu prendre connaissance d'un certain nombre d'autres points de vue sur la question, peut-être pourriez-vous revenir ici et répondre à un certain nombre de questions précises que nous aurons sans doute à vous poser et aussi nous donner votre avis sur les recommandations que nous aurons formulées. Je sais que vous êtes très occupés, mais je vous demande de bien vouloir nous consacrer, à une date ultérieure, un peu plus de votre temps.

M. Armstrong: Entendu, mais je tiens à préciser qu'en tant que fonctionnaire je ne peux pas formuler de recommandations...

Le président: Bien entendu.

M. Armstrong: . . . ca ne fait pas partie de mes attributions.

Le président: Je comprends bien. Je tiens donc à remercier les membres du comité et les témoins qui ont comparu aujourd'hui.

Si d'ici à la semaine prochaine vous en avez le temps, j'aimerais bien que vous envoyiez à Roger une note indiquant les témoins que vous voudriez voir comparaître. Je vous saurais gré de m'en faire parvenir une copie. Sans doute devrait-on entendre ces témoins complémentaires avant d'entamer nos déplacements. Si la liste des témoins s'allonge trop, nous devrons peut-être remettre en cause nos projets de déplacement.

M. Brewin: Monsieur le président, permettez-moi de dire ceci pendant que les autres membres du comité réfléchissent à ce que vous venez de nous dire: Le cadre général que nous avons fixé à nos délibérations ne m'inspire aucune réserve grave, mais il me semble important d'offrir au public l'occasion de participer à nos travaux. Il faudrait que nous réfléchissions aux moyens d'assurer cela sans avoir à sillonner le Canada. Comment pourrait-on permettre aux citoyens intéressés de nous faire connaître leurs points de vue. Je pense que nous aurons chacun une idée sur cela. Pourrions-nous inscrire cette question à l'ordre du jour?

Le président: Votre proposition me paraît excellente. Je ne suis pas actuellement en mesure de proposer une solution, mais je pense que la question mérite d'être étudiée.

M. Brewin: Peut-être pourrais-je vous dire l'idée qui me vient à l'esprit. Demandons aux gens de nous envoyer des mémoires et réservons une ou plusieurs séances où nous pourrons accueillir certains de ceux qui nous aurons écrit.

committee. It went very well, I think, although there were some complaints from people who were left out. But basically we got a cross-section of views, and we got it done here in Ottawa in a couple of days. Rather than just the hour and a half meeting, we put a couple of full days into it. That was one idea that seemed to me to work well. In that way we deal with the concern that we are just listening to a select few.

The Chairman: I concur. I think we should move in that regard.

I don't think I have anything else. We meet next Tuesday.

M. Ferland: On fait venir devant notre Comité beaucoup d'Occidentaux pour discuter de la question soviétique. J'aimerais que les membres du Comité essaient de réfléchir à une question à laquelle je reviendrai la semaine prochaine. Est-ce qu'on n'aurait pas avantage à faire venir quelques spécialistes du côté est de la clôture, peut-être un ambassadeur ou un représentant de l'Union soviétique, de l'Ukraine ou de je ne sais trop quoi? Je ne détesterais pas avoir une perception venant du côté qu'on étudie. J'aimerais qu'on réfléchisse à cela. On y reviendra la semaine prochaine.

The Chairman: Perhaps I might close with this comment directed to our witnesses. We are preparing some time in February to travel to seek out information to help us in the process of making recommendations to the Government of Canada on where a defence policy ought to be in light of a changing world. With that in mind, if you want, through Roger, to set down views or ideas that we should be watching out for, which we might be probing as questions when we get into those kinds of countries, if you are able to be helpful to us in that regard, that would be appreciated.

• 1335

With that, the meeting is adjourned. Thanks to the members and to the witnesses.

## [Traduction]

Nous avions procédé de cette manière-là au comité du NORAD. Les choses se sont très bien passées, je pense, malgré les plaintes de certains qui se sont sentis exclus. Nous avons tout de même réussi à recueillir un certain nombre de points de vue différents et nous avons pu le faire en deux ou trois jours sans quitter Ottawa. Au lieu de prévoir, comme d'habitude, des séances d'une heure et demie, nous y avons consacré deux ou trois jours complets. La formule me semble assez bonne. Cela nous permet d'élargir l'éventail des points de vue recueillis.

Le président: Je suis d'accord. Adoptons une motion en ce sens.

Je pense que c'est tout pour le moment. Notre prochaine séance aura lieu mardi.

Mr. Ferland: We've invited many western experts to talk about the Soviet question. I would like the members of the committee to think about an issue that I will raise again next week. Would it not be worthwhile to call before us a number of experts from the East? Why not invite an ambassador or someone representing the Soviet Union or the Ukraine? I would appreciate an eastern point of view. I would ask the members of the committee to think about it and I will raise the issue again at our next meeting.

Le président: Permettez-moi de terminer avez cette observation qui s'adresse à nos témoins. Nous projetons, pour le mois de février, un voyage d'étude pour nous aider à formuler, à l'intention du gouvernement, des recommandations touchant l'élaboration d'une politique de défense adaptée à la nouvelle situation mondiale. Je vous demande donc, en tenant compte de cela, de me transmettre, par l'intermédiaire de Roger, les éléments que nous devrions tenter d'y recueillir, les idées que nous devrions noter et les questions qu'il conviendrait de poser une fois rendus dans ces divers pays. J'espère que vous me ferez connaître vos suggestions à cet égard.

Sur ce, la séance est levée. Encore une fois, merci aux membres du comité et aux témoins.



Canada Post Corporation/Société canadienne des pos

Postage paid

Port pavé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

### WITNESSES

From the Department of National Defence:

Patrick Armstrong, Soviet Analyst, Directorate of Strategic Analysis, Operational Research and Analysis Establishment:

From the Institute of Soviet and East European Studies, Carleton University:

Joan Debardeleben, Professor.

## **TÉMOINS**

Du ministère de la Défense nationale:

Patrick Armstrong, soviétologue, Direction de l'analyse stratégique, Centre d'analyse et de recherche opérationelle;

De l'Institute of Soviet and East European Studies, Université Carleton:

Joan Debardeleben, professeur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, October 29, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 9

Le mardi 29 octobre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des anciens combattants

# RESPECTING:

# Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

# CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

# WITNESSES:

(See back cover)

# **TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks

George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 29, 1991 (11)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 11:08 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and George Proud.

Acting Member present: Coline Campbell for Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From External Affairs and International Trade Canada: Jeremy Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and International Security Affairs Branch; Chris Anstis, Director, International Security Policy and CSCE Affairs Division.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

Mr. Kinsman made an opening statement and with Mr. Anstis answered questions.

It was agreed,—That whenever possible the Committee hold hearings on Tuesdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and 3:30 p.m. to 6:00 p.m.

It was agreed,—That the Committee seek authorization to travel to Eastern and Western Europe and Soviet Union, in early

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

### PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 OCTOBRE 1991 (11)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 11 h 08, à la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone et George Proud.

Députée suppléante présente: Coline Campbell pour Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Śwales, expertconseil.

Témoins: Des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Canada: Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale; Chris Anstis, directeur, Direction de la politique et de la sécurité internationale et des affaires de la CSCE.

Le Comité poursuit l'étude concernant les forces canadiennes dans un monde en évolution. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, Fascicule n° 5).

M. Kinsman fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions avec M. Anstis.

Il est convenu,—Que dans la mesure du possible, le Comité se réunisse les mardis, de 9 heures à midi, et de 15 h 30 à 18 heures

Il est convenu,—Que le Comité demande l'autorisation de se rendre en Europe de l'Est et de l'Ouest et en Union soviétique au début de 1992.

À 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, October 29, 1991

[Translation]

## **TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

Le mardi 29 octobre 1991

• 1108

The Chairman: All raring and ready? Good.

Perhaps it is appropriate that I just share with you what the committee is undertaking, and that is to take a broad overview of Canada's defence policy in a changing world. We intend to look at virtually every aspect of it to try to ascertain the changes in risk in Europe, the changes in political structures, the changes in military structures in Europe, and to return with a sense of response as to what kind of design, what kind of equipment, what kind of personnel the Canadian Armed Forces should have to meet our domestic requirements, the defence of our national law, and to participate in world security.

It is against that background that we've invited you here as a witness today. I understand that it is your intention to talk on a range of subjects but predominantly on the CSCE. I presume that you have a statement that you are going to give to us. I would ask that you do that at this time, and then we'll open it up for questions from the members.

Mr. Jeremy Kinsman (Assistant Deputy Minister, Political and International Security Affairs Branch, Department of External Affairs and International Trade): Thank you, sir. I am here with Chris Anstis. Chris is the head of the division at External Affairs called the CSCE and Security Policy Division. He has been involved with CSCE for about 25 years and probably knows it better than any living Canadian.

• 1110

Mr. Chairman, with your permission, I don't really propose to make a formal statement. I think the members of the committee know an awful lot about what I know already, and I don't pretend to be able to impart much knowledge. I think the best thing to do is for Chris and me to be available to take questions from you.

What I could do is just describe a bit the political landscape right now, bearing in mind that your assessment is as good as ours. It is a moving landscape, but at least I can hit some of the things—in a very personal way, by the way—that are puzzling and preoccupying us.

The Rome summit of NATO takes place next week. That summit follows from the London summit of July 1990. The reason there was a London summit in July 1990 was obviously to enable NATO to take account of the well-known changes that had taken place during the proceeding winter. Just before that July 1990 summit, there had been a ministerial meeting of foreign ministers of NATO at Turnberry, Scotland. I recall it particularly well, because the Canadian delegation really led that meeting, along with the Germans. The two of us believed—and the Germans were particularly acutely of this belief because of their political situation pre–unification—that NATO had to be showing the

Le président: Tout le monde est bien prêt?

Il serait indiqué, je crois, que je vous informe que le comité se lance dans une vaste étude de la politique de défense du Canada dans un monde en évolution. Nous comptons en étudier à peu près toutes les dimensions pour déterminer quelle est l'évolution des risques en Europe, la transformation des structures politiques et militaires afin de décider quels devraient être la vocation, le matériel et l'effectif des Forces armées canadiennes pour répondre à nos besoins intérieurs—la défense de nos droits—et pour contribuer à la sécurité mondiale.

C'est donc dans ce contexte que nous vous avons invité à venir témoigner aujourd'hui. Je crois savoir que vous comptez discuter de tout un éventail de sujets, mais surtout de la CSCE. J'imagine que vous allez nous faire une déclaration. Je vous y invite, après quoi les députés vous poseront des questions.

M. Jeremy Kinsman (sous-ministre adjoint, Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale, ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné de Chris Anstis. Chris est le directeur de la politique de sécurité internationale et des affaires de la CSCE. Il s'occupe de la CSCE depuis 25 ans environ et connaît probablement mieux ce sujet que n'importe qui d'autre au Canada.

Monsieur le président, si vous permettez, je ne vais pas faire de déclaration officielle. Les membres du Comité en savent déjà presqu'autant que moi, et je n'ai pas la prétention de pouvoir leur apprendre beaucoup de choses. L'idéal, je crois, c'est que Chris et moi répondions à vos questions.

Cependant, je pourrais vous faire une courte description du paysage politique actuel, sans oublier, cependant, que votre analyse vaut la nôtre. La situation est mouvante, mais je peux m'arrêter sur certains phénomènes qui m'apparaissent à moi troublants et préoccupants.

Le sommet de l'OTAN se tiendra à Rome la semaine prochaine. Il fait suite au sommet de Londres de Juillet 1990. Le sommet de Londres devait permettre à l'OTAN de prendre acte des grands changements survenus l'hiver précédent. À la veille du sommet de juillet 1990, les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN s'étaient réunis à Turnberry en Écosse. Mon souvenir est particulièrement net, puisque c'est la délégation canadienne qui, de concert avec la délégation allemande, a animé cette réunion. Les deux pays estimaient—l'Allemagne en particulier à cause de sa situation politique avant l'unification—que l'OTAN devait faire preuve d'initiative dans son rapport avec l'Europe de

initiative in dealing with eastern Europe. The two of us created something called "the message from Turnberry" in a back room under Mr. Clark and Mr. Genscher, in which we coined the phrase for NATO of "extending the hand of friendship and co-operation" to the Soviet Union, to the countries of the east.

I make that point because it became the theme of the London summit and it is still the theme of the Rome summit. The dominant theme of the Rome summit, at least on paper, is going to be how NATO relates to central and eastern Europe.

The next very major security meeting is going to take place over three months, between March and probably the end of June, and it will be the Helsinki follow-up meeting of the CSCE. There was, you will recall, in November 1990, almost a year ago, a CSCE summit in Paris. That was a largely ceremonial affair, but taking account of the same changed circumstances as the NATO summit, it attempted to enable the CSCE to change itself into a more action-oriented and effective security operation, and it called for this follow-up meeting. This follow-up meeting is meant to shape the CSCE for the next decade or two decades and, in so doing, to shape security in Europe.

The third major meeting that is coming up, in between these two, is one that doesn't concern us and that is the summit the European Community is going to have in Maastricht in the Netherlands in early December. It is an absolutely critical summit for them, because they are going to contemplate two things: economic union and monetary union on the one hand, and political and defence co-operation on the other hand. How much of that they get done, given the tensions that exist in the European Community today, and how they do it are very much going to affect how NATO ends up and how the CSCE ends up. So that is the third event.

The general background feeling: As you know, we were in Harare, Zimbabwe in the last few weeks for the Commonwealth heads of government meeting. Normally that wouldn't be pertinent to this discussion, except that what was evident at that meeting when you listened to our Australian, New Zealand, and indeed British friends, was a resonance of the same sort of deep feeling that we have about the present climate of west-west relations, and particularly with respect to the Uruguay Round of trade talks. It is related to these other things, because if we can't complete a successful trade negotiation, countries like Australia and New Zealand, not to mention the Canadian west, are in deep economic trouble and entitled to some real bitterness as well as the United States. But what it is going to signify, I think, is deep complication as well inside the military and security alliances that bridge the Atlantic.

#### [Traduction]

l'Est. Ensemble, nous avons créé ce que l'on a appelé «le message de Turnberry» dans une petite salle à l'arrière de l'édifice sous la direction de M. Clark et Genscher, et c'est ensemble que nous avons créé la formule selon laquelle l'OTAN devait «tendre la main de l'amitié et de la coopération» à l'Union soviétique et aux pays de l'Est.

Si je le signale, c'est que cette formule est devenue le thème du sommet de Londres et l'est également pour le Sommet de Rome. Le thème du sommet de Rome, sur papier en tout cas, sera les rapports de l'OTAN avec les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'est.

La prochaine grande rencontre en matière de sécurité se déroulera sur une période de trois mois, entre mars et probablement la fin du mois de juin. Je parle de la réunion de suivi de la CSCE qui aura lieu à Helsinki. Vous vous souviendrez qu'en novembre 1990, il y a près d'un an, s'est tenu le sommet de la CSCE à Paris. Manifestation largement cérémoniale, mais prenant acte des mêmes bouleversements que le sommet de l'OTAN, cette réunion devait permettre à la CSCE de se muer en organisme de sécurité plus efficace et plus pragmatique; c'est à cette occasion que l'on a convoqué cette réunion de suivi. Elle est censée façonner la CSCE pour les dix ou 20 prochaines années et, ainsi, façonner la sécurité de l'Europe.

La troisième grande rencontre à l'agenda, entre les deux dont je viens de parler, ne nous concerne pas. Il s'agit du Sommet de la Communauté européenne qui se tiendra à Maastricht aux Pays-Bas début décembre. Il s'agit d'une réunion cruciale pour la Communauté, puisque deux points sont à l'ordre du jour. L'union économique et l'union monétaire, d'une part, et la coopération politique en matière de défense d'autre part. Ce qu'il sera possible d'accomplir, vu les tensions qui existent aujourd'hui au sein de la communauté européenne, et la façon dont on s'y prendra détermineront largement l'allure que prendront l'OTAN et la CSCE. Voilà donc pour la troisième grande réunion.

Passons maintenant au sentiment général. Comme vous le savez, nous étions à Harare au Zimbabwe récemment pour la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth. Normalement, cet événement n'aura pas sa place dans la discussion, sauf qu'il est apparu clairement lors de cette rencontre, à écouter nos collègues australiens, néo-zélandais et britanniques, que ceux-ci partageaient notre sentiment à propos du climat actuel de relations est-ouest, notamment en ce qui concerne l'Uruguay Round des négociations sur le commerce international. Cette question est reliée aux autres, parce que si nous n'arrivons pas à faire aboutir les négociations sur le commerce international, des pays comme l'Australie et la Nouvelle-Zélande, sans parler de l'ouest du Canada, seront aux prises avec d'épineuses difficultés économiques et seront justifiées dans leur amertume-les États-Unis aussi. Mais, surtout, cela risque de créer de sérieuses complications au sein des alliances militaires et de sécurité qui unissent les deux côtes de l'Atlantique.

[Translation]

• 1115

Right now, what is going on is a lot of effort, not just with respect to designing NATO's policy toward eastern Europe and central Europe, but also NATO as the principal fulcrum between Europe and North America with respect to political attitudes and common values. There is going to be a lot of emphasis on those shared values for two reasons: one, because we want to share them now with central Europe and eastern Europe; two, because we want to make sure people take account of them, that they don't separate the politics of military security from the politics of economic security, and realize that it's the same set of relationships. So all of these form part of the general picture and I thought it would be useful to kind of set them out.

I would like to turn specifically to the CSCE, perhaps, since that is the focus of your meeting right now.

The challenge for all of us, particularly countries in NATO, is to try to find the the correct relationship between what NATO does on the one hand and its future utility in terms of a changed Europe and a changed security picture and what the CSCE is going to do on the other hand. They're certainly not competitive institutions, but what they are probably is complementary institutions, each one changing, each one expanding into new roles, and each one redefining old roles. Each of these makes a unique contribution to the larger community and without either, without the CSCE or without NATO, the sort of Euro-Atlantic community that we are talking about couldn't be built. There is no road map for them. There is no way to say the CSCE is definitely going to do this and NATO is definitely going to do that. It is a map that is evolving as a landscape, and a security picture is evolving.

Against these is the way the European Community is evolving. Of course, we are deeply interested in this. Europe has the same set of challenges as the United States. It can turn inward or it can remain outward. It is in Canada's deepest interest that both of them remain outward, and that's the process we're looking for out of these meetings that are coming up.

You are aware of the current set of issues surrounding what's called the European security and defence identity and the differing views with respect to that and its relationship to NATO and the western European union on the part of, say, France on the one hand, sometimes associated with Germany, sometimes not, and written on the other hand, usually associated with Italy. How those things evolve... We do not have a specific view as to how Europe shapes its own security and defence identity, but we do have a specific view as to its relationship to NATO, and that's a very critical topic.

The CSCE has a different function from that of NATO and the European Community. The first two organizations are based on the assumption of shared goals and interests on the part of countries that are committed to each other by

À l'heure actuelle, beaucoup d'efforts sont consacrés non seulement à élaborer la politique de l'OTAN vis-à-vis de l'Europe de l'est et de l'Europe centrale, mais aussi pour faire de l'OTAN le dépositaire des attitudes politiques et des valeurs communes de l'Europe et de l'Amérique du Nord. Une grande insistance sera placée sur ces valeurs pour deux raisons: d'abord, parce que nous voulons les faire partager à l'Europe centrale et à l'Europe de l'est; ensuite, parce que nous voulons que ces populations s'en inspirent et ne dissocient pas les enjeux de la sécurité militaire des les enjeux de la sécurité économique et se rendent bien compte qu'ils forment un tout. Tous ces éléments font donc partie du paysage et c'est pourquoi j'au cru bon les mettre en relief.

J'aimerais maintenant passer à la CSCE, puisque c'est l'objet de la rencontre d'aujourd'hui.

Le défi que nous avons tous à relever, en particulier les pays de l'OTAN, est de trouver le lien juste entre l'action de l'OTAN et son utilité future dans l'Europe renouvelée, d'une part, et la nouvelle situation en matière de sécurité et l'action de la CSCE d'autre part. Ce ne sont certes pas des institutions rivales, puisqu'elles sont probablement complémentaires, chacune d'elles en métamorphose, adoptant de nouveaux rôles et redéfinissant les anciens. Chacune apporte une contribution unique en son genre à la communauté mondiale et sans elles, la communauté euroatlantique dont nous parlons ne pourrait voir le jour. Il n'y a rien pour nous guider. En effet, il est impossible d'affirmer que la CSCE ou l'OTAN feront telle ou telle chose. Le paysage est en transformation et la situation de la sécurité aussi.

C'est devant cette toile de fond que s'opère la mutation de la communauté européenne. Il va sans dire que l'intérêt du Canada est vif. L'Europe fait face aux mêmes défis que les États-Unis. Elle peut soit se replier sur elle-même ou rester ouverte sur l'extérieur. Il est de l'intérêt du Canada que les deux continuent d'être tournés vers l'extérieur, et c'est l'aboutissement que nous poursuivrons lors des prochaines rencontres.

Vous connaissez déjà les dossiers de ce que l'on appelle la sécurité et l'identité de défense européenne et les avis divergents sur la question et son incidence pour l'OTAN et l'Union de l'Europe de l'ouest avec, disons, la France d'une part, parfois associée à l'Allemagne, parfois non, et la Grande-Bretagne d'autre part, habituellement associée à l'Italie. La tournure que prendront ces facteurs. . Nous n'avons pas de position précise sur la manière dont l'Europe établira son identité de défense et de sécurité, mais nous avons des opinions précises sur ces rapports avec l'OTAN, ce qui est pour nous une question cruciale.

La CSCE a une vocation distincte de celle de l'OTAN et de la Communauté européenne. Les deux premières organisations reposent sur des objectifs et des intérêts communs entre des pays liés l'un à l'autre au moyen de

treaty, as allies, as economic partners. The task of the CSCE has been to try to find harmony among nations that are actually very different, whether it is a question of rate of economic achievement or a question of culture, taking into account that until recently, they were at daggers drawn as adversaries.

• 1120

It is a very difficult task to differentiate among these organizations, but a simplistic way of looking at things is to say that by their nature, NATO and the European Community provide security in a variety of tangible ways. The CSCE's task is to create security.

As we take a snapshot of the CSCE today, we are looking at an organization that is in the process of creativity, of creating security. As long as it hasn't created it, we need those institutions—in our case, NATO, in the European Community's case, the community—which provide security. I dare say the countries of central and eastern Europe need NATO and the European Community to provide security, but we are at the same time all together, working together in the CSCE to create security.

The CSCE has two things that the others don't in the same way. First of all, its membership is universal. It's everybody in Europe and in North America, including the new countries emerging out of the Soviet Union. Not only is it membership universal, it is multi-disciplinary. It takes a different approach to defining security. It sees security not just as military, but as economic, as ecological and as social. It takes this multi-disciplinary approach and tries to provide a polyvalent framework of these things, relating them together.

The second way in which it is different, though this is not entirely from NATO, is that it has identified rules of the game—the Helsinki rules, the Helsinki principles. The final act of the last Helsinki conference identifies undertakings on the part of the member states. Those undertakings really constitute a road map for the transition to democracy in central and eastern Europe and the obligations vis-à-vis democracy of other countries. If all nations that are members of the CSCE stuck to this road map, the potential for conflict among countries would be very little.

What's the situation vis-à-vis the CSCE's development today? The CSCE is not an institution. It is not a secretariat. It has been until now a process. It is a conference. It has been so much of a process or a conference that in fact there was no headquarters for the CSCE. Nowhere in the world was there a door with "CSCE" over it. It was a place that moved from meeting to meeting.

In fact, there wasn't even a place that kept records. What would happen was that one country—and it could have been the Finns, the Swedes, the Spaniards, the Swiss or the Yugoslavs—would be the custodians for records for that meeting. They would keep them and then pass them on to the guys hosting the next meeting.

The November summit changed that. It created a CSCE door with a sign over it in Prague, and it created a couple of other institutions that didn't exist before. One is the Conflict Prevention Centre, which is in Vienna, and the other is the institute for democratization in Budapest.

### [Traduction]

traités comme alliés et comme partenaires économiques. La CSCE, elle, a pour mission de créer l'harmonie entre des pays très différents les uns des autres, qu'il s'agisse des réalisations économiques ou de la culture, étant donné que jusqu'à tout récemment, ces pays étaient à couteaux tirés.

Il est très difficile de distinguer chacune des ces organisations, mais une vision simpliste des choses serait de dire que de par leur nature, l'OTAN et la Communauté européenne assurent la sécurité de façon tangible par une multitude de moyens tandis que la CSCE, elle, a pour objectif de créer la sécurité.

La CSCE d'aujourd'hui est dans une phase créatrice et s'emploie à créer la sécurité. Tant que cela ne sera pas chose faite, il nous faudra les institutions—l'OTAN pour nous et la Communauté pour l'Europe—qui assurent la sécurité. Certes, les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'est on besoin de L'OTAN et de la Communauté européenne pour assurer la sécurité, mais nous sommes tous solidaires et nous collaborons entre nous au sein de la CSCE pour créer la sécurité.

Deux choses distinguent la CSCE des autres. Tout d'abord, sa composition est universelle. Elle rassemble tous les pays d'Europe et d'Amérique du Nord, y compris les nouveaux pays issus de l'Union Soviétique. En outre, elle est multidisciplinaire. Elle aborde la définition de la sécurité de façon différente. Pour elle, la sécurité n'est pas seulement militaire, mais aussi économique, écologique et sociale. Elle adopte cette vision multidisciplinaire et s'efforce de trouver un cadre polyvalent pour relier ces éléments entre eux.

L'autre trait distinctif, quoique cela soit moins évident dans le cas de l'OTAN—c'est qu'elle s'est donnée des règles de conduite: les principes d'Helsinki, c'est-à-dire l'Acte final de la dernière conférence d'Helsinki qui renferme les engagements des États membres. Ces engagements sont les piglons de la transition vers la démocratie dans les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'est et illustrent les obligations des autres pays face à la démocratie. Si tous les états membres de la CSCE se conformaient à ces paramètres, le risque de conflit entre les pays serait minime.

Où en est l'évolution de la CSCE? La CSCE n'est pas un organisme. Ce n'est pas un secrétariat. Jusqu'à présent, c'est un processus. C'est une conférence. À tel point, que la CSCE n'a pas de siège. Nulle part au monde il n'y a de facade qui porte les lettres «CSCE». Ses pénates déménagaient d'une réunion à l'autre.

Aucun endroit fixe n'était même déterminé pour conserver les archives. Là où se tenait la réunion—en Finlande, en Suède, en Espagne, en Suisse ou en Yougoslavie on conservait les documents de la rencontre. Le pays en assurait la garde et les confiait au prochain pays hôte.

Il n'en est plus ainsi depuis le sommet de novembre. On a créé une facade marquée aux initiales de la CSCE, à Prague, et on a créé d'autres institutions comme le Centre de prévention des conflits à Vienne et un institut pour la démocratisation à Budapest.

That is the nucleus of what the CSCE will become. We speak about conflict and the CSCE's ability to deal with conflict. The CSCE as a process was a consensus organization. In other words, everything had to be done by consensus. In a world or an organization where everybody thinks alike, that's a great rule. In an organization where people have quite different interests, of course it's a paralyzing rule. For that reason the CSCE was never able to do much over the last 20 years in the area of military security or even economic co-operation.

• 1125

The one tremendous contribution of the CSCE was in the area of human rights. Those Helsinki principles were agreed to, countries were committed to them and what we saw happen in Poland, the Soviet Union and Czechoslovakia was largely because of Helsinki Watch organizations. Men and women with great courage insisted that those principles be observed. Today it's different because the transparent societies involved do permit a broader measure of consensus. What's more important is that the consensus rule is gradually being replaced by a form of weighted decision-making with respect to conflict prevention, mediation and such techniques as those. It's obviously a cliché today to say that the threat to security in Europe does not come from a land invasion from the east. It's safe to say, unless you're Polish and you're worried about the Ukrainians or perhaps vice versa, but that isn't going to happen, at least as far as we are concerned. The cliché is that instability and violence are going to come from inter-ethnic tension and actual conflict.

It is the role of the CSCE to mediate. Just two things about that, then I'll say one more thing about arms control and stop.

With respect to those two things, the one principle that was also a bastion of CSCE thinking over time was the principle, as sacred at the UN and in other organizations as it was in the CSCE, of non-intervention in the internal affairs of states. That is the principle that kept the CSCE from acting decisively in May in Yugoslavia because the Soviet Union invoked it. The Soviet Union saw a strong CSCE intervention in Yugoslavia as being ominous for what might happen in Georgia or in the Baltics. Curiously, in September, after the coup, Boris Pankin said that the Soviet priorities are now completely inverted. If there is a conflict between human rights violations in a country in the CSCE and the principle of non-intervention in the internal affairs of a state, the Soviet Union will now favour the former and not the latter. The irony is that if the Yugoslav crisis had occurred in October and not in May, the CSCE might have been able to be much more decisive than it was at that time.

So two things happened. The notion of the Soviet Union just vetoing a consensus is becoming diluted with time, and secondly, the idea of non-intervention in internal affairs of states is becoming *passé* with time.

[Translation]

Tel est le noyau de la CSCE de demain. Nous parlons de conflit et de la capacité de la CSCE à faire face au conflit. La CSCE comme processus reposait sur le consensus. Autrement dit, tout devait se faire par consensus. Dans un monde ou dans une organisation où tout le monde pense de la même façon, c'est la règle idéale. Dans une organisation où l'intérêt des membres diverge considérablement, c'est le blocage. C'est la raison pour laquelle la CSCE n'a jamais réussi à faire grand chose au cours des vingt dernières années dans le domaine de la sécurité militaire ou même de la coopération économique.

La contribution insigne de la CSCE est dans le domaine des droits de la personne. Les pays ont souscrit au principe de l'acte final d'Helsinki et ce qui s'est produit en Pologne, en Union soviétique et en Tchéchoslovaquie est en grande partie le résultat de l'action des groupes de surveillance de l'Accord d'Helsinki. Des hommes et des femmes animés d'un grand courage ont exigé le respect de ces principes. Aujourd'hui, les choses ont changé parce ces sociétés ouvertes admettent une plus grande pluralité. Chose plus importante encore, la règle du consensus cède la place à un processus de prise de décision pondérée dans la prévention des conflits, par exemple la médiation et d'autres techniques semblables. Le cliché aujourd'hui c'est de dire que la menace à la sécurité en Europe n'est plus en invasion terrestre venant de l'Est. On ne s'y trompe pas, à moins peut-être d'être Polonais et de craindre les Ukrainiens ou vice-versa, mais cette crainte ne se matérialisera pas, à tout le moins en ce qui nous concerne. Le cliché, c'est que l'instabilité et la violence viendront des tensions et des conflits inter-ethniques.

Le rôle de la CSCE est d'être médiateur. Je veux dire deux choses à ce propos, après quoi je parlerai de la maîtrise des armements et je m'arrêterai.

Tout d'abord, le principe dominant de la CSCE a toujours été, comme à l'ONU et ailleurs, celui de la non intervention dans les affaires intérieures des états. C'est ce principe qui a empêché la CSCE d'intervenir de façon décisive en mai en Yougoslavie. En effet, l'Union soviétique a invoqué ce principe. Pour elle, une intervention vigoureuse de la CSCE en Yougoslavie était porteuse de sombres présages pour la Géorgie ou les pays baltes. Chose curieuse, en septembre, après le coup d'état, Boris Pankin a déclaré que l'Union soviétique avait maintenant inversé ses priorités. En cas de conflit entre les droits de la personne dans un pays de la CSCE et la non intervention dans les affaires internes d'un état, l'Union soviétique penchera dorénavant en faveur des droits de l'homme. Ce qui est paradoxal, c'est que si la crise yougoslave était survenue en octrobre et non en mai, la CSCE aurait peut-être pu agir de façon beaucoup décisive.

Il s'est donc passé deux choses. Il est de moins en moins question que l'Union soviétique oppose son véto à un consensus et le principe de la non ingérence dans les affaires internes des états devient de plus en plus périmée.

Last, I would like to comment on arms control. The one thing the CSCE has not been able to do is establish effective arms control. How do you negotiate arms control on a basis of consensus when Lichtenstein, San Marino, the Holy See or Malta could hold up a deal, for example, between Germany and the Soviet Union or between the United States and its NATO allies and those countries of the Warsaw Pact? Obviously arms control had to be delegated by the CSCE to the two alliances to negotiate face à face.

Now there's only one alliance, and that form of negotiation is no longer appropriate. Somehow in Helsinki we're going to have to find, for the next 15 years, a method of arms control negotiations in Europe. It must be appropriate to the membership of the CSCE and to the relevance of arms control to all countries in Europe. They are all trying to gear toward the sufficiency rule, toward real defence. Countries must be enabled to negotiate with each other rather than in some sort of consensus—driven framework.

That's all I have to say, Mr. Chairman, about the CSCE and about the general picture.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kinsman. Let's go to questions, then. Mr. Brewin, please.

• 1130

Mr. Brewin (Victoria): That is very interesting and helpful. I need to sort out my own thinking on some of these issues, starting with the issue of the military security threat—"security" in the narrow definition—in Europe. As you described it, it is really inter–ethnic conflicts and problems arising out of the break-up of the Soviet Union and so forth.

Given that, is there any way of avoiding the conclusion that there is no military requirement for Canada in Europe, except in something akin to a UN peacemaking or peacekeeping role? That is, something where almost at the request of the parties... Because we are seen as non-participants we are somewhat cleaner and able to participate in a multinational force that might be involved. It is only in those situations where we would have any military requirement.

If that is correct, then the only reason we and the Americans retain any military presence in Europe under the umbrella of NATO is essentially a political one. That comes back to the opening part of your comments, that the real issue is what role the Americans are going to play in Europe in this post-Cold War period. Under NATO, they have military forces in Europe and thus a role in Europe, and they do not want to give that up. Some of their friends don't want them to give that up either. We are there because we don't want to force the issue or perhaps because we are inclined to agree that the Americans should stay in Europe. The reasoning is that we want Europe to retain connections with North America. Is that the analysis that you are putting to us in slightly different words?

[Traduction]

Je voudrais maintenant dire un mot de la maîtrise des armements. S'il est une chose que la CSCE n'a pas réussi à faire, c'est de maîtriser les armements. Comment négocier la limitation des armements selon la règle du consensus lorsque le Lichtenstein, Saint Marin, le Saint Siège ou Malte peuvent contrecarrer une entente avec, mettons, l'Allemgagne et l'Union soviétique ou entre les États-Unis et ses alliés de l'OTAN et les pays du Pacte de Varsovie? Il a bien fallu que la limitation des armements soit déléguée par la CSCE aux deux alliances de façon à ce qu'elles négocient face à face.

Comme aujourd'hui il n'y a plus qu'une seule alliance, ce type de négociation n'a plus sa place. À Helsinki, il faudra, d'une manière qui reste à déterminer, trouver une méthode de négocation de la maîtrise des armements en Europe pour les quinze prochaines années. Elle doit convenir aux membres de la CSCE et valoir pour tous les pays européens. Tous essaient de s'adapter au principe des moyens de défense suffisants. Il faut amener les pays à négocier entre eux plutôt que dans un cadre consensuel.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président, à propos de la CSCE et de la situation en général.

Le président: Merci beaucoup, merci monsieur Kinsman. Passons donc aux questions. Monsieur Brewin.

M. Brewin (Victoria): J'ai trouvé votre exposé très intéressant et très utile. Il faut d'abord que je précise ma pensée sur certaines de ces questions, à commencer par celle de la menace militaire à la sécurité—«sécurité» prise dans son sens étroit—en Europe. Comme vous l'avez dit, il s'agit vraiment des conflits inter-ethniques et des problèmes découlant du démantèlement de l'Union soviétique.

Cela dit, y a-t-il moyen de ne pas conclure que le Canada n'a pas de rôle militaire en Europe sauf pour une mission d'établissement ou de maintien de la paix de type onusien? C'est-à-dire, à la demande de parties... Comme nous ne sommes pas perçus comme des participants, nous sommes en quelque sorte plus propres et pouvons participer aux forces multinationales. Nous n'aurions un rôle militaire que dans des situations de ce genre.

Si c'est le cas, ce n'est que pour des motifs politiques que nous et les Américains conservons une présence militaire en Europe à l'intérieur de l'OTAN. Cela nous ramène à ce que vous disiez au début, à savoir que la véritable question est de savoir quel rôle les Américains joueront en Europe dans l'après-guerre froide. À l'intérieur de l'OTAN, ils ont des forces militaires en Europe et donc un rôle à y jouer, ce qu'ils ne veulent pas abandonner. Certains de leurs alliés ne veulent pas qu'ils renoncent à ce rôle non plus. Quant à nous, nous y sommes parce que nous ne voulons pas forcer les choses ou parce que nous pensons que les Américains devraient rester en Europe. Notre argument c'est que nous voulons que l'Europe conserve ses liens avec l'Amérique du Nord. Est-ce là l'analyse que vous nous offrez en des termes légèrement différents?

Mr. Kinsman: There are three or four essential assumptions which you already know, but I will just recite them. First of all, we believe the security of Europe is indivisible from our own. What has happened in Europe this century has involved us, and what will happen in Europe next century will involve us. The two are not divisible as far as we are concerned.

Second, for Europeans and for everybody, I think, if you accept that there is a trans-Atlantic community of values—which is what involves us in that security—it is vastly better if it is genuinely trans-Atlantic, Europe and North America rather than Europe and the United States.

Third, if those first two things necessitate the presence of non-European forces in Europe, as people believe they do, from everybody's point of view it is vastly better that they be Canadian and American, regardless of whether you are a German politician or a Pole. It is important to see the commitment there of North America as a continent, as a place, rather than a political or military commitment on the part of the United States of America. The word "community" assumes a sense of meaning that it doesn't if it is strictly a bilateral deal with Washington. This is an argument that you will hear from Europeans and from Americans.

As to our actual military contribution, I know that you will be looking at this on another occasion. NATO is developing a new strategy, as you know. It is a strategy that is no longer based on the assumption that a threat to the west will come from heavy Soviet tanks rolling across the plains of Prussia. It is, as you say, a strategy based on the need of countries to be able to intervene in the event of some conflagration. Consequently, it is going to require a force, a land force, which is much more highly mobile and lightly armoured.

• 1135

Our own defence strategy, as it was announced a month ago, is precisely geared toward that kind of operation, what military planners call a medium-intensity conflict as opposed to a heavy-intensity conflict. You could argue that Canada has no reason for heavy tanks apart from its involvement in NATO.

What I am saying is that our contribution, smaller though it will be in Europe, will be a contribution much more consistent with the rest of what Canada does militarily, in the sense of peacekeeping or anything else, than it was in the 1950s or 1960s or 1970s, when we were running heavily armoured, mechanized tank brigades in Europe, which was the only place in fact where we had them or needed them. So that would be the answer.

Mr. Brewin: With that reasoning, it strikes me that NATO as an institution, given its history and, in the new context, its very narrow membership, will have some major difficulty being an effective force to intervene in the security issues that will now face Europe. Politically, it is wrong in that it is the western European north Atlantic group.

[Translation]

M. Kinsman: Il y a trois ou quatre principes fondamentaux, que vous connaissez déjà, mais que je vais quand même rappeler. D'abord, nous estimons que la sécurité de l'Europe est indivisible de la nôtre. Nous avons été entraînés dans l'histoire de l'Europe au vingtième siècle et nous serons entraînés par l'histoire de l'Europe au vingt-et-unième siècle. Nous estimons donc que notre sécurité n'est pas divisible.

Deuxièmement, aussi bien pour les Européens que pour tous les autres, si l'on accepte l'idée qu'il y a des valeurs communes de part et d'autre de l'Atlantique—ce qui nous fait participer à cette sécurité—il vaut beaucoup mieux que cette communauté de valeurs soit authentiquement atlantique et rassemble l'Europe et l'Amérique du Nord plutôt que l'Europe et les seuls États—Unis.

Troisièmement, si ces deux principes exigent la présence de forces non-européennes en Europe, comme d'aucuns le croient, il est infiniment préférable de l'avis de tous qu'elles soient canadiennes et américaines, peu importe qu'on soit un homme politique allemand ou un polonais. Il importe d'y voir ici l'engagement de l'Amérique du Nord comme continent, comme espace géographique, plutôt que l'engagement politique ou militaire des États-Unis. Le mot «communauté» prend un sens qu'il n'aurait pas s'il s'agissait simplement d'une entente bilatérale avec Washington. C'est l'argument que vous entendrez de la bouche des Européens et des Américains.

Pour ce qui est de notre contribution militaire, je sais que vous allez étudier cette question à une autre occasion. L'OTAN, comme vous le savez, est en train de mettre au point une nouvelle stratégie. Une stratégie qui ne part plus du principe que l'occident doit pouvoir faire face à une menace éventuelle des chars d'assaut soviétiques traversant les plaines prusses, mais qui est fondée sur la nécessité d'être en mesure d'intervenir en cas de conflit. Cela va donc nécessiter une armée, une armée de terre qui soit beaucoup plus mobile et équipée de matériel plus léger.

Notre propre stratégie de défense, qui a été annoncée il y a un mois, est précisément orientée dans ce sens, afin de pouvoir répondre à ce que les stratèges militaires qualifient de conflit de moyenne intensité par opposition à un conflit de forte intensité. Certains diront que le Canada n'a aucune raison d'avoir des chars lourds sauf dans le cadre de sa participation à l'OTAN.

Ce que je veux dire, c'est que notre contribution, bien que réduite en Europe, sera beaucoup plus conforme à ce que nous faisons par ailleurs militairement, dans le contexte du maintien de la paix, par exemple, que dans les années 50, 60 ou 70 alors que nous avions en Europe des brigades de chars lourds mécanisés. C'était le seul endroit en fait où nous en avions et où ils étaient nécessaires. Voilà ma réponse.

M. Brewin: C'est pourquoi j'ai l'impression que l'OTAN, étant donné son histoire et étant donné qu'elle n'a que très peu de membres dans le nouveau contexte que nous connaissons, aura du mal à intervenir efficacement dans les questions de sécurité touchant l'Europe. Politiquement, cela ne va pas puisque l'OTAN est devenu une organisation représentant l'Europe occidentale plutôt que l'Atlantique nord.

Regarding the potential for this group to be intervening in problems, most of which or probably all of which we would anticipate occurring in the old East Bloc, it seems to me that NATO is going to need at the very least a major restructuring, or preferably, I would have thought, politically, the creation of something that is new, and seen to be new, that would be more politically able to do the job that is required of it.

NATO could not intervene as such in the Middle East crisis, in the Gulf crisis. NATO could not conceivably intervene in Yugoslavia if it tried, for political reasons, and it is hard to imagine it intervening in the Soviet Union.

Appreciating the initiatives that have been taken by the Canadian government to try to get associate membership, it seems to me that proposal still falls far short of associate membership for eastern European countries in NATO. That proposal still falls far short of the need to completely restructure the agency that is essentially going to enforce military security in Europe, accepting some of your premises that it is helpful for North America to continue to participate in that, and for Canada to participate.

The difficulty is that NATO is such a small grouping. You talk about shared values. It is no longer the exclusive holder. Those countries are not the only ones who share those values. You even talked about Australia and New Zealand. So they are left out, and it seems to me the need now is to restructure the whole arrangement significantly from NATO and to plan essentially for NATO's replacement, so the world community could have that sense that it has been replaced.

Mr. Kinsman: Sure. These are very difficult questions to answer because you are dealing, as I said, with a moving landscape and with some intangibles. Here are a couple of facts.

First of all, even after President Bush and President Gorbachev made their announcements about nuclear weapons, there is still, I forget how many, tens of thousands of warheads in the possession of the Soviet Union, hopefully the Soviet Union but possibly eight months from now in the hands of somebody else. So just to make the point, there is still need for a coherent NATO as long as those weapons and that capability exist.

• 1140

Second, NATO would not intervene outside its own area, and nobody proposes it do so. It is NATO countries who might intervene outside that area. The relationship of NATO to the CSCE has to be defined. The CSCE would not call on NATO to solve a security problem. Those CSCE members who are members of NATO could, with the approval of others, offer to solve a problem and then, in NATO, determine how they are going to do that.

[Traduction]

Si l'on veut que ce groupe puisse intervenir, quand on sait que la plupart des problèmes surviendront vraisemblablement dans ce qui était dans le bloc de l'Est, il me semble qu'il devra à tout le moins être fortement restructuré et je crois qu'il serait même préférable, politiquement parlant, de créer quelque chose de nouveau, ou qui paraisse nouveau et qui soit plus apte à réaliser ce qu'on attend de lui.

L'OTAN ne pourrait pas intervenir comme tel dans la crise du Moyen Orient, dans la crise du Golfe. Elle ne pourrait pas non plus intervenir en Yougoslavie, même si elle le voulait, pour des raisons politiques et il est difficile d'imaginer qu'elle intervienne en Union soviétique.

Sachant que le gouvernement canadien a pris certaines initiatives pour essayer d'attirer des membres associés, il me semble néanmoins que cette proposition est loin de prévoir que l'on puisse compter des membres associés parmi les pays de l'Europe de l'Est. Elle ne répond donc pas du tout au besoin de réviser complètement la structure de l'OTAN dont le rôle sera maintenant essentiellement de maintenir la sécurité militaire en Europe, si l'on accepte vos arguments en faveur d'une présence nord-américaine et donc d'une participation canadienne.

La difficulté est que l'OTAN est un groupe tellement restreint. Vous parlez de valeurs communes. Les membres de ce groupe ne sont plus les seuls à partager ces valeurs. Vous avez même parlé de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Ces pays sont tenus à l'écart et il me semble qu'il est nécessaire maintenant de réviser radicalement toute la structure de l'OTAN et de prévoir essentiellement de remplacer cette organisation afin que la communauté internationale ait le sentiment qu'elle a bien été remplacée.

M. Kinsman: Certainement. Ce sont des questions très difficiles parce qu'évidemment la situation est en continuelle évolution et présente certains éléments intangibles. Je vous donne quelques exemples.

Tout d'abord, même après que le président Bush et le président Gorbatchev aient fait leurs annonces respectives concernant les armes nucléaires, il y a toujours, j'oublie combien, mais des dizaines de milliers d'ogives en la possession de l'Union soviétique, et c'est ce que l'on espère pour le moment mais il est possible que dans huit mois, celles-ci soient entre les mains de quelqu'un d'autre. La présence de l'OTAN reste donc toujours nécessaire tant que ces armes et cette capacité existent.

Deuxièmement, l'OTAN n'interviendrait pas en dehors de sa propre zone et personne ne le propose. Ce sont les pays de l'OTAN qui pourraient intervenir en dehors de cette zone. Il faudra définir les rapports entre l'OTAN et la CSCE. Cette dernière ne ferait pas appel à l'OTAN pour résoudre un problème de sécurité. Par contre, les membres de la CSCE qui sont membres de l'OTAN, peuvent, sous réserve de l'approbation des autres, offrir de résoudre un problème et décider, au sein de l'OTAN, de la façon de s'y prendre.

To some extent, that is what happened in the Gulf War; NATO was a caucus. This is what it did in the Gulf War, and I dare say in terms of the Kurds in Iraq. Its unique capabilities for lift, logistics, for organization, for a whole variety of command and control things, were made available to deal with specific problems, and one can see that happening again. NATO can't be phased out now, because NATO does provide security; not so much for ourselves here in Canada, but it certainly provides security for the Czechs, according to what Mr. Havel said in Washington last week or what we're hearing from the Poles. The coup shook people up very badly in central and eastern Europe.

Membership isn't on because membership would involve opening up the treaty for renegotiation, and nobody wants to do that. There has to be something between these two things. Doing what you said, reflecting the fact that the values are shared now by more people. So it has to be outreach by NATO; to use NATO as an instrument for promoting transition to democracy, article 2 stuff, political stuff, on the one hand. That's going to happen at the Rome summit; those countries will somehow be connected politically in a more tangible and continuing way.

Two, you have to deal with their security; not in the sense of guarantees, not in the sense of changing the treaties, but in the sense of extending the umbrella, of making them feel secure. Don't forget what happened to the Czechs in 1939 and 1968. They have a reason perhaps not to feel so secure. They want to be able to devote productive resources to economics and not to defence and to military stuff. They need reliance on a sense of security and that's NATO's challenge. The last thing they would want would be for NATO to be somehow phased out or wound down.

The challenge is going to be in how NATO provides that security to those countries. You can't enlarge the NATO area to say, now, therein, any attack on them is an attack on us. But you have to be able to provide stability so as to discourage any kind of cross-border attacks by anybody. I think the fit is going to be, as I said, in NATO members in the CSCE taking on a problem and then following it up as NATO members in NATO.

Mr. Brewin: Let me just ask, then, why not extend? What is the argument for that? Is it that they don't want to open the treaty? Why wouldn't one option be to expand, just add to members of NATO?

Mr. Kinsman: NATO members don't want to do that. Let's be candid here. France doesn't want to do that. France won't do that. France sees the future of security in Europe being somehow through the European Community. Anything you add on, you add on there. You don't add on to NATO. If you therefore try to renegotiate the treaty, you would possibly lose more than you would gain.

[Translation]

Dans une certaine mesure, c'est ce qui s'est passé dans la guerre du Golfe; l'OTAN a servi de centre stratégique. C'est vrai pour la guerre du Golfe et je dirais que c'est également vrai pour les Kurdes en Irak. Ses capacités uniques en matière de transport, logistique, organisation, pour tout un éventail de détails de commandement et de contrôle, ont été mises à contribution pour régler certains problèmes précis et cela continue. On ne peut éliminer tout de suite l'OTAN car cette organisation est un organe de sécurité; peut-être pas tellement pour nous, ici, au Canada, mais certainement pour les Tchèques, d'après ce qu'a dit M. Havel la semaine dernière à Washington ou d'après ce que nous disent les Polonais. Le coup d'État a considérablement ébranlé les populations de l'Europe centrale et de l'est.

Il n'est pas question que ces pays deviennent membres parce que cela obligerait à renégocier entièrement le traité, ce que personne ne souhaite. Il faut trouver une autre solution. Faire, comme vous dites, le nécessaire pour tenir compte du fait que nous sommes maintenant plus nombreux à partager les mêmes valeurs. En premier lieu, il faut donc que l'OTAN facilite les contacts, qu'elle serve à promouvoir la démocratie, les questions traitées dans l'article 2 et les questions politiques. C'est ce que l'on doit faire au sommet de Rome; cela devrait permettre de relier ces pays politiquement de façon plus tangible et permanente.

Deuxièmement, il faut s'occuper de leur sécurité; non pas au sens d'offrir des garanties, non pas en vue de changer les traités, mais peut-être de leur permettre de se sentir en sécurité. N'oubliez pas ce qui est arrivé aux Tchèques en 1939 et en 1968. Ils ont peut-être de bonnes raisons de ne pas se sentir tellement en sécurité. Ils veulent pouvoir consacrer leurs ressources productives à leur économie et non pas à des questions de défense et d'armée. Ils veulent pouvoir se sentir en sécurité et c'est ce que doit pouvoir leur offrir l'OTAN. L'élimination ou la réduction de l'OTAN est la dernière chose qu'ils souhaitent.

Le défi pour l'OTAN va être de savoir comment offrir cette sécurité à ces pays. On ne peut élargir la zone de l'OTAN en déclarant que toute attaque contre ces pays est une attaque contre nous. Par contre il faut pouvoir offrir une certaine stabilité afin de prévenir toute forme d'attaque transfrontalière. Je répète qu'il s'agira probablement pour les membres de l'OTAN qui sont membres de la CSCE de décider d'attaquer un problème et d'essayer ensuite de le résoudre à titre de membres de l'OTAN au sein de l'OTAN.

M. Brewin: Alors pourquoi ne pas élargir l'organisation? Quels sont les arguments? Est-ce parce qu'on ne veut pas réouvrir le traité? Pourquoi n'envisage-t-on pas cette option, pourquoi ne simplement pas ajouter des membres à l'OTAN?

M. Kinsman: Les membres de l'OTAN ne le veulent pas. Il ne faut pas se leurrer. La France ne le veut pas. La France ne le fera pas. La France considère que l'avenir de la sécurité en Europe passe en quelque sorte par la Communauté européenne. Tout ce que l'on ajoute, c'est là qu'on l'ajoute. On n'ajoute pas à l'OTAN. Si l'on essaie donc de renégocier le traité, on risque de perdre plus que l'on ne gagnerait.

Mr. Brewin: I take it that Canada hasn't taken positions within NATO or in any other forum on these various options for the security of Europe; these arguments of the French and Germans, or whether it should be the European Community or that western European union and so forth. I take it from your evidence that Canada has not taken a position on those various options as to which it prefers, or did I misunderstand your evidence? Do we favour or have we expressed any opinions opposed to the French-German force or any of these other options?

• 1145

Mr. Kinsman: That is another area. There are, roughly speaking, two theses about how the European Community members organize common defence. At the risk of misdescribing them a bit, the French thesis, which is that there should be a separate European defence force and it should be organized through the European Community and the western European union, is that there would be a relationship to NATO through which NATO would become a dumb-bell between North America here and Europe there. That's one thesis.

The other thesis, which is British, is that the western European union would be used as a bridge between NATO and the European Community. So decisions wouldn't be taken by the community and then presented to NATO; the would be discussed with NATO—a two—way street. And decisions would be made in the context of what other non–European Community members of NATO felt about them. So it wouldn't be a fait accompli; it would be a co-ordination.

Mr. Hicks (Scarborough East): Thank you, gentlemen. You said you didn't have an opening statement and you said that we knew a lot, but I never feel I know very much after you've finished talking. I appreciate the introductory comments because it covered a lot of things I think we want to talk about.

I agree with the comments made about NATO and the Gulf. If it hadn't been for NATO, I don't think we would have won the Gulf War. It was the 40 years of exercises and training and compatibility and so on that enabled those countries to go in and do what they did. You mentioned tanks, that Canada really doesn't need any tanks other than for its commitment to NATO.

I would go one step further. I don't think Canada needs tanks at all. I think tanks in Canada's situation are obsolete. I think that the necessity for tanks that might arise in the future in Europe can be handled by the other countries that are over there and I think Canada can play other roles.

Another item we have touched on—and John was talking about it just now—is NATO and the future role of NATO and will NATO allow the other countries to come in and so on. The North Atlantic Assembly, as you know, has two big meetings a year. But over the last two years we have had the six East Bloc countries in as... Now they are associate members in the North Atlantic Assembly. Then last week, first of all we invited the three Baltic nations to join us in

[Traduction]

M. Brewin: Je suppose que le Canada n'a pas pris de position au sein de l'OTAN ou de tout autre forum sur les diverses options qui se présentent pour la sécurité de l'Europe; sur les arguments présentés par les Français et les Allemands ou sur la question de savoir si ce doit la Communauté européenne ou cette union de l'Europe occidentale et autres. Je conclus de vos propos que le Canada n'a pas pris de position sur ces diverses options. Est-ce que je me trompe? Sommes-nous favorables ou avons-nous exprimé des opinions contraires à la force franco-allemande ou à l'une ou l'autre de ces différentes options?

M. Kinsman: C'est une autre question. Il y a en gros deux thèses sur la façon dont les membres de la Communauté européenne organisent leur défense commune. Sans vouloir la déformer, je crois que la thèse française, à savoir qu'il devrait exister une défense européenne distincte organisée par la Communauté européenne et l'Union de l'Europe occidentale est que la relation avec l'OTAN permettrait à cet organisme de devenir une sorte d'axe entre l'Amérique du Nord et l'Europe. C'est une thèse.

L'autre thèse, la thèse britannique, est que l'Union de l'Europe occidentale servirait de passerelle entre l'OTAN et la Communauté européenne. Les décisions ne seraient donc pas prises par la communauté pour être ensuite présentées à l'OTAN; elles seraient discutées avec l'OTAN, les relations seraient à double sens. Les décisions seraient prises en tenant compte des opinions des autres membres de l'OTAN qui n'appartiennent pas à la Communauté européenne. Il n'y aurait pas donc de «fait accompli» mais une certaine coordination.

M. Hicks (Scarborough-Est): Merci, messieurs. Vous avez dit que vous n'aviez pas de déclaration liminaire et que nous en connaissions déjà beaucoup mais je n'ai jamais l'impression d'être très au courant lorsque je vous entends. Je vous remercie de votre introduction qui a couvert beaucoup de terrain dont nous voulons parler.

Je suis d'accord sur ce que vous avez dit à propos de l'OTAN et du Golfe. Sans l'OTAN, je ne pense pas que nous aurions gagné la guerre du Golfe. Ce sont les 40 ans d'exercice, d'entraînement et de compatibilité qui ont permis à ces pays de faire ce qu'ils ont fait. Vous avez parlé des chars, du fait que le Canada n'a pas véritablement besoin de chars en dehors de ses activités au sein de l'OTAN.

J'irais même plus loin. Je ne pense pas que le Canada ait besoin de chars du tout. Dans la situation actuelle, c'est désuet. Si l'on a plus tard besoin de chars en Europe, les autres pays sur place pourront en fournir et le Canada peut jouer d'autres rôles.

Autre chose à laquelle nous avons fait allusion, et John en parlait il y a un instant, c'est le rôle futur de l'OTAN et la question de savoir si l'OTAN acceptera d'autres membres. Comme vous le savez, l'Assemblée de l'Atlantique-Nord tient deux grandes réunions par an. Toutefois, ces deux dernières années, les six pays du Bloc de l'Est ont participé... Ils sont maintenant membres associés de l'Assemblée de l'Atlantique-Nord. La semaine dernière, nous avons tout d'abord invité les

our meeting, but at the end of the meeting invited them and granted to them associate status also.

In addition to that, the Republic of Russia attended on its own merits. I was listening carefully to what you said: no, NATO isn't going to expand because that wouldn't be allowed, yet here is the parliamentary wing of NATO expanding.

Mr. Kinsman: Yes.

Mr. Hicks: And it is working out well. The only place it isn't working is that the meetings are getting longer and longer because there are so many countries now involved and they all want to make interventions.

You made reference to the Franco-German initiative, their initiative to increase from brigade strength to corps strength. I don't know what the numbers are. The first numbers that were being thrown around were 100,000. Now I read it is 30,000 and so on.

Manfred Woerner, of course, has been reasonably outspoken in opposing it, the logistics of unified command, the logistics of co-ordination within NATO and the language problems. We could go on and list problems for a long time. General Galvin has been more cautious, I think, in his comments because General Galvin is more of a politician now than anyone else in Europe, I believe, and he has had to be very careful.

• 1150

First of all, I'd be interested in asking you why you think this entire Franco-German initiative got off the ground. Was it so that they could assert leadership? Was it as a response to the British and Italian proposals? Why do you think, first of all, they began the initiative?

Mr. Kinsman: How candid can I be in this room.

Mr. Hicks: I think we are on the record

The Chairman: We are on the record and there is, I believe, at least one media person here.

Mr. Brewin: Therefore you can be completely candid because you are discussing this with the Canadian public.

Mr. Kinsman: That's just the problem. I think Germany is an enormously powerful and interesting country from anybody's point of view, and the people who run it today are very effective, committed people, but I think we have to acknowledge that if we were in Europe we would see a bit of a change in the balance of things. Germany is a lot bigger than it used to be and more powerful than it used to be. France and Germany, those are two countries whose problems go back a long way, and I would imagine that the French are very keen to institutionalize as much as they can with Germany in as many ways as they can.

I gather that this particular initiative is very much a function of the particular personal relationship between the the president and the chancellor. I don't think it has a lot to do with military security. What I'm saying is that in a sense it

[Translation]

trois nations baltes à assister à notre réunion et, à la fin de celle-ci, nous les avons invitées à devenir membres associés.

De plus, la République de Russie était présente. Je vous ai écouté attentivement lorsque vous avez dit qu'il n'était pas possible que l'OTAN s'élargisse parce que ses membres ne le voudraient pas mais nous avons là l'aile parlementaire de l'OTAN qui elle s'élargit.

M. Kinsman: En effet.

M. Hicks: Et cela marche bien. La seule chose qui ne va pas c'est que les réunions sont de plus en plus longues parce qu'il y a maintenant tellement de pays qui veulent tous intervenir.

Vous avez parlé de l'initiative franco-allemande consistant à passer d'une brigade à un corps. Je ne connais pas les chiffres. Les premiers qui ont été avancés étaient de 100,000. Maintenant, j'ai lu que c'était 30,000, etc.

Manfred Woerner, évidemment, s'y est assez fermement opposé. Il s'oppose à la logistique d'un commandement unifié, de la coordination au sein de l'OTAN et mentionne les problèmes de langue. On pourrait évidemment faire une longue liste des problèmes. Le général Galvin s'est montré, je crois, plus prudent dans ses commentaires parce qu'il est maintenant plus politique que quiconque en Europe et il lui faut être très très prudent.

Tout d'abord, j'aimerais vous demander pourquoi vous pensez que toute cette initiative franco-allemande a vu le jour. Était-ce pour s'affirmer? Était-ce en réponse aux propositions britanniques et italiennes? Pourquoi pensez-vous qu'ils aient lancé une telle initiative?

M. Kinsman: Dans quelle mesure puis-je vous répondre franchement dans cette salle?

M. Hicks: Je crois que c'est une séance publique.

Le président: Oui, en effet et je crois qu'il y a au moins un représentant des médias.

M. Brewin: Vous pouvez donc être tout à fait franc puisque vous discutez de la question avec la population canadienne.

M. Kinsman: C'est cela le problème. L'Allemagne est un pays extrêmement puissant et intéressant pour tout le monde et ceux qui le dirigent aujourd'hui sont des gens très efficaces et très engagés mais je crois qu'il faut reconnaître que si nous étions en Europe nous verrions que l'équilibre des choses a quelque peu changé. L'Allemagne est en effet un pays beaucoup plus important et beaucoup plus puissant qu'il ne l'était. La France et l'Allemagne sont deux pays qui on une très longue histoire de problèmes mutuels et je suppose que les Français souhaitent s'associer dans toute la mesure du possible avec l'Allemagne à tous les égards.

Je suppose que cette initiative est le fruit de rapports personnels particuliers entre le président et le chancellier. Je ne crois pas que cela ait grand-chose à voir avec la sécurité militaire. C'est tout autant de la géopolitique. Je crois que

has much more to do with geo-politics. I gather that it was added on to a communiqué, that there's a lot less there than meets the eye, that the sorts of numbers you subsequently heard are closer to the truth, 25,000 or 30,000 only down the road, and not in fact working jointly but being on different sides of the border.

So it's more symbolism than it is substance, I would say. I wouldn't think it is in any way disruptive, at least in the short term. As for the French, Mr. Dumas went on to say that it's the nucleus or the foretaste, the pre-taste, of some European force down the road. I guess that's what he had to say, but it doesn't really seem that it is any more authentically so than anything else in Europe. Would you say that is right?

Mr. Hicks: One comment that was going around last week was that it might work if the French did the cooking, the Germans built the equipment, and God help everybody if the roles were reversed, but that just defended the French.

Mr. Kinsman: I see. By the way, I might just say, Mr. Hicks, on the grounds of two different languages and stuff—that is an interesting point, but NATO is all about different languages. I wouldn't put it down on those grounds alone, by any means. I only say that because it's going to be a question that will come up with respect to our own eventual component, which is really going to have to be integrated with somebody else, something else. Generally, militarily, if everything else is in sync, language should not be that much of a problem, depending on the size of units involved.

Mr. Hicks: It would make more sense if the 1,100 Canadian troops were positioned with either the Americans or the British, the 1,100 that we are keeping in Europe.

Mr. Kinsman: That's one thesis. I am only saying you shouldn't do it on a linguistic basis, but anyway we'll see.

• 1155

Mr. Hicks: We have already touched, too, on the importance of the North American-European link. One term you used was "the principal fulcrum". One thing I think we should make clear is that every time any of us discuss these matters with the European countries, they all want us. There is not one other NATO nation that does not want Canada and the United States to continue being a part of the entire process, and they want that trans-Atlantic link to remain. That is why I think it was important that Canada left 1,100 troops as a symbolic gesture, if nothing else.

For whom do you think the trans-Atlantic link is most important? Is it most important for the U.S.; is it most important for the Europeans; or is it most important for Canada? Without Canada maintaining that trans-Atlantic link, it is not going to have a seat at a lot of tables.

Mr. Kinsman: I can only speak very personally, and I'll leave the Canada thing aside. For us it is important, and I would not try to say for whom it is most important.

# [Traduction]

cela a été ajouté à un communiqué, que ce n'est pas tellement important, que le genre de chiffres qui ont été lancés par la suite sont plus près de la vérité, 25,000 ou 30,000 et qu'il ne s'agit pas en fait d'opérer ensemble mais bien de rester chacun de son côté de la frontière.

C'est donc plus du symbolisme que quelque chose de concret. Je ne pense pas que cela puisse déranger d'aucune façon, du moins à court terme. Pour les Français, M. Dumas a dit que c'était le noyau ou l'avant-goût d'une sorte de force européenne future. Je crois que c'est ce qu'il a dit mais cela ne semble pas beaucoup plus authentique que d'autres propos tenus en Europe. Peut-on dire que c'est exact?

M. Hicks: On a entendu dire la semaine dernière que cela pourrait marcher si les Français faisaient la cuisine, le Allemands construisaient le matériel et Dieu venait en aide à tout le monde au cas où les rôles soient renversés mais cela ne défendait que les Français.

M. Kinsman: Je vois. Au fait, à propos des deux langues différentes, c'est en effet intéressant mais l'OTAN sait très bien ce que c'est que de travailler dans plus d'une langue. Je ne pense pas du tout que ce soit donc un obstacle insurmontable. Si je le dis c'est parce que c'est une question qui reviendra à propos de notre propre participation car nos militaires devront être intégrés à d'autres. De façon générale, militairement parlant, si tout le reste va bien, la langue n'est pas un gros problème, selon l'importance des unités en question.

M. Hicks: Il semblerait plus logique de mettre nos 1100 militaires canadiens soit avec les Américains soit avec les Britanniques, ceux que nous aurons en Europe.

M. Kinsman: C'est une thèse. Je dis simplement qu'il ne faut pas faire cela sur une base linguistique mais, de toute façon, nous verrons bien.

M. Hicks: Nous avons déjà fait allusion aussi à l'importance du lien entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Vous avez utilisé le terme «pivot principal». Il ne faut pas oublier que chaque fois que l'un d'entre nous discute de ces questions avec les pays européens, ils veulent tous nous avoir. Il n'y a pas un pays de l'OTAN qui ne veut pas que le Canada et les États-Unis continuent à participer au processus général et ils veulent que ce lien transatlantique demeure. C'est pourquoi je pense qu'il était important que le Canada fasse le geste symbolique, ne serait-ce que cela, de laisser 1,100 militaires.

Pour qui pensez-vous que ce lien transatlantique soit le plus important? Est-ce pour les États-Unis; pour les Européens; ou pour le Canada? Si le Canada ne maintient pas ce lien transatlantique, il n'aura pas de place autour de beaucoup de tables.

M. Kinsman: Je ne puis vous répondre que très personnellement et je laisserais la perspective canadienne de côté. C'est important pour nous et je n'essaierai pas de dire pour qui c'est le plus important.

There are two ways to look at the issue: there is the security way, and then there is the bigger picture. Taking the second first, we all know that one real danger is facing us, particularly if the Uruguay round fails, and that is a world of blocs. It's not just Europe; it's Japan. If Europe and the United States can't get it together as two very major powers and recognize what they have in common, how can we expect the Japanese to get it together with us and with the Europeans? So it is really a bigger picture than just NATO and trans-Atlantic in the political sense.

The United States, Jim Baker, had a NATO ministerial meeting in Brussels last December. I remember, rarely for him, his getting angry at the French because they were being basically ungenerous with respect to the way they saw Europe and North America working together in the future. I'm not so sure he would get angry today, and I think the lesson in that is that I'm not sure the United States cares as much today. There is only one superpower in the world today, and I think the Europeans are beginning to recognize that maybe they've got two fears: one is that the Americans will stay and the other is that they're going to go. Some of the old assumptions and the way people played things and said things now have a slightly different meaning.

So I wouldn't try to rank for whom it is most important. All I would say is that it is volatile on both sides. Let me be very clear: the Europeans and the Americans are certainly publicly, and even privately, stating that their security is interactive and that they intend to stay, but I do think it is a slightly changed world.

Mr. Hicks: Yes, and they don't need the troop strength they have there now—

Mr. Kinsman: That's for sure.

Mr. Hicks: —with the advent of sophisticated satellite surveillance and so on. We used to have 30 days' warning if there were build-ups someplace.

Mr. Kinsman: Yes.

Mr. Hicks: I think it is 45 now. Goodness, they could go down to 50,000 from 300,000 and still move anything they ever needed over there quickly enough.

Mr. Proud (Hillsborough): I just want to follow up on what you mentioned earlier about the west-west relations if, for instance, the Uruguay Round failed in the GATT. Hopefully that won't happen, but if it does, what do you then see happening within NATO with the partners in there? Do you see that as a catalyst to start making for less compatible partnership?

Mr. Kinsman: I'm not an authenticated spokesman on the Uruguay Round, but I would say two things. The first is that without a successful Uruguay Round I don't know if we can assume that all of us are going to have the prosperity necessary to carry out our political objectives. That is the first point I would make.

### [Translation]

Il y a deux façons d'envisager la chose: il y a la question de la sécurité et il y a le contexte plus général. En commençant par le deuxième élément, nous savons tous que nous faisons face à un grand danger, en particulier si l'Uruguay round échoue, c'est un monde de blocs. Ce n'est pas seulement l'Europe; c'est le Japon. Si l'Europe et les États-Unis ne peuvent pas se mettre d'accord en tant que deux grandes puissances qui reconnaissent ce qu'elles ont en commun, comment peut-on s'attendre à ce que les Japonais se mettent d'accord avec nous et avec les Européens? C'est donc plus important que simplement l'OTAN et l'alliance politique transatlantique.

Les États-Unis, représenté par Jim Baker, ont eu une réunion ministérielle à Bruxelles, en décembre dernier. Je me souviens que contrairement à son habitude, il s'est mis en colère contre les Français qui ne se montraient pas très généreux dans la façon dont ils considéraient la collaboration future entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Je ne suis pas tellement sûr qu'ils se mettraient aujourd'hui en colère et je pense que la leçon que l'on peut en tirer est qu'il n'est pas certain que les États-Unis s'inquiètent autant aujourd'hui. Il n'y a plus qu'une superpuissance aujourd'hui dans le monde, et je crois que les Européens commencent à reconnaître qu'ils ont deux choses à craindre: d'une part que les Américains restent et d'autre part qu'ils s'en aillent. Les vieilles prémisses et les façons de faire ont maintenant quelque peu changé.

Je n'essaierais donc pas de dire pour qui c'est le plus important. Tout ce que je dirais, c'est que la situation est très volatile de part et d'autre. Je n'hésite pas à dire que les Européens et les Américains déclarent publiquement, et même en privé, que leur sécurité est interactive et qu'ils ont l'intention de maintenir cet état de choses mais je pense que le monde a un peu changé.

M. Hicks: Oui et ils n'auront pas besoin des effectifs qu'ils ont actuellement. . .

M. Kinsman: C'est certain.

M. Hicks: . . . avec les nouveaux modes de surveillance par satellite, etc. Autrefois il y avait 30 jours de préavis si les choses bougeaient quelque part.

M. Kinsman: Oui.

M. Hicks: Je vois que c'est maintenant 45. On pourrait donc passer de 300,000 à 50,000 et être toujours en mesure d'opérer les mouvement nécessaires dans les temps voulus.

M. Proud (Hillsborough): J'aimerais revenir sur ce que vous disiez tout à l'heure à propos des relations ouest-ouest. Si, par exemple, l'Uruguay round du GATT se soldait par un échec. On peut espérer que cela n'arrivera pas mais si cela devait arriver, qu'arriverait-il à votre avis au sein de l'OTAN? Pensez-vous que cela risquerait de rendre les partenaires moins compatibles?

M. Kinsman: Je ne suis pas un porte-parole officiel de l'Uruguay round mais je puis dire deux choses. D'une part, si l'Uruguay Round n'aboutit pas, je ne sais pas si nous pourrons tous supposer que nous aurons la prospérité nécessaire pour réaliser nos objectifs politiques. C'est une première chose.

• 1200

The second one is that it is not just a trade matter. Success is going to indicate the extent to which we believe Europe is going to be open to the world, and in this respect it is a trade matter, but it denotes an attitude, and that attitude is the same attitude they are going to bring to foreign and security policy. So the Uruguay Round in that respect is symptomatic and, as I say, it is also a question of means.

**Mr. Proud:** Then how can the political role for NATO be further expanded for us, for Canada?

Mr. Kinsman: NATO is based not just on a defensive reflex against an enemy. It was rooted in the need to defend freedoms against encroachment, and now those freedoms have won the day.

Certainly NATO's basic role is going to be one of outreach and enabling countries that are going through the difficult transition to democracy to do it better. That is the first political role. The second political role has been proved valid day in and day out, and that is that it is a forum for uniquely candid and informal consultation on international issues. The demise of the bipolar world means we have a less predictable world, not a more predictable world. Consequently there is an awful lot to discuss, to discuss completely candidly. That is, I suppose, NATO's greatest political value. Foreign ministers can sit down and really tell each other what they think. That has been of incomparable value in the past and will be even more so in the future.

Mr. Proud: So does it do that in conjunction with CSCE?

Mr. Kinsman: The CSCE is not yet that kind of forum.

Mr. Proud: Will it be? Do you see it reaching that?

Mr. Kinsman: I would say there are three things inhibiting that at the moment. It has made progress. First of all, it is a vastly larger membership. Whatever management consultants say about the maximum number of people in a room where you could have an effective meeting, it is over it.

Second, there is not the same like-mindedness, even though everybody is groping toward democracy. Albania and Bulgaria are not there yet to talk about things in exactly the same way. So those two things are inhibiting.

Third, it is public; it is semi-public anyway, pretty much, and it is not the same. And the stakes aren't the same for everybody.

The Chairman: I am not sure if you are implying this or not. Are you indicating that a failure of the Uruguay Round may or may not impact on NATO, Canada's association with it, or with CSCE and Canada's commitment to or association with it?

Mr. Kinsman: Not directly in any way, Mr. Chairman. I don't think there would be any direct cause or effect. I am saying that a failure to mobilize the political will to solve the grievous commercial problems right now between Europe and North America would have political consequences. One would have to ask oneself what is the commitment here to things held in common? Of course, NATO would stay and the CSCE would stay, but would people work as effectively

[Traduction]

Deuxièmement, il ne s'agit pas d'une simple question commerciale. Le succès indiquera la mesure dans laquelle nous croyons que l'Europe sera ouverte au monde et, à cet égard, c'est une question commerciale, mais cela dénote une attitude, et cette attitude se retrouvera dans les questions de politique étrangère et de sécurité. L'Uruguay Round est à cet égard symptômatique et c'est aussi, je le répète, une question de moyens.

M. Proud: Alors comment peut-on envisager d'accroître le rôle de l'OTAN pour nous, pour le Canada?

M. Kinsman: L'OTAN n'est pas simplement fondé sur un réflexe de défense contre un ennemi. L'organisation a pris racine dans la nécessité de défendre des libertés et ces libertés semblent maintenant l'emporter.

Certes, le rôle fondamental de l'OTAN sera un rôle de contact en ce sens qu'il s'agira d'aider les pays à travers une période de transition difficile vers la démocratie. C'est cela son premier rôle politique. Le deuxième a toujours fait ses preuves puisqu'il consiste à offrir un forum de consultation franche et sans formalité sur les questions internationales. L'écroulement du monde bipolaire signifie que le monde est maintenant moins prévisible et non pas le contraire. Il y a donc beaucoup de choses à discuter, à discuter en toute franchise. Je crois que c'est là le rôle politique le plus important de l'OTAN. Les ministres des affaires étrangères ont là la possibilité de se dire vraiment ce qu'ils pensent. Cela a toujours rendu un service incomparable et ce devrait être encore plus important maintenant.

M. Proud: Cela se fait-il conjointement avec la CSCE?

M. Kinsman: La CSCE n'offre pas encore ce genre de forum.

M. Proud: Le fera-t-elle? Pensez-vous qu'elle y parviendra?

M. Kinsman: Je crois qu'il y a trois facteurs qui l'en empêchent actuellement. Les choses vont tout de même mieux. Tout d'abord, il y a beaucoup plus de membres. Quoi qu'en disent les conseillers en gestion quant au nombre maximum de personnes pour avoir une réunion efficace, ce nombre a été dépassé.

Deuxièmement, même si tout le monde tend vers la démocratie, il y a une moins grande homogénéité. L'Albanie et la Bulgarie ne sont pas encore là pour s'exprimer exactement de la même façon. Ce sont donc deux choses qui font obstacle.

Troisièmement, c'est public; du moins semi-public et ce n'est donc pas la même chose. Les enjeux ne sont pas les mêmes pour tous.

Le président: Est-ce que vous voulez dire par là qu'un échec de l'Uruguay Round risque d'avoir une incidence sur l'OTAN, sur la participation du Canada à l'OTAN, ou sur la CSCE, sur la participation du Canada à cette conférence?

M. Kinsman: Pas directement, en tout cas, monsieur le président. Je ne pense pas qu'il y aurait une relation de cause à effet directe. Je dis simplement que si l'on ne parvient pas à mobiliser la volonté politique nécessaire pour résoudre les problèmes commerciaux qui se posent actuellement entre l'Europe et l'Amérique du Nord, il y aura des conséquences politiques. On pourra se demander si l'on tient vraiment à ce que l'on a en commun? Certes, l'OTAN et la CSCE

together after the damage that would do, and would that damage not indicate an inward-looking frame of mind which would, in itself, tend to inhibit a maximum of co-operation?

The Chairman: Canada will be very determined to get to get the Uruguay Round through, because there is a lot of hurt, particularly in western Canada, and there is a very strong resolve to make Uruguay work. Are you of the sense that the American have the same resolve? Do you have any sense that they might attempt some retaliatory measures against Europe if there isn't a success of the Uruguay Round?

• 1205

Mr. Kinsman: I wouldn't want to say, Mr. Chairman. I have been looking at this commercial context and trade context as political context. I am not really willing to try to answer as to how they would respond, if you don't mind.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Mr. Kinsman, this so-called joining of an armed forces between Germany and France surprised a great many of us at first publication. Of all the countries to join in one army, those seemed the last two in my opinion. There is a figure given of 100,000, and then I think you said a reduced figure of 30,000. Is this actually in the talking stage only? If so, are they going to actually move to one combined army of whatever amount it is? Is it going to replace NATO forces or compete against them?

Mr. Kinsman: The chairman or Mr. Hicks mentioned that the Secretary General of NATO was very wary of this development. I presume it's because he would fear its implications for some of the things you have identified. On the other hand, it's pretty fuzzy and it's pretty early. It is not very concrete.

As you know, France does not participate in the military side of NATO. It doesn't seem in any way to be displacing any NATO function, so it's an experiment. The French and the Germans have a long history of these experiments—the coal and steel community after the war, which eventually became the foundation of the European Community itself. It's understandable that something like this might be thought of and tried, but right now it's very intangible as far as we can see.

Mr. Darling: They've also had a long history with their armies, too.

Mr. Kinsman: I think that is why they want to bind them together in a sense of interdependence.

Mr. Darling: It's certainly laudable if it can work.

You mentioned that the CSCE is a revolving animal that has no headquarters and not even a permanent  $9 \times 12$  office, I am led to believe, and that it just moves from country to country when a meeting is called. If this is the case, how is it

[Translation]

demeureraient mais on peut se demander si la collaboration sera aussi efficace après un tel échec et si ce genre d'échec ne reflèterait pas une introversion qui, en soi, tendrait à limiter la coopération?

Le président: Le Canada tient absolument à ce que l'Uruguay Round aboutisse parce que les problèmes sont énormes, en particulier dans l'ouest du pays et tout le monde souhaite une issue positive à ces négociations. Avez-vous le sentiment que les Américains sont tout aussi déterminés? Pensez-vous qu'ils pourraient même envisager des mesures de représailles contre les Européens si l'Uruguay Round n'aboutit pas?

M. Kinsman: Je ne saurais dire, monsieur le président. Je me suis intéressé à cette question commerciale sous son angle politique. Mais je ne suis pas disposé à essayer de vous donner une réponse sur la question de la position américaine, si vous le permettez.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Monsieur Kinsman, cette union des forces armées françaises et allemandes a été une surprise pour beaucoup d'entre nous. Ce sont bien les deux derniers pays dont on aurait imaginé qu'ils s'engagent sur cette voie. On parle de 100,000 soldats, chiffre que vous avez ramené à 30,000. En est-on simplement au stade préliminaire? Dans ce cas, va-t-il y avoir des mesures concrètes d'union complète ou partielle? Serait-ce une mesure visant à remplacer les forces de l'OTAN, ou à leur faire concurrence?

M. Kinsman: Le président, ou M. Hicks, a déjà indiqué que le secrétaire général de l'O'TAN suivait tout cela de très près. J'imagine que les conséquences possibles de ce projet sur certaines des choses que vous avez identifiez le préoccupent réellement. Par ailleurs, les choses sont encore assez vagues pour le moment, et il est encore trop tôt pour se prononcer. Pour le moment rien n'est encore très concret.

Comme vous le savez, la France s'est retirée du commandement militaire de l'OTAN. On peut donc dire que ce projet ne semble en rien modifier quoi que ce soit pour ce qui est de l'OTAN, et pour le moment c'est une expérience. Les Français et les Allemands ont un long passé en commun de collaboration de ce type. . . Je pense à la communauté pour le charbon et l'acier après la guerre, qui a finalement été le fondement de la Communauté européenne elle-même. Il est donc compréhensible que c'est la même inspiration qui anime ce projet, et que l'on va essayer quelque chose dont il est encore trop tôt pour dire quelle en sera l'orientation finale.

M. Darling: Les Allemands et les Français ont également un long passé dans le domaine militaire.

M. Kinsman: Voilà pourquoi précisément les deux pays veulent réunir leurs armées, dans le sens de la création d'un ensemble solidaire.

M. Darling: Si cela pouvait fonctionner, l'idée est certainement très louable.

Vous avez dit également que la CSCE était quelque chose de très mouvant, sans même un siège permanent ni un bureau, si je ne me trompe, et que la conférence passe de pays en pays au gré des réunions. Dans ce cas, comment

going to be able to replace NATO or take over some of NATO's responsibilities at the present time? NATO has proven that it's successful because it has been able to forestall wars. Again, I come back to the old story, "if it ain't broke, don't fix it".

Mr. Kinsman: Two things. That was the condition of the CSCE until a year ago. Today it does have a storefront and it does have permanent institutions, which as yet are small but hopefully will grow with the challenges. The CSCE doesn't intend to replace NATO. The CSCE has a membership of whatever it is now, because it's going up as the Baltics have joined it, and other former Soviet republics might join it, but it is in the high 30s. NATO, of course, has 16.

NATO is a defensive alliance. An attack on one is an attack on all. The CSCE is not a military alliance. It's a security organization trying to deal with threats to security in a co-operative way, which involves mediation and a whole variety of techniques that are going to try to find the sources of instability and deal with them. NATO has been a military alliance which also has a very important political vocation. The two are going to co-exist.

#### • 1210

As I said, NATO provides security, and the CSCE is trying to create security. NATO cannot create security in non-NATO countries; it can only provide for the security of NATO countries and hopefully extend that umbrella over other countries. NATO projects force, and it is a force for stability.

Mr. Darling: What about the CSCE and its position with respect to the terrible problems in Yugoslavia?

Mr. Kinsman: In the spring the CSCE was seized of the problems in Yugoslavia, but it wasn't able... It doesn't have any armies. It doesn't have any forces. It can't intervene in that sense. The best it can do is to try to bring together and to mediate between the different sides in a conflict. The CSCE was inhibited in its ability to do anything because of the attitude of the Soviet Union, which at that time did not want the CSCE interfering or intervening in anything within the borders of a member state, and it was incontestable that what was going on in Yugoslavia was taking place within the borders of the old country of Yugoslavia. The Soviet Union would not have that, which is why the CSCE asked the European Community to take on the task and periodically report back to the CSCE. Is that roughly right?

#### [Traduction]

peut-on imaginer que cette conférence puisse remplacer l'OTAN, ou en assumer certaines des responsabilités? L'OTAN a donné de très bons résultats parce qu'elle a pu prévenir et empêcher la guerre. Là encore je reviens toujours à l'idée selon laquelle le mieux est l'ennemi du bien.

M. Kinsman: Voilà qui appelle deux commentaires. La façon dont vous décrivez la CSCE remonte déjà à il y a un an. Aujourd'hui, elle a effectivement pignon sur rue, et des institutions permanentes, qui n'en sont pour le moment qu'à l'état embryonnaire, mais qui prendront de l'importance au fur et à mesure des obstacles à franchir. La CSCE n'a pas l'intention de remplacer l'OTAN. Pour ce qui est de la liste des membres, elle est ce qu'elle est pour le moment, avec participation même des Pays baltes, et l'on peut imaginer que d'autres anciennes républiques soviétiques s'y joindront, mais pour le moment on en est à une trentaine de membres. L'OTAN évidemment n'en a que 16.

L'OTAN est une alliance défensive. Qu'un de ses membres soit attaqué et se sont tous les membres qui le sont. La CSCE n'est pas une alliance militaire, c'est une organisation pour la sécurité, qui cherche à prévenir toute menace à la sécurité de façon coopérative, et ce par la médiation et toute une série de techniques permettant de détecter les sources d'instabilité et de recherches de solutions. L'OTAN, de son côté, est une alliance militaire qui a également une vocation politique incontournable. Ces deux organisations vont continuer à coexister.

Comme je l'ai dit, l'OTAN assure la sécurité alors que, la CSCE cherche à en créer les conditions. L'OTAN ne peut pas véritablement assurer la sécurité des pays qui ne sont pas membres de l'alliance; cette organisation n'est responsable que de la sécurité des pays de l'OTAN, et on peut espérer que cette protection profite à d'autres pays. L'OTAN est une organisation qui utilise la force, une force qui peut également être créatrice de stabilité.

**M. Darling:** Qu'en est-il de la position de la CSCE face aux terribles problèmes en Yougoslavie?

M. Kinsman: Au printemps, la CSCE a été saisie de la question yougoslave, sans avoir pu... La CSCE n'a aucune armée, elle n'a aucune force d'intervention. Dans ce sens, elle ne peut rien. La seule chose qu'elle puisse faire c'est d'essayer de rapprocher les parties au conflit, de faire oeuvre de médiateur, or elle a été gênée par l'attitude de l'Union soviétique, qui ne voulait pas que la conférence intervienne, ni ne s'ingère dans les affaires d'un État membre, puisqu'il était incontestable que ce qui se passait en Yougoslavie avait effectivement lieu à l'intérieur du territoire de l'ancienne Yougoslavie. L'Union soviétique s'y opposait, voilà pourquoi la CSCE a demandé à la Communauté européenne de se charger du dossier, et d'en faire rapport régulièrement à la conférence. Voilà en gros ce qui s'est passé.

In the future the CSCE will have a greater ability to intervene itself, but it will not intervene as an institution, or with trucks that say "CSCE" on them. It will intervene as an organization that will then ask several of its member states, with the approval of the organization, to do themselves what the organization wants it to. It is in that sense that it would intervene.

Mr. Darling: NATO, of course, could not intervene because it is an internal matter.

Mr. Kinsman: NATO couldn't intervene in Yugoslavia because it's outside the NATO area. There has been no attack on a NATO nation.

Mr. Darling: So CSCE, which has approval and so on, is more or less a toothless tiger as far as that is concerned. We end up letting this internal conflict just keep on going. It is a needless and absolutely horrible slaughter of part of the same overall family.

Mr. Kinsman: I wouldn't call it a toothless tiger; I would call it a very young tiger. What has happened in Yugoslavia. . . We know about the constant attempts of the European Community and Lord Carrington to find, first of all, a ceasefire and then, if possible, a basis for mediation, an we know they have been partly successful and unsuccessful. That has been undertaken under the aegis of the CSCE.

We have said—and we were responsible for initiating this—that action by the UN Security Council was necessary because of the killing and dying that is going on, and the Security Council has taken some preliminary action in appointing Mr. Vance. Mr. Vance has been comparing notes with Mr. Carrington. His own report will be presented shortly, and it may be that it will have to be up to the Security Council to try to deal with Yugoslavia.

The problem in Yugoslavia is that there are a lot of very heavily armed people, and unless you get a ceasefire there will be no peace to keep. It would be a question of peacemaking, and that peacemaking could be a very dangerous and costly business.

Mr. Darling: So you are saying that our Secretary of State for External Affairs has suggested to the UN Security Council that they take action.

Mr. Kinsman: Absolutely. Back on September 24 or 25 Canada called a Security Council meeting on Yugoslavia. We were the first to do that.

• 1215

Mr. Darling: But what action. . . just more talk?

Mr. Kinsman: Well, no, not more talk. The Security Council was not prepared to write off the Lord Carrington mission, the European Community's mission. It has to be brought to a term. It has to be shown whether it can succeed or not, and the jury is still out on that. If it shows it can't succeed, then I would think the Security Council would have to take some action of its own.

[Translation]

À l'avenir la CSCE aura plus de latitude pour intervenir elle-même, mais elle ne le fera pas en tant qu'institution, et certainement pas en envoyant des camions peints aux couleurs de la CSCE. Elle interviendra comme organisation et demandera à plusieurs de ses États membres, avec l'approbation de la conférence, de faire eux-mêmes ce que l'organisation souhaitera qu'ils fassent. C'est de cette façon que se dérouleront ses interventions.

M. Darling: L'OTAN, bien sûr, ne pouvait pas intervenir car il s'agit d'une affaire intérieure.

M. Kinsman: L'OTAN ne pouvait pas intervenir en Yougoslavie, car ce pays ne fait pas partie de son territoire. En l'occurrence, aucun État membre de l'OTAN n'a été attaqué.

M. Darling: Donc la CSCE, même si l'idée en a été approuvée, reste un tigre de papier. C'est-à-dire que le conflit perdure et que nous sommes spectateurs. Or, il s'agit d'un carnage absolument absurde, qui frappe les membres d'une même grande famille.

M. Kinsman: Je ne parlerais pas de tigre de papier, mais plutôt de très jeune tigre. Ce qui s'est passé en Yougoslavie... La Communauté européenne et Lord Carrington n'ont cessé de chercher la voie possible d'un cessez-le-feu, pour ensuite déboucher sur une médiation, et nous savons également qu'elles ont été les succès et les échecs de leurs tentatives. Tout cela s'est fait sous l'égide de la CSCE.

C'est alors que nous sommes intervenus en demandant que le Conseil de sécurité de l'ONU prenne des mesures concrètes pour mettre un terme à cette tuerie, en réponse de quoi le Conseil de sécurité a commencé par nommer M. Vance. M. Vance a alors comparé ses notes avec celles de M. Carrington. Son rapport sera présenté bientôt, et il pourrait fort bien se faire que ce soit au Conseil de sécurité de se charger du dossier yougoslave.

Le problème en Yougoslavie tient au fait qu'il y beaucoup de combattants armés jusqu'aux dents, et sans cessez-le-feu, il sera impossible de maintenir une paix quelconque. Il faudrait envisager des opérations de maintien de la paix qui pourraient être à la fois dangereuses et coûteuses.

M. Darling: Vous nous dites donc que notre secrétaire d'État aux Affaires extérieures a lui-même proposé au Conseil de sécurité de l'ONU de prendre l'initiative.

M. Kinsman: Absolument. Le 24 septembre ou le 25, à l'appel du Canada, le Conseil de sécurité a convoqué une réunion sur la Yougoslavie. L'initiative nous en revient.

M. Darling: Quelles mesures concrètes...juste d'autres négociations?

M. Kinsman: Eh bien, non, pas d'autres négociations. Le Conseil de sécurité ne voulait pas préjuger des résultats de la mission Lord Carrington, la mission de la Communauté européenne. Il faudra aller jusqu'au bout et attendre pour voir si elle a des chances de réussir ou non. Cela n'est pas encore clair. S'il est évident que la mission sera sans résultat, je pense que le Conseil de sécurité devra prendre ses propres initiatives.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur Kinsman, vous avez soulevé des points assez intéressants. Vous avez parlé à quelques reprises du GATT et de l'influence que pourraient avoir les négociations du GATT sur l'avenir de certaines institutions. Quand je regarde cela, je trouve de plus en plus que le Canada est au centre d'une espèce de terrain de jeu Est-Ouest, c'est-à-dire Pacifique-Atlantique, et Nord-Sud, c'est-à-dire États-Unis-URSS. Au-dessus de moi, il y a le Nord qui est assez particulier.

Cependant, vous n'avez pas fait allusion à la guerre du Golfe, à ce qui s'est passé après la guerre du Golfe et aux conséquences que cela peut avoir à moyen et à long termes sur l'OTAN et sur la CSCE. Actuellement, la perception de l'ensemble des citoyens de la planète est qu'il n'y a plus qu'une seule puissance qui s'appelle les États-Unis d'Amérique.

La réunion qui se tient actuellement en Espagne avec tous les pays du golfe Persique a été commandée et parrainée par les Américains. D'une certaine façon, on essaie de voir les Européens y jouer un rôle, mais qui n'est pas évident. On a invité Gorbatchev pour essayer de lui remettre un piédestal sous les pieds, mais ce n'est pas évident.

Qu'est-ce qui risque d'arriver face à l'OTAN et à la CSCE compte tenu du rôle de plus en plus important et de plus en plus isolé que semblent jouer les Américains?

M. Kinsman: Jusqu'à maintenant, monsieur Ferland, les Américains ne se sont pas isolés, bien au contraire. Vous vous souviendrez que la coalition contre Saddam Hussein était construite sur de nombreux engagements des uns envers les autres, et cela, pas seulement à l'égard de l'actualité du moment. Par exemple, nous insistions pour que toute utilisation de la force soit autorisée par le Conseil de sécurité; sans cela, nous n'aurions pas été présents. L'Union soviétique insistait pour avoir la chance d'agir en tant que médiateur avant la guerre si possible, etc. Mais il y avait un autre engagement. On disait que Saddam Hussein n'avait par raison de lier l'invasion du Koweït et sa confrontation subséquente avec la communauté mondiale à la question palestinienne. Les deux n'étaient pas liés. C'était faux. Cela dit, une fois que la guerre serait terminée ou une fois que Saddam Hussein serait expulsé du Koweït qu'il occupait tout à fait illégalement, la communauté mondiale se consacrerait à régler les autres problèmes du Moyen-Orient. Donc, les Américains, et particulièrement Baker, se consacrent à cette partie de l'engagement.

• 1220

Les Européens de la Communauté européenne qui, d'après eux, ont depuis longtemps une vocation spéciale au Moyen-Orient, spécialement vis-à-vis du monde arabe, ont reconnu la validité du leadership américain à cet égard, premièrement parce que les Américains avaient contribué le plus à l'effort dans le golfe Persique, deuxièmement parce que seuls les Américains peuvent amener tout le monde à la table, et troisièmement parce que seuls les Américains peuvent inciter tout le monde à manger une fois assis à la table.

Je crois que les Européens ont fait preuve d'une sensibilité et d'un loyalisme marqués à cet égard. Ils coopèrent avec beaucoup de sincérité.

[Traduction]

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Kinsman, you raised some very interesting points. A few times you spoke about GATT and the impact that GATT negotiations could have on the future of some institutions. In my view, Canada is finding itself more and more in the middle of an East-West playing field, between the Pacific and the Atlantic, and between the North and the South, that is between the United States and the USSR. Above us there is the North, which is in a category of its own.

You did not, however, refer to the Gulf War or the subsequent events, nor did you refer to the possible medium and long-term effects of the war on NATO and the CSCE. Right now, everyone thinks there is only one superpower left, namely the United States.

The meeting with all the Persian Gulf countries, which is being held right now in Spain, was organized on the initiative and under the control of the Americans. In a way, they would like the Europeans to play a role, but a discreet one. Gorbachev was invited as a way of offering support to him, but that is no easy task.

Given the increasingly important and go-it-alone role the Americans seem to be taking on, what do you think will happen to NATO and the CSCE?

Mr. Kinsman: Mr. Ferland, until now the Americans have not gone it alone, quite the contrary. You may recall that the coalition against Saddam Hussein involved reciprocal commitments, and not just short-term of temporary ones. For instance, we insisted that all use of force be authorized by the Security Council, otherwise we would not have been part of the coalition. The Soviet Union insisted it have the opportunity to act as a mediator prior to the war, if that were at all possible. But there was another commitment. People felt Saddam Hussein was not justified in trying to link the invasion of Kuwait and his subsequent confrontation with the international community with the Palestinian issue. There was no link between the two; there was no justification for such a link. Furthemore, it was understood that, once the war was over or once Saddam Hussein was expelled from Kuwait, which he occupied illegally, the international community would focus on the other problems in the Middle East. So the Americans, and especially Baker, are now focusing on that part of the agreement.

The European Community, which has long believed it had a special interest in the Middle East, especially in the Arab world, has recognized American leadership in that area, firstly because the Americans contributed the most to the Gulf war, secondly because only the Americans can bring all the parties to the table, and thirdly because only the Americans can get everyone to eat once they are at the table.

I think the Europeans are very aware of this and are therefore co-operating very honestly and sincerly with the Americans.

M. Ferland: Dans la population européenne, que ce soit en Angleterre, en France ou en Allemagne, on a senti tout au long des événements du Golfe une espèce de frustration. La France, en particulier, n'a pu mettre à la disposition de la coalition autant de forces qu'elle aurait dû, les Allemands n'ont rien fourni, et les Britanniques ont fourni un corps expéditionnaire qui a fait rougir les Français. Est-ce que cela ne risque pas de créer une espèce de fusion à l'intérieur de l'Europe? Les Européens pourraient se dire: Il faut que nous, de la Communauté européenne, nous nous donnions les moyens politiques et militaires pour faire contrepoids aux États-Unis, et ainsi remettre en cause l'alliance de l'OTAN, ce qui servirait grandement les intérêts de nos ennemis communistes qui, soit dit en passant, ne semblent pas être en perte de vitesse quand je regarde les résultats de ce qui se passe en Pologne.

M. Kinsman: Il y en a sûrement qui pensent de cette manière, monsieur Ferland, mais j'espère qu'il s'agit d'une faible minorité. Il y a sûrement des gens qui commentent de ce point de vue.

Cela dit, à mon avis, vos commentaires minimisent un peu la contribution britannique et française. Les Français ont été un peu critiqués puisque les avions qu'ils ont dû expédier étaient assez désuets. Les avions étaient les mêmes que ceux que possédaient les Irakiens, plus ou moins. C'était un problème particulier qu'ils ont dû affronter. De plus, l'attitude de leur ministre de la Défense, à l'époque, était assez particulière. Mais les Français ont réagi très vite avec l'expédition d'une force terrestre importante, et les Britanniques étaient présents en grand nombre. Les Allemands étaient limités par les termes de leur acte final qui ne permet pas l'expédition de forces allemandes en-dehors de leur pays, mais leur contribution à la Turquie, si vous vous souvenez, fut quand même très reconnue.

M. Ferland: Cependant, les Turcs avaient un rôle à jouer, parce qu'ils souhaitent ardemment entrer dans la Communauté européenne. Cela faisait leur affaire d'ouvrir la barrière.

En résumé, vous dites que la guerre du Golfe n'a eu aucune influence sur la CSCE et ses structures, et n'a eu aucune influence, à moyen ou à long terme, sur l'OTAN. Le citoyen ordinaire, qui lit seulement les journaux, qu'ils soient biaisés ou non, peut faire l'interprétation que j'ai faite tout à l'heure, mais vous la réfutez. Vous dites qu'il n'y a aucun danger pour les organismes de l'OTAN et qu'il n'y a aucun danger qu'on remette en cause le rôle de l'OTAN ou celui de la CSCE, quoi qu'il soit arrivé dans le golfe Persique.

• 1225

M. Kinsman: Je dirais que le conflit dans le golfe Persique n'a eu aucun effet sur le CSCE. Il a eu un effet salutaire sur l'OTAN, parce que c'est seulement à partir des discussions au sein de l'OTAN et des actions de logistique et autres à l'OTAN que l'opération a pu être montée de façon aussi coordonnée. Je crois que la reconnaissance du fait qu'il y a une grande menace armée à l'extérieur de l'OTAN est une reconnaissance d'une autre forme de validité de la discussion à l'OTAN.

[Translation]

Mr. Ferland: The Europeans, be they British, French or German, were frustrated throughout the Gulf War. France, most notably, did not contribute as much as it should have to the coalition, the Germans did not contribute anything, and the British provided an expeditionary force which embarrassed the French. Do you not think that this situation could lead to a kind of merger within Europe? Europeans might be saying to themselves: We, the European Community, must give ourselves the political and military means to counterbalance the United States, thus calling NATO into question, which would serve the interests of our communist enemies very well. Incidentally, the communists do not seem to be losing too much ground in view of what is happening in Poland.

Mr. Kinsman: Mr. Ferland, I am sure some people are of that opinion, but I hope they are just a small minority. There probably are people of that view.

This being said, I think you have underestimated the French and British contribution. The French were criticized a little because they sent over relatively old planes. They were more or less the same as those of the Irakis. That was a problem they had to deal with. As well, the French Minister of Defence at the time had a somewhat different perspective on the situation. But the French reacted very quickly when they sent over a large land force; the British also sent over a large number of troops. Under their constitution, the Germans could not send German troops abroad, but if you remember, their contribution to Turkey was greatly appreciated.

Mr. Ferland: But Turkey had a reason to act the way it did because it wishes to become a member of the European Community. They opened their borders for that reason.

You are basically saying that the Gulf war did not have any impact on the CSCE or any medium or long-term impact on NATO. An average Canadian reading only the papers, be they biased or not, could reach the same conclusion I mentioned previously, which you do not accept. What you are saying is that the structure existing under NATO will not be re-thought and that the role of NATO or of the CSCE will not be called into question despite what happened in the Persian Gulf.

Mr. Kinsman: I would say that the Persian Gulf conflict had no repercussions for the CSCE. It did have a salutary effect on NATO, since it was only through discussions, logistic arrangements and other decision-making processes within NATO that it was possible to mount such a coordonated operation. I think that recognizing the existence of a major armed threat outside NATO amounted to recognizing the validity of discussions within NATO.

The Chairman: It's just the nature of this committee always to talk about who should be there, NATO or CSCE, and sometimes we know we are in a changing environment, but would you comment on how NATO and the CSCE might co-operate more extensively, how they might go on from here as two arms that are supportive of each other, and what you envisage they ought to be doing to be more effective mutually, one with the other?

**Mr. Kinsman:** It's a terribly difficult question, Mr. Chairman. Chris, could you try to answer that?

Mr. Chris Anstis (Director, International Security Policy and CSCE Affairs Division, Department of External Affairs and International Trade): Woerner, the Secretary General of NATO, when he was here, went so far as to imagine—sorry, this is a bit of a contradiction, Jeremy—that NATO might one day conceivably be remitted tasks by the CSCE, or rather, as you put it, individual members of NATO. So there is that kind of possibility.

As Mr. Kinsman said, CSCE is not an operational forum. It doesn't have any hardware. It does work by remission. When it wants to do things economic, it goes to, say, the Economic Commission of Europe and the United Nations and so on and so forth. So it's not inconceivable that you might have that kind of co-operation one day down the line, but it's difficult to imagine that it would be an institutional co-operation CSCE/NATO. It might be CSCE/some members of NATO being asked to do things.

Mr. Kinsman: Yes. The link is going to be through the common membership, and we're not really sure how the CSCE will through that membership call on NATO. In time it's going to happen, but it's not quite clear.

I guess a year ago it seemed a little simpler. I remember there was an image of two flag-poles. The CSCE flag is here and the NATO flag is there, and over time slowly one flag is going to go up and the other flag is somehow going to start coming down. It's not that simple any more. I think we realize that both organizations have different vocations and both vocations are probably going to be very enduring and that relationship still has to be worked out.

The Chairman: The other question I had I think you have already answered, probably even as early as Mr. Brewin's questions. I take it that what you're saying is that Canada would be quite unhappy if we were in any way to be excluded from the questions of security in Europe, that you see that it's important that we somehow be a part of the considerations of European security.

[Traduction]

Le président: C'est simplement qu'il est seconde nature pour le comité de s'interroger sur lequel des deux, l'OTAN ou la CSCE, devrait être présent, et nous savons bien que nous sommes dans un monde en évolution, mais je me demande si vous pourriez nous dire comment, à votre avis, l'OTAN et la CSCE pourraient collaborer de façon plus étroite, comment les deux organismes pourraient s'appuyer davantage l'un l'autre et ce qu'ils devraient faire pour que leur action réciproque soit plus efficace?

M. Kinsman: Vous posez là une question très difficile, monsieur le président. Chris, pourriez-vous essayer d'y répondre?

M. Chris Anstis (directeur, Direction générale de la sécurité internationale et des affaires de la CSCE, ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur): Quand il est venu ici, monsieur Woerner, secrétaire général de l'OTAN, est allé jusqu'à imaginer—excusez-moi, Jeremy, vous trouverez peut-être mes propos quelque peu contradictoires—que l'OTAN pourrait un jour se voir confier des tâches par la CSCE, ou plutôt, comme vous l'avez indiqué, que la CSCE pourrait en confier à certains membres de l'OTAN. Ainsi, cette possibilité existe.

Comme l'a dit M. Kinsman, la CSCE n'est pas un mécanisme d'intervention, elle n'a pas les ressources voulues. Elle s'en remet plutôt à d'autres pour agir. Ainsi, quand elle veut agir sur le plan économique, elle s'en remet, par exemple, à la Commission économique pour l'Europe, aux Nations-Unies ou à d'autres organismes. Il n'est donc pas inconcevable que ce genre de collaboration puisse se produire un jour ou l'autre, mais il est difficile d'imaginer qu'il pourrait s'agir d'une collaboration entre la CSCE et l'OTAN en tant qu'institutions. Ce qui serait plus envisageable, c'est que la CSCE demande à certains membres de l'OTAN d'accomplir certaines tâches.

Mr. Kinsman: Tout à fait. Le lien se fondra plutôt sur l'adhésion aux deux organismes, mais nous ne savons pas trop par quel moyen la CSCE fera appel à certains de ses membres qui sont aussi membres de l'OTAN. La collaboration finira par prendre forme, mais nous ne savons pas trop quelle forme elle prendra.

Il y a un an, les choses semblaient un peu plus simples. Je me souviens de cette image où l'on voyait flotter les deux drapeaux, celui de la CSCE et celui de l'OTAN. On s'attendait à ce qu'avec le temps, l'un soit hissé encore plus haut, tandis que l'autre disparaîtrait. Les choses ne sont plus aussi simples aujourd'hui. Nous sommes maintenant conscients que chaque organisme a sa vocation propre, et que tous les deux auront sans doute un rôle à jouer pendant très longtemps encore, bien que leurs relations l'un par rapport à l'autre restent à déterminer.

Le président: J'ai une autre question à vous poser, mais je crois que vous y avez déjà répondu, assez tôt dans la séance, lorsque vous avez répondu aux questions de M. Brewin. Si je comprends bien, vous dites que le Canada serait très mécontent si, d'une manière ou d'une autre, il était exclu des questions relatives à la sécurité en Europe, qu'il est important, d'après vous, que nous ayons notre mot à dire sur ces questions.

• 1230

Mr. Kinsman: I don't want to attribute great pretension to us, sir. There are some security questions in Europe that should be uniquely for Europeans to decide. But without being melodramatic, there are also 115,000 Canadians buried in Europe. We know that the facts are that we are not excluded from security questions in Europe, to our tremendous cost. And since we are not excluded in terms of cost, we had better be included at the outset in terms of decision-making.

Second, there are an awful lot of Canadians who care very deeply about what is happening to their home countries. I think that is going to increase, rather than diminish, so in that sense we have a commitment.

Lasty, we take the Vancouver to Vladivostok thing seriously.

Mr. Brewin: Mr. Clark's terminology was Vancouver Island to Vladivostok. That is a very important distinction.

Mr. Kinsman: Absolutely right. Forgive me, you are absolutely right. Vancouver Island.

Mr. Darling: Right on, John.

The Chairman: Or Victoria.

Mr. Brewin: Vancouver Island will do.

The Chairman: This is my last question and then we will conclude.

Do you see any risk flowing out of GATT, flowing out of the European Economic Community, the dollar, the common bank, the United States of Europe, that would lead to what I think you were saying was a fear that they might turn inward? Is there any signals coming that raise any concerns that the European Community might tend to go isolationist and look within themselves, rather than reach out to the rest of the world?

Mr. Kinsman: I hope not. You can always read signals different ways. It is like tea leaves. I hope the best way to read all the signals is a positive way. If you are a particularly dark personality, you might read some of them in a negative way. Let's hope that these meetings that are going to take place—NATO, the European Community, summit, and then going into the Helsinki meeting—are all going to produce the right kind of signals and that there will be a successful GATT round.

The Chairman: Jeremy Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and International Security Affairs Branch, we thank you for being with us today. We are still at the early stages of a study of Canada's defence and security needs in light of what is obviously a changing set of world circumstances. We will be hearing many other witnesses and perhaps some travel. At the end of it, we hope we will have some recommendations for Canada on the whole question of

[Translation]

M. Kinsman: Je ne veux pas exagérer l'importance de notre rôle, monsieur. Certaines questions relatives à la sécurité en Europe devraient être uniquement du ressort des Européens. Il n'en reste pas moins que, sans vouloir tomber dans le mélodrame, quelque 115,000 Canadiens sont enterrés en Europe. Nous savons pertinemment que nous ne sommes pas exclus des questions relatives à la sécurité en Europe, étant donné les sommes faramineuses que nous y consacrons. Puisque nous participons financièrement aux efforts en ce sens, nous accepterions mal de ne pas participer dès le départ à la prise de décisions.

Par ailleurs, un grand nombre de Canadiens se soucient énormément de ce qui se passe dans leur pays d'origine. Loin de diminuer, cette préoccupation ira en s'accroissant, de sorte que nous sommes directement concernés.

Enfin, nous prenons fort au sérieux le lien Vancouver-Vladivostok.

M. Brewin: Selon M. Clark, ce serait plutôt l'Île de Vancouver et Vladivostok. La distinction est très importante.

M. Kinsman: Vous avez parfaitement raison. Excusez-moi, il s'agit bien de l'Île de Vancouver.

M. Darling: Bravo, John.

Le président: Ou de Victoria.

M. Brewin: L'Île de Vancouver, ca suffit.

Le président: Je vous pose une dernière question, puis nous allons conclure.

Croyez-vous qu'il y a des raisons de craindre qu'avec le GATT, avec la Communauté économique européenne, l'établissement d'une devise et d'une banque commune, la création des États-Unis d'Europe , il y ait, comme vous le disiez, un repli sur soi? Il y a-t-il des signes qui permettent de conclure que la Communauté européenne pourrait se tourner vers l'isolationnisme e t s'enfermer dans ses limites au lieu de s'ouvrir au reste du monde?

M. Kinsman: J'espère que non. Les signes peuvent toujours être interprétés de façon différente. C'est comme pour les feuilles de thé. Dans le meilleur des scénarios possibles, tous les indicateurs peuvent être interprétés de façon positive. Ceux qui sont particulièrement pessimistes pourraient, par contre, considérer certains d'entre eux comme étant négatifs. Espérons que les rencontres qui doivent avoir lieu—l'OTAN, la Communauté européenne, le sommet, puis la rencontre de Helsinki—se traduiront toutes par des signes d'optimisme et déboucheront sur une série de négociations réussies dans le cadre du GATT.

Le président: Monsieur Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale, nous vous remercions d'avoir été des nôtres aujourd'hui. Nous en sommes encore au tout début de notre enquête sur les besoins du Canada en matière de défense et de sécurité dans un monde qui est, de toute évidence, en pleine évolution. Nous entendrons beaucoup d'autres témoins, et il est aussi possible que notre enquête nous

a newly designed or differently designed package of training, equipment and personnel requirements with respect to our forces. With that, we thank you for being here.

Committee members, we will be meeting again on Thursday. We do not know with whom yet, but we are meeting. I think that is a commitment we have made on the committee that we will have to meet. We don't have the luxury of not meeting.

We thank the witnesses; you may be excused. We know you are busy and we appreciate you coming. Thank you for your testimony.

Mr. Kinsman: Thank you very much.

The Chairman: Amongst committee members, let me just take this moment to ask: is there any desire amongst the members that we ask our staff...? You don't have to make the decision about the day at this point or about who comes. I'm just trying to find out whether or not in the future you might like the notion about picking a Tuesday or a Thursday and meeting, effectively, for a whole day. We would start in the morning and try to go through as many witnesses as possible.

The options we have are these: one, you take an hour and a half out on a Tuesday and again on a Thursday. You continue to do that from now until Christmas. The other one is that we set some day and we may do that... If I get enough people indicating yes, then what I will ask is that the next meeting when you come, bring your calendar with you, what you have plugged in, and let's see if we can pick out a date that is relatively free for the vast number of members. Take the day, we will set it there, and we will try to clear many of the witnesses who are at least within this area.

1235

If I might bias it a bit, I think that what it may do is give us some luxury and freedom, that if we get a set of witnesses that we really want we can ask our staff to give us some flex in how they schedule it. If we want to really question a group more thoroughly, then we will have that opportunity to do so.

So I am seeking expressions on that.

Mr. Proud: We were given a list last week of the potential people who would be appearing before the committee.

The Chairman: That is a starting list. That is a list from which we are asking you to reflect upon.

Mr. Proud: So the goal of the committee, I assume, is to determine in the end where we want to see ourselves going with our defence policies down the road.

The Chairman: Yes.

Mr. Proud: That is the ultimate goal of what we are going to do this fall and maybe this winter.

The Chairman: We are into a fairly long study. What we will try to do is get through witnesses here at home base prior to travelling. We have had some meetings with the Liaison Committee on that. We are not travelling in November.

### [Traduction]

amène à nous déplacer. Une fois l'enquête terminée, nous espérons pouvoir formuler des recommandations sur une nouvelle conception ou une conception différente des besoins en matière de formation, de matériel et de personnel pour nos forces canadiennes. Cela dit, nous vous remercions de votre comparution.

Mesdames et Messieurs les membres du comité, nous nous réunirons à nouveau jeudi. Nous ne savons pas encore qui seront nos témoins, mais toujours est-il que nous nous réunirons. Il me semble que c'est ce que nous avions décidé. Nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas nous réunir.

Nous remercions les témoins et nous les excusons de la table. Nous savons que vous avez un emploi du temps très chargé et nous savons gré d'être venus nous rencontrer. Merci de votre témoignage.

M. Kinsman: Merci beaucoup.

Le président: Je veux maintenant prendre un moment pour inviter les membres du comité à réfléchir à la question suivante: voulez-vous que nous demandions à notre personnel...? Vous n'avez pas besoin de vous prononcer tout de suite sur le choix du jour ou des témoins. Je veux simplement savoir ce que vous pensez de l'idée de choisir soit un mardi soit un jeudi pour tenir toute une journée d'audience. Nous commencerions le matin et nous essaierions d'entendre le plus grand nombre de témoins possible.

Deux possibilités s'offrent à nous. Ou bien nous prenons une heure et demie le mardi matin et le jeudi, et nous continuons ainsi jusqu'à Noël ou bien nous choisissons une journée, et nous pourrions faire cela. . . Si un nombre suffisant de membres répondent par l'affirmative, je vous demanderai d'apporter votre agenda à la prochaine réunion pour que nous puissions choisir une date où la grande majorité des membres sont libres. Choisissez le jour, nous établirons le programme et essayerons d'entendre un grand nombre des témoins qui s'intéressent à cette question.

Je m'assurerai qu'il y ait un peu de marge de manoeuvre et donc s'il y a certains témoins qu'on veut entendre plus que d'autres, n'aura qu'à demander aux membres du personnel de prendre les dispositions nécessaires. Si on veut entrer en plus de détails avec certains groupes, nous pourrons le faire.

Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Proud: La semaine dernière, on nous a donné une liste provisoire des témoins.

Le président: C'est un point de départ. Je voudrais que vous étudiez la liste.

M. Proud: Si je comprends bien, le mandat de ce comité consiste à déterminer l'orientation que devraient prendre nos politiques en matière de défense.

Le président: Oui.

M. Proud: C'est ça le but de nos travaux de cet automne et éventuellement de cet hiver.

Le président: L'étude s'annonce longue. Nous essayerons d'entendre tous les témoins ici à Ottawa avant de voyager. Nous avons déjà eu des réunions avec le comité de liaison à ce sujet. Nous ne voyagerons pas en novembre.

I am still hopeful that when we return in early 1992 we will have an opportunity to visit a number of countries. We will have to be fairly disciplined in getting the most out of our questioning process in Europe, because we have a one-shot deal on it. Then we will come back and try to focus on where we think Canada's defence policy ought to be and where it ought to go.

Mr. Proud: For me, Tuesday would be the best day to go for the full-day session. Maybe we will want to bring these witnesses or bring some other people who are on the same aspects as they have been.

The Chairman: Thank you for your comment. I wasn't intending to resolve whether it would be Tuesday or Thursday or which ones it would be, just to see if we want to do that. If we do, then I will meet with staff and we will come back here, perhaps at the next meeting when you have your calendars here with you. We will pick that out.

Is the idea right for you, John?

Mr. Brewin: I have a couple of comments. First, I have that committee that is looking into the arms trade, and that has settled on meetings 9.30 a.m. to 11 a.m. on Thursdays, I believe it is, as a regular matter of their business. That is a housekeeping detail. Subject to that, I am interested in proceeding the way you suggest.

With the extra time on such a day, we might brainstorm a variation of ideas. Maybe our staff would like to have at us, and we might have more of a round-table discussion as opposed to hearing witnesses. If there are additional witnesses, if that is the best way to handle it, that is perhaps the priority. But we may look at using that time in some slightly different fashion.

Particularly before we break in December, it might be useful if we were to have a chance to exchange ideas amongst ourselves in at least one period—perhaps we could invite the staff to get into the fray—without committing ourselves to any positions too early.

The Chairman: John, you were not with us when we did the maritime study, but I found it useful that we started to put before us as a committee certain themes before we got all the way through the witness process. I think this committee should develop themes before we travel to Europe. If we start to develop those themes, as to where we might go with the policy, then I think we can have our most focused questioning when we get to the European witnesses.

Both of you were indicating Tuesday, but just on the concept, is that something you are looking at? Do you think a one-day thing might be useful to you rather than a bit of many days?

M. Ferland: Pour ma part, je préfère le mardi. Je suis de garde le jeudi et je pense que le mardi est peut-être la meilleure journée. J'apprécie votre proposition, monsieur le président. Vous suggérez que l'on commence le matin et que l'on ait des auditions l'après-midi; dans certains cas, s'il y a des témoins qui ne peuvent pas se libérer en après-midi ou dans la matinée, ils pourraient peut-être se libérer en début de soirée.

[Translation]

J'ai encore l'espoir que lorsque nous reviendrons au début 1992 nous aurons l'occasion de visiter plusieurs pays. Il faudra faire preuve de discipline pour être aussi productif que possible lors de nos audiences en Europe, car nous n'aurons pas l'occasion d'y retourner. Nous reviendrons ensuite à Ottawa pour nous pencher sur l'orientation de nos politiques en matière de défense.

M. Proud: Pour ma part, je préfère le mardi pour une séance d'une journée entière. Nous voudrons peut-être entendre ces témoins ou d'autres personnes qui s'intéressent aux mêmes questions.

Le président: Je vous remercie de votre intervention. Je ne voulais pas décider si on allait siéger un mardi ou un jeudi ni de choisir les témoins. J'essayais seulement de voir si nous voulions procéder ainsi. Le cas échéant, j'en discuterai avec les membres du personnel et peut-être à la prochaine réunion, lorsque vous aurez vos agendas en main, nous pourrions fixer le programme.

Êtes-vous d'accord, John?

M. Brewin: J'ai quelques remarques à faire. Premièrement, je siège au comité qui étudie le commerce des armes, et qui siège habituellement de 9h30 à 11h30 les jeudis, si je ne m'abuse. C'est un détail administratif. À part cela, je voudrais bien procéder comme vous le suggérez.

S'il y assez de temps un jour quelconque, nous pourrions faire un remue-méninges sur diverses idées. Les membres du personnel de notre comité voudront peut-être y participer; il s'agirait donc d'entamer une discussion générale plutôt que d'entendre des témoins. Toutefois, si d'autres témoins s'ajoutent à la liste, on devrait peut-être leur accorder la priorité. Nous pourrions utiliser le temps différemment.

Il serait peut-être très utile de se réunir au moins une fois avant le congé de Noël juste pour s'échanger des idées. Nous pourrions demander aux membres du personnel de participer au débat, sans toutefois prendre des positions définitives trop tôt.

Le président: John, vous n'étiez pas ici lorsque nous avons fait l'étude sur la défense maritime, mais j'ai trouvé utile de discuter de certaines idées avec le comité avant d'entendre les témoins. Je pense que le comité devrait définir certianes itèmes avant d'aller en Europe. Si nous définissons les idées principales qui sous-tendent le but de cette politique, je pense que nos audiences avec les Européens seront plus précises et plus fructueuses.

Vous avez tous les deux parlé du mardi, mais êtes-vous d'accord de procéder de cette manière? Préférez-vous qu'on se réunisse pour une journée entière plutôt qu'à plusieurs reprises pour des périodes de quelques heures?

Mr. Ferland: I would prefer Tuesday. I have House duty on Thursday and I think Tuesday is perhaps the best day. Mr. Chairman, I appreciate your suggestion. You say we might start in the morning and have hearings in the afternoon; if some witnesses cannot make it either in the morning or the afternoon, perhaps they could come in the early evening.

• 1240

Nous avions fonctionné de cette façon-là sur la question du F-18. Cela nous a permis d'entendre dans la même journée des témoins qui n'étaient pas nécessairement d'accord entre eux, mais qui ont permis aux gens du Comité d'avoir une meilleure vision et une meilleure compréhension de la situation. Cela nous permettait de suivre la question beaucoup plus facilement que lorsqu'on travaille une heure et demie le mardi et une heure et demie le jeudi. Nous entendions des témoins de 9 heures à 12 heures ou 12h30, on recommençait après la période des questions jusqu'à 17 heures ou 17h30, et on rencontrait quelquefois des gens en soirée. Je trouve cette façon de travailler beaucoup plus intéressante. Cela nous permet de mieux nous préparer à cette journée de travail et on peut faire autre chose pendant le reste de la semaine. Je suis donc d'accord sur cela.

The Chairman: Thank you very much. I take it you're agreeable, too, Stan?

Mr. Darling: Certainly, all of us at times are going to run into some other problems, and if that's the case, that's the way it will have to be.

The Chairman: I go to Alberta caucus on Tuesdays nights. Bring your calendars next time, then, and we'll take a look at it. It might not be a week from today that we do the whole day. We'll get the staff to line us up with a day. We'll try to stick to a Tuesday.

We're too soon now, but somewhere down the road we want to start to pull out some themes. We'll hear some more witnesses, then pull out some themes as to where we think we might be with regards to recommendations on defence. That might then become the point for how we question witnesses to make sure we're on track and are really examining those matters we may make recommendations on.

As you will recall, in the maritime study we ended up about three-quarters of the way through writing out our recommendations and then examining our witnesses with respect to those recommendations. I think it gave us a lot sharper focus in our questioning.

M. Ferland: Monsieur le président, vous avez parlé de la possibilité de voyager en Europe au début de l'année prochaine. Je me souviens qu'à deux ou trois reprises, on nous a refusé l'autorisation de voyager. Croyez-vous que ce sera possible cette fois-ci et, si oui, quand précisément?

The Chairman: I can't respond to that because that's still ahead of us and there is still other work being done. We haven't been denied the opportunity to travel since we came back. The Liaison Committee has a budgetary problem. We're one of the first to have a budget before them, but we used up a big chunk of their budget. We can trim that back by travelling with Armed Forces rather than by commercial flight, and it's appropriate that we do that.

[Traduction]

That is how we proceeded for the F-18 discussions. With that procedure, we could hear witnesses with opposing views on the same day and the committee could thus get a broader view of the situation. It was much easier to follow the arguments on the issue, rather than sitting for an hour and a half on Tuesdays and an hour and a half on Thursdays. We would hear witnesses from 9:00 to 12:00 or 12:30, then resume after question period and go until 5:00 or 5:30, and on a few occasions we heard witnesses in the evening. I prefer working that way. It makes it easier to be well-prepared for the day of the hearings and you can work on something else the rest of the week. So I agree with your suggestion.

Le président: Merci beaucoup. Cela vous convient aussi, Stan?

M. Darling: Évidemment, nous aurons tous des conflits à un moment ou un autre, donc peut-être devrions-nous quand même procéder de cette façon-là.

Le président: J'ai les réunions du caucus albertain les mardi soirs. Apportez vos agendas la prochaine fois et nous essayerons de fixer des dates. La séance d'une journée entière n'aura peut-être pas lieu le même jour la semaine prochaine. Nous demanderons aux membres du personnel de nous trouver une journée convenable. Nous essayerons de fixer la séance pour un mardi.

Je sais qu'il est encore trop tôt, mais il faudra se concentrer sur certains sujets. Nous entendrons d'autres témoins, et par la suite il faudra dégager les principaux sujets que nous voudrons incorporer dans nos recommandations sur la politique en matière de défense. Nous pourrons donc mieux choisir nos questions en nous concentrant sur des sujets précis. Nous serons sûrs d'étudier les questions sur lesquelles nous allons faire des recommandations.

Vous vous souvenez sans doute que lorsque nous avons fait l'étude maritime, nous avions presque fini la rédaction de nos recommandations et ensuite nous avons interrogé les témoins sur leur opinion de ces recommandations. Je pense que cela nous a permis de bien délimiter nos questions.

Mr. Ferland: Mr. Chairman, you mentioned the possibility of travelling to Europe at the beginning of next year. I remember that on two or three occasions, our travel authorization was refused. Do you think we will be able to travel this time, and if so, when exactly?

Le président: Je ne peux pas vous répondre parce qu'il faut encore attendre et il reste encore du travail à faire. Depuis notre retour, on ne nous a pas empêchés de voyager. Le Comité de liaison a des ennuis budgétaires. Nous sommes parmi les premiers à lui avoir déposé un budget, mais nous avons déjà dépensé beaucoup d'argent. Nous pouvons réduire nos dépenses en prenant des avions militaires plutôt que des vols commerciaux, et il est préférable d'ailleurs qu'on le fasse.

We have a major undertaking that's far-reaching, and if we can put efficiency to it, we've got some examinations we need to undertake. I think we can put a very good case before the Liaison Committee for our need to travel. I'm optimistic, Marc.

We were at one time looking at having Jeremy Kinsman back. Now we're probably looking not to do that but to seek another witness. There have been some phone calls during this meeting, but we'll let you know as soon as we are able who the witness will be if we are meeting on Thursday.

The meeting stands adjourned.

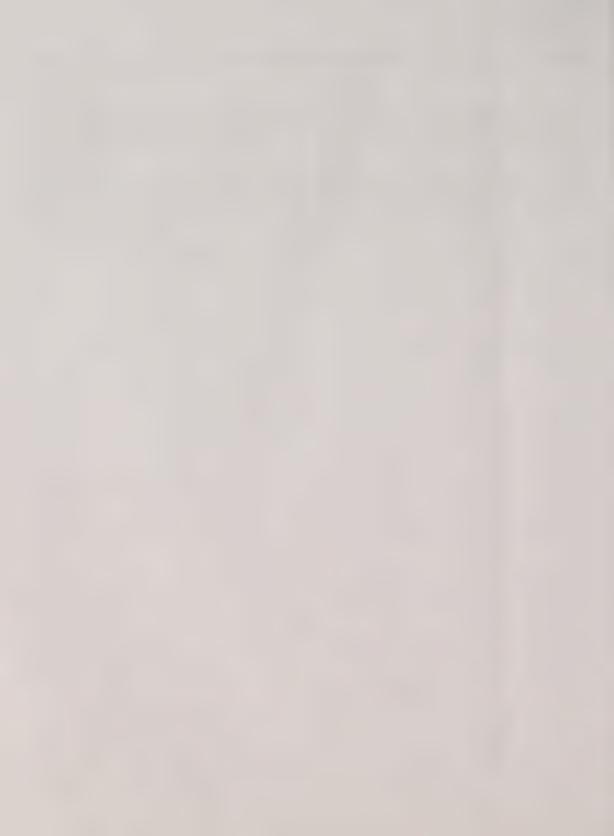
[Translation]

Nos travaux sont d'une très grande portée, et pour qu'ils soient fructueux, nous devons effectuer certaines études. Je pense que nous pouvons présenter un très bon argument au Comité de liaison pour justifier nos voyages. Marc, je demeure optimiste.

Nous avions pensé à demander à Jeremy Kinsman de revenir. Maintenant, nous songeons plutôt à entendre un autre témoin. Il y a eu des appels téléphonique pendant cette réunion, mais nous vous informerons dès que possible du nom du prochain témoin si nous décidons de nous réunir jeudi.

La séance est levée.







# MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

ff undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

From External Affairs and International Trade Canada:

Jeremy Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and International Security Affairs Branch;

Chris Anstis, Director, International Security Policy and CSCE Affairs Division.

## **TÉMOINS**

Des Affaires étrangères et du Commerce extérieur Canada:

Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, Secteur des affaires politiques et de la sécurité internationale;

Chris Anstis, directeur, Direction de la politique et de la sécurité internationale et des affaires de la CSCE.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, October 31, 1991

Chairman: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 10

Le jeudi 31 octobre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

# National Defence and

# Défense nationale et des affaires des

# **Veterans Affairs**

# **Anciens combattants**

# RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

# CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

# WITNESS:

(See back cover)

# TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairman: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

## COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 31, 1991 (12)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 11:30 o'clock a.m., this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and Bill Rompkey.

Acting Member present: Coline Campbell for George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witness: From the Institute for Strategic Studies: Mr. Alex Morrison, Executive Director.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

#### PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 OCTOBRE 1991

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 11 h 30, à la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone et Bill Rompkey.

Députée suppléante présente: Coline Campbell pour George Proud.

Présents: Du Service de recherche de la Bibliothèqie du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, expert-conseil.

Témoin: De l'Institut canadien des études stratégiques: M. Alex Morrison, directeur exécutif.

Le Comité poursuit l'étude sur les forces canadiennes dans un monde évolution. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, Fascicule No.5).

Le témoin fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 12 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

**EVIDENCE** 

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, October 31, 1991

[Translation]

**TÉMOIGNAGES** 

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 31 octobre 1991

• 1135

The Chairman: We will call the meeting to order. We have with us today Mr. Alex Morrison of the Canadian Institute of Strategic Studies.

Mr. Alex Morrison (Executive Director, Canadian Institute of Strategic Studies): Mr. Chairman, honourable members, I am happy to be here again with you to aid in your consideration of this very important topic.

You have charged me with discussing "how the Canadian Forces as described in the September defence review can and should participate in security in Europe."

It may be of interest to the members of the committee that at one point during my military career I was a member of the headquarters staff of the Canadian Brigade stationed in the north of Germany. This was at the time that the government of the day decided to reduce the strength of the Canadian forces in Europe and to move the army south to its present location. Thus, I am no stranger to the matters to be considered during a reduction of our NATO forces and their move to a different location.

I understand that previous expert witnesses have discussed various aspects of the defence review in detail, including what is happening in the U.S.S.R. and with respect to mechanisms and modalities of European security. Others are to follow on arms control and disarmament, eastern Europe and NATO.

It is particularly appropriate that the committee is studying this question at this time of the year. As November 11 approaches and we remember the sacrifices and efforts of those who have gone before us and of those who serve Canadian and world peace, security, and stability in our armed forces, it is good to resolve to ensure that we are always prepared to preserve the Canadian way of life.

As you are well aware, the Canadian Institute of Strategic Studies and its members from coast to coast and abroad are sincerely concerned about the ability of Canada to contribute effectively to its national security, about the exercise of Canadian sovereignty, and Canada's ability to continue to contribute to international peace, security and stability. I have brought here with me today a selection of our publications. The clerk of the committee has promised to distribute them to you.

The CISS believes that Members of Parliament must have at their disposal the best balanced and mature information possible. Only in that way can you discharge your responsibilities to Canada and to the Canadian people.

Le président: La séance est ouverte. Nous accueillons aujourd'hui M. Alex Morrison, de l'Institut canadien des études stratégiques.

M. Alex Morrison (directeur exécutif, Institut canadien des études stratégiques): Monsieur le président, membres du comité, je suis heureux de revenir pour vous prêter main-forte dans l'examen de ce sujet très important.

Vous m'avez demandé de réfléchir à la question suivante: «Comment les Forces canadiennes, telles qu'on les décrit dans l'examen de septembre, peuvent et devraient participer à la sécurité en Europe?»

Il est peut-être intéressant de signaler qu'au cours de ma carrière militaire j'ai fait partie de l'état-major de la brigade canadienne stationnée dans le Nord de l'Allemagne. C'était à l'époque où le gouvernement de l'heure a décidé de réduire le contingent des Forces canadiennes en Europe et de le déplacer vers le Sud, là où il se trouve actuellement. Par conséquent, les questions qui entourent la réduction de nos forces au sein de l'OTAN et leur déplacement vers une autre base ne me sont pas étrangères.

D'autres experts qui sont venus témoigner ont discuté en détail divers aspects de l'examen de la défense, y compris ce qui se passe actuellement en URSS, de même que les mécanismes et les modalités de la sécurité en Europe. D'autres viendront pour vous parler du contrôle des armements et du désarmement, de l'Europe de l'Est et de l'OTAN.

La discussion qu'entreprend le comité vient à point nommé. Comme le 11 novembre approche et que nous nous souvenons des sacrifices et des efforts de ceux qui nous ont précédés et de ceux qui, au sein de nos forces armées, défendent la paix, la sécurité et la stabilité au Canada et ailleurs dans le monde, il est bon d'être déterminé à garantir que nous sommes toujours prêts à préserver le mode de vie canadien.

Vous le savez tous, l'Institut canadien des études stratégiques et ses membres au Canada et à l'étranger se soucient vivement de voir le Canada contribuer effectivement à sa sécurité nationale, à l'exercice de la souveraineté canadienne, de même qu'à la défense de la paix, de la sécurité et de la stabilité internationales. J'ai apporté avec moi aujourd'hui quelques exemples des documents que nous publions. Le greffier du comité s'est chargé de veiller à vous les faire distribuer.

L'Institut canadien des études stratégiques croit que les députés doivent pouvoir compter sur les renseignements les plus pondérés et les plus réfléchis possible. C'est seulement en possession de ces outils-là que vous pouvez vous acquitter de vos responsabilités à l'égard du Canada et de la population canadienne.

I and other members of the institute have made extensive comments on the defence policy statement issued by the Minister of National Defence, Mr. Masse, In mid–September. The CISS has just recently published a strategic data link on the defence policy statement entitled "At Last—a Stable Defence Policy for Canada". I concluded that assessment by saying

given the new international environment and the domestic fiscal realities, Mr. Masse's Defence Policy Statement is realistic and responsible. All Canadians have a stake in security and sovereignty, national and worldwide. It is undeniable, therefore that Canada and its armed forces must continue to play a substantial role on the national and world stages.

We were very happy to see that at last the government had accepted its proper responsibilities and prepared a defence assessment. The excuses of the past were nothing more than an exercise in temporizing. It is good that there was not a white paper. It is to be hoped that the minister will annually issue defence policy statements.

It is a matter of great satisfaction to all caring Canadians that the government has decided first of all that Canada will remain a loyal and vigorous member of NATO, and second that Canada will continue to station troops and equipment in Europe for the foreseeable future.

Although many at home and abroad would have been more pleased had the government decided to continue our NATO military contribution to Europe at the present level, it is important to know and appreciate that the Canadian presence remains a practical manifestation of our determination to continue to contribute to world peace, security, and stability.

#### • 1140

Canada remains in Europe for a number of reasons. First, there is the just-mentioned determination to play a role in ensuring that the world of tomorrow is better than the world of today. Second, contemporary Canadians are internationalists. They are well aware that true security in its broadest sense includes military security and that the path to that security leads not to an isolationist position but to one that is broad and genuinely understanding in its outlook.

Further, European political and military leaders have asked us to remain. They know the history of their continent and well realize that any tendency in the direction of repeating mistakes of the past 125 years will be checked by the presence of North Americans. Europeans also feel that we are able to balance in a number of ways the words and actions of the other North American NATO partner.

Also, it ought to be a source of pride to all Canadians that the professional men and women of the Canadian Armed Forces are so admired in Europe that NATO countries are lining up to have the future Canadian force serve alongside their national contingents.

### [Traduction]

D'autres membres de l'institut et moi-même avons abondamment commenté l'exposé de politique en matière de défense préparé par le ministre de la Défense nationale, M. Masse, à la mi-septembre. L'institut vient de publier un document stratégique sur l'énoncé de politique en matière de défense intitulé: «Enfin—une politique de défense stable pour le Canada». En conclusion, j'y écris:

Étant donné le nouvel environnement international et les réalités financières au pays, l'énoncé de politique en matière de défense de M. Masse est réaliste et responsable. La sécurité et la souveraineté, au pays comme ailleurs dans le monde, importent à tous les Canadiens. Il est indéniable par conséquent que le Canada et ses forces armées doivent continuer de jouer un rôle substantiel sur la scène nationale comme sur la scène mondiale.

Nous sommes heureux de constater qu'enfin le gouvernement a accepté d'assumer les responsabilités qui lui incombent et de préparer une évaluation en matière de défense. Les prétextes fournis par le passé n'étaient autres que des tergiversations. Nous nous félicitons que le gouvernement n'ait pas publié de livre blanc et nous espérons que le ministre préparera des exposés de politique en matière de défense sur une base annuelle.

Tous les Canadiens sincères voient avec satisfaction que le gouvernement a décidé de maintenir l'adhésion loyale et vigoureuse du Canada à l'OTAN et, ensuite, que le Canada continuera de maintenir des troupes et du matériel en Europe dans un avenir prévisible.

Même si, ici comme à l'étranger, beaucoup auraient souhaité que le gouvernement maintienne la contribution militaire du Canada à l'OTAN en Europe au niveau actuel, il est important de savoir et de comprendre que la présence canadienne demeure une manifestation pratique de notre détermination à continuer d'oeuvrer pour la paix, la sécurité et la stabilité dans le monde.

La présence du Canada est maintenue en Europe pour diverses raisons. Tout d'abord, comme je viens de le dire, à cause de cette détermination à jouer un rôle pour garantir un monde meilleur à l'avenir. Deuxièmement, nos concitoyens canadiens sont internationalistes. Ils savent très bien que la sécurité dans toute l'acception du terme englobe la sécurité militaire et que le moyen de garantir cette sécurité n'est certainement pas l'isolationnisme, mais plutôt l'ouverture d'esprit sincère.

En outre, les dirigeants militaires et politiques européens nous ont demandé de maintenir là-bas notre présence. Ils connaissent bien l'histoire de leur continent et se rendent compte que toute velléité de répéter les erreurs commises au cours des 125 dernières années peut être stoppée grâce à la présence des Nord-Américains. Les Européens estiment aussi que nous pouvons à bien des égards tempérer les propos et les gestes de nos partenaires nord-américains à l'OTAN.

En outre, nous devons nous enorgueillir du fait que les Canadiens et les Canadiennes qui travaillent au sein des Forces armées canadiennes sont admirés en Europe à tel point que les pays de l'OTAN font des pieds et des mains pour que les Forces canadiennes servent au côté de leurs contingents nationaux.

It is to be hoped that the promises made in the recent defence policy statement will be honoured. Our forces deserve to be given the equipment necessary to carry out the tasks allotted by the government.

Although it is true and to be greatly lamented that Canada spends, as a proportion of GDP, less on defence than virtually any other NATO country, there may well be some national and international redemption in the wide spectrum and quality of our military support to the alliance.

Canadians are not generally aware of the number of ways in which we contribute to the NATO defensive alliance. Perhaps a review here will be of some use.

The British military train in Alberta and our German colleagues do the same in Manitoba. NATO air forces from Britain, the Netherlands, and Germany fly out of Goose Bay. We maintain a battalion on stand-by in Canada to proceed quickly to Europe for service with the NATO allied mobil land force. Our contribution to the NATO AWACS program in Europe is significant and highly valued. Maritime air and naval forces exercise regularly in NATO roles. There are also the co-operative defence arrangements with the United States for the North American area of NATO.

We also contribute through "the Canadian article", article 2 of the NATO charter, through our membership in the CSCE, conventional force reduction talks, and by carrying out our normal prudent, wise counselling program at NATO meetings.

The mission of the Canadian force to be stationed in Europe from 1995 on is yet to be determined. Tasks that come to mind include participation in a NATO rapid deployment force as part of a heavy reconnaissance unit. Also, Canadian forces could be first in and deploy with airfield occupation and guard forces, or they could be last out and take on some rear–area security tasks.

• 1145

If one gets into the business of future scenarios, one could probably talk about a limited border conflict that might spill over into the NATO area. One could talk about the former U.S.S.R. colonies perhaps asking for help, as Poland and Czechoslovakia did in a very indirect way by their actions during the recent Soviet attempted coup. There is a great deal to be done in the area of surveillance in Europe, surveillance of the eastern European territory, of the Soviet territory and in the area of border integrity.

Because of the various arms control and disarmament agreements already in place or that will be in place over the next decade, there is a great part to be played in the verification of such agreements. There is room for a crisis

[Translation]

On doit espérer que les promesses que contient l'énoncé de politique en matière de défense seront tenues. Nos forces méritent d'avoir le matériel indispensable pour s'acquitter des tâches imparties par le gouvernement.

Il est vrai, et c'est regrettable, que le Canada dépense, proportionnellement à son PIB, moins en matière de défense que la plupart des autres pays de l'OTAN. Toutefois, cela est sans doute bien volontiers pardonné au Canada comme à l'étranger à cause de la vaste gamme et de la qualité de notre soutien militaire à l'alliance.

Les Canadiens ne connaissent pas bien en général les multiples facettes de notre contribution à l'alliance de l'OTAN pour la défense. Il serait peut-être utile de les rappeler ici.

Les militaires britanniques suivent leur entraînement en Alberta, et nos collègues allemands font de même au Manitoba. Les forces aériennes l'air de l'OTAN de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas et de l'Allemagne ont leur base à Goose Bay. Nous maintenons au Canada un bataillon sur le qui-vive qui puisse si transporter dans les plus brefs délais en Europe pour servir au côté de la force terrestre mobile alliée de l'OTAN. Notre contribution au programme AWACS de l'OTAN en Europe est importante et très appréciée. Les forces navales et aériennes maritimes interviennent sur une base régulière dans les missions de l'OTAN. Il y a aussi des accords de défense coopérative avec les États-Unis pour la défense de l'Amérique du Nord dans le cadre de l'OTAN.

Nous contribuons également grâce à «l'article canadien», c'est-à-dire l'article 2 de la Charte de l'OTAN, grâce à notre adhésion à la CSCE, aux pourparlers sur la réduction des forces classiques, et en nous acquittant, lors des réunions de l'OTAN, de notre mission de conseillers judicieux et prudents.

La mission des Forces canadiennes qui seront stationnées en Europe à partir de 1995 n'a pas encore été définie. On songe notamment à une participation à une force de déploiement rapide de l'OTAN au sein d'une unité de reconnaissance lourde. En outre, les Forces canadiennes pourraient être présentes à la première heure et procéder à des déploiements avec occupation de terrains d'aviation et une garde armée, ou encore, elles pourraient être employées lors d'opérations de couverture et remplir des tâches de sécurité dans la zone arrière.

Pour ce qui est des scénarios futurs, on pourrait envisager un conflit frontalier limité débordant sur le territoire défendu par l'OTAN. On pourrait envisager un appel à l'aide d'anciennes colonies de l'URSS, comme la Pologne et la Tchécoslovaquie l'ont fait de manière très indirecte pendant la dernière tentative de coup d'État en Union soviétique. Il y a beaucoup à faire dans le domaine de la surveillance en Europe, de la surveillance du territoire de l'Europe de l'Est, du territoire soviétique et dans le domaine de l'intégrité des frontières.

L'existence et l'application actuelles ou futures de divers traités de désarmement et de contrôle des armements entraînent et entraîneront la multiplication des missions de vérification. Il y aura le centre de contrôle de crise devant

control centre as a confidence-building measure, and there is always room, and perhaps there will be an increased demand, for military intelligence activities. I would hope that the people involved in tasks such as verification, the crisis control centre, military intelligence, if Canada decides to play a part, will not be counted in the task force of 1,100 it is proposed to leave in Europe after 1995. Indeed, 1,100 is a base on which to build.

I agree with the material I was sent by you that the assumptions and uncertainties of the Cold War may have eased or disappeared, but Europe is not the secure place some people thought it might be a couple of years ago. If we take a look at Yugoslavia, if we take a look at Czechoslovakia, we can certainly see that. Canada will continue to play a role in Europe. In my opinion, it is right and just that we continue to do so. We will play a role politically and we will continue to play a role militarily. Canadians and Canadian forces are welcome in Europe and they are wanted. The transatlantic nature of the highly successful NATO defensive alliance is essential and the Europeans continue to endorse it.

The Canadian government must honour the commitments of the defence policy statement to equip the Canadian forces to an acceptable level. The future composition and organization of the Canadian forces, as outlined in the September defence policy statement, will ensure that Canada continues to play a desired role in European security.

Mrs. Campbell (South West Nova): In your statement that you gave after the minister's defence statement, you mentioned that "The Canadian government must ensure that Canada can exercise sovereign authority and control over all its territory, airspace and waters". Would you like to broaden that? I know you have talked only about NATO, but would you just like to tell me what you think the Canadian forces defence should be doing to control our soveignty here in Canada?

Mr. Morrison: Canada is the second-largest country in the world. It has the greatest coastline of any country. In many ways Canada and Chile are the two narrowest countries in the world, Chile because it is, and Canada because an overwhelming proportion of our population lives within 100 or 200 kilometres of the American border. If a country cannot exercise sovereignty over the airspace and land and water it claims as its own, its claims to sovereignty soon wither, and some forecast it may disappear entirely. That is one of my concerns with regard to the Canadian Arctic. Other than the occasional foray into the Arctic, Canada is not able to determine who is in the Arctic, and if anyone is there, what it is they are doing.

#### • 1150

I happened to be at the United Nations helping to represent all of us when the government decided to build an icebreaker so that Canada would be able to sail most of the year through the water it claims as its own. Mr. Clark, the

### [Traduction]

servir à créer un climat de confiance et il y aura toujours une demande, peut-être même accrue, de renseignements militaires. J'espère que ceux qui seront affectés à ces tâches de vérification, au centre de contrôle de crise, aux renseignements militaires, si le Canada décide d'y participer, ne seront pas pris sur cet effectif de 1,100 que l'armée se propose de laisser en Europe après 1995. Ce chiffre de 1,100 ne peut être qu'un point de départ.

Je suis d'accord avec votre document qui pose comme hypothèse la disparition ou la minimisation des incertitudes de la guerre froide, mais l'Europe n'est pas cette région pacifique dont parlaient d'aucuns il y a encore quelques années. Il suffit de penser à la Yougoslavie, à la Tchécoslovaquie, pour le comprendre. Le Canada continuera à jouer un rôle en Europe. À mon avis, c'est avec raison que nous devons continuer à le faire. Nous y jouerons un rôle politique et nous continuerons à y jouer un rôle militaire. La présence des Canadiens et des Forces armées canadiennes en Europe est non seulement la bienvenue, elle est souhaitée. Le bilan de l'alliance défensive de l'OTAN est très positif, et sa nature transatlantique est essentielle. Elle a toujours l'aval des Européens.

Le gouvernement canadien doit honorer l'engagement de l'énoncé de politique en matière de défense d'équiper les Forces armées canadiennes à un niveau acceptable. La composition et l'organisation futures des Forces armées canadiennes, telles qu'elles sont décrites dans l'énoncé de politique de septembre, garantissent que le Canada continuera à jouer le rôle qu'on attend de lui pour assurer la sécurité de l'Europe.

Mme Campbell (South West Nova): Dans la déclaration que vous avez faite après celle du ministre de la Défense, vous disiez que «le gouvernement canadien doit s'assurer que le Canada puisse exercer son autorité et son contrôle souverains sur tous ses territoires, son espace aérien et ses eaux». Pourriez-vous nous en dire un peu plus? Je sais que vous ne nous avez parlé que de l'OTAN, mais pourriez-vous me dire ce que les Forces armées canadiennes devraient faire pour nous aider à exercer notre souveraineté ici au Canada?

M. Morrison: Le Canada est le deuxième pays du monde en superficie. Il a plus de côtes que tout autre pays. À de nombreux égards, le Canada et le Chili sont les deux pays les plus étroits du monde, le Chili de par sa géographie, et le Canada de par l'énorme proportion de sa population qui vit à moins de 100 ou 200 kilomètres de la frontière américaine. Si un pays ne peut exercer sa souveraineté sur l'espace aérien, le territoire et les eaux qu'il réclame comme siens, sa prétention à la souveraineté s'étiole très vite et, selon certains, elle peut même complètement disparaître. C'est une de mes inquiétudes au sujet de l'Arctique canadien. Mises à part quelques incursions dans l'Arctique, le Canada est incapable de dire qui se trouve dans l'Arctique, et si quelqu'un s'y trouve, ce qu'il y fait.

Il se trouve que j'étais parmi ceux qui nous représentent aux Nations Unies quand le gouvernement a décidé de construire un brise-glace afin que le Canada puisse naviguer pratiquement toute l'année dans les eaux qu'il déclare être

Secretary of State for External Affairs at that time, said that Canadian security and sovereignty are of great concern to all of us. It's an indication of the lackadaisical attitude we have with regard to Canadian sovereignty, and the depths to which we have sunk, that an announcement by Canada that it would build an icebreaker was treated in this country as hard news.

A number of my colleagues at the United Nations, from equatorial and very warm countries, came to me and said, listen, why is it that Canada with its large coastline and its vast claim to arctic resources, is treating as hard news a government decision to build an icebreaker? We would think this would be a natural course of events. Now, if Malaysia or Zambia or Brazil decided to build an icebreaker that would be hard news, but it shouldn't be in Canada.

Of course the government decided not to build the icebreaker and the Minister of National Defence at that time said that Canadians will receive from our allies information as to what is happening in the Arctic. If we believe our allies will tell us everything they are doing in areas that we claim as our own, then come, I'll sell you the Canso causeway.

I said that last statement at one time, and it got written in as the cancelled causeway. Either way, I think the point is made.

If we do not expend in this country the resources to ensure that we are able to exercise sovereignty, I am sure that in the mirror in the morning there will be a great deal of blushing. Thank you.

Mrs. Campbell: Thank you. I would like to go on to something you said in the paper—this was prior to the defence statement, but it was reported in the *The Chronicle–Herald*—and I happened to like what you said. It started off—and maybe you'd like to correct it—like this:

CFB Cornwallis will figure prominently in an upcoming Canadian Institute for Strategic Studies report on developing a United Nations peacekeeping centre in Canada, says the institute's head.

And that was you. Would you tell me whether or not that report has come out from the institute; and second, what your views are on peacekeeping being done here in Canada for other countries.

I'm quite pleased that you say Cornwallis is admirably suited. It has good technical training facilities and other facilities are nearby at Aldershot, Greenwood, and Halifax. Maybe you'd like to expand on that, because I personally think we have to find new roles for our Canadian Forces to be actively involved in, but you also say it could be done independent of the Canadian government.

#### Mr. Morrison: Yes.

Mrs. Campbell: First, maybe you'd like to comment on whether your study has come out, and whether it is public. Second, do you see this as a role that the Canadian government should be getting into? With our history in peacekeeping, I could see that as a logical extension. But you also commented that it could be done independent of the government.

## [Translation]

siennes. M. Clark, alors secrétaire d'État aux Affaires extérieures, disait que la sécurité et la souveraineté du Canada étaient un problème qui nous concernait tous. Que l'annonce par le Canada de son intention de faire construire un brise-glace fasse la une des journaux dans notre pays est indicatif de la légèreté de notre attitude envers notre souveraineté et des abîmes dans lesquels nous sommes plongés.

Un certain nombre de mes collègues aux Nations Unies, de pays équatoriaux et très chauds, sont venus me voir et me dire: comment le Canada, avec toutes ses côtes, avec toutes ses ressources dans l'Arctique, peut-il donner autant d'importance à la décision du gouvernement de faire construire un brise-glace? Pour nous, cela nous semble tout à fait naturel. Si c'était la Malaisie, la Zambie ou le Brésil qui décidaient de construire un brise-glace, ce serait autre chose, mais pas le Canada.

Bien entendu, le gouvernement a décidé de ne pas construire ce brise-glace, et le ministre de la Défense nationale de l'époque a dit que les Canadiens seraient informés de ce qui se passe dans l'Arctique par leurs alliés. Si nous croyons que nos alliés vont nous dire ce qu'ils font dans des zones que nous considérons nôtres, je veux bien vous vendre la chaussée de Canso.

La dernière fois que je l'ai dit, mon Canso causeway a été transformé en cancelled causeway. Cela revient au même.

Si nous n'engageons pas les dépenses nécessaires pour garantir l'exercice de cette souveraineté, je suis certain qu'un beau matin beaucoup auront du mal à se regarder en face. Merci.

Mme Campbell: Merci. J'aimerais passer à quelque chose que vous avez dit dans le journal—c'était avant l'énoncé de politique en matière de défense, mais c'était rapporté dans l'article du *Chronicle—Herald*—et cela me plaît. Vous rectifierez si je me trompe, mais cela commençait ainsi:

Il sera beaucoup question de la base de Cornwallis dans un rapport à paraître de l'Institut canadien des études stratégiques sur la création d'un centre de maintien de la paix des Nations Unies au Canada, selon le chef de cet institut.

Et c'était vous. Pourriez-vous me dire si ce rapport a enfin été publié par l'institut? Et deuxièmement, que pensez-vous de ce centre de formation au Canada pour les autres pays?

Je suis très heureuse de constater que pour vous, Cornwallis convient à merveille. Cette base comprend de bonnes installations de formation technique, et il y a d'autres installations tout près, à Aldershot, Greenwood et Halifax. Vous pourriez peut-être nous en dire un peu plus, car personnellement je crois qu'il nous faut trouver de nouvelles missions à nos forces armées, mais vous dites également que cela pourrait être fait indépendamment du gouvernement canadien.

#### M. Morrison: Oui.

Mme Campbell: Premièrement, vous pourriez peut-être nous dire si votre étude a été publiée et si elle est publique. Deuxièmement, pensez-vous que c'est une mission à laquelle le gouvernement canadien devrait s'intéresser? Compte tenu de notre tradition de maintien de la paix, j'y verrais un prolongement logique. Mais vous avez également dit que cela pourrait être fait indépendamment du gouvernement.

Mr. Morrison: Mr. Chairman, the study referred to has not been completed, and thus is not in the public domain at this time, for a couple of reasons, which I will go into later. But with regard to the general intent of the question, Canada invented peacekeeping as it is now practised in the world. That's openly acknowledged by everyone, from the Secretary General of the United Nations down to United Nations publications.

It has been my concern for a number of years, however, that Canada is tending to rest on its laurels and is looking to the rest of the world to come to Canada, to initiate their own requests to us for help in launching peacekeepign forces from their countries.

Peacekeeping in the last five or six years has become a much sought after activity not only by countries that want peacekeeping forces to help them solve their problems, but also by an overwhelming majority of countries in the world that want to participate in peacekeeping.

• 1155

It is my contention that we in Canada ought to be very active and very positive in going out to the world and saying, perhaps more modestly than I will say it, listen, we invented peacekeeping; we have taken part in every peacekeeping operation that the United Nations has established except one; we have taken part in non-United Nations peacekeeping activities; and we are willing to help you in any way.

A couple of years ago I went to Singapore to talk to Singaporean officials to help them. I have been in Costa Rica talking about peacekeeping and verification.

The idea of the Canadian Institute of Strategic Studies is that we ought to establish in Canada a Canadian peacekeeping centre, a Canadian peacekeeping college, a Canadian peacekeeping institution that would not only welcome people from around the world and teach them the theory and practice of peacekeeping and, as widely as possible, all aspects of conflict resolution, but we also ought to be prepared to go out in extension services and help people in their own countries.

One of the reasons why the study has not been completed is that after that article appeared in the Halifax *Herald* and elsewhere, we have been to a certain degree besieged by educational institutions, by communities with land and resources to spare asking, why don't you propose that it be established in our place? We are currently working with a number of these institutions and individuals to refine our plan.

Mrs. Campbell: I hope you don't deter from your statement that Cornwallis would be a very good place to put it in, as you said in August.

The Chairman: Why are you interested in that?

Mrs. Campbell: I wouldn't know why, except that it's near and dear to my heart. Cornwallis is certainly near and dear to my heart, and you and I know, Mr. Chairman, we've gone over to look at how we do peacekeeping.

[Traduction]

M. Morrison: Monsieur le président, l'étude en question n'est pas terminée et elle n'est donc pas dans le domaine public pour le moment, pour une ou deux raisons sur lesquelles je reviendrai tout à l'heure. Mais pour ce qui est du caractère général de cette question, le Canada a inventé le maintien de la paix tel qu'il est actuellement pratiqué dans le monde. Tout le monde le reconnaît ouvertement, du secrétaire général des Nations Unies aux publications des Nations Unies.

Cependant, depuis un certain nombre d'années je m'inquiète de la tendance du Canada à se reposer sur ses lauriers et à attendre que le reste du monde vienne lui demander de l'aider à constituer ses propres forces de maintien de la paix.

Le maintien de la paix au cours des cinq ou six dernières années est devenu une activité fort recherchée non seulement par les pays qui veulent la présence de forces de maintien de la paix pour les aider à régler leurs problèmes, mais également par une écrasante majorité de pays qui veulent participer aux missions de maintien de la paix.

Je soutiens que nous, Canadiens, devrions nous montrer très entreprenants et dynamiques en rappelant au monde—peut-être plus modestement que je ne le fais—que nous avons inventé le maintien de la paix, que nous avons participé à toutes les opérations de ce genre, à l'exception d'une, que les Nations Unies ont entreprises, que nous avons également participé aux opérations de maintien de la paix qui ne relevaient pas des Nations Unies et que nous nous tenons à la disposition de ceux que nous pouvons aider.

Il y a quelques années je me suis rendu à Singapour pour m'entretenir avec des personnalités de cet État et leur proposer notre aide. J'ai fait de même au Costa Rica, où il a été question de maintien de la paix et de vérification.

L'Institut canadien des études stratégiques considère que nous devrions mettre sur pied dans notre pays un centre canadien de maintien de la paix, un collège, une institution qui accueillerait des gens du monde entier et leur enseignerait la théorie et la pratique du maintien de la paix et, dans toute la mesure du possible, toutes les méthodes de règlement des conflits, et que nous devrions également être prêts à créer des services de consultation et de diffusion et à aider les gens dans leur propre pays.

Si cette étude n'a pas été achevée, c'est qu'après la parution de l'article dans le *Herald* de Halifax et ailleurs, nous avons été inondés de questions émanant d'établissements d'enseignement, de collectivités dotées de terres et de ressources, qui nous ont demandé pourquoi nous ne proposons pas de nous installer chez eux. Nous sommes actuellement en pourparlers avec certains de ces établissements et de ces personnes pour mettre au point notre projet.

Mme Campbell: J'espère que vous ne reviendrez pas sur ce que vous disiez en août, et que vous continuez à penser que Cornwallis serait l'endroit idéal.

Le président: Pourquoi vous intéressez-vous à cela?

Mme Campbell: Je n'en sais rien au juste, si ce n'est que l'endroit m'est cher et n'est pas très éloigné. Vous et moi, vous le savez, monsieur le président, nous sommes allés voir sur place comment nous pratiquons le maintien de la paix.

In my first question to you, you went back to Arctic sovereignty. Do you think with what we have today we have enough resources within our Canadian forces to do other sovereignty of our coastline and air space? I'm forgetting the Arctic. We all know what happened there, and we know that if we're going to have any control, then we have to have a vessel that can go up and patrol. I'm talking strictly speaking.

Just today there is a Japanese fishing boat off our coast. There are no resources. Maybe it's been rescued, but until today it was a crisis off Nova Scotia. Nothing could get to it in the storm. Do we have the resources within our Canadian defence policy to do our own internal sovereignty control?

Mr. Morrison: I think I would answer by saying that if there were multiple emergencies in Canada outside of the Arctic, multiple situations requiring the present-day disposition of the Canadian forces to deal with those emergencies, then the forces probably could not deal with them. However, the defence policy statement indicates a desire on the part of the government, at least with respect to the navy, to move closer to home. If the government honours its commitments in the defence policy statement of mid-September, then I am reasonably assured that when the equipment procurement program is accomplished, yes, Canada will have the ability to exercise sovereignty in a reasonable manner outside of the Arctic.

M. Ferland (Portneuf): Je suis de garde à la Chambre et j'ai obtenu l'autorisation de mon whip de venir poser à M. Morrison une question que je trouve assez importante.

• 1200

Monsieur Morrison, vous avez parlé d'un brise-glace. Tout le monde sait qu'un brise-glace n'a pas les yeux ou les oreilles nécessaires pour détecter toute circulation ou toute activité sous la glace. Est-ce que votre groupe a étudié la possibilité que le Canada puisse conclure une entente avec un ou plusieurs des membres de l'OTAN, un peu dans le genre de celle que nous avons pour le NORAD?

Nous avons une entente avec les Américains pour tout ce qui est au-dessus du sol et dans les airs, mais nous n'en avons pas pour ce qui est sous la glace. Nous savons que dans l'OTAN, il y a les Français, les Britanniques et les Américains qui ont des navires aptes à naviguer sous les glaces. À votre institut, avez-vous examiné la possibilité que le Canada signe une entente avec un de ces pays-là afin que nous soyons mieux en mesure de savoir ce qui se passez chez nous sous la glace?

Mr. Morrison: Yes, Mr. Chairman, we have looked at it. A number of people have suggested the establishment of what is called, in one way or another, an Arctic NORAD.

Of course one of the differences between an Arctic NORAD and the air NORAD is that in the air NORAD Canada has the machinery to participate. In an Arctic NORAD there is no intention on the part of the

[Translation]

Dans votre réponse à ma première question, vous êtes revenu sur la souveraineté dans l'Arctique. Pensez-vous que l'Armée canadienne dispose de suffisamment de ressources pour assurer ailleurs la souveraineté de notre littoral et de notre espace aérien? Laissons de côté l'Arctique; nous savons tous ce qui s'y est passé, et nous savons aussi que pour y exercer notre contrôle, il nous faut un navire qui puisse patrouiller cette région. C'est une question toute théorique.

Pas plus tard qu'aujourd'hui, on signale, au large de nos côtes, un navire de pêche japonais en détresse. Nous ne disposons pas de ressources; peut-être a-t-il été sauvé, mais la Nouvelle-Écosse, jusqu'à ce jour, était dans tous ses états. Le navire était pris dans une tempête, et on ne parvenait pas à lui envoyer de secours dans la tempête. Avons-nous les ressources voulues, au sein des forces de défense canadiennes, pour affirmer notre propre souveraineté interne?

M. Morrison: S'il y avait au même moment plusieurs sinistres ou cas de détresse au Canada, hors de l'Arctique, des situations exigeant la mobilisation immédiate des Forces canadiennes, nous ne pourrions probablement pas y répondre. L'énoncé de politique en matière de défense affirme toutefois un désir de la part du gouvernement, tout au moins en ce qui concerne la marine, de renforcer la défense plus près de son territoire. Si le gouvernement honore les engagements contenus dans la l'énoncé de politique de la mi-septembre, je crois vraiment, avec un certain degré de certitude, que lorsque le matériel aura été acquis, le Canada pourra effectivement exercer sa souveraineté, hors de l'Arctique, dans des conditions relativement satisfaisantes.

Mr. Ferland (Portneuf): I am on call for the House, but my whip allowed me to come and ask Mr. Morrison a question which I consider quite important.

Mr. Morrison, you mentionned an icebreaker. We all know that icebreakers are not equipped to detect all traffic or activities taking place beneath the ice cover. Has your group looked at the possibility of an agreement being signed by Canada and one or several members of NATO, that would be somewhat similar to the NORAD agreement?

We do have an agreement with the United States for everything taking place above ground and in the air, but we do not have one for what is taking place beneath the ice cover. We know that within NATO, there are the French, the British and the Americans who have ships that can operate beneath the ice. Has the institute looked into having Canada conclude an agreement with one of those countries, in order for us to be better informed about what is happening beneath the surface of our waters?

M. Morrison: Oui, monsieur le président, nous avons étudié cette possibilité. Un certain nombre de personnes ont proposé la conclusion d'un accord qu'on qualifie d'accord NORAD de défense de l'Arctique.

Ce qui distingue, bien sûr, un tel accord de l'accord NORAD de défense aérienne, c'est que le Canada a les appareils voulus pour participer à ce dernier. Advenant la signature d'un accord NORAD de défense de l'Arctique, le

Government of Canada of procuring the machinery to participate fully. We would, I think, have to rely on the charity of others to let us know what is happening under Canadian waters.

I remain convinced that the best piece of machinery anyone can get to know what is happening under the Arctic waters is a nuclear-powered submarine. However, the government has decided not to proceed with the procurement of those vessels, and I don't see that decision changing in the foreseeable future. Therefore I think we will continue to be reduced to secondhand measures and the charity of others.

M. Ferland: Connaissez-vous la composition des équipages des sous-marins soviétiques? Est-ce que ce sont des équipages à 100 p. 100 soviétiques ou si l'on retrouve des sous-marins avec des équipages qui viendraient de républiques?

Mr. Morrison: I do not know.

Mr. Brewin (Victoria): I am going to ask you a question, Mr. Morrison, that I hope won't create any sense of offence, because I intend to ask it of virtually all other witnesses. Does the institution that is your employer receive funds from DND? If so, how much, and what portion of the budget is it, and is it for core or project funding? Could you put that on the record for us, please?

Mr. Morrison: Yes. I would like to assure Mr. Brewin that as a little fellow from Cape Breton used to dealing with people who are from or who live in Upper Canada, I would never take offence at any question.

The Canadian Institute of Strategic Studies receives an annual grant from the Department of National Defence of \$105,000. The conditions for receiving that grant are that we continue to operate as an institute and that we hold two seminars a year, and that we continue to remain a membership institute.

That amount is not used for specific projects. It is used for core operating purposes, and it represents somewhere under 20% of our budget.

Mr. Brewin: There are two general issues I would like to probe. I don't know whether we have time to do both, but we'll take a crack at it. One is the exercise of sovereignty and how that works. The second is the whole issue of anti-submarine roles and the roles of submarines. I haven't got my thinking around that clearly.

The other members of the committee had the advantage of the maritime sovereignty study. I came in at the very, very end of that, but I think even since the committee produced that, conditions have further changed very dramatically and so we will probably want to revisit that issue. I know you have thought about it and spoken about it.

#### [Traduction]

gouvernement du Canada n'a nullement l'intention d'acquérir les appareils voulus pour y participer à part entière. Il nous faudrait, à mon avis, nous en remettre à la bonne volonté des autres signataires pour obtenir des informations sur ce qui se passe sous la surface des eaux canadiennes.

Je demeure persuadé que le meilleur appareil qui existe pour suivre ce qui se passe sous la surface des eaux arctiques, c'est le sous-marin à propulsion nucléaire. Or, le gouvernement a décidé de ne pas acheter de ces appareils, et il ne semble pas prêt à changer d'avis dans un avenir prévisible. Nous devrons donc compter sur l'intervention de tierces parties et nous en remettre à leur bonne volonté.

Mr. Ferland: Do you know who the crew members are on Soviet submarines? Are they all Soviet, or are some of them recruited among residents of the republics?

#### M. Morrison: Je ne le sais pas.

M. Brewin (Victoria): Je veux vous poser une question, monsieur Morrison, et j'espère que vous n'en serez pas le moindrement offensé, puisque j'ai l'intention de poser la même question à presque tous les autres témoins. L'institut pour lequel vous travaillez reçoit-il des fonds de la Défense nationale? Dans l'affirmative, à combien s'élèvent ces fonds et quel pourcentage du budget de l'institut représentent-ils? S'agit-il de financement de base ou de financement de projets? Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous donner ces renseignements pour qu'ils puissent être consignés au compte rendu?

M. Morrison: Je le veux bien. Je tiens toutefois à rassurer M. Brewin et à lui dire que, comme je ne suis qu'un pauvre type du Cap-Breton habitué à traiter avec des gens qui sont résidents du Haut-Canada ou qui en sont originaires, jamais je ne m'offusquerais de quelque question que ce soit.

L'Institut canadien des études stratégiques reçoit du ministère de la Défense nationale une subvention annuelle de 105,000\$. Cette subvention nous est accordée à condition que nous continuions à exercer notre activité en tant qu'institut composé de sociétaires et que nous tenions deux colloques par an.

Les fonds ne sont pas destinés à financer des projets particuliers. La subvention constitue un financement de base et représente un peu moins de 20 p. 100 de notre budget.

M. Brewin: J'aimerais aborder avec vous deux grandes questions. Je ne sais pas si nous aurons le temps de les étudier toutes deux, mais nous tâcherons de le faire. La première est la question de la souveraineté et la façon dont elle s'exerce. L'autre est toute cette question du rôle des sous-marins et des appareils anti-sous-marins. Tout cela n'est pas très clair dans mon esprit.

Les autres membres du comité ont l'avantage d'avoir pu participer à l'étude sur la souveraineté maritime. Je suis devenu membre de ce comité alors que celui-ci mettait la dernière main à cette étude, mais je pense que depuis le dépôt de cette étude, la situation s'est modifiée de façon spectaculaire et que nous devrons probablement revoir cette question. Je sais que vous y avez réfléchi et que vous vous êtes exprimé là-dessus.

L

• 1205

Let me start with the exercise of sovereignty, because that is another area that I am really trying to get my head around. It is an expression which is used frequently, but I would like to understand your thinking on exactly what that means. Clearly, and I think everyone would agree, one element of exercising sovereignty is knowing what is happening—i.e., the surveillance issue. But beyond that, we could obviously agree on some capacity to intercept and to communicate with any foreign agent, if you like, intervening in our country, because it could be military intervention or it could be civilian, as with fish boats and others. But beyond that, what capacity should we have, militarily, to say that we are officially exercising sovereignty?

Should we, for example, have sufficient military capacity to tell a U.S. Trident submarine in Dixon Entrance, sorry, these are our waters and you can't come in? It seems to me, in other words, the implied point in the question is at some point, we cannot expect to militarily eject intruders, particularly from superpowers. Could you just comment and respond to those general points, please?

Mr. Morrison: I agree entirely with Mr. Brewin that in order to exercise sovereignty one must be able to conduct surveillance at frequent although irregular intervals to ensure those who would wish to intrude upon Canadian sovereignty that their activities will over a reasonable period of time be detected. Of course, as he has pointed out, the problem is how to deal with the result of the detection. What is it we do if we find someone in our airspace, on our land or in our waters that we don't want? In the airspace, it is pretty well defined: the airplanes go up and by various mechanisms and modalities indicate to the intruder that he is not wanted, and to the best of my knowledge everyone plays the game and the intruder turns around and goes away.

How to deal with Arctic intrusion without becoming involved in a nasty military situation or without escalating the actualities of the encounter is a very precarious balance indeed, and I'm not sure that I do advocate that Canada possess the military force necessary to eject someone from our Arctic militarily. Canada, of course, is a member of NATO and NATO covers the North American area as well as it covers the European area, so I suppose if it got that bad, we could call upon our NATO allies to consult under terms of the NATO charter. But I would think that others who would know that Canada has the capability to be there and to patrol regularly would take that as a bit of a deterrent in the water as it is in the air.

Mr. Brewin: Could you give the committee a sort of 60-second comment—because I am trying to save a little time for another question—on what you see as the potential threats to Canadian sovereignty in the next decade or two? Where are the threats going to come from?

[Translation]

J'aimerais que l'on parle d'abord de l'exercice de la souveraineté, une autre question que je m'efforce de comprendre. C'est une expression souvent utilisée, et j'aimerais savoir comment exactement vous la définissez. Il est évident, et je pense que tout le monde pense comme moi, que pour exercer notre souveraineté, nous devons savoir ce qui se passe... c'est-à-dire la question de la surveillance. Mais à part cela, nous pourrions bien sûr nous entendre sur une certaine capacité d'interception d'agents étrangers et de communication avec des étrangers qui ont des activités dans notre pays, que celles-ci soient d'ordre militaire ou civil, comme, par exemple, les pêcheurs. Mais quelles autres capacités militaires devons-nous avoir pour affirmer que nous exerçons officiellement notre souveraineté?

Par exemple, serait-il bon que nous ayons une capacité militaire suffisante pour interdire le passage d'un sous-marin américain Trident dans l'entrée Dixon en leur disant: désolé, ce sont nos eaux, et vous ne pouvez pas passer? En d'autres mots, il me semble que la question laisse entendre que nous ne pouvons pas prétendre pouvoir expulser militairement des intrus, surtout lorsque l'intrusion est le fait d'une superpuissance. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez et répondre à ces points généraux, s'il vous plaît?

M. Morrison: Je suis tout à fait d'accord avec M. Brewin pour dire que l'exercice de la souveraineté suppose que l'on soit en mesure d'effectuer une surveillance fréquente, quoique à intervalles irréguliers, pour que quiconque aurait envie de porter atteinte à la souveraineté canadienne sache que ses activités seront décelées après un temps raisonnable. Bien sûr, comme il l'a dit, le problème est de savoir quelles mesures prendre après la détection. Que faisons—nous si un indésirable pénètre dans notre espace aérien, sur notre territoire ou dans nos eaux? Pour ce qui est de l'espace aérien, la solution est assez claire: des avions décollent et, par divers moyens, indiquent à l'intrus qu'il est indésirable, et, à ma connaissance, tout le monde joue le jeu, l'intrus fait demi—tour et se retire.

Comment réagir à une intrusion dans l'Arctique sans se laisser entraîner dans une situation militaire dangereuse ou sans exagérer les conditions réelles de la rencontre? L'équilibre est très délicat, et je ne sais pas si je préconiserais que le Canada se dote d'une force militaire suffisante pour expulser un intrus de notre territoire arctique. Bien entendu, le Canada est membre de l'OTAN, et la protection de cette organisation s'étend non seulement à l'Europe, mais également à l'Amérique du Nord; j'imagine donc que si la situation devenait sérieuse, nous pourrions demander à consulter nos alliés de l'OTAN en vertu de la charte de l'OTAN. Mais je pense que si les autres pays savent que le Canada a la capacité d'assurer une présence et de faire des patrouilles régulières, ils hésiteront un peu avant de violer nos eaux territoriales, tout comme notre espace aérien.

M. Brewin: En 60 secondes—je voudrais avoir assez de temps pour poser une autre question—pouvez-vous dire au comité quelles sont, à votre avis, les menaces qui pourraient peser sur la souveraineté canadienne au cours des 10 ou 20 prochaines années? D'où viendront ces menaces?

Mr. Morrison: I prefer not to think of them as threats. I prefer to think that there are certain Canadian values, a certain Canadian way of life that we would like to preserve and defend. And one of those Canadian values is that we have a right to the territory, the air and the waters that we claim as our own and we would not like to see regular intrusions on that territory by others.

Mr. Brewin: But where are they likely to come from? You must have considered where, in real terms, there may be some threats. We are not going to spend a lot of time and energy worrying, presumably, about Uruguay or some other country. Where are they coming from?

Mr. Morrison: The United States and the Soviet Union.

• 1210

Mr. Brewin: Can I ask you, then, about submarines? That may actually spin right off of this. In this post-Cold War era, what's the role of submarines? On the larger issue, what should Canada be doing to maintain an anti-submarine warfare capacity? First of all, the premise, I suppose, is that we should be doing that. But could you give the justification or argument for that?

Mr. Morrison: Yes, of course I can. First of all, most people would agree that any well-rounded navy ought to include an underwater capability. I would think it would be hard for Canadians—being in a three-ocean country and having the longest coastline in the world—to argue that we ought not to have the capability to detect what's happening in our waters.

The government has indicated that it intends to proceed with the construction of at least three submarines over a fairly lengthy period of time, but at least the statement of intent is better than what we had before, the defence policy statement.

With regard to anti-submarine activities, again it's a matter of being able to detect and then determine what it is you're going to do if you find submarines intruding into the waters we claim as our own.

It may also be that there will come again in the world either general or localized crises during the course of which we would want to send abroad Canadian troops, equipment and ships to sail in various waters. We would want to be able to be assured that they would be out of danger from the activities of submarines.

The Chairman: I would just like to ask Mr. Morrison a short question. In the aftermath of the Gulf War, it seems to me that one of the lessons we would have observed from it is the unbelievable sophistication of weaponry.

For a country such as Canada, whose population is small by world standards, I would think that one of the first conclusions we would come to was that we could never hope to have an armed forces that could do all aspects of military defence, to be able to fight a war in every area.

If that's the conclusion we draw or you draw, then it would seem to me that it begs two other questions: what areas, then, should Canada specialize in; and in terms of what we do today, are there any areas there for downsizing? [Traduction]

M. Morrison: Je préfère ne pas parler de menaces. Je préfère penser qu'il existe un certain nombre de valeurs canadiennes, un certain mode de vie canadien que nous voulons préserver et défendre. Et l'une de ces valeurs est notre droit de propriété à l'égard du territoire, de l'espace aérien et des eaux que nous revendiquons, et nous ne voulons pas que d'autres pénètrent à tout moment sur ce territoire.

M. Brewin: Mais d'où pourraient venir ces intrus? Vous avez dû vous demander quels pays présentent des menaces réelles. Je suppose que nous ne perdrons pas notre temps et nos énergies à nous méfier de l'Uruguay, par exemple. D'où viennent les menaces?

M. Morrison: Des États-Unis et de l'Union soviétique.

M. Brewin: Bon, alors, est-ce que je peux vous interroger au sujet des sous-marins? Je pense que cette question est très liée à la précédente. Maintenant que la guerre froide est terminée, quel est le rôle des sous-marins? Que devrait faire le Canada pour maintenir ses capacités de défense anti-sous-marine? Cela suppose, bien entendu, qu'il faille faire quelque chose. Pouvez-vous nous dire pourquoi?

M. Morrison: Oui, bien sûr. Tout d'abord, la plupart des gens conviendront du fait qu'une force navale bien équilibrée doit avoir une capacité sous-marine. Je pense que les Canadiens—qui habitent un pays bordé par trois océans et ayant le plus grand littoral du monde—pourraient difficilement prétendre qu'il n'est pas nécessaire que nous ayons la capacité de déceler ce qui se passe dans nos eaux territoriales.

Le gouvernement a indiqué son intention d'aller de l'avant avec la construction d'au moins trois sous-marins sur une période de temps assez longue, mais cette déclaration d'intention est tout de même meilleure que ce que nous avions auparavant, à savoir l'énoncé de politique en matière de défense.

En ce qui concerne les activités anti-sous-marines, il s'agit, encore une fois, de pouvoir les déceler et ensuite de déterminer les mesures à prendre en cas d'intrusion de sous-marins dans les eaux que nous revendiquons.

Il se peut également que se produisent à nouveau des crises mondiales générales ou localisées qui amèneraient le Canada à envoyer des troupes, de l'équipement et des navires à l'étranger, dans diverses régions. Nous voudrions assurer que ceux-ci ne seront pas menacés par la présence de sous-marins.

Le président: J'aimerais poser une brève question à M. Morrison. Il me semble que l'une des choses que nous a fait découvrir la guerre du Golfe, c'est l'incroyable perfectionnement des armements.

Je pense que l'une des premières conclusions que l'on doit tirer de cela pour un pays comme le Canada, dont la population est faible en comparaison de celle d'autres pays, c'est que nous ne pourrons jamais espérer avoir des forces armées capables d'assurer tous les aspects de notre défense militaire ni capables de se battre à tous les niveaux.

Si cette conclusion est valable, il me semble qu'elle suscite deux autres questions: dans quels domaines le Canada doit-il se spécialiser, et y a-t-il des domaines dans lesquels nous sommes engagés où nous pourrions réduire nos activités?

Perhaps I can prejudice that by saying that as I look at our navies, I can't see where we can downsize there. When I look at our air force and the massiveness of the nation, I don't think we can downsize. I am wondering if on the ground forces you see some capacity where you might make alterations for the advantage of greater sophistication and specialization.

Mr. Morrison: First, Mr. Chairman, sophisticated equipment and technologically advanced weaponry and communications aids are not basic building blocks. That is, an armed forces must possess a certain basic level of equipment to enable them to operate in a general–purpose combat capability. Once they have the basic equipment, then they can move on to the more technologically advanced and sophisticated weapons.

One of the problems in Canada over the last two or three decades, of course, has been that the basic equipment possessed by the Canadian Armed Forces has never been entirely adequate or of a state contemporary enough to enable the government to deploy a balanced force anywhere.

One of the reasons why Canada did not send an operational army unit to the gulf—apart from the people who went and very ably looked after airfield defence—is that we didn't have the basic strategic airlift. As well, the equipment possessed by the brigade in Germany, equipment on which I worked in 1970 when I was there, would never have stood up to the rigours of the gulf.

#### • 1215

So the first thing is for the government to honour its commitment in the defence policy statement to equip the forces to this basic level and to ensure that the equipment is replenished and replaced and modernized and kept up to date.

Second, I believe that what the Canadian forces should do in the future is what the Canadian forces have done in the past: security and sovereignty of North America; international peace, security, and stability through NATO and peacekeeping and participation in conflict resolution, arms control, and verification.

The government has said that it is going to do all those things. But where it has made, I think, some politically difficult choices is that it has decided that while we will remain in NATO politically, while we will remain in NATO militarily, we will not be the military player in NATO that we were for the last 40 years or so. So the government has, to use your term, downsized our NATO military commitment.

The government has also decided to reduce the size of the airforce and has decided to retain the navy at its present strength. But the indications are that the equipment the navy will receive in the future will not allow it to be termed a blue-water navy; that is, it will be capable primarily of undertaking activities closer to the shores of Canada rather than in mid-ocean.

#### [Translation]

Je vais révéler le fond de ma pensée en disant que je pense qu'il est possible de réduire nos forces navales, mais, étant donné l'étendue de notre pays, je ne pense pas que nous puissions diminuer nos forces aériennes. J'aimerais savoir si à votre avis il est possible de modifier nos forces terrestres dans le sens d'une technologie plus avancée et d'une plus grande spécialisation.

M. Morrison: Tout d'abord, monsieur le président, l'équipement très perfectionné et les armements et les appareils de communication à la fine pointe de la technologie ne sont pas des éléments de base. Je veux dire par là que les forces armées doivent avoir un certain niveau d'équipement de base qui leur assure un potentiel de combat polyvalent. Lorsqu'elles ont cet équipement de base, elles peuvent ensuite se doter d'armements technologiquement plus perfectionnés.

L'un des problèmes des Forces armées canadiennes au cours des 20 ou 30 dernières années est bien sûr qu'elles n'ont jamais eu un équipement de base tout à fait suffisant ou assez moderne pour permettre au gouvernement de déployer des forces équilibrées où que ce soit.

Si le Canada n'a pas envoyé un régiment opérationnel dans le Golfe—à part les gens qui y sont allés et qui ont très bien défendu les pistes d'atterrissage—c'est en partie parce que nous n'avions pas les moyens de transport aérien stratégiques de base. En outre, l'équipement de la brigade en poste en Allemagne, équipement avec lequel j'ai travaillé en 1970 lorsque j'étais là-bas, n'aurait jamais pu résister aux conditions extrêmement difficiles dans le Golfe.

Par conséquent, la première chose que le gouvernement doit faire, c'est honorer les engagements qu'il a pris dans l'énoncé de politique en matière de défense, c'est-à-dire équiper les Forces canadiennes, leur fournir du matériel à un niveau de base et s'assurer que ce matériel soit remplacé au fur et à mesure, modernisé, tenu à jour.

Deuxièmement, je crois que les Forces canadiennes devraient continuer à l'avenir de faire ce qu'elles ont fait dans le passé: s'occuper de la sécurité et de la souveraineté de l'Amérique du Nord; maintenir la paix, la sécurité et la stabilité internationales dans le cadre de l'OTAN en participant aux opérations de maintien de la paix et en contribuant au règlement des conflits, au contrôle et à la vérification des armements.

Le gouvernement a déclaré qu'il fera tout cela. Je crois par contre qu'il a fait certains choix difficiles sur le plan politique, c'est-à-dire qu'il a décidé que nous allons demeurer membre de l'OTAN sur les plans politique et militaire, mais que nous ne jouerons plus un rôle militaire aussi important dans l'OTAN que nous l'avons fait depuis une quarantaine d'années. Le gouvernement a donc amoindri notre engagement militaire envers l'OTAN.

Le gouvernement a également décidé de réduire la taille de l'aviation et de maintenir les effectifs actuels de la marine. Tout indique, cependant, que le matériel dont la marine sera équipée à l'avenir ne lui permettra pas d'être une marine véritablement océanique, c'est-à-dire que sa capacité se limitera essentiellement à des activités côtières, le long du littoral canadien, par opposition à des opérations en plein océan.

So I think the government has made those decisions. Most of them are decisions with which at my very depths I do not agree; but, as I said before, I accept them because of reducing international tensions and because of financial realities here in Canada.

Mr. Hicks (Scarborough East): Welcome, Mr. Morrison. I think you've gathered already that we enjoy your views and your opinions and your visits. They are very informative.

I wasn't going to start with this, but John was talking about Arctic sovereignty—a lot of people are—in the comments he just made.

In your opinion, what capital acquisitions should Canada be pursuing? I've read—and I forget where I read it—that a new aircraft might be being considered for the year 2003 approximately. I think the decision has been made that we're not going to replace attrition CF-18s. I'm never quite sure how the EH 101 is going, but I'd be interested in hearing your opinion of whether that's a good choice and whether we should pursue those acquisitions vigorously. The mine counter-measure vessels contract appears to have been let. On the Canadian patrol frigates, I don't know if 12 are enough.

Finally, I go back to the new aircraft. Should the new aircraft have a longer range, if we do acquire one, so that we can include Arctic sovereignty? Also, should any new submarines...? Of course, I disagree with three. Three is never enough, because you can't have submarines on each coast if you have only three. Should it be a must that they include the air-independent propulsion capability at least to allow them under the ice not as long as a nuclear-propelled submarine but long enough to give us a sense of thinking that we're up floating around in the Arctic protecting our sovereignty?

Mr. Morrison: With regard to aircraft acquisition, many people have already begun to think about what's going to come after the CF-18. There are those who say it should be much the same type of aircraft. I tend to think that we ought not to rule out an aircraft, for example, of the Harrier type that is able to go into and out of relatively inaccessible places quickly and efficiently. I think you will find that in the years to come there will be a lot of debate in the public domain concerning whether we ought to have a type of aircraft such as a Harrier or go more toward the type of the F-18. At least at the beginning, I think we ought not to rule out either type.

#### [Traduction]

Il me semble donc que le gouvernement a pris ces décisions. Pour la plupart, ce sont des décisions avec lesquelles je ne suis pas du tout d'accord, mais, je le répète, je les accepte à cause de la baisse des tensions internationales et des contraintes financières au Canada.

M. Hicks (Scarborough-Est): Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Morrison. Vous l'aurez compris, nous aimons bien recevoir votre visite et entendre votre point de vue. C'est très instructif.

Je n'avais pas l'intention de commencer par cela, mais John parlait de la souveraineté dans l'Arctique. C'est une question dont on parle beaucoup actuellement.

À votre avis, quel matériel le Canada devrait-il acquérir? J'ai lu quelque part qu'on envisageait peut-être l'achat d'un nouvel avion pour l'année 2003 environ. Je pense que la décision a été prise de ne pas remplacer les CF-18 à mesure qu'on les perd. Je ne sais trop où en est le dossier du EH 101, mais j'aimerais entendre votre opinion là-dessus. À votre avis, est-ce un bon choix, et devrions-nous poursuivre énergiquement ce programme d'achat? On semble avoir laissé tomber le contrat des navires chasseurs de mines. Quant aux frégates de patrouille canadiennes, je me demande si nous en aurons assez de 12.

Enfin, je reviens au nouvel avion. Le nouvel appareil, à supposer que nous en achetions un, devrait-il avoir un rayon d'action plus long, afin que nous puissions l'utiliser pour affirmer notre souveraineté dans l'Arctique? Par ailleurs, les nouveaux sous-marins devraient-ils... Évidemment, je ne suis pas d'accord avec le nombre retenu, qui est de trois. Nous n'en aurons jamais assez de trois, parce qu'alors on ne pourra pas avoir des sous-marins sur chacune de nos côtes. Devrait-on insiter pour que les nouveaux sous-marins soient à propulsion anaérobie afin de pouvoir naviguer sous la glace, peut-être pas aussi longtemps que les sous-marins à propulsion uncléaire, mais assez longtemps pour nous donner le sentiment que nous avons une présence dans l'Arctique et que nous protégeons notre souveraineté dans cette région?

M. Morrison: Au sujet de l'acquisition de nouveaux avions, beaucoup de gens ont commencé à réfléchir sur l'appareil qui prendra le relais du CF-18. Certains affirment qu'il faudrait envisager un appareil du même type. Pour ma part, j'incline à croire que nous ne devrions pas écarter un appareil comme le Harrier, qui est capable de se rendre rapidement et efficacement dans des endroits relativement inaccessibles. Je pense que l'on verra au cours des prochaines années un débat public assez nourri sur le choix à faire entre un appareil comme le Harrier ou un appareil se rapprochant davantage du F-18. Au début, tout au moins, je crois que nous ne devrions écarter aucune possibilité.

• 1220

I don't think transport aircraft in Canada are at the level at which they ought to be. At the time of the Iraq-Iran peacekeeping force, when we sent a communication squadron of 500 personnel and their equipment, Canada was not able

Selon moi, les appareils de transport du Canada ne sont pas à la hauteur. Lorsque le Canada a décidé d'envoyer un escadron de communication de 500 soldats accompagnés de leur équipement à la force de maintien de la paix interposée

to do it and had to call on the Americans to help with that air lift. If Canada had to send any sort of a military force abroad in whatever role, I am not sure that it would have the capability to lift them on its own aircraft.

The army apparently is going to receive a new family of general purpose military vehicles, which will be suitable for use not only in Canada. We have seen on at least a couple of occasions in the last couple of decades a need for that type of vehicle in Canada.

I agree that any submarines we buy ought to have the capability of operating for at least a short period of time under the Arctic ice. It is my understanding that is one of the options being actively considered.

Mr. Hicks: You have already made reference to many countries, and you are lobbying to have our troops stationed with them. You made one comment—and I may have misunderstood it—that the 1,100 is something we might build upon. I was not aware that there was a possibility that this 1,100 might be increased. I will get you to comment on that.

In a further reference to our 1,100 troops, in your opinion, what would be the most logical assignments for them? I am thinking of the United States or the United Kingdom especially, because they would be much more comfortable with having no language barrier.

Mr. Morrison: Yes, Mr. Chairman, when I indicated that in my opinion, and of course everything I am saying is my opinion... The various ministers of national defence and the professionals in national defence headquarters have never shown themselves over-eager to adopt all of the things I have proposed in the last couple of years.

The troops in Europe are a base, I think, for two reasons. First, if Canada had withdrawn all of its military from Europe, the distance between Canada and Europe would have been infinitely greater than the number of kilometers between here and there. The distance would then have become almost insurmountable from a psychological point of view. That there are Canadian forces in Europe, and the government has said they are going to remain there for the foreseable future, provides a base on which reinforcements could be grafted. It is easier from a political point of view and from a military point of view to send reinforcements than it is to make a brand-new decision to send forces to Europe. Second, if it ever became necessary, the unit or task force over there could be augmented and built upon.

With regard to where the Canadian forces post-1995 may be stationed, since the government is closing the bases at Lahr and Baden, I would not want to see the Canadian forces in Europe on an American base. It is all too easy then to become absorbed into the larger organization, especially when the larger organization is representative of a group of people who like to absorb anything it can.

You are quite right, of course, from another point of view, that it would be preferable to be with the British. It is my understanding that the British are making representations to Canada to have the post-1995 unit stationed with them. I don't see the language question a problem at all.

# [Translation]

entre l'Iran et l'Irak, il a fallu demander l'aide des Américains pour assurer le transport par air. Si le Canada était obligé de dépêcher une force militaire quelconque à l'étranger, quel que soit son rôle, je ne pense pas qu'il aurait la capacité de la transporter par air à bord de ses propres appareils.

Il paraît que l'armée va recevoir une nouvelle génération de véhicules militaires polyvalents utilisables pas seulement au Canada. À deux ou trois occasions au moins au cours des 20 dernières années nous avons ressenti le besoin d'un véhicule de ce type au Canada.

Je pense moi aussi que si nous devons acheter des sous-marins, ceux-ci devraient pouvoir naviguer sous la banquise pendant au moins de courtes périodes. Je crois savoir que c'est l'une des options soumises à un examen attentif.

M. Hicks: Vous avez énuméré un grand nombre de pays où vous voudriez que nos troupes soient basées. Je vous ai peut-être mal compris, mais je crois vous avoir entendu dire que le chiffre de 1,100 pourrait être augmenté. J'ignorais qu'il était question de grossir ce chiffre. J'aimerais que vous expliquiez votre pensée.

Toujours au sujet de ces 1,100 soldats, quelle serait leur mission la plus logique? Je songe en particulier aux États-Unis ou au Royaume-Uni, puisque les soldats seraient beaucoup plus à l'aise à cause de l'absence de barrières linguistiques.

M. Morrison: Oui, monsieur le président, lorsque j'ai dit qu'à mon avis, et évidemment tout ce que je dis est mon avis. . . Les ministres de la Défense nationale successifs et les professionnels du quartier général de la Défense nationale ne se sont jamais précipités pour adopter les changements que je préconise depuis quelques années.

Nos troupes en Europe sont un effectif de base, pour deux raisons. D'abord, si le Canada avait retiré la totalité de ses soldats en Europe, la distance entre le Canada et l'Europe aurait été infiniment plus grande que la seule distance géographique. Psychologiquement, la distance aurait pratiquement été infranchissable. La présence des Forces canadiennes en Europe—et le gouvernement a déclaré qu'elles allaient y rester dans un avenir prévisible—constitue une base à laquelle pourraient s'ajouter des renforts. Politiquement et militairement, il est plus aisé de dépêcher des renforts que de prendre la décision initiale d'y en envoyer. Deuxièmement, si cela s'avérait nécessaire, l'unité ou la force opérationnelle sur place pourrait voir son effectif grossi.

Pour ce qui est de l'emplacement des Forces canadiennes après 1995, vu la fermeture des bases de Lahr et de Baden par le gouvernement, je préfererais qu'elles ne soient pas dans une base américaine. Il serait trop facile dans un cas comme celui-là d'être absorbé dans l'entité plus vaste, surtout lorsque celle-ci représente une population qui absorbe tout ce qu'elle peut.

Vous avez aussi raison sur un autre plan, à savoir qu'il serait préférable d'être au côté des Britanniques. Je crois savoir que les Britanniques ont sondé les Canadiens pour que notre unité soit basée chez eux après 1995. Je ne conçois aucune difficulté d'ordre linguistique.

• 1225

Mr. Hicks: To change the topic again, last week the North Atlantic Assembly met in Europe. Bill and Nick were there. All everyone was talking about the entire week was the Franco-German initiative, which nobody seems to know anything about, the initiative to possibly increase from brigade strength to corps strength. The first figures thrown around were 100,000; now I understand it's more like 30,000.

General Galvin addressed us and we had the opportunity to question him. Manfred Woerner addressed us and we had the opportunity to question him. General Galvin was extremely political and vague. Manfred Woerner, you may have read, was openly opposed to the initiative.

Maybe you could just offer us your opinion. I know that is difficult because everything is still fuzzy, but surely there would be logistical problems with the chain of command, the integration with NATO, whether this corps will be deployed outside of NATO, etc.

Mr. Morrison: May I say that the fuzziness of a question has never prevented me from offering an opinion. In my opinion, what we are looking at here is an inter-European intellectual conflict as to which of the continental European countries will be the first among equals.

A number of years ago the Germans and the French agreed to form a common brigade. Yes, they have a common brigade under a chapeau that says so, but there is not much inter-operability. One of the reasons that brigade was formed was that each of the countries wanted to make sure it knew everything the other country was doing in the military area.

I think that the agreement to form a French-German corps continues that same idea, that if one or other of the countries reckons it is not possible or politic for it to assume the role in Europe it would like to, then of course it's going to co-operate with the other country that wants to do the same. Better to work with the devil than to have him on the outside working against you.

I am not sure it's a good idea, because it builds another military force in Europe. Like it or not, it will compete with NATO, so we will have jurisdictional conflicts. We saw how the Europeans were paralyzed during the Iraq Gulf war, and we can only imagine what will happen if there are two military establishments in Europe, one NATO and one the Franco-German unit—one of them with 50% of members who do not belong to NATO militarily, and the other with a leading member who doesn't want to participate militarily. From a German-French political point of view, it's probably a good thing; from an operational point of view, I don't think it is.

Mr. Rompkey (Labrador): I want to welcome our witness and to tell him that I didn't know until today that he was from Cape Breton. This, of course, puts him in a whole different light. I was about to attack him viciously, but now I can't see how I can do that.

[Traduction]

M. Hicks: Dans un autre ordre d'idées, l'Assemblée de l'Atlantique Nord a tenu sa réunion en Europe la semaine dernière. Bill et Nick y étaient. Toute la semaine, il n'a été question que de l'initiative franco-allemande—dont personne ne sait quoi que ce soit, semble-t-il—en vue de grossir l'effectif de la brigade commune pour en faire un corps d'armée. Initialement, il avait été question de 100,000 hommes; je crois comprendre qu'il s'agit maintenant plutôt de 30,000 hommes.

Le général Galvin a pris la parole devant nous, et nous avons pu lui poser des questions. Même chose pour Manfred Woerner. Le général Galvin s'est exprimé en termes très politiques et vagues, tandis que Manfred Woerner, comme vous l'avez peut-être lu dans les journaux, s'est déclaré hostile à cette initiative.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Je sais que c'est difficile, puisque tout est encore très vague, mais j'imagine qu'il y aurait quantité de problèmes: logistique, chaîne de commandement, intégration avec l'OTAN, déploiement éventuel du corps à l'extérieur de l'OTAN, etc.

M. Morrison: Je vous assure que le caractère vague d'une question ne m'a jamais empêché d'offrir un avis. Selon moi, nous sommes en présence ici d'un conflit intellectuel inter-européen dont l'issue est de savoir lequel des pays du continent sera le premier parmi ses égaux.

Il y a quelques années, les Allemands et les Français ont convenu de créer une brigade commune. En effet, il y a une brigade commune qui porte cette appellation, mais il y a très peu d'inter-opérabilité. L'une des raisons pour lesquelles cette brigade a été formée, c'est que chaque pays voulait tout connaître de l'activité militaire de l'autre.

Je crois que l'accord de formation d'un corps d'Armée franco-allemand se situe dans le même prolongement. En effet, si l'un ou l'autre des deux pays estime qu'il ne lui est pas possible ou qu'il ne serait pas sage d'assumer le rôle auquel il aspire en Europe, il prend le parti de collaborer avec celui des deux qui aspire au même rôle. Mieux vaut pactiser avec le diable que de l'avoir pour ennemi.

Je ne suis pas convaincu qu'il s'agisse d'une bonne idée, puisque l'on crée ainsi une force militaire de plus en Europe. Que cela nous plaise ou non, elle fera concurrence à l'OTAN: chacune voudra sa propre sphère d'influence. Nous avons été témoins de la paralysie des Européens pendant la guerre du Golfe, et on peut imaginer ce qui se passerait s'il y avait deux organisations militaires en Europe, l'OTAN et l'unité franco-allemande, la première dont la moitié des membres n'appartiennent pas à l'appareil militaire de l'OTAN, l'autre avec à sa tête un pays qui ne veut pas participer sur le plan militaire. Du point de vue politique franco-allemand, c'est probablement une bonne chose; du point de vue opérationnel, je ne pense pas.

M. Rompkey (Labrador): Je tiens à souhaiter la bienvenue au témoin et à lui dire que j'ignorais jusqu'à ce jour qu'il venait du Cap-Breton. Évidemment, cela change tout. J'étais sur le point de l'attaquer férocement, mais maintenant c'est impossible.

I want to follow up the question that Bob Hicks opened up and that Marc Ferland referred to when he talked about an Arctic NORAD. I want our witness to speculate a little on the possibility of a security regime for the Arctic of which Canada could be a part. I want to point out to him that the Arctic Council is now in place, of which Canada is a member. It has taken some initiatives already with regard to environmental agreements. But I wonder how you can do effective environmental control if you don't have security.

• 1230

I point to the Russian nuclear submarine that sank off Norway, for example. It is giving the Norwegians some cause for concern. It is that kind of thing, and although the United States will not want to go fo it, perhaps the Russians would now in light of Gorbachev's Murmansk speech of a couple of years ago. Does he think that it makes any realistic sense at all to put in place a security regime for the Arctic? After all, if we can have an integrated force in the gulf, which basically is a security force, why can't we have a security regime in the polar area? Is it beyond the realm of possibility that the Americans might be convinced that was a good idea?

Mr. Morrison: Mr. Chairman, I'm glad that Mr. Rompkey brought up the question. I teach a number of courses each year at Glendon College in Toronto. One of them this year is called "Security as an Organizing Concept". What we're trying to work out in class—I, with the dozen or so students—is whether we can construct a regime for a certain part of the world that will enable the inhabitants of that part of the world to feel secure without relying overly or in exaggeration on military establishments. What we've done so far is look at the Antarctic regime. We're now concluding our work on the Antartic regime and we're now going to move to the universal Arctic—not just the Canadian Arctic but the whole of the Arctic—to try to construct some sort of a system with which the students would be satisfied and which they think would provide security.

Of course the great difference between the Antarctic and the Arctic is that the Arctic has residents. Once we introduce people into any equation, the invariables become almost infinite. In light of your question, you and the other members of the committee might be interested in the results of this project, and when it's finished in the spring I will send them to the chairman.

An Arctic NORAD is attractive. What we have to balance, I think, is the interests of Canada as a sovereign nation versus the international interests. How much sovereignty are we willing to give up in the Arctic that we claim is our own, which claim is not recognized by most of the countries in the world? How much sovereignty are we willing to give up in order to build an Arctic NORAD? Generally when we talk about an Arctic NORAD—

Mr. Rompkey: Terms are of some importance. I was thinking beyond that. NORAD is just Canada and the United States. I was thinking beyond just those two.

#### [Translation]

Je veux revenir sur la question ouverte par Bob Hicks et à laquelle Marc Ferland a fait allusion lorsqu'il a parlé d'un NORAD de l'Arctique. J'aimerais que le témoin nous dise ce qu'il entrevoit de la possibilité d'un régime de sécurité pour l'Arctique auquel le Canada participerait. Je rappelle que le Conseil de l'Arctique est maintenant une réalité et que le Canada en est membre. Il a déjà pris des initiatives en vue d'accords sur l'environnement. Mais je me demande comment l'on peut prendre des mesures efficaces de protection de l'environnement sans régime de sécurité.

Prenez par exemple le sous-marin nucléaire russe qui a coulé au large de la Norvège. Cela inquiète les Norvégiens. C'est ce genre de chose, et bien que les États-Unis n'y soient pas disposés, peut-être les Russes le seraient-ils, étant donné le discours de Gorbatchev à Mourmansk, il y a deux ans. Serait-il vraiment réaliste de mettre en place un régime de sécurité pour l'Arctique? Après tout, si nous pouvons avoir une force intégrée dans le Golfe, une force de sécurité, pourquoi ne pourrions-nous pas en avoir une dans la région polaire? Est-il vraiment impensable de convaincre les Américains que c'est une bonne idée?

M. Morrison: Monsieur le président, je suis heureux que M. Rompkey soulève cette question. Je donne chaque années plusieurs cours au collège Glendon, à Toronto. L'un d'entre eux cette année est intitulé «La sécurité comme notion d'organisation». Ce que nous essayons de déterminer dans ce cours, une douzaine d'étudiants et moi-même, c'est si nous pouvons mettre sur pied un régime permettant aux habitants d'une partie donnée du monde de se sentir en sécurité sans devoir compter excessivement sur des établissements militaires. Jusqu'à présent, je me suis penché sur le régime de l'Antarctique. Nous sommes en train de terminer nos travaux sur cette région et nous allons maintenant passer à l'Arctique universel, pas seulement l'Arctique canadien, mais l'ensemble de l'Arctique, et essayer d'élaborer un régime quelconque susceptible d'assurer la sécurité et donnant toute satisfaction aux étudiants.

Naturellement, la grande différente entre l'Antarctique et l'Arctique, c'est que dans l'Arctique, il y a des habitants. Dès l'instant où l'on fait intervenir des êtres humains dans une équation, on multiplie presque à l'infini les variables. Étant donné votre question, vous-même et les autres membres du comité serez peut-être intéressés par les résultats de ce projet, et nous les ferons parvenir au président quand nous aurons terminé, au printemps.

L'idée d'un NORAD de l'Arctique est attrayante. Je pense que ce qu'il faut peser, ce sont les intérêts du Canada en tant que nation souveraine, par opposition aux intérêts internationaux. Dans quelle mesure sommes-nous prêts à renoncer à la souveraineté que nous prétendons avoir sur l'Arctique, mais que nous contestent la plupart des pays du monde? À quelle part de cette souveraineté sommes-nous prêts à renoncer pour construire un NORAD de l'Arctique? En général, quand on parle de NORAD de l'Arctique...

M. Rompkey: Les termes sont importants. J'allais plus loin que cela. Le NORAD concerne uniquement le Canada et les Etats-Unis. J'envisageais quelque chose de plus vaste.

Mr. Morrison: Exactly, and when we think of an Arctic NORAD most of us, most of the time, think of the countries that border on the Arctic. There comes the rub. Because of course Antarctica has been declared by the United Nations as the common heritage of mankind. The Antarctic treaty regime is regarded as being discriminatory by the majority of, or close to a majority of, countries in the world, and the developing countries want, without spending any money, to reap the benefits of anything that comes out of the Antarctic.

I think when we talk about an enlarged regime for the universal Arctic we ought to consider very carefully whether we would like—it's invidious to name names—all members of the United Nations to be intimately involved in affairs concerning the Canadian Arctic, let alone all the Arctic. I think that's going to be one of the difficulties to overcome.

With regard to the Americans, I've been pleasantly surprised by a number of movements on the part of the Americans, including, of course, naval arms control and naval confidence-building measures. In my opinion, it's not at all beyond the realm of possibility that the Americans will become much more co-operative with regard to looking at the Arctic as an area in which there is room for international co-operation.

• 1235

Mr. Rompkey: The other area I wanted to ask our guest to comment on was the interface—I always like to use that word whenever I can, because it is so dear to the hearts of the bureaucrats here—between NATO and CSCE. NATO may not last forever. On the other hand, CSCE is still very much in the beginning stages and there are a lot of unanswered questions about it. I just wanted him to comment. Bob mentioned the meeting we had in Madrid recently.

I am not sure there is a total consensus, but I heard a lot of people saying, starting with Woerner, that all these organizations—CSCE, NATO, and the Western European Union—have to work together somehow or other. We have to link up those organizations. Nobody seems to be prepared to look ahead to decide how things will evolve or what kind of international security organization will emerge in Europe. I just wanted you to comment on that.

Mr. Morrison: I think that indicates a certain cautiousness on the part of the Europeans, who, as I have said before, are quite well aware of their history, and who do not want to rid themselves of something that, according to one point of view, has proven to be particularly and eminently successful in preventing another world war in Europe; that is, it is not necessary to tear down one building in order to construct another. There is still plenty of space to construct new buildings.

One of the new buildings that is being constructed is of course the CSCE process. It will probably concern itself less with the security side than with the political and economnic sides, whereas NATO will continue to have more of a military orientation, although not a predominant one.

[Traduction]

M. Morrison: Exactement, et quand on pense à un NORAD de l'Arctique, la plupart du temps, on pense aux pays qui bordent l'Arctique. C'est là le problème, car l'Antarctique a été déclaré patrimoine commun de l'humanité par les Nations Unies. Le régime du Traité de l'Antarctique est considéré comme discriminatoire par la majorité ou quasiment la majorité des pays du monde, et les pays en développement veulent pouvoir profiter, sans débourser un sou, de tout ce qui sortira de l'Antarctique.

Quand on parle de régime élargi pour l'Arctique universel, je pense qu'il faut sérieusement nous demander si nous souhaiterions, sans vouloir citer de noms, que tous les membres des Nations Unies se mêlent intimement des affaires de l'Arctique canadien, sans parler de l'ensemble de l'Arctique. Je pense que ce sera une des grosses difficultés à surmonter.

Pour ce qui est des Américains, j'ai été agréablement surpris par diverses initiatives de leur part, notamment les mesures de contrôle des armements navals et l'établissement de la confiance navale. À mon avis, il n'est pas du tout impossible que les Américains deviennent beaucoup plus ouverts à l'idée qu'une coopération internationale puisse s'instaurer dans l'Arctique.

M. Rompkey: Le deuxième domaine que je voulais demander à notre invité de commenter est l'interface—j'aime bien placer ce terme chaque fois que je le peux, parce que je sais que les bureaucrates l'adorent—entre l'OTAN et la CSCE. L'OTAN ne durera pas éternellement. D'un autre côté, la CSCE en est encore à ses balbutiements, et il y a encore beaucoup de questions sans réponse à son sujet. J'aimerais savoir ce qu'en pense le témoin. Bob a parlé de la rencontre que nous avons récemment eue à Madrid.

Je ne suis pas sûr qu'il y ait un consensus absolu, mais j'ai entendu beaucoup de gens dire, à commencer par Woerner, que toutes ces organisations, la CSCE, l'OTAN et l'Union de l'Europe occidentale, allaient devoir travailler ensemble d'une façon ou d'une autre. Il faut relièr ces organisations. Personne n'a l'air prêt à envisager maintenant l'évolution future des choses et le genre d'organisation de la sécurité internationale qui se mettra sur pied en Europe. J'aimerais avoir votre point de vue là-dessus.

M. Morrison: Je pense que c'est la preuve d'une certaine prudence de la part des Européens, qui, je le répète, ont un sens profond de leur histoire et qui n'ont pas envie de se débarrasser de quelque chose qui, d'un certain point de vue, s'est révélé être un instrument éminemment utile pour éviter une nouvelle guerre mondiale en Europe; autrement dit, ils estiment qu'il n'est pas nécessaire de démolir un édifice pour en construire un autre. Il y a encore toute la place voulue pour en construire de nouveaux.

L'un des nouveaux édifices qu'on construit actuellement, c'est évidemment la CSCE. Cette conférence se préoccupera probablement moins de l'aspect sécurité que des aspects politique et économique, alors que l'OTAN continuera à être plus axée sur le domaine militaire, même s'il n'est pas le plus important.

NATO is an organization of 16 countries, the views of which fit within a certain definable set of boundaries. These 16 countries have worked with one another with great room for toleration for 40 years or so. CSCE is more than double the size of NATO and has among its members countries that are not nearly as together with regard to political philosophy and outlook as are the countries in NATO.

I think the NATO countries are still feeling a certain sense of responsibility. They have an organization that works, whereas it's not really clear whether CSCE does work or will work, which is why I think we will go into the future. . This formulation phase may take five years, ten years, or twenty years, until the countries reach the stage that either they are happy with NATO, CSCE, and WEU, and decide to keep them all, or they may be happy with CSCE, not happy with WEU, and let NATO wither away or change its responsibilities.

I think probably in the near future we're going to have to put up with a proliferation of organizations in Europe that concern themselves with security in order to find the one or the two or three that will fit the requirement. I don't think that determination will be made for a number of years.

Mr. Rompkey: I have one brief question, and I know it's a very parochial one. Do you think low-level flying will continue to be an important part of the battlefield of the future?

Mr. Morrison: Yes, sir.

The Acting Chairman (Mr. Brewin): I think it's the chairman's sense of humour that had him ask me to complete the chairing of this while he set off for a meeting. He asked me to apologize to you for his early leave-taking. I guess I also have to learn how to make his stopwatch work. I'll ask Coline.

• 1240

Mrs. Campbell: I have a quick commentary on interface. If any of you had been of the other sex here, you might not use the word "interface". It has the connotation of trying to put a facing into a garment, and most women would tell you that's about the hardest thing you can do.

Mr. Morrison: I always thought it meant into your face.

Mrs. Campbell: Yes, but to me it has a negative, something I could never quite achieve when I was sewing. So maybe men would not use it as much if they had had the same experience. Its a word that...

I want to ask you two things, one about the minister's statement and one on contracting out. We saw what I think was the first-time contracting-out pilot training for the Canadian forces. I find that interesting, but somehow one thinks that defence would have their own wishes in training. Does that offend you? I'd just like to know your quick view on it, because I have another question.

Mr. Morrison: Instinctively, I do not like contracting out. However, because of the decisions taken by the government with regard to the funds provided to the Department of National Defence and the tasks the Department of National

[Translation]

L'OTAN est une organisation regroupant 16 pays dont les opinions s'intègrent dans un ensemble de limites bien définissables. Ces 16 pays collaborent avec une forte marge de tolérance depuis une quarantaine d'années. La CSCE est plus de deux fois plus importante que l'OTAN et compte parmi ses membres des pays dont les philosophies politiques et les orientations sont loin d'être aussi proches que celles des pays de l'OTAN.

Je pense que les pays de l'OTAN estiment qu'ils conservent encore une certaine responsabilité. Ils ont une organisation qui fonctionne, alors qu'il n'est pas évident que la CSCE fonctionne ou fonctionnera, et c'est pourquoi je pense que nous allons aborder l'avenir. . Il faudra peut-être cinq ans, 10 ans ou 20 ans pour que les pays en arrivent au stade où ils s'estimeront satisfaits de l'OTAN, de la CSCE et de l'UEO et décideront de les garder toutes, ou s'estimeront satisfaits de la CSCE, mais pas de l'UEO, et laisseront l'OTAN s'estomper ou assumer d'autres responsabilités.

Je pense que dans un proche avenir nous allons devoir accepter en Europe toute une prolifération d'organisations préoccupées de sécurité pour déterminer laquelle ou lesquelles d'entre elles donneront satisfaction. Mais cela ne se fera probablement pas avant de nombreuses années.

M. Rompkey: J'ai une brève question de nature beaucoup plus étroite. Pensez-vous que les vols à basse altitude vont continuer à être un élément important du champ de bataille de l'avenir?

M. Morrison: Oui.

Le président suppléant (M. Brewin): J'imagine que c'est le sens de l'humour du président qui l'a amené à me demander de le remplacer pendant qu'il partait à une réunion. Il m'a demandé de l'excuser auprès de vous de ce départ prématuré. J'imagine qu'il faudra que j'apprenne à faire fonctionner son réveil. Je le demanderai à Coline.

Mme Campbell: Je voudrais faire une brève remarque sur l'interface. Si vous étiez de l'autre sexe, vous n'utiliseriez peut-être pas le mot «interface». Cela évoque la mise en place d'un parement sur un vêtement, et la plupart des femmes vous diront que c'est à peu près la chose la plus difficile au monde.

M. Morrison: J'ai toujours cru que cela voulait dire face à face.

Mme Campbell: Oui, mais pour moi ce terme évoque quelque chose de négatif, que je n'ai jamais pu réussir à faire en couture. Les hommes ne l'utiliseraient peut-être pas s'ils avaient eu la même expérience. C'est un mot qui...

Je voudrais vous demander deux choses, l'une au sujet de la déclaration du ministre et l'autre sur la sous-traitance. Nous avons vu le premier cas, je crois, de sous-traitance pour la formation de pilotes pour les Forces canadiennes. Je trouve que c'est intéressant, mais on s'attendrait à ce que la Défense s'occupe elle-même de la formation. Est-ce que cela vous choque? Pouvez-vous me répondre très vite, car j'ai une autre question?

M. Morrison: À priori, je n'aime pas la sous-traitance. Toutefois, étant donné les décisions prises par le gouvernement en ce qui concerne les fonds mis à la disposition du ministère de la Défense nationale et les tâches

Defence must undertake on behalf of the government and people of Canada, I think that is one solution adopted by the Department of National Defence to try to do everything that the government wants it to do within the limited resources that the government gives it.

Why I think we have to be very careful is that in any activity, any training or operational activity which is contracted out that involves Department of National Defence personnel, there must always be a very strong National Defence Department input and it must never be forgotten by the people conducting the training under the contract that they are conducting training that is designed to be used for a military purpose.

However, I feel confident that the Department of National Defence would never allow any contracting out if it thought it would result in a degradation of the operational capability of the forces.

Mrs. Campbell: Is there only one question on that?

The Acting Chairman (Mr. Brewin): If you would like to ask another and everybody is willing to wait for a few more minutes, fine.

Mrs. Campbell: No, go ahead, Mr. Hicks.

The Acting Chairman (Mr. Brewin): No, go ahead, you finish it up.

Mrs. Campbell: My other question to you was is there something redundant about the appointment of the advisory group on defence infrastructure to tell the government a process in which to come to a defence policy?

Mr. Morrison: I think that the appointment of the advisory group on infrastructure is a recognition by the Minister of National Defence that, first of all, anything to do with bases in the country is a political decision and has to be taken by the politicians. It is the responsibility of the government to take the decision, so I think by appointing the group Mr. Masse has acknowledged that and said it is now a political decision.

Second, I think it is an acknowledgement that bases in Canada, historically, have played a role in addition to merely being a repository for personnel and equipment. They have played a great part in building up the fabric of the country, in inculcating into Canadian citizens a sense of duty and a sense of responsibility. They have also been used for regional economic purposes. They have also been used for national unity purposes and, of course, when the government indicated a number of months ago that it was thinking of closing a number of bases or downsizing a number of bases, it received not only from Members of Parliament but also from a lot of Canadian citizens some very strong views. So I think the government is looking for a way to make more rational the process of dealing with bases in Canada.

Mrs. Campbell: But just on a point of clarification, my understanding is that this advisory group is not going to travel to hear Canadians; it is just there to look at processes, like looking at the U.S. It has no intention to go across Canada to discuss defence policy.

#### [Traduction]

que ce ministère doit entreprendre pour le gouvernement et le peuple du Canada, je pense que le ministère de la Défense nationale a opté pour cette solution parce que c'était le moyen de respecter le mandat que lui fixait le gouvernement avec les ressources limitées qu'il lui accorde.

Je crois que dans toute activité de formation ou opérationnelle du ministère de la Défense nationale confiée à des sous-traitants, il faut toujours veiller à ce qu'il y ait un apport très important du ministère, et il faut que les gens qui assurent la formation ne perdent jamais de vue l'idée que la formation qu'ils dispensent a une vocation militaire.

Je suis toutefois absolument convaincu que le ministère de la Défense nationale n'accepterait jamais de faire appel à des sous-traitants s'il estimait que cela se traduirait par une dégradation de la capacité opérationnelle des forces armées.

Mme Campbell: Il y a seulement une question là-dessus?

Le président suppléant (M. Brewin): Si vous voulez en poser une autre et si tout le monde est d'accord pour attendre quelques minutes, très bien.

Mme Campbell: Non, allez-y, monsieur Hicks.

Le président suppléant (M. Brewin): Non, allez-y, terminez.

Mme Campbell: Ma deuxième question était la suivante: est-ce qu'on n'en rajoute pas un peu en nommant le groupe consultatif sur l'infrastructure de la défense pour mettre le gouvernement sur le chemin d'une politique de défense?

M. Morrison: Je pense qu'en nommant le groupe consultatif sur l'infrastructure, le ministre de la Défense nationale reconnaît que toute décision concernant les bases du Canada est une décision politique qui doit être prise par des politiciens. C'est au gouvernement qu'il appartient de prendre cette décision, et je pense qu'en nommant ce groupe, M. Masse le reconnaît et admet que c'est désormais une décision politique.

Deuxièmement, je pense qu'il reconnaît en outre que traditionnellement les bases du Canada n'ont pas seulement servi d'entrepôt de personnel et de matériel. Elles ont beaucoup contribué à tisser la trame de notre pays, à inculquer aux citoyens canadiens un sens du devoir et de la responsabilité. Elles ont aussi servi à des fins économiques régionales. Elles ont servi à des fins d'unité nationale et, naturellement, quand le gouvernement a annoncé il y a un certain nombre de mois qu'il envisageait d'en fermer plusieurs ou d'en réduire le nombre, il a provoqué des réactions très vives, non seulement de la part de députés, mais aussi de la part de nombreux citoyens canadiens. Je pense donc que le gouvernement cherche une façon de rationaliser la question des bases au Canada.

Mme Campbell: Une précision. Je crois que ce groupe consultatif ne va pas voyager pour entendre les Canadiens; il est là uniquement pour examiner des processus, par exemple les États-Unis. Il n'a pas l'intention de parcourir le Canada pour discuter de la politique de défense.

• 1245

Second, I quite accept your view that this is now in the political forum and Mr. Masse didn't want it. It seems to me that this committee or the House of Commons or a joint committee of the Senate and the House might be the better political forum to have a look at that rather than appointing three people. How do you see them as being political?

Mr. Morrison: I am not sure it is within my purview to comment on—

Mrs. Campbell: Oh, no, but you said they were political.

Mr. Morrison: —what matters the committee ought to discuss in the future. I am not sure I said that the people in the group were political. What I think I said was that Mr. Masse has acknowledged by his actions that decisions regarding bases in Canada are political decisions that he, Mr. Masse, has to take.

The advisory group on infrastructure is not going to recommend what bases ought to be closed. It is right in their terms of reference that they can't do that. They are to look at the processes and the mechanisms and the modalities. I was not aware that they are not going to travel outside of Ottawa, but it is my understanding that they are seeking out the views of Canadians.

Mrs. Campbell: They have already gone to the U.S.

Mr. Hicks: On exactly the same topic, there are two other things. I think it was the minister's intention, by the fact that he appointed three people who have nothing to do with the military, to assure that this part of the process was completely objective.

Mrs. Campbell: But what's the process?

Mr. Hicks: The next point is that we have an undertaking, I believe, from the minister that after this initial committee work has been done, it is going to be returned to this committee.

We will be able to start in the spring when they report. We can sit around and meet perhaps in the same room and go through the same—

Mrs. Campbell: Not this room, because we have trouble with it.

Mr. Hicks: The process, though, to which you referred. I don't think anything is going to be left out. I think everybody will have every opportunity for input.

Anyway, here is my question. What safeguards, Mr. Morrison, do you think the NATO countries should be pursuing regarding the eventual location and the command structure for nuclear weapons? Right now, they are all over these Soviet republic countries that are perhaps going to be sovereign nations soon.

Mr. Morrison: I think the NATO countries are trying to, through the individual actions of the United States and Great Britain, lead by example. The Americans and the British have announced reductions in nuclear forces that amount, I gather, to a reduction in the NATO committed arsenals of some 80%. They are hoping that example will rub off on the former Soviet republics, or whatever you call them these days, that have the nuclear weapons.

[Translation]

Deuxièmement, je conviens avec vous que la question est maintenant du domaine politique et que M. Masse ne le voulait pas. J'ai l'impression qu'il vaudrait mieux prendre notre comité ou la Chambre des communes ou un comité mixte du Sénat et de la Chambre pour ce débat politique que de nommer trois personnes. Vous pensez qu'ils ont un rôle politique?

M. Morrison: Je ne sais pas s'il m'appartient de commenter...

Mme Campbell: Oh non, mais vous avez dit qu'il avait un rôle politique.

M. Morrison: . . . les questions dont le comité devra discuter à l'avenir. Je ne suis pas sûr d'avoir dit que les gens de ce groupe étaient politiques. Je crois avoir dit que M. Masse avait reconnu par ses actes que les décisions concernant les bases au Canada étaient des décisions politiques.

Le groupe consultatif sur l'infrastructure ne va pas recommander de fermer telle ou telle base. Son mandat stipule bien qu'il ne peut pas le faire. Il doit examiner les processus, les mécanismes et les modalités. Je ne savais pas qu'il n'allait pas voyager en dehors d'Ottawa, mais je crois quand même qu'il cherche à avoir les points de vue des Canadiens.

Mme Campbell: Ils sont déjà allés aux États-Unis.

M. Hicks: À ce sujet, il y a deux autres choses. Je crois que le ministre voulait, en nommant trois personnes qui n'ont rien à voir avec les militaires, veiller à ce que cet aspect du processus soit parfaitement objectif.

Mme Campbell: Quel processus?

M. Hicks: Le point suivant, c'est que le ministre s'est engagé, je crois, à ce que la question soit soumise à notre comité une fois que le travail initial sera terminé.

Nous pourrons commencer au printemps, quand nous aurons le rapport. Nous pourrons nous réunir peut-être dans la même salle et reprendre la même. . .

Mme Campbell: Pas dans cette salle, car elle nous pose des problèmes.

M. Hicks: Le processus dont vous avez parlé. Je pense que rien ne sera laissé de côté. Je pense que tout le monde pourra intervenir.

En tout cas, voici ma question. Quelles garanties, monsieur Morrison, les pays de l'OTAN devraient-ils rechercher en ce qui concerne la localisation éventuelle de la structure de commandement pour les armes nucléaires? Pour l'instant, il y en a un peu partout dans les républiques soviétiques, qui vont peut-être devenir bientôt des nations souveraines.

M. Morrison: Je pense que les pays de l'OTAN essaient de montrer l'exemple avec les initiatives individuelles des États-Unis et de la Grande-Bretagne. Les Américains et les Britanniques ont annoncé des réductions de leurs forces nucléaires qui représentent, je crois, une réduction de quelque 80 p. 100 des arsenaux destinés à l'OTAN. Ils espèrent que cet exemple sera suivi par les anciennes républiques soviétiques, ou ce qu'on les appelle aujourd'hui, qui ont des armes nucléaires.

It is a matter of concern, and of course now that the number of nuclear weapon states in the world has virtually doubled, I think our concern ought to more than double. Any sort of forecast of what's going to happen in the future is beyond my intellectual capability at this moment.

Mr. Hicks: Mine too.

The Acting Chairman (Mr. Brewin): Mr. Morrison, on behalf of the committee, thank you very much. Your assistance is always appreciated. I am sure we will see more of you as this study unfolds. Any time you have any views you wish to communicate to us, I hope you will.

Mr. Morrison: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Brewin): The meeting is adjourned.

### [Traduction]

C'est une question préoccupante, et, évidemment, maintenant que le nombre de pays ayant des armes nucléaires a presque doublé, nos inquiétudes devraient plus que doubler. Pour l'instant, je suis totalement incapable d'imaginer ce qui va se passer à l'avenir.

M. Hicks: Moi aussi.

Le président suppléant (M. Brewin): Monsieur Morrison, au nom du comité, merci beaucoup. Votre aide est toujours précieuse. Je suis sûr que nous vous reverrons dans le cadre de ce dossier. N'hésitez pas à nous faire part de vos idées quand vous le voulez.

M. Morrison: Merci.

Le président suppléant (M. Brewin): La séance est levée.

# MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé
Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESS

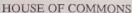
From the Institute for Strategic Studies:

Mr. Alex Morrison, Executive Director.

# TÉMOIN

De l'Institut canadien des études stratégiques: M. Alex Morrison, directeur exécutif.





Issue No. 11

Tuesday, November 5, 1991

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 11

Le mardi 5 novembre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

overnment

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

#### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

#### CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

#### WITNESS:

(See back cover)

# TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 5, 1991 (13)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 11:34 o'clock a.m., this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Arnold Malone, M.P., presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks and Arnold Malone.

Acting Member present: Maurice Dionne for George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witness: From the Canadian Center for Arms Control and Disarmament: Mr. John Lamb, Executive Director

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 1:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

#### PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 NOVEMBRE 1991 (13)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 11 h 34, à la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone, député (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks et Arnold Malone.

Député suppléant présent: Maurice Dionne pour George Proud.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, expert-conseil.

Témoin: Du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement: M. John Lamb, directeur exécutif.

Le Comité poursuit l'étude concernant les forces canadiennes dans un monde en évolution. (Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, Fascicule No. 5).

Le témoin fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions.

À 13 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

**EVIDENCE** 

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 5, 1991

• 1133

The Chairman: Our witness today is Mr. John Lamb, executive director for the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament.

Perhaps just before asking you to make your statement, Mr. Lamb, let me quickly indicate to you that because of the unexpected and very rapid sets of changes that have been taking place in eastern Europe, the Soviet Union, and what has been defined as the traditional threats against western allied nations, this committee is undertaking to review whether or not our defence policy is appropriate, whether it ought to change in some way, whether the threats are the same or whether they are changing, and what modifications we might make. It is with that in mind that we're taking a broad overview of the whole question of Canada's defence policy and its design of personnel, equipment, and training.

We are pleased that you are here today from the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. I'm presuming that you have a statement. Mr. Lamb, we thank you for coming and we call upon you to make your statement.

• 1135

Mr. John Lamb (Executive Director, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament): Mr. Chairman, I do have a prepared statement. I hope enough copies were passed around. If you need more I can provide them.

First of all, I'm very pleased to have been invited to speak to you today. In particular, I'd like to commend the committee on the breadth of the focus it's taken in looking at defence policy. I think it's important to do that and I think it will result in a good policy.

Before turning to the subject I've been asked to speak on, Soviet defence industry conversion, I'd like to say a few words in the way of context. Last week the editors of the Bulletin of the Atomic Scientists, which is located in Chicago, announced their intention to turn back the hands of the "doomsday clock", as they call it. They have employed this clock since the early 1950s to portray their estimate of how close the world was to nuclear war.

Well if the threat of nuclear war has disappeared—as I believe it has—a little reflection will show that we have been left with a number of legacies of the Cold War that will not so easily or quickly disppear. Most relevant to our subject today, 45 years of competition have created economies in both the east and the west that have been grossly distorted and burdened by heavy unproductive military spending. In varying degrees, diversifying or converting a significant

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 5 novembre 1991

Le président: Notre témoin aujourd'hui est M. John Lamb, directeur exécutif du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement.

Monsieur Lamb, avant de vous demander de présenter votre déclaration, j'aimerais vous préciser rapidement qu'à cause des changements imprévus et très rapides qui se sont produits en Europe de l'Est et en Union soviétique ainsi qu'au niveau de la menace qui semblait planer jusqu'ici sur les pays alliés de l'Occident, notre comité s'interroge sur l'utilité actuelle de notre politique de défense, sur les changements qu'il faudrait y apporter, et se demande si les menaces sont toujours les mêmes ou si elles ont changé. C'est avec toutes ces questions en tête que nous entreprenons une vaste réflexion sur la politique de défense du Canada et les dispositions qui en découlent au niveau du personnel, de l'équipement et de la formation.

Nous avons le plaisir de vous accueillir aujourd'hui à titre de représentant du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. Je suppose que vous avez une déclaration à présenter. Monsieur Lamb, nous vous remercions d'être venu. Nous sommes prêts à entendre votre exposé.

M. John Lamb (directeur exécutif, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement): Monsieur le président, j'ai en effet préparé un exposé. J'espère que suffisamment d'exemplaires ont été distribués. Je peux vous en fournir davantage si vous en avez besoin.

Tout d'abord, je suis très heureux d'avoir été invité à témoigner devant votre comité. J'aimerais en particulier féliciter le comité pour la portée qu'il a décidé de donner à son étude de la politique de défense. Je pense que cette ouverture est importante et qu'elle donnera de bons résultats.

Avant d'aborder directement le sujet dont on m'a demandé de parler, en l'occurrence, la conversion des industries militaires soviétiques, j'aimerais dire quelques mots pour situer le contexte. La semaine dernière, les rédacteurs du Bulletin of Atomic Scientists, dont le siège se trouve à Chicago, ont annoncé leur intention de faire reculer les aiguilles de «l'horloge du jugement dernier». Ils utilisent depuis les années 50 cette pendule qu'ils ont baptisée ainsi, pour indiquer la proximité d'une guerre nucléaire d'après les estimations du moment.

Eh bien, si je suis convaincu que la menace d'une guerre nucléaire a disparu, il faut tout de même se rendre à l'évidence et accepter que certaines conditions héritées de la Guerre froide ne disparaîtront pas si facilement ni si rapidement. Si l'on se rapporte plus précisément au sujet qui nous intéresse aujourd'hui, 45 années de tension militaire ont donné naissance, aussi bien à l'Est qu'à l'Ouest, à des économies terriblement déformées et alourdies par d'énormes

proportion of their military industrial sectors has become a central element of the post-Cold War security agendas of the NATO and Warsaw Pact countries.

As you know, the issue of Canadian defence industry diversification is to be taken up shortly by a special subcommittee of the Standing Committee on External Affairs and International Trade. Canada's challenge in this area of course pales in comparison with that faced by the Soviet Union.

Having said that, let me briefly describe the arms control centre's work in the field of conversion. Nearly two years ago the centre created a panel on defence industry diversification made up of defence economists, business executives, labour leaders, and others, to examine the consequences of shrinking defence markets for the Canadian defence industrial sector, as well as for workers and communities involved in it. Along the way, we broadened our mandate to include consideration of the Soviet Union's conversion process and how Canadians might assist in it on a commercial basis.

At the end of September we hosted a visit to Canada by the Soviet official in charge of co-ordinating Soviet conversion efforts, academician Anatoli Kulakov. During his week long visit, the centre organized meetings for him with Canadian government officials from the Departments of External Affairs and Industry, Science and Technology, the Ontario provincial government, with nearly two dozen Canadian companies, and with various Canadian research institutes. In mid-October I spent a week in Moscow meeting again with Kulakov and with other Soviet and Russian Republic officials involved in their conversion process.

Fresh from these meetings, it seems to me that in beginning to consider Soviet defence conversion—what the Russians call *konvertsia*—a good place to start is to be clear about Canada's interest in it. Some in the west relish the current discomforture of the Soviet economy—the wages of 70 years of sin, they say. This view is profoundly misplaced. The west, indeed Canada, has some very concrete interests in the success of the Soviet conversion effort.

When I was in Moscow—this visit was from October 12 through 20, so it is fairly recent—I was told repeatedly that if the Soviet economy is to be transformed to a market economy it will have to be integrated into the global economy. At the same time, these officials emphasized this will only be possible if Soviet defence industrial enterprises are integrated into the global economy, just as such American defence contractors as Boeing and Martin Marietta are. The editor of the Soviet military's neswpaper Krasnaya Zvezda, or Red Star, put it this way: "if conversion works, the rest of reform will work. If conversion doesn't work, the rest of reform will be in trouble". Thus, our interest in seeing the

### [Traduction]

dépenses militaires improductives. Les pays de l'OTAN et du Pacte de Varsovie ont inscrit en priorité à l'ordre du jour de l'après-Guerre froide la diversification ou la conversion à des degrés variables d'une partie importante de leurs secteurs industriels militaires.

Comme vous le savez, un sous-comité spécial du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur va se pencher prochainement sur la question de la diversification de l'industrie canadienne de défense. La tâche du Canada dans ce domaine paraît bien minime par rapport au défi qui attend l'Union soviétique.

Cela étant dit, permettez-moi de décrire brièvement les travaux effectués par le centre pour le contrôle des armements dans le secteur de la conversion. Il y a près de deux ans, le centre a créé un groupe d'experts sur la diversification de l'industrie de défense composé, entre autres, d'économistes spécialisés dans le domaine de la défense, de gens d'affaires et de chefs syndicaux, en vue d'examiner les conséquences du rétrécissement des marchés militaires pour le secteur industriel canadien de la défense ainsi que pour les travailleurs et les localités concernées. Chemin faisant, nous avons élargi notre mandat afin de nous intéresser au processus de conversion de l'Union soviétique et à la façon dont les gens d'affaires canadiens pourraient y participer.

À la fin du mois de septembre, nous avons accueilli au Canada l'académicien Anatoli Kulakov, un représentant soviétique chargé de coordonner les efforts de conversion en Union soviétique. Lors de son séjour d'une semaine, le Centre a organisé pour lui des réunions avec des représentants des ministères des Affaires extérieures et de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, avec des représentants du gouvernement provincial ontarien, avec près de deux douzaines de sociétés canadiennes et divers instituts canadiens de recherche. À la mi-octobre, j'ai passé une semaine à Moscou où j'ai rencontré à nouveau Kulakov et d'autres représentants soviétiques et de la République russe chargés du processus de conversion de l'industrie.

À la suite de ces réunions, il me semble qu'avant de se pencher sur la conversion de l'indutrie de défense soviétique, processus que les Russes appellent *konvertsia*, il faut commencer par définir clairement l'intérêt que ce processus peut avoir pour le Canada. À l'Ouest, il y a des gens qui se réjouissent de la déconfiture actuelle de l'économie soviétique qui est, selon eux, le résultat de 70 années de méfaits. Cette opinion est profondément erronée. L'Occident et, entre autres, le Canada, ont des intérêts très concrets dans le succès de l'effort de conversion soviétique.

Lors de mon récent passage à Moscou, du 12 au 20 octobre, on m'a dit à plusieurs reprises que l'économie soviétique ne pourrait être transformée en économie de marché que si elle parvenait à s'intégrer dans l'économie mondiale. Parallèlement, les représentants que j'ai rencontrés ont souligné que cela ne serait possible que si les entreprises industrielles soviétiques de défense sont intégrées dans l'économie mondiale, comme le sont les fournisseurs américains de matériel de défense que sont Boeing et Martin Marietta. Le rédacteur du journal militaire soviétique Krasnaya Zvezda, c'est-à-dire L'Étoile rouge, explique que si la convesion fonctionne, le reste de la réforme fonctionnera.

Soviet Union adopt a market system is directly tied up with the conversion process.

• 1140

Second, I believe that the success or failure of military industrial conversion will directly affect the success or failure of the Soviet Union to introduce a system of democratic government. In fact, I would go so far as to say that it may be critical to avoiding a rise of fascism, anti-Semitism and other rightist deviations.

Does that strike you as far-fetched? It shouldn't. Think about it. Today, right at this moment, tens of thousands of decommissioned Soviet military officers are living in tents with their families, facing a long Russian winter and great uncertainty about their futures. One doesn't have to go any further than thinking about the situation in Germany in 1919 to appreciate the explosive potential consequences of a failure to find alternative employment for these people. During my visit to Moscow this concern was raised time and time again by thoughtful people throughout the system.

Having said that, it is necessary to try to get a handle on the magnitude of the problem. Statistical indicators are of course never entirely satisfactory and in this field, perhaps not as reliable as we might wish. Nevertheless, a few statistics will help give you a picture of the problem.

First, it has been estimated that the defence sector accounts for somewhere between 15% and 35% of Soviet GNP and 40% of the Soviet national budget. Direct employment in this sector is in the area of 8 million workers, although it has been said that indirect employment depending on defence spending could take the total as high as 25 million.

Some other figures make the point even more acutely. In terms of geographical distribution, the prime minister of Russia, Ivan Silaev, said last December that the defence sector accounts for 55% of the Russian Republic's industrial output. In Leningrad it is said that one out of every four workers is employed in a defence enterprise. Turning to specific professions, it's been estimated that 60% of Soviet engineers and 70% of R and D personnel are employed in the defence sector.

What's the near-term prognosis here? The deputy head of the prestigious U.S.A. and Canada Institute, Andrei Kokoshin, has estimated that one million skilled defence workers will be out of a job by the end of 1991. Another senior official has suggested that two million defence workers will be unemployed by next year.

The Soviet Union's intention to turn seriously to conversion was first signalled to the world community at the United Nations in December 1988, when Mikhail Gorbachev called for a shift from an economy of arms to an economy of disarmament. He pledged that the U.S.S.R. would soon begin converting defence plants to civilian production.

#### [Translation]

Si la conversion rencontre des difficultés, le reste de la réforme sera en danger. Par conséquent, l'intérêt pour le Canada à voir à ce que l'Union soviétique adopte un système de marché est directement relié au processus de conversion.

Deuxièmement, je crois que le succès ou l'échec de la conversion industrielle militaire aura une incidence directe sur les possibilités d'instauration d'un gouvernement démocratique en Union soviétique. De fait, je crois même que le succès de la conversion sera indispensable pour empêcher la montée du fascisme, de l'antisémitisme et d'autres glissements à droite.

Pensez-vous que cette conclusion soit exagérée? Détrompez-vous. Examinez la situation. En ce moment, il y a des dizaines de milliers d'officiers militaires soviétiques qui ont été mis à la retraite, qui vivent dans des tentes avec leurs familles et qui doivent faire face au long hiver russe et à des perspectives d'avenir très incertaines. Il suffit de penser à l'Allemagne de 1919 pour se rendre compte des conséquences explosives qui découleraient de l'incapacité de trouver un emploi à ces anciens militaires. Lors de mon séjour à Moscou, cette inquiétude a été soulevée à plusieurs reprises par différents représentants sérieux.

Cela étant dit, nous devons essayer de réduire l'ampleur du problème. Bien entendu, les indices statistiques ne sont jamais totalement satisfaisants dans ce domaine et peut-être pas aussi fiables qu'on le souhaiterait. Cependant, voici quelques statistiques qui vous aideront à mieux comprendre le problème.

Premièrement, on estime que le secteur de la défense représente entre 15 et 35 p. 100 du PNB soviétique et 40 p. 100 du budget national soviétique. Environ huit millions de travailleurs relèvent directement de ce secteur, mais certains estiment que le nombre d'emplois indirects liés aux dépenses militaires pourrait se chiffrer à 25 millions.

J'ai d'autres chiffres encore plus révélateurs. Au niveau de la répartition géographique, le premier ministre de Russie, Ivan Silaev, a déclaré en décembre dernier que le secteur de la défense représente 55 p. 100 de la production industrielle de la République de Russie. On dit qu'à Leningrad un travailleur sur quatre travaille pour une entreprise de matériel militaire. Quant au personnel spécialisé, on estime que 60 p. 100 des ingénieurs soviétiques et 70 p. 100 du personnel de recherche et développement travaillent dans le secteur de la défense.

Quel pronostic peut-on faire à court terme? Le sousdirecteur du prestigieux institut USA-Canada, Andrei Kokoshin, prévoit qu'un million d'ouvriers spécialisés du secteur de la défense seront en chômage d'ici la fin de l'année 1991. Selon un autre fonctionnaire, deux millions de travailleurs du secteur de la défense perdront leur emploi d'ici l'an prochain.

C'est en décembre 1988 que l'Union soviétique a indiqué pour la première fois à la communauté mondiale, aux Nations Unies, son intention de se tourner sérieusement vers la conversion, lorsque Mikhaïl Gorbatchev a préconisé le passage d'une économie d'armement à une économie de désarmement. Nous étions alors convaincus que l'URSS ne tarderait pas à convertir ses usines de production militaire à la fabrication de produits civils.

In spite of this, it was not until September 1990 that a plan was published setting out goals and priorities for conversion. The U.S.S.R. military industrial commission was instructed to supervise an eight-year program to convert large parts of the military sector to civilian production. By 1995, it was said, 60% of the gross output of the military sector was to consist of civilian products, up from 40% in 1989. For the defence industries, ten civilian priorities were set out. You have them on your page, so I will not list them now.

Since Gorbachev's 1988 speech, the Soviet conversion effort has gone through a number of phases, and with it Soviet thinking about the problem. Before briefly reviewing this process, however, it may be useful simply to list the broad elements of conversion. They are as follows:

- (1) Finding civilian uses for surplus military products.
- (2) Having military plants take on the manufacture of consumer goods or capital products for the civilian market. This kind of conversion can vary from simply adding a small civilian sideline to the work of a defence plant whose main activity continues to be defence production, all the way to a complete retooling of the defence plant to civilian production.
- (3) Conversion may entail forcing defence plants to compete on an equal footing with the civilian economic sector for manpower, resources and so on, through the introduction of price reform and other market forces.
- (4) Conversion can entail simply shutting down certain plants that cannot be retooled in a cost-effective manner.
- (5) Finally, an extremely important element of conversion is concerned with retraining people made redundant either by decommissioning of the military or by the closing or contraction of defence plants and associated institutes.

• 1145

The Soviet conversion efforts have been variously described as haphazard, unco-ordinated and chaotic. In regard to the effort to find civilian uses for surplus military equipment, many stories appeared in the Soviet press about tanks being used as tractors and missile launchers as cranes. As one report asks, though, "who needs tractors weighing 40 to 50 tonnes churning up their fields with 800 horsepower engines burning up fuel?" Certainly some military equipment can serve military purposes efficiently—equipment such as trucks and transport aircraft. For much of the material now being rendered surplus by arms control agreements, though, the most efficient use will probably be as scrap.

[Traduction]

Malgré cela, il a fallu attendre le mois de septembre 1990 pour assister à la publication d'un plan précisant les buts et les priorités de la conversion. La commission industrielle militaire de l'URSS a reçu pour mandat de superviser un programme de huit années prévoyant la conversion d'importants éléments du secteur militaire à la production civile. Selon le plan, la production brute de produits civils par le secteur militaire sera de 60 p. 100 en 1995, par comparaison à 40 p. 100 en 1989. Dix priorités civiles ont été imposées aux industries de production de défense. Je ne vais pas vous les citer puisqu'elles figurent dans le document que vous avez en mains.

Depuis l'allocution faite par Gorbatchev en 1988, les efforts de conversion soviétiques ont traversé un certain nombre de phases qui n'ont pas été sans influencer la vision soviétique du problème. Avant de nous y intéresser, il serait peut-être bon de présenter les conditions générales de la conversion:

- (1) Il faut trouver un usage civil aux produits militaires excédentaires.
- (2) Il faut que les usines de produits militaires se lancent dans la fabrication de biens de consommation ou d'équipements pour le marché civil. Ce genre de conversion peut aller de la simple fabrication d'un produit civil par une usine de production de défense dont la principale activité continuerait d'être la production de matériel militaire, jusqu'à la transformation complète d'une usine de production de défense en entreprise de production civile.
- (3) Les impératifs de la conversion forceront peut-être les usines de production de défense à faire directement concurrence au secteur économique civil en ce qui a trait à la main-d'oeuvre, aux ressources, etc, à la suite de la réforme des prix et de l'instauration d'autres forces du marché.
- (4) La conversion amènera peut-être la fermeture de certaines usines dont la modification ne serait pas rentable.
- (5) Enfin, un élément extrêmement important de la conversion concerne le recyclage des personnes dont les services ne sont plus requis à la suite de la mise à la retraite des militaires, de la fermeture ou de la réduction des activités des entreprises de matériel militaire et des organisations connexes.

Les efforts de conversion soviétiques ont été jugés tour à tour désorganisés, mal coordonnés et chaotiques. La presse soviétique rapporte de nombreux faits divers faisant état de chars d'assault utilisés comme tracteurs et de lance-missiles utilisés comme grues, dans une tentative d'utiliser le matériel militaire excédentaire à des fins civiles. Cependant, comme on a pu le lire dans un rapport, quel agriculteur a besoin, pour labourer ses champs, d'un tracteur pesant de 40 à 50 tonnes doté d'un moteur de 800 chevaux très gourmant en carburant? Il est certain qu'une partie du matériel militaire comme les camions et les avions de transport peuvent être facilement convertis à des usages civils. Cependant, le meilleur usage que l'on puisse faire d'une bonne partie du matériel rendu excédentaire par les conventions de contrôle des armements, c'est probablement de le vendre à la casse.

In regard to civilian production by dedicated defence plants, it is important to note that in 1989 some 40% of the output of the Soviet defence sector already consisted of civilian products. Virtually all of the television sets produced in the Soviet Union, for instance, were produced by the military sector. Tank factories produced railway cars and locomotives. Plants producing Kalashnikov rifles produced cars and vans, motorcycles and machine tools.

Following Gorbachev's speech at the UN, directors of Soviet defence plants began to come under great pressure from the government to expand their sideline production of consumer goods and civilian capital equipment. In January 1989 they were ordered to start operating on self-financing, cost-accounting principles. Often defence orders were cut or cancelled on short notice, and plant managers were told to figure out for themselves what they could produce for the consumer market.

This resulted in many cases of grossly inappropriate conversion. Cases were reported of aircraft factories producing a sideline of pear jelly. A factory that builds missiles began to produce milk pasteurizing equipment made out of titanium. While these absurdities probably can be partly ascribed to the inordinate pressure brought to bear on plant managers, a more significant problem encountered was that the products produced as sidelines by defence plants were in no way competitive. VCRs manufactured by the military cost two to three times what civilian plants could produce them for. The cost-ineffectiveness of retooling military plants to produce consumer goods has incidentally often be remarked in connection with western efforts to convert defence industries as well.

The chaos produced by inappropriate conversions was widely criticized in the Soviet press and led to calls for a more systematic approach and for the formulation of allunion legislation. It also led some Soviet economists to propose a more radical approach to conversion. They recommended that significant resources, manpower, and other assets be taken out of the military industrial sector altogether. Whole factories would be removed from military supervision and retooled. Plants that couldn't be efficiently converted to civilian production would be closed and the cost savings reinvested in new plants dedicated to civilian production.

The underlying argument here is that the comparative efficiency attributed to the defence industrial sector has been a function not so much of its superior management, but rather its privileged access to resources and skilled workers. Remove these, the radical reformers contend, and the advantages of having the production of consumer goods produced by the military industrial sector tend to disappear. This approach has of course its problems. Foremost among

[Translation]

Pour ce qui est de la production civile des usines consacrées à la production de matériel militaire, il est important de noter qu'environ 40 p. 100 de la production du secteur soviétique de la défense portaient, déjà en 1989, sur des produits civils. Par exemple, pratiquement tous les postes de télévision produits en Union soviétique étaient fabriqués par le secteur militaire. Les usines de chars d'assault produisaient des voitures de chemin de fer et des locomotives. Les usines de production des fusils Kalashnikov produisaient des voitures et des camionnettes, des motos et des machines—outils.

À la suite du discours prononcé par Gorbatchev aux Nations unies, le gouvernement soviétique a exercé de grandes pressions sur les directeurs des usines de production de défense pour les inciter à élargir leur production secondaire de produits de consommation et de biens d'équipement civils. Dès janvier 1989, on leur a imposé l'autofinancement et les principes de comptabilité analytique. Le gouvernement a souvent réduit ou supprimé à bref délai les commandes de matériel de défense et demandé aux directeurs d'usine d'imaginer eux-mêmes le type de produit qu'ils pourraient fabriquer pour le marché de la consommation.

C'est ainsi que des conversions totalement déplacées ont vu le jour. On raconte que des usines d'aéronautique se sont mises à produire de la gelée de poire. Une usine de construction de missiles a commencé à produire du matériel de pasteurisation du lait, en titanium. Ce type d'absurdités s'explique problablement en partie par les pressions exagérées exercées sur les directeurs d'usine, mais, le plus grave, c'est que les produits fabriqués en supplément par les usines de matériel de défense n'étaient absolument pas compétitifs. Les magnétoscopes fabriqués par le secteur militaire coûtaient deux à trois fois plus cher que les appareils que pouvaient produire les usines civiles. Ce phénomène n'est pas propre à l'Union soviétique, car la non-rentabilité de la transformation des usines de matériel militaire pour la production de biens de consommation a été souvent notée également dans les pays de l'ouest.

Le chaos produit par les conversions mal faites a été largement critiqué dans la presse soviétique et a poussé certains à réclamer une approche plus systématique et l'adoption d'une législation applicable à l'ensemble de l'Union. Certains économistes soviétiques ont également réclamé une approche plus radicale en matière de conversion. Ils ont recommandé de retirer à l'industrie du matériel militaire une bonne partie de ses ressources, de sa maind'oeuvre et autres actifs. Il faudrait retirer certaines usines aux militaires afin de les rééquiper en matériel. Quant aux usines qui ne pourraient être converties de manière rentable à la production civile, il faudrait les fermer et réinvestir les crédits ainsi économisés dans de nouvelles usines de production civile.

Cela signifie que l'efficience comparative du secteur industriel de la défense tenait moins à la supériorité de sa gestion qu'à son accès privilégié à des ressources et des travailleurs spécialisés. Les réformateurs radicaux sont convaincus que la suppression de ces privilèges aura tendance à faire disparaître l'intérêt de faire produire les biens de consommation par le secteur industriel militaire. Bien sûr, une telle approche présente des problèmes, le plus crucial

these could be the financial costs involved. Furthermore, it could result in major dislocations in cities where defence production is concentrated, cities like Moscow, St. Petersburg, and Gorky.

It would appear that Soviet conversion efforts will continue along a variety of paths. Just prior to President Gorbachev's arrival at last summer's G-7 meeting in London, Deputy Premier Vladimir Scherbakov issued a statement to the effect that 400 defence plants would be converted entirely to civilian production, while other plants will be partly converted. In this regard it appears that while Soviet defence plants will continue to try to produce consumer goods, increasingly the conversion effort will be directed to finding civilian markets for Soviet high technology and scientific potential, in effect, to find spin-offs from technologies originated in the defence sector.

In the past this approach confronted what Gorbachev has called the Soviet Union's "internal COCOM", the rigid segregation of the country's defence and civilian economies. This tended to impede military discoveries and products benefitting the civilian economy. According to one analyst writing in *The Economist*, the question now will be whether the Russians can spot and exploit potential markets—entrepreneurial skills for which they are not famous.

#### • 1150

Scherbakov also indicated that these plants would be open to foreign investment. Indeed, the Soviets have given increasing effort to the attraction of foreign investment to assist in the conversion program. Earlier this year, the United States government committed some \$30 million in grants to help with Soviet conversion. Just last week, a U.S. deputy defense secretary accompanied a delegation of U.S. business leaders to the Soviet Union to examine opportunities for American participation in the conversion effort. The U.S. Congress has been examining the idea of offering economic incentives to American defence contractors to invest in the Soviet Union.

As I suggested at the beginning, opportunities also exist for Canadian companies to participate commercially in the Soviet conversion effort, including Canadian defence and high-tech firms interested in diversifying their own activities more into the civilian field. When our centre had Dr. Kulakov in Canada, we encountered considerable interest among the companies to which we introduced him, and many of these contacts are now being pursued directly by the companies concerned.

In thinking about this, it is important to recognize the systemic problems being faced by the Soviets as they tackle the conversion challenge, in addition to the questions on specific approaches that I have just outlined. To begin with,

#### [Traduction]

étant les coûts qu'elle entraîne. En outre, on pourrait assister à la dislocation de villes comme Moscou, Saint-Pétersbourg et Gorki qui concentrent une grande partie des activités de production de défense.

Il semble que l'Union soviétique poursuivra ses efforts de conversion dans des directions différentes. Juste avant la venue du président Gorbatchev au sommet du G-7 de l'été dernier à Londres, le vice-premier ministre Vladimir Scherbakov a déclaré que 400 usines de matériel de défense se consacreraient désormais uniquement à la production civile, tandis que d'autres usines subiraient une conversion partielle. Par conséquent, pendant que les usines soviétiques de production de matériel de défense poursuivront leur tentative de production de biens de consommation, les efforts de conversion chercheront de plus en plus à trouver des débouchés civils pour la technologie de pointe et le potentiel scientifique soviétique, c'est-à-dire des débouchés pour les technologies mises au point dans le secteur de la défense.

Par le passé, cette approche s'est heurtée à ce que Gorbatchev a appelé le «COCOM interne» de l'Union soviétique, qui consacre la séparation très nette entre l'économie de défense et l'économie civile. Cette situation a eu tendance à empêcher l'économie civile de bénéficier des découvertes et des produits militaires. Selon une analyse parue dans *The Economist*, il reste à savoir si les Russes seront capables de repérer et d'exploiter les débouchés commerciaux qui se présentent à eux. Ce sont là des qualités d'entrepreneur pour lesquels ils ne sont pas réputés.

Scherbakov a indiqué également que ces usines s'ouvriraient aux investissements étrangers. D'ailleurs, les Soviétiques cherchent de plus en plus à attirer les investisseurs étrangers pour encourager le programme de conversion. Plus tôt cette année, le gouvernement américain s'est engagé à verser une trentaine de millions de dollars en subventions d'aide à la conversion soviétique. La semaine dernière, un sous-secrétaire américain à la défense a accompagné une délégation de chefs d'entreprise américains en Union soviétique afin d'examiner les possibilités de participation américaine à l'effort de conversion. Le Congrès américain étudie la possibilité d'offrir des incitatifs financiers aux entreprises américaines de produits de défense qui sont prêtes à investir en Union soviétique.

Comme je l'ai dit au début de mon exposé, les entreprises canadiennes peuvent, elles aussi, participer commercialement à l'effort de conversion soviétique. Je pense entre autres aux firmes canadiennes de défense et de technologie de pointe qui seraient intéressées à diversifier leurs propres activités dans le secteur civil. Lors du passage de M. Kulakov au Canada, nous avons noté un intérêt considérable de la part des entreprises à qui nous l'avons présenté, dont une bonne partie communiquent désormais directement avec lui.

Dans tout cela, il est important de reconnaître les problèmes systémiques qui se posent aux Soviétiques tandis qu'ils cherchent à relever le défi de la conversion, en plus des questions concernant les approches spécifiques dont je vous ai

there is the very sobering fact that the Soviets are having to convert their military industrial sector at the same time as they endeavour to switch from a centrally planned socialist economy to a free market, or at least mixed economy. Attracting foreign investment and joint ventures as a means of boosting the conversion effort is obviously being made more difficult by the failure so far to resolve such problems as currency convertibility, property ownership and so on.

Second, this dual transition is being endeavoured by a much weakened central political structure in the face of strong resistance from still powerful interests committed to the old system. Furthermore, even those deeply committed to this simultaneous transformation from a socialist to a market economy, and from military to civil production, are in many cases wholly or almost wholly unfamiliar with how to operate in a free market environment.

In this regard, there is no doubt that Soviet military science has produced a great deal of remarkable world-class technology. In the view of many analysts, the key problem for conversion relates not to technological virtuosity, but to management. In the military industrial sector, there has been no requirement to produce these technological marvels efficiently. Costs didn't matter and efficiency didn't matter. This concern would tend to support the view of the radical reformers' approach, calling for an end to the privileged position of the military sector, and for civilian production to be placed under civilian management.

In short, the Soviet conversion effort is confronting a truly daunting array of very real problems. If it doesn't proceed smoothly or quickly, we should not be surprised or discouraged from involvement.

Mr. Chairman, thus far I have concentrated on the conversion of the Soviet defence industries. I would like to turn very briefly to another no less important, indeed potentially explosive, aspect of the conversion task—the human and social dimension.

As I said at the outset, we are currently looking at the loss of employment by two million defence workers over the coming year or so, and the demobilization of one million to two million men from the military itself by 1994. In a booming economy perhaps one could think about a process of planned adjustment. In the Soviet economy, however, expected to contract by between 5% and 15% over the coming year, no such absorptive capacity exists. Again, the explosive potential here can hardly be overstated.

All of this points to the enormous importance of retraining, especially of those who might play managerial roles in converted or new civilian industrial enterprises. For some time, German Foreign Minister Genscher has been calling for the establishment of a joint Soviet-German institute to retrain military personnel for civilian jobs. Should Canada not be thinking along similar lines? This country possesses impressive business administration schools and

#### [Translation]

parlé. Tout d'abord, les Soviétiques ont la difficile tâche de convertir leurs industries militaires tout en tentant de passer d'une économie socialiste centralisée à la libre entreprise, ou tout au moins, à une économie mixte. L'incapacité de l'Union soviétique à résoudre jusqu'à présent des problèmes tels que la convertibilité des devises, la propriété des biens, etc., ne contribue évidemment pas à attirer des investisseurs et des coentreprises de l'étranger pour appuyer l'effort de conversion.

Deuxièmement, cette double transition est entreprise par une structure politique centrale très affaiblie face à la grande résistance des tenants toujours puissants de l'ancien système. En outre, les promoteurs eux-mêmes du passage simultané d'une économie socialiste à une économie de marché et d'une production militaire à une production civile ignorent, dans bien des cas, tout ou pratiquement tout de la façon d'exploiter une entreprise dans une économie de marché libre.

Il ne fait aucun doute que la science militaire soviétique a produit une remarquable technologie de niveau mondial. Pour de nombreux analystes, le problème principal de la conversion n'est pas lié à la virtuosité technologique, mais à la gestion. Le secteur industriel militaire ne se soucie absolument pas de rentabilité. Son but est de produire des merveilles de technologie à n'importe quel prix. Voilà qui apporte des arguments aux réformistes radicaux qui demandent que le secteur militaire cesse d'être privilégié et que la production civile soit placée sous le contrôle de gestionnaires civils.

En bref, l'effort soviétique de conversion est confronté à toute une gamme de problèmes très réels. Nous ne devrions pas être surpris que la conversion ne se fasse pas sans heurts et aussi rapidement que prévu. Cependant, cela ne devrait pas nous empêcher d'y participer.

Monsieur le président, j'ai surtout parlé jusqu'à présent de la conversion des industries militaires soviétiques. J'aimerais aborder très brièvement la dimension humaine et sociale qui représente un autre aspect tout aussi important et potentiellement explosif de la conversion.

Comme je l'ai précisé au début de mon exposé, on peut s'attendre actuellement à la mise à pied d'environ deux millions de travailleurs du secteur de la défense au cours de l'année qui s'en vient, ainsi qu'à la démobilisation d'un à deux millions de militaires d'ici 1994. Dans une économie prospère, on pourrait mettre sur pied des programmes de réadaptation planifiée. Malheureusement, l'économie soviétique qui doit connaître une réduction de 5 à 15 p. 100 au cours de l'année à venir, ne possède pas une telle capacité d'absorption. Il y a là un potentiel explosif qu'on ne saurait trop souligner.

Tout ceci révèle que le recyclage est extrêmement important, surtout pour les employés susceptibles d'occuper des postes de cadres dans les nouvelles entreprises industrielles civiles ou converties. Depuis quelques temps, M. Genscher, ministre allemand des affaires étrangères, demande la création d'un institut conjoint germano-soviétique dont la mission serait de recycler le personnel militaire en vue d'emplois civils. Le Canada, qui possède d'impressionnantes

courses. Should we not be exploring ways to bring that knowledge to bear on the current Soviet predicament?

• 1155

I would like to conclude by telling you a little bit more about what the Centre for Arms Control is doing to pursue the matters I have been discussing. To begin with, we have formed a partnership with the Canada–U.S.S.R. Business Council in Toronto, in order to carry out a project under which Canadian companies will be brought together with Soviet defence industrial enterprises to explore opportunities for Canadian commerical participation in the Soviet conversion effort. Together with the business council we have already reached agreement in principle with Dr. Kulakov's conversion committee in Moscow on Soviet participation in this project.

Addressing the human and social aspects of the problem, we also plan to develop options for Canadian retraining of Soviet military personnel and displaced defence workers. Again, the commercial and social aspects of the conversion problem are closely linked. We believe the policy responses to them must also be co-ordinated as much as possible.

Georgi Arbatov, head of Moscow's Institute of the U.S.A. and Canada, said earlier this year that both the reduction of armed forces and the conversion of the defence industry have become less of a military and political problem than a social one. The Canadian government, indeed the Prime Minister, has made clear on a variety of occasions that Canada has a direct interest in seeing as orderly a transformation as possible of Soviet society. In my view, our security and the security of our western allies is also tied up in the success of this conversion process.

The Chairman: Mr. Lamb, I have had the pleasure of having you before committees before. Again, I found your testimony very interesting. All I found myself doing was agreeing with your comments and the enormity of that challenge of converting the Soviet Union to an industrial society, which is gigantic in every dimension.

Do you think it is necessary that the Soviet Union, in making its conversions, be able to convert to exportable items? I guess the one clear example that stands out is the utter lack of refrigerated capacity in the country, including refrigerated trucks. But it may be that if they convert to that kind of supply, that still doesn't give them the currency they need. Would you comment on that? This may address how we sometimes see needs versus what they have to do to get into an industrial world.

Mr. Lamb: Maybe the place to start in answering that—and it is something I purposely left out of my talk—would be the structure through which they are pursuing their conversion. When I was in Moscow, I met the deputy

[Traduction]

écoles d'administration des affaires, ne devrait-il pas proposer une formule analogue? Ne devrions-nous pas tirer parti de toutes ces compétences pour trouver une solution au problème soviétique actuel?

J'aimerais conclure en vous donnant quelques informations sur les mesures prises par le Centre pour le contrôle des armements en ce qui a trait à la situation que je viens de décrire. Tout d'abord, nous nous sommes associés avec le Conseil commercial Canada–URSS de Toronto pour mener à bien un projet de collaboration des entreprises canadiennes avec les entreprises industrielles militaires soviétiques en vue d'étudier les possibilités de participation commerciale canadienne à l'effort soviétique de conversion. Conjointement avec le Conseil, nous avons déjà conclu une entente de principe avec le comité de conversion de M. Kulakov au sujet de la participation soviétique à ce projet.

Quant aux dimensions humaines et sociales du problème, nous prévoyons de mettre au point des formules de recyclage au Canada du personnel militaire et des employés des entreprises de défense soviétiques qui ont perdu leur travail. Comme je l'ai déjà dit, les problèmes commerciaux et sociaux de la conversion sont étroitement liés, et nous sommes convaincus que la réponse politique à ces problèmes doit également être coordonnée dans toute la mesure du possible.

Le chef de l'institut moscovite USA-Canada, Georgi Arbatov, a déclaré un peu plus tôt cette année que la réduction des forces armées et la conversion de l'industrie de défense sont moins un problème politique et militaire qu'un problème social. Le gouvernement canadien et le premier ministre lui-même ont dit clairement, à plusieurs reprises, que le Canada est directement concerné par la transformation la plus ordonnée possible de la société soviétique. À mon avis, notre sécurité et celle de nos alliés occidentaux dépendent également du succès du processus de conversion.

Le président: Monsieur Lamb, j'ai déjà eu le plaisir de vous entendre dans d'autres comités. Cette fois encore, votre témoignage a été des plus intéressant. Je ne peux qu'être d'accord avec vos commentaires et reconnaître que la transformation de l'Union soviétique en société industrielle est un énorme défi.

Pensez-vous qu'il soit nécessaire que l'Union soviétique se convertisse aux biens exportables? Par exemple, il y a un manque flagrant d'installations de réfrigération et de camions réfrigérants en Union soviétique. Cependant, l'acquisition de ce genre d'équipement ne leur donnera toujours pas les devises dont ils ont besoin. Qu'en pensez-vous? Parfois, les besoins d'un pays ne concordent pas avec ce qu'il doit faire pour prendre sa place dans le monde industrialisé.

M. Lamb: Pour répondre à cela, il faudrait parler de la structure, dont je n'ai volontairement pas parlé, que les Soviétiques ont mise en place pour effectuer leur conversion. Lors de mon passage à Moscou, j'ai rencontré le sous-

director of something called the Scientific Industrial League of the U.S.S.R. It is headed by a fellow named Volsky, whose deputy I met. Volsky is one of the only economists to survive the fall-out of the coup at the top level; he is very influential, in other words, in the overall direction of the Soviet economy.

The league he heads essentially has the mandate to create the structures of a market economy, and what that means is developing banking, stock exchanges, legislation on property ownership, etc. There is a whole bunch of committees-upwards of 30 committees-dedicated to all of these activites. Some of them have to do with certain kinds of technology, and conversion is one of the committees that comes under that. Through the league, the conversion effort is being co-ordinated by these various other aspects of trying to develop the market economy. That makes it sound like everything is nicely co-ordinated. Everything is as uncoordinated as can be, in practice, because of the enormity of the situation and the shifting ground. What I am trying to get at is that they are trying to co-ordinate the various requirements you have referred to; in other words, developing technology required for the domestic market along with developing enterprises that will bring in foreign currency, so that you don't end up with the mismatches you have just described. In practice it's going to be a lot harder than that.

• 1200

Mr. Dionne (Miramichi): Our witness has given us a very thorough overview. I really don't know where to start because never having been to the Soviet Union, I can't really conceive of the problems they may have. However, changing from a state—run economy to a market economy must of necessity be a tremendous challenge for the Soviet Union. Having been there yourself, do you have a sense that they have the expertise within their own country to make this transformation?

Mr. Lamb: No. I have been there twice in the last year and that's it, so I have relatively short—

Mr. Dionne: Let me know when you are going again.

Mr. Lamb: Right. Again, there is terrific virtuosity on technical matters. They are a very talented people from what I can see and from what they have produced. In order to effect the kind of transformation we are talking about, however, there is one broad category of skills I think they lack so far, and that is managerial skills. Those who manage enterprises there, and certainly those who have most effectively managed, have done so under artificial conditions.

It is always said that the military sector is the most efficient, but as I said in my remarks, it has also been pampered. The directors of defence plants have been able to command resources and in effect steal from the civilian sector on demand in order to meet their plans. They don't know how to operate in a market economy and they are going to need foreign help to do that. That's what they are trying to enlist.

#### [Translation]

directeur de ce qui s'appelle je crois la Ligue industrielle scientifique de l'URSS. Cet organisme est dirigé par un certain Volsky, dont j'ai rencontré l'adjoint. Volsky est un des seuls économistes à avoir survécu aux contrecoups du putsch parmi les cadres. Autrement dit, il a beaucoup d'influence sur la direction générale de l'économie soviétique.

La ligue qu'il dirige a essentiellement pour mandat de créer les structures d'une économie de marché, c'est-à-dire de développer le système bancaire, la bourse, la législation sur la propriété, etc. La ligue comprend de nombreux comités, une trentaine, consacrés à chacune de ces activités. Certains d'entre eux s'intéressent à des technologies particulières et un des comités s'occupe essentiellement de la conversion. La ligue coordonne l'effort de conversion en se consacrant aux divers autres apsects de développement de l'économie de marché. Si tout cela paraît très bien coordonné en théorie, la situation est loin d'être aussi parfaite dans la pratique, en raison de la gravité des problèmes et de l'instabilité. Ce que je veux vous dire, c'est que les Soviétiques essaient de coordonner les divers besoins auxquels vous avez fait allusion, autrement dit, de développer la technologie nécessaire sur le marché intérieur, tout en créant des entreprises qui attireront des devises étrangères, afin d'éviter une situation déséquilibrée comme celle que vous avez décrite. Toutefois, ce sera beaucoup plus difficile dans la pratique.

M. Dionne (Miramichi): Notre témoin nous a brossé un tableau très complet. N'étant jamais allé en Union soviétique, je ne sais pas par où commencer, car je ne peux pas vraiment imaginer les problèmes qu'ils ont là-bas. Toutefois, le passage d'une économie dirigée à une économie de marché doit représenter un défi énorme pour l'Union soviétique. Vous qui êtes allé là-bas, pouvez-vous nous dire si les Soviétiques disposent des compétences nécessaires pour effectuer une telle transformation?

M. Lamb: Non. J'y ai été deux fois l'an dernier et c'est tout. Par conséquent, j'ai une connaissance assez limitée...

M. Dionne: Vous me direz quand vous y retournerez.

M. Lamb: C'est ça. Les Soviétiques ont une très grande virtuosité dans le domaine technique. D'après ce qu'ils ont produit et d'après ce que j'ai pu constater, c'est un peuple plein de talents. Cependant, ce qui leur manque pour effectuer le type de transformation dont nous parlons, ce sont les compétences administratives. Les directeurs d'entreprise soviétiques et surtout ceux qui se sont avérés les plus efficaces, opèrent dans des conditions artificielles.

On dit toujours que le secteur militaire est le plus efficient, mais comme je l'ai dit dans mes remarques, c'est aussi celui qui a été le plus gâté. Les directeurs des usines militaires pouvaient jusqu'à présent demander les ressources dont ils avaient besoin, au risque même d'en priver le secteur civil, pour parvenir atteindre les objectifs de leurs plans. Ils ne savent pas comment fonctionner dans une économie de marché et ils auront besoin d'une aide de l'étranger pour s'initier. C'est ce qu'ils esssaient d'obtenir actuellement.

I'll tell you a little story. At one point during the visit we hosted for Dr. Kulakov, we took him to a company in Montreal called Héroux, which produces landing gears for aircraft—one of the biggest in the world. We took him to Canadair. He was interested in the technology he was seeing, but the thing he was most surprised at was how clean the plants were. He couldn't believe that he wasn't choking walking around an industrial plant.

He was very interested in the whole management side of the thing, quite apart from the technology—you know, how you run the plant, how you get good management—worker relations. Those kinds of questions were just as interesting as the technical side. They have an enormous requirement there, and I think it may be in the area of management that Canada can participate on a commercial basis in helping the Soviet Union through this conversion process.

Mr. Dionne: Their problem is not just with the making of materials or of goods and services. Their first priority, obviously, is to master the technology and the skills of management. How significant is that vis-à-vis the fact that most of the Soviet economy over the last two decades has been primarily oriented toward the military production?

Mr. Lamb: Again, it comes back to some of these choices they are facing on how to approach conversion. Should they try to get the military sector to produce more civilian goods, or should they take this privileged access to people and resources away from the military? Some analysts have been saying they could reduce the whole military industrial structure by up to three quarters and give a lot of it away to the civilian sector.

• 1205

Mr. Dionne: Is this going to cause a tremendous upheaval?

Mr. Lamb: Yes, it will, but everything else is in a terrific upheaval anyway.

Mr. Dionne: Can they manage that kind of upheaval without civil strife?

Mr. Lamb: I am tempted to try to duck that question. I do not know. I think I would be misleading you to suggest that I do know that. I think that they cannot do it without all sorts of false starts and missteps. They are going to go down all sorts of blind alleys. They are going to learn on the run. They are going to have to pick themselves up and so on. They will be able to benefit, to some extent, by input from Canada and other countries, but there are going to be a lot of false steps.

There have already been a lot of false steps. Getting rocket factories to produce dairy products is a good example of a false start. Whether they can do it without civil strife, I do not know. I think they recognize that they have to do it. They are going to do it in an as orderly way as they can, given that the whole economy is in upheaval. It is going to be messy, long and difficult, but they are committed to doing it. They have no choice but to do it.

[Traduction]

Je vais vous raconter une histoire. Lorsque nous avons accueilli M. Kulakov, nous lui avons fait visiter à Montréal l'entreprise Héroux, une des plus grandes du monde, qui fabrique des trains d'atterrissage. Nous l'avons également fait visiter Canadair. Il était intéressé par la technologie, mais ce qui l'a le plus surpris, c'est la propreté des usines. Il n'en revenait pas de pouvoir respirer librement dans une usine de production industrielle.

Mis à part la technologie, il était très intéressé par les questions de gestion, la façon d'administrer une usine, d'entretenir de bonnes relations entre le patronat et les salariés. Toutes ces choses-là l'intéressaient autant que les questions techniques. Les Soviétiques ont des besoins énormes et je pense que c'est dans le secteur de la gestion que le Canada peut participer commercialement au processus de conversion de l'Union soviétique.

M. Dionne: Leur problème n'est pas simplement une question de fabrication de matériel ou de biens et services. Il semble qu'ils doivent, avant tout, maîtriser les techniques et les compétences de gestion. Quelle est l'importance de ce besoin, compte tenu du fait que la plus grande partie de l'économie soviétique est principalement orientée, depuis deux décennies, vers la production militaire?

M. Lamb: Nous revenons encore aux choix que les Soviétiques devront faire au niveau de l'approche de la conversion elle-même. Est-ce qu'ils doivent augmenter la production de biens civils dans le secteur militaire ou supprimer l'accès privilégié dont bénéficie ce secteur au niveau de la main-d'oeuvre et des ressources? Selon certains analystes, il serait possible de réduire la structure industrielle militaire des trois quarts et de les confier au secteur civil.

M. Dionne: Est-ce que cela provoquera d'énormes bouleversements?

M. Lamb: Oui, mais tous les autres secteurs connaissent ces profonds bouleversements.

M. Dionne: Pourront-ils absorber ces bouleversements sans conflits civils?

M. Lamb: J'aurais le goût de tenter de me défiler. Je ne le sais pas. Je vous induirais en erreur si je prétendais le savoir. Je pense qu'ils n'y parviendront pas sans de nombreux faux départs et sans de nombreux trébuchements. Ils s'engageront dans toute une série de culs-de-sac. Ils tireront les leçons de leurs échecs. Ils devront constamment corriger le tir. Ils pourront, dans une certaine mesure, profiter de la contribution du Canada et d'autres pays, mais il y aura énormément de faux départs.

Il y a eu déjà de nombreux faux départs. Vouloir convertir une usine de fabrication de fusils à la fabrication de produits laitiers est un bon exemple de faux départ. De là à savoir s'ils réussiront sans affrontements civils, je n'en sais rien. Ils sont conscients d'avoir à le faire. Ils tenteront d'y parvenir de la façon la plus ordonnée possible, étant donné que l'économie tout entière est sans dessus-dessous. Ce sera long et difficile et il y aura des accrochages, mais ils se sont engagés à cela. Ils n'ont pas le choiz.

Mr. Dionne: You said that soldiers are living in tents with their families, with winter coming on—

Mr. Lamb: Not soldiers-officers.

Mr. Dionne: Do they have the ability to keep their people fed, clothed, and sheltered during the coming winter?

Mr. Lamb: All I can do is cite what other people have said. The KGB put out a report recently that predicts civil unrest and riots by the end of the winter. These riots would be led by women. They said women will be so fed up from standing in line-ups—they will make today's line-ups look small—that they will simply rebel.

What I heard was that nobody is going to starve, but there will be some hunger in certain regions. The level of irritation is really. . . You do not have to starve, you do not have to go without food before you get mad. You can get mad well before going without food. I think that is what they are looking at. They did not work all their lives for this kind of life.

Mr. Dionne: But is that not an opportunity for Canada?

Mr. Lamb: My view is that we had better not wait that long. There has to be help with this. I cannot think of the expression. . . Where there is life there is hope. There are concrete ways in which the west can help and it is not merely through the giving of aid. There is concrete help needed with this sector of military production.

Again, we got two weeks notice that Kulakov wanted to come over here. We set up meetings with Canadian companies on very short notice. There was significant, concrete interest. Companies that were sort of aware that the Soviets were opening up this sector got really interested when they started hearing about the possibilities. They were well aware of all the problems that we have been talking about, but they are still interested in exploring them. I think there is a good deal of interest in Canada.

Again, a high-level delegation has just left from the U.S. People are trying to get in there. I think we need to get in soon. Kulakov has been trotting around to Italy and the U.S. and to other countries.

Mr. Dionne: Can you tell us whether you think the Soviet Union, this coming winter, will be able to feed its people to the extent that there will not be serious riots and upheavals?

• 1210

Mr. Lamb: I don't think anybody knows that. I was told by officials in a lot of different places in the system that they do not expect starvation. They don't expect serious hunger, but they do expect real irritation and anger over the declining quality of life. They're worried, seriously worried, that upheavals may result from that anger.

Mr. Dionne: What can Canada do immediately to assist in the conversion from the military establishment to a market economy? Do you have some ideas?

[Translation]

M. Dionne: Vous avez dit que les soldats vivent dans des tentes avec leurs familles à l'approche de l'hiver...

M. Lamb: Pas les soldats, les officiers.

M. Dionne: Ont-ils les moyens de fournir aux gens un toit, des vêtements et de quoi à manger pendant l'hiver qui arrive?

M. Lamb: Je ne peux que vous citer ce que d'autres ont dit. Le KGB a publié récemment un rapport dans lequel il prévoit des troubles et des émeutes d'ici la fin de l'hiver. Ces émeutes pourraient être conduites par des femmes. Ils disent que les femmes en auront assez d'aller faire la queue—et les queues de l'hiver seront bien pires que celles qu'elles connaissent aujourd'hui—qu'elles se rebelleront tout simplement.

Je me suis laissé dire que personne ne mourrait de faim, mais que l'on connaîtrait la faim dans certaines régions. Le degré d'irritation est réellement. . . La colère peut se mettre à gronder avant qu'on ne meure de faim ou qu'on soit privé de nourriture. À mon avis, c'est le danger qui les guette. Ils n'ont pas trimé toute leur vie pour se retrouver réduit à cela.

M. Dionne: Mais n'est-ce pas une occasion que pourrait saisir le Canada?

M. Lamb: À mon avis, il serait préférable que nous ne tardions pas à agir. Il faut que nous les aidions. L'expression ne me vient pas... Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. L'Occident peut trouver des façons concrètes de les aider qui ne se limiteraient pas à l'aide alimentaire. Ils ont besoin d'une aide concrète dans le secteur de la production militaire.

Je rappelle que nous avons su deux semaines à l'avance que Kulakov souhaitait venir en visite. Nous avons organisé très rapidement des rencontres avec des entreprises canadiennes. L'intérêt a été considérable et très concret. Les entreprises qui avaient su que les Soviétiques déverrouillaient ce secteur ont ressenti un vif intérêt quand on leur a expliqué les possibilités. Elles étaient fort conscientes de tous ces problèmes dont nous avons discutés, mais elles tenaient néanmoins à saisir ces occasions. Les entreprises canadiennes sont vivement intéressées.

Une délégation de haut niveau vient de quitter les États-Unis. Chacun tente d'assurer sa présence là-bas. Nous devrions agir très rapidement. Kulakov s'est rendu en Italie, aux États-Unis et dans d'autres pays.

M. Dionne: Pouvez-vous nous dire si l'Union soviétique pourra, cet hiver, nourrir sa population et éviter ainsi les émeutes et les troubles sociaux.

M. Lamb: Je crois que personne n'est en mesure de le dire. Les fonctionnaires de plusieurs ministères m'ont dit qu'ils ne prévoient aucune famine. Ils ne prévoient aucune pénurie grave d'aliments, mais ils s'attendent à ce que la population manifeste son irritation très réelle, voire sa colère, devant cette dégradation de leur qualité de vie. Ils craignent très sérieusement que cette colère ne se transforme en émeutes.

M. Dionne: Que peut faire le Canada immédiatement pour faciliter la conversion du complexe militaire à l'économie de marché? Avez-vous des idées à nous proposer?

Mr. Lamb: The Canada-U.S.S.R. trade task force that External Affairs runs and the task force on central and eastern Europe are both aware of this. Our project is before them now for support and involvement. They have been endeavouring to establish a stream within their work that would include conversion. I think they are trying to wrestle now with whether to focus Canadian effort on simple assistance—agriculture and so on—or whether to try to bring this together with Canadian–Soviet co-operation on scientific and technical matters.

We're encouraging them to do that. My reading thus far is that they're inclined to go in that direction. They see opportunities for Canada. I don't want to push our project very much, but it happens to be the most advanced at the present time. Hopefully, Canada will include work in the conversion field in its assistance to the Soviet Union.

I can say more about that if you wish, but the second thing I would say is that Canada has enormous resources in the area of managerial talent. The business schools across the country could presumably organize a joint course and set up something in Moscow. I think Harvard and various other places have done that. They could perhaps include decommissioned military officers or unemployed defence plant managers to help them into the private sector environment, to improve their skills there. These are talents Canada has. I think that would be an important area.

Mr. Hicks (Scarborough East): Welcome again, Mr. Lamb. I've been to Moscow twice. The most recent was this last summer, just before the coup. You've been there much more recently, so I would like to compare some notes. When I saw you on the agenda for today, I dug out some notes I took this summer. Things have changed already.

I think one thing that a lot of people don't realize is that this military industrial complex in Moscow is a ministry. Do you agree? It's a ministry that answers to the Supreme Soviet.

Mr. Lamb: It may be for the next five minutes. On the other hand, it may have ended five minutes ago. That isn't at all clear. Maybe we can discuss that.

Mr. Hicks: Okay. We were given to understand that it was an extremely important ministry. Its headquarters had been in the Kremlin—we met with them two years ago in the Kremlin—but now it has its own building, a complete building in Moscow dedicated just to this military industrial complex for conversion. We asked them who they reported to and we were told that they were part of the cabinet ministers and that the chairman of their committee was the deputy prime minister.

[Traduction]

M. Lamb: Le Conseil commercial Canada-URSS créé par le ministère des Affaires extérieures et le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est en sont tous les deux conscients. Nous leur avons déjà soumis notre projet en espérant qu'ils y participeront et nous accorderont leur soutien. Ils ont tenté de créer une filière qui inclurait la conversion. Ils se demandent actuellement si le Canada doit mettre l'accent sur l'assistance, sans plus—agriculture, etc.—ou s'il convient de le faire en parallèle avec la coopération canado-soviétique dans les domaines scientifiques et techniques.

Nous les encourageons à retenir cette deuxième option. J'ai d'ailleurs l'impression que c'est la voie qu'ils s'apprêtent à choisir. Ils y voient des occasions pour le Canada. Je ne veux pas trop insister sur notre projet, mais c'est le mieux développé à l'heure actuelle. Nous espérons que le Canada inclura dans son programme d'aide à l'Union soviétique des mesures d'aide à la conversion.

Je pourrais vous en dire un peu plus, si vous le voulez, mais j'aimerais d'abord ajouter que le Canada a d'énormes ressources au niveau du savoir-faire de gestion. Les écoles de commerce de tout le pays pourraient organiser des cours mixtes et même les offrir à Moscou. Je crois que Harvard et d'autres établissements ont déjà fait cela. Nous pourrions confier à des officiers décommissionnés ou à des gestionnaires d'usines de matériel militaire au chômage le soin de les aider à faire la transition et à acquérir les compétences nécessaires pour réussir dans le secteur privé. Ce sont des talents qu'ont les Canadiens. Ce serait une forme d'aide très importante.

M. Hicks (Scarborough-Est): Je suis ravi de vous voir, monsieur Lamb. Je suis allé à Moscou deux fois, le plus récent voyage remontant à cet été, juste avant le coup d'État. Vous y êtes allé encore plus récemment et j'aimerais que nous comparions nos notes. Quand j'ai vu que vous comparaissiez aujourd'hui, j'ai ressorti les notes que j'ai prises cet été. La situation a déjà changé.

À mon avis, beaucoup de gens ne comprennent pas que le complexe militaro-industriel à Moscou est un ministère. Étes-vous d'accord? C'est un ministère responsable devant le Soviet suprême.

M. Lamb: Ce sera peut-être le cas pour encore cinq minutes, ou bien, ce ne l'est plus depuis cinq minutes. On ne sait pas au juste à quoi s'en tenir. Nous pourrions peut-être en discuter.

M. Hicks: D'accord. On nous a fait croire qu'il s'agissait d'un ministère extrêmement important. Son siège était au Kremlin—nous les avons rencontrés il y a deux ans au Kremlin. Mais ce ministère a maintenant ses propres locaux, son propre immeuble à Moscou qu'occupe exclusivement ce nouveau complexe militaro-industriel chargé de réaliser la conversion. Nous leur avons demandé à qui ils rendent des comptes et on nous a dit qu'ils siégeaient au conseil des ministres et que le président de leur comité avait rang de vice-premier ministre.

• 1215

Mr. Lamb: I don't believe that's the case now. Frankly, it's really changing moment to moment.

M. Lamb: Je crois que ce n'est plus le cas. Bien franchement, la situation évolue à chaque instant.

Mr. Hicks: This is why I'm bringing up these points. There have been so many drastic changes since the coup; it's probably good that I was there just before the coup and you were there just after it.

One comment was made by Mr. Dionne about the food problems and so on. I think the figures are still accurate, that only one-third of crops in the Soviet Union reach the market. The other two-thirds are lost through inefficiency or through many other problems. Do you agree with that figure?

Mr. Lamb: I wouldn't challenge it. It could well be.

Mr. Hicks: One thing that was brought out during our visit was that there are 5,000 defence firms in the Soviet Union, but to date only 400 have really undertaken any kind of conversion.

Mr. Dionne: Maybe we should buy a couple.

Mr. Hicks: I'm sure they would be pleased. Actually, I think you could get an excellent deal if you paid in hard currency.

Have those figures changed? Would you say that since your visit, there now are more than 400 actively pursuing conversion?

Mr. Lamb: What I would say is this: as reported by people who were there at the time, I have heard about fights and arguments among senior Soviets over that figure.

A conference on conversion was held in Moscow a little over a year ago. There was an argument on the floor where a deputy minister stood up and said it was 400. I would have to look up my notes on this, but somebody else in a reasonable position in the system stood up and said that by any criteria he would regard as acceptable, he saw that six had converted.

The Chairman: Is that six or six-hundred?

Mr. Lamb: Six plants look as though they have converted.

Mr. Hicks: What we are doing is pointing out some very important things here. We are pointing out that one person can't travel to Moscow and sit down in a two-and-a-half hour briefing and come back and start dictating numbers, because the numbers are not accurate.

Mr. Lamb: That is true. I met with Kulakov and his superiors and so on. From everything I can tell, they are in a responsible position with regard to Soviet conversion. That is to say, they are travelling abroad and working domestically with defence plants to arrange joint ventures, in a sense, in conversion.

When I met with Kulakov, there was a fellow there who was the head of a plant that employs 12,000 people on the outskirts of Moscow. He was telling me what kind of technologies they have, and asking to be put together with the Spar people here, which we are doing, and so on.

So it's evident they are responsible. Now, whether or not they are the only people who are responsible. . . I mean, I came across maybe half a dozen people who say they are working in the field, not all of them even knowing one another.

[Translation]

M. Hicks: Voilà pourquoi je soulève ces questions. Il y a eu tellement de changements dramatiques depuis le putsch; c'est sans doute que j'y ait été avant le coup et vous, immédiatement après.

M. Dionne a parlé des problèmes d'approvisionnement alimentaire et autres. Je crois que les chiffres sont toujours fiables qui disent qu'un tiers seulement des récoltes en Union soviétique se rendent au marché. Les deux tiers restant se perdent à cause de l'inefficacité et de nombreuses autres difficultés. Êtes-vous d'accord avec ce chiffre?

M. Lamb: Je ne le contesterai pas. C'est fort possible.

M. Hicks: Nous avons appris, pendant notre visite, qu'il y a 5,000 entreprises militaires en Union soviétique mais que seulement 400 d'entre elles ont entrepris de se convertir.

M. Dionne: Nous devrions peut-être en acheter quelques-unes.

M. Hicks: Je suis certain qu'ils en seraient ravis. D'ailleurs, vous pourriez faire une très bonne affaire si vous payiez en devises fortes.

Ces chiffres ont-ils changé? Diriez-vous que depuis votre visite, il y a plus de 400 entreprises qui ont entrepris activement de se convertir?

M. Lamb: Je vous dirais ceci: ceux qui étaient là à l'époque me disent que certains Soviétiques de haut rang ont de vives discussions sur la fiabilité de ce chiffre.

Il y a un peu plus d'un an s'est tenue à Moscou une conférence sur la conversion. Un sous-ministre se serait levé pour dire qu'il y en avait 400. Il faudrait que je vérifie dans mes notes mais, il me semble qu'une autre personne dans la salle, qui devrait normalement être bien renseignée, a dit que selon des critères qui lui paraissaient acceptables, six s'étaient convertis.

Le président: Est-ce six ou 600?

M. Lamb: Six usines semblaient avoir terminé la conversion.

M. Hicks: Nous faisons ressortir ici des points très importants. Nous démontrons qu'une personne ne peut se rendre à Moscou, participer à une séance d'information de deux heures et demie, et revenir ici citer des chiffres, qui s'avèrent ne pas être exacts.

M. Lamb: C'est vrai. J'ai rencontré Kulakov, ses supérieurs et d'autres encore. Dans la mesure où je puis en juger, ils ont bien amorcé la conversion des usines soviétiques. C'est-à-dire qu'ils voyagent à l'étranger et travaillent avec les usines militaires nationales pour organiser des coentreprises afin de facilité la conversion.

Quand j'ai rencontré Kulakov, il était avec un monsieur qui dirige une usine installée dans la périphérie de Moscou et qui emploie 12,000 personnes. Ce dernier m'expliquait la nature de leur technologie et voulait que je le mette en rapport avec les dirigeants de Spar d'ici, ce que nous faisons.

Il est donc clair qu'ils agissent de façon responsable. De là à savoir s'ils sont les seuls à agir de façon responsable. . . J'ai rencontré une demi-douzaine de personnes qui disent travailler sur le terrain mais ces personnes ne se connaissent pas toutes les unes les autres.

In fact, let me give you an example. This is just going to push the point. Half-way through my visit, I was approached by a Foreign Ministry official, fairly low-level. He asked whether I had a few minutes to meet with somebody from the Defence Ministry. When I said I did, he said it was going to have to be at his house—and there were no names. You know, why not? I had some time.

So I went to this fellow's house. Sure enough, a little while later this fellow came in. It turns out that he works in the inspector general's area of the Defence Ministry, which is part of the ministry that in effect examines and passes or fails technology offered by the defence industries to the Defence Ministry. In effect, he works for the Defence Ministry but has contacts with a lot of the plants and institutes. While working in the Defence Ministry he was in fact moonlighting and acting as an agent for some of these institutes and plants who were frustrated by official avenues of conversion and who were trying to market their stuff independently. He had heard there were some Canadians in the country on conversion who he wanted to meet. We left with no names. He has promised to send me some specifications on whatever they have to offer.

• 1220

In effect, what you have is the wild, wild west. People are trying to privatize themselves, trying to get out of the official structure, because they see it is dying, and into the private sector. It is messy, it is unpredictable, but it is the way it is working.

You can say that Kulakov, as a U.S.S.R. official, may not be there ten minutes from now. He may be working for the Russian Republic ten minutes from now, or he may be replaced by somebody else from the Russian Republic. Well, what do you do? Do you wait the ten minutes to see what happens or do you work with him now? In effect, what everybody is having to do is work with who is there now and take it on the fly. If it changes, you deal with the new guy.

Mr. Hicks: I did not want to infer, Mr. Chairman, for the record, that the information Mr. Lamb is bringing back and the information I brought back is different because someone purposely gave us incorrect information. I found them to be very open, very honest, very sincere, genuine and trying very hard. It is just that they are so disorganized that we are getting different stories from these people.

One thing that was discussed was the unrest and the problems. I tried every chance I got, through one of the interpreters, to talk to them and ask questions. The people who have lived under communism and had everything subsidized over the years are very unhappy, I discovered. They are living on less than half of what their money would have bought them before they attempted to shift into the market economy. We had interpreters there that were living

#### [Traduction]

D'ailleurs, permettez-moi de vous donner un exemple. Cela ne fera que noircir le trait. Pendant ma visite, un simple fonctionnaire du ministère des Affaires étrangères est venu me parler. Il m'a demandé si j'avais quelques minutes pour rencontrer quelqu'un du ministère de la Défense. Quand je lui ai dit oui, il m'a dit qu'il faudrait que cette rencontre ait lieu chez lui et qu'aucun nom ne soit mentionné. Je me suis dit, pourquoi pas? J'avais le temps.

Je me suis donc rendu chez ce fonctionnaire. Comme de fait, peu de temps après, l'autre homme est arrivé. J'ai su qu'il travaillait au bureau de l'inspecteur général au ministère de la Défense, ce service du ministère qui examine et homologue les technologies offertes par les industries de défense au ministère de la Défense. Il travaillait au ministère de la Défense mais avait des contacts avec de nombreux instituts et usines. Tout en travaillant au ministère de la Défense, il agissait au noir comme mandataire de certains de ces instituts et usines qui étaient frustrés par les politiques officielles sur la conversion et tentaient de commercialiser leurs marchandises indépendamment. Il avait su que des Canadiens étaient en visite au pays pour parler des efforts de conversion et il voulait les rencontrer. Aucun nom n'a été donné. Il a promis de me faire parvenir les spécifications de certains de leurs produits.

C'est l'anarchie la plus complète. Les gens tentent de privatiser leurs entreprises, de se sortir des structures officielles qui se désintègrent. C'est le fouillis mais c'est ainsi que les choses se passent.

On pourrait dire que Kulakov, fonctionnaire soviétique, ne sera plus en poste dans 10 minutes. Il pourrait travailler pour la République de Russie dans 10 minutes ou encore être remplacé par quelqu'un d'autre de la République de Russie. Que faire? Faut—il attendre 10 minutes pour voir ce qui se passera ou décider de travailler avec lui dès maintenant? Tous semblent vouloir travailler avec ceux qui sont en poste actuellement, et advienne que pourra. S'il est remplacé, on traitera avec son successeur.

M. Hicks: Aux fins du compte rendu, monsieur le président, je ne voulais pas donner à entendre que les informations ramenées par M. Lamb et par moi-même sont différentes parce que quelqu'un nous a délibéremment donné de faux renseignements. Je les ai trouvés très ouverts, très honnêtes, très sincères et très dévoués à leur tâche. Cependant, ils sont tellement désorganisés que nous n'obtenons pas tous les mêmes renseignements.

Il a été question des troubles sociaux et des autres difficultés. Chaque fois que j'en ai eu l'occasion, j'ai tenté de leur parler et de leur poser des questions, par l'entremise de l'un des interprètes. J'ai constaté que ceux qui ont vécu sous le régime communiste et qui ont profité de subventions tous azimuts au fil des ans, sont très mécontents. Leurs revenus ont chuté de moitié par rapport à ce qu'ils étaient avant qu'ils ne tentent de se convertir à l'économie de marché.

on the equivalent of probably \$20 to \$30 U.S. a month if you switch that into rubles. They said granted they do not have to line up as much to get their pound of butter, but when they get there they cannot afford it. So there is that unrest—

Mr. Lamb: That has changed, by the way. I heard stories that somebody who was recognized as a Communist Party official may get in line and may actually get to the counter and may be told to get lost because he was a Communist Party. . . Lots of people are Communist Party members, but certain. . . I think life has gotten a lot harder since the coup, you know, almost a retribution sense.

Mr. Hicks: I know most of the defence industries are located in the Republic of Russia, but there are massive concentrations other places. Do you see the breaking up of the Soviet Union and the individual republics emerging as inhibiting the process of conversion?

Mr. Lamb: Yes, in certain respects. There are a lot of defence plants and institutes and so on outside of the Russian Republic. I guess it depends a lot on how the economic union unfolds. There is still an integrated economy to some extent. The reports that Ukraine is going to sign on are fairly promising, in my view at least, for maintaining a degree of coherence in the economic system. I think one needs increasingly just to view the defence industrial sector as part of the economy. If something is cobbled together to keep the market in reasonable shape and to keep interactions between the republics going in some sort of fashion, that will help the conversion process. The more chaotic the economy gets, the more chaotic the conversion process will be.

• 1225

Mr. Hicks: I extend an invitation to Mr. Lamb to come in May to where the North Atlantic Assembly is hosting all of the NATO countries, the parliamentarians, and the six East Bloc countries, the three Baltic nations, the Republic of Russia and Canada. There will be high-level delegations from not only the Soviet Union, but the Republic of Russia. I think you would enjoy attending that.

Mr. Lamb: That's going to be here?

Mr. Hicks: In Banff.

Mr. Lamb: Sure, I'd be delighted.

Mr. Hicks: I forgot to complain about the coffee, Mr. Chairman. I'd like to get that on the record. The coffee's cold today, and that inhibits my questioning.

The Chairman: I thought it was the coffee. Mr. Brewin, please.

Mr. Brewin (Victoria): Let me start with Canadian responses. I'd like to probe a little further your experience with the reactions and responses of Canadian business and the Canadian government to the situation.

On the one hand, you seem to be urging policies that would have Canada assist the Soviet Union and its components with getting through all this transition in one piece, if not politically, then at least economically and

[Translation]

Nous avions des interprètes qui avaient l'équivalent, en roubles, d'environ de 20 à 30\$ U.S. par mois. Ils disent que s'ils n'ont pas à faire la queue aussi longtemps pour s'acheter une livre de beurre, ils constatent par contre quand c'est leur tour d'être servis qu'ils n'ont pas les moyens de l'acheter. Ainsi, il y a énormément de mécontentement...

M. Lamb: Cela a changé, je vous le signale. On m'a conté qu'un fonctionnaire du Parti communiste qui ferait la queue et parviendrait jusqu'au comptoir risque de se faire dire, si on le reconnaît, d'aller se faire voir... Beaucoup de gens sont membres du Parti communiste mais certains... Je pense que les conditions de vie se sont énormément dégradées depuis le coup et qu'il y a en quelque sorte des représailles.

M. Hicks: Je sais que la plupart des industries de défense sont situées dans la République de Russie, mais il y a aussi des concentrations très denses ailleurs. Croyez-vous que l'éclatement de l'Union soviétique et l'apparition de nouvelles républiques fera obstacle au processus de conversion?

M. Lamb: Oui, à certains égards. Il y a énormément d'usines et d'instituts militaires à l'extérieur de la République de Russie. Tout dépendra de l'évolution de la nouvelle union économique. L'économie reste intégrée dans une certaine mesure. Les indications selon lesquelles l'Ukraine adhérera très bientôt à cette union économique sont assez rassurantes, à mon avis du moins, pour ce qui est du maintien d'une certaine cohérence à l'intérieur du système économique. Nous devons de plus en plus considérer le secteur industriel de la défense comme indissociable de l'économie. Si l'on parvient à assurer le maintien de certaines structures de marché et des éconversion. Plus le chaos régnera dans l'économie, plus le processus de conversion sera chaotique.

M. Hicks: J'invite M. Lamb à venir au mois de mai à la réunion de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, où seront présents tous les pays de l'OTAN, les parlementaires, ainsi que les six pays du Bloc de l'Est, les trois États baltes, la République de Russie et le Canada. Il y aura là des délégations de haut niveau non seulement de l'Union soviétique, mais de la République de Russie. Je crois que cela pourrait vous intéresser.

M. Lamb: Ça va se passer ici?

M. Hicks: A Banff.

M. Lamb: Certainement, ça me ferait plaisir.

M. Hicks: J'ai oublié de me plaindre du café, monsieur le président. J'aimerais le signaler pour le procès-verbal. Le café est froid aujourd'hui, et ça m'empêche de me concentrer sur mes questions.

Le président: J'ai bien pensé que c'était le café. Monsieur Brewin, s'il vous plaît.

M. Brewin (Victoria): J'aimerais parler tout d'abord des réactions canadiennes. J'aimerais savoir, d'après ce que vous avez pu voir, comment les entreprises et le gouvernement du Canada ont réagi à la situation.

D'une part, vous semblez réclamer que le Canada aide l'Union soviétique et ses diverses républiques à traverser cette période de transition comme entité unique, sinon politiquement, du moins économiquement et socialement...

socially...as obviously in our security interests and therefore doing things like improving their management skills. On the other hand, there's a flavour of there being an opportunity for Canadian businesses to jump in and make a few dollars.

It would strike me that there might be some competing interests going on here. For example, if an industry in the Soviet Union could make refrigerators, it might be in our interests to encourage that so people would be employed and the Soviet economy and society would be strengthened. This is opposed to what might be another Canadian interest, selling refrigerators to the Soviets or to the people of Russia and its components.

What is happening in there? Is Canadian business seeing this in a constructive way? Is this an issue in Canadian policy-making? Where is the Canadian government at right now on these two potentially competing interests? Are they in fact competing?

Mr. Lamb: There's the potential for them to be in competition but no necessity for them to be in competition. When Kulakov was here, he was interested in Canadian corporate assistance in commercializing Soviet military technologies. That means a number of things. One would be helping to identify markets in the west for Soviet products with a civilian use produced by the military sector. That's one kind of involvement by Canada he was interested in. Another was Canadian companies helping the Soviet Union find commercial applications to develop spin-offs, for instance, for Soviet technology developed in the military sector. He was also interested in finding out whether there was Canadianmade technology that the Soviets might buy that would be helpful in certain aspects of their conversion effort.

In effect, all things are possible. I'm not sure about refrigerators; I haven't really thought about that. But I think in some kinds of technology they're open for buying stuff from the west, and in others they would want western participation in production in the Soviet Union, presumably more the latter.

Part of this is also investment and joint ventures they're interested in. That's an important aspect. In order to commercialize military technologies or to develop them in the Soviet Union itself, they are looking for investment by western companies. Kulakov was full of how skilled Soviet workers are, how there's a relatively high level of education. He was on about how the Soviet government would guarantee certain aspects of... He was getting at property rules and that sort of thing, I suppose. I'm not sure whether he's in a position to deliver on the latter, but...

#### [Traduction]

Ce qui va évidemment dans le sens de nos intérêts en matière de sécurité, et que les Soviétiques améliorent par exemple leurs compétences en gestion. D'autre part, il pourrait bien y avoir là une occasion pour les entreprises canadiennes de faire de l'argent.

J'ai donc l'impression que nous avons des intérêts contradictoires dans cette affaire. Par exemple, si une industrie soviétique pouvait fabriquer des réfrigérateurs, il pourrait être dans notre intérêt de l'encourager à le faire afin d'assurer des emplois et de redresser l'économie soviétique, et la société dans son ensemble. Mais le Canada pourrait également avoir intérêt à vendre des réfrigérateurs aux Soviétiques ou à la population de la Russie et des autres républiques.

Qu'en pensez-vous? Les entreprises canadiennes voient-elles la situation de façon constructive? Est-ce que cela entre en ligne de compte dans l'élaboration de la politique canadienne? Quelle est la position actuelle du gouvernement canadien au sujet de ces deux intérêts qui pourraient se révéler contradictoires? Est-ce qu'ils le sont en réalité?

M. Lamb: Ils pourraient l'être, mais ils peuvent l'éviter. Quand M. Kulakov était ici, il s'est beaucoup intéressé à l'aide canadienne aux entreprises pour la commercialisation des technologies militaires soviétiques. Cela veut dire bien des choses. Ainsi, il serait possible d'aider à trouver sur les marchés occidentaux des débouchés pour les produits soviétiques à usage civil fabriqués dans le secteur militaire. C'est une des formes de participation qui pourraient intéresser le Canada. Les entreprises canadiennes pourraient aussi aider l'Union soviétique à trouver des applications commerciales pour mettre au point par exemple des produits dérivés des technologies soviétiques utilisées dans le secteur militaire. M. Kulakov a également cherché à savoir s'il existait des technologies canadiennes que les Soviétiques pourraient acheter pour faciliter certains aspects de leurs efforts de conversion.

En fait, tout est possible. Je ne sais pas trop ce qui se passe au sujet des réfrigérateurs; je n'y ai jamais vraiment réfléchi. Mais je pense que dans certains domaines technologiques, les Soviétiques sont prêts à acheter des produits de l'Ouest, alors que dans d'autres, ils préféreraient une participation occidentale à la production en Union soviétique; c'est probablement cette dernière option qui les intéresse davantage.

Les investissements étrangers et les coentreprises les intéressent également. C'est un aspect important. Afin de commercialiser les technologies militaires ou de les mettre au point en Union soviétique même, ils ont besoin des capitaux des entreprises occidentales. M. Kulakov a insisté sur les compétences des travailleurs soviétiques et sur leur niveau de scolarité relativement élevé. Il a également affirmé que le gouvernement soviétique garantirait certains aspects. . Je suppose qu'il voulait parler des règles de propriété et d'autres choses du genre. Je ne suis pas certain qu'il soit à même de tenir ses promesses sur ce dernier point, mais. . .

[Translation]

1230

Mr. Brewin: Okay. If you could list five points that the Canadian government ought to be doing to assist the conversion process in the Soviet Union, can you compare that to what the Canadian government actually is doing? Can you give us a summary of what Canadian government policy is in response to the situation in the Soviet Union? What's the gap? Are we doing well? Are we doing okay? Are we not doing nearly enough?

Mr. Lamb: At this point I would not be very critical of the Canadian government, because I think their early days... You can always say they should have gone in earlier or they should be doing more. Again, I think the Canada–U.S.S.R. trade task force and the task force on central and eastern Europe are interested in this subject. They are now reviewing our proposal in what I regard as a fairly positive light. I'm keeping my fingers crossed. So there is a real openness.

They know that Mulroney talked about the importance of conversion at the G-7 conference, about the importance of conversion and Soviet reduction of their military effort and so on. There have been signals from the Canadian government that provide them with a certain amount of encouragement. They see the opportunities, and they have a mandate to help the Soviet Union.

The Americans are going in with pretty big bucks. They are going in there with dedicated money, at a good size, to help with conversion. That is going to assist American companies in getting in there. I think Canada needs to be looking at the commercial side of participation in the conversion process. Are we providing Canadian companies with the right kinds of incentives or support?

**Mr. Brewin:** How much are the Americans spending and how much are we spending?

Mr. Lamb: There are reports that \$30 million has gone in to help on the conversion stream.

Mr. Brewin: And how much are we putting up?

Mr. Lamb: Nothing so far, but that's simply because it hasn't been disaggregated in that sense. Conversion does not have its own envelope in terms of the funding that Canada is spending on assisting the Soviet Union.

**Mr. Brewin:** And you think it would be advisable for that to happen, I take it.

Mr. Lamb: I'm hoping there will be some funding for our project, which will go a little way toward that, but that is not going to be the equivalent kind of support that the American government is providing. I don't know how big it should be. Frankly, I think you would have to talk to some other witness to get a good fix on that.

Mr. Brewin: I want to deal with another area before my time runs out.

M. Brewin: D'accord. Si vous pouviez énumérer cinq choses que le gouvernement canadien devrait faire pour aider au processus de conversion en Union soviétique, pourriezvous comparer cela à ce que le gouvernement fait actuellement? Pourriez-vous nous résumer la politique qu'a adoptée le gouvernement canadien en réponse à la situation en

Union soviétique? Y a-t-il un écart entre les deux? Est-ce que nous faisons ce qu'il faut faire? À peu près? Ou pas du tout?

M. Lamb: Pour le moment, j'hésite à critiquer le gouvernement canadien parce que je pense qu'au début... Il est facile de dire qu'il aurait dû intervenir plus tôt ou qu'il devrait faire plus. Encore une fois, je pense que les groupes de travail qui étudient les échanges commerciaux entre le Canada et l'URSS, ainsi que la situation en Europe centrale et en Europe de l'Est, s'intéressent à cette question. Ils étudient actuellement notre proposition dans une optique que je qualifierais d'assez positive. Je touche du bois, mais il y a une réelle ouverture d'esprit.

Ces gens savent que Mulroney a parlé, lors de la conférence du G-7, de l'importance de la conversion en Union soviétique et de la réduction de l'effort militaire dans ce pays. Ils ont reçu du gouvernement canadien certains signes encourageants. Ils constatent qu'il y a des possibilités et ils ont le mandat d'aider l'Union soviétique.

Les Américains se lancent dans ce domaine avec leurs gros sous. Ils vont consacrer beaucoup d'argent à l'aide à la conversion, ce qui va aider les entreprises canadiennes s'implanter là-bas. Je pense que le Canada doit tenir compte lui aussi de l'aspect commercial de la participation au processus de conversion. Est-ce que nous donnons aux entreprises canadiennes les encouragements et l'appui nécessaires?

M. Brewin: Combien les Américains dépensent-ils, et combien dépensons-nous?

M. Lamb: D'après certains rapports, 30 millions de dollars ont été consacrés à la conversion.

M. Brewin: Et quelle est notre contribution?

M. Lamb: Rien jusqu'ici, mais c'est simplement parce que les chiffres n'ont pas été ventilés de cette façon. L'aide à la conversion ne constitue pas une enveloppe distincte dans le financement que le Canada accorde à l'aide à l'Union soviétique.

M. Brewin: Et si je comprends bien, vous pensez que ce serait souhaitable.

M. Lamb: J'espère que nous aurons des fonds pour notre projet, qui constitue un pas dans cette direction, mais l'appui du Canada ne sera sûrement pas équivalent à celui du gouvernement américain. Je ne sais pas à quel montant il devrait s'élever. Franchement, je pense que vous devrez en parler avec d'autres témoins pour en avoir une bonne idée.

M. Brewin: J'aimerais poser une question sur un autre point pendant que j'en ai encore le temps.

Can we take advantage of your expertise on arms control as well? Clearly, with the kind of chaos that is going on, your answer can only be impressionistic. The impact of all this on the Soviet defence industries, particularly the ones that are of relevance and interest to Canadians, such as submarine and missile production. . .

There appears to be two or three schools of thought. One is that the whole thing is collapsing, that the Soviet Union...not only is its intention changing but its capacity is changing too. They are in the process of completely altering their military focus. Another school of thought is that they are a bit like a chicken with its head cut off—they don't know how to stop. Finally, I suppose are still a few people left who feel this is some kind of malevolent conspiracy to fool us into letting down our guard.

Please remember that the focus of this committee ultimately is Canadian military response in the post-Cold War period. What's your sense of what's now happening in that area? What specific initiatives might Canada take to encourage a reduction of the Soviet capacity to threaten Canada and North America?

#### • 1235

Mr. Lamb: Let me first address your three schools of thought. I regard the latter school as completely implausible, impossible. Frankly, we've gotten beyond the point where the kind of conspiracy theory this implies, that the Soviets are capable of engineering this masterful, highly co-ordinated, misleading exercise, disinformation process... I mean, from what I've seen in the Soviet Union, it's so disorganized I just don't believe it's possible.

I've read a good deal by all sorts of sources—American, Canadian, Soviet and European—about how defence industries are run. Even there it looks like an awful lot of bad co-ordination and so on. I don't buy that school.

The first two schools of thought are probably both somewhat valid. Lots of plants have simply had their funding cut off and told to go and find some civilian line if they want to keep their workers employed. So there are definitely areas where production has either been cut off or declining rapidly. There apparently are also areas where production is continuing out of inertia as much as anything else.

I can perhaps find out about or get some kind of information on submarines, for instance—which category, I'm not sure. I can't tell you off the top whether or not submarine production is declining in the Soviet Union.

I think there's enormous and growing pressure to cut down on the big-ticket items that can no longer be justified from a security point of view. Arms control, the Bush-Gorbachev initiatives, and so on, are cutting into the capacity of the military to carry the day. The coup also did a lot in that direction.

## [Traduction]

Pouvons-nous également profiter de votre expérience dans le domaine du contrôle des armements? De toute évidence, étant donné le chaos qui existe là-bas, vous ne pouvez nous donner que des impressions. Les effets de tout cela sur l'industrie de défense soviétique, surtout dans les secteurs qui peuvent intéresser les Canadiens, par exemple les sous-marins et les missiles...

Il semble y avoir deux ou trois écoles de pensée à ce sujet. La première, c'est que tout s'écroule, que l'Union soviétique change non seulement d'intention, mais également de capacité. Les Soviétiques sont en train de modifier complètement leurs priorités militaires. D'après une autre école de pensée, ils sont un peu comme des poules sans tête—ils ne savent pas comment s'arrêter. Et enfin, je suppose qu'il y a encore quelques personnes qui voient là une espèce de conspiration maléfique destinée à tromper notre vigilance.

Il faut se souvenir que le comité doit se pencher en définitive sur la réponse militaire du Canada en cette période de l'après-Guerre froide. Que pensez-vous de ce qui se passe actuellement dans ce domaine? Quelles intiatives précises le Canada devrait-il prendre pour encourager une réduction de la menace que l'Union soviétique peut faire planer sur le Canada et l'Amérique du Nord?

M. Lamb: Permettez-moi de répondre tout d'abord à votre commentaire sur les trois écoles de pensée. Je pense que la dernière théorie est tout à fait impossible. Franchement, nous en sommes rendus à un point où la conspiration qu'implique cette théorie, c'est-à-dire que les Soviétiques seraient capables de concevoir cet exercice magistral, hautement coordonné et extrêmement trompeur, ce processus de désinformation... D'après ce que j'ai vu en Union soviétique, le pays est tellement désorganisé que je ne crois tout simplement pas que ce soit possible.

J'ai lu beaucoup de choses, de sources très diverses, tant américaines et canadiennes que soviétiques et européennes, sur le fonctionnement des industries de défense. Même là, il semble y avoir une très mauvaise coordination. Je ne peux donc pas accepter cette théorie.

Mais les deux premières écoles de pensée ont probablement toutes les deux raison jusqu'à un certain point. Il y a beaucoup d'usines qui ont vu carrément leur financement supprimé et qui se sont fait dire de se convertir à la production civile si elles voulaient garder leurs travailleurs. Il y a donc certainement des secteurs où la production a été interrompue complètement, où elle baisse rapidement. Et il y en a apparamment d'autres où la production se poursuit, surtout par la force de l'inertie.

Je pourrais probablement vous trouver des renseignements sur les sous-marins, par exemple, mais je ne sais pas très bien de quelle catégorie. Je ne pourrais pas vous dire de mémoire si la production de sous-marins est en déclin en Union soviétique.

Je pense qu'il y a de plus en plus de pression pour fabriquer moins de produits vedettes qui ne peuvent plus se justifier pour des raisons de sécurité. Les initiatives de contrôle des armements, par exemple, celles de Bush-Gorbatchev, ont réduit de beaucoup l'importance des militaires. Et le putsch a fait beaucoup dans le même sens.

Mr. Brewin: I would draw your specific attention to the last part of my question, asking for your views or recommendations on what the Canadian government should be pressing for in an arms reduction from the Soviet Union at this point in history.

I don't know whether or not we can make it explicitly a condition of Canadian participation, but presumably the atmosphere is very open for Canada to say that they'd better turn off this tap or that tap—

Mr. Lamb: Let me answer that very briefly. We did a back-of-the-envelope calculation about where all the Bush and Gorbachev proposals and cuts would get you. In other words, if all of the proposals were fully implemented, what would you end up with in terms of the nuclear cuts? We've estimated that you'd end up with 12,000 nuclear weapons by the end of the century.

To my mind, you can say that coming down from 50,000 nuclear weapons is quite a dramatic improvement. Personally, I would say that comparing this new range of cuts with the snail's pace at which arms control has proceeded for the last 25 years is the wrong standard to be applying in evaluating the Bush-Gorbachev cuts. To my mind, they are inadequate. They leave large nuclear arsenals, for which there is no justification.

We are in effect maintaining, even under the Bush-Gorbachev cuts, nuclear weapons targeted on facilities in which we are planning to invest. To my mind, that doesn't make a lot of sense.

We are doing a study right now on minimum deterrents. In effect, it asks how far down we can safely go and still maintain a degree of stability. Robert McNamara, former Defense Secretary, has proposed 500 nuclear weapons. Others have proposed 50. Who knows? We're studying that.

To come back to your question, whatever the next stages are beyond the Bush–Gorbachev proposals, I would look for Canada to first of all encourage an end to nuclear weapons testing. That's a popular proposal, but we must stop nuclear weapons testing because it contributes to modernization, which you don't want to get into.

• 1240

Second, on the submarines, I would like to see negotiated limitations and reductions on attack submarines. There are people in the U.S. security system who say you could get it down to 50 or 60 each, from the 100 or so that each side has now. That would be stabilizing and it would help disengage Soviet and American naval forces. The second thing I would like to see is reductions in air–launched cruise missiles, on both sides, especially the advanced kind, not because we are testing them in Canada but because this is an area of development that pushes Canadian, American, and Soviet, for that matter, air defence limits, which are expensive and in my view unnecessary now.

[Translation]

M. Brewin: J'aimerais attirer votre attention tout particulièrement sur la dernière partie de ma question, dans laquelle je vous demandais votre opinion ou vos recommandations sur ce que le gouvernement canadien devrait réclamer pour le moment en ce qui concerne la réduction des armements en Union soviétique.

Je ne sais pas si nous pourrions en faire une condition explicite de la participation canadienne, mais je suppose que le climat se prêterait très bien à ce que le Canada dise que les Soviétiques devraient fermer ce robinet-ci ou ce robinet-là...

M. Lamb: Je vais vous répondre très brièvement. Nous avons calculer sommairement quels seraient les effets des réductions proposées par Bush et Gorbatchev. Autrement dit, si toutes ces propositions étaient mises en oeuvre, à quoi cela équivaudrait-il en termes de réduction de l'arsenal nucléaire? D'après nos calculs, nous nous retrouverions avec 12,000 armes nucléaires d'ici la fin du siècle.

D'après moi, c'est une nette amélioration par rapport à 50,000 armes nucléaires. Mais personnellement, je dirais que ce n'est pas en comparant cette nouvelle série de réductions avec la lenteur extrême du contrôle des armements depuis les 25 dernières années qu'il faut évaluer les propositions Bush-Gorbatchev. À mon avis, ces propositions sont insuffisantes. Elles laissent encore d'importants arsenaux nucléaires que rien ne justifie.

En fait, même après les réductions proposées par Bush et Gorbatchev, il resterait des armes nucléaires pointées sur des installations dans lesquelles nous comptons investir. D'après moi, cela n'a pas beaucoup de sens.

Nous sommes en train d'effectuer une étude sur les moyens de dissuasion minimaux. Nous essayons d'y déterminer jusqu'où nous pouvons aller dans les réductions d'armements tout en maintenant une certaine stabilité. L'ancien secrétaire à la Défense, Robert McNamara, proposait d'en arriver à 500 armes nucléaires. D'autres ont proposé de descendre à 50. Qui a raison? Nous sommes en train d'étudier cela.

Pour en revenir à votre question, quelles que soient les prochaines étapes, après les propositions Bush-Gorbatchev, je pense que le Canada devrait tout d'abord encourager la cessation de tous les essais nucléaires. C'est une proposition populaire, mais nous devons mettre fin à ces essais parce qu'ils contribuent à la modernisation des armes nucléaires, ce que nous ne voulons pas.

Deuxièmement, au sujet des sous-marins, j'aimerais qu'il y ait des réductions négociées du nombre de sous-marins d'attaque. Il y a des gens dans les services de sécurité américains qui estiment qu'il serait possible de ne conserver que 50 à 60 sous-marins de chaque côté, plutôt que 100 comme actuellement. Ce serait un facteur de stabilisation, qui aiderait à désengager les forces navales soviétiques et américaines. J'aimerais aussi voir une réduction du nombre de missiles de croisière air-sol, des deux côtés, surtout des missiles avancés, pas parce que nous en faisons l'essai au Canada, mais parce que ces innovations repoussent les limites des Canadiens et des Américains, et des Soviétiques d'ailleurs, en matière de défense aérienne, ce qui coûte cher et qui n'est plus nécessaire à mon avis.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur Lamb, sauf erreur, à la fin de la dernièrBe guerre, le Canada a dû, comme tous les pays capitalistes, restructurer son industrie militaire et absorber en même temps la démobilisation de centaines de milliers d'hommes. Les groupes féministes m'aimeront pas beaucoup ce que je vais dire. On a renvoyé les femmes à leurs chaudrons et elles n'ont pu s'en sortir que 20 à 25 ans plus tard à toutes fins pratiques. En Union soviétique, est-ce qu'on est prêt à faire ce type d'effort? Est-ce que les femmes soviétiques, qui sont de très grandes travailleuses en industrie, sont prêtes à jouer ce rôle?

Deuxièmement, j'aimerais comprendre comment il se fait que des compagnies américaines et canadiennes d'équipement militaire sont encouragées par nos gouvernements à aller transformer en Union soviétique des industries d'armements en industries civiles, alors que dans la majorité des cas, ces mêmes compagnies, tant au Canada qu'aux États-Unis, n'acceptent pas de se transformer ou de retourner du côté civil. Il semble y avoir un petit problème là, et j'aimerais que vous nous donniez des précisions.

Mr. Lamb: I really don't have a good answer for you on the first one.

Again, I think what you have in the Soviet Union right now is a shrinking economy; it's not even flat, it is declining by a significant extent. They are going to have enormous trouble absorbing the decommissioned military and defence employment workers. I really don't have a fix on how they will treat the gender difference there; I am not sure. I think it is going to be a problem across the board.

On your second question, which is an interesting one, why should Canadian companies participate or western companies participate in Soviet conversion, in effect what the Soviets are doing is opening up the most advanced sector of their economy for joint development by the west or with the west. We don't know what is there. Somebody made a comparison to Germany at the end of the Second World War. While there had been terrific destruction and the industrial base had been largely destroyed, there was nevertheless technology there that the allies hadn't seen. There had been a curtain across what the Germans had been doing since the 1930s, throughout the war. You got in there and you had rocket propellants, guidance systems, and heaven only knows what else. The west got in there and could see it, and it led to all sorts of developments.

In effect, the curtain is being lifted from the most advanced sector of the Soviet economy. A lot of it may be junk, a lot of it may not be competitive with what we've already done, but some of it will be. They have put a huge investment into it. A lot of their best brains have been working on it. Companies like Boeing and Martin Marietta, and so, are in there. Why are they in there? They think they are going to find technology of interest to them, which they can develop jointly in areas like high-speed trains, space technology, advanced materials—all these sorts of things. That's one of the main reasons Canadian companies could be interested in getting in there. Eventually down the road they

[Traduction]

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Lamb, if I am not mistaken, at the end of the Second World War, Canada had to restructure its military industry, like all other capitalist countries, while dealing at the same time with demobilization of hundreds of thousands of men. I guess feminist groups will not like very much what I am going to say. Women were sent back to their kitchen, and they had to wait for 20 to 25 years before they could get out of it. Are they ready to try and do the same thing in the Soviet Union? Are Soviet women, very many of which are working in the industry, ready to play that role?

Secondly, I would like to understand how it is that some American and Canadian military equipment companies are encouraged by our governments to go and convert arms plants into civil industries in the Soviet Union, while most of those companies, both in Canada and in the United States, will not accept to convert or to go back to civilian operations. There seems to be a problem there and I would like to have some clarification on that.

M. Lamb: Je ne peux pas vraiment répondre à votre première question.

Encore une fois, l'économie soviétique est en perte de vitesse à l'heure actuelle; elle n'est même pas stable, elle est en plein déclin. Les Soviétiques vont avoir beaucoup de mal à absorber les militaires qui retourneront à la vie civile et les travailleurs des industries de défense. Je ne sais vraiment pas comment ils vont traiter les travailleurs des deux sexes; je n'en suis pas sûr. Je pense que cela va créer un problème général.

Pour répondre à votre deuxième question, qui est fort intéressante, sur la raison pour laquelle les entreprises du Canada ou des autres pays occidentaux devraient participer à l'effort de conversion en Union soviétique, ce que les Soviétiques font en fait, c'est qu'ils ouvrent le secteur le plus avancé de leur économie à un développement conjoint par l'Occident, ou de concert avec lui. Nous ne savons pas ce qu'il y a là. On a déjà comparé l'Union soviétique d'aujourd'hui avec l'Allemagne de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Même si le pays était en ruine et que son infrastructure industrielle avait été détruite dans une large mesure, il y a avait là des technologies que les alliés n'avaient jamais vues. Les Allemands avaient tiré un rideau sur leurs activités depuis les débuts des années 30 et tout au long de la guerre. Quand les alliés sont arrivés là-bas, ils ont trouvé des propergols, des systèmes de guidage, et Dieu sait quoi encore. Les alliés ont alors pris connaissance de ces technologies, qui ont mené à toutes sortes d'innovations.

En fait, la voile se lève maintenant sur le secteur le plus avancé de l'économie soviétique. Il est possible qu'il y ait beaucoup de choses inintéressantes et peu concurrentielles avec ce que nous avons déjà, mais il y aura des éléments intéressants. Les Soviétiques ont beaucoup investi dans ce secteur, et certains de leurs meilleurs cerveaux y ont travaillé. Il y a des entreprises comme Boeing et Martin Marietta qui sont là-bas. Pourquoi? Elles pensent pouvoir trouver des technologies intéressantes qu'elles pourront développer conjointement dans des secteurs comme les trains à grande vitesse, les technologies spatiales, les matériaux de pointe et ainsi de suite. C'est une des principales raisons pour

want to integrate Soviet defence enterprises into the global economy just the way Martin Marietta and Westinghouse and so on are, so there's advantage there.

• 1245

In terms of conversion by western companies themselves, first of all I would make a distinction between conversion, which implies getting out of the business, and diversification, which implies increasing the proportion of civilian production in the mix a company maintains. I don't think there are very many companies at all in Canada, for instance, that are 100% defence. Most of them do a significant proportion of civilian production. I think under declining markets a lot of Canadian companies are trying to diversify.

Again, when I expect to be appearing before the external affairs subcommittee to talk about Canadian diversification, I think one of the things we need to look at is what kinds of incentives or disincentives exist for Canadian companies to diversify their own productions. Georgetown University in 1988 did a study of 55 American defence contractors and asked them in effect how they regarded diversification: would they like to do it, were there incentives or were there disincentives to doing it, what were the problems, what were the prospects. That has never been done for Canadian companies. One of the things our project is hoping to do is to examine whether there are impediments.

For instance, maybe the DIPP fund ought to be given an added criterion that companies can have support to help them diversify in certain respects, or else maybe you leave DIPP the way it is and you create a defence industry diversification program to parallel it or something. I think those questions need to be looked at.

M. Ferland: Monsieur Lamb, j'aimerais attirer votre attention sur une étude qui a été faite au Québec en 1990 à propos de l'industrie militaire dans cette province. Vous auriez avantage à y jeter un coup d'oeil. Vous verriez que ma question était bien posée. Cela pourra vous inspirer lorsque vous rencontrerez le Comité des affaires extérieures. Il n'y a pas beaucoup de volonté apparente. On a tendance à fermer les industries militaires plutôt qu'à tenter de les convertir.

Mr. Lamb: Sorry, can I just ask where that study could be obtained?

M. Ferland: On peut vous la fournir rapidement. Vous n'avez qu'à communiquer avec mon bureau, et on vous donnera les coordonnées. Il n'y aura pas de difficulté. Ce sont des chercheurs de l'Université du Québec à Montréal qui ont fait la recherche.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): As a junior member of the committee, I certainly enjoyed your remarks and many of your answers.

[Translation]

lesquelles les entreprises canadiennes pourraient être intéressées à aller là-bas. Un jour, elles voudront intégrer les entreprises soviétiques de défense dans l'économie globale, tout comme le font Martin Marietta, Westinghouse et les autres; il y a donc des avantages en ce sens.

En ce qui concerne la conversion des entreprises occidentales elles-mêmes, il faut tout d'abord établir une distinction entre la conversion, qui implique le retrait d'un secteur, et la diversification, qui consiste à augmenter la proportion de la production civile dans l'ensemble de la production d'une entreprise. Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup d'entreprises au Canada, par exemple, qui se consacrent entièrement à la production de défense. La plupart d'entre elles ont une importante production civile. Puisque les débouchés se font moins nombreux, il y a beaucoup d'entreprises canadiennes qui essaient de diversifier leurs activités.

Encore une fois, quand je comparaîtrai devant le souscomité des Affaires extérieures afin de parler de la diversification des entreprises canadiennes, je pense que nous devrons notamment nous pencher sur les mesures qui ont été prises pour inciter les entreprises canadiennes à diversifier leur propre production, ou pour les en dissuader. Des chercheurs de l'Université de Georgetown ont effectué en 1988 une étude sur 55 entreprises américaines de défense. Ils leur ont demandé ce qu'elles pensaient de la diversification: est-ce qu'elles aimeraient le faire, est-ce qu'elles étaient incitées à le faire, ou si elles en étaient dissuadées, quels étaient les problèmes et les perspectives. Cela n'a jamais été fait pour les entreprises canadiennes. Nous espérons notamment grâce à notre projet déterminer s'il y a des obstacles à cette diversification.

Par exemple, il faudrait peut-être ajouter un critère au PPIMD, selon lequel les entreprises pourraient recevoir de l'aide pour se diversifier à certains égards; il serait possible également de conserver le PPIMD tel quel et de créer un programme de diversification de l'industrie de défense en parallèle, par exemple. Je pense qu'il faut se pencher sur ces questions.

Mr. Ferland: Mr. Lamb, I would like to draw your attention to a study done in Quebec in 1990 on the military industry in that province. You would be well inspired to have a look at it. You would see that my question was to the point. It could give you some ideas when you meet the External Affairs Comittee. There is not much apparent will. There is a tendency to close military production companies instead of trying to convert them.

M. Lamb: Pardon, pourrais-je savoir où il est possible de se procurer cette étude?

Mr. Ferland: It can be provided quickly. Just contact my office and you will be given the necessary information. There won't be any problem. That research was done by people from l'Université du Québec à Montréal.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): En tant que nouveau membre du comité, j'ai écouté vos commentaires avec beaucoup d'intérêt, et beaucoup de vos réponses m'ont réjoui.

It would seem that there is a war looming on the horizon with the U.S.S.R. and Canada and all the other countries that are going to be looking into the possibility of bidding to assist and also to provide markets for Canadian know-how and technology. I am wondering how you would list Canada on the totem pole—the U.S. is certainly in a class by itself—as to what our opportunities are if we go in there. I would hope we would have a pretty good relationship with the U.S.S.R. I would appreciate your comments on that. What are the trade figures at the present time? I would think they are in favour of Canada.

Mr. Lamb: First of all, I can't give you the trade figures. I can maybe find them out. I don't know. What I can tell you is that both when Dr. Kulakov was here and I was over there, there was a great deal of interest on the part of the Soviets in engaging Canadian companies, the Government of Canada and the Government of Ontario—the one provincial government we took them around to see—in the conversion effort.

• 1250

Canada is essentially regarded as a "good guy" by the Soviets. With the overlay of the Cold War receding, there's a sense of shared interest through the north. There's a general sense that Canadians are moderates and so on. There are general good feelings.

There's also a recognition that Canada has an advanced economy and is advanced in areas of common interest. For instance, communications, long-distance transportation, environmental concerns—there are a lot of areas that they regard as offering common sectors where we have overlapping interests we might wish to develop in connection with their conversion effort.

As for how we stack up against others, I really don't know. The Italians are being very aggressive in co-operating with the Soviets on conversion. I think they have a joint program already established. Again, the Americans are being very aggressive, both through the government...this \$30 million.

There's also an outfit on the east coast called Batterymarch Canada, which I think is a collection of private sector companies. They are looking at about \$400 million of investment in the Soviet defence sector and the conversion effort. So there's both private sector and governmental interests there.

My sense is that Canada ought to get in carefully but aggressively. It really is a crazy situation over there. It's going to be important for companies to know what they're doing. Through the Canada-U.S.S.R. Business Council, which we've gone into a partnership with, and the External Affairs Soviet Bureau and so on, there's a great deal of expertise for Canada. For instance, there are people watching very carefully the development of Soviet legislation on private ownership. They know as well as anybody how to play the game over there. So I don't think we need to be apologetic or shrinking violets on this. We ought to go for it.

## [Traduction]

J'ai l'impression qu'il y a une guerre qui se dessine à l'horizon puisque l'URSS, le Canada et tous les autres pays vont vouloir offrir leur aide et assurer des débouchés pour le savoir-faire et la technologie du Canada. Je me demande où vous situeriez le Canada sur le totem, puisque les États-Unis sont certainement dans une classe à part, en ce qui a trait à nos possibilités si nous allons là-bas. J'espère que nous entretiendront des liens assez bons avec l'URSS. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. À combien s'élèvent nos échanges commerciaux à l'heure actuelle? Je pense que la balance penche en faveur du Canada.

M. Lamb: Premièrement, je ne peux pas vous donner de chiffres sur les échanges commerciaux. Je pourrai peut-être en trouver, mais je ne sais pas. Ce que je peux vous dire, c'est que quand M. Kulakov est venu ici et quand je suis allé là-bas, les Soviétiques se sont dits très intéressés à inclure les entreprises canadiennes, le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Ontario, qui était le seul gouvernement provincial à qui ils ont rendu visite, dans leur effort de conversion.

Pour l'essentiel, le Canada a l'estime des Soviétiques. Avec la disparition de la mentalité de la Guerre froide, les deux pays se rendent compte qu'ils ont des intérêts communs dans le Nord. Les Canadiens sont perçus comme des modérés. Donc, en général, les relations sont bonnes.

Les Soviétiques reconnaissent également que le Canada a une économie avancée dans des domaines d'intérêt commun, par exemple les communications, les transports à longue distance et l'environnement. Il y a beaucoup de domaines communs où nos intérêts se chevauchent et que nous pourrions exploiter dans le cadre des efforts de conversion des Soviétiques.

Quant à savoir comment nous nous situons par rapport aux autres, je l'ignore. Les Italiens collaborent très étroitement avec les Soviétiques. Je pense qu'ils ont déjà mis sur pied un programme de conversion conjoint. Encore une fois, les Américains sont également très dynamiques dans ce secteur, tant au niveau gouvernemental. . . Il y a cette somme de 30 millions de dollars.

Il y a également un organisme sur la côte est qui s'appelle Batterymarch Canada et qui regroupe diverses entreprises du secteur privé. Elles songent à investir environ 400 millions de dollars dans les entreprises de défense et dans l'effort de conversion des Soviétiques. C'est donc à la fois le secteur privé et le gouvernement qui sont présents là-bas.

D'après moi, le Canada doit y aller prudemment, mais cela n'exclut pas le dynamisme. La situation est complètement folle là-bas. Il sera important que les entreprises sachent où elles vont. Par l'entremise du Conseil commercial Canada-URSS, avec qui nous sommes associés, et avec la Direction générale de l'URSS, au ministère des Affaires extérieures, par exemple, il y a toutes sortes de possibilités pour le Canada. Par exemple, bien des gens surveillent attentivement l'élaboration de la législation soviétique sur la propriété privée. Les Soviétiques savent comment se débrouiller aussi bien que n'importe qui d'autres. Donc, je pense que nous n'avons pas à nous excuser ou à rougir de nos intentions. Il faut foncer.

Mr. Darling: I note that on the last page of your remarks you mention Georgi Arbatov. I'm not sure, but probably ten or eleven years ago he came before a committee here, believe it or not. It was a combined committee then for external affairs and national defence. A special arm of it was put up to discuss reduction in armaments. A great many were opposed to him coming. With all due respect, a good many of those were on our side of the political... I happened to be one of those who said to heck with it. He came.

He certainly was very knowledgeable in a very deprecating manner. I remember pointing out to him, because he still held that position back in those days, that he was a power to be recognized. He said that he was just a poor civil servant. I told him that from what he was telling me, if he whispered words in the ears of the mighty in the U.S.S.R., they were going to listen to him.

I'm just wondering where he is in the hierarchy now. I understand he's right in there and is a strong supporter of Gorbachev. I would appreciate your comments on just where he is in the political spectrum.

Mr. Lamb: He and his institute came out of the coup business very well. They came down on the right side very early. The employees of the institute were out on the barricades, on the right side of the barricades at the right time. Politically, that has stood them in very good stead.

Mr. Darling: You also mentioned that he stated that the present conversion isn't actually political defence but social, which would mean that if there's enough pressure put on, as during the coup, the women in the U.S.S.R., many of them industrial workers and workers period, may be able to sway and put pressure on the government to move in the proper direction.

• 1255

Mr. Lamb: I think if there's disruption of the kind we talked about earlier, who knows what direction that will push anybody in. I would really like to emphasize for this committee and along the lines of what Arbatov has said here that the potential for things to go bad is very real. If conversion does not work, and they don't get their economy going, the social disruption could be significant, and it could very well lead to what I referred to earlier, the strengthening of fascist inclinations. There is a group, Pamyat, which is both authoritarian and anti–Semitic, out there organizing. These guys have not been put in jail or put away in one way or another since the coup even. They're still out organizing. These military officers living in tents are prime recruitment territory for these people.

We have a lot at stake, both in terms of rightist deviations, militarism, and so on. I think if they don't pull this off successfully, all of our interests will suffer.

[Translation]

M. Darling: J'ai remarqué qu'à la dernière page de votre exposé, vous parlez de Georgi Arbatov. Je ne me souviens pas exactement quand, mais il a comparu devant un comité canadien il y a probablement 10 ou 11 ans, croyez-le ou non. Il s'agissait d'un comité mixte des Affaires extérieures et de la Défense nationale, dont un petit groupe avait été chargé de discuter de la réduction des armements. Bien des gens s'opposaient à sa venue. Et je dois dire que beaucoup d'entre eux étaient de notre côté de l'échiquier politique... J'étais un de ceux qui ont dit: «Tant pis, qu'il vienne.» Et il est venu.

Il était certainement très bien informé, malgré sa modestie. Je me souviens de lui avoir signalé, puisqu'il occupait encore ce poste à ce moment-là, qu'il avait un pouvoir dont il fallait tenir compte. Il m'a dit qu'il n'était qu'un pauvre fonctionnaire. Je lui ai répondu que, d'après ce qu'il me disait, les grands de l'URSS ne pourraient que l'écouter s'il leur murmurait quelque chose à l'oreille.

J'aimerais savoir où il en est maintenant dans la hiérarchie. On m'a dit qu'il était encore en bonne place et qu'il était un ardent partisan de Gorbatchev. J'aimerais savoir exactement où il est rendu dans l'échelle politique.

M. Lamb: Lui et son institut s'en sont tirés très bien après le putsch. Ils ont pris le bon camp très tôt. Les employés de l'institut étaient sur les barricades, du bon côté au bon moment. Du point de vue politique, cela leur a été très utile.

M. Darling: Vous avez dit également que, selon lui, la conversion qui se déroule actuellement n'est pas vraiment politique ou militaire, mais sociale, ce qui signifie que, s'il y a suffisamment de pressions qui s'exercent sur le gouvernement, comme pendant le putsch, les femmes soviétiques, dont beaucoup travaillent dans les industries ou ailleurs, pourraient très bien l'inciter à choisir la bonne orientation.

étant donné Lamb: Je pense que, bouleversements dont nous avons parlé tout à l'heure, il est impossible de prédire l'orientation de quiconque. Comme l'a dit M. Arbatov ici même, il est très possible que les choses tournent mal. Si la conversion ne fonctionne pas et si l'économie ne reprend pas de la vigueur, les troubles sociaux pourraient être graves, ce qui pourrait très bien mener à un renforcement des tendances fascistes, comme je l'ai dit tout à l'heure. Il v a en Union soviétique un groupe appelé Pamyat, qui est à la fois autoritaire et antisémite, qui est en train de s'organiser. Ces gens-là n'ont pas été mis en prison ou retirés de la circulation d'une façon ou d'une autre, même depuis le putsch. Ils sont encore en train de s'organiser. Et les officiers qui vivent dans des tentes constituent des cibles de choix pour cette organisation.

Il y a donc des enjeux de taille, en termes de déviationnisme de droite, de militarisme, et ainsi de suite. Je pense que si les efforts des Soviétiques ne sont pas couronnés de succès, nous allons tous en souffrir.

The Chairman: Is there any order to conversion as you see it? Is it important that primary resources come first? Are land conversions and agricultural conversions necessary? It seems to me the whole tenor of what I hear this morning is that we're talking about the largest industrial capacities changing. It seems to me that's at the more sophisticated end of it all.

Would the equivalent of an adult youth corps be something that might be helpful? Could people from western industrial nations who are at or near retirement age spend some time to live and work there to transfer technologies and skills? Is that a concept you think about, and is it one that you think is worth investigating and recommending?

Mr. Lamb: Yes. Let me start on your last question first. There is an organization that many of you will undoubtedly know about, the Canadian Executive Services Overseas, which essentially takes retired executives and finds opportunities for them to put their managerial expertise at the service of other countries. It is a very active program, and a lot of Canadian executives have participated through it. In fact one of the sponsors of my recent trip to Moscow is working with Canadian Executive Services Overseas to try to encourage Canadian executives to participate in the Soviet transformation. What she and her foundation found rather interesting in our proposal was the idea of focusing on the military sector.

In effect, if Canadian executives are going to go over there, maybe a priority should be to help in the conversion of the defence sector for all the reasons I discussed. We actually met with people in the Soviet Union, who are also trying to encourage Canadian companies to send executives over there. I this there's interest on both sides. When we get down to the business under our project of looking at retraining options, this will be one of the main ones, in addition to the management schools idea that I talked about earlier.

In terms of priorities, I don't know that I'm in a great position to give you a definitive answer, but rather to refer you to the list, which I didn't read, but which is in my prepared statement, as to the priorities the Soviets themselves have outlined for their conversion. I think they've come to the point of taking the opportunities that come up and running with them as well as they can. Canadian or western companies, for instance, show particular interest in going in one direction or another. I think they're encouraging that.

I think there's a good deal of meeting of the minds here. There is a recognition that by turning some of the military sector's capabilities on the food distribution area, for instance, or the energy delivery and development area, some of the priority areas in terms of getting through the current difficult circumstances. ..that this ought to be a priority. Some western countries are able to help in those areas, so I think they will go ahead.

## [Traduction]

Le président: Pensez-vous que la conversion doive se faire dans un ordre donné? Est-il important d'accorder la priorité au secteur primaire? Sera-t-il nécessaire d'effectuer une conversion dans le secteur de l'agriculture et de la propriété foncière? Il me semble que, d'après tout ce que nous avons entendu ce matin, ce sont les grandes industries qui changent. Il me semble qu'il s'agit en fait des secteurs les plus avancés.

Serait-il utile de mettre sur pied un organisme pour adultes équivalent aux programmes de coopération pour les jeunes? Y a-t-il des gens des pays industrialisés de l'Ouest, à l'âge de la retraite ou à peu près, qui aimeraient vivre là-bas et y travailler pour faire profiter les Soviétiques de leurs technologies et de leurs compétences? Avez-vous pensé à ce genre de choses et croyez-vous que cette idée vaille la peine d'être étudiée et d'être retenue?

M. Lamb: Oui. Je vais commencer par votre dernière question, si vous me le permettez. Il existe une organisation que beaucoup d'entre vous connaissent sûrement, le Service administratif canadien outre-mer, qui permet à des administrateurs à la retraite de mettre leur expérience de gestion au service d'autres pays. C'est un programme très dynamique, et il y a beaucoup d'administrateurs canadiens qui y ont déjà participé. En fait, une des organisatrices de mon récent voyage à Moscou travaille avec le Service administratif canadien outre-mer pour essayer d'encourager les administrateurs canadiens à participer à la transformation de l'industrie soviétique. Ce qu'elle et sa fondation ont trouvé intéressant dans notre proposition, c'est que nous nous y attachons surtout au secteur militaire.

En fait, si des administrateurs canadiens devaient aller làbas, ils devraient peut-être accorder la priorité à la conversion des industries de défense, pour toutes les raisons dont j'ai déjà parlé. Nous avons d'ailleurs rencontré en Union soviétique des gens qui essaient eux aussi d'encourager les entreprises canadiennes à envoyer leurs administrateurs là-bas. Je pense qu'il y a un intérêt des deux côtés. Quand nous allons nous mettre à étudier les possibilités de recyclage, dans le cadre de notre projet, ce sera une des principales options à l'étude, en plus de l'idée des écoles de gestion dont j'ai parlé tout à l'heure.

Quant aux priorités, je ne suis pas très bien placé pour vous donner une réponse précise à ce sujet, mais je vous renvoie à la liste que j'ai incluse dans mon exposé écrit, mais que je n'ai pas lue, au sujet des priorités que les Soviétiques se sont fixées eux-mêmes pour la conversion de leur industrie. Je pense qu'ils essaient de profiter des occasions qui se présentent et d'en tirer le maximum. Par exemple, si les entreprises du Canada ou des autres pays occidentaux préfèrent aller dans une direction ou dans une autre, je pense qu'ils les y encouragent.

Il me semble que tout le monde est à peu près d'accord. On reconnaît par exemple qu'en réaffectant une partie de la capacité de production du secteur militaire vers le domaine de la distribution alimentaire, par exemple, ou encore de la production et du transport de l'énergie, certains des secteurs prioritaires pour mettre fin aux difficultés actuelles... Cela devrait être une priorité. Il y a des pays occidentaux qui pourront aider, et je pense qu'ils vont le faire.

• 1300

The Chairman: I'm sure all members would like to as well. I have a lot more questions listed here, and I'm sure others do too, but our time has run out.

Mr. Lamb, we thank you for coming before our committee. We wish you well with the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. If there are further questions that we need to check on with you, our staff may contact you directly.

Mr. Lamb: Thank you very much.

The Chairman: This meeting stands adjourned.

[Translation]

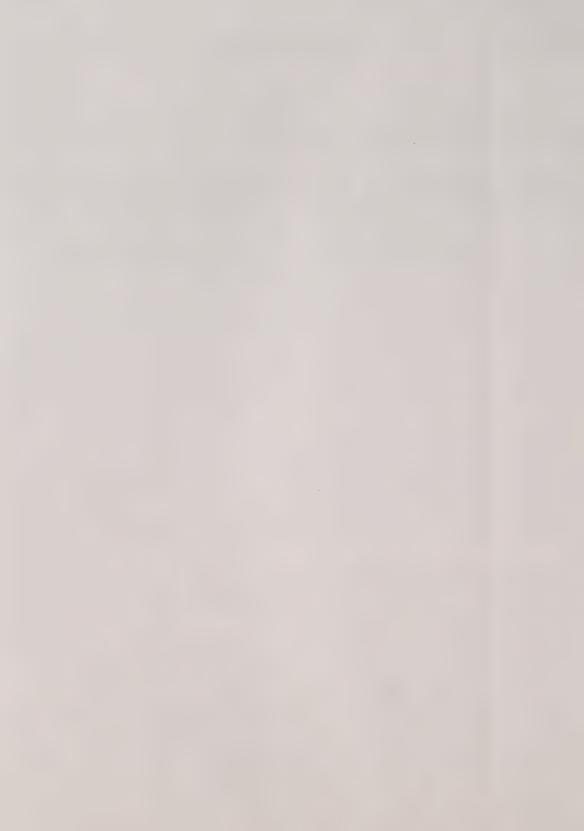
Le président: Je suis sûr que tous les membres du comité voudraient continuer. J'ai beaucoup d'autres questions sur ma liste, et je suis sûr que les autres membres en ont aussi, mais nous n'avons plus de temps.

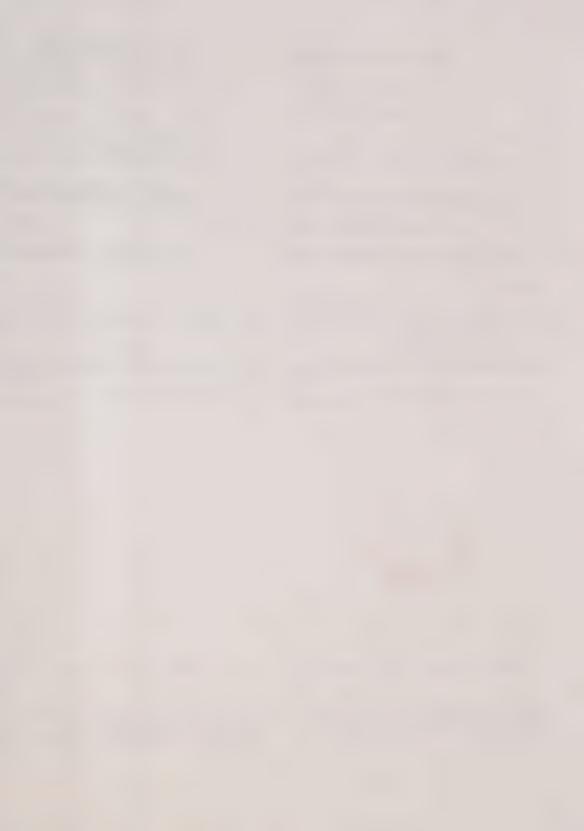
Monsieur Lamb, je vous remercie d'être venu aujourd'hui. Nous vous souhaitons bonne chance, ainsi qu'au Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. Si nous avons d'autres points à vérifier, notre personnel communiquera peut-être directement avec vous.

M. Lamb: Merci beaucoup.

Le président: La séance est levée.







## MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livralson, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

## WITNESS

From the Canadian Center for Arms Control and Disarmament:

Mr. John Lamb, Executive Director.

## TÉMOIN

Du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement:

M. John Lamb, Directeur exécutif.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, November 7, 1991

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 12

Le jeudi 7 novembre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

## National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

## RESPECTING:

# Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

## CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

## COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

m romp....

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 7, 1991 (14)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:32 o'clock p.m., this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Arnold Malone, M.P., presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witness: From the Centre for International and Strategic Studies: James MacIntosh, Senior Research Associate.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5.)

The witness made an opening statement and answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

#### PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 NOVEMBRE 1991 (14)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combatants se réunit à 15 h 32, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre partlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Nicholas Swales, expert-conseil.

Témoin: Du Centre for International and Strategic Studies: James MacIntosh, attaché de recherche principal.

Le Comité poursuit l'étude concernant les forces canadiennes dans un monde en évolution. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, Fascicule n° 5.)

Le témoin fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions.

À 17 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, November 7, 1991

• 1532

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, before we begin, may I raise a point of order?

The Chairman: No, because I think if you reflect upon that, if we allow you to raise a point of order, then we will have begun. I don't think you can do that before we begin.

Mr. Rompkey: Now that we have begun, because you and I are exchanging views, therefore *ipso facto* the meeting must have begun.

The Chairman: Well, as soon as I say the meeting will come to order.

**Mr. Rompkey:** I understood you had said that—not loudly, but very well.

An hon. member: I hope all of this is on the record.

Mr. Rompkey: In any case, I would like to raise a—

The Chairman: Mr. Rompkey, please, on a point of order.

Mr. Rompkey: Thank you very much. My point of order has to do with the scheduling of meetings. I am getting brow-beatened by my staff, by my whip, by everybody I come in contact with because I am not here for meetings and I can't find replacements or whatever.

I was out of town for Tuesday's meeting. We only got the notice of Tuesday's meeting, I think, on Monday. We only got the notice of today's meeting yesterday.

In some cases we're getting the notes from the Parliamentary Centre before we are getting notices of meetings. You know, we're not important people, but we're busy people. We have a lot of things to go to, and I just want to register my dissatisfaction with the scheduling of meetings, Mr. Chairman. It is becoming a very serious problem. My whip is very angry. Earlier in the week—

**Mr. Hicks (Scarborough East):** The scheduling, or the notice given?

Mr. Rompkey: The notice given.

Mr. Hicks: Not the scheduling. The times aren't in-

Mr. Rompkey: No time is ever a good time. We all have to change our times around. I understand that we can get rooms at certain times and so on, but surely we can decide ahead of time who our witnesses are going to be and when they are going to be here, and send out notes to Members of Parliament so that they can be prepared and be here on time.

[Translation]

#### TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 7 novembre 1991

M. Rompkey (Labrador): Monsieur le président, avant de commencer, puis-je faire un rappel au Règlement?

Le président: Non, car à bien y penser, si nous vous permettons de faire un rappel au Règlement, nous aurons alors commencé. Je ne pense pas que vous puissiez le faire avant que nous commencions.

M. Rompkey: Puisque vous et moi sommes en train d'échanger des points de vue, la séance est en fait commencée.

Le président: Eh bien, elle commencera aussitôt que je déclarerai la séance ouverte.

M. Rompkey: Je croyais pourtant que vous aviez déclaré la séance ouverte, même si vous ne l'avez pas dit très fort.

Une voix: J'espère que tout cela est enregistré.

M. Rompkey: Quoi qu'il en soit, j'aimerais faire un rappel. . .

Le président: Monsieur Rompkey, vous avez la parole pour un rappel au Règlement.

M. Rompkey: Merci beaucoup. Mon rappel au Règlement concerne le calendrier des séances. Je me fais harceler par mon personnel, le whip de mon parti et tout le monde autour de moi parce que je ne suis pas présent aux séances et que je ne peux trouver de remplaçant.

J'étais à l'extérieur de la ville pour la séance de mardi. Nous n'avons pas reçu l'avis de convocation de la séance de mardi avant lundi, je crois. Ce n'est qu'hier que nous avons reçu l'avis de convocation de la séance d'aujourd'hui.

Dans certains cas, nous recevons les notes du centre parlementaire avant de recevoir les avis de convocation. Vous savez, nous ne sommes pas des gens importants, mais nous sommes des gens occupés. Nous avons beaucoup de choses à faire, et je tiens tout simplement à vous faire part de mon mécontentement quant à la façon dont le calendrier des séances est établi, monsieur le président. C'est en train de devenir un problème très grave. Le whip de mon parti est très en colère. Au début de la semaine. . .

M. Hicks (Scarborough-Est): Voulez-vous parler de l'établissement du calendrier ou du préavis?

M. Rompkey: Du préavis.

 $\mathbf{M}.$  Hicks: Pas de l'établissement du calendrier. Les heures ne sont pas. . .

M. Rompkey: Il n'est pas possible de trouver une heure qui convienne à tout le monde. Nous devons tous changer notre horaire. Je comprends qu'il faut réserver les salles à certaines heures, etc., mais nous pouvons certainement décider d'avance qui seront nos témoins et quand ils comparaîtront, et envoyer un avis de convocation au député de façon qu'il puisse se préparer et être présent au moment voulu.

If I am going to take it seriously, I can't operate in the way in which we have been operating.

The Chairman: Mr. Rompkey, let me first express to you any apology that appropriately should be forthcoming for a late notice. It is only proper that you have notice that is significant enough to allow for planning. I am trying to recall what we said here the other day. Was it 36 hours' notice that we were going to ask for?

The Clerk of the Committee: No. Those were for briefing notes.

• 1535

The Chairman: Those were for briefing notes. I don't want to belabour this, but I wouldn't mind having a chat with you afterwards, because I think you and John—

The Clerk: You could mention, sir, that we would be meeting every Tuesday for day-long meetings in the morning and in the afternoon, starting on the 19th.

The Chairman: You will recall—I shouldn't say you will, I remember John being here, but I am not sure if you were, Bill—that we had a discussion here one day about whether it would suit the members better if we took one day in the week and we didn't meet Tuesdays and Thursdays, and we met through the day.

I don't think we need to do a lot more of that process, but when we return from the break—two Tuesdays, isn't it? They are basically whole-day events and on those weeks we don't meet on Thursdays. I am not sure if it is helpful to members, but I thought it might be. In fact we sounded it out here.

I say to staff that your point of order is one that I know is difficult, but it is important. The members need to schedule their time. They need to be able to get other members to replace them if they are not able to be here. We always have to be cognizant of that.

Because we are now going into a week break, let's make this commitment to all members, that when we come back here let's have a calendar in front of them that they can take a look at, that takes a look at your list of witnesses as completely as you can possibly lay it in front of us, with the dates there, so that they can go and make arrangements. Can we do that?

I was kind of hoping we would get on to the reason why we're here. I hear a couple of—

Mr. Brewin (Victoria): I am not picking up on that point, Mr. Chairman. I accept everything you said on that, but I do just want to add the following. I raise this now because I am certain all members are here. Some may dribble away. We all tend to that before we finish with the witnesses.

It has been drawn to my attention that on December 4 and 5 there is a CSCE conference in Prague on the future security of Europe. It was suggested to me that this committee might want to consider some way in which we

[Traduction]

Si je veux prendre mon travail au sérieux, je ne peux continuer à fonctionner de cette façon.

Le président: Monsieur Rompkey, tout d'abord, permettezmoi de vous présenter mes excuses comme il se doit pour avoir tardé à vous envoyer un avis de convocation. Vous devez, bien sûr, recevoir l'avis de convocation suffisamment à l'avance pour vous permettre de planifier vos engagements. J'essaie de me rappeler ce que nous avons dit ici l'autre jour. Avions-nous demandé un préavis de 36 heures?

Le greffier du comité: Non. C'était pour les notes d'information.

Le président: C'était pour les notes d'information. Peut-être pourrions-nous en discuter ensemble après la séance, car je pense que vous et John...

Le greffier: Vous pourriez mentionner qu'à compter du 19 nous nous réunirons tous les mardis, toute la journée, le matin et l'après-midi.

Le président: Vous vous souviendrez—je ne devrais peutêtre pas dire vous, car je sais que John y était, mais je n'en suis pas certain pour ce qui vous concerne, Bill—que nous avons eu une discussion ici un jour pour savoir s'il ne conviendrait pas mieux aux membres du comité de prendre une journée de la semaine et de se réunir toute la journée plutôt que les mardis et jeudis.

Lorsque nous reviendrons de notre semaine de congé, il nous restera deux mardis, n'est-ce pas? Les séances dureront toute la journée du mardi, et nous ne nous réunirons pas les jeudis. Je n'en suis pas certain, mais j'ai pensé que cela arrangerait peut-être les députés. En fait, nous en avions parlé ici.

J'ai dit au personnel que je sais que votre rappel au règlement pose des problèmes, mais c'est important. Les députés ont besoin de planifier leur temps. Ils doivent disposer de suffisamment de temps pour se faire remplacer par d'autres députés s'ils ne peuvent assister aux séances. Nous devons toujours en tenir compte.

Puisque nous partons pour une semaine de congé, nous pourrions promettre à tous les députés qu'au retour nous aurons un calendrier à leur proposer avec une liste des témoins la plus complète possible, ce qui leur permettra de prendre des arrangements. Pouvons-nous faire cela?

J'espère que nous pourrons maintenant aborder l'ordre du jour, pour lequel nous sommes ici. J'entends quelques...

M. Brewin (Victoria): Monsieur le président, j'accepte tout ce que vous avez dit à ce sujet, mais j'aimerais ajouter ce qui suit. Je soulève cette question maintenant, car je suis certain que tous les députés sont ici. Certains vont peut-être partir. Nous avons tous tendance à le faire avant d'en avoir terminé avec les témoins.

Il a été porté à mon attention que les 4 et 5 décembre il y aurait une conférence de la CSCE à Prague sur la sécurité future en Europe. On m'a laissé entendre que notre comité voudrait peut-être y participer. Je ne sais pas si tous les

could monitor that, I don't know whether in full bloom or part of it, or whether some of us should go, or whatever. I draw that to your attention and you could look into it. I will try to provide you with some detailed information to see what is possible, particularly if the DND plane were used to get us three-quarters of the way there. I don't know what might work or whether those dates are acceptable.

The Chairman: I accept your recommendation. I am like Bob Hicks; I don't want to go three–quarters of the way.

I will be able to respond better in a few days. I was told at a meeting I attended at one o'clock today that we will know by tomorrow how we are doing budget—wise. That is why we are in this meeting. Once we know that figure—that's important. I haven't had a chance to talk to you about that yet because I was just there between one and two, but we were told we would know on Friday.

Have we made note of John's request that we look at it and—

Mr. Hicks: May I add a brief point to Bill's point of order? It will only take a second. If I don't, it will be lost later.

Further to the problems of meeting, I've often felt that all committees should have their own rooms. There is no reason why the defence committee can't seize the initiative to go and request the number one priority use of a room. I don't care whether it is this room or whatever room it is, but wouldn't it be nice to have a room like the Armed Forces Senate Committee has, like the Armed Forces House Committee has in the United States, that is their meeting room?

The reason I say this is because if this were our meeting room I would want in the middle—I brought this up in the subcommittee on the renewal of NORAD—that we have maps available. We should have a huge map of Europe, a huge map of Canada here, and it's our room.

I wonder if between you and the clerk you could make some request that a room be allocated to us.

• 1540

The Chairman: You'll certainly have no trouble getting that from me, because I'm one who for a long time has believed that these committees need to function in ways that are startlingly different from how we do it in Canada at present. I think even much of the research information should be connected to the committee rooms.

Mr. Rompkey: I think that's an excellent idea. Would it be easier if we met in the South Block?

The Chairman: I hate that suggestion.

Mr. Hicks: I would be willing to forgo any room to have a permanent room. I'll go down to Laurier somewhere if it's our defence room.

Mr. Rompkey: We have space at the base at Goose Bay that we could use.

[Translation]

membres du comité devraient s'y rendre, ou peut-être seulement certains d'entre nous. J'ai pensé vous en parler pour que vous vous en occupiez. J'essaierai de vous fournir des renseignements plus détaillés pour voir ce qu'il serait possible de faire, notamment si nous pourrions nous y rendre avec un avion de la Défense, du moins pour les trois quarts du trajet. Je ne sais pas si ce sera possible ou si ces dates sont acceptables.

Le président: J'accepte votre recommandation. Je suis comme Bob Hicks; je ne veux pas faire seulement trois quarts du trajet.

Je serai mieux placé pour vous donner une réponse dans quelques jours. On m'a dit à une réunion à laquelle j'assistais à 13 heures aujourd'hui que nous saurions demain où nous en sommes au sujet du budget. C'est pour cette raison que nous nous réunissons. Lorsque nous connaîtrons ces chiffres—c'est important. Je n'ai pas encore eu l'occasion de vous en parler, car j'étais à cette réunion entre 13 et 14 heures, mais on nous a dit que nous serions fixés au sujet du budget vendredi.

Avons-nous pris note de la demande de John d'examiner cette possibilité et...

M. Hicks: Puis-je faire une brève observation au sujet du rappel au règlement de Bill? Cela ne prendra qu'une seconde. Si je ne la fais pas tout de suite, on l'oubliera plus tard.

En plus des problèmes soulevés par le calendrier des réunions, j'ai souvent pensé que tous les comités devraient avoir leur propre salle. Il n'y a aucune raison pour que le Comité de la Défense ne prenne pas l'initiative de demander l'utilisation prioritaire d'une salle. Peu m'importe qu'on nous attribue celle-ci ou une autre, mais il serait bien d'avoir notre propre salle de réunion, comme le Comité sénatorial des Forces armées aux États-unis.

Je dis cela, parce que, si nous avions notre propre salle de réunion—et j'en ai déjà parlé au Sous-comité sur le renouvellement du NORAD—nous pourrions avoir des cartes à notre disposition. Nous aurions ici une grande carte de l'Europe, une grande carte du Canada, et ce serait notre salle de réunion.

Je me demande si vous et le greffier pourriez demander qu'une salle nous soit attribuée.

Le président: Vous n'aurez certainement aucune difficulté à obtenir cela de moi, car il y a longtemps que je considère que ces comités devraient fonctionner d'une manière totalement différente. J'estime même qu'une bonne partie des données de recherche devrait être liée aux salles de comité.

M. Rompkey: Excellente idée. Serait-ce plus facile si nous nous réunissions dans l'édifice Sud?

Le président: Voilà une abominable suggestion.

M. Hicks: Je serais prêt à renoncer à n'importe quelle salle si nous pouvions en avoir une qui soit permanente. J'irais même jusque sur Laurier, s'il y avait là une salle pour notre comité.

M. Rompkey: Il y a des locaux que nous pourrions utiliser à la base de Goose Bay.

The Chairman: The clerk is whispering to me that he would like to speak on that thing. I said to him no, because I know that he is going to give me the reason why we can't do that and I don't want to hear the reasons why we can't do that.

I'll tell you what I do want to do. I want to introduce the reason why we are here today and that we have James MacIntosh from the York University Centre for International and Strategic Studies.

Mr. MacIntosh, you have been before parliamentary committees before and I am pleased that you are able to be here. What the committee is undertaking is a broad overview of what happened as the result of this unbelievably rapid change that took place, particularly in the Soviet Union and in the east European countries, that has so significantly changed our perspectives towards defence. What we are looking at is what recommendations we as a committee ought to make to government for defence policy that might affect training, personnel, equipment, or other changes as a result of this unusual and very significant change. We are pleased that you are here. I understand that you have a statement to make; I would invite you to do that, and then we'll have members ask questions of you.

Mr. James MacIntosh (Senior Research Associate, York University Centre for International and Strategic Studies): Thank you very much. Thank you for inviting me here. I'm looking forward to having a chance to discuss with you what I think are very exciting and important issues.

Before beginning, I think it is correct and fair to note to you that although I work at York University, where I am a senior research associate, I do a great deal of work for External Affairs, in particular for the verification research unit. I don't know if this will colour your view of what I have to say.

I would like to say on the record that although I suspect there are some people there who don't, the people at the verification research unit clearly do. I have never met a more impressive group. I have dealt with them now for close to eight years and I have only once been able to make them feel guilty for me working so hard. They work themselves and everyone who works for them very hard indeed. This is an unsolicited plug for them.

I do want you to be clear, however, in appreciating that I have been doing work for them. I do operate as an independent academic, however, to the extent one can when you get that much money from a single source. I have been in Vienna three times this year already, almost covering three months' worth of time, doing a number of research projects for them. The pace of events has changed what was supposed to be far-reaching research into almost policy work. I have never experienced such a rapid development in my life, so I have found myself at each visit having to reconsider things I spoke of in terms of months or years, having to revise them quite appreciably.

## [Traduction]

Le président: Le greffier me chuchote qu'il voudrait dire un mot à ce sujet. J'ai refusé, car je sais qu'il va me donner la raison pour laquelle nous ne pouvons pas le faire, et je ne veux pas en entendre parler.

Je vais vous dire ce que je veux faire. Je veux vous expliquer la raison pour laquelle nous sommes réunis ici aujourd'hui et allons entendre M. James MacIntosh, du Centre for International and Strategic Studies de l'Université York.

Monsieur MacIntosh, ce n'est pas la première fois que vous comparaissez devant un comité parlementaire, et je suis heureux que vous ayez pu venir. Notre comité a entrepris un examen général de ce qui s'est produit à la suite des changements incroyablement rapides qui se sont produits, en particulier en Union soviétique et dans les pays d'Europe de l'Est, et qui ont si profondément modifié nos vues en matière défense. Ce qui nous intéresse, ce sont les recommandations que notre comité devrait présenter au gouvernement en ce qui concerne notre politique de défense. recommandations qui pourraient avoir des répercussions sur la formation, le personnel, le matériel et d'autres domaines, à la suite de ces changements imprévus et très importants. Nous sommes heureux de votre présence parmi nous. Je vous invite à faire la déclaration que vous avez, je crois, préparée, après quoi, les membres du comité vous poseront des questions.

M. James MacIntosh (associé de recherche principal, York University Centre for International and Strategic Studies): Merci beaucoup. Merci de m'avoir invité. Je me réjouis d'avoir ainsi l'occasion de discuter avec vous de questions qui me paraissent aussi intéressantes qu'importantes.

Avant de commencer, je crois qu'il est bon de vous signaler que, bien que je travaille à l'Université York, où je suis associé de recherche principal, je travaille également beaucoup pour les Affaires extérieures, en particulier pour l'Unité de recherche sur la vérification. Je ne sais pas si cela influera sur vos réactions à ce que j'ai à dire.

Je tiens à déclarer que, bien que j'aie l'impression que certains ne font pas grand-chose, les membres de cette Unité de recherche sur la vérification travaillent beaucoup. Je n'ai jamais rencontré un groupe qui m'ait autant impressionné. Il y a près de huit ans que j'ai affaire à eux, et je n'ai réussi qu'une seule fois à les culpabiliser parce qu'ils me faisaient travailler si dur. Qu'il s'agisse d'eux-mêmes ou des autres, ils sont extrêmement exigeants sur ce point. Voilà un peu de réclame non payée.

Je tiens cependant à ce qu'il soit bien clair pour vous que j'ai travaillé pour eux. Je fonctionne cependant comme un universitaire indépendant dans la mesure où cela est possible, lorsqu'on touche tant d'argent d'une seule source. Je suis déjà allé trois fois à Vienne, cette année, ce qui représente un séjour total de trois mois, au cours duquel j'ai entrepris un certain nombre de projets de recherche pour eux. La vitesse avec laquelle les événements se déroulent ont transformé une recherche soi-disant à long terme en un travail de politique presque ponctuel. Je n'ai jamais été témoin d'une évolution aussi rapide, si bien qu'à chaque visite, je suis obligé de réviser considérablement mes positions concernant des situations qui, je le croyais, auraient demandé des mois ou même, des années, à se produire.

What I would like to speak about today, very briefly so that there will be ample opportunity for questions and discussion, is the way I see arms control evolving in Europe in the future. There are several main points I would like to make. The first is that the future of European arms control is very much a function of the past of European arms control. This is almost exclusively to say that it will be a function of what has already happened with the CSCE, and with MDFR, and now the CFE. The future is a function of the past very clearly, so as we think about what will unfold in Europe in the next several years, we have already a very large hint about its nature simply by looking at what has happened in the past and what has happened right now, right today.

• 1545

Another point I would like to make is that arms control in Europe is not over, not by a long shot. There is more to do and I think it will take quite a while to accomplish it. Canada can and should play a very active role in this process, first because European security is intrinsically important; this is a global security perspective, but no less relevant for that. Second, participation in the CSCE process is an effective way for Canada to pursue its own goals. I think we can perhaps oversell that point and I think it's also very easy to undervalue the significance of Canadian participation in the CSCE. However, if we're going to do this we must be serious. If there's one point I want to make now and in my conclusion it's this.

If we're going to play in the CSCE we better be serious about it. It's not going to cost us very much, maybe one or two person-years in Vienna. It's a very modest cost to be seen to be serious. I think the payback can be quite significant, if difficult to evaluate in any obvious way. It's a very strong feeling that I have, having now been there several times this year.

In my remarks I want to briefly note the historical context of European arms control. That is to simply note the fact that where we are going is a function of what began in the 1950s and certainly in the 1960s in Europe. Two processes began to develop there almost in contradistinction to each other: the CSCE and the MBFR. The MBFR aimed at force reductions, the CSCE aimed at a broader range of security and humanitarian issues. They developed and acquired legitimacy only because the two together were desired by the other side. Had the Soviet Union not wanted something that turned into the CSCE there never would have been one. Had the United States not needed to be seen to be serious about arms control reductions in Europe, there never would have been an MBFR.

[Translation]

Afin de faire une large place aux questions et au débat, j'aimerais vous parler brièvement aujourd'hui de la façon dont je conçois l'évolution du contrôle des armements en Europe. Plusieurs remarques importantes me paraissent devoir être faites. La première est que l'avenir du contrôle des armements en Europe est, dans une large mesure fonction de ce qu'il était auparavant. Cela signifie pratiquement qu'il sera fonction de ce qui s'est déjà passé pour la CSCE, les MRCS, et maintenant pour les FCE. L'avenir est manifestement lié au passé, et lorsque nous tentons d'imaginer ce qui passera en Europe au cours des prochaines années, l'examen de ce qui s'est produit dans le passé et de ce qui se passe en ce moment-même, nous en donne une très bonne idée.

J'aimerais également souligner que le contrôle des armements en Europe n'est pas terminé, loin de là. Il reste encore du travail à faire et, à mon avis, cela demandera pas mal de temps. Le Canada peut, et devrait, jouer un rôle très actif dans ce domaine, d'abord parce que la sécurité européenne est importante en soi; je dis cela dans une perspective globale, mais ce n'en est pas moins vrai. Deuxièmement, la participation à la CSCE est pour le Canada un moyen efficace de poursuivre ses propres objectifs. Je crois que s'il est facile de trop insister sur ce point, il est également très aisé de sous-estimer l'importance de notre participation à la CSCE. Mais si nous voulons le faire, il faut le faire sérieusement. Voilà le point le plus important de mon introduction comme de ma conclusion.

Si nous voulons participer à la CSCE, il faut le faire sans réticence. Cela ne nous coûtera pas très cher, peut-être, une ou deux années-personnes à Vienne. C'est bien peu de chose pour montrer l'importance que nous accordons à ces questions. Je crois que ce sera extrêmement profitable pour nous, même s'il est difficile de l'évaluer de manière précise. J'en suis profondément convaincu, d'après les trois séjours que j'ai déjà fait là-bas cette année.

Je voudrais brièvement indiquer le contexte historique du contrôle des armements en Europe. Je dirai tout simplement à ce sujet que la voie dans laquelle nous nous engageons aujourd'hui a été déterminée par ce qui a commencé dans les années 1950 et s'est poursuivi dans les années 1960 en Europe. Deux processus presque contradictoires ont commencé à prendre forme: la CSCE et les MRCS. Les MRCS visaient la réduction des forces, la CSCE, une gamme plus large de questions de sécurité et de questions humanitaires. Ces deux processus n'ont progressivement acquis leur légitimité que parce que les deux parties les voulaient. Si l'Union soviétique n'avait pas voulu ce qui est finalement devenu la CSCE, cette dernière n'aurait jamais existé. S'il n'avait pas été nécessaire que les États-Unis montrent combien ils attachaient d'importance à la réduction du contrôle des armements en Europe, il n'y aurait jamais eu de MRCS.

I think those two processes began for reasons that didn't have a great deal to do with arms control. But the two processes together have, after the demise of MBFR and the emergence of CFE, produced great results. They've almost acquired a life of their own. However, you do have to recall this history, which has shaped the development of arms control in Europe over this period of time.

Necessarily then there are two dimensions to the current context. I assume that you've already received fairly extensive briefings on the CFE treaty over the last year. It's not a surprise to you that it exists. This is really a monumental achievement. It's one of the two principal developments of the current arms control scene in Europe, but there are implications associated with its incomplete status.

The other of those two important dimensions of course is the Vienna CSBM confidence-building agreement of 1990. Each of those now is in the process of amendment in Vienna. There will be a CFE 1A personnel oriented agreement, which we expect will complement the existing CFE treaty. Never, ever do you say these things will happen, but it certainly seems likely. And there will be a 1992 version of the Vienna confidence-building agreement. These two will flesh out the current context of arms control in Europe, but each will be incomplete.

In the case of CFE, there is a series of states that have not signed on. The CFE treaty was developed by NATO and Warsaw Treaty states. There are neutral and non-aligned states that do not participate in this. There's no formal way for them to easily do so and there are new states that didn't exist. Already we've reached 38, and probably within a year we'll surpass 40 members in the CSCE. If the CFE, the force reduction agreement, is to extend to those states then there is a great deal more to do in that narrow force reduction area. There is a great deal more to do in the confidence-building realm too. After Vienna 1992 is complete, there's still more to do.

• 1550

When I was in Vienna in March there was no clear sense of the context in which this continuing arms control process would occur. I made an effort to structure the different options that really existed, and it seemed to me then—my, how things have changed—that there were four possible futures that would describe the context in which future European arms control would evolve. One was dissolution, really no future, nothing would happen. You will recall that at the time the Soviet Union was being less than fully co-operative. There was an effort effectively to cheat on the CFE treaty, and the negotiations in Vienna had come to a halt. Things weren't looking particularly good at that time. That was one future, dissolution.

## [Traduction]

Je crois qu'au départ, ces deux processus n'avaient pas grand rapport avec le contrôle des armements. Mais à eux deux, après l'échec des MRCS et l'émergence des FCE, ils ont donné d'excellents résultats. Ils ont presque acquis une existence indépendante. Il faut cependant que vous teniez compte des éléments qui ont guidé le développement du contrôle des armements en Europe au cours de cette période.

Le contexte actuel doit être envisagé sur deux plans. J'imagine que vous avez déjà entendu des exposés assez complets sur le Traité sur les FCE, au cours de l'année écoulée. Son existence n'a rien de surprenant pour vous. Il s'agit, en fait, d'une réussite monumentale. C'est un des deux principaux événements qui se sont produits sur la scène européenne en ce qui concerne le contrôle des armements, mais son caractère incomplet a certaines implications.

L'autre élément important est, bien entendu, l'accord de Vienne de 1990 sur les mesures de renforcement de la confiance et de la sécurité. Ces deux accords sont actuellement étudiés à Vienne en vue de leurs modifications. Il y aura un autre accord, qui viendra sans doute compléter le Traité actuel sur les CFE. Jamais, au grand jamais, de telles choses ne pourront se produire, pensez-vous, cela semble pourtant fort probable. Il y aura également une version 1992 de l'accord de Vienne sur les mesures de confiance et de sécurité. Ces deux documents viendront étoffer ce qui a été fait dans le domaine du contrôle des armements en Europe, mais ils seront, l'un et l'autre, incomplets.

Plusieurs États n'ont pas signé le Traité sur les CFE. Ce traité a été élaboré par l'OTAN et par les États signataires du Traité de Varsovie. Il y a cependant des États neutres et non alignés qui n'y participent pas. Il n'existe aucun processus officiel leur permettant de le faire résolument, sans compter qu'il y a de nouveaux États qui n'existaient pas hier encore. Nous en sommes déjà à 38, et d'ici un an, il y aura probablement plus de 40 membres à la CSCE. Si les dispositions de l'accord de la réduction des armements doivent être étendues à ces États, il y a encore beaucoup de travail à faire, rien que dans ce domaine. Il y a également beaucoup à faire dans le domaine du renforcement de la confiance. Même lorsque l'accord de Vienne de 1992 sera complet, il restera encore beaucoup à faire.

Même lorsque j'étais à Vienne en mars, personne ne savait exactement dans quel contexte ce processus du contrôle des armements continuerait à se dérouler. Je me suis efforcé de structurer les diverses options existantes, et il m'a semblé alors—mon Dieu, comme les choses ont changé—qu'il y avait quatre scénarios possibles de contrôle des armements en Europe. Le premier, la dissolution pure et simple, c'està-dire que rien ne se passera. Vous vous souviendrez qu'à l'époque, l'Union soviétique ne se montrait pas totalement coopérative, loin de là. Ce qu'elle voulait, c'était tricher sur les dispositions du Traité sur les FCE, si bien que les négociations de Vienne avaient été interrompues. Les choses se présentaient assez mal à l'époque. Voilà le premier scénario, celui de la dissolution.

A second future was confusion, an ad hoc continuation of current efforts, the CFE as a part, sort of, of the CSCE process, and the CSCE process pursuing confidence-building but in a very leisurely way. That was the second future arms control context, post-Helsinki future, that we could foresee.

The third future was fusion. This was the notion that was most often used to describe what was expected to happen at that time. I think that we have gone past that now, but in the first half of 1991 fusion was the predominant notion. Fusion essentially talked about taking force reductions in the CFE form, involving a subset of the entire CSCE collection of states, and somehow melding it with the larger confidence-building discussion that occurred within the CSCE more broadly. No one really had a very good explanation of how they would do this, but everyone talked about fusion.

Then diffusion, which was my preferred outcome but not my expected outcome, came only several months ago. Since then, developments in Vienna and in the various capitals of the CSCE states have made diffusion close to a reality. Diffusion speaks of identifying discrete negotiations that address particular types of security problems. Those negotiations are pursued more or less without linkage. It is an elaboration of what we see in Vienna, very much an elaboration and extension of it, so that we could in principle see three, perhaps four distinct arms control oriented negotiations under a CSCE umbrella.

This indeed is sort of the concept introduced by the United Kingdom this summer with its security forum concept. This surprised me a great deal when I returned to Vienna in the summer. I didn't expect progress, and there was progress. There was great progress. The United Kingdom's idea hasn't been adopted, I don't think, and I don't think we will see it adopted, but it has frozen argument in a very constructive way. It has presented a very interesting and a very constructive approach, and now the CSCE states are attempting to work with that idea, developing new versions of it. I think that the version developed by Finland is the one that will probably be adopted; at least that is my perspective as of three weeks ago.

Things change rather rapidly in Vienna. I might not want to live by that now, but certainly it seemed to me then in the early part of October that the Finnish option of the British proposal was the one that would be adopted, and that would in fact describe the architecture of arms control negotiations in the future in Europe.

The security forum idea, as I have already suggested, speaks of an encompassing body, part of the CSCE. Within it there are subsidiary bodies, working bodies that pursue individual discussions, security dialogues, seminars,

[Translation]

Le second scénario était fondé sur le maintien d'une situation confuse, la poursuite, au petit bonheur la chance, des efforts actuels, les FCE feraient, en quelque sorte, partie du processus de la CSCE, et, dans ce cadre on poursuivrait l'application de mesures de renforcement de la confiance, mais sans se presser. C'était le second scénario, post-Helsinki, sur le contrôle des armements que nous pouvions envisager.

Le troisième scénario était celui de la fusion. C'était l'idée la plus fréquemment évoquée pour décrire ce qui, pensait-on, allait se produire. Je crois que nous avons dépassé ce stade maintenant, mais, au cours de la première moitié de 1991, c'était l'idée d'une fusion qui avait le plus de partisans. Il s'agissait essentiellement d'une réduction des forces dans l'esprit du Traité sur les FCE, auquel participerait un sous-groupe de l'ensemble des États signataires de la CSCE, et de combiner tout cela avec le débat plus large sur le renforcement de la confiance se déroulant dans le cadre des MRCS. Personne n'avait vraiment d'idée très précise de la manière dont on procéderait, mais tout le monde parlait de fusion.

Le scénario de la diffusion, qui était celui que je préférais, mais auquel je ne m'attendais pas, est paru il y a seulement quelques mois. Depuis lors, ce qui s'est passé à Vienne et dans les diverses capitales des États signataires de la CSCE en a presque fait une réalité. Il s'agit de négociations distinctes portant sur des types particuliers de problèmes de sécurité. Ces négociations se poursuivent de manière plus ou moins indépendantes. C'est un prolongement de ce que nous avons vu à Vienne. Il se pourrait donc, en principe, qu'il y ait trois, et même peut-être quatre, négociations distinctes sur le contrôle des armements, coiffées par la CSCE.

Cela correspond en fait au concept du forum sur la sécurité, présenté par le Royaume-Uni cet été. Cela m'a beaucoup surpris lorsque je suis retourné à Vienne à la même époque. Je ne m'attendais pas à ce que les choses aient avancé, et pourtant, elles l'avaient fait. Les progrès avaient été considérables. L'idée du Royaume-Uni n'a pas été adoptée, je ne pense pas, et je ne crois pas qu'elle le soit jamais, mais elle a cerné le débat d'une manière très constructive. Cela représente une démarche très intéressante et très constructive, et les États signataires de la CSCE s'efforcent maintenant d'élaborer de nouvelles versions de l'idée britannique. Je crois que la formule mise au point par la Finlande est celle qui sera probablement adoptée; c'est du moins ce que je pensais, il y a trois semaines.

Les choses évoluent assez rapidement à Vienne. C'est une opinion à laquelle je ne tiendrais pas nécessairement mordicus, mais il m'a certainement semblé au début d'octobre que l'option finnoise de la proposition britannique était celle qui serait adoptée, et qu'elle représenterait en fait l'architecture des négociations futures sur le contrôle des armements en Europe.

Comme je l'ai déja dit, un forum sur la sécurité serait un organisme global relevant de la CSCE. Il comprendrait des organismes subsidiaires, des organimes de travail qui poursuivraient des discussions individuelles, des dialogues sur

negotiations, exploring specific arms control subjects, confidence-building and force reduction, as well as exploratory discussions of what you might want to have a negotiation about in the future. This is a very important idea, because we really haven't attempted to deal with the idea of exploratory negotiations very well yet. The United States and the Soviet Union have, I think, pursued this constructively a little. But it's a very exciting idea. Anyway, that's the basic idea and I won't go into the specific details of why there was unhappiness with it.

## • 1555

There was a preference on the part of many states of the CSCE to see an entity called the conflict prevention centre, created in the Vienna CSPM agreement, retain a separate identity. If it retains a separate identity, the feeling is that incidents such as those that have occurred in Yugoslavia can be addressed in a timely manner and hopefully with greater success. If the CPC, the conflict prevention centre, is absorbed by a larger body, that capacity may be diminished. I think that is the principal reason for Finland's proposal and why a number of states will support the Finnish proposal.

So very briefly, what you will see, I think, is a CSCE negotiation in Vienna in 1992 as a function of discussions at the Helsinki follow-up meeting. That umbrella will contain two overview committees. One will deal with conflict prevention, broadly speaking, and one with arms control negotiation, both present and potential. It's a relatively modest construction based in many ways on what we've already seen develop in Vienna, but a pleasantly constructive one.

I think the content of discussions in Vienna in this presumed 1992 negotiation will be very similar to what we see being negotiated now. The difference, as I've already suggested, will be that the CFE dimension, the force reduction, personnel and equipment, will be more concerned with bringing into the existing CFE treaty and their 1A personnel agreement those states that are not part of it already. That's the neutral and non-aligned states such as Sweden and Finland and also the new states, the parts of the Soviet Union that may be independent states very quickly. In a sense, some already are, but we're not clear what their security status will be in the context of the CFE treaty.

The other main dimension of these negotiations will be more confidence-building. That will attempt to deal with the next generation of concerns: technology, transfers; technology in the sense of force modernization; things that are regarded as destabilizing for a military relationship in Europe and perhaps efforts to develop forces that are more defensive and less offensive in character. It's a very difficult thing to do. I don't mean to suggest that there be rapid progress in those areas, but there will be serious exploration of them and how you make that work.

## [Traduction]

la sécurité, s'occuperaient de séminaires, de négociations; étudieraient des points précis du contrôle des armements, des mesures de renforcement de la confiance de réduction des forces, et tiendraient également des discussions exploratoires sur les négociations qui pourraient être engagées à l'avenir. L'idée est extrêmement importante, car nous n'avons pas encore vraiment essayé d'examiner la question de négociations exploratoires. Les États-Unis et l'Union soviétique ont, je crois un peu poursuivi cette question de manière constructive. L'idée me paraît passionnante. En tout cas, voilà l'idée de base, et je n'entrerai pas dans le détail des raisons pour lesquelles certains y étaient opposés.

De nombreux États signataires de la CSCE auraient préféré qu'un centre de prévention des conflits, créé dans le cadre de l'Accord de Vienne sur les MRCS, conserve une identité distincte. On pense, en effet, que s'il en est ainsi, il sera possible d'intervenir en temps utile et, espérons-le, avec plus de succès, en cas d'incidents tels que ceux qui se sont produits en Yougoslavie. Si ce centre est absorbé par un organisme plus important, sa capacité d'action s'en trouvera réduite. Je crois que c'est surtout pour cela que la Finlande a présenté cette proposition et qu'un certain nombre d'États l'appuieront.

Donc, très brièvement, ce que vous verrez, à mon avis, en 1992 à Vienne, c'est une négociation qui se déroulera dans le cadre de la CSCE et qui découlera des discussion qui ont un lieu à la réunion de suivi d'Helsinki. Sous ce parapluie, il y aura deux comités de supervision. Le premier s'occupera, en gros, de la prévention des conflits, et le second, des négociations, actuelles et possibles, sur le contrôle des armements. C'est une structure relativement simple fondée, à bien des égards, sur ce qui s'est déjà réalisé à Vienne, mais la formule est intéressante.

Je crois que le contenu des discussions qui auront peutêtre lieu à Vienne en 1992 dans le cadre de ces négociations sera très semblable à ce qu'il est actuellement. La différence, comme je l'ai déjà indiqué, concernera la réduction des forces et du matériel, car on s'efforcera d'amener les États qui ne sont pas encore couverts par le Traité actuel sur les FCE et par l'accord complémentaire sur le personnel 1A, à le signer. Il s'agit d'États non alignés tels que la Suède et la Finlande, et aussi des nouveaux États, de ces parties de l'Union soviétique qui pourraient devenir très rapidement des États indépendants. En un sens, certains le sont déjà, mais nous ne savons pas exactement ce que sera leur situation en matière de sécurité dans le contexte du Traité sur les FCE.

Ces négociations se caractériseront également par un plus gros effort de renforcement de la confiance. On se penchera sur les nouvelles causes de préoccupation: la technologie, les transferts, la technologie au sens de modernisation des forces, les éléments déstabilisateurs pour les rapports militaires en Europe et, peut-être, les efforts de développement de forces plus défensives qu'offensives. La tâche est très difficile. Je ne prétends pas du tout qu'il y aura des progrès rapides dans le règlement de ces questions, mais on étudiera sérieusement ces problèmes et les solutions à y apporter.

I think that is what will happen in the next several years in Europe. It will be similar to what we have going on now, just more more of the same in a more intelligent manner.

I won't belabour the points that have to do with why Canada should be involved in this. I have given you a sense already. I think that the intrinsic security concerns, the global security issues are very important. Canada should be involved in the CSCE for that alone. There are many other reasons that have to do with non-security issues. In the security realm, just being involved in the CSC negotiations in Vienna gives us in a way a manner of balancing American influence. Every time we can be important somewhere other than in Washington, I think we do ourselves a favour. We don't need to needlessly jam our thumbs in the Americans' eyes, but nevertheless I think we can pursue things that are important to us. Every time we do, in the European context I think we diminish just a little bit the feeling that we're a little too beholden to the United States.

I think that participation in the security dimension of CSE talks will also bring us a certain credibility in Europe. That simply isn't going to be the case if we diminish or remove our presence entirely.

• 1600

There are obvious resonances here in the realm of NATO, which I really haven't discussed today. I am happy to talk about it after. I am limiting myself very much to the CSCE. But I think NATO and the CSCE both give us a forum where our mere presence matters and the more we make sensible noise, the more we make constructive observations, and the more we are seen to help, the better off we are. It is inexpensive to do.

Sometimes I think we fool ourselves. We get into the argument that goes something like this: well, if we don't have very many military forces in Europe, our voice is small. I think there is some truth to that. I certainly wouldn't want to argue that we should diminish our presence even further—the opposite, if we could do it, but probably we can't. But I don't think that it is necessarily true that, with a slightly diminished role militarily in NATO, people are going to stop listening to us. If we think they will and we stop talking, then no one is going to hear us. I think we run the risk in certain European fora of falling into that trap.

So I would like to encourage us all not to believe fully the observation that without military presence in NATO, we have no voice in Europe. But I also want to stress how important it is that we make the most of our opportunities in Europe; it is important to us.

The final point I would like to make is that three of the most important areas that I see emerging in the CSCE security discussions are issues where we have a great deal to contribute: verification, peacekeeping, and confidence-

[Translation]

À mon avis, c'est ce qui va se passer au cours des prochaines années en Europe. On continuera à faire ce qu'on fait actuellement, mais avec plus de vigueur et de manière plus intelligente.

Inutile d'insister sur les raisons pour lesquelles le Canada devrait participer à tout cela. Je vous en ai déjà donné une idée. Je crois que les questions de sécurité en soi, les questions de sécurité mondiale sont très importantes. Rien que pour cela, le Canada devrait participer aux travaux de la CSCE. Il y a bien d'autres raisons qui n'ont rien à voir avec la sécurité. Dans le domaine de la sécurité, cependant, le simple fait de participer aux négociations de la CSC à Vienne nous permettent, en un sens, de contrebalancer l'influence américaine. Chaque fois que nous pouvons jouer un rôle important ailleurs qu'à Washington, nous ne devrions pas hésiter à le faire. Cela ne veut pas dire que nous devons faire inutilement la nique aux Américains, mais je crois que c'est un moyen de poursuivre le règlement de questions importantes pour nous. Chaque fois que nous intervenons ainsi dans le contexte européen, nous diminuons un peu l'impression que nous sommes les obligés des États-Unis.

Cette participation aux discussions de la CSE sur la sécurité nous donnera également une certaine crédibilité en Europe, ce qui ne sera certainement pas le cas, si nous y réduisons notre présence ou la supprimons complètement.

Cela a manifestement des répercussions sur l'OTAN, dont je n'ai pas vraiment parlé aujourd'hui. Je serai heureux de le faire plus tard. Je m'en tiens surtout à la CSCE. Mais, à mon avis, l'OTAN et la CSCE nous offrent une tribune où notre simple présente est importante. Plus nous y disons des choses raisonnables, plus nous y faisons des observations constructives, et plus on y voit que nous apportons notre aide, mieux cela vaudra pour nous. Cela ne nous coûte d'ailleurs pas très bien cher.

J'ai parfois l'impression que nous nous leurrons. Nous tenons le raisonnement suivant: si nos forces militaires en Europe ne sont pas très importantes, nous ne pourrons pas faire entendre notre voix. Ce n'est pas tout à fait faux. Je ne prétends certainement pas que nous devrions réduire encore plus notre présence—le contraire serait préférable, si c'était possible, mais ce n'est probablement pas le cas. Je ne pense pourtant pas qu'il est nécessairement vrai que, si notre rôle militaire au sein de l'OTAN est légèrement réduit, on cessera de nous écouter. Si nous pensons cela, si nous nous arrêtons de parler, plus personne ne nous entendra. À mon avis, c'est le piège dans lequel nous risquons de tomber, dans certaines instances européennes.

Je voudrais donc nous encourager à ne pas croire aveuglément ceux qui disent que sans présence militaire à l'OTAN, nous n'aurons pas voix au chapitre en Europe. Mais je tiens également à dire combien il est important pour nous que nous exploitions au maximum les possibilités qui nous sont offertes en Europe.

Ma dernière remarque est la suivante: dans trois des domaines les plus importants qui, à mon avis, se dégageront du débat sur la sécurité à la CSCE, notre contribution pourrait être très grande: il s'agit de la vérification, du

building. These are three areas of activity where we have engaged mightily, both conceptually and practically. We do a lot. We are world-known, and I want to ask you why it is that we are not making a lot more noise in Vienna about these three subjects. The Europeans clearly are. Some of them—and this isn't speculation, I have been told this—wonder why we don't make some more noise about peacekeeping, about some of the other dimensions of our long-pursued expertise, confidence-building perhaps less so than verification. I am probably really the only one working in the area of confidence-building over the years, but our work is recognized. We should be making more noise. And it is not the problem of the people in Vienna: they want to, but they need the okay from Ottawa.

If you can light a small fire, this would be good. On that generally constructive note I think I will stop.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacIntosh.

I am not going to pose this as a question, but you might find a way to fit it in with someone else's question. When you talk about the CSCE being very important—and you have underlined the cruciality of that—the way this committee has set out its agenda, it could be more than a year before we report. It may well be that you might, as you respond to others, suggest that we do an interim report on that matter.

Mr. Hicks: I think the questions and the topics that I had in mind to cover you have touched on already, Jim, so what I will probably do is provide an opportunity for you to expand on a lot of them.

I must say, first of all, that I am beginning to regard Jim as a long-time friend, because he has been present at many of the North Atlantic Assembly meetings over the last years as an observer and I enjoyed discussing various aspects of these things with him.

I might as well put on the record also, as I did at the last meeting, that it is people like Jim whom we need at the North Atlantic Assembly meetings. So if I put on the record that I hope his director will see fit to make sure that he attends the NAA meeting that Canada is hosting in Banff in May 1992, there might be more of a chance of him attending.

Getting back to many of the subjects you covered, Jim, first of all, at every meeting I attend in Europe with the NATO parliamentarians, it is always cut and dried and very clear by all of them that they want Canada to be involved. They still want Canada to be involved in every way in NATO. What they want, they tell me, is the North Atlantic link. In their opinion, the U.S. alone sends out the wrong message; the U.S. alone is not sufficient, so they want Canada to remain.

## [Traduction]

maintien de la paix et du renforcement de la confiance. Ce sont là de trois domaines d'activité auxquels nous avons vigoureusement participé, tant sur le plan des concepts que dans la pratique. Nous sommes très actifs. Nous sommes connus dans le monde entier, et j'aimerais savoir pourquoi nous ne nous faisons pas mieux entendre sur ces questions à Vienne. Les Européens ne s'en privent pas. Certains d'entre eux-ce n'est pas une supposition, on me l'a dit-se demandent pourquoi nous ne parlons pas avec plus d'autorité lorsqu'il s'agit de maintien de la paix, ainsi que de certains autres domaines où nous avons fait depuis longtemps la preuve de notre compétence, comme celui de la vérification, plutôt, d'ailleurs, que celui du renforcement de la confiance. Au cours de ces dernières années, j'ai probablement été le seul à travailler dans le domaine du renforcement de la confiance, mais notre action est reconnue. Nous devrions faire entendre la voix du Canada avec plus de vigueur. Ce n'est pas la faute de nos gens à Vienne. Ils voudraient bien le faire, mais il faut, pour cela, qu'Ottawa les y autorise.

Si vous pouviez allumer la mèche, ce serait une bonne chose. C'est sur cette note plutôt constructive que je conclurai.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacIntosh.

Ce que je vais dire n'est pas une question, mais vous pourrez peut-être s'intégrer à la question de quelqu'un d'autre. Lorsque vous parlez de la grande importance de la CSCE—et vous avez souligné son caractère essentiel—force m'est de rappeler que, compte tenu de la manière dont ce comité a établi son calendrier, il pourrait s'écouler plus d'un an avant la présentation de son rapport. Dans vos réponses aux autres personnes qui vous interrogeront, vous pourriez peut-être suggérer que nous présentions un rapport intérimaire sur cette question.

M. Hicks: Je crois que vous avez déjà traité les questions et les sujets que j'avais en tête, Jim. Je me contenterai donc de vous offrir la possibilité de parler plus en détail d'un certain nombre d'entre eux.

Je dois tout d'abord dire que je commence à considérer Jim comme un ami de longue date, car, ces dernières années, il a assisté comme observateur à beaucoup de réunions de l'Assemblée de l'Atlantique Nord et j'ai beaucoup apprécié les discussions que j'ai eues avec lui sur diverses questions.

Je crois qu'il est bon que je dise officiellement, comme je l'ai fait à la dernière réunion, que nous avons besoin de personnes comme Jim aux réunions de cette assemblée. Donc, si le procès-verbal indique que j'espère que son directeur veillera à ce qu'il assiste à la réunion de l'AAN organisée par le Canada à Banff en mai 1992, cela augmentera peut-être les chances qu'il y soit.

Revenons au sujet dont vous avez parlé, Jim. Premièrement, je dirai qu'à chaque réunion à laquelle j'assiste en Europe avec les parlementaires des pays de l'OTAN, il est toujours absolument évident qu'ils tiennent à la participation du Canada. Ils tiennent à ce qu'il continue à participer à toutes les activités de l'OTAN. Ce qu'ils veulent, m'ont-ils dit, c'est le maintien du lien nord-atlantique. À leur avis, si les États-Unis sont les seuls à rester, le message n'est pas positif; les États-Unis, à eux seuls, ne suffisent pas; ils veulent donc que le Canada reste dans l'OTAN.

• 1605

Canada is remaining with our token 1,100-member force. Are you getting the same feeling in your trips and your talks with the Europeans as I am? I guess my real question is am I getting that message told to me by the European parliamentarians? If I went out and did some sophisticated polling in the streets, would I get another message? Does the ordinary European over there also want Canada to be involved?

Mr. MacIntosh: That's a tricky question because there has to be a very specific answer for it, and I don't know. I can speculate about it. I think, first of all, you would have to do the polling to know, and I don't know that anyone has.

I am fairly familiar with these issues and I don't believe anyone has specifically asked the various European publics about their perception of Canadian participation. Unless you do specifically ask about Canada, you get caught up in an uncomfortableness about the American presence in Europe, which clearly does generate a cross-cutting feeling on the part of many Europeans, regular people, who don't think a whole lot about this.

They do want some tangible measure of participation, but they don't want occupation troops. This is I think particularly the case in Germany, where that sort of feeling is very strong. Whether Canadian participation would precipitate the same sort of reaction I don't know. To some extent in Germany it probably would. Elsewhere, I think that public opinion would generally be in accord with parliamentary opinion as you discern it.

Always, parliamentarians, in these contexts, and even civil servants, senior civil servants, are inclined to exaggerate and I think unify what is invariably a more complex reality in their countries. Almost all of these countries have complex domestic politics, and our participation in NATO can get caught up in all sorts of other issues that make it impossible to tell what people really think.

Mr. Hicks: You alluded to Canada retaining a seat at the table and the CSCE process and so on. What does Europe gain by having Canada in the CSCE process? That is the first part of my question.

The other thing we hear from day to day is that now that the CSCE is off and running so well and there's the WEU and so on, certainly these institutions will replace NATO—there's no need for NATO any more. Would you like to enlarge on the various ways the CSCE process can complement the work NATO does?

Mr. MacIntosh: You asked what Europeans gain from our participation in the CSCE. I think they gain a sense of pluralism, of multilateralism, of universalism, really. It's the participation of someone from outside their world, and that carries some weight, I think. It makes the CSCE broader than just European. I think that is a plus rather than a minus.

It makes that true in a way that isn't dependent solely on the presence of the United States. Someone has already alluded to that fact. The fact that it is America—Canada and the United States—involved exaggerates even further that [Translation]

Le Canada continue à en faire partie avec son corps symbolique de 1,100 membres. Au cours de vos voyages et de vos entretiens avec les Européens, avez-vous éprouvé la même impression que moi? Ma question, je crois, c'est: est-ce bien le message des parlementaires européens? Si je faisais un sondage poussé dans les rues, le message serait-il différent? L'Européen moyen tient-il également à la présence du Canada?

M. MacIntosh: Voilà une question difficile, car elle appelle une réponse très précise, que je ne suis pas capable de vous donner. Je ne peux faire que des conjectures. Pour vraiment le savoir, il faudrait effectuer ce sondage, et je ne pense pas qu'il ait jamais été effectué.

Ce sont des questions que je connais assez bien, et je ne crois pas que quelqu'un ait demandé aux divers publics européens ce qu'ils pensaient de la participation canadienne. A moins que vos questions ne portent spécifiquement sur le Canada, vous vous trouvez placé dans la situation incomfortable que crée la présence américaine en Europe, car celle-ci est diversement appréciée par beaucoup d'Européens, qui ne réfléchissent d'ailleurs pas beaucoup à ce genre de questions.

Ce qu'ils veulent, c'est une marque tangible de participation, mais pas de troupes d'occupation. C'est en particulier vrai de l'Allemagne, où ce sentiment est très fort. En revanche, j'ignore si la participation canadienne déclencherait le même genre de réaction. En Allemagne, ce serait probablement le cas dans une certaine mesure. Ailleurs, je crois que l'opinion du public correspondrait à celle des parlementaires à qui vous avez parlé.

Dans ces contextes, les parlementaires et même les cadres supérieurs de la Fonction publique, ont tendance à exagérer et, je crois, à simplifier ce qui est invariablement une réalité bien plus complexe dans leur propre pays. Presque tous ces pays ont des politiques internes complexes, et notre participation à l'OTAN peut être liée à une foule d'autres questions, qui font qu'il est impossible de savoir ce que pensent vraiment les gens.

M. Hicks: Vous avez dit que le Canada devrait conserver un siège à la table des négociations de la CSCE. Que gagne l'Europe avec la participation du Canada à ce processus? Voilà la première partie de ma question.

Nous entendons également dire tous les jours que maintenant la CSCE est bien lancée, qu'il y a l'UEO, etc, que ces institutions remplaceront certainement l'OTAN—l'OTAN est devenu inutile. Pourriez-vous nous fournir des détails sur les diverses manières dont la CSCE pourrait offrir un complément aux activités de l'OTAN?

M. MacIntosh: Vous avez demandé ce que les Européens tirent de notre participation à la CSCE. Je crois qu'ils en retirent un sentiment de pluralisme, de multilatéralisme, d'universalisme, en fait. Cela signifie la participation de quelqu'un d'extérieur à leur monde, de quelqu'un qui, à mon avis, a un certain poids. Cela donne à la CSCE une dimension extraeuropéenne. Je crois que c'est quelque chose de plutôt positif.

Cela montre également que le processus n'est pas uniquement tributaire de la présence des États-Unis. Quelqu'un y a d'ailleurs déjà fait allusion. Le fait qu'il y ait une participation de l'Amérique—Canada et États-Unis—

extension beyond European boundaries, which makes the CSCE process seem more serious, I think, broader. We are a source of good ideas. We are good players. We carry weight far beyond our size. Forget about our military size, the number of forces we have in Europe, but just how many people are there in Canada. One of the meetings of the North Atlantic Assembly that you referred to had more people from Canadian universities there—in fact they were all from one university, mine—than I think from virtually all of the universities, period. We attract attention because we are seen to be serious. We are seen to have good ideas.

#### • 1610

Your second point about what essentially NATO's future is, although you didn't quite put it that way. . . I don't know. You're right to be suspicious that it can only face increasing challenges. I cannot comment on whether it will be successful in meeting them. I think, however, the chances of NATO developing in a constructive direction and remaining viable and vibrant over the remainder of this decade are not great.

We can work hard to help ensure that this doesn't happen if we feel it is appropriate. I personally feel it is. But I think recognizing that, we make more of an effort to solidify our position in the CSCE. If you argue that having any seat anywhere in Europe is important, we don't have many places where we can sit, and the CSCE is the one that's left if NATO folds.

Mr. Hicks: Currently our Prime Minister is in Rome. The papers call it an initiative. He is going to invite the eastern European nations to join NATO in the capacity of associate members. What are your observations about this? My comment is that it isn't really an initiative—I don't want to speak against my own Prime Minister—the North Atlantic Assembly did this two years ago. We welcomed the eastern European countries in as associate members. Recently we welcomed the three Baltic nations in as associate members, and even the Republic of Russia. Do you have any comments on that?

Mr. MacIntosh: Yes. There aren't many good ideas floating around about what to do to reanimate NATO, give it a new direction, to give it life, to make it constructive. It ain't quite dead, but it's not healthy. It's either showing its age, approaching a natural decline and demise, if we use a biological metaphor, or it's approaching a point of transformation, transition. There is something to be said for just throwing out a whole lot of ideas. This particular idea you refer to, this initiative, may not work, but like the British proposal in Vienna, it may precipitate some other thinking that does lead to a constructive answer.

I don't see anything wrong in principle with the notion of effectively expanding the quasi-membership of NATO to include everyone who is in the CSCE. Certainly from a Canadian perspective—and this is purely from a Canadian

## [Traduction]

accuse encore plus cette dimension extra-euporéenne, et, à mon sens, donne plus d'importance et d'ampleur au processus de la CSCE. Nous sommes une source de bonnes idées. Nous sommes de bons joueurs. Notre poids, sur la sciene internationale, est très supérieur à notre taille. Oubliez l'importance de nos forces militaires, celle de nos effectifs en Europe, mais songez au nombre de gens qu'il y a au Canada. À une des réunions de l'Assemblée de l'Atlantique-Nord auxquelles vous avez fait allusion, il y avait plus de représentants des universités canadiennes—en fait, ils venaient tous de la même, la mienne—que pratiquement de toutes les universités des autres pays. Si nous retenons l'attention, c'est parce que nous donnons une impression de sérieux. On considère que nous avons de bonnes idées à offir.

À propos de votre seconde remarque au sujet de l'avenir de l'OTAN, bien que vous ne l'ayez pas exactement dit comme cela—je ne sais pas. Vous avez raison de vous montrer méfiant, de penser que les défis qu'elle rencontrera ne pourront que croître. Il m'est impossible de vous dire si elle sera capable de les relever. A mon avis, cependant, les chances que l'OTAN évolue dans un sens constructif et demeure valable et dynamique au cours du reste de cette décennie, ne sont pas très grandes.

Si nous le jugeons approprié, nous pourrions faire de gros efforts pour éviter cela. J'estime personnellement que cela en vaut la peine, mais cela dit, nous devrions plutôt consolider notre position au sein de la CSCE. Si vous considérez qu'un siège, où que ce soit en Europe, est important, il n'y en a pas beaucoup pour nous, et la CSCE est la seule assemblée où nous pourrons siéger si l'OTAN disparaît.

M. Hicks: Notre Premier ministre est actuellement à Rome. Les journaux appellent cela une initiative. Il va inviter les nations de l'Est de l'Europe à se joindre à l'OTAN comme membres associés. Qu'en pensez-vous? À mon avis, ce n'est pas vraiment une initiative--je ne veux pas critiquenotre Premier ministre-mais l'Assemblée de l'Atlantique-Nord l'a déjà fait il y a deux ans. Nous avons accueilli ces pays comme membres associés. Récemment, nous avons également accueilli les trois pays baltes à ce titre, et même la République de Russie. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. MacIntosh: Oui. Il n'y a pas beaucoup d'idées originales sur la manière de ranimer l'OTAN, de lui donner une nouvelle orientation, de lui insuffler une vie nouvelle et de la rendre constructive. L'OTAN n'est pas morte, mais elle se porte mal. Pour utiliser une métaphore biologique, elle montre son âge et approche du moment où elle doit naturellement décliner et disparaître, ou alors elle approche d'un point de transformation, de transition. Il n'est pas mauvais de lancer un tas d'idées. Celle dont vous parlez, cette initiative, échouera peut-être, mais comme la proposition britannique à Vienne, elle déclenchera peut-être une réflexion qui conduira à une solution valable.

En principe, je n'ai rien contre l'idée d'accueillir comme membres associés à l'OTAN tous ceux qui font partie de la CSCE. Du point de vue canadien—et uniquement de ce point de vue—tout ce qui peut compromettre l'union de l'Europe

perspective—anything that undermines the Western European Union, which is the principal actual competitor for NATO, is a good idea. Every time we have a chance to stick a stick in the spokes of the WEU bicycle, we should. Every time they talk about multilateral verification, every time they talk about anything, particularly anything we have had ideas about, we should get our elbows good and sharp and get in there. I don't mean be rude about it, but we have ideas. We should be vocal about them and we should promote them.

Mr. Rompkey: Here is an idea that could give some usefulness to NATO in the future, it seems to me. It builds on what you were saying about the role that Canada has if Canada is held in high regard in Europe partly because of our connection with the Americans, partly because we are Americans and partly because we are not.

• 1615

What can we do about the whole issue of naval arms control? Up to now it seems it is the Americans who are the greatest opponents of that. They claim that it would undermine the fundamental access of NATO; NATO is so dependent on the sea lanes that naval arms control would have a greater negative effect on NATO than on anybody else.

Yet that seems to fly in the face of the fact that the Cold War is over and there isn't an enemy any more. Secondly, it seems to fly in the face of the whole CFE process. If you can have a joint and mutual reduction on land, then why can't you have a joint and mutual reduction at sea?

If we really are good, as you said a moment ago, at verification and peacekeeping and confidence-building—you listed all those things that Canada was good at and where Canada had shown leadership, and you are right—and if we are going to be there and if NATO is going to survive, then why can't we do something about the process of naval arms control?

From your knowledge of the Pentagon, is there a hope at all that anything along those lines could be done? It seems to me that it is in our best interests, as an arctic and as a polar country, to do that, for our own sake and for the sake of the region of which we are a part. I would like you to comment on that.

Mr. MacIntosh: You have touched on many interesting points.

I have done some work on some of what you were talking about, particularly the notion of expanding the existing CSCE to accommodate the true CSCE territorial limit rather than the geographical limit imposed by the Madrid mandate. That means North America and all of the Soviet Union, and then even considering the expansion beyond that perhaps to encompass some of the North Pacific states to produce a north hemispheric security regime.

So long as you stick within the Madrid mandate space, which is the Atlantic to the Urals, you can make a case for not dealing with naval issues. When you move beyond it, it's awfully hard not to talk about naval forces, because you then

## [Translation]

de l'Ouest, qui est actuellement la principale concurrente de l'OTAN, me paraît valable. Chaque fois que l'occasion s'offre à nous de mettre des bâtons dans les roues de l'UEO, nous devrions le faire. Chaque fois que ces gens-là parlent de vérification multilatérale, chaque fois qu'ils parlent de quoi que ce soit, en particulier, de questions auxquelles nous avons déjà réfléchi, nous devrions rentrer dans la mêlée. Il ne s'agit pas d'agir grossièrement, mais nous avons des idées et nous devrions les faire connaître et les promouvoir.

M. Rompkey: Voilà une idée qui pourrait être utile à l'OTAN, à mon avis. Cela confirme ce que vous disiez du rôle du Canada, si celui-ci est tenu en haute estime en Europe en partie à cause de nos liens avec les Américains, parce que nous sommes des Nords-Américains et également parce que nous ne le sommes pas.

Que pouvons-nous faire à propos du contrôle des armements navals? Jusqu'à présent, il semble que les principaux adversaires en soient les Américains. Ils prétendent que cela compromettrait les besoins fondamentaux d'accès de l'OTAN; l'OTAN est tellement tributaire des voies maritimes que le contrôle des armements navals aurait des répercussions négatives plus graves pour elle que pour n'importe qui d'autre.

Pourtant cela semble contredire le fait que la guerre froide est terminée et qu'il n'y a plus d'ennemis. Cela semble également aller à l'encontre du processus des FCE. S'il est possible de parvenir à une réduction conjointe et mutuelle des armements terrestres, pourquoi ne pourrait-on pas faire la même chose pour les armements navals?

Si, comme vous le disiez il y a un instant, nous sommes vraiment très forts dans le domaine de la vérification, du maintien de la paix et du renforcement de la confiance—ce sont là, selon vous, tous les points forts du Canada et ceux pour lesquels il a fait preuve de leadership, et vous avez raison—et si nous maintenons notre présence, si l'OTAN doit survivre, pourquoi ne pourrions—nous rien faire dans le domaine du contrôle des armements navals?

D'après ce que vous savez du Pentagone, y a-t-il le moindre espoir qu'on puisse faire quelque chose dans ce domaine? Il me semble qu'il est très important pour nous, en tant que puissance présente dans l'Arctique, d'intervenir, non seulement pour nous, mais pour toute la région dont nous faisons partie. J'aimerais avoir votre avis là-dessus.

M. MacIntosh: Vous avez soulevé là plusieurs points intéressants.

J'ai étudié certaines des questions dont vous parlez, en particulier, la possibilité d'étendre la CSCE à ses véritables limites territoriales plutôt que de maintenir les limites géographiques qui lui ont été imposées par le mandat de Madrid. Cela couvrirait l'Amérique du Nord et l'ensemble de l'Union soviétique, et même, plus tard, peut-être, certains des États du Pacifique nord, ce qui permettrait ainsi de créer un régime de sécurité pour l'hémisphère nord.

Tant que vous vous en tenez aux limites fixées par le mandat de Madrid, c'est-à-dire, de l'Atlantique à l'Oural, vous pouvez justifier qu'on laisse de côté les questions d'armement naval. Mais si vous étendez ces limites, il est

have two hunks of land with the Pacific Ocean and the Atlantic Ocean between them—and the Arctic region, if it is to be included in such a hypothetical construction. As soon as you talk about a larger security regime, you have to talk about maritime arms control. But when you do that, you have to be careful analytically. You have to ask what you are going to do with arms control and what is the concern.

I see some merit in pursuing maritime arms control, particularly confidence-building, but I see some limits in it too. A lot of people seem to talk about pursuing maritime arms control because it is the next thing you can talk about. They seem to assume that because we have dealt with land forces and sort of dealt with air forces, which we have sort of done, in Europe, the next thing to deal with is maritime forces. That is the third element in most armed forces, and that is true. There is some real legitimacy to that perspective. But then you have to ask what is the problem you are going to try to solve with arms control in the maritime context. It is a very difficult question to answer.

I'm not sure that there aren't some answers that say, well, in a particular region I can see there being some real purpose in a naval arms control regime, and I would think that the area around Norway, just that particular region of Europe, is one area where you could talk about developing a series of measures that would minimize the likelihood of the sort of thing happening that animated concern about ground forces in Europe. If you're just talking about ships going back and forth across the Atlantic that doesn't generate the same sort of concern.

#### • 1620

I don't want to preconfigure the answer, I only want to stress how important it is to ask the sensible question. What is it you want to do by pursuing maritime arms control? In some places under the Arctic, in the Kola region encompassing Norway and Finland and the Soviet Union or Russia, as the case may be, yes, there are good reasons there. The middle of the Atlantic and the middle of the Pacific, I don't know what you'd do there other than what you already do. Already they say we're sending some ships through here, be careful.

Mr. Rompkey: It seems to me that the ultimate objective would be some sort of security regime, similar to what we had in the Persian Gulf. There you had 16 or more countries essentially providing an integrated security force. That was a unique situation, I'm not suggesting that we simply provide it in those kinds of situations. But in the polar area, where you have ships coming and going, some of which are nuclear-powered, the question is how can you effectively practise environmental control and control of other aspects of marine life unless you have a security system.

## [Traduction]

bien difficile de ne pas en parler, car vous vous retrouvez alors avec deux masses terrestres séparées par l'Océan Pacifique et l'Océan Atlantique—et en plus, la région de l'Arctique, si elle était inclue dans ce système hypothétique. Dès qu'on parle d'un régime de sécurité plus étendu, on est amené à parler du contrôle des armements navals. Mais il faut alors procéder de manière analytique, et avec prudence. Il faut se demander à quoi doit servir le contrôle des armements, et quelles sont les préoccupations.

La recherche du contrôle des armements maritimes ne manque pas d'intérêt, en particulier en ce qui concerne le renforcement de la confiance, mais là aussi, il y a des limites. Beaucoup de gens parlent de ce type de contrôle, parce que cela représente une suite logique. Ils semblent considérer que puisque nous avons réglé le cas des forces terrestres et, dans une certaine mesure, des forces aériennes, en Europe, l'étape suivante est celle du contrôle des forces navales. C'est le troisième élément de la plupart des forces armées, c'est vrai. Un tel point de vue est donc assez légitime. Mais il faut alors vous demander quel problème vous allez essayer de régler en contrôlant les armements navals. Et là, vous vous heurtez à une question très difficile à résoudre.

Il se peut que, dans une région déterminée, il y ait des raisons valables d'imposer un tel contrôle. J'estime que, dans le cas des eaux limitrophes de la Norvège, on pourrait envisager d'élaborer une série de mesures destinées à réduire la possibilité que se produisent les situations ayant motivé des inquiétudes au sujet des forces terrestres en Europe. Mais s'il s'agit seulement des navires traversant l'Atlantique, je ne vois pas bien les raisons de s'inquiéter.

Je ne veux pas préjuger de la réponse, je veux seulement montrer combien il est important de poser la bonne question. Quel est votre objectif lorsque vous demandez le contrôle des armements navals? Dans certaines régions sub-arctiques, dans la région de Kola qui englobe la Norvège, la Finlande et le nord de l'Union Soviétique, ou de la Russie, si vous préférez, il y a des raisons valables de le faire. Lorsqu'il s'agit du milieu de l'Atlantique ou de celui du Pacifique, je ne vois pas ce qu'on pourrait faire d'autre que ce que l'on fait maintenant. Certains disent déjà, attention, parce que nous envoyons des bateaux là-bas.

M. Rompkey: Il me semble que l'objectif ultime serait d'établir un régime de sécurité quelconque, analogue à celui que nous avions dans le golfe persique. Dans cette région, au moins 16 pays avaient fourni ce qui constituait essentiellement une force de sécurité intégrée. La situation était tout à fait exceptionnelle, et je ne veux pas dire que nous devrions uniquement agir dans de tels cas. Mais dans la zone polaire, où des navires, dont certains à propulsion nucléaire, circulent, une question se pose: comment assurer efficacement un contrôle écologique et un contrôle des autres éléments de la vie marine à moins d'avoir un système de sécurité.

There is such a thing as an Arctic council now, which Canada is part of. That Arctic council has taken some very interesting initiatives with multinational agreements with regard to the environment. But a nuclear submarine has sunk off Norway and could very easily be disastrous as far as the marine life of that particular part of the world is concerned.

Now anybody can go wherever they like without telling anybody else and sometimes they do. It seems to me we know a lot about Russian submarines. One of the things we found out in Halifax on our tour there was that Canada knows more about where the Russian submarines are than about where the American submarines are, and they also have nuclear-powered ships. So the point is can you take very important initiatives on the environment in the polar region if you don't have some sort of security system there that all nations are part of and agree and submit to?

Mr. MacIntosh: Yes, I think you can, but I think Canada has to demonstrate that it's serious about the region before it starts talking about arms control. Frankly I don't think we've demonstrated that.

**Mr. Rompkey:** Wouldn't that be an alternative? If instead of policing—

Mr. MacIntosh: Hand in hand. I don't think we can convince people that we have a credible case to make about an Arctic arms control regime if it's the first time in this five-year period that we've said anything about the Arctic or done anything about it.

Mr. Rompkey: So you're saying we really have to put up or shut up.

Mr. MacIntosh: Yes. May I just emphasize one point about the naval arms control, which is very important. I'd like to see it pursued more aggressively from a conceptual standpoint so we can answer the question I pose: what is it you want to do? Often the answer is very specific to a region and the Americans always resist that. To finally answer one of your initial questions, the Americans are very resistant to this whole notion of naval arms control. They could possibly be persuaded to go along with some minimal information oriented confidence-building measures. Beyond that, I think the budget is going to do the force reductions on the naval dimension, not arms control.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): You mentioned, Mr. MacIntosh, the CSCE as an emerging force and mentioned the possible expansion to 40. How many members are there now?

Mr. MacIntosh: There are 38.

1625

Mr. Darling: So you are only talking about two more.

Mr. MacIntosh: We don't know how many will join, how many could join from the devolving Soviet Union, for instance.

[Translation]

Il existe actuellement un conseil de l'Arctique dont fait partie le Canada. Ce conseil a pris un certain nombre de mesures intéressantes, sous forme d'accords multinationaux sur l'environnement. Mais un sous-marin nucléaire a coulé au large de la Norvège et pourrait avoir des effets catastrophiques sur la vie marine de cette région.

En ce moment, n'importe qui peut aller n'importe où, sans le dire à quiconque, et c'est ce qui se produit parfois. Nous en savons apparemment assez long sur les sous-marins russes. Une des choses que nous avons apprises au cours de notre visite à Halifax, c'est que le Canada sait mieux où se trouvent les sous-marins russes que les sous-marins américains, et il s'agit aussi parfois de sous-marins nucléaires. Est-il donc possible de prendre des mesures très importantes en faveur de l'environnement dans les régions polaires sans un système de sécurité auquel participent et souscrivent toutes les nations?

M. MacIntosh: Oui, je crois que c'est possible, mais il faudrait que le Canada prouve l'importance qu'il accorde à cette région avant de commencer à parler de contrôle des armements. Franchement, je ne pense pas que nous l'ayons fait.

M. Rompkey: Ne serait-ce pas une solution? Au lieu d'exercer un contrôle...

M. MacIntosh: La main dans la main. Je ne pense pas que nous puissions convaincre les gens que nous avons des raisons valables d'imposer un régime de contrôle des armements dans l'Arctique si c'est la première fois depuis cinq ans que nous disons quelque chose à ce sujet ou que nous prenons la moindre mesure.

M. Rompkey: Autrement dit, il faut agir ou se taire.

M. MacIntosh: Oui. Puis-je vous signaler un point très important au sujet du contrôle des armements navals. J'aimerais que nous nous livrions à une réflexion plus poussée afin de pouvoir répondre à la question que je pose: que voulez-vous faire? Il arrive fréquemment que la réponse soit très spécifique à une région, et les Américains y sont toujours opposés. Pour répondre finalement à une de vos premières questions, je dirai que les Américains sont très hostiles à cette notion de contrôle des armements navals. Peut-être serait-il possible de les convaincre d'accepter des mesures de renforcement de la confiance, qui donneraient lieu à la fourniture d'un minimum d'informations. A part cela, je crois que s'il y a réduction des armements navals, ce sera à cause du budget et non de l'imposition d'un système de contrôle.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Vous avez dit, monsieur MacIntosh, que la CSCE constituait une force nouvelle et que le nombre de ses membres pourrait être porté à 40. Combien sont-ils actuellement?

M. MacIntosh: Il y en a 38.

M. Darling: Ce qui fait seulement deux de plus.

M. MacIntosh: Nous ne savons pas combien de nouveaux membres vont s'ajouter, par exemple, en provenance de la nouvelle Union soviétique.

East Germany became part of Germany, to reduce the count by one, and then the three Baltic states were added to increase it to 38. We don't know what will happen with the results of the Yugoslav states and we don't know what will happen with some of the former members of the Soviet Union. The Ukraine in particular is likely—I shouldn't say likely—may become an independent member of the CSCE, so we don't know how large it will get in the next year or so.

Mr. Darling: So are you saying there could be many more than the U.S.S.R., there could be maybe twenty.

Mr. MacIntosh: Certainly there could be ten. I'm not sure it would go beynd that. Some of them are outside the region geographically that counts in the CSCE, but there could easily be five or six major actors the size of a Poland or the size of a Hungary, with their own military forces, sort of. I hate to keep saying "sort of." We don't know how these countries are going to evolve and what that means for the CSCE.

**Mr. Darling:** And there could be a big one with Russia itself, the Republic of Russia.

Mr. MacIntosh: Yes, definitely.

Mr. Darling: Which would be a significant one, then.

Mr. MacIntosh: Yes, the most by far.

Mr. Darling: So you're saying that the CSCE may have a greater influence on peace and security than NATO, which has had a pretty good record for forty-odd years.

Mr. MacIntosh: Yes. Bearing in mind what I've said before about the uncertain future of NATO, it's not about to die this week, probably not for years will it risk complete dissolution, but the fact that there isn't an east and a west as there used to be in the CSCE, but a number of states with relations that are better, or worse, with certain neighbours, makes the CSCE very important in a way that it couldn't have been before.

It's now a natural focus for discussions between all manner of states, ones that don't even exist yet. It's not a perfect process by any means. Yugoslavia is a tragic example of the incapacity of the CSCE to do anything. We can't blame the CSCE for that failure entirely by any means but, yes, I think the CSCE increasingly will be more important. One of the reasons for that is the decline of NATO, which is a function of the departure of an obvious enemy, although there are still conflictural relations between any number of states in Europe.

Mr. Darling: You bring up Yugoslavia again, and NATO certainly is not involved in any, I suppose you could baldly say, civil wars. What do you see as the ultimate solution for Yugoslavia? Are they just going to fight till they kill themselves in sufficient numbers to quit?

Mr. MacIntosh: That may be. They've shown remarkable resilience this far, unfortunately.

## [Traduction]

L'Allemagne de l'Est a été intégrée à l'Allemagne, ce qui fait un de moins, et les trois États baltes se sont ajoutés pour porter le compte à 38. Nous ne savons pas ce qu'il adviendra de la Yougoslavie et de certains des anciens pays membres de l'Union soviétique. L'Ukraine en particulier deviendra probablement—ou plutôt peut-être—un membre indépendant de la CSCE, de sorte que nous ne savons pas l'ampleur que prendra cette organisation au cours de l'année qui vient.

M. Darling: Il pourrait donc y avoir beaucoup de pays membres en remplacement de l'URSS, peut-être une vingtaine.

M. MacIntosh: Il pourrait certainement y en avoir 10, mais je ne suis pas sûr qu'il y en aurait plus. Certains de ces pays sont situés à l'extérieur de la région couverte par la CSCE, mais il pourrait facilement y avoir cinq ou six membres importants de la grandeur de la Pologne ou de la Hongrie, avec leurs forces militaires. C'est une possibilité. J'aimerais bien ne plus avoir à parler de «possibilité», mais nous ne savons pas comment la situation va évoluer dans ces pays et ce que cela voudra dire pour la CSCE.

M. Darling: Et il pourrait y avoir la Russie elle-même, la République de Russie, qui serait un membre important.

M. MacIntosh: Oui, certainement.

M. Darling: Ce serait donc un membre important.

M. MacIntosh: Oui, de loin le plus important.

M. Darling: Vous dites donc que la CSCE pourrait avoir sur la paix et la sécurité une influence plus grande que l'OTAN, qui a pourtant accompli de bonnes choses depuis 40 et quelques années.

M. MacIntosh: Oui. Compte tenu de ce que j'ai dit tout à l'heure au sujet de l'avenir incertain de l'OTAN, il est évident que cette organisation ne va pas mourir cette semaine et qu'elle ne risque pas d'être complètement dissoute d'ici des années probablement, mais il reste que la division est—ouest n'est plus ce qu'elle était à la CSCE, qui regroupe maintenant un certain nombre d'États ayant des relations meilleures ou pires avec certains de leurs voisins, ce qui fait d'elle une organisation beaucoup plus importante qu'auparavant.

C'est maintenant un pôle naturel de discussions entre toutes sortes d'États, dont certains n'existent même pas encore. C'est loin d'être un processus parfait. La Yougoslavie est un exemple tragique de l'incapacité de la CSCE dans ce domaine. Il ne faut pas blâmer uniquement la CSCE pour cet échec, loin de là, mais je pense que la CSCE sera effectivement de plus en plus importante, notamment en raison du déclin de l'OTAN, entraîné par la disparition d'un ennemi évident, bien qu'il existe encore des conflits entre divers États européens.

M. Darling: Vous faites allusion encore une fois à la Yougoslavie, et il est certain que l'OTAN ne se mêle d'aucune façon de ce qu'on peut appeler carrément une guerre civile. D'où viendra d'après vous, en définitive, la solution au problème yougoslave? Est-ce qu'ils vont continuer à se battre là-bas jusqu'à ce qu'ils s'entre-tuent en nombre suffisant pour abandonner la partie?

M. MacIntosh: C'est possible, malheureusement; ils se sont montrés remarquablement résistants jusqu'ici.

NATO doesn't lend itself well to dealing with something like Yugoslavia. The Western European Union to some extent does, and the European Community. The European states that are part of the economic union primarily, have made repeated efforts to try to solve the problem, and their impotence has been very obvious. They have kept setting deadlines; they've tried all manner of solutions. It's made them look bad, but I'm not sure what lesson we draw from that.

If people want to fight each other and are really determined to do so, the very best you can hope for is a situation such as that which developed on Cyprus, where you just put forces in between them and stop them somehow. Even that exaggerates what happened in Cyprus. You can invade them. You can go and do the killing instead. I don't know that this is a constructive solution either. The CSCE, with the things that exist within it, the Conflict Prevention Centre in particular, at least have the machinery to try to deal with this type of problem.

• 1630

We have to remember that the Conflict Prevention Centre was only months old when this became a real problem, when events in Yugoslavia crossed over a threshold and we had the beginnings of civil war. It's not fair at all to be too critical of such a young and barely formed creation. It's in the process of evolution and I think what's happened there will help, but we don't know yet.

Mr. Darling: Canada's input, with the talks going on in Vienna, is quite significant.

Mr. MacIntosh: Not as significant as it should be and could be. I know, in particular, since we've been discussing Yugoslavia and the notion of peacekeeping, that there was a desire on the part of some people, Canadians, and not necessarily Canadians from our delegation in Vienna, to pursue the idea of peacekeeping a little more publicly, visibly, in Vienna, in the context of the Conflict Prevention Centre, and to talk about it. Ottawa was slow in deciding what it wanted to do. I say this as an outsider. I participate formally as a member of the delegation, which imposes certain obligations on me not to be too specific, I suppose, but I'm really an outsider and I can watch with greater dispassion than some can.

I think that the people in Vienna wanted to do more, but the people in Ottawa decided that should be pursued somewhere else. I don't know what the situation looked like from the Ottawa perspective. Maybe they were right. I will say that it was very frustrating to be in Vienna and to be from Canada with its peacekeeping history and not to have anything to say. That would give us a big voice. There are other examples that I could cite too where we could be more aggressive.

[Translation]

L'OTAN n'est pas très bien placée pour s'occuper de questions comme celle de la Yougoslavie. L'Union de l'Europe occidentale l'est dans une certaine mesure, tout comme la Communauté européenne. Les États européens qui font partie de cette union, avant tout économique, ont fait des efforts répétés pour essayer de résoudre ce problème, et leur impuissance est flagrante. Ils n'ont pas cessé de fixer des échéances et ont essayé toutes sortes de solutions. Cela a nui à leur image, mais je ne sais pas très bien quelle leçon nous pouvons en tirer.

Si les gens veulent se battre entre eux et qu'ils sont vraiment déterminés, le mieux qu'on puisse espérer, c'est une situation semblable à celle de Chypre, où l'on a tout simplement interposé des forces entre les combattants pour les arrêter d'une façon ou d'une autre. Mais même là, j'exagère ce qui s'est passé à Chypre. On peut aussi les envahir; on peut aller tuer les gens à leur place. Mais je ne pense pas que ce soit non plus une solution constructive. La CSCE, avec ses divers éléments, et en particulier le Centre de prévention des conflits, dispose au moins des mécanismes nécessaires pour essayer de résoudre ce genre de problème.

Il ne faut pas oublier que le Centre de prévention des conflits n'avait que quelques mois quand ce problème a pris de l'envergure, quand les événements de Yougoslavie ont franchi le seuil fatidique et se sont transformés en guerre civile. Il serait tout à fait injuste de critiquer trop durement une organisation aussi jeune, à peine formée. Elle est en pleine évolution, et je pense que ce qui s'est passé là va l'aider, mais nous ne savons pas encore.

M. Darling: La participation du Canada, pendant que des négociations se déroulent à Vienne est très importante.

M. MacIntosh: Pas autant qu'elle pourrait l'être et qu'elle devrait l'être. Je sais en particulier que, depuis qu'il est question d'une force de maintien de la paix en Yougoslavie, des Canadiens, et pas nécessairement ceux qui font partie de notre délégation à Vienne, aimeraient que cette idée, c'est-à-dire l'envoi d'une force de maintien de la paix, soit étudiée plus publiquement, de façon plus visible, à Vienne en relation avec le Centre de prévention des conflits, et qu'on en parle davantage. Ottawa a mis du temps à décider de ce qu'il voulait faire. Je dis cela à titre d'observateur de l'extérieur. Je suis officiellement membre de la délégation, ce qui m'impose certaines obligations et qui m'empêche notamment d'être trop précis, je suppose, mais je viens en fait de l'extérieur et je peux observer ce qui se passe avec plus de détachement que certains autres.

Je pense que les gens qui étaient à Vienne auraient voulu faire plus, mais que ceux d'Ottawa ont décidé que ce débat devrait se faire ailleurs. Je ne sais pas de quoi la situation avait l'air, vue d'Ottawa. Peut-être qu'ils avaient raison. Mais croyez-moi, il était très frustrant d'être un Canadien à Vienne, étant donné la longue histoire de maintien de la paix de notre pays, et de n'avoir rien à dire. Nous pourrions avoir un grand poids dans ce débat. Et je pourrais vous citer d'autres exemples de cas où nous devrions nous montrer plus dynamiques.

**Mr. Darling:** In other words, we certainly should be more assertive, or at least taking a more active role publicly, rather than just sitting back—

Mr. MacIntosh: Somewhat, yes.

Mr. Darling: -as bit players.

Mr. MacIntosh: Yes, I agree. I want to add, however, that we need to be careful not to overstate any position and not to be too aggressive in pursuing our hobby horses. Here's where what we contribute to NATO can make a difference. We have a certain amount of credibility that we can trade on always. It's not a consumable, I don't think, so long as we work with it carefully. We can make a stronger case in a lot of areas than we do about things that matter to us. We're not doing that now, but we do have to be careful not to be too aggressive or we will be seen to be stepping beyond where we should be. That's a very difficult decision to make, how far you should go, but we're being far too careful, I think, now.

Mr. Brewin: I would like to pick up on this last point about Yugoslavia. Actually I regard it as a very astonishing statement that Ottawa dampened, if not turned down, the interest in pursuing in Vienna the idea of peacekeeping, using that model, because we're certainly getting very strong statements from the Prime Minister here and the Secretary of State for External Affairs.

I remember once listening to Stephen Lewis describe his experience as UN Ambassador for Canada and the sorts of directions he got from Ottawa on the telex, and how he learned to pick up the phone and try a different route directly to the Prime Minister. That always seemed to work a lot better. I wonder if the Prime Minister knew that this was being done.

**Mr. Rompkey:** The problem, as Bob has pointed out, is that the Prime Minister is usually two years behind any initiative.

Mr. Brewin: I just wonder whether the Prime Minister even knows about that, because clearly the Canadian government was, at his level, talking about UN intervention and everything else. It sounds totally inconsistent with the line the government was taking publicly here.

• 1635

Mr. MacIntosh: No, there was no absence of interest in peacekeeping and in stressing how great a commpetence Canada had. The only problem was that Ottawa decision-makers had to decide whether they were going to do that. And here I face a great blank. I've no idea who was doing the thinking, although I'm fairly confident that people were doing the thinking. Someone thought it would be better not to discuss that in Vienna. That doesn't mean it wasn't discussed elsewhere, and I believe it was. I'm not pleading a convenient amnesia here; I really don't recall exactly what the full range of circumstances there was. I do remember with crystal clarity how frustrating it was for me personally to see this opportunity, which could have been pursued in Vienna, pursued in parallel.

[Traduction]

M. Darling: Autrement dit, nous devrions certainement nous affirmer davantage ou du moins jouer publiquement un rôle plus actif, plutôt que de nous contenter...

M. MacIntosh: Un peu, oui.

M. Darling: . . . de jouer les utilités.

M. MacIntosh: Oui, en effet. Je dois cependant ajouter qu'il faut éviter de donner trop d'importance à notre position et de poursuivre nos dadas avec trop d'énergie. C'est là que notre contribution à l'OTAN peut faire une différence. Nous avons une certaine crédibilité dont nous pouvons tirer parti. Je ne pense pas qu'elle puisse s'épuiser, en autant que nous nous en servons prudemment. Nous pourrions faire valoir notre point de vue beaucoup plus énergiquement que nous le faisons actuellement dans bien des domaines qui nous tiennent à coeur, mais nous devons nous garder d'être trop agressifs, sans quoi nous pourrions être accusés de nous mêler de ce qui ne nous regarde pas. Il est très difficile de décider jusqu'où nous devrions aller, mais je pense que nous sommes actuellement beaucoup trop prudents.

M. Brewin: J'aimerais poursuivre sur ce dernier point, au sujet de la Yougoslavie. En fait, je trouve très étonnant qu'on affirme qu'Ottawa ait étouffé, sinon anéanti, les velléités de promouvoir à Vienne l'idée d'une force de maintien de la paix selon ce modèle parce que le Premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures nous disent tout le contraire ici.

Je me souviens avoir déjà entendu Stephen Lewis décrire son expérience d'ambassadeur du Canada à l'ONU; il parlait des directives qu'il recevait d'Ottawa par télex et disait qu'il avait appris à prendre le téléphone pour essayer de faire accepter une autre solution directement par le Premier ministre. Cette façon de faire semblait toujours mieux fonctionner. Je me demande si le Premier ministre savait ce qui se passait là-bas.

M. Rompkey: Le problème, comme l'a souligné Bob, c'est que le Premier ministre est habituellement deux ans en retard sur toutes les initiatives.

M. Brewin: Je me demandais simplement s'il était au courant parce que, de toute évidence, à ce niveau, le gouvernement canadien parlait d'une intervention de l'ONU et de tout ce qui s'ensuit. Cette affirmation me semble donc totalement contradictoire avec ce que le gouvernement a dit publiquement ici.

M. MacIntosh: Non, ce n'est pas l'intérêt qui manquait pour cette force de maintien de la paix, ni l'insistance sur la compétence du Canada dans ce domaine. Le seul problème, c'est que les technocrates d'Ottawa devaient décider si c'est cela qu'ils voulaient faire. Et là, je suis dans l'ignorance totale. Je n'ai aucune idée des gens qui ont réfléchi à tout cela, même si je suis à peu près convaincu qu'il y a eu effectivement une certaine réflexion. Quelqu'un a décidé qu'il serait préférable de ne pas en discuter à Vienne. Cela ne veut pas dire qu'il n'en a pas été question ailleurs; je pense que c'est le cas. Je n'invoque pas ici une amnésie fort commode, je ne me souviens vraiment pas exactement de tout ce qui s'est passé. Mais je me souviens très clairement que c'était très frustrant pour moi personnellement de voir que cette possibilité, qui aurait pu être étudiée à Vienne, l'a été ailleurs, alors que les deux discussions auraient pu se faire en parallèle.

Mr. Brewin: I want to get into some of the European issues. Before I do I'd like to have you spend just a minute or two on your thinking on extending the CSCE into the northern hemisphere. I gather that you've had an article published this month discussing that. As I understand the thrust of your view, Canada should, as a matter of policy, encourage through the CSCE efforts to build a different security arrangement in the Arctic in the polar region than we now have—which is essentially based on the Cold War model—the idea of shifting that around.

My specific question—apart from offering an opportunity to correct me if my impression is altogether off base—is what do you suggest should be done to get that process going? What specific steps should Canada take to actually start something happening toward that very useful—to me obviously—and important idea?

Mr. MacIntosh: It was long enough ago that I wrote this article, which appeared in Canadian Defence Quarterly, and I don't even recall with precision what I said, although it is a part of a larger project that's being done for the Ford Foundation, a joint effort, the primary focus of which is Soviet and American security regimes as a parallel development to the CSCE. I was asked to participate in this, and this is the origin of my thinking about this as a Canadian. What would Canada think about a separate but related security regime on the conventional force level that involved the United States and the Soviet Union? My natural conclusion was where are we and why aren't we part of it? That's what precipitated my thinking about this.

My observations about the Arctic are logically driven. If you speak about expanding the CSCE security realm into the physical space that already is part of the CSCE—and North America and the rest of the Soviet Union is part of the CSCE territory already—you necessarily have to ask questions about what to do about the Arctic. It's difficult to talk about an expanded regime if you start to lop off certain parts. I don't have a problem with talking about including the Arctic, although it poses certain problems.

Mr. Brewin: Maybe we'll come back to it, but let me now move to Europe. I guess for all of us our thinking is kind of evolving as we hear all this evidence. What I take from your evidence on Europe is that first of all you see it as urgent for Canada and the United States to remain involved in security issues in Europe. Obviously the CSCE is a forum to do that, as well as NATO is a forum for that in your argument. You also seem to suggest that NATO is having difficulties. I forget all the adjectives you used.

[Translation]

M. Brewin: J'aimerais discuter de certaines questions relatives à l'Europe. Mais auparavant, je voudrais que nous consacrions une minute ou deux à vos idées sur la possibilité d'étendre la CSCE à l'ensemble de l'hémisphère nord. Vous avez, paraît-il, publié ce mois-ci un article à ce sujet. Si je comprends bien votre point de vue, le Canada devrait, par principe, encourager par l'entremise de la CSCE les efforts destinés à établir un cadre différent pour assurer la sécurité dans l'Arctique et dans l'ensemble de la région polaire, pour remplacer les accords que nous avons maintenant à ce sujet et qui sont fondés essentiellement sur le modèle de la guerre froide.

Vous me corrigerez évidemment si cette impression est tout à fait fausse, et j'aimerais savoir également ce que nous devrions faire d'après vous pour mettre ce processus en branle. Quelles mesures précises le Canada devrait-il prendre pour donner l'impulsion à cette idée très importante et très utile d'après moi?

M. MacIntosh: Il y a déjà un certain temps que j'ai écrit cet article, qui a été publié dans la Revue canadienne de défense, et je ne me souviens pas avec précision ce que j'y disais; il s'agissait toutefois d'un projet plus vaste entrepris en collaboration pour le compte de la Fondation Ford et portant principalement sur l'évolution des régimes soviétique et américain de sécurité parallèlement à la CSCE. On m'a demandé de participer à cette étude, et c'est ainsi que je me suis mis à réfléchir à cette question à titre de Canadien. Que penserait le Canada d'un régime de sécurité distinct, mais connexe, en ce qui concerne les forces conventionnelles, régime qui réunirait les États-Unis et l'Union Soviétique? J'en suis arrivé tout naturellement à la conclusion qu'il fallait d'abord se demander où nous en sommes et pourquoi nous ne faisons pas partie de ce régime de sécurité. C'est ce qui a précipité ma réflexion à ce sujet.

Mes observations sur l'Arctique découlent de la simple logique. Dès qu'on commence à parler d'étendre la sphère d'influence de la CSCE en matière de sécurité à l'espace physique déjà couvert par la CSCE—dont font déjà partie l'Amérique du Nord et le reste de l'Union Soviétique—il faut nécessairement se poser des questions sur ce qu'il faudra faire dans l'Arctique. Il est difficile de parler d'un régime élargi si l'on commence à mettre de côté certaines régions. Je ne vois donc pas pourquoi on ne discuterait pas de l'inclusion de l'Arctique, même si cela pose certains problèmes.

M. Brewin: Nous y reviendrons peut-être, mais j'aimerais maintenant passer à l'Europe. J'ai l'impression que notre opinion à ce sujet ne cesse d'évoluer au fur et à mesure que nous entendons des témoignages. D'après ce que vous nous avez dit sur l'Europe, vous semblez croire d'abord et avant tout qu'il est urgent que le Canada et les États-Unis continuent à s'occuper de la sécurité sur ce continent. La CSCE est évidemment une tribune possible pour ce faire, tout comme l'OTAN, d'après ce que vous nous avez dit. Mais vous semblez également affirmer que l'OTAN connaît certaines difficultés. Je ne me souviens pas de tous les adjectifs que vous avez employés.

• 1640

To me, the reason for that is fairly obvious. The whole nature of the threat that gave rise to NATO is completely changed and has evaporated. We start looking at the security threats in the post–Cold War era. As we have already been told in this committee, we are looking at Yugoslavia types of problems. There is the question of security in eastern Europe. There is the possibility of invasion either internally or from a rearmed Ukraine five years down the road or whatever. Various scenarios get conjured up of internal problems within the republics of the Soviet Union.

Those are the types of security problems in Europe. It is very clear that NATO is not a body that can directly intervene itself. I took that to be Mr. Kinsman's evidence the other day. NATO may be valuable because it is an experience in multinational military co-operation. I take it to be his argument that it shouldn't be thrown out with the bath water. But clearly, something different is going to be needed in terms of any potential military intervention. As well, it is going to be necessary, as I understand from your argument, to focus a lot more on arms control and confidence-building than to rely on the military for security.

Finally if I can just complete this, we see in today's paper that the Secretary General of NATO is suggesting that NATO is not going to look with favour on the Canadian proposals for associate membership. NATO doesn't want to take responsibility for security in eastern Europe. So something new is going to have to be developed to deal with those issues.

So shouldn't Canada recognize the inevitable? If we and the United States are going to continue to be involved, we really have to press, through the CSCE, for a quite different approach to military security. Perhaps it should be organized along the lines of UN peacekeeping. Other states would be called to participate as needed. They wouldn't rely on NATO, or any other alternative that is presently in place. Could you sort of comment on that? I guess I want to hear your response and reaction.

Mr. MacIntosh: Very briefly, I think you are basically correct. What we are dealing with here is an assessment of just how important the CSCE is in dealing with security problems and just how inefficient, useless, or weakened NATO will become.

Mr. Brewin: Or how politically acceptable the nature of the problems will become.

Mr. MacIntosh: I have now personally reached conclusions about what one can do with NATO. It is sufficiently—having said impotent before, I will say potent now—it's a sufficiently potent creation that still seems to be

[Traduction]

Il me semble que la raison en est assez évidente. La nature de la menace qui a donné lieu à la création de l'OTAN a complètement changé, elle a en fait disparu. Il faut maintenant examiner ce qui menace la sécurité dans l'après-guerre froide. Comme on nous l'a déjà dit, il faudra résoudre des problèmes comme ceux de la Yougoslavie. Il y a la question de la sécurité en Europe de l'Est. Il y a la possibilité d'invasion, soit interne, soit par une Ukraine réarmée, dans cinq ans ou à peu près. Il existe divers scénarios possibles au sujet des problèmes internes que pourraient vivre les républiques de l'Union soviétique.

Voilà le genre de problème de sécurité qui se pose en Europe. Il est très clair que l'OTAN ne peut pas intervenir directement. C'est dans ce sens-là qu'il faut interpréter le témoignage que nous a donné M. Kinsman l'autre jour, d'après moi. L'OTAN peut avoir une certaine valeur grâce à son expérience dans le domaine de la coopération militaire multinationale, et il me semble bien que c'est pour cette raison qu'il ne faudrait pas tout jeter par-dessus bord, comme l'a dit le témoin. Mais il est évident qu'il faudra des solutions différentes à l'avenir pour ce qui est d'intervenir militairement. En outre, si je comprends bien ce que vous nous dites, il faudra s'attacher bien plus au contrôle des armements et aux mesures de renforcement de la confiance qu'aux interventions militaires pour assurer la sécurité.

Finalement, pour terminer, nous voyons dans les journaux d'aujourd'hui que le secrétaire général de l'OTAN affirme que son organistion ne voit pas d'un bon oeil les propositions canadiennes sur l'adhésion de membres associés. L'OTAN ne veut pas assumer la responsabilité de la sécurité en Europe de l'Est. Il faudra donc trouver quelque chose de nouveau pour faire face à la situation là-bas.

Le Canada ne devrait-il pas accepter l'inévitable? Si nous et les États-Unis voulons continuer à participer, il faudra vraiment faire des pressions, par l'entremise de la CSCE, pour faire adopter une conception tout à fait différente de la sécurité militaire, peut-être dans le sens des missions de maintien de la paix de l'ONU. D'autres États pourraient être invités à participer au besoin; ils ne s'appuieraient pas sur l'OTAN, ni sur aucune autre des organisations déjà en place. Pourrais-je savoir ce que vous en pensez? J'aimerais entendre votre réaction à ce sujet.

M. MacIntosh: Très brièvement, je pense que vous avez raison en gros. Ce qu'il faut, c'est évaluer exactement l'importance qeu peut prendre la CSCE dans la résolution des problèmes de sécurité et jusqu'à quel point l'OTAN perdra de son efficacité, de son utilité ou de sa force.

M. Brewin: Ou jusqu'à quel point elle restera politiquement acceptable étant donné la nature des problèmes à résoudre.

M. MacIntosh: J'en suis arrivé personnellement à certaines conclusions sur ce qu'on pourrait faire de l'OTAN. C'est une créature assez efficace—bien que je l'aie qualifiée d'inefficace tout à l'heure—qui semble encore faire l'affaire à

doing worthwhile things in some way. Even as a caucus group, it tends to make sure that arms control proposals, for instance, that arrive in Vienna are prediscussed, and problems are addressed in a more private forum first. That is constructive all by itself as a caucus.

So I don't really know what the long-term utility of NATO is. Clearly, the CSCE is where we should be putting more of our money, not necessarily more than in NATO. But we should regard it as a very serious long-range structure that can take care of a lot of security problems, some of which aren't so important now as viewed from the NATO perspective.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur MacIntosh, je trouve ce que vous dites assez intéressant. Vous avez répété à plusieurs reprises que l'OTAN est à toutes fins pratiques moribonde ou qu'elle disparaîtra à plus ou moins long terme. Cela m'étonne un peu, parce que vous n'avez fait allusion nulle part à l'article 2 de l'Accord de l'OTAN, où il est fait mention qu'il peut se créer des alliances économiques via l'OTAN. Pour moi, c'est un élément assez important.

• 1645

Voici une autre question. En Europe, il y avait jusqu'à tout récemment deux puissances nucléaires. Il y avait l'URSS, d'un côté, qui contrôlait le Pacte de Varsovie et la puissance nucléaire. Du côté de l'OTAN, il y avait les Américains, à toutes fins pratiques, qui contrôlaient la puissance de l'Angleterre et de l'Allemagne; il y avait seulement la France, sauf erreur, qui avait plein pouvoir sur ses armes nucléaires, mais comme elle était associée à l'OTAN, il y avait une entente pour que tout fonctionne ensemble.

Au moment où on se parle, les Russes semblent contrôler assez bien leurs armes nucléaires sur leur territoire, mais on ne sait pas vraiment ce qui se passe présentement en Ukraine, particulièrement au niveau des deux gros centres où on a des silos de missiles intercontinentaux, ainsi qu'au Kazakhstan, où il y a quatre centres de missiles intercontinentaux; seuls eux connaissent la destination potentielle de ces missiles.

Dans vos périples en Europe dernièrement, avez-vous pu constater que les gens de la CSCE tenaient compte de ces nouveaux paramètres? Est-ce qu'ils essaient de voir quels moyens on pourrait mettre en place afin de voir qui contrôle vraiment ces capacités nucléaires, ou si on ne constate pas tout simplement qu'il y aura une force nucléaire en Russie, une autre en Ukraine et une troisième au Kazakhstan? À ce moment-là, on commence à parler d'une autre vision de l'Europe et de la sécurité mondiale.

Mr. MacIntosh: This is the stage at which the witness says perhaps I have been overstating a little bit my expectation that NATO is going to die within a short time. I really don't want to make that case.

## [Translation]

certains égards. Même comme groupe de discussion interne, elle tend à s'assurer que, par exemple, les propositions sur le contrôle des armements qui sont présentées à Vienne ont déjà fait l'objet de discussions préalables et que les problèmes ont été étudiés d'abord dans un cercle plus restreint. C'est une fonction constructive en soi.

Je ne sais donc vraiment pas quelle pourra être l'utilié de l'OTAN à long terme. De toute évidence, il faudra consacrer plus d'argent à la CSCE, mais pas nécessairement plus qu'à l'OTAN. Il faudrait toutefois y voir une structure très sérieuse dong terme, qui pourra permettre de régler bien des problèmes de sécurité, dont certains ne semblent peut-être pas très importants maintenant dans la perspective de l'OTAN.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. MacIntosh, what you are saying is quite interesting. You repeatedly said that NATO is more or less dying or that it will disappear sooner or later. That is a bit surprising to me because you have not mentioned anywhere clause 2 of the NATO Agreement, where the possibility of creating economic alliances via NATO is mentionned. I think that element is rather important.

I have another question. Until recently, there were two nuclear powers present in Europe. There was USSR, controlling the Warsaw Pact countries and its nuclear arsenal. On NATO's side, there were the Americans who were controlling the British and German power; if I am not mistaken, only France had full control over its nuclear arms, but since it was linked to NATO, it was agreed that everything should work together.

At this point in time, the Russians seem to be controlling quite well the nuclear arms on their territory, but we do not really know what is going on in Ukraine, particularly in the two big centers for intercontinental missile silos, and in Kazakhstan, where you find four intercontinental missile centers. They are the only ones who know where those missiles could end up.

During your recent trips in Europe, have you noticed if the CSCE people are taking those new circumstances into account? Are they trying to see what could be done to determine who is really controlling those nuclear capacities or do they simply recognize that there will be a nuclear power in Russia, another one in Ukraine and a third one in Kazakhstan? That brings in a whole new vision of Europe and global security.

M. MacIntosh: Je me rends compte que j'ai peut-être exagéré un peu en prédisant que l'OTAN va mourir très bientôt. Je ne voudrais vraiment pas laisser cette impression.

My main point is to contrast the growing importance of the CSCE with the uncertain importance of NATO, viewed in a larger European context where there are many groups. The European Community is a very important entity in these discussions too. There can be many other groupings of states, which will make for a very complex and elaborate structure of relations—security relations, economic relations.

I simply do not know, and I think most of us have been careless in thinking about how NATO can evolve in a sensible way to perform a constructive purpose. The fundamental fact is that the creature that existed to give NATO its purpose has been changed into something else, still threatening in principle and in practice. The situation is so different that people in NATO will have to think very hard to provide a good rationale, a sensible rationale for why NATO should exist in the future.

I think it isn't good enough to say it exists now, so it should exist in the future, and it isn't good enough to just identify some small reasons. We have to think very hard about what NATO can do.

We may come up with some good answers. I don't know. I don't want to say that I am against NATO. That is clearly not the case.

If I may briefly comment on the question about the Soviet Union and concerns about who will control nuclear weapons, there is a very active concern everywhere, particularly in the United States. I don't recall any specific initiatives in Vienna to encourage solutions in the CSCE context for that. I am surprised to admit this. Someone should have been discussing that.

#### • 1650

There is no reason why the CSCE can't talk about nuclear issues in the future, although the existing mandate from the Madrid mandate excludes the consideration of nuclear weapons. It could still be discussed, and it probably should be discussed in the context of what new things should the CSCE deal with, because as you say, there may be a Ukraine and several other former Soviet states with nuclear weapons of their own. I don't know how that will evolve. The CSCE is a sensible place to discuss it.

M. Ferland: Monsieur MacIntosh, vous dites que la CSCE est le bon endroit pour en discuter. Est-ce que la CSCE a commencé à discuter de ce problème-là? Est-ce qu'elle a commencé à se pencher sur ce problème-là pour essayer de trouver des solutions ou, du moins, une ébauche de solution? Est-ce qu'ils travaillent présentement à cette question-là ou s'ils se contentent de dire: La situation existe et on laisse courir?

Mr. MacIntosh: There may be private discussion. This is the control of nuclear weapons in some of the former Soviet states, that problem.

There have been, I think, some private discussions, but formally there can be no discussion of issues dealing with nuclear weapons. It is not part of the mandate of the CSCE at present.

## [Traduction]

Ce que j'ai voulu faire, c'est mettre en parallèle l'importance croissante de la CSCE et l'incertitude quant à l'importance future de l'OTAN, dans une perspective européenne plus vaste comportant de nombreux groupes différents. La Communauté européenne est également une entité très importante dans ces discussions. Il peut y avoir aussi d'autres regroupements d'États, ce qui composera une structure très complexe et très élaborée pour les relations entre ces États, du point de vue de la sécurité tout autant que sur le plan économique.

Je ne sais vraiment pas quoi en penser, et il me semble que la plupart d'entre nous n'ont pas vraiment réfléchi d'assez près à la façon dont l'OTAN pourrait évoluer de façon logique pour assumer un rôle constructif. Ce qui est fondamental, c'est que la créature qui a donné sa raison d'être à l'OTAN s'est transformée, mais qu'elle est encore menaçante en principe et en pratique. La situation a évolué à un point tel que les gens de l'OTAN devront se creuser la tête pour trouver de bonnes raisons justifiant l'existence de l'OTAN à l'avenir.

Je pense qu'il ne suffit pas de dire que cette organisation devrait être conservée parce qu'elle existe déjà; il ne suffit pas non plus de trouver des raisons mineures. Il faudra réfléchir très sérieusement à ce que l'OTAN peut faire.

Nous en arriverons peut-être à de bonnes réponses. Je ne sais pas. Il ne faut pas croire que je suis contre l'OTAN. Ce n'est pas cela du tout.

Quant à votre commentaire sur l'Union soviétique et sur les inquiétudes au sujet du contrôle des armes nucléaires, c'est une question qui inquiète beaucoup tout le monde, et surtout les États-Unis. Je ne me souviens pas qu'aucune initiative précise ait été prise à Vienne pour favoriser une solution à ce problème dans le contexte de la CSCE. Cela m'étonne d'ailleurs. Il aurait fallu en discuter.

Il n'y a aucune raison pour que la CSCE ne puisse pas parler de la question des armes nucléaires à l'avenir, bien que ce ne soit pas prévu actuellement dans le mandat de Madrid. Elle pourrait quand même en discuter, et elle devrait probablement le faire dans le cadre des nouvelles responsabilités qui devraient lui échoir parce que, comme vous dites, ils pourrait que l'Ukraine et plusieurs autres anciens membres de l'Union soviétique possèdent des armes nucléaires. Je ne sais pas comment la situation va évoluer, mais la CSCE serait un bon endroit pour en discuter.

Mr. Ferland: Mr. MacIntosh, you said that the CSCE is a sensible place to discuss it. Has it already started to do so? Has it started to study that problem in an effort to find solutions or at least tentative solutions to it? Are they already working on that issue or are they simply saying that this is the situation and there is nothing to do?

M. MacIntosh: Il est possible qu'il y ait des discussions privées. Je veux parler du contrôle des armes nucléaires dans certains des anciens États soviétiques.

Il y a eu, je pense, des entretiens privés sur la question, mais rien d'officiel. Cela ne fait pas partie du mandat de la CSCE à l'heure actuelle.

I think privately many people from various delegations have expressed concern and have informally pursued some discussions, but I don't believe there has been anything as serious as there should have been. I think it has been left to foreign ministries outside the CSCE.

I don't mean to suggest that there has been no consideration of how to address this with inspections, I don't know what they might do, but not at Vienna. It deals with conventional forces only.

The Chairman: When we take a look at NATO and compare it to CSCE, one of the obvious differences is the homogeneity of the two groups. One has a history. It has a very narrow focus on what they deal with, basically security. There's a political arm and a military arm to that. The other seems to be a broader concept with a wider variation in range of views in which it comes down to this question that we have our objectives and our goals, and then there is the other dimension, the workability.

NATO has functioned in its work because there was the common cause. From your observation of CSCE, if we come to the question of consensus, they are not likely to have consensus frequently on big issues, and if it comes to the question of voting and a majority makes the decision, that seems to be fracturous to me, to the minority that lose the vote.

From your perspective, can you talk about that grouping of nations and where you see it going from a position of workability? Are there things that we can do, as Canadians, that ought to be done to make that group start to come into feeling not only we have the ideals that we express, but that we can get there?

Mr. MacIntosh: I think you're right to identify the potential difficulty of the voting rule of consensus, but it's easy to exaggerate just how much of a problem that is.

I'm struck, at least in current times, and times can change, that there is such agreement, such an ability to achieve consensus, as indeed is the rule within NATO, I might add. There is such exceptional ability to come to conclusions about things, when the time is right, and in all negotiations you know the time is only right at the very end. But they do it; they manage to do it every time. They are successful. I wouldn't have given a dime for that ten years ago. I wrote an extensive exploration of confidence—building and I was embarrassingly unkind about the potential for this sort of exercise. I really didn't think it could be as successful as it is.

• 1655

To touch on your first question, NATO is successful, but it can't be successful against anything because there isn't anything against which it can be successful.

Mr. Rompkey: Except instability.

[Translation]

Je pense que, privément, bien des membres des diverses délégations ont exprimé leur préoccupation à ce sujet et s'en sont entretenus entre eux, sans que cela ait un caractère officiel, mais je ne pense pas qu'il y ait eu des discussions aussi sérieuses qu'elles auraient dû l'être. Je pense que le problème a été laissé aux ministres des Affaires étrangères de pays qui ne sont pas membres de la CSCE.

Je ne voudrais pas laisser entendre que personne ne s'est demandé comment ce problème pourrait être résolu, au moyen d'inspection ou de quelque chose du genre, mais cela ne s'est pas fait à Vienne. Il n'est question là-bas que des forces conventionnelles.

Le président: Si l'on compare l'OTAN et la CSCE, on se rend compte toute de suite que les deux groupes ne sont pas aussi homogènes. Il y en a un qui a une longue histoire et dont le mandat est très bien défini; en gros, cette organisation doit assurer la sécurité par des moyens politiques et militaires. L'autre semble être issu d'une notion beaucoup plus vague et représenter des points de vue beaucoup plus variés; il ne suffit donc pas de se fixer des objectifs, il faut également être en mesure de les réaliser.

L'OTAN fonctionne bien parce que ses membres partagent une même cause. D'après ce que vous avez vu à la CSCE, il est peu probable que les membres de cette organisation puissent en arriver à un consensus très souvent au sujet des grands dossiers; quant à tenir des votes pour laisser la décision à la majorité, cette façon de procéder me semble plutôt difficile à accepter, du moins pour la minorité.

Comment pensez-vous que ce regroupement de nations peut trouver des moyens de fonctionner efficacement? Y a-t-il des choses que nous pouvons faire, comme Canadiens, pour faire comprendre aux membres de ce groupe que nous avons non seulement des idéaux à exprimer, mais que nous pouvons les réaliser?

M. MacIntosh: Je pense que vous avez raison de souligner les difficultés que pourrait poser la règle du consensus, mais il est facile d'exagérer l'ampleur de ce problème.

Ce qui m'épate, du moins pour le moment—et bien sûr, les choses peuvent changer—c'est qu'il y ait une telle entente et une telle capacité d'en arriver à un consensus, comme c'est d'ailleurs la règle à l'OTAN. Ces gens ont vraiment une capacité exceptionnelle d'en arriver à une conclusion au moment propice, et vous savez bien que, dans toute négociation, le moment propice ne survient qu'à la toute fin. Mais ils y arrivent chaque fois. Ils réussissent. Je n'aurais pas misé gros là-dessus il y a dix ans. J'ai déjà écrit un article sur les mesures de rapprochement de la confiance et je dois dire avec grand embarras que je n'avais vraiment pas été très flatteur au sujet des possibilités de succès de ce genre d'exercice. Je ne pensais vraiment pas que cela pourrait réussir aussi bien.

Pour répondre à votre première question, l'OTAN fonctionne bien, mais ce bon fonctionnement ne peut pas donner de résultats concrets parce qu'il n'y a plus rien à régler.

M. Rompkey: Sauf l'instabilité.

Mr. MacIntosh: Well, sort of. People say that. I'm not sure how that's going to happen, though. Unless you bring everyone who's in Europe into NATO, in which case you've got the CSCE, you've got no leverage on them. You can say that you think they are rotten to do that. Maybe sometimes it works, sometimes it doesn't. But I think the CSCE is the more natural place in which to pursue security problems.

NATO may very well remain, at least as vibrant as it is now, as a caucus within. There are other caucuses within. The former Warsaw Treaty states deal with each other as a group, excluding the Soviet Union. We'll see different groupings. There are maybe 15 groups, almost as many groupings as there are states there. So you can have that happen and NATO can be a very successful participant in that sense, but I don't know how it is going to be as successful in the other context now that the Soviet threat is transformed remarkedly, if not gone away.

Mr. Rompkey: That's a very good question, Arnold, and I would just like a follow-up question.

Was Wöerner wrong to oppose the kind of outreach that Mulroney proposed for NATO? Would it not be better if NATO did in fact reach out and include those eastern European countries even if it was called upon to enforce some security there?

Mr. MacIntosh: I really don't know.

Mr. Rompkey: Who was right and who was wrong?

Mr. MacIntosh: I don't know. I think unless you know what it is that Wöerner has in mind down the road, or anyone else, for that matter, who has proposals for changing... What does our government have as a concept down the road? Okay, ask these guys to be associate members. Then what? What's the point? If there's a good point, then sure it should be pursued; but I think this is a bit too much of just doing things. As I said before, that's not necessarily bad. Stirring up stuff may precipitate some good answers.

Mr. Rompkey: A reason for doing it is simply because they want it. There's a reciprocal outreach. The eastern European countries are asking to get into NATO. As Bob said, we've had them in the North Atlantic Assembly. That's not a very powerful organization, but the pattern has been set. We know that not simply the parliaments but the governments of those countries want to get in too, so why not let them in?

Mr. MacIntosh: If you let in every European state other than the neutral and non-aligned, all five or however many you wind up with, then you wind up with the CSCE minus a few constructive, positive players. NATO is going to wind up having to do the same thing that gets done in the CSCE anyway, only it's going to have to do it itself. Is this what you want? I don't think it does anything constructive.

[Traduction]

M. MacIntosh: Si l'on veut. Il y a des gens qui le disent. Mais je ne sais pas si c'est ce qui va se produire. À moins d'inclure dans l'OTAN tous les pays européens, ce qui équivaudrait alors à la CSCE, on ne peut pas faire pression sur eux. On peut bien leur dire qu'on juge leurs actions tout à fait répréhensibles. Parfois, cela fonctionne, mais pas toujours. Je pense plutôt que la CSCE est le meilleur endroit pour discuter des problèmes de sécurité.

L'OTAN subsistera peut-être, avec au moins autant de dynamisme qu'à l'heure actuelle, comme groupe de discussions internes. Il y en a d'autres. Les anciens États membres du Traité de Varsovie forment un groupe de ce genre, à l'exclusion de l'Union soviétique. Nous allons assister à la naissance de différents groupes. Il y en a aujourd'hui une quizaine, presque autant que d'États. Il est donc possible que cela se produise et que l'OTAN puisse participer avec beaucoup de succès à la discussion, mais je ne sais pas s'il aura autant de succès sur un autre plan maintenant que la menace soviétique est considérablement modifiée, sinon carrément disparue.

M. Rompkey: C'est une question très intéressante, Arnold, et j'aimerais en poser moi-même une sur le même sujet.

Wöerner a-t-il eu tort de s'opposer à l'expansion que Mulroney a proposée pour l'OTAN? Ne serait-il pas préférable que l'OTAN s'agrandisse effectivement pour inclure tous les pays de l'Europe de l'Est, même s'il devait un jour y assurer la sécurité?

M. MacIntosh: Je ne sais vraiment pas.

M. Rompkey: Qui avait raison et qui avait tort?

M. MacIntosh: Je ne sais pas. Sans savoir exactement ce que Wöerner avait en tête, ou tous les autres d'ailleurs qui proposent des changements... Qu'est-ce que notre gouvernement propose de faire à long terme? D'accord, on peut demander à ces États de devenir membres associés. Mais après? Qu'est-ce que cela donnera? S'il y a vraiment des avantages, il faudrait certainement étudier cette possibilité; mais je pense que ce serait un peu trop. Comme je l'ai dit, ce n'est pas nécessairement une mauvaise chose. C'est en jonglant avec toutes sortes de possibilités qu'on finira peut-être par trouver de bonnes réponses.

M. Rompkey: Ce serait une bonne raison tout simplement parce qu'ils le veulent. Cela se passe dans les deux sens. Les pays d'Europe de l'Est veulent devenir membres de l'OTAN. Comme l'a dit Bob, ils font déjà partie de l'Assemblée de l'Atlantique Nord. Ce n'est pas une organisation très puissante, mais il y a là un précédent. Nous savons que ce sont non seulement les parlements, mais les gouvernements de ces pays qui veulent se joindre à l'OTAN; pourquoi ne pas les y accepter?

M. MacIntosh: Si l'on accepte tous les pays européens à part les pays neutres et non alignés, les cinq ou tous ceux qui finiront par se présenter, on se retrouvera à toutes fins utiles avec la CSCE, moins un certain nombre de joueurs positifs et constructifs. L'OTAN devra finalement faire la même chose que la CSCE de toute façon, sauf qu'elle devra le faire elle-même. Est-ce cela que vous voulez? Je ne pense pas que cela donne des résultats intéressants.

Mr. Hicks: That was one of the points I wanted to address briefly, so I guess really, Bill, you've done me a favour. If you had asked me if I thought Manfred Wörner was correct in downplaying the possibility of inviting them, then my answer would be that he was wrong. That's my answer.

Mr. Rompkey: I think I agree with you.

Mr. Hicks: The reason is that there's no harm whatsoever in inviting these East Bloc countries, in some capacity that can be outlined by the NATO membership, to come and talk. They're not going to come with their ten divisions and ask to get involved in future conflicts. All they want to do is come and sit and talk.

For fifty years the problem has been lack of communications. The Soviets thought that the United States was on the verge of unleashing nuclear weaponry on them. If you have them around the table, if you have cocktails with them in the evening and so on, the chance of further strife is less. So really I think—just Bob Hicks talking—there is nothing to be lost whatsoever by having them in some capacity, perhaps associate membership.

• 1700

The difference between CSCE and NATO is that CSCE has no credence. CSCE has no forces at its disposal. NATO has forces available immediately and nuclear deterrents available immediately. NATO is a proven entity, NATO has proven itself over the last 45 years and can stand on its own. NATO has an additional economical and political—

The Chairman: Mr. Hicks, maybe we should have this at another time.

Mr. Hicks: I am just getting wound up.

The Chairman: I know. It sounds to me like the kind of speech I want to hear, but I thought that you had a very short question, and I was wondering at what hour you were anticipating that question might come.

Mr. Hicks: You were right, Mr. Chairman, and when I get to my question it is going to be very short.

The Chairman: I was wondering if you could come to the question.

Mr. Hicks: Yes, all right.

The Chairman: And you could send us your speech.

Mr. Hicks: Okay. NATO won the Gulf War because of its integrated command structure and readiness and skilled troops and so on. NATO, the CSCE, the UN, have no place in civil wars, no place at all. If they get in there, it will deteriorate into guerrilla warfare and last 20 years. My question: would you care to comment on my comments?

An hon. member: That sounds like one of my questions.

Mr. MacIntosh: I promise, briefly.

The Chairman: Mr. MacIntosh, Mr. Brewin wants a question too. When you comment on the comments, perhaps you could make the comments shorter than the comment was.

[Translation]

M. Hicks: C'est une des questions que je voulais soulever brièvement; je suppose donc que vous m'avez fait une faveur en réalité, Bill. Si vous m'aviez demandé mon avis sur l'attitude de Manfred Wöerner, quand il minimise la possibilité d'inviter ces pays, je vous aurais répondu qu'il a tort. Voilà ce que j'en pense.

M. Rompkey: Je crois bien que je suis d'accord avec vous.

M. Hicks: Parce que nous ne courons absolument aucun risque en invitant ces pays du bloc de l'Est à venir discuter avec nous, selon les termes que définiront les membres de l'OTAN. Ils ne vont pas arriver avec leurs dix divisions et demander à participer aux conflits futurs. Tout ce qu'ils veulent, c'est de s'asseoir avec nous et de discuter.

Depuis 50 ans, les problèmes viennent d'un manque de communication. Les Soviétiques croyaient que les Etats-Unis étaient sur le point de déclencher la guerre nucléaire contre eux. S'ils peuvent s'assoir à la même table, s'ils ont l'occasion de prendre un verre ensemble en soirée, par exemple, les risques de conflit futur seront beaucoup moins grands. Je pense donc vraiment—à titre tout à fait personnel—que nous n'avons absolument rien à perdre en les invitant, peut-être comme membres associés.

La différence entre la CSCE et l'OTAN, c'est que la CSCE n'a pas encore acquis ses titres de noblesse; elle n'a pas de forces armées à la disposition. L'OTAN, en revanche, peut compter en tout temps sur des forces importantes et sur des moyens de dissuasion nucléaire immédiats. L'OTAN est une entité qui a fait ses preuves au cours des 45 dernières années et qui n'a besoin de l'aide de personne. Elle a aussi sur les plans économiques et politiques...

Le président: Monsieur Hicks, nous pourrions peut-être vous entendre à un autre moment.

M. Hicks: Mais je commence seulement à me réchauffer.

Le président: Je sais. Il me semble que c'est le genre de discours que j'aimerais entendre, mais je pensais que vous aviez une question très courte à poser et je me demandais à quelle heure vous prévoyez d'y arriver.

M. Hicks: Vous avez raison, monsieur le président; quand je poserai ma question, elle sera très brève.

Le président: Je me demandais si vous pouviez en arriver là.

M. Hicks: Bon, d'accord.

Le président: Et vous pourrez nous envoyer votre discours.

M. Hicks: D'accord. Les forces de l'OTAN ont gagné la guerre du Golfe grâce à leur structure de commandement intégrée, à la bonne préparation et aux compétences de leurs troupes, et ainsi de suite. L'OTAN, la CSCE et l'ONU n'ont rien à faire dans les guerres civiles. Si elles s'en mêlent, cela risque de dégénérer en guérilla et de durer 20 ans. J'aimerais savoir si vous avez des commentaires sur mes commentaires?

Une voix: Voilà qui ressemble à mes questions.

M. MacIntosh: Je vous promets d'être bref.

Le président: Monsieur MacIntosh, M. Brewin voudrait poser une question, lui aussi. Quand vous ferez vos commentaires sur les commentaires de notre collègue, pourriez-vous être plus bref que lui.

Mr. MacIntosh: I think you identify some valuable qualities about NATO. It can be exaggerated. The fact that they have military forces precipitates a question: against whom are those forces to be used?

They can be used, but not by NATO, because NATO can't operate out of area really, although that can change and that is not to say that ought not to be considered an option. But now it can't be. It has to be something else that does that, although the something else benefits from the existence of NATO.

All of this is by way of saying that these are things that have to be thought about seriously. I am not trying to dismiss NATO. I am being heavy-handed in noting that things have changed and the people who want NATO to continue will have to provide it with some good reasons to do that. There are possibly some good reasons, quite likely there are, but we will have to hear them for NATO to remain viable. That doesn't diminish the value of the CSCE, which I think will increase in importance.

The Chairman: Thank you very much. Maybe when you answer Mr. Brewin's question you might just reflect on this question. Is the situation that is developing becoming the United Nations of the northern hemisphere, in this whole process?

Mr. Brewin: This is obviously provoking us all into a discussion, which we are doing by way of asking you to comment. I have a comment I would like you to comment on, and that is to respond to the NATO point.

With regard to the point about NATO's winning the Gulf War, I think it is like asking is the coke bottle half empty or half full? I think around here there is a a tendency for some of us to try to take as many shots at NATO as we can and for others to try to defend it whenever they can. When we look at the Gulf War, perhaps the middle point is that the experience of NATO was important in the successful military operation, but that operation included more than just NATO. In fact, arguably, the key point is that NATO itself couldn't go in as such, for political reasons, and I see that as the problem in the likely conflicts that are going to have to be dealt with in the future. Therefore, that is why there has to be some real pressure to not only reform NATO, but to also recast the whole thing, so that whatever there is has the political acceptability of being able to deal with these kinds of conflicts, because NATO can't do it.

• 1705

The second point to comment on is Wöerner's point. He took this publicly but I think we all know that he indicated to us that at least some major member states in NATO simply don't want any expansion in NATO. He may be taking a fall

[Traduction]

M. MacIntosh: Je pense que vous avez énuméré certaines des qualités de l'OTAN. Mais il est facile d'exagérer. Le fait que cette organisation dispose de forces militaires nous oblige à nous poser la question suivante: contre qui ces forces seront-elles utilisées?

Elles peuvent l'être, mais pas par l'OTAN, parce que l'OTAN ne peut vraiment pas sortir de sa sphère d'influence, bien que les choses puissent changer et que cette possibilité doive peut-être être prise en considération. Mais pour le moment, c'est impossible. Il faut que les interventions de ce genre viennent de quelqu'un d'autre, même si ce quelqu'un d'autre bénéficie de l'existence de l'OTAN.

Tout cela pour dire qu'il faut réféchir sérieusement à toutes ces questions. Je n'essaie pas de minimiser l'importance de l'OTAN. J'ai beaucoup insisté sur le fait que la situation a changé et que les gens qui souhaitent le maintien de l'OTAN devront fournir des arguments solides pour justifier ce point de vue. Il est possible qu'il existe effectivement des arguments en ce sens, et c'est même fort probable, mais nous devrons les entendre pour que l'OTAN reste valable. Cela ne diminue en rien la valeur de la CSCE, qui devrait selon moi prendre une importance accrue.

Le président: Merci beaucoup. En répondant à la question de M. Brewin, j'aimerais que vous réfléchissiez aussi à la question suivante: est-ce que nous allons nous retrouver avec une organisation qui serait en fin de compte l'ONU de l'hémisphère nord, compte tenu de la façon dont les choses évoluent?

M. Brewin: Tout cela nous pousse, bien sûr, à réfléchir, ce que nous faisons d'ailleurs en vous demandant vos commentaires. Je voudrais faire moi-même un commentaire que je vais vous demander de commenter, en réponse à ce qui a été dit ici sur l'OTAN.

Au sujet de ce qui a été dit sur la victoire de l'OTAN dans la guerre du Golfe, je pense que c'est un peu comme si l'on se demandait si une bouteille est à demi-pleine ou à demi-vide. Il me semble que certains d'entre nous ont tendance à trouver tous les défauts possibles à l'OTAN, alors que d'autres prennent sa défense chaque fois qu'ils le peuvent. Dans le cas de la guerre du Golfe, il serait peut-être plus juste de dire que l'expérience de l'OTAN a été importante pour le succès des opérations militaires, mais que ces opérations n'englobaient pas seulement l'OTAN. En fait, on peut soutenir que l'OTAN ne pouvait pas vraiment se mêler de cette guerre elle-même, pour des raisons politiques, et c'est le problème que je vois pour les conflits que nous devrons probablement résoudre à l'avenir. Par conséquent, c'est pour cette raison qu'il faut faire des pressions soutenues non seulement pour faire adopter une réforme de l'OTAN, mais également pour réexaminer les rôles de tous les intervenants parce que la formule qui sera acceptée devra être politiquement acceptable si l'on veut qu'elle permette de résoudre tous ces conflits, parce que l'OTAN ne peut pas le faire.

J'aimerais également savoir ce que vous pensez de la déclaration de Wöerner. C'est une déclaration qu'il a faite publiquement, mais nous savons tous qu'il nous a laissé entendre que certains des principaux États membres de

for that publicly, in terms of the argument put. The fact is that what we are really into here is the internal politics of Europe, as it applies to the United States' continuing role in Europe. France, among other countries, may not want to see as active a role for the United States as other countries may. If NATO did expand, we would end up with the French, among others, resisting that, because it would mean a larger role for the United States. Can you comment on that?

Mr. MacIntosh: If NATO expanded to encompass all of the CSCE states, it would effectively be the military arm of the CSCE in some sense and capable of acting out of area. This would stand as a suitable example, I think, of the sort of dramatic transformation I was referring to before. It is the opposite of what I was implying in several earlier observations that if it expands it becomes just like the CSCE. Maybe that is not necessarily a bad thing, and is a classic illustration of the very phenomenon I referred to.

The Mulroney initiative may not have achieved one result, but if it produces this sort of discussion, not just in this room but in many other places, someone might come up with a good idea. Perish the thought.

Mr. Brewin: Mr. Darling perhaps.

**Mr. MacIntosh:** All sorts of people will be advancing constructive ideas, I hope.

The Chairman: Mr. MacIntosh, on behalf of the committee, I would like to express our thanks for coming here today. I wish you well back at York University. We have appreciated your evidence. Knowing what it is we are undertaking, if you come across any issues that you think would be great for us to have on hand, we would appreciate it if you just drop a note to our staff.

Mr. MacIntosh: If you ask me to reflect on whether an interim report is advisable, the answer is yes, very much so. Things change so rapidly.

The Chairman: When I was listening to the statement about the CSCE, I thought you were attaching enough importance to it that you were saying this thing can't wait until we run through the process, which would be...

Mr. MacIntosh: There is an interest in... There is at least some concern that I have—I will choose my words very carefully—that External Affairs will not accord the delegation in Vienna the sort of importance it ought to, and I think that would be a bad idea. I think that anything that happens that makes External Affairs, at various levels, appreciate the importance of the CSCE and Canada pursuing an active role within it would be a constructive thing. It would be good if you were to contribute to that constructive process.

Mr. Rompkey: We have something to do now.

Mr. MacIntosh: I have a lot of wind, that is my only virtue.

[Translation]

l'OTAN ne voulaient tout simplement pas d'une expansion de l'organisation. Il prend peut-être un risque en disant cela publiquement, mais le fait est qu'il s'agit là de politiques européennes internes, et du rôle que les États-Unis continueront à jouer en Europe. La France, notamment, ne voit peut-être pas d'un aussi bon oeil que d'autres pays le maintien d'un rôle actif pour les États-Unis sur ce continent. Si l'OTAN prenait effectivement de l'expansion, nous nous heurterions finalement à l'opposition des Français, entre autres, parce que cela impliquerait un rôle accru pour les États-Unis. Qu'en pensez-vous?

M. MacIntosh: Si l'OTAN finit par englober tous les États membres de la CSCE, elle deviendrait effectivement la branche militaire de la CSCE, en un sens, et pourrait dès lors sortir de son champ d'influence. Je pense que ce serait un bon exemple des transformations profondes auxquelles je faisais allusion tout à l'heure. Ce serait en fait l'illustration de ce que j'ai dit à plusieurs reprises, à savoir que si l'OTAN prend de l'expansion, elle sera exactement comme la CSCE. Ce n'est pas nécessairement une bonne chose, et c'est un bon exemple du phénomène dont j'ai déjà parlé.

L'initiative prise par M. Mulroney n'a peut-être pas porté fruit, mais si elle donne lieu à une discussion de ce genre, pas seulement ici, mais ailleurs également, quelqu'un aura peut-être une bonne idée. Loin de moi cette pensée!

M. Brewin: M. Darling, peut-être.

M. MacIntosh: Il y a toutes sortes de gens qui vont proposer des idées constructives, j'espère.

Le président: Monsieur MacIntosh, je voudrais vous remercier au nom des membres du Comité d'être venu ici aujourd'hui. Je vous souhaite bonne chance dans vos travaux à l'Université York. Votre témoignage nous a beaucoup intéressés. Maintenant que vous savez ce que nous voulons faire, nous vous serions reconnaissants d'envoyer une note à nos attachés de recherche si vous tombez sur des renseignements qui pourraient nous être utiles.

M. MacIntosh: Si vous voulez savoir ce que je pense de la possibilité de publier un rapport provisoire, ma réponse est oui; ce serait très utile. Les choses évoluent tellement vite.

Le président: Pendant que vous parliez de la CSCE, je me suis fait la réflexion que vous y attachiez assez d'importance pour laisser entendre que cela ne pouvait attendre que nous ayons terminé nos travaux, c'est-à-dire. . .

M. MacIntosh: Il y a beaucoup d'intérêt pour...s'il y a quelque chose que je crains tout particulièrement—et je pèse mes mots—,c'est que le ministère des Affaires extérieures n'accorde pas toute l'importance souhaitable à la délégation de Vienne; selon moi, ce serait déplorable. Je pense que tous les moyens susceptibles de faire comprendre aux gens des Affaires extérieures, aux divers niveaux, que la CSCE et le Canada devraient continuer à jouer un rôle actif ne peuvent être que constructifs. Il serait bon que vous puissiez contribuer à ce processus.

M. Rompkey: Nous avons maintenant quelque chose à faire.

M. MacIntosh: J'ai beaucoup de souffle, c'est ma seule qualité.

The Chairman: That, by the way, members, is something we will have to watch for as we go along. I think that as we go through this whole process of a long-term plan, we are likely to hit issues that can't wait the duration of the full study. We may have to take a moment to do something quick on something like this.

Mr. MacIntosh: I am at your disposal in the future.

The Chairman: Thank you again, Mr. MacIntosh.

The meeting is adjourned.

## [Traduction]

Le président: En passant, chers collègues, nous devrons faire attention à cela dans le déroulement de nos travaux. Je pense que, dans nos efforts pour établir un plan à long terme, nous allons probablement être saisis de certaines questions auxquelles nous devrons répondre avant la fin de notre étude complète. Nous devrons peut-être prendre quelque temps pour examiner rapidement les questions comme celles-là.

M. MacIntosh: Je suis à votre disposition.

Le président: Je vous remercie encore une fois, monsieur MacIntosh.

La séance est levée.

## MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé
Poste-lettre

ff undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESS

From the Centre for International and Strategic Studies:

James MacIntosh, Senior Research Associate.

## TÉMOIN

De Centre for International and Strategic Studies: James MacIntosh, attaché de recherche sénior.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, November 19, 1991

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 13

Le mardi 19 novembre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

## National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

#### RESPECTING:

# Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

## CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

## STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

## COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Ouorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 19, 1991 (15)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 9:36 o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Arnold Malone, M.P., presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

Other Member present: Len Hopkins.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Centre for International Relations: David G. Haglund, Director and Professor of Political Science (Queen's University); From the Atlantic Council of Canada: Brian MacDonald, Senior Vice-President.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 11:52 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 NOVEMBRE 1991 (15)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 9 h 36, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud et Bill Rompkey.

Autre membre présent: Len Hopkins

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, expert-conseil.

Témoins: Du Centre for International Relations: David G. Haglund, directeur et professeur de sciences politiques (Université Queen). Du Conseil atlantique du Canada: Brian MacDonald, vice-président.

Le Comité poursuit l'étude concernant les forces canadiennes dans un monde en évolution. (Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, fascicule n° 5).

Les témoins font des exposés liminaires, puis répondent aux questions.

À 11 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 19, 1991

• 0936

The Chairman: I call this meeting to order.

Members of the committee, we have with us this morning two witnesses, David Haglund, director and professor of political science at Queen's University, and Brian MacDonald, senior vice-president of the Atlantic Council of Canada.

Perhaps it's appropriate that I give a short comment on what we intend to do. In light of the extraordinary rate of change that has taken place in the Soviet Union and the east European countries and the fact that much of our military defence policy was based on our perception of them as a threat, we're taking an overall look at the requirements for training, equipment and personnel for the Canadian forces. We will look at what design they should have and what modifications, if any, they ought to undertake. We will then make recommendations to the government.

So that's the process we're undertaking. It's very broad in scope, and we perceive that we will likely be undertaking this study for a significant period of time. If there are some urgencies, perhaps we will do some interim reports.

We're thankful that you two are here today. We're in about the first third of the witness-hearing process. We thank you for coming. I understand that you don't have written statements to present but that you do have comments to make to the committee. Mr. MacDonald, why don't you go first and then we'll ask the professor to follow.

Mr. Brian MacDonald (Senior Vice-President, Atlantic Council of Canada): Mr. Chairman and honourable gentlemen, thank you for this opportunity to take a role in your deliberations, which of course are of enormous national importance since they centre so carefully and pointedly on the security of our country.

In my opening statement I would like to raise seven points to flag a number of issues that I think need to be examined. I'll run through them in outline first, and then go back to them in detail.

I want to make a comment about the process leading up to the issue of the defence policy statement of a short period ago. I want to move from there to reflect upon the role of our participation in the North Atlantic alliance and its relationship to our national interests and our foreign policy, as well as to our security policy.

n94n

I want to move from there to some general comments on force structures, and the distinction between general purpose and special purpose forces, and light and heavy forces. Then I would like to move down from that to some specific concerns that I have with respect to the army structure that was laid out in the defence policy statement.

[Translation]

## **TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 novembre 1991

Le président: La séance est ouverte.

Nous accueillons aujourd'hui deux témions; M. David Haglund, professeur et directeur, du département de sciences politiques à l'Université Queen's, et M. Brian MacDonald, premier vice-président du Conseil atlantique du Canada.

Je devrais peut-être expliquer en deux mots ce que nous voulons faire. Étant donné l'évolution extraordinaire de la situation en Union soviétique et dans les pays d'Europe de l'Est et le fait qu'une bonne partie de notre politique de défense militaire reposait sur le principe voulant que ces pays constituent une menace, nous revoyons la totalité des besoins en formation, en matériel et en personnel des Forces canadiennes. Nous allons au moins essayer de voir comment nos forces devraient être organisées et quelles modifications il faudrait éventuellement leur apporter. Nous ferons ensuite des recommandations au gouvernement.

Voilà donc ce que nous entreprenons. Il s'agit d'un programme plutôt vaste, et nous en aurons probablement pour un bon bout de temps. S'il y a des urgences, nous présenterons peut-être même des rapports intérimaires.

Merci à tous deux d'être venus nous rencontrer. Nous en sommes à peu près au premier tiers de nos auditions des témoins. Merci de votre présence. Je crois que vous n'avez pas d'exposé écrit, mais que vous souhaitez nous adresser quelques remarques. Monsieur MacDonald, commencez donc et ensuite nous passerons au professeur.

M. Brian MacDonald (premier vice-président, Conseil atlantique du Canada): Monsieur le président et honorables membres du comité, merci de nous permettre de participer à vos délibérations qui ont bien sûr une grande importance nationale puisqu'elles sont précisément axées sur la sécurité de notre pays.

Dans cet exposé d'ouverture, j'aimerais aborder en sept points un certain nombre de questions qui, à mon avis, méritent d'être examinées. Je vais commencer par vous les esquisser rapidement et j'y reviendrai ensuite en détail.

J'aimerais faire une remarque sur le processus qui a débouché sur la publication du récent exposé sur la politique de défense. J'aborderai ensuite le rôle de notre participation à l'Alliance de l'Atlantique-Nord et ses rapports avec nos intérêts nationaux et notre politique étrangère, ainsi que notre politique en matière de sécurité.

Je passerai ensuite à des commentaires généraux sur les structures des forces et sur la distinction entre armées polyvalentes et armées spécialisées, ainsi que forces légères et lourdes. Puis, je passerai à certaines inquiétudes bien précises que j'entretiens au sujet de la structure de l'armée, laquelle est développée dans cet exposé sur la politique de défense.

Finally, in the remaining two points I would like to touch on a couple of personnel issues, and on a couple of capital and infrastructure issues.

Let me begin by expressing my reservations with respect to the process leading up to the issue of the defence policy statement. My concern here is that on previous occasions when we have had a major defence policy statement that had a clear impact upon our foreign policy, that statement had been made subsequent to the issue of a foreign policy green or white paper. This reflects the fundamental principle that defence policy is an instrument of foreign policy; it does not stand on its own.

I am concerned in this particular case with the issue of a major defence policy shift that has a profound foreign policy impact—I argue that an 85% reduction in our military commitment to Europe represents a major foreign policy shift—and this defence policy was not preceded by a thorough foreign policy review into which the defence policy could be embedded. In that sense, of course, I am delighted, Mr. Chairman, that your committee is undertaking this review, because I think, in one sense, this is a review that might have better taken place prior to the defence policy statement.

Let me move on to the issue of our participation in the NATO alliance and our national interests. The first point I would like to make here is that it has been a longstanding policy viewpoint in Canada that NATO is not simply a military treaty. If one goes back to the time of the actual framing of the treaty, and the contribution made by Lester Pearson, Escott Reid, and many of the other Canadian negotiators at the time, there was a clear thrust from the Canadian negotiators to include the elements that eventually became contained in Article 2, the famous Canada clause, to emphasize that NATO must be a political and an economic treaty.

In one sense, of course, one could suggest that they showed unusual foresight in terms of the events taking place in the periphery of the NATO area in eastern and central Europe, in that this emphasis on the political and economic dimension showed, in a sense, a prefiguring of the requirements to deal outside the area.

But there was yet a different national purpose in the minds of those negotiators that is not too often brought out in public, but I think it was certainly there. That is the concern that we have as Canadians sharing the North American continent with a state to our south that is some nine times our size, the realization which certainly took place at the Ogdensburg agreements, that we cannot dissociate ourselves from a security standpoint from the United States. We are absolutely vital; our territory is vital to their security interests. As a consequence, we have attempted in the framing of the NATO alliance to counterbalance this overwhelming American influence with a balancing European influence. I think this is another aspect of our national interests that were contained in our participation in that alliance.

### [Traduction]

Enfin, pour ce qui est des deux derniers points, j'aborderai quelques questions touchant au personnel, aux immobilisations et à l'infrastructure.

Tout d'abord, permettez-moi de vous faire part de mes réserves au sujet du processus suivi pour la publication de l'exposé sur la politique de défense. Dans le passé, chaque fois qu'on a publié un important exposé sur la politique de défense qui avait des répercussions manifestes sur notre politique étrangère, on a commencé par publier un livre vert ou blanc sur la politique extérieure. On le faisait en vertu du principe fondamental selon lequel la politique de défense n'est pas entièrement autonome, mais qu'elle est un instrument de la politique étrangère.

Dans le cas présent, on a publié un exposé qui marque un tournant très net dans notre politique de défense et qui a d'importantes répercussions sur notre politique étrangère, car, à mon avis, une réduction de 85 p. 100 de nos engagements militaires en Europe représente un important changement de cadre, sans qu'on ait, au préalable, revu en profondeur la politique étrangère pour y intégrer cette nouvelle politique de défense. A cet égard, je suis enchanté, monsieur le président, que votre comité se lance dans cette étude, car je pense qu'il aurait même fallu l'effectuer avant de produire cet exposé de politique de défense.

Passons à la question de notre participation à l'OTAN en regard de nos intérêts nationaux. Depuis longtemps le Canada considère que l'OTAN n'est pas simplement un traité militaire. Si l'on remonte à l'époque où ce traité a été élaboré, si l'on repense aux contributions de Lester B. Pearson, d'Escott Reid et de bien d'autres négociateurs canadiens à l'époque, on constate que ces derniers étaient animés d'une volonté très nette d'inclure dans le traité les éléments qui ont finalement été intégrés à l'article 2, la fameuse clause Canada, et qui visent à souligner que l'OTAN doit être un traité politique et économique.

Évidemment, en un sens, on pourrait dire qu'ils ont fait preuve d'une perspicacité exceptionnelle en regard de l'évolution des événements en périphérie de l'OTAN en Europe de l'Est et en Europe centrale, puisqu'en insistant de cette façon sur la dimension politique et économique du traité, ils manifestaient une espèce de prémonition des besoins qui allaient se manifester à l'extérieur de cette région.

négociateurs avaient toutefois préoccupation nationale à l'esprit... on n'en parle pas souvent public, mais elle n'en existait pas moins. Cette préoccupation, c'est la nécessité de partager le continent nord-américain avec un état neuf fois plus gros que nous au sud de notre frontière, et sur ce point, les accords d'Ogdensburg nous ont bien fait comprendre qu'il était exclu de dissocier notre sécurité de celle des États-Unis. Nous sommes d'une importance vitale pour eux; notre territoire est vital pour la sécurité des États-Unis. C'est pourquoi nous avons essayé, en élaborant l'alliance de l'OTAN, d'équilibrer cette influence américaine écrasante par une influence européenne correspondante. Je crois que c'est une autre manifestation de nos intérêts nationaux implicites dans notre participation à l'alliance.

I think this leads us to the question as to whether or not the concept of the European pillar in the alliance is, in our national interest, narrowly defined. This is the idea, for example, of the continental pillar, the Europeans becoming much more involved in their own defence, which has a certain logic to it from a European standpoint, and a certain logic from an American standpoint because it allows them to remove a portion of their forces and their financial commitment. Unfortunately, from a narrow Canadian standpoint, the development of a European pillar also seems to presuppose the development of the North American pillar. Here, once again, I am concerned about the impact upon our sovereignty of the disproportionate size of the two North American countries.

• 0945

Let me move on from those foreign policy statements to the area of defence policy itself. Here I would like to turn to the area of force structure and the question of general purpose forces or special purpose forces.

Let me make the first comment that it seems to me that history teaches quite clearly that very few people can accurately predict the future. Had we been conducting this particular session 24 months ago and had someone suggested seriously that we would have Canadian forces involved in the Persian Gulf war, that statement would have been greeted with, at best, polite scepticism, if not with a wholesale falling into laughter at what appeared to be the outlandish nature of it. But of course that is precisely what took place.

I think here, then, there is, in terms of framing force structures, the problem of too narrowly defining a force requirement need in terms of a specific scenario. If you do that, then what you do is tune your force structure to the specifics of that scenario, which may limit your capacity to respond to alternative scenarios.

Here again we come to the area of general purpose forces as opposed to special purpose forces. A special purpose force—and I cite the case of the excellent British SAS regiment—is fine—tuned to do a particular job outstandingly well; but the SAS as line troops, for example in the Persian Gulf war, are virtually useless because their equipment and their training simply are not suited to that role. Special purpose forces are specialized to do a specific job well and are, by definition, poorly equipped to do a variety of other jobs, whereas general purpose forces can do a variety.

There has been a continuing debate in Canadian defence policy as to whether or not we should be dealing with so-called heavy forces or so-called light forces. When one probes to see what the term "light force" means, it invariably seems to mean that these are forces that are not equipped very well and the light force concept seems to be used to justify not spending money on capital equipment.

I would suggest that light forces fall into the category of special purpose forces fine-tuned for a specific scenario and with little or no general purpose capability, whereas heavy forces can in fact be employed in a variety of rules. If you are

[Translation]

Cela m'amène à la question de savoir si l'idée d'un pilier européen de l'alliance va dans le sens de notre intérêt national, suivant une définition étroite. L'idée du pilier continental, c'est-à-dire que les Européens s'occupent beaucoup plus eux-mêmes, de leur propre défense, a obéit une certaine logique du point de vue des Européens, de même que du point de vue des Américains, car elle permet à ces derniers de retirer une partie de leurs forces et de leurs engagements financiers. Malheureusement, de notre point de vue canadien étroit, l'essor de ce pilier européen semble aussi présupposer l'essor du pilier nord-américain. Là encore, ce qui m'inquiète, ce sont les répercussions, sur notre souveraineté, de la disproportion entre nos deux pays nord-américains.

Je passe maintenant à la politique de défense elle-même. J'aimerais ici aborder le problème de la structure des forces et la question des forces polyvalentes par opposition aux forces spécialisées.

Tout d'abord, l'histoire nous enseigne clairement que rares sont ceux qui peuvent prédire l'avenir. Si cette séance avait eu lieu il y a 24 mois et que quelqu'un ait alors sérieusement évoqué la possibilité d'une intervention des Forces canadiennes dans la Guerre du golfe, il aurait, au mieux, suscité un scepticisme poli, au pire, un gigantesque éclat de rire provoqué par une idée aussi saugrenue. Or, c'est précisément ce qui s'est passé.

Je pense donc qu'il faut se garder de vouloir définir trop étroitement les besoins en matière de forces, en fonction d'un scénario précis. Si on le fait, on organise la structure des forces en fonction de ce scénario précis, et l'on risque d'entraver sa capacité de réaction à d'autres scénarios.

Nous en arrivons là encore à l'opposition entre forces polyvalentes et forces spécialisées. Une force spécialisée—et je citerai, par exemple, le cas de l'excellent régiment britannique de SAS—est formée pour accomplir brillamment une tâche bien précise; mais les éléments du SAS, si vous les utilisez comme hommes de troupe, par exemple, dans la Guerre du golfe, seraient pratiquement inutiles, car leur matériel et leur formation ne correspondent pas du tout à ce rôle. Les forces spécialisées ont une formation spécialisée et sont, par définition, mal équipées pour accomplir toutes sortes d'autres tâches, alors que les forces polyvalentes peuvent faire toutes sortes de choses.

Depuis longtemps, dans le débat sur la politique de défense du Canada, on nous présente la thèse des forces dites lourdes et des forces dites légères. Quand on creuse un peu cette notion de «forces légères», on a toujours l'impression que ce sont des forces qui ne sont pas très bien équipées et que c'est une notion qui sert en fait de prétexte pour limiter les dépenses d'investissement.

À mon avis, les forces légères tombent dans la catégorie des forces spécialisées, organisées en fonction d'une mission bien précise et à peu près totalement dénuées d'une capacité polyvalente, alors que les forces blindées peuvent avoir toutes

talking about heavy mechanized infantry, when the infantry is removed from its armoured personnel carriers and placed on its feet, it is capable of handling a variety of light infantry jobs; but light infantry, because it does not have the equipment, cannot handle a heavy infantry job.

I want to move to some specifics with respect to the army structure that is described in the defence policy statement. My first point here is what I believe to be a contradictory set of statements in that policy statement.

The policy statement argues that the Canadian army will maintain a general purpose force capability. At the same time it talks in terms of the elimination of the main battle tank and the replacement of it by something called a multi-role combat vehicle. It talks about the replacement of medium artillery by light artillery, and it has as an organizational structure the brigade group, whose failure was evident in the desert in 1943 and which has had a very limited capability since.

Let me make the point that when armies are employed in high-intensity operations, armies that do not possess main battle tanks cannot hold and cannot recapture ground. The main battle tank is absolutely essential to the balanced army structure, in the same way that you require medium as well as lighter artillery.

Turning to the structures that are proposed for the army inside Canada, I am struck, as I always have been, by what seems to me to be the preference of the Canadian army for static headquarters, of infrastructure headquarters, as opposed to field formations. I have seen the growth of these headquarters right across the country, to the point, in my view, that we in the Canadian army in particular and the Canadian forces in general are badly over-headquartered, and as a result we do not have, in my view, a proper tooth-to-tail ratio.

• 0950

To turn to the specifics of the European commitment, a force of 1,100 people, I am concerned here in terms of what the role and structure of that force will be. One thought that comes out of that, because of the size, is that this could be a reinforced battalion, but when one then asks the role, I think one comes to the realization quite quickly that a battalion structure is normally deployed as part of somebody's brigade. I would strongly urge that if we are moving in this direction that this committee strongly recommend that if we are going to have a battalion of somebody else's brigade, for goodness' sake, let us not place Canadians under the command of the Americans.

The second point I would make is my preference for a high profile role for that force, one that does have a role that is significant and that it has a national quality to it. I remind you that from the time of World War I and the great fights between Sir Sam Hughes and the British War Office, there has been a consistent Canadian drive to ensure that Canadian troops are commanded by Canadians and not commanded by somebody else. So I would argue that we should seek for this force as high a profile, as distinct a role as possible, so that we can maintain to a degree at least this principle that we have sought as an expression of our national sovereignty and our national identity in the past.

## [Traduction]

sortes de rôle. Si vous prenez l'infanterie mécanisée, vous pouvez, par exemple, faire sortir les hommes des blindés et leur faire accomplir toutes sortes de missions d'infanterie légère; en revanche, l'infanterie légère, dépourvue de matériel, ne peut pas remplir les missions de l'infanterie blindée.

Je voudrais maintenant passer à des points particuliers sur la structure de l'armée décrite dans l'exposé sur la politique de défense. Je commencerai par relever ce qui me semble être une contradiction dans cet exposé.

On y lit en effet que l'armée canadienne conservera un contingent de forces polyvalentes. En même temps, on parle de l'élimination du char de combat principal et de son remplacement par un véhicule de combat dit polyvalent. On parle de remplacer l'artillerie moyenne par une l'artillerie légère, et on prend comme structure d'organisation le groupe de brigade qui, en 1943, a subi un échec cuisant dans le désert et qui, depuis ce temps, n'a eu qu'une capacité très limitée.

Je tiens à souligner que dans les opérations à forte intensité, les armées qui n'ont pas de char de combat principal ne peuvent pas tenir ni regagner de positions. Le char de combat principal est essentiel à une structure équilibrée, de la même façon qu'il est nécessaire d'avoir une artillerie moyenne aussi bien qu'une artillerie légère.

Pour en revenir aux structures proposées pour l'armée canadienne même, je suis frappé comme je l'ai toujours été, par la préférence qu'on semble accorder à des QG statiques, des QG d'infrastructure, par opposition aux formations de terrain. J'ai assisté à la prolifération de ces QG au pays, au point qu'à mon avis il y a une hypertrophie à cet égard dans les Forces canadiennes et un mauvais rapport entre la première ligne et le commandement.

En ce qui concerne plus précisément le contingent stationné en Europe, qui compte 1,100 personnes, je suis un peu inquiet du rôle et de la structure qu'il pourra avoir. Étant donné l'effectif en question, il pourrait constituer un bataillon renforcé mais, quant à son rôle, je pense qu'on peut facilement se rendre compte qu'un bataillon relève normalement d'une brigade. Si nous adoptons cette solution, si nous formons un bataillon relevant de la brigade de quelqu'un d'autre, je demanderai instamment au comité de recommander de ne pas placer les Canadiens sous le commandement des Américains.

Deuxièmement, je préférerais que ces troupes aient un rôle très visible, un rôle de premier plan, d'envergure nationale. Je vous rappelle que, depuis la Première Guerre mondiale et le grand débat entre Sir Sam Hughes et le War Office britannique, les Canadiens ont toujours essayé de s'assurer que leurs troupes soient commandées par des Canadiens et par personne d'autre. Je pense donc que nous devrions tenter de donner à ces troupes un rôle prépondérant et aussi distinct que possible de façon à pouvoir maintenir, du moins jusqu'à un certain point, ce principe qui nous a permis d'exprimer dans le passé notre souveraineté et notre identité nationales.

Let me turn then to my sixth point, which is that of personnel issues. I have touched very briefly on the tooth-to-tail ratio of our preference, it seems, for static headquarters in infrastructure rather than for field or combat formations. I notice in the numbers that are announced in the defence policy statement that the tail—and I would define the tail as being those numbers that are not army, navy, or air force—was cut 7%, whereas the army was cut 15%. Now even given that there is an awful lot of tail in the army, it strikes me that here we have in this particular defence policy statement worsened our tooth-to-tail ratio.

The second aspect is something that I call the brass-to-bayonets ratio, and this has been cited several times in the media. I am quite happy to admit that I am the source of that particular image. This is a structure that I created simply as a means of giving some sense of, in a way, the tooth-to-tail ratio in forces. The brass-to-bayonets ratio is simply how many admirals and generals you have for every 10,000 people in the forces. To give you a base line, both the Americans and the Germans have a brass-to-bayonets ratio of around 5—4.8 to 4.9; for every 10,000, all ranks, you have five generals.

The United States Marine Corps, according to my good friend Jack Ogelsby at the University of Western Ontario, has a brass-to-bayonets ratio of 3.

Prior to this defence policy statement, our brass-to-bayonets ratio was approximately 13.6, which I argue is not consistent with those of other significant forces in the world. I noticed with approval the announcement that our general officer structure is to be cut 20%, and I heartily applaud this move. However, since there is also approximately a 9.5% to 10% cut in our force structure as a whole, this improves our brass-to-bayonets ratio from 13.6 to 12. It is an improvement and I applaud it, and I suggest that it could go further than it has.

Finally, let me touch very briefly on some capital and infrastructure issues. I heartily applaud the department's intention to raise the capital spending component of the defence budget from its current 22% to about 30%. In my view they are perfectly correct in this; you need in these times to spend about 30% roughly of your defence budget on capital if, in a time of exponential movement in technology, you are going to maintain military forces that are capable of executing military purpose.

This, of course, has a corollary that one has to then look at the areas in which one can economize elsewhere in order to achieve that increase in capital spending. I think here, amongst those, is the requirement for us to look at our

## [Translation]

Mon sixième point porte sur la question de l'effectif. Tout à l'heure, j'ai parlé très brièvement du rapport entre la 1ère ligne et le commandement, qui dépend de notre préférence pour des QG statiques dans notre infrastructure, plutôt que pour des formations de combat. D'après les chiffres annoncés dans l'énoncé de politique sur la défense, il me semble que les postes de commandement, c'est-à-dire tout ce qui ne fait pas partie de l'armée de terre, de la marine ou de l'aviation, n'ont été réduits que de 7 p. 100, alors que l'effectif de <sup>1ère</sup> ligne l'a été de 15 p. 100. À mon avis, le rapport entre le commandement et la 1ère ligne penche déjà nettement en faveur du commandement, mais cet énoncé de politique a encore aggravé les choses.

Et puis, il y a un autre aspect, celui que j'appelle le rapport entre les galons et les guêtres, c'est-à-dire le rapport entre les gradés et les hommes de troupe, dont les médias ont parlé à plusieurs reprises. Je suis assez fier d'avoir inventé cette expression. Il s'agit d'une appellation que j'ai créée tout simplement pour exprimer plus clairement le rapport entre la 1êre ligne et le commandement dans les forces armées. Le rapport entre galons et guêtres correspond tout simplement au nombre d'admiraux et de généraux exprimé en fonction de chaque groupe de 10,000 soldats. Pour vous donner un point de référence, je peux vous dire que ce rapport se situe autour de 5—à 4,8 ou 4,9, chez les Américains et les Allemands; autrement dit, pour 10,000 soldats, tous grades confondus, il y a cinq généraux.

D'après mon bon ami Jack Ogelsby, de l'Université Western Ontario, le rapport entre gradés et hommes de troupe dans le Corps des Marines des États-Unis est de 3.

Avant la parution de ce dernier énoncé de politique en matière de défense, au Canada, le rapport était d'environ 13,6, ce qui est très éloigné de celui des autres armées étrangères importantes. J'ai noté avec grand plaisir que le nombre de nos généraux sera réduit de 20 p. 100; je m'en félicite. Cependant, étant donné que l'ensemble des Forces armées seront réduites d'environ 9,5 à 10 p. 100, cette mesure n'améliore notre rapport gradés-homme de troupe que dans une faible mesure, puisqu'il passe de 13,6 à 12 p. 100. C'est bien sûr une amélioration, et je m'en réjouis, mais il me semble qu'on aurait pu aller plus loin.

Enfin, je voudrais vous parler brièvement de certaines questions relatives aux immobilisations et à l'infrastructure. Je suis très satisfait de voir que le ministère a l'intention de faire passer de 22 p. 100 à 30 p. 100 environ les dépenses en immobilisations prévues dans le budget de la défense. À mon avis, c'est une excellente décision; à notre époque, il faut en effet consacrer environ 30 p. 100 de notre budget de défense aux immobilisations si nous voulons, en cette époque où la technologie progresse à un rythme accéléré, conserver des forces militaires capables de remplir leurs missions.

Bien sûr, il s'ensuit qu'il faut trouver des moyens d'économiser ailleurs afin de pouvoir augmenter ainsi nos dépenses en immobilisations. Je pense qu'il faut notamment se tourner du côté de l'infrastructure. L'admiral Thomas a

infrastructure. I think Admiral Thomas is quite correct in arguing that we have too many bases, that we have an infrastructure that is too large, and that we are going to have to look at the process of closing bases in order to make those economies that are required, in my view, to ensure that our forces are adequately equipped for the future.

Thank you, Mr. Chairman. I think that would be the extent of my opening statement.

• 0955

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacDonald. I will call on Professor Haglund to make comments and then we will turn it over to the committee members. Mr. Haglund, please.

Professor David G. Haglund (Director, Centre for International Relations, Queen's University): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I am delighted to be able to address you again on the topic of European security co-operation. I was asked by Mr. Swales to speak on three issues. The future of NATO is the first; the progress of what is now being called the European Security and Defence Initiative, or ESDI, is second; and the third is the status of the CSCE, the Council for Security and Co-operation in Europe.

I will start with the third. In the last year and a half there has been a rather significant de-emphasis on the CSCE in Europe as an organization with the ability to effectively bring order to potentially chaotic European security environments. No one is unhappy with the existence of the CSCE, and many, including the United States, want to see the CSCE take on certain competences. But the earlier enthusiasm for seeing the CSCE as some sort of successor to NATO has disappeared.

That earlier enthusiasm was based partly on a fear that the Germans, if forced to choose between unification and neutrality, might decide they had no other recourse but to leave NATO. It was difficult for many in Europe in early 1990 to imagine how NATO could continue to be NATO without the Germans. In that case it made sense to imagine, and relatively shortly, some successor organization.

The process of German unification, we now know, has progressed in such a way that could not have been foreseen in the late 1980s except by the most enthusiastic supporters of NATO. Germany is united and is a member of NATO and, for that matter, maintains a strong commitment to NATO. As a result, the need for a successor organization to NATO, known as the CSCE, has accordingly diminished.

The CSCE furthermore has not exactly—and I am understating here—proved itself invaluable in the resolution of the Yugoslav civil war. Neither has NATO, for that matter, but the fighting in Europe has once again reminded people that perhaps it is not a good idea to disband organizations that do have a tooth, to use Brian MacDonald's expression, and replace them with organizations that seem to be nothing but tail.

#### [Traduction]

tout à fait raison d'affirmer que nous avons beaucoup trop de bases, que notre infrastructure est trop vaste et que nous allons devoir fermer certaines bases afin de réaliser les économies nécessaires, d'après moi, pour veiller à ce que nos troupes soient bien équipées pour l'avenir.

Merci, monsieur le président, voilà qui termine ma déclaration préliminaire.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacDonald. Je vais maintenant demander à M. Haglund de nous présenter son exposé, après quoi je donnerai la parole aux membres du Comité. M. Haglund, s'il vous plaît.

M. David G. Haglund (directeur, Centre for International Relations, Université Queen's): Merci, monsieur le président et vous, messieurs les membres du Comité. Je suis très heureux de cette occasion de vous parler encore une fois de la sécurité et de la coopération en Europe. M. Swales m'a demandé de vous entretenir de trois aspects de cette question. Tout d'abord, l'avenir de l'OTAN; ensuite, les progrès de ce qu'on appelle maintenant l'initiative en matière de sécurité et de défense en Europe et, enfin, le statut de la CSCE, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

Je vais commencer par ce troisième point. Au cours des 18 derniers mois, la CSCE a perdu beaucoup d'importance comme organisation capable de rétablir efficacement l'ordre en Europe, en cas de chaos. Personne n'est insatisfait de son existence, et il y a bien des gens, y compris les Américains, qui aimeraient lui voir assumer certaines responsabilités. Mais l'enthousiasme du début au sujet de la possibilité que la CSCE succède en quelque sorte à l'OTAN a disparu.

Cet enthousiasme était fondé en partie sur la crainte que les Allemands, forcés de choisir entre l'unification et la neutralité, ne décident qu'ils n'avaient d'autre choix que de quitter l'OTAN. Il était difficile pour bien des Européens, au début de l'année 1990, d'imaginer comment l'OTAN pourrait survivres sans les Allemands. À ce moment-là, il était logique de concevoir qu'une autre organisation lui succéde, et a relativement brève échéance.

Nous savons maintenant que l'unification de l'Allemagne s'est faite d'une façon que personne n'aurait pu prévoir à la fin des années quatre-vingts, sauf peut-être les plus ardents partisans de l'OTAN. L'Allemagne est unie, elle est membre de l'OTAN, et elle lui reste d'ailleurs fortement attachée. Par conséquent, il est moins nécessaire de trouver un successeur à l'OTAN, à savoir la CSCE.

Par ailleurs, la CSCE ne s'est pas exactement montrée indispensable, pour employer un euphémisme, dans la résolution du conflit civil en Yougoslavie. L'OTAN non plus, évidemment, mais les combats qui se déroulent en Europe ont, encore une fois, rappelé qu'il n'est peut-être pas bon de démanteler des organisations qui disposent des moyens d'intervention (pour reprendre l'expression de Brian MacDonald), pour les remplacer par d'autres organisations qui ne semblent avoir que des structures de commandement.

The second point is on the progress of European security and defence integration. I take note of Brian's comment that the European pillar of defence is probably not in Canada's interest. Whether or not it is in Canada's interest, I suspect there is going to be more of a European pillar of defence than there has been in the past. Whether there will be enough of a European pillar of defence to satisfy some of the enthusiasts for European security integration, I am not sure. But it strikes me that there will be, through either NATO or the Western European Union or both, some more coherent European defence co-operation. In that sense, it is a structure we simply have to adapt to.

What might that structure look like? That is not easy to answer at the moment. As you know, on December 9 and 10 in Maastricht in the Netherlands, the European Community members will be attempting to dot the "i's" and cross the "t's" on two important treaties, one involving monetary union and the other political union. It's likely they will make much more progress with the monetary union treaty, but it's not unlikely that something will be achieved in the realm of political union and, in the longer term, in the realm of security and defence integration.

What's perhaps more interesting than the Maastricht summit is the role of the Western European Union in this emerging European pillar. There are two schools of thought on the Western European Union, or WEU, and its relationship to the European pillar of defence. One school of thought, which can be associated primarily with the French, as well as with the Belgians and perhaps even the Germans, stresses that the Western European Union should be the defence co-operative arm of the European Community. The other school of thought, associated primarily with the British and the Italians, argues that the Western European Union should be primarily a bridge, a linking structure, between European members of NATO and the North American members of NATO. How the WEU develops is anyone's guess at the moment, but I would suggest that the recent march of events, including the NATO summit in Rome, does indicate that there is a momentum for a European pillar of defence.

• 1000

Finally, there is the future of NATO. Two years ago if anyone were to testify before a body such as this committee that NATO was going to have a long future, that person would have been dismissed as a very optimistic or slightly deranged individual, depending on one's perspective. Today, given the events of the last year, not only the Gulf War but the Yugoslav civil war and the impending civil war in the Soviet Union, there is a great deal of concern in Europe that NATO be preserved, for a couple of reasons, because in a way more concretely than the CSCE it binds the North Americans, especially the United States, to the security of Europe, and because NATO has force structures on the ground in Europe.

What I want to do in the last couple of minutes is discuss a couple of what I think to be important questions regarding NATO and the future of European security.

[Translation]

Ma deuxième observation porte sur les progrès de l'intégration des mesures de sécurité et de défense en Europe. Brian affirme que le Canada n'a probablement pas intérêt à ce que l'Europe forme un pilier unique en matière de défense. Quoi qu'il en soit, je pense que nous nous en allons vers un scénario de ce genre. Quant à savoir si ce pilier européen sera suffisant pour satisfaire certains des tenants de l'intégration de l'Europe en matière de sécurité, je n'en suis pas certain. Mais ce qui me frappe, c'est qu'il y aura certainement une coopération plus cohérente en matière de défense de l'Europe, que ce soit par l'entremise de l'OTAN, de l'Union de l'Europe occidentale ou des deux. En ce sens, nous devrons simplement nous adapter à cette structure.

Mais de quoi cette structure aurait-elle l'air? Il est difficile de répondre à cela pour le moment. Comme vous le savez, les 9 et 10 décembre, les membres de la Communauté européenne vont se réunir à Maastricht, aux Pays-Bas, pour tenter de régler les détails de deux importants traités, l'un sur l'union monétaire, et l'autre sur l'union politique. Il est probable qu'ils vont réaliser beaucoup plus de progrès au sujet du traité d'union monétaire, mais rien n'indique qu'ils parviendront à quelque chose dans le domaine de l'union politique et, à plus long terme, dans celui de l'intégration des mesures de sécurité et de défense.

Mais ce qui est peut-être plus intéressant que le Sommet de Maastricht, c'est le rôle que jouera l'Union de l'Europe occidentale dans ce nouveau pilier européen. Il y a deux écoles de pensée au sujet de l'UEO et de ses liens avec ce pilier européen de la défense. D'après la première, à laquelle appartiennent surtout les Français, les Belges et peut-être même les Allemands, l'Union de l'Europe occidentale devrait être un organisme coopératif servant de bras armé à la Communauté européenne. Selon l'autre école, associée surtout aux Britanniques et aux Italiens, l'Union devrait avant tout servir à faire le pont entre les membres européens de l'OTAN et ses membres nord-américains. Personne ne sait exactement pour le moment comment l'UEO évoluera, mais les événements récents, y compris le Sommet de l'OTAN à Rome permettent de croire que l'idée d'un pilier européen de défense a le vent dans les voiles.

Enfin, je veux vous parler de l'avenir de l'OTAN. Si un témoin, comparaissant devant un comité comme le vôtre, avait affirmé il y a deux ans que l'OTAN allait avoir un long avenir, on l'aurait probablement qualifié d'incurable optimiste ou d'aliéné, selon le point de vue. Mais aujourd'hui, après les événements de la dernière année—non seulement la guerre du Golfe, mais la guerre civile en Yougoslavie et celle qui menace l'Union soviétique—les Européens tiennent beaucoup à la survie de l'OTAN, pour diverses raisons, notamment parce qu'elle lie les Nord-Américains, et surtout les Américains, à la sécurité de l'Europe plus concrètement que la CSCE, et parce qu'elle possède des structures de combat sur le territoire européen.

J'aimerais donc, au cours des prochaines minutes, discuter de certaines des questions importantes qui se posent au sujet de l'OTAN et de l'avenir de la sécurité en Europe.

The first is the relationship between deployed forces and the purpose of a security organization.

The second is the dependence of NATO upon what some of us have been calling the stationing regime. I will say something more about that later on.

Third is the necessity of an ongoing American commitment to European security through deployed forces, and in this respect I would like simply to refer back to the transcript of the last time I was before this committee, on October 3, 1990, in response to a point raised by Mr. Brewin. Is he here today, by the way?

Professor Paul Buteux, of the University of Manitoba, a friend of mine and sometimes intellectual sparring partner, remarked that if you take the Americans out of it, there is no NATO. Political scientists' predictions are notorious for being wrong, including my own, said Professor Buteux, but I am very confident in this prediction—no American forces in Europe, no NATO, period.

The fourth point I want to talk about is the future of force structures of the other deploying countries in Europe, and finally, the last point, the ongoing rationale for western allies to continue to station forces in Europe, especially in Germany. This involves, of course, a consideration of German interest.

Briefly, to answer my five questions, I think there is a relationship between force and purpose. I think security organizations that can command forces are *a priori* more effective than security organizations that cannot. That is point number one.

Second, I do think that the debate about the future of NATO will increasingly turn on the question of the future of the stationing regime, that is, the pattern of foreign-deployed forces in Germany and other European countries. Without any foreign deployment of forces in Europe, there will be no stationing regime. Without a stationing regime, NATO will simply be a talking shop and eventually will go out of existence. I think it is—

Mr. Brewin (Victoria): Could the witnesses explain at this point what a stationing regime is? Maybe everybody else knows what it is, but it is Greek to me.

Prof. Haglund: I was hoping we could get into that in the question and answer period, but I am happy to do that now. It is a label that has of late been used by people who have been looking at the foreign forces deployed in Germany, who wish to argue that there is some kind of institutional structure associated with the deployment of those forces that is related to but different from NATO itself in Brussels, to make the point that NATO is not simply the headquarters in Brussels and the individual defence policies of the member countries, that it is also concrete forces on the ground somewhere, and how those forces interact. Those forces have been almost exclusively but not entirely deployed in Germany, and they interact in ways that are increasingly going to be multinational ways.

## [Traduction]

Tout d'abord, le lien entre le déploiement de troupes et l'objectif d'une organisation de sécurité.

Deuxièmement, la dépendance de l'OTAN vis-à-vis de ce que certains d'entre nous appellent le régime de stationnement de forces. Je vais y revenir un peu plus tard.

Troisièmement, la nécessité du maintien des engagements américains en matière de sécurité de l'Europe, sous la forme d'un déploiement de troupes; à cet égard, je voudrais tout simplement vous renvoyer à la transcription d'une observation que j'ai faite devant le Comité, la dernière fois où j'ai comparu devant lui, le 3 octobre 1990, en réponse à une remarque de M. Brewin. À propos, est-il ici aujourd'hui?

Le professeur Paul Buteux, de l'Université du Manitoba, qui est un de mes amis et avec qui j'ai parfois des discussions assez intenses, a fait remarquer que si les Américains se retirent, il n'y a plus d'OTAN. Il est reconnu que les politicologues, moi le premier, se trompent souvent dans leurs prédictions, a dit le professeur Buteux, mais cette fois-ci, je ne peux me tromper: s'il n'y a pas de troupes américaines en Europe, il n'y a plus d'OTAN, un point c'est tout.

Quatrièmement, je voudrais vous parler de l'avenir des structures de combat des autres pays qui ont des troupes déployées en Europe. Enfin, en dernier lieu, je vais vous exposer la raison pour laquelle les alliés occidentaux doivent conserver des troupes stationnées en Europe et en particulier, en Allemagne, compte tenu bien sûr des intérêts de l'Allemagne.

Brièvement, pour répondre à mes cinq questions, je pense qu'il y a effectivement un lien entre les forces déployées et les objectifs de l'organisation. Les organisations de sécurité qui peuvent avoir des troupes à leur disposition sont, *a priori*, plus efficaces que celles qui ne le peuvent pas. Voilà pour le premier point.

Deuxièmement, je suis convaincu que le débat sur l'avenir de l'OTAN se ramènera de plus en plus à la question de l'avenir du régime de stationnement de troupes, c'est-à-dire au déploiement de troupes étrangères en Allemagne et dans d'autres pays européens. Sans troupes étrangères en Europe, on ne parle plus de régime de stationnement. Et sans régime de stationnement de troupes, l'OTAN devient tout simplement un lieu de palabres, qui finira par disparaître. Je pense que. . .

M. Brewin (Victoria): Le témoin pourra-t-il nous expliquer ce qu'est un régime de stationnement de troupes. Peut-être que tout le monde le sait, mais pour moi, c'est du chinois.

M. Haglund: J'espérais pouvoir en parler au moment de la période de questions, mais, je vais me faire un plaisir de vous l'expliquer tout de suite. C'est une expression qu'utilisent depuis quelque temps les gens qui étudient la question du déploiement de troupes étrangères en Allemagne. Selon eux, le déploiement de ces troupes est assujetti à une structure institutionnelle connexe à l'OTAN, à Bruxelles, mais différente; et l'OTAN ne se résume pas simplement à son quartier général de Bruxelles ni à la politique de défense de chacun des pays membres, mais elle a des forces bien réelles sur le terrain, forces agissant de concert. Ces troupes se trouvent à peu près exclusivement en Allemagne, mais ailleurs aussi, et les relations qu'elles ont entre elles vont se faire de plus en plus sur une base multinationale.

The reason stationing regime is becoming important in the debate over European security is that once the last Soviet soldier leaves Germany, in 1994 we presume, the Germans are going to engage in a rather soul-searching debate among themselves as to whether it is in their interest to continue hosting foreign forces in Germany, and, as you know, since September of last year the Germans are now fully sovereign. That is to say, what the Germans want will be what the NATO allies will have to accept regarding this important point of the future of foreign forces on their soil. So the stationing regime is a concept that of late has been introduced to make a distinction between NATO, per se, and the force structures in European countries, particularly Germany.

1005

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Would you call Cyprus a UN regime?

**Prof. Haglund:** Some people could; I wouldn't, only because it would complicate things. It's complicated enough just to talk about western Europe.

On the third point, the necessity of a U.S. involvement, I don't think the Europeans, in the absence of a U.S. involvement with their security, will show themselves incapable of organizing their own security affairs. The record is, however, that they tend to need American leadership to get them to go in directions that they want to be led in. Whether they can go in directions they want to go in, without American leadership, in the security realm, is a question that remains open to discussion. I would say that it is wise for the Europeans to imagine that someday they might not have an American military presence in Europe.

I think the Europeans sometimes take it too much for granted that the United States is committed for eternity to deploying forces in Europe. I would argue that societal and fiscal developments in the United States will increasingly lead the United States to question, in the event of no radical reappearance of the Soviet threat in Europe, the rationale for continuing to spend taxpayers' dollars. The money could perhaps be better spent—according to some—at home rather than keeping forces in Europe that don't seem to have any operational purpose.

Therefore, the debate in the United States, I think, is going to be increasingly centring on the question of bringing all of the forces home. One might take some bit of evidence from the recent misfortunes of the Bush administration. The American electorate, in one apparent lesson of the Pennsylvania senatorial race recently, is of the increasing belief that the administration is too committed to foreign and defence policy, too concerned with events beyond America's shores, and there might be some logic in paying more attention to domestic issues.

The four structures of the allies themselves, particularly in Europe, are being debated, as you know. Every European country that has forces in Germany has been downsizing its presence. There's only one major exception to that trend and

[Translation]

Si le régime de stationnement de troupes prend une nouvelle importance dans le débat sur la sécurité européenne, c'est que, lorsque le dernier soldat soviétique aura quitté l'Allemagne—probablement en 1994—les Allemands vont devoir se demander sérieusement s'il est dans leur intérêt de continuer à recevoir chez eux des troupes étrangères; comme vous le savez, depuis septembre de l'année dernière, les Allemands sont maintenant tout à fait souverains. Par conséquent, les alliés de l'OTAN devront accepter la volonté des Allemands au sujet de cet élément important de l'avenir des troupes étrangères dans ce pays. Donc, le régime de stationnement de troupes est un concept qui a été mis de l'avant récemment pour marquer la distinction entre l'OTAN et les forces stationnées dans les pays européens, en particulier en Allemagne.

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Diriez-vous que Chypre vit sous le régime de l'ONU?

M. Haglund: Certains le pensent; pas moi, parce que cela ne ferait que compliquer les choses. Il est déjà assez compliqué de parler de l'Europe occidentale.

Sur le troisième point, c'est-à-dire la nécessité d'un engagement américain, je ne pense pas que les Européens soient incapables d'organiser leur propre sécurité en l'absence des États-Unis. L'expérience montre toutefois qu'ils ont souvent besoin de l'impulsion des Américains pour aller dans la direction où ils veulent aller. Quant à savoir s'ils peuvent effectivement aller là où ils le veulent sans l'impulsion des Américains, dans le domaine de la sécurité, cela reste à voir. Mais je dirais que les Européens seraient avisés de prévoir qu'il n'y aura pas toujours une présence militaire américaine en Europe.

Je pense que les Européens prennent parfois pour acquis, et un peu trop, que les États-Unis vont maintenir indéfiniment des troupes en Europe. À mon avis, l'évolution de la société américaine, et les contraintes budgétaires, vont pousser les États-Unis à remettre de plus en plus en question la raison d'être de cette utilisation des fonds publics, si la menace soviétique ne réapparaît pas de façon concrète en Europe. Cet argent pourrait peut-être être dépensé plus judicieusement au pays, d'après certains, plutôt que d'être consacré au maintien de troupes en Europe, qui ne semblent pas obéir à aucun objectif opérationnel.

Par conséquent, je pense que, aux États-Unis, le débat portera de plus en plus sur la possibilité de ramener toutes les troupes au pays. Les infortunes récentes de l'administration Bush permettent de le croire. D'après la leçon que l'on semble pouvoir tirer des récentes élections au Sénat en Pennsylvanie, l'électorat américain estime de plus en plus que l'administration accorde trop d'importance à la politique étrangère et à la défense, à des événements qui débordent des frontières américaines, et qu'elle devrait peut-être, en toute logique, s'intéresser davantage aux questions intérieures.

Comme vous le savez, les quatre structures des alliés, particulièrement en Europe, font elles-mêmes l'objet de discussions. Tous les pays européens qui ont des troupes en Allemagne les ont réduites. Il n'y a qu'une seule exception

that is the Netherlands. The Netherlands will undergo, between now and 1996, a 30% reduction in their presence in Germany. They will pull back the air force, they will take the missile batteries—the Patriots—out but they will leave the 41st brigade in place in Germany.

The Belgians are engaged in even more drastic cuts than Canada is. Brian MacDonald mentioned, quite rightly, that we are cutting 85% while the Belgians are cutting 89%. This is going back from 25,000 troops in Germany at the start of this year to, by 1995, 3,500 troops. The French have announced a 100% reduction in their force presence, the Force française en Allemagne, the FFA, which will be cut from 46,000 troops in January 1991, in two stages, to zero by 1995, with the exception of the French units in the Franco-German brigade, some 2,100 soldiers based in Böblingen near Stuttgart. The British are halving the size of the British army of the Rhine, from some 55,000 to 27,000. There are some RAF Germany cuts also involved in those figures. And we know that Canada is cutting very deeply, indeed.

The United States, it should be said, had 248,000 forces in Germany on the eve of Operation Desert Shield and by the end of this year there will probably be 200,000 American troops in Germany. The plans call for, by 1995, something in the order of one corps with supporting units, which would maybe make 100,000 troops.

Finally, the fifth point is the ongoing rationale for stationing. Why should anyone care about the future of foreign forces in Germany that is now sovereign and in an era when the Cold War is a thing of the past? Take the argument that NATO and the troop stationing regime has only had one purpose, to deter the Soviet threat. If the Soviet threat has indeed disappeared and we can discount for the moment the prospect of nuclear civil war in the Soviet Union, with all of the horrendous implications for the rest of us, then there is a good reason for simply wrapping up the stationing regime and sending the troops home.

On the other hand, you may think that NATO has had two purposes, deterring the Soviets and helping to create a security community, a community of peace among the western Europeans themselves. If so, then there is a good reason for prolonging not only NATO but something like its force structure, albeit in reduced numbers with certain modifications. In that sense, the future of the stationing regime should be of immediate concern to members of this committee.

• 1010

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Haglund.

Mr. Rompkey (Labrador): At the risk of boring my colleagues on the committee, which I wouldn't want to do, I want to raise a particular hobby-horse of mine, the whole question of Arctic security.

## [Traduction]

notable, celle des Pays-Bas, qui vont réduire de 30 p. 100 leur présence en Allemagne d'ici 1996. Ils vont retirer leur force aérienne et leurs batteries de missiles, les Patriotes, mais ils vont laisser la 41° brigade en Allemagne.

Les Belges procèdent à des réductions encore plus considérables que le Canada. Brian MacDonald a mentionné à juste titre que nos réductions sont de 85 p. 100, et celles des Belges de 89 p. 100. L'effectif de 25,000 personnes stationnées en Allemagne au début de l'année passera à 3,500 personnes d'ici 1995. Les Français ont annoncé le retrait total de leurs troupes de ce pays-la Force française en Allemagne ou FFA-en deux étapes; des 46,000 soldats français présents en Allemagne en janvier 1991, il n'y en aura plus un seul en 1995, à l'exception des unités françaises de la brigade franco-allemande, qui comptent environ 2,100 hommes basés à Böbligen, près de Stuttgart. Les Britanniques réduisent de moitié leur armée du Rhin qui passe de 55,000 à 27,000 personnes; ces chiffres incluent certaines réductions d'effectifs de la RAF en Allemagne. Et nous savons que le Canada effectue lui aussi des réductions considérables.

Il faut souligner que les États-Unis avaient un effectif de 248,000 personnes en Allemagne à la veille de l'opération Bouclier du désert et qu'il ne restera probablement d'ici la fin de l'année que 200,000 soldats américains en Allemagne. D'ici 1995, il ne devrait plus y avoir qu'un corps d'armée, avec ses unités de soutien, ce qui représente environ 100,000 hommes et femmes.

Enfin, mon cinquième point porte sur la raison pour laquelle on continuerait de stationner des troupes en Allemagne. Pourquoi se préoccuper de l'avenir de troupes étrangères dans une Allemagne désormais souveraine, à une époque où la Guerre froide est chose du passé? Partant du principe que l'OTAN et le régime de stationnement de troupes n'avaient qu'un but, contrer la menace soviétique, si cette menace a effectivement disparu—et qu'on peut écarter pour le moment la perspective d'une guerre civile nucléaire en Union soviétique, avec toutes les implications horribles que cela pourrait avoir pour le reste d'entre nous—il semble tout à fait justifié de mettre tout simplement fin au régime de stationnement de troupes et de les envoyer chez elles.

Par ailleurs, on peut soutenir que l'OTAN avait deux objectifs, c'est-à-dire dissuader les Soviétiques et contribuer à rallier les pays européens eux-mêmes pour assurer la paix et la sécurité chez eux. Si c'est le cas, c'est une bonne raison pour maintenir non seulement l'OTAN, mais ses structures de combat, quoique en nombre réduit et moyennant certaines modifications. En ce sens, l'avenir du régime de stationnement de troupes revêt un intérêt immédiat pour les membres du Comité.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Haglund.

M. Rompkey (Labrador): Au risque d'ennuyer mes collèques du Comité, ce que je ne voudrais surtout pas faire, j'aimerais discuter avec vous de toute la question de la sécurité dans l'Arctique, qui est un de mes dadas.

I was interested in what Mr. MacDonald said about us being stuck in North America with the Americans alone. He made those comments in the context of the government policy statement. It seems to me that one weakness in that policy statement was the whole issue of Arctic security. The paper said we're going to maintain whatever presence we have there, which is not very much.

I want to raise with him the whole question of the Arctic, in particular the Northwest Passage and the dispute we have had ongoing with the Americans as to who actually controls that particular waterway. I want him particularly, and Mr. Haglund too, to comment on the implications of that for the future, what Canada should be doing. Should we be taking a harder line? Should we be increasing our surveillance capability? If we're not going to nuclear submarines, should we at least be looking at some sort of joint space surveillance perhaps? Does the *Polar 8* make sense? Should we have increased flights of the Aurora, for example? Should we do something with search and rescue to involve native people in the north? Are there options for us in terms of approaching that whole issue of the Arctic and how Canada should be establishing sovereignty in that particular area?

The second part of that is the whole issue of collective security. I want him to comment on the idea of a polar security regime. We've been talking about collective security, and mostly we've been focusing on Europe, but what about the idea of an international collective for enforcing, or at least establishing, security in the polar region? We are a polar country.

Suppose, for example, that the Arctic council that is proposed for environmental and other purposes were expanded to include security. Would that make any sense for us? What implications would it have for that whole question of the Northwest Passage?

I don't know if I've made myself clear, but what I want to focus on is that whole issue of Arctic security. How do we deal with it in order to grapple with that sovereignty issue, particularly vis-à-vis the Americans? Also, I want to look at and explore the concept of going beyond us and the Americans to some sort of international security regime, which could include the Scandinavian countries, for example, to exercise some security in the polar region.

Mr. MacDonald: Unfortunately, you've made yourself entirely too clear in my view. This is an extremely complex and penetrating series of questions, which would probably keep us actively involved for the next four or five days.

The Chairman: You have only 15 minutes.

Mr. MacDonald: Let me respond in a variety of ways.

The issue you have raised once again points out the way in which our defence and security policy is so closely intertwined with the requirements of our foreign policy and the issues of sovereignty that are at the heart of much of our [Translation]

J'ai noté avec intérêt que M. MacDonald a dit que nous sommes pris, en Amérique du Nord, avec les seuls Américains. Il a fait cette observation à propos de l'énoncé de politique du gouvernement. Il me semble que toute la question de la sécurité dans l'Artique est une des faiblesses de cet énoncé de politique. Le gouvernement y annonce que nous allons maintenir notre présence là-bas, mais ce n'est pas grand chose.

Je voudrais soulever cette question avec le témoin, et en particulier la question du passage du Nord-Ouest et du conflit qui nous oppose aux Américains au sujet du contrôle de cette voie de navigation. J'aimerais qu'il commente, ainsi que M. Haglund, les implications que cela peut avoir pour notre avenir, et ce que le Canada devrait faire. Devrions-nous nous durcir nos positions? Devrions-nous accroître notre capacité de surveillance? Si nous n'achetons pas de sousmarins nucléaires, devrions-nous au moins étudier la possibilité de mesures conjointes de surveillance de l'espace, par exemple? Est-ce que le Polar 8 est une bonne chose? Devrions-nous augmenter le nombre de survols par les Aurora, par exemple? Devrions-nous faire participer les autochtones du Grand Nord aux opérations de recherche et de sauvetage? Y a-t-il plusieurs facons d'envisager toute cette question de l'Arctique et des moyens à prendre pour que le Canada puisse y établir sa souveraineté?

Le deuxième volet de ma question porte sur la sécurité collective. J'aimerais savoir ce que le témoin pense de l'idée d'un régime de sécurité polaire. Nous avons parlé de sécurité collective, surtout en ce qui concerne l'Europe, mais que pense-t-il de l'idée d'un collectif international pour renforcer notre sécurité dans la région polaire, ou du moins pour l'établir? En effet, nous sommes un pays polaire.

Supposons par exemple que le Conseil de l'Arctique, qui s'occuperait d'environnement et d'autres questions semblables, soit chargé aussi des questions de sécurité. Est-ce que ce serait une bonne chose pour nous? Quelles implications cela pourrait-il avoir pour toute la question du passage du Nord-Ouest?

Je ne sais pas si je me suis exprimé clairement, mais ce qui m'intéresse, c'est toute la question de la sécurité dans l'Arctique, comment devons-nous aborder cette question pour garantir notre souveraineté dans cette région, surtout vis-à-vis des Américains? En outre, j'aimerais que nous allions au-delà des liens entre Canadiens et Américains, pour discuter d'un régime international de sécurité qui, par exemple, pourrait inclure les pays scandinaves et qui serait chargé d'assurer la sécurité au Pôle.

M. MacDonald: Malheureusement, vous vous êtes exprimé beaucoup trop clairement à mon avis. Vous m'avez posé là une série de questions extrêmement complexes et lourdes de conséquences qui pourraient probablement nous tenir occupés pendant 4 ou 5 jours.

Le président: Vous n'avez que 15 minutes.

M. MacDonald: Il y a plusieurs réponses à vos questions.

Votre intervention montre encore une fois que notre politique en matière de défense et de sécurité est étroitement liée aux exigences de notre politique extérieure et aux questions de souveraineté qui se trouvent au coeur même de

foreign policy. The realities we've known from the time of the Ogdensburg agreements. The Americans put it quite plainly to us that their appreciation is that our territory is vital to their national security and either we will look after it or they will, with the implications of that. So we have the requirement to ensure that the American security needs are met in order to be able to maintain our own sovereignty in that area.

• 1015

In terms of this interesting idea of the polar security cooperation regime, for the purposes of conceptualizing it let's call it something like a conference on security and cooperation in the polar region, which would be built essentially on the model of the CSCE. I think one must start with the realization that the CSCE falls under the rubric of confidence-building measures rather than security measures. As a structure, it was originally designed to allow states to demonstrate to each other that they had no hostile intentions, and to foster acts of co-operation and exchanges of information. Eventually, it moved into the first of the serious arms control agreements.

If one approached a polar conference on security and cooperation using that model, I think one might find an approach that had some utility. I think you would find that the small polar states would be quite happy to participate in such a structure. I think that you would find, as is often the case, an American reluctance to do so. Multilateral structures are often viewed by the Americans as a constraint on their ability to move unilaterally.

In terms of the former Soviet Union-

Mr. Rompkey: Given what you've said about the American need to look at reductions in their budget, the changing world situation and the new world order—the proposed new world order, whatever that means—do you see any possibility of the Americans changing that policy?

Mr. MacDonald: I think the Americans have a very clear understanding of what their national interests are, and the closer you get to the American heartland, the clearer that analysis becomes. For example, anything impacting on the security of North America is more important to the Americans than the maintenance of their forces in Europe. So in that sense I think we have less freedom to move independently of the Americans than the Europeans do.

To come back to your other questions with respect to what we can do in the Arctic to better demonstrate our sovereignty and security concerns, in terms of the issue of security, the threat to North America appears to be receding at this point with the break-up of the former Soviet Union. However, in one sense the former Soviet Union is now passing into traditional Russia, and Russia in the future, depending on what form of government eventually emerges,

#### [Traduction]

bien des éléments de cette politique. Nous sommes conscients de ces réalités depuis l'époque des accords d'Ogdensburg. Les Américains nous ont dit très clairement qu'ils jugeaient notre territoire essentiel à leur sécurité nationale et qu'ils allaient en assurer eux-mêmes la surveillance, avec tout ce que ça comporte, si nous ne le faisions pas nous-mêmes. Nous devons donc veiller à répondre aux besoins des Américains en matière de sécurité afin de pouvoir exercer notre propre souveraineté dans cette région.

Quant à cette idée intéressante d'un régime de coopération pour garantir la sécurité du Pôle, on peut imaginer que cela pourrait s'appeler la conférence sur la sécurité la coopération dans la région polaire et que cette organisation serait structurée essentiellement sur le modèle de la CSCE. Je pense qu'il faut tout d'abord se rendre compte que la CSCE s'apparente davantage à un ensemble de mesures de renforcement de la confiance, plutôt que de mesures de sécurité. C'est une structure conçue, à l'origine, pour permettre aux États de se prouver les uns les autres qu'ils n'ont pas d'intentions hostiles et pour susciter la coopération et les échanges d'informations. C'est plus tard seulement qu'elle a servi de cadre à la première des ententes sérieuses en matière de contrôle des armements.

Si cette conférence sur la sécurité et la coopération au Pôle s'inspirait de ce modèle, je pense qu'elle pourrait être utile. Et les petits pays polaires seraient très heureux de participer à une structure de ce genre, quoique les Américains seraient probablement réticents, comme c'est souvent le cas. En effet, les Américains voient souvent dans les structures multilatérales un obstacle à leur action unilatérale.

Quant à l'ancienne Union soviétique...

M. Rompkey: Étant donné ce que vous avez dit sur le fait que les Américains devront songer à réduire leur budget, sur l'évolution de la situation dans le monde et sur le nouvel ordre mondial proposé, quel que soit le sens exact de cette expression, pensez-vous que les Américains risquent de changer d'idée à ce sujet?

M. MacDonald: Je pense que les Américains comprennent très bien où sont leurs intérêts, et plus on se rapproche du continent américain, plus c'est clair. Par exemple, toute menace à la sécurité de l'Amérique du Nord est beaucoup plus importante aux yeux des Américains que le maintien de leur force en Europe. Donc, en ce sens, je pense que nous sommes beaucoup moins indépendants des Américains que les Européens.

Pour en revenir à vos autres questions sur ce que nous pouvons faire dans l'Arctique pour y faire valoir plus clairement notre souveraineté et y assurer notre sécurité, je dois dire que, du point de vue de la sécurité, la menace visant l'Amérique du Nord semble reculer avec le démantellement de l'ancienne Union soviétique. Toutefois, et en un sens, c'est maintenant la Russie traditionnelle qui prend la place de l'ancienne Union soviétique, et il est difficile de savoir si

may or may not be more hostile or more benign than it is at the moment. In that sense, I think the North American states have to maintain a security capability in the north, and this will ultimately be dependent, as it has been in the past, on a concern about air attack or missile attack across the pole.

The scenario of a land force coming across the pole is simply a non-starter, in my view. One has to reflect that Canada is as far from north to south as it is from east to west, and we are dealing with a polar desert up there. To put an army across there requires you to travel thousands of miles under the most hostile conditions in the world. So I don't see a significant army threat.

We come back to the issue of the naval concerns, and here, once again, we have the problem of how we are going to maintain our sovereignty over the Northwest Passage. The concern of our external affairs department is that they are not absolutely certain, if we appealed to the World Court, for example, that we would have a 100% chance of winning that on the basis of our track record of not having demonstrated occupation and control over it. With the removal of the nuclear submarines, our ability to show that we control the Northwest Passage under the ice has been removed.

Mr. Rompkey: I don't know if Professor Haglund would like to make some comments on this. I would appreciate hearing from him.

Prof. Haglund: Again, I would refer to the situation in Europe, particularly the former east-west struggle. If it can be maintained—and obviously we can't know this—that the old threat is not only disappearing, it's gone for ever and won't return, then it seems to me that the implications for the Arctic and for Canadian sovereignty—if the worry is excessive U.S. activism in the Arctic—are good. That is to say, there will be less American activism than ever before. The United States has not sent submarines up through the Northwest Passage, into the north pole because of the fishing or because of the sightseeing.

• 1020

Mr. Rompkey: Except, isn't it the policy of the Americans that the American navy is a world navy and should be able to go anywhere in the world?

Prof. Haglund: You're quite right.

Mr. Rompkey: That is really the question I was asking Mr. MacDonald. Are the Americans going to have the policy that their navy is the world cop?

**Prof. Haglund:** I think the American policy is for a reduced navy that will still be heavily dependent on nuclear-propelled and nuclear-armed submarines.

## [Translation]

elle se montrera à l'avenir plus hostile ou plus bienveillante qu'à l'heure actuelle; tout dépendra du genre de gouvernement qui finira par s'y instaurer. En ce sens, je pense que les pays nord américains doivent continuer d'appliquer, dans le Grand Nord, des mesures de sécurité qui, en définitive, seront liées, comme par le passé, à la possibilité d'une attaque aérienne ou d'une attaque de missiles passant par le Pôle.

À mon avis, le scénario d'une attaque terrestre passant par le Pôle est tout simplement inimaginable. Il faut se rendre compte que le Canada est aussi vaste du nord au sud que de l'est à l'ouest, et qu'il y a un désert polaire là-haut. Pour faire traverser ce désert à une armée, il faudrait lui faire parcourir des milliers de milles dans les conditions les plus hostiles au monde. Donc, je ne pense pas que la possibilité d'une attaque terrestre constitue une menace sérieuse.

Voilà qui nous amène à la question des forces navales. Encore une fois, nous devons nous demander comment assurer notre souveraineté sur le passage du Nord-Ouest. Le problème, pour le ministère des Affaires extérieures, c'est que le Canada n'est pas absolument certain de se voir reconnaître cette souveraineté, par exemple devant la Cour internationale de Justice, puisqu'il n'a pas prouvé qu'il occupait et contrôlait ce territoire. Avec la décision de ne pas acheter de sous-marins nucléaires, nous avons perdu notre capacité de démontrer que nous contrôlons le passage du Nord-Ouest sous la glace.

M. Rompkey: M. Haglund a-t-il des observations à faire à ce sujet? Je serais heureux de savoir ce qu'il en pense.

M. Haglund: Encore une fois, je vous renvoie à la situation en Europe, et particulièrement aux anciennes tensions est-ouest. S'il s'avère que l'ancienne menace n'est pas seulement en train de disparaître, mais qu'elle a disparu pour de bon et qu'elle ne reviendra pas, ce que nous ne pouvons pas savoir bien sûr, il me semble que cela pourrait avoir des conséquences positives pour la souveraineté canadienne dans l'Arctique, si toutefois le problème vient d'un intérêt excessif des Américains pour l'Arctique. Autrement dit, cet intérêt américain sera beaucoup moins marqué que jamais. Si les États-Unis ont envoyé des sous-marins dans le passage du Nord-Ouest et jusqu'au Pôle Nord, ce n'est pas pour y pêcher ni pour y faire du tourisme.

- M. Rompkey: Sauf que les Américains prétendent que la Marine américaine est une marine mondiale et qu'elle devrait pouvoir aller n'importe où dans le monde, n'est-ce pas?
  - M. Haglund: Vous avez tout à fait raison.
- M. Rompkey: C'est dans ce sens-là que j'ai posé la question à M. MacDonald. Les Américains vont-ils décider que leur marine doit être l'agent de police du globe?
- M. Haglund: Je pense que les Américains veulent une marine dont l'effectif serait réduit, mais qui dépendrait encore largement des sous-marins à propulsion et à charge nucléaire.

But to get to the Northwest Passage issue, one of the reasons—and I am glad you brought this up—that the U.S. has been concerned not to accept Canadian sovereignty for underwater transit through the Northwest Passage is the precedent that it fears setting for countries in Asia. It has less to do with Canada and more to do with Asia than people seem to realize.

There is a precedent now. The Government of Canada and the Government of the United States did agree that for surface transit, the U.S. would ask permission from Canada but not for underwater transit.

Mr. Rompkey: But the great value, it seems to me, of collective security is that it is neither the U.S. nor us. It is the U.S. and us and others. It is the CSCE. It is the situation in the Gulf, if you like. It seems to me the concept of collective security makes some sense for a solution to an intractable problem between ourselves and the U.S., which has gone on for a long while.

**Prof. Haglund:** I am not at that point yet. I am simply saying what I think the future of the security environment, as it affects the sovereignty question, will look like, given the trends in Europe. I think the environment will become more benign; there will be less intrusion on Canadian sovereignty. The intrusion has primarily been from the subs. It hasn't been from coast guard... The *Polar Sea* was perhaps the episode that triggered the sovereignty concerns. It really isn't fear of American Coast Guard vessels going from one ocean to the other. As I understand it, the agreement—

Mr. Rompkey: Don't forget the whole oil situation.

**Prof. Haglund:** I think with the building of the Alaska pipline that issue died, unless you can inform me about something that I am not aware of. The oil now moves south through Alaska and then it is carried by tankers. If it gets to the east coast of the United States, it comes through the canal or it comes through pipelines.

I don't think the freedom of Canada to manoeuvre is going to be more constrained vis-à-vis the U.S. in the Arctic. I think it is going to be less constrained. I would argue, and here I am intrigued by a comment that Francis Fukaiama made in Kingston in May, that there is going to be an increasing Australianization of American defence policy. By that he means the U.S. isn't going to have anything like the security woes that it has thought it has had over the last four decades. In fact, its defence policy is going to look more and more like Australia, which to Fukaiama is a country that doesn't have many real security problems.

In that sense, there will be less demand made upon Canadian space by the United States. Also, technology is going to allow the United States, from the supply side, to free itself from the necessity of Canada, or the necessity of co-operating with Canada, because a lot of things that used to have to be done from Canadian soil will increasingly be done in the matter of surveillance from space.

[Traduction]

Mais pour en revenir à la question du passage du Nord-Ouest, si les États-Unis refusent de reconnaître la souveraineté canadienne dans ce passage, pour le trafic sous-marin, c'est parce qu'ils craignent que cela ne crée un précédent pour les pays asiatiques; je suis heureux que vous ayez soulevé cette question. En réalité, cela a bien plus à voir avec l'Asie qu'avec le Canada, contrairement à ce que les gens semblent croire.

Il y a déjà un précédent en ce sens. Le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis ont convenu que les États-Unis demanderaient la permission aux Canada pour le trafic de surface, mais non pour le trafic sous-marin.

M. Rompkey: Mais il me semble que le grand intérêt d'une organisation de sécurité collective, c'est qu'elle ne concernerait ni les États-Unis ni le Canada, mais bien les États-Unis, nous-mêmes et les autres. Ce serait comme la CSCE, ou la situation dans le Golfe, si l'on veut. Il me semble que la notion de sécurité collective pourrait nous permettre de résoudre un problème qui perdure entre nous et les États-Unis.

M. Haglund: Je n'en suis pas encore là. J'essaie seulement de voir comment vont évoluer les questions de sécurité en ce qui a trait à la souveraineté, étant donné les tendances qui se dessinent en Europe. Je pense qu'il y aura moins d'hostilité, et moins d'accrocs à la souveraineté canadienne. Ces intrusions sont surtout le fait des sous-marins jusqu'ici, et non de la Garde côtière... C'est peut-être l'épisode du *Polar Sea* qui a déclenché ce débat sur la souveraineté. Ce n'est vraiment pas la crainte que les navires de la Garde côtière américaine traversent d'un océan à l'autre. Si je comprends bien, l'accord...

M. Rompkey: N'oubliez pas le pétrole.

M. Haglund: Je pense que la construction du pipeline de l'Alaska a réglé ce problème, à moins que vous ne m'appreniez des choses que j'ignore. Le pétrole est maintenant acheminé vers le sud par l'Alaska, après quoi il est transporté par navire-citerne. Il se rend ensuite sur la côte est des États-Unis, soit par le Canal de Panama, soit par pipeline.

Je ne pense pas que la marge de manoeuvre du Canada vis-à-vis des États-Unis dans l'Arctique soit réduite dans l'avenir; ce serait plutôt le contraire. Il me semble, pour reprendre une observation fort intéressante qu'a fait Francis Fukaiama au mois de mai, à Kingston, que nous allons assister à une Australianisation croissante de la politique américaine de défense. Il voulait dire par là que les États-Unis vont être loin de connaître les mêmes casses-têtes de sécurité que ceux qu'ils estimaient avoir au cours des 40 dernières années. En fait, leur politique de défense va ressembler de plus en plus à celle de l'Australie qui, d'après Fukaiama, n'éprouve pas beaucoup de véritables problèmes de sécurité.

En ce sens, les États-Unis vont attacher moins de prix à l'espace canadien. En outre, la technologie va leur permettre de se libérer de la nécessité de compter sur le Canada, ou de coopérer avec lui, du point de vue des approvisionnements, parce qu'il pourra, grâce à la surveillance spatiale, faire bien des choses qu'il devait faire auparavant en sol canadien.

So Ogdensberg to the contrary, notwithstanding, the trend of the future may be for a distancing, in the security domain, of the United States from Canada. I am not saying that would be a good thing.

To get back to your point about a collective security regime, I think it would be a good thing actually to try to reverse the distancing, to try to embrace the United States into some kind of co-operative mechanisms that give Canada—just like NO-RAD, which I think is a good thing—a say in what might otherwise be an area of policy that is unilaterally determined by Washington.

Mr. Brewin: I would like to start with Yugoslavia as a case study in responses to the post-Cold War period and get your thoughts on this.

Let me set it up a little like this. We have seen NATO refuse, at least for now, to extend its umbrella beyond the current area of the NATO countries and say, in effect, as I understood the Rome decision and the thinking, that NATO is not going to get involved in either civil wars or that kind of unrest, or an invasion, except, for example, of one eastern European or former Soviet Republic against another, those kinds of issues.

• 1025

So NATO is not going to get involved in those security threats and yet everyone is telling us, as I understand the evidence we've heard so far, that those are the security threats that are going to exist in the period ahead. Yugoslavia is, again, a kind of case study of that, and we heard it suggested that NATO itself, and certainly the NATO countries, have the force available to go into Yugoslavia and stop the fighting and enforce a peace, but they choose not to do so, either as NATO or, apparently, even with some other hat on.

So what is happening here? What is your reaction to all of this? What is the point, in the final analysis, of having a security arrangement such as NATO that can't or won't deal with the kinds of issues the world is going to be facing in the period ahead? Certainly, the kind of problems faced by Europe will be security issues, in that area.

I would like your comments, fundamentally, on why European countries have not decided to act and NATO countries and NATO membership haven't decided to get involved in that. Can you conceive of any other issues where they would get involved and, if so, what's the point of the whole exercise?

Prof. Haglund: If I could take the first whack at that one.

NATO can't act, you know, outside of the NATO Treaty area, outside of the Euro-NATO countries and North America, so there is no mandate to act in Yugoslavia. Constitutionally, NATO is handcuffed. That begs the question, is NATO burning with passion to do something about Yugoslavia? Are the NATO members, collectively or individually? Are the European members?

[Translation]

Donc, au contraire, malgré les accords d'Ogdensburg, le Canada devrait, à l'avenir, se distancer davantage des États-Unis dans le domaine de la sécurité. C'est une tendance que j'envisage, et je ne dis pas que ce serait nécessairement une bonne chose.

Pour en revenir à votre question sur le régime de sécurité collective, je pense qu'il serait bon en fait d'essayer de renverser cette tendance et d'inclure les États-Unis dans un mécanisme de coopération quelconque qui donnerait au Canada son mot à dire dans ce qui pourrait être autrement une politique fixée unilatéralement par Washington; ce mécanisme pourrait ressembler au NORAD, ce qui est une bonne chose selon moi.

M. Brewin; J'aimerais prendre l'exemple de la Yougoslavie pour étudier les réactions à l'après-Guerre froide. J'aimerais savoir ce que vous pensez de tout cela.

Voici comment je vois les choses. Nous avons vu que l'OTAN a refusé, du moins pour le moment, d'étendre son activité au-delà des pays qui se trouvent actuellement dans sa sphère d'influence. En fait, si j'ai bien compris la décision qui a été prise à Rome et les motifs de cette décision, l'OTAN ne veut pas intervenir dans les guerres civiles ou dans les troubles de ce genre, ou encore dans des invasions, sauf par exemple s'il s'agissait d'une agression entre deux pays d'Europe de l'Est ou de l'ancienne Union soviétique.

Donc, l'OTAN ne va pas intervenir face à ces menaces à la sécurité alors que, d'après ce que j'ai entendu jusqu'à présent, tout le monde nous dit que ces menaces continueront de planer. La Yougoslavie nous en offre un exemple et on nous a dit à son sujet que l'OTAN elle-même, et certainement les pays membres de l'OTAN, ont les forces nécessaires pour intervenir là-bas, pour arrêter les combats et imposer la paix; mais ils ont décidé de ne pas le faire, pas plus dans le cadre de l'OTAN, qu'autrement.

Que se passe-t-il? Que pensez-vous de tout cela? À quoi bon avoir un organisme de sécurité tel que l'OTAN qui ne peut ou ne veut régler le genre de problèmes auxquels le monde va se trouver confronter dans un proche avenir? Il est indiscutable que ce seront des problèmes de sécurité auxquels l'Europe devra faire face.

J'aimerais que vous me disiez pourquoi les pays européens n'ont pas décidé d'intervenir et pourquoi les pays membres de l'OTAN ne l'ont pas fait non plus. Interviendraient-ils dans d'autres circonstances, et si oui, à quoi sert donc l'OTAN?

M. Haglund: Permettez-moi de répondre à cette question.

Voyez-vous, l'OTAN ne peut pas intervenir en-dehors de la zone couverte par le Traité, c'est-à-dire en-dehors des pays européens appartenant à l'Organisation et de l'Amérique du Nord; son mandat ne l'autorise donc pas à intervenir en Yougoslavie. Sur le plan constitutionnel, l'OTAN a les mains liées. On est donc tenté de se demander si l'OTAN brûle de faire quelque chose en Yougoslavie. Et les membres de l'OTAN, eux, où en sont-ils collectivement ou individuellement? Et les membres européens?

You asked why the Europeans haven't done anything. Well, they have done something. They've attempted to get the EC to mediate a truce. As I speak, the thirteenth EC mediated truce is breaking down with no end in sight to the fighting.

The reason that Europe has not been able to act more coherently is that the western European countries are not of the same mind on the Yugoslav civil war. As you remember, earlier this summer when the Germans seemed to be issuing signals that they agreed with the Austrians that the Croatians were clearly being victimized by the Serbian aggressors, there were a number of rumblings, not only coming from Belgrade but also from Paris about German intentions.

Why, after all, some were arguing, was Germany bothering to bestir itself about a civil war in Yugoslavia? Did this not indicate that the Germans wanted to establish a Fourth Reich? One Belgrade newspaper went so far as to argue that there was a plot operating out of headquarters in Vienna involving the Germans and the Americans to set up a German protectorate in Yugoslavia over Croatia.

The French didn't agree with the German policy—I'm not saying the Germans wanted to establish a Fourth Reich in Yugoslavia—but the Germans certainly were more concerned about what was happening in Slovenia and Croatia than were the French, and given the French and the German differences on this issue, it was impossible to imagine Europe making any progress.

The British have their own Yugoslavia and have had it for years in Northern Ireland. They understand the wisdom of the maxim "once burned, twice learned". They don't want to get involved in losing more of their soldiers in what looks to them to be a hopeless cause; you're in there and you're in there forever.

Mr. Brewin: That's a fantastic comparison. Northern Ireland-

**Prof. Haglund:** The British made the comparison. I'm not the one who draws it; the British themselves in European councils say that Yugoslavia isn't going to be another Northern Ireland. You don't involve yourself in these kinds of internal squabbles; no good comes of it.

Now maybe this is the wrong way of looking at it. Maybe if we had a collective security organization, either NATO or a functioning CSCE or something else, and we took the position that we are our brother's and sister's keepers and that we have to intervene for moral reasons as well as practical reasons to stop the bloodshed, then surely NATO, as you said, has the force structure, has the forces in being to do the job. It has massive conventional forces, not to mention nuclear forces. If NATO, had it taken the decision to do so, could not handle the Yugoslav army, a federal army, then I don't think there is much future in NATO or anyone else's armed forces. The real point is that NATO can't intervene outside of area and the European members of NATO don't show any desire to.

#### [Traduction]

Vous demandiez pourquoi les Européens n'ont rien fait. Ce n'est pas tout à fait vrai. Ils ont utilisé la CE pour négocier un cessez-le-feu. Au moment même où je vous parle, la 13e trève négociée par la Communauté vient d'être rompue et on n'entrevoit pas de fin aux combats.

Si l'Europe n'a pas pu agir de manière plus cohérente, c'est que les pays d'Europe occidentale ne partagent pas tous le même avis au sujet de la guerre civile en Yougoslavie. Comme vous vous en souviendrez, au début de l'été, lorsque les Allemands ont paru s'aligner sur les Australiens que considéraient que les Croates étaient manifestement victimes d'une agression serbe, on a commencé à s'inquiéter—non seulement à Belgrade, mais aussi à Paris—des intentions allemandes.

Après tout, disaient certains, Pourquoi l'Allemagne se préoccupe-t-elle tout à coup d'une guerre civile en Yougoslavie? Était-ce une indication de l'intention des Allemands de créer un 4º Reich? Un journal de Belgrade est allé jusqu'à dire qu'à Vienne, les Allemands et les Américains complotaient pour créer un protectorat allemand en Croatie.

Les Français n'étaient pas d'accord avec la politique allemande—je ne prétends pas que les Allemands voulaient créer un 4º Reich en Yougoslavie—mais ils étaient certainement plus préoccupés par ce qui se passait en Slovénie et en Croatie que les Français et, compte tenu des différences de vues entre Français et Allemands sur la question, il était impossible d'imaginer que l'Europe puisse faire quelque chose de constructif

Il y a des années que les Britanniques ont leur propre Yougoslavie en Irlande du Nord. Ils comprennent la sagesse de la maxime «chat échaudé craint l'eau froide». Ils ne tiennent aucunement à perdre d'autres soldats dans la défense d'une cause qui leur paraît perdue; si vous mettez le doigt dans l'engrenage, vous ne vous en sortez plus.

 $\mathbf{M.}$  Brewin: Voilà une comparaison bien étonnante. L'Irlande du Nord. . .

M. Haglund: Ce sont les Britanniques qui l'ont faite, pas moi. Dans les conseils européens, ils disent eux-mêmes que la Yougoslavie ne sera pas pour eux une autre Irlande du Nord, qu'il ne faut jamais intervenir dans ce genre de querelles internes, qu'il n'en sort rien de bon.

Ce n'est peut-être pas là la bonne façon de voir les choses. Si nous avions un organisme de sécurité collective, que ce soit l'OTAN, une CSCE ou autre chose, et si nous considérions que nous sommes les protecteurs de nos frères et de nos soeurs et que nous devons intervenir pour des raisons morales aussi bien que pratiques afin d'arrêter le massacre, l'OTAN, comme vous le disiez, dispose certainement des forces nécessaires pour s'en charger. L'OTAN dispose de forces conventionnelles considérables, sans même parler des forces nucléaires. Si, à supposer qu'elle ait décidé d'intervenir, l'Alliance ne réussissait pas à dominer l'armée Yougoslave, qui est une armée fédérale, je ne pense pas qu'il y aurait beaucoup d'avenir pour elle ni pour les forces armées de quiconque d'ailleurs. Mais ce qui compte, c'est que l'OTAN ne peut pas intervenir en dehors de sa région et que ses membres européens ne manifestent aucune velléité d'intervention.

[Translation]

• 1030

The United States hasn't bothered itself overly with Yugoslavia; it has left that to the Europeans. As you know from the debate last night, where 13 members of the House bothered to show up to discuss the Yugoslav civil war, it doesn't seem that we're any more concerned.

Mr. MacDonald: To call up Professor Haglund's comments, the issue is, could NATO become involved in any way. Clearly, because of the articles of the treaty, NATO is incapable of becoming involved in military action outside the boundaries of the alliance. It is precluded from being a military action outside.

It is interesting, however, that geographic preclusion does not operate with respect to Article 2. It is conceivable that NATO could take a political role as long as it was not a military action. I hypothesize that you could, for example, have some sort of mediation or peacekeeping, or some sort of role other than a purely military one.

The CSCE does not have the forces nor the structure, and indeed is a very large organization that must operate by consensus, so I see no chance of the CSCE taking a military role in intervention in Yugoslavia.

The United Nations, of course, must ensure that none of the pertinent members of the Security Council cast a veto. Here it would seem to be fairly clear that the Chinese, because of their concern for preserving the right of a state not to have intervention inside itself, would veto any intervention in Yugoslavia.

This leaves, then, the WEU, which does not have the similar constraints that NATO does. But here, as Professor Haglund has noted, there is a problem of getting an agreement amongst the Europeans to act militarily in that area. Now, if we are going to act militarily, we will have to resort to some outside coalition, and consider under which authority it is going to operate. There is a really practical problem in doing that. It is a political problem rather than a military problem.

Mr. Brewin: I accept that point. I guess it is the position that I put as one of the more than 13 members who were in the House last night. I don't know what the basis of your information was. The fact remains that the United Nations would have to establish a more effective response than it has so far. I think both of you effectively answered the question.

NATO, by its present constitutional terms, does not see that its responsibility or mandate goes beyond an attack on NATO countries. I can't imagine where any conceivable military threat lies against NATO. So why NATO?

I frankly understood Mr. Haglund's argument to come awfully close to simply saying, well, let's establish a security community. I gather that is language used by experts in this field to say simply, well, you have a group of people who get along okay now, why break up the club? As to a purpose for spending the billions of dollars that's involved in that, I haven't heard one.

Les États-Unis ne se sont pas particulièrement préoccupés par la Yougoslavie; ils s'en remettent aux Européens. Comme le débat d'hier soir vous l'a montré, débats auxquels 13 députés se sont donnés la peine d'assister pour discuter de la guerre civile en Yougoslavie, il ne semble pas non plus que ce conflit nous intéresse beaucoup.

M. MacDonald: Pour reprendre les remarques du professeur Haglund, la question qui se pose est la suivante: l'OTAN pourrait-elle intervenir d'une manière ou d'une autre? Manifestement, à cause des articles du Traité, elle ne peut pas participer à une action militaire en dehors des frontières de l'Alliance, ce qui exclut toute activité militaire extérieure.

Il est cependant intéressant de noter que cette exclusion de caractère géographique ne s'applique plus en ce qui concerne l'article 2. Il est concevable que l'OTAN joue un rôle politique tant qu'elle n'intervient pas militairement. Hypothétiquement, elle pourrait, par exemple, jouer un rôle de médiation ou de maintien de la paix, ou tout rôle autre que purement militaire.

La CSCE ne dispose ni des forces ni des structures nécessaires. C'est une organisation vaste qui doit fonctionner par concensus, et je ne la vois pas intervenir militairement en Yougoslavie.

Quant aux Nations Unies, il est indispensable qu'aucun des membres du Conseil de sécurité n'utilise son droit de veto. Comme les Chinois sont particulièrement soucieux de préserver le droit d'un État de refuser toute intervention sur son territoire, il est assez évident qu'ils s'opposeraient à une intervention quelconque en Yougoslavie.

Cela nous laisse donc L'UEO, qui n'est pas soumise aux mêmes contraintes que l'OTAN. Mais, comme l'a fait remarqué le professeur Haglund, il faudrait d'abord que les Européens soient d'accord pour intervenir militairement dans cette région. Si nous décidons nous-mêmes de le faire, il faudra que nous fassions partie d'une coalition extérieure quelconque, ce qui soulève la question de l'autorité en vertu de laquelle celle-ci fonctionnerait. D'où un problème pratique et politique, plutôt que militaire.

M. Brewin: D'accord. C'est la position que j'ai prise hier soir lors de cette séance de la Chambre où il y avait d'ailleurs plus de 13 députés. Je ne sais pas d'où vous tenez ces renseignements. Il demeure que l'ONU devrait réagir de manière plus efficace qu'elle ne l'a fait jusqu'à présent. Je crois que vous avez tous deux répondu à la question.

En vertu de son mandat actuel, l'OTAN considère que sa responsabilité ne va pas au-delà d'une attaque contre ses pays-membres. Je ne réussis pas à voir quelle menace militaire pourrait peser sur l'OTAN. Donc, pourquoi l'OTAN?

Franchement, il m'a semblé que l'argument invoqué par M. Haglund revenait pratiquement à dire: établissons donc une organisation commune de sécurité. Je crois que ce sont là les termes utilisés par les experts qui disent que si vous avez un groupe de personnes qui s'entendent bien, pourquoi démanteler le club? Quant aux milliards de dollars que cela coûterait, je n'ai entendu aucun argument le justifiant.

**Prof. Haglund:** Could I just speak to that. It's probably the most important question that anyone could ask regarding the future of NATO. When I was here last year, I mentioned something about that debate that was then very submerged. I said that perhaps in the future NATO was going to have to consider becoming less of a collective defence organization and more of a collective security organization. If it is to do so, it is going to have to expand to the eastward to embrace former Warsaw Treaty organization adversaries, not excluding European parts of the Soviet Union.

Now in the year since I made those comments which were denounced by Professor Buteux as being outrageous, and perhaps he was right at the time; there has been a tendency within NATO to consider a more maximalist role for the alliance.

• 1035

The Rome summit hasn't settled anything, by the way. The maximalist vision of some has been pitted against the minimalist vision of others. The minimalist vision says, keep NATO restricted to the European members that are in NATO at the moment; the maximalists say, if you do this, that is a sure-fire recipe for condemning the alliance to, at best, irrelevance and, at worst, death.

What you have to do is embrace the troubled areas of eastern Europe to try to bring some kind of peaceful resolution involving the threat to use sanctions and enforce sanctions, and only an organization with armed forces can do that. You have to bring those troubled areas of eastern Europe into the embrace of NATO. This gets into a very difficult set of issues, particularly when an organization that has been used to success gets into a different sort of undertaking.

Collective defence has arguably been a great success, the greatest success perhaps of NATO in the post-war era. Although we can't prove it, deterrence seems to have done the trick. There has been no Soviet invasion of western Europe. There has been no overt Soviet influence in western Europe. Indeed, containment of the Soviets has changed the Soviet political system, we think, but you can't prove it.

Collective security raises a whole different set of challenges, but maybe there was never a threat. The worst you could say is that if there had never been a threat, we squandered a lot of resources needlessly. The best you can say is that if there had been a threat and we prevented that threat from materializing, we have saved trillions of dollars and millions of lives. Given the investment, I am rather prepared to accept the latter and not worry so much about the existence of NATO in the past. I think it was not a bad thing that the alliance existed. The real question is whether it should be kept in business. Frankly, I think you have, as I said earlier, identified the alliance's critical dilemma in the future.

[Traduction]

M. Haglund: Permettez-moi de répondre. C'est probablement là la question la plus importante qu'on puisse poser au sujet de l'avenir de l'OTAN. Lorsque j'y étais l'an dernier, j'ai évoqué cette question à un moment où l'on n'en discutait pas encore très ouvertement. J'ai dit qu'il faudrait peut-être que, à l'avenir, l'OTAN envisage de devenir beaucoup plus une organisation de sécurité collective que de défense collective. Si c'est bien dans cette voie qu'elle va s'engager, il faudra qu'elle s'étende vers l'Est pour englober ses anciens adversaires de l'Organisation du Traité de Varsovie, y compris les territoires européens de l'Union soviétique.

Au cours de l'année qui s'est écoulée depuis que j'ai tenu certains propos jugés scandaleux par le professeur Buteux—il avait peut-être d'ailleurs raison à l'époque—l'OTAN a eu tendance à vouloir maximaliser le rôle de l'Alliance.

À propos, le Sommet de Rome n'a rien réglé. Le maximalisme des uns s'est heurté au minimalisme des autres. Selon la conception minimaliste, l'appartenance à l'OTAN serait limitée à ses membres européens actuels; à cela, les maximalistes répondent: c'est la meilleure façon de condamner l'Alliance, au mieux, à l'impuissance et, au pire, à la disparition.

Ce qu'il faut faire c'est étendre l'Alliance aux régions perturbées de l'est de l'Europe afin d'essayer de trouver une solution pacifique tout en les menaçant d'utiliser et d'appliquer des sanctions, chose que seule peut faire une organisation disposant de forces armées. Il faut donc que l'OTAN accueille en son sein ces pays d'Europe de l'est. Cela occasionne de sérieuses difficultés, en particulier lorsqu'une organisation habituée au succès se lance dans une entreprise tout à fait différente.

On peut faire valoir que la défense collective a été un grand succès, le plus grand peut-être de l'OTAN au cours de la période d'après-guerre. Bien qu'il soit impossible de le prouver, la dissuasion semble avoir fonctionné. Il n'y a pas eu d'invasion soviétique de l'Europe de l'ouest, pas plus qu'il n'y a eu d'influence soviétique manifeste dans cette région. En fait, nous pensons que l'endiguement des Soviétiques a contribué au basculement de leur régime politique, mais nous ne pouvons le prouver.

La sécurité collective crée des défis tout à fait différents, mais après tout, peut-être n'avons-nous jamais été menacés. Le pire que l'on puisse dire c'est que s'il n'y a jamais eu de menace, nous avons inutilement gaspillé d'énormes ressources. Et le moins qu'on puisse dire, c'est que s'il y a bien eu menace, nous l'avons empêché de se concrétiser et nous avons épargné des trillions de dollars et des millions de vies. Étant donné l'importance de l'investissement, je serais plutôt porté à retenir la deuxième interprétation et à ne pas trop me poser de questions sur l'utilité de l'OTAN dans le passé. Je pense qu'il était bon d'avoir une telle alliance. La véritable question est de savoir s'il faut la maintenir. À mon avis, et comme je l'ai déjà dit, je crois que vous venez de mettre le doigt sur le grand dilemme qui se pose à l'Alliance.

Mr. MacDonald: If I may follow up on Professor Haglund's remarks, it seems to me that to a great extent we are considering, conceptually, what the future of the alliance is and how is the alliance is going to evolve if it is in fact going to evolve. It is quite striking that the new democracies of eastern Europe, Czechoslovakia, Hungary and Poland have been making constant and strong pressures to join the alliance or to be given a security guarantee of the alliance that would be the equivalent of military defence. In this sense there seems to be a clear view on that side of the NATO boundary that NATO's boundaries should be extended. Of course, if those boundaries were extended, then the collective security dimension would apply to those.

The other aspect, of course, in the evolution of NATO is the possibility of a relaxation of the geographical boundary constraint that would of course require an agreement amongst all of the NATO states to allow the deployment of NATO forces outside the NATO area.

My third suggestion is that within the context of Article 2, which is not, as I said, geographically constrained, there is already an opportunity for political as well as economic action, which could involve military forces in a non-confrontational, non-bayonets, non-firing mode.

Mr. Hicks (Scarborough East): I guess for a moment I would like to carry on along the same line talking about Yugoslavia. I think Professor Haglund in his remarks this morning noted that the CSCE certainly hasn't accomplished anything regarding the Yugoslavian crisis. You mentioned also that NATO hasn't proven itself in Yugoslavia. I don't understand why you said that, since we have also expanded now on the fact that NATO isn't really allowed to do anything, certainly militarily, in Yugoslavia. Could you expand on that to begin with?

**Prof.** Haglund: I guess I said that to demonstrate an evident even-handedness that may not in fact be real. Since I prefer NATO to CSCE only because I prefer effective organizations to ineffective ones, I did feel it necessary to point out that in criticizing CSCE for not being much use in the Yugoslav civil war, NATO hasn't been a great deal of help either. Quite rightly, as we've just discussed, there are reasons why NATO hasn't been a great deal of help.

Mr. Hicks: They're not really allowed to step in.

**Prof. Haglund:** That's the first reason, but it's not the only reason.

• 1040

Mr. Hicks: I agree that they should not step in. I do not want anyone to misunderstand. I agree that Canada and NATO have no place in civil wars. The U.S. is not going to wade into another foreign turmoil right now. I agree that—

Mr. Brewin: Oil is not the fault, as they said in the cartoon; churches are.

[Translation]

M. MacDonald: Permettez-moi de reprendre ce que disait le professeur Haglund. Il me semble que, dans une large mesure, ce qui nous préoccupe est de savoir ce que va devenir l'Alliance, et la manière dont elle évoluera, à supposer qu'elle le fasse. Il est frappant de voir que les nouvelles démocraties de l'Europe de l'est, la Tchécoslovaquie, la Hongrie et la Pologne insistent fortement, et constamment, pour devenir membres de l'Alliance ou pour que celle-ci leur offre ce qui équivaudrait à une garantie de défense militaire. Il semble donc clair, sur ce plan, que les frontières de l'OTAN devraient être élargies. Bien entendu, si cela se faisait, les garanties de sécurité collective s'appliqueraient également à ces pays.

L'autre élément lié à l'évolution de l'OTAN est, bien sûr, la possibilité d'un relâchement des contraintes inhérentes aux frontières géographiques. Pour ce faire, il faudrait, naturellement que tous les États de l'OTAN acceptent le déploiement des forces de l'OTAN en dehors du territoire de l'Organisation.

Ma troisième remarque a trait au fait que, dans le contexte de l'article 2, qui, comme je le disais, ne prévoit pas ces restrictions géographiques, il est déjà possible d'entreprendre une action politique et économique dans laquelle des forces militaires joueraient un rôle passif, c'est-à-dire sans utilisation d'armes.

M. Hicks (Scarborough-Est): J'aimerais reprendre un instant le même raisonnement à propos de la Yougoslavie. Je crois que c'est le professeur Haglund qui a dit, ce matin, que la CSCE n'avait vraiment rien fait pour régler la crise yougoslave. Vous avez également dit que l'OTAN n'a pas fait ses preuves en Yougoslavie. Je ne comprends pas pourquoi vous soutenez cela puisque nous avons abondamment démontré qu'il lui est interdit de faire quoi que ce soit dans ce pays, en particulier sur le plan militaire. Pourriez-vous revenir sur ce point?

M. Haglund: Je l'ai dit, je pense, pour manifester une impartialité qui n'existe en fait peut-être pas. Comme je préfère l'OTAN à la CSCE pour la simple raison que je préfère l'efficacité à l'inefficacité, j'ai effectivement jugé nécessaire—si je reprochais à la CSCE de ne pas avoir servi à grand-chose dans la guerre civile en Yougoslavie—de faire remarquer que l'OTAN n'avait pas fait mieux. Il est très juste de dire, en effet, comme nous en avons parlé, que l'OTAN a des excuses pour cela.

M. Hicks: Il ne lui est pas possible d'intervenir.

M. Haglund: C'est la principale raison, mais ce n'est pas la seule.

M. Hicks: Je suis d'accord, l'OTAN ne devrait pas intervenir. Je ne veux pas qu'on se méprenne. J'estime que ce n'est pas la place du Canada ni de l'OTAN d'intervenir dans une guerre civile. En ce moment, les États-Unis n'ont aucune intention de s'embarquer dans un autre conflit étranger; je vous concède que. . .

M. Brewin: Cette fois-ci, ce n'est pas le pétrole qui est responsable, comme le disaient les auteurs de dessins humoristiques, ce sont les églises.

Mr. Hicks: I think Manfred Woerner agrees also that it would deteriorate into guerrilla warfare in the Yugoslavian situation, and whoever does go in would be in there for 20 years at least.

You talked about the need for NATO. I assume what we are all talking about is that we need NATO to safeguard against the unknown for now.

**Prof. Haglund:** Yes. I guess if the Soviet threat is not there and military alliances need some kind of threat to justify being continued, then you must identify some other threat. In this case the threat is a rather diffuse one of instability. I actually like the buzzword that the European use, which is the threat of the "renationalization" of European defence. That is not so commonly employed a term on this side of the Atlantic, but many of those who are following the European security debate talk about the worrisome prospect of a renationalization of defence.

What this means is that even if the Soviet Union disintegrates peacefully—there is no nuclear civil war, there are no massive flows of refugees westward—there is still a prospect that if you take away one of the institutional structures that have conduced western Europe toward peace over the last 40 years, we might find that we are getting a return of interstate behaviour in western Europe that was depressingly characteristic of the pre-1945 years in that part of the continent.

However, there are others, I should point out, who argue that this is overly pessimistic, that the western Europeans forget about the eastern Europeans, but the western Europeans have learned their lesson.

It may have taken two great bloodlettings in this century to teach them that lesson, but they no longer settle their difficulties through using or threatening the use of force. In that sense they can live without a stationing regime; they can live without NATO. The court is out on whether the optimists or the pessimists are going to have the last word.

Mr. Hicks: I guess it depends on how we define the unknown. I did not expand on it, but we discovered that the Persian Gulf was an unknown and NATO played a significant role in resolving that dilemma. The unknown to me is new leadership in the Soviet Union and the various republics in the Soviet Union that are retaining nuclear warheads in their various republics and are breaking away from the Union. The unknown to me is new leadership in the Republic of Russia that could be a tremendous threat over the next five or ten years. This is why I said I hope we are going to retain NATO against the unknown, at least for now. I do not know whether either of you want to comment on that, especially the retention of nuclear warheads in the various republics.

Mr. MacDonald: I think that even setting aside the issues I have raised about the way in which NATO might evolve in the future to deal with some of the knowns, there are other issues that argue very strongly for a continuing role for the alliance.

## [Traduction]

M. Hicks: Je crois que Manfred Woerner pense également qu'en Yougoslavie, le conflit se transformerait en guérilla, et que ceux qui interviendraient en auraient pour au moins 20 ans.

Vous avez parlé de la nécessité de l'existence de l'OTAN. Je pense que ce que nous voulons tous dire par là c'est que nous avons besoin de l'OTAN pour qu'elle nous protège, pour le moment contre l'inconnu.

M. Haglund: Oui. Si la menace soviétique n'existe plus et si les alliances militaires ont besoin d'une menace quelconque pour justifier leur existence, il faut manifestement en trouver une. Donc à présent, il s'agit d'un risque assez flou d'instabilité. En fait, j'aime bien le mot-code que les Européens ont fabriqué pour décrire cette menace; ils appellent cela la «renationalisation» de la défense européenne. C'est un terme qui est moins courant de ce côté-ci de l'Atlantique, mais nombre de ceux qui suivent le débat européen sur la sécurité parlent de la perspective inquiétante d'une renationalisation de la défense.

Cela signifie que, même si l'Union soviétique se désintègre de manière pacifique—s'il n'y a pas de guerre civile nucléaire, pas de raz-de-marée de réfugiés vers l'Ouest—il demeure possible que si l'on supprime une des intitutions qui ont conduit l'Europe occidentale vers la paix au cours des 40 dernières années, vous risquez de provoquer un retour à l'antagonisme inter-état si tristement caractéristique des années antérieures à 1945 dans cette partie du continent.

Il convient, cependant, de souligner qu'il y en a d'autres qui considèrent que ce point de vue est exagéremment pessimiste, que les Européens de l'Ouest oublient ceux de l'Est, mais que les premiers ont retenu la leçon.

Il a peut-être fallu deux guerres effroyablement sanglantes au cours de ce siècle pour leur enseigner cette leçon, mais ils ne règlent plus leurs différends par la force ou en menaçant d'y recourir. En ce sens, ils peuvent continuer à exister sans la protection de forces stationnées; ils peuvent vivre sans l'OTAN. Quant à savoir si ce sont les optimistes ou les pessimistes qui auront le dernier mot.

M. Hicks: Je crois que cela dépend de la manière dont nous définissons l'inconnue. Je ne me suis pas attardé làdessus, mais nous avons découvert que le Golfe persique était un élément d'inconnu et que l'OTAN avait joué un rôle important dans la résolution de ce dilemme. L'inconnue pour moi est constituée par les nouveaux dirigeants de l'Union soviétique et des différentes républiques satélites qui détiennent encore des ogives nucléaires et qui sont en passe de faire sécession. L'inconnue, pour moi, sont les nouveaux responsables de la république de Russie qui pourrait constituer une terrible menace au cours des cinq ou dix prochaines années. C'est pourquoi j'espère que nous allons conserver l'OTAN plutôt que de nous lancer dans l'inconnu, du moins pour le moment. Je ne sais pas si l'un d'entre vous a des remarques à faire à ce sujet, en particulier en ce qui concerne le fait que plusieurs républiques détiennent encore des ogives nucléaires.

M. MacDonald: Je crois que même si on laisse de côté les questions que j'ai soulevées à propos de l'évolution possible de l'OTAN afin de faire face à certaines situations connues, il existe d'autres situations qui justifient largement le maintien de l'alliance.

You have touched on one, the role of the alliance or of NATO in the Persian Gulf War, which was a role that was experienced in two areas: one was the area of consultation between the states that are part of the NATO treaty, and the other area, of course, was the use of NATO logistics staff structures to provide the support to the forces that were being deployed into the Gulf under the coalition control.

It is strongly argued that without the experience and the assistance of those NATO logistics staff resources, and the experience of the NATO states in joint operations together, the operation in the Persian Gulf would not have been able to have been mounted with the efficiency it was. In that sense there was a clear—not a direct alliance role in the Persian Gulf War—role in support of those alliance states that were active in the Gulf operations.

• 1045

There is as well this area that you have raised with respect to the nuclear weapons, and the one that you might have raised with respect to conventional arms control in Europe. The Conventional Forces in Europe agreement, which has been signed though not ratified, is one that now looks somewhat iffy concerning the numbers of troops in the levels within eastern Europe, particularly with the indication that Ukraine, for example, because of its own security fears vis-à-vis Russia, is contemplating the maintenance of a very large conventional army. The question one then raises is, how are the sizes of the army of Ukraine and the army of Russia and the armies of the other states to be sorted out in terms of the limits that are set in the CFE? I think here that the NATO structure certainly has a very direct and important role in trying to encourage the CFE agreement through the process of ratification amongst this constellation of independent or quasi-independent states in eastern Europe.

Mr. Hicks: I'd be interested in hearing, from each of you, your opinion on whether NATO is moving in the right direction if it allows associate membership from the east bloc countries. I've mentioned a couple of times to the other people here that the North Atlantic Assembly has granted associate membership to all of the former east bloc countries and now the three Baltic nations. The six countries were done two years ago and the Baltic nations just a few months ago.

**Prof. Haglund:** I personally think it's a good thing. As you know, two years ago, when it appeared that the Cold War was ending and the Warsaw Treaty Organization was going into a state of deep irrelevance, shortly to disappear, many arguments were made for symmetry: ah, the Warsaw Pact is going out of business; let's zap NATO as well; there is no need for the latter without the existence of the former.

It was expected that Europeans would be demanding abolition of the alliance system, and that meant the two alliances as part of that one system. What surprised some people was that, once freed of their Warsaw Treaty Organization membership constraints, certain former WTO countries, such as Poland, Czechoslovakia, and Hungary, were knocking at the door of NATO asking to be taken in.

[Translation]

Vous en avez évoqué une à propos du rôle de l'OTAN dans la guerre du Golfe persique, où elle est intervenue sur deux plans: le premier est celui de la consultation entre les États signataires du Traité de L'OTAN, et le deuxième, naturellement, celui de l'utilisation de ses ressources logistiques pour apporter un soutien aux forces déployées dans le Golfe, sous le contrôle de la coalition.

Certains sont convaincus que sans l'expérience et l'aide de ses spécialistes en logistique, sans l'expérience acquise par les États membres de l'OTAN au cours d'opérations conjointes, l'opération lancée dans le Golfe persique n'aurait pas été aussi réussie. En ce sens, l'Alliance a joué un rôle très net, mais non direct, dans cette guerre où elle a apporté un soutien aux États membres participants.

Il y a aussi la question des armes nucléaires que vous avez soulevée, sans compter celle que vous auriez pu soulever à propos des armements conventionnels en Europe. L'accord sur les forces conventionnelles en Europe, qui a été signé mais non ratifié, paraît maintenant quelque peu douteux en ce qui concerne les effectifs militaires de l'Europe de l'Est, surtout depuis que l'on sait que l'Ukraine, par exemple, qui craint la Russie, envisage le maintien d'une très grosse armée conventionnelle. La question qui se pose est donc de savoir comment déterminer la taille de l'armée ukrainienne, de l'armée russe et des armées des autres États en fonction des limites fixées par cet accord? J'estime que l'OTAN a là un rôle très direct et important à jouer afin d'essayer de favoriser la ratification de l'accord sur les armements conventionnels en Europe par cette constellation d'États indépendants ou quasi indépendants de Europe de l'Est.

M. Hicks: J'aimerais que vous me disiez, l'un et l'autre, si vous pensez que l'OTAN ferait bien d'accepter les pays du Bloc de l'Est comme membres associés. J'ai dit à une ou deux reprises aux personnes présentes que l'Assemblée de l'Atlantique Nord avait accordé le statut de membres associés à tous ces pays et aussi, maintenant, aux trois États baltes. Elle l'a fait il y a deux ans pour les six premiers et, il y a quelque temps seulement, pour les États baltes.

M. Haglund: Je pense personnellement que c'est une bonne chose. Comme vous le savez, il y a deux ans, lorsqu'il est apparu que la guerre froide se terminait et que l'organisation du Traité de Varsovie devenait totalement désuète et allait bientôt disparaître, on a évoqué beaucoup d'arguments en faveur de la symétrie: Ah, le Pacte de Varsovie ferme boutique, eh bien, liquidons l'OTAN du même coup; sans l'autre, elle est inutile.

On s'attendait à ce que les Européens demandent l'abolition de l'alliance, c'est-à-dire des deux alliances composant ce système. Ce qui a surpris, certains, c'est qu'une fois débarrassés des restrictions que leur imposait l'appartenance à l'organisation du Traité de Varsovie, certains pays tels que la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Hongrie sont immédiatement venus frapper à la porte de l'OTAN pour demander leur admission.

To maintain relevance for NATO in Europe in the 1990s and into the next millennium, something has to be done to accommodate the security needs of the eastern Europeans. I suspect that associate membership is as good a temporary solution as one can find, but I stress that it's probably going to be only a temporary solution.

There will be a day, if NATO continues to exist-and I hope it does—when full membership will have to be faced. In the recent past, in the last year, the alliance has, as you well know, shown itself hesitant fully to embrace the eastern Europeans for fear of what this will say to the Soviet Union. With the Soviet Union gone, the question becomes, rather, how to extend some kind of status to those eastern European republics in what was once the western part of the Soviet Union. Europe is moving eastward. That's one thing you have to keep in mind. What we used to call eastern Europe is now central Europe. What will be the new eastern Europe is the former western part of the Soviet Union, which means one has to think about the Baltic republics-vou've already discussed those as coming under the embrace of some kind of associate membership-the Ukraine, Byelorussia, and Russia itself.

Mr. MacDonald: My comment with respect to this would be that it seems to me that occasionally there are times when it is logical to be daring in foreign policy. In my view, this is one of those times when it is logical to be daring, and I would argue perhaps an even more radical posture than Mr. Haglund, bypassing the position of associate membership and inviting the three states-Poland, Czechoslovakia, and Hungary-to become full members of the alliance, for a variety of reasons. The pattern certainly has been that the alliance has contributed to stability in its own area, and I think, given the tremendous political and economic upheavals taking place in those three states, that we can make not only a profound security contribution but an even stronger contribution in terms of political and economic areas to contribute to ensuring that those states become totally lodged in the company of democratic states of the world.

Mr. Hicks: Through everything we've discussed so far, no one has mentioned the Franco-German initiative of increasing to corps strength. Would you care to comment on how that's being received? I know how it's being received among the NATO parliamentarians, but do either of you have any observations on their reasoning, on their intentions, on the reception over there and the problems that it might create for the entire central European situation?

• 1050

Prof. Haglund: Yes, I just published a book called, Alliance Within the Alliance? Franco-German Military Cooperation and the European Pillar of Defence. When I finished the book in January of this year, it looked to me as I the future of Franco-German military co-operation was in the past. They weren't going to revert to forming warring patterns of inter-state behaviour, but they had gone as far as they could go with this notion of a Carolingian Europe, a

[Traduction]

Pour justifier l'existence de l'OTAN en Europe en 1990 et au siècle prochain, il faut faire quelque chose pour répondre aux besoins des Européens de l'Est en matière de sécurité. À mon avis, le statut de membres associés est une solution temporaire qui en vaut bien une autre, mais je ne pense pas qu'elle puisse être définitive.

Un jour viendra, si l'OTAN continue d'exister, ce que j'espère... où il faudra bien envisager de faire de ces pays des membres à part entière. L'an dernier, comme vous le savez fort bien, l'Alliance a hésité à accueillir les pays d'Europe de l'Est parce qu'elle craignait les réactions de l'Union soviétique. Celle-ci disparue, la question qui se pose maintenant est de savoir quel genre de statut accorder aux républiques d'Europe de l'Est qui appartenaient autrefois à la partie occidentale de l'Union soviétique. L'Europe s'étend vers l'est, il ne faut pas l'oublier. Ce que nous appelions autrefois l'Europe de l'Est est devenu l'Europe centrale. La nouvelle Europe de l'Est sera constituée par l'ancienne région ouest de l'Union soviétique, ce qui veut dire les républiques baltes... Vous avez déjà dit qu'elles pourraient peut-être obtenir le statut de membres associées-l'Ukraine, la Biélorussie et la Russie elle-même.

M. MacDonald: À ce propos, je dirai qu'il est parfois logique de prendre des risques en politique étrangère. À mon avis, ce moment est venu et je serais même peut-être partisan d'une solution plus radicale que celle envisagée par M. Haglun, c'est-à-dire que je sauterais l'étape de l'État associe te j'inviterais la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Hongrie à devenir des membres à part entière de l'Alliance, pour diverses raisons. L'expérience a certainement montré que l'Alliance a contribué à la stabilité sur son territoire, et j'estime qu'étant donné les terribles bouleversements politiques et économiques que connaissent ces trois États, nous pourrions non seulement beaucoup contribuer à leur sécurité, mais surtout, sur le plan politique et économique, veiller à ce qu'ils deviennent membres à part entière du groupe des États démocratiques du monde.

M. Hicks: Nous avons jusqu'à présent parlé d'une foule de choses, mais personne n'a mentionné l'initiative franco-allemande visant à accroître les forces. Pourriez-vous nous dire comment cette initiative est accueillie? Je sais comment cela est accueilli par les parlementaires à de l'OTAN, mais avez-vous, l'un ou l'autre, des observations à faire sur leur raisonnement, sur leurs intentions, sur l'accueil réservé à cette initiative et sur les problèmes que cela pourrait créer pour toute l'Europe centrale?

M. Haglund: Oui, je viens de publier un ouvrage intitulé Alliance Within the Alliance? Franco-German Military Cooperation and the European Pillar of Defence. Lorsque je l'ai terminé en janvier de cette année, je croyais que la coopération militaire franco-allemande appartenait au passé et non à l'avenir. Ces deux pays n'allaient pas revenir aux traditions combatives des rapports entre États, mais ils avaient poussé aussi loin que possible cette notion d'une

European pillar built on a Franco-German corps. Then last month we had the news of the Franco-German corps—that is c-o-r-p-s, not c-o-r-e.

Mr. Hicks: Yes.

**Prof. Haglund:** Why did the Germans decide that this was the moment to propitiate the French? I guess the Germans have for the past three decades gotten used to the fact that they can afford neither to distance themselves from the United States nor to so alienate the French that effectively the French began once again to suspect that they couldn't count on co-operation from the Germans. The Germans have to walk a delicate line. Once in July of 1990 it became clear that the Soviets would accept a united Germany in NATO, the Germans sent strong signals to the United States that they can be counted on as a good ally and as a firm supporter of the trans-Atlantic security system.

The French have been rather out of sorts with the evolution and the recent rebound of NATO, and have shown some signs of discontent with the Germans and some signs of worry about the long-term implications of German unity. Every time the Germans worry about the French worrying about the long-term implications of a powerful Germany, the Germans try then to make some gestures toward the French so that the French can be at ease and not so concerned about their German partner going off on its own and dominating Europe.

So I think this is another instance of what the Germans have been very adept at doing for the last three decades: tacking in one direction and then tacking in the other. The Germans themselves will tell you that this announcement of a bi-national corps was really something that was generated by the French press. If you read the statement that Kohl and Mitterrand issued, there was simply a... The last line indicated something along the lines that the deepening of binational military co-operation would be nice, with the long-term goal of making it multinational military co-operation involving the European countries. The French press began to assume that this meant an expansion of the brigade to corpssize bi-national units. I'm not sure that the Germans indicated that this was their preference.

About a week and a half ago, when Chancellor Kohl spoke in the Bundestag, he gave a statement that indicated that his view of the recent Franco–German initiative is that it clearly fits within the context of trans–Atlantic security arrangements. It's not anything that would distance either Germany or France from other members of NATO, including and especially the United States.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Professor Haglund, one word you stated sent the cold chills up and down my spine, and that was when you said the impending civil war in the U.S.S.R. With what's going on in Czechoslovakia and I guess with other countries, surely you're not forecasting as a certainty that there will be serious civil wars in the U.S.S.R. I don't know whether serious or not so serious, but I'd appreciate your comments regarding that.

## [Translation]

Europe carolingienne, une sorte de pilier européen dont les assises reposaient sur un corps franco-allemand. Puis, le mois dernier, nous avons eu ces nouvelles à propos de ce corps—c—o-r—p—s, bien sûr.

M. Hicks: Oui.

M. Haglund: Pourquoi les Allemands ont-ils décidé que c'était le moment d'apaiser les Français? Depuis 30 ans, ils savent qu'ils ne peuvent ni prendre leurs distances par rapport aux États-Unis ni s'aliéner les Français au point que ceux-ci commenceraient de nouveau à douter de leur coopération. Les Allemands sont donc obligés de naviguer avec prudence, et ils en ont l'habitude. En juillet 1990, lorsqu'il est devenu évident que les Soviétiques accepteraient la présence d'une Allemagne unie à l'OTAN, les Allemands ont fait clairement comprendre aux États-Unis que l'on pouvait compter sur eux comme alliés fidèles et fermes partisans du système de sécurité transatlantique.

Les Français n'apprécient pas tellement l'évolution de la situation et le récent regain de l'OTAN, et ils ont manifesté quelques signes de mécontentement à l'égard des Allemands et quelques signes d'inquiétude au sujet des conséquences à long terme de l'unité allemande. Chaque fois que les Allemands s'inquiètent de l'inquiétude des Français au sujet de l'incidence à long terme d'une Allemagne puissante, ils essaient d'apaiser leurs voisins afin que ceux-ci s'inquiètent moins de voir le partenaire allemand voler de ses propres ailes et dominer l'Europe.

Je crois donc qu'il s'agit là d'un nouvel exemple des manoeuvres dans lesquelles les Allemands ont acquis une grande habileté au cours des 30 dernières années: une bordée à gauche, suivie d'une bordée à droite. Les Allemands euxmêmes vous diront que c'est la presse française qui a annoncé la création de ce corps dit national. Si vous lisez la déclaration de Kohl et Mitterrand, il y avait simplement un... Dans la dernière ligne on disait quelque chose de ce genre, le renforcement de la coopération militaire binationale serait une bonne chose, l'objectif à long terme étant de parvenir à coopération militaire multinationale, à laquelle participeraient les pays européens. La presse française a commencé à croire que cela signifiait que de simples brigades, on passerait à l'échelon d'unités binationales de la taille d'un corps d'armée. Je ne suis pas certain que les Allemands aient dit que c'était ce qu'ils préféraient.

Il y a une semaine et demie environ, lorsque le chancelier Kohl a pris la parole au Bundestag, il a déclaré qu'il considérait que la récente initiative franco-allemande s'inscrivait parfaitement dans les mesures prises sur la sécurité transatlantique. Ce n'était pas là une initiative qui éloignerait l'Allemagne ou la France des autres membres de l'OTAN, et en particulier, des États-Unis.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Professeur Haglund, vous avez utilisé un mot qui m'a donné le frisson, lorsque vous avez parlé d'une guerre civile imminente en URSS. Avec ce qui se passe en Tchécoslovaquie et dans d'autres pays, j'espère que vous ne considérez pas qu'une grave guerre civile est inévitable en URSS. Je ne sais pas à quel point tout cela est sérieux, mais j'aimerais que vous me donniez des explications.

**Prof. Haglund:** I think the most important question facing what was the Soviet Union will be the resolution of borders between the various republics of the post-Soviet sphere. Resolution of borders can be done peacefully; it tends to be done by force in international relations. If it's done by force, then it strikes me that this is a situation justifying the terminology "civil war". If it is done by force, invoking the terminology and actuality of civil war among republics that have nuclear weapons, then that leads to the possibility that some nuclear weapons would be used or that the nuclear threat would be brandished. So I am not at all optimistic about the evolution of what was the Soviet Union. Indeed, I take seriously the prospects of national conflict between republics and the need to address the question of boundaries and borders in the post-Soviet system.

• 1055

Mr. Darling: There are two figures, I think. One figure is that there are 16 republics, yet there could be as many 30 individual areas, where there are different nationalities and so on. I suppose there could be hostilities between the smaller republics or provinces. I would appreciate your comments on that. Surely the big ones would be able to hold them in line.

Prof. Haglund: I think you are referring to the 15 republics and then to the autonomous republics such as Checheno-Ingush, which is an autonomous republic of the Russian republic. There are a lot of ethnic groupings in the former Soviet Union. Not all of them think so little of their neighbouring ethnic grouping to imagine using force against them, and not all of them have grievances against their neighbouring ethnic grouping. But there are significant large national questions, and I am thinking primarily of the Russia-Ukraine dispute, to lead one to a slight sense of pessimism in the contemplation of the future of the post-Soviet Union. It isn't so critically important to us what happens with perhaps the bulk of the ethnic conflicts in the Soviet Union, but it is important what happens to us if the republics that have nuclear weapons start fighting with each other.

Mr. Darling: Something that Mr. Hicks brought up was this joint or unified force between France and Germany, which a lot of us thought was an impossibility. It is like a cat and a dog getting together. I think the figure mentioned was for a unified force of 100,000 between Germany and France. Is that just on paper or is it close to becoming a reality?

**Prof. Haglund:** They have a brigade of 4,200 soldiers. That is a reality. The 100,000 figure is not a reality, it is not close to being realized, and it likely will not be realized in this decade.

Mr. Darling: In this decade? In other words, there wouldn't be much increase.

**Prof. Haglund:** Not in the context of a purely bi-national military organization. If this Franco-German initiative has any future prospects for succeeding, it has to involve contributions of units from other European countries.

Mr. Darling: Do you mean outside of France and Germany?

[Traduction]

M. Haglund: Je crois que la question la plus importante qui se pose à l'ancienne Union Soviétique est la détermination du tracé des frontières entre les diverses républiques post-soviétiques. Cette question peut se régler de manière pacifique, mais, dans le domaine des relations internationales, c'est la force qui a tendance à prévaloir. Si c'est la force qui joue, j'estime qu'une telle situation permet de parler de «guerre civile». Si on a recours à la force, ce qui reviendrait à avoir une véritable guerre civile entre des républiques détenant des armements nucléaires, la possibilité existe que certaines de ces armes nucléaires soient utilisées ou que l'on brandisse la menace nucléaire. Je n'envisage donc pas du tout avec optimisme l'évolution de ce qui fut l'Union soviétique. En fait, je prends très au sérieux les possibilités de conflit national entre républiques et le règlement de la question des frontières dans le régime post-soviétique.

M. Darling: Il y a deux chiffres, je crois. Le premier est celui des 16 républiques, mais il pourrait y avoir jusqu'à 30 régions distinctes abritant des nationalités différentes, etc. Je suppose que des hostilités pourraient éclater entre les petites républiques ou provinces. J'aimerais avoir votre avis là-dessus. Les grandes pourraient certainement les contrôler.

M. Haglund: Vous parlez sans doute des 15 républiques ainsi que des républiques autonomes telles que celle des Tchétchènes-Tugouches, qui est une république autonome de la république russe. Il y a une foule de groupes ethniques dans l'ancienne Union soviétique. Ils n'ont pas tous une si piètre opinion des groupes ethniques voisins qu'ils envisagent d'utiliser la force contre eux, et ils n'ont pas tous non plus de griefs à leur encontre. Mais d'importants problèmes nationaux restent à régler... je pense surtout aux différends entre la Russie et l'Ukraine—c'est pourquoi, j'éprouve un certain pessimisme lorsque j'envisage l'avenir de l'Union post-soviétique. La plupart de ces conflits ethniques ne revêtent pas une importance critique pour nous, mais il importe que nous sachions ce qui se passera si les républiques qui ont une capacité nucléaire commencent à se battre.

M. Darling: M. Hicks a mentionné tout à l'heure cette force commune unifiée franco-allemande, dont la création paraissait impossible à beaucoup d'entre nous. Autant mettre un chat et un chien ensemble. Je crois qu'on a mentionné des effectifs unifiés de 100,000 hommes et femmes. Est-ce simplement sur le papier ou est-ce près de se concrétiser?

M. Haglund: La France et l'Allemagne ont une brigade de 4,200 soldats. Cela, ça existe. Quant au corps de 100,000 soldats, il n'est pas prêt d'être constitué et ne le sera probablement pas au cours de cette décennie.

M. Darling: Au cours de cette décennie? En d'autres termes, il n'y aurait pas d'augmentation sensible des effectifs.

M. Haglund: Pas en ce qui concerne un corps purement bi-national. Pour que cette initiative franco-allemande ait des chances de réussir, il faudra qu'elle fasse une place à des unités d'autres pays européens.

M. Darling: Vous voulez dire autres que la France et l'Allemagne?

**Prof. Haglund:** Chancellor Kohl and President Mitterrand, in announcing the recent initiative, stated that they are not attempting to close the European security co-operation club off to others. It is quite the reverse. They are welcoming other western European countries to join in their initiative and create a multinational European army.

Mr. Darling: That certainly wasn't the impression I had. Franco-Prussian, Franco-German—those two countries only and that was it.

**Prof. Haglund:** It is fashionable and often wise to blame the press, but media coverage of this initiative wasn't very great in this country. If you read some of the European papers, it is clear that the Germans certainly don't intend this. The last thing on earth they want is to have this initiative be solely a bilateral Franco-German one.

Mr. Darling: We now come to this dirty five letter word, which I am sure you are aware of—money. The United States has cut its budget. I think its 1992 budget is \$292 billion, which is still a sizeable chunk, and they're going to be cutting here and there. You or Mr. MacDonald were talking about surveillance in the north—Bill Rompkey brought it up—and that the future surveillance would be by satellite. I'm wondering what the future is for NORAD and the two NORAD bases in Colorado. Of course, of particular interest to me is the base in North Bay.

• 1100

Mr. MacDonald: I think in terms of political realities it is highly unlikely that we're going to see an increase in the Canadian defence budget, so any defence spending in this country, at best, will be dealing with a flat level of funding. Indeed, if one takes it as a percentage of GNP, it is declining as a percentage. This seems to me to reinforce the point that I had made earlier on in support of Admiral Thomas's public statements that if we are going to be able to maintain our forces, we must increase the amount of the fixed budget spent in the capital area, which means that we must cut in the operations and maintenance and in the personnel area. The defence policy statement has indicated quite clearly that there are substantial personnel cuts to be made and has left open the issue of the redundant bases we have. This, I think, will again drive us in the area of being forced to cut back our infrastructure.

Mr. Darling: In two words, what does that mean with reference to North Bay?

Mr. MacDonald: I think North Bay, as the regional NORAD headquarters, will be one of the areas that must remain. I believe the NORAD arrangements will remain for certainly a short period in the future until such time as perhaps technology is able to replace the surveillance aspect with stuff in space. Even so, there will still be a requirement for the joint control of the air space and the ability to control military aircraft within that air space. I do not see the requirements for NORAD withering away.

Prof. Haglund: I would agree.

[Translation]

M. Haglund: Lorsqu'ils ont récemment annoncé cette initiative, le chancelier Kohl et le président Mitterrand ont déclaré qu'ils n'ont aucunement l'intention de faire de la coopération européenne en matière de sécurité un club fermé. Ils accepteront volontiers la participation d'autres pays d'Europe de l'Ouest pour créer une armée européenne multinationale.

M. Darling: Ce n'est certainement pas l'impression que j'ai eue. Ce serait un corps franco-prussien, franco-allemand, et c'est tout.

M. Haglund: Il est très à la mode, et d'ailleurs souvent sage, de critiquer la presse, mais dans notre pays, les médias n'ont pas accordé la place qu'elle méritait à cette initiative. Si vous lisez certains journaux européens, vous vous apercevrez que les Allemands n'ont absolument aucune intention d'en faire une initiative uniquement franco-allemande. C'est le dernier de leur désir.

M. Darling: Évoquons maintenant ce mot si laid que vous connaissez tous bien... l'argent. Les Etats-Unis ont réduit leur budget. Je crois qu'en 1992, il sera de 292 milliards de dollars, ce qui représente encore une somme considérable, et ils vont faire des coupures ici et là. M. MacDonald et vous-même parliez de surveillance du Nord...c'est Bill Rompkey qui a soulevé la question...et vous disiez qu'à l'avenir, elle se ferait par satellite. Je me demande ce que l'avenir réserve au NORAD et aux deux bases NORAD du Colorado. Bien entendu, c'est la base de North Bay qui m'intéresse particulièrement.

M. MacDonald: Je crois qu'à cause des réalités politiques, il est très peu probable que nous connaissions une augmentation du budget de défense du Canada; au mieux, les dépenses faites dans ce domaine se maintiendront au même niveau. En fait, ce budget diminue en pourcentage du PNB. Cela semble renforcer l'argument que j'ai utilisé plus tôt en faveur des déclarations publiques de l'amiral Thomas: si nous voulons être capables de maintenir nos forces, il faudra augmenter le montant du budget fixe utilisé pour les investissements, ce qui signifie que nous serons contraints de réduire les dépenses d'opérations, d'entretien et de personnel. Dans l'énoncé relatif à notre politique de défense, il est très clairement établi que des réductions de personnel importantes devront être effectuées, ce qui laisse en suspens la question de nos bases superflues. Cela va probablement encore vous contraindre à réduire notre infrastructure.

M. Darling: En deux mots, qu'est-ce que cela représente pour North Bay?

M. MacDonald: A mon avis, comme North Bay est le quartier général du NORAD, on n'y touchera pas, en tout cas, tant que de nouvelles technologies n'auront pas remplacé les dispositifs de surveillance de l'espace aérien. Même alors, il faudra exercer un contrôle conjoint de cet espace et des aéronefs militaires qui l'utilisent. A mon avis, les responsabilités qui sont les nôtres au titre du NORAD, ne sont pas près de disparaître.

M. Haglund: Je suis d'accord.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I want to thank our two witnesses for a very good, in-depth discussion this morning. I think it's a good time to be having this kind of in-depth study and discussion. We've just come through Remembrance Day ceremonies. More than 112,000 young Canadians died in this century in wars, and 45,000 in World War II. We virtually drifted into World War II rather than having it occur because nobody in between was willing to take a stand on anything; hence the collapse of the League of Nations.

It's very important at this stage in history, I think, and world history, that something be put in place that is going to look after the accidents in history that occur along the way. Just because we have a great new relationship forming in the world doesn't mean that all the problems are going to disappear and that you're not going to have any fracases. Mr. Darling brought one up. Bob brought one up on the situation in the Soviet Union. Negotiations are indeed going on for the reduction of arms, both conventional and nuclear; nevertheless, it's certainly going to be awhile before that danger disappears.

I was quite concerned about your statement that any absence of U.S. forces in Europe would certainly mean that NATO would dwindle away. What about the trans-Atlantic bridge that we've talked so much about in the past? Canada has been the bridge between European powers and the U.S. We've played a very important role in that regard. You said it must be a meaningful contribution if we are going to stay in Europe. I think you said "clothed with a purpose" for being there. If this were to happen and NATO were to dwindle away, where do you see the force in the world that is able to look after the sudden arising of accidents in history?

• 1105

Mr. MacDonald: I think your question in fact splits the responsibility for certain statements between the two of us. I think Professor Haglund had used the phrase with respect to the possibility of NATO dwindling away, whereas I had focused more specifically on the role of the Canadian forces.

Let me start by simply making an observation that the Canadian forces in Europe have a crucial alliance role that is, in one sense, more important than the military role. That role is the contribution on the ground of the second North American state. The European, particularly the German and British, position has always been that having Canadian forces on the ground in Europe binds the Americans to Europe more strongly. I think there is substance to that position. We have that critical political role.

[Traduction]

M. Hopkins: Monsieur le président, je tiens à remercier nos deux témoins de la discussion approfondie qu'ils nous ont permis d'avoir ce matin. Je crois que le moment est particulièrement opportun pour cela. Les cérémonies de la Journée du souvenir viennent de se terminer. Plus de 112,000 jeunes Canadiens ont trouvé la mort dans des guerres, au cours de ce siècle; 45,000, au cours de la Seconde Guerre mondiale seulement. Nous avons pratiquement été entraînés dans cette guerre au lieu d'y entrer de plein gré parce que personne, entre les deux guerres mondiales, n'a voulu prendre position sur quoi que ce soit, ce qui explique l'effondrement de la Ligue des Nations.

A ce stade de notre histoire et de l'histoire mondiale, il est très important que l'on mette en place un système de contrôle des accidents de l'histoire qui se produisent de temps à autre. Le fait, fort encourageant d'ailleurs, que des rapports nouveaux sont en train de s'établir dans le monde ne signifie pas nécessairement que tous les problèmes vont disparaître et qu'il n'y en aura pas d'autres. M. Darling en a mentionné un: la situation de l'Union soviétique. Certes, des négociations sont en cours en vue de réduire les armements, tant conventionnels que nucléaires; néammoins, il se passera sûrement un certain temps avant que le danger ne disparaisse complètement.

Vous m'avez beaucoup inquiété en disant que l'absence de forces américaines en Europe sonnerait certainement le glas de l'OTAN. Qu'advient-il de ce pont transatlantique dont nous avons tant parlé dans le passé? Le Canada a été le pont entre les puissances européennes et les Etats-Unis. Nous avons joué un rôle très important à cet égard. Si nos troupes doivent rester en Europe, avez-vous dit, il faudrait qu'elles apportent une contribution essentielle à l'ensemble du dispositif. Leur présence en Europe devrait «répondre à un but». Dans l'hypothèse d'un déclin de l'OTAN, vers qui se tourner au cas où un de ces accidents dont l'histoire a le secret exigerait une intervention armée?

M. MacDonald: Votre question m'impute la responsabilité partielle de certains propos tenus par mon collègue. C'est le professeur Haglund qui a parlé d'un déclin possible de l'OTAN, alors que, moi, je me suis plutôt penché sur le rôle des forces canadiennes.

Permettez-moi de préciser au départ que les forces canadiennes en Europe ont, au sein de l'alliance, un rôle crucial, qui dépasse, dans une certaine mesure, l'importance de leur poids strictement militaire. En effet, le Canada n'est pas seulement le Canada, il est également un deuxième État d'Amérique du Nord, et sa présence sur le terrain revêt de ce fait une importance certaine. Les Européens, et plus particulièrement les Allemands et les Britanniques, ont toujours estimé que la présence, en Europe, de forces canadiennes a pour effet de resserrer les liens entre l'Europe et les Américains. Je pense qu'il y a du vrai dans cela. Sur le plan politique, nous jouons donc un rôle essentiel.

Also, I've made the point that I believe we have a more narrowly defined Canadian national interest involved, one that is associated with the demonstration of our national identity. Here my concern is that the role the Canadian forces be given in Europe is one that allows us to distinguish that as a clearly Canadian force with a clearly defined role.

This leads to my concern, for example, about simply providing a battalion to somebody else's brigade. That seems to me to submerge the Canadian identity. However, to simply pull a hypothetical alternative role and structure out of the air, if we were contributing a divisional reconnaissance regiment to, let us say, the Franco-German corps, that regiment has a much more clearly defined and identifiable purpose within that structure, since those function at the divisional level. It could be constructed along the lines of the alternative proposal that I've encountered of two squadrons of main battle tanks, two squadrons of armoured infantry, and a stronger battery of self-propelled artillery, which is a perfectly viable force in that divisional or core reconnaissance regiment role. We would then have a more significant and a higher-profile mission.

Prof. Haglund: When I raised the query about whether NATO could continue to exist if the U.S. were to withdraw, I was quoting what had been said by a colleague of mine a year ago. He is of the view that NATO can't continue to exist in the event of a U.S. withdrawal. I'm not sure. If it can, it will be mightily dependent on whether the Europeans can finally show that, in the absence of the U.S., they can co-operate sufficiently in defence, that they constitute an autonomous defence entity. I don't know whether they can do that. I hope they can.

You ask what can be put in place to look after the accidents of history. There are pessimists, such as Professor John Mearsheimer at the University of Chicago, who have been arguing lately that what best looked after the accidents of history was the Cold War. The existence of two alliances, the existence of rough military parity between the alliances, and the presence of nuclear weapons—these three ingredients combined to raise the risks so high for aggression in Europe that no one, assuming rationality, would ever disturb the European status quo through the use of force. Mearsheimer worries that now, with the Cold War over, we no longer have that structural guarantee against the outbreak of war.

If you're worried about the outbreak of war in Europe and if we can't count on an existence of the European presence in Europe, then I think the best hope is for European security co-operation to finally take wings and develop an ability to stay airborne.

When Colonel MacDonald mentioned that he thought a European pillar was not in Canada's interest, I think that in the immediate political sense he's probably right. In the longer-term security sense, he surely isn't right. If Canada's

[Translation]

J'ai également dit que notre présence en Europe répond à certaines considérations d'intérêt national. Elle est, pour le Canada, l'occasion d'afficher notre identité nationale. C'est pourquoi je voudrais que les forces canadiennes en Europe se voient confier un rôle bien défini, clairement reconnu.

C'est pourquoi je ne suis pas vraiment favorable à l'idée de fournir un bataillon à une brigade commandée par un autre pays. Dans cette hypothèse, l'identité canadienne me semblerait noyée. Si par exemple, le Canada fournissait au corps franco-allemand un régiment de reconnaissance, dans la mesure où ce genre d'unité opère au niveau de la division, nos forces auraient un rôle mieux défini et plus marqué. Une telle unité pourrait être organisée comme le prévoit l'une des solutions envisagées, c'est-à-dire formée de deux escadrons de chars de combats, deux escadrons blindés, une batterie renforcée d'artillerie automotrice. Ce genre de structure conviendrait parfaitement à un régiment de reconnaissance. Cela donnerait à nos forces une mission distincte mettant en valeur l'identité canadienne.

M. Haglund: Lorsque j'ai demandé si l'OTAN pourrait survivre à un retrait des États-Unis, j'ai cité les propos tenus par un de mes collègues il y a un an. Il estime que l'OTAN ne saurait survivre à un retrait des États-Unis. Je n'en suis pas si sûr. Tout dépendrait des Européens, car il faudrait qu'ils montrent que, même en l'absence des Américains, ils peuvent, en matière de défense, assurer une coopération intra-européenne suffisante pour se constituer une force de défence autonome. Je ne suis pas certain que ce soit possible, mais j'espère que les Européens sauraient y parvenir.

Vous m'avez demandé à quelle structure on pourrait faire appel au cas où une intervention armée serait nécessaire quelque part dans le monde. Il y a des pessimistes, tels que le professeur John Mearsheimer de l'Université de Chicago, qui estiment que la guerre froide nous a, dans une certaine mesure, rendu service puisqu'elle nous a permis de gérer assez pacifiquement les crises. L'existence de deux alliances, à peu près égales en force, et le fait qu'elles possèdent chacune un arsenal nucléaire—voilà les trois facteurs qui, ensemble, ont tellement élevé les coûts d'une agression éventuelle en Europe que la raison interdisait à chacun de recourir à la force pour y provoquer un changement de situation. Avec la fin de la guerre froide, Mearsheimer s'inquiète de la disparition de cette sorte de garantie structurelle contre les risques de guerre.

Dans la mesure où l'on craint de voir éclater une guerre en Europe, et dans l'hypothèse d'un retrait américain, la sécurité en Europe va dépendre de la coopération des États européens eux-mêmes. Il faut espérer que cette coopération se développera en matière de défense et que les États européens parviendront à s'entendre de façon durable.

Le colonel MacDonald a dit que la création d'un pilier européen ne correspondait pas aux intérêts du Canada, je pense que du point de vue de la situation politique à court terme il a probablement raison, mais que sur le plan de la

security interests in this century have been so gravely affected primarily by European wars, the institutional impediment against war in Europe in the future has to be something that organizes the Europeans together in a common security effort.

• 1110

Mr. MacDonald: If I may just pick that up, I think I did make the point that we've used the term "Canadian national interest" narrowly defined, because an overriding concern of mine has been the security relationship that, by the force of geography, we are forced into with the United States and the disproportionate sizes of the two countries and the danger of submergence of the Canadian national identity in that security arrangement. In that sense, I argued that the maintenance of the trans-Atlantic bridge is critical to our national interests, and the emergence of a European pillar divorced from the trans-Atlantic bridge, I view as being detrimental to our national interests.

Mr. Hopkins: I think today, now that the Cold War is receding, people generally agree that NATO served a great purpose and it was a matter of waiting out and seeing which side went broke first. We almost did but certainly the Warsaw Pact went broke first in very realistic terms. But if NATO had not been there, you could have drifted into another war, as I said—different weapons but the same pattern between the First and Second World Wars.

Maybe that's simplifying it a bit, but we had a lot of criticism of NATO over those years. Nevertheless, it was the instrument that did in fact assure the peace, plus the fact that you mentioned that the world did not want to see a nuclear holocaust. We would hate to see a high-tension reason again. It would be much better to have some negotiations and to have these smaller conflicts settled in advance. Certainly, we can't leave this subject without being greatly concerned about what is happening in Russia today.

In early July, I was in Austria. The fourth day I was there, having some time on my hands, I asked to get into the conventional arms talks discussion. I got in and it was quite an experience to see the 16 NATO countries and the 6 remaining Warsaw Pact countries sitting around that table together. The Canadian delegate was good enough to take me and the Russian delegate for lunch. That was a rather interesting discussion.

I want to ask you, does it still look realistic that we can expect a conventional arms disarmament agreement by March 1992? I believe that's the month they're aiming at.

The Chairman: If I may interrupt, when you're answering that question, could you also respond to what impact such agreements might have within the republics of the Soviet Union? For instance, does a reduction of conventional arms or nuclear arms, as we agree on it in a larger basis, add any significance or significantly to the lessening of the threat of a military reaction amongst the republics of the Soviet Union?

# [Traduction]

sécurité à long terme, il a tort. Au siècle présent, la sécurité du Canada a été gravement mise en question par les guerres qui ont éclaté en Europe; il faut que les Européens, pour assurer leur sécurité, créent, sur le continent, des structures de paix leur permettant d'assurer l'avenir.

M. MacDonald: Permettez-moi un commentaire. J'ai utilisé l'expression «intérêt national du Canada» dans un sens très strict, car un de mes principaux objets de préoccupation est la relation que la géographie nous impose d'entretenir avec les États-Unis pour ce qui est de notre défense. En effet, la disproportion entre nos moyens militaires entraînent pour le Canada le risque de voir son identité nationale noyée dans le cadre d'une défense collective. C'est pourquoi j'estime que le maintien du lien transatlantique revêt, pour notre intérêt national, une importance essentielle et que la constitution d'un pilier européen, dans la mesure où il entraînerait la disparition de ce lien transatlantique, serait contraire à notre intérêt national.

M. Hopkins: Avec la fin de la guerre froide, on estime généralement que l'OTAN a rempli une mission essentielle, car il fallait assurer la sécurité européenne en attendant de voir lequel des deux blocs s'écroulerait le premier. Nous avons failli fléchir, mais le Pacte de Varsovie a été le premier épuisé. Si l'OTAN n'avait pas existé, on aurait très bien pu se trouver entraînés dans une autre guerre—avec des armes différentes, certes, mais comme cela s'est fait entre la Première et la Deuxième Guerre mondiale.

C'est peut-être un peu simplifier la réalité, mais pendant toute l'époque en cause, l'OTAN a été largement critiqué. Il ne fait pourtant aucun doute qu'il a permis de sauvegarder la paix, et aussi, comme vous l'avez dit, d'éviter l'holocauste nucléaire. Il serait extrêmement regrettable de voir renaître les tensions; c'est pourquoi il est fondamental de persévérer sur la voie des négociations et de régler aussitôt que possible les petits conflits. Il est certain que ce qui se passe actuellement en Russie est extrêmement préoccupant.

Je me suis rendu en Autriche au début du mois de juillet. Le quatrième jour de mon voyage, je me suis retrouvé avec un peu de temps libre et j'ai demandé à assister aux négociations sur les armes conventionnelles. On a donné suite à ma demande, et j'ai pu ainsi voir les 16 pays de l'OTAN et les six derniers pays du Pacte de Varsovie assis autour d'une même table. Le chef de la délégation canadienne a eu la bonté de me convier à un déjeuner avec le délégué russe, un déjeuner des plus intéressant.

A votre avis, est-il encore réaliste de penser qu'on pourra conclure, avant le mois de mars 1992, un accord de désarmement sur les armes conventionnelles? C'est bien, je crois, la date prévue.

Le président: Permettez-moi de vous demander de nous dire également les effets que de tels accords pourraient avoir au sein des républiques soviétiques? La réduction des armes conventionnelles ou des armes nucléaires est-elle de nature à réduire la menace du recours à la force parmi les républiques soviétiques?

Mr. Hopkins: I want to thank the chairman for asking my next question.

The Chairman: I'm sorry, sir. I didn't know that was your next question. Part of the reason is because you're over time and you have a meeting to go to.

Mr. MacDonald: If I may respond to the two questions and deal very quickly first with the nuclear issue that you have raised, the nuclear agreements, of course, have been between the United States and the Soviet Union—that evolution. Certainly, the United States moves in very close discussions and consultations with its allies, but that is a bilateral process rather than the CFE, which is a multilateral process.

The Conventional Forces in Europe, the CFE treaty that had been agreed to, limited equipments; it did not limit manpower. This was to be left to the so-called CFE 1 (A), which would then subsequently deal with the issue of manpower.

• 1115

It's interesting that the events of history, in a sense, have strongly overtaken CFE. Certainly, on our side, the cuts that have been announced in all of the NATO states are progressing towards a force level that is substantially under the CFE 1 limit. This, of course, is a concern among the professionals. Since we are going in that direction we must really be concerned about CFE 2, which then brings down the agreed limits to that lower force level. This is a process, I think, that we would all applaud.

You have fastened upon this very difficult issue: with what appears to be the break-up of the former Soviet Union, how does one apportion the treaty-allowed equipments, for example—to take the easiest section—between the various constituent republics? I do not know the answer to that. I do not think that many of our negotiators know the answer to that because that is a process that is taking place—if it is—among the newly emerging republics of the former Soviet Union.

It is an area that worries me particularly, as Professor Haglund has said, in terms of the very touchy border disputes between certain of the republics. Specifically, there is Ukraine and Russia where the current boundaries of Ukraine in the east incorporate large numbers of ethnic Russians. There are areas that historically were not really usually viewed as being part of Ukraine but being part of traditional Czarist Russia. There are some very, very difficult issues there that make it hard to predict and say, yes, we are going to have this all wrapped up.

Nonetheless, I think there is tremendous importance in continuing the ongoing discussions and negotiations. There should be an attempt to achieve agreement of the apportionment of the treaty-limited equipments under CFE

[Translation]

M. Hopkins: Je remercie le président d'avoir, en disant cela, posé la question que j'avais à l'esprit.

Le président: Excusez-moi. Je ne savais pas que vous entendiez poser cette question. Je précise, toutefois, que vous avez épuisé le temps qui vous était imparti, et je vous rappelle la réunion à laquelle vous devez assister.

M. MacDonald: Permettez-moi de répondre à votre première question, touchant les armes nucléaires; je tiens simplement à préciser qu'il s'agit, essentiellement, de négociations entre les États-Unis et l'Union soviétique. Évidemment, les États-Unis restent en contact étroit avec leurs alliés, mais en ce qui concerne le nucléaire, il s'agit de négociations bilatérales, alors que pour les armes conventionnelles en Europe il s'agit de négociations multilatérales.

Le traité FCE, c'est-à-dire le traité portant sur les armes conventionnelles en Europe porte sur les équipements et non sur les effectifs. La question des effectifs devra effectivement être réglée dans le cadre de ce qui est appelé FCE 1 (A).

Il est intéressant de constater que dans une certaine mesure l'histoire a pris le FCE de vitesse. Les mesures de désarmement annoncées par les divers États de l'OTAN tendent à des niveaux nettement inférieurs à ce qui a été prévu dans l'accord FCE 1. Cela inquiète d'ailleurs les professionnels, car on doit déjà se poser la question du FCE 2, qui prévoit des mesures de désarmement encore plus importantes. Je pense que tous les États peuvent se féliciter de cet état de choses.

Mais vous avez évoqué un problème très épineux, car la dislocation de ce qui fut l'Union soviétique pose la question de la répartition des équipements militaires autorisés dans le cadre des traités conclus. Pour prendre l'exemple de la disposition la moins problématique, comment répartir les armes entre les diverses républiques de ce qui fut l'Union soviétique? Je ne peux pas vous donner de réponse et je ne pense pas que vous trouviez, parmi les négociateurs, beaucoup de gens capables de répondre sur ce point, car il s'agit d'un processus en cours—si l'on peut qualifier ainsi ce qui se passe à l'heure actuelle—entre les républiques qui prennent actuellement leurs distances par rapport à ce qui fut l'Union soviétique.

La situation est effectivement préoccupante, car comme le professeur Haglund l'a fait remarquer, certaines républiques semblent avoir des litiges frontaliers avec leurs voisins. Ne serait-ce qu'entre l'Ukraine et la Russie, la situation n'est pas claire, car les actuelles frontières de l'Ukraine englobent, à l'est, une importante population d'origine russe. Certaines parties de l'actuelle Ukraine étaient, par le passé, considérées comme faisant partie de la Russie tsariste. Les difficultés sont extrêmement épineuses, et il est très difficile de prédire ce qui va se passer dans cette région du globe. Pour l'instant, rien n'est réglé.

Il est d'autant plus important de poursuivre les discussions et les négociations actuelles. Il conviendrait de s'entendre sur la répartition, entre les diverses républiques, des armes autorisées dans le cadre du traité FCE 1. Il faut

1, to try to make some progress towards CFE 1 (A) on manpower and to try to approach CFE 2. This will then reduce the agreed upon limits on the area, certainly down to the level that the NATO states are reducing to at this point. It is not an easy process.

The Chairman: Thank you.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur MacDonald, j'aimerais revenir au début de votre présentation. Vous avez fait allusion à une multiplication exponentielle des quartiers généraux au Canada. J'aimerais que vous élaboriez là-dessus et que vous nous fassiez quelques recommandations sur le nombre de quartiers généraux que l'on devrait avoir au Canada et sur la façon de les adapter aux besoins de l'armée canadienne actuelle.

Mr. MacDonald: In response to that, of course, in one sense one is tempted to go back very far in history to, if you will, the pre-Hellyer stage of the unification of the forces and look at the army command structure and various aspects at that point. Even then, I think it was over-headquartered.

As a result of that, we then created within the Canadian Forces, in addition to the National Defence Headquarters, the three command headquarters. In the recent evolution, on the army side, we have added the Land Force Region Headquarters, which have been based upon the old reserve, the militia headquarters, but expanded to incorporate regular components as well.

In that sense, we have known on the army side, in addition to the structure under the Chief Land Doctrine and Operations in NDHQ, the army headquarters in St. Hubert and these four large static headquarters across the country. In addition to that there is the small headquarters of First Canadian Division, which was not mentioned in the defence policy statement, plus a variety of supporting bases and such.

I really found myself wondering whether or not the true aim in the creation of these Land Force Region Headquarters to be commanded by majors general was not really directed towards acquiring more majors general appointments in the army than for some clearly defined organizational purpose. I still am cynical about that.

What would I do? First of all, I believe that having the office of Chief Land Doctrine and Operations in Ottawa in NDHQ, which duplicates in many ways the elements of the mobile command headquarters or the army headquarters in St. Hubert, gives us a redundancy. I would recommend that St. Hubert, as a headquarters, be closed. It would be then unified with the CLDO organization in Ottawa as a means of being able to create efficiencies by combining structures and purposes.

# [Traduction]

également s'efforcer d'appliquer le FCE 1 (A) sur le niveau des effectifs et poursuivre nos efforts pour aboutir au FCE 2. Il s'agit de réduire encore davantage les niveaux d'armement prévus dans le cadre des traités précédents afin d'atteindre le niveau d'armement vers lequel tendent les États de l'OTAN. La tâche n'est pas facile.

Le président: Je vous remercie.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. MacDonald, let me go back to the beginning of your presentation. You mentioned the exponential growth, in Canada, of headquarters installations. Would you elaborate on that and could you indicate how many headquarters you think we should have in Canada and how we could make sure they be better adapted to the Canadian army's present needs.

M. MacDonald: Pour répondre, je suis tenté de remonter assez loin dans le temps, jusqu'à l'époque précédant l'unification de nos forces par M. Hellyer. Si l'on examine la structure du commandement militaire de l'époque, on doit conclure que l'armée disposait déjà d'un trop grand nombre de quartiers généraux.

À l'unification des forces, on a créé, au sein des Forces canadiennes et en plus du quartier général de la Défense nationale, trois quartiers généraux de commandement. On a vu récemment, pour l'armée, la création du quartier général et région des forces terrestres, qui reprend les anciennes réserves, du quartier général de la milice, mais qui a été élargi pour intégrer certaines unités des forces régulières.

Ainsi nos forces terrestres comprennent non seulement les services du chef-doctrine et opérations terrestres au quartier général de la Défense nationale, mais également le quartier général de St-Hubert et les quatre grands quartiers généraux fixes dont nous avons parlé. Il y a également le petit quartier général de la première division canadienne, qui n'est pas mentionné dans l'énoncé de la politique de défense, plus un certain nombre de bases de soutien et autres installations de ce genre.

Je me suis demandé si la création de ce quartier général et région des forces terrestres ne répondait pas, de la part de l'armée, au désir d'accroître le nombre de majors généraux plutôt qu'aux nécessités du service. Je demeure sceptique sur ce point.

Que devrait-on faire à mon avis? Je pense que le quartier général de l'armée de St-Hubert ou le quartier général de la force mobile fait double emploi avec les services du chef-doctrine et opérations terrestres installés au quartier général de la Défense nationale à Ottawa. Il conviendrait donc, à mes yeux, de supprimer le quartier général de St-Hubert. Il pourra alors fusionner avec les services du chef-doctrine et opérations terrestres d'Ottawa pour fonctionner plus efficacement grâce à l'unification des structures et des objectifs.

• 1120

In the land region area, I pose the question as to whether we have our situation right in having one field operational headquarters, which may be on the verge of being closed up, and four large infrastructure headquarters. Should not, really, the proportions go in the other direction?

M. Ferland: On parle du nouveau quartier général de la division qui vient de s'ajouter aux quartiers généraux de brigade. Sauf erreur, je pense que celui de la division est installé quelque part en Ontario. Est-ce qu'on n'aurait pas avantage à centraliser à Ottawa l'ensemble des quartiers généraux?

Mr. MacDonald: I don't necessarily have a great degree of difficulty with that in one sense, except that in terms of army structures the divisional headquarters has a number of units that are integral to it. There is, for example, a signals and communications regiment that is part of the divisional headquarters. So if you were going to place that in Ottawa, you would have to find the quarters for that regiment as well. It may be more advantageous to locate the headquarters in some other area.

I have no feelings with respect to the geographical positioning of the headquarters. Currently the small divisional headquarters is located in Kingston because that has been the location traditionally of the signals regiment. I make no recommendation with respect to the geographic location of headquarters.

An hon. member: What about Goose Bay?

Mr. MacDonald: I would reiterate that I make no recommendation with respect to the geographic location of that headquarters

M. Ferland: Je reviendrai à ces questions de quartiers généraux parce que, moi aussi, je trouve cela un peu ridicule.

On a une armée terrestre de 30,000 ou 35,000 personnes au total. Je me demande si cela ne comprend pas les 6,000 personnes que nous avons en Europe. Comme vous disiez tout à l'heure, je trouve qu'on a très peu de baïonnettes pour le nombre de généraux et d'officiers supérieurs. Dans la structure actuelle, il y a plus de capitaines que de baïonnettes et plus de caporaux que de baïonnettes. L'argument qu'on nous sert régulièrement, c'est que si jamais il était nécessaire d'agrandir rapidement les Forces canadiennes, nous aurions la structure professionnelle voulue. Croyez-vous à ce concept-là?

Mr. MacDonald: No. Let me explain why I do not. If one goes back into history to times of armies that expanded from a small peacetime basis to large, effective, militarily competent forces—and various of the German armies have done that—what they have done has been to ensure that in the period of peace the leaders are trained to handle commitments, one, or two or three ranks above the one that they currently hold. When you then go to war, that person, who is perhaps a major and is quite capable of handling a battalion and operating with a little bit of experience to command a brigade, goes through that process.

Here again, of course, one also posits the ability to have a rational reserve structure with properly trained reserve leadership that can also be brought in to create the wartime scenario. The argument that you must have sitting on the [Translation]

Pour ce qui est du domaine terrestre, je me demande si nous avons raison de conserver un quartier général des opérations sur le terrain, qui risque d'être fermé, et quatre grands quartiers généraux importants. Ne devrait-on pas plutôt avoir le contraire?

Mr. Ferland: Now we're speaking of divisional headquarters on top of brigade headquarters. Unless I'm mistaken, I believe the divisional headquarter is somewhere in Ontario. Wouldn't it be better to centralize all headquarters in Ottawa?

M. MacDonald: Je n'y vois pas de problème, sauf que, selon la structure de l'armée, le quartier général de division a plusieurs unités qui en font partie intégrante. Par exemple, il y a un régiment des transmissions et des communications qui fait partie du quartier général de division. Si vous voulez donc déménager le quartier général à Ottawa, il va également falloir que vous déménagiez le régiment. Il serait peut-être mieux d'aménager le quartier général ailleurs.

L'emplacement m'est complètement égal. Le quartier général de la division moins importante se trouve présentement à Kingston parce que c'est l'emplacement traditionnel du régiment de transmissions. Je n'ai donc aucune recommandation à faire au sujet de l'emplacement du quartier général.

Une voix: Que pensez-vous de Goose Bay?

M. MacDonald: Je répète que je n'ai aucune recommandation à faire sur l'emplacement du quartier général.

Mr. Ferland: I want to come back to the question of headquarters because I also find the situation a little ridiculous.

Our land force numbers about 30,000 or 35,000 troups in total. I wonder whether this includes the 6,000 troops stationed in Europe. As you mentioned previously, I find we have very few bayonets in view of the number of our generals and senior officers. Under the current system, we have more captains and corporals than we have bayonets. The argument we often hear to justify this is that if ever it was necessary to rapidly increase the size of the Canadian forces, we would have the professionnal structure in place. Does this hold water for you?

M. MacDonald: Non. Laissez-moi vous expliquer pourquoi. Si l'on examine l'histoire des petites armées créées en temps de paix, qui se sont transformées en grandes forces militaires efficaces—c'est l'exemple des armées allemandes—on constate qu'en temps de paix, les chefs d'armée ont donné plus de responsabilités à leurs membres, des responsabilités de un, deux ou trois grades plus élevés. Par conséquent, en temps de guerre, un soldat, disons un major qui sait commander un bataillon, peut alors, grâce à sa petite expérience, commander une brigade.

Ici encore, nous tenons évidemment pour acquis qu'une structure logique est en place et peut compter sur une réserve de leaders entraînés sachant quoi faire en cas de guerre. Selon moi, l'argument selon lequel il faut, dans

shelf in your regular force a person of the rank to command the structure that you anticipate in wartime, to me seems wrong. If war comes, then there are all sorts of young officers who will leap at the opportunity to be promoted to command significant structures.

**M. Ferland:** J'aime bien votre franchise et le ton direct de vos explications.

#### • 1125

Lorsque l'on parle du concept de force totale, on dit que les réservistes auront la même formation et les mêmes équipements que les gens de l'armée d'active. Cependant, il existe deux cultures: la culture qui est développée dans l'armée régulière, et l'autre qui est beaucoup plus régimentaire et que certains généraux appellent «tribale». Compte tenu du fait que nous avons de nombreux officiers supérieurs, plutôt que de former des généraux, des colonels et des majors réservistes, n'aurait—on pas avantage à dégager certaines personnes de l'armée régulière pour les envoyer dans la réserve de façon à ce que l'on puisse développer dans les deux armes une culture similaire et éviter certains chocs qui peuvent se produire lorsque l'on doit intégrer les réservistes à la force régulière? D'ailleurs, cela devra se faire de plus en plus avec les nouvelles politiques.

Mr. MacDonald: Philosophically, I am attracted to the proposal, and that stems, in part, from my own personal experience. I began with the Royal Military College and served in the regular army, left it with the rank of captain, and then enjoyed a reserve career after that. In that sense, I suppose I would be one of the examples of the proposal you just posited. Indeed, under normal circumstances we see a continuing pattern of officers who leave the regular force to take up a role in the militia because they wish to maintain and continue their military commitment to the nation.

It is unfortunate that many of these officers and some of the non-commissioned and warrant officers find the transition extremely frustrating and become disenchanted with the way in which the reserve forces in this country are managed, and then simply elect to leave the reserve forces and go to the holding lists altogether.

There is certainly the two cultures problem you identified that many people have written about. Professor Terry Willett, a good friend, has written an excellent book on that. This area must be seriously addressed by the department. It is my conviction the department has not seriously addressed that to this point.

- M. Ferland: Tout à l'heure, vous avez parlé très brièvement de la question des chars de combat. Dans la nouvelle proposition d'ajustement, qui changera peut-être l'an prochain ou dans deux ans, on parle d'un char polyvalent à être inventé par opposition aux chars de combat de première ligne. Quelle est votre analyse de la situation? Est-ce que l'on doit planifier en fonction d'un char à inventer, pour ne pas dire un char que l'armée n'aura jamais, ou devrait-on plutôt planifier en fonction des chars de combat de première ligne?
- Mr. MacDonald: In response to your question, I have been very much concerned as to what is meant by this term multi-role combat vehicle. What I believe may be floating around in the minds of those who used the term is to take

# [Traduction]

l'armée régulière, toujours tenir en réserve une personne de chaque grade qui puisse commander une structure précise en cas de guerre est faux. Si la guerre éclate, toutes sortes de jeunes officiers saisiront l'occasion d'être promus pour commander des structures importantes.

 $\boldsymbol{Mr.}$  Ferland: I like the honesty and the directness of your explanations.

When people talk about total force, they say the reserve forces will have the same training and equipment as the active service force. However there are two cultures: the one advocated by the regular forces, and the other which is far more regimented and that some generals call "tribal". Since there are already a lot of senior officers, rather than training generals, colonels and reserve majors, wouldn't it be better to take some people from the regular army and transfer them to the reserve forces so that those groups would develop a similar culture and the reserve forces are not so surprised when they are integrated into the regular forces? In fact, there will probably be more integration with these new policies.

M. MacDonald: Théoriquement, j'aime la proposition, et mon appui s'explique en partie par mon expérience personnelle. J'ai commencé ma carrière au Collège militaire royal du Canada et j'ai servi dans l'armée régulière; lorsque j'ai quitté l'armée, j'avais le grade de capitaine, et par la suite j'ai fait une belle carrière de réserviste. En ce sens, jes serais un bon exemple de votre proposition. En fait, dans des conditions normales, on voit souvent des officiers qui quittent les forces régulières pour occuper un autre poste, car ils veulent continuer à respecter leur engagement militaire envers le pays.

Malheureusement, bon nombre de ces officiers et un certain nombre de sous-officiers et d'adjudants trouvent cette transition extrêmement frustrante et deviennent désabusés de l'administration des réservistes; ils choisissent donc de quitter la réserve et de mettre leur nom sur la liste de rétention.

Beaucoup de personnes nous ont envoyé des lettres à propos du problème des deux cultures que vous avez mentionné. Un de mes bons amis, le professeur Terry Willett, a publié un très bon livre sur ce sujet. Le ministère doit vraiment se pencher sur cette question. Je suis convaincu que le ministère n'a pas encore étudié ce problème en profondeur.

- Mr. Ferland: You dealt very briefly with the question of battle tanks. The new adjustment proposal, which may change in a year or two, suggests designing multi-role combat vehicles instead of front-line battle tanks. What are your views on that? Should plans be made based on vehicles to be invented, and of course that the army will never have, or should plans be made assuming that front-line battle tanks will be used?
- M. MacDonald: Pour répondre à votre question, je m'inquiète beaucoup de ce qu'on entend par ce terme char de combat polyvalent. Si je ne m'abuse, les gens pensent qu'il s'agit d'un véhicule blindé à 8 roues de transport de troupes,

the vehicle, which is an eight-wheeled armoured personnel carrier built by General Motors in London, Ontario, and put a turret on it with a cannon, which is not of the calibre of that of a main battle tank. So you would, in effect, have what is sometimes called a direct-fire support vehicle, which is lightly armoured, wheeled and has a low calibre gun with very little armoured penetration capability.

First of all, I will argue that such a vehicle has a very limited capacity to operate in any sort of environment in which the opposed side has any substantial anti-tank weapon whatsoever.

Let me give you a case in point. During the Oka crisis, it would appear the Indians who barricaded themselves had equipped themselves with several Soviet light anti-tank weapons, the RPG-7s. This particular weapon fired at one of those wheeled armoured personnel carriers would penetrate it. But that weapon would not penetrate the armour of a Leopard 1, the main battle tank in the Canadian inventory.

• 1130

If that issue had not been peacefully resolved, as it was, and if the Canadian forces had been directed to assault that position and to take it, and had used vehicles of that nature, there would have been, in my view, the potential for high casualties among the attacking forces. However, a Leopard with a dozer blade on it, which is impervious to those weapons, could have easily demolished the barricades in front of it.

On this basis I argue, as I have argued consistently, that there is a requirement for general purpose forces to be equipped not with a multi-role combat vehicle, but with a main battle tank with adequate armour, with an adequate gun, and with the capacity to be able to move under fire in a potential battlefield.

The Chairman: All my questions have now been asked, except perhaps for one. I'm not sure which of you, but I think it was Mr. MacDonald, made the comment that we had too many bases. I'm wondering if you would venture to express your personal opinion as to the number of bases Canada ought to have, or what percentage of reduction you think we ought to undertake to give us the kind of defence system you think would be more appropriate.

Mr. MacDonald: That is a tricky question to respond to under these circumstances because it depends to a great extent on the force structure concept that one is going to articulate. I'm not sure I could give a specific number of bases. I understand, certainly from Vice-Admiral Thomas's comments and from other comments I've heard, that at the staff level they were contemplating a reduction of about nine bases. I'm not sure if this is accurate; it has simply been rumoured. The specific selection of those bases, of course, was not clearly identified. The rumour mill has identified virtually every base in Canada.

I think we simply have to accept the fact that there will have to be a reduction in the bases. Existing units and structures will have to be moved around. Of course, this has a very direct impact upon the local economies of those bases. Since as part of our history we have tended to locate bases in areas of weak regional economies, the impact would be one of taking an area in which there is a weak economy and making it worse. There's no question of that.

[Translation]

qui serait construit par General Motors à London en Ontario et qui aurait un canon sous tourelle de calibre différent de celui du char de combat principal. En réalité, il s'agirait d'un véhicule qu'on appelle parfois un véhicule logistique de tir direct, pourvu d'un certain blindage, monté sur roues et muni d'un canon de faible calibre et à faible capacité de pénétration.

Tout d'abord, je tiens à signaler que ce genre de véhicule est d'une utilité très limitée s'il est employé contre un adversaire doté d'armes antichar.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Il semble que pendant la crise d'Oka, les Indiens qui se sont barricadés s'étaient munis de plusieurs armes antichar légères d'origine soviétique, les RPG-7. Un obus de cette arme pourrait pénétrer ce genre de véhicule blindé de transport de troupes. Mais cet obus ne percerait pas le blindage du Léopard 1, char de combat utilisé par les Forces canadiennes.

Si cette crise n'avait pas pu être réglée sans violence, et si les Forces canadiennes avaient reçu l'ordre de monter à l'assaut avec un véhicule de ce genre, il aurait pu effectivement y avoir de nombreuses victimes parmi les attaquants. Un Léopard équipé d'une lame de bulldozer, qui résiste bien à ce genre de projectile, aurait permis de démolir sans effort les barricades installées.

C'est pourquoi je persiste à croire que le gros de nos forces doit être équipé non pas d'un véhicule de combat polyvalent, mais d'un char de combat à blindage avancé, armé d'un canon précis et puissant, capable de manoeuvrer sous le feu ennemi.

Le président: Vous avez répondu à toutes mes questions sauf une. M. MacDonald a, je crois, dit que nous possédions trop de bases militaires. Pourriez-vous nous dire, à titre personnel, combien de bases le Canada devrait entretenir ou quel serait le pourcentage des réductions à envisager afin d'aboutir au dispostif de défense qui vous paraît souhaitable.

M. MacDonald: Il n'est pas facile de répondre à cette question dans l'état actuel des choses, car la réponse dépend en grande partie de la structure du dispositif que l'on entend mettre en place. Je ne peux donc pas vous donner un chiffre exact pour le nombre de bases, mais d'après ce qu'a dit le vice-amiral Thomas et certaines autres personnes, l'étatmajor envisage de supprimer neuf bases environ. C'est ce que j'ai entendu dire, mais je ne suis pas absolument certain de ce chiffre. Les bases en cause n'ont d'ailleurs pas été nommées. Mais, à en croire ce qui se dit, toutes sont menacées.

C'est inévitable; il faudra réduire le nombre de bases, déplacer certaines unités et certains services actuellement en place. Ce genre de changement, va, bien sûr, avoir des répercussions économiques sur les collectivités environnantes. Nous avons toujours eu tendance à installer des bases dans des régions où l'économie se portait assez mal, et les départs risquent d'aggraver les situations locales. Cela ne fait, je pense, aucun doute.

If one is really concerned about using military expenditures as a means of ameliorating regional economic disparities, then I think the government, as a matter of policy, should identify this as a priority. It should identify funds in the Department of Regional Economic Expansion as funds that would be transferred, on an identifiable basis, to the defence department to administer in order to maintain a particular base that does not have a military rationale for being kept open but may have a socio-economic rationale. But I believe it is wrong to use defence funds for a regional economic purpose. I believe it is appropriate to use economic funds for that.

The Chairman: Thank you very much, Brian MacDonald and Professor Haglund. I'm sure I speak on behalf of all committee members in expressing our sincere appreciation for your testimony to the committee. It's been a good discussion. I know that the matter before the committee is one we are all very interested in. You've been very helpful in helping us to reach our objectives.

With that, we'll excuse the witnesses. Mr. Brewin has an organizational question he would like to put to the committee. After that, we'll adjourn and will reconvene this afternoon.

Mr. Brewin: With the material we got late yesterday, we had a memorandum setting out proposed committee hearings until the end of the year, as I understand the list we have in front of us. Unless I missed something, neither Mr. Rompkey nor I were consulted in any way on the list of witnesses. I don't know about other members of the committee.

• 1135

I understood Bill raised earlier the issue of consultation on witnesses. I hope that we could clearly establish the policy that either the whole committee is consulted before decisions are made on witnesses, or a steering committee be established to make that a more efficient process or, at the very minimum, informal discussions take place on issues of this kind. Frankly, my view is that the witnesses whom we have are severely unbalanced. I would like to review the issue so that we get a broader cross–section of views at this stage of our hearings. It isn't just a pro forma concern; it's a substantial concern.

I would propose that, my having aired this and any other members of the committee reflecting their views, we would agree to select some time this week for a half-hour discussion, because it ought not to take long, at which we review the issue of the witnesses whom we have for the rest of the term.

Mr. Rompkey: Very briefly, I have to support what John has said. I think there is a great danger that, as parliamentarians, we simply become observers of a process and not participants in a process. I would have thought that there would be some discussion among the members of the committee in regard to the witnesses. This has been raised before and John has raised it again now, and I think we have to decide on a strategy to deal with it.

[Traduction]

Mais si l'on veut réellement corriger certaines disparités régionales en utilisant les crédits militaires le gouvernement devrait clairement définir cet objectif et affecter une certaine partie des crédits du ministère de l'Expansion économique régionale au ministère de la Défense, qui les consacrerait à l'entretien de bases n'ayant plus une grande utilité militaire, mais devant être conservées pour des considérations d'ordre socio-économique. Cela dit, il me paraît mauvais d'utiliser des crédits militaires à des fins de développement économique régional. Ce genre d'objectif est mieux servi par des fonds de développement.

Le président: Monsieur MacDonald, monsieur Maglund, je vous remercie. Je suis sûr de parler au nom de tous les membres du comité lorsque je vous dis combien nous avons apprécié votre témoignage d'aujourd'hui. La discussion a été dès plus intéressante, et vous avez beaucoup contribué à nos délibérations sur la question qui retient notre intérêt à tous.

Encore une fois nous vous remercions. M. Brewin aimerait poser au comité une question touchant l'organisation. Après cela, nous lèverons la séance et nous reprendrons nos délibérations cet après-midi.

M. Brewin: Les documents qui nous ont été distribués hier en fin de journée comprenaient une note fixant l'heure et la date des séances du comité jusqu'à la fin de l'année. C'est du moins ce que je tire de la liste que j'ai sous les yeux. Or, si je ne m'abuse, ni M. Rompkey ni moi-même n'avons été consultés au sujet de la liste des témoins. Je ne sais pas s'il en va de même des autres membres du comité.

Je crois que tout à l'heure Bill a posé une question sur la manière de procéder pour établir la liste des témoins. J'aimerais que nous nous entendions clairement là-dessus, et que nous décidions que cette liste doit être établie après consultation de l'ensemble des membres du comité ou, par souçi d'efficacité, par un comité de direction, ou, encore au minimum, à la suite de conversations informelles. Je constate qu'il y a, dans la liste des témoins, un grave déséquilibre. J'aimerais que nous la reprenions afin de retenir un plus large éventail de points de vue. Je dis cela non par formalisme, mais parce que la question revêt, à mes yeux, une importance certaine.

Le problème étant posé, j'aimerais que nous réservions, au cours de la semaine, une demi-heure afin d'examiner à nouveau la question des témoins que nous allons entendre jusqu'à la fin de l'année.

M. Rompkey: Je dois dire que je suis d'accord avec John. Nous risquons, en tant que parlementaires, d'être relégués au simple rôle d'observateurs dans tout cela. Il aurait été bon que la liste des témoins soit dressée après consultation des membres du comité. La question a déjà été soulevée, et John nous la soumet à nouveau. Nous allons devoir prendre une décision sur ce point.

My experience, over almost 20 years now, has been that this has been the way that things have been done, that there has been either a steering committee or some participation of members from both sides of the House in the work of the committee regarding the witnesses whom the committee hears, and I think that has to continue to be the case. Otherwise, parliamentarians, as I say, are simply going to be observers of a process.

I mean no disrespect for any of our advisers, for whom I have the greatest respect and in whom I have the utmost confidence, but we could get into a situation where advisers are deciding on witnesses, deciding on questions, writing reports, and we need not come to the meetings at all because the thing could be done outside the parliamentary process altogether. But this is Parliament, and Members of Parliament have to be participants in the process. Otherwise, the parliamentary process is not going to work. I support what John says.

Mr. Darling: I haven't been directly contacted for suggestions for witnesses. What you are saying, John, I assume, is that the witnesses are leaning more to the military than to the opposite. In other words, you are suggesting we call the witnesses who, if they had their way, would disband the Canadian army or the Armed Forces. Is that it, in a nutshell?

**Mr. Brewin:** That is a good debate. I would define it a little differently, Mr. Chairman.

 $\mbox{Mr. Darling:}\ \mbox{I}$  know you would, but I am laying it on the line, yes or no?

Mr. Brewin: We have had a series of witnesses who have fundamentally argued a similar point of view, with some variations, on the issues they've addressed, and I think it would be helpful if we had some other points of view. I don't think having an opportunity to make suggestions is sufficient. I think the decisions have to be made in a clear way by the committee.

The Chairman: Right. Thank you very much. I want to thank Mr. Brewin and Mr. Rompkey, and Stan, for your comments. I think the comments are ones that we ought to follow on. We set in place on October 24, in one of our meetings, a process for the naming of witnesses. What we did on that date, and it is part of our record, was to ask that members write to Roger with a copy to myself. Subsequent to that, Mr. Brewin, you wrote to Wolf, I believe.

• 1140

Mr. Brewin: Well, he gave us two names.

The Chairman: And gave two names to them, one being Geoffrey Pearson and the other Mike Wallace. My understanding is that Mr. Pearson, as a result of your suggestion, is intending to come. We have just received word very recently that Mike Wallace has indicated that he is unable to attend a committee hearing.

[Translation]

Depuis presque 20 ans que je siège à la Chambre, les choses se sont toujours faites ainsi, et les députés des deux côtés de la Chambre ont toujours été consultés au sujet des témoins à convoquer. Parfois la participation des députés a été assurée par un comité de direction, mais le principe de leur participation est, je pense, bien établi. Sans cela, les députés ne feraient qu'assister passivement à ce qui se déroule devant eux.

Je n'entends pas par cela jeter la pierre à ceux qui nous ont conseillés, ce sont effectivement des gens en qui j'ai entièrement confiance et pour qui j'éprouve la plus grande estime, mais il faut empêcher toute dérive et éviter que la liste des témoins soit dressée par des conseillers qui se prononceraient également sur les questions à poser et sur la rédaction des rapports. Les membres du comité pourraient ensuite rester chez eux, puisque tout pourrait être fait sans qu'on ait besoin de recourir à nos bonnes vieilles méthodes parlementaires. Or, un parlementaire est tenu de participer au travail parlementaire; sans cela c'est le système lui-même qui est en péril. Je suis d'accord avec ce que John vient de nous dire.

M. Darling: On ne m'a pas contacté, moi non plus, au sujet des témoins. Si je vous comprends bien, John, vous estimez que la liste des témoins comprend une proportion trop forte de militaires. Conviendrait-il donc, à votre avis, de convoquer un plus grand nombre de témoins favorables au congédiement de nos troupes. Vous ai-je bien compris?

M. Brewin: La question mérite en effet d'être posée. Cela dit, monsieur le président, je ne suis pas certain que je la poserais de cette manière-là.

M. Darling: Je veux bien le croire, mais je tenais à vous la poser d'une manière très nette.

M. Brewin: D'une manière générale, nos témoins ont fait valoir des points de vue assez semblables, et il serait bon, je pense, de recueillir d'autres points de vue. Il n'est pas suffisant d'offrir aux gens l'occasion de proposer des solutions; je pense que le comité va devoir se prononcer de manière très nette.

Le président: Bon. Je vous remercie et je remercie M. Brewin, M. Rompkey et Stan pour leurs observations. Je pense qu'il conviendrait de tenir compte de ces observations. Le 24 octobre, au cours d'une de nos séances, nous nous sommes entendus sur les moyens de dresser la liste des témoins. Ce jour-là, et cela est confirmé par le procès-verbal, nous avons convenu de demander aux membres du Comité d'envoyer une note à Roger et de m'en faire parvenir une copie. Je pense que c'est après cela, monsieur Brewin, que vous avez écrit à Wolf.

M. Brewin: Il nous a cité deux noms.

Le président: Et vous avez cité deux noms, Geoffrey Pearson et Mike Wallace. Je crois savoir que M. Pearson a décidé, sur votre recommandation, de comparaître devant nous. Nous venons d'apprendre que Mike Wallace ne pourra pas venir.

I think the point that you raise ought not to be dismissed, and that is that this ought to grow out of the discussion process rather than simply a writing in to the members.

You will also recall that in our October 24 meeting you had made the suggestion—I am reiterating it now because I think it is one that is important and I am asking our staff to bear this in mind—that there should be some process for public input. In addition to that, I believe you had indicated that you were either a part of the NATO or NORAD—I think a NORAD committee—in which what people did was to write in their suggestions, and you made the comment that this had worked well and you were recommending that it be the process we follow again. I haven't followed on that yet. I intend to.

The reason for the delay is that there is a cost factor to it, and until the budget situation is clear, which it is not at the present time, then we don't know what funds we have for advertising and other matters. So what that really leaves us with is the question of who else do we want to bear. I am not sure if at this moment we want to do that, but I think it's probably the wisest thing to say. . Are we meeting Thursday?

The Clerk of the Committee: Next Tuesday, and this afternoon.

Mr. Rompkey: Is there no meeting on Thursday?

The Clerk: That is why we're having two, a double-header today.

The Chairman: Let's do this then. Let's prepare and block in for us a period of time where we can have a discussion on other witnesses next Tuesday. I think it's only appropriate that the committee do that. I think Mr. Rompkey's comments that this needs to be parliamentariandriven is correct. So come with those in mind and as to who else we might like to hear, and they need not all be from within the country. The only thing I point to is that there is a budget implication that is there for anyone that we might ask from outside the country. With that in mind, does that resolve the matter, that we have a discussion next Tuesday and establish a witness list and that we do it in addition to the process we set in place on October 24?

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I'm not sure whether that is going to entirely do it because by next Tuesday we'll be... First of all, we have a long line of people to hear from on Tuesday. Second, by the time we get there, we're within hailing distance of the end. Not that next Tuesday can be reversed. Frankly, I'm not sure in practical terms how much we can do about it. But if we're going to do anything genuine about making any kind of adjustments to the witness list, we are going to have to do it this week, it would seem to me in practical terms. You might squeeze one more person in. Maybe the staff has some—

Mr. Wolfgang Koerner (Committee Researcher): If you have others that you want, I think we can still accommodate them under this.

# [Traduction]

Votre objection ne doit pas être écartée, car il semble préférable, en effet, que la liste des témoins soit établie après discussion entre tous les membres plutôt que par le biais de notes ou de suggestions échangées par écrit.

Il ne faut pas oublier que, à notre séance du 24 octobre, vous aviez proposé—je rappelle cela, car l'idée m'a paru importante, et je demande aux membres de notre équipe d'en tenir compte—qu'on donne au public l'occasion de participer à tout cela. Vous aviez ajouté que vous êtes membre du Comité de l'OTAN ou du NORAD—je pense qu'il s'agit du Comité du NORAD—et que ce comité donne au public l'occasion d'envoyer, par écrit, ses suggestions. Vous vous êtes dit satisfait de cette manière de faire. Vous nous avez recommandé de nous en inspirer. Nous n'avons pas encore donné suite à votre idée, mais j'ai l'intention de le faire.

Nous n'avons pas encore pris les dispositions nécessaires, car cela entraîne des coûts supplémentaires, et nous allons devoir attendre d'être fixés sur le montant des crédits que nous allons pouvoir affecter à la publicité et à un certain nombre d'autres chapitres. Cela dit, nous allons devoir décider des autres témoins que nous aimerions entendre. Je ne sais pas si c'est le moment de le faire, mais il faut tout de même le préciser. . Nous réunissons-nous jeudi prochain?

Le greffier du Comité: Mardi prochain ainsi que cet après-midi.

M. Rompkey: Il n'y a donc aucune séance prévue pour jeudi?

Le greffier: C'est pourquoi nous avons prévu, pour aujourd'hui, une séance double.

Le président: Très bien. Réservons-nous donc le temps nécessaire afin que, mardi prochain, nous puissions examiner la question des autres témoins. Je pense que c'est ainsi que le Comité devrait procéder. M. Rompkey a raison de dire que c'est aux députés eux-mêmes d'en décider. Soyez donc prêts à proposer des noms. Il n'est pas nécessaire de s'en tenir à des témoins canadiens. Je vous rappelle cependant que tout témoin de l'extérieur nous occasionnera des frais. Sommesnous d'accord pour en débattre mardi prochain afin de dresser la liste définitive des témoins. Cela viendra s'ajouter à ce que nous avions prévu le 24 octobre dernier.

M. Brewin: Monsieur le président, je ne suis pas certain que cela suffira, car d'ici à jeudi prochain nous serons. : Nous avons déjà prévu, pour jeudi, un nombre important de témoins, ensuite, mardi prochain, nous commencerons à toucher au but. Cela ne veut pas dire qu'on doit revenir sur ce qui est prévu pour mardi prochain, mais je ne suis pas certain qu'on y puisse grand-chose. Mais si l'on veut se donner l'occasion de remanier la liste des témoins, il me semble préférable de le faire cette semaine. Peut-être pourrait-on en rajouter un. Les membres de notre équipe ont peut-être. . .

M. Wolfgang Koerner (attaché de recherche du Comité); Si vous avez d'autres noms à proposer, il me semble possible de trouver le temps nécessaire.

• 1145

This witness list isn't chosen according to ideological purity; it is done on the basis of availability, and we have had a hell of a time getting people to come.

I think what you are looking for is a more traditional process where we present you with a witness list. Once the committee approves the list, we then call them and set up the hearings. Part of our problem here has been the time factor. We were planning to travel. We are supposed to be in Europe right now. We had to cancel witnesses and then call them back again. So it is a bit of a logistical problem for us, too.

The talent pool in Canada is not exhaustive in this area. There are not many people—

Mr. Brewin: Perhaps by the time we finish with it, we won't have changed the list. Perhaps the staff has come up with the best possible list, but I don't know that; we weren't consulted. Perhaps Stan has some flaming right-winger he wants to bring in to cause trouble.

Mr. Darling: I am interested in your right-wingers.

The Chairman: I want to set the record straight on the notion that some were not consulted. We went through that process. I am not going to say that it was the best process, but on October 24 we all decided to write to the clerk with a copy for the chair. That is part of the record. What happened was that no one wrote, with the exception of one person, who submitted two names, one of whom is coming. The other person was invited but was unable to come.

I think what Mr. Brewin is asking is that we have a discussion on it. I think there is a difference between myself and Mr. Brewin in terms of how long this process is going to take. You say that if we don't do it by next week, then somehow we have fallen through the trap door. I think we are into a fairly long and exhaustive study. I may be wrong, but I don't see that there is some timeframe here where we are running against a wall. Perhaps next Tuesday is too crowded a day.

Mr. Brewin: Perhaps we could have an informal discussion between now and then to hammer these things out. I am not trying to be terribly hard-line here. I accept your point that there was a discussion of this on October 24, and perhaps I should have made clearer than I did my views about the process. Along with everyone else, I have to take some responsibility for where we are, because certain assumptions may have flowed from that. The critical thing is that there be some genuine form of common decision-making on the witnesses. While I did put in a couple of names, I didn't know until this second, and perhaps the committee didn't know until now, that Mike Wallace wasn't available. Equally, I didn't know any of the other names. I didn't have any input on—

[Translation]

La liste des témoins n'a pas été composée en fonction de la pureté idéologique, nous avons surtout tenu compte des gens disponibles et, pour tout dire, nous avons eu de la peine à trouver des gens qui veuillent témoigner.

Vous me semblez favorable à une méthode plus traditionnelle, dans le cadre de laquelle on vous soumettrait une liste des témoins. Une fois la liste approuvée par les membres du Comité, les témoins seraient convoqués, et on fixerait le calendrier des audiences. Je rappelle que le temps nous a manqué. Nous avions prévu un certain nombre de déplacements et, à l'heure actuelle, nous devions nous trouver en Europe. Nous avons donc dû annuler l'audition de certains témoins, puis les convoquer à nouveau. Cela a entraîné un certain nombre de difficultés.

Sachez qu'au Canada le nombre de spécialistes dans ce domaine n'est pas très important.

M. Brewin: Peut-être qu'en fin de compte ils ne modifieront pas la liste. Les membres de notre équipe ont peut-être dressé la meilleure liste possible, mais, cela, je ne suis pas en mesure de le dire, étant donné que nous n'avons pas été consultés. Peut-être que Stan entend convoquer un extrémiste de droite pour semer la zizanie.

M. Darling: Je m'intéresse à vos gens de droite.

Le président: Je tiens à préciser, aux fins du procèsverbal, que s'il est vrai que certains membres du Comité n'ont pas été consultés, nous avons suivi la procédure convenue. Je ne prétends pas que ce soit la meilleure possible, mais le 24 octobre nous avions décidé de procéder de la manière suivante: chacun enverrait un mot au greffier et une copie de cette note au président. Tout cela a été consigné dans le procès-verbal, et personne n'a écrit, sauf un membre du Comité qui a proposé les noms de deux personnes, dont une va venir témoigner. L'autre a aussi été invitée, mais n'est pas en mesure de comparaître.

M. Brewin voudrait que nous discutions de tout cela. Nous ne sommes pas tout à fait d'accord, M. Brewin et moi, sur le temps que cela prendrait. Selon vous, si on ne le fait pas avant la semaine prochaine, nous perdons l'occasion. Or, l'étude que nous entreprenons est longue et approfondie, et je ne vois guère de délai comminatoire. Nous avons déjà fort à faire mardi prochain.

M. Brewin: Peut-être pourrions-nous alors, dans l'intervalle, nous réunir de manière informelle et régler la question. Je ne cherche pas à être difficile et je reconnais, comme vous nous l'avez dit, que nous en avions parlé le 24 octobre. Peut-être aurais-je dû, alors, préciser mon point de vue sur la manière dont il convenait de procéder. J'assume donc ma part de responsabilité pour ce qui s'est passé et je comprends fort bien que les gens aient pu tirer de mon comportement un certain nombre de conclusions. L'important, pour moi, c'est qu'on parvienne à une décision collective au sujet des témoins. S'il est vrai que j'ai proposé deux noms, je viens seulement d'apprendre que Mike Wallace ne pourrait pas venir. Je ne connais pas les autres personnes qui ont été proposées comme témoins et je n'ai pas participé à...

Mr. Rompkey: It might have been lost in the mail. Canada Post is not infallible.

Mr. Brewin: That's right. He sent it from Goose Bay and its probably still there.

The Chairman: I want members to have some time to put together a witness list. Please do that between now and next Tuesday. We will try to work it in then. I accept what has been said, that a discussion on this is appropriate. So that is a given; we will do it. I will put it on my agenda.

Mr. Darling: Mr. Chairman, in a great many committees, preparing witnesses and discussing them is done by the steering committee.

The Chairman: If we take one from each party and one or two from the government side, all we have done is to hive one person out, so we said, "this is the steering committee". Perhaps we might want to meet in someone's office and do it informally. I like things to be part of the record because then I can check back on it and find out... It is instructive both to myself and to the staff. I like doing it here for that reason.

Mr. Hicks: Mr. Chairman, is part of our research still going to be travel?

The Chairman: The chair hopes that would be the case. It is budget dependant, and if I can say this and put it on the record, I think there are others who are playing games with us, and I don't mean with our committee but with all committees. For all of us who sit on the Board of Internal Economy... There is frustration in many committees to the point where some chairs are talking about resigning and things like that, because they cannot function without budgets. I do not subscribe to that fact or intent, but it is widely held there.

• 1150

Mr. Hicks: You see my question arose out of you and Wolf mentioning there isn't an exhaustible source here in Canada. If travel is going to be included, then this could help us find good witnesses. If we wanted to go to Europe, we could go via Washington for two days, hear four or five eminent people down there, and then go from there to Europe.

Mr. Rompkey: Just on a specific point, has it been established that we can use our travel points if we are going on authorized business?

The Chairman: I have written to my own whip on that question, and I presume what he does is check the House policy on it. I am meeting with the Speaker sometime next week when I intend to raise the question again. I am going to raise it both in our specific terms and in the broader generic term of when there is something legitimate in government business that you can use your points for. A fellow like Brewin who goes to Victoria on a regular basis builds up a lot of travel points.

[Traduction]

M. Rompkey: La liste est peut-être perdue dans le courrier. Les Postes canadiennes ne sont pas infaillibles.

M. Brewin: C'est vrai. La liste a été envoyée de Goose Bay et s'y trouve peut-être encore.

Le président: Les membres du Comité auront tout de même besoin d'un certain temps pour dresser la liste des témoins. Je vous demande de bien vouloir le faire avant mardi prochain. Nous y consacrerons alors une partie de la séance. J'accepte ce qui a été dit quant à la nécessité de soumettre cette question à l'examen des membres du Comité. Que cela se fasse donc. J'inscris cela sur mon emploi du temps.

M. Darling: Monsieur le président, dans de nombreux comités, la liste des témoins est confiée à un comité de direction.

Le président: Si l'on prend un membre de chacun des partis plus un ou deux membres du parti gouvernemental, cela revient à exclure une personne et à nommer le reste «comité de direction». Peut-être pourrions-nous nous réunir de manière informelle dans le bureau d'un des membres du Comité. J'aime bien que nos travaux soient consignés au procès-verbal, car on peut alors vérifier ce qui s'est dit. . . Cela est, je pense, utile aussi bien pour moi-même que pour les membres de notre personnel. C'est pour cela que j'aime bien que nous nous réunissions dans cette salle.

M. Hicks: Monsieur le président, allons-nous tout de même faire un voyage d'études?

Le président: Je l'espère. Tout cela dépend du budget dont nous disposerons, et je n'hésite pas à préciser, aux fins du procès-verbal, que certains semblent se jouer de nous; je ne parle pas de notre Comité en particulier, mais de l'ensemble des comités. Pour ceux d'entre nous qui siègent au Bureau de régie interne... Beaucoup de comités se heurtent à des obstacles de ce genre, et plusieurs présidents envisagent de démissionner, étant donné qu'ils ne peuvent pas assurer le fonctionnement du Comité si l'on ne règle pas la question du budget. Je ne suis pas moi-même de cet avis, mais c'est une opinion assez répandue.

M. Hicks: J'ai posé la question, car vous et Wolf avez dit que la liste des témoins possibles n'est pas illimitée. Un voyage d'études nous permettrait peut-être de découvrir des témoins intéressants. Si nous décidions de nous rendre en Europe, nous pourrions peut-être passer, au départ, deux jours à Washington, recueillir le point de vue de quatre ou cinq grands spécialistes de la question, puis nous rendre en Europe.

M. Rompkey: Une précision, s'il vous plaît. A-t-il été décidé que nous pouvons utiliser nos bons de voyage pour les déplacements du comité?

Le président: Je viens de poser la question à mon whip, qui va, je pense, vérifier quelle est la politique de la Chambre à cet égard. Je dois rencontrer le Président de la Chambre la semaine prochaine et je lui poserai également la question. Je vais la poser aussi bien en vue de nos projets immédiats que de façon plus générale afin de savoir à l'occasion de quels déplacements officiels on peut utiliser les bons de voyage. Votre collègue, M. Brewin, par exemple, qui se rend régulièrement à Victoria, accumule beaucoup de bons de voyage.

I think enough importance can be attached to this matter that we should be successful in getting the Canadian forces to supply transportation for us so that we can set aside what is now 40% of the full budget we allotted for going elsewhere to get testimony and by getting free transportation rather than even using our points.

The meeting is adjourned to the call of the chair.

[Translation]

Étant donné l'importance de la question, les Forces canadiennes accepteront peut-être de nous fournir les moyens de transport nécessaires. Cela nous permettrait d'économiser les 40 ou 50 p. 100 de notre budget que nous avions mis de côté pour les transports et d'affecter cette somme à d'autres déplacements. Nous n'aurions même plus alors à utiliser nos bons de voyage.

La séance est levée.













Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

ff undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

From the Centre for International Relations:

David G. Haglund, Director and Professor of Political Science (Queen's University)

From Atlantic Council of Canada:

Brian MacDonald, Senior Vice-President

# TÉMOINS

Du Centre for International Relations:

David G. Haglund, directeur et professeur de sciences politiques (Université Queen's)

Du Conseil atlantique du Canada:

Brian MacDonald, vice-président sénior

:65

REPRINT

8 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, November 19, 1991

Chairperson: Arnold Malone

RÉIMPRESSION

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 14

Le mardi 19 novembre 1991

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Government

Publications

# National Defence and Veterans Affairs

# Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), the Canadian Forces in a changing World

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, les forces canadiennes dans un monde en évolution

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991

24321

# STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 19, 1991 (16)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witness: From AEG Canada Inc.: Gérard Thériault, President. Former Chief of the Defence Staff.

The Committee continued its study of the Canadian Forces in a Changing World. (See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1991, Issue No. 5).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

# PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 NOVEMBRE 1991 (16)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 40, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur. Nicholas Swales, consultant.

*Témoin: De AEG Canada Inc.:* Gérard Thériault, président et ancien chef d'état-major de la défense.

Le Comité poursuit l'examen du rôle des forces canadiennes dans un monde en évolution (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1991, fascicule n° 5).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 17 heures, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

**EVIDENCE** 

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 19, 1991

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 novembre 1991

• 1541

Le vice-président (M. Ferland): Au nom du président du Comité, M. Malone, qui va arriver dans quelques minutes, je voudrais souhaiter la bienvenue au général Thériault et lui demander de bien vouloir faire sa présentation. On vous écoute.

M. Gérard Thériault (président de AEG Canada Inc. et ancien chef d'état-major de la défense): Je vous remercie, monsieur le président.

Gentlemen, I was invited a couple of weeks ago to appear before you to address you on the subject of the Canadian Forces in a changing world, Canada's interests in Europe, east and west, given changing institutions, and the role of the forces. That is a pretty formidable subject and one that is quite intimidating.

I am aware that you have had a number of expert witnesses appear before you, which made me all the more hesitant to accept this invitation, but I felt duty-bound to come at least appreciating very much the courtesy of your invitation to share with you at least what thoughts and ideas I might have, given my own experience.

I think we need to recognize the magnitude and the implications of the truly dramatic events of the last two years. What we have experienced is not only the end of a major period of confrontation that has polarized the world, and the consequent liberation and democratization of eastern Europe, but also a Russian revolution finally introducing democracy to that huge land, as well as, probably, freeing many regions that have been part of the Russian or Soviet empire for a long time. Indeed, beyond that we have already begun to see the effects of this process of democratization in other areas of the world where totalitarian, dictatorial, or one–party systems have prevailed.

Among the challenges ahead, then, is not only a fundamental rethinking of security arrangements and approaches to co-operation that will be appropriate to future needs, but substantively different international relations to be conducted in a radically changed environment.

What does all of this mean for the future of NATO? To be sure, the magnitude and rapidity of the change, together with the complexity and variety of forces thereby unleashed, are such that it would be foolhardy to attempt to predict the future. In seeking the way ahead, however, it is often useful to retrace one's steps, and one must at least try to ask the right questions.

The alliance has been an enormous success; it has ushered in a regime of co-operation that never existed before on such a scale. We also need to recognize that the circumstances that led to its creation no longer exist.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): On behalf of the Chairman of the Committee, Mr. Malone, who will be here in a few minutes, I would like to welcome General Thériault and ask him to give his presentation. You have the floor.

Mr. Gérard Thériault (Chairman of AEG Canada Inc. and former Defence Chief of Staff): Thank you, Mr. Chairman.

Messieurs, j'ai été invité il y a quelques semaines à vous adresser la parole sur le rôle des Forces canadiennes dans un monde en mutation et sur les intérêts du Canada en Europe orientale et occidentale au vu de l'évolution des institutions. Sujet d'ailleurs impressionnant, je dirai même intimidant.

Je sais que vous avez entendu bon nombre de témoins experts, d'où mon hésitation à accepter votre invitation, mais j'avais le sentiment qu'il était à tout le moins de mon devoir de m'y rendre, vous sachant gré de l'honneur que vous me faites en m'invitant à vous livrer les réflexions tirées de ma propre expérience.

Il faut, d'emblée, reconnaître l'ampleur et les répercussions des événements dramatiques qui se sont déroulés ces deux dernières années. Nous n'avons pas été seulement témoins de la fin d'une longue époque d'affrontements qui polarisaient le monde, de la libération et de la démocratisation subséquente de l'Europe orientale, mais aussi d'une révolution en Russie qui a finalement instauré la démocratie dans cet immense pays, et peut-être aussi libéré plusieurs régions qui appartenaient à l'Empire russe ou soviétique depuis fort longtemps. Qui plus est, nous voyons déjà les effets de cette démocratisation dans d'autres parties du monde où dominaient les régimes totalitaires, dictatoriaux ou monopartites.

Parmi les défis qui nous attendent, donc, il ne s'agit pas seulement de repenser en profondeur les dispositifs de sécurité et les perspectives de coopération qui répondront aux besoins futurs, mais d'envisager aussi des relations internationales totalement différentes qui devront être gérées dans un environnement radicalement nouveau.

Que signifie tout cela pour l'avenir de l'OTAN? Chose certaine, l'ampleur et la rapidité du changement, conjuguées avec la complexité et la diversité des forces que ce changement a libérées, sont telles qu'il serait téméraire de chercher à prédire l'avenir. Dans un tel exercice prospectif, toutefois, il est souvent utile de récapituler le passé, pour au moins essayer de poser les bonnes questions.

L'Alliance a été une réussite énorme; elle a inauguré un régime de coopération à une échelle jamais vue encore. Il faut aussi admettre que les circonstances qui ont mené à sa création n'existent plus.

Is there a genuine role for NATO to play in the future that will not be better assumed by emerging institutions? It is already very clear that strong competition is emerging among the CSCE, the WEU—the Western European Union—and even the EEC to succeed the alliance. Even such usually bland communiqués as the one emanating from the heads of government meeting in Rome recently could not conceal that.

One of the chief characteristics of NATO is that it has brought together like-minded states. It is apparent, however, that this category is now rapidly broadening in the larger Europe. Before long, the many new linkages acknowledged to be needed—in the communiqué I just mentioned—may well result in a very different alliance, if it survives.

#### • 1545

As the large, well-developed bureaucracy that NATO has become, with many vested interests, it would be naïve not to expect a strong, internally generated institutional effort to carve out a role, a future for itself. Having served some nine years on NATO duty in Europe, I can be more nostalgic than most about NATO. But I do not believe being drawn in by that would be in the Canadian interest.

I suggested to your committee last year that future arrangements for European security and co-operation will be decided by the Europeans, not by North Americans. I think that is now becoming increasingly evident. These arrangements will be increasingly centred and controlled by the Europeans.

There are good reasons for the growing independence and confidence we see in Europe. The most obvious, of course, is the end of the Cold War. As well, I think we can safely say that the range of new risks that now arise are of a much lower order.

In its own interest, the unified Germany will now find itself naturally drawn to lending its much increased weight to the security of the newly freed east European states. As well, it will constitute a formidable new bulwark in the centre of Europe, which will increase confidence and a sense of security in western Europe.

Although we are not there yet by a significant margin, with the large reductions in the United States and Soviet nuclear arsenals, the independent deterrents of the United Kingdom and France, which during the Cold War would have been deemed totally inadequate to offset the enormous Soviet nuclear power, are now becoming more important in relative terms.

Still, NATO represents a well-tried and mostly trusted instrument. For many, it remains the best guarantor of a stable balance of power in Europe during a period of considerable uncertainty and potential instability. That is a view, I would submit, of considerable merit. Conversely, it does not mean that we should indiscriminately go along with any scheme that will justify its continued primacy in such a fundamentally changed environment. I think there are signs

# [Traduction]

L'OTAN peut-elle jouer demain un rôle réel, qui ne serai pas mieux tenu par les institutions qui sont en train de surgir? On voit déjà la C.S.C.E., l'UEO-l'Union de l'Europe occidentale—et même la CEE se livrer à une forte concurrence pour succéder à l'Alliance. Même les communiqués ordinairement sereins comme celui émanant de la rencontre des chefs de gouvernement à Rome, récemment, ne peuvent dissimuler cette réalité.

L'une des principales caractéristiques de l'OTAN, c'est qu'elle a réuni des États aux conceptions du monde semblables. On note, toutefois, que cette catégorie s'étend rapidement dans une Europe élargie. D'ici peu, les nombreux liens dont on reconnaît maintenant la nécessité—comme dans le communiqué que je viens de mentionner—pourraient très bien déboucher sur une alliance présentant un caractère très différent, si elle survit.

L'OTAN est devenue une grande bureaucratie, puissante, qui a de nombreux intérêts propres à défendre, et il serait donc naïf de ne pas s'attendre à une réaction institutionnelle vigoureuse visant à définir un rôle pour cette organisation et assurer son avenir. Ayant moi-même servi neuf ans, en Europe, à l'OTAN, je ressens plus que beaucoup d'autres une certaine nostalgie. Je ne pense pas, toutefois, que l'on servirait les intérêts du Canada en cédant à ses sentiments.

L'an dernier, j'avais déjà suggéré à votre Comité que les nouvelles décisions concernant la sécurité et la coopération en Europe seraient prises par les Européens et non pas par les Nord-Américains. C'est de plus en plus évident. Ces dispositions seront de plus en plus centrées sur l'Europe et contrôlées par les Européens.

L'esprit d'indépendance et la confiance que l'on constate en Europe s'expliquent par de nombreuses raisons. La plus évidente, évidemment, est la fin de la guerre froide. D'autre part, j'estime que l'on peut dire sans trop se tromper que les nouveaux risques sont nettement moindres.

Réunifiée, l'Allemagne sera naturellement portée à mettre son poids nouveau au service de la sécurité des États récemment libérés de l'Europe de l'Est. De plus, elle va former un bastion imposant au centre de l'Europe, ce qui augmentera la confiance et le sentiment de sécurité des pays de l'Europe occidentale.

Bien qu'elles ne soient pas encore réalisées, et il s'en faut, les réductions importantes des arsenaux nucléaires américains et soviétiques feront que les forces de dissuassion indépendantes du Royaume-Uni et de la France vont devenir, relativement parlant, plus importantes qu'elles ne l'étaient pendant la période de la guerre froide où elles étaient jugées complètement insuffisantes pour contrebalancer l'énorme puissance nucléaire soviétique.

Il reste cependant que l'OTAN est un instrument éprouvé et, le plus souvent, digne de confiance. Pour beaucoup, elle demeure la meilleure garantie d'un équilibre stable des forces en Europe en période de grande incertitude et d'instabilité potentielle. À mon avis, cette notion est bien fondée. Par contre, elle ne veut pas dire qu'il faudrait accepter sans réserves toute proposition qui justifierait que l'on continue à donner la première place à cette institution

that in eastern Europe and the Soviet Union the primary reason for support of the continuation of NATO is that it is seen as an effective control on Germany.

Our country has many interests and much else in common with Europe, but the range of Canadian interests has become increasingly varied. Our trade with Europe, as everyone knows, has decreased in relative importance. The evolution of the EC in post–1992 will likely further distance Europe from North America—although there are some encouraging signs in GATT negotiations that some of the more serious problems may find some solutions. I would add that finally and above all, this is not an argument for turning away from Europe. That would be illogical. It is only an argument for balance and a clear perspective.

If NATO manages to retain the support of its European members and can continue to contribute meaningfully to a more stable and peaceful environment in the future, cooperation and involvement would undoubtedly be in the Canadian interest. On the other hand, if the scale of any threat does not require it, as was the case when we sent an air division and a brigade to Europe in 1951–52—and which has been the remaining basis of our physical presence there—we need to see direct and continued physical involvement as a different proposition in a more realistic perspective and in terms of its potential implications. For example, would it be in our national interest to become embroiled in eastern Europe or the Balkans in conflict of a political, ethnic or secessionist nature?

Stationed forces a continent away on foreign soil is not a normal state of affairs. Besides the United States, which is a unique case, what other country in the world is faced with such commitments?

• 1550

Frankly, I am completely open-minded on this subject, but I must simply say that I have not heard any satisfactory rationale for it or one commensurate with the costs, especially for a country in such dire financial straits as ours.

Until the end of the Cold War the logical thread that linked the risk of nuclear war, Canadian territorial vulnerability, interposed as we are between the superpowers, and contribution to deterrents at the locus of the east—west confrontation was the sound basis of Canadian strategy and presence in Europe. This really no longer applies. We have made an important contribution to the alliance in the north Atlantic and I think should continue to do so as this is an effort that is physically contiguous with our own national requirements.

[Translation]

alors que son environnement a été radicalement modifié. Certaines indications permettent de dire que si les pays de l'Europe de l'Est et l'Union soviétique se disent en faveur du maintien de l'OTAN, c'est essentiellement parce qu'ils y voient un mécanisme efficace de contrôle de l'Allemagne.

Notre pays a beaucoup de points et d'intérêts en commun avec l'Europe et leur éventail s'élargit. Comme tout le monde le sait, notre commerce extérieur avec l'Europe a diminué en importance relative. L'évolution de la communauté économique européenne après 1992 va fort probablement distancer davantage l'Europe de l'Amérique du Nord—on peut toutefois trouver quelques encouragements dans les négociations du GATT qui pourraient aboutir à une solution des problèmes les plus épineux. Mais, finalement et surtout, cet argument ne devrait pas nous faire négliger l'Europe. Ce ne serait pas logique. C'est tout simplement un argument en faveur d'un certain équilibre et d'une vision claire.

Si l'OTAN continue à bénéficier de l'appui des États européens membres et peut continuer à apporter une contribution significative à un environnement plus stable et pacifique à l'avenir, cette coopération et cette participation seraient sans aucun doute favorables au Canada. D'autre part, même si l'importance de la menace ne l'exige pas, comme ce fut le cas quand nous avons envoyé une division aérienne et une brigade en Europe en 1951-1952-ce qui demeura le fondement de notre présence physique sur ce continent-, nous devons considérer qu'une participation physique, directe et continue est un nouveau problème qui doit être examiné dans une perspective plus réaliste tenant compte des conséquences possibles. Par exemple, notre intérêt national demande t-il que nous nous engagions dans un conflit quelconque en Europe de l'Est ou dans les Balkans qui serait de nature politique, ethnique ou sécessionniste?

Il n'est pas normal d'avoir des forces armées stationnées en terre étrangère sur un autre continent. Outre les États-Unis, qui constituent un cas d'espèce, quel autre pays fait face à de tels engagements?

Pour vous dire la vérité, et bien que je sois totalement ouvert sur le sujet, je n'ai encore entendu parler d'aucune solution satisfaisante ou en rapport avec les coûts, surtout pour un pays comme le nôtre qui se trouve dans une situation financière désespérée.

Jusqu'à la fin de la guerre froide, le lien logique qui existait entre le risque de guerre nucléaire, la vulnérabilité territoriale canadienne—puisque nous nous trouvons entre les deux superpuissances—et notre contribution à la dissuasion, dans cette confrontation Est-Ouest, constituait le pivot de la stratégie canadienne et de notre présence en Europe. Mais ce n'est plus le cas. Nous avons apporté une contribution notable à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et je pense que nous devrions poursuivre dans la même voie, puisqu'il s'agit là d'un effort qui est en rapport avec nos besoins nationaux.

However, any additional commitment to a future integrated military structure would lend itself to greater political decisional flexibility and be more justifiable if it involved forces based in Canada. Given the much lower readiness standards that will prevail and the rather fuzzy nature of the threat, in my judgment that would be adequate.

As we reflect on the future of NATO, it would be useful to revisit two themes that have been so consistently associated with the strategy of the past decades. These are the theme of influence and the notion of involvement in Europe as a counterweight or a dilution of an otherwise intensive relationship with our powerful neighbour to the south that is suggested as being threatening.

Influence has been something of an obsession with many professional practitioners and students of foreign relations in this country. There seems to be a belief that influence can somehow be gained just by wishing it or by being a joiner. Influence is surely more than anything else the by-product of the capacity to influence events and outcomes.

I would submit that our record in the alliance in the last 15 years, our quite modest military power and security dependency on the United States, and our uncertain economic future and serious debt load have limited any real influence we might otherwise have had.

In fact, we did make a very significant contribution to European security when it was really needed in the 1950s—during the whole of that decade, in fact. The difficulties we have experienced with our European friends of late in areas of agriculture—although I would admit, of course, that agriculture is a huge problem that transcends purely a Canadian–European relationship—fisheries control, trade, and in our negotiations with our distant kinfolk French on coastal delimitation around St. Pierre, have all shown the real measure of our influence.

Clearly, our security policy should not be driven by the pursuit of influence per se, as some would suggest.

The second notion, to me at least, is even more difficult to understand. While involvement in Europe has extended the range of our relations, we have always had to transact bilateral matters directly with our neighbour and will continue to do so.

Even in defence matters, and notwithstanding that North America is a region of NATO, North American defence has been a bilateral matter between Canada and the United States. That will continue to be the case, and I don't see that we need to be timorous about it as some obviously believe.

Involvement in NATO has never screened us, so to speak, from the intensity of relationships that are bound to exist with the United States. It is a fact of Canadian life, a fact of our geography, that the magnitude of these relations dwarfs our other relations.

# [Traduction]

Toutefois, tout engagement additionnel dans une structure militaire intégrée se prêterait à une plus grande souplesse de décision sur le plan politique, et serait beaucoup plus justifiable, si nous faisions appel à nos forces stationnaires au Canada. Étant donné que l'état de préparation nécessaire sera moindre, face à une menace non définie, j'estime que ce genre d'engagement serait tout à fait convenable.

S'agissant de l'avenir de l'OTAN, il convient peut-être de revenir sur deux thèmes que l'on a sans cesse invoqués dans l'élaboration de notre stratégie des dernières décennies. Il s'agit du thème de l'influence et de la notion de présence en Europe, pour faire contrepoids à nos relations très serrées avec notre puissant voisin du sud, relations que d'aucuns jugent menaçantes.

L'influence semble être une véritable obsession pour la majorité de ceux qui, dans ce pays, étudient ou pratiquent, en professionnels, les relations internationales. On semble penser que pour avoir de l'influence, il suffit de le vouloir ou de faire partie du club. Or, l'influence est certainement, et beaucoup plus que toute autre chose, le sous-produit de la capacité d'infléchir les événements et leur aboutissement.

Quant à moi, j'estime que notre travail au sein de l'Alliance au cours des 15 dernières années, notre puissance militaire très modeste et notre dépendance des États-Unis pour notre sécurité, ainsi que l'avenir économique certain qui se dessine devant nous, sans compter notre importante dette nationale, sont autant de facteurs qui ont véritablement limité l'influence que nous aurions pu avoir autrement.

En fait, nous avons véritablement contribué à la sécurité européenne, quand le besoin était réel, durant toutes les années 50. D'ailleurs, les difficultés que nous avons éprouvées avec nos amis européens dans les domaines de l'agriculture—même si, je le reconnais, l'agriculture est un problème énorme qui transcende les simples relations entre Canadiens et Européens—du contrôle des pêches, du commerce extérieur et dans nos négociations avec nos cousins français à propos des zones de pêche autour de St-Pierre, sont une bonne indication du poids de notre influence.

À l'évidence, et contrairement à ce que certains pensent, nous devrions nous garder de subordonner notre politique en matière de sécurité à la poursuite d'une quelconque influence.

Quant à la seconde notion, elle est encore plus difficile à comprendre, du moins pour moi. Bien que notre présence en Europe nous ait permi d'ouvrir l'éventail de nos relations, nous avons, depuis toujours, dû traiter de façon bilatérale directement avec nos voisins, et nous devrons continuer de le faire.

Même dans les questions de défense, et peu importe que l'Amérique du Nord soit une des régions d'intervention de l'OTAN, la défense nord-américaine relève, depuis toujours, d'ententes bilatérales entre le Canada et les États-Unis. Ce sera encore le cas dans l'avenir, et je ne vois pas pourquoi nous devrions le redouter, comme certains semblent le penser.

Notre participation à l'OTAN ne nous a jamais mis à l'abri, si l'on peut dire, des relations intenses que nous entretenons avec les États-Unis. Il est un fait, un fait de société, un fait géographique, que l'intensité de ces rapports avec nos voisins du sud étouffe nos autres relations.

It is therefore equally difficult to accept that involvement in Europe should be driven by this kind of elusive, if not mythical, notion. Anyone who has had any NATO service will have been struck by how Euro-centric the alliance's focus has been. While recognizing the importance, relevance and appropriatness of our NATO policy, our defence thinking on the whole has probably had too much of a European focus. Immediately the Cold War ended, many Canadian citizens assumed that we no longer needed armed forces. It is difficult for the country to have a strong sense of identity with its armed forces when the public has been led to believe for so long that its most capable forces belong overseas, that its defence obligations derived somehow from NATO rather than from self-defence and interest.

• 1555

Some commentators on Canadian policy have a tendency to categorize a predominant NATO-Europoean focus as internationalist, and a more Canadian one as continentalist and isolationist. It is nothing of the sort. For one thing, it's not a question of all or nothing, of either/or. Such slogans nearly always belie the complexity of such issues. What surely is of importance is the substance and relevance of policies, rather than facile labels, which are too often a substitute for rigorous analysis.

In Canada we have been particularly remiss in not addressing the conceptual and policy basis of our security and defence arrangements much more frequently and more intently. It should be noted that except for the 1987 white paper, which was essentially dead at birth, other policy updates or structural adjustments to the forces have been both incremental in nature, and budget driven. Although the ministerial statement of September 17 was meant to be an update, it was, like most others before it, notably weak as to concepts and rationale. Although acknowledgedly the most difficult part of such policy statements-especially for a country such as ours in our geostrategic position, neighbour to the United States-I would still suggest that these are essential. Structures and hardware are easy once sound, lasting concepts are in place, but without them the risk of error and waste is high.

On a somewhat related point, a major aspect of our policy formulation process that is increasingly out of keeping with the times—with the exception of this committee and with deference to it—is its internalized and closed character. In this, unfortunately, it is a reflection of the larger Canadian parliamentary system and tradition, which is also in need of modernization and democratization.

[Translation]

Il est donc tout aussi difficile d'accepter l'idée que notre intervention en Europe doive être régie par cette notion insaisissable, pour ne pas dire mythique. Tous ceux qui ont servi sous la bannière de l'OTAN n'auront pas manqué d'être frappés par le caractère eurocentrique de l'Alliance. Sans pour autant dénigrer l'importance, la pertinence et la justesse de notre politique de l'OTAN, il faut reconnaître que notre philosophie globale de défense est sans doute trop centrée sur l'Europe. Tout de suite après la fin de la guerre froide, de nombreux Canadiens et Canadiennes ont supposé que nous n'avions plus besoin de forces armées. Il faut reconnaître qu'il est difficile pour un pays de s'identifier très étroitement à ses forces armées, lorsque les citoyens croient depuis tellement de temps que les éléments les plus aptes de son armée doivent être présents à l'étranger, que leurs obligations en matière de défense découlent d'une participation à l'OTAN et n'ont rien à voir avec l'autodéfense, ni avec l'intérêt national.

Certains commentateurs de la politique canadienne ont tendance à targuer d'internationalisme toute préférence accordée à l'OTAN et à l'Europe, et de continentalisme ou d'isolationisme l'insistance placée sur les forces nationales. Or, ce n'est rien de tout cela. Tout n'est pas blanc ou noir, il y a des zones grises et tout raisonnement extrême ne fait qu'éclipser la complexité de ces questions. Ce qui est important, c'est la substance et la pertinence de politiques, plutôt que les jugements faciles qui ne sont, en fin de compte, que de piètres substituts à l'analyse rigoureuse.

Au Canada, nous avons péché par négligence pour ne pas nous être interrogés, plus régulièrement et de façon plus attentive, à propos des fondements conceptuels et politiques de nos modalités en matière de sécurité et de défense. Il convient de remarquer qu'à l'exception du livre blanc de 1987, qui était mort-né, les autres mises à jour de la politique de défense ou ajustements structurels apportés à nos forces armées n'ont été que marginaux et motivés par des considérations budgétaires. La déclaration du 17 septembre du ministre, qui se voulait une mise à jour, s'est révélée, comme la plupart des déclarations qui l'ont précédée, particulièrement faible sur le plan des concepts et du raisonnement, et même si tout le monde reconnaît que ce sont là les éléments les plus complexes d'un énoncé de politiquesurtout pour un pays comme le nôtre, vu sa position géostratégique en tant que voisin des États-Unis je n'en pense pas moins qu'ils sont essentiels. Il est facile de parler stuctures et matériel une fois que l'on peut s'appuyer sur des concepts sains et durables, alors que, sans eux, le risque d'erreur et de gaspillage est très élévé.

Dans la même veine, ou à peu près, il convient de remarquer qu'une des principales caractéristiques de notre processus de formulation de politiques, et qui est de plus en plus anachronique—sauf en ce qui concerne l'existence de ce comité—tient à son caractère fermé, intériorisé. Malheureusement, il faut y voir le reflet de nos traditions parlementaires et de notre système canadiens, lesquels gagneraient eux aussi à être modernisés et démocratisés.

We need to see our Armed Forces much more as an essential element of the structure of our state in the kind of world we live in. An immediate and specific threat is not a prerequisite to the justification of armed forces in the world we live in. Because of the unpredictability of the future—which Professor Morton, incidentally, wrote about recently with his usual wit and insight—we should avoid extreme reactions either in scale or kind as we contemplate structural changes to our forces to adjust to the changed environment.

He also suggested, not without tongue in cheek, I am sure, that our neglect of defence preparedness and taking advantage to some degree of the security effort of our allies has been a successful policy as we have not had a war. That would be tantamount to arguing that it was responsible to have marginal fire insurance because we have not had a fire.

Canada requires forces adequate to the surveillance needs of our large geography. This entails a reasonable capability for presence and control within the far reaches of the country, around its perimeter, and on surrounding seas. The plans set out in the recent statement address this requirement. The land forces require mobility and firepower adequate to deal with a range of contingencies as well as self-protection. Well trained and disciplined troops are required for peacekeeping, a frequently very demanding mission that befalls mainly, but not exclusively, the land forces.

Canada has deservedly earned credit for the important contribution she has made to the international community through peacekeeping. We need to recognize the limitations of this endeavour as well as the conditions required for its relevance and success.

#### • 1600

An important differentiation that is not always made relates to intervention and peace restoration. These are entirely different matters. Besides being highly risky and potentially counter–productive, these would usually require more capability than Canada could muster.

What was notable for its absence from the recent ministerial statement, especially given the troubling economic debt situations that afflict the country, was any kind of imaginative and substantive plan for achieving savings and improving efficiency in the forces. Reductions in size are not efficiency improvements, as was implied by the statement. The contrary may well turn out to be the case if not accompanied by other measures.

# [Traduction]

Nous devons voir nos forces armées beaucoup plus comme étant un élément essentiel de la structure de l'État, face au monde dans lequel nous évoluons. Il n'est pas nécessaire de faire face à une menace immédiate et spécifique pour justifier l'existence de forces armées dans le monde dans lequel nous vivons. Face à un avenir aussi imprévisible—et dont a parlé, avec sa perspicacité et son esprit habituels, le professeur Morton—nous devrions nous garder de toute réaction extrême en amplitude et en nature, au moment où nous envisageons d'apporter des changements structurels à nos forces afin de nous adapter à un nouveau contexte.

Ce même professeur Morton suggère, et non sans une certaine pointe d'humour, j'en suis certain, que la négligence que nous avons affichée à propos de notre état de préparation et le fait que nous ayons profité, dans une certaine mesure, des efforts de nos alliés en matière de sécurité, ont porté fruit puisqu'il n'y a pas eu de conflit. Cela reviendrait à dire qu'il est raisonnable de se munir d'une assurance-incendie limitée, parce qu'on n'est jamais passé au feu.

Le Canada doit pouvoir compter sur des forces qui soient en rapport avec ses besoins en matière de surveillance, qui tiennent à la grandeur de son territoire. En d'autres termes, nous devons pouvoir compter sur une capacité raisonnable afin d'assurer notre présence dans les parties éloignées du pays, dans sa périphérie et dans ses mers environnantes. Les plans énoncés dans la récente déclaration de politique répondent à ces besoins. Les forces terrestres doivent disposer d'une mobilité et d'une puissance de feu suffisantes pour assurer leur protection et faire face à tous les imprévus. Des unités bien formées et disciplinées sont nécessaires au maintien de la paix, mission parfois très exigente qui revient principalement, mais pas uniquement, aux forces terrestres.

Le Canada a été mis à l'honneur, et à juste titre, pour sa contribution au maintien de la paix dans le monde. Mais il nous faut reconaître les limites inhérentes de ce genre de mission, ainsi que les conditions nécessaires à sa pertinence et à son succès.

Il y a une différence importante, mais que l'on ne fait pas toujours, par rapport à l'intervention armée et au rétablissement de la paix. Ces deux choses sont très différentes l'une de l'autre. En plus d'être très risquées et susceptibles d'être antiproductives, l'intervention armée et le rétablissement de la paix exigent normalement une capacité supérieure à celle que le Canada peut rassembler.

On aura particulièrement remarqué que, dans sa récente déclaration de principe, le ministre n'a fait état d'aucun plan novateur et complet suceptible de permettre des économies ainsi qu'une amélioration de l'efficacité des forces, surtout en regard de l'important endettement du pays. Or, et contrairement à ce que sous—entend la déclaration de politique, une réduction des effectifs n'est pas synonyme d'amélioration de l'efficacité. Faute d'autres mesures, c'est le contraire qui risque de se produire.

In the private sector, the consequences of the bottom line generate their own discipline and compel serious self-examination. In the public sector, short of major budgetary reductions or elimination of functions, meaningful self-review is more easily blunted.

I believe both the country and the Armed Forces would stand to gain from a systematic review to achieve substantial economies from the entire structure of the forces at this time—that is, the military forces, their civilian work force and the role of the civilian work force, as well as the larger physical infrastructure and system.

If one discounts the Pennefather management review of 1972, which unfortunately was not a great success and primarily addressed the organization of headquarters, the Canadian Forces has not had a thorough review since the mid-1960s, when unification was introduced. Areas that should be reviewed, among others, are the following organization; headquarters, national and subordinate; establishments; what I call "overheads", that is, personnel management and training, and technical, logistical and medical support systems; officer classifications and trade structures; the whole of the reserves, that is, their role, organization, and in the case of the militia, as is probably well-known, there has been a recognized need for restructuring for nearly 30 years; and as I mentioned at the outset, the role and employment of the civilian component.

Canadian servicemen and women are dedicated and anxious to serve their country to the best of their ability. The fact remains that through no fault of their own, the measurable fighting capability produced for the funds expended is really quite low, and the sustaining capability of our forces even lower. By a significant margin, we may well have the most costly forces in the world.

I would suggest that this is due to three main factors—the very high cost of an all-volunteer, career-oriented force as currently structured and sustained; the add-on costs borne by defence, such as infrastructure, current procurement policies with offsets, regional development and even a degree of politicization with resulting bureaucracies; and finally, and importantly, defence in Canada unfortunately has not had the political leadership, purpose and consistency that I submit have been observable in most other Western countries.

I will not take the time to summarize, Mr. Chairman. I will now close my remarks. I thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Thériault. If we divide the time equally and if everybody is going to get on, we're looking at about eight to nine minutes. I propose that this is about where we will try to hit.

[Translation]

Dans le secteur privé, ce sont les résultats qui régissent la discipline et qui contraignent les gens à se livrer à une auto-analyse sérieuse. Par contre, dans le secteur public, on fait beaucoup plus facilement l'impasse sur des auto-évaluations dignes de ce nom, sauf lorsqu'il s'agit d'effectuer d'importantes coupures budgétaires ou d'éliminer des postes.

Je crois que le pays et les Forces armées gagneraient à ce qu'on effectue un examen systématique de la situation en vue de réaliser des économies substantielles en ce qui concerne la totalité de la structure actuelle des Forces, c'est-à-dire le personnel militaire, le personnel civil et le rôle qui lui incombe, ainsi que les immobilisations et les systèmes nécessaires.

À l'exception de la revue de gestion Pennefather de 1972, qui n'a malheureusement pas été un grand succès et qui concernait principalement l'organisation de l'état-major et des groupes de commandement, les Forces canadiennes n'ont pas fait l'objet d'un examen approfondi depuis le milieu des années 60, à l'époque de l'unification. Voici les aspects qu'il conviendrait d'examiner, entre autres: l'organisation; l'étatmajor et les groupes de commandement; les établissements; ce que j'appelle les «frais généraux», c'est-à-dire la gestion du personnel et la formation, les systèmes d'appui techniques, logistiques et médicaux; les classifications des officiers et les structures de métiers; tout ce qui concerne les réserves, autrement dit leur rôle, leur organisation (dans le cas de la milice, comme vous le savez sans doute fort bien, il y a déjà près de 30 ans qu'une restructuration s'impose); et, comme je l'ai mentionné au début, le rôle et l'emploi de l'élément civil.

Les militaires canadiens, hommes et femmes, sont littéralement voués au service de leur pays, et cela au mieux de leur compétence. Mais il est un fait qui demeure, même si ce n'est pas leur faute: la capacité de combat mesurable de nos Forces armées est très faible, en regard des sommes dépensées, et mieux vaut ne pas parler de leur capacité de résistance. Il est fort possible que nous ayons les forces armées les plus coûteuses au monde, et de loin.

Quant à moi, il faut attribuer ce constat à trois grands facteurs: les coûts particulièrement élevés que représente une armée de carrière, composée uniquement de volontaires, telle qu'elle est actuellement structurée et entretenue; les coûts additionnels que doit subir la défense, par exemple sur le plan de l'infrastructure, des politiques d'acquisition actuelles, avec les programmes de compensation qu'elles comportent, l'insistance mise sur le développement régional, et même une certaine intervention politique qui débouche sur une augmentation du fardeau administratif; et, enfin, force nous est de constater que, au Canada, la défense n'a malheureusement pas bénéficié du leadership, de la volonté et de la cohérence politique que l'on observe dans la majorité des autres pays occidentaux.

Monsieur le président, comme je ne compte pas résumer ma présentation, je vais m'arrêter là. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Thériault. Si nous répartissons le temps également entre nous, et si tout le monde veut prendre la parole, nous disposerons chacun d'environ huit à neuf minutes. Je propose que nous essayions de nous en tenir à cela.

Mr. Hicks (Scarborough East): Welcome, General, it's good to see you again and to hear your comments. You made a great deal of reference to NATO. You mentioned that the CSCE is certainly providing competition for NATO. First of all, in my own opinion, CSCE as yet has no credence whatsoever. NATO has a proven record over the years.

Can you see them complementing each other instead of one trying to replace the other? Can you see them complementing each other over the next five or ten years until the situation in Europe changed, instead of one trying to replace the other?

• 1605

Mr. Thériault: I am sure that among your other witnesses, Mr. Chairman, many would have been far better qualified to comment on that question than myself. A considerable degree of uncertainty looms in the future that Mr. Hicks has inquired about.

The heads of government communiqué I mentioned in my address referred to some of these necessary linkages, and the heads of government meeting on NATO, involving the heads of NATO governments or heads of state in NATO, acknowledged that growing linkages would be required between CSCE and NATO. I think it would not be unfair to suggest that France, in particular, has played her role as a rather independent—minded member of the alliance to the full in the last meeting, in promoting CSCE very aggressively.

I think there are forces within Europe that will make it increasingly difficult for NATO to bridge or over-arch the consensus that was there when we faced, all together, a very significant threat to the east. That consensus imparted a very strong discipline in the alliance and among its members.

There is rapidly growing evidence now that this discipline is no longer there and that the effect of consequent centrifugal forces is taking effect. I very much share the import of your remarks, Mr. Hicks, but think it is very difficult to judge at this time whether NATO would prevail—if it is a question of prevailing—as the prime instrument for European consensus and concerted co-operation in defence.

Mr. Hicks: Thank you, General. The first of my five questions asks whether you agree with NATO extending associate membership status to the East Bloc countries?

Second, Bill will perhaps dwell for a while on Arctic sovereignty, and we talked about that subject this morning, but the minute we address it my first question is, what submarine should Canada acquire? Ruling out nuclear-propelled now, should it be one with air-independent propulsion capability or one that has the capability of being retrofitted? Third, does Canada need main-battle tanks? Fourth, should Canada have a special-purpose force, trained

[Traduction]

M. Hicks (Scarborough-Est): Bienvenue parmi nous, général. Cela fait plaisir de vous revoir et d'entendre vos commentaires. Vous avez souvent fait allusion à l'OTAN et vous avez mentionné que le CSCE était effectivement un concurrent de l'OTAN. Quant à moi, j'estime que le CSCE n'a encore rien apporté à son crédit, contrairement à l'OTAN.

Estimez-vous que ces deux organisations seront complémentaires l'une de l'autre ou, au contraire, qu'elles vont essayer de se supplanter mutuellement? Estimez-vous qu'elles seront complémentaires durant les cinq à dix prochaines années, tant que la situation en Europe n'aura pas changé, ou qu'elles vont essayer de se supplanter mutuellement?

M. Thériault: Je suis sûr, monsieur le président, que vous trouverez parmi vos autres témoins des gens beaucoup mieux qualifiés que moi pour répondre à cette question. C'est que l'avenir auquel M. Hicks fait allusion est obscurci par le voile de l'incertitude.

Dans le communiqué, signé par les chefs de gouvernement, dont je vous ai parlé dans mon exposé on fait état de certains des liens nécessaires entre les deux organisations, ce à quoi ont d'ailleurs fait écho les chefs d'États membres de l'OTAN. Il est certainement juste de dire que la France, en particulier, s'est montrée plutôt indépendante par rapport à l'OTAN en effectuant, lors de la dernière réunion de l'Alliance, une véritable promotion de la CSCE.

Selon moi, il y a, en Europe, des jeux d'influence qui empêcheront de plus en plus l'OTAN de réaliser le consensus que l'on a connu à l'époque où nous faisions tous face, côte à côte, à l'importante menace que représentaient les pays de l'Est. Or, ce consensus instillait une discipline certaine parmi les membres de l'Alliance.

Désormais, on se rend de plus en plus compte que cette discipline a cédé le pas au jeu des forces périphériques. Même si je comprends tout à fait le sens de vos propos, M. Hicks, je pense qu'il est très difficile, pour l'instant, de savoir si c'est l'OTAN qui finira par prédominer—si tant il est question de prédominance—en tant que principal instrument de consensus européen et de coopération en matière de défense.

M. Hicks: Merci, général. Je vais vous poser cinq questions. Tout d'abord, êtes-vous d'accord que l'on ouvre l'OTAN aux pays de l'ancien bloc de l'Est?

Deuxièmement—il est possible que Bill voudra traiter plus en profondeur de la souveraineté dans l'Arctique, et nous avons déjà parlé de ce sujet ce matin—je voudrais que vous me disiez quel genre de sous-marin le Canada devrait acheter? Si l'on met de côté, pour l'instant, la propulsion nucléaire, devrait—on choisir un sous-marin à système de propulsion en aérobie ou un bâtiment présentant une aptitude à la post-conversion? Troisièmement, le Canada

solely for domestic peacekeeping? Fifth, to what strength do you think we should increase our reserve force in Canada, remembering that it still has, I think, the lowest ratio between reserves and regular force of all the NATO countries?

Mr. Thériault: Mr. Chairman, I would respectfully defer on the first question. I think you will have far more expert witnesses to comment on that matter. If it meets with the consensus of the members, perhaps, yes, and if it doesn't upset relations with the Soviets, then I would agree, yes.

On kinds of submarines, technology is moving ahead rapidly, there is no doubt, so we should take advantage of whatever technology is available whenever a program gets under way. I think even conventional submarines will gradually gain a more and more significant air–independent capacity for operation, in relative terms.

Having said that, I have always found it difficult to align myself completely with what I frankly consider to be the degree of hypersensitivity that has been expressed with respect to the need for being able to patrol under the ice. The Canadian Arctic passages are of extremely limited tactical advantage to nuclear submarines; I think that is well-known, and if you speak to real submariners, they will tell you that. So what we would achieve, in comparison with the tremendous cost of craft that really have the capability of working under the ice... The cost-effectiveness of that proposal, I think, is very suspect. There are of course many, many, other virtues and capabilities to a nuclear submarine, and any weapon system should stand on its own merits with respect to its capability to do a number of jobs.

• 1610

My sense is that now, with the inevitable repatriation of forces at home, with the changed environment in Europe and so on, a major scenario that has driven the structural competition and training of our forces—that is to say, readiness for potential involvement in high-intensity warfare in the western European theatre—basically no longer exists. I think one has to ask oneself the question whether it really would be in our interest or whether the degree of threat or plausibility of that kind of involvement in terms of our national interest is such that it warrants sustaining that kind of very costly and demanding capability. My suspicion is that the answer to that is, very doubtfully so.

However, I would accept completely that we have some international obligations and that the kind of well structured, well disciplined military forces that we need to keep, and which I suggested need to have adequate fire-power for a range of contingencies, should be available for dispatching abroad if it is the will of the representatives of the Canadian people, and if it is in the Canadian interest. But a high-intensity warfare scenario is less and less apparent in that

[Translation]

doit-il se doter de chars de combat principal? Quatrièmement, le Canada doit-il se doter de forces spécialisées, uniquement formées aux missions de maintien de la paix à l'intérieur de ses frontières? Cinquièmement, quel devrait être l'effectif de nos forces de réserve au Canada? À ce propos, n'oublions pas que, si je ne m'abuse, c'est le Canada qui présente le plus faible rapport entre forces de réserve et forces régulières de tous les pays membre de l'OTAN?

M. Thériault: Monsieur le président, si vous me le permettez, je préférerais ne pas répondre à la première question. Je suis sûr que vous aurez des témoins experts beaucoup plus aptes que moi à commenter ce sujet. Si tous les membres de l'OTAN sont d'accord et si cela ne met pas en péril nos relations avec l'Union soviétique, alors je pense que ce pourrait être une bonne idée.

Pour ce qui est de la question des sous-marins, il faut tenir compte du fait que la technologie progresse rapidement et que, bien sûr, nous devrions profiter de la dernière technologie disponible au moment de la mise en oeuvre du programme de rééquipement. Selon moi, même les sous-marins classiques bénéficieront de plus en plus des systèmes de propulsion en aérobie, tout étant, bien sûr, relatif.

Cela étant dit, j'ai toujours éprouvé beaucoup de difficulté à adhérer à une certaine optique voulant que tout nouveau sous-marin soit absolument capable de croiser sous les glaces, position que je juge extrême. Les passages dans l'Arctique qui relèvent de la compétence canadienne ne présentent qu'un avantage tactique très limité pour justifier l'emploi de sous-marins nucléaires; je crois que cela est parfaitement connu et que de vrais sous-mariniers pourraient vous le confirmer. Je doute donc des véritables avantages que présente cette proposition, étant donné les coûts énormes que représentent l'acquisition et l'entretien de sous-marins ayant effectivement la capacité de croiser sous les glaces. Mais bien sûr, un sous-marin nucléaire présente bien d'autres qualités et capacités, et il convient toujours d'analyser un système d'armement en regard des avantages qu'il présente pour les missions qu'on lui destine.

Désormais, et compte tenu du rapatriement inévitable de nos forces au Canada, sous l'effet des changements survenus en Europe et dans le monde, le risque d'engagement dans une guerre nucléaire sur le théâtre européen—éventualité qui a donné lieu à la course aux armements et qui a infléchi la formation de nos forces—n'existe plus. Il faut se demander s'il en va vraiment de notre intérêt de nous doter d'une capacité aussi coûteuse et exigeante, et si celle-ci se justifie par la possibilité de prendre part à une action au nom de notre intérêt national. J'en doute beaucoup.

Par contre, j'accepte sans réserve que nous puissions avoir des obligations internationales et que nous puissions compter sur des forces parfaitement structurées, bien disciplinées, dotées d'une puissance de feu leur permettant de faire face à toute une gamme de situations, susceptibles d'être déployées outre-mer si telle était la volonté des représentants du peuple canadien et s'il en allait de l'intérêt du Canada. Toutefois, le risque d'une guerre nucléaire

kind of range of risks. Therefore, the main battle tank, as Mr. Hicks knows very well, is only one weapon system that goes into a wide range of integrated, mutually supporting, very expensive systems, which make mechanized, high-intensity warfare very, very expensive. My sense is that the outlook very, very doubtfully will justify that in the years ahead, unless the trend we are now engaged in should change very dramatically.

As for training for internal peacekeeping, the character of the Armed Forces of the country is that it is the ultimate guarantor of the security and the integrity of the state. Well trained troops that are capable of handling a number of contingencies, obviously are available if they are well trained to undertake any task at home that might exceed the capability of the police force, and so on. I think that is a *sine qua non* of the rationale for the existence of the forces.

Finally, you asked about the strength of the reserves. I would have to relate that to the central point that I attempted to make, which is that we need a very solid, conceptual core to our defence strategy. We are now talking about relying more upon the reserves in the future, and I think there is strong merit in that, but we ought to be very clear as to what purpose and we also need to remove some structural impediments right now that do not make the reserve callable, rapidly, in the event of an emergency. The legislation doesn't exist. If we are going to count increasingly on the reserve, we need to shore up a smaller, regular force; we need to make sure that it is an effective reserve that will serve the purpose for which it is structured.

Mr. Brewin (Victoria): I found your presentation very helpful. First of all, I would like to go to to the heart of your thinking in respect of NATO, which is something we have been discussing a lot.

Toward the bottom of page 2 you state:

If NATO manages to retain the support of its European members and can continue to contribute meaningfully to a more stable and peaceful environment in the future, cooperation and involvement would be in the Canadian interest. On the other hand, if the scale of any threat does not require it, as was the case. . .

• 1615

It may be that you intentionally left a couple of questions open there, but let me see if you can help us with your thinking. It might be fair to read from that, that first Canada might in its own interest reflect on the scale of the threat and presumably reach the conclusion that the scale of the threat does not require the co-operation and involvement any further, even if the European members reached a different conclusion.

# [Traduction]

s'estompe, au point de ne plus faire partie des risques répertoriés. Comme M. Hicks le sait fort bien, le char de combat principal est le seul matériel qui s'inscrive dans le cadre de systèmes parfaitement intégrés, d'appui mutuel, systèmes qui, compte tenu de leur prix, font que la guerre nucléaire fondée sur l'emploi de matériel mécanisé, revient très très cher. Selon moi, compte tenu de la perspective actuelle, je doute qu'un tel matériel soit justifié dans les années à venir, sauf si la tendance que nous connaissons actuellement devait brutalement se renverser.

Quant à la formation d'une armée destinée au maintien de la paix à l'intérieur des frontières, il convient de remarquer que nos Forces armées sont l'ultime garant de la sécurité et de l'intégrité de l'État. De toute évidence, on peut dire que l'on dispose d'unités bien formées, aptes à remplir un certain nombre de missions, si elles sont capables d'entreprendre, chez nous, toute mission dépassant les capacités des forces policières. Il s'agit là d'une condition sine qua non justifiant l'existence de forces armées.

Enfin, vous m'avez posé une question à propos des effectifs des forces de réserve. Eh bien, à cet égard, je suis tenté d'établir le lien avec le leitmotiv de mon intervention, à savoir que notre stratégie de défense doit s'articuler autour d'un concept central très solide. On parle à présent de compter de plus en plus sur les forces de réserve, dans l'avenir, ce qui est tout à fait raisonnable. Cependant, nous devrons préciser ce que sera la mission de ces forces de réserve et veiller à supprimer certains obstacles qui, pour l'instant, nous empêchent de déployer rapidement ces forces en cas d'urgence. Or, nous ne pouvons nous appuyer sur aucun texte de loi à cet égard. Si nous envisageons de compter de plus en plus sur la réserve, c'est que nous disposerons d'une force régulière d'effectifs réduits; dès lors, nous devrons veiller à ce que la réserve ait l'efficacité voulue pour assurer les missions qu'on aura envisagé de lui confier.

M. Brewin (Victoria): J'ai trouvé votre exposé fort édifiant. Tout d'abord, je vous propose d'en venir au coeur même de ce que vous pensez au sujet de l'OTAN, sujet dont nous avons beaucoup discuté.

Dans l'avant-dernier paragraphe de la page 2, vous dites:

Si l'OTAN parvient à bénéficier de l'appui des États européens membres et peut continuer à apporter une contribution significative à un environnement plus stable et pacifique à l'avenir, cette coopération et cette participation seraient sans aucun doute favorables au Canada. D'autre part, même si l'importance de la menace ne l'exige pas, comme ce fut le cas...

Il se peut que vous ayez volontairement laissé place à certaines questions, alors essayons de voir où vous vous situez exactement. À la lecture de ce paragraphe, on pourrait comprendre tout d'abord qu'il irait de l'intérêt du Canada de commencer par réfléchir sur l'importance de la menace et de conclure éventuellement que celle-ci ne justifie plus sa coopération avec l'OTAN et sa participation à l'Alliance, même si les membres européens diffèrent d'opinion.

What is your thought on that? Can you see a situation in which the Europeans would like Canada to stay and to contribute—maybe not for military security reasons but for political reasons—and Canada could reach an opposite conclusion and decide that instead its contribution internationally would be something different?

Mr. Thériault: Yes, I would agree, Mr. Chairman. That is entirely possible. The alliance is an association of sovereign states. It is true that consensus has been a very strong element in the success of the alliance. I think during the whole duration of the Cold War it was particularly important because in the end solidarity was really crucial to the credibility of the alliance. It was crucial to its ability to discharge its fundamental role, which was deterrence. That in itself, I think, has probably been a very good and sufficient reason why adjustments that we might have made ourselves—Canada, that is to say—in our position in the alliance, we did not do for a long time, perhaps long after the time when, physically speaking, that might have been warranted. That situation doesn't obtain.

Let me say in parenthesis as well that having been involved in alliance for many, many, many years, we should not be oblivious to the fact that all of the member countries promote and defend all of their own national interests very aggressively. I don't mind saying this, I have had the feeling at times that we Canadians who are very nice people, very co-operative, who try to stay on good terms with all and sundry, have not always been that aggressive in promoting our interests, certainly not as much as some others. So I think it's entirely quite possible and plausible that we would have a different view. After all, we shouldn't be naïve about this. If we are prepared to make forces available-free-in Europe to serve the political and security interests of the Europeans, thank you very much. Who wouldn't accept that? But we are at the paying end, and I think we need to look at it that way, so of course we could have a very different analysis.

Mr. Brewin: I would like to reflect for a second on the Arctic, but I think I'll ask another question and rely on Mr. Rompkey to ask about the Arctic.

When I read through your statement, you obviously have a a sense of what you might call a new or revised configuration of Canadian Forces, including presumably, some sense of the capital spending on that. Assuming some of the efficiencies that you would like to see happen, have you any sense at all whether that would be done within the current budget or whether there could be some anticipated savings possible, or would you anticipate that in fact it might cost us more to have the kind of defence force that you seem to see we would need in this post-Cold War period?

• 1620

Mr. Thériault: No. I would have to say, Mr. Chairman, that I think under the present climate, the circumstances have caught up with Canadian defence budgeting. I would not envisage at all that more funds would be required. I think,

[Translation]

Qu'en pensez-vous? Imaginez-vous une situation où les Européens souhaiteraient que le Canada maintienne sa présence sur leur sol et continue à contribuer à l'Alliance—peut-être pas pour des raisons de sécurité armée, mais pour des raisons politiques—et où le Canada pourrait parvenir à une conclusion opposée et estimer que sa contribution à la sécurité internationale devrait revêtir un visage différent.

M. Thériault: C'est tout à fait possible, monsieur le président. L'Alliance est une association d'États souverains. Il est vrai que le consensus a été un élément déterminant dans la réussite de l'OTAN. D'ailleurs, je crois que, pendant toute la durée de la Guerre froide, c'est en définitive la solidarité entre les États membres qui a été déterminante dans la crédibilité de l'Alliance. Elle a été essentielle dans la capacité de l'OTAN de s'acquitter de sa mission fondamentale, c'est-à-dire la dissuasion. Et c'est probablement une bonne raison, du moins une raison suffisante pour laquelle nous n'avons pas apporté les correctifs que nous aurions dû effectuer depuis longtemps, peut-être même très longtemps, après ce qu'aurait normalement justifié notre nouvelle situation sur le plan matériel.

Soit dit en passant, ce n'est pas parce que nous avons participé à l'Alliance pendant autant d'années que nous devons oublier le fait que tous les pays membres défendent avec acharnement leurs intérêts nationaux. Je n'éprouve aucune gêne à faire ce genre de déclaration, car j'ai parfois eu l'impression que les Canadiens, qui forment un peuple de gens gentils, très coopératifs, voulant être en bons termes avec tout le monde, ne se sont pas toujours montrés déterminés à faire respecter leurs intérêts, du moins pas autant que d'autres. Il est donc tout à fait possible, voire plausible, que nos vues soient différentes de celles de nos alliés. Après tout, c'est tant mieux pour les Européens si nous sommes prêts à déployer des forces en Europe pour servir leurs intérêts politiques et garantir leur sécurité. Qui refuserait? Mais c'est nous qui payons et c'est sous cet angle que nous devons considérer la question, de sorte que nous risquons de conduire une analyse tout à fait différente de celle des Européens.

M. Brewin: J'aurais aimé vous poser une question au sujet de l'Arctique, mais je crois que j'en laisserai le soin à M. Rompkey.

À la lecture de votre exposé, on constate que vous avez une certaine idée de ce à quoi devraient ressembler les Forces canadiennes, nouvelles ou révisées, notamment en ce qui a trait aux dépenses d'immobilisations. Si l'on retient pour objectif le genre d'efficacité que vous souhaitez, pensezvous que le renouvellement des Forces canadiennes, en cette période de post-Guerre froide, puisse être réalisé dans les limites du budget actuel, ou donner lieu à d'éventuelles économies ou encore nécessiter des dépenses supplémentaires?

M. Thériault: Personnellement, monsieur le président, compte tenu du climat actuel qui règne sur la scène internationale, le budget canadien est désormais suffisant en regard des circonstances. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire

given significantly greater deficiencies and reduced commitments, we have been spread too far and wide and too thinly. I think we should be able to restructure effective forces roughly adequate to the international environment that we now can anticipate. I would of course like to reserve a significant margin there for more careful and detailed consideration, but basically I think we can continue to manage roughly within the financial envelope as it now exists. In fact, with some significant efficiencies, I think we could produce better capability for the moneys we now have.

Although that was not Mr. Brewin's question, I want to point out as well that having dwelled on this issue of efficiencies I am not singling out my own former home forces, in which I spent so much of my life, as anything like an example of inefficiency in the spectrum of Canadian federal endeavours. I don't think that's the case at all. I think it's simply the fact that we have large institutional organizations with very large budgets. Efficiency requires very hard ongoing scrutiny, and that kind of scrutiny, for the reasons I've mentioned, has not really been there. There are a lot of areas in which we really could realize some significant economies, the personnel dimension being one of them.

Mr. Brewin: Are there any current capital projects, as we call them, acquisitions, development of new equipment, that you would suggest the government ought to review at this stage, given your vision or view of the future configuration of the services? Today presumably you don't have access to all the information you might like to have, but what is your educated hunch on that? Are there any particular projects you would put at the top of the list for review?

Mr. Thériault: As everyone in this committee knows, Mr. Chairman, retrospective wisdom is a much cheaper commodity than forward-looking wisdom. My response here—and I think again Mr. Brewin's question underlines how important it is—really is to have very sound concepts of defence, and particularly concepts of defence that are premised on the national geostrategic situation as opposed to what one might call peripheral arrangements.

Some of my naval friends might take me to task for using this as an example. I don't cite it as an example of anything that is terribly wrong, but it is a fact, for example, that our fleet has been engaged in a very significant degree for several decades in the anti-submarine warfare. Our naval forces are excellent in that discipline. The whole of our naval replacement program has a very strong thrust of ASW specialization. These are mega-investments. The North Atlantic defence strategy is predicated on the assumption, to a large degree, of high-intensity warfare in Europe which will trigger the requirement for a massive replenishment—you know, the north Atlantic lifeblood, and so on. If the

# [Traduction]

d'envisager une augmentation des crédits. Si l'on cherche à parvenir à une efficacité accrue, et compte tenu de nos engagements plus limités, force nous est de conclure que nous avons déployé nos forces restreintes sur un territoire beaucoup trop vaste. Nous devrions pouvoir parvenir à restructurer nos forces de façon relativement efficace en fonction du climat international auquel nous pouvons aujourd'hui nous attendre. Il faut toutefois se montrer prudent et se réserver une marge suffisante pour effectuer une analyse plus attentive et plus détaillée, mais, dans l'ensemble, je crois que nous pouvons continuer à gérer nos forces dans les limites de l'enveloppe financière actuelle. En fait, moyennant certaines améliorations importantes sur le plan de l'efficacité, je crois que nous pourrions même parvenir à une utilisation encore meilleure des crédits de défense.

Même si ce n'était pas là le sens de la question de M. Brewin, je tiens à signaler, puisque j'ai beaucoup parlé de cette question d'efficacité, que je ne montre pas du doigt l'armée dans laquelle j'ai passé le gros de ma vie en tant qu'exemple d'entreprise inefficace du gouvernement canadien. Je ne crois pas du tout que ce soit le cas. J'estime simplement que nous avons de très importantes institutions dotées de très importants budgets. L'efficacité passe forcément par un examen très détaillé et permanent de la situation, ce qui n'a pas été fait pour les raisons que j'ai indiquées. Il y a bien des plans sur lesquels nous pourrions réaliser d'importantes économies, le personnel en étant un parmi tant d'autres.

M. Brewin: Pensez-vous qu'à ce stade-ci, le gouvernement devrait examiner ce qui se passe du côté des éventuels grands programmes d'acquisition d'équipement, en regard de la configuration future des forces armées, tel que vous l'envisagez? Aujourd'hui, il est possible que vous n'ayez pas accès à tous les renseignements que vous pourriez désirer, mais faites-nous tout de même part de votre conjecture éclairée. Songez-vous à certains projets qui devraient faire l'objet d'une révision, en priorité?

M. Thériault: Comme le savent tous les membres du Comité, monsieur le président, le discernement a posteriori est certainement beaucoup plus courant que la véritable clairvoyance. Eh bien, je vous répondrai en vous disant—et là encore je crois que la question de M. Brewin souligne l'importance de la chose—que nous devons nous appuyer sur de solides concepts de défense, et surtout sur des concepts qui soient fondés sur la situation géostratégique du Canada et non sur quelques modalités que l'on pourrait targuer de périphériques.

Je vais vous citer un exemple dont certains de mes amis de la marine pourraient me faire reproche. Je précise qu'il ne s'agit pas d'une erreur terriblement importante. Depuis plusieurs décennies, notre flotte est très spécialisée dans la lutte anti-sous-marine et elle excelle dans ce domaine. Tout notre programme de remplacement de la marine est axé sur la lutte anti-sous-marine. Il s'agit là d'investissements très importants. Et cela tient au fait que la stratégie de défense de l'Atlantique Nord est fondé sur l'hypothèse voulant qu'en cas de guerre nucléaire en Europe, les alliés devront pouvoir compter sur des renforts massifs, ce que certains ont baptisé la transfusion sanguine de l'Atlantique Nord. Si le climat

environment changes to a very significant degree and that concept is no longer valid, and if you have a very high-cost inventory that is too highly specialized for that kind of mission, there is a risk that you end up with very expensive equipment that doesn't have as much of a universal applicability as you might want.

I'm not citing that as a case of a major crown project that is irrelevant or not well directed, but I think it underlines how important it is for concepts not to be predicated on peripheral missions, but on very core requirements. I think there is a good case to be made for the fact that these ships have far more utility than merely ASW warfare, but at the same time, there are some very costly systems in the ships that are optimized for ASW warfare.

• 1625

The Chairman: Members of the committee, when I indicated I was going to allow 10 minutes, I did not at that time quite have all of the information to share with you why I wanted to be so precise on that time. This for the members of our staff will be an example—John Brewin will certainly appreciate this—of how not to organize a trip. So remember this when you're going to Europe.

I found out just a short while ago that there are members here from the German Bundestag. They wanted to meet with our committee, but they gave us a caucus time, which is not acceptable to us. They are now meeting—this is the first I heard of this—with John Bosley and the External Affairs people. We could join them in a stand-up social at 5 p.m. in room 253-D of the Centre Block.

Mr. Brewin: I have a previous commitment. I guess you will represent us all?

The Chairman: I think Mr. Proud's staff say that Mr. Proud might be able to go, and Mr. Darling.

Mr. Proud, are you able to come, by the way?

Mr. Proud (Hillsborough): Yes.

I just wanted to follow up on something. When Mr. Hicks asked you questions vis-à-vis the submarines for the surveillance under ice in the north, you were saying that no matter what type of submarine, they are getting to be better built as time goes on. Whether they are nuclear—which is not a good word to use today—or whatever they're powered by, they will certainly be more sophisticated than the ones we've had over the last number of years. You mentioned just a minute ago the way we geared up our navy for the north Atlantic use. Are you saying—or am I wrong in this—that these frigates that are being built will be very capable ships? I am led to believe that as they come out of drydock, if everything goes right with them, from this day forward they will be a useful commodity for the forces, for the navy—

# [Translation]

international est grandement modifié, si ce concept ne tient plus et si l'on se retrouve avec un matériel sur les bras très coûteux et beaucoup trop spécialisé pour le genre de mission à accomplir désormais, on court le risque d'avoir à exploiter un armement ne présentant pas toute la souplesse d'utilisation voulue.

Il ne s'agit pas là d'un exemple de projet majeur de la Couronne qui soit inapproprié ou qui ait été malmené, mais plutôt d'une situation permettant d'illustrer la nécessité de ne pas fonder les concepts de stratégie de défense sur des missions périphériques, mais plutôt sur des besoins tout à fait essentiels. D'ailleurs, il faut signaler que l'utilité des bâtiments en question ne se limite pas à la seule lutte anti-sous-marine bien qu'ils soient équipés de systèmes très coûteux hautement spécialisés dans ce genre de mission.

Le président: Chers collègues du Comité, lorsque je vous ai dit que nous allions nous limiter à 10 minutes chacun, je ne vous ai pas expliqué la raison pour laquelle nous devions surveiller le chronomètre. En tout cas, que cela serve d'exemple aux membres de notre personnel quant à la façon de ne pas organiser nos déplacements—et je suis sûr que John Brewin appréciera. Donc, ne perdez pas cela de vue lorsque vous irez en Europe.

Je viens juste de me rendre compte que nous accueillons des représentants de la *Bundestag* qui voulaient rencontrer le Comité, mais on nous avait fixé une heure qui ne nous convenait pas. Ils sont actuellement en réunion—et c'est la première fois que j'entends parler de cela—avec John Bosley et des représentants des Affaires extérieures. Par contre, nous pourrons faire leur connaissance lors de la réception qui sera donnée à 17 heures à la salle 253–D de l'édifice du Centre.

M. Brewin: Il se trouve que j'ai un engagement antérieur, mais je pense que vous allez nous représenter tous, n'est-ce-pas?

Le président: Le personnel de M. Proud m'a dit que ce dernier pourrait s'y rendre, ainsi que M. Darling.

Au fait, monsieur Proud, pouvez-vous venir?

M. Proud (Hillsborough): Oui.

Je tenais simplement à enchaîner sur la série de questions de M. Hicks à propos de l'emploi de sous-marins pour la surveillance sous les glaces, dans le Nord. En réponse, vous avez dit que peu importe le type de sousmarins retenu, ces bâtiments ne cessent de bénéficier des progrès de la technologie. Ainsi, peu importe qu'ils soient propulsés à l'énergie nucléaire—un mot à éviter de nos jours-ou d'une autre façon, ils seront très certainement beaucoup plus perfectionnés que ceux que nous utilisons depuis plusieurs années. Il y a quelques instants, vous avez parlé de la façon dont nous avions spécialisé notre marine pour des missions dans l'Atlantique Nord. Estimez-voussauf si je vous ai mal compris-que les frégates qui sont en chantier s'avéreront être des bâtiments tout à fait capables? J'en suis venu à penser qu'après leur sortie de câle sèche et si tout se déroule bien, elles s'avéreront fort utiles pour les forces armées, pour la marine...

Mr. Thériault: Yes, Indeed.

**Mr. Proud:** —the way things are shaping up today in our world militarily.

Mr. Thériault: Mr. Chairman, they will indeed be very capable ships. They will be excellent ships with a very good escort anti-submarine capabilty, a good sea-keeping capability.

Mr. Proud: In your submission you mention the roles of the reserves. That's an area that's kind of close to my heart. I guess as we see the new order unfolding, this is the way we probably will be going in this country. We will be upgrading our reserves. You say the need for major restructuring has been known for 30 years. Could you give me some insight into what needs to be done other than building them up? What needs to be done in that area with the naval, the air and the army reserves across the country? I guess this is your idea of the way we should be proceeding in the future with our military.

Mr. Thériault: There are some very real problems with a major reliance on the reserves. The reserves have been a particularly strong feature of the defence posture of many of our NATO partners in Europe in countries that have had compulsory military service. When young people are all inducted in the military compulsorily and have to serve, whether it be 12, 14 or 16 months, and acquire basic military skills, then when they return to civilian life they have an obligation to continue serving or be available. It's very easy then to sustain quite a good level of expertise in the reserves of which they become part, based on the initial solid training they gain at the beginning.

• 1630

The draft has lapsed for many, many years in the United States and Great Britain. There is a problem there that we have lived with for a long time now. It's very difficult to build reservists who don't enjoy that kick-start, if you wish, in the regular military to begin with. They don't achieve the level of skills that's necessary to build on and then sustain that kind of military capability that constitutes a reasonably operational reserve that can be called on.

One of the problems we've had in Canada has always been the demands in terms of training that are expected of the reserves. What's needed to bring them up to a level of military competence that is judged suitable by the professionals is just more than what so many reservists can afford. We've got ourselves involved in a cycle that we can't seem to break out of. Because so much time is required, relatively few people who have a career and families can afford to give that much time.

The bulk of the population of the reserves has consisted of students who have time but also need the income to help themselves get through their studies. But as soon as they are finished with their studies, most of them then opt out of the [Traduction]

M. Thériault: Tout à fait.

M. Proud: ...compte tenu de la façon dont les choses se déroulent dans le monde, sur le plan militaire.

M. Thériault: Monsieur le président, il s'agira effectivement de bâtiments tout à fait aptes à remplir leur mission. Ils rempliront parfaitement leur rôle d'escorte anti-sous-marin, et contriburont au maintien de la suprématie en surface.

M. Proud: Dans votre exposé, vous nous avez parlé des différents rôles des forces de réserve. Eh bien, c'est quelque chose qui me tient à coeur. Selon moi, compte tenu du nouvel ordre mondial que l'on est en train d'instaurer, il s'agit sans doute de la solution que retiendra ce pays: nous allons renforcer notre réserve. À ce propos, vous nous avez précisé que l'on sait, depuis 30 ans déjà, qu'une restructuration en profondeur s'impose. Pouvez-vous m'en dire un peu plus sur ce qu'il convient de faire pour cette réserve, outre la renforcer? Que doit-on faire en ce qui concern les réserves des armées de l'air, de terre, et de mer? C'est bien la doctrine que nous devrions, selon vous, retenir pour l'avenir, n'est-ce pas?

M. Thériault: Le fait de dépendre de forces de réserve pose des problèmes de taille. Les réserves sont une caractéristique importante de la doctrine de défense de la majorité de nos partenaires de l'OTAN en Europe, où le service militaire est obligatoire. Ainsi, après la libération des jeunes appelés, au terme de leur service militaire, qu'il soit de 12, 14 ou 16 mois, après donc leur formation militaire de base, ils sont mobilisables après leur retour dans la vie civile. À ce moment là, on peut très facilement maintenir la compétence de ces réservistes, étant donné qu'ils reçoivent une formation solide au moment de leur recrutement.

Aux États-Unis et en Grande-Bretagne, la conscription n'existe plus depuis fort longtemps. Et ceci pose un problème que nous essayons de régler depuis longtemps. Il est très difficile de former de bons réservistes si ces derniers ne bénéficient pas d'une formation préliminaire intensive dans les forces régulières. Ils n'acquièrent tout simplement pas les compétences voulues pour créer et soutenir une capacité militaire solide en état relativement opérationnel.

L'un des problèmes que nous avons connus au Canada et que nous n'avons pas encore réussi à régler concerne le degré de formation donné aux réservistes. La plupart d'entre eux ne peuvent malheureusement pas se permettre de suivre le type de formation jugé nécesaire pas les professionnels et qui leur permettrait d'atteindre un niveau de compétence suffisant. Nous sommes enfermés dans une sorte de cercle vicieux que nous n'arrivons pas à rompre. Étant donné que cette formation demande beaucoup de temps, relativement peu de gens qui ont déjà une carrière et une famille peuvent se la permmettre.

Par conséquent, la majorité des réservistes sont habituellement des étudiants qui ont beaucoup de temps et qui ont besoin d'argent pour finir leurs études. Mais dès que leurs études sont terminées, la plupart quittent la réserve

reserve and get on with their careers. They don't have the time to give to us. We somehow have to break that vicious circle because we can't have a reserve that is built uniquely on a population of 18-year-olds to 21-year-olds. That is a very serious structural problem that has to be overcome somehow.

For example, in terms of structure in the militia we have a very, very large number of traditional units that are closely associated with our communities in terms of their identity. But their traditional identity may no longer reflect what is going to be required in terms of a reserve structure in the future. There are many, many armoured regiments that will probably never again in history be called upon to deploy an armoured capability. They won't have tanks and so on.

It's difficult to realign the identity of these units because they have a strong institutional sense of their own identity but it is necessary to do so. There is a great deal being done in Great Britain right now with regular regiments. Some of these have a history that is centuries old. We have inherited a lot of traditions from the British but it seems we haven't inherited their capacity for really coming to grips with the need for change at times. There are very interesting things going on in Britian.

In principle, I think we have to have a greater reliance on the reserves, particularly for readiness. As the level of the threat drops and therefore the requirement for readiness diminishes, we can responsibly afford to rely more on the reserves rather than the high-cost professionals. But if we are going to do that we need to ensure that the reserves we rely on are viable and credible and can be called to arms if and when the need exists to do so. The reserves have to be structured in order to respond to the purposes to which they would be directed.

Mr. Proud: There is no way, though, in this day that you would ever see a draft. You would never look at that to give that kick-start you talked about today unless an emergency existed. You don't see that.

Mr. Thériault: I would agree, sir. That's correct. That is right, unless our own homeland were threatened by something very serious.

Mr. Proud: But I believe there must be a way we can do this. I know what you are saying with the young people. When young people like the students get out of the reserves in the fall of the year they may say, "I'm going to play hockey this winter. I'm not going to go in the reserves." It must throw the whole thing into chaos again.

## Mr. Thériault: Yes.

Mr. Proud: Something certainly has to be worked on if we are going to have a viable operation out of the militia.

Mr. Thériault: That's right. I must say very candidly that I think the regulars, the professionals, also have to lower their expectations a little bit in terms of what they expect from the reserves. We have had very, very professional

### [Translation]

pour s'occuper de leur carrière. Ils n'ont plus de temps à nous consacrer. Alors il faut absolument rompre ce cercle vicieux, car il ne convient pas qu'une réserve soit composée uniquement de jeunes âgés de 18 à 21 ans. C'est un grave problème structural qu'il faut absolument résoudre.

Pour vous parler un peu de la structure des milices, par exemple, nous avons un très grand nombre d'unités traditionnelles qui ont des liens très étroits avec leurs communautés. Mais cette identité traditionnelle ne va peut-être plus cadrer avec nos besoins futurs en ce qui concerne la réserve. Il y a de nombreux régiments blindés, par exemple, qui ne seront probablement plus jamais appelés à déployer leurs véhicules blindés. Ils n'auront plus de chars d'assaut et ce type de matériel

Or, il est difficile de réaligner ces unités sur d'autres priorités, même si c'est tout à fait nécessaire, car le sens de leur identité est très profondément enraciné. En Grande-Bretagne, c'est justement ce qu'on essaie de faire à l'heure actuelle avec les régiments réguliers. Certains d'entre eux existent depuis des siècles. Nous, au Canada, avons incorporé beaucoup de leurs traditions britanniques, mais il semble que nous n'ayons pas hérité de cette capacité de changement fondamental lorsque les temps l'exigent. Des initiatives fort intéressantes ont déjà été prises en Grande-Bretagne à cette fin.

En principe, je pense qu'il faut dépendre davantage des réserves, surtout pour ce qui est de la disponibilité opérationnelle. À mesure que la menace s'éloigne et que la nécessité d'avoir une force en disponibilité opérationnelle va en diminuant, nous pouvons certainement nous permettre de faire davantage appel aux réservistes, plutôt qu'aux professionnels dont les services coûtent très cher. Mais si telle est notre intention, nous devons d'abord nous assurer que nos réservistes sont vraiment opérationnels et crédibles et peuvent être mis en service si jamais l'on a besoin d'eux. Les réserves doivent donc être structurées de façon à répondre à des besoins bien précis.

M. Proud: À mon avis, cependant, la conscription est tout à fait hors de question. Je ne pense pas qu'il soit possible d'y recourir pour donner l'élan dont vous avez parlé tout à l'heure, à moins que ce soit une urgence. Mais cela n'est pas le cas.

M. Thériault: Je suis tout à fait d'accord là-dessus. On ne ferait jamais ce genre de chose à moins que notre pays soit gravement menacé.

M. Proud: Mais à mon avis, il y a certainement un moyen. Je comprends très bien ce que vous dites au sujet des jeunes. Lorsque de jeunes étudiants quittent les réserves à l'automne, ils doivent se dire: «Cet hiver, j'ai envie de jouer au hockey. Je n'ai pas envie d'être réserviste». Je suppose que cela chambarde tout.

## M. Thériault: Oui, absolument.

M. Proud: Une stratégie est certainement nécessaire si nous voulons que les milices soient vraiment viables.

M. Thériault: Oui, tout à fait. Je dois vous dire, en toute franchise, que les forces régulières—les professionnels, quoi—vont peut-être devoir accepter que les réservistes ne seront pas forcément aussi bien préparés qu'ils le

armies made up of career people who have been in for a long time and who train intensely all the time. You can't expect the same degree of operational readiness from people who do this out of great devotion, who sacrifice weekends and a few weeks during the summer months to go on manoeuvres and so on. We have to adjust our expectations as well.

## • 1635

M. Ferland (Portneuf): Monsieur Thériault, il y a une chose qui m'étonne toujours quand je regarde l'histoire du Canada. Je me rends compte que notre ennemi d'hier est devenu notre plus grand ami et notre plus grand défenseur. Je parle des Américains. Les Britanniques ont construit des forts et des infrastructures militaires au Canada pour se défendre contre les méchants Américains et aujourd'hui, le Canada se fie à son voisin pour assumer sa défense. C'est assez spécial.

Vous avez dit dans votre exposé que la sécurité en Europe sera assurée de plus en plus par les Européens. Cela ne me rassure pas beaucoup parce qu'il y a 110,000 Canadiens et je ne sais combien de milliers d'Américains qui dorment dans des cimetières européens. Regardons la façon dont la structure de défense européenne, particulièrement du côté nucléaire, est organisée. L'Allemagne a une certaine défense nucléaire, mais qui est contrôlée par les Américains. La défense nucléaire de l'Angleterre est aussi contrôlée par les Américains. Il y a seulement la France qui contrôle sa propre défense nucléaire. Si les Américains et les Canadiens se retiraient de l'Europe, il n'y aurait que les Français qui auraient le contrôle de l'armement nucléaire en Europe. À ce moment-là, n'y aurait-il pas danger qu'il y ait une scission dans la belle harmonie qui semble se créer présentement en Europe?

M. Thériault: Monsieur le président, j'ai bien précisé dans mon texte que la présence américaine en Europe représente un cas tout à fait particulier, une exception. Aujourd'hui, les États-Unis sont effectivement la seule superpuissance mondiale. Jusqu'à ce qu'il y ait une réduction encore beaucoup plus importante des arsenaux nucléaires, le contrepoids aux arsenaux soviétiques doit forcément relever du pouvoir américain. Je suis tout à fait d'accord sur cela.

Cela dit, en plus du potentiel nucléaire français, comme vous le savez, il y a au Royaume-Uni un potentiel nucléaire qui, au point de vue numérique, est un petit peu plus important que celui de la France. Les deux forces sont comparables. Je suis complètement d'accord avec vous pour dire que, jusqu'à maintenant, les potentiels nucléaires français et anglais ne sauraient remplacer le contrepoids ou la dissuasion que représente l'engagement américain vis-à-vis de la sécurité et de la stabilité en Europe.

Cela dit, je suis tout de même convaincu que l'influence des Européens sera de plus en plus grande dans la concertation sur les arrangements et les institutions en Europe en vue de promouvoir la stabilité et d'assurer la sécurité à l'avenir.

#### [Traduction]

souhaiteraient. Nous avons eu d'excellentes armées professionnelles formées essentiellement de gens de carrière qui sont militaires depuis longtemps et qui reçoivent une formation intensive plus ou moins en permanence. Vous ne pouvez pas attendre le même état de préparation opérationnelle des gens qui servent dans les réserves par grand dévouement, des gens qui sacrifient leurs fins de semaine et quelques semaines pendant l'été pour aller faire des manoeuvres et ainsi de suite. Nous devons réduire nos attentes aussi.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Thériault, when I look at the history of Canada, one thing always surprises me. I realize that the country that was our enemy in the past has now become our best friend and our greatest defender. I am talking about the Americans. The British built forts and military infrastructures in Canada to defend themselves against the nasty Americans, and today, Canada depends on its neighbour to ensure its defense. This is rather unusual.

In your brief, you said that more and more, the Europeans will be ensuring security in Europe. This does not reassure me a great deal, because 110,000 Canadians and I do not know how many thousands of Americans are resting in Europeans cemeteries. Look at how the European defense structure is organized, particularly in terms of nuclear weapons. Germany has some nuclear defense, but it is controlled by the Americans. England's nuclear defense is also controlled by the Americans. Only France controls its own nuclear defense. If the Americans and the Canadians were to withdraw from Europe, only the French would have control of the nuclear arsenal in Europe. If this were to happen, would you not say that there is a danger that the lovely harmony that seems to be establishing itself in Europe at the present time could be broken?

Mr. Thériault: Mr. Chairman, I made it clear in my brief that the American presence in Europe is an entirely special case, an exception. At present, the United States are indeed the only world superpower. Until there is a much greater reduction in nuclear arsenals, the arms that counterbalance the Soviet arsenals have to be controlled by the Americans. I am entirely in agreement with you on this point.

Having said that, in addition to France's nuclear potential, as you know a nuclear potential exists in the United Kingdom. In terms of numbers, it is somewhat greater than that of France. The two forces are comparable. I am completely in agreement with you that until now, the nuclear potentials of France and England could not replace the counterbalance or deterrent that the United States' commitment represents in terms of security and stability in Europe.

That having been said, I would nonetheless say that I am convinced that Europeans will have more and more influence on the dialogue regarding arrangements and institutions in Europe with a view to promoting stability and ensuring security in the future.

M. Ferland: Je vous remercie de votre bel optimisme. J'essaie, moi aussi, d'être optimiste dans cet esprit-là, mais je ne suis pas convaincu. Je regarde ce qui se passe présentement dans certains pays anciennement de l'Europe de l'Est. Si on remonte un peu dans l'histoire, on se rend compte qu'il y a certains pays des 12 qui étaient associés avec ces pays-là. On va suivre cela ensemble au cours des prochains mois.

Revenons en territoire canadien. Vous avez été chef d'état-major pendant longtemps. Maintenant que vous en êtes sorti, vous pouvez dire des choses que vous ne pouviez pas dire à l'époque. On a 37 bases militaires au Canada qui nous coûtent les yeux de la tête. Afin de maintenir le potentiel militaire canadien à son niveau optimum, compte tenu du minimum de forces que nous avons, de combien de bases devrions-nous nous départir, avec autant de dépenses il va s'en dire, afin de donner à l'armée canadienne les équipements dont elle a un besoin urgent? Elle a besoin entre autres d'imperméables, de bottes et de casques pour nos soldats, ainsi que de véhicules sur roues ou autres. La liste est immense. De combien de bases devrions-nous nous départir en tenant compte des intérêts de l'armée? Mettons de côté le développement économique. C'est une autre question. Parlons de l'armée.

• 1640

The Chairman: Mr. Thériault, when you respond to the question on how many bases might be closing, would you at the same time respond to whether or not it is important that there be a certain number of bases geographically located across the land? Even if we've come down, do you centralize and put them some place, or is dispersal of bases important? Can you respond?

Mr. Proud: From Labrador to Victoria, B.C.

The Chairman: Not quite.

M. Ferland: J'aimerais que vous répartissiez les bases à travers le Canada, mais j'aimerais surtout qu'on tienne compte du nombre de bases dont on a effectivement besoin. Je ne suis pas convaincu qu'il faille en garder partout, mais le fond de ma question est important et je veux avoir des réponses les plus claires possible.

M. Thériault: Monsieur le président, je pense qu'il ne serait pas responsable de ma part de tenter de répondre à cette question en termes quantitatifs. Il y a un très grand nombre d'études qui ont été faites à l'intérieur du quartier général des Forces armées, au ministère. Il y a beaucoup de données là-dessus. Il est certain que les Forces armées pourraient s'acquitter de leur rôle avec beaucoup moins de bases. Je dois vous avouer que ces chiffres-là ne me sont plus aussi familiers qu'ils l'étaient autrefois. Serait-ce 27 ou 23? Je ne le sais pas, mais il est certain qu'un nombre beaucoup moindre suffirait.

Cependant, comme disait le président, il y a un éventail de bases qui est inévitable. Par exemple, il y a certaines fonctions qui se rattachent aux côtes et d'autres fonctions, comme l'entraînement aérien, qui nécessitent l'excellent climat qu'on a sur la prairie canadienne.

[Translation]

Mr. Ferland: Thank you for being so optimistic. I am trying to be optimistic as well, but I am not convinced. I look at what is currently going on in certain former East Bloc countries. If we go back in history a little bit, we realize that some of the Twelve countries were associated with these countries. We will be monitoring this situation together over the months to come.

Let us get back to Canada. You served as Chief of Staff for a long time. Now that you have left the Forces, you can say things that you could not say at that time. We have 37 military bases in Canada that are costing us a fortune. In order to maintain Canada's military potential at the optimum level, given our minimal personnel strength, how many bases should we close to save the related expenses, in order to give the Canadian Army the equipment that it urgently needs? It needs many things including raincoats, boots and helmets for our soldiers, as well as wheeled and other vehicles. There is a long list. How many bases should we close in order to meet the Army's needs? Let us ignore the issue of economic development. That is another matter altogether. Let us talk about the Army.

Le président: Monsieur Thériault, lorsque vous répondrez à la question concernant le nombre de bases qui pourraient être fermées, pourriez-vous en même temps indiquer s'il est important ou non qu'il y ait une certaine distribution géographique des bases à travers le pays? Même si l'on en réduit le nombre, s'agit-il de les rassembler quelque part région, ou bien leur éparpillement sur le territoire est-elle importante? Pouvez-vous répondre à cette question?

M. Proud: Du Labrador à Victoria, en Colombie-Britannique.

Le président: Pas tout à fait.

Mr. Ferland: I would like the bases to be distributed across Canada, but I would like the emphasis to be on the number of bases that are actually needed. I am not convinced that we need to keep some everywhere, but the gist of my question is important, and I would like you to reply as clearly as possible.

Mr. Thériault: Mr. Chairman, I think it would be irresponsible of me to try to answer this question quantitatively. National Defense Headquarters have done a number of studies on this subject. There is a great deal of data. The Armed Forces could certainly perform their role with far fewer bases. I must admit to you that I am no longer as familiar with these figures as I once was. Would it be 27 or 23? I do not know, but a smaller number would clearly suffice.

However, as the Chairman said, there must be different types of bases. For example, there are certain functions related to the coasts, and other functions, for example air training, that require the excellent climate of the Prairies.

Il est très sage de disperser les forces de terre en fonction de leur rôle. Par exemple, l'armée de terre a pour responsabilité d'appuyer le solliciteur général pour la sécurité des prisons, par exemple en cas d'émeute. Par conséquent, une certaine dispersion des troupes est nécessaire. Il faut aussi préciser que nous avons un système de transport aérien qui a un certain potentiel, qui est très efficace et qui donne de la mobilité aux forces.

Donc, le nombre de bases nécessaire est beaucoup moindre, et une dispersion opérationnelle et fonctionnelle est nécessaire. On pourrait certainement rencontrer nos besoins avec une infrastructure beaucoup, beaucoup moindre.

M. Ferland: De combien devrions-nous diminuer le nombre d'officiers supérieurs? Je parle de toute la hiérarchie. Quelle réduction devrions-nous effectuer afin de revenir à un nombre de simples soldats beaucoup plus proportionnel au nombre de baïonnettes, comme dit l'expression?

Par exemple, on a environ deux caporaux pour un simple soldat; on a un sergent pour deux caporaux; on doit avoir un capitaine pour à peu près cinq hommes et ainsi de suite. Je sais que ce n'est pas une question facile, mais j'aimerais bien avoir la réponse d'un spécialiste.

M. Thériault: La raison pour laquelle nous avons tellement de caporaux est très simple. J'en ai parlé durant mon exposé. Évidemment, tous les membres de notre personnel entrent avec un statut de carrière. Au bout de quatre ans, un soldat accède automatiquement au grade de caporal. Puisqu'il y a très peu de gens qui laissent les Forces armées, forcément, après un bout de temps. . . Si vous voyez un bataillon d'infanterie évoluer devant vous dans une revue, vous allez voir que presque tous les soldats sont des caporaux. La raison est celle que je viens de vous dire.

À quel point est-ce qu'on devrait épurer les grades supérieurs afin d'établir certains rapports? Je dois vous dire que des rapports fixes, il n'y en a pas. Il y a des rapports fonctionnels. En plus de cela, il y a beaucoup d'états-majors, beaucoup de fonctions qui transcendent les unités opérationnelles.

• 1645

On a des gens d'excellente qualité dans les Forces armées canadiennes. On les invite à y faire une carrière, à y consacrer toute leur vie. Il me semble qu'on ne peut pas s'attendre à ce que des gens de première qualité se butent à un plafond beaucoup plus modeste, parce qu'ils sont dans les Forces canadiennes, que toute cette foule de fonctionnaires qu'il y a ici, à Ottawa, et dont les cadres deviennent de plus en plus importants dans tous les ministères.

M. Ferland: Je vous suis, mon général, et je trouve cela intéressant.

The Chairman: Your time is up, so make it very quick.

M. Ferland: Vous dites que les gens des Forces armées regardent les fonctionnaires, et je suis d'accord avec vous. On a trop de fonctionnaires et j'en conviens. Pour arriver à une armée structurée, et compte tenu qu'on doit intégrer la

[Traduction]

It is wise to distribute the land forces on the basis of their role. For example, the land forces are responsible for supporting the Solicitor General in the area of prison security, for example, in riot situations. Consequently, a certain distribution of personnel is necessary. It should also be pointed out that our air transport system is very effective and confers mobility on our forces.

Therefore, we require far fewer bases but an operational and functional distribution of our forces. We could certainly meet our needs with a very considerably reduced infrastructure.

Mr. Ferland: How many senior officer positions should be eliminated? I mean throughout the command structure. What cuts should be made in order to re-establish a much better proportion of privates to brass?

For example, we have approximately two corporals for each private; we have one sergeant for two corporals. We must have about one captain for every five members and so on. I know that this is not an easy question, but I would like to have a specialist's reply.

Mr. Thériault: The reason we have so many corporals is very simple. I mentioned it in my statement. Obviously, all our members join on a career basis. After four years, a private is automatically promoted to corporal. Since very few people leave the Armed Forces, naturally, in time. . . If you see an infantry batallion passing before you in a review, you will notice that almost all the members are corporals. This is for the reason that I have just given.

To what extent should we purge the senior ranks in order to establish certain ratios? I must tell you that there are no set ratios. There are functional ratios. Furthermore, there are several officer positions, several functions that transcend operational units.

We have excellent people in the Canadian Armed Forces. We invite them to make a career of the Armed Forces, to dedicate their whole life to the Forces. It seems to me that we cannot expect excellent individuals to be limited by a very low ceiling just because they are in the Canadian Forces; there are so many civil servants here in Ottawa who are becoming more and more important in all departments.

Mr. Ferland: I follow you, General, and I think it is interesting.

Le président: Votre temps est écoulé, alors soyez bref.

Mr. Ferland: You say that the Armed Forces have their eyes on civil servants; I agree with you. I agree that we have too many civil servants. To achieve a structured Army, and given that we have to integrate the reserve into the total

réserve dans le cadre des forces totales, au lieu de former des généraux, des colonels et des capitaines à temps partiel, n'aurions-nous pas avantage à transférer une partie des gens de l'armée d'active à la réserve, de façon à n'avoir qu'une seule structure militaire? On aurait ainsi beaucoup moins d'administration, une seule culture et des gens ayant une formation équivalente.

M. Thériault: Que je sache, monsieur le président, c'est le concept qui est en train de se développer. Je précise que je n'ai pas dit qu'il y avait trop de fonctionnaires. J'ai parlé du très grand nombre de cadres supérieurs parmi les fonctionnaires.

M. Ferland: On s'est compris.

The Chairman: I propose that we divide the remaining time between Mr. Rompkey and Mr. Darling. It will be about seven minutes each.

When information comes to me, as it has today, I don't necessarily get it right. I've just been handed a note—it says it's a discussion with the committee. That may make some difference to some members. They want a discussion with us. It's not a stand-up social.

Mr. Hicks: How many are there in the German delegation?

The Chairman: About five.

Mr. Rompkey (Labrador): On that issue, it seems a little ridiculous to me to tell us at 4.45 p.m. that they want to have a discussion with us at 5 p.m. I don't know how they do things in Germany, but I don't think that's the way things should be done. If they want to prepare a schedule, I'm prepared to meet with them. They shouldn't be able to just snap their fingers at the last minute and ask for an in-depth discussion with us.

An hon. member: I agree with you.

The Chairman: There are two points on this. The one you're raising now is obvious and accurate—it's the wrong way to do it. The other one is our hospitality and sort of—

Mr. Rompkey: I saw them last night at the German Embassy. I met a nice Bavarian man who was drinking beer. We talked about beer and singing and we had a great time. But I've done that, so I don't need to.

An hon, member: You can't stand it twice.

Mr. Rompkey: That is right.

Both Mr. Hicks and Mr. Brewin indicated that I might ask questions about Arctic security. As I feel a need to be loyal to both of them, I feel compelled to ask these questions.

First of all, I want to ask General Thériault about our relationship with the Americans. I think he indicated in his remarks that the relationship with NORAD had worked very well for us, and that giving over a lot of that defence to the

[Translation]

Armed Forces, instead of training part-time generals, colonels and captains, would it not be to our advantage to transfer part of the active Army to the reserve so that we would only have one military structure? We would then have much less administration, one culture and individuals with equivalent training.

Mr. Thériault: I think, Mr. Chairman, that this is the concept that is being developed. I would like to specify that I did not say that there were too many civil servants. I mentioned the high numbers of senior officials amongst the civil servants.

Mr. Ferland: We understand each other.

Le président: Je suggère que nous divisions le temps qui reste entre M. Rompkey et M. Darling. Vous aurez à peu près sept minutes chacun.

Lorsque des renseignements me parviennent, comme ce fut le cas aujourd'hui par exemple, je ne les comprends pas nécessairement. On vient juste de me remettre une note—on y parle d'une discussion avec le Comité. Cela changera peut-être les choses pour certains membres. Ils veulent discuter avec nous. Il ne s'agit pas d'une petite rencontre sociale.

M. Hicks: Combien de personnes compte la délégation allemande?

Le président: Cinq, environ.

M. Rompkey (Labrador): En ce qui concerne cette question, il me semble que c'est un peu ridicule de nous dire à 16h45 qu'ils veulent avoir une discussion avec nous à 17h. Je ne sais pas comment on fait les choses en Allemagne, mais je ne crois pas que c'est comme cela que les choses devraient se faire. S'ils veulent préparer un horaire, je suis prêt à les rencontrer. Ils ne devraient pas pouvoir tout simplement claquer des doigts à la dernière minute et demander une discussion approfondie avec nous.

Une voix: Je suis d'accord avec vous.

Le président: Il y a deux aspects à cette question. Celui que vous soulevez est évident et tout à fait juste—ce n'est pas la bonne façon de faire. L'autre aspect est celui de notre hospitalité et un peu. . .

M. Rompkey: Je les ai rencontré hier soir à l'ambassade d'Allemagne. J'ai rencontré un Bavarois très gentil qui buvait de la bière. Nous avons parlé de la bière et de la chanson et nous nous sommes amusés. Mais je l'ai déjà fait, je n'ai pas besoin de le refaire.

Une voix: Vous ne pouvez pas le supporter deux fois.

M. Rompkey: C'est exact.

M. Hicks et M. Brewin ont suggéré que je pose des questions touchant à la sécurité de l'Arctique. Étant donné mon désir d'être loyal envers eux deux, je me sens dans l'obligation de poser ces questions.

J'aimerais tout d'abord interroger le général Thériault au sujet de notre relation avec les Américains. Je crois qu'il a dit dans sa déclaration que notre relation avec le NORAD a très bien fonctionné pour nous et que la délégation d'une grande

U.S. was a reasonable way for Canada to go. The difficulty we've always faced is the Northwest Passage and who owns it and who controls it. The governments of both parties have preferred to pussyfoot around that question rather than come to grips with it.

So the first question is this: is that question of the Northwest Passage and Canadian sovereignty still an important issue? How should we deal with it, given our ongoing relations with the Americans in the context of NORAD?

• 1650

Apart from a security regime with the Americans, all together, does it make any sense for us to broaden the security regime to the whole polar area and to bring in other countries; the Scandinavian countries, for example, some of whom are part of NATO already? Does it make any sense now, with the Cold War ending and the need to do environmental work and so on in the Arctic, to have some sort of CSCE of the Arctic, if you like, that would begin with confidence-building but maybe in time go on to other, stronger security measures? Does that concept make any sense?

Mr. Thériault: I would agree that any regional concept, such as Mr. Rompkey has identified, around the Arctic Basin that increases dialogue, confidence, and co-operation and that creates an environment for effective arms control not only makes sense but I think is very attractive.

In respect more specifically, though, to the issue of an under-ice capability of Arctic passages, my sense is that we have to approach this very large technical problem with a clear notion of the fact that sometimes, in a world of limited resources—the first law of economics—there are problems that don't have a ready solution. It's not that I argue that these are not relevant issues, that they are not of interest to Canada; it's just that as I try to think of the cost of the technical means to achieve these kinds of capabilities and I consider that against the range of threats and given the means of what we can do about it...

We don't have a good underwater surveillance capability anywhere around our shores, let alone the Arctic passages, other than for the United States navy SOSUS system, with which you are very familiar, in which respect of course we have co-operated in the past. So why should we get so excited about the Arctic passages, other than the fact, of course, that there is a question of just what the law says, in terms of the third Law of the Sea Conference, with respect to this Northwest Passage between one economic zone of interest. .one sea and another sea? So I find it very difficult to get energized on a nationalistic basis about this question of having to have a military capability actually to patrol under the ice.

I say, my goodness, we've got millions of square miles of oceans elsewhere, closer to areas of day-to-day interest and where at least there is much more commerce—a fishery is going on—where we have limited capability.

#### [Traduction]

part de cette défense aux États-Unis était un choix raisonnable pour le Canada. Le problème que nous avons toujours eu est celui du Passage du Nord-Ouest—qui en est le propriétaire et qui le contrôle? Les gouvernements des deux parties ont toujours préféré éviter la question au lieu d'y faire face et de la résoudre.

Ma première question est donc la suivante: la question du Passage du Nord-Ouest et de la souveraineté canadienne est-elle toujours importante? Comment devrions-nous nous en occuper, compte tenu de nos relations avec les Américains au sein du NORAD?

Mise à part la possibilité d'un régime de sécurité coopératif avec les Américains, serait-il logique d'élargir notre régime actuel pour couvrir l'ensemble de la Zone polaire et d'y faire participer d'autres pays—par exemple, les pays scandinaves dont un certain nombre font déjà partie de l'OTAN? Puisque la guerre froide tire à sa fin et que des travaux d'ordre environnemental semblent plus pressants dans l'Arctique, serait-il logique de créer un sorte de CSCE de l'Arctique, si vous me permettez l'expression, qui se chargerait au départ de mettre en place des mesures de confiance et peut-être des mesures de sécurité plus énergiques par la suite? Est-ce que ce concept vous semble sensé?

M. Thériault: Je suis tout à fait d'accord pour dire que toute intervention de type régional, comme celle dont a parlé M. Rompkey, autour du Bassin de l'Arctique et qui permette d'améliorer le dialogue, la confiance, la coopération et l'efficacité du contrôle des armements est non seulement sensée, mais fort attrayante.

En ce qui concerne la possibilité d'une capacité de surveillance sous les glaces de l'Arctique, en essayant de trouver une solution à cet important problème technique, il me semble qu'on doit d'abord accepter que dans un monde de ressources limitées—et c'est la première grande loi économique—il n'y a pas forcément de solution facile à tous les problèmes. Je ne prétends pas qu'il ne s'agit pas là de questions pertinentes qui doivent intéresser le Canada, mais quand je pense au coût des technologies qui vont nous permettre d'acquérir cette capacité et à la nature des menaces auxquelles nous pourrions faire face, étant donné nos ressources. . .

En fait, notre capacité de surveillance sous-marine n'est bonne dans aucune des zones côtières, et encore moins dans l'Arctique, à part dans le contexte de nos efforts de coopération avec la marine américaine pour l'utilisation du système SOSUS, que vous connaissez tous très bien. Alors pourquoi se préoccuper tellement des passages de l'Arctique, si ce n'est que pour connaître nos obligations en vertu de la troisième Conférence sur le droit de la mer à l'égard du Passage du Nord-Ouest qui relie les zones d'intérêt économique... ou une mer à l'autre? Par conséquent, la ferveun ationaliste qui entoure la question de la capacité de surveillance sous-marine du Canada ne me touche pas tellement.

Je me dis qu'il vaudrait mieux se préoccuper des millions de milles carrés d'océan ailleurs, plus près des zones qui nous intéressent quotidiennement, c'est-à-dire les zones commerciales—entre autres, les zones de pêche—où notre capacité est assez limitée.

The Chairman: Do you think the base at Shearwater is ineffective in its equipment and in its capacity to do surveillance?

Mr. Thériault: No, sir, not at all. In terms of sensors, again I would say that we have worked very closely with the United States navy, in terms of the larger, ocean-wide sensor systems, SOSUS and so on; but operating independently of that, we would literally have practically no ears or eyes when it comes to underwater sensing, if you see what I mean.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): It's certainly great to see you back again, General. We have had many meetings, and certainly I am interested in your comments.

I will follow up on a couple of my colleagues' comments on the reserves. Some years ago we were as low as 14,000, and it has increased considerably now. Of course you point out, rightly, that these reservists are in the 18 to 21 bracket and then have to make a career for themselves.

• 1655

How about the other end of the spectrum, that is, our top professionals of the Armed Forces who retire, including yourself, you might say in the prime of life, and are kicked out of the army after 20 years, or discharged from the army on a pension? I had better be charitable that way. Why shouldn't we be doing something to make it attractive to these men and women so they will immediately become part of our reserves and take an active part, and be given, with their pension, something extra to make it attractive to them? We would have outstanding reserves at our immediate disposal. I would appreciate your comments on that.

Mr. Thériault: That, Mr. Chairman, is an interesting question, and that is taking place to some extent now. For example, I can confirm that at the November 11 ceremony recently I met a former colleague who is the commanding officer of a service battalion in the larger Ottawa area here, a retired career officer, an extremely well-qualified logistics officer, and who is just ideal for this job. Quite a bit of that is taking place, and notwithstanding what I said, of course there is a hard core of long-term reservists who do serve among the senior NCOs, warrant officers, and so on, and the senior officers, but this is a very small fraction of the total numbers.

For the land force combat arms units, unfortunately people who leave the service after a career no longer really have the physical prowess that is required in an infantry battalion, for example. Basically the population that has to be recruited and brought in has to entail much younger people. You would end up with a situation of far too many chiefs and—

Mr. Darling: Not enough-

Mr. Thériault: Yes

[Translation]

Le président: Pensez-vous que la base de Shearwater soit mal équipée et donc incapable d'effectuer ce type de surveillance?

M. Thériault: Non, pas du tout. En ce qui concerne les systèmes de détection, encore une fois, nous avons travaillé très étroitement avec la marine américaine dans le contexte des systèmes plus importants, couvrant tout l'océan, comme SOSUS, par exemple; mais à part cela, notre capacité de détection sous-marine est à peu près nulle.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Je suis ravi de vous revoir, général. Nous avons déjà tenu beaucoup de réunions, mais j'avoue que je m'intéresse tout particulièrement à vos commentaires sur le sujet.

Je voudrais vous poser quelques questions sur un sujet déjà abordé par mes collègues, à savoir les réserves. Il y a quelques années, le nombre des réservistes était de 14,000 seulement, alors que ce chiffre a augmenté considérablement depuis. Mais, comme vous l'avez dit vous-même, il s'agit de jeunes âgés de 18 à 21 ans qui vont ensuite se trouver une carrière.

Mais prenons l'autre extrême: qu'arrive-t-il à nos professionnels des Forces armées qui prennent leur retraite—y compris vous-même—dans la fleur de l'âge comme on dit, ou qui sont expulsés après 20 ans de service ou réformés avec possibilité de recevoir une pension? Dans les circonstances, je ferais peut-être mieux d'être gentil. Alors, dis-je, pourquoi ne pas faire quelque chose pour encourager ces hommes et ces femmes à réintégrer nos réserves, à y participer activement tout en pouvant recevoir leur pension ainsi qu'une certaine rémunération pour que cela leur semble plus attrayant? Ainsi, nous pourrions disposer immédiatement de réservistes de la plus grande qualité. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

M. Thériault: C'est une question très intéressante, monsieur le président, et je vous fais remarquer que cela se fait déjà jusqu'à un certain point. Par exemple, lors de la cérémonie du 11 novembre qui a eu lieu récemment, j'ai rencontré un ancien collègue qui est actuellement commandant d'un bataillon dans la région d'Ottawa; c'est un officier de carrière qui a maintenant pris sa retraite, qui a d'excellentes qualifications à titre d'officier de logistique et qui est donc absolument parfait pour effectuer ce travail. Donc, malgré ce que j'ai dit tout à l'heure, ce genre de chose se fait déjà assez couramment, de sorte que nous disposons d'un petit groupe de réservistes de longue date qui occupent les postes principaux de sous-officiers, d'adjudant et d'officiers, mais ils représentent une infime proportion des réservistes.

En ce qui concerne les unités d'armes de combat qui font partie des forces terrestres, malheureusement ceux qui quittent les Forces armées après une longue carrière n'ont plus vraiment la force physique qui est nécessaire pour faire partie d'un bataillon d'infanterie, par exemple. On est donc essentiellement obligé de recruter des jeunes gens pour faire ce genre de travail. Autrement, on finirait par avoir beaucoup trop de chefs et. . .

M. Darling: Pas assez. . .

M. Thériault: Oui, absolument.

Mr. Darling: I just thought that in an emergency a call would be put out, and there is no question that they would respond in an overwhelming manner. With all their years of training, even if they aren't physically 21-year-olds, they still have a lot upstairs that is more important than having. . They are not going to go on a 20-mile route march, and wouldn't be expected to do so.

Mr. Thériault: Yes, and that, Mr. Chairman, is a supplementary reserve. Actually, the supplementary reserve does bring together a far larger number of people who have retired. I myself am in the supplementary reserve. I have told them that if they call me, I want my old job back.

### Mr. Darling: That might be difficult.

The one other thing you mentioned was that emphasis may be going too much in one place, namely, capital expenditures for the navy and, I guess, primarily the north Altantic, the frigates and these minesweepers, and so on. First of all, the Pacific is much safer because it has Andrew, or John Brewin, there. I am thinking of your dad, John.

Mr. Brewin: Looking out for us. Is that what you were going to say?

Mr. Darling: No. There is a much greater extent of ocean, whereas between Halifax and Europe it is much smaller. This is the area where we need it. Also this is where the great fishing banks are and where there could be some trouble—I suppose you could say it that way—as there has been in the past, and it is just as well to have a very important presence. We are also well aware of the drug running and so on taking place there. Canada should have a very important presence as a country in that busy area, and as the country with the longest coastline in the world.

Mr. Thériault: Yes, I would agree with that completely, Mr. Chairman. We are a maritime nation, although one can go to excess in viewing problems of national interest and security and defence in purely traditional, environmental, or institutional terms, but that is very much so, that's right. I think we have very significant interests in connection with our surrounding oceans, our Continental Shelf and so on, and as to who uses these areas of ocean that are of interest to us.

• 1700

But I might say at the same time—and I think this point relates as well to an earlier question from Mr. Rompkey—I think one of the major challenges that loomed before us, and one in which it is difficult for Canada to take any initiatives, is that of naval arms control. Practically no naval arms control has taken place yet, and that is going to pose some special political problems with the United States.

[Traduction]

M. Darling: Je me disais simplement qu'en cas d'urgence, on pourrait tout de même faire appel à ces gens-là, et je suis convaincu que la grande majorité d'entre eux seraient diposés à participer activement. Avec leurs nombreuses années de formation, même s'ils n'ont plus 21 ans, ils ont l'expérience et les connaissances nécessaires, ce qui est plus important. . Je suppose qu'ils ne voudraient pas être astreints à des marches de 20 milles au pas réglementaire, mais on ne s'attendrait pas non plus à ce qu'ils le fassent.

M. Thériault: Oui, monsieur le président, et c'est justement le genre de personnes qui font partie de la Réserve supplémentaire. En fait, notre Réserve supplémentaire compte un bien plus grand nombre de militaires retraités. Moi-même, je fais partie de la Réserve supplémentaire. Je leur ai même dit que s'ils m'appellent, je veux qu'on me donne mon ancien poste.

## M. Darling: Ce sera peut-être difficile.

Vous avez également parlé du fait qu'on insiste peut-être trop sur certaines priorités, à savoir l'acquisition d'équipement pour la marine et pour notre capacité pour l'Atlantique Nord—les frégates, les dragueurs de mines, etc. D'abord, le Pacifique est beaucoup plus sécuritaire parce que Andrew—pardon—John Brewin s'y trouve. Je pensais à votre père, John.

M. Brewin: Oui, il s'occupe de nous. C'est cela que vous alliez dire?

M. Darling: Non. L'étendue de l'océan est beaucoup plus grande, alors qu'entre Halifax et l'Europe, c'est moins large. Mais c'est justement là où le besoin est le plus pressant. C'est également là que se trouvent les plus importantes zones de pêche—les Grands Bancs, par exemple—et où nous pourrions justement avoir des problèmes, comme nous en avons déjà eu par le passé, d'où la nécessité d'y assurer une présence importante. Nous sommes également conscients du fait qu'il y a beaucoup de trafic de drogue dans cette même région. Voilà pourquoi il convient que le Canada y affirme énergiquement sa présence, en tant que pays ayant la plus longue côte du monde.

M. Thériault: Oui, je suis tout a fait d'accord là-dessus, monsieur le président. Nous sommes effectivement une nation maritime, mais il ne faut pas non plus voir nos problèmes d'intérêt national, notre sécurité et notre défense uniquement dans le contexte de nos traditions, de notre environnement ou de nos institutions. Mais ce que vous dites est tout à fait juste. À mon avis, nous avons certainement intérêt à surveiller les océans qui nous entourent, notre plateau continental, etc., pour savoir qui utilise les zones qui nous semblent les plus critiques.

Mais en même temps—et cela rejoint la question soulevée tout à l'heure par M. Rompkey—je pense que l'un des plus importants défis que le Canada aura à relever et où il sera justement difficile de prendre la moindre initiative, est celui du contrôle des armements navals. Il n'existe pour ainsi dire aucun contrôle à l'heure actuelle, et cette absence va certainement poser des problèmes politiques assez particuliers aux États—Unis.

The Chairman: Mr. Thériault, on behalf of the committee, I would like to express our appreciation for your being here today as our witness. We are engaged in a rather interesting study that is going to take us awhile. I think your testimony today has been very interesting and thought-provoking.

For members of the committee, this is the first time we have met with a fairly solid Tuesday. We don't meet this coming Thursday. Personnally, I prefer this arrangement. I will watch for you people to signal if you somehow want us to go back to Tuesdays and Thursdays, but otherwise next Tuesday is scheduled to be like this one, with no meetings on next Thursday. So if that is with your agreement, we will continue that pattern. If it is not with your agreement, let me know.

With that, the meeting is adjourned, with thanks to our witness. We will see you next Tuesday.

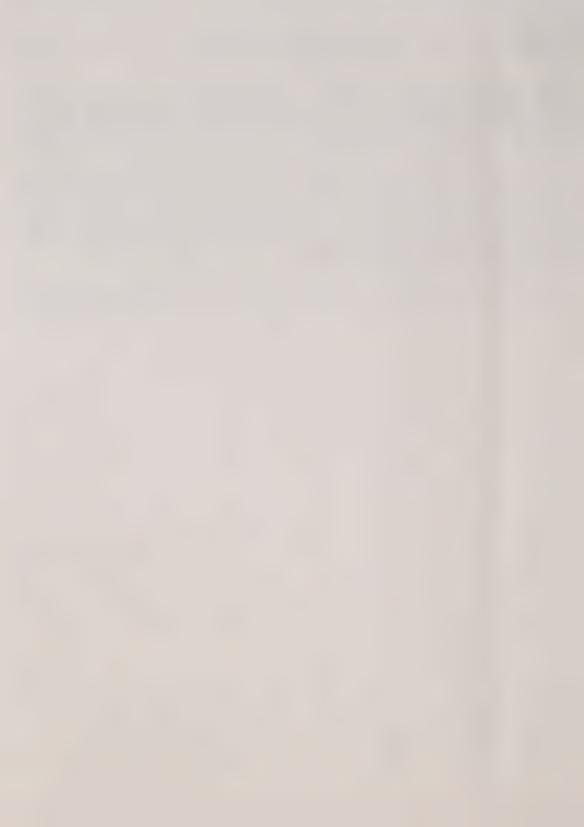
#### [Translation]

Le président: M. Thériault, au nom du Comité, j'aimerais vous remercier de votre présence aujourd'hui, parmi nous. Nous menons actuellement une étude très intéressante qui va nous prendre encore quelque temps. Mais vos commentaires aujourd'hui étaient fort intéressants et nous ont certainement donné à réfléchir.

En ce qui concerne les membres du Comité, je leur fais remarquer qu'il s'agit là de la première fois que nous arrivons à organiser une séance aussi complète le mardi. Nous n'allons pas nous réunir jeudi. Et personnellement, je préfère qu'il en soit ainsi. Par contre, si vous préfèreriez qu'on retourne à la formule des réunions tous les mardis et jeudis, dites-le moi; autrement, nous avons prévu de tenir une séance semblable mardi prochain, de sorte que jeudi, il n'y aura pas de réunion. Si cela vous va, nous allons continuer d'organiser les réunions de cette façon. Si vous n'êtes pas d'accord, dites-le moi.

Sur ce, je remercie encore une fois notre témoin. La séance est levée.









# MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 059

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

From AEG Canada Inc.:

Gérard Thériault, President, Former Chief of the Defence Staff.

## TÉMOIN

De AEG Canada Inc.:

Gérard Thériault, président et ancien chef d'état-major de la défense.





